



Universitat Autònoma de Barcelona

ADVERTIMENT. L'accés als continguts d'aquesta tesi queda condicionat a l'acceptació de les condicions d'ús establertes per la següent llicència Creative Commons:  http://cat.creativecommons.org/?page_id=184

ADVERTENCIA. El acceso a los contenidos de esta tesis queda condicionado a la aceptación de las condiciones de uso establecidas por la siguiente licencia Creative Commons:  <http://es.creativecommons.org/blog/licencias/>

WARNING. The access to the contents of this doctoral thesis it is limited to the acceptance of the use conditions set by the following Creative Commons license:  <https://creativecommons.org/licenses/?lang=en>

LAS FUENTES CLÁSICAS Y ORIENTALES RELATIVAS A LAS FRONTERAS SEPTENTRIONALES DEL IMPERIO SASÁNIDA (224-651)

Tesis doctoral
Núria Olaya Montero



Dirección: Dr. Agustí Alemany Vilamajó
Programa de Doctorado: *Cultures en contacte a la Mediterrània*
Departament de Ciències de l'Antiguitat i de l'Edat Mitjana
Facultat de Filosofia i Lletres
Universitat Autònoma de Barcelona
2017

ÍNDICE

Agradecimientos	i
Introducción	iii
Transcripciones	xiii
Listado de abreviaturas	xvii
Listado de imágenes	xix
1. Ardaxšīr I (224-240)	1
2. Šābuhr I (240-271/2)	11
3. Ohrmazd I (271/2-273)	19
4. Vahrām I (273-276)	21
5. Vahrām II (276-293), Vahrām III (293)	25
6. Narseh I (293-302/3)	31
7. Ohrmazd II (302/3-309)	35
8. Šābuhr II (309-379)	37
9. Ardaxšīr II (379-383)	63
10. Šābuhr III (383-388)	65
11. Vahrām IV (388-399)	67
12. Yazdgird I (399-420)	73
13. Vahrām V Gōr (420-438)	75
14. Yazdgird II (438-457)	87
15. Ohrmazd III (457-459)	99

16. Pērōz I (457/9-484)	105
17. Valāxš (484-488)	145
18. Kavād I (488-496), Zāmāsp (496-498/9)	153
19. Kavād I (498-531)	161
20. Husrav I (531-579)	187
21. Ohrmazd IV (579-590)	263
22. Husrav II (590, 591-628), Vahrām VI Čōbīn (590-591), Vistaxm (591-596?, 595-600?)	281
23. Kavād II (628), Ardaxšīr III (628-630), Šahrvarāz (630), Bōrān (630-631), Pērōz II (631), Āzarmīgduxt (631), Husrav III (631), Ohrmazd V (631-632)	305
24. Yazdgird III (632-651)	311
25. Pērōz III (<i>post</i> 651-679), Narseh II (679-709) y otros epígonos sasánidas (s. VIII)	323
Conclusiones	335
Bibliografía	355
Anexos	
I. Autores y obras	409
II. Tablas cronológicas fuentes-reyes	443
III. Listado etnográfico	473
IV. Listado geográfico	489
V. Excursos etnográficos y geográficos	521
VI. Comercio con China	549
VII. Mapas	555
Índices finales	
Índice de fuentes	559
Índice onomástico / geográfico / etnográfico	575

AGRADECIMIENTOS

Quiero manifestar mi más sentido agradecimiento a mi director, el Dr. Agustí Alemany Vilamajó. No solamente ha dirigido esta tesis con ilusión y paciencia durante estos años, sino que me ha brindado en numerosas ocasiones la posibilidad de viajar para asistir a congresos europeos y documentarme. He tenido acceso a gran parte de la bibliografía mencionada en esta tesis gracias a sus esfuerzos. Además, sus correcciones y consejos han sido vitales para este trabajo.

También quiero destacar mi gratitud al Prof. Phillip Huyse por recibirme amablemente en mis estancias en París en 2012, 2013 y 2015, por sus interesantes sugerencias y constante interés. Asimismo, hago extensivo mi agradecimiento al Prof. Wan, por sus sugestivos apuntes sobre los kidaritas y por proporcionarme medios para acceder a las fuentes chinas durante su estancia en la UAB en el año 2016. Igualmente, destaco mi reconocimiento al Dr. José Andrés de la Fuente y a la doctoranda Ilaria Vincenzi, quienes me han ayudado consiguiendo bibliografía a la cual no tenía acceso.

Quiero hacer extensivo también mi agradecimiento a todos los miembros y colegas de la Sociedad Española de Estudios Iranios y Turanios, quienes siempre me han demostrado su interés y han tenido palabras de apoyo en cada encuentro que hemos mantenido.

Por otro lado, no tengo suficientes palabras de agradecimiento para mi familia y amigas, motores incansables de ánimo durante todos estos años. Y, sobre todo, no puedo obviar a mi pareja, el doctorando Manuel Montoza Coca, quien me ha soportado en mis peores momentos con estoicidad, ha sufrido mis largas horas de trabajo y siempre me ha animado con su característica alegría. Mil gracias de corazón.

INTRODUCCIÓN

1. OBJETO DE ESTUDIO.

Esta tesis presenta nuestro estudio sobre las relaciones entre el Irán sasánida, llamado así a causa de la dinastía gobernante en Persia desde el primer cuarto del siglo III d.C. hasta la segunda mitad del siglo VII d.C., y los nómadas esteparios de Eurasia Central (iranófonos y/o turcófonos). Nuestro estudio se centra en las fronteras septentrionales del Imperio persa, con especial interés en las regiones caucásicas y las estepas de Asia Central, puesto que fueron los principales focos de penetración nómada, de acuerdo con las informaciones recogidas por fuentes contemporáneas y posteriores en diferentes lenguas. Pese a que conservamos documentos coetáneos o posteriores a los hechos aquí descritos redactados en persa medio/pahlavi, la lengua hablada y escrita bajo el periodo de la dinastía sasánida, éstos son escasos para el tema que nos compete, aunque son de gran importancia dado que nos ofrecen información de primera mano (cabe destacar que los testimonios epigráficos en pahlavi se diluyen en el siglo IV). Así pues, debemos apoyarnos también en testimonios en otras lenguas con la finalidad de acceder a más datos. En gran parte de los casos, trabajamos con fuentes griegas y latinas, pero también contamos con testimonios en árabe, armenio, bactriano, chino, etíope, georgiano, paleoturco, persa, siríaco y sogdiano, entre otros. Aunque los pueblos esteparios conocieron esporádicamente algunos sistemas de escritura, adoptando –por ejemplo– alfabetos ideados para lenguas iránicas nororientales (bactriano o sogdiano), no crearon una literatura *stricto sensu*, aunque conservamos algunos documentos escritos como inscripciones, cartas y leyendas numismáticas.

Esta tesis tiene dos ámbitos fronterizos de estudio, proporcionados por la misma geografía del Imperio, ya que el Mar Caspio divide en dos mitades la frontera septentrional de Irán: por un lado, encontramos la frontera nororiental sasánida y, por el otro, la noroccidental. La primera incluiría los territorios de Gorgān, Marv, Hārizm, Ḥorāsān, Sīstān, Bactriana y Sogdiana, que se corresponderían con el noreste del Irán, Turkmenistán, Uzbekistán, Kazajistán, Tayikistán, Afganistán y el norte de Pakistán. A éstos, hemos añadido los antiguos territorios adyacentes del Tūrān, Hindukuš, Hind, Gandhāra, Čīn y el reino vasallo del Kušānšahr hasta su destrucción en el siglo IV d.C. La frontera caucásica incluiría las tierras de Ādurbādagān, Balāsagān, Albania, Armenia e Iberia, que actualmente corresponderían al noroeste del Irán, Azerbaiyán, Armenia, Georgia y el sur de Rusia. Además, también hemos tenido en cuenta las estepas transcaucásicas. Así pues, la delimitación geográfica de la tesis se expande hasta China y el norte de la India en el este y el norte del Cáucaso y las costas del Mar Negro en el oeste. No obstante, consideramos que estas ampliaciones se encuentran justificadas por el expansionismo persa o por el contacto de una u otra forma con estas regiones. Por otra parte, se escapa del objetivo de esta tesis un estudio histórico propio, detallado y

pormenorizado de cada uno de los pueblos nómadas y regiones que mantuvieron relaciones con los sasánidas, aunque son tratados brevemente en los comentarios y en los anexos.

Creemos que las relaciones de los sasánidas con los pueblos nómadas esteparios pueden dividirse en cuatro grandes categorías: conflictos militares, alianzas, tributos y comercio, y contactos culturales.

Conflictos militares

Los conflictos militares o confrontaciones aparecen desde el inicio de la dinastía sasánida bajo Ardaxšīr I (224-240) hasta la destrucción del Imperio persa durante el reinado de Yazdgird III (632-651). Tenemos documentados numerosos problemas con los pueblos nómadas en las fronteras septentrionales, excepto en algunos casos, aunque es necesario remarcar que la ausencia de confrontaciones con los nómadas bajo esos reinados en las fuentes coinciden con mandos sumamente breves, como el de Vahrām III (293), o con conflictos internos en Persia, como bajo el período convulso del 629-632 con Šahrvarāz (629/30), Husrav III (629-630/1), Azārmīgduxt (631), Ohrmazd VI (631-632) y Husrav IV (631-*ca.* 637), y se podría sugerir que quizás estas situaciones extremas desviaron la atención de los escritores de posibles conflictos. En lo concerniente a los otros reyes, conservamos narraciones sobre sus problemas y guerras ocasionales contra las poblaciones nómadas. Los conflictos se encuentran casi siempre motivados por las ambiciones expansionistas sasánidas o por incursiones destructivas nómadas en las fronteras persas. Con la finalidad de detener y prevenir estas razias procedentes del Norte, los reyes persas construyeron en sus límites diversos muros defensivos con guarniciones, como el muro de Gorgān en el este o Darband en el oeste. También aparece en ocasiones mencionado en las fuentes que algunos de estos pueblos nómadas se aprovechaban de la muerte de un rey sasánida para atacar a Persia en un momento de debilidad.

Alianzas

Conservamos testimonios tanto de alianzas militares como dinásticas. Los pactos militares podían ser una coalición contra un enemigo común, es decir, una colaboración puntual en la cual ambas partes compartían un interés, o bien sacaban provecho al atacar a otros; o, en otros casos, podía tratarse del reclutamiento de mercenarios. Este último tipo de alianza podía estar causado por una sumisión previa a los persas y, por lo tanto, la participación del pueblo nómada era “forzada” o, en otras ocasiones, alentada por el reclutamiento –previo pago– de tropas nómadas dirigidas por sus reyes, líderes o generales. Este tipo de alianzas no solamente se daban entre persas y nómadas, sino que también existían pactos entre romanos/bizantinos y nómadas o entre dos pueblos nómadas contra Persia.

Las alianzas dinásticas se conseguían mediante acuerdos matrimoniales entre princesas de pueblos esteparios y reyes sasánidas, ya fuera la unión solicitada por el propio rey persa o fuera un ofrecimiento nómada. Es destacable también un tipo de alianza poco documentada, en la que el monarca sasánida está dispuesto a enviar a sus propios hijos a las cortes de esos reyes foráneos con el fin de recibir allí su educación o conseguir beneficios para Persia.

Tributos y comercio

Los tributos o tasas eran “bidireccionales”, es decir, podía tratarse de pagos recibidos por los persas a causa de una anterior sumisión de los pueblos nómadas, los cuales solían ser llevados a la corte persa mediante embajadas; o bien, tasas pagadas por

los propios sasánidas a otras naciones con motivo de una derrota anterior. En referencia al comercio, se puede distinguir dos tipos: el primero, que sucede cuando los sasánidas o los nómadas son los compradores últimos de los productos, y el segundo, que ocurre cuando éstos actúan como intermediarios. No debe olvidarse que la lucrativa Ruta de la Seda cruzaba las regiones septentrionales del Irán y que los persas demandaban tributos e impuestos para que las mercancías pudieran atravesar Persia.

Contactos culturales

Existieron numerosas relaciones culturales entre los persas y los pueblos nómadas: iconografía, religión, préstamos lingüísticos, vestimenta, intercambios de poblaciones y de ideas, etc. Actividades como el comercio impulsaron el diálogo entre diferentes culturas, no solo entre Persia y otros habitantes iraníes nororientales (sogdianos) o pueblos nómadas, sino también con regiones mucho más distantes como China.

Así pues, los contactos entre el Irán sasánida y las estepas eurasiáticas pueden clasificarse en diferentes categorías y son todos de gran importancia. No obstante, el análisis de estas relaciones no puede llevarse a cabo sin el estudio detallado de las fuentes, combinando varias disciplinas como la filología, la historia, la prosopografía, la arqueología, la numismática, la epigrafía, etc.

2. PLANTEAMIENTO Y OBJETIVOS DE LA TESIS.

Nuestra tesis comporta una serie de novedades, tanto desde el punto de vista temático como metodológico en la forma de aproximación al tema. Por una parte, se encuentra el estudio combinado de unas realidades que son poco conocidas en España, en este caso, tanto el Irán sasánida como las poblaciones nómadas de Eurasia Central; y, por otra, la voluntad de realizar esta tesis desde una perspectiva claramente filológica, gracias a la recopilación y exégesis de las fuentes primarias a partir del acceso a los textos originales y/o en traducción, pero que puedan resultar interesantes y útiles por su contenido y concepción a los investigadores de diversas disciplinas relacionadas con el tema. Todo ello, nos lleva al objetivo de desarrollar un *corpus* que incluya la traducción (siempre que sea posible) y exégesis de textos pertinentes junto con un comentario de *realia* destinado a ser utilizado como un *instrumentum philologicum* para la investigación histórico-arqueológica. Por lo tanto, esta tesis se basa en la recopilación y análisis de pasajes y fragmentos de obras en diversas lenguas. Como ya hemos adelantado, utilizamos fuentes en diversas lenguas y de cronologías diferentes, las cuales se extienden en el tiempo desde los inicios del siglo III hasta el siglo XVI, hecho que, como se puede suponer, indica la importancia de la memoria sobre estos contactos, pero también, la dificultad de determinar el valor de las informaciones y clasificarlas según sean testimonios de primera mano, o bien, relatos y resúmenes herederos de la tradición literaria. Cabe destacar el uso del *Xwadāynāmag* “El Libro de los Señores/Reyes” por parte de algunos autores árabes y persas, testimonio actualmente perdido tanto en versión original en persa medio como traducido al árabe y al persa. La datación y el concepto del *Xwadāynāmag* han sido largamente discutidos. Se cree que pudo ser compilado durante el reinado de Husrav I (531-579) con posteriores modificaciones en los reinados de Husrav II (590-628) y Yazdgird III (632-651) o directamente bajo el gobierno de éste último. Por otra parte, mientras que existe consenso en creer que el *Xwadāynāmag* aglutinaría biografías y leyendas orales sobre todos los monarcas sasánidas, el concepto del mismo ha creado diversas hipótesis: se ha

pensado que fuera una crónica oficial (= anales) de la cual solo existiera una versión; o bien, que se tratara de diversas compilaciones diferentes entre sí de documentos diversos, las cuales se encontrarían bajo la denominación genérica de “El Libro de los Señores/Reyes” (NÖLDEKE 1879a; YARSHATER 1983a; HUYSE 2008; SHAHBAZI 1990, 2012; JACKSON BONNER 2011, 2014). Sea como fuere, el uso del *Xwadāynāmag* por parte de esos autores orientales nos ofrece gran cantidad de información que otros testimonios, como los griegos, los latinos, los armenios o los chinos, por mucho que fueran coetáneos, no presentan.

Aparte de todo esto, no existe un listado de autores que traten sobre los contactos entre sasánidas y nómadas, aunque se ha intentado realizar diversos esbozos incompletos por Christensen (1944:50-83), Widengren (1983:1269-1282) y, de manera indirecta, en los dos volúmenes de *The Roman Eastern Frontier and the Persian Wars* (DODGEON, LIEU 1993; GREATREX, LIEU 2002). Así pues, la búsqueda de los autores u obras debe llevarse a cabo mediante la lectura de diversas obras además de libros y artículos especializados, mostrando especial atención a las referencias literarias antiguas. No obstante, cabe destacar que –en ocasiones– la bibliografía actual sobre sasánidas trata tangencialmente las relaciones con los pueblos nómadas, relegándolas a un segundo plano u obviándolas, a excepción de momentos puntuales como la muerte de Pērōz I a manos heftalitas en el 484. Además, actualmente tampoco existe un estudio sistemático de todos los monarcas sasánidas, aunque las obras de Alam y Gyselen (2003, 2012) y Schindel (2004) van por buen camino, pese a que estén en su mayor parte dedicadas a la numismática. Otro problema que hemos encontrado regularmente es la falta de ediciones modernas de los autores que tratamos, puesto que en buena parte nos vemos obligados a utilizar ediciones de finales del siglo XIX a falta de otras más actuales; y, todavía más problemática es la falta de traducciones a lenguas más accesibles –como el inglés– de buena parte de los autores, sobretodo de aquellos que podríamos clasificar como “orientales”, dejando de lado a griegos y latinos que, a causa de nuestra formación en Filología clásica, no nos presentan problemas. Así pues, somos conscientes que faltarán por incorporar autores u obras, ya fuere por inaccesibilidad física a los libros o por las dificultades descritas anteriormente. No obstante, hemos intentado ser lo más rigurosos posibles con las traducciones utilizadas para las fuentes orientales, dadas nuestras limitaciones de conocimientos en esas lenguas.

Ahora bien, es en los comentarios de *realia* donde se juntan las diversas disciplinas (filología, historia, numismática, arqueología, etc.) con el fin de reforzar, corregir o ampliar las informaciones proporcionadas por las fuentes. El comentario ofrece las claves para la total comprensión del texto: fecha exacta del hecho (siempre que sea posible determinarlo), contexto histórico, personajes, consecuencias de los sucesos narrados en los pasajes, posibles errores de los autores u obras, formas originales de los nombres, etc. En ocasiones, durante el análisis de los datos, nos encontramos con que éstos son fragmentarios, contradictorios o legendarios, pero hemos decidido incorporarlos y especificar su casuística en los comentarios. También, debemos hacer referencia a diversos problemas que nos plantean las fuentes: el anacronismo, la ambigüedad, la sinonimia y la duplicidad. Muchos autores, con la finalidad de actualizar sus textos o siguiendo la tradición literaria, utilizan designaciones erróneas o anacrónicas para los pueblos esteparios, llamándolos indistintamente escitas, hunos y, posteriormente, turcos, jázaros u osetas, sin tener en cuenta la cronología del pueblo en cuestión, lo que conduce a afirmaciones inexactas o equivocadas. La ambigüedad también presenta dificultades: muchos autores mencionan repetidamente a los pueblos nómadas como “vecinos” o “enemigos”, sin descripción alguna, lo que complica la identificación del pueblo nómada involucrado en los contactos. Además, a veces, los

autores utilizan términos que puede designar más de un concepto, por ejemplo, el nombre de Tūrān en el *Šāhnāme* de Ferdūsī presenta ocasionales sinonimias con Čīn, identificado con el Turkeistán chino y China, pero que también es utilizado para los turcos, como en el título *ḥāqān-e Čīn*, que es la denominación del Gran Qayan de los turcos. Por otra parte y sobretodo en reyes que comparten nombre, los autores asignan hechos a uno u otro indistintamente, creando así una duplicidad del suceso como, por ejemplo, en la construcción de Nēwšāpūr, atribuida tanto a Šābuhr I como a Šābuhr II.

3. ESTRUCTURA DE LA TESIS.

Esta tesis se encuentra dividida en 24 capítulos, correspondientes a cada uno de los monarcas sasánidas, exceptuando los casos de Vahrām III (293), que se encuentra unido a Vahrām II (276-293); Vahrām VI (590-591), el cual se encuentra ligado a Husrav II (579-628); y Kavād II (628), Ardaxšīr III (628-629/30), Šahvarāz (629/30), Husrav III (629-630/1), Bōrān (629/30-631), Azārmīgduxt (631), Ohrmazd VI (631-632) y Husrav IV (631-CA. 637?), cuyos breves reinados hemos decidido fusionar en un solo capítulo. Además, hemos resuelto incluir un capítulo extra, el número 25, para recoger los múltiples datos de los que disponemos sobre los sucesores persas en el exilio tras la muerte de Yazdgird III en el 651 y la conquista islámica de Persia.

Cada capítulo sigue la misma estructura, la enumeración de sucesos en orden cronológico y, dentro de éstos, una presentación de los pasajes seleccionados. En ocasiones, si los relatos son similares, los hemos recogido en un solo punto, añadiendo entre paréntesis las pequeñas diferencias que los separan con una abreviatura volada del autor que diverge. No obstante, no siempre podemos ofrecer una cronología concreta de los sucesos, por lo que hemos situado al final de cada capítulo, separado por una línea, un apartado de testimonios de cronología incierta o indeterminada. Las notas a pie de página las hemos reservado para los textos originales o las referencias a las traducciones, excepto en algunos casos, en los cuales hemos creído necesario remarcar o remitir a otros puntos de nuestra tesis o a otra bibliografía que recoge sucesos que van más allá de nuestro objetivo. Así pues, las referencias a la bibliografía siguiendo el sistema de citación americana se encuentran dentro de los comentarios, marcados con el símbolo ©. Dentro de los comentarios, ofrecemos toda la investigación llevada a cabo para el análisis de los pasajes y, si así se requiere, ofrecemos un listado de autores u obras que narran o resumen los mismos sucesos pero sin añadir la presencia nómada en ellos.

Aunque pueda llevar a confusión, a menudo hemos decidido dejar las formas de los nombres propios y las regiones en los pasajes objetos de exégesis en la forma que hemos encontrado en las traducciones existentes, puesto que nuestra limitación de acceso a las fuentes originales no nos permite aventurarnos a cambiar dichas formas. Sin embargo, dentro de los comentarios sí que hemos intentado escoger una forma fija de nomenclatura, en la medida de lo posible, para los reyes, los diversos personajes mencionados, las regiones y los pueblos nómadas. Estas formas seleccionadas son las que se pueden encontrar también en los anexos y los índices finales.

Con el fin de cumplir el objetivo de que nuestra tesis sea un instrumento para otros investigadores y, también, para facilitar la lectura de los comentarios, hemos añadido diversos anexos, que consideramos partes esenciales de la tesis. En ellos se recogen elementos tan importantes como la presentación de los autores u obras y pequeñas definiciones tanto de los pueblos como de las localizaciones mencionadas en las fuentes. Además, también hemos añadido pasajes que estarían fuera de lugar en el

cuerpo de la tesis, como los excursos de los autores grecolatinos sobre las fronteras sasánidas y los pueblos nómadas o las múltiples referencias a la seda en el *Šāhnāme* de Ferdūsī. Asimismo, proporcionamos diversos mapas en los que hemos marcado las localizaciones más recurrentes.

4. OVERVIEW DE LA DINASTÍA SASÁNIDA.

La dinastía sasánida gobernó del siglo III hasta la segunda mitad del siglo VII los territorios de Persia o Irán (part. *'ry'nḥštr* /Aryānšahr/, *'ry'n* /Aryān/; pm. *'yl'nštry* /Ērānšahr/, *'yr'n* /Ērān/; gr. Περσία; lat. *Persia*; arm. *Parsk'*; georg. *Sparset'i*; sir. *atrā d-Pārsāyē*; np. *Īrānšahr*, *Īrān*; ár. *Īrān*; chin. *Bosi* 波斯). La bibliografía sobre éstos es muy numerosa como puede verse en la bibliografía final, pero recomendamos especialmente DARYAEE 2008, 2009a; DODGEON, LIEU 1991; CHRISTENSEN 1945; FARROKH 2007; FRYE 1983a, 1983b; GREATREX, LIEU 2002; POURSHARIATI 2008; SHAHBAZI 2005.

La dinastía debe su nombre a Sāsān (s. II), señor de Estahr y padre de Pāpak (s. II-primer cuarto s. III), quien consolidó el poder de su padre gracias a la ayuda de sus dos propios hijos, Šābuhr y Ardaxšīr, el futuro primer rey de la dinastía. Fue Ardaxšīr en el 212 quien inició la revuelta contra los partos conquistando a los líderes locales de Pārs y expandiéndose por regiones vecinas. Los partos, dirigidos por los arsácidas Vologeses VI (207-227/8) y Ardavān (212-224), se encontraban sumamente debilitados por la guerra civil que tenía lugar entre los dos hermanos, además de los sucesivos conflictos con los romanos y las devastadoras derrotas sufridas ante éstos. Así pues, Ardaxšīr venció a Ardavān en la batalla de Hormozdagān en el 224, asumiendo el título de “Rey de reyes” y, posteriormente, a Vologeses VI en el 227/8. El nuevo monarca emprendió entonces una campaña muy extensa para asegurar sus nuevos dominios, hecho que le llevó por gran parte de los territorios que integrarían el Ērānšahr, designación antigua que recuperó, e inició diversos conflictos con los romanos. Alejandro Severo (222-235), el emperador romano, no dudó en batallar contra Ardaxšīr en el 232, pero finalmente el persa se llevó la victoria conquistando Hatra en el 240 bajo Gordiano III (238-244). Durante el reinado de Ardaxšīr, se llevaron a cabo una serie de reformas para fortalecer y centralizar el poder, estableciendo a sus propios hijos como gobernadores locales, utilizando a la alta nobleza para cargos elevados en la administración (sobre todo a las siete grandes familias: Varāz, Kāren, Surēn, Mehrān, Spandyāt, Žik y Nehābed) y reforzando el sistema militar.

Ardaxšīr no dudó en corregentar durante sus últimos años con su hijo, Šābuhr, quien fue su sucesor en el 240. Šābuhr continuó las políticas de su padre y mantuvo una guerra con Gordiano III, quien murió durante dicha campaña. Filipo (244-249), el nuevo emperador romano, no tardó en pactar la paz con Persia; aunque las disputas volvieron a estallar poco después ya bajo Valeriano (253-260), quien fue vencido y apresado por Šābuhr I. El monarca persa fue considerado con Mani, creador de la religión maniquea, aunque se mantuvo en el zoroastrismo, como el resto de reyes sasánidas. Šābuhr I fue sucedido brevemente por su descendiente, Ohrmazd I, y éste por su hermano Vahrām I, quien no mostró tanta indulgencia con Mani, ejecutándolo en el 274. Su hijo, Vahrām III se enfrentó victoriosamente a su propio hermano Ohrmazd Kusānšahr y al emperador Caro, quien falleció en campaña. A la muerte de Vahrām II, la nobleza se posicionó en dos bandos: unos apoyaban a Vahrām III, rey del Sagān, y otros a Narseh, rey de Armenia. Finalmente, éste último se alzó con la victoria. Narseh mantuvo diversos conflictos con Galerio (305-311), firmando una paz en el 299 poco favorable a los

persas, quienes tuvieron que ceder parte de sus territorios hasta el Tigris e, incluso, Georgia como protectorado romano. Después de la muerte de Narseh, su hijo Ohrmazd II recogió el testigo, aunque existirían diversas disputas internas, hecho que llevó a la nobleza a matar a su heredero y castigar a otros dos hijos tras el mismo asesinato de Ohrmazd II.

El elegido fue uno de sus descendientes más jóvenes, Šābuhr II. Este monarca mantuvo luchas contra los árabes y los quionitas, aunque sus grandes campañas fueron contra los romanos. Constancio (337-361), el emperador coetáneo, batalló durante casi todo su reinado contra los persas y Juliano (361-363) murió en batalla durante su campaña contra Persia del 363. Joviano (363-364) no pudo más que firmar unos términos de paz poco favorables para los romanos duraderos por 30 años. También el emperador Valente (364-378) mantuvo sus conflictos con Šābuhr II por las regiones caucásicas. Los cristianos también fueron perseguidos duramente por el rey sasánida, quien instauró el zoroastrismo como la religión nacional del Ērānšahr, organizando la estructura religiosa y el canon a seguir.

Ardašīr II, hermano y sucesor de Šābuhr II, fue depuesto y asesinado por la nobleza, al igual que Šābuhr III, hijo de Šābuhr II. Ambos reyes fueron benevolentes con los cristianos y Šābuhr III firmó la paz con Roma, acordando la división de Armenia en el 387. Su hijo, Vahrām IV también fue asesinado, esta vez, por sus generales, pocos años después de detener el avance de los hunos por el Cáucaso en el 395. Su hermano, Yazdgird I, también ofreció facilidades a los no zoroástricos e intentó limitar el poder de la nobleza y el clero. Asimismo, mantuvo buenas relaciones con Roma. Todo ello conllevó su asesinato y la instauración en el trono de Vahrām V con el apoyo militar del rey de Hira. La nobleza aceptó a Vahrām, aunque con diversas promesas de privilegios y de persecución de los cristianos, que produjo algunos roces con Roma hasta firmar la paz del 422. No obstante, las grandes luchas de Vahrām V fueron en el este.

Le sucedió su hijo Yazdgird II. Aunque mantuvo una permisividad inicial con los cristianos, posteriormente los persiguió, intentando forzar la conversión de Armenia, hecho que no consiguió. Bajo el reinado de Yazdgird II, las amenazas de pueblos nómadas esteparios se fueron convirtiendo en hechos recurrentes. Tras su muerte, su hijo Ohrmazd III reinó brevemente hasta ser asesinado y reemplazado por su hermano, Pērōz I. Este rey se enfrentó a diversos pueblos nómadas en todas las fronteras septentrionales, tanto caucásicas como centroasiáticas, hasta su propia captura y posterior muerte en el 484 a manos de los heftalitas. La nobleza tomó baza e instauró al hermano de Pērōz, Valaxš, en el trono, en vez de a Zarēr, hijo y sucesor natural del rey fallecido. Valaxš, de naturaleza pacífica y con pocos recursos debido al pago tributario a los heftalitas y a la falta de la colaboración romana por los pasos caucásicos, irritó otra a la vez a la nobleza, quienes cegaron al monarca e instauraron esta vez a un hijo de Pērōz, Kavād I.

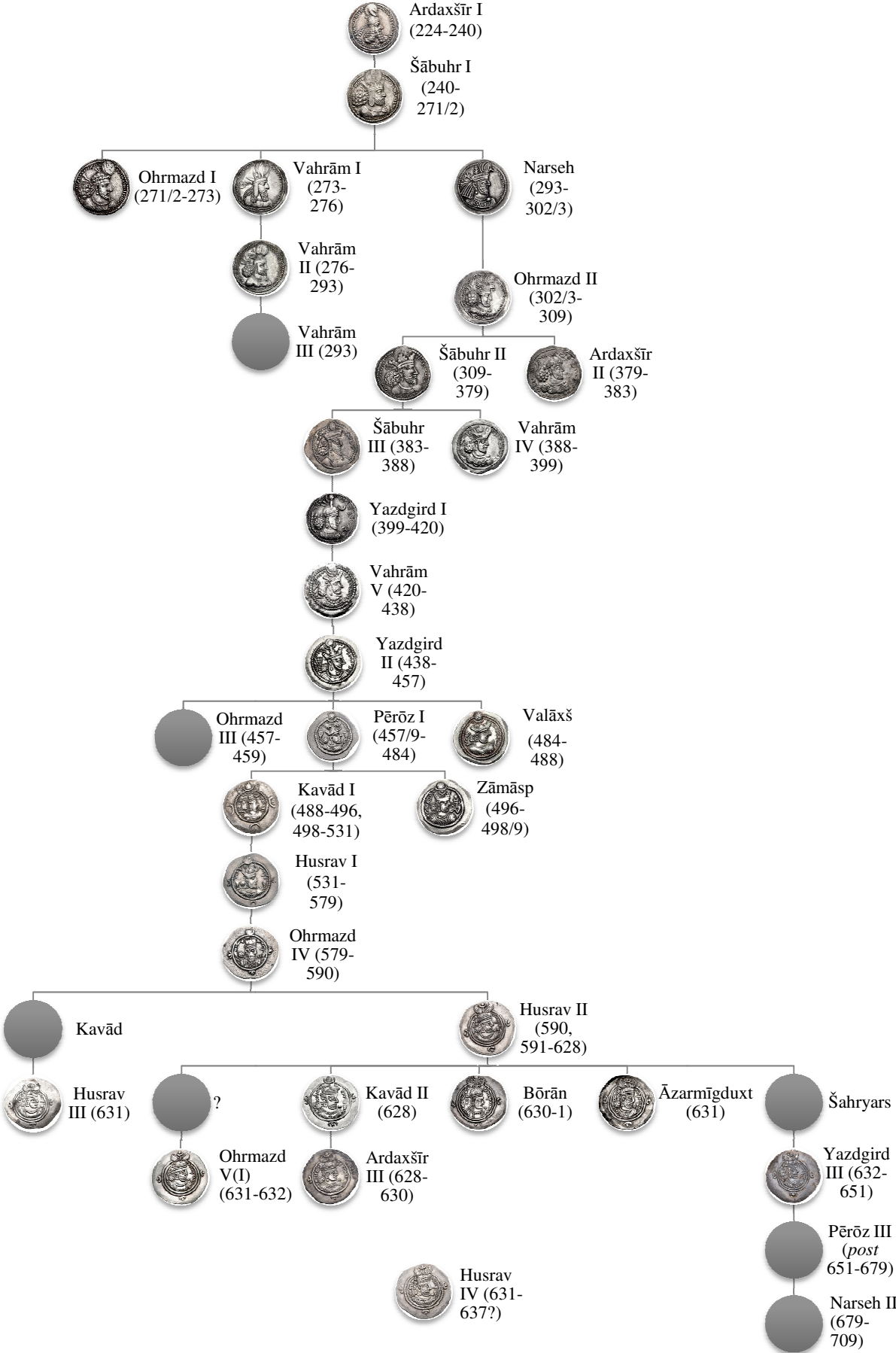
El primer reinado de Kavād I está marcado por la “revolución” mazdakita, cuyos principios de distribuir la riqueza y compartir las mujeres, atrajeron al pueblo y al mismo rey. La nobleza no lo permitió e hizo subir al trono a Zāmāsp, hermano de Kavād I, aunque éste último retomó el poder con ayuda de los heftalitas, con quienes había convivido bajo su cautiverio durante el gobierno de su padre. Su segundo gobierno fue mucho más duradero y se inició con el aplastamiento de la revolución mazdakita y la extracción o limitación de poderes a las clases y cargos más elevados de la administración persa. Kavād I mantuvo diversas guerras con los árabes y los bizantinos (502-506, 527-531) e incluso llegó a invadir Armenia, Georgia y Lázica. A su muerte, Husrav I, su hijo y sucesor, pactó la paz “eterna” con los bizantinos (532). Este monarca es uno de los más celebrados de la dinastía sasánida, gobernando por 48

años. Fue bajo su reinado cuando se suprimió el auge del mazdakismo y se asesinó al propio Mazdak. Además, tuvieron lugar las grandes reformas administrativas gestadas bajo Kavād I, pero puestas en vigencia bajo su hijo: se mejoró el sistema de impuestos, se cambió la sucesión de diversos cargos a personas de su confianza, se optimizó el ejército, se dividió el imperio en cuatro partes y se construyeron o finalizaron diversas defensas fronterizas. Por otra parte, su reinado no fue pacífico: combatió contra los heftalitas en coalición con los turcos y, posteriormente, luchó contra éstos últimos. Asimismo, mantuvo prolongados conflictos militares y políticos con los bizantinos gobernados por Justiniano (527-565), sobre todo por las regiones caucásicas. Después de varias guerras y tratados, se firmaron diversos pactos, el más conocido de ellos es el del 562. Husrav I murió a causa de una enfermedad y fue sucedido por su hijo Ohrmazd IV.

Con Ohrmazd IV se inició la decadencia del imperio. El nuevo monarca se opuso a la nobleza y el clero y mantuvo diversas luchas con los árabes, los bizantinos y los turcos. Su general contra éstos últimos, Vahrām Čōbīn, se levantó en armas contra su rey a causa de ciertas disputas entre ellos. A su vez, los cuñados de Ohrmazd IV, Vistaxm y Vindoy, capturaron al monarca sasánida, lo cegaron y, posteriormente, lo asesinaron; aunque desconocemos el grado de implicación en estos actos de su sucesor, Husrav II. Así pues, se desencadenó una guerra civil entre los partidarios de Vahrām y de Husrav II. Con ayuda bizantina del emperador Mauricio (582-602), Husrav II consiguió el trono para él solo, mientras que Vahrām fue asesinado mientras era acogido por los turcos. El flamante monarca no dudó en asesinar a Vindoy, mientras que Vistaxm se rebeló y creó un reino paralelo en el este del imperio durante unos seis años. Finalmente, Husrav II consiguió acabar con la revuelta. Pese a que es recordado como el rey que llevó Irán a su máximo esplendor, abarcando una época de expansión territorial, su reinado conllevó grandes impuestos para el pueblo y luchas constantes con los bizantinos después del asesinato de Mauricio por Focas (602-610) en el 602 y también tras el ascenso de Heraclio (610-641) y además de hacer frente a las incursiones de los turcos/jázaros. La crueldad de Husrav II con sus soldados, entre otros factores, se saldó con la captura, enjuiciamiento y asesinato del rey. Fue sucedido por su hijo, Kavād II, quien fue establecido en el trono por la nobleza, la cual había conseguido gran independencia e incluso pequeños reinos autónomos dentro de Persia. Kavād II murió a causa de una plaga y, a partir de aquí, se suceden diversos reyes y reinas, los cuales se mantienen en el poder poco tiempo, demostrando así la fragilidad de la monarquía en esta época. El hijo de Kavād II, Ardaxšīr III, fue asesinado por Šahrvarāz, quien retuvo la corona sasánida por poco más de un mes. La nobleza se encargó de él y, sin más descendientes a los que acudir, el poder persa pasó a manos de Bōrān y Azārmīgduxt, hijas de Husrav II; a Husrav III, sobrino del mismo, y Ohrmazd V/VI, nieto de Husrav II. Cabe destacar que muchos de estos reinados, aparte de breves, no comportaron un control efectivo de todos los territorios; solamente algunos de ellos reconocían al monarca instaurado y, en diversas ocasiones, los reinados se solapaban entre ellos.

Finalmente, se instaló en el poder a Yazdgird III, nieto de Husrav II y apenas un niño. Toda esta situación de caos monárquico favoreció que los enemigos vecinos de Irán atacaran en estos momentos de debilidad. Los turcos se hicieron con el este del imperio, los jázaros atacaban el norte, Heraclio el noroeste y los árabes, unidos ahora bajo el credo del Islam, avanzaban por el sur. Fueron éstos, los árabes, quienes definitivamente acabaron con el poder sasánida, conquistando rápidamente los territorios persas y poniendo en fuga constante al rey, quien no pudo ofrecer una defensa unida y no tuvo más remedio que huir, hasta ser asesinado en Marv en el 651.

Así finalizó la dinastía sasánida, puesto que posteriores intentos de recuperar el poder por parte de sus sucesores resultaron infructuosos.



TRANSCRIPCIONES

PAHLAVI

𐭆 , a, ā h, x	𐭆 b	𐭆 i, ī, e, ē, ay y, d, g, ĵ	𐭆 u, ū, o, ō, aw w, n, r	𐭆 z	𐭆 k
𐭆 l, r	𐭆 m	𐭆 p	𐭆 c	𐭆 š	𐭆 t

PERSA

آ , ā	ا / آ ā	ب b	پ p	ت t	ث s	ج j
چ č	ح h	خ ḫ	د d	ذ z	ر r	ز z
ژ ž	س s	ش š	ص s	ض ḏ	ط t	ظ z
ع ,	غ gg	ف f	ق q	ک k	گ g	ل l
م m	ن n	و ū/v	ه h	ی y/ī		

ÁRABE

ا ā	ب b	ت t	ث t	ج gg	ح ḫ
خ ḫ	د d	ذ ḏ	ر r	ز z	س s
ش š	ص s	ض ḏ	ط t	ظ z	ع ,

ڦ	ڦ	ڦ	ك	ل	م
f	f	q	k	l	m
ن	ه	و	ي		
n	h	w/ū	y/ī		

ARMENIO

ա	բ	գ	դ	ե	զ
a	b	g	d	e	z
է	ը	թ	ժ	ի	լ
ē	ə	tʰ	ž	i	l
խ	ծ	կ	հ	յ	ղ
x	c	k	h	j	ł
ճ	մ	յ	ն	շ	ո
č	m	y	n	š	o
չ	պ	ղ	ր	ս	վ
čʰ	p	j	ř	s	v
տ	ր	ց	ւ	փ	ք
t	r	cʰ	w	pʰ	kʰ
օ					
ō					

SIRÍACO

ܒ	ܘ	ܓ	ܕ	ܗ	ܘܘܘܘ	ܘܘܘܘܘ
b, v		g, ġ	d, đ	h	w	z
ܚ	ܛ	ܝ	ܟ	ܠ	ܡ	ܢ
ḥ	t	y	k, ḫ	l	m	n
ܣ	ܦ	ܦ	ܫ	ܩ	ܪ	ܫ
s	p, f	p, f	š	q	r	š
ܬ						
t, t						

GEORGIANO

ა	ბ	გ	დ	ე	ვ
a	b	g	d	e	v
ზ	ე	თ	ი	კ	ლ
z	ē	tʰ	i	k	l

ð	ḅ	ɔ	ɔ̃	ʒ	ʒ
m	n	y	o	p	ž
ʳ	ʌ	Ṫ	ʒ	ʒ̃	ʒ̃
r	s	t	w	u	pʳ
ʃ	ɣ	ɣ	ə	β	ʊ
kʳ	ḡ	q	š	čʳ	cʳ
ð	ṽ	ž̃	b	ʒ	ʒ̃
j	c	č	x	h	ǰ
ž̃					
h					

PALEOTURCO

↓	↑	↳	↳	đ	ʁ	ʒ̃	χ
ä/a	i ,y	u ,o	ü ,ö	b		d	
ʁ	ε	ɰ	ʃ	↓		ʁ	
γ	g	q	k	oq ,uq ,oq		ök, ük, kö,	
				qu		kü	
ṭ	h	↓	γ	↳	ɰ	Ḍ	ʔ
t	l	n	r	s		j	
◁	λ	ʁ	ʃ	ɰ		ɰ	
qy ,yq	č	ič, či	p	m		n	
ʁ	ɰ	ʒ	ʒ̃	⊖		ʃ	
š	z	nč	ń	nd		ld	
Ṫ	Ṽ						
ut,ot	baš						

BACTRIANO

α	β	γ	δ	ε	ζ
a, ā	b	g	d	e	z
η	θ	ι	κ	λ	μ
ē	θ	i, ī, y	k	l	m
v	o	π	ρ	σ/ς	τ
n	u, ū, w, o	p	r	s	t
υ	φ	χ	ω	þ	
/h/	f	x	ō	/š/	

SOGDIANO

ʔ	<i>β</i>	<i>γ</i>	<i>h</i>	<i>w</i>	<i>z</i>
ã, ə, i	β, f	γ, x	Ø, ã	w, ũ, õ, ü, õ	z, ž, ẓ̌/ðʳ
<i>x</i>	<i>y</i>	<i>k</i>	<i>l</i>	<i>m</i>	<i>n</i>
x	y, ĩ, ě, i, ə, ā	k, g	l	m, m̄	n, ñ
<i>s</i>	<i>p</i>	<i>c</i>	<i>r</i>	<i>š</i>	<i>t</i>
s	p, b, f	č, j, ts	r, ʳ, l	š, ṣ̌/θʳ	t, d
δ					
δ, θ					

LISTADO DE ABREVIATURAS

LINGÜAS

acad.	acadio
ai.	antiguo indio
air.	antiguo iranio
ajot.	antiguo jotanes
ap.	antiguo persa
ár.	árabe
aram.	arameo
arm.	armenio
asir.	asirio
atu.	antiguo turco
av.	avéstico
az.	azerí
bactr.	bactriano
brah.	brahmi
bulg.	bulgaro
chin.	chino
circ.	circasiano
cor.	corasmio
el.	elamita
georg.	georgiano
gr.	griego
hebr.	hebreo
hin.	hindi
ir.	iranio
jot.	jotanes
khar.	kharoṣṭi
lat.	latín
laz.	lázico
mong.	mongol
np.	neopersa
os.	oseta
pahl.	pahlavi
part.	parto
part. man.	parto maniqueo

pm.	persa medio
pm. man.	persa medio maniqueo
prác.	prácito
sánsc.	sánscrito
sir.	siríaco
sogd.	sogdiano
sogd. man.	sogdiano maniqueo
tib.	tibetano
toc.A	tocario A
toc.B	tocario B
tu.	turco
tu.-hung.	turco húngarés
turkm.	turkmeno
uig.	uigur
véd.	védico

AUTORES Y OBRAS

Agath.	Agatías
Amm.	Ammiano Marcelino
App.	Apiano
Arr.	Arriano
As.	Asołik
Aṭīr	Ibn al-Aṭīr
Bal.	Bal'amī
Balāḍ.	Balāḍurī
Balḥī	Ibn al-Balḥī
BH	Bar Hebraeus
Cas. Dion	Casio Dión
Cedr.	Cedreno
<i>Chron.</i>	<i>Chronicon</i>
<i>Monem.</i>	<i>Monemvasiae</i>
<i>Chr. Pasch.</i>	<i>Chronicon Paschale</i>

Claud.	Claudio Claudiano
Claud. Mamert.	Claudio Mamertino
Coripp.	Coripo
Dīn.	Dīnawarī
Eun.	Eunapio
Eut.	Eutiquio de Alejandría
Eutr.	Eutropio
Evagr. Schol.	Evagrio Escolástico
Ferd.	Ferdūsī
Fl. Joseph.	Flavio Josefo
<i>G. Bund.</i>	Gran Bundahišn
Georg. Monach.	Jorge el Monje
Georg. Pisid.	Jorge de Pisidia
<i>Hist. Aug.</i>	<i>Historia Augusta</i>
Her.	Herodiano
Herod.	Heródoto
Ibn Ḥurd.	Ibn Ḥurdādbih
Ibn Isf.	Ibn Isfandiyār
Ioan. Antioch.	Juan de Antioquía
Ioan. Lyd.	Juan el Lidio
Ioan. Ruf.	Juan Rufo
Iord.	Jordanes
Jer.	Jerónimo
Ju. Éf.	Juan de Éfeso
Jul. Apos.	Juliano el Apóstata
Lib.	Libanio
MD.	Movsēs Dasxuranc´i
Mal.	Malalas
Maq.	Maqdisī
Marc.	Marciano
Marc. Com.	Marcelino Comes
Mas.	Mas´ūdī
Mau.	Mauricio
Men. Prot.	Menandro el Protector
Miguel	Miguel el Sirio
Mīrḥ.	Mīrḥōnd
<i>M. al-T.</i>	<i>Moğmal al-Tavārīḥ</i>
<i>N. al-A.</i>	<i>Nihāyat al-Arab</i>
Nic. Call.	Nicéforo Calisto
Nic. Konst.	Nicéforo I de Constantinopla
Oros.	Orosio
Philos.	Filostorgio
Phot.	Focio
Plut.	Plutarco
Prisc.	Prisco
Procop.	Procopio de Cesarea

<i>PV.</i>	<i>Patmut´iwn Vrac´</i>
Sid. Apoll.	Sidonio Apolinar
Socr. Schol.	Sócrates Escolástico
Soz.	Sozómoeno
Strab.	Estrabón
Ṭa´āl.	Ṭa´ālibī
Ṭab.	Ṭabarī
Theod. Cyrrihi	Teodoreto de Ciro
Theod. Lect.	Teodoro Lector
Theod. Sync.	Teodoro <i>Syncellus</i>
Theoph. Conf.	Teófanos el Confesor
Theoph. Sim.	Teofilacto Simocata
Vic. Tonnen.	Víctor de Tunnuna
Xen	Jenofonte
YD.	Yovhannēs Drasxanakertc´i
Zonar.	Zonaras

LISTADO DE IMÁGENES

ARDAXŠĪR I _____ Portada, xii, 1, 443
Dracma acuñada en Ctesifonte (ceca C),
SNS tipo IIIa(4a)/3b(2b).
Fecha: ca. 233/4-238/9.
Número: CNG 285, lot 206.
© Classical Numismatic Group, Inc.
<www.cngcoins.com>

ŠĀBUHR I _____ xii, 11, 444
Dracma acuñada en Ctesifonte (ceca I),
SNS tipo IIc/1a.
Fecha: 244-252/3.
Número: 997336.
© Classical Numismatic Group, Inc.
<www.cngcoins.com>

OHRMAZD I _____ xii, 19, 445
Dracma, SNS tipo Ia/2a.
Fecha: 272-273.
Número: Triton XX, lot 439.
© Classical Numismatic Group, Inc.
<www.cngcoins.com>

VAHRĀM I _____ xii, 21, 446
Dracma, SNS tipo Ib/1B.
Fecha: 273-276.
Número: Triton XIV, lot 464.
© Classical Numismatic Group, Inc.
<www.cngcoins.com>

VAHRĀM II _____ xii, 25, 447
Dracma, SNS tipo I/1.
Fecha: 276-293.
Número: Triton XIV, lot 468.
© Classical Numismatic Group, Inc.
<www.cngcoins.com>

NARSEH _____ xii, 31, 448
Dracma, SNS tipo Ia/1a.
Fecha: 293-303
Número: CNG 103, lot 519.
© Classical Numismatic Group, Inc.
<www.cngcoins.com>

OHRMAZD II _____ xii, 35, 449
Dracma, SNS tipo Ia/3a.
Fecha: 303-309.
Número: Triton XIV, lot 479.
© Classical Numismatic Group, Inc.
<www.cngcoins.com>

ŠĀBUHR II _____ xii, 37, 450
Dracma acuñada en SK Sakastān, SNS
tipo 1b1/1b.
Fecha: 309-379.
Número: CNG 291, lot 182.
© Classical Numismatic Group, Inc.
<www.cngcoins.com>

ARDAXŠĪR II _____ xii, 63, 451
Dracma acuñada en la menta I de
Kābul, SNS tipo Ia/1a.
Fecha: 379-383.
Número: CNG 259, lot 204.
© Classical Numismatic Group, Inc.
<www.cngcoins.com>

ŠĀBUHR III _____ xii, 65, 452
Dracma acuñada en AP Abaršahr, SNS
Ib1/1b.
Fecha: 383-388.
Número: CNG 357, lot 221.
© Classical Numismatic Group, Inc.
<www.cngcoins.com>

VAHRĀM IV _____ xii, 67, 453
 Dracma acuñada en HLYDY Herāt,
 Ia1/2a
 Fecha: 388-399.
 Número: CNG 90, lot 911.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

YAZDGIRD I _____ xii, 73, 454
 Dracma acuñada en HLYDY Herāt,
 Ia1/1b, Var. 4
 Fecha: 399-420.
 Número: Triton XIV, lot 503.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

VAHRĀM V GÖR _____ xii, 75, 455
 Dracma acuñada en GW Gorgān, SNS
 tipo I/a2.
 Fecha: 420-438.
 Número: CNG 239, lot 267.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

YAZDGIRD II _____ xii, 87, 456
 Dracma acuñada en GW Gorgān, SNS
 tipo Ia1/2a.
 Fecha: 438-457.
 Número: Triton XIV, lot 511.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

PĒRŌZ _____ xii, 105, 458
 Dracma acuñada en AT Ādurbādagān,
 SNS IIIb/1e.
 Fecha: 477-484.
 Número: cng 383, lot 337.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

VALĀXŠ _____ xii, 145, 460
 Dracma acuñada en GW Gorgān, SNS
 tipo Ib/1b.
 Fecha: 485-488.
 Número: Triton XIV, lot 519.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

KAVĀD I
Primer reinado _____ 153a, 461
 Dracma acuñada en GW Gorgān, SNS
 tipo I/1.
 Fecha: 488-497.
 Número: CNG 362, lot 266.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

Segundo reinado _____ xii, 161, 462
 Dracma acuñada en GW Gorgān, SNS
 tipo Ib/1a.
 Fecha: 501.
 Número: CNG 362, lot 267.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

ZĀMĀSP _____ xii, 153b, 461
 Dracma acuñada en AY Ērān-xvarrah-
 Šābuhr, SNS tipo Ib/1a.
 Fecha: 496/7.
 Número: Triton XIV, lot 522.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

HUSRAV I _____ xii, 187, 464
 Dracma acuñada en KL Kermān, Göbl
 tipo I/2.
 Fecha: 551.
 Número: CNG 264, lot 275.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

OHRMAZD IV _____ xii, 263, 466
 Dracma acuñada en ST Estahr.
 Fecha: 589.
 Número: CNG 383, lot 344.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

HUSRAV II _____ xii, 281a, 467
 Dracma acuñada en ML Marv, Göbl
 tipo II/3.
 Fecha: 617/8.
 Número: CNG 310, lot 190.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

VAHRĀM VI ČŌBĪN _____ xii, 281b, 467
 Dracma acuñada en GD Gay.
 Fecha: 590.
 Número: CNG 103, lot 542.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

VISTAXM _____ xii, 281c, 467
 Dracma acuñada en LD Ray, Göbl tipo I/1.
 Fecha: 594/5?.
 Número: Triton XIV, lot 528.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

KAVĀD II _____ xii, 307a, 469
 Dracma acuñada en AHM Hamadan, Göbl tipo I/1.
 Fecha: 628.
 Número: Triton XVIII, lot 865.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

ARDAXŠĪR III _____ xii, 307b, 469
 Dracma acuñada en AM Āmul.
 Fecha: 629.
 Número: CNG 383, lot 346.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

HUSRAV III _____ xii, 307c, 469
 Dracma acuñada en WYHC Veh-az-Amid-Kavād, Göbl tipo I/1.
 Fecha: 630.
 Número: CNG 355, lot 253.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

BŌRĀN _____ xii, 307d, 469
 Dracma acuñada en SK Sakatastān, SNS Schaaf 689-691.
 Fecha: 630/1.
 Número: CNG 103, lot 551.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

ĀZARMĪGDUXT _____ xii, 307e, 469
 Dracma acuñada en ŠY Širaz, SNS Schaaf 702.
 Fecha: 631.
 Número: CNG 103, lot 542.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

OHRMAZD V(I) _____ xii, 307f, 469
 Dracma acuñada en WYHC Veh-az-Amid-Kavād.
 Fecha: 631/2.
 Número: CNG 379, lot 239.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

HUSRAV IV _____ xii, 307g, 469
 Dracma acuñada en WYHC Veh-az-Amid-Kavād, Göbl tipo II/3.
 Fecha: 592*.
 Número: CNG 256, lot 192.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

YAZDGIRD III ___ Portada, xii, 313, 470
 Dracma acuñada en BN Kermān, Göbl tipo I/1.
 Fecha: 647/8.
 Número: CNG 346, lot 242.
 © Classical Numismatic Group, Inc.
 <www.cngcoins.com>

1. ARDAXŠĪR I (224-240)¹



1.1. EXPANSIÓN Y CONQUISTA DE LOS TERRITORIOS ORIENTALES (225).

1.1.1. ŠKZ.

En esta inscripción se anotan diversas ofrendas por las almas de múltiples dignidades que habían vivido bajo Sāsān, Pābag, Ardašīr I y Šābuhr I. Cabe destacar tres de las diferentes personalidades que convivieron con Ardašīr I: *Sadāluf, rey de Ab(a)rēnag (pm. **Sadāluf ī Abrēnag šāh*; gr. Σαταροπτ Ἀβρηναχ βασιλέως); Ardašīr, rey de Marv (pm. *Ardašīr ī Marw šāh*; gr. Ἀρταξάρου Μαρου βασιλέως), y Ardašīr, rey de los Sakas (pm. *Ardašīr ī Sagān šāh*; gr. Ἀρταξαρ Σιγαν βασιλέως).²

1.1.2. Ṭabarī, Ibn al-Aṭīr y Mīrḥōnd.

Ardašīr recorre las provincias de Siġistān, Ğurġān, Abaršahr (^{Aṭīr} Nīšābūr), Marv, Balḥ y Ḥārizm (^{Ṭab.} hasta las más lejanas fronteras del Ḥurāsān) matando a mucha gente, para regresar nuevamente a Marv. Poco después, el rey se sienta en la ciudad de Ğūr, donde recibe embajadas del rey de los kušān y del Ṭūrān (^{Aṭīr} y de Makrān) ofreciéndole su sumisión.³

1.1.3. Ibn Ḥurdādbih.

El autor árabe ofrece un listado de reyes a los que Ardašīr les confirió el título de šāh: Bozorg-Kušān-šāh; Ğilān-šāh; Mīsān-šāh (Mesene); Bozorg-ārmanyān-šāh (Armenia); Aḡarbāyġān-šāh (Azerbaiyán); Siġistān-šāh; Marv-šāh; Kirmān-šāh; Badašwārgār-šāh; [...] Moškizdān-šāh en Ḥurāsān; Allān-šāh en Mūqān; Barāškān-šāh en Azerbaiyán; Qofs-šāh en Kirmān; Makrān-šāh (en la India); Ṭūrān-šāh; Hinduwān-šāh; Kābulān-šāh; Šīriyān-šāh en Azerbaiyán; Rayhān-šāh en la India; Qīqān-šāh en la India; Balašāġān-šāh; Dāwarān-šāh, en el país de Dāwar; Naḥšabān-šāh; Qašmīrān-šāh; Bakardān-šāh y Kodāfat-šāh.⁴

¹ Existen diversos hechos llevados a cabo por otros reyes que han sido atribuidos a Ardašīr y que no hemos incluido en este capítulo por las siguientes causas: [1] se trata de una ficción literaria (véase §20.32.1) o [2] la imposibilidad de delimitar la asignación o la datación de las gestas mencionadas en el texto nos ha llevado a incluir dichas narraciones en otro rey (Movsēs Xorenac'i II 87 sobre la vida de Perozamat, véase §2.4.2).

² ŠKZ §41 (HUYSE 1999a:54).

³ Ṭabarī (I):819-820 (BOSWORTH 1999:15). Ibn al-Aṭīr 767 (TORNBORG 1851 [I]:273ff./WIDENGREN 1971:767). Mīrḥōnd 328 (REHATSEK 1892 [I/2]:328).

⁴ Ibn Ḥurdādbih f. 17-18 (DE GOEJE 1889:13-14).

1.1.4. **Dīnawarī.**

Ardašir se presenta en los territorios del Ḥurāsān. El rey de esta región se somete al monarca persa, convirtiéndose así en su vasallo. Poco después, Ardašir I marcha contra el Siġistān.⁵

1.1.5. **Eutiquio de Alejandría.**

Azdašir envía cartas a todos los reyes de Persia y a gobernantes de tierras lejanas, pidiendo ser reconocido como rey y amenazando a aquellos que se opongan a él con la muerte. Muchos de los destinatarios le rinden obediencia; otros se esperan a que él se presente personalmente ante ellos para someterse, ya fuera voluntaria o involuntariamente por la fuerza. No obstante, algunos reyes foráneos se niegan a admitirle como rey y son asesinados. A todos sus sometidos les niega el título de rey, ya que él solo puede serlo. Azdašir se desplaza de un reino a otro y de un país a otro hasta conseguir estas sumisiones.⁶

1.1.6. **Ferdūsī.**

El mundo, desde Rūm hasta Čīn y desde el país de los turcos hasta Hend, está en esplendor gracias a Ardašir. El rey recibe tributos y tasas de todas las fronteras, puesto que nadie se opone a él.⁷

1.1.7. **Asolik.**

Ardašir, hijo de Sasan, somete a iránicos y no iránicos.⁸

1.1.8. **Mas'ūdī.**

Ardašir otorga rangos y clasifica a los príncipes del Ḥurāsān.⁹

1.1.9. **Nihāyat al-Arab.**

Ardašir penetra hasta el Ḥurāsān, sometiendo a los monarcas locales y haciéndoles pagar un impuesto sobre el territorio. Ardašir I se instala en la ciudad de Marv durante un año hasta que todos los reyes del Ḥurāsān se han convertido en vasallos suyos.¹⁰

1.1.10. **Ya'qūbī.**

Ardašēr viaja a Armenia y a Āḍurbaigān, más tarde va al Ḥurāsān y conquista diversas provincias.¹¹

© La fecha de estos sucesos es discutida: mientras que algunos creen que tuvieron lugar en el 226/7, un año después de que Ardaxšir asumiera el título de “rey de reyes” (pm. *šāhānšāh*) y destruyera el imperio parto (WIDENGREN 1971:747; BIVAR 1983:203,209; BECKWITH 2009:85); otros sitúan estos acontecimientos después de las luchas con occidente (entre el 233-235: HARMATTA 1965:186-94; ALRAM 2007:232-3); o creen que se tratan de diversas campañas resumidas en una sola narración (ENOKI 1970a:22), llegando hasta ubicarlos bajo el reinado de Šābuhr I (FRYE 1983a:295; NARAIN 1994:169).

⁵ Dīnawarī p. 44 (JACKSON BONNER 2014:347).

⁶ Eutiquio de Alejandría X 1 (PIRONE 1987:173).

⁷ *Šāhnāme* XXII 431-432 (MOHL 1866 [V]:369).

⁸ Asolik I 4 (DULAURIER 1883:26).

⁹ Mas'ūdī 17 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:4).

¹⁰ *Nihāyat al-Arab* f. 92 (WIDENGREN 1971:770).

¹¹ Ya'qūbī f.179 (WIDENGREN 1971:767).

Las enumeraciones votivas en la inscripción de Šābuhr corresponderían a un listado de reyes locales semi-independientes de la autoridad central sasánida (LUKONIN 1983:729). *Sadāluf (de etimología discutida: BACK 1978:259; GIGNOUX 1986:II/157 [§832]; HUYSE 1999b:130-1) habría gobernado sobre los territorios de Ab(a)rēnag (pm. *plynk*), que se corresponde con el Abaršahr = *Nēwšābuhr*, en el Ḥorāsān, la región relacionada con los (a)parnos (SHAHBAZI 2011; DANI, LITVINSKY 1996:104; BOSWORTH 1999:15 n.59; HUYSE 1999b:131; TEZCAN 2006:610-3). Frye señala la posibilidad de que *Sadāluf fuera un vasallo de los kušān que ofreció su sumisión a Ardaxšir (FRYE 1983a:294-5). Los reyes de las dos regiones siguientes son diferentes de Ardaxšir aunque compartan el mismo nombre. Ahora bien, es imposible saber si esos dos Ardaxšir, al ofrecer su servidumbre al monarca persa, lograron mantener su reino, o bien, fueron colocados por el sasánida Ardaxšir. Se han relacionado con el rey de los Sakas diversas monedas de cobre de Ardaxšir I acuñadas en el Sagastān. En el anverso de estas aparece un hombre a la derecha, encarando a Ardaxšir I y cubierto con un kulāf. Se ha propuesto que esa figura es la de Ardaxšir, rey de los Sakas, y que –posteriormente– fueron superpuestas con otra imagen por Šābuhr I, debido a la caída en desgracia del de Sagastān (ALRAM, GYSELEN 2012:23-4).

Ṭabarī, junto con los relatos abreviados o simplificados dependientes de Ibn al-Aṭīr, Mīrḥōnd, Dīnawarī y de la *Nihāyat al-Arab*, ofrece más información respecto a los vasallajes de Ardaxšir I (Asolik, en este caso, es ambiguo y no explica a qué se refiere con “no iraníes” y Eutiquio es demasiado vago no ofreciendo detalles). Por su parte, Ibn Ḥurdādbih ofrece un gran listado de reyes supeditados al poder persa, no sólo del área del Cáucaso, sino también de Oriente hasta Qašmīr y la India. Este listado es coincidente con la expedición relatada por otros autores. Según las diversas narraciones, después de pasar por el Siġistān, el rey persa se dirige hacia el Ğurgān, que no aparece en el listado de reyes locales de Ardaxšir I en ŠKZ. Pasados Abaršahr y Marv, su foco de atención se redirige hacia Balḥ y Ḥārizm, llegando hasta “los confines del Ḥorāsān”, expresión que solo utiliza Ṭabarī. No obstante, se cree que la ciudad más oriental que visitó Ardaxšir fue Marv, corroborado por su acuñación de moneda allí mismo (SCHINDEL 2010:24; SIMPSON 2014:117). La *Nihāyat al-Arab* aporta nueva información: la duración de la estancia de Ardaxšir en estas regiones es de un año (hasta el 226) y cobraba impuestos sobre la tierra, noticia que también recoge sucintamente Ferdūsī. Poco después, aunque ya se había retirado a otra parte del imperio, los reyes de los kušān y el Ṭūrān se someten a él. Es dudoso que el reino de los kušān, establecido desde el siglo I a.C. y que comprendía las regiones de Hindukuš hasta el río Oxus, fuera anexionado completamente. Según el *Weilue* 魏書, los *Da Yuezhi* 大月氏 controlaban *Jibin* (罽賓 = Gandhāra), *Daxia* (大夏 = Tuḥārestān), *Gaofu* (高附 = Kābul) y *Tianzhu* (天竺 = valles del Indo).¹² Se cree que el rey gobernante en ese momento era Vāsudeva I o II (204-242, bactr. BAZOΔHO, brah. *Vāsudeva*; PULLEYBLANK 2000a:91) o Kaniška II (bactr. KANHĪKO, CRIBB 1999:188), pero existe la posibilidad de divisiones territoriales y pequeñas dinastías locales que mantuvieran cierta independencia del poder sasánida hasta la total ocupación llevada a cabo por Šābuhr I (WIDENGREN 1971:748; NARAIN 1994:169; CHEGINI, NIKITIN 1996:36-8; DANI 1996:163; BIVAR 1983:203). El rey kušān Vāsudeva I ha sido relacionado con el rey *Bodiao* 波調 de los *Da Yuezhi* 大月氏, quien en el 229/30 envió una embajada con tributo a la corte del emperador *Cao Rui* (曹叡, 226-239) de los *Wei* 魏 y recibió el título de “Rey de los *Da Yuezhi* cercano a *Wei*” según el *Weishu* 魏書 del Registro de los Tres Reinos

¹² *Weilue* 5 (YU 2014a:454).

(*Sanguozhi* 三國志).¹³ Se especula con que esta expedición fuera para pedir ayuda contra la ocupación sasánida (ENOKI 1970a:22; NARAIN 1994:170). Sea como fuere, el dominio persa sobre el Hindukuš y diversas regiones adyacentes creó el reino del *Kušānšahr*, que amalgama los antiguos territorios kušān bajo el gobierno de príncipes sasánidas hasta la llegada de los hunos kidaritas en el siglo IV. Cabe destacar que el término *Ṭūrān* no designa en este caso a los pueblos que habitaban más allá del Oxus como es habitual, sino que hace referencia a la región sur-este del Beluchistán (BOSWORTH 1999:15). Por otra parte, la expansión territorial de Ardaxšir sí que puso fin a la dinastía indo-parta del Sagastān en torno al 233 (ALRAM 2007:235).

1.2. CONQUISTA DE LOS BÁRBAROS VECINOS (ANTE 231)

1.2.1. Herodiano.

Después de la revuelta victoriosa de Ardaxšir contra el rey arsácida Ardavān V de Partia (208-224) y a raíz del inminente conflicto romano-persa con Alejandro Severo (231-233), Herodiano nos presenta a un Ardaxšir I que “en el año décimo[cuarto] (del reinado de Alejandro) ... había subyugado a todos los bárbaros vecinos y los había sometido al pago de tributo”¹⁴. Poco después, el autor vuelve a insistir en el hecho de que Ardaxšir “ya había sojuzgado fácilmente a los pueblos bárbaros adyacentes”¹⁵ antes de marchar contra los territorios romanos orientales.

© El texto de Herodiano presenta dos problemas: [1] el término “decimocuarto” parece obedecer a una cronología errónea (año 235) y [2] no menciona a qué pueblos bárbaros hace referencia. En el primer caso, se cree que hubo una corrección por parte de un copista que intentó racionalizar erróneamente el texto, influenciado por la mención del decimotercer año de reinado de Alejandro Severo dos líneas antes. Así pues, el texto original haría referencia al año décimo, siendo éste el 231 (TORRES ESBARRANCH 1985:270-1). La segunda dificultad del texto se encuentra en la ambigüedad del término “bárbaro”, el cual resulta imposible de delimitar. No obstante, nos encontramos con diversas aproximaciones incompletas sobre la extensión del naciente imperio sasánida en las fuentes orientales (§1.1).

1.3. GUERRA CONTRA XOSROV DE ARMENIA Y RECLUTAMIENTO DE PUEBLOS SEPTENTRIONALES CONTRA PERSIA (227/8?- ?)

1.3.1. Zenob Glak.

Durante el conflicto de Xosrov de Armenia y Artaxšir, causado por la muerte del rey parto Artavān V a manos de los sasánidas, el rey de Čenk' intenta mediar en el conflicto y conseguir la paz, pero sus intentos resultan infructuosos.¹⁶

¹³ *Weishu* 3 (YU 2014a:456 n. 45).

¹⁴ Her. VI 2, 1 (ed. LUCARINI 2005 *BT* 50:125.11, 16-18): τῷ δὲ [τεσσαρεσκαί]δεκάτῳ ἔτει [...] [Ἀρταξέρξης ὁ Περσῶν βασιλεὺς] πάντα τε τὰ περίοικα βάρβαρα χειρώσασθαι καὶ εἰς φόρου συντέλειαν ὑπαγαγέσθαι.

¹⁵ Her. VI 2, 7 (ed. LUCARINI 2005 *BT* 50:127.1-2): [Ἀρταξέρξης] τὰ τε γεινιῶντα ἔθνη βάρβαρα χειρωσάμενος ῥαδίως ἦδη.

¹⁶ Zenob Glak §66-67 (AVDOYAN 1993:70).

1.3.2. Agat'angelos.

El rey Xosrov de Armenia clama venganza por la muerte de su familiar, Artavān V de Partia, a manos de Artasšir. El armenio reúne a las tropas albanas y georgianas y, abriendo el paso de los alanos y la fortaleza de Čor, recluta también un ejército de hunos con el fin de invadir el imperio persa hasta el Asorestan. Después de devastar gran parte de Persia, recibe como tropas auxiliares un gran contingente de caballería albana, Lp'ink', Čilpk', Kaspk' y de otros pueblos de las regiones caucásicas. Xosrov, además, pide ayuda a la rama persa de la familia arsácida y a los kušān, aunque los primeros se niegan a prestar hombres, puesto que se han sometido a Artasšir. Al año siguiente, Xosrov ataca Persia con las mismas fuerzas y devasta gran parte del territorio. Estas incursiones se prolongan durante diez años.¹⁷

1.3.3. Movsēs Xorenac'i.

Xosrov de Armenia comienza la guerra contra Artasšir como venganza por la muerte de Artavān V de Partia. Después de poner en fuga al monarca persa con ayuda del emperador romano Filippo, Xosrov busca aliarse con los *Aspahapet* y los *Sūren*, miembros de los Pahlav, y los kušān, pero las dos familias rechazaron ayudarlo. No obstante, los mensajeros enviados a Bahl le manifiestan que su pariente Vehsačan, de la rama de los *Karēn Pahlav*, se ha negado a prestar obediencia a Artasšir y se dirige hacia Armenia para aumentar en número las tropas de Xosrov. Artasšir, conocedor de la alianza de los *Karēn Pahlav* con el rey armenio, avanza contra ellos y mata a todos los miembros masculinos de la familia, excepto a un joven, a quien Burz, amigo de la familia, lo ayuda a escapar y lo refugia con sus familiares kušān. Xosrov, aunque triste por este revés, consigue poner en fuga a Artasšir hacia la India gracias a sus tropas y sus aliados de las naciones del norte.¹⁸

1.3.4. K'art'lis C'xovreba.

K'asre Anušarvan (^{PV.} *K'arsē-Šarvan*), también conocido como Ardabir, había derrocado a la dinastía ažgalania (arsácida) y había entrado en conflicto con Kosaro (^{PV.} *Xosrov*), rey de Armenia. Asp'agur, monarca georgiano, ayuda a Kosaro con tropas, ordena la apertura de los pasos caucásicos y permite la entrada de osetas, leks, jázaros (^{PV.} y *lexk'*), utilizando a estos pueblos como tropas mercenarias a su cargo; ambos consiguen poner en fuga al rey persa.¹⁹

© La cronología de estos hechos es totalmente confusa por diversos motivos. En primer lugar, durante el reinado de Ardaxšir no existió ningún rey armenio llamado Xosrov. El monarca armenio contemporáneo a Ardaxšir fue Trdat II (217-252), pero éste no aparece mencionado en la literatura armenia, siendo relatado su reinado bajo el nombre y la fama de su predecesor, Xosrov I el Grande (198-217). La segunda problemática es la mención por Movsēs Xorenac'i del emperador romano Filippo (244-249), que nos presenta dos soluciones diferentes: o bien, se realizó una petición de ayuda a Alejandro Severo (222-235) y la referencia a Filippo es un error; o bien, toda la narración se sitúa bajo el reinado de Šābuhr I (240-271/2), siendo inexacta la atribución a Ardaxšir y la cronología ofrecida en los textos. En nuestro caso, hemos decidido dividir el relato atribuyendo parte de los hechos a Šābuhr I, puesto que existe consenso en relacionar la descripción de la muerte de Xosrov I por parte de Anag –quien recibiría Balḥ y el reino de los kušān a cambio, según las fuentes armenias y georgianas– con la

¹⁷ Agat'angelos §19-23 (THOMSON 1976:37, 39, 41, 43).

¹⁸ Movsēs Xorenac'i II 72-73 (THOMSON 2006:215-216).

¹⁹ *K'art'lis C'xovreba* georg. 59/arm. 39 (THOMSON 1996:70-71).

muerte de Xosrov II en el año 252, sin duda alguna, bajo el reinado del hijo de Ardaxšir (FRYE 1983b:125; LANG 1983:519). En tercer lugar se nos menciona a Vehsačan –posible rey de los kušān–, personaje que solo aparece en Movsēs Xorenac’i y que ha sido relacionado con Vāsudeva I (FRYE 1983b:120; §1.1). El cuarto problema que se nos presenta es la participación del monarca georgiano Asp’agur I (265-284) en el conflicto entre persas y armenios, puesto que es muy posterior incluso a la muerte de Xosrov I. Los reyes contemporáneos a Ardaxšir fueron Vač’ē (216-234) y Bakur I (234-249). No obstante, podría relacionarse con los conflictos entre persas y armenios del 227/8, mencionados brevemente por Casio Dión²⁰ (WIESEHÖFER 2011).

Agat’angelos nos habla de la puerta de los alanos situada en el centro del Cáucaso, el actual paso de Darial, y la fortaleza de Čor, cercana al paso de Darband, en la ribera armenia del mar Caspio. Podría ser que la mención de los pasos caucásicos en la *K’art’lis C’xovreba* hiciera referencia a estos mismos lugares.

Ahora bien, existen divergencias sobre los pueblos que ayudaron a Xosrov en su venganza contra Ardaxšir. Zenob explica un hecho que no aparece en los autores posteriores: la mediación del monarca anónimo de Čenk’, región identificada en la literatura armenia como China, aunque seguramente se trate de una asimilación incorrecta (§1.4). Solamente encontramos una similitud entre Agat’angelos y Movsēs Xorenac’i: los kušān. Cabe destacar que, aunque Agat’angelos primero menciona a los hunos, posteriormente los equipara con los kušān, utilizando el término “huno” como un reflejo de su propio tiempo (MAENCHEN-HELFEN 1973:458; THOMSON 1976:455 n.5). La literatura armenia presenta en reiteradas ocasiones a los kušān como miembros de la estirpe arsácida y, por lo tanto, son considerados familiares de los armenios. Movsēs menciona diversos linajes afiliados con los partos, las *Part’ew ew Pahlavik azgs* de los *Aspahapet* (pm. *sp’hpt’n /spāhbedān/*), los *Sūren* (pm. *swlyn /sūrēn/*) y los *Karēn* (pm. *k’lny /kārīn/*). La pertenencia de Vehsačan a los *Karēn Pahlav* le convierte automáticamente en miembro de la dinastía arsácida y, si añadimos la posibilidad de que Vehsačan fuera un rey kušān, se cumpliría la tradición armenia sobre la relación familiar entre armenios y kušān. La muerte de Vehsačan se cree que pudo suceder en torno al año 245, situando así el pasaje en el reino de Šābuhr I. Burz, amigo de los *Karēn*, protege al hijo de Vehsačan, quien será conocido posteriormente como Perozamat y se convertirá en un general de confianza de Šābuhr I (§2.4.2).

Uno de los aspectos más importantes de los relatos es el uso y la participación de pueblos septentrionales para hacer la guerra contra Ardaxšir. La mención por Movsēs de estos pueblos es completamente escueta, llamándolos “aliados de las naciones del norte”. En cambio, Agat’angelos y *K’art’lis C’xovreba* ofrecen datos diferentes y más detallados, teniendo como único punto en común claro la participación de los georgianos. Agat’angelos recoge la colaboración de albanos; Lp’ink’, habitantes del sur del Cáucaso cuya localización exacta es discutida (HEWSEN 1992:119 n.87); Čiřbk’, que habitaban al pie del Cáucaso en el camino que llevaba de Albania al paso de Čor (THOMSON 1976:455 n.9) y Kaspk’, habitantes de la costa cercana a Darband, entre otros pueblos caucásicos no especificados. Se especula con la posibilidad de incluir a los alanos como uno de los pueblos participantes en el conflicto, ya que en *K’art’lis C’xovreba* se menciona a los osetas, descendientes de los alanos, y quizá el término usado en la obra georgiana responde a un anacronismo (GABRIELJAN 1989:39). En el original georgiano de *K’art’lis C’xovreba* se incluyen dos pueblo más, los leks y los jázaros (cronológicamente imposible, RAPP 2003:149). No obstante, en la traducción

²⁰ Cas. Dion LXXX 3, 2-3 (ed. CARY 1969:482).

armenia de *K'art'lis C'xovreba* aparece enumerado otro pueblo, los lexs (arm. *Lexk'* [nom.]/*Lexs* [ac.]), cuya identificación no nos ha sido posible.

TESTIMONIOS DE CRONOLOGÍA INCIERTA

1.4. MIGRACIÓN DE MAMGON DESDE ČENK' Y FUNDACIÓN DEL CLAN MAMIKONEAN.

1.4.1. Movsēs Xorenac'i.

Durante el último año de vida de Artaxšir emigran los ancestros de la familia Mamikonean, procedentes de Čenk': Arbok Čen-bakur, cuyo nombre significa “honor del reino”, tenía dos hermanos de leche, Bldok y Mamgon, que eran príncipes. Bldok difamó a Mamgon y entonces Arbok, rey de Čenk', ordenó matar a este último. Mamgon, conocedor de la pena impuesta, huyó del país y se refugió en la corte de Artaxšir. Arbok, ante la negativa de Artaxšir de extraditar a Mamgon, se preparó para la guerra contra Persia, pero Artaxšir murió y el conflicto pasó a Šābuhr I (§2.4.1).²¹

© La llegada a Armenia de la influyente familia Mamikonean, de origen real, es anterior a nuestra era. La primera mención de un Mamikonean se sitúa en el 69 a.C., se llamaba *Mancaeus* (gr. *Μαγκάϊος*²²) y era el defensor de la ciudad de Tigranakert, de localización desconocida (TOUMANOFF 1963:209). Cabe destacar que, casi con toda seguridad, la venida de los Mamikonean es incluso anterior al 69 a.C.; por lo tanto, no es atribuible al período del reinado de Ardaxšir. La *Historia Primigenia* sitúa la llegada de los Mamikonean, *Mamik* y *Konag*, bajo el reino de Artavān V de Partia, de la familia de los Aršakuni (los arsácidas), que vivía en la ciudad de Balḡ Šāhastān (“capital”), en la tierra de los kušān.

En el relato se asegura que los Mamikonean provienen de la región de Čenk', normalmente considerada –y descrita por Movsēs– como China. No obstante, esta versión es muy discutida y los orígenes de la familia se han situado en diversas zonas: [1] el reino de los kušān; [2] entre el Oxus y el Jaxartes, colindando con el mar de Aral; [3] la Bactriana; [4] las proximidades de Darband; [5] en la región de los tzanos, en el noroeste de Armenia; y, por último, [6] Georgia (KURKJIAN 1958:108; ADONTZ 1970:313; BEDROSIAN 1981:17-24; GARSOĪAN 1989:366; GARSOĪAN 2005, ambos con bibliografía; AVDOYAN 1993:183; TOUMANOFF 1963:209 y 211 n. 238).

Movsēs proporciona profusión de detalles sobre los personajes de su pasaje. Arbok (nombre común en Irán y el Cáucaso, gr. Ἀρβύκης; air. **Arbaka-*), que lleva el título de *bakur* de Čenk' (pm. *b'ghpwhr* /bāgpūhr/ “hijo de dios”, nombre utilizado para designar al emperador de China; sogd. *βaypūr*; bactr. βαγοπουρο; ár. *bağbūr*, *fağfūr*; np. *fağfūr*; chin. *Tianzi* 天子 “hijo del cielo”), tiene dos hermanos que han sido adoptados, Bldok (de etimología desconocida) y Mamgon (georg. *mama?* “padre” + arm. *-on*, sufijo armenio para crear un diminutivo, ADONTZ 1970:312).

Existe un pasaje de P'awstos Buzandac'i en el que Manuēl Mamikonean (?-ca.386), que mantiene tensas relaciones epistolares con el rey armenio Varazdat/Varasdates

²¹ Movsēs Xorenac'i II 81 (THOMSON 2006:226-227).

²² App. *Hist.Rom.* XII 84 [379], XII 86 [689] (ed. GOUKOWSKY 2001 *CUF* VII: 86, 88).

(374-378), se denomina a sí mismo «descendiente de los reyes de Čenk'»²³, siguiendo así con la tradición popular también descrita por Movsēs.

1.5. *DIVISIÓN DEL MUNDO EN TIEMPOS DE ARDAXŠĪR.*

1.5.1. *Ibn Ḥurdādbih.*

Los antiguos reyes persas dividieron su reino en cuatro partes, de las cuales la primera era el país de los turcos y los jazaros, desde la frontera romana oriental hasta la frontera occidental de la India; la tercera, que comprende Kābul, el Siġistān y el Toḡaristān y la cuarta, Persia, que se extiende desde el río de Balḡ hasta Armenia.²⁴

1.5.2. *Nāme-ye Tansar.*

Tansar, sacerdote máximo de la religión de Zoroastro en tiempos de Ardašīr, le explica a Gušnap, gobernante del Tabarestān, que el mundo está dividido en cuatro partes; de las cuales nos interesan la primera, la tierra de los turcos, que se extiende desde la frontera occidental de la India hasta los límites orientales de Roma; y la cuarta, Persia, que ocupa los territorios desde el río de Balḡ hasta los límites más lejanos de Āḡarbāyġān y Persarmenia y de Mokrān a Kābol y el Toḡarestān.²⁵

© La concepción de la división del mundo en cuatro partes responde a una tradición instaurada en el siglo III. Existen otras versiones preservadas en la literatura maniquea, india y china (BOYCE 1968:63 n.2).

La mención de los turcos en la carta de Tansar es un anacronismo insertado en una de las múltiples reescrituras o traducciones con el fin de “actualizar” el texto (BOYCE 1968:19). No obstante, la tradición especifica que una de las partes del mundo pertenece a los pueblos del norte y, por los territorios que menciona, podría hacer referencia a pueblos nómadas de las estepas centroasiáticas. Ibn Ḥurdādbih atribuye anacrónicamente estas tierras a los turcos y los jazaros.

El río de Balḡ es el Balḡab, localizado en Afganistán y que desembocaba antiguamente en la cuenca del río Oxus. El afluente marcaría la frontera septentrional, junto con la ciudad de Kābul, en el este de Afganistán, la región del Toḡaristān (= Bactria), ambos territorios kušān, y el Siġistān. Cabe destacar que el autor sirio (Pseudo-)Bardesanés (s. III) especifica que los bactrianos también eran llamados kušān.²⁶

1.6. *LUCHA DE ARDAXŠĪR CONTRA LOS JÁZAROS.*

1.6.1. *Mas'ūdī.*

Husrav I le pide a un cortesano que le explique la historia de la expedición victoriosa de Ardašīr, hijo de Pāpāk, contra el rey de los jazaros.²⁷

© Cronológicamente este hecho es inaceptable, puesto que la primera mención histórica de los jazaros data del siglo VII (sobre el debate de la aparición de los jazaros

²³ P'awstos Buzandac'i V 37 (GARSOĪAN 1989:217-221).

²⁴ Ibn Ḥurdādbih f. 230 (DE GOEJE 1889:173).

²⁵ *Nāme-ye Tansar* 40 (BOYCE 1968:63).

²⁶ Bardesanés §41 (NAU 1899:47-48).

²⁷ Mas'ūdī 21 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:125).

GOLDEN 2007a:54). Así, pues, o bien es una ficción literaria a partir de las guerras de Husrav I contra los turcos (usando el término “jazaros” como sinónimo); o bien, subyace en él un relato de un conflicto real de Ardaxšir con otro pueblo nómada bajo una denominación anacrónica.

1.7. *PROCEDIMIENTO QUE SEGUIR POR LAS EMBAJADAS QUE QUISIERAN PRESENTARSE DELANTE DE ARDAXŠĪR.*

1.7.1. **Ferdūsī.**

Si una embajada de Rūm, del país de los turcos o de Persia quería llegar a la corte de Ardašir, antes tenía que avisar al guardián de los límites de la región anunciando el motivo de su visita, a fin de que se les preparase el viaje.²⁸

© La mención del “país de los turcos” no haría referencia a ese pueblo en concreto, así que podría tratarse de embajadas de otros pueblos de la zona más allá del Oxus. El guardián de los límites es el *marz(o)bān* (pm. *młcp'n* /marzbān/ < *marz* “límite, frontera” + *bān* “protector”; arm. *marzapan*; sir. *marzbānā*; ár. *marzubān*). Este título de carácter militar designa a los gobernadores provinciales que se enviaban a las regiones fronterizas más conflictivas y se ocupaban de comandar las tropas que vigilaban los límites (FRYE 1983a:224). No obstante, este título no aparece mencionado en las primeras inscripciones sasánidas, sino que se testimonia por primera vez bajo el reinado de Šābuhr II (309-379) con el *marzbān* de Bēt Aramāyē (Babilonia: CHRISTENSEN 1944:137 n.1; KRAMERS, MORONY 1991).

1.8. *ARDAXŠĪR DETIENE LAS ENTRADAS DESTRUCTIVAS PROVENIENTES DE HIND Y DE ČĪN.*

1.8.1. **Ferdūsī.**

Ḥarrad pronuncia un discurso alabando la figura de Ardašir. Se destaca como el rey que ha cerrado la ruta a los enemigos –provenientes de Hind y de ČĪn– y se afirma que las devastaciones y los combates han cesado, quedando como vencedor absoluto Ardašir.²⁹

© No existe constancia de razias provenientes de ČĪn-China ni de ningún enfrentamiento persa con estos; aunque, en ocasiones, el término ČĪn puede hacer referencia a los turcos o a cualquier pueblo asentado en la zona, como los kušān. La mención de Hind puede estar relacionada también con el imperio de los kušān, puesto que éstos dominaban parte de los territorios de Hind como Gandhāra (colindante con el Hindukuš – *Kušānšahr*) o el Punjāb. Es posible que esta afirmación haga referencia a la expansión de Ardaxšir, comentada en el punto §1.1.

²⁸ *Šāhnāme* XXII 388-389 (MOHL 1866 [V]:365).

²⁹ *Šāhnāme* XXII 520-521 (MOHL 1866 [V]:374-376).

1.9. *ARDAXŠĪR FINALIZA LA CONSTRUCCIÓN DE ZARANG.*

1.9.1. *Šahrestānīha ī Ērānšahr.*

La construcción de la ciudad de Zarang fue iniciada por el turanio Frāsiyāk y, después de ser destruida y reconstruida en una ocasión, Ardaxšir finaliza las obras.³⁰

© Zarang era la capital de la provincia de Sīstān o Siġistān, cuya localización se sitúa en las cercanías del canal Sanāruđ, creado de las aguas del río Helmand (LE STRANGE 1905:335). Aunque no tenemos más información sobre la construcción de la ciudad (la *Šahrestānīha ī Ērānšahr* remonta el inicio constructivo a tiempos míticos), las fuentes otorgan a Ardaxšir una estancia en dicha región [§1.1], momento en el cual podría haber realizado algunas obras en la ciudad de Zarang.

³⁰ *Šahrestānīha ī Ērānšahr* §38 (DARYAEE 2002b:19).

2. ŠĀBUHR I (240-271/2)³¹



2.1. EXPANSIÓN Y CONQUISTA DE LOS TERRITORIOS OCCIDENTALES Y ORIENTALES (241/2-260/2)

2.1.1. ŠKZ.

Šābuhr, bajo el título de rey de reyes de Ērān y Anērān (pm. *šāhānšāh Ērān ud Anērān*, gr. βασιλεὺς βασιλέων Ἀριανῶν καὶ Ἀναριανῶν), se enorgullece de ser el soberano de un gran listado de regiones, de las cuales destacamos: (§2) Partia; Azerbaiyán; Armenia; Georgia; Sīgān [gr. Maquelonía]; Albania; Balāsagān, hasta el Cáucaso y la puerta de los alanos; (§3) Gorgān; Marv; Herāt; todo el Ab(a)rēnag; Sagestān; Tūrān; Pārdān; Hindustān; *Kušanšahr*, hasta Pešāwar [por el sur] y hasta *Kāš*, Sogdiana y Taškent [por el norte].³² Finalmente, añade que todos los soberanos y gobernantes de esas regiones se han sometido a él y se han convertido en sus tributarios (§5).

Además, Šābuhr coloca a sus hijos como gobernantes de diversas regiones como, por ejemplo, Ohrmazd-Ardaxšīr, gran rey de Armenia (pm. *Ohrmezd-Ardašīr, wuzurg šāh Arminān*; gr. Ὁρμισδαρταξείρ τοῦ μεγάλου βασιλέως Ἀρμενίας), y Husrav-Narseh, rey del Indo(stán), Sagestān y Tūrān hasta el mar (Rojo) (pm. *Husrav-Narseh [...] šāh Hind, Sagestān ud Tūrestān tā drayā damb*; gr. Χοστρωναρση [...] βασιλέως Ἰνδίας, Σεγιστηνῆς Τουρηνηῆς ἕως χείλους ^{vacat} θαλάσσης^{vv}).³³ Vahrām estaba establecido como rey del Gēlān (pm. *Warhrān <ī> Gēlān šāh*; gr. Γουαραθρανου βασιλέως ^{vacat} Γεληνῶν).³⁴

³¹ Remitimos a Šābuhr II (§8.4) para un pasaje asociado a Šābuhr I y a Trdat III de cronología confusa de Movsēs Xorenac'i (II 84-85, 87, 89), Movsēs Dasxuranc'i (I 12) y Asolik (II 1). Además, también remitimos a Husrav I (§20.23.2) para un pasaje asociado por error a Šābuhr I de la *Crónica de Seert* (1.1 III [SCHER, PÉRIER 1908:224]) sobre el envío de 300 vírgenes a un líder oriental.

³² ŠKZ §2-3, 5 (HUYSE 1999a:22-23, 25):

pm. [2] *Pahlaw, Ādurbāyagān, Armin, Wiruzān, Sīgān, Ar(r)ān, Balāsagān tā frāz ō Kaf kōf ud Alānān dar*, [3] *Gurgān, Marw, Harēw, hamag Abaršahr, Sagestān, Tūrān, Pār(a)dān, Hindestān, Kušanšahr tā frāz ō Paškabūr ud tā ō Kāš, Sugd, Čācestān*

gr. [2] Πα[ρθίαν], Ἀδουρβα-|δηΰνην, Ἀρμενίαν, Ἰβηρίαν, Μαχελονίαν, Ἀλβανίαν, Βυρ[ασα?]γηνήν [ἕως ἔμπ]ρ[οσθεν] Καπ ὄρους καὶ πολῶν [Ἀλα]νῶν, [3] Γουργαν, Μαρου, Ῥην, πάντα τὰ ἀνωτάτω ἔθνη, Σεγιστανήν, Τουρ[η]νῆν, Παρα[δη]νῆν, Ἰνδίαν, Κουσην[ῶν] ἔθ[η]ν ἕως ἔμπροσθεν Πασκιβούρων καὶ ἕως Κας, Σωδικηνῆς, Τσατσηνῆς ὄρων).

³³ ŠKZ §33-34 (HUYSE 1999a:46-47).

³⁴ ŠKZ §36 (HUYSE 1999a:49).

La inscripción también añade un listado de personalidades que vivieron bajo el reinado de Šābuhr, de las cuales destacamos a (H)amāzāsp, rey de Georgia (pm. *(H)amāzāsp Wiruzān šāh*; gr. Ἀμαζάσπου τοῦ βασιλέως τῆς Ἰβηρίας).³⁵

2.1.2. *KKZ*.

Kartīr, sacerdote (pm. *ēhrbed*) bajo el reinado de Šābuhr, puso en orden a los magos y en los fuegos situados fuera de Ērān, en los territorios conquistados por el rey, siendo de nuestro interés Armenia, Georgia, Albania y desde Balāsagān hasta la puerta de los alanos. Se nos informa que Šābuhr asaltó, quemó y destruyó estas regiones pero Kartīr hizo devolver lo saqueado a sus lugares de origen.³⁶

2.1.3. *Crónica de Arbela*.

Šāpōr, en su primer año de reinado, subyuga a los Kaurazmāyē (corasmios), a los Mādāyē (medos) de las montañas, a los Gēlāyē (gilanos), a los Dailōmāyē (dailamitas) y a los Gūrgānāyē (hircanios), que viven en las montañas más lejanas.³⁷

© La *Crónica de Arbela* nos documenta los primeros avances de Šābuhr en el año 241/2 pero su expansión territorial debió de prolongarse durante varios años, siendo su proceso de duración desconocido. No obstante, la inscripción de Šābuhr en la Ka‘be-ye Zardošt se sitúa en torno al año 260/2, ya que menciona a (H)amāzāsp (< air. **ham-āza-* + **aspa-* “caballo de guerra”), quien gobernó Georgia entre los años 260 y 265. Así pues, el año 260 marcaría el *terminus ante quem* de la conquista de los territorios mencionados.

Es de gran interés la nomenclatura real de Šābuhr en *ŠKZ*: mientras que a su padre, Ardaxšīr I, se le otorga el título de rey de reyes de Ērān (pm. *šāhānšāh Ērān*), él lleva el apelativo de rey de reyes de Ērān y Anērān, en referencia a las regiones foráneas del Ērān por él conquistadas; aunque, curiosamente, este cambio de nomenclatura no se efectúa en sus monedas (ALRAM, GYSELEN 2012:44). Esta diferencia entre los dos títulos y la escasa enumeración de territorios sometidos por Ardaxšīr en la inscripción ha hecho vacilar a los estudiosos sobre las atribuciones expansionistas narradas en el punto §1.1. Sea como fuere, Ab(a)rēnag, Marv y Sagestān –localidades sometidas a Ardaxšīr según el listado de dignidades– aparecen también dentro del catálogo de regiones subyugadas por Šābuhr. Especialmente curioso es el caso de Marv, ya que, bajo Ardaxšīr, aparece gobernada por un vasallo del monarca persa, mientras que durante el reinado de Šābuhr dicho personaje no es mencionado y, por lo tanto, se podría especular con un posible control directo de Marv por parte de Šābuhr, coincidiendo con la acuñación de moneda de este rey en esa región (LITVINSKY, SHAH, SAMGHABADI 1994:472-3; CARTER 1990:11; GYSELEN 2003a:35). No obstante, existen diversas monedas de cobre con la leyenda “el rey de Marv” (pm. *Marw-šāh*), la datación de las cuales fluctúa entre finales del reinado de Ardaxšīr y durante el mandato de Šābuhr. Si se estableciera finalmente la cronología de esas monedas al período de regencia de Šābuhr, convendría plantear si esa figura del “rey de Marv” estaba bajo las órdenes del monarca persa o no (SCHINDEL 2010; ALRAM, GYSELEN 2012:22). A su vez, es muy destacable que solamente en Marv se acuñasen monedas de oro; mientras que, en las otras cecas orientales, se hacía de plata. Este hecho podría estar influenciado por la cercanía de los kušān y su costumbre de acuñar moneda aurífera (ALRAM, GYSELEN 2012:21).

³⁵ *ŠKZ* §44 (HUYSE 1999a:57).

³⁶ *KKZ* §12 (BACK 1978:425-426): pm. *Armin ud Wiruzān ud Ar(r)ān ud Balāsagān tā frāz ō Alānān dar*.

³⁷ *Crónica de Arbela* §9 (258-273 A.D.) (RAMELLI 2002:45-46).

Este catálogo puede dividirse en dos: [1] territorios occidentales (regiones trans- y ciscaucásicas) y [2] orientales (regiones centroasiáticas). Las tierras occidentales, ocupadas por los romanos, serían las consideradas Anērān (< air. **an-aryānām* “de los no iraníes”) y existe una cierta diferencia en la atribución de este término en las inscripciones de Šābuhr y Kartīr. Según Šābuhr, Anērān solamente comprendería las provincias romanas de Siria, Capadocia y Cilicia, mientras que, según Kartīr, se incluiría a las ya mencionadas Armenia, Georgia, Albania, Balāsagān hasta la puerta de los alanos, Tarso, Cesarea, Galacia y partes de Asia Menor (GIGNOUX 2011a; MACKENZIE 2011). Los medos de las montañas en la *Crónica de Arbela* se han asociado con la población del Adurbadagan, en la costa suroeste del mar Caspio (GYSELEN 2003a:35). Existe cierta controversia en torno a la identificación de Sīgān/Maquelonia: se ha propuesto relacionar dicha región con los Μάκρονες de Jenofonte³⁸, situándola en las cercanías del paso de Zigana, al sureste del Mar Negro (BRAUND 1994:241-2); o bien con la Cólquida; o bien con Mingrelia o, por último, la provincia de *Siwnik*’ (HUYSE 1999b:23 expone con bibliografía las diferentes hipótesis). No obstante, de todas las localizaciones propuestas, la más adecuada parece *Siwnik*’, ya que la inscripción sigue un orden geográfico y cualquier otra opción no encaja entre Iberia y Albania (o Iberia y Armenia, tal y como aparece en la inscripción de Pāikūlī [§6.1], HUYSE 1999b:24). El lugar que nos genera más interés del listado de regiones es la puerta de los alanos, ya que el control de esa zona proporcionaría una defensa contra un posible ataque de pueblos nómadas e impediría su entrada en tierras persas. Los territorios orientales son considerados Ērān (< air. *aryānām* “de los iraníes”). El término Ērān responde a una conciencia de pertenecer a una identidad nacional común –una etnia–, que habitaría diversas regiones, pero que compartiría dos características básicas: [1] las lenguas iránicas y [2] el zoroastrismo. Es justo al inicio de la dinastía sasánida cuando Ērān toma también un significado político como una idea de estado: son los persas sasánidas quienes sitúan su reino como el centro de los arios (SHAKED 2008:103-17; GNOLI 2012; SCHMITT 2011). Los territorios incluidos dentro de la expansión territorial de Šābuhr hacia oriente se extienden hasta más allá del río Oxus (el Tūrān en este caso haría referencia al Beluchistán), tal y como también relata la *Crónica de Arbela* con la mención de los corasmios, habitantes de Corasmia, situada en el delta del Oxus. Se ha dudado de que Šābuhr llegase a conquistar efectivamente la región de Corasmia (ENOKI 1970a:27), pero, fuera como fuese, durante el reinado de Narseh, este rey tenía el apoyo del *Xwarezm-šāh* (GYSELEN 2003a:35 n. 36). Destaca la referencia a los límites conquistados del *Kušānšahr*: Pešāwar, que marcaría la frontera sureste en el Sind y Gandhāra, sin llegar a la cordillera de Vindhya ni adentrarse en la India, es decir, el paso de Hāiber; y *Kāš*, que marcaría el fin noreste del imperio (HARMATTA 1979:385). La identificación de *Kāš* es problemática: se ha identificado con Kāšgar, en la cuenca del Tarim (China), aunque se ha discutido dicha asociación por estar situada demasiado al este, además de no seguir un orden lógico en la enumeración geográfica (debería situarse al final). Otra interpretación más plausible relaciona Kāšgar con Keš/*Kaš (actualmente Šahrīsabz, en Uzbekistán), reduciendo la extensión de las conquistas (aunque HUYSE 1999b:36-7 mantiene la preferencia por Kāšgar). La campaña contra el *Kušānšahr* se data sobre los años 245 y 248 y se reafirmaría el gobierno de la zona bajo un príncipe sasánida (LITVINSKY, SHAH, SAMGHABADI 1994:470; sobre los príncipes indo-sasánidas o kušān-sasánidas HASSOUN 1981-2). Además, recientemente se ha encontrado un relieve sasánida en Rag-e Bībī (cerca de Šamarq, Afganistán), datado del 260 y en el que aparece una escena de caza (PAYNE 2015:284). En ella, un rey sasánida –identificado con Šābuhr I por diversos detalles del relieve con correspondencia a otros de este mismo rey (GRENET 2005a; aunque existen suspicacias sobre dicha asimilación, POTTS 2014:126;)– está cazando rinocerontes,

³⁸ Xen. *Anabasis* IV 8, 1 (ed. HUDE 1939:152.18-21).

acompañado por tres personas más. Los acompañantes llevan vestimenta kušān, tratándose pues de kušān sometidos a Persia, de los cuales uno de ellos (el personaje que señala al frente, al lado de caballero real) se ha visto como el monarca de los kušān, Kaniška II (232-244) o Vāsiška (249-257, GRENET 2005a:130). Por otro lado, el rinoceronte se ha visto como una representación de la India, relacionándose con el área alrededor de Kāpiša hasta el paso de Ḥaiber (GRENET 2005a:130; CANEPA 2009:58). La construcción de este relieve en una zona anteriormente enemiga se ha visto como una declaración imperial del poder sasánida (CANEPA 2009:58). Por otro lado, en la expresión *tā ō Kāš, Sugd, Čāčestān* (gr. ἕως Κας, Σωδικηνῆς, Τσατσηνῆς ὄρων), se ha especulado con la opción de que el sintagma *tā ō/ ἕως* sea excluyente y, por lo tanto, *Kāš*, Sogdiana y Taškent quedarían fuera de la órbita sasánida (HUYSE 1999b:36-7). En relación a esto, el *Jinshu* 晉書 relata que entre el 265 y el 274 (período *Taishi* 泰始), *Nabi* 那鼻, el rey de *Kangju* 康居 (= área de Taškent y Sogdiana), que limita con *Suyi* 粟弋 (= área del río Zarafšan, en Sogdiana), envió una delegación a la corte del emperador *Wu* 武 de los *Jin* 晉.³⁹ Además, el *Jinshu* 晉書 también aporta un dato singular, que podría inclinar la balanza respecto a la identificación de *Kāš*: el rey de *Suyi* 粟弋, súbdito de *Kangju* 康居, habita en *Suxie* 蘇薤, es decir, Keš.⁴⁰ Resulta curioso el orden en la obra china, ya que muestra un orden inverso a la inscripción, resultado del punto de vista originario de la narración (China > Taškent/Sogdiana/Keš vs. Persia < *Kāš*/Sogdiana/Taškent). Estos datos, de confirmarse que *Kāš* es igual a Keš, demostrarían la exclusión y la independencia de estos territorios del poder sasánida, ya que estas regiones contarían con sus propios reyes.

Cabe subrayar también cómo Šābuhr coloca a sus hijos en parte de sus territorios externos o limítrofes y los hace gobernadores de dichas regiones. Usualmente, los hijos de los monarcas sasánidas ocupaban estos puestos antes de suceder a sus padres. En este caso, nos encontramos con Ohrmazd-Ardaxšīr, quien será el sucesor de Šābuhr bajo el nombre de Ohrmazd I (272-273); Vahrām, rey durante los años 271 y 274; Husrav-Narseh (“Glorioso es Narseh”), que asumió el poder del 293 al 302. La filiación de Vahrām, rey del Gēlān, es dudosa, ya que no aparece en el listado de hijo de Šābuhr. Además, el Gēlān se ha situado en el oeste del imperio sasánida, colindando con territorios kušān, siendo así diferente a la región del sur del mar Caspio (HUYSE 1999b:118).

2.2 PENETRACIÓN DE ENEMIGOS EN EL ḤORĀSĀN (CA. 251/2?, 256/7?)

2.2.1. Ṭabarī y Eutiquio de Alejandría.

Durante el undécimo año del reinado de Šābuhr (^{Eut.} Sābūr) y mientras asediaba la ciudad mesopotámica de Nišībīn, el monarca persa es informado de diversas penetraciones enemigas procedentes de la provincia del Ḥurāsān que requieren de su presencia allí. Una vez el orden en el Ḥurāsān ha sido restablecido, Šābuhr vuelve al ataque contra Nišībīn.⁴¹

2.2.2. Bal’amī.

Šābuhr, durante el decimoquinto aniversario de su subida al trono de Persia y mientras ataca Nišībīn, es informado de la entrada de enemigos procedentes del Ḥorāsān

³⁹ *Jinshu* 97 (YU 2014a:512).

⁴⁰ *Jinshu* 97 (YU 2014a:513).

⁴¹ Ṭabari (I):826, 827-828 (BOSWORTH 1999:28, 33); Eutiquio de Alejandría X 5 (PIRONE 1987:175).

en la provincia meridional de Fārs. Šābuhr, presentándose en Fārs, vence a sus enemigos y retorna a Nišībīn.⁴²

© Pese a las diferencias de los relatos, creemos que ambos autores hacen referencia a un mismo episodio. La fecha es discutida: mientras que Ṭabarī sitúa los hechos en el 251/2, Bal'amī los atrasa hasta el 256/7. Entre los estudiosos también existen discrepancias: Shahbazi adelanta la fecha al 250 (SHAHBAZI 2002), mientras que Dodgeon y Lieu (1991:51) dan una cierta verosimilitud a la fecha proporcionada por Ṭabarī, ligando los hechos con la ocupación de Armenia en el 252, aunque tampoco descartan datarlos en el 260, en la tercera campaña de Šābuhr contra Roma. El marco temporal ofrecido por Bal'amī situaría el conflicto a finales de la segunda campaña persa contra territorios romanos (252-256).

Las narraciones ubican a los enemigos de los persas en regiones muy diferentes y separadas: en Ṭabarī y en Eutiquio, los disturbios se encuentran en el propio Ḥorāsān, es decir, que la penetración y la devastación quedaría reducida a una zona en concreto; mientras que, en Bal'amī, los enemigos provienen del Ḥorāsān pero han penetrado hacia el centro de Persia. La identidad de estos enemigos es difícil de delimitar, aunque lo que sí es constatable es el control efectivo de la zona por parte de Šābuhr, ya que en su inscripción en la Ka'be-ye Zardošt se menciona al Ab(a)rēnag, en el oeste del Ḥorāsān.

2.3. POSICIONAMIENTOS DE DIVERSAS REGIONES CONQUISTADAS POR ŠĀBUHR RESPECTO A LA CAPTURA DE VALERIANO (260)

2.3.1. *Historia Augusta*.

Šābuhr, tras haber capturado al emperador romano Valeriano (253-260), recibe cartas de regiones sometidas a él amonestándole por apresar al anciano emperador. La primera carta es de “Velsolo” (lat. *Velsolus*), quien le escribe a Šābuhr que “si quieres mi consejo, aprovecha la ocasión de paz y devuelve Valeriano a los suyos. Te felicito por tu buena fortuna, a condición de que sepas hacer buen uso de ella”.⁴³ La segunda es de “Veleno, rey de los cadusios” (lat. *Velenus rex Cadusiorum*), quien envió estas palabras al rey persa: “he recibido con gratitud mis tropas auxiliares, devueltas sanas y salvas en su totalidad. Pero no me congratulo del todo por la captura de Valeriano, príncipe de príncipes; te felicitaría más si él fuera liberado”.⁴⁴ A su vez, “Artavasdes, rey de Armenia” (lat. *Artabades rex Armeniorum*) se lamenta de la siguiente manera: “así pues, tú no solo has capturado a un anciano, sino que has convertido a todas las naciones del mundo en tus más acérrimos enemigos, incluso también para nosotros, pues te hemos enviado ayuda, somos tus vecinos y siempre sufrimos cuando lucháis unos con otros”.⁴⁵ Por otro lado, “bactrianos, íberos, albanos y tauroescitas no

⁴² Bal'amī II 12 (ZOTENBERG 1869:79, 80).

⁴³ *Hist.Aug. Valeriani Duo* I 1 y 6 (ed. RATTI, DESBORDES 2000 CUF IV/2:5-6): [1] ...*Sapori rex regum Velsolus: [...] [6] Si meum consilium requiris, utere occasione pacis et Valerianum suis redde. Ego gratulator felicitati tuae, si tamen illa uti tu scias.*

⁴⁴ *Hist.Aug. Valeriani Duo* II 1 (ed. RATTI, DESBORDES 2000 CUF IV/2:6): *Velenus rex Cadusiorum sic scripsit: «Remissa mihi auxilia integra et incolumia gratanter accepi. At captum Valerianum principem principum non satis gratulator, magis gratularer, si redderetur.*

⁴⁵ *Hist.Aug. Valeriani Duo* III 1 y 3 (ed. RATTI, DESBORDES 2000 CUF IV/2:6-7): [1] *Artabades rex Armeniorum [...] «[3] Unum ergo senem cepisti, sed omnes gentes orbis terrarum infestissimas tibi fecisti, fortassis et nobis, qui auxilia misimus, qui vicini sumus, qui semper vobis inter vos pugnantis laboramus».*

recibieron las cartas de Sapor y escribieron a los generales romanos ofreciendo enviar sus tropas para liberar a Valeriano de su cautiverio”⁴⁶.

© Todas las cartas de estos pasajes (tanto las misivas en estilo directo como la noticia de mensajes enviados a los romanos) son apócrifas. Todas las reacciones extrajeras sobre la captura de Valeriano son fruto de la invención del autor (Trebelio Polión) para dar una versión pagana de los hechos –en contraposición a la visión cristiana, recogida sobre todo por Lactancio– y para demostrar que la gloria y el respeto a Roma no disminuía incluso en la derrota. No existen más obras que relaten estos acontecimientos y los territorios caucásicos, transcaucásicos y centroasiáticos mencionados aparecen tanto en ŠKZ como en KKZ como regiones sometidas a los persas. No obstante, para Harmatta, la aparición de los bactrianos corresponde a los kušāṇa de la India, no a la Bactria de los kusan (HARMATTA 1969:389). El único hecho verosímil de la narración es la posible utilización sistemática de tropas foráneas auxiliares en las luchas contra los enemigos durante la tercera campaña persa contra Roma.

Existe un problema filológico al inicio del pasaje: mientras unos leen *Velsolus*, personaje desconocido o ficticio; otros, leen *vel soli*, que actuaría como título de Šābuhr (“Sol”), quizá en relación con la titulación de Šābuhr II, proporcionada por Amiano Marcelino (lat. *particeps siderum, frater Solis et Lunae*⁴⁷; RATTI, DESBORDES 2000:46, n. 2). Veleno también es un rey desconocido o ficticio, ya que solo aparece mencionado en esta obra (MARTINDALE 1971:947). No obstante, Artavasdes sí que existió realmente. Su nombre era Artavazd IV (252-271), llamado en persa Ohrmazd-Ardaxšīr, hijo de Šābuhr y rey de Armenia (§2.1.1) durante la ocupación sasánida entre los años 252 y 287 (TOUMANOFF 1990:501). Los cadusios eran los habitantes del Gēlān, en la ribera suroccidental del Mar Caspio limitando con Albania, y los tauroescitas (anacronismo) habitaban en Crimea, situada en los territorios transcaucásicos colindantes al Mar Negro.

TESTIMONIOS DE CRONOLOGÍA INCIERTA

2.4. CONTINUACIÓN DE LA MIGRACIÓN DE MAMGON DESDE ČENK’ Y FUNDACIÓN DEL CLAN MAMIKONEAN (§1.4). DESCRIPCIÓN DE ČENK’.

2.4.1. Movsēs Xorenac’i.

Šapuh se niega a retornar a Mamgon al rey de Čenk’ a causa los juramentos celebrados por Artaxšīr (§1.4.2), pero tampoco permite a Mamgon permanecer en la tierra de los arios, así que lo envía a Armenia. Seguidamente, Šapuh escribe a Arbok explicándole la nueva situación y pidiendo no entrar en guerra. El rey de Čenk’ acepta esta propuesta de paz y el conflicto queda zanjado. Se proporciona una pequeña descripción de Čenk’: es rica en frutas y plantas, destacando sobre todo el azafrán y la

⁴⁶ *Hist. Aug. Valeriani Duo* IV 1 (ed. RATTI, DESBORDES 2000 CUF IV/2:7): *Bactriani et Hiberi et Albani et Tauroscythae Saporis litteras non receperunt, sed ad Romanos duces scripserunt auxilia pollicentes ad Valerianum de captivitate liberandum.*

⁴⁷ Ammiano Marcelino XVII 5, 3 (ed. SEYFARTH 1978 I:112. 8).

seda; sus animales son fantásticos y abundan los pavos reales. Además, las clases más desfavorecidas llevan una vida lujosa.⁴⁸

© Siguiendo el relato ficticio sobre la llegada de la familia Mamikonean a Armenia, Movsēs nos narra la solución del conflicto, que termina felizmente en un acuerdo de paz. Como ya apuntamos anteriormente (§1.4.2), los Mamikonean habrían llegado a territorio armenio antes del 69 a.C.; así pues, Movsēs, a fin de no alterar la historia del reinado de Šābuhr con una guerra que no existió, cierra este episodio aludiendo al carácter pacífico de Arbok. La descripción de Čenk' está recogida en otra obra posterior, el *Ašxarhac'oyc'* (s. VII?), y utiliza los mismos productos y animales para describir la región de *Siwnikia*, adaptación armenia del latín *Seres* (HEWSEN 1992:240 n. 116, sobre Čenk' §1.4).⁴⁹

2.5. VIDA DE PEROZAMAT.

2.5.1. Movsēs Xorenac'i.

Perozamat, el joven salvado por Burz (§1.3.3), se convierte en uno de los mejores generales de Artāšīr (!) y el rey persa lo coloca en el puesto de su difunto padre en Bahl. Perozamat es enviado a luchar contra pueblos bárbaros, ya que Artāšīr deseaba que muriera en batalla. No obstante, el general luchó y venció a Vzürk Xak'an, quien le entregó a su hija en matrimonio. Perozamat se impuso en diversas regiones y, una vez muerto Artāšīr, se negó a ofrecer pleitesía a Šāpuh. Los amigos del rey persa, molestos por esa actitud, envenenaron a Perozamat y éste murió.⁵⁰

© La vida de Perozamat es indatable, puesto que los datos son contradictorios. Se cree que el padre de Perozamat, Vehsačan, habría sido asesinado en el 245 y, por aquel entonces, Perozamat sería un niño; por tanto, el relato correspondería enteramente al reinado de Šābuhr I, hecho que invalidaría todas las informaciones del pasaje. El primogénito de Perozamat, Kamsar (av. **kāma-sāra* “líder voluntarioso” (JUSTI 1895:114-5); etimología popular: pm. *kam* + *sar*, “cabeza pequeña”), aparece durante el reinado de Šābuhr II (309-379).

Si seguimos las informaciones del pasaje, Perozamat habría sido colocado como rey de Balḥ, en territorios kušān, y habría llevado a cabo diversas campañas contra territorios orientales, como la mencionada contra la tierra del Vzürk Xak'an, “el gran Xan” (pm. *wazurg*, grande + atu. *qayan*, señor), que no es más que un título anacrónico de un personaje desconocido.

2.6. FUNDACIÓN DE NĒWŠĀBUHR Y PŌŠANG.

2.6.1. Šahrestānīha ī Ērānšahr.

Nēwšābuhr fue fundada por Šābuhr, hijo de Ardaxšīr, en el mismo lugar donde había matado al turanio Pahlīzag.⁵¹ Además, también ordenó construir la ciudad y el puente de Pōšang.⁵²

⁴⁸ Movsēs Xorenac'i II 81 (THOMSON 2006:227; MAHÉ, MAHÉ 1993:232-233)

⁴⁹ Ananias de Širak *Ašxarhac'oyc'* V 37 (HEWSEN 1992:76).

⁵⁰ Movsēs Xorenac'i II 87 (THOMSON 2006:237-8; MAHÉ, MAHÉ 1993:240).

⁵¹ *Šahrestānīha ī Ērānšahr* §15 (DARYAEE 2002b:18).

2.6.2. **Ḥamza Iṣfahānī.**

Sapūr funda Nīšāpūr, ciudad del Abaršahr.⁵³

2.6.3. **Moğmal al-Tavārīḥ.**

Šāpūr funda o agranda la ciudad de Nīšāpūr, situada en el Ḥorāsān.⁵⁴

© Nēwšābuhr (pm. *nēw* + *Šābuhr*, “Valiente es *Šābuhr*”) fue capital del Abaršahr, en el Ḥorāsān. El fundador de la ciudad es discutido, ya que fuentes como la propia *Moğmal al-Tavārīḥ* o Ṭabarī otorgan también la fundación de la ciudad a Šāpūr de tiempos de Feridūn y a Šābuhr II⁵⁵, respectivamente, y la *Šahrestānīha ī Ērānšahr* data la fundación después de la muerte de un tal Pahlīzag, que lleva el denominativo de turanio, en este caso haciendo referencia a su procedencia transoxiana, pero del cual no tenemos más datos (CHRISTENSEN 1944:219-20). Sin embargo, existe cierto consenso en situar la fundación en tiempos de Šābuhr I, mientras que Šābuhr II se encargaría de reconstruirla (BOSWORTH 1999:58 n. 163 y 2010). Los comandantes de la región llevaban el título militar hereditario de *kanārang* (bactr. *καναραγγανο*, *καραλαγγο* < pm. *kanārang* [SIMS-WILLIAMS 2007:221]; gr. *χαναράγγης*; sir. *qanaraq*), utilizado exclusivamente para designar a los encargados de la protección del Abaršahr (CHRISTENSEN 1944:107-8, n.3; remitimos a CIANCAGLINI 2001 para un estudio de la figura e historia del título *kanārang*). No obstante, las primeras noticias sobre los Kanārangīyan, familia en posesión del título de *kanārang*, se remontan al reinado de Yazdgird I (399-420) (POURSHARIATI 2008:266).

Además, también se le otorga a Šābuhr I la creación de Pōšang, ciudad del Ḥorāsān, a un día de camino de Herāt, en el lado opuesto del río Harī (DARYAEE 2002b:38; GYSELEN 2002:164). El puente al que se hace referencia uniría ambas riberas del río Harī (POTTS 2014:126).

2.7. **NOMBRAMIENTO DE OHRMAZD COMO GOBERNADOR DEL ḤORĀSĀN.**2.7.1. **Ṭabarī y Moğmal al-Tavārīḥ.**

Una vez obtenido el reino, Sābūr instaaura a Hurmuz como gobernador del Ḥurāsān y lo envía allí. Hurmuz adopta una política independiente y somete a las regiones vecinas. No obstante, varios calumniadores advierten falsamente a Sābūr de que Hurmuz estaba planeando sublevarse y éste, a fin de eliminar cualquier duda sobre su persona, se hiere una mano y demuestra su servidumbre a Sābūr.⁵⁶

© Ṭabarī es el único autor que ofrece esta información, puesto que la *Moğmal al-Tavārīḥ* especifica que extrae este dato directamente del autor árabe. Según el pasaje, Hormozd fue enviado como dirigente al Ḥorāsān y subyugó las regiones adyacentes. Estos hechos produjeron inquietudes en Šābuhr, pero su hijo le mostró obediencia y el rey persa lo escogió como su sucesor. Sorprendentemente, muchos investigadores modernos no mencionan esta versión (atribuyéndole solo el título de rey de Armenia, §2.1.1), excepto Christensen (1944:228), quien sitúa este nombramiento como gobernador del Ḥorāsān con posterioridad al 252.

⁵² *Šahrestānīha ī Ērānšahr* §13 (DARYAEE 2002b:18).

⁵³ *Ḥamza Iṣfahānī* I 4 [f. 48] (GOTTWALDT 1848:35).

⁵⁴ *Moğmal al-Tavārīḥ* IX 2 (MOHL 1841:506).

⁵⁵ *Moğmal al-Tavārīḥ* IX 2 (MOHL 1841:506). Ṭabarī (I):840 (BOSWORTH 1999:58).

⁵⁶ Ṭabarī (I):833 (BOSWORTH 1999:42). *Moğmal al-Tavārīḥ* IX 2 (MOHL 1841:507-508).

3. OHRMAZD I (271/2-273)



TESTIMONIOS DE CRONOLOGÍA INCIERTA

3.1. CAMPAÑA DE OHRMAZD I CONTRA LOS HEFTALITAS O SOGDIANOS

3.1.1. Ṭa'ālibī.

Hormozd I hizo una campaña contra los heftalitas o sogdianos (ár. *al-Hayāṭela wa-hum al-Suġd*) y los venció, imponiéndoles además un tributo. Hormozd ordenó construir en los territorios fronterizos una columna de piedra, la cual marcaba a los heftalitas la zona que tenían prohibido franquear.⁵⁷

© Este pasaje es totalmente anacrónico. Parece responder a una atribución errónea de los hechos llevados a cabo por Vahrām V Gōr contra un pueblo nómada centroasiático, identificado en diversas fuentes como “turcos”, suceso que trataremos más adelante (§13.2). No obstante, si seguimos a Ṭabarī (§2.7), Ohrmazd gobernó el Ḥorāsān y conquistó a muchos de sus vecinos, quizá ocultos bajo la denominación de “heftalitas o sogdianos”.

3.2. OHRMAZD RECIBE TRIBUTOS DE NACIONES VECINAS.

3.2.1. *Kārnāmag-ī Ardaxšīr-ī Pābagān*.

Una vez que Ohrmazd obtuvo el poder, sometió a los líderes de diferentes fronteras y pidió tasas y tributo a Rōm e Hindūgān. Así pues, tanto el César, señor de los romanos; el tegin/tāb de Kābul, rey de los indios; el xākān de los turcos y otros dirigentes de diferentes países se presentaron ante la corte persa con una dulce paz (pm. *Kēsar ī Hrōmāyān šahryār ud *Tegin/Tāb [ī] Kābul ī Hindūgān šāh ud Tōrk <ī> xākān ud abārīg sar-xwadāyān ī kustag kustag pad drōd [ī] šīrēnig ō dar āmad hēnd*).⁵⁸

© En cierta medida, el trasfondo de este pasaje recuerda a la información proporcionada por Ṭabarī (§2.7): Ohrmazd consiguió subyugar muchas regiones. Curiosamente, se menciona a occidente (romanos) y a oriente (Kābul, India); además de

⁵⁷ Ṭa'ālibī 499 (ed. ZOTENBERG 1900:499).

⁵⁸ *Kārnāmag-ī Ardaxšīr-ī Pābagān* XIV 19 (GRENET 2003:116, [XIII 21 SANJANA 1896:55]).

unos anacrónicos turcos. Sanjana leyó el título *tāb* de Kābul, aunque Grenet ha propuesto enmendar *tāb* por *tegin* (atu. *tigin*, *tegin* 𐬔𐬀𐬎𐬌 “príncipe” > chin. *teqin* 特勤; bactr. ταγίνο, τγίνο, título turco). Así pues, esta parte del texto fue modificada o creada a partir del 706, momento más temprano en el que dicho título comienza a estar testimoniado (CERETI 2012).

Parece que, pese a la brevedad de su reinado, Ohrmazd fue un rey bastante capaz, como ya había demostrado luchando en las guerras de su padre contra Roma. No obstante, las fuentes no ofrecen casi datos –que sean fiables– sobre su reinado.

4. VAHRĀM I (273-276)



4.1. POSICIONAMIENTO DE DIVERSAS REGIONES VECINAS DE PERSIA RESPECTO A AURELIANO (POST 272-ANTE 275)

4.1.1 *Historia Augusta*.

Después de la victoria romana contra Palmira, la captura de Zenobia y una supuesta “gran” victoria sobre los persas (272), la figura de Aureliano es admirada por muchos, ya que –según el discurso laudatorio del emperador Tácito sobre la figura del emperador ya fallecido (275)– “es a él a quién [...] los bactrianos, los seres, los íberos, [...], los armenios y también los pueblos del Indo veneran casi como a un dios en persona”.⁵⁹

© El listado de pueblos que idolatrarían a Aureliano tiene gran semejanza con otro relatado en el pasaje XXXIII, 4: aparecen indios, bactrianos, íberos y persas cargados de presentes y desfilando en el recorrido triunfal de Aureliano (274).⁶⁰ También guarda cierta semejanza con el envío de cartas relacionadas con la captura de Valeriano (§ 2.3.1). El único pueblo que no es mencionado en las anteriores enumeraciones es el de los seres, conocido por la producción y manufacturación de la seda y asociado con China, aunque el término *Seres* –según la descripción de Ptolomeo– más bien haría referencia a una parte de Asia Central y a las regiones al noroeste de China. En cambio, las denominaciones lat. *Sinae* o gr. Θίβ designarían la parte más oriental de China, limitando con la *Terra incognita* (YULE 1886 [reimp. 1915]:xxxvii-xlii). Sea como fuere, este catálogo de regiones de Flavio Vopisco parece responder a una invención claramente panegírica, mostrando de manera ideal como la gloria del emperador fallecido se extendía por todo el mundo conocido (PASCHOUD 1996:196), aunque no es descartable que existieran posiciones filo-romanas en Armenia e Iberia, puesto que la primera se encontraba bajo ocupación sasánida desde el 252 y la otra bajo el reinado de Aspágur I (265-284), que mantenía tensas relaciones con Irán. Por otra parte, existen monedas de Vahrām I acuñadas en Balḥ, la capital de la Bactriana y centro de los kušān. Eso podría significar que la ciudad o la región estarían bajo manos persas en ese

⁵⁹ *Hist.Aug. Vita Aureliani* XLI 10 (ed. PASCHOUD 1996 CUF V/1:52): *illum [...] Bactriani, Seres, Hiberi, [...] Armenii, populi etiam Indorum veluti praesentem paene venerati sunt deum.*

⁶⁰ *Hist.Aug. Vita Aureliani* XXXIII 4 (ed. PASCHOUD 1996 CUF V/1:44): *praecesserunt [...] Blemmyes, Exomitae, Arabes, Eudaemones, Indi, Bactriani, Hiberi, Saraceni, Persae cum suis quique muneribus, Gothi, Alani, Roxolani, Sarmatae, Franci, Sueui, Vandali, Germani, religatis manibus, captivi utpote.*

momento (ALRAM, GYSELEN 2012:25-6, 47 n.130). También durante el reinado de Vahrām I se acuñó moneda suya en Marv (ALRAM, GYSELEN 2012:22).

4.2. PUEBLOS DE LA LAGUNA MEÓTIDA SE PREPARAN PARA AYUDAR A AURELIANO CONTRA LOS PERSAS (275)

4.2.1. *Historia Augusta*.

Aureliano declara la guerra a los persas y comienza los preparativos para el futuro ataque. Aureliano no solo disponía de tropas romanas, sino que “los meótidas se congregaron bajo el pretexto de unirse al comando de Aureliano para la guerra persa, con el fin de dar auxilio a nuestras tropas en caso de necesidad”.⁶¹ No obstante, debido a la conjura y al asesinato de Aureliano por parte de sus generales, la guerra romano-persa no tuvo lugar y los meótidas atacaron Asia Menor.

© El término colectivo “meótidas” o “meotas” (lat. *Maeotidae*, *Maeotae*; gr. Μαίωται) haría referencia a diversas tribus asentadas en las regiones adyacentes al mar de Azov, que baña las costas actuales de Ucrania, Rusia y Crimea. Se especula con que concretamente fueran los godos quienes se ofrecieran como tropas mercenarias a Aureliano (KULIKOWSKI 2009:42; PASCHOUD 1996:297-8). Un hecho que apoyaría esta teoría es la titulación de Tácito (275-276), sucesor de Aureliano, apodado con el *cognomen ex virtute* de *Gothicus Maximus* (CIL XII, 5563 = CIL XVII/2, 174, ILS 591). Sabemos que fue él quien plantó cara a las incursiones de los pueblos procedentes del mar de Azov en Asia Menor y que, seguramente, este fue el único conflicto armado durante su mandato; por lo tanto, parece razonable identificar a los godos con el pueblo mencionado en el pasaje. Por otro lado, Zósimo y Zonaras, autores en lengua griega del siglo V-VI y XII respectivamente, también narran esta invasión bárbara atribuyéndola a los escitas (gr. Σκύθαι), aunque ignoran el posible reclutamiento de tropas contra los persas.⁶² En ambos casos, los términos “meótidas” o “meotas” y “escitas” tienen un valor descriptivo geográfico más que etnográfico (KULIKOWSKI 2009:25-9).

TESTIMONIOS DE CRONOLOGÍA INCIERTA

4.3. GUERRA DE VAHRĀM EN ORIENTE.

4.3.1. Mas'ūdī.

El reinado de Bahrām I está marcado por una guerra con los reyes de Oriente.⁶³

© Este conflicto oriental no se encuentra recogido por ningún otro autor u obra. Además, el término “Oriente” es sumamente general, aunque hay quienes han visto una referencia al Ḥorāsān, identificando el conflicto como una revuelta de los kušān (ENOKI

⁶¹ *Hist. Aug. Vita Taciti* XIII 3 (ed. PASCHOUD 1996, CUF V/1:243-244): *ipsi autem Maeotidae ita se gregabant, quasi accitu Aureliani ad bellum Persicum convenissent, auxilium daturi nostris si necessitas postularet.*

⁶² Zósimo I 63, 1 (ed. PASCHOUD 2000:53.5-12); Zonaras XII 28 (DINDORF 1870:154.3-5).

⁶³ Mas'ūdī 24 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:167).

1970a:30). Sea como fuere, no disponemos de datos suficientes como para asegurar la veracidad del hecho.

5. VAHRĀM II (276-293) VAHRĀM III (293)⁶⁴



5.1. GUERRA CIVIL ENTRE VAHRĀM II Y OHRMAZD, HERMANO DE VAHRĀM II. RECONQUISTA DEL SAGESTĀN (283)

5.1.1. Claudio Mamertino.

En el panegírico de Maximiano se nos informa que “el hermano pequeño [de Vararanes], Ormies, con la ayuda de sacas, rufos y gelas, atacó a los propios persas y al propio rey”.⁶⁵

5.1.2. Agatías.

Agatías nos relata que “el tercer Vararanes saboreó la monarquía menos de cuatro meses y era llamado «Segansaa», no sin razón, creo, ni por propia decisión, sino a causa de una costumbre antigua y tradicional”⁶⁶. Esto se debe a que “cuando los reyes de Persia derrotaron al mayor de los pueblos vecinos tras hacerle la guerra y se apoderaron de sus tierras, no mataron a los vencidos, sino que les impusieron un tributo a todos y les permitieron residir allí y cultivar el territorio conquistado. No obstante, después de matar cruelmente a los antiguos gobernantes de ese pueblo, [los persas] atribuyen el título del reino a sus propios hijos, con la finalidad de, según creo, preservar el recuerdo y glorificar su orgullo por la victoria. Así pues, como el pueblo de los segestanos había sido subyugado por su padre Vararanes, era natural que su hijo fuera nombrado «Segansaa»; es decir, «rey de los segestanos» en griego”.⁶⁷

⁶⁴ No se han encontrado ejemplares numismáticos de Vahrām III.

⁶⁵ Claud. Mamert. *Panegyricus Maximiano Dictus* III 17, 2 (ed. GALLETIER 1949 *CUF* I:65): *ipsos Persas ipsumque regem adscitis Sacis, et Rufiis, et Gelis, petit frater Ormies.*

⁶⁶ Agath. IV 24, 6 (ed. KEYDELL 1967 *CFHB* 2:154.10-14): [6] ὁ δὲ τρίτος Οὐαραράνης ἐς μῆνας μὲν τέσσαρας μόνους ἀπεγεύσατο τῆς βασιλείας, Σεγὰν δὲ σαὰ ἐπεκλήθη, οὐκ ἀπεικὸς, οἶμαι, οὐδὲ αὐτομάτως, ἔθους τινὸς παλαιοῦ μετασχὼν καὶ πατρίου.

⁶⁷ Agath. IV 24, 7-8 (ed. KEYDELL 1967 *CFHB* 2:154.14-24): [7] οἱ γὰρ τῶν Περσῶν βασιλεῖς, ἥνικα μέγιστον ἔθνος τῶν πλησιοχώρων καθέλοιεν προσπολεμήσαντες καὶ τῆς ἐκείνων ἐπιλάβοιντο χώρας, οὐκέτι μὲν ἀναιροῦσι τοὺς ἡττημένους, ἐς δὲ φόρου ἀπαγωγὴν ἅπαντας ὑποτιθέντες ἐφιᾶσιν ἐνοικεῖν τε καὶ ἀροῦν τὴν δοριάλωτον· πλὴν ἀλλὰ τοὺς προτέρους τοῦ γένους ἡγεμόνας οἰκτρότατα καταλύοντες, οἱ δὲ τοῖς σφετέροις παισὶ τὴν τῆς ἀρχῆς προσηγορίαν ἀπονέμουσι, μνήμης, ὡς ἔοικεν, ἕκατι καὶ κόμπου

5.1.3. **Ṭabarī.**

Bahrām III tenía el título honorífico de Sakānšāh.⁶⁸

5.1.4. **Ḥamza Iṣfahānī.**

Bahrām III llevaba el título Sakānšāh, siguiendo la costumbre persa de nombrar al hijo o hermano sucesor como el rey de una ciudad.⁶⁹

5.1.5. **Mīrḥōnd.**

Bahrām II tenía el título de Sakānšāh, es decir, rey del Sīstān mientras que su hijo, Bahrām III, era el gobernador de la región del Sīstān durante el reinado de su padre.⁷⁰

© Aunque ninguno de estos tres pasajes nos ofrece un marco temporal específico dentro del reinado de Vahrām II, sabemos gracias a la *Historia Augusta*⁷¹ y a Eutropio⁷² que en el 283 Vahrām se encontraba inmerso en una revuelta interna, hecho que aprovechó el emperador romano Caro para irrumpir en territorios sasánidas. Es posible que el conflicto persa fuera precisamente la sublevación de Ohrmazd (lat. *Ormies*), hijo de Vahrām I y hermano de Vahrām II, con la ayuda de diversas regiones contra el monarca sasánida (SHAHBAZI 2000). No sabemos cuándo consiguió Vahrām aplacar a los insurrectos, pero su victoria es segura. En los relieves ecuestres de Vahrām II en Naqš-e Rostam se aprecian dos figuras que combaten al monarca sasánida: la primera, cayendo de su caballo posiblemente muerta, se asocia con Caro y la segunda, con una corona de plumas y acabada con la cabeza de un animal, se enfrenta frontalmente con Vahrām II. Esta figura se ha puesto en relación con el rebelde Ohrmazd (BIVAR 1972:280), aunque también existen voces discordantes (SCHINDEL 2012:73; SHAHBAZI 2000).

La identificación de uno de los pueblos aliados a Ohrmazd es clara: los sacas son los segestanos, habitantes del Sagestān reconquistado por Vahrām II (gr. Οὐαραράνης). Por otra parte, los gelas presentan ciertas dudas. El Gēlān, situado en las costas meridionales del Mar Caspio, parece estar demasiado lejos de la zona de control de Ohrmazd; no obstante, es posible que estos gelas fueran una tribu asentada al oeste del *Kušānšahr*, que actuaría como pueblo fronterizo entre los kušān –y, posteriormente, los quionitas– y Persia (HUYSE 1999b:118; HARMATTA 1990:92).

Más problemas presenta la identidad de los rufos (lat. *Rufii*). Considerando *Rufiis* como un error del copista, se ha propuesto una corrección ampliamente aceptada: **Cussis*, palabra que designaría a los kušān (CHRISTENSEN 1944:228; MARQUART 1931:36 n.1, entre otros). Esta corrección está reforzada por la numismática. Se han encontrado diversas monedas acuñadas en Kābul, Balḥ, Herāt y Marv con diferente tipología (típica kušān o sasánida), cuya cronología estaría situada entre el 270 y el 283. Las leyendas son muy reveladoras: bactr. $\omega\rho\mu\omicron\zeta\delta\omicron\ \alpha\omicron\zeta\omicron\rho\kappa\omicron\ \kappa\omicron\beta\alpha\nu\omicron\beta\alpha\omicron$ (o $\beta\alpha\nu\alpha\nu\omicron\beta\alpha\omicron$) “Ohrmazd, gran rey (o rey de reyes) de los kušān” y pm. *mzdysn bgy wḥrmzdy RB kwš n MLK N MLK* “El adorador de Mazda, su majestad Ohrmazd, gran rey de reyes de los kušān” (SHAHBAZI 2004a; SIMS-WILLIAMS 2010:153-4 n. 546). Así

<καί> τῆς ἐπὶ τῷ τροπαίῳ μεγαλαυχίας. [8] ἐπειδὴ οὖν καὶ τὸ τῶν Σεγεστανῶν ἔθνος Οὐαραράνη τῷ τοῦδε πατρὶ ἐδεδοῦλωτο, εἰκότως ἄρα ὁ παῖς Σεγανσαά ἐπωνόμαστο· δύναται γὰρ τοῦτο τῇ Ἑλλήνων φωνῇ Σεγεστανῶν βασιλεύς.

⁶⁸ Ṭabarī (I):834 (BOSWORTH 1999:47).

⁶⁹ Ḥamza Iṣfahānī I 4 [f. 50] (GOTTWALDT 1848:36-37).

⁷⁰ Mīrḥōnd I/2:339 (REHATSEK 1892:339).

⁷¹ *Hist. Aug. Vita Cari VIII* 1(ed. PASCHOUD 2001 V/2:310): *Persis domestica seditio*.

⁷² Eutr. IX 18, 1(ed. SANTINI 1979:61.14): *Persarum tumultus*.

pues, el Ohrmazd mencionado por Mamertino podría ser este rey de reyes de los kušān (pm. *Ohrmazd Kušānšāhānšāh*), que también dominaría el Sagestān, la Bactriana y partes orientales del imperio sasánida, conclusión extraída de las localizaciones donde acuñó moneda (BIVAR 1979:342).

Por otro lado, Vahrām II pactó la paz con Diocleciano en el 287, hecho que dividió Armenia en dos partes (Trdat IV fue establecido como rey del oeste de Armenia y Narseh pasó a ser el monarca de la Persarmenia o Gran Armenia). Este pacto romano-persa pudo ser decisivo para Vahrām II: sin más conflictos con Roma, pudo centrar todos sus esfuerzos en derrotar a su hermano Ohrmazd Kušānšāh y, así, recuperar el Sagestān, tal como narra Agatías (para otra interpretación de los hechos CARTER 1990:13; SCHINDEL 2012:73). No obstante, también se ha propuesto que tanto persas como kušān sabían distinguir correctamente entre los títulos Sagānšāh y Kušānšāh; siendo imposible, pues, que un Kušānšāh fuera Sagānšāh a la vez, invalidando así lo dicho anteriormente (NIKITIN 1999:261), aunque la hipótesis de la asociación Ohrmazd Sagānšāh y Kušānšāh es más seguida.

Es por el relato de Agatías que podemos suponer que Ohrmazd fue capturado y asesinado, ya que el hijo del rey, el futuro Vahrām III, adoptó el título de *Sagānšāh*, que en el texto aparece bajo la forma *Segansaa* (gr. Σεγαν > pm. *Sagān* o *Sakān* + σαὰ > pm. *šāh*); aunque, según las evidencias numismáticas, existió un segundo Ohrmazd *Kušānšāh*, que vivió del 295 al 300, aproximadamente (SHAHBAZI 2004a). Según Mīrḥōnd, era Vahrām II quien ostentaba el título mientras que Vahrām III era el gobernador efectivo de la zona; sin embargo, la validez de este título otorgado a Vahrām III se confirma gracias a la inscripción de Paikuli (293), donde Vahrām III es presentado constantemente como *Warahrān Sagānšāh* (pm. *wlhl'n ZY sk'n MLKA*).⁷³ Cabe señalar, sin embargo, que las fuentes no mencionan una victoria sobre los otros pueblos que apoyaban a Ohrmazd Sagānšāh, los gelas y los *rufii*/kušān, y se ha propuesto que éstos mantuvieron “independencia” del poder sasánida (ENOKI 1970a:30).

5.2. RENDICIÓN DE GEORGIA. SUBIDA AL TRONO DE MIRIAN Y ENFRENTAMIENTOS ENTRE MIRIAN Y LOS JÁZAROS. (284-?)

5.2.1. *K'art'lis C'xovreba*.

Una vez que Armenia hubo caído bajo el poder de los sasánidas, Asp'agur I de Georgia se dirigió a Osetia para aumentar su ejército con soldados osetas, con la finalidad de colocarlos en guarniciones de las ciudades fortificadas contra Persia. Desafortunadamente, Asp'agur fallece al llegar a Osetia sin dejar hijos o familiares varones. Todos los *erist'avis* se reúnen en la ciudad de Mc'xet'a con el *spaspet* (^{PV}. *spayspet*), Maežan (^{PV}. Mayžan). El *spaspet* pronuncia un discurso lamentándose de la falta de medios para combatir a los persas –mucho más numerosos y potentes que ellos– y aconseja rendirse, pedir perdón al monarca sasánida y casar a uno de los hijos del rey persa con la única hija de Asp'agur, Abešura (^{PV}. Abebura). Aun así, Maežan pide acordar unas condiciones para la rendición a Persia: que los sasánidas no interfirieran ni en la religión ni en la nobleza.

Una vez los *erist'avis* están de acuerdo en someterse a los sasánidas, envían a un delegado a Persia. El monarca persa se interesa por la localización de la ciudad de Mc'xet'a y se congratula al saber que se encuentra muy próxima a la tierra de los

⁷³ *NPi* §6, §33, §38 (ed. HUMBACH-SKJÆRVØ 1983 [3.1]:29, 43, 46).

jázaros y los osetas (^{PV}. osetas, alanos, leks, *sonk'*, jázaros y toda la región del norte). El rey acepta las condiciones impuestas por los georgianos, ya que le resulta muy atractivo dominar Armenia, Georgia, Ran y las regiones adyacentes para poder hacer la guerra a sus enemigos septentrionales y controlar a los pueblos caucásicos. El monarca se dirige a Mc'xet'a junto con su hijo Mihran de siete años (^{PV}. de cinco años). Allí es recibido por Maežan y los *erist'avis* y tiene lugar la celebración del matrimonio. El nombre de Mihran pasa al georgiano como Mirian y se le otorgan las tierras de Mc'xet'a, Georgia, Armenia, Ran, Movakan y Heret'i.

El rey K'asre nombra como tutor y guardián del pequeño Mirian a Mirvanoz (^{PV}. *Mirvanos*). Además, asigna 40.000 soldados de caballería de élite a las regiones de Heret'i, Movakan y Armenia (^{PV}. solo Heret'), aunque 7.000 (^{PV}. 5.000) de ellos son mantenidos en Mc'xet'a por orden del rey y de Mirvanoz para proteger a Mirian. El rey acuerda con los georgianos establecer guarniciones persas en todos los pasos, fortalezas y ciudades, bajo la única condición de que georgianos y persas no se mezclen.

Antes de abandonar Georgia, el monarca persa nombra comandantes en todos los rincones de Georgia y les ordena rendir pleitesía a Mirian. Además, manda a Mirian y a Mirvanoz a comenzar una guerra contra los jázaros.

Mirian batalló continuamente contra los jázaros. En ocasiones, los leks abandonaban la facción de Mirian y pedían ayuda a los jázaros, aunque Mirian los combatía en Heret'i y Movakan. Por otra parte, los durjuks y los didos unían fuerzas y reclamaban tropas auxiliares a los jázaros. Todos estos combates acabaron con la victoria de Mirian. Los jázaros atacaban frecuentemente la fortaleza de Daruband, ya que era un punto estratégico de entrada para los invasores del norte. El objetivo principal de los jázaros era invadir Persia. No obstante, a veces con la sola presencia de Mirian en Daruband, los jázaros retrocedían y no tenía lugar un enfrentamiento armado entre los dos bandos.⁷⁴

© Aunque el pasaje se inicia mencionando la caída del reino de Armenia (252), lo cierto es que se sitúa cronológicamente en el 284, año de la muerte de Asp'agur I (265-284; lat. *Aspacures*), que tuvo lugar bajo el reinado del monarca sasánida Vahrām II. Armenia se encontraba en un período de ocupación persa y, si seguimos las indicaciones de la inscripción de Pāikūlī, Narseh sería el rey de Armenia contemporáneo a los hechos relatados en el pasaje (273-293). Así pues, los intentos defensivos de los georgianos estarían dirigidos a evitar una posible ocupación persa de su territorio, aunque Georgia ya aparece como estado tributario de Šābuhr I en la *ŠKZ* (pm. *Wiruzān*, §2.1.1) y, posteriormente, como aliado de Narseh en la *NPi* (§6.1). Además, debe tenerse en cuenta que es precisamente en Georgia, concretamente en Zargveši, donde se ha encontrado el ejemplar más temprano de copa de plata con retratos reales que, justamente, representa a Vahrām II, su esposa Šāpūrduxtak y el futuro Vahrām III (elaborado seguramente en torno al 276-283 y otorgado probablemente como un regalo diplomático a la élite local georgiana; HARPER, MEYERS 1981:30, plate 2). Asp'agur se desplaza al norte, a Osetia, a reclutar tropas auxiliares, aunque la muerte le sobreviene por causas desconocidas.

Los *erist'avis*, literalmente “jefes de nación” –aunque usualmente se traduce como “duque”–, se reúnen en Mc'xet'a, capital de Georgia durante los siglos III-V y situada en la confluencia de los ríos Aragvi y Kura, junto al *spaspēt* (< pm. *spāhbed* < air. **spādapati*-; arm. (*a*)*sparapēt*, “señor/jefe del ejército”), del cual solo sabemos que se llama Maežan. El título de *spaspēt* difiere de su homólogo persa y armenio en las

⁷⁴ *K'art'lis C'xovreba* georg. 62-66/arm. 40-41 (THOMSON 1996:73-78).

funciones llevadas a cabo, que no estarían reducidas tan solo al ámbito militar, sino que también podían ser civiles, y en el hecho de no ser un cargo hereditario (TOUMANOFF 1959:48, 102). Este consejo de dignatarios georgianos acuerda casar a la hija de Asp'agur, Abešura (llamada Abebura en armenio por la confusión entre *š* y *b* en escritura xuc'uri, THOMSON 1996:19 n. 69) con el hijo del monarca sasánida, Mihran (pm. *Mihrān*; lat. *Meribanes*). Esta asociación de Mihran/Mirian con el rey persa no es más que una leyenda creada para dotar de más prestigio a Mirian III (284-361, RAPP 2003:154, n. 203; 293). Curiosamente, en el Listado Real 1 georgiano se menciona –por primera y única vez en toda la literatura armenia– a un tal Lev como padre de Mirean.⁷⁵ No obstante, se cree que Mihran provendría de la rama de los *Mihrān* (LANG 1983:520), una de las “Siete Grandes Casas” del imperio sasánida, conformadas por los *Sāsān*, los *Sūren*, los *Kāren*, los *Aspāhbadh*, los *Spandīyādh* y, posiblemente, los *Zīk*. Mirian adoptó el título de rey de Georgia a los siete años, siendo la lectura armenia de “cinco” una confusión por el gran parecido entre los signos. Mirvanos (pm. *Mitrāpān* > georg. *Mirwan*) es enviado como guardián de Mirian por K'asre, versión georgiana del nombre de Husrav I (531-79). Es común en la obra encontrar el apelativo de K'asre designando a diferentes reyes persas. Esto se debe a la gran fama que adquirió Husrav I, hecho que hizo que se adoptara su nombre para el resto de monarcas sasánidas en la tradición popular (THOMSON 1996:70 n. 51).

El monarca sasánida no rechaza la oportunidad de controlar las regiones próximas a sus enemigos septentrionales. Los territorios de Mc'xet'a, Ran, Movakan y Heret'i se extendían por las tierras transcaucásicas y centrocaucásicas, localización que las hacía perfectas como punto de partida de un ataque contra los pueblos septentrionales o como barrera defensiva para evitar la entrada de razias en Persia. La mención de jázaros y osetas es totalmente anacrónica, aunque se especula con la asociación de estos últimos a los alanos (GABRIELJAN 1989:39). No obstante, la versión armenia diferencia entre osetas y alanos y añade diversos pueblos más: los leks, los *sonk'* (suanos) y la ambigua denominación de “toda la región del norte”.

Se atribuyen a Mirian diversos episodios bélicos contra diferentes pueblos caucásicos aliados con los “jázaros”. En primer lugar, se narra la defección de los leks y los enfrentamientos de Mirian contra la alianza lek-jázara en Heret'i y Movakan, territorios de la Transcaucasia central. Por otro lado, los durjuks –habitantes de Durjuket'i, situado en la parte inicial del río Assa– y los didos –habitantes de Didoet'i, en el norte del Daguestán– también se aliaron con los jázaros, pero fueron vencidos por Mirian. No obstante, el punto de mayor conflicto se ubica en Darband, en las costas daguestanas del mar Caspio, como es habitual en muchas de las razias de los pueblos nómadas situados en las inmediaciones septentrionales del Cáucaso. Las alusiones a los jázaros son totalmente anacrónicas y no disponemos de más datos que aporten luz a la verdadera identificación de los participantes en estos conflictos; no obstante, seguramente se trataría de un pueblo al norte del Cáucaso.

⁷⁵ Listado real I 26 (RAPP 2003:261).

6. NARSEH I (293-302/3)



6.1. *DIVERSOS REYES VECINOS RECONOCEN A NARSEH COMO REY (293)*

6.1.1. *NPi*.

Narseh, una vez le hubo arrebatado el poder a Vahrām III, fue coronado rey de reyes en el 293. La inscripción de Narseh en Pāikūlī ofrece un listado de gobernantes que reconocieron a Narseh como legítimo rey de Persia: “[92] el rey de los kušān; [y ...] Aspnay(?); y el rey de X’ārizm; y D/Zāmadīg[utr?] el [...] jefe de *Kwšd’n* ... y *Pgrymbk* [...]; y Sēd(?) el *Šyk’n* de Harēw; y Pāk Mehmān; y Birwān Spandwardān; y el rey de Pāradān; y el rey Rāzgurd; y el rey *Pndplnk*; y el rey de Makurān; y el rey del Tūrān; [y] el rey [...]; y el rey de [Gor]gān/[Balāsa]gān; y el rey de *Mskyt’n*; y el rey de Iberia; y el rey de Sīgān; y el rey Tirdād; y Amru, rey de los lājmidas; y Amru, [rey de] los abgaros(?); ... [93] [y...]r Nāhubed de Dahestān; y Razmāgōy Šambīdagān; [y...] Satārap de Dumbāwand; y [...]āgōy, señor de Sāxwal(?); [y] Porāsman, señor de Mūgān; y Bād, señor de Zōrād(?); y Mihrxwāst, señor de Borsip(?); y Zanāygān [señor?] de [...] *’ldp*; y *Kwl’*[...]; ...; y Warahrām, señor de Mošk; y Narseh, señor de Antioquia; y el señor de Lāšom; y *Wld.* y señor de Čš; y el señor [de ...]; y Xradžoy, señor de Lāk(?); y Mālux, rey de *Aštbn’n*; y el resto de gobernadores [y...] se mantuvieron bajo mi [consejo e] instrucciones”.⁷⁶

⁷⁶ Dado el estado de la inscripción y su carácter fragmentario, hemos decidido proporcionar la transliteración del texto y no su transcripción. *NPi* §92-93 (ed. HUMBACH-SKJÆRVØ 1983 [3.1]:70-71):

© La inscripción de Narseh, localizada en Pāikūlī –actualmente al norte de Hānaqīn (Iraq) y lugar donde fue coronado rey después de viajar desde Armenia a los límites del Āsōristān–, es una apología de sus actos en el enfrentamiento con Vahnām y Vahrām III por la corona persa, presentando a los dos últimos como usurpadores del trono y a sí mismo como el legítimo rey escogido por la aristocracia persa. Una vez muerto Vahrām II, Vahnām se había apropiado de la diadema y la había entregado a Vahrām III, por ese entonces rey de los sakas (aunque existen dracmas de Narseh en sus tres fases tipológicas acuñadas en el Sagastān, ALRAM, GYSELEN 2012:25). De la inscripción se puede desprender que posiblemente Vahnām usurpara el poder para establecerse él mismo como rey, pero que buscó la legitimidad de sus acciones de cara a la nobleza otorgando la monarquía a un miembro de la dinastía sasánida, Vahram III. Seguramente el papel de Vahrām III quedaría reducido al de un simple títere y Vahnām gobernaría desde las sombras (FRYE 1983a:306). Parte de la aristocracia persa se rebeló y pidió ayuda a Narseh. Curiosamente, cuando se describe el viaje de Narseh a Āsōristān, se menciona repetidas veces que el trayecto era de Armenia al Ērānšāhr, dando a entender que Armenia no pertenecía en ese momento al Ērān sino al Anērān, idea que coincide con Kartīr, pero no con Šābuhr I (§2.1).

Después de un posible enfrentamiento armado y la eventual muerte o asesinato de Vahnām y la suerte incierta de Vahrām III, Narseh ofrece el listado de dignatarios recogido aquí, del cual se han hecho diversas interpretaciones. Anteriormente, se creía que era una enumeración de pueblos sometidos al poder sasánida o estados tributarios, siguiendo el modelo de la ŠKZ. No obstante, hoy en día se piensa que esta lista solamente muestra a los monarcas y a los gobernantes que reconocieron a Narseh como rey de Persia y enviaron delegaciones o presentes para mostrar su respeto. Por otra parte, el hecho de reconocer a Narseh como rey no implica que éste tuviera el control o el dominio sobre las regiones mencionadas en la inscripción (FRYE 1983b:130, HUMBACH-SJÆRVØ 1983 3.2:120). Es más, la mayoría de territorios parecen ser gobernados por reyes locales y ninguno está asociado a la dinastía sasánida, siendo el ejemplo más evidente e importante el del rey de los kušān, que no es presentado como un príncipe sasánida enviado a la zona. El punto 92 enumeraría a los grandes reyes mientras que el punto 93 mencionaría a reyes menores o secundarios. El tratamiento de los soberanos vecinos difiere ligeramente según la localización: casi todas son zonas

pm. [§92] | [- - - - -] | 'spnydy W hwlzm'n MLKA | W d'mtykp[...] ZY kwšd('n) | [- - - - - ca. 12 ll. -] | W sydy ZY hl(w)'nyk šyk'n W p|'k|y ZY myhm'n W bylw'n | ZY spndwlt'n W p'ld'n MLKA | W l'cgwly MLKA W pndp|[lnk?] | MLKA W mkwl'n | M(LKA W tw)r'n (MLKA) [W ..]('n)|[.] M[LKA? W - - -]|k'n MLKA W mskyt'n MLKA | W 'byr'n MLKA W syk'|[n ML](K)A W tyldt MLKA W 'm|[rw] lhm'dyn ML(KA) <-> 'm(r)|[w- -] [§93] [W - ca. 5 ll. -] | ZY dhydkn nhwpty W lzm'g|[wd]y [ZY] šnb[y]tkn | [- ca. 5 ll. - - - - -]|'gwdy ZY shwlc'n MROHY | W p|wlsm'n ZY mwk'n MR|OHY W bgdt ZY zwl'dcyn MROH[Y] | W MTRH[w]st ZY bwlspc[.n?] | MROHY W zn'dkn ZY | [..]('ld)pc'n [MROH]Y (W kw)l'|[- MROHY? - - - ZY] | mwšk'n MROHY W nrshy | ZY ['n]tywhcyn MROH[Y] - - - - - > [W] lšwmc'n MROHY W wld[.]y Z[Y] cš'n (M)ROHY (W) | [- - -] | MROHY W m'kwwhy 'štbn'n | MLKA W 'plyk štrd'ly | [- ca. 15 ll. - PWN pndy W p'dly]sy ZY L[N]E YKOYMWNd

part. [§92] W kwšn MLKA | [W - - - | - - -] | W hwrzmn MLKA W z'm|[- - - - -]|pty W pgrymbk | [- - - - -] | sdy <-> š[y]kn W | [p]'k <-> mhwm'n (W) byrw'n <-> 's[p]ndwrtn? - - -] | M[L]KA W r'zwrt MLKA W | MLKA W mkwrn MLKA | [- - - - - | - - - - -] | MLKA W lhmyšn | MLKA W 'mrw 'pgrn'n | [MLKA?] [§93] [- - - - -]|r <-> [...]dyn nppt[y g | - - - - -] | s'trp g dwnb'w|ntš W - - -] | <-> spwlšn h[wt]wy g - - - - - > W wry|[hr](m) <-> mwšk'n [- - -] nr[yshw | - - - - -] | W pwr'smn mwkn hwtwy | W b'ty g zwrđtšn hwtwy W | [- ca. 50 ll. - - - - g - - -] <¿omisión? - - - > | h[w]twy W hrtywd l'k[n?] | hwtwy W m'lwk 'štbn'n g | [- - - -] | pdys ME L[N | - - -].

periféricas, pero mientras que las regiones orientales, surorientales y caucásicas son citadas simplemente con la fórmula “rey de X”; las regiones suroccidentales y occidentales aparecen referidas en la gran mayoría de los casos con el nombre propio del gobernante y su título. Otro hecho singular es la ausencia de territorios incluidos en la ŠKZ como Marv, la Bactriana, la Sogdiana, etc., quizá mostrando un posible desgaste en las relaciones con estas zonas; aunque, si esta pérdida de contacto fuera cierta, debería sorprender aún más la mención de la provincia centroasiática de Ḥ^vārezm, que es mucho más lejana. Lamentablemente, las fuentes no ofrecen más datos sobre estas dudas y la numismática nos dice que Narseh acuñó en Marv solo durante su primera fase tipológica de moneda.

Aunque no todas las formas en persa medio y parto tienen una lectura e interpretación fácil a causa del mal estado y las lagunas que presenta la inscripción, es posible hacer un pequeño análisis de algunos de los personajes mencionados que más nos interesan para nuestro estudio (para el resto de formas y su comentario remitimos a HUMBACH, SJÆRVØ 1983 3.1-2 y GIGNOUX 1972 y 1986). Los reyes de las fronteras orientales y caucásicas (los kušān, Pāradān, Ḥārizm, Gorgān, Balāsagān, *Mskyt'n*, Iberia y Sīgān) no tienen nombre excepto en el caso de Armenia, ya que se menciona a su rey (Tirdād III, 287-330), pero no el reino. No obstante, podemos identificar a algunos de los reyes anónimos gracias a las fuentes y a diversos estudios numismáticos y epigráficos. El rey de los kūsān se ha identificado con Ohrmazd I *Kušānšāh*, si aceptamos la fecha de su muerte entorno al 295 (§5.2). Se ha propuesto que Aspday (nombre propio o título) pertenecería al rey de la Sogdiana, basándose dicha teoría en el orden geográfico de la enumeración y la posición intermedia de la Sogdiana entre los territorios kušāns y Ḥ^vārezm (HUMBACH, SJÆRVØ 1983 3.2:123). También sabemos que el rey del Pāradān sería o Datarvharna (265-85 o 285-300), o bien, Datayola II (285-300 o 300-325), la atribución varía según las dos cronologías propuestas para la dinastía de los Pāratas (TANDON 2012:34, 35 n. 32; CRIBB 1990:151-93). El hecho de que los reyes del Pāradān acuñaran su propia moneda nos hace suponer una relativa independencia del poder sasánida y el análisis numismático de estas monedas muestra una cierta relación con los kušān, tanto a nivel iconográfico en la representación del rey como lingüístico (se utiliza el título prácr. *šahi* para designar al rey, TANDON 2012:36-7). Sobre los gobernantes de Ḥ^vārezm, Gorgān y Balāsagān no disponemos de ningún dato. La forma *Mskyt'n* parece relacionarse con los moscos, un pueblo asentado en el suroeste de la actual Georgia (KETTENHOFEN 1995:16-21), o con los Mazk^ut^k (BAIS 2006:326, 329); aunque también se ha identificado esta forma con la Albania caucásica y los masagetas (HUMBACH, SJÆRVØ 1983 3.2:125-6). No obstante, también se ha propuesto la forma pm. *mwšk'n* Mošk, que aparece en el punto 93, para designar a los moscos (HUMBACH, SJÆRVØ 1983 3.2:129). Por otro lado, los íberos estarían gobernados por Mirian III (284-361). La región del Sīgān (pm. *Syk'n*) correspondería a la provincia de *Siwnik'*, tal y como mencionamos en el comentario del punto 2.1.

7. OHRMAZD II (302/3-309)



TESTIMONIOS DE CRONOLOGÍA INCIERTA

7.1. MATRIMONIO ENTRE OHRMAZD II Y LA HIJA DEL REY DE KĀBUL.

7.1.1. Mīrḥōnd.

Hormozd se casa con la hija del rey de Kābol; aunque posteriormente la mata, a causa de su negativa a mantener relaciones amorosas.⁷⁷

© Dado que poco o nada se sabe del reinado de Ohrmazd II, llama nuestra atención que Mīrḥōnd, autor del siglo XV, ofrezca una información tan concreta respecto a su matrimonio. El pasaje, de carácter novelesco, nos sitúa el origen de la esposa en Kābul, es decir, en territorios dominados por los kušān-sasánidas (DANI, LITVINSKY 1996:108).

Pese a la posibilidad de encontrarnos delante de un relato ficticio, se han propuesto diversas hipótesis para explicar este episodio, aunque debe de tenerse en cuenta las dificultades de datación, debido a la confusa cronología de los reyes kušān-sasánidas. Por una parte, Carter plantea que Ohrmazd II se casó con la hija de Ohrmazd I *Kušānšāh*. Según esta investigadora, Ohrmazd II habría conquistado la ciudad de Marv, que habría estado bajo el poder de Ohrmazd I *Kušānšāh* desde el 295 al 305. Aunque no existe ninguna fuente literaria que afirme esta campaña oriental, Carter se apoya en la acuñación de moneda por parte de Ohrmazd II en Marv para sugerir que la ciudad se encontraría en manos del monarca sasánida (CARTER 1990:15, aunque solo aparece el nombre de menta en un solo dinar, ALRAM, GYSELEN 2012:23). No obstante, por otra parte, se ha considerado que Ohrmazd I *Kušānšāh* fue derrotado en su alzamiento contra Persia y, según algunos estudiosos, como, por ejemplo, Bivar, asesinado por Vahrām II a mediados o a finales del 280 (§5.2). El investigador mencionado sugiere una cronología completamente diferente: Ohrmazd I *Kušānšāh* moriría en el 286; Pērōz II *Kušānšāh* reinaría un período indeterminado de años, para después ser reemplazado por Ohrmazd II *Kušānšāh*, al cual propone identificar con el mismo Ohrmazd II de Persia (BIVAR 1983:209-10).

Cabe señalar que existen más cronologías absolutas de la dinastía kušān-sasánida realizadas mediante estudios numismáticos, hecho que modifica la identificación del rey de Kābul, según la cronología que tomemos como referencia. Creemos que la

⁷⁷ Mīrḥōnd I/2:340-341 (REHATSEK 1892:340-341).

cronología ofrecida por Göbl sitúa a los reyes kušān-sasánidas de manera demasiado tardía; por ello, rechazamos su datación (GÖBL 1984, 1999). Cribb sostiene que Ohrmazd I *Kušānšāh* reinó hasta el 295; su sucesor, Ohrmazd II *Kušānšāh*, mantuvo el poder desde el 295 hasta el 300 y Pērōz II *Kušānšāh* gobernó desde el 300 hasta el 325; siendo así, pues, contemporáneo de los monarcas sasánidas Narseh, Ohrmazd II y Šābuhr II (CRIBB 1990:153, 171). Existen diversas monedas de Ohrmazd II *Kušānšāh* que se asemejan bastante a la moneda de Ohrmazd II acuñada en Marv. Este hecho ha llevado a Schindel a proponer una secuencia dinástica diferente a la de Cribb: Ohrmazd I *Kušānšāh* habría reinado en un período comprendido entre los años 303 y 310/20, acuñando monedas a imitación de la del sasánida Ohrmazd II y no al revés como propone Cribb (SCHINDEL 2012:66-71).

8. ŠĀBUHR II (309-379)



8.1. *PUEBLOS VECINOS COMO LOS TURCOS, ÁRABES, ROMANOS E INDIOS DECIDEN ATACAR PERSIA APROVECHANDO LA MUERTE DE OHRMAZD II Y LA INCAPACIDAD DE ŠĀBUHR II PARA GOBERNAR SIENDO UN NIÑO (309).*

8.1.1. Ṭabarī, Bal'amī y Mīrḥōnd.

La noticia de la muerte de Hormozd II se extiende entre turcos, árabes y romanos, que piensan en aprovechar la ocasión para invadir Persia. El país está gobernado por diversos oficiales, ya que Šābuhr II todavía es un niño.⁷⁸

8.1.2. Ṭa'alībī.

Persia, gobernada por funcionarios provinciales debido a la muerte de Hormozd II y la corta edad de Šābuhr II para desempeñar el cargo de rey, se convierte en el objeto de deseo de árabes, griegos y turcos, que invaden un gran número de provincias fronterizas. Los turcos ocupan gran parte del Ḥurāsān y sus dependencias.⁷⁹

© La mención de los turcos es anacrónica y posiblemente responde a la consulta de una fuente del siglo VI llevada a cabo por Ṭabarī, de quien Bal'amī, Mīrḥōnd y Ṭa'alībī extraen la información (BOSWORTH 1999:51 n.148). Por otro lado, el testimonio de Ṭa'alībī amplía los datos recogidos por los otros dos autores, añadiendo la ocupación del Ḥorāsān por los “turcos”. No se tiene constancia de un ataque de pueblos centroasiáticos a inicios del siglo IV dentro del Ḥorāsān, ya que la llegada de estos pueblos –como los quionitas y kidaritas– se sitúa en torno al 350. Es un hecho muy destacable que ni Ṭabarī ni Bal'amī ofrezcan un desenlace para esta situación, mientras que sí que le dedican espacio a las guerras de Šābuhr II contra diversas tribus árabes en la provincia de Fārs y contra el emperador Juliano. En cambio, Ṭa'alībī relata un episodio posterior en el que Šābuhr II hace frente a turcos y a heftalitas, expulsándolos de los territorios persas del Ḥorāsān y de Toḥarestān (§8.19).

⁷⁸ Ṭabarī (I):836 (BOSWORTH 1999:51); Bal'amī II 16 (ZOTENBERG 1869:91-92). Mīrḥōnd I/2:342 (REHATSEK 1892:342).

⁷⁹ Ṭa'alībī 514-515 (ZOTENBERG 1900:514-515).

8.2. VISITA DE ŠĀBUHR SAGĀN ŠĀH A ŠĀBUHR II (311)

8.2.1. ŠPs I.

En el año 311, “Šābuhr Sagān Šāh, rey del Hindustān, el Sagestān y el Tūrestān hasta el borde del mar, hijo del adorador de Mazda, el señor Ohrmazd, rey de reyes de Ērān y Anērān, descendiente de los dioses, recibió homenaje en la corte de su Majestad, siguió este camino entre Staxr y el Sagestān y gentilmente vino aquí, a Sadstūn (Persépolis)”.⁸⁰

© Poco conocemos de la figura de Šābuhr Sagān Šāh, excepto que fue hijo de Ohrmazd II y, seguramente, padre de Ardaxšīr II (FRYE 1983b:140-1). Gracias a la inscripción en Persépolis (ŠPs II) de Seleuco (pm. *slwk-y*), juez de Jāwēdšāpūr y Kāwar?/Kābul (pm. *y'wyt-šhpwhr-y W k'wr-y/k'wl-y d'twbr*), sabemos que, en el año 327, Šābuhr Sagān Šāh continuaba como rey de dichas regiones orientales hasta el Golfo de Omán, en el mar Árabe. La estructura de su titulación es compleja: las formas “Sagān Šāh” y “rey del Hindustān, el Sagestān y el Tūrestān hasta el borde del mar” ya aparecen en ŠKZ, pero no juntas.

Aunque se escapa de nuestra delimitación territorial, conviene destacar la llegada de los hunos/*xiongnu* 匈奴 a China y la destrucción de las ciudades de Ye 鄴 (307) y Luoyang 洛陽 (311 –en el mismo año de ŠPs-I), que marca el inicio de las migraciones nómadas hacia las regiones meridionales y occidentales. Estos hechos los encontramos relatados en la Antigua carta sogdiana II, datada del año 313 (GRENET, SIMS-WILLIAMS, DE LA VAISSIÈRE 1998:101-2; GRENET, SIMS-WILLIAMS 1987:101-22; HARMATTA 1979:156-65; HENNING 1948:611-15). En ella, Nanai-vandak (sogd. *nnyβntk'*) escribe una carta a sus señores desde Gunzang (sogd. *kc'n*) o Jincheng (sogd. *kmzyn*). Él era sirviente de Nanai-thvar (sogd. *nnyδβ'r<w>*) y de su hijo, Varzakk (sogd. *βr<z>'kkw*), ambos de la familia de Kanakk (sogd. *k'n'kkw*) y residentes en Samarqand (sogd. *sm'rknδ*), capital de la Sogdiana. Dicha carta incluye un pasaje sobre la difícil situación en la que se encuentran los chinos a causa de la llegada de los hunos (sogd. *xwn*) y las calamidades que atraviesan indios y sogdianos para sobrevivir en las regiones chinas. Sobre la llegada de los hunos, Nanai-vandak narra que el último emperador chino (sogd. *βypwr*) había huído de Luoyang (sogd. *srγ*), a causa de un episodio de hambruna y de que el palacio imperial y la ciudad habían sido arrasados por las llamas. Las ciudades de Ye (sogd. *'nkp'*) y Luoyang habían sido destruidas. Los hunos, que hacía relativamente poco tiempo eran súbditos del emperador chino, ahora se extendían y controlaban desde *n'yn'yeh* hasta Ye. Nanai-vandak duda de la capacidad de los chinos restantes para expulsar a los hunos de Changan (sogd. *'xwmt'n*), de China y de territorios más lejanos aún. En los anales chinos como el *Jinshu* 晉書⁸¹ se relata como *Liu Cong* 劉聰 (310-318), emperador *xiongnu* de los *Han Zhao* 漢趙 e hijo de *Liu Yuan* 劉淵 (304-310), Gran *Xiongnu Chanyu* 匈奴單于 y fundador de los *Han Zhao*, destruyó y capturó al emperador chino *Huai* 懷 (284-313) de los *Jin* 晉 en el 311 (LITVINSKY, GUAN-DA 1996:29-30; GROUSSET 1938:96-7; MCGOVERN 1939:323-5).

⁸⁰ ŠPs I §2-5 (BACK 1978:492-493): [2] [...] *šhpwhry sk'n MLKA hndy* [3] *skstn W twrstn OD YMA dnby BRE mzdysn bgy 'whrmzdy MLKAn MLKA 'yr'n W 'nyr'n* [4] *MNW ctry MN yzd'n MN BBA OLEšn ORHYAn SGDE YBLWN W PWN ZNE r'sy ZY QDM* [5] *sthry BYN OL skstn OZLWN W PWN krpkhy LTNE OL ststwny YATWN*.

⁸¹ *Jinshu* 5, 100, 102 (GROUSSET 1938:96-97).

8.3. DISPUTA DEL TRONO PERSA ENTRE MIRIAN Y BARTAM. PENETRACIÓN DE OSETAS EN GEORGIA Y ATAQUE DE JÁZAROS EN DARBAND (317)

8.3.1. *K'art'lis C'xovreba*.

El rey de Persia y padre de Mirian muere cuando su hijo tiene 40 años. El hermano pequeño del rey georgiano, Bartam, es coronado rey de Persia. Mirian marcha hacia Bagdad para reclamar el trono sasánida, aunque es detenido por el ejército persa en Nísibis. Ambos hermanos mantienen un encuentro en el que Mirian se reafirma en su derecho sucesorio, argumentado que él es el primogénito y que ha salvado a Persia de la devastación jázara en numerables ocasiones. Bartam replica que, mientras Mirian es fruto de la relación del rey persa con una sirvienta, él es hijo de la hija del rey de la India y que, por lo tanto, tiene más derechos que él. Finalmente, se llega a un acuerdo: Bartam es asignado como rey de Persia mientras que a Mirian se le compensa con los territorios de Jaziret'i (^{PV}. Jōzrēt'), la mitad de Šam y Adarbadagan (^{PV}. Atrpatakan, Armenia, Movkan, Ran y Heret').

Mientras que tenían lugar estos hechos, los osetas P'eroš y Kavtia habían aprovechado para devastar Georgia. Mirian, al regresar y conocer los ataques, marcha a Osetia y la arrasa. Mirian penetra hasta Xazaret'i para regresar por Dvalet'i. Unos años más tarde (^{PV}. Después de esto), los jázaros atacan Darband, tal y como es su costumbre, y Mirian los combate (^{PV}. y pasa allí muchos días).⁸²

© La cronología del pasaje es confusa: mientras que al inicio se nos informa que Mirian ya ha cumplido 40 años y, por lo tanto, nos situaríamos entorno al año 317 (^{PV}. 319), posteriormente se liga la estancia de Mirian en Darband con la lucha de los griegos y Trdat III contra los godos y la llegada de este último a Armenia como rey, hecho situado en el 287, e incluso parece hacerse referencia a la paz de Nísibis del 298 entre el emperador Galerio y el rey persa Narseh.

El relato sobre la disputa de los hermanos Mirian y Bartam (pm. *Vardān?*, personaje desconocido) por el trono persa es ficticio y va ligado a la aclamada ascendencia persa de Mirian (§5.3). No obstante, resulta de gran interés como Mirian argumenta su idoneidad al trono persa gracias a su importante papel como protector de los territorios persas contra ataques de pueblos esteparios transcaucásicos. La contienda finaliza con un reparto territorial: a Mirian se le otorga Jaziret'i (Mesopotamia), una parte de Šam (Síría) y la Adarbadagan (Atropatene). La versión armenia añade los territorios de Armenia, Movkan, Ran y Heret', aunque estos aparecen en la versión georgiana como antiguas posesiones de Mirian.

La lucha del rey georgiano sería seguramente contra los alanos, siendo anacrónica la mención de osetas y jázaros (GABRIELJAN 1989:39). Los dos personajes que aparecen mencionados son un hápax; además, la etimología de sus nombres no es clara, aunque P'eroš se ha relacionado con la forma en persa medio Pērōz (ALEMANY 2000:327; GIGNOUX 1986:147). El camino de vuelta que seguiría Mirian sería por Dvalet'i, en el centro del Gran Cáucaso, entre los pasos de Darial y Mamisón. No existe consenso entre la versión armenia y la georgiana sobre el ataque jázaro en Darband: la versión armenia da a entender que ocurre poco tiempo después de la vuelta de Mirian de la tierra de los jázaros, mientras que la versión georgiana indica un lapso de tiempo mayor.

⁸² *K'art'lis C'xovreba* georg. 67-68/arm. 41-42 (THOMSON 1996:79-80).

8.4. ALIANZA DE ŠĀBUHR II CON LOS PUEBLOS DEL NORTE CONTRA TRDAT III, REY DE ARMENIA (309-330)

8.4.1. Movsēs Xorenac'i y Asolik.

Šāpuh, aprovechando que Trdat el Grande había ido a Roma a encontrarse con Constantino, incita a los pueblos del norte a atacar Armenia, mientras que él atacaría por el sur con los arios. El príncipe armenio de la familia Słkuni, Słuk, se alía con los pueblos del norte y fortifica su castillo en Ołakan. Poco después es asesinado por un complot de Mamgon de Čenk'.

Trdat, conecedor del pacto persa con los pueblos septentrionales, se dirige al lugar donde se encuentran estos pueblos (Albania) a presentar batalla, aprovechando que Šāpuh no había llegado con sus tropas en el tiempo estipulado. Trdat se encuentra con sus enemigos en la llanura del Gargar y está a punto de ser capturado, pero finalmente vence al rey de los basilk' en un combate singular y persigue a sus adversarios hasta la tierra de los hunos. Como respuesta al complot ideado por los persas, el rey armenio ocupa los territorios septentrionales de Persia en una campaña de un año de duración. Posteriormente, añade solamente Movsēs Xorenac'i, Trdat vuelve a Armenia y Šāpuh suplica la paz a Constantino. El emperador romano invita a Trdat al concilio de Nicea, pero el monarca armenio rechaza la invitación porque teme a Šāpuh, que se había aliado con el rey de India y el Xak'an del este. Además, añade que los generales de Šāpuh son Nerseh y Ormizd, quienes posteriormente serán también reyes.⁸³

© La cronología de estos pasajes presenta numerosos problemas. Tanto Thomson como Mahé identifican a Šābuhr como Šābuhr I por dos motivos (THOMSON 2006:231 n.611; MAHÉ, MAHÉ 1993:380 II 84 n.1): [1] se especifica que Šābuhr es hijo de Ardaxšīr y [2] se menciona a Narseh y Ohrmazd, hijos de Šābuhr I. No obstante, también apuntan a que estas menciones son anacrónicas, ya que el resto de personajes o situaciones corresponden a inicios del siglo IV, bajo el reinado de Šābuhr II (309-379): Trdat III fue rey de Armenia del 287 al 330; Constantino reinó entre los años 306 y 337; el primer concilio de Nicea tuvo lugar en el año 325 y “la paz” –que fue más bien un reclamo persa para que los romanos abandonaran Armenia– se fraguó durante los años 336-337. Nosotros situamos los pasajes en el período comprendido desde el 309 –año de nacimiento de Šābuhr II– hasta el 330 –la muerte de Trdat III–; aunque, debido a la supuesta presencia de Šābuhr en el campo de batalla según Movsēs Xorenac'i, suponemos que los hechos debieron tener lugar hacia finales del reinado de Trdat.

El relato de Asolik es completamente dependiente del de Movsēs Xorenac'i, y ambos son los únicos escritores armenios en ligar estos hechos con el rey sasánida Šābuhr II. La guerra de Trdat contra los pueblos del norte también aparece narrada por Zenob Glak⁸⁴, Agat'angelos⁸⁵, Movsēs Dasxuranc'i⁸⁶, Uxtanēs⁸⁷ y la *T'ult' Dašanc'*⁸⁸ con diversas variantes que ahora comentaremos.

Mientras que Movsēs Xorenac'i, Movsēs Dasxuranc'i y Asołik hablan de los enemigos de Trdat III bajo el término colectivo de “pueblos del norte o septentrionales”, Agat'angelos los identifica directamente como hunos, sin entrar en más detalles.

⁸³ Movsēs Xorenac'i II 84-85, 87 y 89 (THOMSON 2006:231-234, 237-238, 241; MAHÉ, MAHÉ 1993:235-237, 240-241, 243). Asołik II 1 (DULAURIER 1883:97-98).

⁸⁴ Zenob Glak §117-119, §125-143 (AVDOYAN 1993:92-93, 95-102).

⁸⁵ Agat'angelos §123 (THOMSON 1976:135-137).

⁸⁶ Movsēs Dasxuranc'i I 12 (DOWSETT 1961:17).

⁸⁷ Uxtanēs I 83 (BROSSET 1870:267)

⁸⁸ *T'ult' Dašanc'* XV 12-13 (POGOSSIAN 2010:377).

Solamente en una ocasión, Zenob menciona a los hunos y lo hace nombrando a Gedřehon/Getřhon, el rey del norte, con quien Trdat mantiene un combate singular y a quien la *T'ult' Dařanc'* califica como procedente de *Čoray Pahak*, es decir, de Darband. Asimismo, Movsēs Xorenac'i apunta a que los enfrentamientos tuvieron lugar en la Albania caucásica –pm. *Arrān*, el actual Azerbaiyán–, concretamente en la llanura de Gargar, al noreste del lago Sevan de Armenia, en la histórica provincia de Uti. Según el relato, la persecución de los enemigos armenios llegó hasta la tierra de los hunos, posiblemente en territorios caucásicos o transcaucásicos, hecho que puede indicar que efectivamente Movsēs considerara también a estos “pueblos del norte” como “hunos”. Por otra parte, Movsēs también menciona al rey anónimo de los basilk', a quienes se ha puesto en relación con los barselt⁸⁹, pueblo huno del siglo VI asentado en el Cáucaso “que vive en tiendas” (MORAVCSIK 1983 II:87; ALEMANY 2000:393-4). Todas estas informaciones diversas nos ayudan a precisar un marco geográfico delimitado del conflicto. No obstante, la llegada de los hunos propiamente dichos fue en torno a la década del 370; así pues, los enfrentamientos con los pueblos del norte podrían haber sido contra alanos u otros pueblos bárbaros o nómadas de la zona, pero no contra los hunos (GARSOĪAN 1989:390; MAENCHEN-HELFEN 1973:457-8).

El relato de Movsēs Xorenac'i guarda muchas semejanzas con dos pasajes narrados por dos autores anteriores. En primer lugar, la muerte de Šluk (personaje desconocido por otras fuentes, llamado “príncipe de Apahunik” por Zenob) a manos de Mamgon tiene paralelismos con la versión de Agat'angelos de la muerte de Xosrov a manos de Anak. Curiosamente, ambos autores afirman que los hechos tuvieron lugar en la provincia de Taron. En segundo lugar, el combate singular entre Trdat y el rey de los basilk'/Gedřehon se asemeja al relato del enfrentamiento entre Trdat I (53-75) y un alano narrado por Flavio Josefo.⁹⁰

Revisando el resto de fuentes sobre el reinado de Šābuhr II, se puede observar como los contactos del monarca sasánida –ya fueran del tipo bélico o amistoso– con la parte oriental del imperio responden a acontecimientos datados a partir del año 350; así pues, no sabemos a qué hace referencia esa “alianza” entre Persia, India y el este. No obstante, el rey de la India se ha identificado con Candragupta I (320-335), considerado como el fundador de la dinastía Gupta, y el Xak'an del este (título turco completamente anacrónico, atu. *qayān* ՉԿՆ “señor”) con un jefe tribal no identificable (GÖBL 1967 II:296-8).

8.5. LUCHA DE LOS ARMENIOS CONTRA LOS PUEBLOS DEL NORTE ALIADOS DE LOS PERSAS Y DIRIGIDOS POR SANATRUK (POST. 330-CA. 337/8)

8.5.1. Movsēs Xorenac'i, Yovhannēs Draxanakertc'i, Asolik y Movsēs Dasxuranc'i.

A la muerte de Trdat III y tras el asesinato de San Gregorio, Sanatruk, descendiente de los arsácidas, junto con otros Ałuank', toma la ciudad de P'aytakaran, coronándose rey. Sanatruk, con la ayuda de naciones extranjeras, planea conquistar Armenia. Solamente Movsēs relata la historia del príncipe Bakur, *bdeařx* de Ałjnik', quien deserta del bando armenio y se alía con Ormizd, rey de Persia.

⁸⁹ Teofilacto Simocata VII 8,3 (DE BOOR, WIRTH 1972:258.19). Pseudo-Zacarías de Mitilene XII 7k (ix) (PHENIX, HORN 2011:450).

⁹⁰ Fl. Joseph. *Bell.Iud.* VII 7 (THACKERAY 1968:506).

El emperador Constancio aprueba la coronación de Xosrov, hijo de Trdat III, y el nuevo rey armenio marcha contra Sanatruk, encontrándose la ciudad de P'aytakaran repleta de tropas persas aliadas de este último. Es en ese entonces cuando Sanatruk y los príncipes de Ałuank' huyen a la corte de Šapuh para refugiarse. No obstante, según Movsēs, Bakur es capturado en Asiria junto con sus aliados persas y, posteriormente, asesinado. Xosrov, sin deseos de vengarse de los rebeldes, pacta la paz con el rey persa Ormizd.

No obstante, según los dos Movsēs, los pueblos [^{YD}. bárbaros] del norte de Cáucaso [^{MD}. Ałuank'] se alían con Sanatruk seducidos por las súplicas, bajo la instigación de Šapuh. Unos 20.000 [^{MD}. 30.000] efectivos irrumpen en Armenia, poniendo en fuga al ejército armenio, hasta llegar a las puertas de Vałaršapat, de donde son repelidos hasta las rocas de Ošakan y, finalmente, vencidos. Después de este conflicto, Xosrov se percata de que Šapuh ha sido el instigador de esos ataques, así que rompe la paz con los persas y se da inicio a un conflicto armado entre persas y armenios.⁹¹

© Tanto Yovhannēs Drasxanakerc'i, como Asolik y Movsēs Dasxuranc'i basan su relato en el de Movsēs Xorenac'i. La datación *post quem* de los hechos nos viene proporcionada por la muerte de Trdat III y el reinado de Xosrov III (ca. 330-339). La coronación de Xosrov III no está relacionada con la aprobación de Constancio, ya que el reinado del emperador romano es más tardío (337-361). Las alusiones a Ohrmazd (302-309) son anacrónicas. El rey sasánida contemporáneo de los conflictos es Šābuhr II, quien también es mencionado en los pasajes, siendo su nombre intercambiado con el de Ohrmazd. Por otro lado, Mahé sitúa la rebelión de Bakur entorno el 336-337 (MAHÉ, MAHÉ 1993:252 n. 1, 388); así pues, el término *ante quem* de los enfrentamientos se situaría después de la muerte de Bakur (337) y antes de la de Xosrov III (339).

Este conflicto caucásico también es narrado por P'awstos Buzandac'i, aunque este autor ignora la participación del monarca persa.⁹² Además, los relatos de Movsēs Xorenac'i y P'awstos presentan numerosas diferencias. La divergencia más notable es la identificación del rey que dirige el ataque contra Armenia. Mientras que en Movsēs encontramos la forma Sanatruk (gr. Σανατρούκης), P'awstos nos presenta a Sanēsan. Ambos personajes serían de origen arsácida y sus nombres se encuentran testimoniados en parto (JUSTI 1895:282-3; BENVENISTE 1966:106). No obstante, Sanatruk reinaría en Ałuank' (= Albania caucásica) y Sanesan es presentado como el rey de los *Mazk'ut'k'* y comandante del ejército de los hunos. A pesar de estas discrepancias, la asimilación de ambos personajes como una sola figura es aceptada.

La historia de ambos es similar: son los culpables del asesinato de San Gregorio cuando este último visitó sus respectivos reinos (dependiendo del autor al que leamos) para extender la fe cristiana y ambos consiguieron la ayuda de pueblos caucásicos en su rebelión contra Armenia. Movsēs utiliza el término general de “pueblos del norte del Cáucaso” (*bnakič'k' hiwsisoy Kawkasu*) para referirse a los aliados de Sanatruk; sin embargo, P'awstos especifica que Sanēsan reúne una armada compuesta por *Mazk'ut'k'*, *Alank'*, *Honk'*, *P'oxk'*, *T'awaspark'*, *Hečmatakk'*, *Ižmaxk'*, *Gat'k'*, *Gluark'*, *Gugark'*, *Šičbk'*, *Čilbk'*, *Balaščik'* y *Egersuank'*, entre otros pueblos. Se ha propuesto que los *Mazk'ut'k'* habitarían un extenso territorio al oeste del mar Caspio y al norte del río Kurá y estarían relacionados con los Μόσχοι o Mesxet'i de Iberia y no con los masagetas o los alanos (PEETERS 1932:22-4). Los *Alank'* son los alanos, a los que

⁹¹ Movsēs Xorenac'i III 3-4, 6-10 (THOMSON 2006:253-259; MAHÉ, MAHÉ 1993:252-257). Yovhannēs Drasxanakerc'i X 11 (MAKSODIAN 1987:82). Asolik II 1 (DULAURIER 1883:100, 102). Movsēs Dasxuranc'i I 12 (DOWSETT 1961:17-18).

⁹² P'awstos Buzandac'i III 6-7 (GARSOĪAN 1989:72-75).

P'awstos distingue de los *Mazk'ut'k'* y los *Honk'*, hunos, que habitarían al norte de los *Mazk'ut'k'*, al igual que los alanos. Del resto del listado de pueblos caucásicos ofrecido por P'awstos, Maenchen-Helfen (1973:458) destaca que no tienen nombres “húnicos”: *P'oxk'*, *T'awaspark'* (ceranos al mar Caspio, al sur de los *Hečmatakk'*), *Hečmatakk'* (próximos al mar Caspio, al norte de Darband), *Ižmaxk'* (colindantes con los *Hečmatakk'*), *Gat'k'*, *Gluark'*, *Gugark'* (posible corrupción de *Gargark'*), *Šičbk'* (al norte del río Alazani), *Čilbk'* (al norte del Cáucaso central), *Balaščik'* (en el norte del curso final del río Kurá), *Egersuank'* (en la región de Eger [Cólquida] y Suania).

Según Movsēs, Sanatruk contaba también con la ayuda de Bakur y del monarca persa. Bakur (pm. *b'ghpwahr* /bāgpūhr/; gr. Πάκορος; lat. *Pacorus*) era el gran *bdeašx* (< pm. *bitaxš*; gr. βιτάξης, πιτάξης; lat. *vitaxa*; armazi *pythš/bthš*) de Ajnik' (Arzanene, en el sur de Armenia, al suroeste del lago Van). Sus territorios no pertenecían a Armenia sino al imperio romano desde la paz de Nisibis del año 298; así que la revuelta de Bakur contra Xosrov no fue tal, ya que no era su rey. Bakur no llegó a alcanzar la corte de Šābuhr II, siendo asesinado en el camino. Šābuhr parece ser el instigador del conflicto –quizá con la intención de recuperar los territorios perdidos tras la paz con los romanos. Curiosamente, en el año 336, sabemos gracias a una inscripción que un tal Narseh[-...] de los Gōbeds completó la construcción de un castillo en Meškinšahr, territorio a caballo entre las fronteras iraníes, armenias y albanas. La finalidad del castillo no se encuentra especificada, pero podría haberse tratado de un puesto militar contra ataques norteros o un puesto de vigilancia de los territorios armenios (FRYE, SKJÆRVØ 1996:53; DARYAEE 2009b).

Los relatos de los dos autores armenios pueden complementarse a la hora de trazar el campo de batalla: Sanatruk/Sanēsan se coronaría rey (o fue nombrado *nahapet*, “líder de clan”) en la ciudad de P'aytakaran, cercana al suroeste del mar Caspio pero de localización exacta discutida (GARSOĪAN 1989:486-7). Bajando hacia el sur, se haría con el control del Atrpatakan (Atropatene), hasta la ciudad de Ganjak (probablemente *Taht-e Soleymān*, cerca de la ciudad de Takab, GARSOĪAN 1989:463-4), que marcaría la frontera entre territorios armenios y persas. La expedición de Sanatruk/Sanēsan se adentraría también hacia la Armenia central, en la región de Ayrarat, concretamente hasta las ciudades de Vałaršapat (gr. Καινή πόλις) y Ošakan, ambas situadas al oeste del lago Sevan y que conservan actualmente el mismo topónimo. La montaña C'lu Glux que menciona P'awstos no está identificada, aunque debería situarse en la región de Ayrarat. Finalmente, Sanatruk/Sanēsan cae derrotado y el resto de sus hombres se retiran hacia territorios de los *Balaščik'*.

8.6. ARMENIOS Y PERSAS EXPULSAN A LOS PUEBLOS DEL NORTE DE LOS LÍMITES DE ARMENIA (CA. 339-CA. 343/4?)

8.6.1. Movsēs Xorenac'i.

Šapuh, hijo de Ormizd, mantiene una relación especialmente cordial con el rey Tiran de Armenia, incluso proporcionando ayuda al rey armenio contra las naciones septentrionales, que se habían aliado llegando hasta el paso de Čor y habían acampado en los límites de Ałuank' durante cuatro años.⁹³

⁹³ Movsēs Xorenac'i III 12 (THOMSON 2006:261; MAHÉ, MAHÉ 1993:258).

8.6.2. Movsēs Dasxuranc'i.

Tiran, una vez convertido en rey de Armenia, libra a Šāpuh de los ataques de los pueblos del norte, que residieron en Ałuank' por cuatro años.⁹⁴

© La datación de los pasajes no es segura. El relato de Movsēs Xorenac'i parece estar redactado en orden cronológico, así que seguramente la invasión bárbara de los Ałuank' acabaría antes de la batalla entre persas y romanos en Singara, cuya explicación sigue a este pasaje y está fechada en torno al 343/4 (§8.7).

El rol de Tiran/Tigranes VII (339-ca.350) en los dos autores es distinto: mientras que en Movsēs Xorenac'i el rey armenio necesita de la ayuda de Šābuhr para expulsar a los bárbaros, en cambio, Movsēs Dasxuranc'i atribuye tal mérito a Tiran. Los enemigos son designados bajo el término general de “pueblos del norte”, quienes habrían llegado hasta Darband/Čor y la Albania Caucásica, siendo una incógnita si llegaron a cruzar el río Kurá o no.

8.7. ŠĀBUHR II HACE USO DE FUERZAS MERCENARIAS EN LA BATALLA DE SINGARA (CA. 343/4)

8.7.1. Libanio.

El rey de los persas recluta un gran ejército para atacar Singara. Los persas, aprovechando que tenían a mano “varias naciones bárbaras vecinas, a algunas las persuadieron mediante súplicas para participar en sus batallas; a otras, las obligaron por la fuerza a servir en el ejército. A estas les ofrecieron una gran cantidad de oro, el cual guardaban desde hacía mucho tiempo y, por primera vez, fue gastado en el pago de [tropas] auxiliares”.⁹⁵ Finalmente, todos juntos emprenden el camino a Singara. La batalla entre romanos y persas acaba sin un claro vencedor.

8.7.2. Movsēs Xorenac'i.

Šāpuh subyuga a numerosos reyes y se alía con naciones bárbaras para después atacar al imperio romano. La batalla acaba con grandes pérdidas en ambas partes, así que romanos y persas pactan una paz. Este enfrentamiento tiene lugar antes de la muerte de Constancio II.⁹⁶

© En la ciudad de Singara (gr. Σίγγαρα), al noreste de Nísibis, en la provincia persa de Arbāyistān, tuvo lugar un enfrentamiento entre Constancio II y Šābuhr II. La fecha de este encuentro bélico es discutida debido a su conflictiva datación en las fuentes (años 343, 344, 345 o 348, DODGEON, LIEU 1991:386 n. 20, 25). Aunque Movsēs no menciona ni cuándo ni dónde Šābuhr utilizó a sus aliados extranjeros, el resultado del enfrentamiento es el mismo que en Singara.

Creemos que la afirmación de Movsēs sobre las victorias y las alianzas de Šābuhr con pueblos bárbaros tienen una estrecha relación con las referencias en Libanio a las coaliciones y a la compra de tropas mercenarias. Es muy llamativa la afirmación de

⁹⁴ Movsēs Dasxuranc'i I 13 (DOWSETT 1961:18).

⁹⁵ Lib. Or. LIX 100 (ed. MALOSSE 2003 CUF IV:155.24-156.4): ἔθνη δὲ ποικίλα βαρβάρων πρόσοικα τὰ μὲν ἰκετεία πείθουσι μετασχεῖν τῶν κινδύνων, τὰ δὲ βία καταναγκάζουσιν ὑπουργῆσαι πρὸς τὴν χρεῖαν, τοῖς δὲ χρυσοῦ τι πλῆθος προτείνουσιν, ὃς ἐκ παλαιῶν φρουρούμενος χρόνων τότε δὴ πρῶτον εἰς τοὺς ἐπικούρους ἀνηλίσκετο.

⁹⁶ Movsēs Xorenac'i III 12 (THOMSON 2006:261; MAHÉ, MAHÉ 1993:258).

Libanio sobre el pago a los pueblos bárbaros. Se efectuó en oro, que debía de serpreciado para los persas, ya que había sido preservado durante largo tiempo.

El origen de los pueblos bárbaros que conformaron parte del ejército no es especificado, aunque con posterioridad a esta fecha vemos como el rey persa se alía con pueblos orientales como en el pasaje de Amiano Marcelino sobre el uso de quionitas, gelanos y segestanos en sus campañas (§8.10) o la participación de elefantes indios en el asedio de Nísibis del 350 (§8.8). No es descartable tampoco que se tratase de pueblos caucásicos, teniendo en cuenta el precedente de la alianza con Sanatruk/Sanēsan (§8.5). No obstante, ni Libanio ni ninguna otra fuente sobre la batalla de Singara hace referencia al destino de los mercenarios.

8.8. ŠĀBUHR II TIENE REYES MERCENARIOS EN SU EJÉRCITO DURANTE EL TERCER ASEDIO DE NÍSIBIS (350)

8.8.1. Juliano el Apóstata.

“La ciudad [de Nísibis] fue sitiada por un ejército formado por un extraordinario número de partos e indios, justo cuando [el emperador] se preparaba para marchar contra el usurpador [Magnencio]”.⁹⁷ Además, “el ejército [persa] avanzaba con bestias, que venían de la India y llevaban torres de hierro llenas de arqueros”⁹⁸, y comenzaron el ataque a una de las murallas “con la ayuda de elefantes indios”⁹⁹.

8.8.2. *Chronicon Paschale*.

“El rey persa Sapor invadió Mesopotamia y sitió Nísibis por cien días. La atacó de diversas formas y utilizó varias estratagemas, así que incluso trajo una multitud de elefantes aptos para la guerra, reyes a sueldo y todo tipo de maquinaria bélica; con los cuales [los persas] amenazaron con destruir totalmente la ciudad hasta sus cimientos si [los de Nísibis] se negaban a cederla”.¹⁰⁰

8.8.3. Teófanos el Confesor.

“Sapor, el rey de los persas, en ese año [A.M. 5841], acampó otra vez en Nísibis y la importunó grandemente, puesto que había traído una tropa de elefantes aptos para la guerra y reyes a sueldo y todo tipo de balistas”.¹⁰¹

© Nísibis, al norte de Mesopotamia, fue un puesto muy disputado entre persas y romanos. Por parte de Šābuhr II sufrió tres asedios: el primero en el 337/8, el segundo en el 346 y, finalmente, el último –el que relatan los pasajes anteriores– en el 350. Las referencias a la rebelión de Magnencio en la Galia del año 350 nos sitúan en la fecha del

⁹⁷ Jul. Apos. Or. II 62B-C (ed. WRIGHT 1913 *Loeb* I:166): ταύτην δὴ τὴν πόλιν στρατὸς ἀμήχανος πλήθει Παρθυαίων ξὺν Ἰνδοῖς περιέσχεν, ὀπηνίκα ἐπὶ τὸν τύραννον βαδίζειν προύκειτο.

⁹⁸ Jul. Apos. Or. II 63B (ed. WRIGHT 1913 *Loeb* I:168): προῆγε δὲ ἡ στρατιὰ ξὺν τοῖς θηρίοις. ταῦτα δὲ ἐξ Ἰνδῶν εἶπετο, καὶ ἔφερον ἐκ σιδήρου πύργους τοξοτῶν πλήρεις.

⁹⁹ Jul. Apos. Or. II 64B (ed. WRIGHT 1913 *Loeb* I:170): ξὺν τοῖς Ἰνδικοῖς θηρίοις προσήγον τῷ τείχει.

¹⁰⁰ *Chr. Pasch. ann.* 350 (ed. DINDORF 1832 *CSHB* 11:536.18-537.3): Σάπωρις δὲ ὁ Περσῶν βασιλεὺς ἐπελθὼν τῇ Μεσοποταμίᾳ, καὶ περικαθίσας ἡμέρας ρ' τὴν Νίσιβι, καὶ διαφόρως αὐτὴν πολεμήσας καὶ μηχαναῖς πολλαῖς χρησάμενος, ὡς καὶ ἐλεφάντων πλῆθος ἀγαγεῖν ἐπιτηδείων πρὸς συμμαχίαν καὶ βασιλεῖς μισθωτοὺς μαγγανικά τε παντοῖα, οἷς, εἰ μὴ βούλοιντο τὴν πόλιν ἐκχωρήσειν, ἐξαφανίζεῖν αὐτὴν ἐκ βάθρων ἠπειλοῦν.

¹⁰¹ Theoph. Conf. AM 5841 (ed. DE BOOR 1883 I:39.13-16): τοῦτω τῷ ἔτει Σαβώρης πάλιν ὁ βασιλεὺς Περσῶν τῇ Νίσιβι παρακαθεσθεῖς, ἰκανῶς αὐτὴ διηνώγει, ὡς καὶ ἐλεφάντων πλῆθος ἀγαγεῖν ἐπιτηδείων πρὸς συμμαχίαν, καὶ βασιλεῖς μισθωτοὺς μάγγανά τε παντοῖα.

último ataque. La fecha de creación del mundo está establecida en el 1 de septiembre del año 5493; así pues, a la datación proporcionada por Teófanos (*AM* 5841) debemos restarle 5492 años (ya que los hechos pasan antes del 1 de septiembre), dando como resultado el año 349/50 (TURTLEDOVE 1982:xvi).

El relato de Juliano es el más detallado. Mientras que el *Chronicon Paschale* y Teófanos hablan de reyes mercenarios en plural, Juliano especifica que los persas iban acompañados de indios. Para otros ejemplos del uso de tropas extranjeras mercenarias en las campañas de Šābuhr remitimos a los puntos §8.4, §8.5, §8.7 y §8.10. En ese momento, la India se hallaba bajo el reinado de Samudragupta (335-375), quien llevó a cabo una gran expansión del imperio gupta, llegando incluso a arrebatar parte de la región del Punjāb a los kušān. En la inscripción de Samudragupta en Allahabad en el noreste de la India se menciona que, bajo ese rey, llegaron embajadas del/de los *daivaputra śāhi śāhānuśāhi* para mostrar respeto y pedir permiso para gobernar. Ese título presenta numerosos problemas. El primero es discernir si se trata de un solo título, de dos o de tres y el segundo es identificar la atribución del/de los títulos. Mientras que unos ven una forma que hace referencia a los kušān; otros, diferencian entre kušān, “sub-rama” de los kūšān (Kidāra) y sasánidas (KULKE, ROTHERMUND 2004:85, 88-9; CHAKRABARTI 1996:186; AGRAWAL 1989:122; SHARMA 1976:129-31, 157-8, 318-20). Creemos que faltan datos para decantarnos por una hipótesis; pero, si realmente el título *śāhānuśāhi* hiciera referencia al rey persa, la inscripción de Allahabad sería el único documento escrito de la época que demostraría una relación o alianza entre persas e indios, validando así las afirmaciones de Juliano.

Los elefantes fueron bastante utilizados por el ejército sasánida, aunque se duda de su efectividad en combate. Se ha propuesto que su función en el campo de batalla estaría ligada a la logística y no a la ofensiva. Según relatan las fuentes, era imposible la crianza de elefantes indios (lat. *elephas maximus*) en territorio persa a causa del clima y las condiciones geográficas de Irán, excepto en algunas regiones orientales (p.e. Aracosia y Sagastān, RANCE 2003:363-4, 383-4). Se ha propuesto que debía de existir algún tipo de pacto entre la India e Irán, por el cual la India suministraría elefantes o domadores al ejército persa (CHARLES 1998 y 2007).

8.9. GUERRA EN LA FRONTERA SASÁNIDA ORIENTAL CONTRA KUŠĀN, QUIONITAS Y GELANOS (AÑO 350-358)

8.9.1. Amiano Marcelino.

Sapor II, durante el año 353, “involucrado en una guerra contra sus vecinos, trataba de rechazar de sus fronteras a pueblos muy salvajes, quienes, debido a su mente voluble, a menudo saquean hostilmente su territorio y a veces lo ayudan cuando nos hace la guerra a nosotros”.¹⁰² Parece que el conflicto todavía no habría acabado en el año 355, ya que por aquel entonces “el rey estaba ocupado en los límites más lejanos de sus territorios”.¹⁰³ Después de mantener duros combates tanto en occidente como en oriente, en el año 356, el emperador romano Constancio II (337-61) pide la paz a los persas mediante la figura diplomática de Tamsapor (*Narsī Tamšābuhr*), quien debe ponerse en contacto con el rey persa, que sigue batallando contra otros pueblos en las fronteras

¹⁰² Amm. XIV 3, 1 (ed. SEYFARTH 1978 I:8.1-4): *rege Persarum bellis finitimis illigato repellenteque a collimitiis suis ferocissimas gentes, quae mente quadam uersabili hostiliter eum saepe incessunt et in nos arma mouentem aliquotiens iuuant [...].*

¹⁰³ Amm. XV 13, 4 (ed. SEYFARTH 1978 I:68.23-24): *rege in ultimis terrarum suarum terminis occupato.*

orientales: “cuando supieron fiel y claramente gracias a las informaciones de los espías que Sapor se encontraba en las fronteras más remotas del su reino con el fin de expulsar pueblos feroces no sin dificultad y derramando mucha sangre de los suyos, [los romanos] intentaron ganarse a Tamsapor, general de la parte vecina a la nuestra, con entrevistas secretas con soldados sin renombre, a fin de que, si el azar les daba la ocasión, persuadiese al rey por carta para firmar finalmente la paz con el emperador romano y, así, seguro por todos los costados, atacase a los enemigos persistentes”.¹⁰⁴ Una vez Tamsapor accedió a presentar la paz a su rey en nombre de los romanos, “pasó mucho tiempo hasta que estas cartas llegaron a los quionitas y eusenos, en los confines de los cuales Sapor pasaba el invierno”.¹⁰⁵ Y, precisamente, fue en el año 358, cuando las cartas de Tamsapor llegaron a Sapor en un momento crucial de sus conflictos orientales, ya que “el rey de los persas, que todavía se encontraba en los fronteras con los pueblos vecinos, iba a regresar a sus dominios tras concluir un acuerdo de alianza con los quionitas y los gelanos, los más violentos y belicosos de todos”.¹⁰⁶

8.9.2. Movsēs Xorenac’i y Movsēs Dasxuranc’i.

Las naciones septentrionales están en guerra contra el rey persa Šapuh durante el reinado de Aršak.¹⁰⁷ Pasado un tiempo, ambos pueblos firman la paz.¹⁰⁸

8.9.3. *Crónica de Arbela*.

En el año 350, Šābūr comienza un asedio a la ciudad siria de Naṣībīn pero debe de volver a su propio reino, pues unos bárbaros venidos del mar estaban destruyendo y ocupando sus ciudades.¹⁰⁹

8.9.4. Zonaras.

Sapor, después de no conseguir la victoria en el sitio de Nísibis de 350, vuelve a sus territorios; “a su vez, los masagetas habían invadido Persia y la estaban arrasando”.¹¹⁰

© La *Crónica de Arbela* y Zonaras son las únicas fuentes que nos proporcionan la fecha inicial de los conflictos orientales de Šābuhr II: el año 350. Por otra parte, ni la *Crónica* ni Zonaras mencionan la evolución y el final de la guerra; hechos que Amiano y Movsēs Xorenac’i sí nos narran. Así pues, el resultado es un lapso temporal de 8/9 años, de los cuales el monarca sasánida pasó gran parte –si no la mayoría– en sus fronteras orientales.

Los primeros pasajes de Amiano y la *Crónica de Arbela* nos ofrecen informaciones de una guerra enconada entre Šābuhr II (lat. *Sapor*, gr. Σαπώρης) y pueblos enemigos

¹⁰⁴ Amm. XVI 9, 3 (ed. SEYFARTH 1978 I:81.25-82.4): *qui cum fide concinente speculatorum aperte cognoscent Saporem in extremis regni limitibus suorum sanguine fuso multiplici aegre propulsare gentes infestas, Tamsaporem ducem parti nostrae contiguum occultis per ignotos milites temptauere colloquiis, ut, si copiam fors dedisset, suaderet regi per litteras pacem tandem aliquando cum principe Romano firmare, ut hoc facto a latere damni securus perduelles aduolaret assiduos.*

¹⁰⁵ Amm. XVI 9, 4 (ed. SEYFARTH 1978 I:82.6-8): *dumque ad Chionitas et Cusenos haec scripta mittuntur, in quorum confiniis agebat hiemem Sapor, tempus interstitit longum.*

¹⁰⁶ Amm. XVII 5, 1 (ed. SEYFARTH 1978 I:111.24-112.1): *rex Persarum in confiniis agens adhuc gentium extimarum iamque cum Chionitis et Gelanis, omnium acerrimis bellatoribus, pignore icto societatis rediturus ad sua [...].*

¹⁰⁷ Movsēs Xorenac’i III 19 (THOMSON 2006:269; MAHÉ, MAHÉ 1993:263). Movsēs Dasxuranc’i I 13 (DOWSETT 1961:18).


¹⁰⁸ Movsēs Xorenac’i III 25 (THOMSON 2006:276; MAHÉ, MAHÉ 1993:276).

¹⁰⁹ *Crónica de Arbela* §14 (346-375 A.D.) (RAMELLI 2002:60).

¹¹⁰ Zonar. XIII 7, 13 (ed. PINDER, BÜTTNER-WOBST 1897 CSHB 49:36.19-37.2): ἤδη γὰρ καὶ Μασσαγέται τῇ Περσίδι ἐπὶλήθοσαν καὶ αὐτῇ ἐλυμαίνοντο.

sin especificar; aunque el autor latino los identifica posteriormente y Zonaras informa anacrónicamente que son masagetas. Los dos autores armenios informan brevemente de que se trata de pueblos septentrionales. Estos conflictos mantuvieron en suspenso (350-359) las luchas contra Roma, exceptuando algún enfrentamiento puntual entre persas y romanos durante dicho período.

Al inicio del relato, Amiano no proporciona datos sobre dónde se producían los conflictos orientales ni contra quién, pero gracias a las informaciones de los pasajes siguientes podemos afirmar que Sapor se encontraba en las fronteras nororientales de su imperio, seguramente en la Transoxiana (que incluía las provincias persas de Sogdiana y una parte de Bactriana) luchando contra poblaciones ya conocidas por ellos (y utilizadas anteriormente contra los romanos). La mención de grupos de bandoleros (lat. *per praedatorios globos*) se refiere, por lo tanto, al uso de mercenarios por parte de los persas en sus campañas occidentales. Finalmente, Amiano cita tres tribus nómadas: gelanos (*Gelani*), quionitas (*Chionitas*) y eusenos (*Eusenos*, error por *Cusenos* - kušān [MARQUART 1931:36 n. 5]; sin embargo, HARMATTA 1990:93-4 expresa desconfianza sobre dicha asimilación y prefiere a los *Cadiseni*, en el Ġarčestān). De los gelanos solo sabemos que su nombre deriva de Gēlān, que designa la región en el suroeste del mar Caspio. Curiosamente, en la *Crónica*, la mención de “venidos del mar” se ha relacionado también con el mar Caspio (KAWERAU, KRÓLL 1985:34 n. 236). No obstante, como ya mencionamos en el punto §5.2, se ha barajado la posibilidad de que estos gelanos fueran una tribu fronteriza entre los kušān y Persia, a causa de la lejanía de la provincia del Gēlān respecto de la zona de conflicto (HUYSE 1999b:118; HARMATTA 1990:90 y 92 los sitúa en la zona de Marv-Rūd y Tālaqān). Los quionitas fueron unos de los primeros “hunos” centroasiáticos en llegar al Oriente Medio y apropiarse de territorios persas. Los kušān y los pueblos sedentarios de Transoxiana, que recordemos que se encontrarían bajo dominio sasánida aunque con una gran independencia del poder central persa, fueron los primeros en tener problemas en sus fronteras nororientales, a causa del empuje y la llegada de hunos desplazados de Asia Central, como los quionitas.

Ahora bien, ¿conocemos la identidad de los jefes de estas tribus aludidas por Amiano? De los gelanos no tenemos información, pero sí que disponemos de datos referentes a los quionitas y a los kušān. El único nombre de un jefe quionita que aparece mencionado en la obra es el de Grumbates, quien es el rey de los quionitas en el 359 y toma partido en favor de los persas durante el sitio de Amida, tal y como informa Amiano más adelante y sobre el cual existe cierta controversia (§8.10). Así pues, la afirmación del autor latino sobre un pacto de alianza entre persas y quionitas se reafirmaría teniendo en cuenta la participación quionita en el asedio de la ciudad siria. Por otro lado, la cronología y el destino de los kušān presentan numerosos problemas. El último rey de los kušān-sasánidas se ha identificado con Varahrān I o II *Kušānšāh* (325-50/60, SIMS-WILLIAMS 2010:101-2 n. 315). El nombre de Varahrān *Kušānšāh* se encuentra en diversas monedas de mediados del siglo IV hasta inicios del siglo V acuñadas en Balḥ y Gandhāra, con el añadido del tamga de los kidaritas, . Varahrān *Kušānšāh* también aparece en los conocidos como *Bactrian Documents* (bactr. *Οαραρανο στοργο κορανοραο* “Varahran, el gran Kušānšāh”), situados en torno a ese mismo período¹¹¹ (SIMS-WILLIAMS 2007:17-18, en *bg* solo aparece el título de *κορανοραο*). La variación entre Varahrān I o II depende de la cronología otorgada a los kušān-sasánidas: mientras que Cribb identifica a un solo Varahrān *Kušānšāh*, Bivar distingue a dos (BIVAR 1983:210; CRIBB 1990:153). Además, Cribb sugiere una

¹¹¹ Documentos bactrianos *ba* lín. 1 y *bg* lín. 15 (SIMS-WILLIAMS 2007:53, 65).

división de los territorios kušān después de su derrota: mientras que en el norte se instauraría el reinado de Pērōz III *Kušānšāh*, seguido del rey Kidāra (bactr. κιδάρο; brah. *Kidara/Kidāra*; sogd. *Kyδr*; chin. *Jiduoluo* 寄多羅, SIMS-WILLIAMS 2010:78-9 n. 213), quienes acuñarían moneda aún bajo el nombre de Varahrān; en el sur, Šābūhr II tomaría el poder efectivo de la región, aunque, esta caería en manos de Kidāra posteriormente (CRIBB 1990:153, 171, 179-81, cabe destacar que ENOKI 1970a:30 sitúa el centro de operaciones persas en Kābul). La aparición de Kidāra y, consecuentemente, de los kidaritas y su relación con los quionitas ha resultado ser objeto de numerosos debates filológicos, históricos y numismáticos (§8.10).

En conclusión, todo parece indicar que la campaña oriental de Šābūhr II no solo fue una acción defensiva contra enemigos norteños, sino que aprovechó el período convulso que estaban experimentando los territorios kušān para hacerse con ellos y destronar con ayuda de los centroasiáticos a los kušān-sasánidas (GÖBL 1967: II 290). Esta teoría puede estar en relación con el hecho de que no se menciona pacto alguno entre los kušān y los sasánidas –como el llevado a cabo con los quionitas– y que los **Cuseni* no aparecen en el resto de la obra de Amiano (ZEIMAL 1996:121).

8.10. *ASEDIO PERSA DE LA CIUDAD DE AMIDA CON LA AYUDA DE QUIONITAS, ALBANOS Y SEGESTANOS. MUERTE DEL HIJO DE GRUMBATES, REY DE LOS QUIONITAS, Y DESCRIPCIÓN DE ŠĀBUHR II (PREPARATIVOS AÑO 358 Y ASEDIO AÑO 359).*

8.10.1. **Amiano Marcelino.**

Sapor II, tras pacificado sus fronteras orientales en el año 358, comenzó con los preparativos para atacar a los romanos con ayuda de pueblos vecinos que se habían convertido en sus aliados: “el rey de los persas, provisto de la ayuda de pueblos salvajes que había sometido y deseando fervientemente expandir su reino, preparaba armas, tropas y provisiones, mezclándolo con consejos de los espíritus infernales y consultando todos los presagios sobre el futuro, ya que pensaba invadir[nos] al inicio de la estación primaveral, una vez reunidas suficiente de estas cosas”.¹¹² El asedio a la ciudad de Amida se produjo en el año 359, pero Sapor no iba solo: “a su izquierda avanzaba Grumbates, rey de los quionitas, aunque de mediana edad y de extremidades arrugadas, pero de una cierta grandeza de mente y distinguido por la fama de muchas victorias. A la derecha iba el rey de los albanos, de igual rango y de elevada dignidad. Detrás iban jefes diversos, eminentes por su prestigio y poder, a los que seguían una multitud de todos los rangos, reclutada de entre las fuerzas de las naciones vecinas y experta en soportar situaciones difíciles a causa de prolongadas desgracias”.¹¹³

Al tercer día del sitio, Sapor se presentó ante Amida para reclamar su sumisión “portando una imagen de oro en forma de cabeza de carnero cubierta con piedras

¹¹² Amm. XVIII 4, 1 (ed. SEYFARTH 1978 I:139.17-22): *rex enim Persidis ferarum gentium, quas placarat, adiumentis accinctus augendique regni cupiditate supra homines flagrans arma uiresque parabat et commeatus consilia tartareis manibus miscens et superstitiones omnes consulens de futuris hisque satis collectis persuadere cuncta prima uerni temperie cogitabat.*

¹¹³ Amm. XVIII 6, 22 (ed. SEYFARTH 1978 I:147.6-12): *iuxta laeuus incedebat Grumbates, Chionitarum rex nobilis, aetate quidem media rugosisque membris, sed mente quadam grandifica multisque victoriarum insignibus nobilis; dextra rex Albanorum, pari loco atque honore sublimis; post duces uarii, auctoritate et potestatibus eminentes, quos ordinum omnium multitudo sequebatur ex uicinarum gentium roboribus lecta, ad tolerandam rerum asperitatem diuturnis casibus erudita.*

preciosas en vez de una diadema”¹¹⁴ y acompañado por “un gran séquito de hombres del más alto rango y de varias naciones”.¹¹⁵ El encuentro resulta en un ataque al monarca persa y éste se lamenta de que él, “señor de muchos reyes y naciones, había sido ultrajado”.¹¹⁶ Al día siguiente, “[7] Grumbates, rey de los quionitas, queriendo esforzarse en mostrar su lealtad, avanzó hacia las murallas con un grupo de dispuestos guardias; pero un hábil vigía los vio, ya que casualmente estaban al alcance de su arma, y disparó una ballesta, atravesando la coraza y el pecho de su hijo [de Grumbates], un chico que acababa de llegar a la edad adulta, que iba al lado de su padre y que sobresalía de sus compañeros por su altura y la belleza de su cuerpo. [8] A su caída, todos sus compatriotas se dispersaron en fuga, pero pronto regresaron por la justa necesidad de que [el cuerpo] no fuera arrebatado y con clamores hostiles levantaron a muchas tribus en armas, cuyo ataque produjo una feroz pelea, volando armas entre ambos bandos como granizo. [9] Y después de devastadores combates, que se prolongaron hasta el final del día, al caer la noche, el cuerpo a duras penas defendido fue sacado en la oscuridad de entre montones de cadáveres y torrentes de sangre [... 10]. Por esta muerte, la corte real estaba entristecida y todos los nobles, al igual que el padre, se encontraban consternados por la repentina desgracia. Se decretó una tregua y el joven, amado y honrado por su nobleza, fue llorado según el modo de su propia nación. Acordemente fue colocado en una especie de larga y elevada plataforma, armado como él solía ir; a su alrededor se colocaron diez sillones que portaban figuras de hombres difuntos, hechos con tal cuidado que, aun siendo imágenes, parecían cuerpos ya sepultados. Y por espacio de siete días todos los hombres repartidos en tiendas y manípulos se deleitaron con banquetes, mientras lamentaban al joven príncipe bailando y entonando una especie de cantos fúnebres. [11] Las mujeres, por su parte, plañendo lastimeras y con acostumbres lágrimas, aclamaban a la esperanza de su nación, que había sido arrancada en la flor de la vida. 2 [1] Después de incinerar el cuerpo y recoger los restos en una urna de plata, el padre decidió transportarla a su lugar de origen para ser enterrada.”¹¹⁷

A los tres días, se da inicio nuevamente al ataque de la ciudad, “los persas asediaban todo el perímetro de los muros. La parte que miraba a oriente, donde el adolescente, funesto para nosotros murió, le tocó a los quionitas [...]. Los [kušān/gelanos] estaban

¹¹⁴ Amm. XIX 1, 3 (ed. SEYFARTH 1978 I:155.6-7): *aureum capitis arietini figmentum interstinctum lapillis pro diademate gestans.*

¹¹⁵ Amm. XIX 1, 3 (ed. SEYFARTH 1978 I:155.7-8): *multiplici uertice dignitatum et gentium diuersarum comitatu.*

¹¹⁶ Amm. XIX 1, 6 (ed. SEYFARTH 1978 I:156.7): *temeratum tot regum et gentium dominum.*

¹¹⁷ Amm. XIX 1, 7-2, 1 (ed. SEYFARTH 1978 I:156.12-157.12): **1** [7] *rex Chionitarum Grumbates fidenter domino operam nauaturus tendebat ad moenia cum manu promptissima stipatorum, quem ubi uenientem iam telo forte contiguum contemplator peritissimus aduertisset, contorta ballista filium eius primae pubis adulescentem lateri paterno haerentem thorace cum pectore perforato perfodit proceritate et decore corporis aequalibus antestantem.* [8] *cuius occasu in fugam dilapsi populares eius omnes moxque, ne raperetur, ratione iusta regressi numerosas gentes ad arma clamoribus dissonis concitarunt, quarum concursu ritu grandinis hinc inde conuolantibus telis atrox committitur pugna.* [9] *et post interneciu certamina, ad usque finem diei protenta, cum iam noctis esset initium, per aceros caesorum et scaturrigines sanguinis aegre defensum caligine tenebrarum extrahitur corpus [...]* [10] *quo funere regia maesta et optimatibus uniuersis cum parente subita clade percussis indicto iustitio iuuenis nobilitate commendabilis et dilectus ritu nationis propriae lugebatur. itaque ut armari solebat elatus in amplo quodam suggestu locatur et celso circaque eum lectuli decem sternuntur figmenta uehentes hominum mortuorum ita curate pollincta, ut imagines essent corporibus similes iam sepultis, ac per dierum spatium septem uiri quidem omnes per contubernia et manipulos epulis indulgebant saltando et cantando tristia quaedam genera neniarum regium iuuenem lamentantes.* [11] *feminae uero, miserabili planctu in primaeco flore succisam spem gentis solitis fletibus conclamabant [...].* **2** [1] *Post incensum corpus ossaque in argenteam urnam collecta, quae ad gentem humo mandanda portari statuerat pater.*

situados en el lado meridional; los albanos velaban la parte septentrional; los segestanos estaban delante de las puertas occidentales, los más violentos combatientes de todos, con los que aparecía la temible visión de rebaños de elefantes enormes, con cuerpos arrugados, que avanzaban lentamente cargados con hombres armados y eran más temidos que cualquier tipo de espectáculo, por horrible que fuera, tal y como se ha narrado a menudo”.¹¹⁸

Precisamente, es la zona de la muralla asignada a Grumbates la que inicia el combate en primer lugar, ya que “Grumbates arrojó una lanza manchada de sangre según el rito de su pueblo”.¹¹⁹ La lucha fue enconada y se produjeron muchas bajas en ambos bandos. Por la noche, ambos ejércitos aclamaron a sus señores, los persas llamaban “a Sapor *saansaan* y *pirosen*, que significa «rey que gobierna a reyes» y «vencedor en la guerra»”.¹²⁰

© El sitio de la ciudad romana de Amida, actualmente en Siria, se prolongó durante setenta y tres días (de julio a octubre del 359). Amiano, siguiendo su discurso explicado en el punto §8.9.1, nos muestra como en el año 358 Sapor ya había pactado alianzas con pueblos orientales, acabando así el conflicto entre estos y los persas. Sorprendentemente, estas tropas auxiliares de Sapor contra los romanos no vuelven a ser mencionadas en posteriores ataques dentro de la obra latina. Grumbates aparece como el incitador de la destrucción de la ciudad sitiada, hecho quizá no planificado por los persas, puesto que en primer lugar piden la rendición de la ciudad (SCHINDEL 2004:246).

El autor latino nos enumera a los acompañantes del monarca sasánida, destacando especialmente a los quionitas, los cuales trataremos en último lugar. Por un lado, nos presenta a los albanos, guiados probablemente por el rey Urnayr, mencionado en las fuentes armenias (§8.15, BOSWORTH 2011b) y de gran importancia al situarse junto con Sapor. Este pueblo caucásico estaría bajo la esfera sasánida desde el año 252-253. En cambio, los segestanos, de la provincia del Sagastān, serían parte de los “jefes diversos” al servicio de Sapor mencionados por Amiano. Los segestanos no forman parte del conflicto oriental de Šābuhr de los años 350-358, pero podrían estar relacionados con el uso de elefantes en el sitio de Nísibis (§8.8). No obstante, su descripción parecida a la de los gelanos, mencionados en el pasaje XVII 5,1 del punto §8.9 y de los cuales Amiano destaca que son “los más violentos y belicosos de todos” (lat. *omnium acerrimis bellatoribus pignore*), ha generado un problema textual con varias enmiendas propuestas. En primer lugar, existen dudas sobre la lectura del pasaje XIX 2, 3 en relación con los atacantes de la parte sur de la muralla de Amida: mientras que Rolfe, Felix y Cribb leen *Gelani*; Sabbah, Schindel, Christensen y Marquart plantean *Cuseni* (ROLFE 1935:476; FELIX 2011a; CRIBB 2010:115; SABBAAH 1970 II:124; SCHINDEL 2004:246; CHRISTENSEN 1944:236; MARQUART 1931:36, 50). Esto, a su vez, genera más problemas: si diéramos por válida la lectura *Cuseni*, los kušān aparecerían nuevamente en la obra y con fuerzas suficientes como para apoyar al monarca sasánida

¹¹⁸ Amm. XIX 2, 3 (ed. SEYFARTH 1978 I:157.20-27): *Persae omnes murorum ambitus obsidebant: pars, quae orientem spectabat, Chionitis euenit, qua funestus nobis ceciderat adulescens, [Cuseni/Gelani] meridiano lateri sunt destinati, tractum seruabant septemtrionis Albani, occidentali portae oppositi sunt Segestani, acerrimi omnium bellatores, cum quibus elata in arduum specie, elephantorum agmina rugosis horrenda corporibus leniter incedebant armatis onusta, ultra omnem diritatem taetri spectaculi formidanda, ut rettulimus saepe.*

¹¹⁹ Amm. XIX 2, 6 (ed. SEYFARTH 1978 I:158.7-8): *uixque ubi Grumbates hastam infectam sanguine ritu patrio.*

¹²⁰ Amm. XIX 2, 11 (ed. SEYFARTH 1978 I:159.1-2): *Persis Saporem saansaan appellantis et pirosen, quod rex regibus imperans et bellorum uictor interpretatur.*

y vengar la muerte del príncipe de sus “enemigos” directos, los quionitas, los cuales ya les habrían arrebatado parte de sus dominios en el este. A su vez, los autores que aceptan la enmienda de *Cuseni* –excepto Galletier y Fontaine–, proponen leer *Segestanis* en lugar de *Gelanis* en el pasaje XVII 5,1, con el fin de encajar las descripciones parecidas de gelanos y segestanos (CHRISTENSEN 1944:236; MARQUART 1931:36, 50). Sin embargo, preferimos seguir la *lectio recepta* con las lecturas de *Gelani* en el punto XIX 2, 3 y de *Segestanis* en el XVII 5,1.

Más problemática es la identificación de los quionitas, cuestión que ha generado un inmenso debate entre los estudiosos actuales. Por un lado, nos encontramos con las discusiones sobre la llegada de estos pueblos –si tuvo lugar una sola migración o se trató de diversos desplazamientos en momentos diferentes–, la identidad de estos y su relación con los hunos. Aunque estos puntos se encuentran recogidos en el apéndice III. Listado etnográfico, aquí ofreceremos una pequeña y resumida relación de las opiniones ofrecidas por los investigadores, a causa de la particularidad del caso. Teniendo en cuenta que Amiano parece distinguir entre kušān y quionitas, los estudios actuales basados en la numismática y las fuentes escritas se dividen en dos suposiciones: si los quionitas fueron kidaritas o no (a favor de esta asunción CRIBB 2010:115; DARYAEE 2008:47, 49; FRYE 1996:173; GÖBL 1967 I:19-21; HARMATTA 1969:391, entre otros; en contra o con otras propuestas, WAN 2012:278, 286; GRENET 2002a:205-6; GHIRSHMAN 1948:41, 82, 116-120; ALTHEIM, STIEHL 1954:276-7, entre otros). El nombre del rey de los quionitas, Grumbates, aporta aún más incertidumbre. Se ha relacionado con la forma escrita en bactriano γοραμβαδο (*Gurambad* [ŠKZ §40] > pm. *wrt<r>gnpt*, *Vahrāmbād < *Vr̥θragna-pāta, gr. Γοαρθανιατ), nombre iranio que aparece en los Documentos Bactrianos *dg* y *eb*, datados entre el 420 y el 460 y procedentes de la región de Rōb, al norte del Hindukuš (SIMS-WILLIAMS 1997:13; SIMS-WILLIAMS 2010:56 §119). Así pues, nos encontraríamos ante un rey estepario quionita/kidarita, relacionado con los hunos, pero de nombre iranio (HARMATTA 1990:96-7 también le hace rey de *Gelani* y *Cadiseni*). La atribución lingüística de los quionitas y los kidaritas no está firmemente establecida, variando entre el iranio y el altaico. El funeral del príncipe quionita sigue la costumbre hunica de la cremación del difunto, hecho que chocaba frontalmente con las creencias zoroástricas de exposición del cuerpo (GRENET 1990; RUSSELL 1990; BIVAR 1983:211-2; FELIX 2011a) y los túmulos de los heftalitas (BIVAR 2012). Una vez retomado el sitio, Grumbates arroja una lanza manchada de sangre, práctica dudosa no testimoniada para los quionitas en ninguna otra fuente y que imita a un rito arcaico romano llevado a cabo por el fecial, gracias al cual se daba inicio a una guerra.

También presenta problemas la descripción de Sapor ofrecida por Amiano. La corona de cabeza de carnero se ha querido relacionar con los kušān-sasánidas, ya que coronas con cuernos de este animal aparecen representadas en sus monedas. Incluso Cribb ha llegado a sugerir que dicho personaje sería un verdadero rey oriental, relacionándolo con el título *pirosen* (pm. *pērōz*, victorioso), que casualmente, en ese mismo momento, era el nombre del rey de los kidaritas asentado en territorios kušān-sasánidas (Pērōz, CRIBB 2010:115; REZAKHANI 2017:47). De ser así, aún se complicaría más la identificación de los quionitas y Grumbates. No obstante, tanto Harmatta, Schindel como Lerner han desechado esta sugerencia, argumentando que Amiano especifica una cabeza de carnero, no solo la cornamenta y que, además, este tocado real podría ser un casco de guerra relacionado con el dios de la victoria, Vərəθraγna, quien aparece en el *Bahrām Yašt* bajo la forma de carnero con cuernos en forma de espiral¹²¹

¹²¹ *Yt* 14, 23 (LOMMEL 1927:138).

(HARMATTA 1990:97; SCHINDEL 2004:213-4; LERNER 2009:221-2 n.24). Además del título *pirosen*, las tropas aclaman al *saansaan*, es decir, al rey de reyes (pm. *šāhānšāh*).

8.11. *EL EMPERADOR CONSTANCIO II PIDE AYUDA A LOS ESCITAS CONTRA PERSIA (360).*

8.11.1. Amiano Marcelino.

Después de la captura persa de las ciudades romanas de Singara y Bezabde y su fracaso en la fortaleza de Virta, Constancio II tomó conciencia de los ataques sasánidas y fortificó sus fronteras orientales. “Además de esto, pidió [tropas] auxiliares escitas, ya fuera previo pago o como un favor, pretendiendo partir desde Tracia al inicio de la primavera y ocupar inmediatamente los puntos de peligro”.¹²²

© Sapor se adentró en Mesopotamia y tomó las ciudades de Singara (§8.7), Bezabde (actualmente Cizre, en la orilla este del Tigris, o Eski Henek, en la orilla oeste; ambas en Turquía) y Virta (gr. Βίρθα, Tikrit en Iraq; DODGEON, LIEU 2002:389-90 n.19). Aunque Constancio intentó recuperar Bezabde, no lo consiguió. Amiano no relata si finalmente Constancio consiguió las tropas auxiliares mencionadas o el papel que desarrollaron estas en sus ataques contra los persas.

La petición romana a los escitas recuerda ligeramente al pasaje XX 4, 2, en el que Constancio exige a Juliano sus tropas hérulas, bátavas, celtas y petulantes para atacar a los persas al inicio de la primavera. El término escita no haría referencia a los escitas propiamente dichos, sino que sería un término geográfico y no etnográfico (KULIKOWSKI 2009:25-9), o bien, haría referencia a los godos (FONTAINE, FRÉZOULS, BERGER 1996:178 n.130). Según una noticia de Eusebio de Cesarea, los escitas y los sármatas habían sido dominados y hechos tributarios bajo Constantino¹²³.

8.12. *EN LA CAMPAÑA DE JULIANO EL APÓSTATA CONTRA LOS PERSAS, EL EMPERADOR ROMANO UTILIZA A ESCITAS/JÁZAROS COMO TROPAS MERCENARIAS. DIVERSAS REGIONES PERSAS PRESTAN AYUDA A ŠĀBUHR (363)*

8.12.1. Amiano Marcelino.

Juliano se preparaba para atacar Persia mientras se recibían “embajadas de muchas naciones prometiendo ayuda”.¹²⁴ Juliano las despachó a todas negándose a su ofrecimiento. No obstante, “solamente a Arsaces, rey de Armenia, le ordenó que reuniera un gran ejército”.¹²⁵ Al poco de salir en su campaña contra los persas en marzo, “[Juliano] llegó con su ejército y sus auxiliares escitas a Batna, municipio de Osroene”.¹²⁶ Posteriormente, Juliano falleció y su sucesor Joviano se vio obligado a firmar una paz onerosa con los persas.

¹²² Amm. XX 8, 1 (ed. SEYFARTH 1978 I:200.10-12): *auxilia super his Scytharum poscebat mercede uel gratia, ut adulto uere profectus e Thraciis loca suspecta protinus occuparet.*

¹²³ Eus. *De Vit. Const* IV 5 (ed. DRÄGER 2007:244).

¹²⁴ Amm. XXIII 2, 1 (ed. SEYFARTH 1978 I:296.4-5): *legationes gentium plurimarum auxilia pollicentium.*

¹²⁵ Amm. XXIII 2, 2 (ed. SEYFARTH 1978 I:296.8-9): *solum Arsacem monuerat, Armeniae regem, ut collectis copiis validis.*

¹²⁶ Amm. XXIII 2, 7 (ed. SEYFARTH 1978 I:297.6-8): *[Julianus] cum exercitu et Scytharum auxiliis [...] uenit ad Batnas, municipium Osdroenae.*

8.12.2. **Ṭabarī y Bal'amī.**

Lulyānūs [^{Bal.} Eliānus] congregó contingentes de romanos, jázaros y árabes para hacer la guerra contra Šābūr. Una vez esta noticia llegó a oídos del monarca persa, éste envió cartas a sus ejércitos situados en regiones lejanas [^{Bal.} Iraq, Fārs y Ḥorāsān], pidiéndoles volver para hacer frente al emperador romano. El conflicto es ganado por los persas.¹²⁷

8.12.3. **Crónica de Seert.**

Una vez el conflicto romano-persa había acabado con la muerte de Juliano y con el pacto con Joviano en el 363, el marzbān de Marv ayuda a Šābuhr a recuperar Nísibis ese mismo año y, posteriormente, se casa con la hermana y esposa del monarca persa.¹²⁸

© Amiano no enumera a las naciones que ofrecen ayuda a Juliano pero si nombra a Arsaces (Aršak III), con el que Sapor mantuvo tensas relaciones y al que ordenó asesinar cinco años después. Tanto el autor árabe como el persa obvian la participación del monarca armenio.

Pese a la negativa del emperador romano a recibir ayuda extranjera, aparece en la ciudad de Batna (actualmente Suruç en Turquía) con tropas escitas. Tal y como sucede en el punto §8.11, el término escita se ha relacionado con los godos (SHAHĪD 1984:116 n. 38; FONTAINE 1977 II:24-5 n. 49), aunque Bosworth lo ve improbable (BOSWORTH 1999:59 n.166). Obviamente, la denominación “jázaros” en Ṭabarī y el relato dependiente de Bal'amī es completamente anacrónica, siendo quizá una interpolación en la fuente de Ṭabarī (BOSWORTH 1999:59 n. 166). La fuente de Ṭabarī podría ser el *Romance del emperador Juliano*, no solo por sus similitudes respecto a la narración, sino también por la escritura *Lulyānūs*, que está basada en la forma siria.

Amiano no se hace eco de que Šābuhr llamase en su auxilio a tropas enviadas a otras regiones y Ṭabarī no especifica cuáles. Solamente Bal'amī se aventura a citar tres: Iraq, Fārs y Ḥorāsān; aunque no sabemos de qué fuente ha extraído dicha información. La *Crónica de Seert* solo menciona al *marzbān* (= gobernador) de Marv, aunque el relato está bastante condicionado por la cristianización de Širasān, nombre de la hermana y esposa de Šābuhr, que él mismo le cede al *marzbān*. No obstante, sí que debió existir una relación entre Marv y Šābuhr II, puesto que muchas de sus monedas se acuñaron en dicho lugar.

8.13. *EL ANDERJAPET DEL SAKSTAN MANDA EL EJÉRCITO PERSA CONTRA ARMENIA (POST 360 O 363-ANTE 367/8)*8.13.1. **P'awstos Buzandac'i.**

Šāpuh, el rey de Persia, reúne un gran ejército comandado por el *anderjapet* del Sakstan. No obstante, después de arrasar muchos territorios armenios, el *anderjapet* y las tropas sasánidas son destruidas por una coalición de Vasak y los *naxarar* de la Gran Armenia.¹²⁹

© Después de los conflictos orientales de Šābuhr, este se lanzó al ataque contra el imperio romano y Armenia. Ahora bien, este pasaje en concreto no tiene un inicio claro:

¹²⁷ Ṭabarī (I):840-842 (BOSWORTH 1999:59-61). Bal'amī II 16 (ZOTENBERG 1869:95-97).

¹²⁸ *Crónica de Seert* 1.2 XL (SCHER, DIB 1910:255).

¹²⁹ P'awstos Buzandac'i IV 45 (GARSOĪAN 1989:165).

puede tratarse del año 360, ya que se menciona que Pap, hijo de Aršak II, ya había nacido; o bien, puede situarse después de la paz del 363 entre Joviano y Šābuhr, hecho que le confirió al monarca persa la libertad de atacar Armenia sin el temor de una intervención romana. No obstante, los relatos de P'awstos sobre estos hechos tienen un carácter semi-legendario, así que la narración debe tomarse con precaución.

El (*h*)*anderjapet* (< pm. *andarz* + arm. *-pet*, consejero jefe; pm. *andarzbad*; gr. ἀνδραρζαβίδ, GARSOĪAN 1989:530) que aparece citado era el del Sakstan, es decir, el Sagastān. Sabemos que dicha región estaba bajo el mando de un *Sagān Šāh*; por lo tanto, el *andarzbad* ocuparía un puesto considerable dentro del organigrama del Sagastān, pero no el más importante (reservado para el *šāh*). En la descripción de Persia de Amiano Marcelino (XXIII 6, 14: anexo §V.h), se nos informa que los sacas se encuentran entre las provincias gobernadas por un vitaxa, un rey o un sátrapa.

La derrota del ejército persa es llevada a cabo por Vasak Mamikonean, comandante en jefe de Armenia durante los últimos años del rey Tiran y todo el reinado de Aršak hasta su propia muerte (GARSOĪAN 1989:426). Los *naxarar* (< part. **naxvadar*) son los nobles, los cuales abandonarán poco después al monarca Aršak y se pasarán al bando persa. Provenían de la Gran Armenia o de la parte que recibió el nombre de Persarmenia en la repartición de territorios entre romanos y persas del año 387.

8.14. DISCUSIONES ROMANO-PERSAS SOBRE LOS PASOS CAUCÁSICOS Y CONSTRUCCIÓN DE BIRAPARAC (POST 363).

8.14.1 Juan el Lidio.

“Donde se levanta el sol bajo (la constelación) del león, en los primeros desfiladeros del Cáucaso, donde se separan naturalmente las estribaciones del Cáucaso al norte por el lado del (mar) Caspio, se ha producido una vía de entrada para los bárbaros desconocidos tanto por nosotros como por los persas, quienes habitan en Hircania. A través de esta entrada, atacaban tanto los territorios persas al este como los romanos al norte y los saqueaban. Y mientras que los romanos tuvieron Artaxata además de otras regiones de más allá bajo su poder, resistieron (los ataques), ya que estaban presentes en la zona. Pero cuando (los romanos) abandonaron esta y otras tantas regiones en tiempos de Joviano, los persas no alcanzaron a defender sus propios territorios y los otrora pertenecientes a los romanos y, constantemente, un insoportable tumulto era padecido por las Armenias de unos y otros. Así pues, después del fracaso romano bajo Juliano, tuvieron lugar conversaciones entre Salutio, que era el prefecto e iba de parte nuestra, y los más sobresalientes de los persas y, posteriormente, Isdigerdes; de manera que, participando ambos en los gastos, los dos estados construyeran una fortificación en la mencionada entrada y establecieran una tropa auxiliar en aquellos lugares para contener las incursiones de los bárbaros a través de la misma. Pero como los romanos estaban envueltos en guerras en el oeste y en el norte, los persas, ya que estaban más expuestos a las incursiones de los bárbaros, se vieron en la necesidad de construir ahí una fortificación contra ellos, a la que llamaron Biraparac en su propia lengua, e instalaron tropas allí. Y el enemigo no entró más. Con este pretexto, los persas atacaron a los romanos y se expandieron poco a poco hacia Siria y Capadocia, puesto que – supuestamente– eran víctimas de una injusticia y se les privaba de la parte correspondiente de los romanos del gasto establecido por el (bien) común. Como resultado, el primer Esporacio fue enviado para negociar con los persas por Teodosio el Grande. Esporacio, por el poder del dinero y la inteligencia de sus palabras, casi

convenció a los persas, al congraciárselos los romanos, con el pago de un tributo de tranquilizarse y ser amigos. Y esto se prolongó hasta nuestros días bajo Anastasio”.¹³⁰

© Este pasaje ha generado diversas hipótesis, ya que hace referencia a diversos momentos de las relaciones romano-persas. Hemos situado el relato como *post* 363, puesto que el hecho cuya datación parece más segura pertenece a este periodo.

En primer lugar, Juan el Lidio nos describe la región caucásica, mencionando la existencia de pasos utilizados por pueblos del norte para atacar Persia y Roma (como pasaría en el año 395, §11.1); en concreto, se refiriere a las Puertas Caspias, es decir, al Paso de Darial y posiblemente también a Darband. En segundo lugar, nos describe la retirada romana de la ciudad armenia de Artaxata, como consecuencia de la nefasta campaña de Juliano contra Persia. Debido al posterior reparto territorial pactado entre Joviano y Šābuhr II, los persas pasaron a controlar las regiones del sur del Cáucaso y, poco tiempo después, parecen tener dificultades en contener a los pueblos del norte. La figura de Salutio es bien conocida, se trata de Saturnino Segundo Salutio, *praefectus praetorio Orientis* durante los años 361-365 y 365-367 y delegado romano junto a Flavio Arinteo para negociar la paz del 363. En este caso, seguimos las opiniones de Blockley: es poco probable que las conversaciones entre los persas y Salutio sobre el mantenimiento de los pasos caucásicos tuvieran lugar en el mismo año 363, ya que los problemas con los pueblos del norte se iniciarían después del dominio persa de la zona meridional del Cáucaso. Consecuentemente, estas misiones diplomáticas deberían situarse en torno el 363-367 o *post* 370, cuando Roma empieza a intervenir nuevamente en Armenia e Iberia (BLOCKLEY 1985b:64-5). Además, tanto Blockley como Luther (1997:104) apuntan a que en ese momento no se llegó a un acuerdo respecto a la ayuda que debían prestar los romanos a los persas. Por otro lado, Josué el Estilita menciona la existencia efectiva de un acuerdo romano-persa, aunque la datación de esta alianza en el pasaje es confusa: primero, menciona a Joviano; luego, el acuerdo de manera general y, seguidamente, Josué hace un salto temporal hasta el emperador Zenón y Pērōz.¹³¹ Así pues, el acuerdo puede haberse fraguado entre el lapso temporal de Joviano a Pērōz (363 al 459-484).

A partir de este momento, las informaciones de Juan el Lidio son más confusas y han llevado a diversas interpretaciones. La figura del Isdigerdes (= pm. *Yazdgird*) de

¹³⁰ Ioan. Lyd. *De magistratibus* III 52-53,2 (ed. SCHAMP 2006 *CUF* II:106.1-107.2): 52 [1] πρὸς ἀνίσχοντα ὑπὸ λέοντι ἤλιον ἐν ἀρχῇ στενῇ τοῦ Καυκάσου, πρὸς βορέαν ἄνεμον κατὰ τὴν Κασπίαν χωριζομένων φύσει τῶν τοῦ Καυκάσου σφυρῶν, εἰσοδος ἀπετελέσθη βαρβάρων τοῖς ἀγνοουμένοις ἡμῖν τε καὶ Πέρσαις, οἱ περὶ τὴν Ὑρκάνην νέμονται· δι’ ἧς εἰσβάλλοντες τὰ τε πρὸς εὐρον Πέρσαις, τὰ τε πρὸς βορέαν Ῥωμαίοις ἀνήκοντα ἐδήουν. [2] καὶ ἕως μὲν Ἀρτάξατα καὶ ἔτι ἐπέκεινα εἶχον ὑφ’ ἑαυτοῖς οἱ Ῥωμαῖοι, ἀντέβαινον παρόντες ἐκεῖ· ὡς δὲ τούτων ἐξέστησαν καὶ ὄσων ἄλλων ἐπὶ Ἰοβιανοῦ, οὐκ ἐξήρκουν οἱ Πέρσαις τὰ τε ἑαυτῶν τὰ τε πάλαι Ῥωμαίων φρουρεῖν, καὶ θόρυβος αἰεὶ τὰς ἐκατέρων Ἀρμενίας εἶχεν ἀφόρητος. [3] γίνονται δὴ οὖν λόγοι μετὰ τὴν ἐπὶ Ἰουλιανοῦ Ῥωμαίων ἀστοχίαν Σαλουτίῳ τε, ὃς ἦν ὑπαρχος, ἐξ ἡμῶν καὶ Περσῶν τοῖς ἐξοχωτάτοις καὶ Ἰσδιγέρδῃ ὕστερον, ὥστε κοιναῖς δαπάναις ἄμφω τὰ πολιτεύματα φρούριον ἐπὶ τῆς εἰρημένης εἰσόδου κατασκευάσαι, ἐπιστῆσαι τε βοήθειαν τοῖς τόποις πρὸς ἀναχαιτισμὸν τῶν κατατρεχόντων δι’ αὐτῆς βαρβάρων. [4] Ῥωμαίων δὲ τοῖς περὶ τὴν ἐσπέραν καὶ τὴν ἄρκτον πολέμοις ἐνοχλουμένων, οἱ Πέρσαις ἔσχον ἀνάγκην οἷα προσεχέστεροι ταῖς τῶν βαρβάρων ἐφόδοις, ἀντοικοδομεῖν φρούριον ἐκεῖ, Βιραπαρὰχ πατριῶς αὐτὸ καλέσαντες, καὶ δυνάμεις ἐπέστησαν· καὶ πολέμιος οὐκ εἰσῆι. 53 [1] ἐκ ταύτης τῆς ἀφορμῆς οἱ Πέρσαις Ῥωμαίοις ἐπετέθησαν, κατὰ σμικρὸν ἐπὶ τὰς Συρίας καὶ Καπαδοκίας ἐκχεόμενοι, ὡς δὴθεν ἀδικοῦμενοι καὶ τὴν ὑπὲρ τῶν κοινῶν γενομένην δαπάνην κατὰ τὸ ἐπιβάλλον Ῥωμαίοις ἀποστεροῦμενοι, ὥστε Σποράκιον τὸν πρῶτον ὑπὸ Θεοδοσίου τοῦ μείζονος ἐκπεμφθῆναι διαλεχθησόμενον Πέρσαις· ὁ δὲ δυνάμει τε χρημάτων καὶ συνέσει λόγων ἐγγὺς ἐπειθε Πέρσαις, Ῥωμαίων ὥσπερ χαριζομένων αὐτοῖς, ὑποφόρων Ῥωμαίων ἡσυχάζειν καὶ φίλους εἶναι. [2] καὶ ταῦτα ἕως τοῦ καθ’ ἡμᾶς Ἀναστασίου διεσύρη [...].

¹³¹ Josué el Estilita §8 (LUTHER 1997:39).

Juan el Lidio se ha relacionado con Yazdgird I (399-420, BLOCKLEY 1985b:66) o II (438-57, DUBUISSON, SCHAMP 2006:170 n.188), reyes que mantuvieron conflictos con Roma en el 420 y en el 441/2; aunque también se ha especulado con la posibilidad de que se tratase de un embajador desconocido para nosotros (LUTHER 1997:105 n. 28; MARTINDALE 1971:464). Juan el Lidio apunta a que los romanos no contribuyeron con los persas en la defensa caucásica, argumentando que los primeros se encontraban inmersos en otros conflictos. Así pues, los persas atacarían territorios de dominio romano, Siria y Capadocia, y Teodosio I (379-395) se vería obligado a enviar a un embajador, Esporacio (lat. *Sporacius*, MARTINDALE 1971:851), quien casi firma un pacto con los persas. Este intento se ha datado de forma ambigua como *ante* 387, ya que puede haber sido una embajada enviada antes del pacto romano-persa sobre la partición de Armenia del 387 (BLOCKLEY 1985b:65-6). Lo que es cierto es que, tal y como escribe Juan el Lidio, la problemática del pago y ayuda romana a los persas es una constante en las relaciones entre ambos pueblos a partir de este momento y no finalizará hasta tiempos de Anastasio I (491-518, §19.4).

Sea como fuere, la defensa caucásica se materializa en una fortificación –y si seguimos los datos proporcionados por el autor, sería una construcción persa mantenida únicamente por los sasánidas–, llamada *Biraparac* por Juan el Lidio y *Iuroipaac* por Prisco (frag. 41,1 línea 22, §16.4). Ambas formas podrían provenir de la denominación armenia –y no persa como apunta Juan el Lidio– de la fortificación (arm. *Virk'* íberos/georgianos + *pahak* puerta, fortaleza). Tal y como el nombre indica, esta edificación defensiva persa se encontraría en el centro del Cáucaso, en territorios georgianos; aunque durante varios años se pensó erróneamente que estaría situada en Darband (KETTENHOFEN 2011).

8.15. GUERRA ENTRE KUŠĀN Y PERSAS. DERROTA SASÁNIDA. (CA. 368/9).

8.15.1. P^oawstos Buzandac^oi.

Mientras el rey Aršak de Armenia estaba recluido en la fortaleza de Andmāš, también conocida como el castillo de Anyuš, en el Xužastan, el monarca persa se encuentra en plena guerra con el rey aršakuni de los kušān, que habitaba la ciudad de Balx [*sic*] y era quien había iniciado el conflicto.

El ejército kušān pone en numerosos apuros a los persas, aunque un eunuco armenio llamado Drastamat consigue abatir a muchos kušān. Finalmente, los kušān vencen a los persas.¹³²

8.15.2. Movsēs Xorenac^oi.

Šapuh se encuentra en el Xorasan a inicios del reinado de Pap en Armenia.¹³³

© Mientras Aršak se encuentra preso en el “Castillo del Olvido” (pm. *Anušbard*; arm. *Andmāš*, *Anyuš*, *Anuš*, *Anyišeli*; gr. φρούριον...τῆς Λήθης), en la parte sur del imperio sasánida, en el Juzestán (part. *Hūzistān*; sir. *Bēt Hūzājē*; gr. Ούζηνή, Σουσίς, región donde se encontraba la antigua capital aqueménida de Susa), Šābuhr se encuentra luchando en la parte oriental de su imperio, aunque Movsēs solo menciona una estancia en el Ḥorāsān. La historia de Drastamat (pm. *drust* + *āmad*, bienvenido), su lucha contra los kušān y su suicidio junto con el rey Aršak tienen un cierto carácter épico y,

¹³² P^oawstos Buzandac^oi V 7 (GARSOĪAN 1989:197-198).

¹³³ Movsēs Xorenac^oi III 37 (THOMSON 2006:291; MAHÉ, MAHÉ 1993:280).

posiblemente, se trate de una leyenda para ejemplificar la figura del buen sirviente (GARSOĪAN 1989:370-1).

La identidad del adversario de los persas ha generado diversos debates. Lo primero que debemos hacer es descartar el origen arsácida del rival de Šābuhr, tradición que encontramos recogida en diversas ocasiones en los autores armenios (§1.3). Ahora bien, existen grandes discrepancias en la identificación del enemigo oriental. Aunque P^{awstos} ofrece el nombre de kušān, es más que probable que no se tratase de los kušān propiamente dichos. Además, las hipótesis propuestas varían según la teoría que el investigador utilice, así que nos encontramos ante un personaje asociado con los quionitas, los kidaritas o los *xiongnu*. Garsoĭan identifica a estos kušān con los quionitas pero no aporta datos para sustentarlo (GARSOĪAN 1989:384). Cribb los asemeja a los kušān-sasánidas o a los kidaritas, aunque se inclina más favorablemente por los kidaritas (CRIBB 2010:115). Además, a diferencia de Šābuhr II, que acuñaba sus monedas en Kābul, existen monedas de este mismo periodo kušān-sasánida/kidarita en Balḥ (bactr. Βαχλο), hecho que corrobora la información de P^{awstos}. No obstante, cabe señalar que la ceca principal sasánida se traspasó de Ctesifonte a Kābulistān y otras cecas orientales tomaron gran importancia (Marv, Herāt, Sagastān y otras dos, cuya localización no ha sido establecida, SCHINDEL 2004:230-8). Errington y Curtis se apoyan en el alzamiento de los kidaritas en torno al 370, cuando el último rey kušān – Kipunadha (ca. 340-360) – ya había sido depuesto, para sostener que estos ocupaban los territorios de Bactria, Kābul, Gandhāra y el Punjāb (ERRINGTON, CURTIS 2007:86; ERRINGTON 2010:148). Wan sostiene que también se podrían tratar de los kidaritas (WAN 2012:292). Por otra parte, de la Vaissière argumenta con fuentes chinas su propuesta para identificarlos como *xiongnu* (entendiendo que hubo una sola migración masiva compuesta por tribus diversas como los kidaritas y los heftalitas, DE LA VAISSIÈRE 2003 [2007]:119-124, 2005a:3-23), aunque llega a afirmar que concretamente se trataría de los kidaritas (DE LA VAISSIÈRE 2005b:107-8). Las fuentes chinas en las que se apoya de la Vaissière son el *Weishu* 魏書 y el *Tongdian* 通典. Por un lado, gracias a las informaciones de la embajada heftalita del 456/7 al emperador chino Wen(cheng) 文(成) (452-466) de los Wei 魏 del norte¹³⁴, el *Weishu* y el *Beishi* afirman que los *xiongnu* mataron al rey de Sute 粟特 [= Sogdiana] y se apropiaron de la región, siendo el rey 忽倪 *Huni* el tercer rey de esta línea dinástica.¹³⁵ Por otra parte, el *Tongdian* incluye la fecha de migración de los heftalitas (*yada* 嚙噠) unos ochenta o noventa años antes de esta embajada del 456/7¹³⁶, dando un margen temporal de la llegada de estos pueblos entorno al 360-370, periodo en el que P^{awstos} registra enfrentamientos persas en sus fronteras orientales (para otra interpretación y la problemática de la expansión de Kidāra/*Jiduohuo* 寄多羅 en el norte de la India y el ataque de los *xiongnu* entorno al 370-380, véase WAN 2012:251-3, 279-80, 286-90, 293). No obstante, también se ha propuesto que fueran los quionitas (MARQUART 1901:50; HARMATTA 1990:97; SCHINDEL 2004:246 n.1117). Sea como fuere, es cierto que desde la mitad del siglo IV hasta el VI, Bactria experimenta un deterioro bastante marcado, corroborado por la arqueología con capas de destrucción y abandono de diversos asentamientos en este mismo periodo.

¹³⁴ *Weishu* 5 (YU 2014a:647 n. 390).

¹³⁵ *Weishu* 102 (YU 2014a:616). *Beishi* 97 (YU 2014a:837).

¹³⁶ *Tongdian* 193 (YU 2014a:646).

8.16. *REFUERZO DEL EJÉRCITO PERSA CON PUEBLOS NÓMADAS. URĀNAYR Y LA BATALLA DE BAGAVAN (CA. 371).*

8.16.1. **Movsēs Xorenac’i y Movsēs Dasxuranc’i.**

Se inicia un conflicto en Armenia y Šāpuh envía a sus tropas contra romanos y armenios. Entre los refuerzos persas destacan el rey de los tek, Šērgir, quien muere en la batalla, y el rey de los Aluank’, UrĀnayr, que resulta herido de gravedad.¹³⁷ Según Dasxuranc’i, UrĀnayr estaba casado con la hermana de Šāpuh.¹³⁸

8.16.2. *Vida de San Nersēs.*

El monarca persa pide ayuda al rey de los hunos, UrĀnayr, en su conflicto con Armenia y, además, abre la puerta de los alanos. Las tropas (arm. *zōrk’n*) de diversos pueblos (*Honac’ ew Mazk’t’ac’ ew Agowgac’ ew Lp’nac’; T’awmatkac’ 127 ew Gowbowrēic’; Čmahac’; Gowdarac’; Owzac’; Čowčac’; Šlbac’; Malazčac’; Gerac’; Kowanac’*) se unen a los persas.¹³⁹

Una vez reunidos, atacan Adarbadagan pero las tropas de los *Alanac’; Parsac’; Owzac’ ew Mazk’t’ac’* son puestas en fuga. El rey UrĀnayr es capturado por los armenios pero no es presentado ante Pap.¹⁴⁰

8.16.3. **P’awstos Buzandac’i.**

Šāpuh tiene como aliado en su conflicto romano-armenio a UrĀnayr, rey de los Aluank’. Durante el primer ataque, UrĀnayr es capturado por los enemigos, pero posteriormente es puesto en libertad. Los armenios resultan vencedores en este conflicto.¹⁴¹

© Después de la paz pactada con Joviano, Šābuhr no duda en atacar Armenia con la intención de invadirla. A raíz de esto se generan diversos conflictos desde el año 363 hasta la definitiva partición de Armenia entre romanos y persas del 387. En este caso en concreto, Šābuhr pide ayuda a diversos pueblos, quizá pensando en un ataque conjunto de los pueblos caucásicos por el norte a través del paso de Darial y los persas por el sur. Mientras que P’awstos divide el conflicto en dos batallas: la primera en Bagavan (en el distrito de Bagrewand, actualmente al este de Turquía) y la otra en una localización indeterminada; Movsēs Xorenac’i relata una sola lucha en la llanura de Dzirav (?). Contrariamente, la *Vida* sitúa los hechos en Adarbadagan, la Atropatene.

No obstante, los pueblos implicados varían ligeramente. El único personaje constante en los tres relatos es el de UrĀnayr (arm. *urĀn + ayr* “hombre del martillo”). Parece seguro que se trata del rey de la Albania caucásica y no de los hunos o los alanos, tal y como apunta la *Vida de San Nersēs* (GARSOĪAN 1989:417). Se ha sugerido la posibilidad de que este rey albano sea el que aparece acompañando a Šābuhr en el asedio de Amida (§8.10, MAHÉ, MAHÉ 1993:400 III 37 n.8; BOSWORTH 2011b; CHAUMONT 2011a). La mención de Dasxuranc’i sobre el matrimonio de UrĀnayr y una hermana del monarca persa es desconocida por el resto de las fuentes, hecho que hace sospechar de su veracidad. Lo que sí parece cierto es que su vida fue perdonada por el

¹³⁷ Movsēs Xorenac’i III 37 (THOMSON 2006:291-293; MAHÉ, MAHÉ 1993:280-283). Movsēs Dasxuranc’i I 13 (DOWSETT 1961:18).

¹³⁸ Movsēs Dasxuranc’i I 9 (DOWSETT 1961:8).

¹³⁹ *Vida de San Nersēs* XI (LANGLOIS 1869 II:34).

¹⁴⁰ *Vida de San Nersēs* XI (LANGLOIS 1869 II:35).

¹⁴¹ P’awstos Buzandac’i V 4-5 (GARSOĪAN 1989:189-196).

general armenio Mušeł Mamikonean, que se negó a entregarlo a los armenios, y U ĩ nayr desertó del bando persa, pasando información secreta a Mušeł para pagar su deuda con él.

Por otra parte, Šergir (georg. *Šergil*, arm. *Šergir* < np. *šīrgīr* “cazador de leones”) es el rey de un pueblo caucásico nororiental que habitaría al sur del Daguestán, los *łek*’; aunque, según Estrabón¹⁴², estaría situado entre la Albania Caucásica y las amazonas. Curiosamente no aparece en el catálogo de San Nersēs. Más problemática es la identificación de las tribus mencionadas en la *Vita* en genitivo plural. Obviamente, los *Honk*’ serían los hunos, al norte del Cáucaso; los *Alank*’ serían los alanos y los *Paršk*’, los persas. Los *Mazk*’*ut*’*k*’ los hemos tratado en el punto §8.5. Los *Lp*’*ink*’ (gen.pl. *Lp*’*nac*’) serían habitantes del Cáucaso, cuya localización exacta es desconocida. Nos ha resultado imposible identificar el resto de pueblos mencionados. Por otro lado, Gabrieljan ofrece una lectura diferente para *Agowgac*’, substituyéndola por *Alanac*’, los alanos, sin ofrecer una explicación al respecto (GABRIELJAN 1989:42-3).

8.17. GUERRA ENTRE KUŠĀN Y PERSAS. DERROTA SASĀNIDA (POST 374-ANTE 378).

8.17.1. P’awstos Buzandac’i.

Bajo el rey armenio Varazdat, el soberano persa se encuentra en guerra con el monarca aršakuni de los kušān, que tenía en su poder la ciudad de Balḥ [*sic*]. Šapuh envía a todas sus fuerzas junto con dos hermanos armenios, Manuēl y Koms, de la familia Mamikonean. Pese a los esfuerzos persas, el conflicto acaba con la destrucción total del ejército sasánida a manos de los kušān, con la única excepción de los hermanos Mamikonean, que transmiten a Šapuh la mala noticia.

El monarca persa no puede soportar esta derrota y descarga su furia sobre Manuēl y Koms, enviándolos nuevamente a Armenia, donde reclaman que son iguales en rango a Varazdat puesto que sus antepasados eran los reyes de Čenk’.¹⁴³

© Este pasaje es la última referencia a un conflicto oriental durante el reinado de Šābuhr II. Véase el comentario §8.14 para la mención de Balḥ y la anterior derrota persa y para la identificación de los kušān.

El marco temporal de esta guerra nos lo ofrece el reinado de Varazdat (374-378), que generó disputas entre romanos y persas, de ahí el intento de ataque romano a Irán del punto §8.17. No obstante, se ha llegado a concretar como datación en torno a los años 375 o 376, aunque hay quienes sitúan los hechos bajo los reinados de Šābuhr III o Vahrām IV (SCHINDEL 2004:246, 282 y n. 1295). Sea como fuere, esta derrota marcó el fin de la dominación sasánida en Bactria (GRENET 2002a:206).

La presencia de los armenios Manuēl y Koms y sus grandes gestas en batalla recuerdan a las de Drastamat (§8.14), aunque esta vez las relaciones con el monarca armenio son tensas, debido a la propia glorificación de los Mamikonean como miembros de la realeza de Čenk’ (§1.4) y su reclamación para ser nombrados *nahapet-tanutēr* “cabeza(s) de familia”.

¹⁴² Strab. XI 5, 1 (ed. RADT 2004:320 [503C.31-504C.17]).

¹⁴³ P’awstos Buzandac’i V 37 (GARSOĪAN 1989:217-218).

8.18. *EL EMPERADOR ROMANO VALENTE PLANEA RECLUTAR TROPAS ESCITAS CONTRA LOS PERSAS (AÑO 377-378).*

8.18.1. **Amiano Marcelino.**

Valente, emperador de la parte oriental del imperio romano, planeaba dirigirse contra los persas y, “por este motivo compraba precipitadamente tropas auxiliares de los escitas”¹⁴⁴.

© Tal y como se ha podido observar en los puntos §8.11 y §8.12, el uso de pueblos nómadas como mercenarios romanos fue una práctica común durante esta época. La identificación de estos escitas se relaciona con los godos, quienes habían sido expulsados de sus territorios en el 376 ante el avance de los hunos, llegados de las estepas a inicios de la segunda mitad del siglo IV y quienes ya habían atacado previamente a los alanos (anexo §V.i). Los godos pidieron refugio a los romanos bajo la promesa de ofrecerles tropas auxiliares¹⁴⁵, hecho que Valente parece aprovechar en sus planes contra Irán. No obstante, el ataque a Persia no se llega a efectuar, precisamente por el inicio de la guerra romana contra los godos en el año 377 y la muerte de Valente en la batalla de Adrianópolis. El conflicto romano-godo acabó en el 382.

TESTIMONIOS DE CRONOLOGÍA INCIERTA

8.19. *ENTRADA DE JÁZAROS EN ARMENIA Y DEFENSA DE LOS TERRITORIOS PERSAS POR PARTE DE ŠĀBUHR ANTE ESTE AVANCE. COMBATE DE BABIK Y HONAGUR.*

8.19.1. **Movsēs Dasxuranc’i y Step’annos Orbelean.**

Durante una cena en la corte de Šapuh, en presencia de la nobleza persa y armenia, llega la noticia de una penetración de los jazaros por el paso de Č’oġay. El monarca persa reúne hombres de Asorestan, Ĥorāsān, Ĥvārezm, Atrapatakan, Armenia, Iberia, Arran y doce tribus salvajes del Cáucaso. Los persas ganan esta batalla.

Poco después, aparece en escena un personaje llamado Honagur, huno de origen, que le exige un combate singular a Šapuh. El rey sasánida envía a un siervo armenio, Babik, para luchar en su lugar. Contra todo pronóstico, Babik mata al gigante Honagur y Šapuh le recompensa con el territorio de Siunik’¹⁴⁶.

© Estos relatos tienen un marcado carácter legendario, por lo cual, su veracidad queda en entredicho. Además, la mención de los jazaros es anacrónica. Honagur (< arm. *Hon* “huno” ?) no aparece en otras obras y tiene características fantásticas relacionadas en ocasiones con los hunos (gigantismo). Según Maenchen-Helfen (1973:432 n. 494), el valor histórico de estos pasajes es nulo, aunque lo cierto es que tanto Movsēs Xorenac’i como P’awstos Buzandac’i mencionan a un tal Babik de Siunik’ (hipocorístico, pm. *bab*

¹⁴⁴ Amm. XXX 2, 6 (ed. SEYFARTH 1978 II:137.1-2): *ideoque Scytharum auxilia festina celeritate mercante.*

¹⁴⁵ Amm. XXXI 4, 1 (ed. SEYFARTH 1978 II:168.20): *daturus, si res flagitasset, auxilia.*

¹⁴⁶ Movsēs Dasxuranc’i II 1 (DOWSETT 1961:61-64). Step’annos Orbelean IX (BROSSET 1864:21-23).

“padre”) y lo describen como una persona relativamente cercana al monarca persa (GARSOĪAN 1989:361).¹⁴⁷

8.20. ŠĀBUHR MANTIENE CONFLICTOS EN EL ḤORĀSĀN Y EL TOḤARISTĀN CONTRA LOS TURCOS Y LOS HEFTALITAS. EL REY PERSA RECLAMA TRIBUTOS DE LOS REYES DE SIND Y LA INDIA.

8.20.1. Ṭa‘ālibī.

Cuando Šābuhr hubo acabado sus guerras contra los árabes y los griegos, se dirigió al Ḥurāsān y al Tuḥarestān, desterró a los turcos y persiguió a los heftalitas. Además, escribió cartas a los reyes de Sind y la India para exigirles un tributo. Estos reyes se sometieron a sus órdenes, le presentaron sus respetos y le ofrecieron regalos y dinero.¹⁴⁸

© Aunque las menciones de turcos y heftalitas son completamente anacrónicas, estos conflictos orientales pueden relacionarse con los narrados en los puntos §8.9, §8.14 y §8.16. Conviene destacar el silencio ofrecido por las fuentes árabes y persas respecto a las guerras que mantuvo Šābuhr en sus fronteras con diversos pueblos centroasiáticos como los kušān-sasánidas y los quionitas/kidaritas. Pese a que la India no estuvo sometida a Šābuhr, sí que mantuvieron buenas relaciones como muestra el uso de elefantes indios en los ejércitos persas (§8.8).

8.21. EDIFICACIONES ORIENTALES DE ŠĀBUHR II.

8.21.1. Ṭabarī y Eutiquio de Alejandría.

Šābuhr construyó diversas ciudades: Ḥuwwat-Sābūr en Susa; Fīrūz-Sābūr en as-Sawād, además de muchas otras en Sind y en el Siġistān. (Ṭab. También edificó Nīšābūr en el Ḥurāsān).¹⁴⁹

8.21.2. Ṭa‘ālibī.

El monarca persa erige muchas ciudades: Ḥorra-Sābūr, también conocida como Sūs, en Aḥwāz; Fīrūz-Sābūr, llamada a su vez Anbār, en el Sawād; Nīšābūr o Abaršahr, en el Ḥurāsān, y Faršābūr, en la India.¹⁵⁰

© Estos tres autores atribuyen a Šābuhr ciertas construcciones urbanísticas en la región de Sind, Siġistān y el Ḥorāsān. Mientras que para algunos estudiosos como Daryaei esta información corroboraría una presencia persa en la zona; otros, como Bosworth, niegan esa posibilidad argumentando que se trata de hechos improbables (DARYAEI 2009b; BOSWORTH 1999:65 n. 179). No obstante, cabe recordar que Šābuhr II reconstruiría en Oriente la ciudad de Nīšāpūr, como bien apuntamos en §2.6, quizás ligada a la guerra contra los kušān en el este [§2.1].

¹⁴⁷ Movsēs Xorenac‘i III 41 y 43 (THOMSON 2006:298-299, 300-301; MAHÉ, MAHÉ 1993:286,288-289). P‘awstos Buzandac‘i V 42 (GARSOĪAN 1989:217-218).

¹⁴⁸ Ṭa‘ālibī 530 (ZOTENBERG 1900:530).

¹⁴⁹ Ṭabarī (I):839-840 (BOSWORTH 1999:56-58). Eutiquio de Alejandría XI 21 (PIRONE 1987:204).

¹⁵⁰ Ṭa‘ālibī 529 (ZOTENBERG 1900:529).

9. ARDAXŠĪR II (379-383)



9.1. POSIBLE CONFLICTO EN BĀMIYĀN (CA. 379/80).

9.1.1. Documento bactriano *cg*.

Xol Aramigan (bactr. *χωλο αραμιγανο*) le escribe una carta al señor Nawaz Xahrugan (bactr. *ναοαζο χαυρογανο*) en relación a Sang-xird (bactr. *σαγγοχιρδο*), quien está buscando refugio en la fortaleza de Nawaz después de la captura de la fortificación de Bāmiyān (bactr. *βαμοιανο*).¹⁵¹

© Nawaz (< **nāw-āza-* “marinero”, av. *nauuāza-*, part. *n’w’z*, sogd. *nw’z*; arm. *navaz*), miembro de la familia de los *xars* (bactr. *χαρο* “señor, jefe”), aparece también como señor de una fortaleza no especificada en el documento *cp*. Xol (**χωλο* < **xauda-* “gorro”), con el patronímico Aramigan (> ap. **ā-rāma-* > np. *ārām* “paz” ?), parece mediar para que Nawaz reciba a Sang-xird (bactr. **σαγγο* + *χιρδο* “comprado [*χιρδο*] por una piedra [*σαγγο*]”, SIMS WILLIAMS 2010:34, §22 **αραμιγο*; 95, §282 *ναοαζο*; 122, §402 *σαγγοχιρδο*; 147, §515 *χαραγο*).

La fecha de este suceso es aproximada. Seguramente este documento esté cercano en su datación al documento C, en el que especifica que se redactó en el año 157 de la era bactriana (=379/80, DE BLOIS 2006 ha establecido el inicio de la era bactriana en el 223, su cronología es aceptada por SIMS-WILLIAMS 2007:17 n. 2, pero rechazada por SCHINDEL 2011a, que sitúa el inicio en el 227).¹⁵² La repetida aparición de diversos personajes en diferentes documentos permite ligarlos y establecer lazos entre ellos. En este caso, Nawaz Xahrugan aparece en el documento *cb* como emisor de una carta anterior a Yamš-xwadew-bandag en relación a Xwasraw Xahrān, a quien Yamš-xwadew-bandag aconseja enviar a los habitantes de Palag a defender una fortaleza de unos enemigos anónimos.¹⁵³ A su vez, Yamš-xwadew-bandag también es el emisor de la carta *ca*, donde informa a Nat y a Muzda-mareg que Yaš-spal Burnikan ha sido enviado a ellos.¹⁵⁴ Precisamente es el hijo de este Yaš-spal Burnikan quien aparece como beneficiario en el documento C, una acta de donación de una propiedad, estableciéndose un vínculo entre los cinco documentos (C, C’, *ca*, *cb*, *cg*), aunque la cronología de los documentos no datados es relativa.

¹⁵¹ Document *cg* (SIMS-WILLIAMS 2007:80-81).

¹⁵² Document C, C’ (SIMS-WILLIAMS 2012a:32-35).

¹⁵³ Document *cb* (SIMS-WILLIAMS 2007:70-71).

¹⁵⁴ Document *ca* (SIMS-WILLIAMS 2007:68-69).

No disponemos de datos para dilucidar quién llevó a cabo la captura de la fortaleza de Bāmiyān, si se trató de un pueblo nómada o fue una revuelta interna de la zona, aunque Sims-Williams apunta a los quionitas o, incluso, a los propios sasánidas (SIMS-WILLIAMS 2008a:92-3). Curiosamente, Ardaxšīr II acuñó más del 50% de su moneda en Kābul, ciudad relativamente cercana a Bāmiyān, al sur del río Kābul. No existen referencias literarias sobre la política del monarca persa en esos territorios, aunque la numismática muestra una gran producción de monedas en cecas orientales, hecho que ha llevado a pensar que este rey pasaría gran parte de su reinado en las fronteras del este, quizá con motivo de diversos disturbios en esa zona (SCHINDEL 2004:262-3).

10. ŠĀBUHR III (383-388)



10.1. *ANTES DE LA PARTICIÓN DE ARMENIA ENTRE ROMANOS Y PERSAS, LOS ARMENIOS PLANEAN DETENER EL AVANCE PERSA ABRIENDO LOS PASOS CAUCÁSICOS (387).*

10.1.1. *K'art'lis C'xovreba.*

Durante el reinado del georgiano Varaz-Bak'ar [^{PV}. Xosrov, hijo del valiente Trdat], el soberano persa envía un *erist'avi* [^{PV}. *zōraglux*] con un gran ejército contra Armenia y Georgia, con el fin de convertirlas en tributarias. Los armenios proponen a los iberos unir fuerzas, pedir ayuda a los griegos, abrir los pasos caucásicos y permitir el paso a los osetas y a los leks, pero el rey georgiano se niega temeroso de los sasánidas.

Los persas someten primero Armenia y en Georgia construyen una fortaleza entre los pasos de Tp'ilisi [^{PV}. en el paso hacia Tp'xis], opuesta a la fortaleza de Mc'xet'a. Varaz-Bak'ar se rinde a los persas y les entrega los territorios de Ran y Movakan [^{PV}. Rān y Movkan].¹⁵⁵

© La fecha de la partición de Armenia se ha situado en el 387, aunque algunos investigadores la sitúan en el 384. El rey georgiano Varaz-Bak'ar es Varaz-Bakur II o Aspatures III (380-394); no obstante, la versión armenia del texto sitúa anacrónicamente como monarca a Xosrov (*ca.* 330-*ca.* 339), hijo de Trdat. Esta identificación en la obra puede deberse a una confusión con Xosrov III o IV (384/6-389), rey de la Armenia oriental y casado con Zruanduxt, a quien P'awstos considera hija de Šābuhr II y hermana de Šābuhr III. Por otra parte, el rey de la Gran Armenia era Aršak III (379/80-390), que correinó junto con su hermano Valaršak (379/80-386).

El relato trata de la sumisión armenia y georgiana a los sasánidas, quienes habían pactado la partición de los territorios armenios con los romanos en la paz de Acilisene del 387. Este pacto fue posible gracias al acuerdo entre romanos y persas. Se tiene constancia de una anterior embajada persa a Constantinopla en el 384, cuya finalidad pudo deberse al anuncio del acceso al trono del nuevo monarca persa, Šābuhr III, aunque también serviría para acercar posturas (GREATREX, LIEU 2002:16-7; GREATREX 2000:41-3; BAYNES 1910:642-3). Quizá uno de los motivos de este acercamiento persa se encontraría en sucesos ocurridos en la parte oriental del imperio sasánida. En torno al 384/5, los persas pierden la ceca de Kābul y ésta pasa a manos de los alžan, quienes utilizan moldes sasánidas para sus monedas con el añadido de la leyenda *αλχαννο* o su

¹⁵⁵ *K'art'lis C'xovreba* georg. 136/arm. 71 (THOMSON 1996:149-150)

tamga, 𐭮 (SCHINDEL 2004:282-3; VONDROVEC 2005:176; VONDROVEC 2008a:26-7,29; VONDROVEC 2008b:273-5; VONDROVEC 2014:45). La ceca de Kābul fue extremadamente productiva bajo el reinado de Ardaxšīr II (véase §9.1). Los alḡan se habrían extendido al suroeste del Hindukuš hasta el paso Haiber, ocupando pues el área de Kāpišā-Kābul, adueñándose de la ceca sasánida y, quizás incluso, llegando hasta Gaznī (VONDROVEC 2014:186). No sabemos si este traspaso de poderes se efectuó de forma pacífica o no, pero quizá retuvo la atención de los persas en oriente hasta la pérdida de esos territorios ante los alḡan, hecho que devolvió el interés sasánida a occidente.

La reacción armenia al ataque persa es parecida a la relatada en otras ocasiones, se pidió ayuda a los vecinos caucásicos, los leks y los anacrónicos “osetas”, quienes se han relacionado con los alanos (§1.3, §5.3, GABRIELJAN 1989:39). La fortaleza persa que se construye según el pasaje estaría situada entre las ciudades centrocaucásicas de Tbilisi y Mc’xet’a, que se encuentran separadas la una de la otra por unos 20 km. Por otra parte, los georgianos ceden a los persas las regiones iberas de Ran y Movakan, contiguas a la Albania Caucásica, otorgando a los persas un contacto directo con las poblaciones nómadas del Cáucaso, hecho que se convertiría posteriormente en un problema por las incursiones de estos pueblos (§10.1).

11. VAHRĀM IV (388-399)



11.1 INCURSIÓN CAUCÁSICA DE LOS HUNOS (395).

11.1.1. Claudio Claudiano.

Por un lado, Claudio nos relata en su invectiva contra Rufino (*In Rufinum*) que “otros [hunos] invaden el rico Oriente por las Puertas Caspias y las nieves armenias, conducidos por un camino inesperado. Ya echan humo los campos de Capadocia y el Argeo, padre de caballos veloces; ya es teñido de rojo el profundo Halis y el cilicio no se puede defender en la accidentada montaña. Las agradables regiones de Siria son devastadas y el caballo enemigo pisotea el pacífico Orontes, acostumbrado a bailes y gente disfrutando con cantos”.¹⁵⁶ En otra invectiva (*In Eutropium*), nos describe qué sucede después de la incursión: “los incendios humean, no hay confianza en las murallas, el campo está asolado a causa del saqueo y la esperanza solo se sitúa en medio del mar. Las madres de los capadocios son llevadas a la servidumbre en el otro lado del Fasis y los rebaños cautivos, separados de sus establos paternos, beben de las nieves del Cáucaso, cambiando las llanuras del Argeo por los bosques escitas. Más allá de los pantanos cimerios, frontera de los tauros, la flor de los sirios es esclavizada. Y no tienen suficiente los terribles bárbaros con los despojos: el hartazgo de botín los devuelve a la matanza.”¹⁵⁷

11.1.2. Jerónimo de Estridón.

Jerónimo informa que “he aquí que, repentinamente, circulaban noticias de que el Oriente entero se estremecía: desde la lejana Meótida, entre el glacial Tanais y las feroces tribus de los masagetas, donde las puertas de Alejandro contenían a salvajes pueblos en las rocas del Cáucaso, multitud de hunos habían irrumpido impetuosamente. Y, volando de aquí para allá en sus veloces caballos, llenaban todo de matanzas y de terror a la vez. A su vez, el ejército romano estaba ausente, retenido en Italia por una

¹⁵⁶ Claud. *In Rufinum* II 28-35 (ed. CHARLET 2000 CUF 358 II,1:89-90): *alii per Caspia claustra Armeniasque niues inopino tramite ducti inuadunt Orientis opes. Iam pascua fumant Cappadocum uolucrumque parens Argaeus equorum, iam rubet altus Halys nec se defendit iniquo monte Cilix. Syriae tractus uastantur amoeni assuetumque choris et laeta plebe canorum proterit inbellem sonipes hostilis Oronten.*

¹⁵⁷ Claud. *In Eutropium* I 243-251 (ed. PLATNAUER 1963 LCL 135:156): *incendia fumant, muris nulla fides, squalent populatibus agri et medio spes sola mari. trans Phasin aguntur Cappadocum matres, stabulisque abducta paternis Caucasias captiva bibunt armenta pruinas et Scythicis mutant Argaei pabula silvis. extra Cimmericas, Taurorum claustra, paludes flos Syriae servit. spoliis nec sufficit atrox barbarus: in caedem vertunt fastidia praedae.*

guerra civil”¹⁵⁸. Una vez pasada esta incursión, Jerónimo recuerda como “en el año que ha pasado, los lobos –no de Arabia, sino del norte- se lanzaron contra nosotros desde los lejanos peñascos del Cáucaso y devastaron muchas provincias en poco tiempo. ¡Cuántos monasterios fueron capturados! ¡Cuántos ríos fueron teñidos con sangre humana! Antioquía fue asediada junto con otras ciudades bañadas por el Halis, el Cidno, el Orontes y el Éufrates. Se llevaron grupos de cautivos.”¹⁵⁹

11.1.3. Sócrates Escolástico.

Sócrates afirma que “Rufino era sospechoso de querer el poder y tenía la reputación de haber invitado a los hunos –una nación bárbara- al imperio romano. Pues en aquel tiempo, ellos estaban invadiendo Armenia y ciertas partes del Este”.¹⁶⁰

11.1.4. Filostorgio.

El autor griego informa que “los hunos orientales cruzaron el río Tanais, se precipitaron por el este e invadieron por la Gran Armenia hasta la llamada Melitene. Desde aquí, atacaron Eufratesia y penetraron hasta Celesiria; y, haciendo correrías por Cilicia, llevaron a cabo una incontable matanza”.¹⁶¹

11.1.5. Sozómeneo.

Sozómeneo reformula la información de Sócrates Escolástico narrando que “mientras tanto, los bárbaros hunos saqueaban algunas tierras de Armenia y del imperio de oriente. Se decía que Rufino, prefecto del Este, los había invitado secretamente para que causaran confusión en el imperio, ya que él era sospecho de codiciar el poder”.¹⁶²

11.1.6. Prisco.

En el año 448, Prisco es enviado a Oriente como embajador ante el huno Onegesio (tu. *On-iyiz*, lat. *Onegesius*, gr. Ὀνηγήσιος), el segundo más poderoso después de Atila. Mientras le espera, llegan otros embajadores romanos enviados a la corte de Atila en Italia y explican una antigua invasión de los hunos a Persia, gracias a la cual adquirieron grandes conocimientos de la geografía persa, que pensaban utilizar en beneficio propio para expandir su reino: “cuando uno de nosotros preguntó qué vía seguiría (Atila) para llegar a Persia, Rómulo respondió que la tierra de los medos no se encuentra a mucha

¹⁵⁸ Jer. *Epistula* LXXVII 8 (ed. LABOURT 1954 CUF 142 IV:48.14-21): *ecce subito discurrentibus nuntiis, Oriens totus intremuit, ab ultima Maeotide inter glaciale Tanain et Massagetarum immanes populos, ubi Caucasi rupibus feras gentes Alexandri claustra cohibent, erupisse Hunnorum examina, quae perniciousis equis huc illucque uolitantia, caedis pariter, ac terroris cuncta conplerent. aberat tunc Romanus exercitus, et bellis ciuilibus in Italia tenebatur.*

¹⁵⁹ Jer. *Epistula* LX 16 (ed. LABOURT 1953 CUF 140 III:107.5-12): *ecce tibi anno praeterito ex ultimis Caucasi rupibus inmissi in nos, non Arabiae, sed septentrionis lupi, tantas breui prouincias percucurrerunt. Quot monasteria capta, quantae fluuiorum aquae humano cruore mutatae sunt! obsessa Antiochia et urbes reliquae, quas Halys, Cydnus, Orontes Eufratesque praeterfluunt. Tracti greges captiuorum.*

¹⁶⁰ Socr. Schol. VI 1, 6-7 (ed. HANSEN 2006:258.18-260.1): ὑπωπετεύετο γὰρ εἰς τυραννίδα ὁ Ρουφίνος καὶ δόξαν εἶχεν, ὡς αὐτὸς εἶη τοὺς Οὐννοὺς τὸ βάρβαρον ἔθνος ἐπικαλεσάμενος εἰς τὴν Ῥωμαίων ἀρχήν. καὶ γὰρ ἦσαν κατ’ ἐκεῖνο τοῦ καιροῦ Ἀρμενίαν τε καὶ τινὰ μέρη τῆς ἐφῶς κατατρέχοντες.

¹⁶¹ Philos. XI 8 (ed. BIDEZ, DES PLACES 2013:524.5-10): οἱ [Οὐννοὶ] δὲ πρὸς ἥλιον ἀνίσχοντα, τὸν Τάναϊν ποταμὸν διαβάντες, καὶ τῇ Ἐφῶ ἐπεισρύνετες, δι’ Ἀρμενίας τῆς μεγάλης εἰς τὴν καλουμένην Μελιτινὴν καταεράγησαν. ἐκ ταύτης δὲ Εὐφρατησίαν τε ἐπέθεσαν, καὶ μέχρι τῆς κοίτης Συρίας ἤλασαν, καὶ τὴν Κιλικίαν καταδραμόντες φόνον ἀνθρώπων εἰργάσαντο ἀνιστόρητον.

¹⁶² Soz. VIII 1 (ed. BIDEZ, HANSEN 2008:226, 228): ἐν τούτῳ δὲ Οὐννοὶ βάρβαροὶ Ἀρμενίας καὶ τῆς πρὸς ἔω ἀρχομένης μέρη τινὰ κατέδραμον. ἐλέγετο δὲ ὡς λάθρα τούτους ἐπηγάγετο ἐπὶ ταραχῇ τῆς βασιλείας Ρουφίνος, ὁ τῆς Ἀνατολῆς ὑπαρχος, ὑποπτος ὢν καὶ ἄλλως ὡς τυραννεῖν βούλεται.

distancia de Escitia y que los hunos no desconocían la ruta, sino que anteriormente habían hecho irrupciones cuando el hambre se apoderó de su tierra y los romanos no se opusieron a ellos a causa de la guerra que entonces mantenían. Básic y Kúrsic, miembros de la realeza escítica y generales de una gran tropa y que, más adelante, vinieron a Roma para pactar una alianza, llegaron a la tierra de los medas. Y cuentan (los hunos) que se han pasado (a los romanos) que tras llegar a una tierra desierta y atravesar un lago, que Rómulo creía que era la Meótida, después de quince días cruzaron unas montañas y entraron en Media. Mientras ellos hacían incursiones y saqueaban el territorio, el ejército persa se enfrentó a ellos y llenó de proyectiles el cielo que los cubría, de manera que tuvieron que retirarse debido al peligro que se cernía sobre ellos y huir a las montañas llevándose poco botín, ya que la mayor parte les fue arrebatada por los medos. Como precaución ante una persecución enemiga, tomaron una ruta diferente y, después de un viaje de pocos días desde la llama que sale de la roca bajo el mar, llegaron a su tierra y supieron que Escitia no dista mucho de los medos”.¹⁶³

11.1.7. Juan Rufo.

Una vez que Farsamano fue coronado rey de Iberia, trajo a los hunos blancos, pueblo vecino de Iberia, y fue la causa de muchas desgracias para los súbditos de los romanos.¹⁶⁴

11.1.8. Malalas.

Durante el reinado de Teodosio I, “los tzanos, avanzando, llegaron hasta Capadocia, Cilicia y Siria, las saquearon y partieron”.¹⁶⁵

11.1.9. Josué el Estilita.

Josué recuerda la devastación y la despoblación que los hunos llevaron a cabo en territorios romanos en el año 707, durante los días de los emperadores Honorio y Arcadio, hijos de Teodosio el Grande. Toda Siria fue entregada a los hunos por la perfidia del prefecto Rufino y la indolencia del general Addāy.¹⁶⁶

11.1.10. Crónica de Edesa.

En el año 706, en el mes de julio, los hunos penetraron en territorio romano.¹⁶⁷

¹⁶³ Prisc. frag. 11, 2 (ed. BLOCKLEY 1983 [reimp. 2007]:276.596-278.615): τῶν δὲ ἐν ἡμῖν τινος πυθομένου, ποίαν ὁδὸν τραπεῖς ἐς Πέρσας ἐλθεῖν δυνήσεται, ἔλεγεν ὁ Ῥωμύλος μὴ πολλῶ διαστήματι τὴν Μήδων ἀφεστάναι τῆς Σκυθικῆς· οὐδὲ γὰρ Οὐννοὺς ἀπείρους τῆς ὁδοῦ ταύτης εἶναι, ἀλλὰ πάλαι ἐς αὐτὴν ἐμβεβληκῆναι, λιμοῦ τε τὴν χώραν κρατήσαντος, καὶ Ῥωμαίων διὰ τὸν τότε συνιστάμενον πόλεμον μὴ συμβαλλόντων. παρεληλυθέναι δὲ ἐς τὴν Μήδων τὸν τε Βασίχ καὶ Κουρσίχ τοὺς ὕστερον ἐς τὴν Ῥώμην ἐληλυθότας εἰς ὁμαχμίαν, ἄνδρας τῶν βασιλείων Σκυθῶν καὶ πολλοῦ πλήθους ἄρχοντας. καὶ τοὺς διαβεβηκότας λέγειν ὡς ἔρημον ἐπελθόντες χώραν καὶ λίμνην τινὰ περαιωθέντες, ἦν ὁ Ῥωμύλος τὴν Μαιῶτιν εἶναι ὄρετο, πεντεκαίδεκα διαγενομένων ἡμερῶν ὄρη τινὰ ὑπερβάντες ἐς τὴν Μηδικὴν ἐσέβαλον. ληιζομένοις δὲ καὶ τὴν γῆν κατατρέχουσι πλῆθος Περσικὸν ἐπελθὼν τὸν σφῶν ὑπερκείμενον ἀέρα πλῆσαι βελῶν, ὥστε σφᾶς δέει τοῦ κατασχόντος κινδύνου ἀναχωρῆσαι εἰς τοῦπίσω καὶ τὰ ὄρη ὑπεξελθεῖν ὀλίγην ἄγοντας λείαν· ἢ γὰρ πλείστη ὑπὸ τῶν Μήδων ἀφήρητο. εὐλαβουμένους δὲ τὴν τῶν πολεμίων δίωξιν ἐτέραν τραπῆναι ὁδόν, καὶ μετὰ τὴν ἐκ τῆς ὑφάλου πέτρας ἀναπεμπομένην φλόγα ἐκεῖθεν πορευθέντας ἡμερῶν ὀλίγων ὁδὸν εἰς τὰ οἰκεία ἀφικέσθαι καὶ γνῶναι οὐ πολλῶ διαστήματι τῶν Μήδων ἀφεστάναι τὴν Σκυθικὴν.

¹⁶⁴ Ioan. Rufus *Vita Petri Iberi* §6 (HORN, PHENIX 2008:9).

¹⁶⁵ Mal. XIII 40 (ed. THURN 2000 CFHB 35:268.15-16): οἱ Τζάννοι περάσαντες ἤλθον εἰς τὴν Καπαδοκίαν καὶ Κιλικίαν καὶ Συρίαν· καὶ ἐπραΐδευσαν καὶ ἀπῆλθαν.

¹⁶⁶ Josué el Estilita §9 (LUTHER 1997:39).

¹⁶⁷ *Crónica de Edesa* §40 (GUIDI 1903 *CSCO Scriptorum Syri* 3/IV Pars Prior:6).

11.1.11. **Cirilonas.**

Después de la invasión del 395, se teme un segundo ataque de los hunos.¹⁶⁸

11.1.12. **Crónica del 724.**

En el año 706, los hunos penetraron en las regiones romanas de Sofene, Armenia, Mesopotamia, Siria, Capadocia y Galatia, llevándose multitud de esclavos. No obstante, también cruzaron el Éufrates y el Tigris con gran devastación y se adentraron en territorio persa hasta llegar a Ctesifonte, aunque allí no destruyeron nada. Los persas atacaron con un ejército a los hunos y estos fueron puestos en fuga. Los sasánidas consiguieron revertir la situación, matando a un destacamento de hunos, quitándoles mucho botín y liberando a 18.000 cautivos.¹⁶⁹

11.1.13. **Pseudo-Dioniso de Tel-Mahrē.**

En el año 706, los hunos entraron en territorio romano y sometieron Siria, cerca de la montaña Cahya; es decir, cerca de Arzanene, Martiropolis, Amida, Anzitene y Samosata. Los romanos emprendieron un contraataque y vencieron a los hunos. A la vez, la fortaleza de Ziaṭa, situada en el río Tigris y el Deba, fue asediada y destruida por los hunos.¹⁷⁰

11.1.14. **Miguel el Sirio.**

Miguel ofrece una pequeña noticia en la que afirma que los hunos entraron en territorio romano en julio del 708, devastando Siria y Capadocia.¹⁷¹

11.1.15. **Bar Hebraeus.**

En el mes de julio del 708, los hunos (*Ūnāyē*) atacan Siria y Capadocia.¹⁷²

11.1.16. **Eufemia y el godo.**

En la obra se recoge una noticia explicada por los autores griegos según la cual en el año 707 los hunos llegaron hasta Edesa, devastando la región y tomando muchos cautivos. Por otro lado, los romanos no pudieron defenderse por la ineptitud de Addāy. Poco después, un grupo de godos fueron obligados a ir a Edesa. La finalidad de este destacamento era proteger la ciudad de un ataque conjunto de persas y hunos, que habían pactado atacar territorio romano.¹⁷³

© La incursión de los hunos está fechada en el año 395. No solo las muertes de Teodosio I (379-395), Rufino (*praefectus praetorio Orientis*, †395) y Addeo (sir. *Addāy, comes et magister utriusque militiae per Orientem*, †396?), además de los nombramientos de Arcadio (395-408) y Honorio (395-423) como emperadores, nos ofrecen el marco temporal; sino que las fuentes sirias, basándose en la era selúcida, establecen la cronología en julio del 706 o 707 (el año 708 es un error), es decir, entre los años 394/5 y 395/6. Aunque el relato de Prisco ha sido fechado en años diferentes (como BLOCKLEY 1983:386 n. 66, que ofrece los años 420-422), es generalmente aceptado que la penetración comandada por Básic y Kúrsic es equivalente a la del 395 y que el relato ha sido modificado, excluyendo las referencias de ataques húngaros en tierra

¹⁶⁸ Cirilonas vers. 243-284 (GREATREX, LIEU 2002:18).

¹⁶⁹ *Chronicon 724 p.* 133-134 (CHABOT 1903a *CSCO Scriptores Syri* 3/IV:104).

¹⁷⁰ Pseudo-Dionisio de Tel-Mahre I 187. 17-188. 14 (GREATREX, LIEU 2002:18-19).

¹⁷¹ Miguel el Sirio VIII 1 (CHABOT 1901 II:3).

¹⁷² Bar Hebraeus VIII 68 (WALLIS BUDGE 1932 [reimp. 2003] I:65).

¹⁷³ *Euphemia* §4, §35 (BURKITT 1913:130-131, 146).

romana, pero manteniendo que la expulsión de los hunos fue gracias a la intervención persa (MAENCHEN-HELFEN 1973:52-5; SINOR 1994a:182; GREATREX, GREATREX 1999:66 n.9; SCHOTTKY 2012; DARYAEE 2009a:20). Curiosamente, solamente Prisco y la crónica del 724 mencionan las devastaciones producidas en territorio iranio y cómo el ejército sasánida logró ahuyentar a los hunos (en contra de la opinión de FRYE 1983b:142, quien propone que los hunos debieron vencer a los persas; aunque esto se contradice con lo que expresa en FRYE 1983a:317-8).

El ejército romano se encontraría en la parte occidental del imperio después de la guerra entre Teodosio I y Eugenio y los ataques de los godos del 395. Los pocos recursos romanos que se encontrarían en oriente no fueron suficientes para parar el avance de los hunos, exculpando así de la invasión a Rufino –quien no gozaba de las simpatías de sus contemporáneos, de ahí los relatos maliciosos sobre su persona– y Addeo (GREATREX, GREATREX 1999:65-6, 71-2; en cambio, MAENCHEN-HELFEN 1973:51 cree que debió existir una relación efectiva entre Rufino y los invasores). Además, las alianzas de Básic y Kúrsic con Roma se han datado o bien en el 404, ya que en el 406 los hunos ayudan a Estilicón a vencer al rey godo Radagaiso; o bien, en el 407, a causa de la adhesión de tropas hunas al ejército romano (MAENCHEN-HELFEN 1973:55). Por otra parte, la aparición del rey georgiano Farsamano IV (< georg. *P'arsman*, lat. *Pharasmans*, 406-409) y su llamada a las armas a los hunos blancos (¿heftalitas?) relatada por Juan Rufo es totalmente anacrónica.

Todas las fuentes señalan a los hunos como los culpables de esta incursión, excepto Juan Rufo y Malalas, quien la atribuye a los tzanos, habitantes de origen colco en la Lázica, al sur del Cáucaso. Sin embargo, los hunos estarían asentados al norte de Cáucaso, concretamente en las estepas pónicas, como informa Jerónimo al hacer referencia al río Don (lat. *Tanais*) y al mar de Azov (lat. *Maeotis*). La correría relatada atravesaría pues la cordillera caucásica, cuyas regiones meridionales pertenecían a los sasánidas desde el 387 y estaban gobernadas por el rey armenio designado por los persas, Vramšapuh (< pm. *Vahrām Šābuhr*, 391/4-414/7). Claudiano hace referencia a las Puertas Caspias (lat. *Caspia claustra*), seguramente en relación al paso de Darial, en el centro de Cáucaso. Prisco parece apuntar a ese mismo lugar como punto de entrada, ya que describe que pasan cerca del mar de Azov (gr. Μαϊώτις) y atraviesan el Cáucaso (gr. ὄρη), para adentrarse finalmente en la provincia persa de Media (pm. *Māh*). Más ambiguo es Jerónimo, que utiliza el término “puertas de Alejandro” (lat. *Alexandri claustra*), un legendario muro fronterizo construido por Alejandro el Grande y cuya identificación puede corresponder tanto a Darial como a Darband.

El motivo de esta incursión parece ser doble: por lado, Prisco informa de un período de hambruna en la tierra de los hunos; por otro, muchas fuentes narran la gran cantidad de esclavos que consiguieron en esta penetración. Así pues, los hunos no solo conseguirían víveres, sino también cautivos con los que comerciar. Parece quedar claro por las informaciones relatadas que el motivo de la invasión no fue en ningún caso un intento de expansión y conquista de territorio. Solamente conocemos los nombres de dos de los generales que comandaron esta expedición, Básic (gr. Βασίχ < tu. *Basiq* < **Baš-siy*?;) y Kúrsic (gr. Κουρσίχ), a quienes Prisco presenta como comandantes y miembros de la realeza escítica (ἄρχοντες, ἄνδρας τῶν βασιλείων Σκυθῶν). De ninguna manera se menciona a un líder supremo de los hunos, hecho que ha inducido a pensar que no existiría aún una única autoridad que los encabezara (SINOR 1994a:181-2, 184).

Existe un cierto consenso entre los autores a la hora de determinar los límites de esta incursión en territorio romano. La entrada se efectuaría por Armenia y se extendería por las regiones meridionales vecinas de Sofene y Ingilene (al sudoeste de Armenia; siendo atacadas Amida, la capital de Sofene, y otras ciudades como [Ar]samosata, Anzitene,

Martiropolis y Ziata, fortaleza al norte de Amida), Arzanene (Aljnik', al suroeste del lago Van), Edesa (capital de la Osroene), Eufratesia (provincia al norte de Siria, en la orilla occidental del Eufrates) y Mesopotamia. A partir de aquí, atacaron regiones más al sur y al oeste. Por una parte, se nos informa de que los hunos llegaron hasta Siria/Celesiria y su capital, Antioquia. Por otra, la Anatolia Central fue arrasada de norte a sur en los distritos de Galacia, Capadocia, Melitene y Cilicia hasta la cordillera del Antitauro y su montaña más alta, el Argeo (actualmente el Erciyes). La crónica del 724 y Prisco informan sucintamente que los ataques llegaron hasta Ctesifonte, capital del imperio sasánida, iniciándose en la provincia de Māh. Por otro lado, solamente Prisco nos relata de forma bastante ambigua el camino de vuelta de los hunos: huyeron pasando por la costa oeste del mar Caspio (¿Darband?), seguramente cerca de los yacimientos de petróleo azerbaiyanos de Baku, hecho que quizá explicaría la descripción de una "llama que sale de la roca bajo el mar" (gr. μετὰ τὴν ἐκ τῆς ὑφάλου πέτρας ἀναπεμπομένην φλόγα, BLOCKLEY 1983:386-7 n. 68). Curiosamente, durante el reinado de Vahrām IV, se creó una nueva ceca en la región de Adurbadagan, cuyas impresiones en las monedas aparece bajo la abreviatura AT. Schindel ha relacionado esta ceca con las actividades militares llevadas a cabo por los sasánidas durante este ataque del 395, siendo así una ceca conmemorativa de la defensa y victoria persa frente a los hunos (SCHINDEL 2004:303, 316).

En la obra sobre Eufemia y en Cirilonas, se destaca el miedo ante una amenaza huno-persa en el 396. No se tiene constancia de una alianza entre los dos pueblos (aunque MAENCHEN-HELFEN 1973:52 le confiere cierta credibilidad) y es dudoso que en el 397 algunos hunos fueran puestos en fuga por el eunuco Eutropio (MAENCHEN-HELFEN 1973:56-7 niega este ataque, mientras que GREATREX, GREATREX 1999:73 abogan por él).

12. YAZDGIRD I (399-420)



12.1. YAZDGIRD MUERE EN ORIENTE (420).

12.1.1. Ṭabarī.

Yazdegerd se encontraba en la región de Ġurgān cuando le sobrevino la muerte a manos de un caballo que apareció delante de su palacio.¹⁷⁴

12.1.2. Ferdūsī y *Moğmal al-Tavārīh*.

Yazdegerd se desplaza a Ṭūs, en el Ḥorāsān, para curarse de una enfermedad, pero es abatido por un caballo que sale de las aguas de un lago.¹⁷⁵

© La estancia de Yazdgird en Gorgān a finales de su reinado puede estar relacionada con la creación de una ceca en esa misma región, bajo la abreviatura GW (considerada como GW/2 para diferenciarla de GW/1, localizada en Fārs). Mientras que en Marv y en Gorgān la producción de moneda crece en la última etapa de Yazdgird, la ceca de Herāt (que SCHINDEL 2004:336 identifica con HLYDW) sufre un pequeño declive. Schindel sugiere –aunque con cierta precaución– que este hecho puede deberse a una serie de actividades militares en el este que necesitaron de la presencia del monarca persa (SCHINDEL 2004:335, 344-5). Por otro lado, Schindel no duda de que el Ḥorāsān continuase en poder de los sasánidas, ya que la producción numismática no se detuvo (SCHINDEL 2006:678). Cabe destacar, además, que Yazdgird I es el primer rey sasánida en adoptar en sus monedas el título de pm. *rāmšahr* “(portador de la) paz imperial”, que se ha visto como un intento de equiparar la dinastía sasánida a la kayánida del Avesta, seguramente con motivo de la llegada y las luchas con los enemigos orientales asentados en el Tūrān, recreando así las míticas guerras entre iraníes y los av. *xīaona/pm. xyōnān* (PAYNE 2015:288-90).

La localización de la muerte de Yazdgird difiere entre Ṭabarī y Ferdūsī/*Moğmal al-Tavārīh*, ya que estos dos últimos sitúan al rey persa en Ṭūs, en el Ḥorāsān. No obstante, su fallecimiento por la coz de un misterioso caballo sería una alegoría de su posible asesinato a instancias de la nobleza (NÖLDEKE 1879a:77-8 n. 1; POURSHARIATI 2008:67).

¹⁷⁴ Ṭabarī (I):849 (BOSWORTH 1999:73).

¹⁷⁵ *Šāhnāme* XXXIV 317-374 (MOHL 1866 [reimp. 1976] [V]:519-523). *Moğmal al-Tavārīh* IX 2 (MOHL 1841:514).

TESTIMONIOS DE CRONOLOGÍA INCIERTA

12.2. *YAZDGIRD VALORA LA IDEA DE ENVIAR A SU HIJO VAHRĀM A LA CORTE DE ČĪN.*

12.2.1. *Ferdūsī.*

Los astrólogos de la corte afirman que Bahrām, hijo de Yazdegerd, ha nacido bajo una buena estrella y que se convertirá en un perfecto gobernante. La nobleza persa, contraria a las políticas de Yazdegerd, aconseja al monarca sasánida que eduque a su hijo en otra corte. Yazdegerd envía varias misivas a Rūm, a Hind, a ČĪn y a otras regiones habitadas. Finalmente, el soberano decide enviar a Bahrām a la corte de los lājmidas, encabezada por No‘mān y su hijo Monḡer y situada en la ciudad de ḤĪra.¹⁷⁶

© Este relato forma parte de los romances de Vahrām V, considerado como un monarca ejemplar y con grandes dotes para gobernar desde su nacimiento, al contrario que Yazdgird. Por tanto, es una narración muy ficcionada y cabe dudar de su historicidad.

Ferdūsī escribe cómo la nobleza, en conflicto con el monarca persa sobre todo por su laxitud con los cristianos, consigue alejar al pequeño Vahrām de su padre. Las opciones que se barajan son Rūm, debido a las buenas relaciones de Yazdgird con el imperio romano y en especial con el emperador Arcadio; Hind, gobernado en ese momento por Chandragupta II *Vikramāditya* (380-413/15), quien llevó el imperio gupta a su zénit, y, finalmente, ČĪn, que bien podría indicar China o el Turkeistán chino. Finalmente, la balanza se inclina por sus subordinados lājmidas, asentados en ḤĪra, en la parte meridional del Iraq central, al sur del río Kufa. El gobernante de la época era Al-Nu‘mān I (*ca.* 400-418), que fue sucedido por su hijo al-Munḡir I (*ca.* 418-462).

Obviamente, Yazdgird no enviaría a su hijo a cortes con las que no tuviera relaciones cordiales. Mientras que podemos establecer en cierta medida el tipo de afinidad que Yazdgird mantuvo con romanos y lājmidas, nos faltan datos para esclarecer los vínculos que unían a Hind y a ČĪn con Persia en ese momento. Así pues, su mención se puede tratar de un recurso literario basado en los cuatro puntos cardinales.

12.3. *YAZDGIRD SE CASA CON LA HIJA DEL REY DE LOS HEFTALITAS.*

12.2.1. *Crónica de Seert.*

El monarca persa ofrece su propia mano a la hija anónima del rey de los heftalitas y, finalmente, se casan.¹⁷⁷

© No existen otras referencias a este matrimonio que aporten más datos, así pues esta afirmación debe tomarse con precaución, pues que parece ser una recreación literaria, aunque Potts le confiera cierta validez (POTTS 2014:133).

¹⁷⁶ *Šāhnāme* XXXIV 30-79 (MOHL 1866 [reimp. 1976] [V]:494-498).

¹⁷⁷ *Crónica de Seert* 1.2 LXV (SCHER, DIB 1910:316)

13. VAHRĀM V GÖR (420-438)



13.1. CONFLICTOS INTERNOS E INTENTO DE INVASIÓN DE PERSIA DESPUÉS DE LA MUERTE DE YAZDGIRD I (CA. 420/1).

13.1.1. Ferdūsī.

A la muerte de Yazdegerd, los nobles persas se niegan a que uno de los hijos del difunto monarca asuma el poder. Diversos personajes, como el *Alānšāh*, el *pahlavān* del ejército (*pahlavān-e sepāh*), Bīvard y Šaknān de casco dorado (p. *zarrīn kolāh*) piensan en apoderarse del trono.¹⁷⁸ Finalmente, la nobleza nombra a un tal Ḥosrō como rey. No obstante, esta decisión no es del agrado de Bahrām (V), quien se lanza al ataque con sus aliados lājmidas. A su vez, noticias de estos enfrentamientos se extienden hasta Rūm, Ćīn, los turcos, Hend y Mokrān. Cada uno de estos pueblos planea invadir Persia y hacerla suya y, efectivamente, Rūm, Hend y los caballeros del desierto atacan territorio iranio.¹⁷⁹ Finalmente, los conflictos son resueltos con la subida de Bahrām al trono.

© Pese a que los problemas sucesorios de Yazdgird aparecen relatados en más fuentes, Ferdūsī es el único que pone de manifiesto la voluntad de diversos generales persas y regiones extrajeras de apoderarse de Persia, obviando el intento del hermano de Vahrām, Šābuhr, gobernador de Persarmenia. Poco se sabe del rey coronado por la nobleza, Ḥosrō (= Husrav), más allá de que provenía de una rama sasánida descendiente de Ardaxšīr I.

Para la reivindicación del trono persa del *Alānšāh*, el *pahlavān* del ejército, Bīvard y Šaknān seguimos la propuesta de Alemany (2016:1-10), quien sugiere que este pasaje podría representar anacrónicamente a los cuatro *marzbān* instaurados por Husrav I, que gobernaban norte, sur, este y oeste del imperio sasánida después de su cuatripartición administrativa. El título que más nos interesa, *Alānšāh*, sería una designación persa para el general del norte (ya fuera de primer rango como el *spāhbed* o el *marzbān*, o bien, un cargo subordinado a estos). Por otro lado, el título de *pahlavān* o héroe del ejército aporta poca información sobre su naturaleza. Alemany apunta a la semejanza entre *pahlavān-e sepāh* y *aspbed ī pahlav* “jefe parto de la caballería”, calificativo que se ha encontrado en tres sellos del *spāhbed* del este, Dād-Burz-Mihr, durante el reinado de Ohrmazd IV (sellos III/5-7, GYSELEN 2007:252-4). Las figuras de Bīvard y Šaknān nos son desconocidas y no parecen estar atestiguadas fuera de Ferdūsī. En general, este pasaje nos recuerda al ofrecido por Dīnawarī, en el que el autor árabe menciona la

¹⁷⁸ *Šāhnāme* XXXIV 392-395 (MOHL 1866 [V]:524).

¹⁷⁹ *Šāhnāme* XXXIV 435-443 (MOHL 1866 [V]:528).

oposición de dos *spāhbed* –el del oeste y el del sur– a que alguno de los hijos de Yazdgird I ocupara el trono después de la muerte del monarca persa. Curiosamente, estos dos *spāhbed* se encuentran testimoniados en diversos sellos pertenecientes a los reinados de Husrav I y Ohrmazd IV casi con la misma titulación que les atribuye Dīnawarī. El primero de ellos es Višām (pm. *Wistaxm*), a quien Dīnawarī identifica como el *isbahbad* (= pm. *spāhbed*) del Sawād (= Iraq), cuyo rango era *hazāraft* (= pm. *hazārbed* o *hazāruft*, quiliarca o primer ministro); mientras que al segundo, Fīrag (pm. *Pīrag*), aunque no sea mencionado explícitamente con el título de *spāhbed*, sí que aparece como miembro de la familia de los *Mihrān*, denominación que *Pīrag*, *spāhbed* del sur y *šahrwarāz* “jabalí del imperio”, se atribuye en sus sellos (*Wistaxm* sellos III/22-26, *Pīrag* sellos III/8-12; GYSELEN 2007:268-73, 254-9). La aparición de estos individuos en el relato de Dīnawarī podría confirmar el anacronismo del pasaje, ya que se trataría de personajes y divisiones territoriales tardías (GYSELEN 2004; POURSHARIATI 2006:173-5).

En lo que concierne a las intenciones invasoras extranjeras, creemos que se trata de un “avance” de las relaciones que Vahrām V mantendrá con esas regiones y pueblos: efectivamente, el rey persa mantuvo una guerra con Roma en los años 421-422 (a cuyo desenlace parece que se hace referencia en §14.1), el *hāqān de Čīn* y los turcos invadieron Persia (§13.2) y Vahrām tuvo conflictos con Šangal, el rey del Hend, quien posteriormente le ofreció como recompensa el territorio de Makrān y Sind al monarca persa (§13.3). Aludiendo a estos pueblos como atacantes, se legitiman de cierta manera las futuras acciones o relaciones del monarca persa con ellas, presentando a Vahrām como un gobernante ideal y justo. Los lājmidas, por el contrario, ya aparecen bajo Yazdgird I como aliados de los sasánidas y protectores de Vahrām, por tanto, su ayuda militar al hijo de Yazdgird está justificada (§12.1).

13.2. GUERRA DE VAHRĀM V CONTRA LOS TURCOS (CA. 420/7).

13.2.1. *Šahrestānīha ī Ērānšahr*.

Se nos informa brevemente de que la ciudad de Xvārizm fue construida por Narsēh, hijo de una judía, y que Marv-rōd fue obra de Vahrām, hijo de Yazdgird.¹⁸⁰

13.2.2. *Ĥamza Išfahānī*.

Bahrām alzó muchas edificaciones en la tierra de los turcos.¹⁸¹

13.2.3. *Ṭabarī*, Eutiquio de Alejandría, Bal’amī, Ta’alībī y Mīrhōnd.

El primer rival de Bahrām fue el *hāqān* (^{Eut.} *hāqān* máximo; ^{Mīrh.} *hāqān* de Čīn), el rey de los turcos, que atacó Persia con un ejército de 250.000 hombres (^{Eut.} y acampó en aš-Ša’id). Cundió el pánico entre los persas al conocer la noticia del avance de los turcos (^{Ta’al.} cruzando el Jīhūn), así que diversos hombres de estado se reunieron con Bahrām para que el monarca asumiera su responsabilidad y defendiera al país. El rey persa siguió con sus cacerías y se dirigió a Aḍarbayğān para adorar un templo de fuego y, desde allí, continuó hasta Armenia en un viaje de placer, acompañado por siete hombres de estado, varios nobles y 300 guardas personales. Narsī (^{Eut.} Marsī), su hermano, fue nombrado gobernador del país en su ausencia.

¹⁸⁰ *Šahrestānīha ī Ērānšahr* §10-11 (DARYAEE 2002b:11): [10] *šahrestān ī xwārazm narsēh ī jahūdagān kard*. [11] *šahrestān ī marw-rōd wahrām ī yazdgirdān kard*.

¹⁸¹ *Ĥamza Išfahānī* I 4 [f. 54] (GOTTWALDT 1848:40).

Los persas pensaron que este viaje de Bahrām era una huida. Tuvo lugar un consejo en el que pactaron pagar al ḥāqān un tributo y, así, evitar la invasión turca. El ḥāqān, al conocer este acuerdo, ordenó a sus tropas no atacar Persia. No obstante, Bahrām, que había enviado un espía para recopilar información sobre el líder turco, avanzó contra los enemigos siguiendo el camino de Aḍarbayğān y el Cáucaso hasta llegar a las llanuras de Ḥvārizm (^{Bal.} hasta el Ḥorāsān y el Ğeiḥūn; ^{Ta'al.} desde Azerbaiyán, pasando Ğurgān y Nisā, hasta Marv; ^{Mirh.} hasta Marv o Rey) y los atacó de noche. Esta emboscada acabó con la muerte del ḥāqān a manos de Bahrām y la matanza de muchas tropas turcas (^{Bal.} el ḥāqān y su ejército fueron puestos en fuga). Los persas persiguieron y mataron a los fugitivos del campo de batalla y esclavizaron a las mujeres y a los niños. (^{Eut.} Los habitantes del país de los turcos restantes huyeron hacia el interior de sus territorios).

El conflicto finalizó con la conquista persa de los territorios turcos y la instauración de un *marzbān* en la zona. Otros pueblos colindantes subordinados a los turcos se presentaron ante Bahrām y le ofrecieron su sumisión. Además, estos pueblos pidieron la construcción de una demarcación territorial, que se materializó en la construcción de una torre. Asimismo, Bahrām envió un comandante militar a Transoxiana para combatir a sus gentes (^{Bal.} turcos), que poco después se convirtieron en tributarios de los persas.

Bahrām volvió a Azerbaijan y entregó como ofrenda los rubíes, las joyas y la espada incrustada con perlas del ḥāqān en el templo de fuego de al-Šīz (^{Ta'al.} la cabeza del monarca turco también fue ofrecida). Además, colocó a la ḥātūn como sirviente de ese mismo templo. Una vez hubo regresado a Ctesifonte, el rey persa asumió su rol de gobernante y concedió el título de dirigente del Ḥurāsān a su hermano Narsī, instaurando su nueva residencia en Balḥ. El rey persa también envió cartas a regiones lejanas con el relato de su guerra contra los turcos.¹⁸²

13.2.4. *Dīnawarī* y *Nihāyat al-Arab*.

Bahrām V fue el primer monarca persa en conocer al señor de los turcos, ya que este último penetró con su ejército en el Ḥurāsān y saqueó la región. Cuando las noticias de estos hechos llegaron a Bahrām, el rey persa trazó un plan de ataque: haría ver que viajaba a Azerbaiyán en una excursión de cacería, pero secretamente avanzaría contra los turcos. Para ello escogió a siete mil caballeros, montándolos en camellos, y estableció a su hermano Narsā como regente. Una vez en Azerbaiyán, sus hombres dudaron de la efectividad del plan y los nobles persas, ajenos a las maquinaciones de Bahrām, decidieron en una reunión enviar una embajada al ḥāqān con tesoros para someterse a él y, así, evitar destrucción en suelo iranio. El ḥāqān, informado de que Bahrām había huido del reino y de que la nobleza planeaba rendirse ante él, mantuvo su posición en el Ḥurāsān (^{N. al-A.} Qūmis) para recibir a la delegación persa.

El rey sasánida inició su camino contra los turcos avanzando solamente de noche y pasando por Ṭabaristān, Ğurgān y Nisā para llegar finalmente a Marv, donde el ḥāqān había acampado en Kušmayhan (^{N. al-A.} Bahrām atraviesa Gīlān y Ṭabaristān hasta llegar a Qūmis). Bahrām orquestó una treta con unas pieles de toro rellenas de guijarros y colgadas del cuello de siete mil potros para simular que su ejército era más numeroso que el turco. Bahrām llegó al desierto, a siete parasangas de Marv, y dio comienzo al ataque, guiando a los potros contra el campamento turco y generando un ruido abrumador (^{N. al-A.} Bahrām libera y dirige a animales, pájaros, perros y falcones contra el campamento turco). Los turcos, desconocedores del engaño, se pusieron en fuga, siendo perseguidos por Bahrām. El monarca persa logró capturar al ḥāqān, lo mató y saqueó el

¹⁸² Ṭabarī (I):863-866 (BOSWORTH 1999:94-99). Eutiquio de Alejandría XV 2 (PIRONE 1987:260-261). Bal'amī II 23 (ZOTENBERG 1869:119-121). Ṭa'alībī 557-560 (ZOTENBERG 1900:557-560). Mīrḥōnd I/2:357-360 (REHATSEK 1892:357-360).

campamento turco. Además, el rey apresó a la hātūn, consiguió muchos prisioneros y arrasó la región hasta el Āmūya como venganza contra los turcos. Además, Bahrām cruzó el río Balḥ persiguiendo al resto de turcos, hasta que logró su sumisión. Los turcos pidieron la construcción de un muro para delimitar ambos territorios y aseguraron que ellos ya no volverían a adentrarse en territorio persa. Bahrām construyó una torre, situada bastante adentro de la región de los turcos. Después del retorno de Bahrām a Persia, el monarca emprendió una serie de medidas económicas y repartió el botín entre la población más pobre del país y el ejército.¹⁸³

13.2.5. Mas'ūdī.

En tiempos de Bahrām Gūr, el ḥāqān turco invadió Sogd, saqueó territorios persas y avanzó hasta Rey. El rey persa, conocedor de este hecho, avanzó por un camino indirecto para presentar batalla, atacó el campamento turco, venció y se llevó la cabeza del ḥāqān al Iraq.¹⁸⁴

13.2.6. Maqdisī.

El ḥāqān de los jazaros atravesó las Puertas Caspias con 100.000 hombres contra Persia. El monarca persa, haciendo ver que marcha en cacería, se dirige a Azerbaiyán y se lanza desde las montañas contra los jazaros, destruyéndolos completamente y llevándose como trofeo la cabeza del ḥāqān.¹⁸⁵

13.2.7. Ferdūsī.

Después de exigir a sus dominios el pago de impuestos para satisfacer el tributo a romanos y jazaros, Bahrām dedicó sus días a fiestas y cacerías. El carácter licencioso de Bahrām y la falta de soldados en las fronteras eran circunstancias conocidas por Hend, Rūm, los turcos y Čīn. El ḥāqān de Čīn decidió aprovechar ese momento para invadir Persia y, para ello, reclutó un ejército con hombres de Čīn y de Ḥotan. Los nobles se reunieron con el monarca persa y este no cambió su actitud pese a saber que iba a ser atacado; no obstante, preparó un ejército de 30.000 efectivos en secreto.¹⁸⁶

Una vez que el ḥāqān de Čīn ya se encontraba atacando las fronteras iránicas, Bahrām pidió consejo a un grupo de nobles, entre ellos los reyes del Gīlān, Ray y el Zābolestān. El rey persa nombró a su hermano Narsī como regente y emprendió el camino a Azerbaiyán. El resto de nobles y la población, desconocedores de las intenciones de Bahrām, creyeron que se trataba de una huída y decidieron rendirse ante el ḥāqān, pese a que Narsī defendía el comportamiento de su hermano y se negaba a mantener relaciones con el líder de Čīn. Un mobed llamado Homāy fue el seleccionado para presentar al ḥāqān el anuncio de sumisión persa y la promesa de futuros regalos y tributos. El líder turco aceptó el ofrecimiento y le obsequió con oro y plata de Čīn, prometiendo no avanzar más allá de la ciudad de Marv. Una vez que los turcos llegan a la llanura de Marv se dedicaron a festejar el triunfo, aunque existía cierta molestia por el retraso del tributo persa.¹⁸⁷

Bahrām inició sin descanso su acercamiento al campamento turco desde Azargušasp, pasando por Ardabīl, Āmol, Gorgān, Nisā y, finalmente, Marv. Allí, sus espías le informaron de que el ḥāqān dedicaba sus días a festejar o cazar en Kešmīhan.

¹⁸³ Dīnawarī p.57-59 (JACKSON BONNER 2014:360-361). *Nihāyat al-Arab* 223-224 (BROWNE 1900:223-224).

¹⁸⁴ Mas'ūdī 24 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:190-191).

¹⁸⁵ Maqdisī 167 (HUART 1903: 167).

¹⁸⁶ *Šāhnāme* XXXV 1441-1463 (MOHL 1866 [V]:670-672).

¹⁸⁷ *Šāhnāme* XXXV 1464-1524 (MOHL 1866 [V]:672-676).

Después de un día de descanso, los persas atacaron a los turcos en Kešmīhan, capturaron al ḥāqān y mataron a 300 nobles chinos. Posteriormente, se dirigieron a Marv y acabaron con el resto de soldados chinos.¹⁸⁸

Una semana después de este ataque, Bahrām decidió atacar Boḥāra. Para ello se dirigió a Āmūy, cruzó el río Geiḥūn por Farab y comenzó a atacar May y Marg, hasta que los líderes turcos ofrecieron su rendición y un gran tributo anual. Bahrām aceptó y, además, les sumó una multa. A su vuelta, hizo construir una torre en Farab y denegó la entrada de gentes del Tūrān y del Ḥalaḡ a Irán sin su permiso. Además, el Geiḥūn actuaría como frontera natural. Por otra parte, Bahrām instauró a Šemr como rey del Tūrān¹⁸⁹ y mandó que los nobles de Čaḡān, Ḥatlan, Balḥ, Boḥāra y los mobeds de Ġarčegān se presentaran anualmente en su corte para entregar el tributo.¹⁹⁰

Después de la vuelta de Bahrām a Irán, el rey se detuvo en el templo del fuego de Azerbaiyán y la corona del ḥāqān de Čīn se utilizó para decorar unas paredes y un trono.¹⁹¹ Además, el rey persa coronó a su hermano Narsī como monarca del Ḥorāsān.¹⁹²

13.2.8. Mārī ibn Sulaymān.

Bahrām defendió de incursiones enemigas los límites de las regiones de Tus y el Ḥurāsān y evitó que éstos invadieran Persia.¹⁹³

13.2.9. Moḡmal al-Tavārīḥ.

El ḥāqān, deseoso de conquistar Irán, invade el Ḥorāsān. Bahrām toma 7000 hombres y emprende el camino a Azerbaiyán, simulando una cacería. No obstante, durante la noche, emplaza a todos sus caballeros alrededor del campamento turco en Qūmeš y hace que sus hombres toquen unos tambores. Los turcos se atacan entre ellos debido a la confusión reinante y a la oscuridad; por lo que, al hacerse de día, los persas matan a los pocos turcos restantes. Más tarde, Bahrām llega al país de los heftalitas y éstos le piden la paz. Además, se levanta una columna para demarcar las fronteras entre ambos.¹⁹⁴

© La fecha de este conflicto se ha situado en la primera mitad del reinado de Vahrām V, es decir, o a inicios de su gobierno aprovechando los enfrentamientos con Roma (421-422) o en el 427 (FARROKH 2007:211; KURBANOV 2010:145; SCHINDEL 2006:678, SCHIPPMANN 1990:43). No obstante, otros investigadores apuntan a que el conflicto tuvo lugar poco antes del 440 (CHEGINI, NIKITIN 1996:39; FRYE 1983b:145) e, incluso, alguno ha llegado a considerar estos pasajes como un episodio anacrónico del romance de Vahrām basado en la historia de Vahrām VI Čōbīn (MARSHAK 1996:234-5). La mención del pago de tributo a los romanos hace referencia al fin del conflicto con Roma que se inició con las malas relaciones entre Yazdgird I y Teodosio II que, a la muerte del rey persa, heredó Vahrām y evolucionó a una guerra a gran escala. Aunque la disputa acabó en un tratado de paz, este resulta confuso: mientras que algunas fuentes griegas –como Sócrates Escolástico¹⁹⁵– se refieren al final de la guerra con un tono

¹⁸⁸ *Šāhnāme* XXXV 1525-1553 (MOHL 1866 [V]:678-680).

¹⁸⁹ *Šāhnāme* XXXV 1554-1581 (MOHL 1866 [V]:680-682).

¹⁹⁰ *Šāhnāme* XXXV 1618-1620 (MOHL 1866 [V]:686).

¹⁹¹ *Šāhnāme* XXXV 1640-1642 (MOHL 1866 [V]:688).

¹⁹² *Šāhnāme* XXXV 1-7 (MOHL 1868 [VI]:4).

¹⁹³ Mārī ibn Sulaymān *f.* 28 (GISMONTI 1899:17).

¹⁹⁴ *Moḡmal al-Tavārīḥ* IX 2 (MOHL 1841:517).

¹⁹⁵ Sócrates Escolástico VII 18 y 20 (ed. HANSEN, PÉRICHON, MARAVAL 2007: 66. 1-72. 89, 74. 1-76. 47).

triumfal respecto a los romanos, autores como Ṭabarī¹⁹⁶ (868) afirman que los romanos se convirtieron en tributarios de los persas. Uno de los supuestos puntos del tratado firmado por romanos y persas lo trataremos en §14.1. Desconocemos el supuesto tributo pagado a unos anacrónicos jázaros, quienes son los protagonistas en el relato de Maqdisī.

Otro motivo de disputa es la identificación del enemigo de los persas. Los autores persas y árabes que tratan este episodio atribuyen la invasión a los turcos, excepto Ferdūsī, que los hace originarios de Čīn. Aunque, efectivamente, los autores mencionan al rey enemigo como “ḥāqān” –sin duda, un título turco (atu. *qayan* 𐰽𐰺𐰍, emperador o rey) –, esto no es indicativo de que fueran realmente los turcos quienes atacaran Irán en esta época tan temprana, tratándose de un anacronismo. Entre los estudiosos actuales también existen divergencias sobre la identidad de estos enemigos. Mientras que algunos expertos no se manifiestan por falta de pruebas que determinen su procedencia y excluyan el resto de opciones (incluyendo a los Gök Türk, FRYE 1983b:146; SINOR 1994b:287); unos afirman que se trataría de los quionitas (CHRISTENSEN 1944:280; ENOKI 1959:19-22; FRYE 1983a:320; MARQUART 1901:52-5); otros los consideran kidaritas (PAYNE 2015:284; CRIBB 2010:115; ENOKI 1959:19-22; GRENET 2002a:208; DE LA VAISSIÈRE 2005b:108; WAN 2012:282); y, finalmente, otros alegan que se trataría de los heftalitas (ALTHEIM, STIEHL 1957:20-1; CHEGINI, NIKITIN 1996:39; DARYAEE 2009a:23; FARROKH 2007:211; FRYE 1983a:320; KLÍMA 1957:117; NÖLDEKE 1879a:99 n.1; SCHIPPMAN 1990:43). También existen otras posiciones como que se trataría de los *xiongnu* o los kušān (ENOKI 1970a:32).

Aparecen diversos personajes en los relatos, pero el único identificable es Narsī o Narsā (< pm. *Narseh*), hijo de la judía Šōšanduxt y hermano de Bahrām, que actuó como regente de Persia en ausencia de su hermano. Narsēh, después de la victoria sasánida, es instaurado como gobernador del Ḥorāsān por su hermano, aunque en el *codex* Sprenger se habla de un *marzbān-i kušān*, igualando la palabra kušān con los territorios del este y no con el pueblo de los kušān en sí mismo (BOSWORTH 1999:94 n. 244). Existe cierta discusión sobre la localización de la corte de Narseh como gobernador, ya que Ṭabarī la sitúa en Balḥ (aunque en ese momento podría estar ocupada por kidaritas, WAN 2012:282). Del embajador Homāy y de Šemr, rey del Tūrān instaurado por Vahrām, no tenemos constancia.

Las localizaciones de los hechos varían ligeramente según los relatos. Ferdūsī inicia su narración con el reclutamiento de tropas de Čīn y Ḥotān, marcando el punto de partida desde el Turkeistán. La llegada de este ejército enemigo se produjo o bien por el Ḥorāsān o bien por Sogd, aunque la mayoría de las fuentes afirman que cruzaron el Oxus (ár. *Ġīḥūn/Āmūya*) hasta llegar a Marv o a Kušmayhan (= Kešmīhan?), una villa del Ḥorāsān situada al noreste de Marv, en el camino que conectaba Marv y Boḥārā (LE STRANGE 1905:400). Por su parte, Mārī sitúa los límites persas en Tus y en la región del Ḥorāsān. Vahrām parece aprovechar el momento y se dirige al oeste de Azerbaiyán, al templo de fuego de al-Šīz –también conocido como Ādar Gušnasp o Taḳt-e Solaymān (BOYCE 2014; MOUSAVI, DARYAEE 2012:1085-7; HUFF 2002)–, donde volverá victorioso a entregar presentes y a la ḥātūn (sogd. *xwt'yn* > atu. *qatun* 𐰽𐰺𐰍𐰽, esposa del jefe o reina [CLAUSON 1972:602-3], aunque se ha puesto en duda el origen sogdiano de la palabra [BOSWORTH 1999:98 n. 251]). Desde este templo, Vahrām emprende el camino contra los enemigos, aunque las fuentes muestran variantes sobre el recorrido. Parece que el rey sasánida rodeó el sur del mar Caspio desde Ardabīl, pasando por el Tabarestān (Āmol), hasta llegar a Ġurġān, desde donde se dirigió al Ḥorāsān (rebasando

¹⁹⁶ Ṭabarī (I):868 (BOSWORTH 1999:103).

Nasā = Nisā, en el actual Turkmenistán) hasta la ciudad de Marv. Ṭabarī es el único autor que menciona la llegada de Vahrām a las llanuras de Ḥ^vwārazm y, curiosamente, la *Šahrestānīha ī Ērānšahr* otorga el título de fundador de la ciudad de Ḥ^vārezm a Narseh; contradiciendo la información del resto de fuentes, que lo nombran como el gobernador del Ḥorāsān después de la victoria persa. Ḥamza solo apunta a que Vahrām fundó diversas ciudades en Transoxiana.

La suerte del “ḥāqān” parece ser incierta, la mayoría de fuentes apuntan a su muerte; en cambio, otras, solo mencionan su captura. Sea como fuere, se destaca la victoria de Vahrām y su posterior conquista de territorios. Por un lado, Dīnawarī asegura que el rey persa no cruzó el río Oxus, pero sí el río Balḥ; por otro, el resto de autores –excepto Mas‘ūdī–, otorga a Bahrām conquistas en territorios transoxianos, aunque solo Ferdūsī pone nombre a esas tierras. En concreto, el poeta épico persa atribuye al monarca sasánida un ataque a Boḥārā, May y Marg. Para adentrarse en esas zonas se dirigió a Amui (Āmūya = Āmol, ciudad muy cercana a la orilla izquierda del Oxus, BOSWORTH 2011a), llegó a Farab, ciudad situada en la ribera derecha del río Oxus y donde Ferdūsī sitúa la torre fronteriza, hasta May y Marg, cercanas al río Murgab. Es justamente cerca de este último río donde la *Šahrestānīha ī Ērānšahr* menciona que Vahrām construye una ciudad, Marv-Rūd (DARYAEE 2002b:37 §11, identificada con Bala-Murghab en el noroeste de Afganistán en POTTS 2014:135). Se ha propuesto que Vahrām llegó hasta el Syr-Darya (ENOKI 1970a:31), aunque nos parece muy arriesgado y preferimos mantenerlo en los territorios cercanos al Oxus. Según Ferdūsī, las ciudades de Čaḡān (= Čaḡāniyān, en Transoxiana, en la orilla derecha del Čaḡānrūd), Ḥatlan (= Ḥutlān), Balḥ, Boḥārā y Ġarčegān (= Ġarčestān) se convirtieron en tributarias de Persia; además, las gentes del Ḥalaḡ (en torno a la región de Ġaznī, en Afganistán) tendrían prohibida la entrada a suelo persa. Pese a estas conquistas, se ha apuntado que Vahrām V solo conseguiría defender y afianzar bajo su control el oasis de Marv, no ampliar el reino (PAYNE 2015:285).

Ahora bien, ¿existe alguna prueba no literaria de este conflicto? La numismática ofrece datos interesantes para este período. Hay indicios de que los sasánidas perdieron la ceca de Marv y Herāt durante el reinado de Vahrām V, ya que se han encontrado monedas con tamgas acuñadas en Marv de este período y hay una ruptura de estilo, dando a suponer que el control de las cecas ya no era persa. No obstante, la ceca de Herāt se habría recuperado poco después y la de Marv volvería a la esfera de control sasánida bajo Yazdgird II (SCHINDEL 2004:366 y 2005a:48). Además, existen una serie de monedas sasánidas –y también algunas heftalitas– con una contramarca en bactriano, que se inicia sobre algunos especímenes de Vahrām V hasta llegar a ejemplares más numerosos de Kavād I y Husrav I en su catorceavo año de reinado (544/5). En dicha contramarca puede leerse τ/γηλανο χοηο “señor de Gelan”, entendiéndose Gelan como una región situada entre Marv-Rūd y Tālaqān, y probablemente serviría para aprobar la circulación de moneda “extranjera” en la zona (VONDROVEC 2014:402). Un hecho curioso tuvo lugar en Boḥārā; donde, a partir del reinado del Vahrām V, se emitieron monedas hasta el siglo IX imitando a las del monarca sasánida, con una leyenda en pahlavi ininteligible que se cambió a una en sogdiano, *pwx’r xwβ - buḥār ḥudāt* “señor de Boḥārā” (sobre estas producciones véase ZEIMAL 1994:246-7). Además, en un complejo arquitectónico situado en Bandiān, cerca de Darreh Gaz al norte del Ḥorāsān y datado durante el reinado de Vahrām V, se encontró unos relieves que representan una batalla ecuestre contra enemigos con rasgos foráneos, identificados como “hunús”, que podría ser un recuerdo del conflicto de Vahrām en el este (aunque también podría representar a Yazdgird II: RAHBAD 1998; 2004; GIGNOUX 1998, 2008; POTTS 2014:137, SCHINDEL 2004:366).

13.3. VISITA DE VAHRĀM A HIND (POST 427?).

13.3.1. Ṭabarī, Eutiquio de Alejandría, Bal'amī, Ṭa'alībī y Mīrḥōnd.

Poco después de la resolución del conflicto con los turcos, Bahrām se dirigió al Hind para conquistar parte de los territorios indios y, de esta manera, disminuir el impuesto sobre la tierra de sus propios súbditos. Antes de partir de incógnito, el rey persa nombra como regente a Mihr Narsī. Bahrām se ganó la confianza y la simpatía del rey de Hind (^{Ta'al.} llamado Šankalat) abatiendo a un elefante que causaba problemas. El rey indio fue atacado por unos enemigos anónimos (^{Bal.} por el rey de la China; ^{Ta'al.} por otro rey de Hind) y Bahrām consiguió vencerlos. Como muestra de agradecimiento, el rey indio le ofreció a su hija en matrimonio (^{Ta'al.} Bahrām pide en matrimonio a la hija de hija del Faġfūr) y le entregó los territorios de al-Daybul (^{Eut.} Danīl), Makrān y las partes adyacentes de Sind, ordenando que estas zonas quedasen bajo la esfera persa y pagasen sus tributos a Bahrām. Así pues, habiendo conseguido su propósito, el rey persa volvió a su corte.¹⁹⁷

13.3.2. Ḥamza Iṣfahānī.

Bahrām alzó muchas edificaciones en la tierra de los indios.¹⁹⁸

13.3.3. Mas'ūdī.

Bahrām, aprovechando su victoria contra los turcos y la paz pactada con los romanos, decidió adentrarse en Hind, en la corte del rey Šabarmah. Allí, Bahrām captura al jefe enemigo de los indios y el rey de Hind le ofrece a su hija en matrimonio.¹⁹⁹

13.3.4. Ferdūsī.

El visir de Bahrām informa al rey persa de la maldad de Šangal, rey de Hend, quien controla Hend hasta los bordes con Čīn. Esas regiones estaban siendo saqueadas por bandidos y Šangal había sobrepasado sus límites al pedir tributo a Čīn y a Sind, además de orquestar un plan contra Persia. Así pues, el visir insta a Bahrām a tomar medidas contra Šangal. El monarca sasánida decide infiltrarse en la corte india y ordena la redacción de una carta para el rey indio. En esa carta se hace hincapié en que el abuelo y el padre de Šangal habían sido súbditos y tributarios persas, se intimida con la amenaza de una invasión y el destino del *ḥāqān de Čīn* y, finalmente, se ordena el pago inmediato de tributo a los persas o, en caso contrario, se iniciará un conflicto armado. En el sello de la carta se especifica que el rey persa recibe tributo de romanos y eslavos y Šangal es descrito como guardián de Hend desde el Qanūḡ hasta Sind.²⁰⁰

Bahrām mismo es el encargado de llevar la carta a la corte india y en su viaje debe cruzar el río Indo. Después de llegar a palacio, Šangal lee la carta y se muestra reacio a obedecer al monarca persa. Šangal argumenta que no debe pagarle tributo y que sus fuerzas son más numerosas que las sasánidas: tiene bajo sus órdenes a ochenta reyes desde el Qanūḡ hasta el mar de Čīn y desde la tierra de los eslavos hasta Irán; los guardianes fronterizos de Hend, Čīn y Ḥotan se deben a él; tiene un hijo con la hija del

¹⁹⁷ Ṭabarī (I):866-868 (BOSWORTH 1999:99-103). Eutiquio de Alejandría XV 2 (PIRONE 1987:261-262). Bal'amī II 23 (ZOTENBERG 1869:122-125). Ṭa'alībī 560-564 (ZOTENBERG 1900:560-564). Mīrḥōnd I/2:360-362 (REHATSEK 1892:360-362).

¹⁹⁸ Ḥamza Iṣfahānī I 4 [f. 54] (GOTTWALDT 1848:40).

¹⁹⁹ Mas'ūdī 24 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:191).

²⁰⁰ *Šāhnāme* XXXV 181-226 (MOHL 1868 [VI]:20-22).

Fāgfūr de Čīn; la geografía de Hend previene las invasiones y tiene un ejército de 300.000 soldados y 120.000 aliados.²⁰¹

Poco después, durante un convite, Bahrām muestra su fuerza en un combate, hecho que levanta las suspicacias de Šangal, quien impide al monarca persa volver a su reino. Bahrām da fe de su bravura en diversas luchas con animales como un lobo o un dragón (rinoceronte). Estas pruebas son ordenadas por Šangal, que espera ver morir a Bahrām en combate. Pese a las reticencias del rey indio, este ofrece a Bahrām a una de sus hijas en matrimonio, bajo la promesa de que Bahrām nunca volverá a Persia.²⁰²

El fāgfūr de Čīn envía una misiva al rey persa invitándolo a su corte pero Bahrām rechaza la oferta.²⁰³ Finalmente, el monarca sasánida huye de Hend ayudado por su nueva esposa, pero Šangal los sigue hasta el río Indo. Bahrām descubre su verdadera identidad como rey de reyes del Irán y del Tūrān y promete no pedir tributo a Hend. Por su parte, Šangal decide rendir pleitesía a Persia.²⁰⁴ Pasado un tiempo, Šangal se dirige a la corte de Bahrām acompañado de siete reyes de zonas diversas –Kābul, Sind, Ğōgiyān, Sandal, Ğandal, Qašmīr y Mūltān–, aunque esta visita la oculta al fāgfūr de Čīn. Šangal decide que cuando muera, su reino del Qanūĝ debe pasar a manos de Bahrām.²⁰⁵

13.3.5. *Moġmal al-Tavārīḥ*.

Bahrām cede el gobierno a su hermano Narsī y marcha a la India disfrazado de embajador. El monarca sasánida llega a la corte de Šenkil y lleva a cabo diversos actos heroicos, por lo que es recompensado con la mano de la princesa india, Sinūd. En su vuelta a Irán, Šenkil le persigue y Bahrām le descubre su identidad real, llegando a un pacto de amistad entre los dos reyes.²⁰⁶

© Estos pasajes han recibido poca atención por parte de los investigadores, considerándolos parte del romance de Vahrām Gūr. Aunque si bien es cierto que el relato está plagado de elementos legendarios para enaltecer la figura y el poder de Vahrām y que la historicidad del relato queda en entredicho, cabe destacar que la zona al oeste del río Indo (Kābulistān, Gandhāra, Taxila, Boḥārā, Uḍḍiyāna y el valle del Swāt) estaría ocupada por los kidaritas, que posteriormente fueron desplazados por los alḫan; aunque la representación de ambos pueblos en el grabado de un bol procedente de Swāt demostraría un período de coexistencia y –quizá– alguna forma de gobierno conjunto (ALRAM, PFISTERER 2010:17-8; ERRINGTON 2010:149; LERNER 2011a:18; otra lectura del bol es ofrecida por GRENET 2002a:211-2 *plate 5/6*, quién considera que se representan a kidaritas y heftalitas). Resulta difícil encajar todos los datos de los que disponemos con los relatos presentados, mostrándose así la poca veracidad de los pasajes árabes y persas (problemático también es un pasaje de la *K'art'lis C'xovreba*, en el que se menciona que el rey persa –¿podría ser Vahrām? – está en guerra con India, Sind y abašes²⁰⁷). Por una parte, el *Weishu* 魏書 y el *Beishi* 北史 informan que *Jiduoluo* 寄多羅 (= Kidāra) de los *Da Yuezhi* 大月氏 conquistó el norte de *Tianzhu* 天竺 (= India) y cinco reinos al norte de *Qiantuoluo* 乾陀羅 (= Gandhāra) se subordinaron a

²⁰¹ *Šāhnāme* XXXV 227-293 (MOHL 1868 [VI]:24-28).

²⁰² *Šāhnāme* XXXV 301-513 (MOHL 1868 [VI]:30-48).

²⁰³ *Šāhnāme* XXXV 514-557 (MOHL 1868 [VI]:48-50).

²⁰⁴ *Šāhnāme* XXXV 558-654 (MOHL 1868 [VI]:50-58).

²⁰⁵ *Šāhnāme* XXXV 709-789 (MOHL 1868 [VI]:64-70).

²⁰⁶ *Moġmal al-Tavārīḥ* IX 2 (MOHL 1841:516).

²⁰⁷ *K'art'lis C'xovreba* georg. 141/arm. 73 (THOMSON 1996:155).

él.²⁰⁸ La fecha de esta invasión estaría situada entre el viaje del monje *Faxian* 法顯 (412, que no menciona estos hechos) y la embajada que relata el *Weishu* (437). Además, se nos informa de que, a causa de las presiones de los *Ruanruan* 蠕蠕 / *Xiongnu* 匈奴 en un momento indeterminado (aunque YU 2014a:630 n. 289 propone bajo el mandato del Qan *Wuti* 吳提, 429-444), los *Yuezhi* se vieron en la obligación de mover su capital a *Boluo* 薄羅 (= Balḥ).²⁰⁹ No obstante, *Jiduolo* había establecido a su hijo como rey de los *Xiao Yuezhi* 小月氏, cuya capital se encontraba en *Fulousha* 富樓沙 (= Puruṣapura/Peṣāwar, en el corazón de Gandhāra).²¹⁰ Por otro lado, en la década del 430, los alḡan aparecen en Gandhāra en diversas emisiones monetales anónimas hasta el reinado de Khīngīla (ca. 430-495), quien abandona el estilo numismático sasánida y toma una imagen de un marcado carácter “húnico”, con la deformación craneal como rasgo más significativo. El nombre de Khīngīla lo encontramos en brahmi (*khiga*) y en bactriano (χιγγιλο, ερκιγγιλο) y se ha relacionado con el tu. *eš-* “compañero de” + chin./xiongnu *kenglu* 脛路 o tu. *qijīraq*, wajī *xingār*, sogd. *xnyr* “espada” o nombre del dios de la guerra, por lo tanto, Khīngīla sería un nombre teofórico (DE LA VAISSIÈRE 2003 [2007]:129). A todo esto, no debemos olvidar que el rey de la India contemporáneo a Vahrām V fue Kumāragupta I (415-455).

Después de estos datos, podemos afirmar que la escena histórica recreada gracias a las fuentes literarias chinas, la epigrafía y la numismática no se ajusta a la presentada por los autores árabes y persas. Es cierto que Mihr Narsī (pm. *Mihr-Narseh*) fue el gran visir (pm. *wuzurg framādār*) de Vahrām V y nos ha llegado una gran cantidad de testimonios relativos a su vida (DARYAEE 2012b; GIGNOUX 1986 II/2:129 §648); no obstante, no conocemos las fuentes que llevan a apuntar como rey de Henda a Šankalat/Šabarmah/Šangal/Šenkil (> sánsc. *si(n)hala* “lobo”, como en *Si(n)hala-dvīpa* > *Siṅgal-d(v)īp*, MONCHI ZADEH 1975:145). Según Ferdūsī, Šangal viviría en el Qanūğ (Kannauj, en el estado indio de Uttar Pradesh), aunque los guptas tenían su capital en Pāṭaliputra (actual Patna, en el estado indio de Bihar). Ferdūsī también menciona un ficticio viaje de Šangal a Persia acompañado de los reyes de Kābul, Sind, Ğōgiyān (¿la tierra de los yoguis?), Sandal (?), Ğandal (?), sanscr. *Candāla*), Qašmīr (valle de Qašmīr) y Mūltān (en el Punjāb).

Además, aunque Vahrām V parece poseer seda y artículos de Čīn, no hay evidencias que confirmen una relación directa con el emperador de China, mencionado por Ferdūsī y Ta’ālibī con el título de Fağfūr (pm. *b’ghpwhr* /*bāgpūhr*/ “hijo de dios”; arm. *bakur*; sogd. *βaγpūr*; bactr. βαγοπουρο; ár. *bağbūr*, *fağfūr*; np. *fağfūr*; chin. *tianzi* 天子 “hijo del cielo”), ya que la primera embajada persa a China de la que tenemos constancia se produce bajo Yazdgird II, en el 455, y es dirigida a *Wencheng* 文成 (452-465) de los *Tuoba Wei* 拓拔魏.²¹¹

²⁰⁸ *Weishu* 102 (YU 2014a:629). *Beishi* 97 (YU 2014a:848).

²⁰⁹ *Weishu* 102 (YU 2014a:629).

²¹⁰ *Weishu* 102 (YU 2014a:637). *Beishi* 97 (YU 2014a:853).

²¹¹ *Weishu* 5 (YU 2014a:619 n. 224).

TESTIMONIOS DE CRONOLOGÍA INCIERTA
13.4. *VAHRĀM CAZA EN TŪRĀN.*13.4.1. **Ferdūsī.**

Bahrām, deseoso de cazar onagros, se dirige al Tūrān para cazar durante un mes en esas tierras. El Tūrān es descrito como un territorio colorido y perfumado. Finalmente, Bahrām no solamente se entrega a la caza, sino que también abate a un dragón.²¹²

© Este relato legendario forma parte, sin duda, del romance de Vahrām; así pues, la historicidad del pasaje es nula.

13.5. *VAHRĀM ES CONOCEDOR DE MUCHAS LENGUAS.*13.5.1. **Maqdisī.**

El monarca persa, aparte de dominar el persa medio y el árabe, habla en turco durante los combates y en la lengua de Harāt con las mujeres.²¹³

© Existen diversas anécdotas sobre la figura de Vahrām V que sirven para ensalzar su figura como gran monarca. Este supuesto dominio lingüístico es un ejemplo de ello, aunque nos llama poderosamente la atención la expresión “lengua de Herāt”, ciudad cuyo control se perdería durante un tiempo siendo Vahrām rey [§13.2].

²¹² *Šāhnāme* XXXV 674-690 (MOHL 1866 [V]:608).

²¹³ Maqdisī 167(HUART 1903: 167).

14. YAZDGIRD II (438-457)



14.1. INCURSIÓN DE LOS HUNOS Y CONFLICTO ROMANO-PERSA POR EL TRIBUTO DE LOS PASOS CAUCÁSICOS (440-441).

14.1.1. Marcelino Comes.

“Los persas, los sarracenos, los tzanos, los isaurios y los hunos, saliendo de sus propias fronteras, saquearon los territorios romanos. Anatolio y Aspar, generales del ejército, fueron enviados contra ellos y pactaron una paz de un año con ellos”.²¹⁴

14.1.2. Elišē.

Yazkert II ataca a los griegos y llega hasta la ciudad de Nísibis. El emperador Teodosio II decide enviar a Anatolio con multitud de presentes y aceptar cualquier requerimiento que el rey sasánida le pida, con tal de finalizar el conflicto.²¹⁵

14.1.3. Ṭabarī.

Los romanos se han retrasado en el envío a Yazdegerd II del tributo que solían pagar a Bahrām V.²¹⁶

© El tributo al que hace referencia Ṭabarī se relaciona con la aportación romana para el mantenimiento de los pasos caucásicos, que Vahrām V y Mihr-Narseh habrían conseguido después de la guerra contra los romanos en el 421/2 y que Yazdgird II habría renovado después de su victoria en el 441 (véase § 8.14 para la historia de este tributo romano a los persas y §13.2; ALTHEIM, STIEHL 1957:21; HOLUM 1977:170 aunque GREATREX, LIEU 2002:42 destacan que es poco probable que los romanos se comprometieran a realizar un pago regular). Además, el pacto romano-persa de Vahrām consistiría en la prohibición de levantar fortalezas en las fronteras comunes (descrito por Procopio²¹⁷).

Este conflicto también es relatado por Teodoreto²¹⁸, Movsēs Xorenac'i²¹⁹ e Isaac de Antioquía²²⁰, pero en sus pasajes no se hace referencia a las negociaciones romano-

²¹⁴ Marc. Com. ann. 441, 1 (ed. MOMMSEN 1894 II:80.21-26): *Persae, Saraceni, Tzanni, Isauri, Hunni finibus suis egressi Romanorum sola vastaverunt. Missi sunt contra hos Anatolius et Aspar magistri militiae pacemque cum his unius anni fecerunt.*

²¹⁵ Elišē I p. 7 (THOMSON 1982:61).

²¹⁶ Ṭabarī (I):872 (BOSWORTH 1999:108).

²¹⁷ Procop. *De Bellis* I 2, 11-15 (HAURY, WIRTH 1962 I:9.8-10.1).

²¹⁸ Theod. Cyrri *HE* V 39, 10-11 (PARMENTIER, HANSEN 2009 II:484.53-486.66).

persas para conseguir la paz. Tanto Marcelino Comes como Elišē destacan el papel de mediador de Anatolio (lat. *Flavius Anatolius, magister utriusque militiae per Orientem* 433-ca. 446, MARTINDALE 1980:84-6), enviado por Teodosio II (408-450), y ambos autores apuntan a que los romanos, debido a su complicada situación con diversos conflictos abiertos, accedieron a las peticiones persas, por lo que debemos suponer que se renovó de alguna manera el pago para mantener las defensas del Cáucaso (DIGNAS, WINTER 2007:36). No obstante, otros sostienen que la paz firmada por Anatolio que menciona Marcelino Comes fue con los hunos (MAENCHEN-HELFEN 1973:110-1).

Sea como fuera, la preocupación persa demuestra nuevamente la importancia de mantener la vigilancia en el Cáucaso para evitar razias. Además, el inicio de los conflictos orientales de Yazdgird II y la necesidad de hacerles frente podrían haber sido otro motivo para reclamar a Roma el tributo no percibido (SCHINDEL 2004:385).

14.2. YAZDGIRD PIDE AYUDA A LAS REGIONES CAUCÁSICAS PARA ATACAR A LOS KUŠĀN (441).

14.2.1. Elišē.

Los magos convencen a Yazkert para que ataque a los kušān, asentados al este del imperio sasánida. Para ello, le aconsejan que reúna un ejército proveniente del paso (de Ćor). El monarca persa envía un edicto a armenios, georgianos, albanos, *lp'ink'*, *tsawdēik'*, *korduik'*, *aldznik'*, entre otros. Las órdenes son claras: congregarse a los caballeros y presentarse ante Yazkert en la tierra de Apar. Los pueblos que han recibido dicha ordenanza obedecen la voluntad de Yazkert y se dirigen a Apar.²²¹

© El autor armenio nos informa de las preparaciones que tuvieron lugar para el inicio de la primera campaña oriental de Yazdgird (§14.3). No obstante, Elišē utiliza una terminología inadecuada para la identidad de los enemigos persas: en este caso, la denominación “kušān” está basada más en un término territorial que etnográfico y, en cualquier caso, es anacrónica. Además, parece confundir hunos y kušān y, más adelante, heftalitas (§14.6). Por otro lado, si tenemos en cuenta a Prisco, no debemos descartar a los kidaritas (§14.8).

Así pues, ¿cuáles fueron realmente los enemigos de Yazdgird? Existen entre los investigadores dos teorías: o bien, que se tratase de kidaritas (CRIBB 2010:115; FARROKH 2007:214; ZEIMAL 1996:124-5; CHRISTENSEN 1944:287); o bien, de heftalitas (DARYAEE 2012a; LUTHER 1997:110-2; FRYE 1983b:146; TEZCAN 2006:608; DIGNAS, WINTER 2007:36; LITVINSKY 1996:138; KLÍMA 1957:117). Por nuestra parte, sostenemos la teoría de los kidaritas, quienes se habían afianzado en el Ĥorāsān; aunque, según las fuentes chinas, la capital kidarita (= *Da Yuezhi* 大月氏) sería *Boluo* 薄羅 (Balh, gr. Βαλααμ?). No obstante, no debemos olvidar que, durante los conflictos kidarito-persas, los kidaritas se encontrarían en el inicio de un proceso de cambio o conflicto con los heftalitas, quienes estaban asumiendo poco a poco el control de diversas zonas vecinas a ellos, tal y como veremos en capítulos posteriores (§15.1, §16.5, §16.9; para una descripción en profundidad de los kidaritas véase anexo III. Listado etnográfico). Diversos investigadores también han resaltado que los kidaritas son los únicos que son denominados “hunos” por las fuentes bizantinas, “kušān” por las

²¹⁹ Movsēs Xorenac'i III 67 (THOMSON 2006:341).

²²⁰ Isaac de Antioquía *Homiliae* XI 374-380 (GREATREX, LIEU 2002:45).

²²¹ Elišē I p. 9-11 (THOMSON 1982:63-64).

fuentes chinas y “kušān” y/o “hunos” por ellos mismos en sus monedas y sellos, hecho que no debe tomarse como un evidencia etnográfica, sino como muestra de las complicadas relaciones e integraciones entre los diversos grupos asentados en la zona (GRENET 2010:272; CRIBB 2010:114).

Siguiendo el relato de Ehišē encontramos más información. El destino de las tropas reclutadas es el Apar, es decir, el Abaršahr o la región de Nēwšābuhr/Ĥorāsān (sobre el origen del topónimo Abaršahr §1.1). Seguramente fue en el Ĥorāsān donde tuvieron lugar los enfrentamientos, aunque la ciudad-refugio de Yazdgird estaba situada más alejada del campo de batalla, en el Gorgān (§14.3), y bastante más al sur que la demarcación creada por Vahrām V contra los “turcos” (§13.2). Esto nos hace suponer una posible pérdida de control territorial. Además, si tenemos en cuenta otras informaciones, el panorama de las fronteras nororientales y oriental de Yazdgird II es desolador. Según Wan, en la biografía de *Sengbiao* 僧表, monje budista que recorrió Asia Central en el 439, se menciona que el camino de *Jibin* (罽賓, en este caso haría referencia a Gandhāra y no a Qašmīr) a Fulousha 弗樓沙 (sāns. *Puruṣapura*, actualmente Pešāwar) estaba bloqueado.²²² Esto le ha llevado a pensar que, en torno al 439, Yazdgird II estaría en guerra con los aḡḡan de Khīngīla (WAN 2012:257-8, 283). Así pues, no es de extrañar que los magos aconsejaran a Yazdgird centrar su interés en esas regiones, ya que el monarca persa mantendría conflictos en el este durante la mayoría de su reinado y nunca consiguió una victoria efectiva que pacificase la zona.

Otro hecho que nos narra Ehišē es el reclutamiento de tropas en las regiones transcaucásicas. Sabemos que Vartan participó como miembro del destacamento armenio (§14.3.2) y los *lp'ink'* (habitantes del sur del Cáucaso); los *tsawdēik'* (situados al este de los albanos, cerca del río Kurá); los *korduik'* (los habitantes de Corduene, al norte de Mesopotamia) y los *aldznik'* (localizados en Arzanene, al sur de la Gran Armenia en la orilla izquierda del Tigris) fueron acompañados también por los georgianos, los albanos y otros.

14.3. PRIMERA CAMPAÑA ORIENTAL DE YAZDGIRD Y LA CONSTRUCCIÓN DE KŪMĪS / ŠAHRESTĀN-Ī YAZDGIRD (441/2-448/9).

14.3.1. Elišē.

Yazkert, con su ejército, ataca el reino de los hunos, también llamados kušān. No obstante, después de dos años de prolongados combates, Yazkert no ha conseguido vencerlos. Así pues, decide renovar sus tropas y asentarse en la región, después de construir una ciudad. Esta campaña oriental persa tuvo lugar desde el cuarto hasta el undécimo año del reinado de Yazkert. Finalmente, la resolución del conflicto queda a favor del monarca sasánida, ya que el rey de los hunos había sufrido gran devastación en sus tierras por parte de los persas. Además, el monarca persa celebra que los *xaylandurk'* ya no penetren por el paso de Čōr.²²³

14.3.2. Łazar P'arpec'i.

Vartan, líder de la revuelta armenia contra Persia, había luchado antes de su muerte como parte del ejército persa en Marvīrot, consiguiendo grandes gestas.²²⁴

²²² *Shinzan Zokuzokyo* 77:358b (WAN 2012:257-258).

²²³ Ehišē I p. 11-12 (THOMSON 1982:66).

²²⁴ Łazar P'arpec'i §44 [79] (THOMSON 1991:124).

14.3.3. *Karkā d-Bēt Slōk*.

Yazdegerd se dirigió a la tierra de Tšōl, subyugó al rey de la zona y construyó una ciudad llamada Šahrestān-ī Yazdegerd.²²⁵

14.3.4. *Šahrestānīha ī Ērānšahr*.

Yazdgird, hijo de Šābuhr, construyó Kūmīs durante la invasión de Čōl, en la frontera de *Wērōy-pahr*.²²⁶

© En *Šahrestānīha ī Ērānšahr* existe un error de identificación del rey, ya que hace de Yazdgird hijo de Šābuhr, en referencia a Yazdgird I; no obstante, la filiación correcta de Yazdgird sería la de hijo de Vahrām V (DARYAEE 2002b:40). Además, la *Karkā d-Bēt Slōk* nos confirma la identidad de Yazdgird II como fundador de la ciudad.

Antes de tratar Kūmīs y Šahrestān-ī Yazdegerd, se debe discutir la localización de Čōl, ya que afecta a la información proporcionada por la *Šahrestānīha ī Ērānšahr* y puede confundir la ofrecida por la *Karkā d-Bēt Slōk*. En el pasaje, el término Čōl parece indicar la región situada al oeste del mar Caspio, en el Cáucaso; y, de ahí, la mención a *Wērōy-pahr*, antigua denominación de Darband (sir. *Wirōpahrg*; arm. *Iwroy Pahak*; part. *wryšn* [ŠKZ 2.2.3], DARYAEE 2002b:40). No obstante, Čōl también se utiliza para una región situada en el Gorgān y creemos que es justo ese punto geográfico al que se hace referencia realmente, descartando así la asociación propuesta con Torpakh-kala (conjunto fortificado cerca de Darband, ALIEV *et al.* 2006:144). Existía lo que en árabe se llamaba “la puerta de Šūl”, un paso natural que permitía el paso a los nómadas a través de Dahestān y Gorgān. El nombre de Čōl/Šūl también se ha utilizado como nombre familiar o tribal (BOSWORTH 1999:113 n. 290). Marquart relaciona el origen de la palabra con el turco *čöl* “estepa, arena, desierto” y lo une a una tribu o rey (quionita o heftalita) asentado/a al norte del Gorgān (MARQUART 1901:51, 56, 73). Von Gutschmid (1880:736) liga el nombre de Šūl con el nombre en chino (*Sulu* 蘇祿) del qayan de los turcos orientales, Suluk, que reinó entre el 717 y el 738. A esto se une la localización de Kūmīs y Šahrestān-ī Yazdgird, las cuales debemos entender como sinónimos, es decir, como una sola ciudad. La construcción (o restauración) de la ciudad se cree que tuvo lugar en la antigua Hecatompilos (actualmente Šahr-e Qūmes, POTTS 2014:136), entre Semnān y Dāmġān, y quizás estaría en relación con la provincia creada por Yazdgird en Gorgān, llamada Ērān-Xwarrāh-Yazdgird (SCHINDEL 2004:386 n. 1693). Por otra parte, Ehišē localiza el foco del conflicto en el Apar/Horāsān (§14.2) y Łazar especifica que una batalla tuvo lugar en Marvirot, es decir, Marv-Rūd, ciudad supuestamente fundada por Vahrām V en su lucha contra los turcos y situada a unos 250 km. de Marv, a orillas del río Morġāb (§13.2).

La ciudad creada por el monarca persa tendría una función muy importante: serviría como base de operaciones para las largas campañas contra los enemigos orientales de Yazdgird II (sobre la identificación de estos §14.2). Según la información de Ehišē, Yazdgird pasó largo tiempo en el este, desde el cuarto al undécimo año de su reinado (ca. 442-449, MARQUART 1901:56), y muy posiblemente este hecho influyó en la cantidad de acuñación monetaria de este rey que se emitió bajo la abreviatura GW Gurgān (SCHINDEL 2004:386). Además, se han encontrado unas pocas monedas acuñadas por Yazdgird II en Marv, hecho que podría significar una corta o inestable posesión de la ciudad o de la región hasta ese punto (SCHINDEL 2006:680). Otro factor que puede estar relacionado con los conflictos de Yazdgird y la expansión kidarita en el este es la falta

²²⁵ *Karkhā dh Bēt Slōkh* f. 68 (HOFFMANN 1880:50).

²²⁶ *Šahrestānīha ī Ērānšahr* §18 (DARYAEE 2002b:18).

de embajadas sogdianas a China, hecho que se produjo entre el 441 y el 457, y que podría implicar un avance kidarita o heftalita en Sogdiana (DE LA VAISSIÈRE 2005b:108 y YU 2014b:40, respectivamente), pese a que *Mimi* 迷密 (= Panjikant) envió una embajada a los *Wei* en el 451.²²⁷

Pese a que Elišē otorga un desenlace favorable a los persas, su afirmación parece más cauta que la de la *Karkā d-Bēt Slōk*, que concede a Yazdgird la gloria de haber sometido al rey de Tšōl. Además, Elišē menciona la alegría por la falta de incursiones de los xaylandurk' (pertenecientes –quizás– a los hunos caucásicos, MARQUART 1901:97-8) a través del paso de Čōr, cerca de Darband.

14.4. ATILA VALORA LA POSIBILIDAD DE ATACAR PERSIA (448/9).

14.4.1. Prisco.

Durante la embajada de Prisco al huno Onegesio (tu. *On-iyiz*; lat. *Onegesius*; gr. Ὀνηγήσιος), otros embajadores romanos le explican al autor las intenciones expansionistas de Atila: “ningún otro gobernador de Escitia o de algún otro territorio nunca había conseguido tanto en tan poco tiempo; hasta el punto que él [Atila] gobernaba las islas del Océano además de toda Escitia y forzó a los romanos a pagarle tributo. Él, aspirando a algo más que sus éxitos presentes, quería atacar a los persas para expandir su imperio, [ya que] la tierra de los medos no se encuentra a mucha distancia de Escitia y los hunos no son desconocedores la ruta”.²²⁸ Rómulo, designado *comes* y abuelo materno de Rómulo Augusto (MARTINDALE 1980:949), explica a la embajada romana la anterior incursión de Básic y Kúrsic en territorios persas y como los hunos eran conocedores de una ruta ventajosa para viajar a Persia (§11.1.6); por lo que, “si Atila quería ir allí, él no se fatigaría ni tendría un camino muy largo. De esta manera dominaría y obligaría a pagar tributo a medos, partos y persas, ya que le asistía una gran fuerza militar, a la cual ningún pueblo podía hacer frente”.²²⁹

© Atila (gr. Ἀττίλας; lat. *Attila*) fue rey de los hunos junto a Bleda (gr. Βλήδας, lat. *Bledas*) desde el 434 –tras la muerte de Rua (gr. Ρούγας; lat. *Ruga*, *Rua*)– hasta aproximadamente el 445 y rey en solitario desde el asesinato de Bleda hasta su propio fallecimiento en el 453. Se han propuesto diversas hipótesis sobre el origen del nombre de Atila: [1] del tu. *Ātl* > gr. Ἀττήλ?, nombre del río Volga [PRITSAK 1956; GOLDEN 1992:90]; o bien, [2] del gótico *atta* padre + *-ila* sufijo de diminutivo [MAENCHEN-HELFFEN 1973:386]. Sobre otras etimologías propuestas véase MAENCHEN-HELFFEN 1973:386-7.

Atila llevó al imperio huno a su máxima expansión. Según Prisco, las tierras dominadas por los hunos se extendían desde las llamadas islas del Océano (gr. ἐν τῷ Ὠκεανῷ νήσων), es decir, en el océano glacial o ártico, hasta Escitia y las estepas de

²²⁷ *Weishu* 102 (YU 2014a:613).

²²⁸ Prisc. frag. 11, 2 (ed. BLOCKLEY 1983 [reimp. 2007]:276.590-599): οὐπω γὰρ <τῷ> τῶν πόποτε τῆς Σκυθικῆς ἢ καὶ ἐτέρας ἀρξάντων γῆς τοσαῦτα ἐν ὀλίγῳ κατεπράχθη, ὥστε καὶ τῶν ἐν τῷ Ὠκεανῷ νήσων ἄρχειν καὶ πρὸς πάσῃ τῇ Σκυθικῇ καὶ Ῥωμαίους ἔχειν ἐς φόρου ἀπαγωγὴν. ἐφιέμενον δὲ πρὸς τοῖς παροῦσι πλειόνων καὶ ἐπὶ μείζον αὐξόντα τὴν ἀρχὴν καὶ ἐς Πέρσας ἐπιέναι βούλεσθαι [...] μὴ πολλῶ διαστήματι τὴν Μήδων ἀφεστάναι τῆς Σκυθικῆς· οὐδὲ γὰρ Οὐννοὺς ἀπείρους τῆς ὁδοῦ ταύτης εἶναι [...].

²²⁹ Prisc. frag. 11, 2 (ed. BLOCKLEY 1983 [reimp. 2007]:278.615-619): τὸν οὖν Ἀττίλαν ἐπ' αὐτὴν ἰέναι βουλόμενον οὐ πονήσειν πολλὰ οὔτε μακρὰν ἀνύσειν ὁδόν, ὥστε καὶ Μήδους καὶ Πάρθους καὶ Πέρσας παραστήσεσθαι καὶ ἀναγκάσειν ἔλθειν ἐς φόρου ἀπαγωγὴν· παρεῖναι γὰρ αὐτῷ μάχιμον δύναμιν, ἣν οὐδὲν ἔθνος ὑποστήσεται.

Eurasia Central, en las orillas del Mar Negro, considerado ya desde Heródoto como la tierra de los escitas o nómadas. Atila, además, consiguió ampliar las fronteras hasta el Danubio, hecho que provocó diversos conflictos con Roma y amenazó gravemente la estabilidad del imperio romano. El tributo al que Prisco hace referencia es el pacto entre Teodosio II y los hunos del 434, que favoreció enormemente a estos últimos.

Por otra parte, no existe ningún otro indicio de que Atila quisiera atacar Persia, ya que su interés se centró en expandirse hacia occidente. No se puede descartar que los hunos asentados al norte del Cáucaso realizaran alguna pequeña incursión en territorio persa durante el reinado de Yazdgird II, pero dudamos que fuese por órdenes directas de Atila o que tengan algo que ver con Vaxt'ang y los osetas (§ 14.5, 14.9).

La suposición romana de una posible sumisión persa a los hunos es expresada utilizando diversos gentilicios (gr. καὶ Μήδους καὶ Πάρθους καὶ Πέρσας), que sirven para dar a entender que toda Persia caería bajo el embiste huno.

14.5. LOS *OSETAS REALIZAN UNA INCURSIÓN EN TIERRAS GEORGIANAS (C. 449).

14.5.1. *K'art'lis C'xovreba*.

Cuando el rey Vaxt'ang tiene diez años, los osetas irrumpen en Georgia (^{PV} entrando por Darband) y se propagan desde el nacimiento del río Mtkuari (^{PV} Kur) hasta Xunan. Los osetas devastan las llanuras, excepto los valles de K'art'li, Kaxet'i, Klarjet'i y Egrisi. Además, no atacan las fortificaciones, exceptuando la de Kasp, momento en el que secuestran a la pequeña Miranduxt, hermana de Vaxt'ang, de tan solo tres años. Los osetas arrasan Ran y Movakan (^{PV} Movkan y Ğan) y se marchan a Osetia por Daruband, aprovechando que sus habitantes les dejan pasar.²³⁰

© El rey Vaxt'ang es Vaxt'ang Gorgasal (r. 447-522?, < air. *v r ka-tanu- “que tiene cuerpo de lobo”; posiblemente mencionado en las fuentes griegas como Γουργένης), monarca georgiano de la dinastía de los cosróidas. Tanto en este pasaje como en el de la venganza contra los osetas (§14.9) se puede observar como la figura de Vaxt'ang es idealizada, tratándose pues de relatos semi-legendarios, basados ligeramente en las gestas del rey persa Vahrām V (ALEMANY 2000:316). Mientras que no negamos que se produjeran incursiones por los pasos caucásicos (Darial, Ğōr/Darband y, en todo caso, no serían los anacrónicos osetas, sino alanos, RAPP 2014:283), no creemos que sea conveniente ligar estas penetraciones con los planes de ataque de Atila (§ 14.4) ni dar por hecho un ataque huno en el 448 (aunque así lo recogen SCHINDEL 2004:385-6 y MARQUART 1901:96). Curiosamente, Elišē menciona que el rey persa se congratula del cese de incursiones de los xaylandurk' a través del Cáucaso, aunque parece referirse a penetraciones sistemáticas y no a un solo ataque (§ 14.3).

La *K'art'lis C'xovreba* informa de una entrada por el paso de Darial (y no por Darband como menciona *PV*) y la llegada a la fortaleza de Xunan/Mtueri, situada a orillas del río Kurá. Los incursores se dirigen hacia el este, arrasando los territorios vecinos a la Albania Caucásica (Ran y Movakan) y obviando los territorios georgianos transcaucásicos hasta el Mar Negro, y finalmente volverían a casa por Darband, que sería el paso más cercano para atravesar el Cáucaso. La fecha de este hecho es relativa: se cree que Vaxt'ang nació en torno al 439 y si la incursión sucedió mientras él tenía diez años, el año de dicha penetración sucedería *circa* el 449 (TOUMANOFF 1963:362-3).

²³⁰ *K'art'lis C'xovreba* georg. 145-146/arm. 75 (THOMSON 1996:161).

14.6. SEGUNDA CAMPAÑA ORIENTAL DE YAZDGIRD (449-450).

14.6.1. Elišē.

Poco después de la finalización de la primera campaña, Yazdegerd crea un ejército y ataca la tierra de los t'etalk'/Itaľakan. El rey kušān decide retirarse y no enfrentarse a los persas, hecho que los sasánidas aprovechan para saquear tierras, ciudades y fortalezas de los kušān y hacerse con la victoria.²³¹

No obstante, al poco tiempo, llegan malas noticias a Yazdegerd: un destacamento kušān se ha separado de los enemigos y ha causado multitud de daños en tierras persas. El monarca sasánida no duda en ir personalmente a someter a sus enemigos²³², pero debe dar órdenes para que parte del ejército se desplace al oeste, donde la rebelión de Vartan ha comenzado.²³³ Posteriormente, las tropas enviadas a los hunos también vuelven como soporte militar contra la causa armenia.²³⁴

© Esta segunda campaña parece estar compuesta de pequeños episodios. El primero de ellos es la gran victoria persa contra los kušān (sobre la identificación de estos §14.2). Thomson corrige Itaľakan como t'etalk', es decir, los heftalitas/hep't'alk' (THOMSON 1982:72 n. 2 a la p. 18). A partir de esta corrección, muchos investigadores creen que los enemigos de estas campañas persas fueron los heftalitas, pero no hemos encontrado ningún argumento –aparte de la mención del autor armenio– que apoye esta teoría. Otro problema surge de este pasaje, ya que los investigadores que leen Itaľakan han relacionado este etnónimo con la región de Tālaqān o la ciudad de Tāloqān, ambas en el norte de Afganistán (bibliografía en ruso, extractada en KURBANOV 2010:149-50). Los enfrentamientos posteriores a la victoria sasánida parecen ir en detrimento de los persas, hecho que finalmente acabó con la derrota sasánida de la tercera campaña (§14.8).

14.7. PARTICIPACIÓN DE LOS HUNOS EN LA REBELIÓN ARMENIA (450-451).

14.7.1. Elišē, Łazar P'arpec'i y Movsēs Dasxuranc'i.

Después de un primer enfrentamiento armeno-persa en Xaľxaľ, en la provincia de Utik', los armenios se apoderan de los pasos caucásicos (Čōl) que estaban bajo dominio sasánida y nombran a Vahan, familiar del rey albano, como procurador de esas tierras. Vahan, además, es enviado como embajador a los hunos y a los pueblos aliados de los hunos, con quienes firma un tratado de alianza.²³⁵ No obstante, en el año 451, los hunos aparecen como parte del ejército persa en la batalla de Avarayr.²³⁶

A partir de aquí existen divergencias entre Elišē y Łazar. Según el primero, una vez hubo finalizado la guerra en la batalla de Avarayr y Vartan hubo sido abatido (451), los armenios pidieron a los hunos que iniciaran un ataque contra los persas. Seguidamente, los hunos destruyeron algunas regiones sasánidas, algunos fuertes y se apropiaron de botín.²³⁷ El rey persa fue informado de que Vasak, príncipe del Siunik' que se había

²³¹ Elišē II p. 18 (THOMSON 1982:72).

²³² Elišē II p. 49 (THOMSON 1982:100-101).

²³³ Elišē II p. 51 (THOMSON 1982:102).

²³⁴ Elišē III p. 70 (THOMSON 1982:121).

²³⁵ Elišē III p. 75-78 (THOMSON 1982:126-130). Łazar P'arpec'i §35 [66] (THOMSON 1991:108). Movsēs Dasxuranc'i II 2 (DOWSETT 1961:65-68).

²³⁶ Elišē V p. 115-116 (THOMSON 1982:168).

²³⁷ Elišē VI p. 127-129 (THOMSON 1982:180-181).

pasado secretamente al bando persa, había hecho pactos con los hunos, en concreto con el huno Heřan, quién había matado muchas de las tropas persas asentadas en Albania después de rebelarse contra éstos. Según Łazar, Vasak podía asegurarse la participación huno, ya que como *marzban* mantenía estrechas relaciones con ellos.²³⁸

© Yazdgird da inicio a la persecución de los cristianos y a una represión en tierras transcaucásicas en el 450. Este hecho provoca una rebelión en la zona, encabezada por Vartan y los armenios, que se encuentran posicionados cerca de Darband. Este conflicto es narrado detalladamente por los autores citados y algunos más (como Asořik²³⁹ y Step'annos Orbelean²⁴⁰), aunque nosotros solamente nos centraremos en el papel de los hunos.

De los pasajes se puede extraer el marcado carácter mercenario de los hunos o de diferentes grupos nómadas asentados en el Cáucaso. Resulta extraño que Vahan, el enviado de los armenios, pactase con los hunos y que, poco después, estos aparezcan como parte del ala derecha del ejército persa. Así pues, seguramente, los hunos que apoyaban a los armenios no serían los mismos que los hunos aliados de los persas, sino que cada grupo (designado con el término general de *Honk'*, "hunos") elegiría a quién apoyar basándose en su beneficio propio (ya fuera económico o territorial). Además, Vasak se vanagloria de ser amigo de diferentes generales hunos y de poder conseguir que estos se inmiscuyan en las batallas a cambio de dinero y tributos. Obviamente, a los hunos con los que contacta Vahan no les interesa la presencia militar y defensiva persa en Darband (fue precisamente bajo el reinado de Yazdgird II que se fortificó esta plaza, §14.10) y buscarían la oportunidad de conseguir botín de los sasánidas. Por otro lado, a los hunos de Vasak parece importarles solamente el beneficio económico que podrían extraer de una campaña contra los persas (no solo por el pillaje conseguido de tierras persas, sino también por el pago de sus servicios). Mientras que Łazar solo manifiesta la voluntad de Vasak de pactar con los hunos contra Persia, Eliřē narra un episodio donde Heřan y el rey del Bařasakan (al sur del río Kurá y Aras), que seguramente no sería huno, ataca a persas, griegos, armenios, georgianos y albanos.

14.8. TERCERA CAMPAÑA ORIENTAL DE YAZDGIRD (453-456/7?).

14.8.1. Eliřē.

En el decimosexto año de su reinado, Yazkert lanza una tercera acometida contra los kuřān y, para ello, se dirige al Apar hasta Niwřapuh. No obstante, Bēř, un huno de origen noble de los xaylandurk', informa a los kuřān de las intenciones persas. Finalmente, los kuřān derrotan a los persas y devastan territorios sasánidas.²⁴¹

14.8.2. Łazar P'arpec'i.

Después de dieciséis años de reinado, el monarca persa emprende una campaña contra los kuřān y se presenta en el Apar, hasta Niwřapuh, acompañado por cautivos armenios presos en Vrkan. Yazdegerd es vencido vergonzosamente por los kuřān, cuya táctica militar de evitar enfrentamientos frente a frente y realizar ataques a las alas del ejército sasánida consigue mermar las tropas persas e imposibilitar la campaña.²⁴²

²³⁸ Eliřē VI p. 134 (THOMSON 1982:185). Łazar P'arpec'i §45 [83] (THOMSON 1991:129).

²³⁹ Asořik II 2 (DULAURIER 1883:111-112).

²⁴⁰ Step'annos Orbelean XVII (BROSSET 1864:85-81,119).

²⁴¹ Eliřē VII p. 141-142 (THOMSON 1982:192-193).

²⁴² Łazar P'arpec'i §48 [86-87] (THOMSON 1991:133).

14.8.3. Prisco.

Después de la primera invasión romana de la Cólquida y durante la preparación de la segunda (*ca.* 456), Gubazes I (gr. Γουβάζης/Γουβάζης), el rey de los lazos (la antigua Cólquida), envía una embajada a Yazdgird II, pero “el monarca parto, como estaba en guerra contra los hunos llamados kidaritas, se quitó de encima a los lazos que se refugiaban con él”.²⁴³

© Mientras que los autores armenios nos datan el inicio de esta tercera campaña entre los años 453/4, Prisco nos informa de que en torno al 456 Yazdgird seguía ocupado en el este contra los hunos kidaritas (sobre la identificación de los enemigos del monarca persa §14.2.). Los persas, que parecen mantener el dominio sobre Gorgān, son derrotados en la zona del Ḥorāsān cercana a Nēwšābuhr, región bajo control kidarita. Es destacable que, siendo esta la tercera campaña, los límites de la zona de combate sean muy similares a los del inicio del conflicto. Por otra parte, hay que tener en cuenta que el poder de los heftalitas era cada vez mayor, ya que comenzaron a apropiarse de tierras kidaritas como algunas zonas de Bactriana, Sogdiana y Toḥārestān, además de enviar su primera embajada al emperador chino *Wen(cheng)* 文(成) (452-465) de los *Tuoba Wei* 拓跋魏 en el 456²⁴⁴ (DE LA VAISSIÈRE 2003 [2007]:121, 124; ENOKI 1959:2). Un año antes, en el 455, los persas envían su primera embajada tributaria documentada en las fuentes chinas al mismo rey, según informa el *Weishu* (ECSEDY 1979:155).²⁴⁵ Esta delegación ha sido vista como un intento persa de granjearse el apoyo chino contra los kidaritas, puesto que China ya había conseguido dominar zonas extensas e importantes de Asia Central, como Qarašahr o Kuča, y se había establecido como un gran poder en Asia después de sus luchas internas (HARMATTA 1971:371).

No disponemos de más información sobre la figura de Bēl, posiblemente un huno caucásico (arm. *xaylandurk'*) enrolado en las tropas persas. Según los autores armenios, el final de la contienda acaba con una contundente victoria kušān y no es descartable que quizás también con la entrega de un tributo. Tal y como veremos en el punto §16.5, Prisco menciona un tributo que los persas debían pagar a los hunos kidaritas, aunque la negativa de Yazdgird II a cumplir lo estipulado degenera en un conflicto entre persas y kidaritas, el cual es heredado posteriormente por Pērōz.

Sobre la guerra de lazo-romana, se ha propuesto que Vaxt'ang I (447-522, §14.5), rey georgiano, lucharía en el oeste de Georgia, como vasallo sasánida y quizá en substitución de una ayuda persa directa en el conflicto (TOUMANOFF 1963:363).

14.9. VAXT'ANG ATACA A LOS OSETAS COMO VENGANZA POR SU INCURSIÓN DEL 449 (C. 454-455).

14.9.1. K'art'lis C'xovreba.

Vaxt'ang, con quince años de edad, convoca un consejo de nobles de K'art'li y los exhorta a atacar Osetia, como respuesta a la incursión del 449. La junta aprueba la resolución de Vaxt'ang y el *spaspet* Juanšer intenta persuadir a Vaxt'ang para que no

²⁴³ Prisc. frag. 33, 1 (ed. BLOCKLEY 1983 [reimp. 2007]:336.10-12): ὁ μὲν τῶν Πάρθων μόναρχος, ὡς πολέμου αὐτῶ συνισταμένου πρὸς Οὐννοὺς τοὺς Κιδάριτας καλουμένους, ἀπεσείσατο παρ' αὐτὸν τοὺς Λαζοὺς καταφεύγοντας.

²⁴⁴ *Weishu* 5 (YU 2014a:647). *Tongdian* 193 (YU 2014a:646-647).

²⁴⁵ *Weishu* 5 (YU 2014a:619 n. 224).

participe de forma directa en el conflicto como general del ejército. No obstante, Vaxt'ang se muestra reacio a esta idea y decide ir al campo de batalla.

Se inician los preparativos de la ofensiva y 100.000 caballeros y 60.000 soldados acampan en Muxnar y Xerk, a ambos lados del Aragvi. Vaxt'ang pide ayuda a su tío Varaz-Bakur (^{PV.} Varzabak), *erist'avi* de Ran, y éste ofrece 12.000 caballeros (^{PV.} hombres armados). Además, Vaxt'ang cuenta con tropas auxiliares persas. Antes de marchar de Mc'xet'a, el rey coloca como regentes a su madre y a su hermana, Sagduxt y Xuaranje. Una vez emprendido el camino a Osetia y ya con dieciséis años, Vaxt'ang recibe en la ciudad de T'ianet'i (^{PV.} T'ianet') a todos los reyes del Cáucaso y a sus 50.000 caballeros (^{PV.} habitantes del Cáucaso) y todos juntos cruzan el paso de Darialan. Los reyes osetas, que se han aliado con los Xazaret'i, se encuentran con los georgianos en las riberas del río Aragvi de Osetia (^{PV.} Arag). Durante siete días tienen lugar diversos combates singulares; uno de los más destacados es el del gigante jázaro T'arxan (^{PV.} T'arxan) y el persa P'arsman-P'arux (^{PV.} P'arsman-P'axur), que acaba con la muerte de este último. Vaxt'ang decide enfrentarse a T'arhan y, contra todo pronóstico, vence al jázaro. Al día siguiente, Baqat'ar, un gigante oseta, se mide en duelo contra Vaxt'ang y también es abatido por el georgiano. Después de este combate, se inicia la carga contra los osetas. El enfrentamiento acaba con una rotunda victoria georgiana y el rey y los suyos devastan Osetia hasta P'ačaniket'i y Ĵik'et'i (^{PV.} BaĴanet' y Ĵik'et', al sur de Ap'xazia). Los reyes osetas se resguardan en sus fortalezas caucásicas y, finalmente, pactan la paz con los embajadores georgianos (^{PV.} los reyes osetas envían mensajeros a Vaxt'ang): los osetas devuelven a Miranduxt y liberan a 350.000 georgianos capturados en el 449 a cambio de 30.000 osetas. No obstante, Vaxt'ang mantiene cautivos a 650.000 osetas sin contar a los P'ačaniks y Ĵiks.

Este conflicto dura cuatro meses, tras los cuales Vaxt'ang despacha a las tropas persas y caucásicas con numerosos regalos.²⁴⁶

© Tal y como mencionamos en el punto §14.5, el relato de la lucha de Vaxt'ang Gorgasal contra los osetas/alanos es una narración semi-legendaria y, en este caso, los combates singulares del rey georgiano contra los gigantes jázaros y osetas recuerdan a la leyenda de David y Goliat (ALEMANY 2000:317 n.1). Por lo tanto, la historicidad de estos pasajes es muy dudosa.

La *K'art'lis C'xovreba* nos sitúa los combates durante el decimoquinto y decimosexto año de vida de Vaxt'ang, es decir, en torno al 454-5, aunque Toumanoff (1963:363) alarga los conflictos entre el 455 y el 458. Los enemigos georgianos serían los osetas y los jázaros, dos pueblos que no se corresponden con la cronología de Vaxt'ang. Pese a que la ofensa del 449 había sido contra Georgia, Vaxt'ang logra que se unan a su causa diversos reyes caucásicos y los persas, con los cuales se encuentra al noreste del río Aragvi, en T'ianet'i, para cruzar el paso de Darial. Después de encontrarse los dos bandos, tienen lugar una serie de combates singulares. El primero de ellos acaba con la muerte del persa P'arsman-P'arux a manos de T'arxan (> atu. *tarqan, tarĵan* 𐌆𐌔𐌆 [nombre propio o título turco equivalente a "general"] o escit.-alan. **tarqān* juez [ALEMANY 2000:328 §9.28; GOLDEN 1980a:210-3]; arm. *T'arxan*; mong. *Darqan*; np. *Tarxān*; ár. *Ṭarĥān*; chin. *Dagan* 達干), aunque este último es finalmente abatido por el monarca georgiano. Seguidamente, Vaxt'ang vence al oseta Baqat'ar (< atu. *bayatur*; os. *Bäqätar*/Πακαθαρ; proto-bulg. *Bayatour*; ár. *Bagātar*; chin. *Baduer* 拔都兒 [ALEMANY 2000:325 §9.14; GOLDEN 1980a:155-6]).

²⁴⁶ *K'art'lis C'xovreba* georg. 147-157/arm. 75-78 (THOMSON 1996:162-172).

Después de estos combates, Vaxt'ang arremete contra los alanos hasta las tierras ciscaucásicas de los pechenegos/patzinakos y los cherqueses/circasianos. Los pechenegos, habitantes del P'ačaniket'i, son una horda túrquica asentada al norte del mar de Azov, aunque su origen se sitúa en Asia Central, de donde fueron expulsados por una coalición de turcos oğuzes, qarluqs y kimaks en torno al siglo VIII y mediados del siglo IX (GOLDEN 2003 [I]:64; PRITSAK 1975:213). Por tanto, es cronológicamente inaceptable su presencia en siglo V y podría tratarse de un reflejo de la época del autor. Por otro lado, los cherqueses, habitantes de Ĵik'et'i, eran una población asentada en el noroeste del Cáucaso, en Circasia, aunque no podemos datar su cronología con seguridad.

TESTIMONIOS DE CRONOLOGÍA INCIERTA

14.10. FORTIFICACIÓN DEL CÁUCASO.

14.10.1. Lewond.

En el 717, los árabes comienzan a destruir Darband hasta que encuentran una inscripción con la siguiente leyenda: “El autócrata emperador Marciano ha construido esta ciudad y estas torres con gran dispendio de su tesoro. En un futuro, los hijos de Ismael lo destruirán y lo volverán a construir con su propio tesoro”.²⁴⁷

14.10.2. Mas'ūdī.

El autor árabe nos informa de que Yazdegerd construyó una muralla de ladrillos y tierra en el distrito de Bāb al-Abwāb y en el sur del Cáucaso.²⁴⁸

© Pese a que la construcción de Darband (ár. *Bāb al-Abwāb*) se atribuye a Kavād I y Husrav I, todo parece apuntar a que Yazdgird II fue el primer rey persa en impulsar la construcción de un muro fronterizo en la zona. Las prospecciones arqueológicas demuestran que esta barrera defensiva sería en un primer momento de adobe y, posteriormente, de piedra. Es precisamente ese primer estadio en adobe el que se atribuye a Yazdgird II, datándose en el segundo cuarto o en la mitad del siglo V (ALIZADEH 2014:98; GADJIEV 2008:2; ALIEV *et al.* 2006:144; SCHINDEL 2004:386; KUDRYAVTSEV 1976:87-92; KUDRYAVTSEV 1978:250-51). Kettenhofen, por otro lado, no descarta la posibilidad de que la obra de Yazdgird II fuera la reconstrucción de otro muro anterior y, a su vez, le parece poco probable el relato de Lewond sobre la participación romana (KETTENHOFEN 2011). No obstante, Gadjiev da validez a la inscripción, argumentado que Marciano colaboraría en la reconstrucción de Darband después de los conflictos armenio-persas del 450-451 (GADJIEV 2008:144-5).

Gracias a la información que nos aporta la arqueología, se puede determinar que la fortificación de Darband por Yazdgird II constaría de un muro de adobe, que se iniciaría en la costa del Mar Caspio hasta llegar al interior de las montañas caucásicas. Además, se construiría también una ciudadela en las montañas (GADJIEV 2008:144-5). Pero el monarca persa no solo fortificó el Cáucaso, sino también la planicie de Mogán, situada

²⁴⁷ Lewond VI (CHAHNAZARIAN 1856:38).

²⁴⁸ Mas'ūdī 24 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:193).

actualmente entre los límites de Irán y Azerbaiyán. Se tiene constancia arqueológica de que el inicio constructivo de los complejos defensivos en esta llanura se debe a Yazdgird, como por ejemplo el asentamiento de Ultan Qalasi. No obstante, la ampliación de esos puestos defensivos también tuvo lugar bajo Kavād I y Husrav I (ALIZADEH 2011:74). El principal objetivo de estas obras era, sin duda, protegerse de los ataques procedentes del norte con muros y torres militares. No obstante, durante la construcción de las defensas también se tuvo en cuenta un factor económico: se habilitaron canales de riego para fomentar la agricultura y, de esa manera, asegurar el sustento tanto para los civiles asentados en la zona como para las fuerzas militares encargadas de la vigilancia.

14.11. *OHRMAZD / PĒRŌZ, REY DEL SIĞISTĀN.*

14.11.1. **Ṭabarī.**

Hurmuz tenía el título de rey del Siğistān antes de ser coronado rey de Persia.²⁴⁹

14.11.2. **Bal'amī.**

Mientras reinaba Yazdegerd, éste envió a Fīrūz al Sīstān y mantuvo a Hormozd a su lado.²⁵⁰

14.11.3. **Mīrḥōnd.**

Yazdegerd decide nombrar a Fīrūz como gobernador del Nīmrūz.²⁵¹

© Pese a las informaciones discordantes de Bal'amī y Mīrḥōnd, todas las obras de referencia que hemos consultado otorgan el título de rey del Sīstān/Siğistān a Ohrmazd (sobre esta titulación § 5.2). No conocemos los motivos del cambio de identidad en los autores persas, pero podría tratarse de un error de transmisión. Desafortunadamente, no nos han llegado monedas de Ohrmazd que ayuden a confirmar su titulación.

La región de Nīmrūz se encuentra dentro del propio Siğistān; por lo tanto, Mīrḥōnd hace referencia al mismo hecho.

²⁴⁹ Ṭabarī (I):871 (BOSWORTH 1999:107).

²⁵⁰ Bal'amī II 23 (ZOTENBERG 1869:127).

²⁵¹ Mīrḥōnd I/2:363(REHATSEK 1892:363).

15. OHRMAZD III²⁵² (457-459)

15.1. PARTICIPACIÓN HEFTALITA EN EL CONFLICTO DINÁSTICO ENTRE OHRMAZD III Y PĒRŌZ (457-459).

15.1.1. Ṭabarī y *Nihāyat al-Arab*.

Ṭabarī relata en dos ocasiones los enfrentamientos de Hurmuz y Fayrūz (ie. Pērōz). En la primera versión, Hurmuz adopta el título de rey de Persia después de la muerte de su padre, Yazdegerd II. Su hermano, Fayrūz, huye del país y busca refugio con los heftalitas (^{N. al-A.} en Kābul). Una vez allí, Fayrūz solicita al rey heftalita una ayuda militar para combatir a su hermano Hurmuz. Después de conceder a los heftalitas al-Ṭālaqān (^{N. al-A.} que se sitúa más allá de Balḥ), Fayrūz recibe un ejército con el que derrota y mata a su hermano Hurmuz, asumiendo así el puesto de monarca.²⁵³ En la segunda versión, Fayrūz encarcela y mata a su hermano y a tres familiares más con tropas procedentes del Ḥurāsān y con hombres llamados del Ṭuḥāristān y regiones adyacentes.²⁵⁴

15.1.2. Dīnawarī.

Hurmazd reclama el trono persa para sí y Fayrūz, que es un año mayor que su hermano, huye refugiándose en la tierra de los heftalitas, es decir, Tuḥāristān Ṣagāniyān, Kābulistān y las zonas colindantes con el Gran río que limitan con Balḥ. Fayrūz jura ante el monarca heftalita que el trono debe ser suyo por ser el mayor y el rey le concede 30.000 hombres, bajo la condición de que Tirmid̄ se convierta en la frontera entre sus respectivos territorios. Fayrūz hace la guerra a Hurmazd, pero finalmente le perdona la vida aunque le arrebató el poder.²⁵⁵

15.1.3. Ferdūsī.

Yazdegerd II instaura a Hormozd como su sucesor, aunque es más joven que Pīrūz. Éste último, lleno de envidia y junto con algunos grandes de Persia, se dirige al rey de los heftalitas, que es uno de los reyes de Čagān y se llama Faḡānīš. Una vez ante el soberano heftalita, Pīrūz le pide un ejército para luchar contra su hermano y Faḡānīš propone un intercambio: él le facilitará 30.000 hombres al persa, si éste le otorga a

²⁵² No se han encontrado ejemplares numismáticos de Ohrmazd III.

²⁵³ Ṭabarī (I):871-872 (BOSWORTH 1999:107-108). *Nihāyat al-Arab* 224 (BROWNE 1900:224).

²⁵⁴ Ṭabarī (I):872 (BOSWORTH 1999:109-110).

²⁵⁵ Dīnawarī p.60 (JACKSON BONNER 2014:362).

cambio Termez y Vīsehgerd. Pīrūz acepta el trato y vence a su hermano, aunque después de encarcelarlo le perdona.²⁵⁶

15.1.4. Bal'amī.

Una vez Yazdegerd muere, Hormozd es nombrado rey. Fīrūz, que es su hermano mayor y se encontraba en Sīstān, huye a la corte del rey heftalita Ĥušnewāz, que se sitúa hacia Ġarġestān, Toḡarestān, Balḡ, Badaḡšān y otras regiones. El monarca heftalita le otorga un ejército a cambio de Tālaqān, pero prohíbe a Fīrūz hacer la guerra a Hormozd. Pasados unos años, Hormozd comienza a cometer injusticias contra sus súbditos y algunos persas se reúnen con Fīrūz en Tālaqān para iniciar una revuelta. El rey heftalita arma a Fīrūz con un ejército y da su aprobación para iniciar la guerra. Hormozd y tres miembros de su familia son asesinados y Fīrūz se convierte en el nuevo monarca sasánida, enviando a casa las tropas heftalitas con honores.²⁵⁷

15.1.5. Mīrḡōnd.

Hormozd sucede a Yazdegerd II como rey por orden de este último; no obstante, su reinado es cruel y Fīrūz huye con los heftalitas para pedir asistencia contra su hermano. El líder heftalita le concede 1.000 hombres a cambio del Tūrān y sus dependencias. Fīrūz vence a su hermano Hormoz, pero le perdona la vida. Siendo ya rey, Fīrūz devuelve el ejército heftalita a casa con multitud de presentes.²⁵⁸

© El recuerdo de esta guerra civil lo encontramos recogido en otros autores, como Eḡšē²⁵⁹, Łazar P'arpec'i²⁶⁰, Movsēs Dasxuranc'i²⁶¹, Mas'ūdī²⁶², Ta'ālibī²⁶³ y *Moġmal al-Tavārīḡ*²⁶⁴, pero estos no hacen referencia a la huida de Pērōz con los heftalitas ni a la ayuda militar proporcionada por estos últimos. Además, existen algunas discordancias entre los relatos: Pērōz es el menor de los dos hermanos para los autores armenios, mientras que en el resto de fuentes se señala que era el mayor. El destino de Ohrmazd también es variable entre los autores, aunque lo más probable es que falleciera (ya fuera en batalla o asesinado).

Esta guerra ha levantado diversas suspicacias sobre la efectiva coronación de Ohrmazd III, ya que no se han conservado testimonios numismáticos de su reinado. Para algunos investigadores, Pērōz fue nombrado rey de Persia después de la muerte de su padre y su hermano sería el usurpador o retador, argumentando esta teoría por la falta de monedas de Ohrmazd, por los 27 años de reinado otorgados a Pērōz por Łazar²⁶⁵ y, si fechamos el inicio del reinado de Pērōz en el 457, por el cambio de corona en sus representaciones monetales a partir del segundo año (SCHINDEL 2004:388-9, 411, LUTHER 1997:109). No obstante, existen tres documentos bactrianos de este período que arrojan algo de luz. En ellos, Kirdīr-warahrān (κῑρδῑροοαραρανο) aparece con títulos diferentes. En uno, es designado como παρωζοραḡτο (< παρωζο + ραḡτο o pm. *Pērōz-rāst “leal a Pērōz”) y αḡτοοαλγο (pm. *hašt-wālg* ?)²⁶⁶; en los otros dos, Kirdīr-warahrān

²⁵⁶ *Šāhnāme* XXXVII 1-21 (MOHL 1868 [reimp. 1976] [VI]:88, 90).

²⁵⁷ Bal'amī II 23 (ZOTENBERG 1869 II:127-128).

²⁵⁸ Mīrḡōnd I/2:363 (REHATSEK 1892:363).

²⁵⁹ Eḡšē VII p. 197 (THOMSON 1982:242).

²⁶⁰ Łazar P'arpec'i §60 [108] (THOMSON 1991:159).

²⁶¹ Movsēs Dasxuranc'i I 10 (DOWSETT 1961:9).

²⁶² Mas'ūdī 24 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:195).

²⁶³ Ta'ālibī 573-575 (ZOTENBERG 1900:573-575)

²⁶⁴ *Moġmal al-Tavārīḡ* IX 2 (MOHL 1842:114).

²⁶⁵ Łazar P'arpec'i §66 [118] (THOMSON 1991:171).

²⁶⁶ Documento bactriano *ck*, lín. 2 (SIMS-WILLIAMS 2007:89).

es ωρομοζδοφαραχο (< ωρομοζδο + φαραχο o pm. **Ōhrmuzd-farrox* “glorioso por Ohrmazd”) y ρωβοχαρο (ρωβο + χαρο “xar de Rōb”)²⁶⁷. Así pues, parece que tanto Ohrmazd como Pērōz asumieron el poder y Kirdīr-warahrān se alió con uno y otro, recibiendo honores de ambos (POTTS 2014:140 n.132; SIMS-WILLIAMS 2008a:93-4).

Por otro lado, también existen algunos investigadores que han negado la historicidad de la huida de Pērōz con los heftalitas, tomando este relato como una imitación de la posterior escapada de Kavād con estos vecinos orientales (§18.1, SHAHBAZI 2004b; CHRISTENSEN 1944:289 n.5; MARQUART 1901:57; NÖLDEKE 1879a:117 n.3). No obstante, creemos que esta teoría está basada en una concepción errónea sobre la llegada o el surgimiento de los heftalitas y, por lo tanto, nosotros aceptamos la escapada de Pērōz a éstos como factible. Cabe destacar que Yazdgird II había sido derrotado por los kidaritas poco antes de su muerte (§14.8); por lo tanto, es lógico que Pērōz no buscara aliarse con los enemigos heredados de su padre, los kidaritas; sino con los adversarios de éstos, los heftalitas (BOSWORTH 1999:110 n. 283, una táctica paralela a ésta es la alianza de Husrav I con los turcos contra los heftalitas [§20.15]).

Según Bal’amī, Pērōz se encontraba en el Sīstān antes de su fuga, aunque seguramente este dato esté condicionado por una información previa, ofrecida por este mismo autor, en la que se refiere a Pērōz como rey del Sīstān, título que es otorgado a Ohrmazd III en Ṭabarī y en las obras de referencia (§14.11). Por otro lado, en su huida, es posible que Pērōz atravesara territorios controlados por los kidaritas, puesto que los heftalitas se han situado en ese período en el este de Bactria (SIMS-WILLIAMS 2008a:93), Ṭoḥārestān (LITVINSKY 1996:138), Ḥorāsān (SCHIPPMANN 2012) o Transoxiana, Bactria y el norte del Ḥorāsān (BOSWORTH 1999:107 n.275). Cabe recordar que Bactria y Ṭoḥārestān se refieren a una misma región. El destino de Pērōz y la extensión del reino heftalita en los pasajes extractados varían ligeramente, dependiendo de la cantidad de datos que ofrezcan los autores:


	Ṭabarī	<i>Nihāyat al-Arab</i>	Dīnawarī	Ferdūsī	Bal’amī	Mīrhōnd
Ḥorāsān	X					
Ṭoḥārestān	X				X	
Kābul/ Kābulistān		X	X			
Ṣaḡāniyān/ Čaḡān			X	X		
Balḥ			X		X	
Badaḥšan					X	
Ġarḡestān					X	



Sorprendentemente, Ṭabarī es el único autor que menciona el Ḥorāsān. Por otro lado, su afirmación sobre la llamada de tropas del Ṭoḥārestān por parte del monarca centroasiático puede suponer un cierto control heftalita de la zona. Bal’amī también otorga a los heftalitas el Ṭoḥārestān, mientras que Dīnawarī lo delimita a la región “tocaria” del Ṣaḡāniyān, que aparece en Ferdūsī bajo el nombre de Čaḡān. La zona de Ṣaḡāniyān/Čaḡān está situada al noreste de Termez, en la parte superior del río Surḡan Darya, siendo pues la frontera noroeste del Ṭoḥārestān (STARK 2009:33 §85). Según Dīnawarī, los territorios heftalitas limitaban con Balḥ, aunque Bal’amī la incluye en su listado. La región de Badaḥšan (< pm. *ba/idaxš*, título “virrey”) se sitúa al sur del río Oxus en su curso superior y al norte del Hindukuš. *Nihāyat al-Arab* es la única obra que

²⁶⁷ Documento bactriano *cl*, lín. 1-2; documento bactriano *cm*, lín. 1-2 (SIMS-WILLIAMS 2007:89, 91).

especifica en concreto el supuesto destino de Pērōz, Kābul, y Dīnawarī añade la región de Kābulistān a la esfera heftalita. El Ġarġestān se localiza al inicio del río Morgāb, al este de Herāt. Así pues, según las fuentes, parece que los heftalitas se habrían hecho fuertes cruzando el Oxus y estarían en contacto directo con los kidaritas en Bactria y los alġan en Kābulistān y quizá en Gandhāra y Swāt. Nos ha llamado especialmente la atención que los territorios asignados a los heftalitas parecen casi rodear a los kidaritas.

Por otra parte, la moneda de cambio que debe pagar Pērōz por el auxilio prestado por los heftalitas es territorial, aunque varía según las fuentes. La ciudad de (al-)Tālaqān fue cedida a los heftalitas según Ṭabarī, Bal‘amī y *Nihāyat al-Arab*, si bien la localización de ésta presenta ciertos problemas. Mientras que podemos descartar totalmente la Tālaqān de Qazvin por situarse en el noroeste de Irán, las Tālaqān de Gūzgān (localización exacta desconocida, entre Balḡ y Marv-Rūd y probablemente cercana a Maymanah, en el noroeste de Afganistán, BOSWORTH 1999:108 n.276) y de Ṭohārestān/Balaḡšan (la que apunta la *Nihāyat al-Arab*) se presentan como posibles candidatas. Sea como fuere, ambas Tālaqān se encuentran en territorios cisoxianos, hecho que ha inducido a pensar que los sasánidas nunca cruzaron el Oxus (BOSWORTH 1999:108 n.276). Mientras que Mīrhōnd utiliza el genérico Tūrān, seguramente designando territorios orientales o transoxianos; Dīnawarī y Ferdūsī apuntan a Termez, ciudad transoxiana muy cercana a la desembocadura del río Surḡan Darya en su confluencia con el Oxus. Para algunos investigadores, Pērōz entregó las ciudades, Tālaqān y Termez (KLÍMA 1957:118). Además, Ferdūsī añade Vīsehgerd (ویسه گرد), situado cruzando el Oxus, entre los ríos Waḡš y Kofarnihon. Estas dos ciudades (Termez y Vīsehgerd) significarían una muestra de control territorial sasánida más allá del Oxus que creemos, como Bosworth, que no existió. Tal y como veremos en los puntos 16.2 y 16.10, pocos años después de este conflicto dinástico, Pērōz parece controlar o estar asociado con ciertas zonas de Bactria (Kadagstān/Kadagān), pero no supera el límite del Oxus.

Problemático también es el nombre del monarca heftalita. Mientras que en la mayoría de fuentes aparece como anónimo, Ferdūsī y Bal‘amī se aventuran a ofrecer su nombre como Faġānīš y Ḥušnewāz, respectivamente. Faġānīš (فغانیش < sogd. βγ’n’yšp? “esposo”; TREMBLAY 2001:184), que comparte antropónimo con el último monarca heftalita según Ferdūsī (§20.15.11), fue sucedido en el trono por el mismo Ḥušnewāz que menciona Bal‘amī. Ḥušnewāz (que también aparece mencionado como Axšunwār en las fuentes, ár. xšwnw‘r [Ṭabarī]; āxšuw’n [Dīnawarī] < sogd. ‘xš’wn / ‘xšwnδ’r “rey”; gr. Κούγχαζ?; TREMBLAY 2001:184; BRUNNER 2011; ENOKI 1959:42) será quién posteriormente mantenga duros combates con Pērōz, hasta la muerte de éste último a manos heftalitas (§16.12). Sin embargo, no existe ninguna prueba no literaria que confirme estos personajes, ya que en la mayoría de monedas heftalitas no aparece el nombre del monarca, sino ηβο (abreviatura de bactr. ηβοδαλο, heftal[ita]) o el tamga asociado a ellos,  (clasificado por GÖBL 1967 II:209 y IV:Tafel 14 como S2). El origen del tamga heftalita es curioso (ALRAM 2008:6-8; ALRAM, PFISTERER 2010:33-6; LERNER 2011a:50): aparece por primera vez en los alġan de Kābulistān a finales del siglo IV, aunque es abandonado y solo vuelve a surgir en una ocasión en una dracma de Khiṅgila emitido en Gandhāra (VONDROVEC 2008a:37 moneda 59A, 44 moneda 59A). No obstante, en la primera mitad del siglo V, aparecen en Bactria algunas monedas de un tal *t/gobazini/o ḡauo*, es decir, rey Tobazini, imitando a Vahrām IV (388-399). El nombre de Tobazini sería un compuesto del túrquico *Tupa* o chin. *Dubo* 都播 o 都波, tribu túrquica bajo la esfera de los Ruanruan 蠕蠕, y -ζιτι, variante de -ζιτιγο/-ζιτιuo < air. *zainiya-ka- “confiado a”; por lo tanto, es posible que este príncipe pasase un tiempo con los Tupa y, de ahí, su denominación “bajo la protección de los Tupa” (SIMS-

WILLIAMS 2010:137 § 472). Lo curioso de esas monedas es que utilizan el tamga  (ALRAM 2008:15 monedas 38-40, 16 monedas 41-46) y, a partir de ese momento, el tamga se asocia únicamente con los heftalitas en Bactria y en Samarqand y no solamente lo encontramos en soporte numismático, sino también en diferentes objetos tales como sellos (con representación de un busto masculino acompañado por el tamga: LERNER 2011b:93 AA12.2[Hc072] y CAZZOLI, CERETI 2005:146 fig.10; sello con únicamente el tamga: CAZZOLI, CERETI 2005:146 fig.11). El uso del tamga  por estos dos pueblos ha sido visto –aunque con mucha cautela– por Alram y Pfisterer como un indicio del origen común de alxan y heftalitas, aunque gobernasen áreas diferentes y la relación entre ellos sea aún confusa (ALRAM, PFISTERER 2010:36).

16. PĒRŌZ I (457/9-484)



16.1. REBELIÓN DE LOS ALBANOS Y GUERRA CONTRA PERSIA (ANTE 459-CA. 463/4).

16.1.1. Elišē y Movsēs Dasxuranc'i.

Mientras Ormizd III y Peroz mantienen una guerra civil (§15.1), el rey de los albanos, Atuank', Vač'ē, se rebela contra los persas declarando su independencia. Seguidamente, una vez que la paz se ha instaurado en Persia, el monarca albaniano se reafirma en su revuelta, cruzando el paso de Čōr y trayendo consigo tropas de los mazk'ut'k'. Además, se alía con once reyes de las montañas.

Como respuesta a este conflicto y ante la imposibilidad de pactar la paz, Peroz envía mucho dinero al país de los xaylandurk', abre la Puerta de los alanos y hace la guerra a Vač'ē con una gran leva de hunos. Estas batallas se extienden durante un año y la mayor parte de Albania queda arrasada. Finalmente, Vač'ē deja la corona y se retira en solitario, aunque previamente ha conseguido que Peroz le otorgue mil familias a cambio de su madre y su propia hija. El conflicto dura en total cinco años.²⁶⁸

© La guerra contra Albania fue la primera campaña militar llevada a cabo por Pērōz, justo después de alzarse con la victoria en la lucha por el trono persa (459). Según se informa, la rebelión albana duró hasta el 463/4, antes del inicio de la guerra con los kidaritas (§16.5, GREATREX 1994:29-30; POURSHARIATI 2008:300 n.1725).

Vač'ē (< pm. *wacčag* “niño, joven”), rey de Albania desde el año 444 hasta su propia abdicación, se rebela por cuestiones religiosas antes del 459, pero las fuentes no hablan de ningún enfrentamiento durante ese primer período del alzamiento; seguramente, a causa de la imposibilidad persa de hacer frente a la rebelión durante la guerra sucesoria entre Ohrmazd III y Pērōz. Pese a la desobediencia del monarca albaniano, sorprende que Movsēs Dasxuranc'i asegure que este rey construyó una ciudad en Utik' por orden de Pērōz (§16.3). Después de esta renuncia de Vač'ē, Albania no volverá a tener un monarca hasta pasados casi treinta años, cuando Vačagan III (487-510) sea nombrado rey por orden de Valāxš (484-488).

El escenario de los conflictos parece quedar reducido a Albania: Vač'ē atraviesa el paso de Čōr, es decir, Darband, y se alía con once reyes anónimos del Cáucaso y, más importante, con los mazk'ut'k', asentados en el oeste del mar Caspio y al norte del río Kurá. Cabe destacar que, anteriormente, los mazk'ut'k' habían sido aliados de los

²⁶⁸ Elišē VII p. 197-199 (THOMSON 1982:242-243). Movsēs Dasxuranc'i I 10 (DOWSETT 1961:9-10).

persas, como en el caso de Sanatruk/Sanēsan (§8.5). Por otro lado, Pērōz abre la Puerta de los alanos –el paso de Darial al norte de Georgia– y contrata como tropas mercenarias a los xaylandurk’, posible tribu húnica caucásica que hacía relativamente poco había llevado a cabo razias a través de ese mismo paso (§14.3). Finalmente, Pērōz gana la batalla y reconquista el territorio que se había rebelado después de devastar Albania, aprovechando la abdicación de Vač’ē.

16.2. MEYAM, REY DEL KADAG, ES SÚBDITO DE PĒRŌZ (461/2 O 465/6).

16.2.1. Documento bactriano *ea*.

En una carta datada el año 239 (bactr. ovo σ’λ’θ’), un tal Meyam (bactr. μηιαμο), rey del pueblo de Kadag (bactr. καταγανο βαο), es “gobernador del famoso y próspero rey de reyes Peroz” (bactr. ναμοοινδ[α]δο αβζοδο πρωζο βαυανοβαο καταγοβιδο).²⁶⁹

© El documento bactriano nos proporciona el año de redacción: el 239. De Blois ha establecido el inicio de la era bactriana en el 223, por lo tanto, la conversión a nuestra era sería entre diciembre del 461 y enero del 462 (DE BLOIS 2006; SIMS-WILLIAMS 2012b:24). Su cronología es aceptada por Sims-Williams (2007:17 n. 2); Vondrovec (2008a:29); Alram, Pfisterer (2010:22, 27), y Potts (2014:141), entre otros. No obstante, Schindel (2011a:7) rechaza dicha teoría y sitúa el inicio de la era en el 227, dando como resultado el año 465/6.

La figura de Meyam se ha relacionado con un busto masculino que aparece en un sello bajo el nombre bactriano de μηυ(αμ)[ο] *Mēhan* (sello AB7.7 [Hc095], LERNER 2011b:127-8; ALRAM, PFISTERER 2010:22). A su vez, esto se ha vinculado con Mehama (brah. *mehama*, *mepānā*; bactr. μηο), monarca alxon que aparece mencionado en la inscripción de Talaqān del 492/3 como *mahāsāhi Mehama*, el gran rey Mehama (VONDROVEC 2008a:26; MELZER 2006:262-4). Si dicha identificación fuera correcta, el reinado de Meyam/Mehama se podría datar con seguridad desde *ca.* 461/2 hasta *post* 492/3, aunque los territorios bajo su mando se habrían ampliado. Así pues, en un primer momento, Meyam/Mehama sería un vasallo local de los persas, asentado en el Kadag/Kadagstān (< pahl. *tkk*, *tkkst’n* en el sello I/143, GYSELEN 2007:224). Esta región estaría situada en el noreste de Rōb, en el área de Baġlan al sur de Tālaqān (ALRAM, PFISTERER 2010:22); o bien, al este de Rōb, en la valle del río Qunduz, en la ciudad de **Warlu* (bactr. οαρλογανο, οαργονο; chin. *Huolu* 活路; YOSHIDA 2003:158; GRENET 2006:147-8). Pocos años después, Meyam/ Mehama gobernaría partes de Gandhāra junto con los otros reyes alxon y, quizás, Talaqān (puesto que la inscripción del 492/3 pertenece a ese lugar, pero no se han encontrado monedas suyas acuñadas allí). Si validamos la posibilidad de que Meyam/Mehama reinase en Talaqān al final de su regencia, éste se encontraría –de alguna manera– bajo la esfera heftalita (VONDROVEC 2008a:32). Sea como fuere, el hecho de que Meyam sea un vasallo persa en el 461/2 en una región de la Bactriana implica un cierto control sasánida de la zona, dando a entender que los pueblos esteparios tendrían permiso para asentarse allí y ejercer cargos administrativos con el beneplácito persa (SIMS-WILLIAMS 2008a:93; ALRAM 2009:515; ALRAM, PFISTERER 2010:22, 27; POTTS 2014:141). Además, existe otro documento en el que este mismo personaje continua bajo la influencia sasánida años después (§16.10).

Meyam no es solo rey del Kadag, sino que también es *kadag-bid* (bactr. καταγοβιδο “gobernador”, lit. “señor de la casa [real]”, SIMS-WILLIAMS 2008a:98) del rey de reyes,

²⁶⁹ Documento bactriano *ea*, lín. 1-2 (SIMS-WILLIAMS 2007:109).

Pērōz. Pese a que cabe la posibilidad de que Pērōz solo sea un epíteto (“victorioso”), seguimos la teoría de que se trata del monarca persa del momento, Pērōz I.

16.3. *VAC'Ē CONSTRUYE UNA CIUDAD POR ORDEN DE PĒRŌZ (ANTE 463/4).*

16.3.1. **Movsēs Dasxuranc'i.**

Bajo las órdenes de Peroz, Vač'ē construye la ciudad de Perozapat, que actualmente se llama P'artaw.²⁷⁰

© La construcción de esta ciudad debe situarse antes de la abdicación de Vač'ē II como rey de la Albania caucásica; por lo tanto, con anterioridad al 463/4. La ciudad, llamada Pērōzāpāt, ya existía previamente, aunque Pērōz ordenaría su reconstrucción y pasó a convertirse en la capital de Albania a finales del siglo IV o a inicios del siglo V (CHAUMONT 2011a; HEWSEN 1992:263 n. 174a). La ciudad está situada en el curso bajo del río Tartar, en la antigua provincia de Utik' (actualmente en Azerbaiyán), y tendría una importante función defensiva contra los pueblos de la estepas que atravesaban el Cáucaso, como indica la fortificación llevada a cabo por Kavād I años más tarde (§19.16; BOSWORTH 1988).

16.4. *PROTESTAS PERSAS SOBRE LA COLABORACIÓN ROMANA EN LA PROTECCIÓN DE LAS PUERTAS CASPIAS (CA. 464/5).*

16.4.1. **Prisco.**

Durante la embajada persa a los romanos en la que se anuncia la guerra kidarito-persa (§16.5), se habla también de la frontera caucásica. Los persas argumentaban que “era necesario que los romanos se preocuparan del fuerte de Iuroipaac, situado en las Puertas Caspias, costeándolo con dinero o que, por lo menos, enviaran tropas para protegerlo, para que no sólo los persas cargasen con el coste y la custodia del lugar, puesto que si no lo hacían, les llegarían males a manos de poblaciones vecinas fácilmente, no solo a los persas, sino también a los romanos”.²⁷¹ A lo que “los romanos respondieron que enviarían a alguien para hablar con el monarca parto. [...] Y los romanos respondieron que], puesto que los persas habían iniciado la custodia del fuerte Iuroipaac y la guerra contra los hunos por su propia cuenta, no era justo pedirles dinero”.²⁷²

© Estas propuestas persas (hombres y dinero) son una reclamación habitual sasánida a los romanos, que se intensificará sobre todo en el siglo VI. Si bien es cierto que las puertas de penetración de los hunos o de poblaciones esteparias norcaucásicas se encuentran en territorios dominados por los persas (como es el caso de las regiones transcaucásicas), proteger estos pasos impedía la entrada de razias, no solo en tierra

²⁷⁰ Movsēs Dasxuranc'i I 15 (DOWSETT 1961:25).

²⁷¹ Prisc. 41, 1 (ed. BLOCKLEY 1983:346.9-15): και ὡς χρῆ τοῦ Ἰουροειπαῶχ φρουρίου ἐπὶ τῶν Κασπίων κειμένου πῶλλον χρήματα χορηγοῦντας Ῥωμαίους ποιεῖσθαι ἐπιμέλειαν ἢ γοῦν τοὺς φρουρήσοντας αὐτὸ στρατιώτας στέλλειν, καὶ μὴ μόνους <σφᾶς> δαπάνη καὶ φυλακῆ τοῦ χωρίου βαρύνεσθαι· εἰ γὰρ ἐνδοῖεν, οὐκ εἰς Πέρσας μόνους, ἀλλὰ καὶ εἰς Ῥωμαίους τὰ ἐκ τῶν παροικούντων ἐθνῶν κακὰ ῥαδίως ἀφικέσθαι.

²⁷² Prisc. 41, 1 (ed. BLOCKLEY 1983:346.19-27): πάντων δὲ ἔνεκα Ῥωμαίων ἀποκριναμένων στέλλειν τὸν διαλεξόμενον τῷ Παρθυαίῳ μονάρχῃ: [...] τὴν φυλακὴν δὲ τοῦ Ἰουροειπαῶχ φρουρίου καὶ τὸν πόλεμον τὸν πρὸς τοὺς Οὐννοὺς ὑπὲρ σφῶν αὐτῶν ἀναδεδεγμένους μὴ δικαίως χρήματα αἰτεῖν παρ' αὐτῶν.

persa, sino también romana. Además, los sucesivos conflictos entre armenios y persas habían demostrado a los sasánidas la importancia de controlar estas incursiones (motu proprio o instigadas por terceros). Pese a que todo parece indicar que en esta fecha no existiría ningún pacto o tratado establecido, Josué menciona un anterior acuerdo de ayuda mutua, el cual pudo haberse concretado en el 441 bajo Yazdgird II²⁷³ (§14.1; LUTHER 1997:102-8, 114-5). Por otro lado, Prisco menciona que el argumento persa para pedir la ayuda romana es que sería “por su propio bien”, sin mencionar ningún tipo de compromiso previo (BLOCKLEY 1985b:66). Pese a que León I (457-474) se niega a ayudar a los sasánidas en sus dos peticiones, acepta enviar a un embajador a Pērōz, aunque esta delegación no será fructífera (§16.5), pese a que Bullough (1963:61) y Frye (1983a:321-2) afirman que esta embajada sí que llegó a algún tipo de acuerdo relativo al Cáucaso con los persas, obvian en este supuesto trato una de las demandas persas: la contribución romana para financiar la guerra contra los kidaritas. Por otro lado, sí que es cierto que el sucesor de León, Zenón (474-475, 476-491), pagó algún tipo de aportación a los persas, aunque sería de forma puntual y finalizó con la muerte de Pērōz como supuesta represalia por no devolver la ciudad de Nísibis y por aceptar dinero del rebelde Ilo y el usurpador Leoncio en el 484 (GREATREX 1994:30).²⁷⁴

La ayuda caucásica sería destinada al puesto fronterizo y de vigilancia de Iuroipaac, que aparece en §8.14 bajo el nombre de Biraparac (gr. Βιραπαράχ), situado seguramente cerca del paso de Darial, en el centro del Cáucaso, aunque Prisco afirma erróneamente que se encuentra no lejos de las Puertas Caspias (KETTENHOFEN 2011).

16.5. GUERRA CONTRA LOS KIDARITAS (CA. 464/5-467/8).

16.5.1. Prisco.

La primera mención del conflicto entre kidaritas y persas nos llega gracias a las reclamaciones de éstos últimos a los romanos en una embajada del 464 o 465, en la que los persas “decían que era necesario que los romanos los auxiliaran con dinero en la guerra contra los hunos llamados kidaritas, ya que sería ventajoso para los romanos que los persas vencieran, puesto que se impediría penetrar a ese pueblo en el imperio romano”.²⁷⁵ Sin embargo, los romanos se negaron a ayudar, ya que los persas habían iniciado “la guerra contra los hunos por su propia cuenta” y “no era justo que pidieran dinero a los romanos”.²⁷⁶ No obstante, los romanos concedieron enviar un delegado a tratar este asunto con el monarca persa. El elegido fue “Constancio, de clase consular y patricio, quien una vez obtenido el poder como prefecto por tercera vez, fue enviado como embajador a los persas”.²⁷⁷

“Cuando el enviado Constancio hubo esperado durante un cierto tiempo en Edesa, como ya he dicho, por el bien de la embajada, el monarca persa le concedió el permiso de entrada en sus territorios y ordenó que se presentara ante él, no en las ciudades, sino en las fronteras persas con los hunos kidaritas, pues se encontraba ocupado allí. Se

²⁷³ Josué el Estilita §8 (LUTHER 1997:39).

²⁷⁴ Josué el Estilita §15 y §18 (LUTHER 1997:42-44).

²⁷⁵ Prisc. 41, 1 (ed. BLOCKLEY 1983:346.15-18): χρῆναι δὲ αὐτοὺς ἔλεγον καὶ χρήμασιν ἐπικουρεῖν ἐπὶ τῷ πρὸς Οὐννοὺς πολέμῳ τοὺς Κιδαρίτας λεγομένους· ἔσεσθαι γὰρ σφίσιν αὐτῶν νικόντων ὄνησιν, μὴ συγχωρομένους τοῦ ἔθνους καὶ εἰς τὴν Ῥωμαϊκὴν διαβαίνειν ἐπικράτειαν.

²⁷⁶ Prisc. 41, 1 (ed. BLOCKLEY 1983:346.22-24): [...] τὸν πόλεμον τὸν πρὸς τοὺς Οὐννοὺς ὑπὲρ σφῶν αὐτῶν ἀναδεδεγμένους μὴ δικαίως χρήματα αἰτεῖν παρ’ αὐτῶν.

²⁷⁷ Prisc. 41, 1 (ed. BLOCKLEY 1983:346.24-27): ἐπρεσβεύετο παρὰ δὲ Πέρσας Κωνσταντίος, τρίτον μὲν τὴν ὑπαρχὸν λαχὼν ἀρχὴν, πρὸς δὲ τῇ ὑπατικῇ ἀξίᾳ καὶ τῆς πατρικιότητος τυχῶν.

había iniciado una guerra contra éstos, la causa de la cual era que los hunos no estaban recibiendo los tributos que los anteriores gobernantes persas y partos les habían pagado. El padre del monarca había rechazado el pago del tributo e iniciado una guerra y la traspasó, junto con el reino, a su hijo. De manera que los persas, agotados por las luchas, quisieron poner fin a la disputa con los hunos mediante el siguiente engaño. Perozes (éste era el nombre del por aquel entonces rey persa) envió cartas a Cuncas, el líder de los hunos, diciendo que quería pactar una alianza, aceptando de buena gana la paz con él, y que daba como garantía a su propia hermana (pues resultaba que él era muy joven y todavía no era padre). Aceptando estos términos, Cuncas se casó, no con la hermana de Perozes, sino con otra mujer vestida de princesa, que el monarca persa había enviado prometiéndole que formaría parte de la realeza y tendría riquezas, siempre que no descubriese la treta; en cambio, si ella revelaba el engaño, sería asesinada como castigo, ya que el líder de los kidaritas no soportaría tener como esposa a una sirvienta, en vez de a una mujer noble.

Pese a lo pactado, Perozes no disfrutó durante mucho tiempo de la traición al líder de los hunos; pues la mujer, temerosa, le reveló [a Cuncas] aquello que se había llevado a cabo, no fuera que el jefe del pueblo se enterase por otros de condición y le diese una muerte cruel. Cuncas, alabando a la mujer por su honestidad, continuó teniéndola como esposa; pero, queriéndose vengar de Perozes por su engaño, fingió que estaba en guerra con sus vecinos y que necesitaba, no hombres aptos para la guerra (ya que tenía un gran número de ellos), sino generales que la dirigiesen. Y Perozes le envió hombres escogidos. El líder de los kidaritas mató a algunos y mutiló al resto, enviándolos de nuevo a Perozes con el mensaje de que éste era el castigo por su traición. De esta manera, la guerra entre ellos dos se reavivó y lucharon duramente. Perozes recibió a Constancio en Gorga (pues es el nombre del lugar donde los persas habían acampado) y, tratándolo con cortesía durante algunos días, le despachó sin una respuesta satisfactoria a la embajada”.²⁷⁸

²⁷⁸ Prisc. 41, 3 (ed. BLOCKLEY 1983:348.1-38): ὅτι τὸν Κωνσταντῖον τὸν πρεσβευτὴν ἐν τῇ Ἐδέσῃ χρόνον ἐπιμεινάντα, ὡς εἶρηται μοι, τῆς πρεσβείας πέρι, τότε ἐδέξατο ὁ Περσῶν μόναρχος ἐς τὴν σφετέραν καὶ παρ’ αὐτὸν ἀφικέσθαι προσέταξεν, οὐκ ἐν ταῖς πόλεσιν, ἀλλὰ γὰρ ἐν τοῖς μεθορίοις αὐτῶν τε καὶ Οὐννων τῶν Κιδαριτῶν τὰς διατριβὰς ποιούμενος, <πρὸς οὓς πόλεμος> αὐτῷ συνίστατο αἰτίαν ἔχων ὡς τοὺς φόρους τῶν Οὐννων μὴ κομιζομένων, οὓς οἱ πάλαι μὲν τῶν Περσῶν καὶ Πάρθων βασιλεύοντες ἔθεντο. οὗ ὁ πατήρ τὴν τοῦ φόρου ἀναρνησάμενος ἀπαγωγὴν τὸν πόλεμον ὑπεδέξατο καὶ τοῦτον μετὰ τῆς βασιλείας παρέπεμψε τῷ παιδί, ὥστε ταῖς μάχαις ἐπιτριβομένους τοὺς Πέρσας ἀπάτη ἐθελῆσαι τὴν τῶν Οὐννων λῦσαι διαφορὰν, καὶ δῆτα διαπέμψασθαι τὸν Πειρώζην (τοῦτο γὰρ ἦν ὄνομα τῷ τότε Περσῶν βασιλεύοντι) πρὸς τὸν Κούγγαν τὸν Οὐννων ἡγούμενον, ὡς τὴν πρὸς αὐτὸν ἀσμενίζων εἰρήνην ἐπὶ τε συμμαχίᾳ σπένδεσθαι βούλοιο καὶ τὴν αὐτοῦ κατεγγυᾶ ἀδελφὴν (νεώτατον γὰρ αὐτὸν εἶναι συνέβαινε καὶ μηδέπω παίδων εἶναι πατέρα). τὸν δὲ προσδεξάμενον τοὺς λόγους γήμασθαι οὐ τοῦ Πειρώζου ἀδελφὴν, ἀλλ’ ἐτέραν γυναῖκα βασιλικῶς διακοσμηθεῖσαν, ἣν ὁ Περσῶν μόναρχος ἐξέπεμψε, παρεγγυήσας ὡς οὐδὲν μὲν ἀνακαλύπτουσα τῶν ἐσχηματισμένων βασιλείας καὶ εὐδαιμονίας μεθέξει, ἐκλέγουσα δὲ τὴν ὑπόκρισιν θάνατον ἔξει ζημίαν· οὐ γὰρ ἀνέξεσθαι τὸν Κιδαριτῶν ἄρχοντα θεράπαιναν ἔχειν γαμετὴν ἀντὶ τῆς εὖ γενομένης. Τοῦτο χάριν σπεισάμενος ὁ Πειρώζης τὸν τῶν Οὐννων ἡγούμενον οὐκ ἐπὶ πολὺ τῆς ἀπάτης ἀπάνωτο· εὐλαβηθεῖσα γὰρ ἡ γυνή, μήποτε ὁ ἄρχων τοῦ ἔθνους ὑπὸ ἐτέρων πυθόμενος τὴν αὐτῆς τύχην χαλεπῶ αὐτὴν ὑφέξει θανάτῳ, μηνύει τὸ μελετηθέν. ὁ δὲ Κούγγας ἐπαινεσας τὴν γυναῖκα τῆς ἀληθείας αὐτὴν μὲν ἔμεινεν ἔχων γαμετὴν, τίσασθαι δὲ τοῦ δόλου Πειρώζην ἐθέλων πόλεμον πρὸς τοὺς ὁμόρους ἔχειν ὑπεκρίνετο δεῖσθαι τε ἀνδρῶν οὐ τῶν πρὸς μάχην ἐπιτηδείων, (μυρίον γὰρ αὐτῷ παρεῖναι πληθος) ἀλλὰ τῶν στρατηγησόντων αὐτῷ τὸν πόλεμον. ὁ δὲ τ’ αὐτῷ ἀνδρας τῶν λογάδων ἐξέπεμψεν. καὶ τοὺς μὲν ὁ τῶν Κιδαριτῶν ἄρχων ἀπέκτεινεν, τοὺς δὲ λαβησάμενος παρὰ τὸν Πειρώζην ἀπέπεμψεν ἀπαγγελοῦντας ὡς τῆς ἀπάτης ταύτην ἔδωκε δίκην. οὕτως αὖθις αὐτοῖς ὁ πόλεμος ἀνεζωπυρήθη, καὶ ἐμάχοντο καρτερῶς. ἐν Γόργα τοῖνον, (τοῦτο γὰρ ὄνομα τῷ χωρίῳ, ἐν ᾧ συνέβαινε τοὺς Πέρσας στρατοπεδεύεσθαι) τὸν Κωνσταντῖον ὁ Πειρώζης ἐδέξατο καὶ τινὰς ἡμέρας φιλοφρονησάμενος διαφῆκε δεξιὸν οὐδὲν περὶ τῆς πρεσβείας ἀποκρινάμενος.

Por último, conocemos el final del conflicto gracias a que en el 467 “una embajada persa llegó anunciando [a los romanos] que los hunos kidaritas habían sido vencidos por ellos y que su ciudad de Balaam había sido capturada”.²⁷⁹

16.5.2 Josué el Estilita.

Perozes, el rey persa que está en guerra con los hunos kyonāye, recibe dinero de los romanos –que no tributo– para evitar que los hunos hagan devastación en suelo romano. Gracias a la ayuda económica romana, Perozes vence a los hunos, conquista gran parte de sus territorios y los incorpora al imperio persa.²⁸⁰

16.5.3. Mārī ibn Sulaymān.

Después de conseguir el trono persa, Pērōz se lanza rápidamente a invadir las regiones turcas y ocupa muchas ciudades.²⁸¹

© Pese a que no hemos incluido a Łazar P’arpec’i²⁸² y a Elišē²⁸³ debido a que no mencionan explícitamente una guerra ni luchas contra los kidaritas, creemos que debemos mencionar la hipótesis que relaciona ciertos pasajes de tales autores con estos hechos. Según diversos investigadores, las informaciones sobre el envío de un grupo de nobles armenios a Hrev (= Herāt) y su posterior liberación en el sexto año de reinado de Pērōz corresponden a un posible conflicto, en el que los armenios actuarían bajo las órdenes persas contra los kidaritas (SCHINDEL 2006:680-1; LUTHER 1997:119). Dicho conflicto se habría iniciado en el 457 y duraría hasta el 462/3. Siguiendo esta datación, Luther propone adelantar el pacto narrado por Prisco entre Pērōz y Cuncas al 462, mientras que la visita de Constancio la mantiene en el 464/5, una vez reanudado un nuevo episodio de hostilidades en oriente, y piensa que una derrota persa tendría lugar en torno al 465, situando el cautiverio de Kavād entre el 465 y el 467 (LUTHER 1997:119-20).

La primera referencia directa al conflicto entre kidaritas y persas la recibimos mediante el informe de una embajada sasánida a los romanos, datada en torno al 464/5. En ella, los persas mencionan que se encuentran envueltos en luchas con los kidaritas y que una victoria persa “beneficiaría” a los romanos; por tanto, estos últimos deberían contribuir con los costes militares. La respuesta romana ante la exigencia persa es negativa según Prisco: los kidaritas les quedaban muy lejos a los romanos como para considerarlos un peligro directo. Sin embargo, para Josué, los persas sí que recibían una contribución monetaria romana, hecho que les habría permitido a los persas hacer la guerra a los hunos y proteger a los romanos, tal y como hemos apuntado anteriormente (§16.4). Este pago estaría estipulado en 300 hombres armados y con caballos o 300 estateros en lugar de cada soldado. Esa contribución no estaba considerada un tributo y era muy usual que el monarca persa enviara embajadas para pedir oro²⁸⁴ (LUTHER 1997:101-8). El énfasis que pone Josué en aclarar que no se trata de un tributo estaría en relación –quizás– con un intento persa de convertir el pago puntual en regular (BLOCKLEY 1985b:66-7). Por otro lado, ya que en la embajada descrita por Prisco también se trata de las fronteras caucásicas –que sí que afectaban de lleno a los

²⁷⁹ Prisc. 51, 1 (ed. BLOCKLEY 1983:360.17-19): παρεγένετο καὶ Περσῶν πρεσβεῖα ἀγγέλλουσα τοὺς Κιδάριτας Οὐννοὺς ὑπ’ αὐτῶν κατηγονίσθαι καὶ Βαλαὰμ πόλιν αὐτῶν ἐκπεπολιορκήεναι.

²⁸⁰ Josué el Estilita §9-10 (LUTHER 1997:39).

²⁸¹ Mārī ibn Sulaymān f.160a (GISMONDI 1899:35).

²⁸² Łazar P’arpec’i §60-61 [108-110] (THOMSON 1991:159-161).

²⁸³ Elišē VII p. 199 (THOMSON 1982:243).

²⁸⁴ Josué el Estilita §8 (LUTHER 1997:39).

romanos, pese su poco interés en ellas a causa de otros problemas más directos del imperio romano–, se acuerda enviar un delegado a Persia (§16.4). Para Luther, este legado se dirige a Pērōz para discutir un posible apoyo económico romano contra los kidaritas, no para debatir sobre la frontera caucásica (LUTHER 1997:113, en contra de la opinión manifestada en BULLOUGH 1963:61 y FRYE 1983a:321-2). Sea como fuere, parece que el delegado romano marcha sin haber llegado a ningún acuerdo (para otras hipótesis §16.4).

Según Prisco, Constancio fue elegido como embajador; sin embargo, el autor griego comete un error en la identificación del personaje. El verdadero embajador fue Constantino (gr. Κωνστατῖνος), conclusión extraída mediante la comparación del *cursus honorum* ofrecido por Prisco con informaciones proporcionadas por otros autores y con los *Fasti Consulares*. Constantino fue *Praefectum Praetorium per Orientem* en los años 447 (I), 456 (II) y 459 (III); cónsul en el 457 y patricio y embajador en el 464/5, hechos que encajan con las magistraturas enumeradas por el autor en lengua griega (MARTINDALE 1980:317-8). Prisco nos informa de que Constantino se encontraba en Edesa (gr. τῆ Ἐδέση), ciudad muy cercana a la frontera romano-persa en Mesopotamia, hasta que Pērōz le concedió la entrada y se reunió con él en su campamento. Esta base de operaciones persa estaba en Gorga (gr. Γόργα), que se ha relacionado con la región de Gorgān/Hircania y que, según algunos investigadores, debería distinguirse de la ciudad de Γόργω de Procopio (ENOKI 1959:6 n. 2; LUTHER 1997:119, aunque BÖRM 2007:204 cree que Γόργα/Γόργω son lo mismo; sobre Gorgo §16.9). Otros investigadores creen que el campamento de Pērōz estaría situado concretamente en o cerca de la ciudad de Yazdgird II, Kūmīs/Šahrestān-ī Yazdgird en Gorgān (§14.3; POTTS 2014:142).

Los tres autores tratados difieren en el etnónimo de los enemigos persas: Prisco menciona a los hunos kidaritas (remitimos al anexo III. Listado etnográfico) y Josué a los *kyonāye*, mientras que Mārī hace lo propio con unos anacrónicos turcos. No obstante, existe un problema con Josué y es que su texto ha sido enmendado en diferentes ocasiones por investigadores modernos. Así pues, Wright –siguiendo a Nöldeke– propuso leer *kušānāye/kūšānāyē*, aunque Nöldeke se desdijo posteriormente de su anterior afirmación y planteó ver aquí a los quionitas (WRIGHT 1882:7 §9; NÖLDEKE 1882:686; LUTHER 1997:110 n.47; POTTS 2014:141-2 y 142 n.143-4). Sin embargo, Wan cree que la versión de Wright es la lectura correcta y que Josué utiliza *kušānāye* para los kidaritas y *hunāye/hunnāyē* para los heftalitas (WAN 2012:285-6). Por otro lado, Luther afirma que los *kyonāye* son los heftalitas y que son ellos los enemigos de Pērōz en el relato de Prisco (LUTHER 1997:110, 118-9). Estas dos identificaciones (kidaritas o heftalitas) también influyen en los estudios sobre Cuncas. El nombre del monarca y su identificación ha generado diversos debates, ya que Cuncas (< tu. **Xūn-qan* “qan de los hunos” o **X(y)un-qan* título “qan de los quionitas”, disimilación inicial de la *x* en *k* [TREMBLAY 2001:188]; gr. Κούγγατος) se ha relacionado con el nombre del rey de los heftalitas, Aḥšunwār/Ḥušnevāz, que aparece en los puntos §16.9 y §16.12 (NÖLDEKE 1879a:123 n. 4). Así pues, si aceptamos esta analogía, Cuncas y Aḥšunwār/Ḥušnevāz serían un mismo personaje –heftalita–, hecho que nos haría preguntarnos si las tres grandes guerras de Pērōz en oriente habrían sido solo contra los heftalitas (algunos investigadores creen que así fue como BIVAR 2012; SCHIPPMANN 1990:44; YU 2011b:89). Hemos de añadir, además, que otros proponen a Cuncas como hijo de Kidāra (NARAIN 1994:172) o plantean identificar a los enemigos persas como alḡan (CRIBB 2010:116-7; rechazado por ALRAM, PFISTERER 2010:27 y POTTS 2014:142 n. 148). Todas estas posibilidades unidas a la falta de datos crean una cuestión difícil de resolver; aun así, nosotros apoyamos la teoría de que esta guerra fue contra los kidaritas.

Según Prisco, la guerra tiene lugar por la negativa persa de efectuar el pago tributario estipulado a los kidaritas. Durante mucho tiempo, ese pasaje se entendió al revés, i.e. los kidaritas pagarían a los persas. No obstante, Blockley reinterpretó la información de manera acertada: tiene sentido que Yazdgird II rompiera con el “tradicional” tributo a los hunos, hecho en relación con los enfrentamientos de Yazdgird II contra los kušān/kidaritas y sus sucesivas derrotas ante éstos (§14.2-3, §14.6, §14.8; BLOCKLEY 1983:396 n.163; LUTHER 1997:112, 118; WAN 2012:285-6; en contra SCHIPPMANN 2012; ZEIMAL 1996:125). Sin embargo, concretar el origen de esta contribución monetaria resulta más complicado y Grenet (2002a:209) ha propuesto que se iniciaría con la conquista kidarita del Kušānšahr. La mención de los partos se ha visto como un recuerdo del tributo que Partia debía pagar a los *Da Yuezhi* 大月氏 o de la conquista del reino indo-parto de Gondofares por los kušān (WAN 2012:285-6). Potts (2014:143), por su parte, acepta el tributo persa a los kidaritas, pero entiende erróneamente la continuación del pasaje: para este investigador, Cuncas muere y es el hijo de éste quien hereda el conflicto con los persas –además de la corona kidarita– y quien se casa con la princesa-sirvienta, obviando que Prisco en todo momento identifica a Cuncas como el enemigo de Pērōz. El engaño de la princesa y la sirvienta no es más que una leyenda, paralela a la de Cambises y Amasis, narrada ya en Heródoto²⁸⁵ (SCHINDEL 2006:681 n.63).

Parece que es el propio Pērōz quien pide en primer lugar la paz a causa de la extenuación persa en el conflicto, hecho que podría implicar una posible derrota sasánida en torno al 464/5 (SCHINDEL 2006:681; SCHIPPMANN 2012). Pese a la tregua, Cuncas hace ver que está en guerra con un pueblo vecino para vengarse de Pērōz; no obstante, es probable que esta amenaza no fuera tan ficticia como el relato quiere hacer creer, ya que pocos años antes se había iniciado el surgimiento y el inicio expansivo de los heftalitas en Bactria, territorio perteneciente a los kidaritas. Un claro ejemplo del fortalecimiento heftalita a partir de la década del 450 es el envío de su primera embajada al emperador *Wen(cheng)* 文(成) (452-466) de los *Tuoba Wei* 拓跋魏 en el 456.²⁸⁶ Las guerras kidarito-persas de Yazdgird II y la expansión heftalita dividirían en dos el imperio kidarita: una parte se situaría en el sur, mientras que la otra estaría en Sogdiana. Esta última sufrió un aumento demográfico con la llegada de gentes de Bactria y un período de reforzamiento defensivo a partir del 440 hasta el 470. Estos dos factores han sido asignados a los kidaritas (DE LA VAISSIÈRE 2005b:108-10; GRENET 2005b; GRENET 2002a:208-9), aunque también a los heftalitas (en DE LA VAISSIÈRE 2003 [2007]:128-9 propone adelantar la conquista heftalita de la Sogdiana a antes de las guerras heftalito-persas y asignar a los heftalitas parte del crecimiento de la región). Cabe destacar, sin embargo, que nos encontramos en un periodo convulso no solo por la guerra kidarito-persa y el surgimiento de los heftalitas, sino también por las guerras de los guptas y los alxan y las conquistas de estos últimos en el Punjāb, que coinciden en el tiempo con los pasajes estudiados (durante el reinado de Skandagupta, ca. 455-467/8).

Sea como fuere, la guerra kidarito-persa se reinicia después de la venganza de Cuncas y acaba con la victoria sasánida en el 467/8, tal y como también apunta Josué. Se ha especulado con la posibilidad de que existiese una alianza heftalito-persa contra los kidaritas, ya que los heftalitas se apropiaron de muchos de los territorios controlados anteriormente por los kidaritas (WAN 2012:284-5; GRENET 2002a:211 n.13; ZEIMAL 1996:126; HARMATTA 1969:394), aunque cabe recordar que el rey del Kadag seguiría bajo la esfera sasánida en el 474/5 (§16.10). Prisco informa de que los sasánidas habían

²⁸⁵ Herod. III 1 (ed. ROSÉN 1987:253.1-254.3).

²⁸⁶ *Weishu* 5 (YU 2013:333; 2014a:647 n. 390). *Tongdian* 193 (YU 2014a:646-647).

conquistado y destruido la capital kidarita de Balaam (gr. Βαλαάμ), para la que se barajan diversas localizaciones o asimilaciones: que se trate de Balḥ (HARMATTA 1969:391-2; ZEIMAL 1996:125-6; GRENET 2002a:211 n.13); que sea la provincia de Balxān en Türkmenbaşı (MARQUART 1901:214; GREATREX 1994:47) y que, por lo tanto, los kidaritas ya hubieran sido expulsados por los heftalitas de gran parte de Bactria en el 467/8 (ENOKI 1959:36; 1969:22); o que se encuentre cercana a Marv (LUTHER 1997:120 n.81). No obstante, tal y como apunta Grenet (2002a:211 n.13), Balxān se ha equiparado a Igdykala, un fuerte de época parta cercano al mar Caspio y que difícilmente podría ser una capital kidarita, ya que se trata de una fortificación aislada. Otro de los problemas que se une a la localización es la asimilación de Balaam con la *Boluo* 薄羅 de las fuentes chinas, que aparece mencionada como una ciudad kidarita y cuya localización también se equipara a Balḥ, Balxān o una ciudad al oeste de Bāmiyān (HARMATTA 1969:392; ZEIMAL 1996:125; MARQUART 1901:214; SPECHT 1890 [reimp. 2007]:12 n. 2).

Esta victoria persa se ha relacionado con una moneda y un sello de Pērōz. La moneda es una rara pieza de oro, acuñada seguramente en Balḥ siguiendo el prototipo kidarita de dinares de copa. En ella, Pērōz es representado con su segunda corona y con la leyenda en bactriano π(ο)ρῶζο βαυανο βαο “Peroz, rey de reyes”. Esta segunda corona de Pērōz aparece después de su victoria sobre Ohrmazd III (459, §15.1) y se extiende en el tiempo hasta la derrota persa a manos heftalitas del 474, momento en el que la ceca de Balḥ se perdería a favor de los heftalitas (§16.9; CRIBB 2010:97, 114; ALRAM, PFISTERER 2010:23). Así pues, la victoria sasánida sobre los kidaritas entra dentro del periodo tipológico de la segunda corona de Pērōz y, si tomamos Balaam como Balḥ, demostraría la conquista efectiva de la capital kidarita, fechando así la moneda en torno al 467/8, momento en el que Prisco anuncia la captura de la ciudad. Por otra parte, en el gran sello de Pērōz aparece nuevamente el título *Šāhān Šāh Ērān ud Anērān*, titulación que había sido abandonada después de Šābuhr III (383-388). El hecho de retomar este epíteto se ha visto como una muestra de la victoria de Pērōz sobre los kidaritas en Bactria y la anexión de parte de esos territorios del “*Anērān*” en el 467/8, tal y como menciona Josué (SKJÆRVØ 2003; ERRINGTON, CURTIS 2007:88; WAN 2012:279). Además, son muy destacables las relaciones sino-persas durante esta guerra: posteriores a las embajadas del 455²⁸⁷ y del 461²⁸⁸, sabemos que llegaron dos delegaciones persas (*Bosi* 波斯) al emperador *Xianwen* 獻文 de los *Tuoba Wei* 拓跋魏 (465-471), situados en Pingcheng 平城 (actualmente Datong 大同), en el 466²⁸⁹ y en el 468²⁹⁰, que corresponden en el tiempo al intermedio y al final del conflicto kidarito-persa (ECSEDY 1979:155). Lamentablemente, nos faltan datos para determinar qué ruta tomaron durante la guerra en el 466 y si la embajada del 468 sirvió también para informar a los chinos de la victoria sasánida sobre los kidaritas, tal como sucedió con la delegación enviada a los romanos. Por otra parte, sabemos que la conquista de Balaam no representó el fin total de los kidaritas. Algunos de éstos resistieron hasta el 477 en Swāt o el Punjāb, enviando embajadas a los *Tuoba Wei* 拓跋魏 hasta que se vieron expulsados nuevamente o conquistados por los heftalitas²⁹¹ (ENOKI 1959:27, 1969:23). Más complejo es el caso de la Sogdiana y Samarqand, también bajo la esfera kidarita: embajadas de *Sute* 粟特 (Sogdiana) llegaron a los *Tuoba Wei* 拓跋魏 entre el 435 y el

²⁸⁷ *Weishu* 5 (YU 2013:333).

²⁸⁸ *Weishu* 5 (YU 2013:334).

²⁸⁹ *Weishu* 6 (YU 2013:334; 2014a:619 n. 224).

²⁹⁰ *Weishu* 6 (YU 2013:335; 2014a:619 n. 224).

²⁹¹ *Weishu* 7A (YU 2014a:638 n. 332).

479²⁹² (435-480 para THIERRY 2007:155 n. 69), mientras que *Xiwanjin* 悉萬斤 (Samarqand) envió embajadas desde el 473 hasta el 509²⁹³ (468-509 para THIERRY 2007:155 n. 69), año en el que estas últimas cambian y empiezan a presentarse a sí mismas como heftalitas (THIERRY 2007:155; GRENET 2002a:210-1; DE LA VAISSIÈRE 2005b:108-111; KUWAYAMA 2002:128-9; NARAIN 1994:172; ENOKI 1959:27). Para Enoki (1959:27), esto significa que la Sogdiana habría sido ocupada ya por los heftalitas entre el 473 y el 479, aunque existiría libertad para enviar delegaciones a China (YU 2014b:40 amplía el margen a ca. 460-470); mientras que Kuwayama plantea que Samarqand estuvo libre del yugo de los heftalitas hasta el 509, añadiendo que el lapso temporal entre la primera embajada heftalita a los *Tuoba Wei* 拓跋魏 del 456²⁹⁴ y la siguiente del 507²⁹⁵ indicaría el tiempo en el que este pueblo estaría conquistando la Sogdiana e inmiscuido en guerras en el Ḥorāsān y Bactria (KUWAYAMA 2002:128).

16.6. LOS SARAGUROS INVADEN PERSIA ATRAVESANDO EL CÁUCASO (CA. 467).

16.6.1. Prisco.

“Los saraguros, habiendo atacado ya a los acatiros y a otros pueblos, hicieron una campaña contra los persas. Primero, llegaron a las Puertas Caspias y, descubriendo que se había establecido un fuerte persa allí, tomaron otro camino, por el cual llegaron a Iberia, devastaron su territorio e invadieron Armenia. En consecuencia, los persas, concedores de esta incursión además de [estar] en guerra con los kidaritas desde hacía tiempo, enviaron una embajada a los romanos y les pidieron que les dieran dinero o hombres para la guarnición del fuerte Iuroipaac. Decían, como muchas veces habían mencionado en sus embajadas, que el territorio de los romanos se mantenía libre de devastación gracias a que ellos [los persas] hacían frente a las luchas y no permitían la entrada a pueblos atacantes bárbaros. Cuando [los romanos] respondieron que cada uno tenía que luchar por su propia tierra y ocuparse de su propia defensa, [los persas] volvieron a su territorio sin conseguir nada”.²⁹⁶ Sabemos que poco después de esta delegación, durante el conflicto lazo-suano, “los persas y los íberos [...] estaban ocupados luchando contra otros pueblos”.²⁹⁷

© Para la migración de los ávaros y los ataques en cadena de los ávaros a los sabiros, de los sabiros a los onoguros, oguros y saraguros y de éstos últimos a los

²⁹² *Weishu* 4A (embajadas del 435, 437 y 438), 4B (embajada del 444), 5 (embajada del 457), 6 (embajada del 467) y 7A (embajadas del 474 y 479; YU 2013: 331-332, 334-336; 2014a:617 n. 211).

²⁹³ *Weishu* 7A (embajadas del 473, 476 y 479), 7B (embajadas del 480 y 491) y 8 (embajadas del 502, 507 y 509; YU 2013: 335-338; 2014a:614 n. 192).

²⁹⁴ *Weishu* 5 (YU 2013:333; 2014a:647 n. 390). *Tongdian* 193 (YU 2014a:646-647).

²⁹⁵ *Weishu* 8 (YU 2013:337).

²⁹⁶ Prisc. 47, 1 (ed. BLOCKLEY 1983:352.1-354.14): ὅτι Σαράγουροι Ἀκατίροις καὶ ἄλλοις ἔθνεσιν ἐπιθέμενοι ἐπὶ Πέρσας ἐστράτευον. καὶ πρότερον μὲν ἐπὶ τὰς Κασπίας παρεγένοντο πύλας· καὶ φρουρὰν Περσικὴν ἐν αὐταῖς ἐγκαθεστῶσαν εὐρόντες ἐτέραν ὁδὸν ἐτράποντο, δι' ἧς ἐπὶ τοὺς Ἰβήρας ἐλθόντες τὴν τε αὐτῶν ἐδήουν καὶ τὰ Ἀρμενίων χωρία κατέτρεχον· ὥστε Πέρσας πρὸς τῷ πολέμῳ τῶν Κιδαριτῶν τῷ πάλαι αὐτοῖς συστάντι καὶ ταύτην εὐλαβουμένους τὴν ἔφοδον παρὰ Ῥωμαίους πρεσβεύσασθαι καὶ αἰτεῖν χρήματα σφίσι αὐτοῖς δίδοσθαι ἢ ἄνδρας πρὸς φυλακὴν τοῦ Ἰουροεπαῶχ φρουρίου, καὶ λέγειν, ἅπερ αὐτοῖς πολλὰκις εἰρητὸ πρεσβευομένοις, ὡς, αὐτῶν ὑφισταμένων τὰς μάχας καὶ μὴ συγχωροῦντων τὰ ἐπιόντα ἔθνη βάρβαρα πάροδον ἔχειν, ἢ τῶν Ῥωμαίων ἀδηῶτος διαμένει χώρα. τῶν δὲ ἀποκρινιμένων ὡς ἕκαστον ἀνάγκη τῆς οικείας ὑπερμαχοῦντα γῆς τῆς σφετέρας φρουρᾶς ἐπιμελεῖσθαι, πάλιν ἄπρακτοι ἐπανέζευξαν.

²⁹⁷ Prisc. 51, 1 (ed. BLOCKLEY 1983:358.11-13): καὶ Περσῶν καὶ Ἰβήρων [...] πρὸς ἐτέρων ἐθνῶν τότε ἀπασχοληθέντων μάχην.

acatiros remitimos al excursus §V.1; además, para una descripción de estos pueblos, véase III. Listado etnográfico.

La llegada de los saraguros marca el inicio de la venida de tribus llamadas “ogúricas” a las estepas ponto-caspías (GOLDEN 2011c:137). Antes de este ataque a los persas, los saraguros, asentados por su migración en las estepas pónicas al norte del Cáucaso, habían conquistado a los acatiros y a otros pueblos de los que Prisco no proporciona el nombre. Para Golden (1980a:30), los saraguros habrían incorporado a su tribu a los hunos acatiros; aunque, para Sinor (1994a:191), ese hecho quedó reducido a una tentativa y, para Maenchen-Helfen (1973:437), es significativo que los acatiros fueran libres poco tiempo después, ambos basándose en que ese pueblo aparece posteriormente en Jordanes sin ser súbdito de nadie.

Cabe destacar que los saraguros ya habían presentado una embajada a los romanos y habían pactado un acuerdo de amistad con ellos en el 463. Para Maenchen-Helfen (1973:437), esto significaría que los saraguros habían avanzado hasta el Don y el Dnieper durante un breve período de tiempo. Pese a las buenas relaciones saraguro-romanas, sus contactos con los persas fueron muy distintos. Los saraguros decidieron atacar Persia, aunque no podemos afirmar con rotundidad si esta decisión fue propia o fomentada por los romanos (GOLDEN 1980a:30 deja entrever esa posibilidad). Una vez que los saraguros iniciaron su ataque contra Persia, parece que escogieron la ruta de las Puertas Caspias. No obstante, se encontraron con un fuerte persa en el paso, seguramente la fortificación de Darband, iniciada por Yazdgird II (§14.10) y reforzada por Pērōz (§16.14, GREATREX, LIEU 2002:263, n. 27). Este hecho les obligó a cambiar de ruta y dirigirse al Paso de Darial, para seguidamente penetrar en Georgia y dirigirse a Armenia.

No se nos informa del final de esta incursión, pese a que Prisco apunta a que persas y georgianos dejaron atrás el conflicto de Lázica-Suania al encontrarse en algún tipo de conflicto contra “otros pueblos” (§16.7). Prisco sí narra que una nueva embajada persa fue enviada a los romanos: el objetivo de ésta era obtener dinero o hombres para mantener los pasos caucásicos, pero recibió nuevamente una negativa romana. En esta delegación no se alude a una asistencia económica en la guerra contra los kidaritas como en 464/5 (§16.5). Pērōz, que se encontraba en plena lucha contra esos hunos, vio sus fronteras septentrionales caucásicas desprotegidas, sin poder hacerse cargo de ellas directamente; por lo tanto, la llamada de auxilio a los romanos estaría justificada. Cabe señalar, sin embargo, que la caída de los kidaritas estaría ya muy próxima, ya que la embajada se fecha en el 467 y la conquista de Balaam y los kidaritas se sitúa en torno al 467/8 (§14.5).

Poco después de esta penetración en suelo persa, los saraguros desaparecen de las fuentes. Solo son nombrados de nuevo por Pseudo-Zacarías²⁹⁸ en torno al 555, aunque todo indica que su mención es anacrónica. Golden ha propuesto que los saraguros habrían sufrido una fragmentación y se reagruparían posteriormente con otros grupos (GOLDEN 1994b:258; en GOLDEN 1980a:31 plantea que formarían parte de otros pueblos ogúricos como los kutriguros y los utiguros).

²⁹⁸ Pseudo-Zacarías de Mitilene XII 7k(ix) (PHENIX, HORN 2011:450).

16.7. GUERRA ENTRE SUANIA Y PERSIA POR PASOS CAUCÁSICOS (CA. 467/8).

16.7.1. Prisco.

“Existía un gran desacuerdo entre los romanos y los lazos con la nación de los suanos. Los suanos estaban haciendo la guerra contra..., y los persas querían ir a la guerra contra él a causa de las fortificaciones, que habían sido capturadas por los suanos. [Gubazes I] envió una embajada [a los romanos], pidiendo que el emperador le mandara refuerzos de las tropas que custodiaban la Armenia tributaria a los romanos. [...] Para cuando Heraclio fue enviado con ayuda, los persas y los iberos, en guerra con él, estaban ocupados luchando contra otros pueblos. [Gubazes I] mandó de vuelta a las tropas auxiliares, no pudiendo soportar el gasto en provisiones. De esta manera, cuando los partos volvieron contra él, llamó nuevamente a los romanos”.²⁹⁹

© Para los anteriores problemas de la Lázica, Roma y Persia ver §14.8.3. En el 467/8, el rey de la Lázica, Gubazes I (*ante* 456-468), tenía problemas con Suania, región que se había rebelado y liberado de la soberanía laza. La captura de fuertes persas en la zona caucásica es discutida, a causa de la corrupción y la enmendación del texto: Blockley (1983:398 n. 177) afirma que son los suanos quienes toman las fortificaciones; no obstante, Braund (1992:64-5) –seguido por Greatrex y Lieu (2002:263 n.22)– rechaza dicha interpretación y propone que fueron los suanos quienes habían sido despojados de sus fuertes, posiblemente por los lazos. Por otro lado, la llegada de la noticia de la victoria sobre los kidaritas (§16.5) y otros problemas romanos harían que el apoyo bizantinos de Gubazes I cesase (TOUMANOFF 1963:363-4). El conflicto acabó con una separación entre Suania (pro-persa) y Lázica (pro-romana). Además, con el dominio persa en Suania, Pērōz tendría bajo su poder casi todo el Cáucaso meridional, hecho que le acarrearía problemas con los pueblos norteños y sus incursiones a través de los pasos montañosos, los cuales ahora dependían de la defensa persa (GREATREX, LIEU 2002:58; para las incursiones caucásicas bajo el reinado de Pērōz §16.6).

Parece que este episodio también es relatado por la *K'art'lis C'xovreba*, aunque la cronología de los hechos que presenta es sumamente confusa y no se menciona Suania (TOUMANOFF 1963:363-4). Según esta obra, Vaxt'ang, de 22 años (por lo tanto, correspondería al año 461), es informado de una guerra entre griegos y persas. El rey georgiano convoca a sus tropas y a los reyes del Cáucaso, quienes se unen a persas, armenios y al rey de Daruband. Esta coalición ataca el Pontos, pero Vaxt'ang decide no tomar parte en la lucha. Una vez que los persas son derrotados y muere el rey de los Leks, Ipaĵaj, Vaxt'ang decide luchar, venciendo a los griegos y pactando una nueva frontera con ellos.³⁰⁰ El establecimiento de esos nuevos límites se ha situado con posterioridad, en la rebelión ibero-armenia del 482-484; por lo tanto, la datación del pasaje es ambigua (TOUMANOFF 1963:365-6 y n. 32). Cabe destacar, sin embargo, que este vasallaje georgiano a Persia será abandonado en un futuro, como se verá reflejado en la rebelión ibera y armenia del 482-484 (§16.11).

²⁹⁹ Prisc. 51, 1 (ed. BLOCKLEY 1983:358.1-15): ὅτι μεγίστης πρὸς τὸ Σουάνων ἔθνος Ῥωμαίοις τε καὶ Λαζοῖς ὑπαρχούσης διαφορᾶς, καὶ σφόδρα ἐς τὴν τοῦ ἱσμήματος τῶν Σουάνων συνισταμένων μάχην, καὶ Περσῶν δὲ ἐθελόντων αὐτῷ πολεμεῖν διὰ τὰ φρούρια, ἅπερ <ὑπὸ> τῶν Σουάνων ἀφήρητο, πρεσβείαν ἔστειλεν, ἐπικούρους αὐτῷ διαπεμφθῆναι παρὰ βασιλέως αἰτῶν ἐκ τῶν παραφυλαττόντων στρατιωτῶν τὰ Ἀρμενίων ὄρια τῶν Ῥωμαίοις ὑποτελῶν [...]. τῆς γὰρ σὺν Ἡρακλείῳ ἀπεσταλμένης βοήθειας, καὶ Περσῶν καὶ Ἰβήρων τῶν αὐτῷ ἐπαγόντων τὸν πόλεμον πρὸς ἐτέρων ἐθνῶν τότε ἀπασχοληθέντων μάχην, τὴν συμμαχίαν ἀπέπεμψεν ἀσφάλων ἐπὶ τῇ τῶν τρογῶν χορηγίᾳ, ὥστε αὐθις τῶν Πάρθων ἐπ' αὐτὸν ἀναζηζάντων Ῥωμαίους ἐπικαλέσασθαι.

³⁰⁰ *K'art'lis C'xovreba* geor. 158-178/arm. 78-84 (THOMSON 1996:173-195).

16.8. *PĒRŌZ PIDE AYUDA A NACIONES EXTRANJERAS DURANTE LA SEQUÍA (468).*16.8.1. **Bal'amī.**

En el cuarto año de sequía, Fīrūz abre sus tesoros y envía grandes cantidades de oro y plata a los reyes de Rūm, India, Abisinia y, también, al líder de los turcos.³⁰¹

© Bal'amī extrae su relato sobre este período de sequía y hambruna en Persia de Ṭabarī³⁰², aunque incluye las peticiones de ayuda extranjera, no testimoniadas en ninguna otra fuente. Por lo tanto, no podemos afirmar que se trate de hechos históricos, sino –quizás– de una libertad literaria del autor, que utiliza el auxilio de diversas naciones asentadas en diferentes puntos geográficos como muestra de la desesperación persa ante el problema. Normalmente, la sequía/hambruna y el papel de Pērōz son magnificados en los relatos; como, por ejemplo, el hecho de que solo muriera una persona durante esos siete años.

Bal'amī asigna al reinado de Pērōz veintisiete años (457-484); por lo tanto, si la sequía se inició en torno al séptimo año de su reinado (464) y duró siete años (hasta el 471), la llamada de auxilio relatada por Bal'amī se situaría en el 468.

16.9. *PRIMERA Y SEGUNDA GUERRA HEFTALITO-PERSA (CA. 474).*16.9.1. **Procopio, Focio, Teófanos el Confesor y Nicéforo Calisto.**

Procopio informa que, “3 [1] pasado un tiempo, Perozes, el rey persa, entabló una guerra fronteriza con el pueblo de los hunos heftalitas, también llamados «blancos», y, después de reunir un ejército considerable, marchó contra ellos. [2] [...] (Los heftalitas) habitan en la vecindad de los persas, al norte; donde está situada una ciudad, llamada Gorgo, en algún lugar de la frontera persa. Aquí, (ambos pueblos) están acostumbrados a luchar unos contra otros por los límites territoriales. [8] Mientras avanzaba contra los heftalitas, Perozes iba acompañado de un embajador que, casualmente, había sido enviado ante su presencia por el emperador Zenón; su nombre era Eusebio. Los heftalitas hicieron creer a sus enemigos que huían, temerosos de su ataque, y corrieron a un lugar que estaba totalmente rodeado de montañas escarpadas, cubiertas por una gran densidad de árboles frondosos. [9] Cuando alguien se adentraba entre las montañas, aparecía un amplio camino que se entendía muy lejos, pero al final no tenía salida, acababa justamente en el mismo círculo que describían las montañas. [10] Así pues, Perozes, sin haber pensado en el peligro de un engaño y sin darse cuenta de que estaba avanzando en territorio hostil, se lanzó a perseguirlos irreflexivamente. [11] Unos pocos hunos huían por delante, pero la mayoría de ellos, ocultándose gracias a lo irregular del terreno para no quedar al descubierto, quedaron detrás del ejército enemigo, para que [los persas] cayeran en la trampa de quedar [atrapados] en las profundidades de las montañas sin posibilidad de volver hacia atrás. [12] Cuando los medos se dieron cuenta de esto (pues ya parecía evidente el peligro), se mantuvieron en silencio por miedo a Perozes, aunque le pedían con insistencia a Eusebio que aconsejara al rey que estaba pasando muy por alto las desgracias propias, que reflexionara en vez de mostrarse audaz de forma innecesaria y que pensase en cualquier ingenio para poder escapar del peligro. [13] Eusebio llegó ante Perozes, pero no le dio a conocer de ninguna manera el destino que se acercaba; sino que, iniciando una fábula, le dijo que había una vez un león que se

³⁰¹ Bal'amī II 24 (ZOTENBERG 1869 II:130).

³⁰² Ṭabarī (I):873-874 (BOSWORTH 1999:110-112).

encontró casualmente una cabra atada, la cual balaba sobre un lugar no muy elevado, y que el león, ansioso de un banquete, saltó sobre ella para cogerla, pero cayó en una fosa muy profunda, que se reducía a una senda circular y estrecha que no acababa nunca (pues no tenía salida), y que con mucho ingenio habían hecho los amos de la cabra, para poner en la parte superior de la fosa al animal y atrapar el león. [14] Cuando escuchó estas cosas, Perozes tuvo miedo de que los medos hubieran iniciado una persecución de los enemigos en perjuicio propio, así que no continuó avanzando, sino que se detuvo donde estaba y reflexionó sobre la situación. [15] Los hunos ya estaban detrás de ellos sin ocultarse, habiendo colocado vigilantes en la entrada para que los enemigos no tuvieran la posibilidad de volverse. [16] Y los persas, que se dieron cuenta claramente de la desgracia en la que se encontraban, entendieron que la situación era catastrófica y que no podían albergar ninguna esperanza de escapar del peligro. [17] Entonces, el rey de los heftalitas, enviando a algunos de los perseguidores, le recriminó reiteradamente al rey persa su osadía irreflexiva, que habría causado su propia destrucción y la del pueblo persa sin ninguna honra; no obstante, le anunció que los hunos le ofrecían la salvación si Perozes aceptaba arrodillarse ante él, como si [el rey de los heftalitas] deviniese su señor, y le diera garantías con sus juramentos patrios de que los persas nunca más conducirían el ejército contra el pueblo de los heftalitas. [18] Después de que Perozes escuchara esto, pidió consejo a los magos que estaban con él, preguntando si tendría que hacer aquello requerido por los enemigos. [19] Los magos le dijeron que, sobre el juramento, aceptara si quería y que, sobre lo otro, utilizara el ingenio para engañar al enemigo. [20] Pues como era costumbre entre los persas arrodillarse cada día ante el sol naciente, [21] él tendría que esperar el momento exacto para encontrarse al alba con el rey de los heftalitas y, de cara al sol mientras el astro ascendía, arrodillarse; ya que, de esta manera, podría evitar en el futuro la deshonra por su acción. [22] Así pues, Perozes le dio garantías de paz y se arrodilló ante el enemigo tal y como se lo sugirieron los magos; y, con todo el ejército de los medos a salvo, retornó contento a su patria”.³⁰³

³⁰³ Procop. I 3, 1-2 y 8-22 (ed. HAURY, WIRTH 1962:10.9-20, 11. 17-14.11): 3 [1] Χρόνω δὲ ὕστερον Περόζης ὁ Περσῶν βασιλεὺς πρὸς τὸ Οὐννων τῶν Ἐφθαλιτῶν ἔθνος, οὐσπερ λευκοὺς ὀνομάζουσι, πόλεμον περὶ γῆς ὀρίων διέφερε, λόγου τε ἄξιον στρατὸν ἀγείρας ἐπ’ αὐτοὺς ἦει. [2] [...] προσικοῦσι μὲν Πέρσαις πρὸς βορρᾶν ἄνεμον, οὗ δὴ πόλις Γοργῶ ὄνομα πρὸς αὐταῖς που ταῖς Περσῶν ἐσχατιαῖς ἐστίν, ἐνταῦθα δὲ περὶ γῆς ὀρίων διαμάχεσθαι πρὸς ἀλλήλους εἰώθασιν. [...] [8] ἐπὶ τούτους τοὺς Ἐφθαλίτας τῷ Περόζῃ πορευομένῳ ξυμπάρῃν πρεσβευτῆς, ὃς δὴ ἔτυχε πρὸς βασιλέως Ζήνωνος παρ’ αὐτὸν ἐσταλμένος, Εὐσέβιος ὄνομα. Ἐφθαλίται δὲ δόκησιν παρεχόμενοι τοῖς πολεμίοις, ὅτι δὴ αὐτῶν κατωρρωδικότες τὴν ἐφοδὸν ἐς φυγὴν ὄρμηται, ἦσαν δρόμῳ ἐς χῶρόν τινα, ὄνπερ ὄρη ἀπότομα πανταχόθεν ἐκύκλουν, συχνοῖς τε καὶ ἀμφιλαφέσιν ἐς ἄγαν καλυπτόμενα δένδροις. [9] ἐντὸς δὲ τῶν ὀρῶν προϊόντι ὡς πορρωτάτῳ ὁδὸς μὲν τις ἐφαίνετο ἐν μέσῳ εὐρεῖα ἐπὶ πλείστον διήκουσα, ἐξοδὸν δὲ τελευτῶσα οὐδαμῆ εἶχεν, ἀλλ’ ἐς αὐτὸν μάλιστα τὸν κύκλον τῶν ὀρῶν ἔληγε. [10] Περόζης μὲν οὖν, δόλου παντὸς ἀφροντιστήσας οὐκ ἐννοῶν τε ὡς ἐν γῆ ἄλλοτρία πορευοίτο, ἀνεπισκέπτως ἐδίωκε. [11] τῶν δὲ Οὐννων ὀλίγοι μὲν τινες ἐμπροσθεν ἐφευγον, οἱ δὲ πλείστοι ἐν ταῖς δυσχωρίαῖς διαλαθόντες κατὰ νότου ἐγένοντο τοῦ τῶν πολεμίων στρατοῦ, οὕτω τε αὐτοῖς ἐβούλοντο ἐνδηλοὶ εἶναι, ὅπως δὴ τῆς ἐνέδρας πόρρω χωρήσαντες ἐντὸς τε τῶν ὀρῶν ἐπὶ πλείστον γεγεννημένοι μηκέτι ὀπίσω ἀναστρέφειν οἴοι τε ὦσιν. [12] ὄνπερ οἱ Μῆδοι αἰσθόμενοι (ἤδη γὰρ καὶ τι τοῦ κινδύνου ὑπέφαιναν) αὐτοὶ μὲν δέει τῷ ἐκ Περόζου τὰ παρόντα σφίσιν ἐν σιωπῇ εἶχον, Εὐσέβιον δὲ πολλὰ ἐλιπάρουν παραίνεσιν ἐς τὸν βασιλέα ποιήσασθαι μακρὰν ἀπολελειμμένον τῶν οἰκείων κακῶν, βουλευέσθαι μᾶλλον ἢ θρασύνεσθαι οὐκ ἐν δέοντι, καὶ διασκοπεῖσθαι, ἣν τίς ποτε μηχανὴ ἐς σωτηρίαν φέρουσα εἶη. [13] ὁ δὲ Περόζῃ ἐς ὅσιν ἐλθῶν τύχην μὲν τὴν παρούσαν ὡς ἦκιστα ἀπεκάλυπεν, ἀρξάμενος δὲ μυθοποιίας λέοντά ποτε τράγῳ ἐφασκεν ἐντυχεῖν δεδεμένῳ τε καὶ μηκωμένῳ ἐπὶ χώρῳ τινὸς οὐ λίαν ὑψηλοῦ· ἐπὶ θοίνῃ δὲ αὐτοῦ τὸν λέοντα ἐφιέμενον ὀρμήσαι μὲν ὡς ἀρπάσοντα, ἐμπεσεῖν δὲ ἐς κατάρυχα βαθεῖαν μάλιστα, ὁδὸν κυκλοτερῆ ἔχουσαν στενήν τε καὶ οὐ πεπερασμένην (διέξοδον γὰρ οὐδαμῆ εἶχεν), ἦν δὴ οἱ τοῦ τράγου κύριοι ἐξεπίτηδες τεχνησάμενοι ὑπερθῆν τῆς κατάρυχος τὸν τράγον τεθεικασὶ τῷ λέοντι ποδοστράβην ἐσόμενον. [14] ταῦτα Περόζης ἀκούσας ἐς δέος ἦλθε μὴ ποτε Μῆδοι ἐπὶ πονηρῷ τῷ σφετέρῳ τὴν δίωξιν ἐπὶ τοὺς πολεμίους πεποιήνται. καὶ πρόσω μὲν οὐκέτι ἐχώρει, μένων δὲ αὐτοῦ τὰ παρόντα ἐν βουλήν ἐποιεῖτο. [15] Οὐννοι δὲ ἤδη ἐπόμενοι ἐκ τοῦ ἐμφανοῦς τοῦ χώρου τὴν εἴσοδον ἐν φυλακῇ εἶχον, ὅπως

Según el extracto de Focio sobre Procopio, los heftalitas “eran vecinos septentrionales de los persas y, por motivo de cuestiones fronterizas, Perozes marchó en guerra contra ellos”.³⁰⁴

Por otro lado, Teófanos el Confesor ofrece en el *anno mundi* 5967 una versión resumida del mismo conflicto, diciendo que “Perozes hizo una expedición contra los hunos neftalitas y los perseguía, después de haberlos puesto en fuga. Éstos, huyendo en pequeños grupos por lugares estrechos en las montañas, retrocedían a derecha e izquierda, situándose detrás de los persas y cerrándoles el paso cuando estaban desprevenidos. Perozes, lamentándose, imploraba la paz. El rey de los neftalitas dijo que no aceptaría la paz hasta que no le saludase postrándose de rodillas en el suelo y fuera del todo cierto el juramento de que nunca más, a partir de aquel momento, haría la guerra contra los heftalitas. Perozes, queriendo conservar la vida, fue obligado a aceptar estos términos y volvió a su patria de forma muy deshonrosa. A causa de esto, no soportando la vergüenza, nuevamente hizo la guerra contra ellos, desentendiéndose del juramento”.³⁰⁵

Nicéforo Calisto también recoge la narración de Procopio con las siguientes palabras: “Perozes, rey de los persas, en su lucha contra los hunos neftalitas, se retiró deshonrosamente. Siendo perseguido y atrapado en un terreno angosto con los suyos, repentinamente fueron rodeados, siendo llevados al centro y no dejándoles ninguna salida. Perozes, arrinconado, pidió la paz. El líder de los neftalitas afirmó que no aceptaría la paz a menos que antes [Perozes] se postrara ante él arrodillándose y le asegurara firmemente con juramentos que nunca más dirigiría un ejército contra los neftalitas. [Perozes] se retiró lleno de deshonor”.³⁰⁶

μηκέτι οἱ πολέμιοι ὀπίσω ἀπελαύνειν οἷοί τε ὄσι. [16] καὶ οἱ Πέρσαι τότε δὴ λαμπρῶς ἦσθημένοι οὗ ἦσαν κακοῦ ἐν συμφορᾷ ἐποιοῦντο τὰ παρόντα σφίσι, διαφεύξεσθαι τὸν κίνδυνον ἐν ἐλπίδι οὐδεμιᾷ τὸ λοιπὸν ἔχοντες. [17] ὁ δὲ τῶν Ἐφθαλιτῶν βασιλεὺς πέμψας παρὰ Περόζην τῶν οἱ ἐπομένων τινάς, πολλὰ μὲν αὐτῷ θράσους πέρι ἀλογίστου ἠνείδισεν, ἀφ’ οὗ δὴ αὐτόν τε καὶ τὸ Περσῶν γένος κόσμῳ οὐδενὶ διαφθείρειεν, ἐνδῶσειν δὲ καὶ ὡς τὴν σωτηρίαν Οὐννοὺς αὐτοῖς ἐπηγγέλλετο, ἦν γε αὐτόν τε Περόζης προσκυνεῖν βούλοιο, ἅτε δεσπότην γεγενημένον καὶ ὄρκους τοὺς σφίσι πατρίους ὁμνὺς τὰ πιστὰ δοίη μήποτε Πέρσας ἐπὶ τὸ Ἐφθαλιτῶν ἔθνος στρατεύσασθαι. [18] ταῦτα ἐπεὶ Περόζης ἤκουσε, μάγων τοῖς παροῦσι κοινολογησάμενος ἀνεπυθάνετο εἰ τὰ ἐπαγγελλόμενα πρὸς τῶν ἐναντίων ποιητέα εἶη. [19] οἱ δὲ μάγοι ἀπεκρίναντο τὰ μὲν ἀμφὶ τῷ ὄρκῳ ὅπῃ οἱ βουλομένῳ ἐστὶν αὐτὸν διοικήσασθαι, ἐς μέντοι τὸ ἕτερον σοφία περιελθεῖν τὸν πολέμιον. [20] εἶναι γὰρ αὐτοῖς νόμον τὰς τοῦ ἡλίου ἀνατολὰς προσκυνεῖν ἡμέρα ἐκάστη. [21] δεήσειν οὖν αὐτὸν τηρήσαντα ἐς τὸ ἀκριβὲς τὸν καιρὸν ξυγγενέσθαι μὲν ἅμα ἡμέρᾳ τῷ τῶν Ἐφθαλιτῶν ἄρχοντι, τετραμμένον δὲ πρὸς ἀνίσχοντα ἡλίον προσκυνεῖν ταῦτη γὰρ ἂν ἐς τὸ ἐπειτα τῆς πράξεως τὴν ἀτιμίαν φυγεῖν δύναίτο. [22] Περόζης μὲν οὖν ἀμφὶ τε τῇ εἰρήνῃ τὰ πιστὰ ἔδωκε καὶ τὸν πολέμιον προσεκύνησε, καθάπερ τῶν μάγων ἢ ὑποθήκη παρήγγελλεν, ἀκραιφνεῖ δὲ παντὶ τῷ Μήδων στρατῷ ἐπ’ οἴκου ἄσμενος ἀνεχώρησε.

³⁰⁴ Phot. *Cod.* 63, 21b. 41-22a. 1 (ed. HENRY 1959 I:64): προσοικοῦσι δὲ πρὸς Βορρᾶν ἄνεμον Πέρσαι· διὸ καὶ ὀροθεσίῳ ἕνεκα ἐπὶ τοὺς Ἐφθαλίτας Περόζης ἐστράτευσεν.

³⁰⁵ Theoph. Conf. AM 5967 (ed. DE BOOR 1883 I:122.1-10): Περόζης δὲ ἐπεστράτευσε κατὰ τῶν Νεφθαλιτῶν Οὐννων, καὶ τρέψας αὐτοὺς ἐδίωκεν. αὐτοὶ δὲ ἐν στενοῖς τόποις τὴν φυγὴν ποιοῦμενοι κατ’ ὀλίγον ἐν τοῖς ὄρεσιν, δεξιᾷ τε καὶ ἀριστερᾷ ὑποχωροῦντες, ἐξοπίσω τούτων γενηθέντες ἀφυλάκτους αὐτοὺς ἀπέκλεισαν. στενωθεὶς δὲ Περόζης ἠτεῖτο εἰρήνην. ὁ δὲ τῶν Νεφθαλιτῶν βασιλεὺς οὐ πρότερον τοῦτο ποιῆσαι, πρὶν πεσῶν τούτων προσκυνήσῃ καὶ ὄρκους πληροφορήσῃ, μηκέτι κατὰ τῶν Νεφθαλιτῶν στρατεύσαι. ὁ δὲ τῇ βίᾳ συνεχόμενος τοῦτο δρᾶσαι ἠναγκάσθη καὶ ἐν πολλῇ ἀτιμίᾳ ὑπέστρεψεν. ὅθεν μὴ φέρων τὴν αἰσχύνην πάλιν κατ’ αὐτῶν ἐστράτευσε τοὺς ὄρκους ἀθετήσας.

³⁰⁶ Nic. Call. XVI 36 (MIGNE 1865b PG 147:196): ὁ βασιλεὺς τῆνικαῦτα Περσῶν Περόζης, Νεφθαλίταις Οὐννοις ἐπιστρατεύσας, ἀκλεῶς ἀνέστρεφε· στενοῖς γὰρ τόποις περιληφθεὶς, οἷς ἐκεῖνοις ἐδίωκεν, ἐξαίφνης ἐπισύστρεμμα τούτων ποιησαμένων, μέσον εἶχετο, φυλακαῖς τῶν διεξόδων ἠσφαλισμένων. Ἐν στενῷ δὲ κομιδῇ καταστάς Περόζης, εἰρηνεύειν ἔδειτο. Ὁ δὲ τῶν Νεφθαλιτῶν ἡγούμενος, οὐ πρότερον κατεδέχετο σπένδεσθαι, εἰ μὴ κύψας αὐτῷ τὴν προσκύνῃσιν δοίη, καὶ ἐγγύαις αὐτὸν ἀσφαλισθῆται, ὄρκους πληροφορῶν, μὴ ποτε κατὰ Νεφθαλιτῶν ἐλέσθαι στρατεύειν. Ὁ [...] αἰσχύνῃς πλήρης ἀνέστρεφεν.

16.9.2. Josué el Estilita.

Pese a lo sucedido en §16.5.2, Perozes es capturado por los hunos y el emperador romano Zenón paga su rescate. No obstante, antes de liberarle, los hunos hacen firmar a Peroz un juramento, según el cual promete no cruzar a territorio huno para hacer la guerra nunca más. Pese al pacto, Perozes marcha nuevamente contra ellos, aunque la batalla acaba con la completa destrucción del ejército persa y la captura de Perozes. El rey persa les promete treinta mulas cargadas de dinero a cambio de su vida y da instrucciones a su reino para cumplirlo; no obstante, solo logra reunir veinte y con mucha dificultad, ya que se había gastado todo su tesoro en guerras anteriores. Como garantía por esas diez mulas restantes, Perozes deja como rehén a su hijo, Cabades. Además, se renueva por segunda vez el tratado de no agresión persa a tierras hunas. Una vez en su reino, Perozes impone una tasa y con ella paga el valor de las diez mulas restantes y libera a su hijo.³⁰⁷

16.9.3. *K'art'lis C'xovreba*.

El monarca persa, aprovechando la buena sintonía después de la paz con Vaxt'ang, le pide al soberano georgiano su participación en la guerra contra abašes, elamitas/ĵorĵanos, indios y los de Sind. En primer lugar, deciden atacar Ĵorĵanet'i (^{PIV} Ĵurĵanet' y su capital Gelan) y la conquistan por completo. En segundo lugar, se dirigen a la India y la guerra allí dura tres años, aunque –finalmente– consiguen tomar muchos territorios e imponen un tributo al rey de la India. Seguidamente, arremeten contra el Sind. Las tropas persas se encuentran desvalidas ante los de Sind, excepto los georgianos, que sobresalían en sus combates. El rey oriental se asienta en Sindia, cava un foso ante su campamento/ciudad para esconder parte de su caballería (^{PIV} soldados). Un georgiano cae en la trampa y, como respuesta a su muerte, tiene lugar un combate singular entre Vaxt'ang y el monarca de Sind. El íbero gana, pero no mata al vencido, sino que lo lleva ante el rey persa. Bajo el consejo de Vaxt'ang, el gobernante sasánida cura al vencido y lo libera. Pese a que los de Sind habían nombrado rey al hijo del vencido, el monarca salvado queda como tributario de los persas (pagando el doble que la India) y se le requieren dos rehenes. El ejército georgiano-persa abandona Sind al cuarto año desde el inicio del conflicto sin atacar Sindila, T'op'or y Kimra.³⁰⁸

16.9.4. *Ṭabarī*, *Eutiquio de Alejandría*, *Maqdisī* y *Mīrḥōnd*.

Después de fortificar el país, Fayrūz (^{Eut.} Fīrūz) se dirige con su ejército al Ḥurāsān para hacer la guerra a Aḥṣunwār (^{Eut.} Ḥṣunwār/Aḥṣunwār; ^{Maq.} Aḥnuwār; ^{Mīrḥ.} Ḥuṣnewāz), rey de los heftalitas. Este rey (^{Eut.} asentado en Balḥ; ^{Maq.} en Balḥ y el Ṭuḥāristān) se aterroriza por el avance persa, pero un siervo suyo le ofrece una solución: pide que se le corten manos y pies y que su cuerpo sea puesto en el camino de Fayrūz. Una vez mutilado, el hombre es encontrado por el rey persa, a quien convence de que la pérdida de sus miembros se debe a afirmar ante Aḥṣunwār que los heftalitas no podían hacer frente a los persas. Una vez el hombre es aceptado entre las tropas gracias a la compasión de Fayrūz, éste comienza a guiarles por un supuesto atajo, aunque en verdad los introduce en un desierto, privándoles de agua y del regreso, ya que los persas son desconocedores del camino de vuelta.

Descubierto el engaño, los persas culpan a Fayrūz de su insensatez, pero no les queda más remedio que avanzar hacia delante en el desierto, muriendo muchos de los soldados persas por deshidratación (^{Mīrḥ.} muriendo todo el ejército). Los supervivientes

³⁰⁷ Josué el Estilita §10-11 (LUTHER 1997:39-40).

³⁰⁸ *K'art'lis C'xovreba* georg. 187-195/arm. 87-89 (THOMSON 1996:203-212).

y Fayrūz piden la paz a Aḥṣunwār, acordando que el rey heftalita les deje volver a casa a cambio de un juramento ante dios de Fayrūz, en el que el persa promete que nunca en el futuro volverá a guiar razias ni deseará los territorios heftalitas y nunca volverá a hacer la guerra contra Aḥṣunwār. Además, Fayrūz establece una frontera entre ambos reinos, prometiendo no cruzarla jamás. El monarca persa firma y sella el acuerdo y Aḥṣunwār deja marchar a los persas.³⁰⁹

16.9.5. Bal'amī.

El rey de los heftalitas, que reina en Balḥ, Toḥārestān, Ġarġestān y otras regiones, comete actos impuros y es tiránico con su pueblo, hecho que fomenta que muchos heftalitas busquen refugio en la corte de Fīrūz. El rey sasánida advierte al monarca heftalita de que cese sus fechorías, pero este último le ignora. Cuatro años después, Fīrūz declara la guerra a los heftalitas. Antes de que los persas lleguen a Balḥ, restándoles solo por recorrer el desierto de Marv, se celebra un consejo heftalita en el que Hošnewāz pide consejo a sus generales. En este caso, es un general quien pide ser mutilado para engañar a Fīrūz.

A partir de aquí, el relato avanza de manera muy similar al de Ṭabarī (§16.9.4), con los siguientes añadidos: Fīrūz se encontraba a veinte días de distancia de los heftalitas y el general mutilado le ofrecía llegar en cinco; después de cruzar el desierto, las tropas persas se habían reducido a menos de mil (aunque en un principio eran cincuenta mil); Hošnewāz le reprocha su osadía a Fīrūz, recordándole el papel decisivo de los heftalitas en su subida al trono; es el propio Hošnewāz quien construye una columna de piedra como separación entre ambos territorios; la construcción de la torre tarda seis meses, que Fīrūz es obligado a pasar en tierra heftalita, y Hošnewāz envía a sus generales y consejeros del Toḥārestān a la torre para dar fe del juramento persa de no agresión.³¹⁰

16.9.6. Ṭa'alībī.

Todos los reyes reconocían la soberanía de Fayrūz, excepto el rey de los heftalitas, Ḥušnawāz, asentado en Balḥ y Ṭuḥāristān. El monarca persa marcha con sus tropas hacia el Ḥurāsān para atacar al enemigo heftalita, pero sus guías se pierden en el desierto y esto provoca muchas pérdidas en el ejército sasánida. Finalmente, Fayrūz firma un tratado de paz con Ḥušnawāz, en el que jura no atacar ni enviar ejércitos a tierras heftalitas.³¹¹

16.9.7. Mārī ibn Sulaymān.

Una vez retomada la expedición del punto §16.5.3, la comitiva es interceptada en el camino arenoso por el que viajaba y Pērōz cae en una trampa orquestada por un general del rey de los turcos. Los persas piden ayuda a Marciano, emperador romano, para que los salve. Marciano escribe al rey de los turcos pidiendo la liberación de Pērōz y este último es puesto en libertad bajo la condición de no volver a agredir a los turcos.³¹²

© No existe consenso entre los investigadores sobre el número de campañas persas contra los heftalitas. Se ha planteado que existieran cuatro batallas antes de la destrucción del ejército sasánida a manos centroasiáticas en el 484 (LUTHER 1997:121) o que cuatro sea el número de expediciones en total (DARYAEE 2008:65, la primera

³⁰⁹ Ṭabarī (I):874-876 (BOSWORTH 1999:113-115). Eutiquio de Alejandría XVI 7 (PIRONE 1987:272-273). Maqdisī 169-170 (HUART 1903:169-170). Mīrḥōnd I/2:365-366 (REHATSEK 1892: 365-366).

³¹⁰ Bal'amī II 25 (ZOTENBERG 1869 II:131-137).

³¹¹ Ṭa'alībī 578-579 (ZOTENBERG 1900:578-579).

³¹² Mārī ibn Sulaymān f.160a-160b (GISMONTI 1899:35).

–que nosotros hemos asignado a los kidaritas, §16.5– y la segunda serían sufragadas en parte por los romanos, la tercera del 469 y la final del 484). No obstante, nosotros seguimos las propuestas de Bosworth (1999:111 n.286) y Litvinsky (1996:138), en las que uno y otro distinguen tres batallas heftalito-persas: en las dos primeras, Pērōz sería derrotado –y, posiblemente, hecho prisionero en ambas–, y la tercera acabaría con la muerte del monarca sasánida. En lo que sí existe un acuerdo es en la identificación del enemigo de los persas: se trataría de los heftalitas (aunque Josué y Mārī los llamen *hunnāyē* [sobre éstos §16.5] y turcos, respectivamente). Según de la Vaissière (2003 [2007]:122), la entrada en escena de los heftalitas en este momento no tiene relación con una nueva oleada migratoria; sino que, junto con quionitas/kidaritas, los heftalitas llegarían a Bactria en torno al 350-360. Así pues, los sasánidas se enfrentarían con tribus que se sucederían en el poder de Bactria, no con recién llegados. El nombre del rey heftalita mencionado en estas y otras fuentes aparece con diversas variantes (Aḥšunwar [Tab.]; Ḥošnewāz [Fer., Bal., Mīrh.]; Āḥšuwān [Dīn.]; Xašnawāz [G.Bund.]; Āğostvār [Ibn Isf.]), aunque existe la duda sobre si este nombre es un patronímico o un título (< sogd. *’χš’wnd’r*, poseedor del poder [HENNING 1936:17 n.2] o *’χš’wnw’r*, portador del poder [WIDENGREN 1952:75 n.1], es decir, “rey”). Sobre la relación de Aḥšunwar y Cuncas remitimos al punto §16.5. En todo caso, las teorías de Ghirshman sobre “Akūn” y “Heftal III” han sido dejadas atrás (GHIRSHMAN 1948:15-9; GÖBL 1967 II:149). Según los autores árabes y persas, los heftalitas se encontrarían en ese momento en Balḥ, Ṭoḥārestān, Ġarčestān y partes del Ḥorāsān. Teniendo en cuenta que muchos de esos territorios hacía poco que pertenecían a los kidaritas, se puede intuir un cambio rápido en la posesión y en la expansión territorial llevada a cabo por los heftalitas.

Pese a que las fuentes tratadas en este punto relatan diversos estadios de al menos la primera y/o la segunda campaña de Pērōz contra los heftalitas, la datación de la secuencia de los hechos es problemática. Desconocemos cuándo se iniciaron estos conflictos; no obstante, la fecha de la derrota persa que pone fin a la segunda campaña ha sido determinada –creemos– con acierto: el año 474 (SCHINDEL 2004:396, 2006:682 + n.74; VONDROVEC 2008a:30; ALRAM, PFISTERER 2010:23; WAN 2012:286; POTTS 2014:143; LUTHER 1997:118, 121 afirma que la fecha es incierta y que Josué no la detalla [“en tiempos de Zenón”], pero que por la mención de este emperador romano debe situarse en el 474 o *post* 474). Aunque también se ha propuesto que tuviese lugar o en el 465 (GÖBL 1967 II:148) o en el 469 (DARYAEE 2008:65, 2009a:25; SCHIPPMANN 1990:44; FRYE 1983a:322, 1983b:147; SKAFF 1998:81), nosotros nos decantamos por el año 474 en base a la mención del emperador Zenón (474-475, 476-491) y al envío del *magister* Eusebio (MARTINDALE 1980:431), al *Anno Mundi* de Teófanos (AM 5967 = 474/5), al cambio de la segunda a la tercera corona de Pērōz en ese mismo año que trataremos más adelante (SCHINDEL 2004:396) y a una información que aparece en el manuscrito I de Bal’amī, en el cual se indica que la guerra contra los heftalitas tiene lugar en el decimoséptimo año de reinado de Peroz (= 474, Bal’amī ofrece veintisiete años de reinado para Pērōz [457-84], ZOTENBERG 1869:537 nota a la pág. 132). Además, que Sidonio Apolinar mencione en una carta fechada del 476 que los persas se hallaban sujetos a un *foedus stipendiale*³¹³, podría estar en relación con el tributo al cual los persas quedaron sometidos después de su derrota ante los heftalitas, dando así un *terminus ante quem* para la derrota persa (SCHINDEL 2004:397). Creemos que el pasaje de Procopio debe situarse en este momento, y no en el 483 (descartando así la propuesta de MARTINDALE 1980:431). Por otra parte, la *K’art’lis C’xovreba* presenta un relato en

³¹³ Sid. Apoll. VIII 9, 5 vers.45-47 (ed. LOYEN 1970:106).

su mayor parte ficticio para ensalzar la figura de Vaxt'ang y parece que sitúa los hechos bajo Valāxš, ya que coloca la guerra después de la paz del 485 (§16.11). Como bien apunta Toumanoff (1963:366-7 y n.39), si esta narración tiene algo de histórico, la ayuda georgiana en la guerra contra los heftalitas solo puede hacer referencia a la del 474, ya que en la tercera Vaxt'ang se había rebelado de Persia y se encontraba en Georgia (482-484, §16.11).

Adentrándonos ya en las fuentes, deberíamos distinguir los hechos que sucedieron en cada campaña. Esto presenta un problema, ya que el único que menciona explícitamente dos expediciones fallidas y dos cautiverios es Josué (a favor de dos cautiverios de Pērōz: LUTHER 1997:117; POTTS 2014:143-4; en contra: CHRISTENSEN 1944:293 n.4; SZAIVERT 1987:164-5; SCHINDEL 2006:681 n.69, quienes apuntan que podría tratarse de un doblete; aunque cabe señalar que Bal'amī especifica que Pērōz es obligado a pasar seis meses en tierra heftalita). Retomando el relato de Josué y en la primera campaña, Pērōz sería capturado y Zenón pagaría su rescate (LUTHER 1997:117; WAN 2012:285-6; POTTS 2014:143), aunque quizá el dinero romano sirviera para liberar al embajador romano Eusebio y no para salvar a Pērōz (SCHINDEL 2006:682 n.71; SZAIVERT 1987:165-6). Mārī también apunta a una ayuda romana en el pago del rescate, aunque el emperador que menciona erróneamente es Marciano, muerto en el 457. En la segunda expedición, el rey sasánida sería hecho prisionero de nuevo, pero liberado posteriormente mediante el pago de un rescate, que no lograría abonar en su totalidad, y se vería obligado a dejar a su hijo Kavād en manos heftalitas hasta reunir el dinero restante (SCHINDEL 2004:415-6; VONDROVEC 2008a:30; KUWAYAMA 2002:127; DARYAEE 2009a:25; LUTHER 1997:117; FRYE 1983b:148; OKAZAKI 1971:51; CHRISTENSEN 1944:293). Se piensa que el cautiverio de Kavād duraría dos años (POTTS 2014:144, CHRISTENSEN 1944:293). De las treinta mulas cargadas de monedas que Pērōz pagaría a los heftalitas, veinte provendrían del tesoro que el monarca persa llevaría consigo a la guerra, mientras que las diez restantes tuvieron que ser pedidas (SCHINDEL 2004:416 n.1836 y 2006:681 n.70). Pese a la aparente gran cantidad de mulas, el pago no sería muy elevado y es posible que el tributo impuesto a los persas comenzara después de la liberación de Kavād (SCHINDEL 2004:417).

Los argumentos persas para ir a la guerra contra los heftalitas varían según las fuentes: según Procopio –y sus seguidores–, el conflicto se habría originado a causa de problemas fronterizos entre ambos pueblos; sin embargo, el carácter tiránico y licencioso del monarca heftalita y el hecho de que éste no reconociera la soberanía de Pērōz es la fuente del problema para Bal'amī y Ta'alībī, respectivamente. Según Harmatta (1969:394), los heftalitas atacarían en el 466 los territorios transoxianos de los kidaritas y arrebatarían a los sasánidas el poder de Balḥ. Sea como fuera, una vez iniciada la guerra heftalito-persa, ambos ejércitos se encuentran –seguramente– en el Ḥorāsān, como bien apuntan Ṭabarī, Ta'alībī y Bal'amī, aunque este último es más vago (entre Marv y Balḥ; DARYAEE 2008:65 también acepta esta localización). No obstante, la topografía de este emplazamiento desértico poco concreto no se parece al lugar descrito por Procopio (lugar montañoso y con árboles frondosos). Además, Procopio menciona por primera vez Gorgo, para la cual se han propuesto diversas localizaciones. Según Enoki (1959:6 y n. 2, 28-9), Gorgo corresponde a Ġōr, es decir, *Huolu* 活路, situado en Afganistán, en el curso alto del río Harī, y debe distinguirse de Gorga (para Gorga §16.5). No obstante, según Greatrex (1994:51-2), puesto que las fuentes sitúan Gorgo-Gorga en las vecindades persas con los heftalitas y –seguramente– en territorio disputado, no cree que Gorgo fuera un eje central heftalita, sino un bastión persa (GREATREX 1994:50). Así pues, Greatrex (GREATREX 1994:51-2) afirma que la Gorgo de Procopio debe situarse en Gorgān, primero bajo poder persa (como indica Prisco en

§16.5) y que posteriormente pasó a manos heftalitas, aunque el monarca centro-asiático ni tan siquiera la defiende de la llegada persa, ya que el rey heftalita solo toma medidas una vez los persas ya la han cruzado. Por otro lado, también se ha visto como una ciudad fronteriza, posiblemente persa, cuya denominación servía tanto para la región como para la ciudad (BÖRM 2007:203, 204-5). Gorgo también se había relacionado con una localización cercana a Gonbad-e Qābus, pero debido a la información de Łazar de que los soldados restantes de la batalla final llegan a Vrkan (Gorgān) desde otro lugar (§16.12.2), Bivar (2012) piensa que Gorgo debería estar en Gorgānġ, H^vārezm. Hay quienes piensan que la batalla final tuvo lugar cerca del mar Caspio, en el Dahestān, influidos seguramente por la localización de Gorgo (KLÍMA 1957:119). Cabe señalar, sin embargo, que la construcción defensiva de murallas y ciudades en Gorgān podría estar en relación con las guerras heftalito-sasánidas (§16.14, MOUSAVI, DARYAEE 2012:1089-90). Por otro lado, el episodio de la mutilación y el engaño del noble heftalita a los persas en el desierto recuerda al de Zópiro de Heródoto³¹⁴ (NÖLDEKE 1879a:124 n.1).

Los relatos acaban con el juramento de no agresión y la postración (προσκύνησις) de Pērōz ante el monarca heftalita. El documento del pacto tomará gran protagonismo en la tercera campaña (§16.12). Además, Bal'amī añade que el rey heftalita construyó una torre para delimitar ambos territorios; esta torre (u otras torres) se retomará en la última y nefasta expedición. Por otra parte, el engaño de Pērōz durante la vergonzosa genuflexión ante Ahšunwar evoca a la de Ismenias de Tebas, cuando éste lanza su anillo al suelo para tener un motivo para agacharse ante Artajerjes³¹⁵ (GREATREX 1994:59). Según Procopio, los magos (pm. *mōyān*; gr. μάγοι) aconsejan a Pērōz que aproveche al alba la primera de las cinco plegarias en honor al dios supremo del zoroastrismo, Ahura Mazdā (sobre éste y su culto ver BOYCE 2011a).

Ahora bien, ¿qué sucedió después de la derrota persa hasta la tercera guerra heftalito-persa? Sabemos que los heftalitas se hicieron con el control de la Bactriana (ALRAM, PFISTERER 2010:23). Poco después de esta guerra, en el 476³¹⁶, los persas envían una embajada al emperador *Xiaowen* 孝文 de los *Tuoba Wei* 拓跋魏 (471-499), hecho que no se volverá a repetir hasta el 507³¹⁷ (ECSIEDY 1979:155-6; THIERRY 2007:154) y quizá esté en relación con la posterior información de Teófanos de Bizancio (§16.12.7). Hay que recordar que, en torno al 477, los heftalitas se dirigieron a Gandhāra, expulsando a los kidaritas asentados allí y –quizá– entrando en conflicto con los gupta de Budhagupta (ca. 476-495, LITVINSKY 1996:141-2); aunque esto se contradice con las fuentes numismáticas, que presentan a los alġan como reyes de Gandhāra (ALRAM, PFISTERER 2010:26). En el 479, los heftalitas conquistarían Turfān y, poco a poco, se harían con el control del Turkestān oriental (LITVINSKY 1996:141). Sorprendentemente, los documentos bactrianos no hacen referencia directamente a ningún enfrentamiento entre los persas y la aristocracia hunica local (como bien apuntan ALRAM, PFISTERER 2010:27). Tres documentos bactrianos presentan a dos personajes con nombres persas, Murz Xaragan (bactr. μωζδο ι χαραγανο) y Ormuzd Burnikan (bactr. ωρομωζδο ι βορνικανο), y mencionan a los “kanarangs” (bactr. καναραγγανο < pm. *kanārang*; la forma correcta del título en bactriano es *καραλαγγο*, SIMS-WILLIAMS 2007:221; remitimos a CIANCAGLINI 2001 para un estudio de la figura e historia del título *kanārang*), que se ocupaban de la protección de la frontera nororiental sasánida.

³¹⁴ Herod. III 153-160 (ed. ROSÉN 1987:348.9-352.17).

³¹⁵ Plut. *De Vita Artaxerxi* XXII 8 (ZIEGLER 1971:341.20-25).

³¹⁶ *Weishu* 7A (YU 2013:335; 2014a:619 n. 224).

³¹⁷ *Weishu* 8 (YU 2013:337)

Los documentos tienen fecha: uno es del 249³¹⁸ y el otro del 250³¹⁹ (= mayo-junio del 472 o 476 y agosto-septiembre del 472 o 476, dependiendo de cuándo situemos el inicio de la era bactriana; rechazando completamente la cronología ofrecida en SIMS-WILLIAMS 1999:254-5; SIMS-WILLIAMS, DE BLOIS 2005:186 y SCHINDEL 2005a:49, 2006:683, que los sitúan en el 481 y 482, respectivamente, siguiendo una teoría superada sobre el inicio de esta era). Así pues, durante la primera mitad de la década del 470, algunos funcionarios persas estarían por la zona de Bactria. No obstante, la posterior supremacía heftalita también se refleja en los documentos, ya que poco después el rey del Kadag rinde servidumbre al *yabyu* de los heftal (comentario de §18.1) y se producen una serie de pagos de las tasas llamadas “heftalitas” en el año 260 de la era bactriana (483 o 487, §16.13).

Tal y como hemos dicho, a partir del 474, los heftalitas controlarían muchos territorios limítrofes con los sasánidas y los persas les harían entrega de muchas monedas, ya fuera en forma de tributo o como pago del rescate del monarca. Estos desembolsos se han relacionado con las coronas de Pērōz (VONDROVEC 2008a:30). El cambio de la segunda corona a la tercera se entiende que sucedió gracias a la liberación del monarca sasánida de su cautiverio heftalita, ya que no pudo acuñar moneda con esa nueva corona estando cautivo (SCHINDEL 2004:417; ALRAM, PFISTERER 2010:29). Aunque perdiera la guerra, Pērōz fue capaz de utilizarlo a su favor y hacerse auto-propaganda (SCHINDEL 2004:396). La tercera corona de Pērōz es alada, quizá simbolizando el *vārəyna*, el pájaro de Vərəθraϥna (pm. *Bahrām*), el dios iranio de la victoria (ALRAM 2012). La tipología numismática heftalita comienza a imitar las monedas de Pērōz que siguen inmediatamente a su liberación; algunas de estas imitaciones llevan leyendas en bactriano, como las abreviaturas ηβ, ηβο, ηβοδ(?) de ηβοδαλο = heftalitas (ALRAM, PFISTERER 2010:27, 29; LITVINSKY 1996:140), y, en algunas, también aparece el nombre de βαχλο (Balh) como ciudad dónde fueron acuñadas (ej. moneda NumH 287, VONDROVEC 2008a:30, 40, 54). Además, las imitaciones heftalitas presentan cuatro bolitas situadas a 1, 4, 7 y 11 horas en sentido de las agujas del reloj (ALRAM 2008 y ALRAM, PFISTERER 2010:27 y 27-31 para otras diferencias de estilo y variantes de las imitaciones heftalitas). En Čaganian –norte de Bactria– también circularon muchas dracmas de plata de Pērōz contramarcadas por los heftalitas (GRENET 1996:388). Por otro lado, el motivo alado en la corona de Pērōz pasa a ser recurrente en Asia Central y China gracias a la circulación de sus monedas en estas zonas, seguramente motivado por las relaciones sino-heftalitas (THIERRY 1993; KAGEYAMA 2008). Existen evidencias de que la gran circulación de monedas de Pērōz en China empezaría antes de la última campaña contra los heftalitas: se han encontrado monedas suyas enterradas en los cimientos de una pagoda construida en el 481 y situada en *Dingxian* 定縣 / *Dingzhou* 定州, en la provincia de *Hebei* 河北 (41 monedas: 4 de Yazdgird II y 37 de Pērōz, de las cuales 32 son de la segunda corona y 5 de la tercera). La moneda más tardía del depósito que tenga acuñado el año de reinado de Pērōz es del 472 y el resto no pueden provenir del tributo pagado a los heftalitas iniciado en el 484, ya que el depósito fue enterrado en la fundación del templo del 481. Además, una de las cuatro monedas de Yazdgird II en *Dingxian* 定縣 lleva la contramarca y el tamga de los heftalitas (leída por GHIRSMANN 1948:16-9 como el nombre de un supuesto Heftal III = ΗΑΠΑΤΑΛΑ; teoría rechazada actualmente, véase GÖBL 1967 II:149 para todas las lecturas propuestas). Por lo tanto, algún tipo de pago persa a los heftalitas se iniciaría antes, en la década del 470 (aunque podemos suponer que coincide con el 474,

³¹⁸ Documento bactriano *G* (SIMS-WILLIAMS 2012a:42).

³¹⁹ Documento bactriano *H* y *H'* (SIMS-WILLIAMS 2012a:42).

momento de la derrota sasánida [THIERRY 1993:103, 118]), y los heftalitas las extenderían por sus dominios y sus vecindades orientales. El predominio de monedas de Pērōz en China (THIERRY 1993:118-9 establece que de las 416 monedas sasánidas encontradas en China, 369 son de Pērōz) y su rápida difusión por territorio chino, son pruebas de que estas monedas y el pago a los heftalitas se iniciaría pronto, no al final del reinado de Pērōz. Es probable que por las diversas embajadas de Sogdiana o Samarqand, por los comerciantes caravaneros y por medio de otros pueblos, las monedas sasánidas alcanzaran *Hexi* 河西 (THIERRY 1993:119). Sorprendentemente, en cambio, en Turfán (chin. *Tulufan* 吐魯番) solo se ha encontrado un ejemplar de Pērōz, quizá porque los heftalitas utilizaban esas monedas para comprar en China central, aunque la falta de monedas en esa parte de la Ruta de la seda septentrional podría indicar su deterioro (SKAFF 1998:80-2). En cambio, muchas monedas de Pērōz se han encontrado en Hotan (chin. *Hetian* 和闐), que se encuentra en la Ruta de la Seda meridional y que está ligada con el comercio con la India, y también en *Qinghai* 青海 (SKAFF 1998:83-4). La ruta meridional sería la preferida en ese momento por los comerciantes, quizá a causa de la estabilidad que proporcionaban los heftalitas asentados en Bactria (aunque habría un cambio de Balḥ a Badaḥšan [GRENET 1996:389]); sobre todo, en contraste con la ruta septentrional y media, que serían susceptibles a verse involucradas en conflictos regionales (SKAFF 1998:84: los *Ruanruan* 蠕蠕 atacarían *Hetian* 和闐 en el 471, alcanzando su extensión máxima, y saquearían *Dunhuang* 燉煌 en el 473 [THIERRY 1993:110 n.26]; los *Fufuluo* 副伏羅 de los *Gaoju* 高车/*Gaoche* 高車 atacarían *Gaochang* 高昌 en el 481, iniciándose así una serie de conflictos entre los *Tuoba Wei* 拓跋魏, los *Ruanruan* 蠕蠕, los *Gaoju* 高车, los heftalitas y otros pueblos).

16.10. MEYAM, REY DEL KADAG, SIGUE SIENDO SÚBDITO DE PĒRŌZ (475 O 479).

16.10.1. Documento bactriano *ed.*

En una carta datada el año 252 (bactr. χρονο σ'ν'β'), un tal Meyam (bactr. μηαμο), rey del pueblo de Kadag (bactr. καδαγ[αβο] [παο]), es gobernador del famoso y próspero rey de reyes Peroz (bactr. [ν]αμοοινδαδο α[β]ζ[ο][δο] [πιρ]ωζο βαα[νο]παο καδαγοβιδο).³²⁰

© La fecha del documento es el año 252 (aunque también podría ser el 242, σ'μ'β'). Tal y como mencionamos en §16.2 y siguiendo la teoría de De Blois (2006), la conversión a nuestra era sería durante enero o febrero del 475 (o del 465, SIMS-WILLIAMS 2012b:25). Esta datación es seguida por Sims-Williams (2007:17 n. 2), Alram y Pfisterer (2010:22, 27), Vondrovec (2008a:29) y Potts (2014:143), entre otros. No obstante, Schindel (2011a:7) sitúa el documento en el 479 (o 469).

El personaje de Meyam es el mismo que en §16.2; por lo tanto, remitimos a dicho comentario sobre su figura. El hecho que hace interesante este documento es que Pērōz parece mantener cierto control sobre Bactria después de su guerra con los kidaritas (§16.5); así pues, se confirmaría su victoria y una cierta soberanía sobre la región. No obstante, poco después de este documento, el rey del Kadag ofrece pleitesía al yabyu de los heftalitas (comentario de §18.1), claro síntoma de un desplazamiento de poder en

³²⁰ Documento bactriano *ed.*, lín. 1-3 (SIMS-WILLIAMS 2007:115).

Bactria (de sasánidas a heftalitas), que estaría en relación con las guerras heftalitopersas del 474 y 484 [§16.9 y §16.12] y el fortalecimiento de este pueblo centroasiático en las fronteras orientales sasánidas, pese a la resistencia residual kidarita en Swāt y Samarqand (mencionada en §16.5).

16.11. PARTICIPACIÓN HÚNICA EN LA REBELIÓN DE VAHAN MAMIKONEAN Y VAXT'ANG CONTRA PERSIA (482-484).

16.11.1. Lazar P'arpec'i.

Antes del inicio de la revuelta y viendo cómo la popularidad de Vahan Mamikonean crecía, Vriv acusa ante Peroz a Vahan de que se ha apropiado de las minas de oro y de que, con ese tesoro, piensa pagar a bizantinos o a hunos para conseguir tropas y rebelarse. No obstante, Vahan toma casi todo el oro que ha reunido y se presenta ante Peroz, negando así la acusación de Vriv.³²¹

A su vez, el rey georgiano Vaxt'ang mata al *bdeašx* Vazgēn y se levanta contra Persia, argumentando que iba a enrolar a tal número de hunos en sus tropas que los persas no les podrían hacer frente. Los armenios se congratulan de esta decisión y, poco después de volver de Albania de luchar para los persas contra unos rebeldes, deciden aprovechar la coyuntura y unirse a la revuelta. Para ello, piden a Vahan Mamikonean que los comande y, pese al rechazo inicial, Vahan acaba aceptando. El general del ejército persa del momento es Zarmihr Hazarawuxt y el *marzpan* es Atrvšnasp, aunque los armenios ya han colocado a Sahak Bagratunik' como *marzpan* propio. Al principio, los persas huyen al conocer el levantamiento; no obstante, al percatarse de que los hunos y los bizantinos aún no forman parte de los sublevados, deciden enfrentarse a los armenios.³²²

Después de la derrota sufrida por los persas y la muerte de Atrvšnasp, los armenios piden a Vaxt'ang que les envíe hunos como tropas auxiliares, según habían estipulado previamente. Pese a la dilación del monarca georgiano en el envío, unos 300 hunos llegan a Armenia de su parte. Sin embargo, cuando aún no ha pasado un mes de la llegada de éstos, Vaxt'ang los reclama para sí, dejando a los armenios desprotegidos.³²³

Después de otra derrota persa, Vaxt'ang pide ayuda a los armenios y les requiere su presencia en Georgia para derrotar al ejército invasor persa. Les asegura que había solicitado ayuda a los hunos y les promete que éstos se presentarán en el campo de batalla y combatirán por ellos. No obstante, los refuerzos hunos no llegan y Vaxt'ang da falsas excusas a los armenios.³²⁴ Se inicia un combate sin los hunos y la coalición armeno-georgiana es puesta en fuga. Posteriormente, los armenios se vanaglorian de luchar contra los persas sin ayuda de naciones extranjeras, hunos o bizantinos.³²⁵ No obstante, el conflicto queda en un segundo plano con motivo de la súbita muerte de Peroz a manos heftalitas (§16.12).

16.11.2. Sebeos.

En tiempos de Peroz, Vahan Mamikonean se rebela y el monarca persa envía un gran ejército de hunos contra él. Los armenios vencen y Peroz quiere marchar contra

³²¹ Lazar P'arpec'i §65 [117-118] (THOMSON 1991:170-171).

³²² Lazar P'arpec'i §66, §68 [118-121] (THOMSON 1991:171-175).

³²³ Lazar P'arpec'i §70 [126] (THOMSON 1991:181-182).

³²⁴ Lazar P'arpec'i §73 [132-133] (THOMSON 1991:188-190).

³²⁵ Lazar P'arpec'i §75 [137] (THOMSON 1991:194).

ellos nuevamente, pero conflictos en su frontera oriental se lo impiden y luego le sobreviene la muerte (§16.12).³²⁶

© Pese a que Sebeos hace mención de los hunos, se cree que dicha palabra debe enmendarse por persas, ya que no se vuelve a hacer referencia a ellos en el relato (THOMSON, HOWARD-JOHNSTON, GREENWOOD 1999: p. 4 n.19). Además, Asolik también habla de la revuelta armenia, pero muy escuetamente y sin hacer referencia a naciones extranjeras.³²⁷ Asimismo, los relatos hablan de Armenia, haciendo referencia a la Persarmenia.

Antes del levantamiento, Łazar relata como ya existían recelos del partido pro-persas hacia la figura de Vahan Mamikonean (< arm. *Vahagn* < part. **Varhragn* < *Vərəθrayna*), sobrino de Vartan Mamikonean (§14.7). Según la narración, Vahan es acusado por un tal Vriv (? de título *malχaz*, de etimología dudosa) de apropiarse del oro extraído de unas minas. Se ha propuesto que Vriv fuera el oficial a cargo de las minas; mientras que Vahan sería el propietario de ellas (GREENWOOD 2012:130). Tal y como veremos en §16.15 y en el anexo §V.f.1, tanto Armenia como el Cáucaso parece que fueron muy ricos en oro y la extracción de dicho metal era muy valorada, hecho que a veces provocó disputas. Además, dos bulas administrativas muestran un cargo administrativo conocido recientemente: el *zarrbed* (pahl. *zlpty*, encargado del oro) de Armin, Ardān, Wirōzān, Sīsagān y la marca de Nēsawan/Nēsūn; es decir, de Armenia, Albania, Georgia, Siunik' y el territorio fronterizo de Nēsawan (bulas I/165 y I/166, GYSELEN 2007:240-1, 2006:39; GREENWOOD 2012:130).

La revuelta armeno-georgiana comienza en el 481/2 y tiene un marcado carácter religioso, a causa de la represión del cristianismo llevada a cabo por el estado persa. Los georgianos, cuyo rey era Vaxt'ang I Gorgasal (447-522?, §14.5), iniciaron una revuelta y declararon su independencia de Persia, matando a Vazgēn (georg. *Vask'en*), que era toparca o *bdeašx/bdešx* de Gugark' o Gogarene, colindando al norte con Iberia (< pm. *bitaxš*; gr. βιτάξης, πιτάξης; lat. *vitaxa* < air. *pati-* + *axš-* “supervisar”; av. *aiwiāχšaya-*; GARSOĪAN 1989:516-7; SUNDERMANN 1989; para la historia de los *bdeašx* TOUMANOFF 1963:154-84 y sobre Gogarene y sus *bdeašx* 1963:185-92). La *K'art'lis C'xovreba* sitúa su asesinato erróneamente en el reinado de Bakur III³²⁸, ?-580 (TOUMANOFF 1963:262-3).

Después de retornar de unos conflictos en Albania contra unos enemigos anónimos, los armenios deciden alzarse y el cabecilla escogido es Vardan Mamikonean. Es muy destacable que uno de los factores más importantes de la revuelta sea una posible participación hunas, la cual es vista como “salvadora”, incluso llegándose a plantear abandonar la lucha una vez lleguen los refuerzos húngaros y dejarles el combate con los persas solo a ellos. Así pues, una vez más, se remarca el carácter mercenario de los pueblos esteparios y se reafirma la posibilidad de cruzar los pasos caucásicos y no sólo atacar los territorios que yacen a los pies de las montañas, sino ir más allá. En el momento del relato, se encontraba en Armenia Zarmihr Hazarawuxt (< pm. *hazāruft*, *hazārbed*; gr. ἄζαρίπτης, ἄζαρίπτος; bactr. *vaζapoxτ(τ)ο*, quiliarca o primer ministro; GIGNOUX 2011b), que es relacionado con Sūhrā (§17.1); mientras que Atrvšnasp Yozmandean (< pm. *Ādurgušnasp*) era el marzpan de Armenia (465-81/2, < pm. *marzbān*, gobernador de una marca fronteriza), aunque Sahak II Bagratuni (†482) había sido nombrado marzpan por los rebelados (TOUMANOFF 1963:339).

³²⁶ Sebeos §8 [66-67] (THOMSON 1999 I:3-5).

³²⁷ Asolik II 2 (DULAURIER 1883:112-113).

³²⁸ *K'art'lis C'xovreba* georg. 216 (THOMSON 1996:227-228).

Tras la muerte de Atrvšnasp, los armenios reclaman a Vaxt'ang el envío de tropas hunas en el invierno del 482-483. Durante los años 483 y 484 se producen diversas luchas entre persas y armenios. Finalmente, Zarmihr Hazarawuxt es enviado a Georgia para aplacar a los georgianos, aunque Vaxt'ang huye a la Lázica; por otro lado, Šapuh Mihrān se queda en Armenia como marzpan (483-484) para luchar contra Vahan. No obstante, en el 484, tanto Hazarawuxt como Šapuh son llamados a Persia debido al estado de emergencia que ha provocado la muerte de Pērōz (§16.12). Esto le permite a Vahan hacerse con el poder en Armenia. El relato de Łazar sigue y explica que Vałarš (pm. *Valaxš*, 484-488) es nombrado rey y envía a Nixor Všnaspdat a pactar con Vahan Mamikonean en el 485, nombrando a Vahan marzpan de Armenia hasta su muerte (485-505 o 510, GARSOĪAN 1997b:101-2). Durante su administración, Vahan se encargó de detener a los alanos, aunque no disponemos de más datos sobre estas interrupciones.³²⁹

Se ha visto en la *K'art'lis C'xovreba* un reflejo de esta rebelión. Según esta obra, el rey persa muere y es sucedido por su hijo. Este nuevo rey espera tres años antes de atacar a Vaxt'ang, que es pro-romano. Los persas, aliados con el rey de Daruband, luchan contra los georgianos durante cuatro meses, pero la guerra acaba cuando el monarca sasánida es conocedor de una próxima ayuda romana a Vaxt'ang. Los persas piden la paz y Vaxt'ang hace prometer a los persas que firmarán la paz con los romanos, que estos últimos aceptan a cambio de territorio.³³⁰ Como se puede observar, el papel principal del relato es la figura de Vaxt'ang, aunque la cronología de la narración es errónea (la guerra se produjo bajo Pērōz, mientras que la paz se fraguó bajo Valāxš, en el 485).

16.12. TERCERA GUERRA ENTRE PERSAS Y HEFTALITAS. MUERTE DE PĒRŌZ A MANOS DE LOS HEFTALITAS (CA. 482-484).

16.12.1. Procopio, Teófanos el Confesor, Cedreno y Nicéforo Calisto.

Procopio relata que “4 [1] no mucho tiempo después, rompiendo los juramentos que había pronunciado, [Perozes] quiso vengarse de los hunos por la ofensa [recibida]. [2] A causa de esto, reunió inmediatamente a todos los persas de todo el territorio y también a sus aliados y los condujo contra los heftalitas. Dejando [atrás] solamente a uno de sus hijos, de nombre Cabades (pues en aquel momento todavía era un niño), se llevó al resto, unos treinta hijos. [3] Los heftalitas, al saber que Perozes les invadía, se disgustaron por cómo los enemigos les habían engañado y le reprochaban a su rey haberlos abandonado a los medos. [4] Él, riéndose, les preguntó cuáles de sus cosas había entregado, si las tierras, o las armas o cualquier otra riqueza. [5] Ellos respondieron que nada de eso, excepto el momento oportuno, que es aquello de lo que todo depende. [6] Así pues, insistían con todo su ardor en salir al encuentro de los atacantes; pero el rey, en ese momento, los paraba. Pues persistía en afirmar que todavía no tenían claro qué sucedería con la invasión, ya que los persas todavía se encontraban en su propio territorio. Mientras esperaba allí, hizo lo siguiente: [7] en la llanura en la que los persas querían lanzarse contra las posesiones heftalitas, dividió una parte grande y muy extensa y excavó una zanja profunda y de bastante anchura, dejando en la mitad una pequeña porción de terreno intacto, suficiente para el paso de diez caballos. [8] Pusó cañas sobre la fosa y, encima de las cañas, amontonó tierra para ocultarlas por arriba. Después, encargó a las tropas hunas que, cuando fueran a huir desde allí, pasasen

³²⁹ Asolik II 2 (DULAURIER 1883:114); Kirakos Ganjakec'i 2 (BROSSET 1870:19).

³³⁰ *K'art'lis C'xovreba* georg. 178-186 (THOMSON 1996:195-203).

en pequeños grupos y lentamente por aquel trozo de terreno, vigilando de no caer por la parte excavada. [9] En lo alto de la insignia del rey colgaron la sal, por la cual antiguamente Perozes hizo el juramento que ahora rompía al conducir su ejército contra los hunos. [10] Pues bien, mientras escuchó que los enemigos se encontraban dentro de su propio territorio, [el rey heftalita] se mantuvo quieto. No obstante, cuando se enteró por sus exploradores de que los persas habían llegado a la ciudad de Gorgo, que coincide que está a tocar de tierra persa, y que habían salido para encaminarse ya contra ellos desde allí, se quedó con el grueso de su ejército detrás la zanja y envió a un pequeño grupo con la orden de ofrecerse a la vista de los enemigos desde muy lejos en la llanura y, tan pronto como ellos les vieran, huir a galope; sin olvidar las ordenes relativas a la fosa cuando llegasen ya a las inmediaciones. [11] Y así lo hicieron y, cuando estaban muy cerca del foso, lo cruzaron todos en pequeños grupos y se unieron al resto del ejército. [12] Los persas, desconocedores de que eran víctimas de un engaño, se pusieron a perseguirlos a galope por aquella llanura bastante plana, dominados por su gran furia contra los enemigos, de tal manera que cayeron todos en la zanja, no solo los primeros, sino también los que les seguían en la retaguardia. [13] Puesto que la persecución había sido muy ardorosa, según se ha dicho, no se percataron de ninguna manera de la desgracia que les había sucedido a los de delante y, cayendo sobre ellos con caballos y lanzas, según parece, los mataron y ellos mismos –no en menor medida– se sumaron a la desgracia. [14] Entre ellos estaba también Perozes con todos sus hijos. [32] De la manera indicada más arriba sucumbió Perozes y el ejército persa en su totalidad. Pues si alguno, por el motivo que fuese, no cayó en el foso, éste quedó a manos del enemigo. [33] Y, a partir de este incidente, se estableció con carácter de ley entre los medos no perseguir nunca más a nadie mientras estuvieran avanzando por territorio hostil, ni tan solo en el caso de que fuera de extrema necesidad poner en fuga a los enemigos. [34] Por otro lado, los que se quedaron en su propio país sin acompañar a Perozes en esta campaña, escogieron como rey a Cabades, el más joven de sus hijos y el único que todavía estaba vivo. [35] En aquel tiempo, los persas quedaron sometidos al pago de un tributo a los heftalitas, hasta que Cabades consolidó su autoridad de la manera más firme y ya no se resignó a entregarles el tributo anual. Estos bárbaros mantuvieron bajo su dominio a los persas durante dos años”.³³¹

³³¹ Procop. I 4, 1-14 y 32-35 (ed. HAURY, WIRTH 1962:14.12-17.2, 20.1-14): [1] χρόνῳ δὲ οὐ πολλῷ ὕστερον ἀλογήσας τὰ ὁμοιοσμένα τίσασθαι Οὐννοὺς τῆς ἐς αὐτὸν ὕβρεως ἤθελε. [2] πάντας οὖν αὐτίκα ἐκ πάσης γῆς Πέρσας τε καὶ ξυμμάχους ἀγείρας ἐπὶ τοὺς Ἐφθαλίτας ἦγε, τῶν παιδῶν ἓνα μὲν Καβάδην ὄνομα μόνον ἀπολιπὼν (τηνικαῦτα γὰρ ἠβηκῶς ἔτυχε), τοὺς δὲ λοιποὺς ἅπαντας ἐπαγόμενος τριάκοντα μάλιστα. [3] Ἐφθαλίται δὲ αὐτοῦ τὴν ἔφοδον γνόντες ἀχθόμενοι τε οἷς δὴ πρὸς τῶν πολεμίων ἠπάτηντο τὸν βασιλέα ἐκάκιζον, ἅτε προέμενον Μήδοις τὰ πράγματα. [4] καὶ ὅς αὐτῶν ζῆν γέλῳτι ἐπυθάνετο τί ποτε ἄρα σφῶν προέμενος εἶη, πότερον τὴν γῆν ἢ τὰ ὄπλα ἢ ἄλλο τι τῶν πάντων χρημάτων. [5] οἱ δὲ ὑπολαβόντες οὐκ ἄλλο οὐδὲν πλὴν γε δὴ ὅτι τον καιρὸν ἔφασαν, οὗ τᾶλλα πάντα ἠρτήσθαι ξυμβαίνει. [6] οἱ μὲν οὖν τοῖς ἐπιούσιν ὑπαντιάζειν πάση προθυμίᾳ ἤξιον, ὁ δὲ αὐτοὺς μὲν ἐν γε τῷ παρόντι ἐκόλυεν. οὐ γὰρ πῶ σαφές τι ἀμφὶ τῆ ἐφόδῳ ἰσχυρίζετο γεγονέναι σφίσι, ἐπεὶ οἱ Πέρσαι ἔτι ἐν γῆ τῆ οἰκείᾳ τυγχάνουσιν ὄντες· μένων δὲ αὐτοῦ ἐποίει τάδε. [7] ἐν τῷ πεδίῳ, ἧ ἔμελλον Πέρσαι ἐς τὰ Ἐφθαλιτῶν ἦθη ἐσβάλλειν, χώραν πολλὴν τινα ἐπὶ πλείστον ἀποτεμῶν τάφρον εἰργάσατο βαθεῖάν τε καὶ εὖρους ἱκανῶς ἔχουσαν, ὀλίγον τινὰ ἐν μέσῳ ἀκραιφνῆ χῶρον ἀπολιπὼν ὅσον ἵππων ὀδῷ ἐπαρκεῖν δέκα. [8] καλάμους τε τῆ τάφρῳ ὑπερθεῖν ἐπιθείς καὶ γῆν ἐπὶ τοὺς καλάμους συναμειψάμενος, ταύτη ἐπιτολῆς ἔκρυσεν, Οὐννων τε τῷ ὀμίλῳ ἐπέστελλεν, ἐπειδὴ ἐνθένδε ὀπίσω ἀπελαύνειν μέλλωσι, διὰ χώρου τοῦ χέρσου ἐς ὀλίγους σφᾶς ξυναγαγόντας σχολαιτέρους ἰέναι, φυλασσομένους ὅπως μὴ ἐς τὰ ἐσκαμμένα ἐπιπίπτειν· [9] τοὺς δὲ ἄλας ἄκρου σημείου τοῦ βασιλείου ἀπεκρέμασεν, ἐς οὓς τὸν ὄρκον Περόζης ὤμοσε πρότερον, ὃν δὴ ἀλογήσας εἶτα ἐπὶ Οὐννοὺς ἐστράτευσεν. [10] ἔως μὲν οὖν ἐν γῆ τῆ σφετέρᾳ τοὺς πολεμίους ἤκουεν εἶναι, ἡσυχῇ ἔμενεν, ἐπεὶ δὲ αὐτοὺς ἐς Γοργῶ πόλιν ἔμαθεν ἀφικέσθαι πρὸς τῶν κατασκόπων, ἦπερ ἐν τοῖς ἐσχάτοις Περσῶν ὀρίοις τυγχάνει οὖσα, ἐνθένδε τε ἀπαλλαγέντας ὀδῷ ἐπὶ σφᾶς ἤδη ἰέναι, αὐτὸς μὲν τῷ πλείονι τοῦ στρατοῦ τῆς τάφρου ἐντὸς ἔμεινεν, ὀλίγους δὲ πέμψας ὀφθῆναι μὲν τοῖς ἐναντίοις ἐν τῷ πεδίῳ ἐκέλευε μακρὰν ἄποθεν, ὀφθέντας δὲ μόνον εἶτα ἀνὰ κράτος φεύγειν ὀπίσω, ἐν

Teófanos el Confesor resume estos hechos del *ano mundi* 5968 de la siguiente manera: “en ese año, Perozes hizo de nuevo una expedición contra los hunos blancos, que se llaman neftalitas, y murió con todo su ejército. Pues, habiendo excavado los hunos una fosa profunda y poniendo cañas y tierras encima, esperaron detrás de ésta. Después de enviar a unos pocos hombres para encontrarse con los persas, éstos se pusieron en fuga a su vez, cruzaron por pasos estrechos poco a poco y huyeron junto con los otros hunos. Los persas, sin sospechar el peligro, los persiguieron sin control y todos, junto con Perozes y sus hijos, cayeron en la zanja y murieron. [...] Y de esta manera Perozes fue aniquilado junto con su ejército. Todos los que no habían formado parte de la expedición con Perozes escogieron como rey a su hijo más joven, Cabades. Los bárbaros dominaron a los persas durante dos años mediante el pago de un tributo.”³³²

Por su parte, Cedreno reproduce brevemente las informaciones de Procopio, relatando que “durante ese tiempo, Perozes, el rey persa, haciendo nuevamente una expedición contra los hunos blancos, los neftalitas, murió con todo su ejército. Después de haber excavado previamente una zanja profunda con cañas encima y cubierta de tierra, quedando así vacía por dentro, unos pocos hunos, moviéndose, salieron al encuentro de los persas, retrocediendo en fuga y pasando por un paso estrecho, que solo era conocido por ellos. Los persas, sin sospechar el peligro, los persiguieron sin control y todos, junto con Perozes y sus hijos, cayeron en el abismo y fueron aniquilados. De esta manera Perozes murió con todo su ejército. Los bárbaros dominaron a los persas por dos años mediante el pago de un tributo. Los que se quedaron en Persia escogieron a Cabades, hijo de Perozes, como rey.”³³³

μνήμη τὰς αὐτοῦ ἐντολάς ἀμφὶ τῇ κατώρυχι ἔχοντας, ἠνίκα δὴ αὐτῆς ἄγχιστα ἴκονται. [11] οἱ δὲ κατὰ ταῦτα ἐποίουν, καὶ ἐπεὶ τῆς διώρυχος ἀγχοτάτω ἐγένοντο, ἐς ὀλίγους σφᾶς ζυναγαγόντες διέβησαν ἅπαντες καὶ τῷ ἄλλῳ στρατῷ ἀνείμνυντο. [12] οἱ δὲ Πέρσαι ζυνεῖναι τῆς ἐπιβουλῆς οὐδαμῆ ἔχοντες κατὰ κράτος ἐν πεδίῳ λιαν ὑπὶ τῷ ἐδίωκον, θυμῷ πολλῷ ἐς τοὺς πολεμίους ἐχόμενοι, ἐς τε τὴν τάφρον ἐμπεπτώκασιν ἅπαντες, οὐχ οἱ πρῶτοι μόνον, ἀλλὰ καὶ ὅσοι ὀπισθεν εἶποντο· [13] ἄτε γὰρ τὴν δίωξιν ζῆν θυμῷ μεγάλῳ, καθάπερ ἐρρήθη, ποιούμενοι, ὡς ἦκιστα ἦσθοντο τοῦ κακοῦ, ὃ δὴ ζυντετύχηκε τοῖς ἔμπροσθεν ἰούσιν, ἀλλ’ ὑπὲρ αὐτοὺς ζῆν τοῖς ἵπποις τε καὶ δόρασιν ἐμπεπτωκότες ἐκείνους τε, ὡς τὸ εἰκός, ἔκτειναν καὶ αὐτοὶ οὐδὲν τι ἦσσαν ζυνδιεφθάρησαν. [14] ἐν οἷς καὶ Περόζης ἦν ζῆν παισὶ τοῖς αὐτοῦ ἅπασιν. [...] [32] οὕτω μὲν Περόζης τε διεφθάρη καὶ ζύμπασα ἡ Περσῶν στρατιὰ. εἰ γὰρ τις οὐκ ἐμπεπτωκὸς ἐς τὴν διώρυχα ἔτυχεν, ὅδε ὑπὸ τῶν πολεμίῳν ταῖς χερσὶ γέγονε. [33] καὶ ἀπ’ αὐτοῦ νόμος τέθειται Πέρσαις μὴ ποτε σφᾶς ἐν γῆ πολεμῖα ἐλαύνοντας δίωξιν ποιεῖσθαι τινα, ἢν καὶ κατὰ κράτος τοὺς ἐναντίους σφίσι τραπῆναι ζυμβαίη. [34] ὅσοι μέντοι Περόζη οὐ ζυστρατεῦσαντες ἐν χώρᾳ τῇ αὐτῶν ἔμειναν, οὗτοι δὴ βασιλέα σφίσι Καβάδην εἴλοντο τὸν νεώτατον Περόζου υἱόν, ὅσπερ τμηκαῦτα περιῆν μόνος. [35] τότε δὴ Ἐφθαλίταις κατήκοοι ἐς φόρου ἀπαγωγὴν ἐγένοντο Πέρσαι, ἕως Καβάδης τὴν ἀρχὴν ἰσχυρότατα κρατυνάμενος φόρον αὐτοῖς ἀποφέρειν τὸν ἐπέτειον οὐκέτι ἤξιου. ἦρξαν δὲ Περσῶν οἱ βάρβαροι οὗτοι ἐνιαυτοὺς δύο.

³³² Theoph. Conf. AM 5968 (ed. DE BOOR 1883 I:122.31-123.13): τῷ δ’ αὐτῷ ἔτει Περόζης πάλιν ἐπιστρατεύσας πρὸς τοὺς Λευκοὺς Οὐννοὺς, τοὺς λεγομένους Νεφθαλίτας, ἀπώλετο πανστρατί. ὀρύξαντες γὰρ τάφρον βαθεῖαν καὶ καλάμους ἐπιθέντες καὶ γῆν ἐπιχώσαντες ἔμειναν ἐνδον. ὀλίγους δὲ ὑπαντῆσαι τούτοις ἀποστείλαντες καὶ αὐθις εἰς φυγὴν τραπέντες καὶ καθ’ ἓνα τὰ στενὰ διαβάντες ὁμοῦ τοῖς ἄλλοις ἔφυγον. οἱ δὲ Πέρσαι μηδὲν δεινὸν ὑποπτεύσαντες ἀκρατῶς τούτους ἐδίωκον, καὶ πάντες ὁμοῦ σὺν τῷ Περόζη καὶ τοῖς αὐτοῦ παισὶν εἰς τὸ βάραθρον ἐμπεσόντες ἀπώλοντο. [...] οὕτω μὲν Περόζης διεφθάρη σὺν πάσῃ τῇ στρατιᾷ. ὅσοι δὲ Περόζη μὴ συστρατεῦσαντες, Καβάδην βασιλέα εἴλαντο τὸν Περόζου νεώτερον υἱόν. ἦρξαν δὲ Περσῶν οἱ βάρβαροι χρόνους δύο εἰς φόρου ἀπαγωγὴν.

³³³ Cedr. p. 355B-C (ed. BEKKER 1838 CSHB 8:623.1-16): ἐν αὐτοῖς δὲ τοῖς χρόνοις Περόζης ὁ τῶν Περσῶν βασιλεὺς πάλιν ἐπιστρατεύσας ἐπὶ τοὺς λευκοὺς Οὐννοὺς τοὺς Νεφθαλίτας ἀπώλετο πανστρατί. ὀρύξαντες γὰρ τάφρον βαθεῖαν καὶ καλάμους ἐπιθέντες καὶ γῆν ἐπιχώσαντες ἔμειναν ἐνδον, ὀλίγους δὲ ὑπαντῆσαι τούτοις ἀφέντες, καὶ αὐθις εἰς φυγὴν τραπέντες καὶ τὰ στενὰ διαβάντες, ἃ σφίσι γνῶριμα ὑπῆρχον. οἱ δὲ Πέρσαι μηδὲν δεινὸν ὑποπτεύσαντες ἀκρατῶς τούτους ἐδίωκον, καὶ πάντες ὁμοῦ σὺν τῷ Περόζη καὶ τοῖς αὐτοῦ παισὶν εἰς τὸ βάραθρον συμπεσόντες ἀπώλοντο. [...] καὶ οὕτω Περόζης διεφθάρη

Nicéforo Calisto recoge esta última campaña, pero ofrece una narración muy sucinta: “Tiempo después, [Perozes,] no soportando la deshonra y desprendiéndose del juramento, marchó contra él [...] y fue asesinado”.³³⁴

16.12.2. Łazar P'arpec'i.

El rey Peroz envía una carta a Zarmihr Hazarwuxt para informarle de su inminente ataque a los heftalitas.³³⁵ No obstante, poco después, Šapuh, general que dirige los combates contra la rebelión armenia de Vahan Mamikonean, recibe unas cartas escritas por unos nobles persas, que habían escapado de la colosal derrota contra los heftalitas. Después del estupor sufrido ante la noticia, Šapuh interroga al mensajero sobre cómo había sido vencido el imperio persa, quién había logrado escapar y cómo había muerto Peroz.

El mensajero, informando de lo que él mismo había visto y oído, relata que Peroz reclutó un ejército de iraníes y no iraníes por deseo propio en Vrkan antes de dirigirse contra los heftalitas. No obstante, las tropas persas estaban aterrorizadas, bastaba con ver a un heftalita u oír sobre ellos y el pavor se expandía entre el ejército y los nobles persas. Esto era causado por las vergonzosas derrotas anteriores que había ya sufrido Peroz en sus manos. Incluso uno de los grandes sasánidas, el *sparapet* Vahram, se opuso a su monarca por iniciar un nuevo conflicto. Pero Peroz, desentendiéndose de las críticas, avanzó contra los heftalitas. El rey de este pueblo le recordó a Peroz el tratado pactado de no agresión ni territorial ni militar y, además, la benevolencia que tuvo hacia el persa al dejarle escapar con vida en un conflicto anterior. Asimismo, le ofreció zanjar el conflicto si Peroz renunciaba a sus intenciones. Ante esto, los nobles persas intentaron hacer entrar en razón a su rey; pero Peroz, sumamente disgustado con ellos, respondió al líder heftalita con una negativa: irían a la guerra. Durante la batalla, los persas, Peroz y todos sus hijos cayeron en una zanja y murieron. Unos pocos hombres lograron escapar y llegar a Vrkan; pero, tan pronto como informaron de lo sucedido, la población de Vrkan huyó despavorida a Asorestan.

Šapuh, conocedor ya de los hechos, decide marchar a toda prisa a Persia con todas sus tropas destinadas en el Cáucaso.³³⁶ Persia queda sometida a los heftalitas.³³⁷

16.12.3. (Pseudo-)Zacarías de Mitilene, Miguel el Sirio y Bar Hebraeus.

Durante el decimotercer año del emperador Anastasio, los hunos que habitan en el noroeste atraviesan las puertas de las montañas y llegan a territorio persa. Peroz, alarmado y acompañado de su ejército, se reúne con ellos y estos últimos reclaman que les pague más tributo, ya que el emperador romano les ha prometido el doble si ellos abandonan la amistad con los persas. El monarca sasánida decide engañarles y les promete que les pagará el doble. Cuatrocientos hunos y un tal Eustacio de Apamea se reúnen con otros tantos persas y Peroz para cerrar el trato. El resto de los hunos se vuelven a su país y, diez días más tarde, Peroz decide guerrear contra ellos. Eustacio aconseja a los hunos ofrecer unas ofrendas a Dios, a fin de ganarse su simpatía. Tiene

σὺν πάσῃ τῇ στρατιᾷ. ἤρξαν δὲ Περσῶν οἱ βάρβαροι χρόνους δύο εἰς φόρου ἀπαγωγὴν. καὶ πάλιν οἱ ὑπολειφθέντες Καβάδην τὸν τοῦτου υἱὸν εἶχον βασιλέα.

³³⁴ Nic. Call. XVI 36 (MIGNE 1865b PG 147:196): ἐς ὕστερον δὲ μὴ φέρων τὸ αἶσχος, παραλύσας τοὺς ὄρκους, ἐπ' ἐκείνους ἦει· καὶ [...] διέφθαρτο.

³³⁵ Łazar P'arpec'i §79 [146] (THOMSON 1991:204-205).

³³⁶ Łazar P'arpec'i §85-86 [154-157] (THOMSON 1991:213-216).

³³⁷ Łazar P'arpec'i §91 [166] (THOMSON 1991:227).

lugar un combate y, aunque los hunos eran menos numerosos que los persas, vencen y matan a Peroz, cuyo cuerpo nunca es encontrado.³³⁸

16.12.4. Agatías.

Agatías informa de que “[Perozes] murió en una expedición contra los neftalitas; no tanto, según creo, por la fuerza de los enemigos, como por temeridad propia. Pues era necesario que él mismo fuera a la batalla con seguridad, previendo y protegiéndose de ataques ocultos. Sin embargo, le pasó inadvertido que había una trampa cubierta, un hoyo y una zanja que habían sido construidos para engañarlos en una gran extensión de la llanura, y él mismo junto con su ejército pereció en el vigésimocuarto año de su reinado. Acabó sin gloria su vida por culpa de un urdido de los hunos, pues los neftalitas son de raza húnica”.³³⁹

16.12.5. Josué el Estilita.

Perozes decide nuevamente hacer la guerra contra los hunos y tiene lugar una batalla muy violenta en la que los persas son masacrados. Los hunos buscan a Perozes, pero éste ha desaparecido.³⁴⁰

16.12.6. *Crónica de Arbela*.

Pērōz murió en una cruzada contra los hunos en el mes de Ab.³⁴¹

16.12.7. Teófanos de Bizancio.

“Antiguamente, los persas ocupaban [los mercados y los puertos de los seres], pero cuando Heftalano, rey de los heftalitas, que dio su nombre al pueblo, venció a Perozes y a los persas, éstos fueron despojados de sus posesiones y los heftalitas se convirtieron en los [nuevos] dueños”.³⁴²

16.12.8. Mauricio.

El emperador Mauricio, después de explicar el funcionamiento de una zanja, dice que “fue por esta estratagema que los neftalitas vencieron a Peroz, rey de los persas”.³⁴³

16.12.9. Sebeos.

Peroz, que tiene numerosos problemas con la región de los k’ušān y su frontera, es informado que el rey de los k’ušān marcha contra Persia. Apresuradamente, el monarca

³³⁸ (Pseudo-)Zacarías de Mitilene VII 3a [21-22] (PHENIX, HORN 2011:232-234). Miguel el Sirio IX 7 (CHABOT 1901 II:154-156). Bar Hebraeus VIII [75] (WALLIS BUDGE 1932 [reimp. 2003] I:70-71).

³³⁹ Agath. IV 27, 4 (ed. KEYDELL 1967 CFHB 2:157.31-158.6): ἀπόλωλε δὴ οὖν κατὰ τῶν Νεφθαλιτῶν ἐπιστρατεύσας, οὐ τοσοῦτον, οἶμαι, τῆ ρώμῃ τῶν δυσμενῶν, ὅποσον τῆ οἴκοθεν ἀκοσμία· δεόν γὰρ αὐτὸν σὺν τῷ ἀσφαλεῖ κατὰ τὴν πολεμίαν πορεύεσθαι τὰς ἀδήλους ἐπιβουλὰς προδιασκοποῦντα καὶ φυλαττόμενον, ὁ δὲ λέληθεν ἑαυτὸν ἐνέδραϊς ἀθρόον περιπεσὼν καὶ βόθροισι καὶ διώρυξιν, ἐπὶ μήκιστον τοῦ πεδίου πρὸς τὸ ἀπατηλὸν μεμηχανημέναις, αὐτοῦ τε ξὺν τῇ στρατιᾷ διεφθάρη τετάρτῳ καὶ εἰκοστῷ τῆς βασιλείας ἐνιαυτῷ, καὶ καταλύει τὸν βίον ἀκλεῶς, ἅτε δὴ ὑπὸ τῶν Οὐννων κατεστρατηγημένος· Οὐννικὸν γὰρ γένος οἱ Νεφθαλιται.

³⁴⁰ Josué el Estilita §11 (LUTHER 1997:40).

³⁴¹ *Crónica de Arbela* §18 (450-498 A.D.) (RAMELLI 2002:66).

³⁴² Phot. *Cod.* 64 26b. 6-10 (ed. HENRY 1959 I:78): ταῦτα [i.e. τὰ Σηρῶν ἐμπόρια καὶ τοὺς λιμένας] δὲ πρὶν μὲν Πέρσαι κατεῖχον, Ἐφθαλάνου δὲ τοῦ Ἐφθαλιτῶν βασιλέως, ἐξ οὗ καὶ τὸ γένος ἔσχε τὴν κλησιν, Περόζην καὶ Πέρσαι, δεσπόται δὲ κατέστησαν Ἐφθαλιται.

³⁴³ Mau. *Strat.* IV 3 (ed. DENNIS 1981 CFHB XVII:196.19-20): τοῦτω τῷ τρόπῳ ἐχρήσαντο Νεφθαλιται κατὰ Περώζου βασιλέως Περσῶν.

persa va a hacer frente a los enemigos en el este, pero es derrotado. Todo el ejército persa, Peroz y sus siete hijos mueren en el combate.³⁴⁴

16.12.10. *Liangshu* 梁書 y *Liang Zhigongtu* 梁職貢圖.

El país de *Hua* 滑, mientras que *Yuan Wei* 元魏 tenía su capital en *Sanggan* 桑乾, todavía era una comunidad pequeña bajo los *Ruanruan* 蠕蠕 (^{LZ} y en el período *Qi* 齊, abandonaron [su área original] y se movieron a *Moxian* 莫獻, donde se asentaron). Pero, haciéndose más fuertes con el tiempo, consiguieron conquistar pueblos vecinos como *Bosi* 波斯.³⁴⁵

16.12.11. **Juan de Antioquía.**

Juan informa brevemente de que “el rey persa Perozes murió en una guerra contra los hunos vecinos, tras reinar siete años después de su padre Isdigerdes”.³⁴⁶

16.12.12. **Jorge el monje.**

Jorge ofrece una pequeña noticia sobre el conflicto afirmando que “Perozes, el persa, fue vencido en una guerra por los hunos”.³⁴⁷

16.12.13. **Ḥamza Iṣfahānī.**

Guiando (el ejército) junto con su hijo, Fīrūz marchó a la guerra contra los heftalitas, asentados en el Ḥurāsān. Finalmente, Fīrūz fue abatido y Qobad fue capturado.³⁴⁸

16.12.14. **Ṭabarī, Eutiquio de Alejandría, Dīnawarī, Ṭa‘ālibī, Nihāyat al-Arab, Moğmal al-Tavārīḥ y Mīrḥōnd.**

Ṭabarī ofrece tres versiones de la tercera guerra heftalito-persa. En la primera, relata que Fayrūz marcha contra el pueblo de los heftalitas, que se había apoderado del Ṭuḥārīstān. El mismo Fayrūz había fortalecido el poder de los heftalitas al inicio de su reinado, como agradecimiento por ayudarle contra su hermano, pero no puede pasar por el alto las prácticas heftalitas de sodomía y, por lo tanto, los ataca. Finalmente, Fayrūz, cuatro de sus hijos y cuatro de sus hermanos mueren en combate y los heftalitas conquistan todo el Ḥurāsān hasta el inicio del conflicto con Sūḥrā.³⁴⁹

En el segundo relato de la ofensiva, que también siguen Eutiquio de Alejandría, Ṭa‘ālibī y Mīrḥōnd (aunque los tres últimos con pequeños detalles poco significativos de las otras versiones), comienza después de la paz pactada entre heftalitas y persas en el punto §16.9.4. Fayrūz (^{Eut.} Fīrūz) se deja guiar por su orgullo y reinicia la guerra con Aḥṣunwār, rompiendo así todo juramento previo y desoyendo la opinión de visires y consejeros. Aḥṣunwār, por su parte, excava una zanja entre su territorio y el persa (^{Mīrḥ.} detrás de las líneas de su ejército), uniendo ambas partes por pequeños puentes señalizados (^{Eut.} Es Fīrūz quien construye los puentes). Después de presentarse ante el enemigo persa, Aḥṣunwār presenta a Fayrūz los documentos de paz firmados anteriormente, pero el persa rechaza abandonar el conflicto. En el fragor de la batalla,

³⁴⁴ Sebeos §8 [68] (THOMSON 1999 I:5).

³⁴⁵ *Liangshu* 54; *Liang Zhigongtu* §Hua (YU 2014a:542-543).

³⁴⁶ Ioan. Antioch. 237, 9 (ed. MARIEV 2008 *CFHB* XLVII:440.7-9): καὶ ὁ τῶν Περσῶν βασιλεὺς Περόζης ζ’ βιοῦς χρόνους μετὰ τὸν πατέρα Ἰσδιγέρφην βασιλεύσας ἐτελεύτησεν ἐν τῷ πρὸς τοὺς ὁμοροῦντας Οὐννοὺς πολέμῳ.

³⁴⁷ Georg. Monach. IV 212, 9 (ed. MIGNE 1863 *PG* 110:761D): Περόζης ὁ Πέρσης ἠττηθεὶς ἐν πολέμῳ ὑπὸ Οὐννων.

³⁴⁸ Ḥamza Iṣfahānī VI [f. 106] (GOTTWALDT 1848:83).

³⁴⁹ Ṭabarī (I):873 (BOSWORTH 1999:110-111).

Fayrūz cae en el foso y muere. Aḥṣunwār se apropia de la impedimenta del rey persa, sus mujeres, sus riquezas y su escritorio administrativo. Poco después de la victoria heftalita, se inicia el conflicto con Sūhrā.³⁵⁰

La tercera versión es similar a la segunda, excepto por algunas divergencias. Es la versión que también siguen Dīnawārī, la *Nihāyat al-Arab* y el *Moğmal al-Tavārīḥ*. En este relato se dice que Fayrūz se dirige a la torre levantada por Bahrām V en la frontera del Ḥurāsān con la tierra de los turcos y, uniendo cincuenta elefantes y 300 hombres, mueve la torre mientras él mismo avanza por detrás. De esta manera, Fayrūz se asegura de no romper el pacto de agresión mientras marcha contra los heftalitas. Aḥṣunwār (^{Dīn.} Āḥṣuwān ḥāqān, ^{N.al-A.} Āḥṣuwān, ^{M.al-T.} Ḥuṣnewāz) advierte a Fayrūz de que se detenga, pero el monarca persa se niega. Pese a los intentos sasánidas de iniciar un combate directo, los turcos se niegan y excavan una zanja detrás de sus líneas militares y la cubren con cañas y tierra. Después de esto, Aḥṣunwār se retira con sus hombres a un lugar no muy lejano, hecho que Fayrūz entiende como una huída. Así pues, los persas cargan contra los enemigos, pero todos caen en la fosa y mueren (^{Dīn.} Āḥṣuwān y sus tarḥānes los matan a pedradas). Aḥṣunwār saquea el campamento persa y se apropia de las posesiones de Fayrūz, incluida su hija, Fayrūzduḥt (^{M.al-T.} y Kobād). Finalmente, Aḥṣunwār celebra un funeral por todos los fallecidos persas, colocando sus cuerpos en estructuras mortuorias. Al poco tiempo, Sūhrā (^{Dīn.} Šūḥar) inicia su campaña contra estos enemigos.³⁵¹

16.12.15. Bal'amī.

Bal'amī sigue la tercera versión ofrecida por Ṭabarī, aunque con algunas significativas diferencias: Fīrūz tarda entre tres y cuatro años en atacar de nuevo a Ḥoṣnewāz y tarda un año más en conseguir todos los preparativos para la guerra; el ejército persa consta de 100.000 soldados y 500 elefantes; la columna (siguiendo lo dicho en el §16.9.5) fue construida por Ḥoṣnewāz, aunque hace mención a Bahrām V, y sitúa la columna entre el Ḥorāsān y el Torkestān; Fīrūz hizo rodar la columna delante de sí mismo en su avance para evitar romper el pacto; el campamento de Ḥoṣnewāz estaba en la frontera de Balḥ y Toḥārestān, la zanja se excavó alrededor de éste y contenía agua; Ḥoṣnewāz vio a Fīrūz en persona por primera vez un día antes del enfrentamiento final; Ḥoṣnewāz colgó de una lanza el tratado de paz que había firmado Fīrūz; el rey heftalita hizo muchos prisioneros entre los soldados persas e hizo enterrar el cadáver del monarca sasánida, tras quitarle antes un amuleto de su brazo en el que se mencionaban todos sus tesoros.³⁵²

16.12.16. Mas'ūdī.

Firuz murió en Marv-Rūd, en el Ḥurāsān, a manos de Āḥuṣnawāz, rey de los heftalitas, después de un reinado de 29 años.³⁵³ En otra obra, Mas'ūdī también afirma que Aḥaṣnawar mató a Firūz.³⁵⁴

³⁵⁰ Ṭabarī (I):876-877 (BOSWORTH 1999:115-116). Eutiquio de Alejandría XVI 7-8 (PIRONE 1987:273-275). Ṭa'ālibī 579-582 (ZOTENBERG 1900:579-582). Mīrḥōnd I/2:367 (REHATSEK 1892: 367).

³⁵¹ Ṭabarī (I):878-879 (BOSWORTH 1999:118-119). Dīnawārī p. 61 (JACKSON BONNER 2014:363-364). *Nihāyat al-Arab* 224 (BROWNE 1900:224). *Moğmal al-Tavārīḥ* IX 2 (MOHL 1842:114-115).

³⁵² Bal'amī II 25 (ZOTENBERG 1869 II:137-142).

³⁵³ Mas'ūdī 24 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:195).

³⁵⁴ Mas'ūdī *Kitāb al-Tanbīh* p. 99-111 (DE VAUX 1896:145).

16.12.17. **Ferdūsī.**

Pīrūz prepara un ejército para marchar contra los turcos. Su hermano Hormoz es el encargado de la avanzadilla; mientras que Qabād comanda la retaguardia. Pīrūz deja como su sustituto a su hijo menor, Balāš. Pīrūz inicia el trayecto contra Ǧušnevāz, llevando consigo la corona y el trono persas.

El monarca persa llega a la columna erigida por Bahrām V, la cual marca la separación entre persas y turcos en el Ğeiḥūn. No obstante, Pīrūz desea construir su propia torre contra los turcos en el Tārak, a fin de que nadie reciba daños a manos de los heftalitas, y pide que los grandes persas redacten un nuevo tratado. Además, el rey afirma que quiere destruir a los turcos, a los heftalitas y a Ǧušnevāz.

Cuando Ǧušnevāz, hijo del ḥāqān, es conocedor de que Pīrūz ha cruzado el Ğeiḥūn, rompiendo así el tratado de Bahrām V, envía una carta con diversos presentes al rey sasánida. En la carta, Ǧušnevāz acepta romper el pacto e iniciar la guerra. Pīrūz, sumamente enfadado por la misiva, envía otro mensaje a los heftalitas, aclarando que Bahrām V estableció la frontera en el río Tārak, pero que Ǧušnevāz ha ampliado unilateralmente sus límites hasta el Ğeiḥūn y que, por lo tanto, la guerra iniciada por los persas es legítima.

Ǧušnevāz avanza contra los persas y cuelga de la punta de una lanza el tratado firmado por Bahrām V, en el que se menciona como frontera el Ğeiḥūn. Antes del combate tiene lugar un intercambio de mensajeros y Pīrūz se reafirma en su convicción de que, si Ǧušnevāz cruza Čāč, los persas se enfrentarán a él.

El heftalita cava una zanja enorme y hace traer su ejército de Samarqand. Durante la batalla el líder de los turcos se bate en retirada y un pequeño número de persas les persiguen, desconocedores de la existencia de la fosa. Pīrūz y muchos príncipes caen y muchos mueren; entre ellos se encuentra Qabād, que logra sobrevivir como prisionero. El combate no acaba aquí, sino que Ǧušnevāz masacra al ejército sasánida y se dedica al pillaje. Toda Persia se lamenta enormemente.³⁵⁵

16.12.18. **Movsēs Dasxuranc’i.**

Los heftalitas cayeron sobre los persas como un regalo de Dios, a fin de castigar la perversidad de Peroz. Primero, mataron al hijo del rey persa en su presencia, luego le siguieron los nobles, el ejército y, finalmente, el mismo Peroz, que fue enterrado en la fosa de un burro. Después, los heftalitas se apropiaron de las riquezas del monarca sasánida, violaron a las mujeres y no perdonaron la vida a los niños.³⁵⁶

16.12.19. **Yovhannēs Draxanakerc’i.**

Peroz y su ejército fueron masacrados repentinamente por los k’ušank’.³⁵⁷

16.12.20. **Crónica de Seert.**

Dos años después de volver de la tierra de los turcos, Fīrūz busca venganza y ataca a los heftalitas. Un combate sangriento tiene lugar entre ambos y los heftalitas matan a la mayor parte de los persas. Fīrūz, con tal de no ser capturado, se suicida clavándose una espada.³⁵⁸

³⁵⁵ *Šāhnāme* XXXVIII 42-141 (MOHL 1868 [VI]:97-105).

³⁵⁶ Movsēs Dasxuranc’i I 16 (DOWSETT 1961:25-26).

³⁵⁷ Yovhannēs Draxanakerc’i XVI 4 (MAKSODIAN 1987:91)

³⁵⁸ *Crónica de Seert* 2.1 V (SCHER 1911 PO 7/2:107-8).

16.12.21. **Mārī ibn Sulaymān.**

Durante el reinado de Zenón, Pērōz vuelve a atacar a los turcos, pero estos se defienden y matan a una gran cantidad de persas. El monarca sasánida, antes de ser capturado, se suicida con su espada.³⁵⁹

16.12.22. **Crónica del 1234.**

Durante el decimotercer año del reinado de Anastasio, los hunos penetran por las puertas que custodiaban los persas. Perozes les hace frente, pero muere en combate.³⁶⁰

16.12.23. **Kirakos Ganjakec'i y Step'annos Orbelean.**

Peroz y sus hijos murieron a manos de los heftalitas.³⁶¹

16.12.24. **Ibn Isfandiyār.**

Durante el reinado de Pīrūz, Āğostvār (*sic* اجستوار), el rey de los heftalitas, llamado posteriormente Şegāneyān, domina las tierras situadas más allá del Ğeihūn y del río Balḡ gracias a un tratado anterior. No obstante, el rey heftalita lo rompe y saquea el país persa. Pīrūz los ataca, pero es derrotado, tomado como cautivo y decapitado por los heftalitas.³⁶²

16.12.25. **Gran Bundahišn.**

Xašnawāz, líder de los heftalitas, vino y mató a Pērōz.³⁶³

© Las fuentes presentan diferentes cronologías para la campaña final contra los heftalitas y no parecen distinguir entre el año de inicio de esta última expedición y el final de ésta (situado unánimemente en el 484). Łazar menciona unas derrotas persas anteriores ante los heftalitas, pero no las especifica ni las fecha (¿quizá en relación con las derrotas de §16.9?). Procopio y Ṭabarī fechan el reinicio de las hostilidades heftalito-persas un año después de la segunda campaña. Teófanos el Confesor, siguiendo a Procopio, lo sitúa en el *Anno Mundi* 5968 (=475/6). La *Cronica de Seert* fecha esta guerra dos años después de que Pērōz fuera liberado (LUTHER 1997:117; SCHINDEL 2004:398 n. 1763). Bal'amī contempla un lapso de paz de unos tres o cuatro años, después de los cuales Pērōz dedica un año entero a preparar la guerra. No obstante, como hemos comentado en §16.9, el manuscrito I de Bal'amī sitúa los anteriores conflictos heftalito-persas en el decimoséptimo año de reinado de Pērōz (474); así que, si sumamos estos cuatro o cinco años de paz, el inicio de la guerra sería en torno al 478 o 479. Por otra parte, la *Crónica de Arbela* ofrece el mes de la derrota, agosto, y gracias a otros datos posteriores (un sínodo organizado por Aqaq/Acacio en el segundo año de Valāxš, año 486), conocemos el año de la muerte de Pērōz: el 484. La cronología presentada por (Pseudo-)Zacarías y Bar Hebraeus debe descartarse completamente, ya que el decimotercer año del reinado de Anastasio se corresponde con el año 503-504. Miguel el Sirio sitúa lo hechos bajo el reinado de Zenón, mientras recoge hechos e historias que han llevado a la enemistad entre Persia y Bizancio (PHENIX, HORN 2011:232 n.26). Así pues, muchas de las fuentes solo relatarían el episodio final de una expedición mucho más larga. Sabemos que en el 482, durante la revuelta de Vahan Mamikonean (482-484), Pērōz tuvo que retirar tropas de un tal

³⁵⁹ Mārī ibn Sulaymān *f.* 162a (GISMONTI 1899:37).

³⁶⁰ *Crónica del 1234* L (CHABOT 1937:147).

³⁶¹ Kirakos Ganjakec'i 2 (BROSSET 1870:19); Step'annos Orbelean XIX (BROSSET 1864:41).

³⁶² Ibn Isfandiyār *ff.* 70b-71a (BROWNE 1905:94).

³⁶³ *Gran Bundahišn* XXXIII 18 (ANKLESARIA 1956:277).

Mihran de Armenia e Iberia³⁶⁴, quizá para hacer frente a los heftalitas (SCHIPPMANN 1990:44; FRYE 1983a:322, 1983b:148). La muerte de Pērōz, que marca el final de esta guerra, se sitúa sin duda alguna en el 484, pese a que los autores le otorgan diferentes años de reinado (p.ej.: Agátias, 24 años; Juan de Antioquía, 7 años; Mas'ūdī, 29 años). El relato de Josué puede estar impregnado de moralidad cristiana y, por tanto, se puede haber producido una simplificación tendenciosa de los hechos (LUTHER 1997:117-8).

Los enemigos de los persas son los heftalitas (también llamados Νεφθαλιται como variante griega del nombre y, según Teófanos de Bizancio, bajo el rey Heftalano Ἐφθάλανος). Tanto el *Liangshu* 梁書 como el *Liang Zhigongtu* 梁職貢圖 presentan a los del país de *Hua* 滑 como conquistadores de *Bosi* 波斯, es decir, de Persia. El *Liang Zhigongtu* 梁職貢圖 aclara que los de *Hua* 滑 también eran denominados *Yanda/Yada* 嚧嗟 y el *Liangshu* añade que uno de sus reyes se llamaba *Yedaiyilituo* /*Yeptailitha/ (厭帶夷栗陶)³⁶⁵, designaciones relacionadas con los heftalitas (junto con *Yida* 挹怛). Por otra parte, Sebeos y Yovhannēs Draxanakertc'i se refieren a los adversarios persas bajo el término anacrónico de k'ūšān (siguiendo la tradición literaria armenia, como en el caso de las guerras de Yazdgird contra los "k'ūšān"/kidaritas, §14.3, §14.6 y §14.8). Mārī también hace lo propio, llamándolos extemporáneamente turcos, tal y como hace la tercera versión de Ṭabarī. Otras fuentes, como Josué, la *Crónica de Arbela*, Juan de Antioquía, Jorge el Monje y la *Crónica del 1234* califican a los enemigos persas como hunos, sin ninguna otra aclaración; mientras que (Pseudo-)Zacarías de Mitilene, Miguel el Sirio y Bar Hebraeus los identifican erróneamente como hunos caucásicos, probablemente equiparándolos con los sabiros (PHENIX, HORN 2011:232 n.27). Estos tres autores sirios confunden una entrada de hunos a inicios s. VI con el final de Pērōz (GREATREX 1994:55). Así pues, este episodio no se corresponde con el reinado de Pērōz y quizá sirviera como una justificación ficticia para la posterior invasión de Kavād en suelo romano en 502 (PHENIX, HORN 2011:233 n.30; en cambio, POTTS 2014:145 parece conceder algo de verdad a los pagos de subsidios por los romanos a los heftalitas). El personaje del mercader Eustacio es un hápax y se trataría –con toda probabilidad– de una invención.

La gran mayoría de fuentes apuntan a que fue Pērōz quien rompió el tratado de no agresión con los heftalitas, pactado en §16.9. El monarca sasánida aparece representado en gran parte de los pasajes como irreflexivo; mientras que el monarca heftalita es descrito como riguroso y cumplidor de las leyes. No obstante, en las fuentes árabes y persas, cuando se apunta al carácter justo y religioso de Pērōz, se presenta a Aḥšunwār como tiránico (CAMERON 1969-70:153, para el nombre de Aḥšunwār §16.9). Solamente tres fuentes otorgan el movimiento inicial de esta última guerra a los heftalitas, que son vistos como los atacantes: Sebeos, Ibn Isfandiyār y el *Gran Bundahišn*. No obstante, esta visión de la historia ha sido descartada (SCHINDEL 2006:682 n.79). Lo que sí que es cierto es que Pērōz debió de ser un monarca fuerte, que supo mantener el trono persa pese a las capturas sufridas y logró desafiar a la nobleza y atacar nuevamente a los heftalitas. Łazar y Ṭabarī nos mencionan a dos personajes que se desmarcan de la política agresiva de Pērōz: Vahrām (< pm. *Warahrān*, JUSTI 1895:362 no. 18), de título *sparapet* (< pm. *spāhbed* < ap. **spāda-* + *pati-*, general o comandante del ejército; GYSELEN [2004] *Elr.* s.v. *Spāhbed*; TOUMANOFF 1963:325-6), y el consejero Muzdbuwaḍ (? , JUSTI 1895 [reimp. 1963]:218), respectivamente.

Entrando ya en los relatos referentes a la tercera campaña, Procopio y Łazar indican que el ejército persa inicia la marcha desde Gorgo/Vrkan, localización de la cual hemos

³⁶⁴ Łazar P'arpec'i §76 [139] (THOMSON 1991:196-197).

³⁶⁵ *Liangshu* 54 (YU 2014a:540).

hablando en los puntos §16.5 y §16.9. La afirmación de Łazar sobre el reclutamiento de tropas en Vrkan se ha leído como un enrolamiento de parte de –o todas– las guarniciones que se encontraban dispuestas para la defensa del muro de Gorgān, hecho que habría menguado la defensa de la zona y llevaría al caos y a la huída de la población de la región a zonas más seguras, después de la muerte de Pērōz (NOKANDEH *et al.* 2006:164).

A partir de aquí, los algunos relatos son dispares. Para Ṭabarī y Ferdūsī, Pērōz llega a la torre fronteriza que construyó Vahrām V en el Ḥorāsān o en la ribera del Oxus/Ĝeiḥūn, respectivamente (§13.2). Ferdūsī menciona que la torre que mandó levantar Vahrām V se situaba en Tārak (cerca de Kāšġar/Kāš, en la cuenca del Tarim, en el Turkestān chino, MONCHI-ZADEH 1975:224). No obstante, el monarca heftalita habría llevado a cabo una expansión territorial que le acercaría hasta el Oxus. Sin embargo, Bal’amī apunta a que la torre fue erigida por orden del propio Aḥṣunwār entre el Ḥorāsān y el Torkestān, mientras que el campamento heftalita se situaba en los límites de Balḥ y el Toḥarestān. El hecho de que en todos los casos Pērōz avance por detrás de la columna, la cual hace desplazar, está en relación con el pacto de no sobrepasar los límites establecidos. Este pacto aparece colgado de una lanza antes del enfrentamiento final. Procopio apunta que el monarca heftalita llevaba colgada del estandarte real la sal, por la cual Pērōz había prometido no atacar a los heftalitas. La sal era considerada un símbolo de hospitalidad y amistad y aparece mencionada en otras ocasiones como parte de los juramentos persas³⁶⁶ (GARSOĪAN 1989:301 n.2; BÖRM 2007:156). Por otro lado, Ṭabarī y Bal’amī apuntan a que el pacto de no agresión firmado previamente entre ambos monarcas es suspendido de una lanza, mientras que, para Ferdūsī, el tratado llevado era el de Vahrām V, donde se especificaba que la frontera era el río Oxus y no Tārak. En todo caso, la aparición del acuerdo en el campo de batalla sirve para recordar la imprudencia y la deslealtad de Pērōz y la rectitud del monarca heftalita.

Sobre la estrategia utilizada por los heftalitas para vencer a los sasánidas hay unanimidad en las fuentes, aunque la zanja difiere según los relatos en sus medidas, si estaba llena de agua o no, la cantidad de pasos entre ambas partes de foso, etc. Lo que sí parece cierto es que el combate se llevó a cabo en una gran explanada, pese a que la localización del conflicto es diferente a la de la anterior guerra (§16.9) y la identificación es discutida. Bal’amī la sitúa cerca de Balḥ (siguiendo esta hipótesis aunque con reservas, SCHIPPMANN 2012 y BÖRM 2007:229); Mas’ūdī apunta a Marv-Rūd (seguido por KUWAYAMA 2002:127 y TREMBLAY 2003:121); mientras que Ferdūsī parece dar a entender que la zanja se cavó en territorios transoxianos y que los heftalitas no habían llegado aún a Čāč (Taškent). El *Liangshu* 梁書 y el *Liang Zhigongtu* 梁職貢圖 explican que, mientras los *Yuan Wei* 元魏 tenían su capital en *Sanggan* 桑干 (398-494, en *Pingcheng* 平城, actualmente *Datong* 大同) y durante la dinastía *Qi* del sur 齊 (479-502), los *Hua* 滑 se asentaron en *Moxian* 莫獻 (entre el 479 y el 494). Yu (2014a:543) propone que *Moxian* es una forma abreviada de Margiana/Bactria, refiriéndose pues el pasaje a la conquista del Ḥorāsān por los heftalitas. También se ha propuesto cambiar el nombre de esta región por *Moyou* 莫猷 (= Waḥṣu, cerca del nacimiento del río Oxus y la unión de este con el afluente Waḥṣ, en la principalidad de *Guishuang* 貴霜 o Badaḥšan). No obstante, tanto Enoki (1970a:41) como de la Vaissière (2003 [2007]:128) han propuesto que *Moxian* sea una transcripción parcial de (Sa)marcanda. Por lo tanto, es posible que lo mencionado en §16.5 sobre adelantar la

³⁶⁶ P’awstos Buzandac’i IV 53 (GARSOĪAN 1989:170). Sebeos §11 [78], §12 [83], §39 [128] (THOMSON 1999:21, 27, 85-86).

conquista heftalita de la Sogdiana sea factible, llamándonos la atención que Ferdūsī indique que Ҳушневāz llama a parte de su ejército que se encuentra en ese mismo momento en Samarqand.

Pese al acuerdo de las fuentes sobre la zanja, el número de muertos y el fin de Pērōz varían. Procopio y sus seguidores, Teófanos el Confesor y Cedreno, además de la tercera versión de Ṭabarī especifican que todo el ejército murió; Bal'amī menciona que los heftalitas consiguieron muchos prisioneros; Dīnawarī detalla que los persas son matados a pedradas en la zanja por manos del rey heftalita y los tarḡanes (atu. *tarqan*, *tarḡan* 𐰽𐰺𐰍𐰏, nombre propio o título turco equivalente a “general” o escit.-alan. **tarqān* juez [ALEMANY 2000:328 §9.28; GOLDEN 1980a:210-3]; arm. *T'arxan*; mong. *Darqan*; np./ár. *Tarḡān*; chin. *Dagan* 達干); no obstante, Łazar explica que solo unos pocos hombres se logran salvar y retornan a Vrkan para avisar de la derrota. El destino de Pērōz es ligeramente incierto: sabemos que muere en combate, pero las fuentes varían en la forma de morir y la suerte de su cuerpo. Según la *Crónica de Seert* y Mārī, Pērōz se suicida; por otro lado, Ibn Isfandiyār dice que el rey sasánida es decapitado. Además, según la tercera línea de tradición de Ṭabarī, el cuerpo de Pērōz fue colocado en una estructura mortuoria. En cambio, en Bal'amī y Movsēs Dasxuranc'i, los heftalitas entierran el cuerpo de Pērōz, no siendo ésta una práctica zoroástrica (GREATREX 1994:66 n. 72). Otro problema es el número de hijos de Pērōz: Procopio le concede treinta hijos; Sebeos, siete; Ṭabarī, cuatro; Movsēs Dasxuranc'i, uno, y Łazar hace perecer a todos sus hijos. No obstante, sabemos que diversos hijos sobrevivieron a su padre: Kavād, Zāmāsp y –posiblemente– un tal Zareh, que aparece solo en Łazar P'arpec'i³⁶⁷ (GREATREX 1994:61). Además, existe un problema con Kavād, ya que Procopio puntualiza que todavía era un niño y se quedó en la corte; mientras que en Ferdūsī aparece comandando una parte del ejército y, como en Ḥamza Isfahānī y la *Moğmal al-Tavārīḡ*, es hecho prisionero. La fecha del nacimiento de Kavād se ha establecido en torno al 473, así que sería cierto que era un niño (SCHINDEL 2013c).

Tenemos diversos datos sobre la victoria y la expansión heftalita después de esta guerra. La existencia de dracmas de Pērōz en Herāt y Marv llevando su tercera corona podrían significar un control momentáneo de esas ciudades, que fueron perdidas en algún momento antes o poco después del 484, igual que la ceca portátil que acompañaba al rey, BBA (SCHINDEL 2009a:35). La diferencia entre ambos tipos de monedas es que las de Herāt fueron acuñadas allí mismo, con una ruptura de estilo entre la segunda y la tercera corona de Pērōz, y las monedas escifatas encontradas en Marv con Pērōz portando la tercera corona fueron acuñadas en AMW, pudiendo ser Āmol en el Ḥorāsān (SCHINDEL 2004:407 y 2006:682-3, aunque CALLIERI 1996:398 las hace procedentes de Āmol en Tabarestān). No se acuñó moneda sasánida en Marv desde la muerte Pērōz hasta el segundo reinado de Kavād, lo que indicaría que –efectivamente– todo el Ḥorāsān fue perdido y que pasó a manos heftalitas en el 484; es más, hasta pasados varios años no se volvería a recuperar la ceca (SCHINDEL 2005a:49-50). A esto podemos ligar la información de Łazar de que los habitantes de Vrkan/Gorgān querían huir a Asōrestān, dando a entender que la frontera con los heftalitas se habría perdido y ahora estarían en contacto directo (SCHINDEL 2005a:49). Así pues, los heftalitas controlarían Transoxiana, Bactriana y Ḥorāsān y es posible que se desplazaran hacia el norte de la India y el sur del Hindukuš, puesto que ya controlaban el norte (POTTS 2014:147; BOSWORTH 1999:111 n.286; VONDROVEC 2008a:30), además de apropiarse de Marv-Rūd, Herāt, Pōšang y Bādḡīs (CHRISTENSEN 1944:294; GYSELEN 2003b:163). Este *statu quo* duraría hasta la mitad del siglo VI y la llegada de los turcos [§20.15]. Como

³⁶⁷ Łazar P'arpec'i §94 [171] (THOMSON 1991:232).

muestra del poderío heftalita podemos citar el tributo al que los persas quedaron sujetos, que se pagó hasta poco después del inicio del reinado de Husrav I o durante dos años según Procopio (§17.1, MARSHAK 2002:15; SCHIPPMANN 1990:44); que ya en el 483 o el 487 hay establecida una tasa para los heftalitas (§16.13); que el rey del Kadag reconocería la soberanía heftalita (§18.1); etc. Además, la falta de delegaciones persas a China entre el 476 y el 507 no está ligada con un cierre de las rutas, ya que llegaban a la corte de los *Tuoba Wei* 拓跋魏 embajadas de Sogdiana y Samarqand, por ejemplo. Eso significaría que las rutas estarían abiertas –al menos desde el Oxus a China–, pero quizás los persas no se atreverían a cruzar territorios heftalitas (THIERRY 1993:109). En este caso, es muy interesante el dato proporcionado por Teófanos de Bizancio: los heftalitas se habían apropiado de los mercados y los puertos seres controlados por los persas, perdiendo así los persas el papel de intermediarios para el contacto con las regiones más orientales. Los seres eran conocidos por la producción y manufacturación de la seda y se ha asociado con China, aunque es posible que el término *Seres* –según la descripción de Ptolemeo– haga referencia a las regiones al noroeste de China (el Turkestán chino o *Xinjiang* 新疆).

Por otro lado, las fuentes presentan diversos problemas a la hora de explicar qué sucedió después de la victoria heftalita. Algunos autores, como Procopio, se saltan el reinado de Valāxš (484-488) y nombran como sucesor de Pērōz a Kavād I (488-496, 498-531). Además, algunas fuentes árabes y persas mencionan una guerra llevada a cabo por Sūhrā para liberar a los prisioneros persas y expulsar a los heftalitas (§17.1, Sūhrā ha sido identificado como el mismo Zarmihr Hazarawuxt o su padre, LUTHER 1997:122 y n.87; POURSHARIATI 2008:73 n.358). Entre los cautivos está Fayrūzduht, hija de Pērōz, aunque su nombre real es desconocido, puesto que solo lo sabría el harén real y su círculo de criadas (NÖLDEKE 1879a:130 n. 2; BOSWORTH 1999:119 n. 305). Esta guerra la trataremos más adelante (§17.1), aunque ya adelantamos que se trataría de una ficción literaria para salvaguardar el honor sasánida ante semejante derrota y no aparece en las fuentes contemporáneas (SCHINDEL 2006:683; CHRISTENSEN 1944:294; NÖLDEKE 1879a:130 n. 3). A su vez, el papel de Zarmihr Hazarawuxt en Armenia es tratado en §16.11.

16.13. PAGO DE LA TASA HEFTALITA POR PARTICULARES (483 O 487).

16.13.1. Documento bactriano *I* y *II*.

En el mes de Aban (bactr. αβανο/ανιαβανο) del año 260 (bactr. σ'ξ'), se escribieron dos contratos en el vecindario de Yamarg (bactr. ιαμαργο). En estos documentos, diversos personajes, llamados Zinduk (bactr. ζινδοκο), Ram-gul (hijo de Zinduk, bactr. ραμογολο ι ζινδοκο πορο) y Ormuzd (hijo de Sasan, bactr. ωρομοζδο ι σασανο πορο), que habitan Malr (bactr. μαλριγο), hacen una declaración. No sabemos quién o quienes se ve o ven imposibilitados de hacer frente a la tasa heftalita (bactr. ηβοδαλαγγο τωγγο), no tienen ninguna posesión disponible en sus casas y, por tanto, se ven obligados a vender su única propiedad (una finca) para pagar la tasa. En concreto, se especifica que los vendedores tienen que dar oro y ovejas (bactr. ζαρο οδο ποσο) para cumplir con la tasa heftalita.³⁶⁸

© Los heftalitas no son mencionados en los Documentos Bactrianos hasta el 260 (febrero-marzo o del 21 de febrero al 25 de marzo del 483 o 487, el año varía

³⁶⁸ Documentos bactrianos *I* y *II* (SIMS-WILLIAMS 2012a:44, 46).

dependiendo de cuando situemos el inicio de la era bactriana; sobre ésta §16.2). Si tomamos la fecha más temprana, el 483, significaría que los heftalitas ya estarían firmemente establecidos en Madr, en el norte de Afganistán, antes de la victoria final frente a los sasánidas y, además, serían capaces de establecer un impuesto a la población sometida (sobre la tercera guerra heftalito-persa §16.12). En el caso de aceptar la datación más tardía, este hecho no sorprende tanto y debería situarse bajo Valāxš.

Ambos documentos son un contrato de compra o venta de una propiedad. Pese a la dificultad de comprensión del texto por sus lagunas, sabemos que alguno o todos los personajes mencionados son sujetos al pago de una tasa heftalita ya establecida (oro y ovejas en una cantidad no estipulada), la cual no pueden pagar, lo cual les lleva a vender sus únicas pertenencias.

TESTIMONIOS DE CRONOLOGÍA INCIERTA

16.14. *PĒRŌZ EDIFICA DIVERSAS CIUDADES Y FORTIFICA EL GORGĀN.*

16.14.1. *Ṭabarī, Bal'amī, Ṭa'alībī.*

Fayrūz ordenó construir tres ciudades: la primera, cerca de al-Rayy, llamada Rām Fayrūz; la segunda, Rūšan Fayrūz, entre Ğurġān y la Puerta de Šūl y, finalmente, Šahrām Fayrūz (^{Bal.} Rām Fayrūz), en Azerbaiyán.³⁶⁹ Más adelante, Ṭabarī informa que Fayrūz había erigido edificios en piedra en las regiones de Šūl y al-Lān, con la finalidad de fortalecer sus tierras contra las invasiones de esos pueblos.³⁷⁰

16.14.2. *Ḥamza Iṣfahānī.*

Fīrūz fundó dos ciudades en la India y cerca de la frontera con ésta; en concreto, se tratan de Rām Fīrūz y Rūšī (Rūšan) Fīrūz. También realizó diversas actividades constructoras en Ğurġān y Āzarbayjān y levantó un muro entre el Irānšahr y la tierra de los turcos.³⁷¹

16.14.2. *Ferdūsī, Dīnawarī y Nihāyat al-Arab.*

El monarca persa fundó Pīrūz-Rām y la nombró como si fuera otra Ray (^{Dīn.} Rām Fayrūz y Ray son lo mismo). Además, también ordenó la construcción de Badan-Pīrūz o Ārdabīl (^{Dīn.} Bād Fayrūz o Ārdabīl en Āḍarbāyġān; ^{N.al-A.} Fāzār Fīrūz y *Fm?r* Fīrūz en el Gorgān).³⁷²

16.14.3. *Moğmal al-Tavārīḥ.*

Fīrūz construyó muchas ciudades en la parte de Hend, entre otras Fīrūz y Rūšan Fīrūz. Además, edificó otras ciudades en Maverannahr, en la provincia de Ray, en el Gorgān y en Azerbaiyán, a las cuales también apeló con su nombre. Por otro lado, también construyó una muralla entre el país de los turcos e Irán.³⁷³

³⁶⁹ Ṭabarī (I):874 (BOSWORTH 1999:112-113). Bal'amī II 24 (ZOTENBERG 1869 II:131). Ṭa'alībī 578 (ZOTENBERG 1900:578).

³⁷⁰ Ṭabarī (I):895 (BOSWORTH 1999:152).

³⁷¹ Ḥamza Iṣfahānī I 4 [f. 55] (GOTTWALDT 1848:41).

³⁷² *Šāhnāme* XXXVIII 36-41 (MOHL 1868 [VI]:94-96). Dīnawarī p. 61 (JACKSON BONNER 2014:363). *Nihāyat al-Arab* 224 (BROWNE 1900:224).

³⁷³ *Moğmal al-Tavārīḥ* IX 2 (MOHL 1842:114).

16.14.4. Ibn Isfandiyār.

Fīrūz construyó una zanja o fosa en la frontera de Gorgān y Mūqān, en la costa. Las trazas de esta fosa, apelada “Fīrūz-kanda”, eran visibles en muchos lugares del Tabaristān.³⁷⁴

© No dedicaremos mucho espacio a Rām Fīrūz, ya que no se encuentra en regiones fronterizas orientales sasánidas, sino en Ray o cerca de Ray. Más interesante para nuestro estudio son las informaciones restantes ofrecidas por las fuentes. Según Ḥamza Iṣfahānī y la *Moğmal al-Tavārīḥ*, Pērōz llegaría a construir hasta en Hind. No creemos que llegara tan lejos, pero sí que parecen ciertas las informaciones de la edificación de una ciudad en el Gorgān. El paso de Šūl, como ya informamos en §14.3, era una puerta defensiva entre Dahestān y Gorgān, que evitaba la entrada de pueblos nómadas a la meseta persa. Bosworth (1999:113 n. 290) duda de que el nombre de dicha ciudad fuera Rūšan Fīrūz y propone identificarla como Šahr Rām Fīrūz (la *Nihāyat al-Arab* parece ofrecer un nombre distinto, pero la forma está corrupta: *Fm?r* Fīrūz). Por otra parte, el nombre que presenta Ṭabarī para la ciudad en Azerbaiyán, Šahrām Fīrūz, no está testimoniado en otras fuentes, ya que éstas le otorgan la denominación de Badan/Bād Fīrūz, la cual sí está en relación con Ārdabīl (DE MEYNARD 1861:21-2, 75).

Ṭabarī también menciona el levantamiento de edificios en la región de al-Lān, es decir, las regiones “alanas”, que no es otra cosa que el Cáucaso. Además, tanto Ṭabarī como Ḥamzah Iṣfahānī, la *Moğmal al-Tavārīḥ* y Ibn Isfandiyār mencionan la construcción de un muro fronterizo en Šūl [véase §14.3 sobre esta denominación]/Gorgān/el país de los turcos, aunque las dos últimas fuentes no vinculan dicha edificación con una función defensiva, hecho que sí aparece en Ṭabarī. Estos muros seguramente hacen referencia al muro de Gorgān y de Tammiše (POTTS 2014:146). El muro de Gorgān se encuentra en el sector nororiental del territorio sasánida, en la costa sureste del mar Caspio. La muralla, de unos 195km. o más de largo, avanzaba en paralelo con los ríos Atrek (al norte) y Gorgān (al sur) y se extendía desde la costa del mar hasta las montañas de Piškamar, pasando por amplias explanadas semiáridas hasta adentrarse en la cordillera, que actuaba como una frontera natural. Actualmente, no conocemos la longitud original del muro, ya que hemos perdido (o se encuentra muy dañada) la parte que tocaba al mar Caspio, a causa del cambio en el nivel de las aguas. Además, se construyó una zanja en paralelo al muro en su parte exterior, es decir, en la cara norte del mismo. La datación del muro se ha situado entre la segunda mitad del siglo V e inicios del siglo VI, siendo más verosímil que se iniciase en torno al reinado de Yazdgird II (438-457) o Pērōz I (457/9-484). La construcción tuvo solo una fase constructiva y contaría con unos 40 fuertes de planta cuadrada, todos en el costado sur del muro, de los cuales solo conservamos 33. Estas guarniciones, separadas las unas de las otras como mínimo por una distancia de 5-10 km. y como máximo de 50 km, contarían con una fuerza militar muy importante. Así pues, la función principal del muro de Gorgān consistiría en proteger los territorios de las invasiones venidas del norte. No obstante, también se llevaron a término obras de ingeniería hidráulica para favorecer el cultivo, llevar agua a los fuertes militares y fabricar ladrillos, que se elaboraban en hornos situados a pocos metros de la muralla. Por otra parte, el muro de Tammiše, datado del siglo V, aunque también cabe la posibilidad de que su cronología se extienda hasta inicios del siglo VI, se sitúa en el Ṭabaristān y, de la misma manera que el de Gorgān, fue construido en una sola fase y contaba con numerosos fuertes. Se extendía desde la costa sureste del mar Caspio (una parte se encuentra sumergida bajo

³⁷⁴ Ibn Isfandiyār f. 34b (BROWNE 1905:27).

sus aguas) hasta las faldas de las montañas del Alborz. Este muro es considerablemente más pequeño que el de Gorgān, en torno a los 11km. Por la orientación del muro al oeste, parece que protegería el paso interior a centros persas importantes. No sabemos qué muro se construyó antes o si fueron contemporáneos en el tiempo, aunque, junto con las defensas del Cáucaso, parece que responden a un mismo plan defensivo territorial y también económico, pues protegerían las rutas comerciales. Para más datos específicos y un análisis pormenorizado de ambas construcciones remitimos a HARMATTA 1996:79-84; NOKADEH *et al.* 2006; REKAVANDI *et al.* 2008; ALIZADEH 2011:3-4; EHLERS 2012; KLEISS 2012; REKAVANDI, SAUER 2013 y, sobre todo, a WILKINSON *et al.* 2013 y a VAN RENSBURG *et al.* 2013.

16.15. *EL ROMANCE DE PĒRŌZ Y LA FUNDACIÓN DE ĀMOL.*

16.15.1. **Ibn Isfandiyār.**

Fīrūz, cuya corte está establecida en Balḥ, sueña con una mujer, de la cual se enamora. Envía a uno de sus hombres más cercanos, Mehrfīrūz a buscarla y éste viaja al Tabarestān. Una vez allí, encuentra a la chica, Āmole, que tiene como padre a Aštāt y como tío a Yazdān. Mehrfīrūz consigue un pacto de matrimonio entre Fīrūz y la chica y, como regalo a ésta, el monarca persa construye una ciudad, nombrándola Āmol en su honor.³⁷⁵

© Pese a la nula historicidad del pasaje y a que la posesión sasánida de Balḥ fue bastante breve (*ca.* 464-*ca.* 474), dos de los personajes que aparecen están documentados en otras fuentes (excluyendo a Mehrfīrūz). Łazar P'arpec'i menciona a un tal Aštāt, idéntico al Aštāt de Ibn Isfandiyār, que tiene su residencia en Hrev (Herāt), y es padre de Yēzātvsnasp, es decir, el Yazdān del pasaje.³⁷⁶ A su vez, el nombre real de Yēzātvsnasp es Īzad Gušnasp Mihrān y estaría a cargo de la fortaleza persarmenia de Bolberd o Bolon (gr. Βόλος³⁷⁷), lugar donde se encontraban las minas de oro operadas por los sasánidas (THOMSON 1991:205 n.5; POURSHARIATI 2008:71-3).

La ciudad de Āmol se encuentra en Tabarestān, muy cercana a la costa meridional del Mar Caspio. Pese a que su creación se atribuye a Pērōz, existen otras leyendas que le otorgan diferentes fundadores (BOSWORTH 2011a).

³⁷⁵ Ibn Isfandiyār *ff.* 29b-34a (BROWNE 1905:20-25)

³⁷⁶ Łazar P'arpec'i §60 [108] (THOMSON 1991:159).

³⁷⁷ Procop. I 15, 18 (HAURY, WRITH 1962:77. 5-8).

17. VALĀXŠ (484-488)³⁷⁸



17.1. CONSECUENCIAS DE LA GUERRA HEFTALITO-PERSA Y OFENSIVA DE SŪHRĀ CONTRA LOS HEFTALITAS (484).

17.1.1. Procopio, Teófanos el Confesor y Cedreno.

Después de la muerte de Perozes, “los que habían quedado en su propio país sin acompañar en esta campaña, escogieron como rey a Cabades, el hijo más joven de Perozes y el único que todavía estaba vivo. En aquel tiempo, los persas quedaron sometidos al pago de un tributo a los heftalitas, hasta que Cabades consolidó su autoridad de la manera más firme y ya no se resignó a entregarles el tributo anual. Estos bárbaros mantuvieron bajo su dominio a los persas durante dos años”.³⁷⁹

Teófanos el Confesor reproduce las palabras de Procopio diciendo “todos los que no habían formado parte de la expedición con Perozes escogieron como rey a su hijo más joven, Cabades. Los bárbaros sometieron a los persas durante dos años al pago de un tributo”.³⁸⁰ A su vez, Cedreno relata que “los bárbaros sometieron a los persas por dos años al pago de un tributo. Los que se quedaron en Persia escogieron a Cabades, hijo de Perozes, como rey”.³⁸¹

17.1.2. Ṭabarī.

Ṭabarī relata hasta en tres ocasiones la lucha de Sūhrā contra los heftalitas. En la primera mención, Sūhrā, de Fārs, de la gente de Šīrāz, avanza con algunos de sus seguidores contra los heftalitas y logra expulsar al líder de éstos del Ḥorāsān. Una vez hecha la paz, los prisioneros (hombres, mujeres y niños) capturados durante la nefasta campaña de Fayrūz del 484 (§16.12) son retornados.³⁸²

³⁷⁸ Para unos pasajes de la *K'art'lis C'xovreba* (georg. 187-195 / arm. 87-89) sobre la ayuda de Vaxt'ang al monarca persa en su lucha en Sind, remitimos al punto § 16.9.3 y su respectivo comentario.

³⁷⁹ Procop. I 4, 34-35 (ed. HAURY, WIRTH 1962:20.7-14): [34] ὅσοι μέντοι Περόζη οὐ ξυστρατεύσαντες ἐν χώρᾳ τῇ αὐτῶν ἔμειναν, οὗτοι δὴ βασιλέα σφίσι Καβάδην εἵλοντο τὸν νεώτατον Περόζου υἱόν, ὅσπερ τῆνικαῦτα περιῆν μόνος. [35] τότε δὴ Ἐφθαλίταις κατήκοοι ἐς φόρου ἀπαγωγὴν ἐγένοντο Πέρσαι, ἕως Καβάδης τὴν ἀρχὴν ἰσχυρότατα κρατυνάμενος φόρον αὐτοῖς ἀποφέρειν τὸν ἐπέτειον οὐκέτι ἤξιου. ἦρξαν δὲ Περσῶν οἱ βάρβαροι οὗτοι ἔνιαυτοὺς δύο.

³⁸⁰ Theoph. Conf. AM 5968 (ed. DE BOOR 1883 I:123.11-13): ὅσοι δὲ Περόζη μὴ συστρατεύσαντες, Καβάδην βασιλέα εἵλαντο τὸν Περόζου νεώτερον υἱόν. ἦρξαν δὲ Περσῶν οἱ βάρβαροι χρόνους δύο εἰς φόρου ἀπαγωγὴν.

³⁸¹ Cedr. p. 355C-D (ed. BEKKER 1838 CSHB VIII:623.13-16): ἦρξαν δὲ Περσῶν οἱ βάρβαροι χρόνους δύο εἰς φόρου ἀπαγωγὴν. καὶ πάλιν οἱ ὑπολειφθέντες Καβάδην τὸν τούτου υἱὸν εἶχον βασιλέα.

³⁸² Ṭabarī (I):873 (BOSWORTH 1999:110-111).

En la segunda versión, Sūhrā, originario de Ardašīr Hurrah, se encuentra en el Siġistān. Tan pronto como es conocedor de la muerte de Fayrūz, Sūhrā con sus caballeros marcha a encontrarse con Aḥšunwār. El persa anuncia su intención de hacerle la guerra y el líder heftalita envía un poderoso ejército en su contra. Durante el combate, Sūhrā derriba a un caballo de un flechazo en la frente y, tras capturar a su jinete, lo deja volver con su señor para que le relate lo sucedido. Aḥšunwār, ante semejante visión y totalmente asombrado, ofrece a Sūhrā cualquier cosa que él le pida. El persa pide la devolución del erario del estado y la liberación de todos los cautivos. Una vez tiene ambas en su poder, hace un recuento del dinero que Fayrūz traía consigo y reclama al líder heftalita la parte restante. Aḥšunwār, sin más remedio, compra su libertad y Sūhrā vuelve a Persia con todo lo devuelto.³⁸³

En el tercer relato, Fayrūz había colocado a Sūhrā a cargo de Ctesifonte y Bahurasūr antes de marchar contra los heftalitas. Sūhrā además era Qārin de rango y gobernador del Siġistān.³⁸⁴ Cuando Sūhrā es conocedor del destino de Fayrūz, recluta a la mayor parte de las fuerzas disponibles contra los heftalitas para vengar la muerte del rey sasánida. En el momento en el que el persa llega a Ğurġān, Aḥšunwār se dirige contra él para entablar combate, ya que las advertencias heftalitas no habían tenido efecto. Finalmente, Aḥšunwār busca una tregua y un pacto de paz con Sūhrā, pero éste último se niega mientras no recupere todo lo robado del campamento de Fayrūz (tesoro, animales, mujeres, nobles, el Gran Mōbaḍ y Fayrūzduḥt, la hija de Fayrūz). Una vez recobrado todo lo estipulado, Sūhrā retorna a Persia.³⁸⁵

17.1.3. Ferdūsī.

Pīrūz, antes de ir a la guerra con los heftalitas, coloca como guardián del imperio a Sūfrāy, quien también es amigo del hermano del monarca, Balaš. Sūfrāy es de Šīrāz, es comandante del ejército y gobernador (marzbān) del Kābolestān, Bost, Ğaznī y Zābolestān.

Después de la muerte de Pīrūz y la coronación de Balaš, Sūfrāy decide vengar la muerte del primero. Para ello, recluta un gran ejército y marcha desde el Zābolestān a Marv. Sūfrāy envía una misiva a Ḥušnewāz, informándole de que le combatirá en Marv, robará todas las riquezas heftalitas y recuperará a los cautivos persas. Ḥušnewāz replica con una carta, explicando que los heftalitas solo se habían defendido del ataque injusto de Pīrūz. Sūfrāy recibe el escrito en siete días, reclutando como respuesta un ejército en Kešmīhan, cruzando el Geiḥūn. El monarca heftalita sitúa su campamento en Beikand, pero se dirige al Kohendež después del combate desastroso con Sūfrāy. Ḥušnewāz pide la paz, prometiendo retornar lo robado en la guerra con Pīrūz y prometiendo quedarse en sus dominios, el país de los turcos y China. Sūfrāy acepta, ya que sufre por el destino de Qobād y el gran mobed Ardašīr, y da su palabra de cruzar el Geiḥūn camino de Persia. Ḥušnewāz satisface el trato y envía todo lo capturado, que ya había sido repartido entre los turcos. Sūfrāy, contento, vuelve a casa.³⁸⁶

17.1.4. Bal'amī y *Moğmal al-Tavārīḥ*.

Bal'amī sigue la segunda versión ofrecida por Ṭabarī, aunque con diferencias muy notables que merecen ser citadas aparte. Sūfrāy, conocedor de la muerte de Fīrūz, marcha contra los heftalitas para vengar al rey persa y recuperar al Gran Mobed y a

³⁸³ Ṭabarī (I):877 (BOSWORTH 1999:116-117).

³⁸⁴ Ṭabarī (I):878 (BOSWORTH 1999:118).

³⁸⁵ Ṭabarī (I):880 (BOSWORTH 1999:120).

³⁸⁶ *Šāhnāme* XXXIX 23-160 (MOHL 1868 [VI]:108-118).

Fīrūzduht. Sufrāy deja a Qobād y a Balāš, hijos de Fīrūz, en Persia y decide abandonar el gobierno del país, aunque nadie le substituye.

Ḥušnewāz, pese a saber que no puede hacer frente al enorme ejército comandado por Sufrāy, decide ir al combate. Durante éste, sucede el episodio de la flecha y el caballo relatado por Ṭabarī (§17.1.2). Ḥušnewāz, temeroso del poder del tiro con arco – pues los heftalitas no sabían utilizar esta técnica–, pide la paz a los persas bajo los mismos términos que ofrece Ṭabarī, aunque con el añadido de la devolución del cadáver de Fīrūz. Precisamente, Fīrūz llevaba en su brazo un recuadro de oro con el recuento de sus tesoros y Sufrāy exige a los heftalitas que lo devuelvan todo. Una vez ya lo ha conseguido, Sufrāy vuelve a Persia y declina coronarse como rey de Persia. Así pues, se escoge a Balāš.³⁸⁷

17.1.5. *Dīnawarī* y *Nihāyat al-Arab*.

La parte del ejército que se ha salvado del combate entre heftalitas y persas informa a Šūḥar de la muerte de Fayrūz. Šūḥar lidera la venganza contra los enemigos acompañado por un gran ejército y penetra mucho en el país de los turcos. Aḥšuwān, temeroso del número de soldados persas, pide la paz, devolviendo a Mobad, Fayrūzduht y todos los prisioneros, además de las pertenencias y el tesoro de Fayrūz y sus máquinas de guerra. Šūḥar acepta y vuelve a sus dominios.³⁸⁸

17.1.6. *Ta'ālībī*, *Eutiquio de Alejandría* y *Ibn Isfandiyār*.

Sūhurrā (^{Eut.} Sūhrān), (^{Eut.} marzbān del Siġistān ^{Ta'āl.} y del Zābulistān), avanza contra el enemigo persa y le envía un mensaje, instando a Ḥušnewāz a moderarse en su victoria y devolver a los prisioneros y el botín o sería atacado. Ḥušnewāz acepta el trato y Sūhrā recupera lo reclamado. (^{Ta'āl.} Balāš, hijo de Fayrūz, le nombra al-iṣbahbaḍ de Iraq y Fars y Sūhrā goza durante toda su vida del favor de Balāš; ^{Ibn Isf.} son los mūbads quienes nombran al-iṣbahbaḍ a Sūhrā).³⁸⁹

17.1.7. *Mīrḥōnd*.

Sūḥar, gobernador de Irán substituyendo a Fīrūz, marcha contra los heftalitas, aunque pacta la paz con Ḥušnewāz, exigiendo que devuelva los prisioneros y las pertenencias capturadas. Una vez de vuelta a Persia, Sūḥar instala en el trono a Balāš, hijo de Fīrūz, quien le otorga grandes honores.³⁹⁰

© Poco se sabe del reinado de Valāxš, hermano –que no hijo– de Pērōz, pero de alguna forma se evitó una penetración heftalita mayor (SCHINDEL 2004:435). Se ha especulado con que la presencia en el sínodo nestoriano del *catholicos* Acacio del obispo de Marv (llamado Farrōmīz) y del obispo de Herāt en el 485 podría implicar un cierto control sasánida de esas ciudades (MARQUART 1901:61-2; GYSELEN 2003b:163; POTTS 2014:147); no obstante, seguramente solo mostraría que era posible viajar de Marv/Herāt a Persia, es decir, que las vías de comunicación estarían abiertas (SCHINDEL 2005a:49, 2006:684 y GYSELEN 2003b:165 advierte sobre la no fiabilidad de las Actas de los sínodos para establecer las posesiones sasánidas en el este).

Como ya comentamos anteriormente, a causa de la derrota de Pērōz, los heftalitas conquistaron Bactria y todo el Ḥorāsān y los persas se convirtieron en tributarios de los

³⁸⁷ Bal'amī II 26 (ZOTENBERG 1869:142-4). *Moġmal al-Tavārīḥ* IX 2 (MOHL 1842:115).

³⁸⁸ *Dīnawarī* p. 62 (JACKSON BONNER 2014:364). *Nihāyat al-Arab* 224 (BROWNE 1900:224).

³⁸⁹ Ta'ālībī 582-583 (ZOTENBERG 1900:582-583). *Ibn Isfandiyār* f. 71a (BROWNE 1905:94). Eutiquio de Alejandría XVI 8 (PIRONE 1987:275-276).

³⁹⁰ *Mīrḥōnd* I/2:367-368 (REHATSEK 1892: 367-368).

heftalitas (§16.12, POTTS 2014:147; DARYAEE 2008:66). Procopio y sus seguidores son los únicos que informan del tributo persa a los heftalitas, el cual se indica que tuvo dos años de duración. No obstante, esta información se ha interpretado como que el pago a los heftalitas ya se llevaría a término durante el reinado de Valāxš y se alargaría dos años del reino de Kavād (SCHINDEL 2006:683-4); como que se detuvo en el 486 (LUTHER 1997:129), o, como un reflejo del cautiverio de Kavād, rechazando así la información del autor griego (CHRISTENSEN 1944:297 n. 2). La duración del tributo también ha generado cierto debate entre los investigadores modernos: mientras algunos piensan que se prolongó hasta el reinado de Husrav I (DE LA VAISSIÈRE 2005b:111; LITVINSKY 1996:140; GHIRSHMAN 1948:90 especifica que se pagó desde el 484 hasta el 545); otros, argumentan que solo se abonó hasta la segunda mitad del reinado de Kavād I. SCHINDEL 2004:435 n. 1921 niega que fuera hasta Husrav I mediante la evidencia numismática: a mediados de la segunda regencia de Kavād, se reactivan las cecas del Ḥorāsān, que se habían perdido durante la guerra con los heftalitas del 484; por lo tanto, la acuñación de moneda en esa región indicaría una recuperación persa del Ḥorāsān, implicando victorias sasánidas sobre los heftalitas, de las cuales no nos han llegado testimonios literarios, §19.17). Por otro lado, la ceca GW, es decir, Gorgān, es la tercera más productiva bajo Valāxš. Gorgān sería el nuevo límite fronterizo heftalito-persa después de la guerra y las monedas producidas servirían para abonar el tributo establecido a los hunos y/o para pagar a las tropas persas estacionadas en la frontera (SCHINDEL 2004:426, 431, 435 y 2006:683).

Un problema surge de las fuentes árabes y persas: la guerra de Sūhrā contra los heftalitas en el 484. Dicho personaje existió realmente y todo apunta a que fue el hombre fuerte del imperio después de la muerte de Pērōz; sin embargo, los relatos del conflicto generan serias dudas. Pese a que hay investigadores que toman este conflicto como histórico (LITVINSKY 1996:140; LUTHER 1997:129 acepta el papel guerrero/mediador de Sūhrā con los heftalitas, aunque advierte de que el relato está fuertemente adornado), la visión más aceptada es que se trata de una invención posterior, claramente propagandística, la cual no aparece en las fuentes coetáneas de los hechos y responde a un intento de suavizar la verdad y reafirmar el orgullo real sasánida (NÖLDEKE 1879a:130 n. 3; CHRISTENSEN 1944:296; SCHINDEL 2006:683 y n. 85; SCHINDEL 2013c). Todas las fuentes apuntan a los heftalitas como los enemigos persas y todas afirman que Sūhrā recupera lo robado por Aḥšunwār / Ḥušnewāz (sobre el nombre de este rey §16.9); aunque esto es incierto, ya que se trata de una ficción literaria (SCHINDEL 2004:417 n.1848). Un ejemplo que niega la devolución heftalita de hombres, mujeres y riquezas es el caso de Fayrūzduḥt: según Josué, la princesa sasánida no fue devuelta y tuvo una hija con el rey heftalita, que posteriormente se casó con Kavād I, su tío (§18.1).³⁹¹ La zona de conflicto también varía según las fuentes: en la primera versión ofrecida por Ṭabarī, este autor lo sitúa en el Ḥorāsān; mientras que, en la tercera, menciona el Ġurgān. Dīnawarī es mucho más escueto y solamente propone un “país de los turcos” genérico; en cambio, Ferdūsī nos ofrece multitud de detalles, alguno de ellos en territorios transoxianos: los heftalitas se encontrarían en Marv, lugar al que se dirige Sūfrāy para luchar contra ellos; el persa recluta un ejército en Kešmīhan (= Kušmayhan?, villa del Ḥorāsān situada a una etapa al noreste de Marv en la ruta de Boḥārā); el campamento heftalita se sitúa en Baykand, un pueblo cerca de Boḥārā y Ḥušnewāz se retira a un Kohendež (un castillo o ciudadela).

A pesar de la relativa fiabilidad de los pasajes, Sūhrā existió, como ya hemos apuntado, aunque su identificación también es discutida. Es innegable el papel

³⁹¹ Josué el Estilita §24 (LUTHER 1997:46).

primordial que asumió Sūhrā durante los mandatos de Valāxš y Kavād I en su primera regencia (§ 17.2), llegando a gobernar virtualmente el imperio sasánida. Las fuentes árabes y persas presentan a Sūhrā (su nombre sufre algunas variantes) como originario del sur de Persia (Šīrāz); de la familia Kārēn/Qārin, aunque esta denominación aparece como si fuera su propio cargo o título; *spāhbed* y/o *vazurg-framādār* (quizá este último título fue posterior); gobernador del Siġistān (Sīstān), Kābulistān, Bost, Ġaznī y el Zābulistān (las cuatro zonas se encuentran en el sur de Afganistán) y –también– de las residencias reales de Ctesifonte y Veh-Ardaxšēr/Bahurasūr. Además, Sūhrā mismo se identifica con un pasado legendario, remontando su genealogía a los kayánidas (PAYNE 2015:293). No obstante, se duda sobre si su hijo –Zarmihr– y él son una misma persona (DARYAEE 2008:66; SCHIPPMANN 1990:45; NÖLDEKE 1879a:120-1 n. 3, 134 n. 1; FRYE 1983b:150) o si comparten el mismo nombre (CHRISTENSEN 1944:294, n. 5; BOSWORTH 1999:111 n. 285; POURSHARIATI 2008:73 n. 358). Además, se ha relacionado con el Zarmihr Hazarawuxt de Łazar (§16.11) o con un tal Σεόσης de Procopio (§18.1, LUTHER 1997:129 n. 120, sobre la problemática identificación de Sūhrā con todos los personajes mencionados véase JACKSON BONNER 2014:157-68).

17.2. HUIDA DE KAVĀD CON LOS HEFTALITAS Y DEPOSICIÓN DE VALĀXŠ (484-488).

17.2.1. Josué el Estilita.

Balāš, hermano de Peroz, es coronado como rey, pero la situación de Persia era desastrosa: el estado no tenía dinero y el territorio era atacado constantemente por los hunos.³⁹² La nobleza decide deponerle y nombrar como gobernante del país a Qawād.³⁹³

17.2.2. Ṭabarī, Bal‘amī, Maqdisī y Ta‘ālibī.

Balāš y Qubād^(Bal. y Maq. Qobād) se disputan el trono a la muerte de su padre, pero el primero se hace con el poder. Como respuesta, Qubād huye a la corte del ḥāqān, el rey de los turcos, buscando su auxilio y ayuda militar contra su hermano.³⁹⁴ Qubād pasa por Naysābūr en su camino hacia el ḥāqān y es acompañado por Zarmihr, hijo de Sūhrā. Una vez se encuentra con el rey de los turcos, Qubād expone su caso y el ḥāqān promete ayudarlo; no obstante, el turco va retrasando su promesa y Qubād pasa cuatro años en su corte. Qubād, cansado de esperar, envía una misiva a la mujer del ḥāqān (^{Ta‘āl.} ḥātūn, la principal mujer del ḥāqān), pidiendo ser adoptado como hijo. La mujer del líder turco acepta e intercede por Qubād ante el ḥāqān. Finalmente, éste acepta cumplir su palabra y otorga un numeroso ejército a Qubād (^{Ta‘āl.} de 30.000 caballeros). A su vuelta, Qubād se detiene en Naysābūr y allí le llega la noticia de la muerte de Balāš, convirtiéndose así Qubād en rey de Persia. Bal‘amī y Ta‘ālibī añaden que Qubād retorna las tropas al ḥāqān turco con multitud de presentes.³⁹⁵

17.2.3. Eutiquio de Alejandría.

Balābis y Qabād se disputan el trono y Qabād huye al Ḥorāsān, a la corte del ḥāqān, rey de los turcos, acompañado de Zarmihr. Qabad pide al ḥāqān ayuda contra su hermano y, después de pasar cuatro años con él, es enviado con un ejército contra

³⁹² Josué el Estilita §18 (LUTHER 1997:43-44).

³⁹³ Josué el Estilita §19 (LUTHER 1997:44).

³⁹⁴ Ṭabarī (I):882-883 (BOSWORTH 1999:126). Maqdisī 170 (HUART 1903:170).

³⁹⁵ Ṭabarī (I):883-884 (BOSWORTH 1999:128-130). Bal‘amī II 26-27 (ZOTENBERG 1869:144-146); Ta‘ālibī 583-587 (ZOTENBERG 1900:583-587).

Balābis, pasando por Abarsahr. Cuando Qabād llega a al-Madā'in se entera que su hermano ha muerto y Qabād es hecho rey.³⁹⁶

17.2.4. *Crónica de Seert*.

Cuando los persas escogen como rey a Mīlās (میلās), hijo de Fīrūz, Qubād huye con los heftalitas y se queda con ellos durante tres años. Al cuarto año, el rey heftalita envía a Qubād con tropas para combatir a Mīlās, pero éste último ya había muerto cuando Qubād llega a Al-Madā'in. Así pues, Qubād es nombrado rey y devuelve las tropas heftalitas con muchos obsequios.³⁹⁷

17.2.5. *Ibn Isfandiyār*.

Pīrūz deja tres hijos a su muerte: Balāš, que es nombrado rey; Ĝāmāsp, designado como consejero del su hermano gobernante, y Qubād, que huye al Ĥorāsān e implora ayuda al ḥāqān para conseguir el trono. Una vez en marcha contra sus hermanos y sobrepasando la ciudad de Ray, Balāš muere y Sūḥrā confiere el poder a Qubād, ordenándole que devuelva las tropas turcas establecidas en Ray a su señor.³⁹⁸

17.2.6. *Mīrḥōnd*.

Sūḥar coloca como monarca a Balāš y el hermano de éste, Qubād, huye con Azarmihr buscando la protección del rey del Turkestān; concretamente, se dirige a Mā warā'an-nahr pasando por Nišapūr. Una vez llega a la ciudad del ḥāqān, Qubād pasa cuatro años allí, hasta que el ḥāqān le otorga un compañero y lo devuelve a Irán. Estando en Nišapūr, Qubād se entera de la muerte de su hermano y poco después es proclamado rey.³⁹⁹

© Todas las fuentes presentan a los ayudantes de Kavād como unos anacrónicos turcos; solamente la *Crónica de Seert* los identifica correctamente como heftalitas. Ahora bien, esta huida de Kavād y la ayuda militar heftalita en el 488 han sido vistas por los investigadores modernos bien como hechos históricos (LITVINSKY 1996:140; SCHIPPMANN 1990:45; DE LA VAISSIÈRE 2005b:111; FRYE 1983a:322 y 1983b:149 apunta que es plausible), bien, más acertadamente, como un doblete de la escapada de Kavād I con los heftalitas del 496 (NÖLDEKE 1879a:133 n. 6; MARQUART 1901:62 n. 3; LUTHER 1997:130 subraya que el relato puede estar influenciado por el anterior cautiverio de Kavād con los heftalitas; POURSHARIATI 2008:75 n. 371; SCHINDEL 2004:433, 447). Pese a tratarse de una ficción literaria, muchas de las fuentes incluyen una estancia de Kavād en Nīšāpūr; sin embargo, sabemos que, con la pérdida del Ĥorāsān, los sasánidas también perdieron uno de los templos principales del zoroastrismo, el templo de fuego de Ādur Burzēn-Mihr, situado cerca de Nīšāpūr (SCHINDEL 2004:435; BOYCE 2011b), así que ni la ciudad ni la región estarían en manos persas. Más creíble es la información proporcionada por Josué: Valāxš tuvo que hacer frente a incursiones húnicas, seguramente no solo por el este, sino también por el Cáucaso, ya que una de las primeras acciones de Kavād poco después fue intentar detener las penetraciones desde el norte y fortificar el Cáucaso (§19.16).

Por otro lado, sí que parece que hubo una lucha dinástica por el trono sasánida, pero los implicados fueron Valāxš y Zarēr/Zareh, hijo de Pērōz, mencionado únicamente por

³⁹⁶ Eutiquio de Alejandría XVI 9-10 (PIRONE 1987:276).

³⁹⁷ *Crónica de Seert* 2.1 XII (SCHER 1911 PO 7/2:124).

³⁹⁸ Ibn Isfandiyār f.71a (BROWNE 1905:94-95).

³⁹⁹ Mīrḥōnd I/2:367-368 (REHATSEK 1892: 367-368).

Łazar P'arpec'i.⁴⁰⁰ Hace relativamente poco, Göbl propuso interpretar una moneda de Kavād con el año real 25 y la leyenda pm. *ywb'ny'pzwn* “que la juventud prospere” o pm. *lwb'ny'pzwn* “que esta alma prospere” como una moneda acuñada en el año 25 del reinado de Pērōz, asumiendo así que Pērōz reinó 25 años en total (459-484), que Kavād subió al trono en el 484 y que fue depuesto poco después (de ahí su huida con los heftalitas, GÖBL 1983:331). Sin embargo, esto ha sido rechazado correctamente, ya que la moneda corresponde al año 25 del reinado del propio Kavād (515, LUTHER 1997:130; SCHINDEL 2013d).

El fin de Valāxš en el 488 genera diversos interrogantes, los cuales no podemos resolver: ¿fue Valāxš depuesto por los sacerdotes y la nobleza –Sūhrā vuelve a tener un papel primordial, también en Ferdūsī⁴⁰¹– (DIGNAS, WINTER 2007:37; GREATREX, LIEU 2002:60; FRYE 1983b:149; FRYE 1983a:322; DARYAEE 2008:66; SCHINDEL 2013c)?, ¿murió de forma natural o fue víctima de una conjura (SCHIPPMANN 1990: 45 n. 139; SCHINDEL 2004:435)?

TESTIMONIOS DE CRONOLOGÍA INCIERTA

17.3. ROMANCE DE VALĀXŠ Y LA PRINCESA INDIA.

17.3.1. *Nihāyat al-Irab*.

Balāš, que sube al trono con 20 años, oye hablar de la belleza de Harwala, princesa de la India, y la pide en matrimonio. El rey indio insta a su hija a aceptar el acuerdo matrimonial, pero ella se niega. Como respuesta, Balāš invade la India, mata a su rey en un combate singular y se lleva la princesa a Persia.⁴⁰²

© El romance de Valāxš solo se encuentra recogido en la *Nihāyat al-Arab* y muy escuetamente en el *Moğmal al-Tavārīh*⁴⁰³, aunque el relato estaría tomado de una obra anterior, escrita por ʿĪsā al-Kisrāwī (ca. 870). El romance sigue con la incorporación de pequeñas fábulas y la aparición de la antagonista de la princesa. Obviamente, la narración del romance no tiene validez ni historicidad.

⁴⁰⁰ Łazar P'arpec'i §94 [171] (THOMSON 1991:232).

⁴⁰¹ *Šāhnāme* XXXIX 186-193 (MOHL 1868 [VI]:120, 122).

⁴⁰² *Nihāyat al-Arab* 225 (BROWNE 1900:225).

⁴⁰³ *Moğmal al-Tavārīh* IX 2 (MOHL 1842:115).

18. KAVĀD I (488-96)⁴⁰⁴ ZĀMĀSP (496-8/9)



18.1. HUIDA DE KAVĀD I CON LOS HEFTALITAS (496-498/9).

18.1.1. Procopio de Cesarea, Agatías, Teodoro Lector, Teofilacto Simocata, Teófanos el Confesor, Cedreno y Nicéforo Calisto.

En el año 496, Kavād fue destronado y hecho prisionero en el “Castillo del Olvido” [gr. τῆς Λήθης φρούριον], aunque “un persa insigne, llamado Gusanastades, con el título de “canarangues” (que podría ser entre los persas algo así como general), que gobernaba en una provincia junto a la frontera del territorio persa, en una zona limítrofe con los heftalitas”⁴⁰⁵, aconsejó que el rey fuera asesinado. Según Procopio, “Cabades, pasando inadvertido a todos,” [escapó con la ayuda de su mujer y] “llegó acompañado de Seoses hasta los hunos heftalitas, cuyo rey le entregó a su propia hija como esposa; de esta manera, ya como yerno, lo envió con un gran ejército contra los persas”.⁴⁰⁶ Poco después, Kavād consigue deponer a Blases [gr. Βλάσης] y cegarlo, consiguiendo así nuevamente el trono sasánida. Teófanos el Confesor sigue la versión de Procopio y ofrece esta narración: “de esta manera [con el engaño de su mujer], Cabades se escapó de la prisión y montando a caballo con Seoses, y llegó a los hunos heftalitas. El rey le dio su propia hija como esposa. Después de darle un gran ejército, lo devolvió a Persia. [...] Y Cabades, penetrando en Persia con el ejército húnico, se apoderó sin dificultad del reino y cegó a Blases, llamado Valas, y lo mantuvo en cautiverio; así mantuvo el reino con seguridad.”⁴⁰⁷ Cedreno recupera esta misma versión en su *Sinopsis de la*

⁴⁰⁴ Poco conocemos del primer reinado de Kavād I y no tenemos información relativa a contactos con pueblos nómadas (ni caucásicos ni orientales); no obstante, véase SCHINDEL 2004:446-9 para conocer en detalle otros sucesos que ocurrieron bajo el primer reinado de Kavād I (muerte de Sūhṛā, Mazdak, etc...).

⁴⁰⁵ Procop. I 5, 4 (ed. HAURY, WIRTH 1962:21.6-10): τῶν τις ἐν Πέρσαις λογίμων, ὄνομα μὲν Γουσαναστάδης, χαναράγγης δὲ τὸ ἀξίωμα (εἶη δ’ ἂν ἐν Πέρσαις στρατηγὸς τοῦτο γέ), πρὸς αὐταῖς που ταῖς ἐσχατιαῖς τῆς Περσῶν γῆς τὴν ἀρχὴν ἔχων ἐν χώρᾳ ἢ τοῖς Ἐφθαλίταις ὁμορὸς ἐστί.

⁴⁰⁶ Procop. I 6, 10 (ed. HAURY, WIRTH 1962:28.17-21): Καβάδης δὲ λαθὼν ἅπαντας ζῆν τῷ Σεόσῃ ἐς Οὐννοὺς τοὺς Ἐφθαλίτας ἀφίκετο καὶ αὐτῷ τὴν παῖδα γυναῖκα ὁ βασιλεὺς γαμετὴν δίδωσιν, οὕτω τε στρατεύμα λόγου πολλοῦ ἄξιον ἄτε κηδεστῆ ἐπὶ Πέρσας ζυνέπεμψε.

⁴⁰⁷ Theoph. Conf. AM 5968 (ed. DE BOOR 1883 I:123.27-124.5): οὕτω μὲν οὖν Καβάδης ἐξελεθὼν τοῦ δεσμοτηρίου, τοὺς φύλακας διαλαθὼν πόρρω που τοῦ δεσμοτηρίου τῷ ἵππῳ ἐπιβάς σὺν τῷ Σεόσῃ εἰς Οὐννοὺς τοὺς Νεφθαλίτας ἀφίκετο. καὶ τούτῳ τὴν θυγατέρα ὁ βασιλεὺς γυναῖκα δίδωσιν, οὕτω τε

historia: “Cabades salió de la prisión y, montando a caballo, llegó junto con Seoses a los hunos heftalitas. El rey de éstos le dio a su hija como esposa y, tras darle un gran ejército, lo retornó a los persas. Tras invadir Persia, se apoderó del reino sin dificultad alguna y cegó a su hermano y lo dejó bajo vigilancia”.⁴⁰⁸

Agatías también recoge la información de Procopio de la siguiente manera: “Cabades se escapó [del Castillo del Olvido] poco después; ya fuera porque su mujer le ayudó en el engaño –como dice Procopio– y escogió morir en su lugar, o bien por otros métodos. Tras escapar y huir de la prisión, marchó con los heftalitas y fue como suplicante a su rey. Él, teniendo en el pensamiento los golpes confusos de la fortuna, le recibió muy favorablemente y no paró de consolar [a Cabades] y de aliviarle los tormentos de su mente, primero con halagos amables y exhortaciones reconfortantes destinadas a aumentar su moral y, en segundo lugar, ofreciéndole abundante comida y frecuentes brindis amistosos, [vistiéndole] con ropajes caros y con todo presto a su hospitalidad. Poco después, casó a su hija con su huésped y, después de proveerlo de un ejército apropiado para su retorno, lo envió de vuelta para destruir a sus enemigos y recobrar su prosperidad anterior”.⁴⁰⁹ Zamasfes (gr. Ζαμάσφης), hijo de Perozes, decidió rendirse sin presentar batalla y renunció al trono persa después de cuatro años de reinado; gracias a esto, se le consintió seguir con vida.

Por otro lado, Teodoro Lector resume los hechos así: “Coades [...] fue expulsado de su reino y lo recuperó gracias al rey de los hunos”.⁴¹⁰ No obstante, Teofilacto Simocata une las versiones de Agatías y Procopio, explicando el engaño perpetrado por Cabades y su esposa en el Castillo del Olvido y siguiendo con el sucesivo relato: “[Cabades], entonces, en compañía de Seoses, su amigo más querido, se acercó a los pueblos de los hunos, a los cuales la historia reconoce en muchos casos como turcos. Después, acogido como huésped muy benevolentemente por el rey de los heftalitas y recibiendo fuerzas militares muy dignas de mención, venció a sus enemigos en batalla, recobró el poder y volvió al reino”.⁴¹¹

Nicéforo Calisto expone los hechos de la siguiente manera, después de la escapada del monarca persa: “Cabades se puso rápidamente a refugio con los neftalitas. [Después

στράτευμα πολὺ τούτῳ δοὺς ἐπὶ Πέρσας συνέπεμψεν. [...] ὁ δὲ Καβάδης σὺν τῷ Οὐννικῷ στρατῷ εἰς Περσίδα εἰσβαλὼν πόνῳ οὐδενὶ τήν τε βασιλείαν ἐκράτησε καὶ Βλάσην, τὸν Οὐαλᾶν, ἐξετύφλωσε καὶ ἐν φυλακῇ εἶχεν, τὴν δὲ βασιλείαν ἀσφαλῶς διεφύλαξεν.

⁴⁰⁸ Cedr. p. 356D (ed. BEKKER 1838 CSHB VIII:625.11-19): καὶ οὕτω Καβάδης ἐξελθὼν τοῦ δεσμοτηρίου καὶ ἵππῳ ἐπιβάς σὺν τῷ Σεσώσῃ πρὸς Οὐννοὺς τοὺς Νεφθαλίτας ἀφίκετο. ὁ δὲ τούτων βασιλεὺς τὴν θυγατέρα αὐτοῦ δίδωσιν εἰς γυναῖκα αὐτῷ, καὶ στράτευμα δοὺς πολὺ ἐπὶ Πέρσας ἐξέπεμψεν. εἰσβαλὼν δὲ εἰς Περσίδα ἐν οὐδενὶ πόνῳ τῆς βασιλείας ἐκράτησε, καὶ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἐκτυπλώσας εἰς φυλακὴν ἐνέβαλε.

⁴⁰⁹ Agath. IV 28, 3-4 (ed. KEYDELL 1967:158.32-159.14): [3] ἀλλ’ ὁ Καβάδης οὐκ ἔς μακρὰν ἀποδράσας, εἴτε τῆς γαμετῆς αὐτῷ ξυλλαβομένης τοῦ δόλου, ὡς Προκόπιός φησι, καὶ τὸν ὑπὲρ ἐκείνου θάνατον ὑπελθεῖν ἐλομένης, εἴτε καὶ ἄλλῳ χρησάμενος τρόπῳ, ἀποδράσας δὲ οὐδ’ ὅμως καὶ ὑπεκβάς τοῦ δεσμοτηρίου, ὄχγετο παρὰ τοὺς Νεφθαλίτας καὶ γίνεται τοῦ ἐκείνων βασιλέως ἰκέτης. [4] ὁ δὲ τὰς ἀτάκτους ῥοπὰς τῆς τύχης διανοησάμενος προσιέτό γε αὐτὸν μάλα εὐμενῶς καὶ διετέλει παρηγορῶν καὶ παραιρούμενος τῆς γνώμης τὸ ἀνιώμενον, τὰ μὲν πρῶτα θωπεῖα τε ἀγαθῇ καὶ παραινέσει πρὸς τὰ ἀμείνονα τὸ φρονοῦν ἀναρρωνύσει καὶ πρὸς γε τραπέζῃ δαμιλεῖ καὶ φιλοτησίᾳ θαμὰ προτεινομένη καὶ ἐφεισῆσιν τιμίαις καὶ τούτοις δὴ ἅπασιν τοῖς εἰς φιλοξενίαν προχειροτάτοις· ὀλίγῳ δὲ ὕστερον καὶ τὴν θυγατέρα κατεγγυᾷ πρὸς γάμον τῷ ξένῳ καὶ στρατιὰν αὐτῷ πρὸς τὴν κάθοδον ἀποχρῶσαν παραδοῦς ἔστειλεν αὐθις, τὸ τε ἀντιστατοῦν καθελούντα καὶ τὴν προτέραν εὐδαιμονίαν ἀνακτησόμενον.

⁴¹⁰ Theod. Lect. II 56 (ed. MIGNE 1865a PG 86/1:212A): Κωάδης [...] διωχθεὶς ἐκ τῆς βασιλείας, διὰ τοῦ βασιλέως τῶν Οὐννων ταύτην ἀπέλαβεν.

⁴¹¹ Theoph. Sim. IV 6, 10 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:161.18-23): Σεώσῃν τοίνυν δοκιμώτατον φίλον παραλαβὼν τοῖς ἔθνεσι τῶν Οὐννων προσομιλεῖ, οὓς Τούρκους πολλαχοῦ ποῦ ἡ ἱστορία ἐγνώρισεν. εἶτα ὑπὸ τοῦ βασιλέως τῶν Ἐφθαλιτῶν φιλοφρονώτατα ξενισθεὶς δυνάμεις τε ἀξιολογώτατας περιβαλόμενος, μάχῃ τῶν ἀντιπάλων κεκρατηκῶς ἀπολαμβάνει τὸ κράτος ἀναζεύξας πρὸς τὰ βασίλεια.

de] contraer matrimonio con la hija [del rey] y obtener [de éste] un ejército, [Cabades] ordenó avanzar con las tropas contra los persas, a fin de recuperar su poder”.⁴¹²

18.1.2. Josué el Estilita.

Qawād, al conocer los planes de asesinarlo de la nobleza, decide huir con los hunos, cuyo rey y corte le habían acogido cuando era su rehén. Su hermano Zāmāšp es coronado rey en su lugar. Qawād toma en matrimonio a la hija de su hermana, ya que esta última había sido capturada durante la campaña funesta de Peroz y había tenido una hija con el líder huno. Convirtiéndose, pues, en el yerno del rey huno; Qawād suplica a su suegro que le conceda un ejército para recuperar su trono y castigar con la muerte a la nobleza. El rey de los hunos le otorga una armada muy numerosa y, cuando Zāmāšp es conocedor del retorno de Qawād, huye. Qawād consigue castigas a los nobles y se instala nuevamente en el trono.⁴¹³

18.1.3. Ṭabarī, Bal’amī y Mīrḥōnd.

Qubād es hecho prisionero por la nobleza, a causa de su conversión al mazdakismo. Ṭabarī también explica una leyenda diferente a la de Procopio sobre la liberación del encarcelamiento (en este caso recibe ayuda de su hermana y Qubād se oculta enrollado en ropa de cama). Qubād huye con los heftalitas para pedir ayuda a su rey y vengar su destronamiento. Durante el viaje, Qubād se detiene en Abaršahr y engendra a Kistrā Anūšarwān. Qubād logra vencer a su hermano Ğāmāsb, después de que este último hubiera reinado durante seis años.⁴¹⁴ Mīrḥōnd inicia su relato como Ṭabarī hasta la fuga de Qubād de la prisión; posteriormente, sigue la versión de Dīnawarī (§18.1.4).

18.1.4. Dīnawarī y *Nihāyat al-Arab*.

Qubād es depuesto por la nobleza a causa de su apoyo a Mazdak y se proclama a Ğāmāsf como nuevo rey de Persia. La hermana de Qubād lo oculta durante un tiempo y, poco después, Qubād –junto con cinco amigos, entre los que se encontraba Zamīhr, hijo de Šūhar– huye hacia la corte heftalita. Para ello, toma el camino de Ahwāz, realiza una parada en Urmšīr y se dirige a una villa limítrofe entre Ahwāz y Iṣfahān. Allí mantiene un idilio con la hija del dihqān que le da cobijo y, a los tres días, continúa su viaje hacia los heftalitas (^{N. al-A.} siguiendo el camino de Harāt, Būsang̃ y Gīlān). Qubād pide un ejército al rey heftalita (^{N. al-A.} ḥāqān) y éste le concede 30.000 hombres a cambio de Šigāniyān (^{N. al-A.} Ṭālaqān). A su vuelta a Persia, Qubād se detiene en el mismo pueblo de su camino de ida con los heftalitas y descubre que ha tenido un hijo, Kistrā Anušarwān. Por otro lado, Ğāmāsf y el resto de implicados en el destronamiento piden perdón a Qubād en Madā’in y él acepta, acabándose así el conflicto y devolviendo las tropas a los heftalitas.⁴¹⁵

18.1.5. Ferdūsī, Ṭa’alībī y *Moğmal al-Tavārīḥ*.

Qobād (^{Ta’āl.} Qabād) da muerte a Sūfrāy (^{Ta’āl.} Sūhrā; ^{M. al-T.} Sufrāy), siguiendo el consejo del Gran Mōbed. Todo el pueblo lamenta su pérdida y decide instaurar como rey a Ğāmāsp (^{Ta’āl.} Ğāmāsf), deponiendo a Qobād, quien es entregado a Razmīhr (^{Ta’āl.}

⁴¹² Nic. Call. XVI 36 (MIGNE 1865b PG 147:197): καὶ Καβάδης [...] ἐς Νεφθαλίτας ὡς τάχιστα διεσώζετο· ὃ τὸν τε στρατὸν καὶ τὴν θυγατέρα εἰς γαμετὴν δοῦς, ἐπὶ Πέρσας στρατεύειν ἐκέλευε, καὶ τῆς ἰδίας ἀντιποιεῖσθαι ἀρχῆς.

⁴¹³ Josué el Estilita §23-24 (LUTHER 1997:46-47)

⁴¹⁴ Ṭabarī (I):886-887 (BOSWORTH 1999:135-136). Bal’amī II 29 (ZOTENBERG 1869:149-151). Mīrḥōnd I/2:370-371 (REHATSEK 1892: 370-371).

⁴¹⁵ Dīnawarī p.66-68 (JACKSON BONNER 2014:368-370). *Nihāyat al-Arab* 226 (BROWNE 1900:226).

Burzmihir; *M. al-T.* Zarmihir), hijo de Sūfrāy, para que se cobre venganza por la muerte de su padre. No obstante, Burzmihir crea lazos de amistad con Qobād y decide ayudarlo a huir con el rey de los heftalitas, a fin de conseguir un ejército contra Persia. En el país de Aḥvāz (^{Ta'āl.} cerca de Nīsābūr; *M. al-T.* Aḥvās o Ispahān), Qobād mantiene un romance con la hija del dihqān.

El recibimiento del rey heftalita varía entre Ferdūsī y Ta'ālibī. Según el primero, a causa del crimen cometido contra Ḥušnewāz, Qobād ha sufrido su castigo. No obstante, el rey de los heftalitas acepta ayudarlo si Qobād hace entrega del país de Čagān y el persa acepta. Así, con 30.000 hombres, Qobād marcha contra Irán. Ta'ālibī relata que el rey heftalita recibe a Qabād con toda su hospitalidad y, como qayan, le ofrece su ayuda inmediata. Qabād le asegura que, mientras él viva, le hará entrega de tributos y honores. El heftalita le dona 20.000 soldados de infantería. Ambos coinciden en que, durante su camino de vuelta, Qobād tiene conocimiento de que ha tenido un hijo y en que, a su llegada, los nobles y el rey se rinden y no presentan batalla. Qobād los perdona a todos y Ta'ālibī añade que Qabād retorna las tropas heftalitas con tributos e impuestos y con multitud de presentes y honores. El *Moğmal al-Tavārīḥ* resume el relato mencionando solamente la huida al país de Šeknan y de los heftalitas y el reclutamiento de un ejército.⁴¹⁶

18.1.6. *Crónica de Seert.*

Los magos destronan y encarcelan a Qabād, nombrando a Dāmāsf como rey. La hermana de Qabād, pidiendo permiso a Dāmāsf para verle, consigue hacer escapar a Qabād, que huye a la corte del rey de los turcos, con quien tenía una estrecha relación a causa de su anterior cautiverio. Con la ayuda de este rey y después de dos años, Qabād vuelve a Persia y recupera el trono, quitando de en medio a Dāmāsf y matando y aprisionando a muchos magos.⁴¹⁷ En su huida, Qabād tiene un hijo, Kisrā, que nace en territorio turco.⁴¹⁸

© Existen otros autores, como Elías de Nísibis⁴¹⁹ o Bar Hebraeus⁴²⁰, que tratan del destronamiento de Kavād I y la subida al poder de Zāmāsp, pero no hacen referencia ni a la huida de Kavād con los heftalitas ni a la ayuda proporcionada por estos últimos. Sobre el pasaje de Procopio, remitimos al excelente análisis de Greatrex (1994:67-73, 78-81). Cabe señalar, sin embargo, que Procopio comete un error en la identificación del monarca que sucede a Kavād I: menciona a Blases, es decir, Valāxš. Los seguidores griegos de la obra de Procopio continúan el error; excepto Agatías, que aclara que se trata de Zamasfes (Zāmāsp). Por otro lado, Procopio –y Elías de Nísibis– proporciona correctamente los años de reinado de Zāmāsp, dos; mientras que Agatías ofrece cuatro años y Ṭabarī, seis. Sabemos que la deposición de Kavād I tuvo lugar en el 496, su noveno año de reinado, y que recuperó el poder a finales del 498 o inicios del 499. Según la numismática, Zāmāsp reinó tres años, puesto que acuñó moneda ya en el mismo año 496, 497 y 498; y, después de su vuelta, Kavād I continúa con la datación de sus monedas situándolas en el año onceavo de su gobierno, confirmando así la información de Procopio y Elías (LUTHER 1997:147 y n.185, 150).

⁴¹⁶ *Šāhnāme* XL 104-196 (MOHL 1868 [VI]:132-140). Ta'ālibī 589-594 (ZOTENBERG 1900:589-594). *Moğmal al-Tavārīḥ* IX 2 (MOHL 1842:116).

⁴¹⁷ *Crónica de Seert* 2.1 XIV (SCHER 1911:127-128).

⁴¹⁸ *Crónica de Seert* 2.1 XXIV (SCHER 1911:146).

⁴¹⁹ Elías de Nísibis Olimpiada CCCXIX, *ann.* 8010-8012 (DELAPORTE 1910:74).

⁴²⁰ Bar Hebraeus VIII [75] (WALLIS BUDGE 1932 I:70).

Las fuentes ofrecen variantes sobre el motivo de la deposición de Kavād I, aunque básicamente se resumen en dos: el asesinato de Sūfrāy/Sūhrā y la conversión de Kavād I al movimiento mazdakita. Sobre la primera motivación, parece claro que existiría una cierta rivalidad en Kavād y Sūhrā, ya que este último controlaba virtualmente el imperio. Kavād I se aprovechó de la enemistad entre Sūhrā y Šābuhr Mihrān/Šābuhr de Ray y este último mató a Sūhrā (LUTHER 1997:147). Se ha especulado con la posibilidad de que Šābuhr Mihrān sea el mismo Šapuh Mihrān que menciona Łazar P'arpec'i como gobernador de Armenia durante los años 483-484⁴²¹ (LUTHER 1997:148); aunque lo cierto es que este tal Šābuhr ya no vuelve a aparecer en las fuentes después de la muerte de Sūhrā, quizá por su propio deceso (CHRISTENSEN 1944:336; LUTHER 1997:148; sobre las figuras de Sūhrā y Šābuhr Mihrān remitimos a POURSHARIATI 2008:78-81 y sobre la versión del asesinato de Sūhrā por Ibn Isfandiyār⁴²² a POURSHARIATI 2008:294-5.). No obstante, la muerte de Sūhrā no seguiría al destronamiento de Kavād I, ya que se ha datado en torno al 492/3 (LUTHER 1997:148; SCHINDEL 2013c); así pues, entra en juego el segundo motivo: el mazdakismo. La gran mayoría de fuentes apuntan a este argumento, pese a que tampoco especifican las medidas revolucionarias que adoptó Kavād I, más allá de la colectivización de las mujeres. La llamada “revolución” mazdakita es compleja y ha sido estudiada amplia y profundamente, así que no la trataremos aquí (remitimos a CHRISTENSEN 1944:337-47; KLÍMA 1957; FRYE 1983a:322-3; YARSHATER 1983b:991-1024; SCHIPPMANN 1990:46-9; DARYAEE 2008:68-9; REZAKHANI 2015a).

Todas las fuentes, excepto Josué, apuntan a que Kavād I, después de ser depuesto, fue capturado y encarcelado. La prisión se sitúa en Susiana o Hūzestān y su nombre es el Castillo del Olvido (gr. τῆς Λήθης φρούριον o Γιλίγερδα en Teofilacto III 5,2; arm. *Berd Anuš/Anuyš* < pm. **anōš bard*, fortaleza inmortal [TRAINA, CIANCAGLINI 2002:404, 414-8]), sobre cuya historia y funcionamiento se ha llevado a cabo un estudio intenso de las fuentes (TRAINA, CIANCAGLINI 2002). Sea como fuere, Kavād I logra escaparse y muchas de las fuentes en diversas lenguas narran una leyenda sobre el método de fuga: todas ellas incluyen la presencia de una mujer (ya sea esposa, hermana o hija) y Kavād I huyendo disfrazado de mujer u oculto entre ropa de cama. Además, las fuentes señalan que Kavād I fue acompañado por un amigo suyo a la corte heftalita. La identificación del personaje varía: Seoses (< pm. *Siyāwuš*, *Siāwoš*, Procopio) o Zarmihr (Dīnawarī) / Razmihr (Ferdūsī) / Burzmihr (Ṭa'ālibī), hijo de Sūhrā (sobre los problemas de identidad de Zarmihr §17.1). Las fuentes árabes y persas también señalan que, durante la huida, tuvo lugar el engendramiento de Husrav, aunque las versiones difieren en torno al emplazamiento. Ṭabari y Ṭa'ālibī sitúan el hecho en Abaršahr/Nēwšābuhr, es decir, ya en territorios orientales; no obstante, cabe recordar que hasta la década del 520 no se recuperarán las cecas de Abaršahr, Marv y Herāt; por lo tanto, no se trataría de territorios bajo dominio persa (SCHINDEL 2005a:49-50). Por el contrario, Dīnawarī y Ferdūsī especifican entre Aḥvāz y Ešfahān, en el sur del imperio, en la provincia de Susiana, hecho quizá en relación con el encarcelamiento en el Castillo del Olvido y el paso por diversas regiones meridionales en su huida (BOSWORTH 1999:136 n. 347). Únicamente la *Nihāyat al-Arab* menciona el camino de fuga de Kavād, que sobrepasó Herāt (cuya ceca se había perdido a favor de los heftalitas), Būsang y Gēlān, que creemos que no haría referencia al Gēlān colindante con el Mar Caspio, sino a una región situada hacia Asia Central (la misma problemática se da con los “gelanos” de Amiano, §8.9).

⁴²¹ Łazar P'arpec'i §79 [146]-88 [159] (THOMSON 1991:204-220).

⁴²² Ibn Isfandiyār ff.71a-b (BROWNE 1905:95).

Sea como fuere, Kavād logra llegar a la corte de los heftalitas (anacrónicamente mencionados como turcos por Teofilacto Simocata y la *Crónica de Seert*), con quienes mantendría buenos lazos de amistad, debido a su anterior cautiverio. Además, es muy plausible que Kavād I siguiera pagando el tributo a los heftalitas durante su primer reinado y GW (Gurgān) es la ceca con más producción durante todo este reinado, seguramente para abonar la cantidad establecida por los heftalitas o mantener a las tropas asignadas en las fronteras; en oposición a Zāmāsp, bajo el cual GW pierde su importancia y el foco principal de acuñación se desplaza al centro de imperio (LUTHER 1997:151; SCHINDEL 2004:441, 448, 453; POTTS 2014:148). Posteriormente, el desembolso a los heftalitas se mantendría para abonar la ayuda militar proporcionada contra Zāmāsp (BOSWORTH 1999:136 n.348 apunta a que este tributo duró hasta Husrav I). El nombre del monarca heftalita no es mencionado y, a no ser que ya hubiera muerto, podría tratarse aún de Aḥṣunwār/Ḥušnevāz. Los heftalitas aparecen en los relatos con la capacidad suficiente como para ir a la guerra contra Persia e instaurar como rey a su protegido, y esta fuerza se confirma si observamos la situación de los heftalitas en ese momento, que era –sin duda– favorable. Pese a que el siguiente documento bactriano que trataremos no tiene datación, Sims-Williams no cree que estuviera muy lejos en el tiempo del grupo *ea-eh*. En él, aparece un yabγu anónimo “famoso y próspero” (bactr. ιαβγο < chin. *xihou* 翕侯; atu. *yabγu* 𐰽𐰺𐰍𐰎) heftalita (bactr. ηβοδαλο), en cuya representación Kilman (bactr. κιλμανο), rey del Kadag (bactr. καδαγοβιδο καδαγανο, sobre esta región, §16.2), gobierna⁴²³. En el documento se utiliza la misma fórmula que aparece para referirse a Pērōz en §16.2, indicando claramente el desplazamiento del poder regional de persas a heftalitas. En otra carta sin datación, un hombre con patronímico iranio y –quizás– miembro de una élite local es descrito como “Sart Xwadewbandan, el glorioso yabghu de Heftal, el señor de Rōb, el escriba de los señores heftalitas, juez de Toḥarestān y Ġarčestān”⁴²⁴ (bactr. σαρτο χοηβανδανο φαραχο ηβοδαλο ιαβγω ρωβοχαρο ηβοδαλοχοηοαγγο λαβιρο τοχοαραστανο γαρσιγοστανο λαδοβαρο βαγο), es decir, es presentado como yabγu y con jurisdicción en Bactria y en zonas cercanas al río Morgāb. Por otro lado, los heftalitas también se expandían en este mismo momento en oriente. Después del decimocuarto año de la era *Taihe* 太和 (*ca.* 490) del emperador *Xiaowen* 孝文 (471-499), los heftalitas invadieron a los *Gaoju* 高车 /*Gaoche* 高車 en Urumchi⁴²⁵ (*Wulumuqi* 烏魯木齊, en Xinjiang 新疆, ENOKI 1959:2) y, en torno al 498, los heftalitas llegaron a *Yanqi* 焉耆 (Karašahr, en la provincia de Xinjiang 新疆), en el extremo nororiental de la cuenca del Tarim, antes de llegar a Turfān, y destruyeron el ejército de *Qiong Qi* 窮奇, qan meridional de los *Gaoju* 高车 /*Gaoche* 高車⁴²⁶ (THIERRY 1993:116). El *Weishu* describe la extensión y los estados tributarios del imperio heftalita en los siguientes términos: dominan hasta *Dieluo* 牒羅 (= *Diefuluo* 疊伏羅, Zābulistān), en el sur; *Chile* 敕勒 (los *Gaoche* 高車), en el norte; *Yutian* 于闐 (Ḥotan), en el este, y *Bosi* 波斯 (Persia), en el oeste, haciendo un total de 40 estados bajo su influencia.⁴²⁷

Aprovechando así la pujanza heftalita, Kavād se casa con su sobrina, hija de su hermana y del rey heftalita, y pide ayuda militar para derrocar a su hermano. El rey heftalita acepta lo propuesto, pero a cambio pide concesiones territoriales cercanas al río Oxus. Según Dīnawarī y Ferdūsī, el monarca heftalita pide Ṣaḡāniyān o Čaḡān,

⁴²³ Documento Bactriano *ja*, lín. 1-2 (SIMS-WILLIAMS 2007:125).

⁴²⁴ Documento Bactriano *jb*, lín. 1-3 (SIMS-WILLIAMS 2007:127).

⁴²⁵ *Weishu* 103 (ENOKI 1959:2 y 13 n.2). *Beishi* 98 (ENOKI 1959:2 y 13 n.2).

⁴²⁶ *Weishu* 101 y 103 (YU 2013:331; THIERRY 1993:116).

⁴²⁷ *Weishu* 102 (YU 2014a:646).

respectivamente. Esta región se sitúa en las vecindades del río Čaġānrūd, los actuales Surhān y Qataraġ, es decir, en la Transoxiana. No obstante, la *Nihāyat al-Arab* menciona Tālaqān, en el noreste de Afganistán, presentándose así un problema: sabemos, gracias a una inscripción de Tālaqān, que dicha localidad se encontraba a manos de los alġan en el año 492/3 (año 68 de la era Laukika), con toda probabilidad, en poder de Mehama (identificado a su vez con Meyam, §16.2 y §16.10, VONDROVEC 2008a:26; MELZER 2006:262-4). En dicha inscripción en brahmi aparecen –y seguramente gobernasen contemporáneamente Gandhāra, Swāt, Kābulistān y el Punjāb– cuatro monarcas alġon, bien documentados numismáticamente: Khīngīla (ca. 420/40-post 492/3), Toramāna (ca.490-515), Mehama (ca.461-post 492/3) y Javūkha (segunda mitad s.V). Por lo tanto, no parece probable que los heftalitas pidieran una zona que no se encontraba bajo el mando directo de los sasánidas y dudamos que Šaġāniyān/Čaġān formara también parte del imperio persa, teniendo en cuenta que los persas habían perdido el control de zonas más cercanas como Marv o Herāt, aunque representantes de estas dos ciudades se presentan en el sínodo del 497 en Mesopotamia (GYSELEN 2003b:163).

El destino de Zāmāsp difiere según las fuentes, aunque parece claro que no hubo una guerra, sino que Zāmāsp abdicó (CHRISTENSEN 1944:351; SCHIPPMANN 1990:50; LITVINSKY 1996:140; LUTHER 1997:149; DARYAEE 2008:70; aunque el aumento de acuñación monetaria en su tercer año de reinado ha hecho pensar que se trataría de las preparaciones previas a una guerra [SCHINDEL 2004:452], por más que finalmente Zāmāsp se rindió pacíficamente [SCHINDEL 2004:459]). Solamente Elías de Nisibis menciona su muerte a manos de Kavād, el resto le otorga finales diversos: Procopio y sus seguidores confunden el castigo de Valāxš (ceguera) con el de Zāmāsp, por lo tanto, son descartables; Josué y Ṭabarī relatan que Zāmāsp huye; Dīnawarī, Ṭa’ālibī, Ferdūsī y sus seguidores apuntan a que fue perdonado y dejado con vida. Por otra parte, la *Crónica de Seert* habla de una purga del clero y no especifica qué sucede con Zāmāsp. Procopio añade la muerte de un noble, el kanārang Gušnaspdād (Gusanastades, sobre la titulación de kanārang ver CIANCAGLINI 2001:108-14), que es sustituido por *Ādurgundbād (Adergudumbades, abreviación de Ādurgušnaspad) en las vecindades persas con los heftalitas, pero cuya localización exacta desconocemos. Además, tal y como veremos posteriormente (§19.2), Kavād mantendría las tropas heftalitas hasta asegurar del todo su gobierno y no las despacharía inmediatamente (LUTHER 1997:151).

TESTIMONIOS DE CRONOLOGÍA INCIERTA

18.2. HUIDA DE ZĀMĀSP A ARMENIA Y LUCHA CONTRA LOS JÁZAROS.

18.2.1. Ibn Isfandiyār.

Después de la muerte de Valāxš y la subida al trono de Qubād, Ġāmāsp, el hermano más pequeño de los tres, huye a Armenia y, desde Darband, ataca y subyuga a jázaros y *S.qlāb* (سقلاب).⁴²⁸

⁴²⁸ Ibn Isfandiyār f.72b (BROWNE 1905:96-97).

© Ibn Isfandiyār es la única fuente que ofrece esta información, obviando el breve reinado de Zāmāsp. Esta narración le sirve al autor para enlazar diversos personajes con unos supuestos descendientes de Zāmāsp, que dominan el Cáucaso y llegan hasta época islámica. Por otro lado, las fuentes árabes y persas conceden a Kavād I una guerra contra los jázaros, de la cual resulta victorioso (§19.16). Así pues, creemos que puede tratarse de una ficción literaria amplia (incluyendo a los sucesores de Zāmāsp) o de un error –intencionado o no– del autor en la asignación de la mencionada guerra.

19. KAVĀD I (498-531)



19.1. PRIMERA GUERRA BIZANTINO-SASÁNIDA Y PROBLEMAS PERSAS CON EL PAGO TRIBUTARIO A LOS HEFTALITAS (502).

19.1.1. Procopio de Cesarea.

“7 [1] Poco después [de recuperar el reino], Cabades le debía dinero al rey de los heftalitas y, como no le podía pagar, le pidió al emperador romano Anastasio que le prestara dinero. Éste, sopesándolo con algunos de sus íntimos, les preguntó si debía hacerlo. [2] Ellos no le consintieron llegar a un trato, pues les parecía perjudicial contribuir con dinero propio a que se hiciera más firme la amistad entre los enemigos y los heftalitas, y era mucho mejor para los romanos que llegasen a las manos entre ellos. [3] Por esta causa, sin ninguna justificación, Cabades decidió hacer la guerra contra los romanos”.⁴²⁹

19.1.2. (Pseudo)-Zacarías de Mitilene, Miguel el Sirio, Bar Hebraeus.

Kavaḍ, sucesor de Peroz, guarda rencor hacia los romanos y los culpa de la invasión huna que acabó con la muerte de su padre y una gran devastación (§16.12.3). Por lo tanto, el rey persa decide atacar territorios romanos: en primer lugar, la ciudad de Teodosiópolis y, posteriormente, Amida.⁴³⁰

© La ayuda heftalita a Kavād para restaurarle en el poder en el 498 no fue desinteresada, ya que el persa quedaría sujeto al pago de un tributo, como ya apuntamos previamente (§18.1, LUTHER 1997:151).

En el año 502, el tesoro persa se encontraba bajo mínimos y la situación se veía agravada por una serie de desgracias naturales que afectaban al país (como, por ejemplo, el período de hambruna del 499, GREATREX 1994:83; FRYE 1983a:323; LUTHER 1997:177-8; GREATREX, LIEU 2002:62). Estos hechos, junto a la imposibilidad de efectuar el pago del tributo heftalita, empujaron a Kavād a pedir nuevamente

⁴²⁹ Procop. I 7, 1-3 (ed. HAURY, WIRTH 1962:30.7-18): [1] ὀλίγω δὲ ὕστερον χρήματα Καβάδης τῷ Ἐφθαλιτῶν βασιλεῖ ὄφειλεν, ἅπερ ἐπεὶ ἀποτινῶναι οἱ οὐχ οἷός τε ἦν, Αναστάσιον τὸν Ῥωμαίων αὐτοκράτορα ἤτει ταῦτά οἱ δανεῖσαι τὰ χρήματα· ὁ δὲ κοινολογησάμενος τῶν ἐπιτηδείων τισὶν ἐπυνθάνετο εἰ γέ οἱ ταῦτα ποιητέα εἴη. [2] οἷπερ αὐτὸν τὸ συμβόλαιον ποιεῖσθαι οὐκ εἶον. ἀξύμφορον γὰρ ἀπέφαινον εἶναι βεβαιότεραν τοῖς πολεμίοις χρήμασιν οἰκείοις ἐς τοὺς Ἐφθαλίτας τὴν φιλίαν ποιήσασθαι, οὗς δὴ ἐς ἀλλήλους ξυγκρούειν ὅτι μάλιστα σφίσι βλάπτειν εἶναι. [3] διὸ δὴ Καβάδης ἐξ αἰτίας οὐδεμιᾶς ἔγνω ἐπὶ Ῥωμαίους στρατεῦσθαι.

⁴³⁰ (Pseudo)-Zacarías de Mitilene VII 5b [22] (PHENIX, HORN 2011:234). Miguel el Sirio IX 7 (CHABOT 1901 II:156). Bar Hebraeus VIII [75] (WALLIS BUDGE 1932 I:71).

asistencia económica a Anastasio (491-518), aunque anteriormente ya había recibido de los bizantinos un rechazo y un préstamo infructuoso⁴³¹ (GREATREX, LIEU 2002:62; quizá dichas peticiones de ayuda estarían relacionadas con la protección de los pasos caucásicos, FRYE 1983a:323; SCHINDEL 2004:485). La justificación proporcionada por los autores sirios no es creíble y va ligada al relato distorsionado sobre la muerte de Pērōz (§16.12.3, SCHINDEL 2004:485-6 nota 2130). La estratégica negativa romana para debilitar a los persas generó en el 502 un ataque sasánida a sus tierras y ciudades –como Teodosiópolis (Erzurum) en la Armenia romana o Amida. Esta agresión se prolongó hasta la captura de Amida en enero del 503 y desencadenó la guerra bizantino-persa que finalizó *de facto* a finales del 504 cuando se firmó un acuerdo de paz de siete años en el 506 (remitimos a GREATREX 1998:79-130; GREATREX, LIEU 2002:62-78 y DIGNAS, WINTER 2007:100-3 para un estudio sobre este conflicto). Curiosamente, tal y como veremos, Kavād hace uso de tropas mercenarias hunas durante esta campaña, especialmente durante los años 502 y 503 (§19.2).

19.2. USO DE MERCENARIOS HUNOS POR PARTE DE KAVĀD I EN LA GUERRA ROMANO-PERSA (502-503).

19.2.1. Procopio de Cesarea.

Durante el asedio de la ciudad de Amida (502-enero 503) y relacionado con un prodigio llevado a cabo por un eremita cristiano de nombre Jacobo, Procopio menciona a “unos heftalitas que estaban devastando aquel territorio”⁴³², a los cuales Jacobo consigue paralizar, perdonándolos después al implorarlo los persas. Además, en el 503, “los de Patricio e Hipacio se encontraron con 800 heftalitas, que iban al frente del ejército persa, y mataron a casi todos”.⁴³³

19.2.2. Josué el Estilita.

Después de recuperar el trono, Qawād amenaza a los ṭamurāye con que se unan a su ejército contra los romanos o sufran las consecuencias. Este pueblo decide someterse a causa del miedo que provocaba la presencia de un destacamento huno entre las filas persas. Los qadišāye se someten también por este miedo a los hunos.⁴³⁴ Además, durante los relatos de Josué relativos a la captura de Amida y al conflicto romano-persa, se habla repetidamente del papel de los hunos: están presentes en la destrucción de Teodosiópolis⁴³⁵; en la masacre de soldados bizantinos por los persas en las cercanías de Constantina o Tellā⁴³⁶; en el ataque a Areobindo, al cual Patricio e Hipacio no prestan ayuda⁴³⁷; en el ataque a la ciudad de Opadnā⁴³⁸; en el ataque del comandante de Ḥarrān (Carras) contra el ejército persa, durante el cual el líder de los hunos es apresado

⁴³¹ Josué el Estilita §20 y §23 (LUTHER 1997:45).

⁴³² Procop. I 7, 8 (ed. HAURY, WIRTH 1962:31.21-22): τῶν τινες Ἐφθαλιτῶν καταθέοντες τὰ ἐκείνη χωρία.

⁴³³ Procop. I 8, 13 (ed. HAURY, WIRTH 1962:39.2-5): οἱ δὲ ἀμφὶ Πατρίκιον καὶ Ὑπάτιον Ἐφθαλίταις ἐντυχόντες ὀκτακοσίοις οἱ τοῦ Περσῶν στρατοῦ ἔμπροσθεν ἦσαν, σχεδόν τι ἅπαντας ἐκτείναν.

⁴³⁴ Josué el Estilita §24 (LUTHER 1997:47).

⁴³⁵ Josué el Estilita §48 (LUTHER 1997:64).

⁴³⁶ Josué el Estilita §51 (LUTHER 1997:66-67).

⁴³⁷ Josué el Estilita §55 (LUTHER 1997:69-70).

⁴³⁸ Josué el Estilita §57 (LUTHER 1997:71).

brevemente⁴³⁹, y, finalmente, durante el ataque infructuoso a la ciudad de Edesa contra Areobindo, en el que los hunos van armados con mazas.⁴⁴⁰

© El origen de este conflicto entre romanos y persas se encuentra detallado en el punto §19.1. El asedio de la ciudad de Amida y las primeras luchas aparecen en otras fuentes, pero solamente los autores mencionados en este punto añaden una participación huno o heftalita en el bando persa.⁴⁴¹ Curiosamente, todas las menciones de la contribución huno se sitúan al inicio del conflicto con los romanos y dejan de aparecer más allá del año 503, cuando realmente la lucha con los bizantinos continuó hasta finales del 504, momento en el que se iniciaron las negociaciones hasta el tratado de paz del 506.

Estas tropas mercenarias están formadas por hunos heftalitas y, pese a que en el punto §19.1 parece que las relaciones heftalito-persas podrían ser ligeramente tensas por culpa del problemático abono del tributo a los heftalitas, Kavād I siguió manteniendo su alianza con ellos, ya fuera con milicias auxiliares recién llegadas o utilizando el ejército proporcionado para su restauración como rey (§18.1), el cual no despacharía de inmediato (tal y como parece apuntar Josué, ya que vincula estas tropas hunas con las del 498). Cabe la posibilidad, también, de que a los propios heftalitas les interesase participar en la guerra bizantino-persa, con el fin de conseguir una victoria persa y cobrar más fácilmente la contribución estipulada a los sasánidas.

Sin duda, el prodigio del monje y la paralización de los hunos es un *tópos* que aparece en otras obras y situaciones (GREATREX 1994:101). Por otro lado, es muy interesante el episodio de la masacre heftalita a manos de Patricio e Hipacio en Procopio (sobre estos dos personajes véase MARTINDALE 1980:840-842, 577-581 y sobre Areobindo MARTINDALE 1980:143-4), ya que los hunos aparecen como la avanzadilla del ejército persa; aunque sorprende la escasez de apariciones de heftalitas en el relato del autor griego. En comparación, Josué hace referencia en múltiples ocasiones a los hunos, hasta llegando a mencionar que el armamento húnico constaba de mazas que se blandían (aunque se ha puesto en duda, GREATREX 1994:101), y que un anónimo líder de los hunos cayó en manos enemigas, para ser devuelto con vida y con diversos presentes posteriormente. Según Josué, Kavād además subyugó e incorporó otros pueblos a su ejército: los *ṭamurāye* (tribu montañosa de origen iranio, LUTHER 1997:145-6 n.181) y los *qadišāye/cadusios* (de origen incierto y discutido, se ha propuesto que fuera una tribu kurda o heftalita asentada en Mesopotamia, NÖLDEKE 1879b:157-63; TROMBLEY, WATT 2000:19 n.96; FRYE 1996:178; LUTHER 1997: 145 y n.179; GREATREX 1994:84 n.4, 180; MORONY 1984:270-1 y n.26).

⁴³⁹ Josué el Estilita §59 (LUTHER 1997:74).

⁴⁴⁰ Josué el Estilita §62 (LUTHER 1997:76).

⁴⁴¹ Como, por ejemplo, Procopio de Cesarea I 7, 3-4 y 12-32 (ed. HAURY, WIRTH 1962:30. 17-31. 6, 32. 14-35. 24); Marcelino Comes *ann.* 502, 2-504, 1 (ed. MOMMSEN 1894 II:96. 4-21); Evagrio Escolástico III 37 (ed. BIDEZ, PARMENTIER 2011:496. 1-497. 13); Teodoro Lector II 52 (ed. MIGNE 1865a PG 86/1:209B); *Crónica de Edesa* §80-81 (GUIDI 1903 *CSCO Scriptores Syri* 3/IV:8); Josué el Estilita §48-81 (LUTHER 1997:64-86); (Pseudo-) Zacarías de Mitilene VII 3b-6e [22-34] (PHENIX, HORN 2011:234-247); Jacobo de Edesa Olimpiada CCCXX *ann.* 177-178 (BROOKS 1903:237-238); Teófanos el Confesor AM 5996-5998 (ed. DE BOOR 1883 I:144. 21-149. 9); *Crónica del 846 p.* 219-220 (CHABOT 1903b *CSCO Scriptores Syri* 3/IV:167. 23-30); Ṭabarī (I):887 (BOSWORTH 1999:137); *Crónica de Seert* 2.1 XVII (SCHER 1911 PO 7/2:132-133); Miguel el Sirio IX 7 (CHABOT 1901 II:154-156); *Crónica del 1234* LI-LII (CHABOT 1937:147-150) y Bar Hebraeus VIII [75-76] (WALLIS BUDGE 1932 I:71-72).

19.3. *CONFLICTO CON UN PUEBLO BÁRBARO EN LAS FRONTERAS SEPTENTRIONALES PERSAS (503-POST 506).*

19.3.1. **Procopio de Cesarea.**

Poco después del inicio de la guerra bizantino-sasánida, “Cabades volvió a su patria con todo el ejército porque unos hunos enemigos habían hecho una incursión en su territorio y mantuvo una gran guerra contra este pueblo en el norte de sus dominios”.⁴⁴² No obstante, “como la guerra contra los hunos se alargaba”⁴⁴³, los persas decidieron realizar un pacto de siete años con los bizantinos. Sin embargo, Anastasio decidió construir la ciudad de Daras y “los persas, aunque estaban deseosos de impedir la fundación, se veían del todo impotentes, ya que se encontraban abrumados por la dificultad de la guerra contra los hunos. Pero Cabades, cuando puso fin a la guerra, mandó una embajada a los romanos para acusarlos de haber construido una ciudad muy cercana a sus fronteras”.⁴⁴⁴

Procopio reformula los miedos romanos durante la construcción de Daras en *De aedificiis*: “los persas, citando los términos de paz, intentaron con todo su empeño frenar los trabajos [relativos a la fundación de Daras], aunque se encontraban abrumados por la dificultad de la guerra contra los hunos”.⁴⁴⁵ Por este motivo, los romanos se apresuraron a finalizar las obras “antes de que [los persas] concluyeran su lucha contra los hunos y se volvieran contra ellos”.⁴⁴⁶

19.3.2. *Crónica de Arbela.*

Qawwad, durante su guerra con Anastās, tiene que retornar a sus dominios a causa de un embiste de los Hūnāyē.⁴⁴⁷

19.3.3. **Jacobo de Edesa y Miguel el Sirio.**

Los hunos bajaron e hicieron la guerra a los persas.⁴⁴⁸

19.3.4. **Teófanos el Confesor.**

Durante la guerra de Anastasio, “una revuelta tribal de los llamados cadusios y otros pueblos les sobrevino [a los persas]”.⁴⁴⁹

© En primer lugar, cabe mencionar que la entrada de hunos y el conflicto con los persas de (Pseudo-)Zacarías de Mitilene (§16.12.3) se ha puesto en relación con la irrupción que tratamos en este punto. Sin embargo, el relato de (Pseudo-)Zacarías

⁴⁴² Procop. I 8, 19 (ed. HAURY, WIRTH 1962:40.2-6): Καβάδης, Οὔνων πολεμίων ἐς γῆν τὴν αὐτοῦ ἐσβεβληκότων, παντὶ τῷ στρατῷ ἐπ’ οἴκου ἀνεχώρησε, πόλεμόν τε μακρὸν πρὸς τὸ ἔθνος τοῦτο ἐς τῆς χώρας τὰ πρὸς ἄρκτον διέφερεν.

⁴⁴³ Procop. I 9, 24 (ed. HAURY, WIRTH 1962:45.7): τοῦ πρὸς Οὔννοους πολέμου σφίσι μηκνομένου.

⁴⁴⁴ Procop. I 10, 15-16 (ed. HAURY, WIRTH 1962:47.19-48.1): [15] Πέρσαι δὲ κωλύειν τὴν οἰκοδομίαν σπουδὴν ἔχοντες οὐδαμῆ ἴσχυον ἀσχολία τῇ ἐς πόλεμον τὸν Οὔννικὸν πιεζόμενοι. [16] ἐπειδὴ τε αὐτὸν τάχιστα Καβάδης κατέλυσε, πέμψας παρὰ Ῥωμαίους ἡτιᾶτο πόλιν αὐτοῦς οἰκοδομήσασθαι ἄγχιστά που τῶν σφετέρων ὀρίων.

⁴⁴⁵ Procop. *De aed.* II 1, 5 (ed. HAURY, WIRTH 1964:46.24-26): προτεινόμενοι Πέρσαι τὰς ἐπὶ τῇ εἰρήνῃ ξυνοθήκας ἐμπόδιοι τῷ ἔργῳ σπουδῇ τῇ πάσῃ ἐγίνοντο, καίπερ Οὔννικὸν πολέμου πιεζόμενοι τῇ ἀσχολία.

⁴⁴⁶ Procop. *De aed.* II 1, 6 (ed. HAURY, WIRTH 1964:47.1-2): πρὶν οἱ πολέμιοι τὴν πρὸς Οὔννοους ἀγώνισιν διαλύσαντες ἐπὶ σφᾶς ἴωσιν.

⁴⁴⁷ *Crónica de Arbela* §19 (498-510 A.D.) (RAMELLI 2002:67).

⁴⁴⁸ Jacobo de Edesa *Olimpiada CCCXX ann.* 178 (BROOKS 1903:237). Miguel el Sirio IX 7 (CHABOT 1901 II:154).

⁴⁴⁹ Theoph. Conf. AM 5998 (ed. DE BOOR 1883 I:148.14-15): ἐπανάστασις αὐτοῖς ἐπισυμβέβηκεν ἐθνικὴ τῶν λεγομένων Καδουσίων καὶ ἐτέρων ἐθνῶν.

contiene diversas discordancias: el autor fecha esta penetración húnica en el decimotercer año de reinado de Anastasio, es decir, en el 503/4; no obstante, también sitúa en ese momento la muerte de Pērōz a manos de unos enemigos caucásicos, aunque ésta tuvo lugar en el 484 y fue por los heftalitas. Por lo tanto, pese a que (Pseudo-)Zacarías acierta en situar una incursión húnica en el 503, la sucesión de los hechos es confusa.

Entrando ya en los pasajes seleccionados, Procopio es el único que nos informa de la duración del conflicto: desde el año 503 hasta pasado el 506, después de la firma del tratado de paz por Céler y Aspebedes (sobre éstos MARTINDALE 1980:275-7 y 169) y una vez finalizada la ciudad de Daras/Dārā en el 507-509 (GREATREX, LIEU 2002:77; GREATREX 1994:33), hecho que incumplía los acuerdos de Teodosio II y Bahrām V del 422 sobre la prohibición de construir puestos militares cercanos a las fronteras mutuas. Teófanos sitúa diversos conflictos con diferentes pueblos en el 505/6.

Existen dos explicaciones diversas en la bibliografía reciente sobre el motivo de la imposibilidad persa de hacer frente a los bizantinos y frenar la construcción de Daras: mientras que unos apoyan una incursión caucásica de los sabiros, asentados en las estepas septentrionales del Cáucaso después de su migración (anexo §V.k) e identificados por las fuentes con el término general de “hunos” (FARROKH 2007:226; GREATREX, LIEU 2002:78; GREATREX 1998:129 propone que fuera una entrada fomentada por los iberos, con el fin de mantener su independencia; GOLDEN 1996:47; KETTENHOFEN 2011; SINOR 1994a:200 sitúa el ataque a Armenia en el 508; GREATREX 1994:34, 94; SCHIPPMANN 1990:50; FRYE 1983a:151; CHRISTENSEN 1944:352), otros sugieren que se debe al inicio de las hostilidades en el este, en concreto, con los heftalitas (POTTS 2014:149; DIGNAS, WINTER 2007:37; SCHINDEL 2004:487, 489; BLOCKLEY 1985b:69; BULLOUGH 1963:62-3 y n. 6; por su parte, SCHIPPMANN 1990:51 descarta esta posibilidad al aparecer como “aliados” del ejército persa). Bajo nuestro punto de vista, ambas opciones no son excluyentes (como apuntaban MARQUART, DE GROOT 1915:279). Es cierto que Procopio puntualiza que los problemas sasánidas tenían lugar en el norte de sus dominios (en referencia a los sabiros) y sabemos que, poco después, en el período de entreguerras, Kavād inicia sus fortificaciones caucásicas (§19.16); pero también, tal y como veremos posteriormente, Kavād mantuvo luchas en el este en torno al 508 (§19.5). Asimismo, más tardíamente, resultó victorioso y reconquistó algunas ciudades orientales, acontecimientos ratificados por la numismática (§19.17). Además, el hecho de que se deje de mencionar a las tropas auxiliares heftalitas en la guerra bizantino-persa más allá del 503 puede ser el indicio de alguna desavenencia entre persas y heftalitas, aunque esto no es más que una propuesta propia. Por otro lado, Teófanos menciona a los cadusios, cuya identificación es discutida (§19.2).

19.4. *CONCESIONES ROMANAS A LOS PERSAS POR LOS PASOS CAUCÁSICOS EN LA PAZ DEL 506 (506).*

19.4.1. **Juan el Lidio.**

Bajo Anastasio, “Persia inició negociaciones con Céler, que era *magister officiorum* de Anastasio, sobre Biraparac, como ya hemos dicho, y sobre el coste desembolsado únicamente por los persas para [mantener] ese lugar. [4] Y la contienda llegó a su fin

con algunas moderadas concesiones de Anastasio a Coades. La magnanimidad y buen juicio de Anastasio le hicieron soportar con piedad la pérdida a cambio de la paz”.⁴⁵⁰

© Las negociaciones que menciona Juan el Lidio hacen referencia al tratado de paz firmado entre romanos y persas en el 506 de siete años de validez, que puso fin al conflicto iniciado en el 502 (§19.1). Las peticiones persas de ayuda para el mantenimiento de los Pasos Caucásicos, en concreto, de Biraparac, vienen desde antiguo (§8.14). Juan indica que los romanos hicieron concesiones y parece sugerir que el fuerte de Biraparac fue cedido a sus dueños originales persas, aunque no tenemos información previa de su captura. El pago por la paz es discutido: Blockley apunta a 500 o 550 *centenaria* de oro anuales, pese a que los pasajes en los que basa dicha afirmación son de un suceso posterior (§19.9), y tampoco parece clara la mención de un pago anual por Juan (Blockley expone que el verbo *χαρίζεσθαι* “congraciarse” tendría aquí un significado cercano a “realizar un pago monetario”, BLOCKLEY 1985b:68 y n. 22-23). Greatrex (1994:96-7), por su parte, ve poco probable que Anastasio aceptara pagar un tributo a los persas durante siete años. Procopio, por su parte, solo menciona una indemnización a Cabades por la construcción de Daras,⁴⁵¹ aunque se ha propuesto que fuera también un pago por las defensas caucásicas (LUTHER 1997:214). Sea como fuere, las demandas persas relativas al Cáucaso continuarán bajo el reinado de Kavād I (§19.9 y §19.12).

19.5. CONQUISTA DEL FUERTE DE TZUNDADEER (508?).

19.5.1. Teodoro Lector y Teófanos el Confesor.

Por un lado, Teodoro Lector dice que “existe un fuerte entre persas e indios, llamado Tzundadeero. El rey Coades, siendo conocedor de que allí había gran cantidad de dinero y piedras preciosas, quiso ocuparlo. Pero unos demonios que habitaban el lugar le impedían a Coades conseguirlo”.⁴⁵² Teófanos reformula la información narrando que “entre los indios y los persas hay un fuerte, llamado Tzundadeer, el cual Cabades tenía enormes deseos de capturar porque sabía que allí había mucho dinero y muchas piedras preciosas. Pero unos demonios que rondaban cerca le impedían la captura”.⁴⁵³ Tanto Teodoro Lector como Teófanos comparten el final, ya que, después de intentarlo varias veces, Kavād hace llamar a un obispo cristiano de Persia y éste, con sus plegarias, “le hizo entrega del fuerte a Cabades sin esfuerzo”.⁴⁵⁴

⁴⁵⁰ Ioan. Lyd. *De magistratibus* III 53, 2-3 (ed. SCHAMP 2006 *CUF* II:108): 53 [2] [...] ὁ Πέρσης λόγους ἐκίνησε πρὸς Κέλερα, ὃς ἦν μάγιστρος τῶν <θείων ὀφικίων> τῷ Ἀναστασίῳ, περὶ Βιραπαράχ, ὡς προέφαμεν, καὶ τῆς κατὰ μόνας ὑπὸ Περσῶν γενομένης περὶ αὐτοῦ δαπάνης. [3] καὶ πέρας ἔσχεν ἡ φιλονεικία, μετρίων τινῶν ὑπὸ Ἀναστασίου χαρισθέντων Κωάδη· τὸ γὰρ μεγαλόφρον Ἀναστασίῳ καὶ εὐμέθοδον εὐσεβῶς τὴν ὑπὲρ εἰρήνης ζημίαν ὑπέμενεν.

⁴⁵¹ Procopio de Cesarea I 10, 17 (ed. HAURY, WIRTH 1962:48.2-5).

⁴⁵² Theod. Lect. II 34 (ed. MIGNE 1865a *PG* 86/1:201B-C): κάστρον ἐστὶ μεταξὺ Περσῶν καὶ Ἰνδῶν, ᾧ ὄνομα Τζουνδαδεέρο. ἐν τούτῳ τῷ τόπῳ χρήματα πολλὰ καὶ λίθους τιμίους κείσθαι μαθὼν Κωάδης ὁ Βασιλεὺς, ταῦτα μαθεῖν ἐβασίλευσεν. δαίμονες δὲ τὸν τόπον οἰκοῦντες, τοῦ ζητουμένου Κωάδη ἐκόλουν.

⁴⁵³ Theoph. Conf. AM 6009 (ed. DE BOOR 1883 I:163.16-19): μεταξὺ δὲ Ἰνδῶν καὶ Περσῶν κάστρον ἐστὶν ὀνόματι Τζουνδαδεέρ, ἐνθα πολλὰ χρήματα καὶ λίθους τιμίους εἶναι πολλοὺς Κουάδης μαθὼν ἐπέζητει τοῦτο λαβεῖν. δαίμονες δὲ τῷ τόπῳ παρεδρεύοντες ἐκόλουν αὐτὸ χειρωθῆναι. [...]

⁴⁵⁴ Theod. Lect. II 34 (ed. MIGNE 1865a *PG* 86/1:201C) y Theoph. Conf. AM 6009 (ed. DE BOOR 1883 [reimp. 1963] I:163.24-25): [ὁ ἐπίσκοπος] τῷ Κωάδη τὸ κάστρον ἀπόνως παρέδωκεν.

19.5.2. Víctor de Tunnuna.

Víctor de Tunnuna relata que “la fortaleza Zundaber, llena de muchísimos tesoros, estaba custodiada por una legión de demonios. Cavvades, rey de los persas, [con ayuda de un sacerdote cristiano] se hizo con el tesoro”.⁴⁵⁵

19.5.3. Nicéforo Calisto.

Según Nicéforo, “existía una ciudadela entre persas y indios, de nombre Tzundadaer. Cabades, siendo conocedor de que en él se ocultaba muchísimo dinero y piedras preciosas y translucidas, se puso en marcha para hacerse dueño de todo lo de valor. Pero era detenido por unos demonios que se interponían en su camino”. El obispo cristiano, “sin ningún tipo de trabajo, le consiguió a Cabades la ciudadela”.⁴⁵⁶

© Estos pasajes y los del punto §19.17 son los únicos testimonios que tenemos sobre las campañas orientales de Kavād, que nos son casi desconocidas. No tenemos un marco temporal claro de los momentos de conflicto; en concreto, el relato de la toma de Tzundadeer/Zundaber está fechado en diferentes años por los autores arriba mencionados: Teodoro Lector no lo sitúa en un período preciso, pero a este pasaje le sigue uno del 513; Teófanos el Confesor lo coloca en el *AM* 6009, es decir, entre el 516/7 y, finalmente, Víctor de Tunnuna lo ubica más tempranamente, en el 508.

La rica fortaleza de Tzundadeer/Zundaber se ha identificado con el templo de az-Zun en la provincia del Sīstān, cercano al río Helmand (POTTS 2014:149; MARQUART, DE GROOT 1915:278-80). Esta localización implica que la fortificación se encontraría a manos heftalitas, en territorios cercanos a los Nēzak; por lo tanto, la captura del fuerte sería una victoria sobre los heftalitas (sobre la guerra heftalito-persa durante el reinado de Kavād, §19.17). Nos llama la atención poderosamente que la reactivación de Marv y Herāt (511/2 y 512/3, respectivamente) sucedan relativamente cerca en el tiempo a la fecha de captura de Tzundadeer/Zundaber ofrecida por los autores estudiados (sobre estas cecas véase §19.7).

19.6. PENETRACIÓN DE SABIROS POR EL CÁUCASO (515).

19.6.1. Marcelino Comes.

“Los hunos, atravesando Armenia, penetraron devastando toda la Capadocia hasta Liconia”.⁴⁵⁷

19.6.2 Malalas, Teófanos el Confesor y Cedreno.

Malalas escribe que “los hunos sabiros, un pueblo muy belicoso, atravesaron las Puertas Caspias y llegaron hasta Capadocia. Tomaron botín de aquí y de todos los

⁴⁵⁵ Vict. Tonnen. *ann.* 508 (ed. MOMMSEN 1894:194): *Cavvades rex Persarum Zundaber castellum plurimis thesauris [...] plenum et daemonum legionibus mancipatum custodiaque munitum [...] thesauros tullit.*

⁴⁵⁶ Nic. Call. XVI 36 (ed. MIGNE 1865b *PG* 147:197): ἄστυ δέ τι μεταξύ Περσῶν καὶ Ἰνδῶν ἐτύγχανεν ὄν, ὄνομα ἦν Τζουνδαδάερ. ἐν ᾧ χρήματα πλεῖστα καὶ λίθους τῶν τιμαλφῶν καὶ διαφανῶν μαθὼν Καβάδης κρύπτεσθαι, πάντα κάλων ἐκίνει χειρώσασθαι. εἴργετο δὲ δαίμοσιν ἐμποδῶν καθισταμένοις [...] καὶ πόνων ἄνευ Καβάδης τὸ ἄστυ εὐθύς παρεδίδου.

⁴⁵⁷ Marc. Com. *ann.* 515, 5 (ed. MOMMSEN 1894 II:99.15-16): *Hunni Armenia transmissa totam Cappadociam devastantes usque Lycaoniam perrexerunt.*

territorios romanos por los que pasaron, mataron a muchos, incendiaron las propiedades y volvieron a su país, llevándose muchos rehenes”⁴⁵⁸.

Esta información es recuperada por Teófanos el Confesor, que la narra de la siguiente manera: “en este año [el 25, AM 6008], los hunos –conocidos como sabiros– atravesaron las Puertas Caspias e invadieron Armenia, saqueando Capadocia, Galacia y el Ponto, y por poco no llegaron a Eucaita”⁴⁵⁹.

Cedreno resume el suceso con un escueto “los hunos, llamados sabiros, atravesaron las Puertas Caspias, realizaron correrías saqueando Armenia, Capadocia, Galacia y el Ponto y casi toman Eucaita”⁴⁶⁰.

19.6.3. Evagrio Escolástico.

“Otro linaje húnico también hizo una incursión, tras atravesar las Puertas Capadocias”⁴⁶¹.

19.6.4. Jorge el Monje.

“Los hunos, llamados iberos, atravesaron las Puertas Caspias y devastaron Armenia entera, Capadocia, Galatia y el Ponto”⁴⁶².

19.6.5. Nicéforo Calisto.

Nicéforo recoge en dos ocasiones esta incursión: [1] “los hunos llamados sabiros acometieron contra las Puertas Caspias y saquearon el Oriente”⁴⁶³ y [2] “otro pueblo húnico, tras atravesar las Puertas Caspias, embistió contra los romanos y llegaron a Oriente”⁴⁶⁴.

© Esta entrada de sabiros está fechada en el 515. Varios autores identifican a este grupo como hunos sabiros y Jorge el monje los llama erróneamente iberos (= georgianos). Después de cruzar el Cáucaso, se dirigieron al oeste hasta Capadocia, situada en la parte central de la península anatólica, y cruzaron las Puertas Capadocias (gr. τὰς Καππαδοκῶν πύλας). Esta entrada se localiza en la Anatolia central (actualmente, en el lugar llamado Kerkenes Dağ, aproximadamente a 200 km. al este de Ankara).

Las fuentes guardan silencio sobre si se produjeron daños en tierras persas. Esto ha llevado a pensar que la entrada sabira del 515 afectó básicamente territorios romanos y

⁴⁵⁸ Mal. XVI 17 (ed. THURN 2000 CFHB 35:332.95-333.2): οἱ Οὐννοὶ Σάβειροι περάσαντες τὰς Κασπίας πύλας, ἔθνος πολεμικώτατον, ἦλθον ἕως Καππαδοκίας, καὶ πραιδεύσαντες αὐτὴν καὶ ὅσας παρήλθον χώρας Ῥωμαίων, καὶ ἐφόνευσαν πολλοὺς καὶ ἔκαυσαν τὰ κτήματα καὶ λαβόντες αἰχμαλωσίαν πολλὴν ἀνεχώρησαν.

⁴⁵⁹ Theoph. Conf. AM 6008 (ed. DE BOOR 1883 I:161.28-30): τούτῳ τῷ ἔτει Οὐννοὶ οἱ λεγόμενοι Σαβήρ περάσαντες τὰς Κασπίας πύλας τὴν Ἀρμενίαν ἐξέδραμον, Καππαδοκίαν τε καὶ Γαλατίαν καὶ Πόντον ληϊζόμενοι, ὡς καὶ Εὐχάϊταν μικροῦ παραστήσασθαι.

⁴⁶⁰ Cedr. p. 361A (ed. BEKKER 1838 CSHB VIII:633.3-6): τῷ κε' ἔτει Οὐννοὶ οἱ λεγόμενοι Σαβήρ, τὰς Κασπίας πύλας περάσαντες, τὴν Ἀρμενίαν ἐξέδραμον, Καππαδοκίαν τε καὶ Γαλατίαν καὶ Πόντον ληϊζόμενοι, ὡς καὶ τὰ Εὐχάϊτα μικροῦ παραστήσασθαι.

⁴⁶¹ Evag. Schol. III 43 (ed. BIDEZ, PARMENTIER 2011 CUF 542:530.33-34): ἐπέδραμεν καὶ ἕτερον γένος Οὐννικὸν περαιωθὲν τὰς Καππαδοκῶν πύλας.

⁴⁶² Georg. Monach. IV 213, 13 (ed. DE BOOR, WIRTH 1978 II:622.1-3): καὶ Οὐννοὶ δὲ οἱ λεγόμενοι βήρες περάσαντες τὰς Κασπίας πύλας πᾶσαν τὴν Ἀρμενίαν καὶ Καππαδοκίαν καὶ Γαλατίαν καὶ Πόντον ἐξήλειψαν.

⁴⁶³ Nic. Call. XVI 26 (ed. MIGNE 1865b PG 147:168): τῶν δ' Οὐννων τῶν Κασπίων ἀποκινηθέντων πυλῶν, οἱ Σαβήρ ἐκαλοῦντο, καὶ τὴν Ἔω ληϊζόμενων δείσας.

⁴⁶⁴ Nic. Call. XVI 36 (ed. MIGNE 1865b PG 147:202): καὶ ἄλλο δὲ γένος Οὐννικὸν τὴν Ῥωμαίων ἐπέδραμε· περαιωσάμενον γὰρ τὰς Κασπίας πύλας, τὴν Ἔω διήλθεν.

—quizá— demostraría el control persa de las Puertas Caspias y el Paso de Darial después de arrebatarlas a Ambāzuk, así como la posibilidad por parte de los sasánidas de dirigir la *razia* (§19.15, GREATREX 1994:118; GADJIEV 2008:9). Así pues, podríamos hablar de una alianza sabiro-persa, materializada en un acuerdo de no agresión y de asistencia militar nómada al ejército sasánida como tropas auxiliares. Debemos suponer que la moneda de cambio persa por esta colaboración sabira sería la posibilidad de adueñarse del botín sin rendirles cuentas. A su vez, conocemos los intentos de Kavād de fortificar el Cáucaso contra los pueblos septentrionales, concretados en diversos muros defensivos, de los cuales hablaremos más adelante (§19.16).

19.7. ENGAÑO DE ZILGIBIS A LOS ROMANOS Y MUERTE DE ÉSTE A MANOS DE KAVĀD (522).

19.7.1. Malalas (y Juan de Nikiu).

“El monarca de los persas [Coades] compró al rey de los hunos, llamado Zilgibis (Juan de Nikiu: Ziligdes). Cuando el emperador Justino se enteró de esto (pues se decía que, muy recientemente, Justino le había persuadido de que auxiliara a los romanos, enviándole muchos regalos y recibiendo un pacto jurado), se disgustó enormemente al saber que [Zilgibis] se había cambiado al bando del rey de los persas. Este huno, persuadido por el soberano persa Coades, llegó contra los romanos con 20.000 hombres, con el fin de hacerles la guerra. El divinísimo Justino le reveló la falta y el perjurio del propio rey Zilgibis al rey Coades mediante una embajada con un mensaje amistoso relativo a la paz, como si hubiera sido escrito por otro asunto. [Justino] le contó que [Zilgibis] había aceptado dinero de los romanos para ir contra los persas y para que, en el momento de la batalla, les traicionara y se aliara con los romanos. Además, [dijo] «tenemos que hablar de amistad, como hermanos que somos, y no ser objeto de burla por parte de estos perros». El rey persa, conocedor de esto, interrogó a Zilgibis, preguntándole: «¿has recibido regalos de los romanos para ir contra los persas?». Zilgibis dijo que era verdad y lo admitió. Coades, el rey de los persas, se enfureció y sospechando que habían venido a él a traición, le dio muerte y mató a muchos de los suyos durante la noche. [Coades] envió multitud de tropas contra los hunos, que desconocían que estos soldados habían sido enviados contra ellos por el rey persa, ya que creían que se trataba de un ataque de otras tierras contra los hunos y su rey. El resto de hunos que sobrevivieron huyeron”.⁴⁶⁵

⁴⁶⁵ Mal. XVII 10 (ed. THURN 2000 CFHB 35:341.95-342.23): καὶ προετρέψατο ὁ βασιλεὺς Περσῶν ῥήγα τῶν Οὐννων ὀνόματι Ζιλγιβί: περὶ οὗ ἀκούσας Ἰουστινὸς ὁ βασιλεὺς, ὅτι πρῶην μὲν αὐτὸς ἦν προτρεψάμενος αὐτὸν πρὸς βοήθειαν Ῥωμαίων: πέμψας γὰρ ἦν αὐτῷ καὶ δῶρα πολλὰ καὶ σύνταξιν παρ’ αὐτοῦ λαβὼν μεθ’ ὄρκου, ἀκούσας ὅτι προσερρῦη τῷ βασιλεῖ τῶν Περσῶν, ἐλυπήθη σφόδρα. ὁ δὲ αὐτὸς Οὐννος προτραπεῖς ὑπὸ Κωάδου βασιλέως Περσῶν ἦλθε κατὰ Ῥωμαίων μετὰ εἴκοσι χιλιάδων, ὀφείλων πολεμῆσαι Ῥωμαίους. ὁ δὲ θεϊότατος Ἰουστινὸς ἐδήλωσεν διὰ πρεσβευτοῦ τῷ βασιλεῖ Κωάδῃ μετὰ φιλικῆς αὐτοῦ ἀποκρίσεως ἕνεκεν εἰρήνης, ὡς ἐπ’ ἄλλῳ τινὶ γράμματος, φησί, τὴν τοῦ αὐτοῦ Ζιλγιβί ῥηγὸς παραβασίαν καὶ ἐπιorkίαν, καὶ ὅτι παρὰ Ῥωμαίων ἐκομίσατο χρήματα κατὰ Περσῶν, ὀφείλων αὐτοὺς προδοῦναι καὶ τῷ καιρῷ τῆς συμβολῆς ὑπὲρ Ῥωμαίων συμμαχεῖν, καὶ ὅτι: «δεῖ ἡμᾶς ἀδελφοὺς ὄντας εἰς φιλίαν λαλεῖν καὶ μὴ ὑπὸ τῶν κυνῶν τούτων παίξεσθαι». καὶ ἐπιγνοὺς ταῦτα ὁ βασιλεὺς Περσῶν, ἐπιρώτησε τὸν Ζιλγιβίν, εἰρηκῶς, ὅτι: «δῶρα ἔλαβες παρὰ Ῥωμαίων προτραπεῖς κατὰ Περσῶν;» καὶ εἶπεν ὁ Ζιλγιβίς τὸ ἀληθὲς καὶ ὠμολόγησεν. καὶ ὠργίσθη ὁ βασιλεὺς Περσῶν Κωάδης, καὶ ἐφόνευσεν αὐτόν, ὑπονοήσας, ὅτι δόλω ἦλθεν πρὸς αὐτόν, καὶ πολλοῖς τοῦ ὄχλου αὐτοῦ νυκτὸς ἀνεῖλεν, πέμψας κατ’ αὐτῶν πλῆθος πολὺ, ἀγνοούντων, ὅτι ἀπὸ τοῦ βασιλέως Περσῶν ἐπέμθη κατ’ αὐτῶν τὸ πλῆθος, ἀλλὰ ὡς ἀπὸ ἄλλης χώρας, φησίν, ἐπελθόντων τοῖς Οὐννοις καὶ τῷ ῥηγί αὐτῶν: οἱ δὲ λοιποὶ τῶν Οὐννων οἱ περισωθέντες ἔφυγον. Juan de Nikiu §90, 42-46 (CHARLES, LITT 2007:138).

19.7.2. *Chronicon Paschale* (y Juan de Nikiu).

“El monarca de los persas [Coades] compró al rey de los hunos, llamado Zilgbis (Juan de Nikiu: Ziligdes). Cuando el propio emperador Justino se enteró de esto, se disgustó enormemente, pues muy recientemente Justino le había persuadido para que auxiliara a los romanos, enviándole muchos regalos y recibiendo un pacto jurado. Este mismo huno, persuadido por los persas, se fue con Coades contra los romanos con 20.000 hombres, con el fin de hacerles la guerra. El divinísimo Justino le reveló la falta y el perjurio del propio rey Tzilgibir al rey Coades mediante un embajador con un mensaje amistoso relativo a la paz, como si hubiera sido escrito por otro asunto. [Justino] le contó que [Zilgbis] había aceptado dinero de los romanos para ir contra los persas; para luego, en el momento de la batalla, traicionarles y aliarse con los romanos. Además, [dijo] «como hermanos que somos, tenemos que hablar de amistad y no ser objeto de burla por parte de estos perros». Coades el rey persa, conocedor de esto, interrogó a Zilgbis, preguntando: «¿has recibido regalos de los romanos para ir en contra de los persas?». Y Zilgbis dijo: «sí». Coades, irritado, le dio muerte y mató a muchos de los suyos durante la noche, habiendo enviado una multitud de tropas contra ellos. Los hunos eran desconocedores de que estos soldados habían sido enviados contra ellos por el rey persa, ya que creían –según dice– que se trataba de un ataque de otras tierras contra los hunos y su rey. El resto de hunos que sobrevivieron huyeron”.⁴⁶⁶

19.7.3. Teófanos el Confesor.

“En este año [AM 6013], cuando una guerra estalló entre romanos y persas, Justino envió embajadas y regalos a Zilgbi, rey de los hunos, quien hizo un pacto de alianza con el emperador contra los persas. Asimismo, Cuades le envió embajadas y [Zilgbi] también pactó con él. Cuando Justino se enteró de esto, se enfadó enormemente. Zilgbi se dirigió a los persas con 20.000 hombres para luchar contra los romanos. Durante las negociaciones de paz y como si hubiera sido escrito por otro motivo, Justino le hizo saber a Couades, rey de los persas, lo de Zilgbi, que había hecho juramentos de alianza con los romanos, había recibido muchos regalos y quería traicionar a los persas. Además, [añadió] «como hermanos que somos, es necesario que hablemos de amistad y no ser objeto de burla por parte de estos perros». Cuades preguntó a Zilgbi en privado si había recibido regalos romanos para ir en contra de los persas. Él respondió «Sí». Y Cuades, irritado, le dio muerte y, durante la noche, envió al ejército persa, matando a muchos de los soldados [de Zilgbi], sospechando que ellos habían venido a él a traición. Los que pudieron huir volvieron a su patria”.⁴⁶⁷

⁴⁶⁶ *Chron. Pasch. ann.* 522 (ed. DINDORF 1832:615.5-616.6): και προέτρεψε Κωάδης βασιλεὺς Περσῶν ῥήγα τῶν Οὐννων ὀνόματι Ζίλγβι. περὶ οὗ ἀκούσας ὁ αὐτὸς βασιλεὺς Ἰουστίνος καὶ ὡς πρῶην αὐτὸς αὐτὸν ἦν προτρεψάμενος πρὸς βοήθειαν Ῥωμαίων, πέμψας αὐτῷ δῶρα πολλὰ καὶ σύνταξιν λαβὼν μεθ’ ὄρκων παρ’ αὐτοῦ, ἐλυπήθη σφόδρα. ὁ δὲ αὐτὸς Οὐννος προτραπείς παρὰ τῶν Περσῶν ἀπῆλθεν πρὸς Κωάδην βασιλέα Περσῶν κατὰ Ῥωμαίων μετὰ χιλιάδων κ’, ὀφείλων Ῥωμαίοις πολεμῆσαι. ὁ δὲ θεϊότατος Ἰουστίνος ἐδήλωσε διὰ πρεσβευτοῦ Κωάδῃ τῷ Περσῶν βασιλεῖ μετὰ φιλικῆς αὐτοῦ ἀποκρίσεως ὡς ἐπ’ ἄλλῳ τινὶ γράμματος τὴν τοῦ αὐτοῦ Τζίλγβιρος ῥηγὸς τῶν Οὐννων παραβασίαν καὶ ἐπιορκίαν καὶ ὅτι παρὰ Ῥωμαίων ἐκομίσαστο χρήματα κατὰ Περσῶν, ὀφείλων αὐτοὺς προδοῦναι καὶ τῷ καιρῷ τῆς συμβολῆς εἰς τὸ μέρος Ῥωμαίων συμμαχεῖν, καὶ ὅτι Δεῖ ἡμᾶς ἀδελφοὺς ὄντας εἰς φιλίαν λαλεῖν καὶ μὴ ἀπὸ τῶν κυνῶν τούτων παίζεσθαι. καὶ γνοὺς ταῦτα Κωάδης βασιλεὺς Περσῶν ἐπηρώτησεν τὸν Ζίλγβιν, εἰρηκῶς αὐτῷ ὅτι Δῶρα ἔλαβες παρὰ Ῥωμαίων προτραπείς κατὰ Περσῶν; καὶ εἶπεν ὁ Ζίλγβις ὅτι Ναί. καὶ ὀργισθεὶς ὁ Κωάδης ἐφόνησεν αὐτόν, καὶ πολλοῖς τοῦ ὄχλου αὐτοῦ νυκτὸς ἀνεῖλεν, πέμψας κατ’ αὐτῶν πλῆθος πολὺ, ἀγνοοῦντων τῶν Οὐννων ὅτι ἀπὸ τοῦ βασιλέως τῶν Περσῶν ἐπέμφθη κατ’ αὐτῶν τὸ πλῆθος, ἀλλ’ ὡς ἀπ’ ἄλλης χώρας τινῶν, φησὶν, ἐπελθόντων τοῖς Οὐννοις καὶ τῷ ῥηγὶ αὐτῶν. οἱ δὲ λοιποὶ τῶν Οὐννων οἱ ὑπολειφθέντες ἔφυγον. Juan de Nikiu §90, 42-46 (CHARLES, LIT 2007:138).

⁴⁶⁷ Theoph. Conf. AM 6013 (ed. DE BOOR 1883 I:167.4-20): τούτῳ τῷ ἔτει πολέμου κινηθέντος μεταξὺ Ῥωμαίων καὶ Περσῶν ὁ Ἰουστίνος ἀπέστειλε πρέσβεις καὶ δῶρα πρὸς Ζίλγβιν, τὸν ῥήγα τῶν Οὐννων· καὶ

19.7.4. Zonaras.

“[18] Cuando existía una enemistad de los romanos con los persas, el emperador Justino envió embajadores y regalos al rey de los hunos, pidiendo una alianza contra los persas. Y él aceptó. [19] Pero Cuades, el rey persa, pensando en una alianza con este mismo rey, le ofreció aliarse con él. Y él se dirigió con su ejército a los persas, con la intención de guerrear contra los romanos. [20] El propio emperador Justino, enviando una embajada para la paz al rey persa, le escribió [diciendo] que no se fiara de los hunos, [21] que se habían comprometido a una alianza con los romanos, que habían recibido mucho dinero y que querían traicionarlos en el momento de la batalla. [22] Cuades le preguntó al rey si habían recibido dinero de los romanos y éste asintió, demostrando que Justino decía la verdad. Inmediatamente le dio muerte a él y a casi la totalidad de los hunos, si bien algunos pocos escaparon y quedaron con vida”.⁴⁶⁸

© El relato de Juan de Nikiu sigue muy de cerca los de Malalas y *Chronicon Paschale*, por lo que se hace imposible distinguir cuál de las dos obras fue su fuente principal (o si lo fueron las dos obras a la vez). Por lo tanto, hemos decidido añadir su nombre en las entradas de ambos pasajes.

El suceso está fechado correctamente por el *Chronicon Paschale* en el 522 bajo el reinado de Justino I (518-527; aunque Teófanos adelanta la fecha del hecho al 520/1 deliberadamente para encajarlo en su cronología, MANGO, SCOTT 1997:254 n. 1). Se situaría poco después de la defección de Tzath I de Lázica a los romanos, abandonando la tradicional soberanía persa en la zona (521/2)⁴⁶⁹. Estos hechos no solo marcarían el inicio de fricciones entre romanos y persas, que desencadenarían una guerra abierta hacia el 530, sino que inciden en el interés de ambas partes por controlar el Cáucaso, como demuestran las luchas por el control de la Lázica o Georgia o el uso de poblaciones transcaucásicas en las batallas bizantino-sasánidas (§19.8, §19.11, §19.13).

Por otra parte, poco se sabe de este episodio con los hunos. El nombre de Zilgibis sufre pequeñas variantes en las fuentes (Mal. Ζιλγίβις; *Chron. Pasch.* Ζιλγίβι; Teóf.

συνέθετο μεθ' ὄρκων πατρίων συμμαχήσειν τῷ βασιλεῖ κατὰ Περσῶν. ἀποστείλας δὲ καὶ Κουάδης πρὸς αὐτόν, συνέθετο καὶ αὐτῷ. τοῦτο δὲ μαθὼν Ἰουστίνος ἐλυπήθη σφόδρα. ἀπῆλθε δὲ πρὸς τοὺς Πέρσας ὁ Ζιλγίβι μετὰ χιλιάδων κ' τοῦ πολεμήσει Ῥωμαίους. ὁ δὲ Ἰουστίνος ἐδήλωσε Κουάδῃ, τῷ βασιλεῖ τῶν Περσῶν, πρεσβεύων περὶ εἰρήνης καὶ ὡς ἐπ' ἄλλω τινὶ γράψας, καὶ περὶ Ζιλγίβι, ὅτι συμμαχίας ὄρκους ἔχει μετὰ Ῥωμαίων, καὶ ὅτι δῶρα ἔλαβε πολλὰ καὶ βούλεται προδότης γενέσθαι τῶν Περσῶν, καὶ ὅτι «δεῖ ἡμᾶς ἀδελφοὺς ὄντας εἰς φιλίαν ἐλθεῖν καὶ μὴ ὑπὸ τῶν κυνῶν τούτων οὕτως παίζεσθαι». ὁ δὲ Κουάδης ἠρώτησε κατ' ἰδίαν τὸν Ζιλγίβιν, εἰ ἔλαβε παρὰ Ῥωμαίων δῶρα προτραπείς κατὰ Περσῶν; ὁ δὲ εἶπεν· ναί. καὶ ὀργισθεὶς ὁ Κουάδης ἐφόρευσε αὐτόν, καὶ διὰ τῆς νυκτὸς πέμψας πλῆθος Περσῶν ἀνεῖλε τὸν λαὸν αὐτοῦ, ὑπονοήσας, ὅτι δόλω ἦλθον πρὸς αὐτόν. ὅσοι δὲ ἠδυνήθησαν φυγεῖν, ἀνέξευζαν εἰς τὰ ἴδια.

⁴⁶⁸ Zonar. XIV 5, 18-22 (PINDER, BÜTTNER-WOBST 1897 *CSHB* 49:147.9-148.5): [18] ἔχθρας δὲ Ῥωμαίους πρὸς Πέρσας οὔσης, ὁ βασιλεὺς Ἰουστίνος πρὸς τὸν ῥῆγα τῶν Οὐννων ἔστειλε πρέσβεις καὶ δῶρα, συμμαχίαν αἰτῶν κατὰ τῶν Περσῶν· καὶ ὡς συνέθετο. [19] καὶ τοῦ Περσῶν δὲ βασιλέως Κουάδου τὸν αὐτόν ῥῆγα περὶ συμμαχίας ἀξιόσαντος, ἐκεῖνος συμμαχῆσαι αὐτῷ ἐπηγγείλατο· καὶ ἀπῆλθε πρὸς Πέρσας μετὰ λαοῦ, κατὰ Ῥωμαίων ἀντιταξόμενος. [20] ὁ μέντοι βασιλεὺς Ἰουστίνος περὶ εἰρήνης πρεσβεΐαν στείλας πρὸς τὸν Περσῶν βασιλέα, μὴ πιστεῦναι τοῖς Οὐννοις αὐτῷ ἔγραψεν, [21] ὡς ὄρκους μετὰ Ῥωμαίων περὶ συμμαχίας ποιησαμένους καὶ χρήματα λαβοῦσι πολλὰ καὶ βουλομένοις προδοῦναι αὐτοὺς ἐν πολέμου καιρῷ. [22] ὁ δὲ Κουάδης τὸν ῥῆγα εἰ χρήματα παρὰ Ῥωμαίων εἴληφεν ἤρετο· τοῦ δὲ καταθεμένου, ἀληθεύειν τὸν Ἰουστίνον ὑπέλαβε καὶ αὐτίκα τὸν μὲν ἀνεῖλε καὶ τοὺς Οὐννους σχεδὸν ἅπαντας, εἰ μὴ τινες ὀλίγοι διαδράντες ἐσώθησαν.

⁴⁶⁹ Malalas XVII 9 (ed. THURN 2000 *CFHB* 35:340.53-341.94); *Chronicon Paschale ann.* 522 (ed. DINDORF 1832:613.3-615.4); Teófanos el Confesor AM 6015 (ed. DE BOOR 1883 I:168.14-169.12); Juan de Nikiu §90, 35-41 (CHARLES, LITT 2007:137-138); Cedreno p. 364B-C (ed. BEKKER 1838 *CSHB* VIII:638.17-639.7). Procopio de Cesarea I 11, 28-29 (ed. HAURY, WIRTH 1962:53.16-54.4) solo menciona el cambio de soberanía en la zona, sin explicar la defección de Tzath I.

Zιλγβί > tu. **Jilh-bī?*, MORAVCSIK 1983 II:131); excepto por una forma curiosa que solo aparece una vez en el *Chronicon Paschale* (Τζιλγβιρος). Las fuentes le califican unánimemente como rey de los hunos, aunque nos preguntamos si no sería sabiro, ya que sería uno de los pueblos identificados por las fuentes como “hunos” más cercano a romanos y persas (MANGO, SCOTT 1997:255 n.2). Además, tal y como veremos más adelante, si Zilgibis fuera sabiro, este no sería el único caso en el que se produjo una deslealtad sabira a sus anteriores aliados (§19.10).

19.8. USO DE HUNOS DURANTE LA DEFECCIÓN DE GEORGIA AL BANDO ROMANO (524/5-526/7).

19.8.1. Procopio de Cesarea.

Procopio narra que “[2] los iberos, que habitan en Asia, están asentados muy cercanos a las Puertas Caspias. [...] [3] y desde antiguo han estado sometidos al rey de los persas”⁴⁷⁰. Cabades pidió al monarca ibero, Gúrguenes, que abrazase los ritos zoroástricos; por lo que el georgiano, de fe cristiana, pidió ayuda a Justino. El emperador bizantino “[6] envió al Bósforo a Probo, patricio y sobrino del anterior emperador Anastasio, con mucho dinero, a fin de que, con este [dinero], consiguiese un ejército de hunos para enviárselo a los iberos como aliados. [...] [9] Y cuando Probo regresó de allí sin éxito, el emperador envió a Pedro como general del ejército con algunos hunos a la Lázica, con la finalidad de luchar como aliado de Gúrguenes con todas sus fuerzas”⁴⁷¹. Pese a la ayuda huno-romana, Gúrguenes tuvo que refugiarse en la Lázica, abandonando Iberia, que pasó a control persa. Los sasánidas siguieron al ibero, pero la inaccesibilidad de la Lázica supuso un obstáculo y no consiguieron nada.⁴⁷²

© La *K'art'lis C'xovreba* relata un conflicto georgiano-persa, muy condensado y de difícil división cronológica, en el que se narra la lucha de Vaxt'ang I Gorgasal (447-522?) y Persia.⁴⁷³ Toumanoff asimila la figura de Vaxt'ang I Gorgasal con el Gúrguenes de Procopio (TOUMANOFF 1963:369-70 n. 48 y 49, Γουργένης < pm. *Gurgēn* < air. *v r kaina-*, lobo [CHKEIDZE 2012] y *Gorg(a)sal/Gurg(a)sal* < pm. *Gurgēn* + *sal*, cabeza de lobo).

Este pasaje ha sido estudiado por Greatrex y remitimos a su análisis (GREATREX 1994:125, 152-7; para otra interpretación, situando los hechos en el 522, véase TOUMANOFF 1963:368-72). Gúrguenes se enfrentó a la nobleza, que lo quería deponer del trono. Persia, por su parte, se situó junto al bando noble en el 523, ya que las medidas de la implantación zoroástrica no habían tenido éxito con un monarca y una población georgiana de mayoría cristiana. En torno al 524/5, Gúrguenes pidió ayuda a Roma y, en el 526, el emperador romano enviaría al Bósforo Cimerio (en el estrecho de Kerch en Crimea) a Probo (MARTINDALE 1980:912-913). Se entró en negociaciones con los hunos, pero no se consiguió reclutar un ejército ni reclutar mercenarios (GREATREX 1994:125; GREATREX, LIEU 2002:82). Lamentablemente, no se nos especifica más sobre

⁴⁷⁰ Procop. I 12, 2-3 (ed. HAURY, WIRTH 1962:56.2-3, 9-10): [2] Ἴβηρες, οἱ ἐν τῇ Ἀσίᾳ οἰκοῦσι, πρὸς αὐταῖς που ταῖς Κασπίαις ἴδρυνται πύλαις [...] [3] ἐκ παλαιοῦ τοῦ Περσῶν βασιλέως τυγχάνουσιν ὄντες.

⁴⁷¹ Procop. I 12, 6 y 9 (ed. HAURY, WIRTH 1962:56.18-22, 57.6-9): [6] Πρόβον τὸν Ἀναστασίου τοῦ βεβασιλευκότος ἀδελφιδοῦν, ἄνδρα πατρικίον, ξὺν χρήμασι πολλοῖς ἐς Βόσπορον ἔπεμμεν, ἐφ' ᾧ στρατεύμα Οὐννων χρήμασιν ἀναπέισας Ἴβηρσι πέμψη ἐς ξυμμαχίαν. [...] [9] ἐπεὶ δὲ Πρόβος ἐνθένδε ἄπρακτος ἀνεχώρησε, Πέτρον στρατηγὸν σὺν Οὐννοις τισὶν ἐς Λαζικήν βασιλεὺς ἔπεμψε Γουργένη ὅση δύναμις ξυμμαχίσηντα.

⁴⁷² Procopio de Cesarea I 12, 10-13 (ed. HAURY, WIRTH 1962:57.9-22).

⁴⁷³ *K'art'lis C'xovreba* geor. 199-204/arm. 92-93 (THOMSON 1996:219-223).

estos hunos (si vivían en el Bósforo o si eran de las estepas transcaucásicas), aunque (Pseudo-)Zacarías también recoge este envío de Probo a los hunos, sin especificar cuáles.⁴⁷⁴ No obstante, parece que Pedro sí que tenía bajo su mando a algunos hunos (MARTINDALE 1980:870-1). Posteriormente, con tropas insuficientes para hacer frente a los persas, el rey ibero abandonó su país y se refugió en la Lázica hacia el 526/7, aunque parece que tuvo que exiliarse una vez más, en este caso, en la corte bizantina.

Poco después de estos hechos, Procopio relata que los romanos abandonaron dos puestos de guardia en la Lázica, que fueron tomados por los persas.⁴⁷⁵ Se trataría de Sarapanis y Scanda, fuertes que vigilaban y controlaban el paso para penetrar a la Lázica viniendo desde Georgia.⁴⁷⁶ La posesión de Georgia y de estos dos fuertes confería a los persas gran poder en el Cáucaso (FRYE 1983b:152).

19.9. DEMANDAS ECONÓMICAS PERSAS A LOS ROMANOS POR EL MANTENIMIENTO DE LAS PUERTAS CASPIAS (CA. 525-526).

19.9.1. (Pseudo-)Zacarías de Mitilene; Miguel el Sirio, Bar Hebraeus.

Kavađ pedía constantemente un tributo de 500 (^{Miguel y BH} 550) *centenaria* de oro al emperador romano, con el fin de destinarlo al pago de los costes de la armada persa que vigilaba las entradas orientadas a los hunos. Por este motivo, envió a sus aliados Tayyāyē a devastar suelo romano.⁴⁷⁷

© Las peticiones persas relativas al mantenimiento conjunto bizantino-persa de las defensas situadas en el Cáucaso era continuas, al igual que la mayoría de las negativas romanas. Llama la atención que la cantidad aportada por las fuentes no es muy elevada, teniendo en cuenta que Anastasio pagó 1.000/1.100 libras de oro como rescate de la ciudad de Amida en el 506⁴⁷⁸. El fragmento menciona unas puertas caucásicas, pero no especifica cuál de ellas (o todas). Hemos de tener en cuenta que las relaciones entre romanos y persas eran más bien tensas en este momento. Recientemente, se habían sucedido una serie de conflictos (las defecciones de Tzath y Gurgén a Roma, abandonando la soberanía persa) y el intento de adopción de Husrav en la corte romana había resultado fallido. No podemos situar con seguridad todas las demandas económicas persas a los bizantinos, pero el envío devastador de al-Mundir III (503-554, rey lámida aliado de los persas) a territorio romano debió de tener lugar entre el 525 y 526 (GREATREX, LIEU 2002:266 n. 9).

⁴⁷⁴ (Pseudo-)Zacarías de Mitilene XII 7n [216] (PHENIX, HORN 2011:453).

⁴⁷⁵ Procopio de Cesarea I 12, 15 (ed. HAURY, WIRTH 1962:58.1-5).

⁴⁷⁶ Procopio de Cesarea VIII 13, 15 (ed. HAURY, WIRTH 1963:555.6-9).

⁴⁷⁷ (Pseudo-)Zacarías de Mitilene VIII 5a [77] (PHENIX, HORN 2011:297). Miguel el Sirio IX 16 (CHABOT 1901 II:178). Bar Hebraeus VIII [78] (WALLIS BUDGE 1932 I:73).

⁴⁷⁸ Procopio de Cesarea I 9, 4 (ed. HAURY, WIRTH 1962:41.8-14); (Pseudo-)Zacarías de Mitilene VII 5d [34] (PHENIX, HORN 2011:246); Teófanos el Confesor AM 5998 (ed. DE BOOR 1883 I:147.31-149.9); Marcelino Comes *ann.* 503, 1 (ed. MOMMSEN 1894 II:96.8-14); Josué el Estilita §81 (LUTHER 1997:85-86).

19.10. *MUERTE DE ALIADOS HUNOS DE LOS PERSAS A MANOS DE LA REINA SABIRA BOA (528).*

19.10.1. **Malalas.**

“[13] La reina de los hunos sabiros vino a los romanos. Era una mujer bárbara, masculina en fuerza y en sensatez, llamada reina Boa, viuda con dos hijos pequeños y 100.000 personas bajo su mando. Ella gobernaba las tierras de los hunos después de la muerte de su marido Blac. Tras haber sido ganada por el emperador Justiniano con muchos regalos amistosos de perlas, vestimentas reales y variados recipientes de plata, además de no poco dinero, ella tomó como prisioneros a otros dos reyes, llamados Turanx y Glom, que gobernaban otra tribu huna del interior y a quienes Coades, el rey persa, había persuadido para aliarse con él contra los romanos. La propia reina Boa los capturó cuando ellos se dirigían a Persia, hacia Coades, pasando por sus tierras, junto con 20.000 tropas auxiliares. La gran mayoría de éstos fue abatida en combate. Ella capturó a uno de los reyes, Turanx, y lo envió como prisionero a Constantinopla al emperador Justiniano, quien le dio muerte en el otro lado de San Conón. Glom, el otro rey de los hunos, cayó muerto durante la batalla por los guerreros de la reina. [14] En ese mismo año, el rey de los hunos cercanos al Bósforo, Grod, también vino al emperador.”⁴⁷⁹

19.10.2. **Teófanos el Confesor.**

“Se unió a los romanos una mujer procedente de los hunos llamados saber, bárbara, de nombre Boarex, viuda y con 100.000 hunos a su mando. Ella gobernaba la tierra de los hunos desde la muerte de su marido Balac. Ella capturó dos reyes de otra tribu húnica del interior, llamados Stirax y Glonas, que se dirigían a Couades, rey persa, para pactar una alianza con él en contra de los romanos. La propia Boarex los capturó mientras cruzaban a través de sus tierras hacia Persia con 20.000 soldados. Ella los destruyó y a uno de sus reyes, llamado Stirax, lo mandó como prisionero a Constantinopla, al emperador; a Glonas lo abatió durante el combate. Y así, ella se convirtió en una aliada, en paz con el emperador Justiniano. En el mismo año, el rey de los hunos cercanos al Bósforo, llamado Gordas, se unió al emperador”.⁴⁸⁰

⁴⁷⁹ Mal. XVIII 13-14 (ed. THURN 2000 *CFHB* 35:360.34-52): [13] προσερρὴ Ῥωμαίοις ῥήγισσα ἐκ τῶν Σαβειρῶν Οὐννων, γυνή τις βάρβαρος ἀνδρεία καὶ πλήθει καὶ φρονήσει, ὀνόματι Βῶα ῥήγισσα, χήρα, ἔχουσα δὲ μικροὺς υἱοὺς δύο καὶ ὑπ’ αὐτὴν χιλιάδας ἑκατόν· ἥτις ἐδυνάστευσε τῶν Οὐννικῶν μερῶν μετὰ τὴν τοῦ ἰδίου ἀνδρὸς Βλάχ ἀποβίωσιν. καὶ προτραπεῖσα ὑπὸ τοῦ βασιλέως Ἰουστινιανοῦ ξενίοις πολλοῖς μαργαρίτων καὶ βασιλικῆς φορεσίας καὶ σκευῶν διαφόρων ἐν ἀργύρῳ καὶ χρημάτων οὐκ ὀλίγων, συνελάβετο δορυαλώτους καὶ ἄλλους ῥήγας δύο ἀπὸ ἄλλου ἔθνους Οὐννων ἐνδοτέρων ὀνόματι. Τύραγα καὶ Γλώμην, οὐστιας ἦν προτρεψάμενος Κωάδης ὁ τῶν Περσῶν βασιλεὺς εἰς τὸ συμμαχῆσαι αὐτῷ κατὰ Ῥωμαίων. καὶ παραλαβοῦσα αὐτοὺς ἢ αὐτὴ Βῶα ῥήγισσα παρίοντας ἐπὶ τὰ Περσικὰ διὰ τῆς χώρας αὐτῆς πρὸς Κωάδην, βασιλέα Περσῶν, μετὰ πλήθους βοθηείας χιλιάδων κ’. ὄντινον τὰ πλήθη κατεσφάγη ἐν τῇ συμβολῇ· τὸν δὲ ἕνα ῥήγα αὐτῶν ὀνόματι Τύραγξ συλλαβομένη δέσμιον ἔπεμψεν ἐν Κωνσταντινουπόλει τῷ βασιλεῖ Ἰουστινιανῷ, καὶ ἐφούρκισεν αὐτὸν πέραν ἐν τῷ ἀγίῳ Κόνωνι. ὁ γὰρ Γλώμ ὁ ἄλλος ῥήξ τῶν αὐτῶν Οὐννων ἐσφάγη ἐν τῇ συμβολῇ ὑπὸ τῶν πολεμίων τῆς ῥηγίσσης. [14] ἐν αὐτῷ δὲ τῷ χρόνῳ καὶ ὁ πλησίον Βοσπόρου ῥήξ τῶν Οὐννων ὀνόματι Γρῶδ προσερρὴ τῷ αὐτῷ βασιλεῖ.

⁴⁸⁰ Theoph. Conf. AM 6020 (ed. DE BOOR 1883 I:175.12-25): προσερρὴ τοῖς Ῥωμαίοις γυνή τις ἐκ τῶν Οὐννων τῶν λεγομένων Σαβήρ, βάρβαρος, ὀνόματι Βωαρήξ, χήρα, ἔχουσα μεθ’ ἑαυτῆς Οὐννων χιλιάδας ρ’, ἥτις κατεδυνάστευσε τῶν Οὐννικῶν μερῶν μετὰ τὴν τοῦ ἰδίου ἀνδρὸς Βαλάχ ἀποβολήν. αὐτὴ τοὺς προτραπέντας παρὰ Κουάδου, βασιλέως Περσῶν, δύο ῥήγας ἀπὸ ἄλλου ἔθνους Οὐννων ἐνδοτέρων, ὀνόματι Στύραξ καὶ Γλώνης, τοῦ συμμαχῆσαι αὐτῷ κατὰ Ῥωμαίων, παρέλαβεν ἢ αὐτὴ Βωαρήξ παρίοντας διὰ τῆς χώρας αὐτῆς ἐπὶ τὰ Περσικὰ μετὰ χιλιάδων κ’· οὓς καὶ κατέκοψεν, καὶ τὸν μὲν ἕνα ῥήγα αὐτῶν, τὸν λεγόμενον Στύρακα, συλλαβομένη δέσμιον εἰς τὴν Κωνσταντινουπόλιν τῷ βασιλεῖ ἔπεμψεν, τὸν δὲ Γλώνην ἐν τῷ πολέμῳ ἔσφαξεν. καὶ ταύτη γέγονε σύμμαχος καὶ εἰρηνικὴ τῷ βασιλεῖ

19.10.3. Cedreno.

“En el mismo año se unió a los romanos una mujer procedente de los hunos llamados saber, bárbara, de nombre Barez, viuda y con 100.000 hunos a su mando. Ella gobernaba la tierra de los hunos desde la muerte de su marido Malac. Ella capturó dos reyes de otra tribu húnica del interior, llamados Stiraka y Gloes, que se dirigían a Cabades, rey persa, para pactar una alianza con él en contra de los romanos. Mientras cruzaban a través de sus tierras hacia Persia con 20.000 soldados, ella los capturó y destruyó la totalidad del ejército. Mandó a Stiraka, como prisionero al emperador en Constantinopla; Giones fue abatido durante la lucha. Así, ella se convirtió en una aliada, en paz con el emperador Justiniano. En el mismo año, el rey de los hunos cercanos al Bósforo, llamado Gordas, se unió al emperador”.⁴⁸¹

19.10.4. Juan de Nikiu.

Los persas, en guerra nuevamente con Roma, solicitan a los hunos 20.000 soldados. Una mujer cuyo nombre bárbaro era Boa, huno y viuda con dos hijos y miles de hunos bajo su mando, reina vigorosamente desde la muerte de su marido Balac. Ella se subleva y se presenta ante Justiniano con gran cantidad de oro y plata, además de piedras preciosas. El emperador le ordena que ataque a los dos líderes dispuestos a pactar con Persia, de nombres Astērā y Aglānōs. Boa así lo hace: a Aglānōs y a su ejército les da muerte en el campo de batalla y a Astērā lo envía vivo a Constantinopla, donde le cuelgan de un árbol. En consecuencia, un hombre huno, Jārōks, ofrece su servitud a Justiniano.⁴⁸²

© Lamentablemente, no conocemos más sobre este episodio. Es seguro que existían diversos grupos o tribus, los cuales pactaban alianzas con Bizancio o Persia como soldados auxiliares comprados con oro. De los pasajes se puede extraer que los territorios de Boa estarían más cercanos a Persia, puesto que los otros dos líderes hunos los debían cruzar para llegar a Kavād I. Juan de Nikiu modifica la narración erróneamente en algunos momentos, ya que, según este autor, es Boa quien ofrece su sumisión a Justiniano después de la demanda persa.

Se han realizado diversos estudios sobre los nombres que aparecen en los relatos, aunque la gran variedad de transliteraciones no favorecen la identificación de los nombres y no todas las propuestas son aceptadas:

- Βώα, Βωαρήξ, Βαρήξ < tu. *Bo-ariq* (MORAVCSIK 1983 II:107-8); mong. *Bō'e* “chamán” (PRITSAK 1996:228).
- Βλάχ, Βαλάχ, Μαλάχ < tu. *Balaq, Malaq* (MORAVCSIK 1983 II:85-6); mong. *Bala* + γ “niño” (ca. 520, PRITSAK 1996:228-9).
- Στύραξ/Τύραγξ/*Astērā* < gr. Στύραξ; digor *stur-* “grande” (MAENCHEN-HELFEN 1973:391-2); tu. *Öz-turaq?*; np. *Stūrak?* (MORAVCSIK 1983 II:292-3).

Ἰουστινιανῶ. τῷ δ' αὐτῷ ἔτει καὶ ὁ πλησίον Βοσπόρου ῥῆξ τῶν Οὐννων, ὀνόματι Γορδᾶς, προσερρῦη τῷ βασιλεῖ.

⁴⁸¹ Cedr. p. 367B-C (ed. BEKKER 1838 CSHB VIII:644.1-14): τῷ δ' αὐτῷ ἔτει προσερρῦη τοῖς Ῥωμαίοις γυνή τις ἐκ τῶν Οὐννων τῶν λεγομένων Σαβήρ, βάρβαρος, ὀνόματι Βαρήξ, χήρα, ἔχουσα μεθ' ἑαυτῆς Οὐννων χιλιάδας ἑκατόν, ἧτις κατεδυνάστευε τῶν Οὐννικῶν μερῶν μετὰ τὴν τοῦ ἰδίου ἀνδρὸς Μαλάχ ἀποβολήν. αὕτη τοὺς προτραπέντας παρὰ Καβάδου τοῦ βασιλέως Περσῶν δύο ῥήγας ἀπὸ ἄλλου ἔθνους Οὐννων ἐνδοτέρων, Στύρακα καὶ Γλώης, τοῦ συμμαχῆσαι αὐτῷ κατὰ Ῥωμαίων, περιόντας διὰ τῆς χώρας αὐτῆς ἐπὶ τὰ Περσικὰ μετὰ χιλιάδων εἴκοσιν ἐκράτησε, καὶ τὸν λαὸν πάντα κατέκοψε. καὶ τὸν μὲν Στύρακα δέσμιον τῷ βασιλεῖ ἐν Κωνσταντινουπόλει ἐπεμμεν, ὁ δὲ Γλώης ἐν τῷ πολέμῳ ἔσφαγε. γέγονε δὲ αὕτη σύμμαχος καὶ εἰρηνικὴ τῷ βασιλεῖ Ἰουστινιανῶ. τῷ δ' αὐτῷ ἔτει καὶ ὁ πλησίον Βοσπόρου ῥῆξ τῶν Οὐννων, Γορδᾶς λεγόμενος, προσερρῦη τῷ βασιλεῖ.

⁴⁸² Juan de Nikiu §90, 61-66 (CHARLES, LITT 2007:140-141).

- Γλώνης/Γλών/*Aglānōs* < nombre persa testimoniado en gr. Γλώνης, Γλώης (MAENCHEN-HELFEN 1973:391).
- Γρώδ/Γορδᾶς/*Jārōks* < tu.-hung. *Ogyurda?*; tu. *Qurt?* (cerca del mar de Azov-, MORAVCSIK 1983 II:114; MAENCHEN-HELFEN 1973:415).

19.11. USO DE TROPAS HÚNICAS EN EL EJÉRCITO PERSA DURANTE LA BATALLA DE SATALA (530).

19.11.1. Procopio de Cesarea.

Kavād I envió a la Armenia romana “un ejército formado por persarmenios y sunitas, que son vecinos de los alanos. También 3.000 hunos de los llamados sabiros, pueblo belicosísimo, los acompañaban”.⁴⁸³

© El uso de auxiliares hunos en los ejércitos no era exclusivo de los persas. Procopio informa de cuatro generales “masagetas” en el bando romano durante la batalla de Daras del 530 (Sunicas y Aigán en el flanco izquierdo [Pseudo-Zacarías de Mitilene los identifica como hunos] y Simas y Ascan en el derecho, ambas parejas con 600 jinetes⁴⁸⁴, MORAVCSIK 1983 II:57, 75, 276, 289-90; MAENCHEN-HELFEN 1973:412-3, 420-1; MARTINDALE 1992a: 32-3, 133 y IIIb 1152-3, 1206-7; sobre la batalla de Daras y Satala GREATREX, LIEU 2002:88-96 y GREATREX 1994:127-220).

Kavād I envía a Mermeroes (pm. *Mihr-mah-rūi*, *Mihrmahrōē*/*Mihr-Mihrōē*; gr. Μερμερόης [MARTINDALE 1992:IIIb 884-5]) a la Armenia romana con un ejército de soldados locales (persarmenios y sunitas [gr. Σουνίται, habitantes de *Sisakan/Siwnik*’, cercanos al lago Servan en Persarmenia; así pues, no serían vecinos de los alanos, ALEMANY 2000:195, aunque GREATREX 1994:184-5 sitúa a los alanos al noroeste de los sunitas, confundiendo a los sunitas con los de Svan, gr. Σόανες]). Los persas también contarían con mercenarios sabiros, los cuales no sabemos cuando llegaron ni quien los guiaba, pero su propia presencia en el campo de batalla indica que no tuvieron problema en llegar a los persas como Sturax y Glon y que no seguirían las amistades de Boa con los bizantinos (§19.10). No obstante, este ejército fue puesto en fuga antes de la batalla a causa de dos espías, uno de los cuales fue capturado (Dagaris, gr. Δάγαρις, MARTINDALE 1992a:379). Posteriormente, Mermeroes volvió a reunir sus fuerzas.⁴⁸⁵

La batalla de Satala (la actual Sadak en Turquía) acabó con una gran derrota persa y los aliados marcharon de vuelta a sus patrias una vez finalizada la contienda. A su vez, los romanos ocuparon la fortaleza de Bolo y Farangio.⁴⁸⁶

⁴⁸³ Procop. I 15, 1 (ed. HAURY, WIRTH 1962:74.6-9): τὸ δὲ στράτευμα τοῦτο Περσαρμενίων τε καὶ Σουνιτῶν ἦσαν, οἱ δὲ Ἀλανοῖς εἰσιν ὁμοροί. Οὐννοὶ τε αὐτοῖς οἱ Σάβειροι καλούμενοι τρισχίλιοι ξυνήσαν, μαχιμώτατον ἔθνος.

⁴⁸⁴ Procopio de Cesarea I 13, 20-21 (ed. HAURY, WIRTH 1962:62.13-63.2); (Pseudo-)Zacarías de Mitilene IX 3a [94] (PHENIX, HORN 2011:320-321). Malalas XVIII 60 (ed. THURN 2000 *CFHB* 35:387.82-96) no menciona que sean hunos.

⁴⁸⁵ Procopio de Cesarea I 15, 2-9 (ed. HAURY, WIRTH 1962:74.9-75.15).

⁴⁸⁶ Procopio de Cesarea I 15, 18 (ed. HAURY, WIRTH 1962:77.5-8).

19.12. *DEMANDAS PERSA A LOS ROMANOS POR EL MANTENIMIENTO DE LAS PUERTAS CASPIAS (530).*

19.12.1. **Procopio de Cesarea.**

Antes de la batalla de Calínico, se mantienen diversas conversaciones entre persas y romanos para llegar a un acuerdo de paz. El propio Kavād I impone sus términos bajo estas palabras: “[4] «Nosotros nos apropiamos de las Puertas Caspias por el bien común de persas y romanos, quitándoselas por la fuerza a los bárbaros asentados allí, después de que Anastasio, emperador romano, como sin duda sabes, tuvo la posibilidad de comprarlas con dinero y no quiso, para no verse obligado a gastar mucho dinero en beneficio de ambos pueblos, manteniendo un ejército allí para siempre. [5] Desde ese momento, nosotros, estableciendo allí ese numeroso ejército y manteniéndolo hasta ahora, os hemos permitido vivir en una tierra libre de devastación a manos de los bárbaros de aquella zona, y mantener vuestras posesiones sin inquietud. [6] [...] Y por esto, el estado persa se ve perjudicado por grandes dificultades y el coste de dos ejércitos: uno, a fin que los masagetas no puedan llegar y devastar la tierra de ambos intrépidamente; y, el otro, para rechazar vuestras incursiones. [7] Cuando hace poco nos quejamos de esto y reclamábamos que, una de dos, o bien que el ejército enviado a las Puertas Caspias fuera de los dos; o bien, que desmantelara Daras, [...] decidisteis reforzar vuestras maquinaciones contra los persas con una maldad mayor. [...] [8] Los persas no depondrán primero las armas hasta que los romanos o bien vigilen conjuntamente las Puertas como es justo y correcto; o bien, desmantelen Daras». [9] Después de hablar así, Cabades despachó al embajador, insinuando que él quería recibir dinero de los romanos y poner fin a las causas de la guerra”.⁴⁸⁷

© Estas negociaciones tuvieron lugar después de la derrota persa en Satala y antes de la batalla de Calínico en Osroene (531, actualmente ar-Raqqah en Siria) entre Rufino (MARTINDALE1980:954-7) y el propio Kavād (para un estudio detallado GREATREX 1994:190-2). No obstante, la paz no se fraguó hasta el 532, cuando Kavād ya había muerto y Husrav I era el nuevo soberano. Curiosamente, Husrav I retoma en parte las mismas exigencias que su padre, tal y como veremos [§20.2].

El monarca sasánida Kavād I hace referencia a acontecimientos pasados; en concreto, cita el ofrecimiento de venta de las Puertas Caspias de Ambāzuk a Anastasio (§19.15) y el pacto del 441/2 de Anatolio, embajador de Teodosio II (408-450), con los persas, en el que se negaba la posibilidad de construir puestos militares en las zonas

⁴⁸⁷ Proc. I, 16, 4-9 (ed. HAURY, WIRTH 1962:80.13, 80.17-81.2, 81.6-14, 81.15-16, 81.20-82.1): [4] Καβάδης δὲ ἀμείβεται ὧδε «[...] πύλας γὰρ τὰς Κασπίας ἡμεῖς ἔσχομεν ἐπὶ τῷ Περσῶν τε καὶ Ῥωμαίων ἀγαθῷ βιασάμενοι τοὺς ἐκείνη βαρβάρους, ἐπεὶ Ἀναστάσιος ὁ Ῥωμαίων αὐτοκράτωρ, ὡς πού καὶ αὐτὸς οἶσθα, παρὸν αὐτὰς χρήμασις ὠνεῖσθαι, οὐκ ἤθελεν, ὅπως μὴ στράτευμα εἰς πάντα τὸν αἰῶνα, ἐνταῦθα ἔχων χρήματα μεγάλα ὑπὲρ ἀμφοτέρων προῖεσθαι ἀναγκάζεται. [5] ἐξ ἐκείνου τε ἡμεῖς στρατιάν τοσαύτην τὸ πλῆθος ἐνταῦθα καταστησάμενοι καὶ ἐς τὸν παρόντα χρόνον ἐκτρέφοντες δεδώκαμεν ὑμῖν τό γε κατὰ τοὺς ἐκείνη βαρβάρους μέρος ἀδήωτον τὴν χώραν οἰκεῖν, ξὺν πολλῇ ἀπραγμοσύνη τὰ ὑμέτερα αὐτῶν ἔχουσιν. [6] [...] καὶ ἀπ’ αὐτοῦ δυοῖν στρατοπέδοις ἀνάγκη πόνοις τε καὶ δαπάνῃ κεκακῶσθαι τὰ Περσῶν πράγματα, τὸ μὲν, ὅπως μὴ Μασσαγέται τὴν ἀμφοτέρων γῆν ἄγειν τε καὶ φέρειν ἀδεῶς δύνωνται, τὸ δέ, ὅπως ἂν τὰς ὑμέτερας ἐπιδρομὰς ἀναστέλλοιμεν. [7] ὑπὲρ ὧν ἑναγχοῦς μεμφομένων ἡμῶν, δυοῖν τε τὸ ἕτερον ἀξιοῦντων παρ’ ὑμῶν γίνεσθαι, ἢ ἐξ ἀμφοτέρων τὸν ἐς πύλας τὰς Κασπίας στρατὸν στέλλεσθαι, ἢ πόλιν Δάρας καταλύεσθαι, [...] κακῶ δὲ μείζονι κρατύνασθαι τὴν ἐς Πέρσας ἐπιβουλήν ἔγνωτε [...] [8] οὐ γὰρ τὰ ὅπλα καταθήσουσι πρότερον Πέρσαι, πρὶν δὴ αὐτοῖς Ῥωμαῖοι ἢ τὰς πύλας δικαίως τε καὶ ὀρθῶς ξυμφυλάξουσιν, ἢ πόλιν Δάρας καταλύσουσι». [9] τοσαῦτα Καβάδης εἰπὼν τὸν πρεσβευτὴν ἀπεπέμψατο, παραδηλώσας ὡς οἱ βουλομένῳ εἶη χρήματά τε πρὸς Ῥωμαίων λαβεῖν καὶ τὰς τοῦ πολέμου καταλύειν αἰτίας.

fronterizas entre ambos pueblos. Esta condición fue rota por la fundación de Daras en Mesopotamia, además de la edificación de Minduos, lugar cercano a Nísibis y Daras.

Kavād destaca durante todo el discurso la función eminentemente defensiva de las Puertas Caspias y el gran coste que ello acarrearía, queja repetida en multitud de ocasiones durante su mandato. Una de las ventajas recaladas es la protección que gozan los territorios romanos gracias a la defensa unilateral persa de los pasos. No obstante, sabemos que en el 515 se produjo una incursión de sabiros, que provocó grandes pérdidas a los bizantinos (§19.6). Tal y como expusimos en el comentario de dicho punto, si esta penetración sabira fue dirigida por los persas, Kavād no estaría siendo del todo sincero con los romanos en el 530. Del ataque dialéctico de Kavād se desprende constantemente –y a ello apunta la frase final de Procopio– que los persas preferían recibir dinero. Por otro lado, Procopio pone en boca del rey persa el término “masagetas”, aunque esto –sin duda– pertenece al autor griego. Procopio utiliza en ocasiones términos generales para definir a los “hunos”, frecuentemente sin hacer distinción entre los diferentes pueblos. En este caso, la denominación “masageta” es claramente anacrónica y arcaizante, ya que designa en general a las poblaciones asentadas al norte del Cáucaso.

19.13. RECLUTAMIENTO DE HUNOS POR LOS PERSAS DURANTE EL ASEDIO DE MARTIRÓPOLIS Y TRETA ROMANA CONTRA ELLOS (FINALES 531).

19.13.1. Procopio de Cesarea.

Un espía persa le reveló a Justiniano “cómo el pueblo de los masagetas, con la finalidad de castigar a los romanos, estaba ya a punto de dirigirse a Persia, preparándolo todo para entrar en suelo romano y unirse al ejército persa desde allí. [14] Una vez escuchadas estas cosas, el emperador, que ya tenía pruebas de la sinceridad del hombre para con él, le dio mucho dinero y le persuadió para que fuera al ejército persa que asediaba Martirópolis, anunciando a los bárbaros [= persas] que estaban allí que aquellos masagetas estaban a punto de lanzarse sobre ellos en poco tiempo, ya que habían sido comprados con dinero por el emperador romano. [15] Él hizo esto y, llegando al campamento de los bárbaros, anunció a Canarangues y al resto que un ejército de hunos enemigos llegaría en poco tiempo a las filas romanas”.⁴⁸⁸

19.13.2. (Pseudo-)Zacarías de Mitilene.

Mihr Girovi fue enviado para reclutar un gran número de hunos y traerlos para prestar ayuda al ejército persa durante el asedio de Maiferqat.⁴⁸⁹

© Cronológicamente, el primer hecho que sucedió en la compra de tropas mercenarias norcaucásicas fue el narrado por (Pseudo-)Zacarías de Mitilene. Mihr Girovi no está testimoniado en ningún otro lugar, aunque se ha especulado con que se

⁴⁸⁸ Procop. I 21, 13-15 (ed. HAURY, WIRTH 1962:112.3-17): [13] [...] ὡς γένος Μασσαγετῶν ἐπὶ τῷ Ῥωμαίων πονηρῷ αὐτίκα δὴ μάλα ἐς τὰ Περσῶν ἦθη ἐξίσασιν, ἐνθένδε τε ἐς Ῥωμαίων τὴν γῆν ἰόντες τῷ Περσῶν στρατῷ ἔτοιμοί εἰσιν ἀναμίγνυσθαι. [14] ὁ δὲ ταῦτα ἀκούσας, πειρὰν τε ἤδη τοῦ ἀνθρώπου ἀληθείας περὶ ἐς αὐτὸν ἔχων, χρήμασιν αὐτὸν ἄδροις τισὶ χαρισάμενος πείθει ἐς τε τὸ Περσῶν στρατόπεδον ἰέναι, ὃ δὴ Μαρτυροπολίτας ἐπολιόρκει, καὶ τοῖς ταῦτη βαρβάρους ἀγγεῖλαι ὅτι δὴ οἱ Μασσαγέται οὗτοι χρήμασιν ἀναπεισθέντες τῷ Ῥωμαίων βασιλεῖ μέλλουσιν ὅσον οὐπω ἐπ’ αὐτοὺς ἔξειν. [15] ὁ δὲ κατὰ ταῦτα ἐποίει, ἐς τε τὸ τῶν βαρβάρων στρατόπεδον ἀφικόμενος τῷ τε Χαναράγγῃ καὶ τοῖς ἄλλοις ἀπήγγελλε στρατεύμα Οὐννων πολεμίων σφίσιν οὐκ ἐς μακρὰν ἐς τοὺς Ῥωμαίους ἀφίξεσθαι.

⁴⁸⁹ (Pseudo-)Zacarías de Mitilene IX 6a [97] (PHENIX, HORN 2011:326).

trate del mismo Mermeroos de Procopio (§19.11, GREATREX 1994:185). Este Mihr Girovi fue el encargado de sumar hordas húnicas al ejército persa previo desembolso. Con toda probabilidad, esos hunos de (Pseudo-)Zacarías o los masagetas de Procopio sean los sabiros, quienes durante el 530 habían servido en el ejército persa (como en Satala, §19.11) y que, a finales del 531 –después de la muerte de Kavād–, devastan suelo romano [§20.1].

Poco sabemos del anónimo espía que ayuda a desbaratar los planes persas junto a Justiniano. El engaño –pese a no producirse– tiene cierta versosimilitud, ya que sucedió algo similar con el huno Zilgibis (§19.7). El espía lleva la noticia a Canaranges (pm. *kanārang* [< av. *karān*- “frontera” + air. **drang*- “que fortifica” = “protector de las fronteras”, título cristalizado como nombre propio y no relacionado con el *kanarāng* de las vecindades con los heftalitas, **Ādurgundbād* < pm. *Ādurgušnaspad*; gr. Ἀδεργούδουβιάδης], GIGNOUX 1986:II/104, MARTINDALE 1992a:281-2), que se encontraba asediando Martirópolis (en la provincia de Sofene y cerca de los límites con Arzanene, es la actual ciudad de Silvan). No obstante, las tropas sabiras no llegan y los generales persas aceptan pactar con los romanos, temerosos de un ataque huno. La llegada de esas gentes tiene lugar bajo Husrav I [§20.1].

TESTIMONIOS SIN DATACIÓN EXACTA

19.14. *KAVĀD VENDE ESCLAVOS A LOS HUNOS.*

19.14.1. (Pseudo-)Zacarías de Mitilene.

Según Juan de Reš'aina del monasterio de Bet Ishāqūnī (a las afueras de Amida) y Tomás el Curtidor, ellos fueron vendidos a los hunos de más allá de las puertas, después de ser capturados por Kavād.⁴⁹⁰

© Juan de Reš'aina (Teodosiópolis), Bet Ishāqūnī y Tomás el Curtidor no están testimoniados por otra fuente, así que no disponemos de más datos sobre sus personas ni sobre el supuesto monasterio. Se supone que habrían sido capturados durante la invasión persa a territorio romano del 502-503 y vendidos posteriormente, en un momento indeterminado, a los hunos asentados al norte del Cáucaso, más allá de los pasos montañosos (PHENIX, HORN 2011:452 n. 223).

19.15. *CONTROL DEL PASO DE DARIAL POR EL HUNO AMBĀZUK Y CONQUISTA PERSA DE LAS FORTIFICACIONES CAUCÁSICAS.*

19.15.1. Procopio de Cesarea.

“[9] Con el paso del tiempo, muchos otros ocuparon el puesto de guardia; también Ambazuces, huno de nacimiento, pero amigo de los romanos y del emperador Anastasio. [10] Este Ambazuces, cuando alcanzó la vejez e iba a morir, le envió [emisarios] a Anastasio, pidiéndole dinero a cambio de entregarles a los romanos el fuerte y las Puertas Caspias. [11] Pero el emperador Anastasio, dándose cuenta de que era imposible mantener allí a los soldados, en una tierra yerma de todo lo bueno y sin

⁴⁹⁰ (Pseudo-)Zacarías de Mitilene XII 71 [215] (PHENIX, HORN 2011:452).

ningún pueblo vecino sometido a los romanos, le expresó gran gratitud al hombre por la buena voluntad hacia él, pero de ninguna manera aceptó el trato. [12] Ambazuces murió de una enfermedad no mucho después y Cabades subyugó a sus hijos [de Ambazuces] y se apoderó de las puertas”.⁴⁹¹

© Solamente Procopio reporta estos hechos, mencionando a un tal Ambāzuk (< air. *ama-bāzuka- “de poderosos brazos”, MAENCHEN-HELFEN 1973:390), líder de los hunos, aunque se cree que concretamente sería sabiro (GREATREX 1998:129; GREATREX 1994:117; MARTINDALE 1980:68; MORAVCSIK 1983 II:65). No conocemos ningún detalle prosopográfico sobre su vida, excepto lo dicho por Procopio; así pues, se ha situado cronológicamente entre el siglo IV y antes del primer cuarto del siglo V (MORAVCSIK 1983 II:65; MARTINDALE 1980:68; MAENCHEN-HELFEN 1973:390). Ignoramos las razones de Kettenhofen que le llevan a situar la conquista caucásica y una ocupación de Darband por Ambāzuk en tiempos de Pērōz (KETTENHOFEN 2011).

Este pasaje viene precedido por una descripción de lo que Procopio llama “Puertas Caspias”, denominación utilizada comúnmente para Darband (anexo §V.e.1). No obstante, el autor comete un error en la identificación del paso montañoso, ya que apunta a que, cruzando esas puertas, se entraba directamente en Iberia. Obviamente, la región meridional de las Puertas Caspias es la Albania Caucásica y no Iberia. Así pues, la entrada del Cáucaso a manos de Ambāzuk sería el Paso de Darial y otras fortalezas cercanas a éste (GREATREX, LIEU 2002:78, §19.16 para las defensas caucásicas construidas por Kavād). No podemos situar con precisión ni el momento en el que Ambāzuk se hizo con el control de los puestos de guardia ni cuando se produjo el ofrecimiento a Anastasio, aunque se han barajado diversas opciones: poco después de la razia de los sabiros del 503 o *circa* 504 (§19.3; GREATREX, LIEU 2002:78); en un marco cronológico entre el 506 y el 518, con más posibilidades de que se diera a inicios del período citado (GREATREX 1994:34), o en el 508 (HOWORTH 1892:614-5). Por otra parte, debemos tener en cuenta que Ambāzuk aparece como amigo de Anastasio, aunque sabemos que, en el año 515, los sabiros realizaron una incursión devastadora en suelo romano (§19.6). Si Ambāzuk fuera sabiro, las relaciones de amistad entre él o sus hijos y los bizantinos ya no serían cordiales en esa época. Si a esto le añadimos que la penetración de sabiros del 515 no pareció afectar a suelo persa, podemos suponer que Kavād sería el poseedor de los pasos caucásicos, después de su victoria sobre los hijos de Ambāzuk *ante* o *circa* 515, y que dirigiría la razia fuera de sus dominios (GREATREX 1994:118).

Procopio hace mención de la imposibilidad romana de comprar las fortificaciones caucásicas, no solo por el carácter del emperador, sino también debido al gasto de la manutención de las tropas y a la falta de aliados en la región, como demuestra la incursión en el Ponto del año 505/6 llevada a cabo por los tzanos (Βάνοι, enmendado por Τζάνοι), la cual fue reprimida por Anastasio⁴⁹² (GREATREX 1994:118).

⁴⁹¹ Procop. I 10, 9-12 (ed. HAURY, WIRTH 1962:46.21-47.3, 47.4-12): [9] ὁ ἄλλοι τε πολλοὶ προϊόντος χρόνου ἔσχον [φυλακτήριον] καὶ Ἀμβαζούκης, Οὐννος μὲν γένος, Ῥωμαίοις δὲ καὶ Ἀναστασίῳ βασιλεῖ φίλος. [10] οὗτος Ἀμβαζούκης, ἐπειδὴ ἔς τε γῆρας ἀφίκτο βαθὺ καὶ τελευτᾶν ἔμελλε, πέμψας παρὰ τὸν Ἀναστάσιον, χρήματά οἱ δοθῆναι ἤτει, ἐφ’ ᾧ τὸ τε φυλακτήριον καὶ πύλας τὰς Κασπίας ἐνδώσει Ῥωμαίοις. [11] βασιλεὺς δὲ Ἀναστάσιος [...] λογισάμενος ὅτι οἱ στρατιώτας ἐνταῦθα ἐκτρέφειν ἀδύνατα ἦν ἐν χωρίῳ ἐρήμῳ τε ἀγαθῶν ἀπάντων καὶ οὐδαμῆ ἐν γειτόνων ἔχοντι ἔθνος Ῥωμαίοις κατήκοον, χάριν μὲν τῷ ἀνθρώπῳ τῆς ἐς αὐτὸν εὐνοίας πολλὴν ὠμολόγει, τὸ δὲ ἔργον τοῦτο οὐδενὶ λόγῳ προσίετο. [12] Ἀμβαζούκης μὲν οὖν οὐ πολλῶ ὕστερον ἐτελεύτα νόσῳ, Καβάδης δὲ βιασάμενος τοὺς αὐτοῦ παῖδας τὰς πύλας ἔσχεν.

⁴⁹² Theod. Lect. II 19-20 (ed. MIGNE 1865a PG 86/1:193B-C)

19.16. *CONFLICTOS CON LOS JÁZAROS Y FORTIFICACIÓN DEL CÁUCASO.*19.16.1. **Bal'amī.**

Qubād recluta un ejército de 100.000 hombres y marcha contra el rey de los jazaros. Una vez que el sasánida resulta vencedor, devasta y masacra a los jazaros, volviendo a Persia con un enorme botín.⁴⁹³

19.16.2. **Balādurī y Ibn Ḥurdābih.**

Los jazaros suelen, de vez en cuando, realizar incursiones que penetran muy profundo, hasta ad-Dīnawar. A causa de éstas, Qubād envía a uno de sus mejores generales y 12.000 soldados. Los jazaros arrasan Arrān y conquistan la región que comprende el río al-Rass y Šarwān. Tanto Balādurī como Ibn Ḥurdābih afirman que Qubād funda las ciudades de al-Bailaqān, Barḍa'a (que es la capital de la región fronteriza) y Qabalah, es decir, al-Ḥazar. Después, el monarca persa eleva un dique de ladrillos (*sudd al-libn*) entre Šarwān y la Puerta de los alanos, acompañado de 360 ciudades.⁴⁹⁴

19.16.3. **Ṭabarī.**

Qubād, después de recuperar el trono, envió tropas a las fronteras más lejanas, las cuales dañaron al enemigo y regresaron con numerosas mujeres y niños como cautivos.⁴⁹⁵ Además, ordenó la construcción de muchos edificios en las regiones de Šul y al-Lān.⁴⁹⁶

19.16.4. **Mas'ūdī.**

Kisrā mandó construir una muralla de barro (*sūr at-ṭīn*) y el muro de piedra de Barmakī.⁴⁹⁷

© Esta lucha contra unos anacrónicos jazaros no se considera histórica. En todo caso se ha relacionado con los sabiros, seguramente con la entrada del 503 (§19.3, aunque SCHINDEL 2004:489 lo relaciona con la penetración del 515 [§19.6], pese a que se cree que existiría una alianza sabiro-persa y que la devastación se produjo solo en suelo bizantino). Según Balādurī, las luchas se mantuvieron en Arrān, es decir, la Albania Caucásica, y la fundación de ciudades tuvo lugar en ese mismo lugar. Los autores mencionan tres ciudades: una de nueva creación, al-Baylaqān (entre los ríos Kurá y Aras; arm. *P'aytakaran*, aunque GARSOĪAN 1989:486-7 y HEWSEN 1992:254 n.149A niegan esta asimilación); la nueva capital de Arrān, Barḍa'a (§16.3, sería reforzada o fortificada por Kavād) y la antigua capital de Arrān, Qabala (utilizada en tiempos islámicos como base contra los jazaros, de ahí el nombre de *al-Ḥazar*).

Más interesantes resultan las informaciones sobre la construcción de unos muros defensivos en la región, entre el río al-Rass y Šarwān. Se tratan del muro de Ğilgilçay y la fortificación de Beš-Barmak. Ğilgilçay (az. *Gilgilçay*), llamado *Apzutkawāt* (< pm. *afzūt-kavād* "Kavād aumenta [en gloria]", GADJIEV 2008:10) por Ananias de Širak⁴⁹⁸, fue construido para frenar las incursiones enemigas contra Transcaucasia (quizá también a los sabiros). Erigido entre el 508 y el 522 o 526, antes de la reedificación en piedra de

⁴⁹³ Bal'amī II 28 (ZOTENBERG 1869:148).

⁴⁹⁴ Balādurī IV 1 [194] (HITTI 1916 I:305-306). Ibn Ḥurdābih *f.* 123 (DE GOEJE 1889:94).

⁴⁹⁵ Ṭabarī (I):885 (BOSWORTH 1999:130).

⁴⁹⁶ Ṭabarī (I):895 (BOSWORTH 1999:152).

⁴⁹⁷ Mas'ūdī 17 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:74).

⁴⁹⁸ Ananias de Širak *Ašxarhac 'oyc* ' V 18 (HEWSEN 1992:57).

Darband, es posible que parte del dinero bizantino dado a los persas durante sus conflictos fuera destinado a sufragar los costes de su construcción (GADJIEV 2008:10). El muro se eleva en la región de Širwān, en el noreste de Azerbaiyan, más arriba de Baku. Ğilğilchay mediría unos 60 km. desde la costa del Mar Caspio hasta los pies de la montaña Babadağ, estaría hecha de ladrillo de barro y piedra y constaría de unas 140 torres de vigilancia (ALIEV *et al.* 2006:149, 175; KETTENHOFEN 2011). Mas'ūdī, pese a otorgarle el mérito a Husrav, menciona además el muro de Barmakī, identificado con la fortaleza cercana a la montaña de Beš-Barmak (ALIEV *et al.* 2006:147). Para una descripción detallada de ambas construcciones remitimos a ALIEV *et al.* 2006. Por otro lado, queda en duda la participación de Kavād en la construcción en piedra de Darband, dependiendo de cómo tomemos la fecha de la inscripción 3 de la ciudadela (§20.31; para HOWARD-JOHNSTON 2012:106 fue bajo Kavād [año 514/5] o Husrav [año 533/4], mientras que GADJIEV 2008:8-9, 15 propone el año 568/9; en KETTENHOFEN 2011 se dan otras fechas posibles). Sea como fuere, las construcciones defensivas no solo servían para protegerse ante un ataque, sino también para asegurar las inversiones agrarias llevadas a cabo (irrigación de los campos, etc., ALIZADEH 2014:105).

19.17. DEFENSA DEL TABARESTĀN ANTE ATAQUES HEFTALITAS.

19.17.1. *Nāme-ye Tansar* y *Ibn Isfandiyār*.

Cuando Qobād se convirtió en rey de reyes, los turcos realizaron incursiones en el Ğorāsān y en los límites del Tabarestān. Después de acordarlo con los mobeds, Qobād decide enviar a la zona a su hijo mayor, Kayūs.⁴⁹⁹ Ibn Isfandiyār añade que Kayūs llegó para expulsar a los turcos del Ğorāsān, tarea que cumplió exitosamente.⁵⁰⁰

19.17.2. *Ĥamza Işfahānī*.

Nūşīrwān (Husrav I), durante el reinado de su padre Kavād, llevaba como epíteto Yaqarsğān Garşāh, que significa rey del Ṭabaristān.⁵⁰¹

© Kayūs, el mayor de los hijos de Kavād, aparece en Procopio bajo el nombre de Caoses (gr. Καοσής)⁵⁰² y se ha relacionado con el Φθασουαρσάν de Teófanos el Confesor.⁵⁰³ Este último nombre parece ser una adaptación griega errónea del persa medio *Paraşwār/Parişxwār* o *Padişxwārgar*, designación del sur del mar Caspio que discurre con el Alborz, es decir, Gēlān y Tabarestān. Así pues, deberíamos enmendar la forma a *Φθασουαρσάν y considerarla como una referencia a la zona de control de Kayūs, que Teófanos adopta como su nombre propio. Curiosamente, Ĥamza identifica al propio Husrav como rey del Tabarestān, atribución no encontrada en otras fuentes. La forma que ofrece para el título es rara. Según explica Ĥamza, Yaqarsğān Garşāh proviene de *yaqar* (nombre de una montaña), *yaqarsğān* “tierra plana” y *kar* (*gar*) “colinas y montes”.⁵⁰⁴

Existen más datos que se han leído como muestras de sucesivas conquistas y triunfos sasánidas en Oriente. Las cecas del Ğorāsān se reactivaron: Marv (ML) durante el año 24 de reinado de Kavād (511/2); Herāt (HL), en el 25 (512/3) y Abarşahr

⁴⁹⁹ *Nāme-ye Tansar* §47 (BOYCE 1968:70); Ibn Isfandiyār *f.* 20b (BROWNE 1905:7).

⁵⁰⁰ Ibn Isfandiyār *f.* 69a (BROWNE 1905:92-93).

⁵⁰¹ Ĥamza Işfahānī I 4 [f. 51] (GOTTWALDT 1848:37).

⁵⁰² Procop. I 11, 3 (ed. HAURY, WIRTH 1962:48.21-48.2).

⁵⁰³ Theoph. Conf. AM 6016 (ed. DE BOOR 1883 [reimp. 1963] I:170.1).

⁵⁰⁴ Ĥamza Işfahānī I 4 [f. 51] (GOTTWALDT 1848:37).

(AP/APL), en el 35 (521/2); Bost (BŠT?/BYST?), en el 39 y 40 (525/6-526/7, HEIDEMANN 2015b:245). El retorno a la acuñación monetaria persa en esta región se ha visto como el resultado de una guerra victoriosa (ZEIMAL 1994:246; SCHINDEL 2004:489-90): los heftalitas no cederían sus territorios voluntariamente y, de alguna manera, el conflicto afloró, ya fuera que inicialmente los persas se encontrasen en posición ofensiva o defensiva. Posteriormente, los sasánidas fueron ganando y apropiándose del terreno de los hunos. Por otro lado, Schindel advierte que, por falta de pruebas, no hemos de dejarnos llevar por las fechas de acuñación y creer que cada año real marque la captura de una ciudad; por lo tanto, no se puede asegurar que Abaršahr fuera reconquistada con posterioridad a Marv y Herāt (SCHINDEL 2004:490). Las fuentes arriba mencionadas nos hablan de unos anacrónicos turcos (entiéndase por heftalitas) y otorgan el papel defensivo a los sasánidas, especificando que los atacantes realizaron incursiones en el Ḥorāsān y Tabarestān. Esta información, junto a la reactivación numismática en la zona, confirma una recuperación efectiva del Ḥorāsān por parte de los sasánidas. Por otra parte, las embajadas persas a China, abandonadas desde el 476, se renuevan, demostrando la vuelta de las condiciones favorables para el envío de delegaciones portando regalos y tributo. La relación de embajadas persas a China es la siguiente (ECSEY 1979:156-9; THIERRY 1993:130):

- el 5 de diciembre de 507, al emperador *Xuanwudi* 宣武帝 (500-515) de los *Tuoba Wei* 拓跋魏 en *Luoyang* 洛阳. También se presentan los embajadores de *Shule* 疏勒 (Kāšgar) y *Yanda* 嚙噠 (heftalitas).⁵⁰⁵

- el 9 de mayo de 517, al emperador *Xiaomingdi* 孝明帝 (516-527) de los *Tuoba Wei* en *Luoyang*. *Shule* y *Yanda* también aparecen.⁵⁰⁶

- el 14 de septiembre 518, al emperador *Xiaomingdi* de los *Tuoba Wei* en *Luoyang*. Los *Tuyuhun* 吐谷渾, *Shule* y *Wuchang* 烏菴 (Udhyana) acompañan a los persas, que presentan al emperador chino una carta del rey *Juheduo* 居和多, es decir, Kavād I.⁵⁰⁷

- el 14 de julio de 521, al emperador *Xiaomingdi* de los *Tuoba Wei* en *Luoyang*. A los persas les siguen los de *Qočo* 高昌 (Gaochang).⁵⁰⁸

- el 29 de agosto 522, al emperador *Xiaomingdi* de los *Tuoba Wei* en *Luoyang*.⁵⁰⁹

- 530, al emperador *Xiaozhuang* 孝莊 (528-531) de los *Tuoba Wei*⁵¹⁰ y al emperador *Wu* 武 (502-549) de los *Liang* 梁 en *Jiankang* 建康.⁵¹¹

Ahora bien, ¿cuál era la situación de los heftalitas durante el reinado de Kavād? Como ya avanzamos en §16.5, para el 509 la Sogdiana habría sido conquistada totalmente por los heftalitas, debido al fin del envío de delegaciones propias de *Xiwanjin* 悉萬斤 (Samarqand) a China. En lo referente a Bactria disponemos de más datos. Sabemos que la tasa heftalita seguía vigente sobre la población en el 517: en el año 295 de la era bactriana (517 o 521 si seguimos a SCHINDEL 2011a), Wyem y Bagre-mareg (bactr. οημο y βορζομυρο), habitantes de Malr (bactr. μαλρο), deben vender una propiedad para hacer frente al pago de la tasa de los gobernantes heftalitas (bactr. ηβοδαλοχοροοανο τωγο, o llamada simplemente “tasa heftalita” ηβοδαλαγγο τωγο). Ambos vendedores se denominan servidores del rey (bactr. βαυο μαρηγο), mientras que los compradores (Rištak y Waraz-šabur, bactr. ριρτακο y οαραζοβαβορο) son apelados como servidores de Šabur Šaburan (bactr. βαβορο βαβορανο μαρηγο), gobernante local

⁵⁰⁵ *Weishu* 8 (YU 2013:337; 2014a:619 n. 224).

⁵⁰⁶ *Weishu* 9 (YU 2013:341; 2014a:619 n. 224).

⁵⁰⁷ *Weishu* 9 y 102 (YU 2013:337; 2014a:618-619). *Beishi* 97 (YU 2014a:843)

⁵⁰⁸ *Weishu* 9 (YU 2013:341; 2014a:619 n. 224).

⁵⁰⁹ *Weishu* 9 (YU 2013:342; 2014a:619 n. 224).

⁵¹⁰ *Weishu* 10, 11 y 102 (YU 2014a: 649 n. 403, 646-647).

⁵¹¹ *Liangshu* 54 (YU 2013:363; 2014a:558). *Nanshi* 79 (YU 2014a:789).

del cual, si la identificación es correcta, conservamos un sello (sello AA 12.3 [Hc025], LERNER 2011b:94).⁵¹² Lamentablemente, algunos otros testimonios documentan la presencia de dirigentes heftalitas en la zona, pero no tienen datación.⁵¹³ Curiosamente, el *Nanshi* apunta a una invasión de *Hua* 滑 a *Bosi* 波斯, pese a que no ofrece la fecha y la misma obra abarca un período extenso (420-589).⁵¹⁴ Por otra parte, la frontera heftalita con Asia Central se encontraba más revuelta y el papel de los heftalitas fue crucial (sobre estos sucesos: GOLDEN 1992:78; PULLEYBLANK 1990a:23; THIERRY 1993:116; KUWAYAMA 2002:127). Los *Tiele* 鐵勒 (dirigidos por *Afuzhiluo* 阿伏至羅, 487-503) fueron atacados en torno al 500 por los heftalitas, quizá en conjunción con los *Ruanruan* 蠕蠕, gobernados por *Nagai* 那蓋 (492-506). Posteriormente, los heftalitas subieron al trono de los *Tiele* a su protegido, *Mietu* 彌俄突 (505-16, aunque THIERRY 1993:116 ofrece como fecha de su coronación el 502), que había sido capturado como rehén después del asesinato de su padre, *Qiong Qi* 窮奇, a manos de los propios heftalitas. Los *Gaoju* 高车/*Gaoche* 高車 de *Mietu* vencieron a *Futu* 伏圖 (506-508) de los *Ruanruan* en el 508. En el 516, los *Tiele* (comandados por *Yifu* 伊匐 (516-524), hermano del difunto *Mietu*, asistido con armas y tropas heftalitas, THIERRY 1993:116) fueron sometidos por *Chounu* 醜奴 (508-520); no obstante, ca. el 519, lograron poner a los *Ruanruan* en fuga. En el 521, *Yifu* penetró en territorios de los *Ruanruan* con ayuda heftalita, dividiéndose el poder de los *Ruanruan* entre *Anagui* 阿那瓌 (520-552) y *Poluomen* 婆羅門 (521-524) en una guerra civil.⁵¹⁵ Sobre el 521, el mismo usurpador *Poluomen* casó a tres de sus hermanas con el monarca heftalita, el mismo rey que estaba proporcionando ayuda a los *Gaoche* contra los *Ruanruan*. Es posible que este ofrecimiento de *Poluomen* fuera una muestra de sumisión, debido a que, como rebelde en lucha contra los *Tiele* y *Anagui*, no se encontraría en una situación favorable, manteniendo diversos frentes abiertos. A esto se une su intento de fuga con los heftalitas en el 523 ante una tentativa fallida de captura de la ciudad de *Dunhuang* 燉煌. En conclusión, todas las informaciones apuntan a que el poder heftalita se extendería desde Bactria hasta territorios bien adentrados en Asia Central como *Yanqi* 焉耆⁵¹⁶ y se encontraría en una posición fuerte para crear alianzas con otros pueblos y atacar a sus rivales. A todo esto, se une el envío constante de embajadas heftalitas a China durante el reinado de Kavād:

- a los *Tuoba Wei*, según el *Weishu*, en los años 502?⁵¹⁷, 507, 509, 511, 512, 513⁵¹⁸, 517, 518, 519⁵¹⁹ y en el año 524/5⁵²⁰ y 530⁵²¹, en la que el rey heftalita presenta a China un león que, a su vez, había sido anteriormente un presente persa a su persona (YU 2014a:649-50 n. 404).

- a los *Liang* en el 516⁵²² (*Puduoda* 蒲多達, el embajador⁵²³, es enviado por *Yedaiyilituo* 厭帶夷栗陁⁵²⁴), 520⁵²⁵ (los embajadores eran *Fuheliaoliao* 富何了了 de

⁵¹² Documento bactriano *J* (SIMS-WILLIAMS 2012a:49-55).

⁵¹³ Documentos bactrianos *eh, ja, jb* (SIMS-WILLIAMS 2007:123, 125, 127).

⁵¹⁴ *Nanshi* 79 (YU 2014a:784).

⁵¹⁵ *Weishu* 103 (YU 2013:312-316).

⁵¹⁶ *Beishi* 97 (YU 2014a:815).

⁵¹⁷ *Weishu* 8 (YU 2013:336-337, 351 n. 83; 2014a:648-649 n. 403). La forma *Yeda* 嚧嗟 aparecería corrupta como *Yanwei* 厭味.

⁵¹⁸ *Weishu* 8 (YU 2013:337-340; 2014a:648-649 n. 403).

⁵¹⁹ *Weishu* 9 (YU 2013:341; 2014a:649 n. 403).

⁵²⁰ *Weishu* 102 (YU 2013:342; 2014a:646-647). *Beishi* 97 (YU 2014a:859-860).

⁵²¹ *Weishu* 10 (YU 2013:342; 2014a: 649-650 n. 403).

⁵²² *Liangshu* 54 (YU 2013:362; 2014a:540)

⁵²³ *Liang zhigongtu* §*Hua* (YU 2014a:541 n. 55)

⁵²⁴ *Liangshu* 54 (YU 2013:362; 2014a:540). *Nanshi* 79 (YU 2014a:784).

parte del rey y *Kang Fuzheng* 康符真 [¿de Samarqand?, YU 2014a:541 n. 56] de parte de la reina⁵²⁶) y 526⁵²⁷. Por otro lado, conocemos una embajada de *Mo* 末 (Marv) enviada a los *Liang* en el 524 por el rey de dicha ciudad, llamado *Anmoshengpan* 安末深盤/*Anshimozipan* 安石末案盤.⁵²⁸

19.18. CONSTRUCCIÓN DE UNA VILLA EN TERRITORIOS ORIENTALES.

19.18.1. *Ḥamza Iṣfahānī* y *Moğmal al-Tavārīḥ*.

Kavād construye *Šahr-ābād-Kavād*, localizada entre *Ġāğān* y el *Abaršahr* (^{*M.al-T.*} *Ġurğān* y el *Ḥorāsān*).⁵²⁹

© No tenemos otros testimonios que corroboren estas informaciones; no obstante, creemos que la afirmación de *Ṭabarī* de que *Qubād* erigió muchas edificaciones en *Šūl* (§19.16), paso entre el *Dahestān* y *Gorgān* (§14.3), podría estar en relación con esto.

⁵²⁵ *Liangshu* 2 y 54 (YU 2013:362; 2014a:540-541). *Nanshi* 79 (YU 2014a:784).

⁵²⁶ *Liang zhigongtu* §*Hua* (YU 2014a:541 n. 56)

⁵²⁷ *Liangshu* 3 y 54 (YU 2013:363; 2014a:540-541). *Nanshi* 79 (YU 2014a:784).

⁵²⁸ *Liangshu* 54; *Liang zhigongtu* §*Mo* (YU 2014a:557 y n.121)

⁵²⁹ *Ḥamza Iṣfahānī* I 4 [f. 56] (GOTTWALDT 1848:41-42). *Moğmal al-Tavārīḥ* IX 2 (MOHL 1842:117).

20. HUSRAV I (531-579)⁵³⁰



20.1. INCURSIÓN SABIROS POR EL CÁUCASO (531).

20.1.1. Procopio de Cesarea.

En diciembre del 531, después de unas negociaciones, “[27] los generales [persas] escucharon complacidos las palabras de los romanos, ya que también temían un ataque de los hunos. Los persas, levantando el sitio [de Martirópolis], se retiraron directamente. [28] Los hunos, no mucho después, se lanzaron contra territorio romano, pero, puesto que no encontraron al ejército persa allí, volvieron todos a su patria, tras realizar una incursión breve”.⁵³¹

20.1.2. Malalas.

“Y, en ese mismo momento, los hunos sabiros entraron por las Puertas Caspias y aparecieron en territorio romano, saqueando la tierra de los armenios. Y, desplegándose por este mismo suelo, ocuparon hasta el Éufrates, la segunda Cilicia y la Cirrética. Conocedor de esto, el emperador romano llamó al patricio Rufino para que saliera hacia oriente y se informase de si avanzaban contra los romanos por orden del rey persa. Rufino, tras partir y hacérselo saber al monarca persa, descubrió que estos mismos hunos no habían invadido con su aprobación [sic. del monarca de los persas]. Escribió a Doroteo, comandante del ejército de Armenia, que se preparara contra estos hunos. Éstos, enterándose [de la situación], cogieron todo el botín y se volvieron por donde habían entrado. Y el comandante militar Doroteo les quitó no poco botín después de perseguirlos”.⁵³²

⁵³⁰ Sobre las guerras bizantino-sasánidas remitimos a GREATREX, LIEU 2002:96-162.

⁵³¹ Procop. I 21, 27-28 (ed. HAURY, WIRTH 1962:114.9-11, 114.13-18): [27] [...] τοὺς Ῥωμαίων λόγους οἱ στρατηγοὶ ἄσμενοι ἤκουσαν, ἅτε καὶ τὴν Οὐννων ἔφοδον δεῖσαντες. [...] Πέρσαι δὲ διαλύσαντες τὴν προσεδρεῖαν εὐθυωρὸν τὴν ἀναχώρησιν ἐποιήσαντο. [28] οἱ τε Οὐννοι οὐ πολλῶ ὕστερον ἐσβαλόντες εἰς γῆν τὴν Ῥωμαίων, ἐπεὶ τὸν Περσῶν στρατὸν ἐνταῦθα οὐκ εὔρον, δι’ ὀλίγου τὴν ἐπίδρομὴν ποιησάμενοι ἐπ’ οἴκου ἀπεκομίσθησαν ἅπαντες.

⁵³² Mal. XVIII 70 (ed. THURN 2000 *CFHB* 35:394.13-25): καὶ αὐτῷ τῷ χρόνῳ Οὐννοι Σάβηρες περάσαντες διὰ τῶν Κασπίων πυλῶν ἀνεφάνησαν ἐν τοῖς Ῥωμαϊκοῖς μέρεσιν, πραιδεύοντες ἐπὶ τὴν Ἀρμενίων χώραν· καὶ ἀπλώσαντες ἑαυτοὺς κατέσχον ἕως τῆς Εὐφρατησίας καὶ τῆς δευτέρας Κιλικίας καὶ τῶν Κυρηστικῶν. καὶ γνοὺς τοῦτο ὁ βασιλεὺς Ῥωμαίων, μεταστειλόμενος τὸν πατρίκιον Ῥουφῖνον ἐκέλευσεν αὐτῷ ἐξελθεῖν ἐπὶ τὰ ἀνατολικά μέρη καὶ μαθεῖν, εἰ ἀπὸ τοῦ βασιλέως Περσῶν ἦλθον κατὰ Ῥωμαίων. καὶ ἐξελθὼν Ῥουφῖνος καὶ μηνύσας τῷ βασιλεῖ Περσῶν εὔρεν, ὅτι οὐ κατὰ γνώμην τοῦ βασιλέως Περσῶν οἱ αὐτοὶ Οὐννοι παρήλθον· καὶ γράψας Δωροθέῳ τῷ στρατηλάτῃ Ἀρμενίας ὀπίσασθαι κατὰ τῶν αὐτῶν Οὐννων, καὶ ἀκούσαντες οἱ Οὐννοι, λαβόντες τὴν πραιδαν πᾶσαν

20.1.3. (Pseudo-)Zacarías de Mitilene.

Poco después de que la ciudad de Maipherqat fuera liberada del sitio persa, los hunos, que eran mercenarios de los persas, aparecieron. Estas numerosas gentes cayeron de golpe sobre el territorio romano y mataron a muchos campesinos. Además, incendiaron pueblos e iglesias, cruzaron el Éufrates y llegaron hasta Antioquía. Nadie podía hacerles frente, excepto Bessa, comandante de Maipherqat, que avanzó contra algunos de ellos mientras volvían, matando a 500 caballeros y retomando mucho de su botín. A su vez, el comandante de la fortaleza de Qitariz repelió a unos 400 hunos y sus rebaños fueron dejados atrás.⁵³³

20.1.4. *Crónica de Edesa* y *Crónica del 724*.

En el año 843, el día 18 del *kānūn quēdēm*, los hunos penetraron en suelo romano, tomando cautivos y matando, hasta llegar a la ciudad de Alepo y al doceavo mojón desde Antioquía.⁵³⁴

20.1.5. Jacobo de Edesa.

Los hunos penetraron y devastaron el territorio hasta Antioquía.⁵³⁵

20.1.6. Miguel el Sirio.

En el tercer año de Justiniano, los persas y los hunos iniciaron el sitio de Maipherqat, pero no pudieron ocuparla. La noticia de la muerte de Qawad les llega a los asediadores, así que deciden asaltar e incendiar la región y los alrededores, volviéndose posteriormente a sus países.⁵³⁶

© El asedio de la ciudad de Martirópolis (en la provincia de Sofanene) empezó en verano del 531, bajo la orden del monarca persa Kavād I. Los generales persas mandados a dirigir el sitio de la ciudad fueron Aspebedes (gr. Ἀσπεβέδης < pm. *spāhbed* “comandante del ejército”, título confundido por un nombre propio, CHAUMONT 2011b; MARTINDALE 1992a: 137), Mermeros [§19.11 y §19.13] y Canaranges [§19.13].

No obstante, Kavād murió en septiembre del 531 –según Malalas– y, como consecuencia, se abandonó el sitio de la ciudad entre noviembre y diciembre de ese mismo año. La razia de hunos sabiros descrita por las fuentes llegó por el centro del Cáucaso en el mes de diciembre del 531. Esta penetración por sorpresa de los sabiros no fue instigada por el nuevo rey sasánida, Husrav, pese a que estas gentes habían sido llamadas como tropas mercenarias por su padre a principios del año 531 [§19.13 sobre el engaño bizantino del reclutamiento de estos mismos sabiros]. La incursión sabira devastó hasta la costa meridional de la península anatólica, encontrando al parecer poca resistencia. Sorprende que Procopio especifique que se trató de una entrada “breve”, teniendo en cuenta el alcance de la misma. Además, en ninguno de los relatos se especifica que se produjeran ataques en dominios persas, silencio que no sería sorprendente, sabiendo que los sabiros llegaban como aliados de los sasánidas. No obstante, se especifica que la entrada de los sabiros se realizó a través de las Puertas Caspias –controladas en ese momento por los persas– sin el permiso de Husrav. Por lo

ὑπέστρεψαν δι’ ὧν ἐπανῆλθον τόπων. καὶ καταδιώξας αὐτοὺς ὁ στρατηλάτης Δωρόθεος ἀφείλατο παρ’ αὐτῶν οὐκ ὀλίγην πραιῖαν.

⁵³³ (Pseudo-)Zacarías de Mitilene IX 6c [98] (PHENIX, HORN 2011:327-328).

⁵³⁴ *Crónica de Edesa* §101 (GUIDI 1903:11). *Chronicon 724 p.* 143 (CHABOT 1903a:111).

⁵³⁵ Jacobo de Edesa *Olimpiada CCCXXVII ann.* 205 (BROOKS 1903:240-241).

⁵³⁶ Miguel el Sirio IX 21 (CHABOT 1901 II:192).

tanto, esto nos hace preguntarnos si no existió algún tipo de conflicto en los puestos caucásicos fronterizos, los cuales han sido obviados por los autores en favor del relato de las devastaciones en suelo bizantino.

Antes de tomar cartas en el asunto, Justiniano I (527-565) envió al habitual embajador romano a los persas, Rufino (gr. Ῥουφῖνος, MARTINDALE 1980:954-7), para asegurarse de que no se trataba de un ataque orquestado por Husrav. Posteriormente, es el propio Rufino quien manda recuperar el botín al *magister militum per Armeniam*, Doroteo (gr. Δωρόθεος, en el cargo desde el 530 hasta el 533, MARTINDALE 1992a: 420-1). (Pseudo-)Zacarías es el único que menciona la participación de dos de los cinco *duces* armenios en la expulsión de los sabiros: Besas (gr. Βέσσας, MARTINDALE 1980:226-9), *dux* de Martirópolis, que aparece también en Procopio, pero no en relación con la penetración de los sabiros, y un anónimo *dux* de Citarizon (Qithariz, fortaleza armenia al norte de Martirópolis, en la provincia de Astianene). Parece ser que no se hizo mucho por expulsar a los sabiros, más bien los romanos recuperaron gran parte del botín cuando éstos estaban volviendo a sus tierras (GREATREX, LIEU 2002:96).

Por otro lado, mientras que las crónicas siríacas y Jacobo de Edesa aluden a la incursión –pero no al desarrollo ni al final de la acción, Miguel el Sirio nos presenta un escenario completamente diferente: este autor sitúa a los “hunós” (¿sabiros?) en la misma Martirópolis, codo con codo con los persas durante el asedio. Miguel nos habla de una devastación cercana a la ciudad sitiada y una vuelta satisfactoria de los atacantes a sus lugares de origen una vez abandonado el cerco, por lo que es posible que esté entrelazando dos hechos diferentes en un mismo relato. Sabemos que los sabiros no llegaron a tomar parte en el asedio de Martirópolis y, sin más datos, no podemos asegurar la presencia de tropas foráneas mercenarias en el mismo.

El abandono del sitio de Martirópolis favoreció la continuación de las negociaciones entre Bizancio y Persia, alcanzando finalmente la paz “eterna”. En este acuerdo, tal y como veremos, se tratan los pasos caucásicos, cuya defensa y protección seguía recayendo en los persas [§20.2].

20.2. ACUERDOS SOBRE LAS PUERTAS CASPIAS EN LA PAZ ETERNA ENTRE BIZANTINOS Y PERSAS (532).

20.2.1. Procopio de Cesarea.

“[3] Cosroes [...] estuvo de acuerdo en establecer una paz indefinida con ellos [los romanos] por 110 centenarios. [5] Pidió que se le diera oro, para que los romanos no estuvieran obligados ni a destruir la ciudad de Daras ni a compartir con los persas el lugar de guardia de las Puertas Caspias”.⁵³⁷

© Ya en el 530 comenzaron las negociaciones entre Kavād I y Justiniano para poner fin al conflicto que se sucedía entre ambos imperios. No obstante, debido a la muerte del monarca persa, fue Husrav I quien firmó la paz con los romanos a inicios del 532. Husrav mantuvo las mismas peticiones que su padre [§19.12] y que negoció con Rufino (embajador que aparece en §20.1): a cambio de la protección de las Puertas Caspias y del abandono de importantes fuertes en la Lázica, los romanos debieron retornar Bolo y

⁵³⁷ Procop. I 22, 3, 5 (ed. HAURY, WIRTH 1962:115.2-5, 115.12-14): [3] ὁ Χοσρόης τὴν μὲν εἰρήνην πέρας οὐκ ἔχουσαν δέκα καὶ ἑκατὸν κεντηναρίων ὠμολόγει πρὸς αὐτοὺς θήσεσθαι [...]. [5] τοῦτο δὲ οἱ δίδοσθαι τὸ χρυσίον ἤξιον, ὡς μήτε πόλιν Δάρας Ῥωμαῖοι καθελεῖν ἀναγκάζονται μήτε φυλακτηρίου τοῦ ἐν πύλαις Κασπίαις μεταλαχεῖν Πέρσαις.

Farangion, además de pagar once mil libras de oro (110 *centenaria*) y mover al *dux Mesopotamiae* de Dara a Constancio (sobre la totalidad del tratado GREATREX 1994:214-9). No obstante, poco después, en el año 540, los términos relativos al mantenimiento de los pasos caucásicos se vieron modificados a petición persa, hecho que vuelve a demostrar la importancia que tuvo el control de estos accesos [§20.4].

En el relato de esta paz por Malalas⁵³⁸ no se hace referencia a las Puertas Caspias, pero sí a las fortalezas de la Lázica, mencionadas también en Procopio.⁵³⁹ Más curioso es el caso de Dagaris, guardia (gr. δορύφορος) y espía bizantino capturado por los hunos pro-persas en el 530 [§19.11]. No sabemos si pasó la totalidad de su cautiverio en manos de los hunos, pero fue devuelto a los romanos en el 532 por los propios sasánidas a cambio de un prisionero persa.⁵⁴⁰

20.3. LOS ROMANOS INTENTAN ALIARSE CON LOS HUNOS CONTRA PERSIA. HUSRAV ES CONOCEDOR DE ELLO (540).

20.3.1. Procopio de Cesarea.

En el año 540, la paz eterna firmada entre Husrav I y Justiniano I se rompió, ya que “[14] [Cosroes] sostenía que Justiniano había enviado una carta a algunos hunos, animándolos a lanzarse contra el territorio persa y a causar el mayor daño posible en aquellas regiones. Sobre esta carta, decía que los mismos hunos habían ido ante él a entregársela. [15] Acusando de estas cosas a los romanos, Cosroes intentaba romper el tratado”.⁵⁴¹ Poco después, los armenios, viendo que no podían hacer frente a los avances romanos, buscan protección persa, recordándole a Husrav que: “«¿[Acaso Justiniano no] se esforzó hace muy poco en aliarse con los hunos, de los que no sabía nada, contra tus intereses?»”.⁵⁴²

© Existe discusión entre los investigadores sobre quien inició la guerra: para algunos, fue el propio Husrav (GREATREX, LIEU 2002:102); mientras que, para otros, fue Justiniano quien rompió el tratado con sus maquinaciones, que ponían en grave peligro el reino persa (JACKSON BONNER 2014:199-200). Pese a que no sabemos con certeza a qué hunos hace referencia, podemos suponer que se trataría de “hunos” caucásicos (probablemente, sabiros). El reclutamiento repetido de tropas auxiliares extranjeras por los romanos aparece incluso en la *Sīrat Ānūšīrwān* [§20.18] y es mencionada en diversas ocasiones en otras fuentes, tal y como veremos –por ejemplo– en los puntos §20.14 y §20.25.

No obstante, sabemos que los persas recibieron cierta influencia foránea para iniciar el conflicto. Unas embajadas del rey ostrogodo Vitiges (536-540), llegadas a Husrav en el 538/9, animaron al monarca sasánida a atacar Bizancio, argumentando que este último se encontraba sometiendo a otros pueblos para marchar posteriormente sobre Persia. Además, como bien dice Procopio, también los armenios incitaron a los persas

⁵³⁸ Malalas XVIII 76 (ed. THURN 2000 *CFHB* 35:401.19-33).

⁵³⁹ Procopio de Cesarea I 22, 18 (ed. HAURY, WIRTH 1962:117.18-22).

⁵⁴⁰ Procopio de Cesarea I 22, 18 (ed. HAURY, WIRTH 1962:117.18-22).

⁵⁴¹ Procop. II 1, 14-15 (ed. HAURY, WIRTH 1962:150.15-21): [14] καὶ πρὸς Οὐννων δὲ τινὰς ἰσχυρίζετο αὐτὸν ἐπιστολὴν πέμψαι, ἐγκελευομένην αὐτοῖς ἐσβαλεῖν τε ἐς τὴν Περσῶν γῆν καὶ τοῖς ἐκεῖνῃ χωρίοις ἐπὶ πλείστον λυμήνασθαι. ἦν δὴ οἱ τοὺς Οὐννων αὐτοὺς ἔφασκεν ἐγχειρίσαι ἐς ὄψιν ἐλθόντας. [15] ταῦτα μὲν Χοσρόης ἐπικαλῶν Ῥωμαίοις τὰς σπονδὰς λύειν διενοεῖτο.

⁵⁴² Procop. II 3, 47 (ed. HAURY, WIRTH 1962:160.25-161.1): «[...] Οὐννων δὲ τοὺς οὐδαμόθεν αὐτῶ γνωρίμους ἐπὶ τοῖς σοῖς ἐναγχος ἐταιρίζεσθαι πράγμασιν ἐν σπουδῇ ἔσχε;».

para entrar en conflicto con los romanos, puesto que estaban siendo presionados por las fuerzas bizantinas asentadas en la región caucásica. No obstante, algunos investigadores apuntan a que el propio Husrav necesitaba dinero para pagar el tributo a los heftalitas y, por lo tanto, le convenía conseguir ingresos para las arcas reales, aunque fuera mediante un conflicto bélico (GREATREX, LIEU 2002:102).

Sorprendentemente, las fuentes orientales no dedican casi espacio a esta guerra, la cual tuvo dos frentes diferenciados: la línea de batalla meridional, que se inició en el 540 y duró hasta el 545, y la septentrional, que incluye la guerra por la Lázica, que se extendió en el tiempo hasta el 561/2 (sobre estos conflictos véase GREATREX, LIEU 2002:102-134; KETTENHOFEN 2009; sobre la paz alcanzada en 561/2 véase §20.16)

20.4. *NEGOCIACIONES PARA UN NUEVO ACUERDO ENTRE PERSIA Y BIZANCIO SOBRE LAS PUERTAS CASPIAS Y EL TRIBUTO ROMANO A LOS HUNOS (540).*

20.4.1. **Procopio de Cesarea.**

Después de la captura de Antioquía, unos embajadores romanos llegan a Husrav, que argumenta que “[21] era necesario que los romanos pagaran el tributo estipulado a los persas. [Cosroes] dijo: «De esta manera, pues, los persas mantendrán una paz firme para con ellos, custodiando las Puertas Caspias y sin estar ya disgustados por la ciudad de Dara; por todo lo cual recibirán un pago de por siempre». [22] Los embajadores respondieron: «Sin duda, los persas quieren que los romanos estén sujetos al pago de un tributo». [23] Cosroes replicó: «No, sino que, a partir de ahora, los romanos tendrán a los persas como soldados propios, suministrando un salario fijo por sus servicios, porque también a algunos hunos y sarracenos les pagáis oro anualmente sin ser tributarios de ellos, sino para que guarden vuestra tierra de devastación para siempre» [24] Después, Cosroes y los embajadores, discutiendo éste y otros muchos asuntos, llegaron por fin a un acuerdo bajo estas condiciones: que Cosroes recibiría de los romanos cincuenta centenarios en ese mismo instante y, en un futuro, le darían todos los años un tributo de otros cinco; él, a su vez, no les haría daño sino que, tomando algunos embajadores como rehenes para garantizar el pacto, se marcharía con todo su ejército a su patria, y allí unos embajadores enviados por el emperador Justiniano establecerían las condiciones del tratado de paz”.⁵⁴³

© En el frente meridional de la guerra, los bizantinos se encontraban en una situación de desventaja respecto a los sasánidas, puesto que estos últimos habían arrasado ciudades y puestos importantes, como la ciudad de Antioquía en el mismo 540 (sobre los acontecimientos de este episodio véase GREATREX, LIEU 2002:103-7). Así

⁵⁴³ Procop. II 10, 21-24 (ed. HAURY, WIRTH 1962:197.2-198.4): [21] δεῖν τοίνυν Ῥωμαίους τακτόν τι φέρειν ἐπέτειον Πέρσαις. «Οὕτω γὰρ αὐτοῖς» ἔφη «τὴν εἰρήνην Πέρσαι βέβαιοι ἔξουσι, τὰς τε Κασπίας αὐτοὶ φυλάσσοντες πύλας καὶ οὐκέτι αὐτοῖς ἀχθόμενοι διὰ πόλιν Δάρας, ὑπὲρ ὧν ἔμισθοι καὶ αὐτοὶ ἐς αἰὲ ἔσονται». [22] «Οὐκοῦν» οἱ πρέσβεις ἔφασαν «ὕποτελεῖς Πέρσαι βούλονται Ῥωμαίους ἐς φόρου ἀπαγωγὴν ἔχειν». [23] «Οὐκ, ἀλλὰ στρατιώτας οἰκειούς» ὁ Χοσρόης εἶπεν «ἔξουσι τὸ λοιπὸν Πέρσαις Ῥωμαῖοι, μισθὸν τῆς ὑπουργίας αὐτοῖς χορηγοῦντες ῥήτὸν· ἐπεὶ καὶ Οὐννων τισὶ καὶ Σαρακηνοῖς ἐπέτειον χορηγεῖτε χρυσὸν, οὐ φόρου αὐτοῖς ὑποτελεῖς ὄντες, ἀλλ’ ὅπως ἀδῆστον γῆν τὴν ὑμετέραν φυλάξωσιν ἐς τὸν πάντα αἰῶνα». [24] τοιαῦτα Χοσρόης τε καὶ οἱ πρέσβεις πολλὰ πρὸς ἀλλήλους διαλεχθέντες, ξυνέβησαν ὕστερον ἐφ’ ᾧ Χοσρόην ἐν μὲν τῷ παραυτίκα κεντηνάρια πεντήκοντα πρὸς Ῥωμαίων λαβόντα, πέντε δὲ ἄλλων φερόμενον ἐπέτειον ἐς τὸν πάντα αἰῶνα δασμὸν μηδὲν αὐτοῦς ἐργάσασθαι περαιτέρω κακὸν, ἀλλ’ αὐτὸν μὲν ὀμήρους ἐπὶ ταύτῃ τῇ ὁμολογίᾳ παρὰ τῶν πρέσβεων κεκομισμένον τὴν ἀποπορείαν παντὶ τῷ στρατῷ ἐς τὰ πάτρια ἦθη ποιήσασθαι, ἐνταῦθα δὲ πρέσβεις παρὰ βασιλέως Ἰουστινιανοῦ στελλομένους τὰς ἀμφὶ τῇ εἰρήνῃ ξυνθήκας ἐν βεβαίῳ τὸ λοιπὸν θέσθαι.

pues, se produjo un esfuerzo bizantino por reconducir la situación hacia la paz y se iniciaron conversaciones entre los embajadores romanos y Husrav. Los persas, como ya hemos visto en más de una ocasión, volvieron a pedir ayuda para el mantenimiento de las Puertas Caspias con el pago de 5.000 libras de oro más 500 anuales. La justificación persa continúa siendo la misma: la protección de este paso es necesaria para ambas comunidades –la persa y la bizantina–, a fin de quedar libres de ataques e incursiones. Además, Husrav añade que, si los bizantinos no tienen reticencias a pagar a pueblos hunos (seguramente, lazos y pueblos caucásicos), también pueden desembolsar dinero a los persas. Así, pues, se vuelve a demostrar la importancia que tenía la defensa de los pasos caucásicos ante ataques provenientes de poblaciones esteparias.

Pese a que Justiniano llegó a ratificar por escrito los términos del acuerdo, Husrav atacó la ciudad de Dara, incluida en las negociaciones de paz. Este hecho provocó la disolución del tratado, significando ello la continuación de la guerra.

20.5. ASENTAMIENTO DE TRIBUS TURCAS EN PERSIA (CA. 540/1).

20.5.1. *Sīrat Ānūšīrwān*.

En el décimo año de reinado de Xusrō, los turcos habitaban al norte, sufriendo numerosas miserias y penetrando en territorio persa en busca de botín. El ḥāqān de los jázaros (sic), conocedor de la presencia de Xusrō en la zona de Bāb Šūl [§20.31], pide una reconciliación con los persas y se presenta ante el monarca con 2000 personas. Xusrō acepta a los turcos y les hace formar parte del ejército persa, además de darles cobijo y alimento cerca de Balanğar. Así pues, Xusrō acepta que se queden en suelo persa y les ordena proteger el territorio, aparte de instaurar un mōbeḍ para que les enseñe las costumbres persas y mantenerlos, así, bajo su servicio. Este grupo se convierte al zoroastrismo.⁵⁴⁴

© Este pasaje nos ofrece una noticia excepcional: el asentamiento de una población foránea en el norte del Cáucaso con la aprobación de Husrav (compárese con §20.18). No obstante, la identificación del pueblo es confusa, puesto que el título “Ḥazar Ḥāqān” recuerda al de los jázaros, que –en este momento– son anacrónicos, por lo que han sido identificados como “hunos” (GRIGNASCHI 1966:34 n. 27). Además, esta noticia se ha relacionado con la ofrecida en la *Vida de Mār Abba*, en la cual Husrav se dirige al norte del imperio en su décimo año de reinado (ca. 541), concretamente a los territorios de los Arranāyē y Gurzanāyē [§20.7].

Pese a la dificultad del relato, éste nos informa de que Husrav se dirige a Darband (Bāb-Šūl) para encontrarse con el qaγan. El monarca sasánida acepta las condiciones ofrecidas por éste, a cambio de que los turcos/jázaros actúen como guarniciones en el norte del Cáucaso, en Balanğar (al norte de Darband y futura capital del imperio jázaro). Así pues, este “intercambio de favores” beneficiaría a ambas partes. El provecho extraído de los persas es claro: los “turcos/jázaros” ganarían un lugar donde asentarse y habitar cómodamente, mientras que defenderían los territorios sasánidas de ataques enemigos. Así, Husrav se aseguraría el fin de las incursiones de éstos y conseguiría otro aliado en la zona para detener los avances de otros pueblos nómadas. Sin embargo, las fuentes no ofrecen más información sobre este episodio ni sobre las acciones llevadas a cabo por los recién asentados en Balanğar. No obstante, el asentamiento de gentes extranjeras en la zona vuelve a repetirse en el 568 [§20.18].

⁵⁴⁴ *Sīrat Ānūšīrwān* VI p. 191-193 (GRIGNASCHI 1966:19-20).

20.6. *LOS LAZOS, PROTECTORES DE ALGUNOS PASOS CAUCÁSICOS, PACTAN CON LOS PERSAS (541).*

20.6.1. **Procopio de Cesarea.**

“[1] Cosroes condujo su ejército a la Cólquida, llamado en auxilio por los lazos por el siguiente motivo: [2] inicialmente, los lazos habitaban la tierra de la Cólquida como súbditos de los romanos [...]. [3] Con la ayuda de sus súbditos, [los lazos] vigilaban minuciosamente los límites de su tierra, a fin de que los hunos enemigos procedentes del Cáucaso, montaña vecina a ellos, no invadieran el territorio romano atravesando la Lázica. [4] Ellos custodiaban [los pasos] sin recibir ni dinero ni tropas romanas ni marchando junto a los romanos”.⁵⁴⁵ “[12] Como ya no podían soportarlo más, decidieron aliarse con los persas y con Cosroes; rápidamente, enviaron embajadores, a fin de negociar todo a escondidas de los romanos”.⁵⁴⁶ Los lazos afirmaban que “[22] «salvo los romanos, ninguno de nuestros vecinos nos ha importunado»”.⁵⁴⁷ Además, enumeraron los beneficios de su alianza a Husrav, asegurando que “«[28] hasta se podría decir que dependería de vos el saqueo anual de territorios romanos por parte de los bárbaros vecinos. [29] Pues, como ya sabéis, la tierra de los lazos hasta hoy en día se ha convertido en una barrera contra las montañas caucásicas»”.⁵⁴⁸ Husrav aceptó la oferta de los lazos y decidió enviar secretamente un ejército a la región, haciendo creer “[35] que él enviaba tropas a Iberia, con el fin de arreglar la situación que había allí, ya que aseguraba que un pueblo huno se había lanzado desde ese lugar contra los dominios persas”.⁵⁴⁹

Por otro lado, Procopio añade más información sobre este episodio en su *Historia Arcana*: “[29] Sucedió también que Cosroes envió un ejército de hunos contra los armenios súbditos de los romanos, a fin de que, a causa esta preocupación, los romanos no tuvieran ningún conocimiento de lo que sucedía en Lázica. [30] Otros informaron de que estos bárbaros se habían encontrado con Valeriano y los romanos y, al enfrentarse a ellos y tras haber sufrido una dura derrota, la gran mayoría habían sido abatidos”.⁵⁵⁰

⁵⁴⁵ Procop. II 15, 1-4 (ed. HAURY, WIRTH 1962:215.21-24, 215.28-216.5): [1] ὁ Χοσρόης ἐπὶ Κολχίδα τὸν στρατὸν ἦγε, Λαζῶν αὐτὸν ἐπαγομένων ἐξ αἰτίας τοιαύσδε. [2] Λαζοὶ τὰ μὲν πρῶτα γῆν τὴν Κολχίδα ὄκουν, Ῥωμαίων κατήκοοι ὄντες [...]. [3] τὰ δὲ τῆς χώρας ὄρια ζὺν τοῖς ἀρχομένοις ἐς τὸ ἀκριβὲς διεφύλασσαν, ὅπως δὴ μὴ Οὐννοὶ πολέμιοι ἐξ ὄρους τοῦ Καυκάσου, ὁμόρου σφίσιν ὄντος, διὰ Λαζικῆς πορευόμενοι ἐσβάλλωσιν ἐς γῆν τὴν Ῥωμαίων. [4] ἐφύλασσαν δὲ οὔτε αὐτοὶ χρήματα ἢ στρατιὰν πρὸς Ῥωμαίων δεχόμενοι οὔτε Ῥωμαίοις πη ζυστρατεύοντες [...].

⁵⁴⁶ Procop. II 15, 12 (ed. HAURY, WIRTH 1962:217.21-24): [...] ἃ δὴ οὐκέτι φέρειν οἴοι τε ὄντες Πέρσαις τε καὶ Χοσρόῃ προσχωρεῖν ἐγνωσαν, πρέσβεις τε αὐτίκα τοὺς ταῦτα διαπραζομένους κρύφα Ῥωμαίων παρ’ αὐτοὺς ἔπεμψαν.

⁵⁴⁷ Procop. II 15, 22 (ed. HAURY, WIRTH 1962:219.19-20): «οὐ γὰρ οὐδέ τις τῶν ὁμόρων ἡμᾶς πλὴν γε δὴ Ῥωμαίων ἠνώκλησεν».

⁵⁴⁸ Procop. II 15, 28-29 (ed. HAURY, WIRTH 1962:220.20-23): «[28] προσθεῖθι δ’ ἂν τις ὡς καὶ ληΐζεσθαι τοὺς ὁμόρους βαρβάρους τὴν Ῥωμαίων γῆν ἀνὰ πᾶν ἔτος ἐφ’ ὑμῖν κείσεται. [29] ὄρεσι γὰρ τοῖς Καυκασίοις ἐπιτείχιμα μέχρι τοῦδε γεγονέναι τὴν Λαζῶν χώραν πάντως που καὶ ὑμεῖς ξυνεπίστασθε».

⁵⁴⁹ Procop. II 15, 35 (ed. HAURY, WIRTH 1962:221.17-20): ὁ Χοσρόης [...] ἐς Ἰβηρίαν τῷ λόγῳ ἐστέλλετο, ὡς τὰ τῆδε καταστησόμενος πράγματα: ἔθνος γὰρ Οὐννικὸν ἐνταῦθά πη ἐπισκῆσαι τῇ Περσῶν ἀρχῇ ἐπεφίμωζεν.

⁵⁵⁰ Procop. *Hist. Arc.* II 29-30 (ed. HAURY, WIRTH 1963:18.7-14): [29] ἐτύγχανε δὲ καὶ στρατεύμα Οὐννων ἐπὶ Ἀρμενίου τοὺς Ῥωμαίων κατηκόους ὁ Χοσρόης στείλας, ὅπως τῇ ἐς αὐτοὺς ἀσχολία μηδεμία τοῖς ταῦτη Ῥωμαίοις τῶν ἐν Λαζικῇ πρᾶσσομένων αἰσθησὶς γένηται. [30] τούτους τε τοὺς βαρβάρους ἀπήγγελλον ἕτεροι Βαλεριανῶ καὶ Ῥωμαίοις ὑπαντίασασιν ἐς χειρας ἐλθόντας παρά τε πολὺ αὐτῶν ἠσσηθέντας τῇ μάχῃ ἐκ τοῦ ἐπὶ πλεῖστον ἀπολωλέναι.

© La Cólquida cubría una parte de la costa este de la Mar Negra, actualmente los territorios de Abjasia y el oeste de Georgia, pero también se adentraba hasta las montañas del Cáucaso; por tanto, era de gran importancia por su situación estratégica para los persas. Tal y como sucede en el pasaje, los lazos se ofrecen a los persas destacando su papel en el control de las incursiones de pueblos nómadas caucásicos y recalcando que éstas se pueden dirigir contra tierra bizantina y causar gran devastación. Los lazos, sometidos a los bizantinos, justifican su llamada de auxilio a los sasánidas por los continuos atropellos que sufrían a manos de las tropas romanas, acuarteladas en sus territorios.

Para disimular su invasión, Husrav orquesta un engaño, asegurando que unos “hunos”, sin especificar cuáles, se habían lanzado contra sus dominios en Georgia. Una vez que Husrav entra en la Lázica, es el mismo Gubazes II (*ca.* 540-555, gr. Γουβάζης/Γουβάζης, MARTINDALE 1992a:559-60) quien le hace entrega del reino. No obstante, el mismo Procopio informa de que, para ocultar su intervención en la Lázica, otro grupo de hunos mercenarios de Husrav ataca Armenia, aunque Valeriano, *magister militiae per Armeniam* (541-7, MARTINDALE 1992b:1355-61), consigue deshacerse de ellos (véase ADONTZ/GARSOÏAN 1970 sobre las relaciones persas y bizantinas con Armenia y la organización y descripción territorial de ésta).

Durante este ataque, Husrav capturó Petra, bastión costero bizantino. Igualmente, se dirigió más al norte de la Lázica, tomando Sebastópolis y Pitsunda, situadas en tierra de los abasgos y también con salida al Mar Negro. No obstante, al poco de iniciarse la invasión, Husrav abandona estas tierras y se dirige a sus dominios. Gubazes y los lazos, por su parte, comienzan a sentir la presión persa y deciden recuperar su alianza con los romanos (sobre el resto de acontecimientos de este episodio GREATREX, LIEU 2002:115-6 y §20.9; sobre la historia de las guerras lázicas y su contexto histórico anterior BRAUND 1994:268-314).

20.7. ATAQUES EN EL SUR DEL CÁUCASO CAUSADOS POR GENTES SEPTENTRIONALES (541-542?).

20.7.1. Juan el Lidio.

Husrav atacaba Siria, mientras que “los colcos y el Cáucaso tenían problemas con los escitas”⁵⁵¹.

20.7.2. *Vida de Mār Abba*.

El rey, en su décimo año de reinado, abandonó el distrito real para dirigirse a la zona septentrional de los Arranāyē y los Gūrzānāyē a fin de luchar contra los kanārangs/jázaros.⁵⁵²

© Creemos que estos dos pasajes nos hablan de un mismo acontecimiento, pero en momentos diferentes del mismo. La identificación del pueblo invasor es problemática, ya que los dos “gentilicios” especificados por las fuentes son anacrónicos. Según Juan el Lidio, mientras que Husrav se encuentra en Siria, unos “escitas” (término completamente genérico) penetran por el Cáucaso, provocando daños y devastaciones en las inmediaciones. A su vez, la *Vida de Mār Abba* nos informa de que, en el año 540-

⁵⁵¹ Ioan. Lyd. *De magistratibus* III 56, 1 (ed. SCHAMP 2006 CUF II:111.7-9): Κολχούς τε καὶ τὸν Καύκασον Σκυθῶν [...] ἐνοχλοῦντων.

⁵⁵² *Vida de Mār Abba* §12 ff. 211^v-212^r (JULLIEN 2015:16-17; BRAUN 1915:197).

541, el monarca persa se presenta en el norte de Arrānāyē (= Albania) y Gūrzanāyē (Gurzan = Iberia). No obstante, el enemigo es discutido, puesto que mientras Braun en su traducción ofrece “jázaros”, F. Jullien habla de “kanārangs”. Si se tratase de los jázaros, éstos también serían anacrónicos para la cronología del momento. Harmatta (2002:158) ha propuesto identificar a los enemigos de Husrav como onoguros (asegurando que éstos son el pueblo turco asentado en Balanġar, §20.5). Harmatta se apoya en un posible error en la *Vida de Mār Abba*: se habría errado en la transcripción del término en pahlavi 'wngr (*Onogur) por hngr, dando como resultado *hangarāyē o *ġangarāyē. Así pues, creemos que Juan nos está proporcionando el principio del conflicto, esto es, la entrada de los enemigos; mientras que la *Vida de Mār Abba* narra las medidas que se tomaron contra ellos, es decir, la presencia del monarca en la zona; pese a que ninguno de los dos nos informa del final del conflicto o acierta con la identidad del enemigo.

No obstante, gracias a un apunte de Procopio, podemos asegurar que Husrav se encontraba en el 542 en Ādurbādagān (aunque el autor bizantino escribe Ἀδαρβιγάνων, seguramente una transliteración aproximada del término en persa).⁵⁵³ Sin embargo, este pasaje obvia cualquier referencia a la incursión septentrional tratada aquí, ya que está relacionado con el desplazamiento del rey sasánida desde el lugar del ataque en Asiria hasta Ādurbādagān, desde donde pensaba atacar a los bizantinos atravesando Persarmenia. Pese a esto, pensamos que Husrav, estando en esta localización, pudo avanzar y detener la penetración en poco tiempo, si esta se llevó a cabo.

20.8. PARTICIPACIÓN HUNA EN LA CAMPAÑA PERSA CONTRA LA CIUDAD DE EDESA (543-545).

20.8.1. Procopio de Cesarea.

En el frente meridional del conflicto bizantino-persa del 540-545, Husrav llegó con su ejército a las cercanías de Edesa y “[5] envió a algunos hunos que le seguían contra la muralla de la ciudad que está arriba del hipódromo, para que robasen el ganado, sin provocar otros daños”.⁵⁵⁴

© Anteriormente, Husrav ya había dirigido ataques sobre la ciudad mesopotámica de Edesa, los cuales resultaron infructuosos. Dolido por estas pérdidas, el rey persa volvió a insistir en el 543 y mandó a unos hunos a su cargo a robar ganado. La intentona salió mal y los edesanos plantaron batalla. Procopio menciona explícitamente la caída de un caballero huno a manos de un campesino. Después de esta batalla, se sucedieron una serie de negociaciones entre los edesanos y los persas, pero no se llegó a alcanzar un acuerdo. Al octavo día de asedio, el monarca sasánida ideó construir un túmulo con piedra, tierra y árboles para sobrepasar la muralla de la ciudad; no obstante, Pedro, *magister officiorum* (MARTINDALE 1992b:994-9), mandó a sus hunos a observar qué sucedía. Se desencadenó una batalla en la que un guardia (gr. δορυφόρος) huno, llamado Argek (gr. Ἀργήκ > de origen desconocido), mató a 27 hombres del ejército persa. Después del desastroso intento del túmulo y algunos problemas más, Husrav vendió la paz a los edesanos y, en el 545, se acordó una tregua con los bizantinos (sobre

⁵⁵³ Procopio de Cesarea II 24, 1 (ed. HAURY, WIRTH 1962:259.26-260.2).

⁵⁵⁴ Procop. II 26, 5 (ed. HAURY, WIRTH 1962:269.4-7): Οὐννων τῶν οἱ ἐπομένων τινὰς ἐπὶ τὸν τῆς πόλεως περίβολον ἔπεμψεν, ὃς δὴ τοῦ ἵπποδρόμου καθύπερθεν ἔστιν, ἄλλο μὲν οὐδὲν κακουργήσοντα, πρόβατα δὲ ἄρπασομένους.

esta campaña y el pacto acordado ver GREATREX, LIEU 2002:113).⁵⁵⁵ En los dos casos de participación huna, no se especifica ni su procedencia ni las condiciones por las que formaban parte de ambos ejércitos; no obstante, lo que sí parece seguro es que eran utilizados como avanzadilla.

20.9. REINICIO DE LAS HOSTILIDADES EN LÁZICA Y ALIANZA ENTRE SABIROS, ALANOS Y LAZOS (547-549).

20.9.1. Procopio de Cesarea.

“[18] [A Cosroes] le parecía provechoso y muy importante apropiarse de la tierra colca y tenerla como una posesión estable, considerando que sería muy conveniente para el poder persa por muchas razones. [19] Por una parte, se aseguraría Iberia para el futuro. [...] [22] Por otra, el imperio persa quedaría ya para siempre libre de devastación por parte de los hunos que habitan cerca de Lázica y, más fácilmente y sin esfuerzo, los podría enviar contra el imperio romano cada vez que él quisiera; pues, para él, Lázica no era más que una fortificación fronteriza contra los bárbaros del Cáucaso. [...] [30] Así, después de meditarlo, le pareció más conveniente quitar de en medio cuanto antes a Gubazes, rey de Lázica, y deportar de allí en masa a los lazos, a fin de establecer en esa tierra colonos persas y de otras naciones”.⁵⁵⁶

No obstante, el descontento lazo para con los persas iba en aumento, además del deterioro del comercio marítimo con Bizancio. Así pues, “[28] [Gubazes] llegó con todo el ejército de los colcos a los límites de Lázica, para custodiar allí el estrecho con todas las fuerzas posibles [y evitar a los persas]. [29] Casualmente, mucho antes, había pactado una alianza con alanos y sabiros, los cuales le habían prometido por tres centenarios no sólo mantener el territorio de los lazos libre de devastaciones, sino también dejar Iberia tan desierta de hombres que ni en el futuro a los persas no les sería posible penetrar en ella desde allí. Gubazes prometió que el emperador les pagaría esa cantidad de dinero. [30] Así pues, informando a Justiniano del pacto, le pidió que enviara el dinero a los bárbaros para dar a los lazos consuelo en una situación tan adversa”.⁵⁵⁷

© Husrav I mantiene sus aspiraciones de conquistar totalmente la Lázica, puesto que su posición estratégica la convertía en objeto de deseo de romanos y persas. El monarca

⁵⁵⁵ Procopio de Cesarea II 26, 1-27, 46 (ed. HAURY, WIRTH 1962:268.15-272.14, 18-276.2).

⁵⁵⁶ Procop. II 28, 18-19, 22, 30 (ed. HAURY, WIRTH 1962:285.2-6, 16-21, 286.22-287.3): [18] ἔρμαιον γὰρ καὶ λόγου πολλοῦ ἄξιον ἐφαίνετο εἶναι γῆν τὴν Κολχίδα σφετερισμένῳ ἐν τῷ βεβαίῳ τῆς κτήσεως ἔχειν, ξύμφορον λογισαμένῳ τῇ Περσῶν ἀρχῇ κατὰ πολλὰ ἔσεσθαι τοῦτο γε. [19] τὴν τε γὰρ Ἰβηρίαν ἐν τῷ ἀσφαλεῖ ἐς τὸ ἔπειτα ἔξειν [...]. [22] καὶ πρὸς Οὐννων τῶν Λαζικῆ προσοίκων ἀδήωτον μὲν τὴν Περσῶν ἀρχὴν ἐς αἰὲ ἔσεσθαι, ῥῆον δὲ καὶ ἀπονώτερον αὐτοὺς τῇ Ῥωμαίων ἀρχῇ ἐπιτέμνειν, ἠνίκα ἂν αὐτῷ βουλομένῳ εἴη. οὐ γὰρ ἄλλο οὐδὲν τοῖς ἐν Καυκάσῳ οἰκοῦσι βαρβάροις ἢ ἐπιτείχισμα Λαζικὴν εἶναι. [...] [30] καὶ οἱ βουλευομένῳ ξυμφορώτατον ἔδοξεν εἶναι Γουβάζην τὸν Λαζῶν βασιλέα ἐκποδῶν ὅτι τάχιστα ποιησαμένῳ Λαζοῦς ἐνθένδε πανδημεῖ ἀναστήσειν, οὕτω τε Πέρσας καὶ ἄλλα ἄττα ἔθνη ξυνοικεῖν ἐν ταύτῃ τῇ χώρᾳ.

⁵⁵⁷ Procop. II 29, 28-30 (ed. HAURY, WIRTH 1962:293.24-294.10): [28] αὐτὸς δὲ παντὶ τῷ Κόλχων στρατῷ ἐς τὰ Λαζικῆς ἔσχατα ἦλθεν, ὡς τὸν ἐνταῦθα στενωπὸν διαφυλάξων δυνάμει τῇ πάσῃ. [29] ἐτύγχανε δὲ πολλῶ πρότερον Ἀλανοὺς τε καὶ Σαβείρους ἐς ξυμμαχίαν ἐπαγόμενος, οἵπερ ὠμολόγησαν κεντηναρίων τριῶν οὐχ ὅσον ἀδήωτον Λαζοῖς ξυμφυλάξειν τὴν γῆν, ἀλλὰ καὶ Ἰβηρίαν οὕτω καταστήσεσθαι ἀνδρῶν ὥς μηδὲ Πέρσας ἐνθένδε τὸ λοιπὸν ἰέναι δυνατὰ ἔσεσθαι. ταῦτα τε σφίσι τὰ χρήματα βασιλέα Γουβάζης ὑπέσχετο δώσειν. [30] αὐτὸς μὲν οὖν ἀνενεγκὼν ἐς βασιλέα Ἰουστινιανὸν τὰ ξυγκείμενα τοῖς τε βαρβάροις τὰ χρήματα ταῦτα ἰκέτευε πέμπειν καὶ Λαζοῖς ἄγαν κεκακωμένοις παραμυθὴν προέσθαι τινά.

persa sueña con controlar las tribus norcaucásicas y tenerlas como aliadas, vigilando sus movimientos (ya fuera tanto para prevenir sus incursiones en territorio persa como para dirigirlas hacia los bizantinos, tal y como los lazos describen su país en §20.6). Para conseguir una dominación total, Husrav proyecta matar a Gubazes II, rey de los lazos, y deportar a todos los habitantes de la Lázica, cambiándolos por colonos persas.

Ante estas intrigas persas contra su país y su propia persona, Gubazes II decide unirse nuevamente a los bizantinos, ayudándose también del apoyo de alanos y sabiros, quienes –por primera vez– aparecen mencionados explícitamente por Procopio en los pasajes seleccionados de este autor sobre el reinado de Husrav I y sus fronteras septentrionales. A partir de este momento, la participación alana o sabira (o conjunta) con bizantinos y persas es una constante en sus relatos sobre las guerras mantenidas por Justiniano I y Husrav I y, sorprendentemente, la denominación única y colectiva de “hunos” (como en los pasajes estudiados anteriormente) desaparece por completo. Desconocemos por qué Procopio obvia especificar la “clase” de hunos que toman parte en los conflictos precedentes y por qué, desde esta narración hasta el final, decide subrayar en cada batalla que estudiaremos qué pueblo participaba.

Continuando con el relato, el emperador Justiniano envió a Gubazes 7000 tropas bizantinas y 1000 tropas tznas de refuerzo comandadas por Dagisteo (gr. Δαγισθαῖος, MARTINDALE 1992a:380-3), pero retrasó el envío de las trescientas libras de oro que debía pagar a alanos y a sabiros por sus servicios. Finalmente, la conjunción de tropas hizo retroceder a los persas de Mihr-Mirōē hasta Iberia, bajo control sasánida (sobre este episodio véase GREATREX, LIEU 2002:116-8).

Sorprendentemente, la *K'art'lis C'xovreba* narra una serie de hechos condensados durante el reinado de P'arsman (547-561), que han sido relacionados con la guerra de la Lázica (TOUMANOFF 1963:378). Por un lado, la versión georgiana del texto recoge que los persas devastaron K'art'li y Ran y que el monarca georgiano, sin poder contar con ayuda bizantina, se sometió a los persas a cambio de la libertad religiosa. No obstante, la versión armenia añade que los osetas devastaron el país y, como P'arsman no pudo obtener auxilio de los bizantinos, éste lo pidió a los persas, quedando como tributario de ellos, siempre que no dañaran a la religión cristiana.⁵⁵⁸ Pese a que la referencia de este ataque oseta/alano queda sin explicación (y recuerda vagamente a la promesa alano-sabira de devastación), Toumanoff (1963:378) apunta a que la invasión persa es un reflejo de la totalidad de la guerra laza y que la imposibilidad bizantina de prestar socorro es debida a la guerra con Totila (542-554).

20.10. PARTICIPACIÓN ALANA EN EL CONFLICTO LÁZICO-PERSA (549/50).

20.10.1. Procopio de Cesarea.

Entre el 549/50, el general persa Corianes encabezó un nuevo ejército contra la Lázica y “un gran número de bárbaros del pueblo alano le seguían como aliados”.⁵⁵⁹ La hueste invasora penetró hasta Moqueresis y acampó cerca de las orillas del río Hippis. Estos alanos aparecen en diversos momentos de los enfrentamientos entre la alianza bizantino-laza y los sasánidas: cuando los mil hombres enviados como avanzadilla persa fueron puestos en fuga por el persarmenio Artabanes, “esperaron a Corianes,

⁵⁵⁸ *K'art'lis C'xovreba* georg. 206/arm. 94 (THOMSON 1996:225).

⁵⁵⁹ Procop. VIII 1, 4 (ed. HAURY, WIRTH 1963:488.10-11): καὶ αὐτῶ ζύμμαχοι βάρβαροι τοῦ Ἀλανῶν γένους πολλοὶ εἶποντο.

acompañado del resto del ejército de persas y alanos⁵⁶⁰; “persas y alanos disparaban flechas muy constantemente” contra una falange de romanos y lazos, aunque la táctica no tuvo éxito y Corianes fue abatido⁵⁶¹; como resultado de la muerte de este general, el ejército persa retrocedió, “pero uno de los alanos, que destacaba por su coraje y fuerza física y que sabía disparar el arco perfectamente y de manera constante a un lado y a otro, se plantó en la entrada de la empalizada, que era estrechísima, e impidió –para sorpresa de todos– el paso a los atacantes⁵⁶². No obstante, este alano murió a manos de Juan, hijo de Tomás. Este enfrentamiento acabó con una victoria de lazos y bizantinos.

© Esta nueva campaña contra la Lázica del 549 fue encabezada por el general persa Corianes (gr. Χοριάνης > pm. *Farroxān*), quien cayó en combate contra Dagisteo y Gubazes en la batalla del río Cʻxenis-cʻqali (gr. Ἰππις, ALEMANY 2006:47). Su muerte significó la retirada del ejército persa y el abandono de este intento de invasión de la Lázica, que ya había hecho defección de los sasánidas y se había vuelto a aliar con Bizancio [§20.9].

Procopio apunta a que los persas no iban solos, ya que contaban con mercenarios alanos. Se ha propuesto una división entre los propios alanos: los “orientales”, pro-persas y asentados cerca del Paso de Darial, y los “occidentales”, pro-bizantinos y encabezados, posteriormente, por Saroes (557-573, ALEMANY 2006:49-50). Durante esta campaña, se mantuvieron una serie de enfrentamientos en los que los alanos aparecen recurrentemente. Destaca, sobre todo, la figura heroica de un alano anónimo, quien se enfrentó a los bizantinos y retuvo –momentáneamente– su avance al campamento persa.

20.11. ATAQUE BIZANTINO-SABIRO A PETRA, CONTROLADA POR LOS PERSAS (551).

20.11.1. Procopio de Cesarea.

La tregua pactada en el 545/6 ya había expirado, así que “[25] por aquel entonces, el emperador Justiniano envió a un hombre para que llevara dinero a aquellos de los sabiros que eran sus amigos, con el fin de pedirles una alianza militar [contra los persas]. [26] Este [embajador] (pues no había posibilidad ninguna de atravesar las montañas caucásicas de forma segura, sobre todo llevando dinero, pues se encontraba entre enemigos) llegó hasta Besas y el campamento romano, el cual se encontraba asediando Petra. Enviado [mensajero(s)] a los sabiros, ordenó a algunos de ellos que rápidamente se presentaran ante él para recibir el dinero. Los bárbaros, escogiendo a tres de sus jefes, los enviaron de inmediato a Lázica acompañados por unos pocos hombres, los cuales –al llegar allí– se pusieron a atacar las murallas junto con el ejército romano. [...] [29] Esos sabiros improvisaron un ariete, no de la manera acostumbrada,

⁵⁶⁰ Procop. VIII 8, 28 (ed. HAURY, WIRTH 1963:523.9-10): τόν τε Χοριάνην σὺν τῷ ἄλλῳ Περσῶν τε καὶ Ἀλανῶν στρατῷ ἔμενον.

⁵⁶¹ Procop. VIII 8, 34 (ed. HAURY, WIRTH 1963:524.7-8): Πέρσαι μὲν οὖν καὶ Ἄλανοὶ μάλιστα συνεχῆ τὰ βέλη [...] ἀφίεσαν.

⁵⁶² Procop. VIII 8, 37 (ed. HAURY, WIRTH 1963:524.21-525.1): ἀλλά τις τῶν Ἀλανῶν [ἐς] εὐψυχίας περὶ καὶ σώματος ἰσχύος <εὖ> ἦκων, τοξεύειν τε συχνὰ ἐφ’ ἐκάτερα διαφερόντως ἐξεπιστάμενος, ἐς τοῦ χάρακος τὴν εἴσοδον στενοτάτην οὖσαν εἰστήκει, ἐμπόδιός τε τοῖς ἐπιούσι παρὰ δόξαν ἐπὶ πλείστον ἐγένετο.

sino creádo desde cero de una manera diferente”.⁵⁶³ Finalmente, el fuerte de Petra cayó en manos bizantinas y fue destruido por completo.

© Antes de esta campaña del 551, hubo otra en el año 550. En ésta última, los abasgos pidieron la intervención persa en sus territorios, puesto que no soportaban más el trato que recibían de los romanos. El general persa Nabedes (gr. Ναβέδης > *Anāhbed?*) llegó a Abasgia e incluso logró conquistar un puesto apsilio, aunque fue expulsado poco después (sobre estos episodios GREATREX, LIEU 2002:118).⁵⁶⁴

Pasando ya al pasaje detallado, en él se narra la compra de mercenarios sabiros pro-bizantinos. Destaca que el enviado romano reconozca los peligros de atravesar el Cáucaso y más con dinero, puesto que podía ser atacado por gentes no aliadas y perderlo. Para evitar esta situación, manda llamar a los sabiros, quienes no dudan en enviar a tres jefes (gr. ἄρχοντες) anónimos (desconocemos el número total de sus gobernantes y su función exacta). Además, los sabiros les construyen tres arietes, cuya construcción descrita por Procopio difiere de los bizantinos. La nueva forma de crear esta arma de asedio es bien recibida y se considera una gran innovación y mejora de la anterior.⁵⁶⁵

20.12. *ASEDIO PERSA DE LA CIUDAD DE ARQUEÓPOLIS CON AYUDA SABIRA Y CAPTURA DE UTIMEREIO (551).*

20.12.1. **Procopio de Cesarea.**

Una vez que Mermeroes y el ejército persa alcanzó Arqueópolis, “[6] les llegaron unos doce mil aliados hunos, de los llamados sabiros. [7] Pero Mermeroes, temeroso de que estos bárbaros, que eran tantos en número, no quisieran obedecer sus órdenes y que, además, causaran un mal irreparable al ejército persa, solo permitió a cuatro mil de ellos unirse a su campaña, mientras que al resto les despachó de vuelta a sus lugares de origen dándoles mucho dinero”.⁵⁶⁶ Durante el asedio de la ciudad, Mermeroes “[4] primero ordenó a los sabiros construir una cantidad ingente de arietes, [... ya que] había escuchado lo que los sabiros aliados de los romanos habían hecho no mucho antes en la muralla de Petra. [...] Y ellos cumplieron sus órdenes. [5] Construyeron de inmediato muchos arietes, tal y como he explicado recientemente que los sabiros hicieron para los romanos.⁵⁶⁷ [...] [11] Los persas junto con los sabiros disparaban sin descanso contra la

⁵⁶³ Procop. VIII 11, 25-26, 29 (ed. HAURY, WIRTH 1963:538.23-539.10, 23-24): 11 [25] τότε οὖν Ἰουστινιανὸς βασιλεὺς τῶν Σαβείρων τοὺς οἱ ἐπιτηδείους ἐς τὴν ὀμαιχιμίαν παρακαλῶν ἔστειλέ τινα τὸν τὰ χρήματα παρ’ αὐτοὺς κομοῦντα. [26] ὁ δὲ (πολεμίων γὰρ μεταξὺ ὄντων ἐς ὄρη τὰ Καυκάσια ἰέναι ζῆν τῷ ἀσφαλεῖ ἄλλως τε καὶ χρήματα ἐπαγόμενος οὐδαμῆ εἶχεν) ἀφικνεῖται μὲν παρά τε τὸν Βέσσαν καὶ τὸ Ῥωμαίων στρατόπεδον, ὅπερ ἐς τὴν Πέτρας πολιορκίαν καθίστατο, παρὰ δὲ τοὺς Σαβείρους πέμψας ἐκέλευσεν αὐτῶν τινας ὅτι τάχιστα τοὺς τὰ χρήματα ληψομένους παρ’ αὐτὸν ἦκειν, οἱ τε βάρβαροι τρεῖς ἀπολεξάμενοι τῶν ἐν σφίσι ἀρχόντων, ζῆν ὀλίγοις τισὶν ἐς Λαζικήν εὐθὺς ἐπεμψαν· οἱ δὲ ἐνταῦθα γενόμενοι ζῆν τῷ Ῥωμαίων στρατῷ ἐς τὴνδε τὴν τειχομαχίαν κατέστησαν. [...] [29] κριὸν γὰρ αὐτοσχεδιάζουσιν οἱ Σάβειροι οὗτοι, οὐχ ἥπερ εἰώθει, ἀλλὰ καινουργήσαντες ἐτέρῳ τῷ τρόπῳ.

⁵⁶⁴ Procopio de Cesarea VIII 9, 6-10, 7 (ed. HAURY, WIRTH 1963:526.7-532.9).

⁵⁶⁵ Procopio de Cesarea VIII 11, 30-31 (ed. HAURY, WIRTH 1963:540.1-16).

⁵⁶⁶ Procop. VIII 13, 6-7 (ed. HAURY, WIRTH 1963:553.23-554.5): [6] ἦλθον δὲ αὐτοῖς καὶ σύμμαχοι Οὐδῆν ἐκ τῶν Σαβείρων καλουμένων δισχίλιοι τε καὶ μύριοι. [7] ἀλλὰ δείσας ὁ Μερμερόης μὴ ἐς πλῆθος τοσοῦτον ὄντες οἱ βάρβαροι οὗτοι μῆτε τι αὐτῷ ὑπακούειν ἐπαγγέλλονται ἐθελήσωσιν, ἀλλὰ καὶ τι ἀνῆκεστον ἐς τὸ Περσῶν στρατεύμα δράσωσι, τετρακισχιλίους μὲν ζυστρατεῦσθαι σφίσι εἶσε, τοὺς δὲ λοιποὺς χρήμασι πολλοῖς δωρησάμενος ἐς τὰ πάτρια ἦθη ἀφῆκεν ἰέναι.

⁵⁶⁷ Procop. VIII 14, 4-5 (ed. HAURY, WIRTH 1963:558.1-2, 6-8, 10-12): [4] πρῶτα μὲν τοῖς Σαβείροις ἐπήγγειλε κριοὺς παμπληθεῖς ἐργάζεσθαι, [...] ἠκηκόει δὲ ὅσα τοῖς Ῥωμαίων ἐνσπόνδοις Σαβείροις ἀμφὶ

muralla”.⁵⁶⁸ Este asedio, pese a los esfuerzos de persas y sabiros, acaba en tragedia: no logran tomar la ciudad y la escasez de víveres se cobra casi más vidas que la propia lucha. Ante este panorama, Mermeroes abandona el sitio y se dirige a Moqueresis, a la fortaleza de Coteo, que logra capturar.

Posteriormente, el general persa marcha a Utimereo, la cual consigue tomar mediante engaños: Mermeroes seduce a Teofobio para que le entregue Utimereo. Para ello, Teofobio intenta mermar los ánimos de las guarniciones romanas y lazas inventándose que el resto de romanos había perecido, que la causa de Gubazes estaba perdida y que la Cólquide entera estaba bajo dominio persa. Teofobio argumenta que todos estos hechos los había llevado a cabo Mermeroes, “que comandaba más de setenta mil soldados persas y una multitud de bárbaros sabiros”.⁵⁶⁹ Además, añadió que el propio Cosroes se había personado en la Cólquida. Los habitantes de Utimereo le pidieron interceder por ellos ante los persas y Teofobio, mediante falsedades, les entregó la plaza a los sasánidas.

© Mermeroes, en vez de prestar ayuda a Petra, decide conquistar los fuertes lazos de Scanda y Sarapanis e emprende el asedio a la ciudad de Arquéopolis (actualmente Nokalakevi), al norte del río Rioni (gr. Φῶσις) y muy cercana al río Texuri. Para llevar a cabo el sitio, el general persa recibe a tropas sabiras, las cuales han tenido que cruzar el Cáucaso. No obstante, el número de esta hueste es tan numeroso que teme insurrecciones. Así pues, abona una gran cantidad de dinero para que ocho mil de estos sabiros vuelvan a casa, aunque no se especifica cuál había sido el acuerdo inicial por el que fueron llamados. Los sabiros construyen también para los persas sus famosos arietes [§20.11], hecho que demuestra una cierta “carrera” armamentística entre bizantinos y persas.

Una de las gestas más importante de Mermeroes en esta campaña es la conquista de Utimereo, puesto que con esta fortaleza se asegura el control de la Lázica oriental, Suania y Lečxumi (gr. Σκυμνία), cerrando el paso a los romanos desde Moqueresis hasta Iberia.⁵⁷⁰ Utilizando esta posición de poder, Mermeroes amenaza a las tropas bizantinas y lazas asentadas en la desembocadura del río Fasis, que finalmente huyeron. Esto acelera las negociaciones con los bizantinos, ya que con Gubazes resultan infructuosas. Ambas partes firmaron un armisticio de cinco de años de duración, por el cual los romanos quedaron sometidos a un pago anual (sobre esta campaña y la tregua véase GREATREX, LIEU 2002:118-9, 123-9). Pese al tratado acordado, las luchas por la Lázica continuaron.

20.13. *INTENTOS PERSAS DE ASEGURAR MEJOR LA LÁZICA CON AYUDA SABIRA (552).*

20.13.1. **Procopio de Cesarea.**

Después del pacto bizantino-persa del 551, el monarca sasánida “se alió con un gran número de hunos sabiros con ese dinero [conseguido tras la tregua] y los envió

τὸ Πέτρας τεῖχος ἐργασθεῖν οὐ πολλῶ ἔμπροσθεν [...]. οἱ δὲ τὰ ἐπαγγελλόμενα ἐποίουν. [5] κριούς τε αὐτικά συχνούς ἐτεκτῆναντο, ἥπέρ μοι ἔναγχος Ῥωμαίοις εἰργάσθαι Σαβείρους ἐρρήθη.

⁵⁶⁸ Procop. VIII 14, 11 (ed. HAURY, WIRTH 1963:559.3-4): οἱ μὲν οὖν Πέρσαι ξὺν τοῖς Σαβείροις ἐς τὸ τεῖχος συχνὰ βάλλοντες.

⁵⁶⁹ Procop. VIII 16, 8 (ed. HAURY, WIRTH 1963:571.25-572.2): [...] μυριάδας τε πλέον ἐπὶ ἐπαγαγόμενον Περσῶν μαχίμων ἀνδρῶν καὶ βαρβάρους Σαβείρους παμπληθεῖς

⁵⁷⁰ Procopio de Cesarea VIII 16, 14 (ed. HAURY, WIRTH 1963:572.19-24).

rápidamente a Mermeroes junto con algunos persas”.⁵⁷¹ Así pues, Mermeroes emprendió una serie de ataques para fortalecer el control persa de Lázica. No obstante, ninguno de los combates favoreció la causa sasánida. En el último ataque relatado, el de Arqueópolis, los persas tuvieron que emprender la huida, pero los romanos les persiguieron y, durante el enfrentamiento, “[18] sucedió que el líder de los sabiros cayó abatido. [19] Una lucha feroz aconteció en torno a su cadáver y, finalmente, los persas derrotaron a sus oponentes, poniéndolos en fuga a la hora de encender las lámparas. Ellos se retiraron a Cotais y Moqueresis”.⁵⁷²

© Husrav I rompe el armisticio del 551 al poco de firmarse. Seguramente, los éxitos conseguidos en esa campaña le empujaron a atacar nuevamente para afianzar aún más su posición en Lázica. Para ello, valió de nuevo del reclutamiento de aliados sabiros, quienes llegan con bastante rapidez. No obstante, esta operación invasora del 552 resulta desastrosa: los persas no consiguen avanzar y sus ataques son rechazados. Además, en el último de ellos, el líder anónimo de los sabiros es abatido y se desencadena una lucha feroz por su cadáver, que los persas consiguen conservar. Sin embargo, el relato no nos aporta más detalles sobre el líder ni sabemos qué pasó después con el cuerpo (si fue enterrado en el lugar, qué ritos se siguieron, etc.).

Por otra parte, esta es la última mención en Procopio de tropas mercenarias sabiras o alanas en los ejércitos implicados en la guerra de la Lázica.

20.14. *LOS SABIROS, BAJO ÓRDENES BIZANTINAS, MASACRAN A LOS DAILAMITAS, ALIADOS PERSAS. POSTERIORMENTE, ESTOS SABIROS SE PASAN AL BANDO DE LOS SASÁNIDAS (556).*

20.14.1. **Agatías.**

Nacoragan se dirigió a Nesos, donde le esperaba un ejército bizantino, acompañado por hunos sabiros: “los mercenarios hunos, de los llamados sabiros, estaban presentes entre los romanos con una dotación de infantería no mucho menor de dos mil hombres y eran comandados por Balmac, Cutilizis y Iliger, hombres de mucho renombre entre ellos. Estos sabiros habían acampado cerca de Arqueópolis y las llanuras vecinas, como les había sido ordenado por Martino, con el fin de hacerles a los enemigos la marcha más dificultosa y peligrosísima (pues debían pasar por allí), causándoles el mayor daño posible”.⁵⁷³ El general persa, conocedor de esta situación, envió a todos los dilimnitas contra los sabiros, pero sus aliados fueron masacrados por los hunos.⁵⁷⁴

Poco después, durante el verano del 556, “13 [7] los hunos sabiros se pusieron a disposición de los persas, acudiendo al auxilio gracias al pago de un sueldo. [...] [8] [Ellos] habían luchado de nuestro lado en la primera batalla contra los persas, en la cual

⁵⁷¹ Procop. VIII 17, 10 (ed. HAURY, WIRTH 1963:578.1-4): τοῖς χρήμασι τούτοις Οὐννων τῶν Σαβείρων ἐταιρισάμενος μέγα τι χρῆμα ξὺν Πέρσαις τισὶ τῷ Μερμερόῃ εὐθὺς ἐπεμψεν.

⁵⁷² Procop. VIII 17, 18-19 (ed. HAURY, WIRTH 1963:579.8-12): [18] [...] καὶ τῶν Σαβείρων τὸν ἄρχοντα ξυνηγέθη πεσεῖν. [19] μάχης τε καρτερᾶς ἀμφὶ τῷ νεκρῷ γενομένης ὕστερον Πέρσαις περὶ λύχνων ἀφᾶς βιασάμενοι τοὺς ἐναντίους ἐτρέψαντο, ἐπὶ τε Κόταις καὶ Μοχήρησιν ἀπεχώρησαν.

⁵⁷³ Agath. III 17, 5 (ed. KEYDELL 1967 *CFHB* 2:106.10-17): οἱ δὲ ἐκ τῶν Οὐννων μισθοφόροι, τῶν δὲ Σαβείρων ὀνομαζομένων (παρήσαν γὰρ τοῖς Ῥωμαίοις ὀπιτῶν ἀπόμοιρα οὐ πολλῶ ἐλάσσους τῶν δισχιλίων ἠγοῦντο δὲ αὐτῶν Βαλμάχ τε καὶ Κοῦτιλῆς καὶ Ἰλιγερ, ἄνδρες τῶν παρὰ σφίσιν ὀνομαστοτάτων), οὗτοι δὲ οὖν οἱ Σάβειροι ἀμφὶ τὴν Ἀρχαίόπολιν καὶ τὰ ἐκείνη πεδία, προστεταγμένον αὐτοῖς ὑπὸ Μαρτίνου, ἐστρατοπεδεύσαντο, ἐφ’ ᾧ τοὺς πολεμίους (ἐνθένδε γὰρ ἤμελλον διαβήσεσθαι) ὡς ἂν οἰοί τε εἶεν πημῆνοντες χαλεπωτέραν αὐτοῖς καὶ σφαλερωτάτην ποιήσονται τὴν πορείαν.

⁵⁷⁴ Agath. III 17, 6; 18, 1-11 (ed. KEYDELL 1967 *CFHB* 2:106.17-22; 107.8-108.21).

habían matado durante un combate nocturno a muchos de los dilimnitas que les habían atacado, como ya he descrito en detalle. [9] Finalizada esta contienda, fueron licenciados por los romanos después de recibir como pago lo acordado. No obstante, ellos se aliaron con los que poco antes habían sido sus más acérrimos enemigos. Los sabiros –fueran los mismos u otros, eran sabiros en todo caso– habían mandado a sus propios congéneres a aliarse [con los persas]. 14 [1] De estos sabiros, unos quinientos hombres acamparon en un recinto cercado al aire libre, lejos de donde se encontraban los otros ejércitos”.⁵⁷⁵ Los bizantinos se lanzaron contra los sabiros y los vencieron.⁵⁷⁶ Los persas no tuvieron mucha más suerte en esta campaña, así que Husrav inició una serie de negociaciones con los bizantinos y en el año 557 se pactó un armisticio.

© Muchos acontecimientos tuvieron lugar entre el año 552 y el 556, como el asesinato de Gubazes a manos bizantinas en el 555 y la coronación de Tzates II (556-?); la muerte de Mermeroes y la llegada de Nacoragan al mando del ejército sasánida (gr. *Ναχοραγάν/Ναχόεργαν*; pm. **Naxvārakān* > pm. dialectal del noroeste *Naxvārag*, probablemente es el título *naxveragan*, CHRISTENSEN 1944:21 n.3); diversos episodios bélicos en la Lázica y la rebelión de los misimianos, etc (sobre todos estos hechos véase GREATREX, LIEU 2002:120-2).

Estas noticias de Agatías son importantes puesto que son las últimas referencias al mercenario sabiro en el contexto de la guerra de la Lázica. En el primer pasaje, los sabiros son reclutados por los bizantinos y Agatías especifica los nombres de los líderes que mandaban el contingente sabiro, que son tres (hecho que recuerda la información de Procopio en §20.11 sobre la elección de tres delegados sabiros): Balmac (gr. *Βαλμάχ*, proto-mong. *Bal + may* > **Balamay*, *bala* = niño [PRITSAK 1996:229]); Cutilzis (gr. *Κούτιλζις* < proto-mong. *kōtil[-il+]*čī “escolta”, mong. *Kōtil-* “escoltar” [PRITSAK 1996:229] o tu. *qut-il-či*, *qut-elči*, *qut* = majestad [MAENCHEN-HELFEN 1973:409]), y Iliger (gr. *Ἰλιγερ*, tu. **Ilig-är* [MAENCHEN-HELFEN 1973:409]).

Estos sabiros se asentaron en las cercanías de Arquéopolis por orden de Martino, *magister militiae per Armeniam* (MARTINDALE 1992b:839-48) y destrozaron a los dailamitas. Los dailamitas fueron un pueblo de origen iranio, asentado en la provincia persa de Media, concretamente en las regiones montañosas al sur del Mar Caspio, que actuaba como refuerzo del ejército persa aliado independiente de éste (FELIX 2011b).

En el segundo pasaje, Agatías no distingue entre sabiros pro-bizantinos y pro-persas, presentándolos como tropas que se venden al mejor postor, hecho que encontramos en Procopio también [§20.25]. En el relato, los sabiros han sido comprados por Husrav I poco después de que los romanos les pagasen su parte correspondiente y los despachasen. No obstante, Agatías ya no menciona expresamente a los tres líderes del pasaje anterior y pone de relieve –aunque con bastante dejadez– la posibilidad de que se tratara de otro grupo de sabiros. Por otra parte, el apunte de Agatías “Σάβειροι ὁμως ὄντες” manifiesta que, si bien podrían existir esos grupos, no habría divergencias físicas o culturales y que el interés fundamental sería conseguir dinero mediante su actividad como mercenarios.

⁵⁷⁵ Agath. IV 13, 7-9; 14, 1 (ed. KEYDELL 1967 *CFHB* 2:139.14-15, 20-31): 13 [7] παρήσαν δὲ τοῖς Πέρσαις καὶ Οὐννοὶ Σάβειροι ἐπὶ μισθοφορᾷ προσβοηθήσοντες. [...] [8] καὶ οὖν ἢ προτέρα μάχη κατὰ Περσῶν αὐτοῖς ἐπολεμήθη, ὅτε πολλοὺς τῶν Διλιμνιτῶν ἐπελθόντας σφίσι κατέκτειναν ἐν τῇ νυκτομαχίᾳ, ὡς μοι ἕκαστα προεδιήγηται. [9] ἐκείνου δὲ τοῦ ἔργου πέρας λαβόντος ἀφίεντο μὲν ὑπὸ Ῥωμαίων τὰ ξυγκείμενα κομισάμενοι, πάλιν δὲ τοῖς ὀλίγοις ἐμπροσθεν πολεμιοτάτοις ξυνείποντο, τυχὸν μὲν οἱ αὐτοὶ, τυχὸν δὲ ἕτεροι, Σάβειροι δὲ ὁμως ὄντες καὶ ἐκ τοῦ σφετέρου ἔθνους ἐς τὴν ξυμμαχίαν ἀπεσταλμένοι. 14 [1] τούτων δὲ οὖν τῶν Σαβείρων ἄνδρες ἐς πεντακοσίους ἐν ὑπαίθρῳ τινὶ περιουλίσματοι πόρρω πού τῶν ἄλλων στρατευμάτων ἐτύγχανον ἐσκηνημένοι.

⁵⁷⁶ Agatías IV 14, 1-4 (ed. KEYDELL 1967 *CFHB* 2:139.29-140.18).

Finalmente, hay que tener en cuenta que los ávaros llegaron a la esfera occidental de Eurasia hacia el 557-558 y mermaron la dominación sabira del norte del Cáucaso [§20.15], pese a que la presencia de auxiliares sabiros en el ejército persa vuelve a mencionarse hacia finales del reinado de Husrav en otros conflictos con Bizancio.

20.15. *CAÍDA DE LOS HEFTALITAS Y CONFLICTOS ENTRE TURCOS Y PERSAS (CA. 557 O POST 558-CA. 570).*

20.15.1. **Menandro el Protector.**

En torno al 558, los ávaros se encuentran en plena migración territorial y han efectuado saqueos en tierras turcas. El cabecilla turco, no obstante, se encuentra inmerso en una guerra contra los hunos heftalitas: “4 [2] cuando Silzíbulo, líder de los turcos, escuchó hablar de la huida de los ávaros y de cómo iban causando daño a los bienes turcos mientras avanzaban, dijo lleno de arrogancia: «ellos ni son pájaros que volando al cielo puedan escapar de las espadas de los turcos, ni –en absoluto– peces que, al poder sumergirse, se ocultarán en lo más profundo del oleaje marino, sino que tienen que marchar sobre la tierra y, tan pronto como yo acabe la guerra con los heftalitas, atacaré a los ávaros y ellos no podrán huir de ninguna manera de mi fuerza». Se dice que, ufanándose, Silzíbulo hizo la guerra contra los heftalitas. [3] Catulfo, disuadiendo al líder de los heftalitas de llevar la expedición más lejos, pronunció el siguiente dicho – bárbaro, pero igualmente persuasivo: un perro es más fuerte en su casa que diez forasteros”.⁵⁷⁷

No obstante, después de firmar la paz bizantino-sasánida del 561/2, el embajador persa, Zic, habla con los romanos bajo estos términos sobre su rey: “Zic comenzó a jactarse y gloriarse del rey Cosroes, diciendo que era invencible y estaba revestido de muchas victorias; que, desde que se ciñó la tiara, tras haber acabado con diez pueblos, les había impuesto el pago de un tributo, había destruido el poder de los heftalitas y había vencido a muchísimos reyes; que los bárbaros de allí lo admiraban y les fascinaba, y que –conveniente y naturalmente– le fue otorgado el título de rey de reyes”.⁵⁷⁸

20.15.2. **Teófanes de Bizancio.**

Teófanes informa de que “en ese momento, los turcos controlaban los mercados de los seres y sus puertos”.⁵⁷⁹ En principio, dichos puestos pertenecían a los persas, pero fueron despojados de ellos por los heftalitas en tiempos de Pērōz [§16.9 y §16.12]. No

⁵⁷⁷ Men. Prot. 4, 2-3 (ed. BLOCKLEY 1985: 44.1-46.4): [2] ὅτι ὁ Σιλζιβουλος ὁ τῶν Τούρκων ἡγεμῶν, ἠκηκόει γὰρ ἤδη τῶν Ἀβάρων τῆς φυγῆς πέρι καὶ ὡς τὰ Τούρκων διαδηλησάμενοι ᾤχοντο, [...] ἀπαυθαδισάμενος ἔφη ὡς οὔτε ὄρνεις πεφύκασιν, ὅπως τῇ πτήσει ἀνά τὸν αἰθέρα διαφύγοιεν τῶν Τούρκων τὰ ξίφη, οὔτε μὴν ἰχθύες, ὡς ἂν ὑποβρύχιοι γενόμενοι ἐς τὰ κατώτατα τοῦ θαλαττίου ἀφανισθῆσονται κλύδωνος, ἀλλ’ ὑπερθε περινοστοῦσι τῆς γῆς· καὶ ἠνίκα μοι ὁ κατὰ τῶν Ἐφθαλιτῶν διανυσθῆσεται πόλεμος, ἐπιθήσομαι καὶ Ἀβάρους καὶ τὰς ἐμὰς ἤκιστα φευξοῦνται δυνάμεις. ταῦτα λέγεται ἐπικομπάσαντα τὸν Σιλζιβουλον ἔχουσαι τῆς ἐπ’ Ἐφθαλίτας ὁρμῆς. [3] ὅτι ὁ Κάτουλφος κωλύων τὸν τῶν Ἐφθαλιτῶν ἡγεμόνα τῆς πρόσω πορείας ἐπεφθέγγετο βαρβαρικὸν μὲν τι καὶ παροιμιῶδες, ὅμως δὲ ἐχόμενον πειθοῦς, ἓνα κύνα ἐν τοῖς οἰκείοις ὀθνεῖων δέκα ῥωμαλεώτερον εἶναι.

⁵⁷⁸ Men. Prot. 6, 1 (ed. BLOCKLEY 1985:64.203-211): μεγαλαυχῶντος τοῦ Ζιχ καὶ ἐπὶ Χοσρόῃ βασιλεῖ κομπολογία χρωμένου φάσκοντός τε, ὡς ἀμαχώτατός τέ ἐστι καὶ νίκας περιεβάλετο πολλὰς καὶ ὡς, ἐξ οὗ χρόνου τὴν κίδαριν ἀνεδήσατο, ἀμφὶ τὰ δέκα ἔθνη καταγωνισάμενος κατέστησεν ἐς φόρου ἀπαγωγὴν, καὶ ὅτι τὴν τῶν Ἐφθαλιτῶν κατεστρέψατο δύναμιν καὶ μὲν οὖν βασιλεῖς ἐχειρώσατο πλείστους, καὶ ὡς ἄγανταί τε αὐτὸν καὶ τεθήπασιν οἱ ἐκεῖνη βάρβαροι, καὶ ὡς κατὰ τὸ προσῆκον καὶ οὐκ ἀπεικὸς αὐτῷ ἢ ἐπωνυμία κεκόμμενται τὸ βασιλέα προσαγορευέσθαι βασιλέων.

⁵⁷⁹ Phot. Cod. 64 26b. 5-6 (ed. HENRY 1959 I:78): οἱ γὰρ Τούρκοι τότε τὰ τε Σηρῶν ἐμπόρια καὶ τοὺς λιμένας κατεῖχον.

obstante, “poco después, los turcos, vencieron en una guerra a éstos [= los heftalitas] y se los arrebataron”.⁵⁸⁰

20.15.3. Teofilacto Simocata.

Teofilacto informa de una carta de los turcos a Mauricio y subraya que “de hecho, este mismo kagan [del este], sometiéndolo por completo al líder de los abdelos (es decir, de los llamados heftalitas), lo venció y asumió el poder del pueblo”.⁵⁸¹

20.15.4. *Zhoushu* 周書, *Beishi* 北史 y *Tongdian* 通典.

El país de *Nieda* 嚙嗟 (o *Yada* 嚙嗟) envió diversas embajadas a China (en el duodécimo año del período *Datong* 大統 [546] para presentar productos propios y en el segundo año del reino de *Fei Di* 廢帝 [553] para traer tributo). Después de la embajada del 558 al emperador chino *Mingdi* 明帝 (557-560) de la dinastía *Zhou* del norte 北周, el país de *Yada* (Miller: *Xianda* 獻嗟) fue destruido por los *Tujue* 突厥, sus asentamientos fueron dispersados (^{*Beishi*} las tribus decayeron y se dispersaron) y se dejó de enviar tributo a China.⁵⁸²

En otro capítulo del *Zhoushu* y el *Beishi* se especifica que *Sijin* 俟斤 [= Muqan qayan] atacó a los *Yada* en el oeste (^{*Tongdian*} y a los Rouran), hizo que los *Qidan* 契丹 se movieran hacia el este, amalgamó a los *Qigu* 契骨 hacia el norte y sometió a muchos países de fuera de los límites septentrionales de China.⁵⁸³

20.15.5. *Suishu* 隋書 y *Ma Duanlin* 馬端臨.

Mugan 木杆, después de atacar y vencer a los *Ruru* 茹茹, se impuso sobre los *Yida* 挹怛 en el oeste y desplazó a los *Qigu* 契骨 en el este.⁵⁸⁴ Al tiempo, el país de *Yida* 挹怛 sufrió disturbios y los *Tujue* 突厥 enviaron a *Šad*, llamado *Jieqiang* 詰強 (*Tongshe* “intendente general de las tropas” *Zijie* 通設字詰⁵⁸⁵ (^{Ma Duanlin} *Song-yu* 宋語), quien tomó posesión de este país a la fuerza.⁵⁸⁶

20.15.6. *Inscripciones de Kül Tigin y Bilgä Qayan*.

“[3] Entre los seres humanos, mis ancestros Bumin Qayan y İstāmi Qayan devinieron gobernantes. Después de que ellos se convirtieran en líderes, organizaron y dirigieron el estado y las instituciones del pueblo turco. (Todos los pueblos que habitaban en) los cuatro cuartos del mundo les eran hostiles (a ellos). Marchando con los ejércitos, ellos conquistaron a todos los pueblos de los cuatro cuartos del mundo y los sometieron. A los orgullosos enemigos los hicieron doblegarse y a los poderosos arrodillarse. Ellos instalaron al pueblo turco al este, tan lejos como el bosque de Qadirqan, y [4] al oeste, hasta la Puerta de hierro”.⁵⁸⁷

⁵⁸⁰ Phot. *Cod.* 64 26b. 10-12 (ed. HENRY 1959 I:78): οὗς μικρῶ ὕστερον μάχη νικήσαντες Τοῦρκοι ἀφεῖλον ἐξ αὐτῶν καὶ ταῦτα.

⁵⁸¹ Theoph. Sim. VII 7, 8 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:257.7-9): τῶ ὄντι γὰρ τὸν ἐθνάρχησιν τῶν Ἀβδελῶν (φημὶ δὴ τῶν λεγομένων Ἐφθαλιτῶν) καταπολεμήσας οὗτος αὐτὸς ὁ Χαγάνος [πρὸς τῇ ἔφ] ἐνίκησε τὴν τε τοῦ ἔθνους ἀρχὴν περιεβάλετο.

⁵⁸² *Zhoushu* 50B (YU 2014a:687). *Beishi* 97 (YU 2014a:860).

⁵⁸³ *Zhoushu* 50 (ŌSAWA 2006:478, LIU 1958 I:8). *Beishi* 99 (XU 2005:186). *Tongdian* 193 (GOLDEN 2011a:52).

⁵⁸⁴ *Suishu* 84 (YU 2014a:749 n. 200).

⁵⁸⁵ *Suishu* 83 (DE LA VAISSIERE 2003 [2007]:126-127).

⁵⁸⁶ *Suishu* 83 (YU 2014a:748-749). Ma Duanlin *lib.* 338 f. 13 (VIVIEN DE SAINT-MARTIN 1849:53).

⁵⁸⁷ *Inscripción de Kül Tigin* E 1-3 e *inscripción de Bilgä Qayan* E 3-4. (TEKIN 1968: 232, 263-264).

20.15.7. *Šahrestānīha ī Ērānšahr.*

En Balḥ, Spandyād creó la ciudad de Nawāzag y clavó una lanza como marca fronteriza entre Ērān y Tūrān, lanzando un mensaje a Yabbu xāgān, Sinjēbik xāgān, Čol xāgān y el Gran xāgān, entre otros.⁵⁸⁸

20.15.8. *Ṭabarī, Eutiquio de Alejandría, Bal'amī, Mas'ūdī, Ta'alībī, Ibn al-Aṭīr, Ibn al-Balḥī, Nihāyat al-Arab.*

Ṭabarī y sus seguidores ofrecen diversas líneas de tradición árabe-persa sobre la caída de los heftalitas y la guerra turco-persa, aunque –en ocasiones– dentro de una misma línea existen divergencias:

Tradición 1 (Ṭab.; Ta'al.; Aṭīr; Balḥī; *N. al-A.*): Kistrā recupera tierras pertenecientes a los persas, algunas de las cuales se habían perdido en tiempos de Qubād y habían acabado bajo el control de otros reyes, incluyéndose Sind, Bust, al-Ruḥḥaḡ, Zābulistān, Ṭuḥāristān, Dardistān y Kābulistān (^{Ta'al.} Sind, Zābulistān, Ṭuḥāristān y otras; ^{Aṭīr} Sind, Sindost, Aracosia, Zābulistān, Ṭuḥāristān; ^{Balḥī} el monarca persa se dirige al Ḥorāsān y a la Transoxiana para reconquistar Zābulistān, Ṭuḥāristān, Sind y otros territorios; ^{N. al-A.} Ṭuḥāristān, Šaḡāniyān y Kābulistān, que se encontraban en manos de los heftalitas). Además, el rey persa manda a hacer cautivos a los de Šul, matándolos a todos excepto a ochenta guerreros.⁵⁸⁹

Tradición 2 (Ṭab.; Aṭīr): El ḥāqān Singībū es el más implacable, valeroso, poderoso y opulento en tropas de todos los turcos. Singībū ataca a *W.r.z.*, el rey de los heftalitas, sin temer la ferocidad de los heftalitas o el número de enemigos. El ḥāqān mata al monarca heftalita y destruye a la mayor parte de su ejército, apoderándose de sus posesiones como botín y ocupando sus territorios, excepto la parte que Kistrā ya había conquistado previamente (en referencia a la línea de tradición 1: Sind, Bust, al-Ruḥḥaḡ, Zābulistān, Ṭuḥāristān, Dardistān y Kābulistān). El ḥāqān gana para su bando a los abḥaz, los b.n.ḡ.r y los balanḡar, anteriores enemigos de Kistrā [§20.33] y a quienes los reyes persas habían pagado tributo para evitar sus incursiones. Singībū avanza hasta los límites de Šul y amenaza a Kistrā con una invasión para que éste último le envíe tesoros y pague el tradicional tributo a los abḥaz, los b.n.ḡ.r y los balanḡar, ya que no lo había desembolsado desde que tomó el poder. No obstante, Kistrā, confiando en sus construcciones defensivas en las puertas de Šul y los bloqueos llevados a cabo en caminos y desfiladeros, se negó a obedecer las órdenes de Singībū. Además, el gran número de tropas estacionadas en Armenia también impedía un ataque por esa zona. Por su parte, el ḥāqān, al conocer la fuerza defensiva de Šul, se retira frustrado. Las tropas que debían marchar contra Ğurḡān también abandonaron abatidas, ya que las fortificaciones de Kistrā impedían la conquista del territorio.⁵⁹⁰

Tradición 3 (Ṭab.; Eut.; Mas.; Ta'al.; Bal.; Balḥī): Kistrā manda una expedición contra los heftalitas, buscando venganza por la muerte de su abuelo, Fayrūz, (^{Bal.} y queriendo reconquistar Toḥārestān y Ğarcestān. Balḥ colinda con la tierra de los turcos y las relaciones heftalito-turcas son amistosas). No obstante, (^{Tab. y Eut.} anteriormente; ^{Bal.} para pactar la paz), Anūšarwān había contraído matrimonio con la hija (^{Mas.} y la sobrina) del ḥāqān, (^{Tab. y Eut.} así que escribe a su suegro antes de marchar contra el enemigo, informándole de sus intenciones e instándole a atacar conjuntamente a los heftalitas).

⁵⁸⁸ *Šahrestānīha ī Ērānšahr* §8-9 (DARYAEE 2002b:17-18).

⁵⁸⁹ Ṭabarī (I):894 (BOSWORTH 1999:150-151). Ta'alībī 610-611 (ZOTENBERG 1900:610-611). Ibn al-Aṭīr I p. 315.25-316.2 (WIDENGREN 1952:73). Ibn al-Balḥī p. 94.8-11 (WIDENGREN 1952:80). *Nihāyat al-Arab* f. 147b.8-15 (WIDENGREN 1952:77).

⁵⁹⁰ Ṭabarī (I):895-896 (BOSWORTH 1999:151-153). Ibn al-Aṭīr I p. 316.16-317.2 (WIDENGREN 1952:73-74).

(^{Bal.} Un año después del matrimonio,) el monarca persa avanza contra los heftalitas (^{Bal.} y el ḥāqān marcha del Turkestān a Balḥ). Anūšarwān mata al rey heftalita (^{Mas.} Aḥušnawāz) y a toda su familia. Kistrā penetra hasta Balḥ (^{Mas.} y Ḥutlān, ^{Bal.} y el Turkestān) y continúa su avance, acuartelando sus tropas en Fargāna y retornando del Ḥurāsān. (^{Eut.} Balḥ y los territorios adyacentes del Ḥurāsān pasan a manos persas y el monarca persa se casa con la hija del ḥāqān [sic]; ^{Mas.} los territorios heftalitas quedan anexados al imperio persa). El relato de Eutiquio acaba aquí. El poder del monarca persa es indiscutible y turcos, chinos, jázaros y otras lejanas y similares naciones se apiñan en la corte persa para presentar sus respetos (^{Bal.} los dominios del monarca persa se extienden hasta Turkestān, Transoxiana, Ḥorāsān e Hindustān; ^{Mas.} los reyes de Hind, Sind y de todos los países del norte y del sur firman una paz con Kistrā. El mismo faḡfūr de China y el rey de Hind ofrecen multitud de valiosos presentes al rey persa. Además, mientras Kistrā se encuentra en guerra contra un enemigo, recibe la carta del ḥāqān, rey del Tíbet y de las regiones de oriente que limitan con China y la India, acompañada con curiosidades tibetanas; ^{Ta'āl.} heftalitas, turcos, chinos e indios reconocen la soberanía persa y el poder de Kistrā se extiende de Qašmīr a Sarāndīb).⁵⁹¹ El relato del *Fārsnāme* es similar: existía un pacto entre el rey persa y Qāqam ḥāqān, el líder turco. No obstante, comenzaron a darse tensiones entre ellos; una vez finalizadas, se acuerda un matrimonio concertado entre ambas partes. Los dos dirigentes estipulan la futura división territorial: la Transoxiana y Fargāna pertenecerán al monarca sasánida, mientras que las tierras más allá de Fargāna –el Turkestān– serán asignadas al ḥāqān. Para conseguirlas, ambos líderes marchan contra los heftalitas y los derrotan, vengando así la muerte de Pērōz. Anōšurvān también derrota a Hind y Čīn.⁵⁹²

20.15.9. Dīnawarī, Mīrḥōnd.

Dīnawarī y sus seguidores relatan una cuarta línea de tradición árabe-persa sobre los conflictos orientales.

Tradición 4 (Dīn., Mīrḥ.): Kistrā envía a su ejército contra el país de los heftalitas y conquista Tuḥaristān, Zābulistān, Kābulistān y Ṣīgānīyān. El rey de los turcos, Sinjibū ḥāqān, ya había preparado a sus tropas para la guerra y se había dirigido al Ḥurāsān, conquistando Šāš, Fargāna, Samarqand, Kaš y Nasaf hasta llegar a Buḥārā (^{Mīrḥ.} el ḥāqān de Čīn toma posesión de Fargāna, Samarqand, Boḥārā y Kuš). Noticias de estos hechos llegan a Kistrā, quien envía a su hijo Hurmazd con una gran multitud de soldados a combatir al ḥāqān turco. A causa del avance persa, el líder turco abandona los dominios conquistados y retorna a su patria (^{Mīrḥ.} al Turkestān). Kistrā comunica a su hijo que ya puede volver a Persia.⁵⁹³

No obstante, Mīrḥōnd ofrece otra versión: el rey persa tiene un hijo llamado Nušizād, hijo de una cristiana. Éste, debido a su fe, se rebela contra el poder de su padre, aprovechando que Kistrā está enfermo. Durante este tiempo, Nušizād se granjea el apoyo de diversas regiones, entre ellas Ḥurāsān, Seḡestān y Kermān. Además, invade Tuḥaristān y conquista Kābulistān y Čaganīyān, ambas pertenecientes a los heftalitas. Sin embargo, Kistrā consigue plantarle cara y derrotarlo. Así pues, los dominios del rey sasánida incluyen Mā warā'al-nahr, Ḥurāsān, Ṭabaristān, Ğurgān e Hindustān.⁵⁹⁴ Una

⁵⁹¹ Ṭabarī (I):899 (BOSWORTH 1999:160). Eutiquio de Alejandría XVII 16 (PIRONE 1987:300). Mas'ūdī 24 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:200-203). Ṭa'ālībī 611, 615 (ZOTENBERG 1900:611, 615). Bal'amī II 32 (ZOTENBERG 1869:161-162, 222).

⁵⁹² Ibn al-Balḥī p. 94.11-20 (WIDENGREN 1952:80).

⁵⁹³ Dīnawarī p. 69-70 (JACKSON BONNER 2014:371-372). Mīrḥōnd I/2:375 (REHATSEK 1892:375).

⁵⁹⁴ Mīrḥōnd I/2:377-379 (REHATSEK 1892:377-379).

vez ya establecido en el trono con firmeza, Kisrā recibe embajadas de China y del Tíbet.⁵⁹⁵

20.15.10. **Maqdisī.**

Husrav se alía con el Ḥāqān, rey de los turcos, casándose con su hija. El Ḥāqān presta ayuda militar al monarca persa en su lucha contra los heftalitas, la cual es motivada por el deseo de vengar la muerte de Fīrūz. El imperio sasánida se extiende hasta el Qašmīr y Ceilán después de esta guerra.⁵⁹⁶

20.15.11. **Ferdūsī y *Moğmal al-Tavārīh*.**

Los dominios del ḥāqān de Čīn se extienden desde Čīn hasta los bordes del Ğeiḥūn. Encontrándose en Gul-Zarrayūn, al otro lado de Čāğ [Jackson Bonner: Čāč], el ḥāqān decide trabar amistad con Kesrā. Para ello, decide enviar una carta y multitud de presentes chinos al rey persa, aunque éstos deben cruzar antes los territorios heftalitas. Ğātfar, rey de los heftalitas, ante el temor de una alianza turco-persa contra él, estaciona un ejército desde Soğd hasta el Ğeiḥūn y consigue destruir la embajada china. Como respuesta, el ḥāqān envía desde Gul-Zarrayūn hacia Qağğārbāšī [Jackson Bonner: Qoğqārbāšī] a su ejército, no dejando hombres ni en Čīn ni en Ḥotan. Las tropas del ḥāqān, comandadas por Fanğ [Jackson Bonner: Singih], satisfacen su venganza en Čāğ. A su vez, Ğātfar recluta hombres y tesoros de Balḥ, Šignān, Āmūy, Zam/Zem, Ḥutlān, Termez, Vīsehgerd [Jackson Bonner: Visagird]. El ḥāqān cruza el río Tārak [Jackson Bonner: Barak] y acampa en Māy y Marg; el rey heftalita hace lo propio en Boḥārā. Diversos combates entre ambos tienen lugar durante siete días, en los que las gentes de Kašān [Jackson Bonner: Kušān] y Soğd restan a la espera del resultado. En el octavo día, los heftalitas son derrotados. Los heftalitas deciden que, si Ğātfar no se somete al rey persa para evitar más conflictos, lo depondrán por un miembro de la familia de Ḥušnevāz. Finalmente, deponen a Ğātfar y nombran rey a Fağānīš, originario de Čağān.⁵⁹⁷

La *Moğmal al-Tavārīh* sigue la narración de Ferdūsī en este punto, aunque sumamente resumida. Noticias de estos combates entre gentes de Čāğ y Ḥotan contra turcos y chinos llegan al monarca sasánida por medio de mensajeros heftalitas, turcos, del ḥāqān de Čīn y de los jefes fronterizos con el Tūrān. Estos hechos no placen a Kesrā, ya que el ḥāqān turco se ha asentado en Čāğ y sus tropas en Kašān oprimen a los súbditos persas. El rey persa decide marchar contra el Ḥorāsān sin anunciar sus intenciones ni a heftalitas ni a turcos.⁵⁹⁸ Kesrā se detiene en el Gorgān y allí recibe a diez mensajeros chinos del ḥāqān, asentado en Soğd. La misiva del líder turco es de carácter amistoso, aunque hace hincapié en que el Fağfūr de Čīn es su súbdito. Kesrā responde con una carta en la que legitima la victoria turca sobre los heftalitas y muestra su inclinación hacia una alianza con el ḥāqān. El Fağfūr de Čīn decide ofrecer a una de sus hijas en matrimonio para firmar el pacto amistoso. La princesa escogida para el matrimonio es el fruto de la unión del ḥāqān y de la hija del Fağfūr de Čīn. El ḥāqān acompaña a su hija con una considerable dote hasta la orilla del Ğeiḥūn y ella marcha por la ruta del desierto de Marv hasta Gorgān.⁵⁹⁹ Poco después, el ḥāqān evacua Soğd, Samarqand y Čāğ. Todos los grandes de los territorios comprendidos desde Āmūy hasta Čāğ y Ḥotan celebran el fin de las devastaciones y de las desgracias para Čāğ, Tārak,

⁵⁹⁵ Mīrhōnd I/2:380-381 (REHATSEK 1892:380-381).

⁵⁹⁶ Maqdisī 172 (HUART 1903:172).

⁵⁹⁷ *Šāhnāme* XLI 1790-1872 (MOHL 1868 [VI]:308-316).

⁵⁹⁸ *Šāhnāme* XLI 1873-1946 (MOHL 1868 [VI]:316-322).

⁵⁹⁹ *Šāhnāme* XLI 1947-2314 (MOHL 1868 [VI]:322-352). *Moğmal al-Tavārīh* IX 2 (MOHL 1842:119).

Samarqand, Soğd, Čağān, Bāmī, Hutlān, Balḥ, Boḥārā, Ḥwārezm, Āmūy y Zem/Zam. Al cabo de poco tiempo, heftalitas, turcos y gentes de Ḥotan se reúnen en Gul-Zarrayūn y deciden presentar sus respetos a Kesrā, siendo encabezados por Fağānīš.⁶⁰⁰

Una vez que Kesrā ha pacificado el mundo, le llegan presentes de los turcos de Čīn y otros reinos.⁶⁰¹ El número de mercaderes indios, chinos y del Turkestān se multiplica debido al período próspero vivido bajo Kesrā.⁶⁰²

20.15.12. Balādurī y Ibn Ḥurdādbih.

La única diferencia notable entre los relatos de Balādurī e Ibn Ḥurdādbih es que hablan de turcos y jazaros, respectivamente. La narración es la siguiente: Anūšīrwān escribe al ḥāqān turco pidiendo la paz y la reconciliación entre ambos pueblos (^{Ibn Ḥurd.} al rey de los jazaros por miedo a éstos y, además, pide una alianza defensiva). Como muestra de amistad, Kisrā le pide al líder turco la mano de su hija en matrimonio, pero – al mismo tiempo– le engaña enviándole a una sirvienta bajo la palabra de que es su propia hermana (^{Ibn Ḥurd.} su hija). Anūšīrwān y el ḥāqān se encuentran en al-Baršaliyah y ambos aceptan la paz. No obstante, al caer la noche, el monarca sasánida ordena prender fuego a una parte del campamento turco, recibiendo quejas de los turcos por ello. Kisrā niega su participación en los hechos, aunque –días más tarde– manda repetir la operación. Finalmente, el rey persa instiga a sus hombres a quemar un parte de su propio campamento para acusar a los turcos de querer destruirle. Ambos líderes se encuentran y se acuerda que Kisrā construya una muralla entre ambos pueblos con solo una puerta que les comunique. El ḥāqān acepta y marcha a sus dominios. Posteriormente, es informado del engaño, pero no puede hacer frente a los persas. (^{Ibn Ḥurd.} y a partir de aquel momento, los jazaros ya no provocaron disturbios en la frontera de Armenia).⁶⁰³

20.15.13. Ibn Isfandiyyār.

Ibn Isfandiyyār retoma la historia de Kayūs, gobernador del Tabarestān (§19.17): el ḥāqān de los turcos, conecedor de la deposición de Qubād y la coronación de Nušīrwān, avanza con sus tropas hasta el Oxus. El nuevo rey ordena a su hermano Kayūs unírsele en su ataque contra los turcos y encontrarse con él en el Ḥorāsān. Sin esperar, Kayūs recluta a sus hombres del Tabarestān, marcha al Ḥorāsān y pone en fuga al ḥāqān, llegando a cruzar el Oxus mientras toma botín de los turcos. Además, Kayūs instaura a su pariente Hūšang como gobernador de Ḥwārezm y avanza hasta Ġaznī, designando gobernantes hasta Nahrawālah e imponiendo tributo al Turkestān y a Hend. Una vez finaliza su cometido, Kayūs retorna al Tabarestān y exige a Nušīrwān abdicar en su favor, ya que ha sido capaz de derrotar a los turcos sin ayuda del rey. Nušīrwān ordena la muerte de Kayūs y, un tiempo indeterminado después, el ḥāqān de los turcos penetra en el Ḥorāsān y el Tabarestān. Durante el combate entre turcos y persas, unos 200 o 300 caballeros vestidos de verde aparecen y logran la victoria para el bando sasánida. Posteriormente, dos de estos caballeros relatan a Nušīrwān que son descendientes de Sūhrā, encargado de la defensa de Persia después de la muerte de Pērōz, y que habían huido a Badaḥšān a la muerte de su padre. El monarca persa, en agradecimiento por la ayuda prestada, les permite escoger algunos de sus territorios: Zarmihr elige Zābulistān

⁶⁰⁰ *Šāhnāme* XLI 2315-2373 (MOHL 1868 [VI]:352-356).

⁶⁰¹ *Šāhnāme* XLI 2432 (MOHL 1868 [VI]:362).

⁶⁰² *Šāhnāme* XLI 2441-2442 (MOHL 1868 [VI]:362).

⁶⁰³ Balādurī IV, 1 [195-196] (HITTI 1916 I: 307-308). Ibn Ḥurdādbih *ff.* 260-261 (DE GOEJE 1889:200-202).

y Qārin opta por Wandā-ummīd Kūh, Āmol, Lufūr y Farīm, siendo nombrado gobernador del Tabarestān.⁶⁰⁴

20.15.14. *Gran Bundahišn*.

Husrav venció a todos los líderes que solían hacer incursiones en el Ērānšahr, deteniendo sus avances.⁶⁰⁵

© Antes de iniciar el estudio de los pasajes arriba traducidos o extractados, creemos necesario ofrecer una explicación sucinta sobre la historia de los turcos (sobre ésta y la de otros pueblos como los 鐵勒 *Tiele*, las tribus ogúricas, etc véase el anexo III. Listado Etnográfico” y GOLDEN 2011c y 1992:127-31; PULLEYBLANK 2000a y 1990a; SHIMIN 2000; DROMPP 1991:96-107; GROUSSET 1938:124-30; CHAVANNES 1903a: 221-9).

En un principio, los turcos (*Tujue* 昂爪, BECKWITH 2005:13-8), una confederación tribal de origen complejo (incluyéndose elementos túrquicos, iraníes, proto-mongoles, etc [GOLDEN 2007b:172]), se encontraban asentados en las montañas del Altái y eran súbditos de *Anagui* 阿那瓌 (r. 520-552), líder de los *Ruanruan* 蠕蠕 (que habitaban el desierto de Gobi hasta Turfán y el lago Balhaš). A éstos les ofrecían pleitesía y trabajaban para ellos en la metalurgia. *Bumīn* 𐰽𐰺𐰍 (? [nombre no turco], chin. *Tumen* 土門 “comandante de diez mil hombres”; posteriormente, denominado como *Ilig/Iri/Ellig* qayan, chin. *Yili Kehan* 伊利可汗, véase ATWOOD 2013:50-3 para las diversas hipótesis de reconstrucción de este nombre, r. ?-552) era el cabecilla de los turcos perteneciente al clan *Ašina* (probablemente palabra de origen iranio oriental o tocario [saka de Hotan *āṣṣeina*, *ašṣena* “azul” o *āšāna* “noble”; av. *axšaēna* “color oscuro”; tocario A *āšna* “azul, oscuro”; denominación en relación con *Kök Türküt* 𐰽𐰺𐰍𐰺𐰍 “turcos celestes/azules”, GOLDEN 2006a:142 y 2007b:172 n. 33; ŌSAWA 2011] o de origen indio [sāns. *ṛṣi* “sagrado” > tu. *arshi-/ashi* + *-la/-na*; sogd. '(')šyn's; chin. *Ashina* 阿史那, véase ATWOOD 2013:68-78 sobre esta reconstrucción]), clan que tendría su origen en el Turkeistán oriental, limitando con Gansu y Ningxia (GOLDEN 2006a:143; STARK 2016:2128). *Bumīn* ya había pedido en el 542 a los *Ruanruan* más autonomía. Además, en el 545, después de realizar una serie de incursiones en suelo chino, inició contactos diplomáticos y comerciales con los *Wei* orientales 西魏, quienes enviaron a un emisario sogdiano procedente de Boḥārā (aunque el pasaje del *Zhou Shu* menciona *Jiuquan* 酒泉, es decir, Gansu), llamado *An Nuopantuo* 安諾槃陀 /*Nakbanda*/ (< sogd. *'n'xtβntk* /*Anāxətvande*/ o **nayvvande*, metátesis de *nβyyβntk* /*Navīyvande*?/; LURJE 2010:90-1 [§95], 267-8 [§774]), para negociar sobre la compra-venta de seda y el pago de tributos, la mayoría en seda (DE LA VAISSIÈRE 2005b:204-6; HARMATTA 2000:250).

Los turcos ayudaron a los *Ruanruan* a aplacar una rebelión de los *Tiele* en el 546. Después de esta victoria, *Bumīn* pidió en matrimonio a la hija de *Anagui*, quien se negó en rotundo e insultó al cabecilla turco. Este hecho inició la revuelta turca para liberarse del yugo de sus antiguos señores. Además, gracias a un matrimonio acordado con una princesa de los *Wei* orientales en 551, *Bumīn* se granjeó el apoyo de esta dinastía en su rebelión contra los *Ruanruan* (JACKSON BONNER 2011:39 n. 104). En el 552, la victoria turca fue indiscutible, ya que pusieron en fuga a los *Ruanruan* y *Anagui* se suicidó, dando inicio así al primer Qayanato turco (552-630 en el este y 659 en el oeste). *Bumīn* murió en el 552 y fue sucedido por *Qara Issik* (552-3, chin. *Keluo* 科罗, posteriormente *Yixiji Kehan* 乙息記可汗), quien también falleció al poco de adoptar el título. Así pues,

⁶⁰⁴ Ibn Isfandiyār ff.69a-72a (BROWNE 1905:93-94).

⁶⁰⁵ *Gran Bundahišn* XXXIII 19 (ANKLESARIA 1956:277).

el segundo hijo de Bumīn, *Muqan* 𐰽𐰺𐰍 (553-572, chin. *Mugan/Muqan* 木桿/木杆; sogd. *mwy'n*; o bien, chin. *Sijin* 俟斤 < tu. *Irkin*/**Erkin*, KUWAYAMA 1999:40; ŌSAWA 2006:477), fue nombrado *qayan* y fue uno de los impulsores de la gran y rápida expansión territorial turca junto con Ištāmi (*vide infra* sobre este nombre), hermano de Bumīn: ya en el 555 según las fuentes chinas⁶⁰⁶, después de vencer definitivamente a los *Ruanruan*, los dominios de los turcos se extendían desde el golfo de *Liaodong* 遼東 en el este hasta el mar de Aral o incluso el Caspio en el oeste y distaban de los chinos sólo por 5 o 6 *li*; es decir, controlaban desde Mongolia y los dominios de los qīrgīz (*Qigu* 契骨) y qītany (*Qidan* 契丹) hasta los territorios limítrofes con los heftalitas y los persas (POTTS 2014:149; sobre la conquista de los qītany por los Ruanruan y los turcos, véase §20.19 y MARSONE 2011:44-7, 49-51). El imperio turco se dividió en dos partes y Ištāmi dirigió el oeste; sus campamentos de verano e invierno estarían a 8 días al norte de Turfān y 7 días al noroeste de Qarašahr, respectivamente; aunque la capital estaría en el Ektag, en el Altái (POTTS 2014:149-50, sobre la figura de Ištāmi *vide infra*).

Pese a que en este punto se trata principalmente la caída de los heftalitas, no podemos obviar la referencia que nos ofrece Menandro sobre la huida de los ávaros, ya que fue uno de los mayores impulsos turcos para adentrarse en Occidente y está relacionado con la derrota de los *Ruanruan*. Aunque la identificación de los ávaros (europeos y asiáticos) y los pseudo-ávaros ha sido muy controvertida, se han propuesto argumentos sólidos para la equiparación de éstos con los remanentes de los *Ruanruan*, los cuales habrían abandonado sus dominios al ser derrotados por los turcos y habrían iniciado una migración hacia el oeste, siendo perseguidos por los vencedores. Así pues, los turcos fueron tomando el control, uniéndose o enfrentándose con otros pueblos esteparios en su persecución de los *Ruanruan*, llegando al mar de Aral hacia el 555 y acercándose a la Sogdiana heftalita y a los sasánidas (SCHIPPMANN 1990:57-8; GOLDEN 2007b:172; HOWARD-JOHNSTON 2010b:46-7). Se ha apuntado que esta proximidad turca podría estar en relación con el armisticio bizantino-persa del 557 y la paz del 562, a causa de la amenaza que representaba este avance turco para los persas (HOWARD-JOHNSTON 2010b:46-7, §20.16). Por otra parte, los ávaros llegaron a los alanos en torno al 557/8 y son éstos, a través del rey alano Saroes (gr. Σαρώης/Σαρώδιος/Σαρώσιος, cf. os. *sær* “cabeza”), quienes les ponen en contacto con los bizantinos (BLOCKLEY 1985a:252-3 n. 19; ALEMANY 2006:47 y n. 25; sobre la historia de los ávaros y Bizancio durante el reinado de Husrav I véase SZÁDECZKY-KARDOSS 1994:207-9). Ya en el 560, los ávaros habrían llegado a las estepas húngaras y, tal y como veremos, las relaciones turco-bizantinas fueron iniciadas por los turcos, no solo para vender seda, sino también para detener a los ávaros en su huida (§20.17 y §20.19, WHITBY 1988:218).

Pasando ya a los heftalitas, creemos necesario presentar en qué situación se encontraban antes de su caída. Tenemos pocos datos sobre la extensión del imperio heftalita. Conocemos algunas fortificaciones que nos ayudan a establecer sus límites: a lo largo del río Zarafšān encontramos el llamado muro de Kanpirak, que marcaría el límite noroccidental de su frontera en Sogdiana y el fuerte de Ganch-Tepa (abandonado a mediados del s. VI, STARK 2014); el castillo de Kuyuk-Kala, situado en el delta del Oxus, y el de Barak-Tam, en el sureste del mar de Aral, demuestra su presencia septentrional. No obstante, se piensa que el imperio heftalita sería mucho más extenso: dominarían Qarašahr, Urumqi, Kašgar y Ḥotan (pero no Turfān). Así pues, Urumqi sería la región más septentrional, Qarašahr la más oriental y Gandhāra y Qašmīr las más meridionales (JACKSON BONNER 2014:226-7; LITVINSKY 1996:141), pese a que es absolutamente necesario destacar que tanto Gandhāra como Qašmīr se encontraban en

⁶⁰⁶ *Zhoushu* 50 (LIU 1958 I:8).

ese momento ocupadas por los alxan y los nēzak (OLAYA 2016:258 n. 38) y que, hacia el 544/5, desaparece la contramarca τ/γηλανο χοηο, “señor de Gelan”, en monedas sasánidas, hecho indicador de cambios en la zona centroasiática (VONDROVEC 2014 I:402). Por su parte, el *Weishu* le atribuye la soberanía sobre *Zhuju* 朱居, *Kepantuo* 渴槃陁, *Bohe* 鉢和, *Bozhi* 波知, *Shemi* 賒彌, *Wuchang* 烏菴 y *Qiantuo* 乾陀⁶⁰⁷. Además, el *Zhoushu* apunta que dominarían *Yutian* 于闐, *Anxi* 安息 y otros veinte estados.⁶⁰⁸ En otras fuentes como Song Yun y “Los monasterios de Luoyang” (*Luoyang qielan ji* 洛陽伽藍記) se menciona a grandes rasgos que los heftalitas recibían tributos de los países que se encontraban desde *Dieluo* 牒羅, en el sur, hasta *Chile* 勅勒, en el norte, y desde *Yutian* 于闐, en el este, hasta *Bosi* 波斯, en el oeste.⁶⁰⁹ Este dominio territorial benefició enormemente a los heftalitas, puesto que –hasta casi el 560– éstos controlaban la parte más importante de la Ruta de seda, es decir, el camino que atraviesa Asia Central y las ramificaciones de la ruta que parten desde la cuenca del Tarim hacia el mar de Aral y hacia Barygaza (HARMATTA 2000:249). Marv y Boḥārā serían la conexión sasánida con Asia Central, los puntos de reunión entre mercantes persas y sogdianos (DE LA VAISSIÈRE 2005b:182-3; sobre el comercio anterior entre Bizancio, Persia y China véase LIEU 2000:47-65). No obstante, también se ha apuntado a que Bāmiyān, Laḡmān, Nagarāhāra, Kāpīśī y Zābulistān, es decir, el sur del Hindukuš, no pertenecerían a los heftalitas (KUWAYAMA 1999:39).

Por otra parte, durante el reinado de Husrav, los heftalitas enviaron diversas embajadas a China (a los *Tuoba Wei* 拓跋魏 en el 532, aunque se especifica en el *Weishu* que, después de la era *Yongxi* 永熙 [532-535] del emperador *Xiaowu* 孝武, ya no se volvió a recibir tributo de ellos⁶¹⁰; a los *Liang* 梁, en los años 535⁶¹¹ [enviada por *Anlesadan* 安樂薩/*Anlesadanwang* 安樂薩丹王] y 541⁶¹²; a los *Wei* occidentales, en el 546 y el 553, y –finalmente– a los *Zhou* septentrionales en el 558, última embajada heftalita registrada⁶¹³). En este mismo período, también hay anotaciones de delegaciones persas a China y movimientos de personas entre los territorios sasánidas y heftalitas. En concreto, hacemos referencia a:

- las embajadas persas del 12 de septiembre de 533 (el enviado se llamaba *Anliuyue* 安柳越) y del 10 de junio de 535 al emperador *Wu* 武 (502-549) de los *Liang*.⁶¹⁴
- con anterioridad al año 552, el rey heftalita envía un sacerdote a Husrav para que éste sea llevado ante el patriarca sirio, Mār Abba I (540-552).⁶¹⁵
- en el año 553 (mismo año que una embajada heftalita), *Bosi* 波斯 (Persia) envía una delegación al rey *Fei Di* 廢帝 (551-554) de los *Wei* orientales para presentar productos típicos persas.⁶¹⁶ El monarca sasánida es llamado con el título de *Yizan* 翳贊 (< av. *xšaθriia*-?, LIEU 2000:52).
- en el 554, David, obispo de Marv, es nombrado metropolitano de esa ciudad en el sínodo de José.⁶¹⁷

⁶⁰⁷ *Weishu* 102 (YU 2014a:651-656).

⁶⁰⁸ *Zhoushu* 50B (YU 2014a:685-686).

⁶⁰⁹ Song Yun *xci* (CHAVANNES 1903c:404; BEAL 1884:xc). *Luoyang qielan ji* 5 (YU 2014a:686-687 n. 102).

⁶¹⁰ *Weishu* 11 y 102 (YU 2013:342; 2014a:647).

⁶¹¹ *Liangshu* 3 (YU 2013:363; 2014a:541-542 n. 57).

⁶¹² *Liangshu* 3 (YU 2013:363; 2014a:541-542 n. 57).

⁶¹³ *Zhoushu* 50B (YU 2013:343; 2014a:687). *Beishi* 97 (YU 2014a:860).

⁶¹⁴ *Liangshu* 3 y 54; *Liang Zhigongtu* §*Boti* (YU 2013:363; 2014a:558, 560).

⁶¹⁵ *Vida de Mār Abba* §37 fol. 234^r-235^r (JULLIEN 2015:38-40).

⁶¹⁶ *Zhoushu* 50B (YU 2013:343; 2014a:699).

⁶¹⁷ *Crónica de Seert* 2.1 XXX (SCHER 1911:171).

- en el 555, los persas envían una delegación al emperador *Gong* 恭 de los *Wei* occidentales. Este emperador chino ya había sufrido disturbios en sus dominios septentrionales a causa de los turcos (THIERRY 2007:146 n. 17 y YU 2014a:843 creen que es la misma embajada que la del año 553).⁶¹⁸

En las fuentes no se menciona ningún tipo de incidente en el tránsito de diplomáticos o personas entre ambos imperios, por lo que todo apunta a que –al menos– hasta el año 554/5 no existirían disputas militares entre persas y heftalitas. Un claro indicio de esta afirmación es que, en el sínodo de 544, se presentan en Mesopotamia representantes de Marv, Farāh, Xwāš, Raḥwad, Sakastān y Zarang (menos Marv, el resto son ciudades del Sakastān). No obstante, en el sínodo del 554, solo el de Marv y el de Marv-Rūd acuden, coincidiendo con la improductividad de la ceca de Herāt ese año, y en el del 576 sólo asiste el obispo del Sakastān (la ceca SK se inicia bajo Husrav I en el 558), hecho extraño puesto que los talleres de HL y ML sí que acuñan monedas en ese año, pero los obispos no se personan (GYSELEN 2003b:163, véase el comentario a §21.2. para contrastar la situación con el sínodo de 585). Por otro lado, las embajadas persas del 553 y 555 se han interpretado como un intento de aislar a los heftalitas de la corte china (HARMATTA 1971:372). Además, en torno a ese mismo año, *Jinagupta* 闍那崛多 (< sánsc. *Jñānagupta*, 528-post 605), monje budista que se encontraba visitando la corte heftalita, observó ciertos problemas en la región, como la falta de alimentos causada por la improductividad de los campos. Este hecho se ha puesto en relación con un primer ataque expansivo turco, dirigido por Muqan (GRIGNASCHI 1980:221; KUWAYAMA 1999:40). Poco sabemos de este ataque, puesto que las fuentes recogidas en este punto harían referencia a la segunda campaña, llevada a cabo por Ištāmi.

La guerra que nos ocupa ha sido tratada en profundidad por investigadores modernos, aunque no se ha alcanzado un consenso y las hipótesis ofrecidas varían considerablemente. A modo de ejemplo, ofrecemos una tabla de las diversas opiniones existentes sobre dos de las cuestiones más controvertidas del conflicto (la fecha de éste y si existió realmente una alianza efectiva entre turcos y persas contra los heftalitas):

	<u>Año</u>	<u>Alianza</u> [P = persas; H = heftalitas; T = turcos]
MARQUART, DE GROOT 1915: 257-8 n. 2	563-567	T destruyen a H. P conquistan territorios.
CHRISTENSEN 1944:373	558-561	Ataque de T a H. P vencen a H.
MACARTNEY 1944:269 n. 3	<i>post</i> 562	P atacan a H.
WIDENGREEN 1952:87-91	<i>ca.</i> 560	Imposible distinguir si fueron T o P quienes atacaron primero a H.
ENOKI 1970a:26	558-561	Alianza T-P contra H.
OKAZAKI 1971:52	573	
GRIGNASCHI 1980:220, 246	556/7-559/60	P incitan a T a atacar a H. T vencen a H. P recuperan territorios.
BIVAR 1983:215	557	Alianza T-P contra H.
FRYE 1983b:156	557	
VON GABAIN 1983:613-4	565	

⁶¹⁸ *Beishi* 97 (ECSÉDY 1979:158).

BLOCKLEY 1985a:252 n. 16	558- <i>ca.</i> 560	
WHITBY 1988:218	558-560	
SCHIPPMANN 1990:57-8	557-560	Alianza T-P contra H.
GOLDEN 1992:127-8	557	
FRYE 1996:178-9	-	
BOSWORTH 1999:150 n. 387, 152 n. 393	560-563	T y P contra H en ataques contemporáneos (pero no se especifica que sean pactados).
KUWAYAMA 1999:40	558	
HARMATTA 2000:250	-	
LIEU 2000:47	<i>ca.</i> 557	
GRENET 2002b	<i>ca.</i> 560	
COMPARETI 2004:867	563-568	Alianza T-P contra H.
DE LA VAISSIERE 2005b:199-200	560	
HARPER 2006:240	mitad s. VI	
INABA 2006:1-2	mitad tardía s. VI	T vencen a H.
GOLDEN 2007a:41	<i>ante</i> 567	-
GYSELEN 2007:1	durante el reinado de Husrav (531-579)	Alianza T-P contra H.
DARYAEE 2008:77-8	557-558	P vencen a H.
HOWARD-JOHNSTON 2010b:47	559-560	T vencen a H con ayuda simbólica de P.
KLIMBURG-SALTER 2010:40	mitad s. VI	T vencen a H.
LO MUZIO 2010:429	560	Alianza T-P contra H.
JACKSON BONNER 2011:97-8, 100, 105-6	563/4	T vencen a H.
BIVAR 2012	558-561	Alianza T-P contra H.
JACKSON BONNER 2014:224 y 228	?-563/4	T vencen a H con ayuda simbólica de P.
YU 2014a:687 n. 106; 749 n. 200	finales década 550- inicios década 560 o antes del 558	
POTTS 2014:151-2	-	
VONDROVEC 2014:220	560/1	Alianza T-P contra H.
HEIDEMANN 2015a:336	década 560	
STARK 2015:470	finales década 550- inicios década 560	
STARK 2016:2129	558/9	

En primer lugar, en referencia a la fecha del conflicto, podemos rechazar la versión ofrecida por Mīrhōnd sobre la rebelión de Nušizād (pm. *Anōšazād* > gr. Ἀνασώζαδος; p. *Nūš Zād*; ár. *Anūš Zād*) y la conquista por parte de Husrav I de la Transoxiana y el Ḥorāsān –entre otras regiones– en este contexto (sobre Nušizād véase JACKSON BONNER 2011:59-70, 2014:210-20 y KHALEGI-MOTLAGH 2011). Si bien es cierto que la insurrección de Nušizād es histórica y tuvo lugar en el 543, no se puede afirmar que el monarca sasánida arrebatara los territorios mencionados a los heftalitas en fecha tan temprana; pese a que existe acuñación monetaria de Husrav I antes de la caída de los

heftalitas en las cecas orientales recuperadas bajo Kavād I (en concreto, en Abaršahr [AP/APL años reales 2, 18, 19, 27, 28, 29], Marv [ML 2, 3, 5, 7, 9, 11, 16, 18, 20, 22, 26, 29] y Herāt [HL 11], SCHINDEL 2006:684 y n. 102).

En lo concerniente a la fecha de la caída de los heftalitas, se puede concluir a partir de la tabla que existen dos puntos de vista: el primero, que la sitúa más tempranamente sobre el 557/8-560, y otro, que emplaza el conflicto en la primera mitad de la década del 560. Uno de los principales argumentos para fechar el inicio de la guerra sobre el 557/8 es, precisamente, la interrupción definitiva con posterioridad al 558 de embajadas heftalitas a China; claro indicio de que los heftalitas no dispondrían de las condiciones favorables para el envío de delegaciones, seguramente a causa de una situación conflictiva. Por otro lado, uno de los mayores indicadores para los investigadores en el establecimiento (aunque con variantes) de la fecha del conflicto es la llegada de los ávaros a Alania y los primeros contactos bizantino-ávaros. Sabemos que existió una primera embajada de los ávaros a los bizantinos en el 557 (fecha por el *Chronicon Monemvasiae* en el 558⁶¹⁹) y otra a Justiniano en el 562. En consecuencia, las palabras de Menandro, quien hace referencia a la persecución turca de los ávaros mientras tiene lugar la guerra entre turcos y heftalitas, se han fechado en dichos años y sirven, pues, de argumento para ambas opiniones, es decir, que el estado de guerra ya existía en 557 o en 562 (sobretudo representadas en GRIGNASCHI 1980:221 y en JACKSON BONNER 2011:100 y 2014:229, respectivamente). En referencia a los sasánidas, algunos investigadores apuntan a que Husrav sólo pudo avanzar contra los heftalitas una vez hubo firmado la paz del 562 con Bizancio (MACARTNEY 1944:269 n. 3 y JACKSON BONNER 2011:105-6), prefiriendo así también una datación más tardía. No obstante, la *Sīrat Ānūšīrwān*⁶²⁰ apunta a que, en el año de reinado 28 de Husrav, el monarca se encontraba lejos (de la corte, suponemos). Ese año 28 corresponde con el 559 y, tal y como veremos a continuación, a partir de ese año se retoma la acuñación numismática oriental de Husrav, por lo que la ausencia del monarca en la corte podría deberse a causa de su presencia en Oriente.

Dentro de este desconcierto de datos y fechas, nosotros hemos preferido tomar una solución intermedia, la cual quizás es no completamente satisfactoria, pero es más adaptable a las informaciones de las que disponemos. Nosotros preferimos tomar como fecha de inicio de las hostilidades el 557 o 558, momento de la paralización diplomática heftalita con China, y como final del conflicto el 564, momento en el que Sogdiana retoma el envío de las delegaciones. Cabe recordar que ya en el 568 los turcos y los persas (por separado) se vanaglorian de haber vencido *por completo* a los heftalitas [§20.19]. Además, como puede verse en varias de las fuentes orientales de este apartado, a la guerra contra los heftalitas le sigue un período crítico en las relaciones turco-persas, comentado *infra* en este apartado. Varios de los investigadores lo han fechado a lo largo de la década del 560 o a inicios de la del 570. No obstante, en los relatos parece que los hechos fueron inmediatos a la victoria y no nos ha parecido conveniente separarlos en una sección diferente ni equipararlos a los problemas entre ambos pueblos narrados por Menandro hacia el 568-571 [§20.19 y §20.26].

No solamente los años de la guerra son controvertidos, sino que también se ha cuestionado la existencia de una alianza turco-persa contra los heftalitas. Uno de los principales problemas respecto a este pacto es que la única fuente que explica el motivo “real” de la guerra turco-heftalita es Ferdūsī, quién atribuye a los heftalitas la detención de una embajada turca a los persas. Esta información sobre las relaciones diplomáticas

⁶¹⁹ *Chronicon Monemvasiae* I 1 (ed. LEMERLE 1963:8-9 lín. 1-35).

⁶²⁰ *Sīrat Ānūšīrwān* VII p. 195 (GRIGNASCHI 1966:21).

turco-persas parece tener buena base, ya que objetos de lujo como tejidos y orfebrería persa llegarían a tierras turcas gracias a las relaciones amistosas entre ambos pueblos o como parte de la dote por el matrimonio de Husrav y la hija del qayan (STARK 2015:470). No obstante, las fuentes no profundizan realmente en los motivos de la guerra entre persas y heftalitas, argumentándola básicamente en una venganza por la muerte de Pērōz I, como ya apunta Grignaschi (1980:240). Además, existen divergencias entre los textos sobre el papel de Husrav: en ocasiones es el instigador o maquinador principal del conflicto; mientras que, en otros pasajes, ni siquiera se alude a su participación. Estas discrepancias, tal y como se puede observar en la tabla, han llevado a algunos investigadores a creer que la intervención persa en el conflicto sería simbólica, es decir, no se proporcionaría una cooperación militar ni habría una implicación ofensiva directa; sino que, a lo sumo, se ofrecería a los turcos ayuda económica e inteligencia militar (JACKSON BONNER 2011:97-8; 2014:224). Además, esta línea de argumentación ha llevado a presentar la afirmación persa del papel victorioso de Husrav en Menandro como propaganda sasánida, seguramente dirigida a Bizancio para así mostrar su superioridad ante el enemigo y evitar una alianza turco-bizantina (JACKSON BONNER 2014:228, 230). Por otro lado, también se ha presentado esta campaña persa como una “razia”, es decir, que no se apuntaría a un restablecimiento de la autoridad sasánida en Bactriana (HEIDEMANN 2015a:336). Pese a la falta de datos, la “campaña” oriental de Husrav sería corroborada por la producción monetaria persa en cecas situadas en territorios disputados: a parte de Abaršahr/Nišapur, Herāt y Marv, se inició la acuñación en Balḥ, Bost y Sakastān (POTTS 2014:151). Además, la inestabilidad en la Ruta “media” de la Seda parece remitir, como indican los hallazgos numismáticos de Husrav encontrados en las tumbas de Turfān y Kuča. Las investigaciones llevadas a cabo demuestran que hubo una interrupción en la aparición de monedas sasánidas fechadas en Turfān: los restos numismáticos hallados saltan de una moneda de Pērōz a dos de Husrav (el único otro ejemplar encontrado de ese período es de Zāmāsp, pero fue enterrado en el 604). Del monarca que nos ocupa en este capítulo, Husrav I, se ha encontrado en Turfān una moneda del año real 30 (*ca.* 560, ejemplar C34) y otra del año real 41 o 43 (571 o 573, ejemplar C2); ambas encontradas en Astana, aunque la fecha de entierro no se ha podido establecer firmemente (SKAFF 1998:110 y 112). Esta falta de monedas en Turfān se ha visto como un reflejo de los conflictos en la zona, que llevaron a utilizar otras rutas comerciales para alcanzar China mientras tenían lugar estas luchas. Sin embargo, estos itinerarios se retomaron una vez la situación fue más favorable, es decir, bajo el reinado de Husrav I, incluso durante la caída de los heftalitas, como atestiguaría la moneda del 560 y otra del 559/60 encontrada en Kuča (año real 29, SKAFF 1998:83 n. 42).

En líneas generales, se cree que los turcos invadieron Transoxiana y Čāč (Taškent) y vencieron con ayuda sasánida a los heftalitas cerca de Bohārā, lugar donde estos últimos eran más vulnerables (STARK 2016:2129). El poder heftalita se acabó en Transoxiana, aunque algunos pequeños principados continuaron en Sogdiana y en la parte alta del Oxus: en algunos casos, se piensa que fue en el este y sureste de Afganistán e Hindukuš, conviviendo probablemente con alyxan y nēzak (BOSWORTH 1999:152 n. 393), o bien, en el noreste de Afganistán, al este de Kunduz (KLIMBURG-SALTER 2010:40). La independencia de éstos no está clara, ya que Ferdūsī presenta a Faḡānīš como un rey cliente de Persia. Después de la victoria, se produjo una división del botín entre turcos y persas, cuyo resultado veremos más adelante.

Antes de adentrarnos por completo a los pormenores de la guerra, creemos necesario detallar a los personajes que aparecen en los diferentes relatos:

Heftalitas

<i>Antropónimo</i>	<i>Etimología</i>	<i>Notas biográficas</i>
Ġāftar [Ferd.];	np. غانفر <i>g'tfr</i> ; quizás error por باغفر <i>b'gfr</i> < bactr. βαγοπουρο “hijo de dios” (TREMBLAY 2001:184; DAVARY 1982:173 s.v. <i>bagopouro</i>).	Reyes de los heftalitas (?-ca. 560), que hicieron frente a la alianza turco-persa y fueron abatidos en combate. Siguiendo la Historia de Boḥārā de Naršaḥī, que cita a al-Nišapurī ⁶²¹ , <i>W.r.z</i> se ha conectado con Abrūī o Aberzī, rey de Paykand, a quien sus súbditos matan con la ayuda del jefe de los turcos Qarā Jūrīn (apodado Biyāghū), y de su hijo Šīr-i Kišvar (FRYE 1954: 105-6 n. 18, 107-108 n. 25-28 y 1997:11-12)
<i>W.r.z</i> [Tab.]	ár. وزر <i>wzr</i> , ورد <i>wrd</i> , relacionado con el av. <i>Varāza-</i> y el pm. <i>Warāz</i> , <i>Warāzān</i> “jabalí”; aunque sería más bien un nombre de clan o familiar y no un nombre propio (FRYE 1983a:349 n. 20).	
Aḥušnawāz [Mas.]	ár. اخشنواز <i>'xšnw'r</i> o اخشونوار <i>'xšwnw'r</i> < sogd. <i>axšāwan</i> “reino”, <i>axšāwandār</i> , <i>xšōndār</i> “rey” (TREMBLAY 2001:184; BRUNNER 2011; ENOKI 1959: 42; GHARIB 2004:82 sub § 2080 <i>'xš'w'n</i> , 2081 <i>'xš'wnd'r</i>)	Rey heftalita que luchó con el monarca sasánida Pērōz y lo venció en el 484 (§16.12). Su aparición es resultado de una equivocación de Mas'ūdī.
Faḡānīš [Ferd.]	np. فغانیش <i>fḡ'nyš</i> “esposo” < sogd. <i>ḡayānīšp</i> “boda” (?) [TREMBLAY 2001:184; GHARIB 2004:101 sub § 2554 <i>ḡy'n'yšp</i>]	Último rey de los heftalitas (ca. 560-?) según el testimonio de Ferdūsī.
Catulfo [Men.]	gr. Κάτουλφος < a) <i>*Katulph(a)</i> > ir. <i>kath</i> “ciudad” + título mongol <i>qulpa</i> / <i>hulpa</i> ; teoría desestimada, ya que <i>kath</i> solo aparece como segundo elemento de compuesto y el título <i>qulpa</i> / <i>hulpa</i> no es anterior al s. XIV (HAUSSIG 1953: 369). b) Κάτουλφος variante de <i>*Κάτουλγος</i> < tu. <i>qutluγ</i> “que goza del favor del cielo, afortunado, feliz” (CAHUN 1896: 109 n. 1; VON GABAIN 1974:360b s.v. <i>qutluγ</i>). c) tu. <i>qatīl+p</i> con iranización posterior (ALTHEIM, STIEHL 1954: 277-278.)	Miembro de la nobleza heftalita y posible consejero de su rey. Por una serie de conflictos personales, abandonó a los suyos y se refugió con los turcos. Posteriormente, huyó a la corte sasánida, donde aparece como consejero de Husrav [§20.19]. Se ha intentado equiparar a Catulfo con Ġāftar (BOSWORTH 1999: 152-3 n. 393; JACKSON BONNER 2011:39 n. 102),

⁶²¹ Naršaḥī II (FRYE 1954:7).

pero nosotros preferimos desechar esa idea, tal como apunta FELFÖLDI 2001.

Turcos

Silzíbulo
[Men.]; Singībū
[Tab., Dīn.];
Ištāmi
[inscripciones
de KT y BQ]

atu. *Ištāmi* 𐎠𐎡𐎢𐎣; [1] tu. **Silis?* (= Jaxartes); [2] atu. *Sir-* 𐎠𐎡 “seres” + atu. *yabyu* 𐎶𐎺𐎠𐎢 (HAUSSIG 1953:332-4) o *jabḡu* (reflejando una pronunciación ogúrica local aunque sería de de origen kūšān o iranio [bactr. 𐎠𐎶𐎡𐎢, chin. 翕侯 *xihou* /xip-γəw/], GOLDEN 2007b:172 n. 34) > gr. Σιλζίβουλος [también Σιλζάβουλος §20.19; Στεμβισχάγαν, CHUVIN 1996:347-8]; ár. *Singībū* o *Sin/Sir Jabḡu* سنجیو خاقان; pm. *Sinjēbīk xāgān*; chin. *Shidianmi* 室點密 (ECSEDY 1980:254-5; DROMPP 1991:96).

Qayan o caudillo [= *yabyu*] de los turcos occidentales (567-76, CARILE 1996:51), quien hacia el 556 ya dominaría Sogdiana (GRIGNASCHI 1980:221) y dirigió el ataque que destruyó a los heftalitas. Fue sucedido por su hijo Tardu [§20.26], aunque también tuvo un hijo llamado Turxanto (§20.26, CHUVIN 1996:348-9). Existen diversas hipótesis sobre la identificación de este líder turco: que Ištāmi y Silzíbulo/Singībū serían la misma persona (CHUVIN 1996:347-8; BLOCKLEY 1985a:262 n. 112; SCHIPPMANN 1990:57-8); que Silzíbulo fuera un personaje menor no relacionado con Ištāmi, en parte porque, según Menandro, el hijo de Silzíbulo era Turxanto (BOSWORTH 1999:153 n. 394; FRYE 1996:179; SINOR 1994b:305); que Ištāmi fuera el hermano pequeño de Silzíbulo (CHRISTENSEN 1944:380 n. 2), y, finalmente, que Silzíbulo fuera un título del propio Bumīn (POTTS 2014:151).

Kayēn [Sebeos 72-73⁶²²]; Fāqim [Mas‘ūdī⁶²³]; Qāqim [Ibn al-Balḡī⁶²⁴]

χatun/qatun (< préstamo sogd. *χwat‘yn* [χwatēn], GOLDEN 2013a: 29-30 y n. 61, JUSTI 1895: 151); ár. *f‘qm* فاقم, *q‘qm* قاقم

Princesa casada con Husrav I y supuesta madre de Ohrmazd IV. Sebeos la hace “hija del gran Xak’an, rey de los *t’etalač‘ik* (= heftalitas)”, aunque ese título también lo

⁶²² Sebeos §10 [72-73] (THOMSON 1999:14).

⁶²³ Mas‘ūdī 24 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:211).

⁶²⁴ Ibn al-Balḡī p. 13a, 50a, 50b/52b (LE STRANGE, NICHOLSON 1921: 24, 94, 98).

otorga a los jazaros. Mas'ūdī recoge que era hija del qayan, rey de los turcos, o de un rey jazaró, cercano a Bāb al-Abwāb. Se ha propuesto que tanto Kayēn como Fāqim/Qāqim sea el nombre de su padre y no el de la princesa (GRIGNASCHI 1980: 238)

Persas

Zic [Men.]	gr. Ζίχ (nombre familiar); nombre propio pm. <i>Yazdušnasp</i> ; gr. Ἰσδιγούσνας, Ἰσδεγουνσάφ.	Enviado sasánida de Husrav I a Justiniano, quien transmite a los bizantinos la noticia de la victoria persa sobre los heftalitas (§20.16; CHRISTENSEN 1944:105 n.3; MARTINDALE 1992a:722-723; BLOCKLEY 1985a:254 n.31; JUSTI 1895:149, 385).
------------	--	--

Otro punto controvertido difícil de dilucidar es el ámbito geográfico del conflicto y el reparto territorial posterior por parte de los vencedores. La delimitación geográfica del imperio heftalita aparece con bastante claridad en las fuentes: ocuparían la Bactriana y la Sogdiana, aunque el centro parecería situarse más bien en la Bactriana, según se puede extraer del reclutamiento de hombres en Balḥ, Amūy, etc (DARYAEE 2002b:35). Más complicado es detallar el punto de partida de la expedición de persas y turcos contra sus enemigos. Los persas podrían haber marchado desde Ğurġān, que aparece siempre como posesión sasánida. Por su parte, los autores otorgan a los turcos un arranque de la campaña inexacto, mencionando usualmente el Turkestān. No obstante, Ferdūsī sitúa el punto de partida turco concretamente en Gul-Zarrayūn y el primer puesto heftalita atacado en Qaġġārbāšī/Qoġqārbāšī, lugar que se ha propuesto identificar con una montaña indeterminada (JACKSON BONNER 2011:93). La batalla final podría haber tenido lugar en Boḥārā. A grandes rasgos y según las fuentes, la Bactriana, Gandhāra y las regiones indias pasarían a manos persas (opinión más o menos recurrente en la bibliografía moderna, véase como ejemplos WIDENGREN 1952:86; HARMATTA 2000:250; COMPARETI 2004:867; DE LA VAISSIÈRE 2005b:199-200; HOWARD-JOHNSTON 2010b:48). No obstante, existen voces críticas a este planteamiento, ya que la veracidad de las fuentes sobre la extensión del poder persa después de la guerra es discutible: es improbable que llegara a Fargāna, la India o Kābul y, si lo hizo, habría sido por poco tiempo (FRYE 1983b:154; GRIGNASCHI 1980:242-4; BOSWORTH 1999:160 n. 404; MARQUART 1901:32-3 duda de que Husrav llegara tan lejos, mientras que en MARQUART, DE GROOT 1915:257 n. 2 lo acepta); si bien se da por válida la supremacía persa en Aracosia, Zābulistān, Herāt y Bādġīs (GRIGNASCHI 1980:245 y JACKSON BONNER 2011:98 y n. 334). Por otra parte, la Sogdiana quedaría bajo el yugo turco (HARMATTA 2000:250; COMPARETI 2004:867; DE LA VAISSIÈRE 2005b:199-200, entre otros). Esta partición responde a lo aludido en las inscripciones de Kül Tigin y Bilgā Qayan, ya que marcan el límite turco en la Puerta de Hierro, un

desfiladero situado entre las ciudades de Balḥ y Samarqand, y beneficiaría enormemente a los turcos, puesto que tomaban el control de las rutas comerciales sogdianas en una alianza con éstos no sólo comercial, sino también política –como se verá en §20.19 y §20.26.

Finalmente, tal y como se puede extraer de las fuentes árabes y persas, se incluyen relatos en esta guerra sumamente románticos, como son las ficciones sobre las relaciones de vasallaje de China, la India o el Tíbet respecto de Persia, incluidas para realzar el poder de Husrav (JACKSON BONNER 2011:89).

Debido a la disparidad de informaciones, creemos necesario detallar en la siguiente tabla los territorios mencionados por los autores árabes y persas. La leyenda es la siguiente:

R: reconquista de Husrav.

EP: expedición persa.

ET: expedición turca.

H / P / T: presencia de heftalitas, persas o turcos (solo marcadas como heftalitas las ciudades/regiones que así son especificadas por las fuentes).

>: cambio de poder.

~: presencia temporal

	Ṭab.	Eut.	Bal.	Mas.	Ṭa'al.	Aṭīr	Balḥī	N. al-A.	Maq.	Dīn.	Mīrḥ.	Ferd.	Isfan.
al-Ruḥḥağ (= Aracosia)	R					R							
Āmūy												H	
Balḥ	EP	EP	H > ET > P	H, EP	EP							H	
Bāmī												H	
Boḥārā										~T	~T	H	
Bost (= Sindost)	R					R							
Čač/ğ												H > ~T > H	
Čağāniyān/ Čağān								H > R			H > R	H	
Čīn												T	
Dardistān (= Gandhāra)	R												
Farğāna	EP	EP	EP		EP		H > P			~T	~T	T	
Ġarčestān			proyecto de R										
Ġaznī													P
Ġeīḥūn												H > T	ET + EP
Gul-Zarrayūn (= Jaxartes)												T	
Ġurğān	P					P					P	P	
Ḥutlān (= Kulob)				EP								H	
(H)industān /Hīnd			límite de P	paz con P			EP				P		tributarios de P
Ḥotan												T	
Ḥorāsān	EP	EP	límite de P				EP > R			ET	P	EP	EP + ET > R
Ḥwārezm												H	P
Kābulistān	R							H > R		H > R	H > R		
Kaš / Kašān (Kušān)										~T		H/P > ET > H	
Kermān			P							P	P		

Kuš											~T		
Māy												ET	
Marg												ET	
Nahrawālah (en Sind)													P
Nasaf											~T		
Qaġġārbaši / Qoġqārbaši (=Tarāz)												H > T	
Qašmīr				límite de P					límite de P				
Sagestān										P	P		
Samarqand										~T	~T	~T > H	
Sarāndīb				límite de P					límite de P				
Šāš										~T			
Šiġāniyān										H > R			H
Šignān												H	
Sind	R		paz con P	R	R	R							
Soġd												H > ~T > H	
Šūl	P					P							
Tabarestān											P		P + ET > R
Termez												H	
Tārak/Barak												ET	
Transoxiana / Mā warā'al-nahr			límite de P	EP		EP, H > P					P		
Ṭoḥārestān	R		proyecto de R	R	R	R	H > R		H > R	H > R			
Turkestān			T, EP + límite de P				H > T				T		T tributarios de P
Vīsehgerd / Visagird												H	
Zābulistān	R			R	R	R			H > R				P
Zām												H	

Quizás, uno de los problemas principales del estudio de este conflicto es la diferencia entre las versiones transmitidas por los diversos autores. Por parte griega, el primer fragmento recogido de Menandro está mitilado y puede dar a entender un primer ataque heftalita contra los turcos (“Catulfo, disuadiendo al líder de los heftalitas de llevar la expedición más lejos”, FElföldi 2001:193, GHIRSHMAN 1948:94). Además, Menandro habla de “varios reyes” sometidos a los persas, que quizás harían referencia a pequeños líderes heftalitas (BLOCKLEY 1985a:254-5 n. 40). No obstante, Teofilacto Simocata, Teófanos de Bizancio, las fuentes chinas y las inscripciones turcas concuerdan en dar como vencedores y conquistadores a los turcos, sin implicar a los persas.

Más dificultades presentan las fuentes árabes y persas. No podemos obviar en este momento el gran artículo de WIDENGREN 1952, quien analizó estas fuentes y estableció sus líneas de tradición. Nosotros nos hemos desviado de su estudio, juntando y separando pasajes por similitud contextual, pero nos parece un artículo indispensable para entender las fuentes. Uno de los problemas más sorprendentes es que Bosworth y Widengren difieren en sus traducciones de Ṭabarī sobre el asesinato del rey heftalita, variando entre Husrav o el qayan, respectivamente. Esta alteración del personaje resulta de gran importancia, ya que cambia por completo el sentido del relato. Además, Ṭabarī duplica el conflicto en versiones dispares y quizás la primera (“tradición 1”) serviría como anticipación de la segunda, que está sumamente exagerada (JACKSON BONNER 2011:90-1). Otro de los puntos controvertidos de los pasajes es el matrimonio de Husrav con la hija del qayan, no sólo por quién es el primero en ofrecer este tratado, sino también por la forma de proceder (GRIGNASCHI 1980:236-7; JACKSON BONNER 2014:232-6). Según Ṭa‘ālibī, *Moğmal al-Tavārīḥ* y Ferdūsī (quien podría utilizar sumarios o traducciones de las cartas originales, JACKSON BONNER 2011:37) es el qayan el promotor del matrimonio concertado durante los enfrentamientos con los persas, mientras que el resto lo atribuye a Husrav antes de éstos. Fruto del matrimonio, nacería Ohrmazd IV, quien aparece en numerosas ocasiones como de origen turco en las fuentes. No obstante, las fechas no encajan y se ha desechado su historicidad (GRIGNASCHI 1980:241-2; JACKSON BONNER 2014:236-7 plantea la idea de que Ohrmazd fuera hijo de una princesa heftalita).

Como ya se ha apuntado, las fuentes relatan un periodo turbulento en las relaciones turco-persas inmediatamente después de la caída de los heftalitas. No creemos que se tratara de una guerra abierta, pero se puede observar el constante deterioro de éstas; en parte por la obstaculización persa del comercio turco-sogdiano y por la detención de incursiones turcas en el este de Persia sobre el 572-577 (§20.19 y §20.26, GRIGNASCHI 1980:244; WIDENGREN 1952:86; DARYAEE 2008:77-8). Además, Ṭabarī narra los avances del qayan hacia Šūl/Darband, significando que los turcos ya operarían en las estepas meridionales rusas y del Kuban, situándose en el norte del Cáucaso y representando una amenaza para los persas tanto por el este como por el norte (los ár. *abḥāz* se han relacionado con los jázaros, pero nos parece una anacronía del autor árabe, BOSWORTH 1999:154 n. 394). La llegada de los turcos al Cáucaso se ha situado en torno al 572/3, después de la ruptura de la paz entre Justino II y Husrav I (GRIGNASCHI 1980:235), aunque los turcos ya habrían iniciado conversaciones con los bizantinos anteriormente (563 o 568, véase §20.17 y §20.19 y GOLDEN 2007b:172). Sin duda, esta amenaza turca fue un gran impulso para la construcción de los muros defensivos en las fronteras sasánidas [§20.31].

A modo de conclusión, ¿cuáles fueron los resultados finales de la guerra contra los heftalitas y los posteriores conflictos turco-persas? Sabemos que los turcos traspasaron el Amu Darya, llegando hasta *Jibin* 罽賓 (YU 2014a:756 n. 280). Se establecieron en la

Transoxiana, siendo Bāmiyān y Boḥārā dos de sus centros más importantes (KAMOLIDDIN 2011:349). Los turcos ya se relacionaban desde antes con los sogdianos y había buenas relaciones; no obstante, se cree que un grupo relativamente pequeño de turcos se asentaría efectivamente en la Transoxiana después de la conquista, ya que no se conservan muchos restos de ellos (hasta ahora solamente se ha encontrado una tumba turca con seguridad, la de Ulugh Begh, véase LO MUZIO 2010:429-31 y STARK 2007 sobre los restos arqueológicos turcos en Transoxiana). Ciertamente, sabemos que la Sogdiana mejoró su situación, puesto que se retoman –como ya avanzamos– las embajadas a China: en el 564, el rey de *Sute* 粟特 envía una delegación a China para presentar productos típicos en el cuarto año del período *Baoding* 保定 (561-566) del monarca *Wu Di* 武帝 (560-578) de los *Zhou* del norte⁶²⁵ y, en el 567, el rey de *Anxi* 安息 (¿Boḥārā?) envía una embajada tributaria en el segundo año del período *Tianhe* 天和 (566-72) del mismo monarca chino.⁶²⁶

En lo referente a los persas, Husrav dominaría el Zābulistān y la Bactriana (VONDROVEC 2014:422). En unos sellos sasánidas relativos a asuntos fiscales, es decir, de los *āmārgar*, situados cronológicamente sobre el reinado de Husrav I o Ohrmazd IV, aparecen las ciudades/regiones de *Harēy* (Herāt), *Sind*, *Kadagistān*, *Puṣagistān ud Aspzār*, *Tūr(ān?)*, *Zāwulistān ud Warāzagān*, *Marw*, *Harey ud Marw ud Marwrūd*, *Marwrūd ud Balḥ*, *Sakastān* y *Frāh-kar-Perōz* (GYSELEN 2003b:162). Como se puede comprobar, la gran mayoría de las localizaciones se encuentran en la Bactriana. Por otro lado, la producción monetaria de ese período es la siguiente: BST (Bost?) del 544; HL (Herāt) del 545 al 551 y del 575 al 583, ML (Marv) del 505?511? al 603 y SK (Sakastān) del 558 al 600 (GYSELEN 2003b:164; HEIDEMANN 2015b:245). Esta presencia persa en la zona se confirma además con el documento bactriano *al*⁶²⁷ (SIMS-WILLIAMS 2008a:96; TREMBLAY 2003:122). En dicho documento –datado *ca.* 568– se enumeran diversos impuestos mensuales, los cuales un individuo anónimo debe pagar a los heftalitas y, solamente en una ocasión, a los persas. Sus impuestos se utilizaron para comprar víveres u objetos: cinco dírhamms o dracmas para el mantenimiento de heftalitas y persas; ocho dírhamms para la “tasa heftalita”, que sirve para comprar recipientes de cristal y de plata, además de forraje para las ovejas, y también para efectuar ofrendas. A su vez, este individuo abona un desembolso mensual desconocido a un jefe o rey de los heftalitas. No es extraño encontrarnos nuevamente a los heftalitas, puesto que el área al norte del Oxus se mantuvo bajo influencia (o bajo una confederación) heftalita y sus principados sobrevivieron bajo los turcos (VONDROVEC 2014:405-6; BIVAR 2012). Menciones a los heftalitas son comunes en décadas posteriores a su supuesta “desaparición” (VONDROVEC 2014:563): en el 629, Xuanzang⁶²⁸ habla de los *Ximodalo* 呬摩咄羅 de Badaḥšān (ENOKI 1959:32-4); en el 651 aparecen en Herāt⁶²⁹ y en el 704/5 en Termez⁶³⁰; a partir del 658/9, existe una región llamada *Taihan*⁶³¹ (que deriva del título “tarḥan”) relacionada con los *Yida*, a quienes se ha relacionado con un grupo de heftalitas huidos al sur del Oxus después de la derrota contra persas y turcos (GRENET 2002b apoya esta teoría en el *Xin Tangshu*⁶³² y en CHAVANNES 1903a:69 n.2; no hemos sabido encontrar su referencia en ninguno de ambos libros, pero sí en el *Cefu yuangi*).

⁶²⁵ *Zhoushu* 5 y 50B (YU 2013:343; 2014a:689). *Beishi* 97 (YU 2014a:837).

⁶²⁶ *Zhoushu* 50B (YU 2014a:690).

⁶²⁷ Documento bactriano *al* (SIMS-WILLIAMS 2007:164-165).

⁶²⁸ Xuanzang XII 11 (BEAL 1884 II:290-291).

⁶²⁹ *Ṭabarī* (I):2885-2886 (HUMPHREYS 1990:91).

⁶³⁰ *Ṭabarī* (II):1153-1155 (HINDS 1990:97-9).

⁶³¹ *Cefu yuangi* 964 (CHAVANNES 1903b:21-22).

⁶³² *Xin Tangshu* 43b (GRENET 2002b).

Más complicada de discernir es la situación del Hindukuš después de las guerras y los conflictos arriba mencionados. Sabemos que Mihirakula *Moxiluojuluo* 摩醯邏矩羅 (ca. 515-40, YU 2014a:657 n. 433) todavía acuña moneda en el Punjāb, pero su sucesor, Narana-Narendra (ca. 540-580), ya lo hace en Pešāwar (VONDROVEC 2003:160). Este cambio se debe a que, hacia finales del siglo VI, los alḡan emigran hacia el oeste y llegan a Afganistán. La “remigración” de los alḡan hacia Kābul y Ġaznī desde Gandhāra se sitúa en torno al 540-580, justamente bajo el reinado de Narana-Narendra, quien es contemporáneo de todos los conflictos que nos ocupan (VONDROVEC 2014:457-8, 485). Esta migración hizo que los alḡan entraran en contacto con los nēzak, quienes ya se encontrarían desde antes en el área de Kābul/Ġaznī. Ġaznī también presenta problemas, puesto que, después de la victoria, se supone que los sasánidas dominarían esa zona, la cual es el área de actuación de la ceca š de los nēzak. No sabemos qué tipo de relación existió entre persas y nēzak, pero Ġaznī pasó a ,amos de estos últimos sobre el 600 (VONDROVEC 2014:458). Por otro lado, de la relación entre los alḡan y los nēzak, se originó algún tipo de confederación entre ambos (ALRAM, PFISTERER 2010:26). La unión de éstos en Kābulistān, Ġaznī, Gandhāra y Kāpišī inició su producción monetaria desde el 580/90 hasta el 650/80 (VONDROVEC 2014:486, 511; INABA 2006:1-2).

20.16. *TÉRMINOS Y CONDICIONES RELATIVOS AL CÁUCASO REDACTADOS EN LA PAZ DE LOS CINCUENTA AÑOS ENTRE BIZANTINOS Y PERSAS (562).*

20.16.1. **Menandro el Protector.**

La paz firmada en el 562 entre el estado bizantino y el persa contemplaba trece cláusulas de temática diversa relativas al ejército, el comercio, etc. En este punto solo expondremos las relacionadas con el Cáucaso (para una edición y traducción completa del pasaje remitimos a BLOCKLEY 1985a:70-5). “El primer decreto dice que los persas no dejarán pasar ni a través del paso del lugar llamado Tzon ni a través de las Puertas Caspias a hunos, alanos y otros bárbaros hacia los dominios romanos ni, por supuesto, los romanos enviarán a esa tierra ni a ninguna otra parte de la frontera meda un ejército contra los persas”.⁶³³ Por otra parte, la Lázica pasa a dominio romano, quedando abierta la cuestión de la posesión de la Suania, que “se encuentra en la ruta de entrada de los escitas”⁶³⁴ según Cosroes, aunque por sí misma no tiene gran valor.

© Este tratado de paz fue redactado por varios dignatarios en Dara, aunque algunas partes se discutieron personalmente con Husrav. Por parte romana, encontramos a Pedro (gr. Πέτρος, *magister officiorum* y *ex consule*, MARTINDALE 1992b:994-8); Eusebio (gr. Εὐσέβιος, sobre cuya persona no tenemos más noticias, MARTINDALE 1992b:467) y otros. Por el bando persa, participan Zic [§20.16]; Surenas (gr. Σουρήνας, patronímico pm. *Sūrēn*; su nombre propio sería *Ĉihrušnasp*, sobre éste JUSTI 1895:317; MARTINDALE 1992b:1208) y otros. Finalmente, los escritos fueron ratificados por Husrav I y Justiniano I, quienes los firmaron y los intercambiaron, a fin de otorgar total validez a la paz acordada.

⁶³³ Men. Prot. 6, 1 (ed. BLOCKLEY 1985:70.314-319): καὶ δὴ δόγμα ἐγράφη πρῶτον ὡς διὰ τῆς στενοπορίας τῆς εἰσόδου τοῦ λεγομένου χώρου Τζόν καὶ τῶν Κασπίων πυλῶν μὴ ἐφεῖναι Πέρσας ἢ Οὐννοὺς ἢ Ἀλανοὺς ἢ ἑτέροισι βαρβάρουσι πάροδον ποιῆσθαι κατὰ τῆς Ῥωμαίων ἐπικρατείας, μήτε δὲ Ῥωμαίους ἐν αὐτῷ δήπου τῷ χώρῳ μήτε μὴν ἐν ἄλλοις Μηδικοῖς ὀρίοις στρατεύματα στέλλειν κατὰ Περσῶν.

⁶³⁴ Men. Prot. 6, 1 (ed. BLOCKLEY 1985:80.500): [ὁ χῶρος] ἐστὶ Σκυθῶν πάροδος.

Es llamativo que el primer acuerdo de este tratado de paz haga referencia a las Puertas Caspias, por lo que se puede suponer que la problemática que representaba era de gran importancia para ambas partes y que el “convenio” sobre los pasos fue fundamental para llegar a un pacto (sobre la totalidad del tratado, véase DIGNAS, WINTER 2007:143-8 y GREATREX, LIEU 2002:132-3). La histórica protección persa de los pasos caucásicos se ve concentrada en dos lugares: la región de Tzon, es decir *Čōr/Darband*, y las Puertas Caspias, aunque es posible que esta última denominación hace referencia al paso de Darial, ya que el término era utilizado indistintamente para las dos entradas y sería redundante por parte de Menandro mencionar dos veces el mismo sitio. Cabe destacar que, según se desprende del texto, los pasos pertenecían en exclusiva a los persas.

Por otra parte, el tratado especifica dos pueblos bárbaros que realizan incursiones habituales hacia dominios romanos: los hunos (probablemente, los sabiros) y los alanos. Ambos pueblos aparecen en las fuentes como aliados de los sasánidas o, incluso, acompañando a las huestes persas como mercenarios en las guerras con Bizancio (p. ex. §20.8; §20.10; §20.12; §20.13; §20.14; §20.25). Por lo tanto, la imposibilidad impuesta a los persas de llamar a sus aliados es claramente un movimiento estratégico romano, ya que de esta manera debilitaría a las fuerzas sasánidas. No obstante, este primer punto acaba de forma extraña: [1] no se precisa que los persas no puedan atacar a los romanos directamente, mientras que sí se prohíbe un ataque romano a los sasánidas (sobre diversas hipótesis relativas a esta cuestión véase BLOCKLEY 1985a:255-6 n. 49; GREATREX, LIEU 2002:278 n. 47) y [2] no se habla del tributo anual de 30.000 *nomísmata* de oro (“dinero”, sin especificar el tipo de moneda) que debían abonar los romanos a los persas para mantener la paz –y que, quizás, serviría para mantener los fuertes militares sasánidas en el Cáucaso, cumpliéndose así una de las repetidas reivindicaciones persas: la ayuda económica romana para evitar invasiones bárbaras.

Esta paz se rompió en el año 571/2, justificándose ambas partes en el incumplimiento de los puntos primero y noveno, en el que se expone que ninguno de los dos podrá atacar a los aliados de la otra (posiblemente, en relación a lazos y armenios, §20.22).

20.17. POSIBLE PRIMERA EMBAJADA TURCA A BIZANCIO (563).

20.17.1. Teófanos el Confesor.

En el mes de julio del AM 6055, “llegaron <a Constantinopla> embajadas de Askel, rey de los hermiquiones, que se sitúan en el interior de los pueblos bárbaros, cerca del océano”.⁶³⁵

© Este pasaje ofrece tres dificultades: la identificación de Askel y de los hermiquiones y la historicidad de la embajada. Si bien es cierto que es el primer relato de un contacto “turco”-bizantino, estos últimos aparecen en el entierro de Bumïn del 553⁶³⁶ (atu. *Purum* 𐭆𐭀𐭎), aunque hay que tener en cuenta que la inscripción es del siglo VIII y la mención de los bizantinos puede deberse a una exageración (KORDOSES 2011:298).

⁶³⁵ Theoph. Conf. AM 6055 (ed. DE BOOR 1883 I:239.20-23): ἤλθον <εἰς Κωνσταντινούπολιν> πρέσβεις Ἀσκήλ, τοῦ ῥηγός Ἐρμηχιόνων, τοῦ ἔσωθεν κειμένου τοῦ τῶν βαρβάρων ἔθνους πλησίον τοῦ ὠκεανοῦ.

⁶³⁶ *Inscripción de Bilgä Qayan* E5; *Inscripción de Kül Tigin* E4 (TEKIN 1968: 277, 264).

En primer lugar, Askel se ha ligado con *Scaldor/Scultor*, quien aparece en el Panegírico de Justino de Coripo.⁶³⁷ No obstante, también se ha leído como *Askēltur* y se ha equiparado con Muqan, Istāmi o el líder de la tribu *Nushibi* 弩失畢 o *Axijie* 阿悉結/*Axiji* 阿悉吉, es decir, *Sijie* 思結, una de las tribus de la confederación *Tiele* (FELFÖLDI 2001:198-9 n. 22 y DOBROVITS 2011:381 n. 48). No obstante, también se ha visto la figura de *Askel* como un líder tribal bajo órdenes turcas cercano a Bizancio, que actuaría como intermediario entre turcos y bizantinos (como Mániac, el sogdiano [§20.19]; TATÁR 2012:32-4).

Problemática también es la identificación de los k/hermiquiones (< pm. *karmir xyōn* “hunos rojos”), quienes se supone que habitarían las vecindades del Jaxartes y del mar de Aral. Estos han sido identificados con los turcos (FRYE 1996:179; MANGO, SCOTT 1997:352 n. 23; KORDOSES 2011:298 y 305 n.17; SINOR 1994b:302 y DOBROVITS 2011:380-1 hacen de Askel el líder turco más occidental, cuyo nombre serviría tanto para el cabecilla como para la tribu); con los uarconitas o pseudo-ávaros (CHAVANNES 1903a:231-3), y con residuos de hunos quionitas o ogúres (MACARTNEY 1944:271-2, 274).

Por otra parte, se ha propuesto que esta delegación turca tuviera lugar al mismo tiempo que el final de los heftalitas. Todo parece indicar que el pacto no fructificó y no hubo una alianza turco-bizantina contra los ávaros en un momento tan temprano (DOBROVITS 2011:381-2, pese a que KORDOSES 2011:298 sugiere que sí se hizo efectiva una alianza –al menos, de palabra– contra los ávaros y, posiblemente, contra Persia).

20.18. *ASENTAMIENTO DE TURCOS EN PERSIA Y RECEPCIÓN DE PRESENTES DE OTRAS NACIONES (568).*

20.18.1. *Sīrat Ānūšīrwān.*

Al inicio del año 37 del reinado de Xusrō, cuatro tribus turcas sin rey de la región de Ĥazar escriben a Xusrō pidiendo formar parte de sus súbditos. Xusrō, previendo un posible ataque por parte de ellos en caso de ser acogidos por el César o por cualquier otro rey, decide darles cobijo. Además, el monarca recuerda con acritud instancias pasadas en la que el César se había servido de estos pueblos contra los persas.

Así pues, Xusrō ordena al marzbān de la Puerta que les deje pasar y llegan unos 50.000 hombres con mujeres, hijos y esclavos. El rey sasánida se dirige a Azerbaiyan para encontrarse con ellos mientras que un embajador del gran ĥāqān, otro del señor de Ĥwārizm, otro del rey de Hind, Dāwar y Kābulistān, entre otros, le presentan sus respetos. Una vez ante los turcos, Xusrō escoge a sus líderes, los organiza en rangos y los pone bajo las órdenes de los gobernadores de la zona en fortalezas, además de dispersarlos entre las regiones de Marv, de los alanos y Azerbaiyan.⁶³⁸

© Gracias a la *Sīrat* podemos datar estos dos acontecimientos, que ocurren en regiones lejanas entre sí sobre el 568 (GRIGNASCHI 1966:40 n. 66 precisa el 2 de julio del 568), momento tenso en las relaciones persas con Bizancio y los turcos.

El primero de ellos, no obstante, son los contactos amistosos de Persia con regiones no pertenecientes al reino, pero sí fronterizas con él: Ĥvārezm, Hind, Dāwar y Kābulistān. Es la numismática quien nos confirma la independencia de estos reinos; por ejemplo, la zona de Kābul estaría bajo el mando de los nēzak y es posible que en

⁶³⁷ Coripp. III 390 (ed. CAMERON 1976:72).

⁶³⁸ *Sīrat Ānūšīrwān* IX p. 198-201 (GRIGNASCHI 1966:23-24).

H^vārezm ya existiera una dinastía local (aunque la cronología de las monedas y de los gobernantes llamados MR'Y MLK' "señor rey" no está claramente definida; GRIGNASCHI 1980:244; ZEIMAL 1994:263). Así pues, el control persa no superaría Marv, Marv-Rūd y Talaqān después de la guerra contra los heftalitas y el conflicto con los turcos (§20.15; GRIGNASCHI 1980:244).

Por otro lado, la llegada anacrónica de los "jazaros" podría estar en relación con las guerras que supuestamente mantuvo Husrav contra éstos y su asentamiento en la zona caucásica, hechos relatados por diversos autores árabes y persas, pero cuya datación es imposible de establecer [§20.33]. Así pues, centrándonos en el pasaje de la *Sīrat*, la identificación del pueblo que cruza el Cáucaso es discutida: se ha propuesto igualarlos a los saraguros (HARMATTA 2002:158); a los sabiros o los pseudo-ávaros (GRIGNASCHI 1980:244), o a disidentes de los turcos como los heftalitas (HOWARD-JOHNSTON 2012:111). Husrav, por su parte, intentaría incorporar a los recién llegados dentro del ejército y la sociedad persa, otorgando rangos similares a los que tenían anteriormente y asentándolos en territorios alanos, en Azerbaiyán y en la región de Marv (GRIGNASCHI 1980:244; JACKSON BONNER 2011:85; HOWARD-JOHNSTON 2012:111), a diferencia de los llegados en el 540/1, quienes tenían unos requerimientos muy definidos [§20.5]. El establecimiento de extranjeros en Azerbaiyán se ha confirmado mediante un hallazgo arqueológico. Se encontró una tumba en el qurgan 3 de Üç Tepe (a unos 20-25 km de P'aytakaran) que contenía un anillo grabado con una inscripción en persa medio: pm. [1] *sylyk' Y* [2] *'plčyn'yk'nbd'* > [1] *Silig ī* [2] *abarzēnīgānbed* "Silig, el *abarzēnīgānbed*" (HARMATTA 2002:155). *Silig* sería un nombre propio turco, formado del tu. *silik'* "de origen puro o noble". Su rango sería el de *abarzēnīgānbed* (= pm. *abarzēnīgān*, pl. de *abarzēn* "tienda real, cuartel general en campaña" + *īgan* marca de adjetivo plural [que cambia el sentido de la palabra a "guardia de la tienda real"] + *bed* "comandante"), es decir, sería el "comandante de las guardias de la tienda real". Por consiguiente, nos encontramos ante un personaje que sería de origen turco, que podría haber llegado en el 568 y no en el 540/1, ya que no sigue los rituales zoroástricos de enterramiento. La entrega de su insignia puede corresponder a la información de la *Sīrat* y su rango habría sido otorgado por el propio rey, encontrándose pues bajo las órdenes del *marzbān* de la zona (véase HARMATTA 2002 sobre las teorías al respecto de la personalidad enterrada). Cabe destacar que todo parece indicar que Husrav estaría dando cobijo a "enemigos" de los turcos, quienes habrían huido de una manera o de otra de su yugo, justo en el mismo momento en el que el qayan contactaba con Bizancio. Este hecho sería un símbolo de las tensiones existentes entre ambos o manifestaría una ruptura en las relaciones turco-persas, que sucederá como veremos poco después (ca. 570, §20.19 y §20.26).

20.19. INICIO DE LAS RELACIONES TURCO-BIZANTINAS Y CONFLICTOS ENTRE TURCOS Y PERSAS (568/9-571).

20.19.1. Menandro el Protector.

"[1] Al inicio del cuarto año de reinado de Justino, una embajada turca llegó a Bizancio. Como el poder de los turcos se había expandido mucho, los sogdianos –que anteriormente estaban sometidos a los heftalitas y, en este momento, a los turcos– pidieron a su rey enviar una embajada a los persas, para que los sogdianos pudieran viajar allí y obtuvieran el permiso para vender seda pura a los medos. Sizábulo estuvo de acuerdo y envió embajadores sogdianos, Mánic dirigía la embajada. Una vez llegaron ante el rey persa, le pidieron permiso para vender allí seda pura, de modo que

la mercancía les llegase sin ningún obstáculo. El rey persa (pues de ninguna manera esto le era grato, ya que era reacio a darles paso de allí a las regiones persas) aplazó [su respuesta] para el día siguiente y, de nuevo, la pospuso otra vez para otro día. Después de muchos aplazamientos, como los sogdianos le imploraban con insistencia y le apresuraban en su respuesta, Cosroes lo discutió convocando una asamblea. Catulfo, el heftalita, quien, a causa que el rey había violentado a su mujer, había traicionado a su propio pueblo por los turcos (y que, en aquel tiempo, había emigrado y ahora estaba al servicio de los medos), aconsejó al rey de los persas no devolver de ninguna manera la seda pura, sino comprarla, pagando una fortuna por ella, y quemarla ante los propios ojos de los embajadores, de manera que no se presentase como una ofensa, sino dejando claro que no quería utilizar seda pura de los turcos. La seda pura fue quemada y los sogdianos volvieron a su patria para nada contentos con lo que había pasado.

Cuando le explicaron a Sizábulo lo sucedido, él mismo envió otra embajada de inmediato a los persas, ya que deseaba que los persas y su propio estado fueran amigos. Una vez la embajada turca llegó de nuevo, el rey, habiéndolo discutido con los nobles y Catulfo, decidió que era completamente perjudicial para los persas establecer lazos amistosos con los turcos; pues los escitas eran mentirosos. A raíz de esto, ordenó que algunos de los embajadores fueran asesinados con veneno, para que más tarde rechazaran venir allí. La mayoría de los embajadores turcos —excepto tres o cuatro— tomaron la mezcla de venenos letales con la comida y murieron. Un informe circulaba entre los persas: que los embajadores de los turcos habían muerto por la sofocante sequedad de los persas, porque su propia tierra estaba constantemente cubierta de nieve y no les era posible mantenerse vivos lejos del frío. Aunque los que huyeron del complot sospechaban otra cosa, cuando regresaron a su patria de origen, divulgaron las mismas cosas que los persas. No obstante, a Sizábulo no le pasó desapercibido lo sucedido (pues era un hombre vivo y hábil) y sospechó cómo se había hecho, que los embajadores habían sido asesinados mediante un engaño. Por esto comenzó la hostilidad entre persas y turcos. Y Mániac, líder de los sogdianos, aprovechando la ocasión, aconsejó a Sizábulo que era mejor para los turcos entrar en tratos con los romanos y enviarles seda pura para la venta, porque ellos la usaban más que el resto de hombres. Mániac dijo que él mismo estaba muy dispuesto a ir junto con embajadores turcos y que así serían amigos, los romanos y los turcos. Sizábulo accedió a su petición y le envió con algunos otros como emisarios al emperador romano, llevando saludos, regalos de seda pura de incalculable valor y algunas cartas [Busca en *Sobre las cartas*].

Llevando estas cartas, Mániac inició su viaje. Yendo por muchos y diversos caminos y atravesando muchas tierras, pasó por grandes montañas cercanas a las nubes, llanuras, valles boscosos, lagos y ríos; después, cruzando las montañas del Cáucaso, finalmente llegó a Bizancio. Así pues, entrando en palacio y presentándose ante el emperador, hizo todo lo que establece la ley de la amistad. Dio la carta y los regalos a los que habían sido mandados a recibirlos y [Mániac] pidió que el esfuerzo del viaje no fuera en balde.

Una vez el emperador leyó la carta escrita en lengua escítica mediante intérpretes, él recibió muy agradablemente a la embajada. A continuación, preguntó a los emisarios sobre el líder y la tierra de los turcos. Ellos le dijeron que tenían cuatro principados, pero que el poder sobre todo el pueblo residía sólo en Sizábulo. Además, dijeron que [los turcos] habían conquistado a los heftalitas y les habían impuesto un tributo. El emperador preguntó «¿Así pues, habéis sometido el poder de los heftalitas completamente?». Los embajadores respondieron «Completamente». Y, de nuevo, inquirió el emperador «¿Los heftalitas viven en ciudades o, más bien, en aldeas pequeñas?». Los embajadores dijeron «Señor, este pueblo vive en ciudades». El emperador dijo a su vez «Parece evidente que os habéis establecido como amos de esas

ciudades». «Cierto», dijeron. El emperador preguntó «Decidnos cómo era de grande la multitud de ávaros que se sublevaron contra el poder turco y si alguno de ellos todavía es súbdito vuestro». «Emperador, todavía hay algunos fieles a nosotros. Creo que los que huyeron son aproximadamente unos veinte mil». Después, los embajadores, enumerando el resto de pueblos sometidos a los turcos, le pidieron al emperador pactar una paz y una alianza militar entre romanos y turcos. Declararon que deseaban luchar contra los enemigos del imperio romanos, que presionaban sus territorios. Mientras decían esto, Mániac y los suyos levantaron la mano, prometiendo con su más grande juramento que decían esto con rectitud de pensamiento. Además, lanzaron maldiciones para ellos mismos, hasta para Sizábulo e incluso para todo su pueblo, si aquello que decían no era verdadero y no se podía cumplir. De esta manera, el pueblo turco se convirtió en amigo de los romanos y llegaban frecuentemente a nuestro estado.⁶³⁹ [2]

⁶³⁹ Men. Prot. 10, 1 (ed. BLOCKLEY 1985:110.1-116.95): ὅτι ἀρχομένου τοῦ τετάρτου ἔτους τῆς Ἰουστίνου βασιλείας πρεσβεία τῶν Τούρκων ἀφίκετο ἐν Βυζαντίῳ. ὡς γὰρ τὰ Τούρκων ἐπὶ μέγα ἦρθη, οἱ Σογδαῖται οἱ πρὸ τοῦ μὲν Ἐφθαλιτῶν, τηνηκαῦτα δὲ Τούρκων κατήκοοι, τοῦ σφῶν βασιλέως ἐδέοντο πρεσβείαν στεῖλαι ὡς Πέρσας, ὡς ἂν ἐκεῖσε ἀπίοντες οἱ Σογδαῖται ὄνιον παράσχουντο τὴν μέταξαν τοῖς Μήδοις. καὶ οὖν πείθεται ὁ Σιζάβουλος ἀφήσιν τε πρεσβευσομένους Σογδαίτας· ἐξηγγεῖτο δὲ τῆς πρεσβείας Μανιάχ. ἀφικόμενοι δὴ οὖν παρὰ βασιλέα Περσῶν ἐδέοντο τῆς μετάξης πέρι, ὅπως ἄνευ τινὸς κωλύμης αὐτοῖς προέλθοι ἐπ’ αὐτῇ τὰ τῆς ἐμπορίας, ὁ δὲ Περσῶν βασιλεὺς (οὐδαμῶς γὰρ αὐτῷ ἤρσκε τὰ τοιάδε, ὡς ἂν μὴ ἐνθένδε ἄδεια ἔσοιτο τοῦτοις τοῖς Περσῶν ἐμβατεύειν ὀρίοις) ἀνεβάλετο ἐς τὸ αὔριον· καὶ μὲν οὖν αὐθις ἀναβολῇ ἐχρήτο πάλιν ἐτέρα. ὡς δὲ ἄλλοτε ἄλλως τὸ παρὸν ἀπεκρούετο, τῶν Σογδαῖτῶν ἐκλιπαρούντων τε καὶ ἐγκειμένων, τότε Χοσρόης ἐκκλησιάσας ἀνελογίζετο. καὶ οὖν ὁ Κάτουλφος ἐκεῖνος ὁ Ἐφθαλίτης, ὃς διὰ τὴν ἐκ τοῦ κατ’ αὐτὸν βασιλέως γεγεννημένην βίαιαν μίξιν τῆ γυναικὶ προὔδωκε τὸ ὁμόφυλον τοῖς Τούρκοις, οὗτος γοῦν (μετανάστης γὰρ ἐν τῷ μεταξύ ἐγεγόνει τοῦ χρόνου καὶ ἐμῆδιζεν ἤδη) παρήνεσε βασιλεῖ τῶν Περσῶν τὴν μέταξαν οὐδαμῶς ἀποπέμψασθαι, ἀλλὰ γὰρ καὶ ὀνήσασθαι, καὶ τὰ ὑπὲρ αὐτῆς μὲν καταθέσθαι τιμήματα, θεωμένων δὲ αὐτῶν τῶν πρέσβων ταύτην ἀφανίσαι πυρὶ, ὡς ἂν μὴτε ἀδικεῖν δόξοι μὴτε μὴν βούλεσθαι χρῆσθαι τῇ ἐκ Τούρκων μετάξῃ. καὶ ἡ μὲν μέταξα ἐπυρπολήθη, αὐτοὶ δὲ ἐς τὰ πάτρια ἦθη ἀνεχώρησαν τῷ γεγεννημένῳ ἥκιστα χαίροντες. ἐπειδὴ δὲ τῷ Σιζαβούλῳ τὰ ξυγκυρήσαντα ἔφρασαν, αὐτίκα ὄγε καὶ ἐτέρα πρεσβεία ἐχρήτο ὡς Πέρσας φιλοποιήσασθαι τὴν κατὰ σφᾶς πολιτείαν βουλόμενος. ἐπεὶ δὲ ἡ Τούρκων πρεσβεία αὐθις ἀφίκετο, ὁ βασιλεὺς ἄμα τοῖς ἐν τέλει Περσῶν καὶ τῷ Κατούλφῳ ἐγνωμάτευε, πάντη ἀξύμφορον εἶναι Πέρσαις φιλίαν θέσθαι ὡς Τούρκοις· τὸ γὰρ Σκυθικὸν εἶναι παλίμβολον. ταύτη τοι καὶ παρενεγύησε δηλητηρίῳ φαρμάκῳ ἐνίους διαφθαρήναι τῶν πρέσβων, ὅπως ἀπέπειον τῆς ἐκεῖσε μετέπειτα παρουσίας, καὶ δὴ οἱ πλεῖστοι τῶν πρεσβευσασμένων Τούρκων τῇ περὶ τὴν ἐδωδὴν μίξει τῶν ἀναιρετικῶν φαρμάκων αὐτοῦ που τὸν βίον κατέλυσαν πλὴν τριῶν ἢ τεσσάρων. θροῦς δὲ ἐφοίτησε Πέρσαις ὡς διώλοντο τῷ πνιγηρῷ τῶν Περσῶν αὐχμῷ τῶν Τούρκων οἱ πρέσβεις, ἅτε τῆς αὐτῶν χώρας θαμὰ νιφετῷ παλυνομένης, καὶ ἀδύνατον ὄν αὐτοῖς ἄνευ κρυμῶδους καταστήματος βιοτεύειν. ταύτη τοι καὶ ἄλλως ὑποτοπήσαντες, οἱ γε τὴν ἐπιβουλήν διέφυγον, οὕτω ξυμβὰν εἰς τὴν πατρίαν ἐπανελθόντες τὰ ἅπερ οἱ Πέρσαις καὶ οἱ διεπιθύρισαν ταῦτα. ὅμως ὁ Σιζάβουλος (ἀγχίνους γὰρ τις καὶ δεινός) οὐκ ἠγνόησε τὸ πραχθέν, φήθη δέ, ὅπερ καὶ ἦν, ὡς ἐδολοφονήθησαν οἱ πρέσβεις. ἐνθεν τοιγαροῦν ἡ δυσμένεια ἤρξατο Περσῶν τε καὶ Τούρκων. καὶ λαβόμενος ὁ Μανιάχ, ὃς τῶν Σογδαῖτῶν προειστήκει, τοιοῦδε καιροῦ ξυμβουλεύει τῷ Σιζαβούλῳ ἄμεινον εἶναι Τούρκοις ἀσπάσασθαι τὰ Ῥωμαίων καὶ παρ’ αὐτοῦς ὄνιον ἀποκομίζειν τὴν μέταξαν, ὡς γε καὶ κατὰ τὸ πλεόν τῶν ἄλλων ἀνθρώπων χρωμένους. ἐτοιμότατα δὲ ἔχειν ἔφη ὁ Μανιάχ καὶ αὐτὸς συναπαίρειν τοῖς πρέσβειν τῶν Τούρκων· καὶ ὡς ταύτη φίλοι ἔσονται Ῥωμαῖοι τε καὶ Τούρκοι. τοῦτοις δῆπου κατανεύσας τοῖς ῥήμασιν ὁ Σιζάβουλος ἐκπέμπει αὐτόν τε καὶ ἐτέρους τινὰς ὡς βασιλέα Ῥωμαίων πρεσβευσομένους προσήσεις τε ἀποκομιδύοντας καὶ δῶρα μετάξης οὐκ ὀλίγον τι χρῆμα καὶ συλλαβὰς τινὰς. [ζῆτει ἐν τῷ περὶ ἐπιστολῶν]. τοιάσδε τινὰς ἐπιστολὰς ἐπιφερόμενος ὁ Μανιάχ ἀπῆρξατο τῆς ὁδοπορίας, καὶ δὴ ἐς τὰ μάλιστα πολλὴν διανύσας ἀτραπὸν χώρους τε διελθὼν ἐσὶ πλείστους ὄρη τε μέγιστα καὶ ἀγχινεφῆ καὶ πεδία καὶ νάπας λίμνας τε καὶ ποταμούς, εἶτα τὸν Καύκασον τὸ ὄρος ὑπερελθὼν, τὸ τελευταῖον ἀφίκετο ἐς Βυζάντιον. καὶ τοῖνον εἰς τὰ βασίλεια παρελθὼν καὶ παρὰ βασιλέα γενόμενος ἅπαντα ἔπραξε τὰ ὅσα ἔπεται τῷ τῆς φιλίας θεσμῷ, τὸ τε γράμμα καὶ τὰ δῶρα ἐνεχείρισε τοῖς ἐς τοῦτο ἀνειμένοις, καὶ ἔδειτο μὴ ἀνονήτους αὐτῷ γενέσθαι τοὺς τῆς ὁδοπορίας ἰδρώτας. ἀτὰρ ὁ βασιλεὺς ἀναλεξάμενος διὰ τῶν ἐρμηνέων τὸ γράμμα τὸ Σκυθικὸν ἀσμενέστατα προσωρήκατο τὴν πρεσβείαν. τοιγαροῦν ἦρετο τοὺς πρέσβεις περὶ τῆς τῶν Τούρκων ἡγεμονίας τε καὶ χώρας. οἱ δὲ γε ἔφρασαν τέτταρας μὲν αὐτοῖς εἶναι ἡγεμονίας, τὸ δὲ γε κράτος τοῦ ξύμπαντος ἔθνους ἀνεῖσθαι μόνῳ τῷ Σιζαβούλῳ. πρὸς γε ἔλεξαν ὡς παρεστήσαντο καὶ Ἐφθαλίτας μέχρι καὶ ἐς φόρου ἀπαγωγῆν. πᾶσαν οὖν, ἔφη ὁ αὐτοκράτωρ, τὴν τῶν Ἐφθαλιτῶν <ὑπήκοον> ἐποιήσασθε δύναμιν; πάνυ μὲν οὖν, ἔλεξαν οἱ

Cuando los turcos, llamados sacas antiguamente, enviaron una embajada de paz a Justino, el emperador decidió en una asamblea despachar una delegación a los turcos. Ordenó a Zemarco el cilicio, que era en aquel momento el general que comandaba las ciudades orientales, que se preparara para ello. Cuando estavo preparado todo para un viaje largo, cerca del fin del cuarto año de reinado de Justino, en el segundo año del ciclo de quince años y alrededor del inicio del mes latino de agosto, Zemarco partió desde Bizancio con Mániac y sus acompañantes.⁶⁴⁰

[3] Una vez que Zemarco y los suyos completaron un viaje de muchos días, penetraron en la tierra de los sogdianos. Cuando bajaron de los caballos, algunos turcos, que habían sido obligados a ello aparentemente, les ofrecieron metal para vender, creo que con el fin de demostrar que poseían minas de hierro. Pues se dice que el metal no es fácil de encontrar entre ellos. Por eso, se asume que hicieron esta demostración aludiendo a que habitaban una tierra rica en metal. Algunos otros de la misma tribu aparecieron, los cuales –decían ellos– eran exorcistas de malos agüeros y se acercaron a Zemarco y a los suyos. A continuación, les tomaron todo el equipaje que transportaban y lo pusieron en el suelo. Después, quemando en el fuego ramas de incienso, susurrando palabras bárbaras en lengua escítica y repiqueteando una campana y un timbal, agitaban por encima del equipaje las ramas de incienso mientras se quebraban por las llamas. A la vez, tras entrar en un estado de locura y frenesí, se suponía que expulsaban a los malos espíritus. De esta manera se creía que algunos alejaban los males y protegían contra ellos. Una vez fueron expelidas los malos espíritus, como ellos suponían, hicieron pasar al propio Zemarco a través de las llamas, pues creían que de este modo ellos mismos eran purificados.

Una vez estas cosas fueron hechas así, viajaron con los encargados de esta tarea al lugar donde se encontraba el mismo qayan, en una montaña llamada Ektag o «montaña de oro» en griego. Llegando a él, a donde en aquel mismo momento se hallaba Sizábulo –en un valle de la conocida como montaña de oro–, cuando Zemarco y los suyos llegaron, fueron convocados inmediatamente y se presentaron ante Sizábulo. Él se encontraba dentro de una tienda, sentado en un trono de oro con dos ruedas que, cuando era necesario, podía ser remolcado por un caballo. Saludando al bárbaro, según su costumbre, le dieron regalos, los cuales fueron recogidos por quienes se encargaban de ello. Entonces, Zemarco dijo: «Líder de tantos pueblos, nuestro gran emperador, mediante mi persona, desea que tu fortuna siempre te sea favorable y que el éxito esté

πρέσβεις· αὐθις ὁ βασιλεύς· κατὰ πόλεις ἢ που ἄρα κατὰ κόμας ᾤκουν οἱ Ἐφθαλίται· οἱ πρέσβεις· ἄστοκοί, ὃ δέσποτα, τὸ φύλον· εὐδῆλον οὖν, ἧ δὲ ὁ βασιλεύς, ὡς ἐκείνων δῆπου τῶν πόλεων κύριοι καθεστήκατε· καὶ μάλα, ἔφασαν· ὁ βασιλεύς· ἄρα ἡμᾶς ἀναδιδάξητε ὅση τῶν Αβάρων πληθὺς τῆς τῶν Τούρκων ἀφηνίασεν ἐπικρατείας, καὶ εἶ τινες ἔτι παρ' ὑμῖν· εἰσὶ μὲν, ὃ βασιλεῦ, οἱ γε τὰ ἡμέτερα στέργουσιν ἔτι, τοὺς δὲ δῆπουθεν ἀποδράσαντας οἶμαι ἀμφὶ τὰς εἴκοσιν εἶναι χιλιάδας· εἶτα ἀπαριθμησάμενοι οἱ πρέσβεις ἔθνη κατήκοα Τούρκων τὸ λοιπὸν ἠντιβόλουν τὸν αὐτοκράτορα εἰρήνην τε ζυνοστάναι καὶ ὁμαχιάν Ῥωμαίοις τε καὶ Τούρκοις· προσετίθεσαν δὲ ὡς καὶ ἐτοιμότητα ἔχουσι καταπολεμησαί τῆς Ῥωμαίων ἐπικρατείας τὸ δυσμενές, ὅπόσον ἐς τὴν κατ' αὐτοὺς ἀγελάζονται ἠπειρον· ἐπὶ τούτοις ἅμα τῷ λέξει τῷ χειρε ὑψοῦ ἀνατείνας ὁ Μανιάχ οἱ τε ζῆν αὐτῷ ὄρκω ἐπιστώσαντο μεγίστῳ ἧ μὴ ὀρθογνώμονι διανοίᾳ ταῦτα εἰρηῆσθαι· πρὸς γε καὶ κατέχεον ἀράς σφίσιν αὐτοῖς, ἔτι γε μὴν καὶ τῷ Σιζαβούλῳ, ἀλλὰ γὰρ καὶ παντὶ τῷ ἔθνει, εἶ γε οὐχὶ τὰ ἐπηγγελμένα ἀληθῆ τε εἶη καὶ πρακτέα· οὕτω μὲν οὖν τὸ φύλον οἱ Τούρκοι φίλοι ἐγένοντο Ῥωμαίοις καὶ τῇ καθ' ἡμᾶς οὐχὶ ἄλλως ἐφοίτησαν πολιτεία.

⁶⁴⁰ Men. Prot. 10, 2 (ed. BLOCKLEY 1985:116.1-10): ὅτι τῶν Τούρκων τῶν Σακῶν καλουμένων τὸ πάλαι πρεσβεῖαν ποιησαμένων πρὸς Ἰουστίνον περὶ εἰρήνης, ἐν βουλῇ ἐποιήσατο ὁ βασιλεὺς ἐκπέμψαι πρεσβεῖαν ὡς Τούρκους· καὶ δὴ Ζημάρῳ τῷ Κίλικι ἔλεγε παρασκευάζεσθαι ἐπὶ τούτῳ, ὃς τῶν πρὸς ἑω πόλεων τηρικαῦτα ὑπῆρχε στρατηγός· ἐπεὶ οὖν ἅπαντα αὐτῷ τὰ ὅσα πρὸς μακρὰν ὁδὸν ἐξηρτυμένα ἦν, ἠνίκα πρὸς τὸ πέρας ἠνύετο τῆς Ἰουστίνου βασιλείας τὸ τέταρτον ἔτος, τῷ δευτέρῳ ἐνιαυτῷ τῆς πεντεκαίδεκαετηρίδος περιφορᾶς, περὶ τὰ προοίμια τοῦ παρὰ Λατίνοις Αὐγούστου μηνός, ὁ μὲν Ζημάρῳς ἀπῆρεν ἐκ Βυζαντίου ζῆν αὐτῷ Μανιάχῳ καὶ τοῖς ἀμφ' αὐτόν.

contigo, que eres nuestro amigo y estás bien dispuesto para con el imperio romano. Ojalá que siempre conquistes a tus enemigos y obtengas botín de ellos. Ojalá que los celos, que pueden destruir las leyes de la amistad, estén muy lejos de nosotros. Las tribus de los turcos y aquellos sometidos por los turcos son mis amigos, que no sea de otra forma para vosotros en lo que a nosotros respecta». Zemarco dijo esto y Sizábulo utilizó saludos similares. Poco después, se dirigieron a un banquete y, tratándose espléndidamente, pasaron el resto del día en la misma tienda. Estaba decorada con seda tejida y teñida de diversos colores sin habilidad alguna. Ellos no beben vino como nosotros, exprimiéndolo de las uvas, pues su tierra no soporta la viña ni este tipo de planta autóctona entre ellos. Beben otro tipo de vino dulce. Volvieron a donde estaba su alojamiento.

Al día siguiente se encontraron en otra cabaña, cubierta por un cortinaje de seda de diversos colores; allí había colocadas estatuas de diferente forma. Sizábulo estaba sentado en un lecho elaborado completamente de oro. En el centro de la construcción había urnas de oro, vasos para las aspersiones y jarras de oro. Banqueteando de nuevo, cuando hubieron hablado y escuchado todo lo necesario durante la bebida, se marcharon.

A la jornada siguiente, fueron a otra vivienda donde había pilares de madera revestidos de oro, así como lechos trabajados en oro, apoyados en cuatro pavos reales también áureos. Delante de esta morada se colocaron extensamente carros, los cuales contenían muchos objetos de plata, platos y recipientes y un gran número de estatuas de animales también de plata y no inferiores a los nuestros, así es el lujo del líder de los turcos. Mientras Zemarco y los suyos esperaban allí, Sizábulo decidió que Zemarco junto con veinte compañeros y asistentes le acompañaran en una campaña contra los persas y que el resto de romanos volvieran a la tierra de los coliatas y esperaran allí el retorno de Zemarco. [...¿Sizábulo?], honorándolos con regalos, los despidió. A Zemarco le otorgó una prisionera de guerra, que era de los llamados Kerkir. Y Zemarco marchó junto con Sizábulo a luchar contra los persas.

Cuando estaban de camino y habían acampado en un lugar llamado Talas, un embajador persa llegó al encuentro de Sizábulo. Él invitó a los emisarios romanos y persas a comer en su compañía. Cuando llegaron, Sizábulo trató a los romanos con gran estima y hasta les hizo reclinarsse en los lechos más honorables. Además, hizo muchos reproches a los persas, diciendo que había sufrido injusticias por su parte y, a causa de esto, les haría la guerra. Mientras que Sizábulo les acusaba con vehemencia, el embajador persa ingoró la ley del silencio establecida entre ellos en los banquetes y empezó a replicar rápidamente, negando bravamente las acusaciones de Sizábulo. Los presentes se sorprendieron de cómo era de excesiva su cólera, ya que dejó de lado la costumbre y habló intempestivamente. De esta manera se marcharon y Sizábulo preparó una expedición contra los persas.

Después de esto, llamando de nuevo a Zemarco y a los suyos, reafirmó la amistad con el pueblo romano y los envió de vuelta a casa. Envío a otro emisario con ellos, pues en la anterior, Mániac había muerto. El nombre del siguiente embajador era Tagma y su dignidad era la de tarqan. Así, fue enviado por Sizábulo como legado a los romanos junto con el hijo del difunto Mániac. [Este último], aunque era muy joven, recibió el título de su padre y ya era el segundo en rango después del tarqan Tagma. Creo que el joven recibió la dignidad paterna porque Mániac había sido muy amigo y leal a Sizábulo.

Cuando Sizábulo despidió a Zemarco y a los suyos, éstos se encontraron con los romanos que habían sido despachados anteriormente en el lugar acordado. Después de

reunirse, comenzaron el viaje de vuelta a casa y, dejando atrás la primera ciudad de los coliatas, viajaron a través de las fortalezas.⁶⁴¹

⁶⁴¹ Men. Prot. 10, 3 (ed. BLOCKLEY 1985:116.1-122.106): ὅτι πολλῶν ἡμερῶν ὁδὸν διανύσαντες οἱ περὶ Ζήμαρχον ἐπειδὴ παρήσαν ἐν τοῖς τῶν Σογδαϊτῶν τόποις, ὀπηνίκα τῶν ἵππων ἀπέβησαν, τῶν Τούρκων ἔνιοι ὡς ἔοικεν ἐς τοῦτο ἀνεμίνοι, ὧνιον σφίσι προίσχοντο σίδηρον, οἶμαι τῷ ποιήσασθαι ἐνδειξίν τινα, ὡς μέταλλα αὐτοῖς ὑπάρχει σιδήρου· λέγεται γὰρ ὡς παρ' αὐτοῖς οὐκ εὐπόριστον τι χρῆμα ὁ σίδηρος. ταύτη ἔνεστι τεκμηριῶσαι ὡς ὑπαινιττόμενοι ἔχειν γῆν σιδηροφόρον τῷ τοιῶδε ἐχρήσαντο κόμπῳ. ἕτεροι δέ τινες τοῦ φύλου τοῦ κατὰ σφᾶς αὐτοὺς ἀναφανέντες, οὓς εἶναι ἔλεγον τῶν ἀπαισίων ἐλατήρας, ἀγγοῦ ἦλθον τῶν περὶ Ζήμαρχον· καὶ τοῖνυν ἅπαντα ὅσα ἐ<πεφέροντο φορτία ἀράμενοι ἔθεσαν ἐν μέσῳ. εἶτα τοῖς τοῦ λιβάνου κλάδοις πῦρ ἀνάψαντες τῇ Σκυθικῇ φωνῇ βάρβαρα> ἄττα ῥήματα ὑπεμιθύριζον, ἐπιπαταγοῦντες δὲ κῶδωνί τι καὶ τυμπάνῳ ὑπερθεν τοῦ φόρτου περιέφερον τὸ φυλλῶδες τοῦ λιβάνου τῇ φλογὶ λακιζόμενον, καὶ ἅμα γινόμενοι μανιώδεις καὶ ἐμβριμούμενοι τὰ πονηρὰ ἀπελαίνειν ἐδόκουν· οὕτω γὰρ ἀποτρόπαιοί τινες εἶναι καὶ ἀλεξίκακοι ἐδόκουν. ἀποδιοπομπησάμενοι δὴ οὖν, ὡς ᾤοντο, τὰ δυσχερῆ Ζήμαρχόν τε αὐτὸν δι' αὐτῆς παρήγαγον τῆς φλογός, ὧδέ τε ἔδοξαν καὶ σφᾶς ἀφαγνίζειν. τούτων δὲ ταύτη γεγενημένων ἔπειτα ἐπορεύοντο ζῆν τοῖς ἐς τὸ τοιόνδε τεταγμένοις, ἵνα ὁ Χαγάνος αὐτὸς ἦν, ἐν ὅρει τινὶ λεγομένῳ Ἐκτάγ, ὡς ἂν εἴποι χρυσοῦν ὄρος Ἑλλην ἀνήρ. καὶ τοῖνυν αὐτοῦ ἀφικόμενοι, ὅπη τηνικαῦτα τῷ Σιζαβούλῳ ἦσαν αἱ διατριβαί, κατὰ δὴ κοιλάδα τινὰ τοῦ προσαγορευομένου Χρυσοῦ ὄρους, ἐπεὶ οὖν οἱ περὶ Ζήμαρχον ἐκεῖσε ἐφοίτησαν, μετάκλητοι γενόμενοι παραχρῆμα τοῦ Σιζαβούλου ἦλθον ἐς ὄψιν. ἦν δὲ ἄρα ἐνδον σκηνῆς, καθῆστο δὲ ἐπὶ διτρόχου καθέδρας χρυσιῆς, ἐλκομένης, ὀπηνίκα ἔδει, ὑπὸ ἵππου ἐνός. προσειπόντες δὲ τὸν βάρβαρον, ὡς ἔθος αὐτοῖς, τὰ δῶρα προίσχοντο· καὶ τοῖνυν οἷς γε τοῦτο ἐν φροντίσι ἦν ὑπεδέξαντο. ἀτὰρ ὁ Ζήμαρχος· σοὶ δῆτα, ἔφη, ὦ τοσοῦτων ἔθνων ἡγεμών, ὁ καθ' ἡμᾶς βασιλεὺς ὁ μέγας ἀγγελιαφόρος χρησάμενος ἐμοὶ ἐσήμηεν εἶναι ἐς αἰετὴν τὴν τύχην αἰσίαν τε καὶ ἀγαθὴν, ἐν ἡδονῇ ποιουμένῳ σοὶ τὰ Ῥωμαίων καὶ πρὸς γε φιλοφρονουμένῳ ἡμᾶς. ἔστω δὲ σοὶ κρατεῖν αἰετὴν τῶν δυσμενῶν καὶ λαφυραγωγεῖν τὸ πολέμιον. ἀπέστω δὲ βασκανία τις ὡς πορρωτάτω ἡμῶν οἷα τε οὕσα διαρρηγνύειν τοὺς τῆς φιλίας θεσμούς. ἐπιτήδεια ἔμοιγε τῶν Τούρκων τὰ φύλα καὶ ὅσα κατήκοα Τούρκων· ἔξετε δὲ τὴν καθ' ἡμᾶς καὶ ὑμεῖς οὐκ ἄλλως. τοιαῦτα ἄττα ἔλεξεν ὁ Ζήμαρχος· ὁ δὲ δὴ Σιζάβουλος καὶ αὐτὸς προσήρησεν ἐχρήσατο ὁμοίαις. εἶτα τὸ λοιπὸν ἐτράπησαν ἐς θοῖνην, καὶ πανημερία εὐωχούμενοι διετελουν ἐν αὐτῇ δῆπου τῇ σκηνῇ. κατεσκευάστο δὲ αὐτῷ ἐξ ὑφασμάτων σηρικῶν τε καὶ διαπεποικιλμένων τοῖς χρώμασιν ἀτεχνῶς. οἶφ' μὲν οὖν ἐχρήσαντο, οὐχ ὁμοίῳ δὲ τῷ παρ' ἡμῖν ἐκθλιβομένῳ ἐκ τῆς ἀμπέλου· οὐ γὰρ δὴ ἀμπελοφόρος αὐτοῖς ἡ γῆ οὐδὲ μὴν ἐγχωριάζει παρ' αὐτοῖς τὸ τοιόνδε γένος· ἕτερον δὲ τινος βαρβαρικοῦ ἐνεφορήθησαν γλευκός. καὶ ἀνεχώρησαν ὅποι αὐτοῖς ἡ καταλύσις ἦν. εἶτα ἐς τὸ αὐριον ἐν ἐτέρᾳ τινὶ καλύβῃ ξυνήλθον, ἡμφιεσμενη δὲ καὶ καταπεποικιλμένη οὐκ ἄλλως ἐξ ἱματίων σηρικῶν, ἔνθα καὶ ἀγάλματα διάφορα τῇ μορφῇ εἰστήκει. ὁ δὲ Σιζάβουλος ἐνίζανεν ἐπὶ κλίνης τινὸς ὅλης ἐκ χρυσοῦ. κατὰ δὲ δὴ τὸ μέρος τοῦ ἐνδιατήματος κάλπεις τε χρυσαῖ καὶ περιρραντήρια, ἔτι τε πίθοι χρυσοῖ. θοινησάμενοι δ' οὖν καὶ αὐθις καὶ τὰ ὅσα ἐχρῆν ἐν πότῳ εἰπόντες τε καὶ ἀκηκοότες ἀνεχώρησαν. τῇ ἐξῆς ἐν ἐτέρᾳ ἐγένοντο διαίτη, ἔνθα ξύλινοι κίονες ἦσαν τινες ἐνδεδυμένοι χρυσοῦ, χρυσιλάτος τε κλίνη ὁμοίως, ἦντινά γε δῆπου καὶ ταῶνες χρυσοῖ τέτταρες ἠώρουν. κατὰ δὲ δὴ τὸ ἐμπρόσθιον τῆς διαίτης ἐπὶ πολὺ παρετέταντο ἄμαξαι, ἐν αἷς πολὺ τι χρῆμα ἀργύρου ἐπῆν, δίσκοι τε καὶ κανᾶ, οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ τετραπόδων ἰνδάματα πλείστα, καὶ αὐτὰ γε δῆπουθεν ἀργυροποίητα οὐδὲν τι ἀποδέοντα τῶν παρ' ἡμῖν. οὕτω μὲν οὖν τῷ τῶν Τούρκων ἡγεμόνι ἔνεστι χλιδῆς. τῶν δὲ περὶ Ζήμαρχον ἐτι ἐκεῖσε ἐνδιατριβόντων, ἔδοξε τῷ Σιζαβούλῳ ὥστε αὐτὸν μὲν Ζήμαρχον ἅμα εἴκοσι θεραπευταῖς τε καὶ ὁπαδοῖς ἐπεσθαί οἱ ἐκστρατευομένῳ κατὰ Περσῶν, τοὺς δὲ ἄλλους Ῥωμαίους ἐπαναστρέφοντας κατὰ δὴ τὴν χώραν τῶν Χολιατῶν ἀναμένειν τὴν Ζημάρχου ἐπάνοδον. καὶ δὴ ἴδ' οὖν τῷ προύβητ', δώροισι τε φιλοφρονησάμενος αὐτοὺς ἀφήκε, τὸν δὲ Ζήμαρχον καὶ θεραπευταῖς ἐτίμησε δοριαλώτῳ· ἡ δὲ ἦν ἐκ τῶν λεγομένων Χερχίρ· καὶ ὁ Ζήμαρχος σὺν τῷ Σιζαβούλῳ ἐπορεύετο μαχησομένῳ Πέρσας. ἐν ταύτῃ δῆπου τῇ πορείᾳ γενόμενοι, ἐν χώρῳ τινὶ καταλυσάντων αὐτῶν ἐπικαλουμένῳ Τάλας ὑπαντιάζει τῷ Σιζαβούλῳ Περσῶν πρεσβευτῆς. καὶ τοῖνυν ξυνεκάλεσε παρ' αὐτῷ ἐστιασομένους τοὺς τε Ῥωμαίων καὶ Περσῶν πρέσβεις, καὶ δὴ παραγενομένων αὐτῶν, τοὺς Ῥωμαίους ὁ Σιζάβουλος ἐν τιμῇ πλείονι ἐποίησατο, ὡς καὶ κατὰ τὴν ἐπικυδεστέραν ἀνακλίνειν σπιβάδα. πρὸς γε καὶ πλείστα ἐπιμεμφομένους ἦν τοὺς Πέρσας, ἅτε δὴ πρὸς αὐτῶν ἄδικα πεπονθῶς, καὶ ὡς τούτου ἔνεκα ἔρχεται πολεμῆσων. ὁ δὲ Περσῶν πρεσβευτῆς, τοῦ Σιζαβούλου συντονώτερον ἐπεγκαλοῦντος, περιφρονήσας τὸν νόμον τῆς σιωπῆς τὸν ἰσχύοντα παρ' αὐτοῖς ἐν ταῖς ἐστίασεσιν, ἐπιτροχάδην ἤρξατο διαλέγεσθαι τοῦ Σιζαβούλου γενναίως τὰ ἐπικλήματα ἀπαθούμενος, ὡς καὶ θαυμάσαι τοὺς παρόντας τὸ ὑπερβάλλον τῆς αὐτοῦ ὀργῆς, ὡς παρ' οὐδὲν θέμενος τὸν νόμον πολλοῖς τε καὶ ἀκολάστοις ἐχρήσατο. ἐν τούτοις ἀπαλλαγέντων, ὁ μὲν Σιζάβουλος παρεσκευάζετο τὴν ἐπὶ Πέρσας <στρατείαν>. τῷ τοι ἄρα τοὺς ἀμφὶ Ζήμαρχον μετακαλεσάμενος καὶ ὡς ἐνῆν πρὸς τοὺς Ῥωμαίους φιλίαν ἐμπεδώσας, ἀφήκεν αὐθις ἀπονοστήσοντας, ἕτερον πρεσβευτὴν αὐτοῖς συναποστείλας τῷ τὸν πρότερον λεγόμενον Μανιάχ τεθνάναι. ἦν δὲ ἐπικλήσις τῷ μετ' ἐκεῖνον πρεσβευτῇ Ταγμα αὐτῷ, ἀξίωμα δὲ Ταρχάν. οὗτος δὴ οὖν ἐστάλη ὑπὸ Σιζαβούλου ὡς Ῥωμαίους πρεσβευσόμενος, καὶ μὲν οὖν σὺν αὐτῷ ὁ τοῦ ἡδὴ ἀποικομένου

[4] Cuando se divulgó por la tierra de los turcos y por las tribus cercanas que los embajadores romanos habían llegado y que volvían a Bizancio junto con una delegación turca, el líder de estos pueblos suplicó a Sizábulo si él podía enviar a algunos de los suyos para ver el imperio romano. Sizábulo aceptó, pero cuando los enviados de otros pueblos pidieron lo mismo, él no se lo permitió a nadie más, exceptuando al líder de los coliatas. Los romanos lo recibieron al cruzar el río llamado Oec y, después de un largo viaje, se encontraron en aquel lago enorme y amplio. Zemarco pasó allí tres días y envió por delante a Jorge, quien tenía que entregar una breve carta para informar al emperador que estaban volviendo de los turcos. Jorge marchó a Bizancio con doce turcos por una ruta sin agua y completamente desértica, pero que era más corta.

Zemarco, viajando por la orilla arenosa del lago por doce días y bordeando algún terreno accidentado, llegó a las aguas del Ic, después al Daíc y, a través de otros lagos desde allí, al Atila, y de nuevo a los ugues, quienes les anunciaron que, cerca del río Cofen, en un lugar boscoso, cuatro mil persas les esperaban para tenderles una emboscada y hacerlos prisioneros cuando pasaran. Además, el líder de los ugues, que mantenía el poder de Sizábulo allí, llenó odres de agua y se los dio a Zemarco y a los suyos, a fin de que pudieran beber agua mientras iban por territorio desértico. Y encontraron un lago y tras pasar por esta gran cantidad de agua, llegaron a aquellos lagos a los que el río Cofen va a morir, mezclándose. Desde allí, enviaron exploradores para ver si los persas realmente los esperaban. Ellos, después de rastrear, anunciaron que no habían visto a nadie. Sin embargo, con mucho miedo, penetraron en Alania, ya que temían mucho a la tribu de los oromuscos.⁶⁴²

[5] Cuando estaban en Alania, quisieron presentarse junto con los enviados turcos ante Sarosio, el líder de allí. Sarosio recibió agradablemente a Zemarco y sus acompañantes, pero dijo que no admitiría a los embajadores turcos hasta que no depusieran sus armas. Así pues, discutieron sobre esto por tres días y Zemarco medió en

παῖς, φημί δὴ τοῦ Μανιάχ, κομιδῆ μειράκιον, ὅμως δὲ τὸ πατρῶον διαδεξάμενος γέρας, ἔτι μὴν καὶ τὴν μετὰ τὸν Ταγματάρχην κληρωσάμενος ἀξίαν· οἶμαι δὲ τῷ ἐπιτηδειοτάτῳ τε καὶ εὐνοούστατον γενέσθαι τῷ Σιζαβούλῳ τὸν Μανιάχ τοῦ πατρώου τὸν παῖδα τυχεῖν ἀξιώματος. ἐπεὶ οὖν ὁ Σιζάβουλος διαφῆκε τοὺς περὶ Ζήμαρχον, ἐπικαταλαμβάνουσι τοὺς πρότερον ἀφεθέντας Ῥωμαίους, οὓς ἦν ζυντεθειμένον αὐτοῖς. καὶ τοίνυν ἐν τῷ αὐτῷ γενόμενοι τῆς ἐς τὰ οἰκεῖα ὁδοιπορίας ἀπήρξαντο. καὶ δὴ καταλειπούτες τὴν πρωτεύουσαν πόλιν τῶν Χοαλιτῶν διὰ φρουρίων ἐπορεύοντο.

⁶⁴² Men. Prot. 10, 4 (ed. BLOCKLEY 1985:124.1-34): ὅτι διαθρυλληθὲν κατὰ τὴν Τουρκίαν, ὅσοι ἀγχίθυροι ἦσαν, ὡς Ῥωμαίων ἐνδημοῦσι πρέσβεις καὶ ὡς πορεύονται τὴν ἐπὶ τὸ Βυζάντιον ἅμα πρεσβεία Τούρκων, ὁ τῶν ἐκείνη ἐθνῶν ἡγεμῶν ἐδήλωσε τῷ Σιζαβούλῳ ζῆλον ἰκετεῖα ὡς ἂν καὶ αὐτὸς ἐκ τοῦ σφετέρου τινὰς ἀποστείλαι ἔθνη ἐπὶ θέαν τῆς Ῥωμαϊκῆς πολιτείας· καὶ τοίνυν ὁ Σιζάβουλος ἐφίετο. καὶ ἕτεροι δὲ προεστῶτες ἐθνῶν ταῦτα ἐζήτουν· ὁ δὲ οὐδενὶ ζυνεχώρησε τῶν πάντων ἢ μόνον τῷ τῶν Χλιατῶν ἡγεμόνι. καὶ οὖν καὶ τοῦτον παρειληφότες οἱ Ῥωμαῖοι διὰ τοῦ λεγομένου ποταμοῦ Ὠῆχ καὶ ἀτραπὸν διανύσαντες οὐδαμῶς ὀλίγην ἐγένοντο κατὰ δὴ τὴν λίμνην τὴν ἄπλετον ἐκείνην καὶ εὐρεῖαν. ἐνταῦθα ὁ Ζήμαρχος ἐνδιατρίψας ἡμέρας τρεῖς στέλλει Γεώργιον, ὃς ἀνεῖτο ἐς τὴν τῶν ἐπιτομωτέρων συλλαβῶν ἀπαγγελίαν, προδηλώσοντα τῷ βασιλεῖ τὴν σφῶν αὐτῶν ἐκ Τούρκων ἐπάνοδον. καὶ οὖν ὁ Γεώργιος ἅμα Τούρκοις δέκα πρὸς τοῖς δύο ἀπήρξατο τῆς ἐπὶ τὸ Βυζάντιον ὁδοῦ ἀνύδρου τε μάλα οὐσης καὶ πάντη ἐρήμου, ὅμως δ' οὖν ἐπιτομωτέρας. ὁ δὲ Ζήμαρχος κατὰ δὴ τὸ ψαμαθῶδες τῆς λίμνης παροδεύων ἐπὶ ἡμέρας δέκα καὶ δύο δυσβάτους τέ τινας χώρους παραμειψάμενος ἐγένετο κατὰ τὰ ρεῖθρα τοῦ Ἰχ, οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ κατὰ τὸν Δαίχ, καὶ διὰ λιμνῶν ἐτέρων αὐθις ἐς τὸν Ἀτίλαν· πάλιν ὡς Οὐγούρους, οἳ δὴ καὶ σφίσις ἀπήγγειλαν ὡς εἰς τὰ περὶ τὸν Κωφῆνα ποταμὸν ἐς τὰ λάσια τέσσαρες χιλιάδες Περσῶν ἐπιτηροῦσι προλελοχισμένοι, ὡς ἂν χειρώσονται παριόντας αὐτούς. ταῦτη τοι ὁ τῶν Οὐγούρων ἡγούμενος, ὃς διέσωζεν ἐκεῖσε τοῦ Σιζαβούλου τὸ κράτος, πληρώσας ὕδατος ἀσκούς παρέσχετο τοῖς περὶ Ζήμαρχον, ὡς ἂν ἔχοιεν ὄθεν ὑδρευοῖντο διὰ τῆς ἀνύδρου ἰόντες. εὗρον δὲ καὶ λίμνην, καὶ παραμειψάμενοι τὸ μέγα τοῦτο ὑδροστάσιον ἀφίκοντο ἐς ἐκείνας τὰς λίμνας, ἐν αἷς ἐπιμιγνύμενος ἀπόλλυται ὁ Κωφῆν ποταμὸς. ἐξ ἐκείνου δὴ τοῦ χώρου πέμπουσι διοπτῆρας προδιασκευομένους εἴ γε ὡς ἀληθῶς οἱ Πέρσαι ἐνεδρεύουσιν· οἳ δὴ ἀνιχνεύσαντες ἀπήγγειλαν μηδένα ἰδεῖν. ὅμως ζῆλον μεγίστῳ φόβῳ ἀφίκοντο ἐς Ἀλανίαν, κατὰ τὸ μᾶλλον δεδιότες τὸ φῶλον τῶν Ὀρομουσχῶν.

la disputa. Finalmente, deponiendo sus armas siguiendo el deseo de Sarosio, los turcos se presentaron ante él. Sarosio advirtió a Zemarco y a los suyos de que de ninguna manera fueran por el camino que atraviesa la tierra de los miusimianos, ya que los persas les habían tendido una emboscada en Suania, que sería mejor marchar a casa por el camino llamado Darine. Conocedor de esto, Zemarco envió a diez porteadores con seda pura a través de Miusimia, para engañar a los persas pensando que la seda había sido enviada primero y encabezaba el camino y sospecharan que Zemarco aparecería al día siguiente. Y cuando los porteadores se marcharon, Zemarco viajó a través de Darine a la tierra de los apsilios, dejando atrás a la izquierda la tierra de los miusimianos, donde se creía que los persas habían tendido su emboscada. Llegó a Rogatorion y a continuación al Ponto Euxino, desde donde se sirvió de un barco hasta el río Fasis y, después, de otro hasta Trapezunte. Tomando caballos públicos hasta Bizancio, relató todo al emperador. De esta manera acabó el viaje de Zemarco a los turcos y su vuelta”.⁶⁴³

20.19.2. Juan de Epifanía, Teofilacto Simocata y Teófanos el Confesor.

Juan resume muy brevemente los hechos, obviando los conflictos turco-persas: “como los turcos habían enviado embajadores a los romanos, el emperador Justino envió a Zemarco, miembro del senado, de vuelta con ellos, despachando así una delegación. Los persas querían sobornar con dinero a los alanos, ya que [Zemarco] iba a cruzar a través de sus tierras, para que se deshicieran de él, los romanos y los turcos que le acompañaban”.⁶⁴⁴

Teofilacto menciona que, durante las desavenencias bizantino-persas del 572, los romanos recriminan a los persas “que, en el momento de la primera embajada de los turcos a los romanos, los persas habían intentado sobornar a los alanos, ofreciéndoles dinero para que los emisarios fueran asesinados cuando pasaran a través de ellos y, de esta manera, su paso fuera interrumpido”.⁶⁴⁵

⁶⁴³ Men. Prot. 10, 5 (ed. BLOCKLEY 1985:126.1-24): ὅτι γενόμενοι ἐν Ἀλανίᾳ παρὰ Σαρῶσιον τὸν ἐκείνη ἡγεμόνα καὶ ἅμα τοῖς ἐπομένους Τούρκους ἐσφοιτῆσαι βουλόμενοι, ὁ Σαρῶσιος τὸν μὲν Ζήμαρχον καὶ τοὺς οἱ ἐπομένους ἐδέξατο ἀσμένως, τοὺς δὲ δὴ πρέσβεις τῶν Τούρκων ἔφασκε μὴ πρότερον τῆς ὡς αὐτὸν εἰσόδου τυχεῖν ἢ καταθεμένους τὰ ὄπλα. τοιγάρτοι καὶ ἅμιλλα αὐτοῖς ἐγένετο περὶ τούτου ἐπὶ ἡμέρας τρεῖς, καὶ Ζήμαρχος ἦν τῶν φιλονεικουμένων διαιτητής. τέλος ἀποθέμενοι τὰ ὄπλα οἱ Τούρκοι, ὡς Σαρῶσιῳ ἐδόκει, ὡς αὐτὸν ἐσφοιτήσαν. ὁ δὲ δὴ Σαρῶσιος παρενεγύησε τοῖς περὶ Ζήμαρχον διὰ τῆς τῶν Μιυσιμιανῶν ἀτραποῦ ἦκιστα ἰέναι, τῷ κατὰ τὴν Σουανίαν τοὺς Πέρσας ἐνεδρεῦειν· ἄμεινον δὲ εἶναι διὰ τῆς λεγομένης Δαρεινῆς ἀτραποῦ οἴκοι ἀποχωρεῖν. ταῦτα ἐπεὶ ἔγνω ὁ Ζήμαρχος, διὰ τῆς Μιυσιμιανῆς ἔστειλεν ἀχθοφόρους δέκα μέταξαν ἀποφερομένους ἀπατήσοντας Πέρσας τῷ προεκπεμφθῆναι τὴν μέταξαν καὶ προτερῆσαι τῇ ὁδῷ, ἐκ τούτου τε ὑποτοπῆσαι ὡς ἐς τὸ αὔριον παρέσται καὶ ὁ Ζήμαρχος, καὶ οἱ μὲν ἀχθοφόροι ὄχοντο ἀπίοντες, Ζήμαρχος δὲ διὰ τῆς Δαρεινῆς παρεγένετο ἐς Ἀψιλίαν, τῇ Μιυσιμιανῇ χαίρειν εἰπὼν ἐς τὰ εὐώνυμά τε ἑάσας αὐτήν, ἣ ἐπίδοξοι ἦσαν ἐπιθήσεσθαι οἱ Πέρσαι. καὶ ἦκεν ἐς τὸ Ῥογατόριον, εἶτα κατὰ δὴ τὸν Εὐξείνιον Πόντον, εἶτα ναυτιλία χρησάμενος ἐς Φάσιν ποταμόν, πάλιν ἐς Τραπεζοῦντα· οὕτω τε δημοσίῳ ἵππῳ ἐς Βυζάντιον παρὰ βασιλέα εἰσελθὼν ἔφρασε τὸ πᾶν. Ζήμαρχῳ μὲν οὖν ἐν τοιοῖσδε ἔληξεν ἡ πορεία καὶ ἀποπορεία ἐπὶ Τούρκους.

⁶⁴⁴ Ioann. Eriph. I 2 (ed. MÜLLER 1851:274): ὅτι καὶ Τούρκων πρὸς Ῥωμαίους [πρεσ]βευσαμένων, Ἰουστίνου δὲ βασιλέως τὴν πρεσβείαν προσιεμένου, καὶ Ζήμαρχον, ἄνδρα τῆς συγκλήτου βουλῆς, σὺν ἐκείνοις ἐκπέμψαντος, Πέρσαι τοὺς Ἀλανοὺς χρήμασι διαφθεῖραι βουλευθέντες, δι’ ὧν ἐκείνοι τὴν πορείαν ἐμελλον ποιήσασθαι, τὸν τε Ζήμαρχον καὶ τοὺς σὺν αὐτῷ Ῥωμαίους τε καὶ Τούρκους ἐκποδῶν γενέσθαι διεσπούδαζον.

⁶⁴⁵ Theoph. Sim. III 9, 7 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:128.29-129.3): ὅτι γε πρὸς Ῥωμαίους Τούρκων πρεσβευσαμένων τότε νῦν πρῶτον ὑποφθεῖρειν τοὺς Ἀλανοὺς χρήμασιν ἐπειράθησαν Πέρσαι, ἐφ’ ᾧ δι’ αὐτῶν ἰόντας ἀναιρεθῆναι τοὺς πρέσβεις καὶ κωλύμην ἀποκληρώσασθαι τὴν διάβασιν.

Teófanos solo alude a que “en aquel momento, los hunos —a los que estamos acostumbrados a llamar turcos— enviaron una embajada a Justino, despachada a través de las tierras de los alanos”.⁶⁴⁶

20.19.3. Teófanos de Bizancio.

Teófanos informa primero de una embajada turca a Bizancio: “al este del Tanais habitan los turcos, llamados antiguamente masagetas, y a quienes los persas llaman kermiquiones en su propia lengua. Éstos, en la misma época, enviaron regalos y embajadores al emperador Justino, pidiéndole que no acogiera a los ávaros. El emperador, aceptando los regalos y recibiendo amablemente su petición de amistad, los despachó de vuelta a casa. Más tarde, cuando llegaron los ávaros pidiendo ocupar la Panonia y firmar un tratado de paz, el emperador no pactó con ellos, a causa de la palabra dada y el tratado acordado con los turcos”.⁶⁴⁷ Posteriormente, “Justino envió a Zemarco como embajador a los turcos. Éste, tras ser hospedado por los turcos espléndidamente y tratado muy afectuosamente [por ellos], retornó a Bizancio”.⁶⁴⁸

20.19.4. Juan de Éfeso y Miguel el Sirio.

Los turcos, una tribu bárbara que habita en el corazón de Persia y que son llamados *turkioi* por los persas, es uno de los motivos de conflicto entre romanos y persas, ya que el emperador les envía una embajada por primera vez en su séptimo año de reinado. La delegación es encabezada por *Zemarkus* y tarda un año en llegar a los turcos. Uno de los reyes de los turcos (pues existen ocho reyes más hacia el interior de los dominios turcos), al conocer la llegada de los romanos, se lamenta enormemente, puesto que existe una creencia entre ellos que vaticina el fin de la humanidad una vez embajadores romanos lleguen a tierras turcas.

No obstante, los romanos entregan una serie de regalos que el rey turco acepta. Coincide, además, que se encuentra en su corte una embajada persa. El turco pregunta a los romanos si son tributarios de los persas, tal y como ellos le han contado. Los romanos lo niegan, relatando la victoria de *Trayanūs* [=Trajano] sobre los partos y el miedo de los persas ante la imagen del emperador. Los persas confirman la existencia de una estatua de *Trayanūs* en sus tierras y el rey turco se siente traicionado por ellos, expulsándolos iracundo de su corte. Una vez que los persas relatan a su rey lo acontecido, éste teme que los bizantinos pongan al rey turco en su contra y destruye la imagen de *Trayanūs*. La embajada de Justino tarda dos años en volver.⁶⁴⁹

© La fecha de la embajada bizantina a los turcos se ha fechado unánimemente hacia finales del 568-inicios del 569, pese al error de datación de Juan de Éfeso, que la sitúa en el año séptimo de Justino (BLOCKLEY 1985a:262 n. 110 y 263 n. 126). Menandro

⁶⁴⁶ Theoph. Conf. AM 6064 (ed. DE BOOR 1883 I:245.14-16): Οὔννοι γὰρ κατ’ ἐκεῖνο καιροῦ, οὓς Τούρκους λέγειν εἰώθαμεν, πρεσβεύουσι πρὸς Ἰουστίνον διὰ τῆς τῶν Ἀλανῶν χώρας ἀποστείλαντες.

⁶⁴⁷ Phot. *Cod.* 64 26a. 28-36 (ed. HENRY 1959 I:77): ὅτι τὰ πρὸς Εὐρον ἄνεμον τοῦ Τανάιδος Τοῦρκοι νέμονται, οἱ πάλαι Μασσαγέται καλούμενοι, οὓς Πέρσαι οἰκεία γλώσση Κερμικιώνάς φασι. καὶ αὐτοὶ δὲ ἐν τῷ τότε δῶρα καὶ πρέσβεις πρὸς βασιλέα Ἰουστίνον ἔστειλαν, δεόμενοι μὴ ὑποδέξασθαι αὐτὸν τοὺς Ἀβάρους. ὁ δὲ τὰ δῶρα λαβὼν καὶ ἀντιφιλοφρονησάμενος ἀπέλυσεν εἰς τὰ οἰκεία. τοῖς δὲ Ἀβάροις ὕστερον ἐλθοῦσι, καὶ Παννονίαν οἰκῆσαι καὶ εἰρήνης τυχεῖν δεόμενοι, διὰ τὸν πρὸς τοὺς Τούρκους λόγον καὶ τὰς συνθήκας οὐκ ἐσπεῖσατο.

⁶⁴⁸ Phot. *Cod.* 64 26b. 12-15 (ed. HENRY 1959 I:78): Ἰουστίνος δὲ Ζήμαρχον ἐς τοὺς Τούρκους πρέσβυν ἀπέστειλεν· ὃς καὶ λαμπρῶς ἐστίασας τε τοὺς Τούρκους καὶ ἐς τὰ μάλιστα φιλοφρονηθεὶς ἐς τὸ Βυζάντιον ἐπανήει.

⁶⁴⁹ Juan de Éfeso VI 22-23 (PAYNE SMITH 1860:424-428). Miguel el Sirio X 10 (CHABOT 1901 II:314-315).

detalla más concretamente el inicio de la delegación en agosto del 569 y la vuelta un año después, en el 570 (mientras que Juan de Éfeso especifica que la embajada tarda dos años en volver a Bizancio). Más problemáticas de datar son las dos embajadas turcas a Persia, que catalizan las relaciones de los turcos con los Bizantinos, sobre todo si tenemos en cuenta lo expuesto en §20.15 sobre las desavenencias entre turcos y persas después de la caída de los heftalitas.

Siguiendo un enfoque cronológico de los hechos, primero trataremos las embajadas turcas a Persia. Menandro nos habla de dos embajadas no fechadas: en la primera, Mániac (gr. Μανιάχ < [1] tu. **Manaq-(a)?*, [2] nombre maniqueo con segundo elemento en sir. *’āh* “hermano”; [3] nombre budista con primer elemento en sáns. bud. *maṇi-* “joya”), noble/líder sogdiano bien integrado en la sociedad turca bajo el mando de Sizábulo, convence a los turcos para enviar una delegación a los persas con la finalidad de venderles seda pura, es decir, de los capullos de seda “salvaje”, un material menos uniforme y difícil de tejer, pero de un hilo más fino. Esta seda procedería de los tributos chinos a los turcos por su intervención (o neutralidad) en conflictos armados entre los *Zhou* 周 y los *Qi* 齊 septentrionales. Se cree que ambos estados proporcionaron a los turcos 100.000 piezas de seda al año, por lo que representaba una mercancía gratuita a la cual se le podía sacar gran provecho (DE LA VAISSIÈRE 2005b:209-10). Esta delegación llega a Persia encabezada por Mániac y el ofrecimiento es rechazado por Husrav, siguiendo el consejo de Catulfo (§20.15). En este punto, Menandro ofrece parte de la biografía del consejero heftalita, quizás extraída de informaciones turcas (FELFÖLDI 2001:193 y n. 3). Es probable que Catulfo se pasara a los turcos por motivaciones personales antes del 567, es decir, con anterioridad a la destrucción del imperio heftalita; mientras que, su llegada a los persas –impulsada por motivos desconocidos– se situaría en torno a la época de los inicios de las hostilidades entre los ahora vecinos, turcos y persas (FELFÖLDI 2001:194 y n. 5). Conviene destacar, en todo caso, el papel principal de Catulfo en la negativa persa; puesto que, al haber convivido con los turcos, sería conocedor del comercio de la seda y la economía turco-sogdiana. El acto persa de cremación de la seda es un claro mensaje a los turcos: los persas no comprarán seda a los turco-sogdianos. Los sogdianos representaban una temible amenaza para los intereses comerciales de los sasánidas, quienes empezaban a entrar en el comercio de larga distancia gracias a los territorios conquistados a los heftalitas (COMPARETI 2013a:79; sobre la figura de los sogdianos como comerciantes caravaneros véase DE LA VAISSIÈRE 2005a y LERNER 2001). Más sucinto es el relato de la segunda delegación, la mayor parte de embajadores de la cual son asesinados. Nos gustaría subrayar el silencio sobre la presencia de Mániac en este segundo intento. Howard-Johnston (2010b:49) ha recalcado que el relato de Menandro sería la versión “turca” de los hechos. Claramente, el motivo de las discrepancias entre persas y turco-sogdianos es indiscutible, como hemos apuntado más arriba. Los persas temían una expansión turca al sur de la delimitación establecida y deseaban seguir controlando las rutas comerciales meridionales y marítimas de la seda, una vez que los heftalitas –que actuaban como mediadores– habían desaparecido (BLOCKLEY 1985a:262 n. 115; HARMATTA 1971:370). Y no solamente eso, sino que el estado persa se embolsaba grandes cantidades de dinero con los impuestos sobre las mercancías que querían atravesar sus territorios (POURSHARIATI 2008:91-2). Así, pues un libre comercio iba en detrimento completo de los persas, ya que perdían su figura de intermediarios (DE LA VAISSIÈRE 2005b:230-1). La muerte de los embajadores ofrece a los turcos un pretexto firme para romper sus relaciones con Persia y dirigirse directamente a un “público” más lucrativo, los bizantinos. Éstos últimos ya habían tenido contacto con los turcos y los sogdianos y

también estarían dispuestos a romper el monopolio persa sobre las rutas comerciales, hecho que demuestra la alianza con los etíopes para controlar la ruta comercial marítima (décadas del 520-530 y pactos con Abraha, líder etíope localizado en el sur de la península arábiga hasta los años 567/70; HOWARD-JOHNSTON 2010b:48-9). Los turcos, por su parte, también habían movido ficha: mejoraron la agricultura en Sogdiana y aseguraron sus rutas comerciales, con tan buenos resultados que se ideó el plan de expandirse a Occidente (HOWARD-JOHNSTON 2012:90; DE LA VAISSIÈRE 2005b:231-2; COMPARETI 2004:867). No existe mucho consenso sobre las rutas comerciales turco-sogdianas. Parece que controlarían la ruta central de la seda, cuyo recorrido se ha propuesto que fuera Gaochang, Kuča, Taškurgan en Kāšgar, Satroučana, Samarqand hasta Āmol en el Oxus (THIERRY 1993:114). La ruta más septentrional, a través de la estepa, discurriría por Itil, al sur del lago Balkhash y por los valles del Jaxartes y del Oxus (al norte y sur del mar Aral) hasta encontrarse antes de los Urales, para pasar el mar Caspio y atravesar el Cáucaso por el paso de Darial hasta Fasis y Trapezunte (CARILE 1996:54); o desde la cuenca del Tarim al lago Issyk-kül, bajando al mar Caspio y llegando a Bizancio por el Cáucaso o el mar Negro (CANEPA 2009:24-5); o desde la Sogdiana hasta Corasmia, la estepa del Aral hasta la costa norte del Mar Caspio, para atravesar el Cáucaso hasta llegar a las orillas nororientales del Mar Negro (KOVALEV 2005:60). Para viajar más al norte se tomaría la ruta del Volga y el Kama hasta Perm (KOVALEV 2005:61) No obstante, también se ha propuesto que las rutas caucásicas de Darband o Darial no serían seguras para los mercaderes sogdianos, por lo que avanzarían por el paso de Kodori o Qluḥori en la Georgia occidental (conocida por Menandro como la “ruta de los misimianos”).

Continuando la narración cronológicamente, la negativa persa conlleva un acercamiento entre turco-sogdianos y bizantinos hacia el 567/8. Menandro no especifica mucho sobre la ruta de Máníac más que “montañas, valles y lagos”. No obstante, se cree que la delegación partió de la Sogdiana, pasó por la meseta del Ustyurt, atravesó los desiertos al norte de Mar Caspio y los ríos Emba, Ural y Volga hasta llegar a las costas del Mar Negro y Bizancio (HARMATTA 2000:250). Según Menandro, la delegación encabezada por Máníac tiene como motivo la venta de la seda; mientras que, para Teófanos de Bizancio, el tema a tratar eran los ávaros. No obstante, no es descartable que se quisieran tratar varios temas: la venta de la seda china (los bizantinos ya conocían la producción de seda, pero no la explotaban aún, BLOCKLEY 1985a:262-3 n. 117), la cuestión ávara (las ávaros se habían refugiado en el bajo Danubio, hacia Panonia) y una más que probable alianza contra los persas, pese a que ésta no tuvo ningún resultado militar real (DOBROVITS 2011:382; FRYE 1983a:327 y 1983b:158-9; HOWARD-JOHNSTON 2010b:50 propone que los bizantinos aceptaron la alianza, ya que se envía a Zemarco, jefe militar, para quizás tratar la estrategia a seguir). Máníac y sus acompañantes son bien acogidos tras la lectura de una carta (¿en sogdiano?) y se suceden las informaciones sobre los turcos: los dominios estarían divididos en cuatro partes (pese a que Juan de Éfeso menciona 8 y el mismo Menandro enumera 8 más adelante [§20.26]); todo el poder recaería en Sizábulo y ellos serían los vencedores de los heftalitas. Bien sabemos que Sizábulo no era el líder supremo de los turcos, sino que el Gran qayan de su tiempo sería *Muqan* 木桿, hijo de Bumīn [§20.15], por lo que quizás esta información fuera una exageración del propio Maniac (SINOR 1994b:302-3). Tampoco es coincidente la descripción de los heftalitas con la ofrecida por Song Yun. Según el autor chino, hacia el 518-520, los heftalitas nomadizan en las montañas en verano y se asientan en pueblos en invierno, los pueblos no tienen murallas y utilizan un ejército en constante movimiento para defenderse (GOLDEN 2013a:39).

Poco más sabemos de los meses que pasaron Máníac y los suyos en Bizancio, pero su visita fructificó y Justino II envió a Zemarco, *magister utriusque militiae per Orientem* (MARTINDALE 1992b:1416 s.v. *Zemarchus* 2), hacia finales de su cuarto año de reinado (569), en agosto. Algunas fuentes griegas hablan de un intento de soborno de los alanos por parte de Persia para interrumpir el paso. No queda muy claro si esto sucede a la ida o la vuelta o es una confusión, pero -como ya veremos en Menandro- los alanos son afables con la delegación. Ninguna fuente ofrece la ruta de Zemarco hasta los turcos, pero sí nos han llegado detalles de la corte turca. Pese a que desconocemos si la corte fue fija o era un *ordu* (campamento militar) móvil, las fuentes la sitúan en el Ehtag (tu. **Aq tay*, pese a que se ha planteado que ésta fuera la residencia de verano, DOBROVITS 2011:386). El monte Ehtag estaría situado en el Altái, en el noroeste del Tiangshan, rechazando otras opciones que lo sitúan en la cercanía del río Teles (DOBROVITS 2011:387; véase KORDOSES 2011:303-4 n. 10 para las diferentes hipótesis propuestas por los investigadores). Según Teófanos de Bizancio, el monte Ehtag se localiza en el este del Tanais y los turcos son llamados kermiquiones por los persas [§20.17]. Menandro relata diversas curiosidades de los turcos con gran detalle: ofrecen metal a Zemarco, puesto que eran reconocidos siderurgos [como apuntamos en §20.15]; se lleva a cabo un ritual chamánico de purificación con fuego en la frontera inicial de la Sogdiana (hecho que se ha considerado como un indicio de que el poder turco solo se extendería hasta allí por el oeste [BLOCKLEY 1985a:264 n. 128], aunque pronto veremos la rápida dominación occidental turca); los turcos beben una bebida alcohólica parecida al hidromiel o al vino de arroz (DOBROVITS 2011:389 considera que si se tratara de vino de arroz podría indicar una sinización de los turcos); parece que el líder turco lleva sus riquezas consigo (quizás procedentes de las regiones iránicas fronterizas, puesto que abunda la plata y motivos indo-iranios como los pavos reales, STARK 2015:465; BLOCKLEY 1985a:264 n. 133 y 134), y existen muchas figuritas colocadas en tiendas, que se han relacionado con el budismo (DOBROVITS 2011:389). No obstante, Juan de Éfeso se hace eco de una tradición apocalíptica, según la cual el mundo se extinguirá una vez Roma llegue a los turcos (creencia ligada con Oriente y el budismo sobre los cuatro imperios del mundo, DOBROVITS 2011:389).

Durante su estancia en la corte turca hacia el 570/1, la embajada bizantina se divide en dos: unos son enviados con los coliatas (corasmios, véase la tabla); mientras que Zemarco y otros veinte acompañan a Sizábulo en su lucha contra los persas. Antes, sin embargo, Sizábulo regala a Zemarco una esclava “kerkir” (de la tribu de los q̄irq̄iz, conquistados por los turcos hacia el 560 [DOBROVITS 2011:398]). Retomando el relato, Sizábulo se dirige contra los persas, seguramente atacando tierras heftalitas ocupadas por los sasánidas (FELFÖLDI 2001:195). Para ello, se dirigen a Talas, la cual podría ser la residencia turca de invierno (DOBROVITS 2011:390). Allí, se recibe a unos embajadores persas y Sizábulo trata espléndidamente a sus invitados bizantinos, en claro constrañe con el recibimiento a los persas. En el banquete se mantiene una acalorada discusión. Según el pasaje de Menandro, la disputa tiene lugar entre turcos y persas: Sizábulo recrimina el comportamiento sasánida y uno de los delegados persas ataca verbalmente a los turcos. Juan de Éfeso también recoge un altercado, pero lo liga a la victoria de Trajano sobre los partos, lo cual es poco verosímil. No se tiene constancia de que los persas atacaran a los turcos y se ha llegado a creer que perderían Kābul y Gandhāra sin oponerles resistencia, puesto que se encontraban en conflicto con Bizancio y Arabia (HARMATTA 2000:250-1).

Sizábulo, viendo como el problema persa se agrava, decide enviar de vuelta a Zemarco con unos emisarios turcos. Tagma (tu. *Tayma/Taybat?*; gr. *Ταγμά*, MARTINDALE 1992b:1214), cuya dignidad es la de tarqan (atu. *tarqan, tarqan* < **tar* “dividir” + *qan?*;

gr. *ταρχάν*; sogd. *try'n*; chin. *tarqan* 達干, “comandante del ejército”, título de un alto cargo no perteneciente a la casa real), es escogido líder de la delegación. Es acompañado por el hijo anónimo de Mániac, quien había muerto a su vuelta de Bizancio con Zemarco. La familia de Mániac parece muy integrada en la sociedad turca, ya que a su hijo se le concede el segundo rango de importancia en esta nueva embajada pese a su juventud (DE LA VAISSIÈRE 2005b:203). Menandro relata a continuación el peligroso y complicado camino de vuelta de Zemarco con los turco-sogdianos cargados de seda (compárese con el viaje de Valentino en el 576 [§20.26]):

0) Talas	Zemarco y el resto de delegados abandona Talas (gr. <i>Τάλας</i>) con palabras de amistad turcas, van al encuentro de los embajadores bizantinos despachados anteriormente por Sizábulo.
1) Tierra de los coliatas	Se adentran en la tierra de los coliatas (tu <i>qalač/qolač?</i> ; gr. <i>Χολιάται/Χολιάτες</i> [Menandro ofrece tres versiones del etnónimo, todas en genitivo plural: <i>Χολιατῶν</i> y <i>Χοαλιτῶν</i> en fr. 10.3 y <i>Χλιατῶν</i> en fr. 10.4]). Existen dos puntos de vista sobre su identificación: que sean corasmios (DOBROVITS 2011:391-2, otras asociaciones 392-3; CHUVIN 1996:352) o que fueran una de las cuatro partes que conformaban los turcos occidentales, asentados en el oeste o noroeste del río Talas, en dirección al Oxus, y relativamente lejos de la tierra natal de Sizábulo (KORDOSES 2011:304 n. 13; BLOCKLEY 1985a:264-5 n. 135). Habitarían territorios cercanos a un enorme lago (el lago de Aral o el mar Caspio) y mantendrían relaciones comerciales con las zonas del Volga (DOBROVITS 2011:391-2). Zemarco se encuentra con el resto de la delegación en las cercanías de la primera ciudad de los coliatas (<i>¿Kath?</i> , CHUVIN 1996:354) y empiezan su viaje de fortaleza en fortaleza (<i>kala/gala</i> < ár. <i>qalca</i> “fuerte”, DOBROVITS 2011:391-2). Sizábulo concede al rey de los coliatas –y sólo a él– la autorización necesaria para unirse a la expedición.
2) río Oec	Los bizantinos se encuentran con los coliatas después de atravesar el Oec (gr. <i>Ὠήχ</i> , el Syr Daryā o el Oxus en variante corasmia, DOBROVITS 2011:391; CHUVIN 1996:352).
3) Lago enorme	Zemarco y compañía llegan a un lago enorme (<i>¿el lago de Aral?</i>), en el que se decide dividir nuevamente la delegación. Jorge (MARTINDALE 1992a:515 s.v. <i>Georgius</i> 8) es el encargado de adelantarse con doce turcos para avisar de la próxima llegada de Zemarco con una nueva embajada turco-sogdiana. No obstante, la ruta de Jorge no tiene sentido. No existe ninguna ruta desde allí a Bizancio que sea completamente desértica, por lo que Jorge debió seguir la misma ruta que su compañero bizantino por las estepas ponto-caspias, quizás buscando nuevas rutas hacia Crimea (DOBROVITS 2011:393-4).
4) río Ic	Zemarco cruza el río Ic (gr. <i>Ἰχ</i>), el actual río Emba en el Kazajistán (BLOCKLEY 1985a:266 n. 143).
5) río Daic	En la siguiente etapa se cruza el río Daic (gr. <i>Δαίχ</i> ; tu. <i>Yayiq/Jayiq</i>); es decir, el río Ural en el Kazajistán (BLOCKLEY 1985a:266 n. 143).
6) Lagos	La delegación llega a unos lagos, quizás las cercanías del norte del mar Caspio y del delta del Volga (DOBROVITS 2011:393).

-
- 7) río Atila Zemarco cruza el río Atila (gr. Τίλ, Ἀτίλ, Ἀττίλας; tu. *Ätil, Itil*), el actual Volga (BLOCKLEY 1985a:266 n. 143). Allí se encuentra con un líder ugur/ogur (tu. *Ogur*; gr. Οὔγουροι), que mantiene el poder de los turcos en esa zona (indicando que a mediados del 571 el poder turco ya superaría el Volga, el Don y el Cáucaso, HOWARD-JOHNSTON 2010b:48). Ese líder les anuncia que se ha preparado una emboscada persa en las cercanías del río Cofen. Es curioso el uso del adverbio *πάλιν*, que indicaría que probablemente Zemarco y Maniac ya había pasado por allí a la ida en el 569.
-
- 8) Lago La delegación vuelve a cruzar un lago, seguramente haciendo referencia a zonas pantanosas cercanas a la desembocadura del Kuma (DOBROVITS 2011:395).
-
- 9) río Cofen La embajada llega al río Cofen (gr. Κοφήν), que actualmente es el río Kuma en Rusia, que desemboca en el mar Caspio (BLOCKLEY 1985a:266 n. 145). Avisados por los ugures, envían a algunos exploradores para cerciorarse de la existencia de la emboscada persa. No encuentran ningún peligro, pero se adentran en Alania con las mayores precauciones por temor a los oromuscos (gr. Ὀρομουσχοί, error por Ὀνόγουροι, los onoguros), quienes habitarían al norte de los alanos (BLOCKLEY 1985a:266 n. 147).
-
- 10) Alania Una vez ya en Alania (gr. Ἀλανία), visitan a Sarosio (= Saroes, rey de los alanos [§20.15]). Éste trata con afabilidad a los bizantinos, pero recela de los turcos hasta que no se desarman. Los intentos persas de comprar a los alanos de Juan de Éfeso se podrían situar en este momento. No obstante, resultan infructuosos, ya que Saroes avisa a Zemarco de otra emboscada persa, esta vez en Suania (Svanet'í), en la ruta de los miusimianos (gr. Μιυσιμιανες, pueblo hostil a los bizantinos, ya que en el 556 habían matado al *magister utriusque militiae* Soterico porque quería entregar uno de sus fuertes a los alanos, hecho que mostraría cierta tensión entre ambos pueblos [ALEMANY 2006:48 y n. 27]). Esta emboscada persa se ha relacionado con un fuerte persa con una inscripción y un templo de fuego en Cumara, al norte del Cáucaso en el valle del Kuban, al norte de la ciudad de Karačayevsk. Este fuerte sería de Pērōz, pero es interesante que a la vuelta de Zemarco, los soldados persas le estuvieran esperando por la zona (HARMATTA 1996:83). Además, no hay que olvidar la presencia de los sabiros, aliados/mercenarios constantes de los sasánidas. Así pues, Zemarco y los suyos deciden marchar por Darine y engañar a los persas enviando por Suania la seda de los turcos (DE LA VAISSIÈRE 2005b:235-6 reafirma el comercio de seda en el Cáucaso, puesto que Vardam Mamikonean se presenta en Bizancio con mucha cantidad de este material en el 571).
-
- 11) Darine La delegación atraviesa el paso de Darine (gr. Δαρεινῆς ἀτραπός), que no debe confundirse con Darial; sino que sería un paso occidental quizás en la garganta del río Marukh (ALEMANY 2000:184; en contra BLOCKLEY 1985a:266-7 n. 149).
-
- 12) Tierra de los apsilios La embajada continúa por Apsilia (gr. Ἀψιλία, georg. *Ap'žvilet'i*), llegando a Rogatorion.

- | | |
|----------------------------|---|
| 13) Rogatorion – río Fasis | En Rogatorion (gr. Ῥογατόριον) se sirven de un barco desde el río Fasis (gr. Φᾶσις, actual Rioni) hasta el Mar Negro, desde donde zarpan hacia Trapezunte. |
| 14) Trapezunte | Llegan a Trapezunte (gr. Τραπεζοῦς) por mar y se sirven de caballos públicos hasta Bizancio, atravesando casi toda la península Anatólica de punta a punta. |
| 15) Bizancio | Zemarco y compañía llegan a Bizancio en torno al 571/2. |

20.20. *LOS TURCOS INTENTAN UNA ALIANZA CON BIZANCIO CONTRA LOS PERSAS (571).*

20.20.1. **Menandro el Protector.**

“Fue el pueblo turco quien más exaltó a Justino para marchar con soldados contra los persas. Pues ellos, atacaron la tierra meda y la arrasaron y enviaron una embajada a Justino para que se les uniera en la guerra contra los persas, pidiéndole destruir a los enemigos comunes de ambos y, así, reforzar la amistad con los turcos. De manera que, si los romanos atacaban [por un lado] y los turcos [por otro], destruirían a los persas en medio [de sus territorios]. Justino, impulsado por estas esperanzas, creyó que el poder persa sería fácilmente sometido y llevado a la nada. Así pues, lo dispuso todo para mantener la amistad de los turcos hacia él lo más fiel posible”.⁶⁵⁰

© La embajada relatada por Menandro sería la de Tagma, que fue enviada por Sizábulo junto con Zemarco, en su vuelta a Bizancio en el 571 (§20.19, BLOCKLEY 1985a:269 n. 170). Justino II, además, se mostró favorable al levantamiento de Armenia y Georgia contra Persia, poniendo así en jaque al país: los persas deberían tomar las armas contra diversos frentes y romperían los tratados firmados anteriormente con Bizancio (HOWARD-JOHNSTON 2010b:50-1, §20.24 para las revueltas armenias y georgianas). Sorprendentemente, tal y como veremos en el punto §20.21, tenemos un testimonio que contrapone lo descrito por Menandro: el qayan se arrepentirá de sus maquinaciones contra Persia y pedirá perdón a Husrav por ello.

Asimismo, existe un pasaje de Ṭabarī⁶⁵¹ que se ha asociado a este período, pese a que la fecha y las personalidades implicadas son posteriores, puesto que el rey gobernante es Ohrmazd IV. Según el relato del autor árabe, sí que se hizo efectivo el ataque romano-turco, poniendo en grave peligro las fronteras y la estabilidad sasánida (HOWARD-JOHNSTON 2010b:51-2, véase §21.2.6).

⁶⁵⁰ Men. Prot. 13, 5 (ed. BLOCKLEY 1985:146.2-12): τὸ δὲ γε μᾶλλον ἀναπτερῶσαν Ἰουστίνον ὄπλα κινήσαι κατὰ Περσῶν τὸ ἔθνος οἱ Τοῦρκοι ἐγένοντο. οἶδε γὰρ ἐσβάλλοντες ἐς τὴν Μηδικὴν τῆς τε γῆς ἔτεμον, ἔστειλαν δὲ καὶ ὡς Ἰουστίνον πρεσβεῖαν ἐφ’ ᾧ συνεκπολεμῶσαι γε αὐτὸν Πέρσαις, κοινῇ τε καθελεῖν ἐξαιτουῦντες ἀμφοτέρων τοὺς δυσμενεῖς καὶ τὰ Τοῦρκων μᾶλλον ἀσπάσασθαι· οὕτω γὰρ ἂν τῇ μὲν Ῥωμαίων, τῇ δὲ Τοῦρκων ἐπιτιθεμένων ἐν μέσῳ τὰ Περσῶν διαφθαρήναι. ταῦταις ταῖς ἐλπίσιν ἐπιημένος Ἰουστίνος ῥαδίως ᾤετο τὴν Περσῶν καταστρέψασθαι δύναμιν καὶ ἐς τὸ μὴ εἶναι ζυνελάσειν. καὶ οὖν ὡς οἶόν τε ἦν ἐν βεβαίῳ ἔξεν αὐτοῦ τὴν πρὸς Τοῦρκους φιλίαν ἅπαντα παρεσκευάζετο.

⁶⁵¹ Ṭabarī (I):991-992 (BOSWORTH 1999:298-301).

20.21. *CARTA DEL GRAN QAYAN A HUSRAV SOBRE LA ALIANZA BIZANTINO-TURCA (CA. 571/2).*

20.21.1. *Sīrat Ānūšīrwān.*

El Gran hāqān escribe una carta a Xusrō para pedirle disculpas por ciertas traiciones que el turco había cometido hacia el monarca sasánida y, así, recuperar su confianza. El hāqān relata como él (*sic*, en realidad Justino II) le había empujado a ser el enemigo de Persia y a atacar a Xusrō. El turco pide perdón por esto y ofrece una compensación económica. Además, informa a Xusrō de la llegada de una embajada bizantina a los turcos. El hāqān pide permiso para recibirla, aunque promete no vulnerar su amistad con los persas y mantenerse bajo sus órdenes. No obstante, Xusrō, quien tiene a un espía en la corte turca, le niega el perdón y se lamenta del engaño y la traición turca. Además, el rey persa prohíbe al hāqān recibir la embajada bizantina.

Por otro lado, Xusrō manifiesta una seria inquietud ante la amistad bizantino-turca y siente temor ante una nueva traición del turco; por lo que decide reconstruir y mejorar las defensas de Oriente, tanto en las ciudades como en las fortalezas, y reunir provisiones para el ejército, manteniéndolos en constante vigilancia.⁶⁵²

© Esta carta se ha atribuido a Ištāmi directamente, pese a que técnicamente no sería el “Gran qayan” de los turcos, sino sólo de la parte occidental. La datación se sitúa en torno al año 571/2, momento en el que la paz de Persia con Roma todavía es válida, pero empieza a tambalearse (véase §20.22 para la ruptura del pacto bizantino-persa a causa de la negativa romana de abonar las expensas de las defensas fronterizas comunes). Además, la misiva hace referencia a una alianza de turcos y bizantinos posterior a la de Zemarco, aunque el ataque no se haría efectivo gracias a las defensas de Gorgan (GRIGNASCHI 1966:43 n. 82). Lo que sí llama poderosamente la atención es la negativa persa a la recepción turca de la nueva delegación bizantina. Es cierto que la embajada de Valentino no es bien acogida por Turxanto, aunque se debe a discrepancias entre ambos pueblos y no es instigado por Husrav (sobre este episodio véase §20.26)

20.22. *RUPTURA DE LA PAZ DEL 561: LOS PERSAS RECLAMAN A LOS BIZANTINOS EL PAGO DE TRIBUTO PARA MANTENER LOS PASOS CAUCÁSICOS (572).*

20.22.1. **Teofilacto Simocata y Teófanos el Confesor.**

Teofilacto narra que los romanos se negaban a pagar el tributo a los persas impuesto en la paz del 561, ya que les hacía parecer que estaban sometidos a los sasánidas. No obstante, los persas argumentaban que “eso no era así, sino que los pagos eran dados para la defensa de las fortalezas fronterizas guarnecidas por el bien común, para impedir el irrefrenable poder de los numerosos pueblos vecinos y la destrucción de ambos reinos”⁶⁵³.

Teófanos recoge esta misma información: “el emperador romano pagaba cada año 500 libras de oro, para que los persas custodiaran las fortalezas más cercanas y, así, los pueblos invasores no destruyeran ambos estados. De este modo, las fortalezas se

⁶⁵² *Sīrat Ānūšīrwān* X p. 201-202 (GRIGNASCHI 1966:24-25).

⁶⁵³ Theoph. Sim. III 9, 11 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:129.16-20): ὁ δ' ἦν οὐ τοῦτο, ἀλλ' ἐπὶ φρουρᾷ τῶν ὀχυρωμάτων ἐδίδοντο τῶν εἰς κοινὴν σύστασιν φρουρουμένων, ὅπως μὴ σχοίη τὴν εἰσροὴν τῶν ἀπειρῶν ἔθνῶν καὶ ὁμόρων ἢ ἀκατάσχετος δύναμις, καὶ βασιλείας ἐκατέρας ἐπιγένηται λύσις.

guardaban a expensas comunes. No obstante, Justino rompió la paz argumentando que era vergonzoso que los romanos pagasen una contribución económica a los persas”.⁶⁵⁴

© Esta retribución económica de 500 libras de oro había sido entregada por avanzado por Justiniano en el 561/2, pero sólo la cantidad correspondiente a siete años; después, Justino II, en el 569, había pagado tres años más, así que faltaba por completar el pago del año 572.

Aunque ya habían existido tensiones entre los dos estados como la ayuda bizantina en la revuelta de armenios e íberos contra los persas del año 571/2 [§20.24], Justino II acusó a los persas de la ruptura del pacto por culpa de su intervención con los homeritas o himiaritas (gr. Ὁμήριτες; ár. *himyar*), pueblo asentado en el Yemen que había mantenido relaciones diplomáticas con los bizantinos, pero que, en ese momento, era gobernado por un rey pro-persa (sobre este pueblo y su relación con Bizancio, véase WHITBY, WHITBY 1986:85 n. 37, sobre los conflictos bizantino-persas WHITBY 1988:250-4). Dicha intervención estaría en desacuerdo con el punto 9 del tratado de 561 (prohibición de atacar a los aliados del otro); no obstante, fueron los romanos los primeros en establecer relaciones con los sogdianos/turcos para atacar a Persia y quienes intervinieron pasivamente en las revueltas armenias y georgianas. Los persas, por su parte, sólo reprocharon la falta del pago bizantino de aquel año por el mantenimiento de las Puertas Caspias, reivindicación muy habitual de los persas a sus vecinos occidentales, y la necesidad de frenar a los pueblos septentrionales.

20.23. HUSRAV ENVÍA VÍRGENES A LOS “TURCOS” COMO MUESTRA DE AMISTAD (CA. 573).

20.23.1. Juan de Éfeso, Miguel el Sirio y Bar Hebraeus.

El monarca persa envía a 2.000 vírgenes a los turcos del interior de Persia (ávaros, según lee GRIGNASCHI 1980:224 en el manuscrito vaticano), para ganarse su favor y contratar sus servicios (^{Mig.} en la guerra contra Roma). Una vez que el convoy de mujeres está muy próximo a llegar a su destino, las jóvenes deciden suicidarse ahogándose en un río que debían cruzar y todas fallecen.⁶⁵⁵

20.23.2. Crónica de Seert.

Sāpūr (*sic*), después de vencer a los romanos, le envía a Ūliāḥin, rey de Kafrāttan, unas 300 vírgenes romanas como muestra de amistad. Este grupo de muchachas decide ahogarse en un río de camino a la corte del rey bárbaro, pero unas cuantas son salvadas y llevadas ante Ūliāḥin, quien entabla amistad con el monarca persa.⁶⁵⁶

© La datación de los pasajes se puede extraer del contexto en el que se encuentran. Juan de Éfeso sitúa los hechos más o menos durante el asedio de la ciudad mesopotámica de Dara; mientras que Bar Hebraeus lo relata después del sitio de

⁶⁵⁴ Theoph. Conf. AM 6064 (ed. DE BOOR 1883 I:245.18-23): ἐτέλει γὰρ ὁ βασιλεὺς τῶν Ῥωμαίων ἀνὰ ἔτος πεντακοσίας λίτρας χρυσοῦ, ὅπως τὰ πλησιάζοντα τοῦ τόπου φρούρια διαφυλάττωσι Πέρσαι, ἵνα μὴ εἰσβαλόντα τὰ ἔθνη ἐκατέραν διαλύσωσι πολιτείας· καὶ κοινοῖς ἀναλώμασι τὰ φρούρια ἐφυλάττοντο. ὁ δὲ Ἰουστίνος ἔλυσεν τὴν εἰρήνην φάσκων ἐπονείδιστον εἶναι φορολογεῖσθαι ὑπὸ τῶν Περσῶν τοὺς Ῥωμαίους.

⁶⁵⁵ Juan de Éfeso VI 7 (PAYNE SMITH 1860:387-391). Miguel el Sirio X 10 (CHABOT 1901 II:315-316). Bar Hebraeus VIII [84] (WALLIS BUDGE 1932 I:78).

⁶⁵⁶ *Crónica de Seert* 1.1 III (SCHER, PÉRIER 1908:224).

Apamea. Ambos asaltos se encuadran bajo la guerra con Bizancio *ca.* 573, conflicto que se prolongó hasta el 591 y que fue la última campaña de Husrav I (véase §20.27). Pese a la veracidad discutida del relato, es un ejemplo de cómo se compraban tropas foráneas para su uso contra Roma, hecho recurrente –especialmente– a lo largo de este capítulo. Desconocemos porqué Grignaschi (1980:224) ofrece como fecha el 575, pese a que su apunte sobre la identificación de los “turcos del interior de Persia”/ávaros es más acertada: niega la equiparación con los heftalitas de Altheim (1960 II:26-28) y propone una tribu avárica del Cáucaso, que se habría ganado el derecho a atravesar las montañas y asentarse en suelo persa a cambio de su ayuda militar, recordando a otras situaciones similares (§20.5, §20.18; GRIGNASCHI 1980:224). No obstante, su afirmación de que Teofilacto afirma que existía una colonia de Ἄβαροι a cinco jornadas de Circesium creemos que es errónea: el texto menciona Ἀβάρων⁶⁵⁷, es decir, la ciudad de Anbar, demasiado adentrada en territorios persas y ya conocida por otros autores anteriores; así pues, Grignaschi se basaría en la similitud fonética entre los dos términos para hipotetizar sobre un asentamiento ávaro.

20.24. ALIANZAS CON PUEBLOS BÁRBAROS TRAS LA REVUELTA DE ARMENIA (573).

20.24.1. Teófanos de Bizancio.

En el octavo año de reinado de Justino, “Juan, estratega de Armenia, y Miranes, general persa, también llamado Baramanes, reunieron sus ejércitos. Los colcos, los abasgos y Saroes, rey de los alanos, se aliaron con los armenios. Los sabiros, los daganes y los dilmainos [hicieron lo propio] con Miranes”.⁶⁵⁸ Poco después, Marciano venció a Miranes en las cercanías de Nísibis.

20.24.2. Sebeos.

Gołon Mihran (HOWARD-JOHNSTON 2010b:56 n. 60) es enviado a Armenia después de la muerte de Surēn en la revuelta (572) y la deposición de Vardan Všnasp (573). Gołon tenía en su ejército muchas tropas auxiliares provenientes de las innumerables razas que moran el Cáucaso, es decir, de las razas de los hunos.⁶⁵⁹

20.24.3. Juan de Epifanía.

Cosroes le comandó a Adarmanes (gr. Ἀδαρμάνην) cruzar Ambar, un fuerte persa a cinco días de Circesium, para “destruir la tierra romana, después de proveerle con 6.000 persas y bárbaros nómadas”.⁶⁶⁰

© Para más información sobre la revuelta de Armenia y la guerra bizantino-persa remitimos a GREATREX-LIEU 2002:137-62; WHITBY 1988:254-8; Sebeos⁶⁶¹; Asolik⁶⁶² y Juan de Éfeso⁶⁶³.

⁶⁵⁷ Teofilacto Simocata III 10, 6 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:18-24).

⁶⁵⁸ Phot. *Cod.* 64 26b. 34-39 (ed. HENRY 1959 I:79): Ἰωάννης δὲ ὁ τῆς Ἀρμενίας στρατηγὸς καὶ Μιράνης ὁ τῶν Περσῶν, ὁ καὶ Βαραμαάνης, τὴν στρατείαν συνήθροισον. καὶ τοῖς μὲν Ἀρμενίοις συνεμάχουν Κόλχοι, Ἀβασγοὶ καὶ Σαρῶς ὁ Ἀλανῶν βασιλεύς· τῷ δὲ Μιράνῃ Σάβιροι καὶ Δαγάνες καὶ τὸ Διλιμαῖνον ἔθνος.

⁶⁵⁹ Sebeos §9 [70] (THOMSON 1999 I:10-11).

⁶⁶⁰ Iohan. Epi. I 4 (MÜLLER 1851:275): τὴν Ῥωμαίων δηώσοντα γῆν, [Χοσρόης] χιλιάδας ἐξ αὐτῶ παρασχόμενος Μήδων τε καὶ τῶν νομάδων βαρβάρων.

⁶⁶¹ Sebeos §8 [67-69] (THOMSON 1999:6-7, 9).

⁶⁶² Asolik II 2 (DULAURIER 1883:116-117).

En estos pasajes se muestran diversos momentos del conflicto bizantino-persa del 573 con una constante: el uso de mercenarios/aliados septentrionales, aunque no se hace referencia al beneficio que extraerían por su participación. Por el bando romano encontramos a pueblos colindantes con el Mar Negro (colcos y abasgos = suanos y lazos) y a los alanos (sobre Saroes véase §20.15 y §20.19). Por la parte persa, se listan pueblos cercanos al Mar Caspio (del área del Kurdistān y Daylam/Gēlān) y a los “tradicionales” sabiros, quienes son un firme aliado persa como se puede comprobar a lo largo de este capítulo [§20.8; §20.10; §20.12; §20.13; §20.14; §20.25]. Creemos que tanto Sebeos como Juan de Epifanía hacen referencia a estos últimos en sus pasajes. No obstante, queremos destacar que, en el 573, las bases de Marv y Nēwšābuhr se mantendrían en defensa contra posibles avances turcos (HOWARD-JOHNSTON 2010b:54).

Además, los autores nos citan a bastantes personajes: Juan, *magister utriusque militiae per Armeniam* (MARTINDALE 1992a:675 s.v. *Ioannes* 88), luchó contra Miranes, es decir, Mihrān Mihrewandak. Este general persa ha despertado alguna que otra hipótesis, ya que se ha equiparado su figura con la de Gołon Mihran (573-578, THOMSON, HOWARD-JOHNSTON, GREENWOOD 1999:163, pese a que MARTINDALE 1992b:890 las diferencia). Además, POURSHARIATI 2008:103 plantea la posibilidad de que Gołon Mihran sea Gōrgōn ī Mihrān, posible abuelo de Vahrām Čōbīn y *spāhbed* del cuadrante norte del imperio, del cual aún conservamos sellos y que se podría situar cronológicamente hacia finales del reinado de Husrav, *ca.* 570-580 (véase §20.32, GYSELEN 2007:272-274 III/27-28). Según la línea temporal de las fuentes, después de Čīhr-Gušnāsp Surēn (564-572) y del breve Vardan Všnasp (572-573), Marciano (MARTINDALE 1992b:821-3 s.v. *Marcianus* 7) venció a Miranes/Gołon en la batalla de Sargatón; pese a que éste consigue erigirse como general del norte. A su vez, Adarmanes/Ādarmahān, *marzbān* –probablemente de Nísibis– del 573-581 (MARTINDALE 1992a:12-13), también participó con órdenes directas de Husrav I.

20.25. SOBORNOS BIZANTINOS A PUEBLOS BÁRBAROS ALIADOS DE LOS PERSAS. REGRESO DE LOS SABIROS AL BANDO SASÁNIDA (575-576).

20.25.1. Menandro el Protector.

Poco después de iniciarse la guerra bizantino-persa del 572-591, se llegó a una tregua de tres años (575-578) en lo referente a Mesopotamia, mientras que los conflictos en el sector caucásico se mantuvieron: “durante el reinado de Tiberio César, los generales romanos invadieron Albania y, tras tomar rehenes de los sabiros, alanos y otros pueblos, volvieron a Bizancio. Cuando las embajadas de estos mismos alanos y sabiros que se habían sometido llegaron a Bizancio, el César los recibió de manera apropiada y muy afablemente, preguntándoles cuánto dinero les había dado el rey de los persas. Aunque les dio la posibilidad de ocultar la verdad con mentiras y aumentar la cantidad de manera considerable tanto como ellos quisieran, él dijo: «Yo mismo os daré el doble de esto tanto para vuestros líderes como para vosotros mismos». Por este motivo, los bárbaros se alegraron y parecían dar gracias al Todopoderoso por haberse convertido en súbditos de los romanos. Se anunció poco después que los sabiros se habían rebelado, sin preocuparse por los rehenes, y se habían unido a los persas. Así pues, el César, encontrándose de nuevo con las embajadas en un banquete, habló de cosas acordes y dijo que sería generoso con aquellos que se acercaran a él bien dispuestos; pero que, a quienes no quisieran, los sometería por la fuerza de las armas y

⁶⁶³ Juan de Éfeso II 18-24 (PAYNE SMITH 1860:118-129).

su poder”.⁶⁶⁴ Así pues, poco después, Tiberio ordenó invadir Albania nuevamente y “obligaron a sabiros y a albanos a tratar con ellos y trasladaron a toda la población a nuestro lado del río Ciro, de manera que, en futuro, vivieran en tierra romana”.⁶⁶⁵

20.25.2. Juan de Éfeso y Miguel el Sirio.

Después de la toma de Metilene (576), los romanos capturan y someten a tribus norteñas, (^{Ju. Éf.} sometidas anteriormente a los persas).⁶⁶⁶

© Tiberio, que fue proclamado César en el año 574 (MARTINDALE 1992b:1323-1326), comanda una expedición contra la Albania Caucásica. Los pueblos sometidos son diversos, pero se destacan los sabiros y los alanos, que habrían abandonado sus regiones más septentrionales a causa de la presión turca (BLOCKLEY 1985a:273 n. 202). Estas tribus, favorables a los persas, se cambian de bando; no obstante, los sabiros no tardarán en pasarse de nuevo a las filas sasánidas hacia finales del año 575 y, sobre el 578, todavía los apoyarán atacando Dara. El hecho de que Persia se empiece a preocupar nuevamente sobre la guerra en Persarmenia en este período podría ser resultado de un momento de estabilidad en el este con los turcos (HOWARD-JOHNSTON 2010b:55; sobre la guerra bizantino-persa WHITBY 1988:258-68).

20.26. EMBAJADA BIZANTINA A LOS TURCOS PARA CONSEGUIR SU APOYO CONTRA LAS PERSAS (575/6).

20.26.1. Menandro el Protector.

En el segundo año de reinado de Tiberio César, una nueva embajada –comandada por Valentino– fue enviada por los romanos a los turcos. Acompañando al legado bizantino y de vuelta a casa iban ciento seis turcos, quienes habían sido enviados en diversas delegaciones anteriores.⁶⁶⁷

Menandro describe el viaje y la embajada bizantina a los turcos: “tomaron rápidos barcos mercantes vía Sinope y Quersón, [... pasando por] Apaturas y Fulos y a través de las arenas de ..., pasaron las montañas de la Táurice, que se inclinan hacia el sur. Valentino y los suyos cabalgaron atravesando aquellas llanuras cubiertas de aguas pantanosas, cruzando muchos otros lugares con cañaverales, arbustos y aguas pantanosas y, además, atravesando la [tierra] llamada Akkagas (que es el nombre de la mujer que gobierna a los escitas de allí y que había sido instalada en el poder en ese

⁶⁶⁴ Men. Prot. 18, 5 (ed. BLOCKLEY 1985:162.1-164.3): ὅτι ἐπὶ Τιβερίου Καίσαρος οἱ τῶν Ῥωμαίων στρατηγοὶ εἰσβολὴν ἐς Ἀλβανίαν ποιησάμενοι καὶ ὁμήρους λαβόντες Σαβεΐραν καὶ Ἀλανῶν καὶ ἄλλων ἔθνῶν ἦκον ἐς Βυζάντιον. ἀφικομένους δὲ ἐν Βυζαντίῳ τοὺς πρέσβεις τῶν ἐνδεδοκῶτων ἑαυτοῦς Ἀλανῶν τε καὶ Σαβεΐρων ὁ Καῖσαρ δέχεται ἐπιεικῶς καὶ πάνυ φιλανθρώπως, πυθόμενός τε παρ’ αὐτῶν, ὅποσα χρήματα αὐτοῖς ἐδίδου ὁ Περσῶν βασιλεὺς, δεδοκῶς τε ἐξουσίαν σφισὶν ἐς ὅσον ἠβούλοντο ἐξᾶραι τῆ ψευδολογία τὸ χρήμα καὶ τῷ κόμπῳ τάληθές ἐπικαλύψαι, διπλάσια τούτων ἔγωγε παρέξω, ἔφη, τοῖς τε ἐν τέλει ὑμῶν, πρὸς δὲ δὴ καὶ ὑμῖν αὐτοῖς. ἐπὶ τούτοις ἤσθησάν τε οἱ βάρβαροι καὶ ἐδόκουν χάριν εἰδέναι τῷ κρείττονι ἀνθ’ ὧν ὑπήκοοι Ῥωμαίων ἐγένοντο. ἠγγελλον δὲ ὡς ὁ Σαβεΐρ ἀπέστη οὐκ ἐς μακρὰν ὀλίγα τε φροντίσας τῶν ὁμήρων Πέρσαις προσετέθη. τοῖς μὲν οὖν πρέσβεσιν αὐτῆς ἐν συνουσίᾳ γενόμενος ὁ Καῖσαρ τὰ ὅσα ἀρμόδια διελέχθη καὶ ἔφη τοὺς τε προσχωροῦντας αὐτῷ ἐκοντὶ μάλα εὐεργετήσῃν, τοὺς δὲ γε οὐ βουλομένους καὶ ἄκοντας ἔξειν ὑπὸ τὴν αὐτοῦ χεῖρα βία καὶ δυνάμει.

⁶⁶⁵ Men. Prot. 18, 6 (ed. BLOCKLEY 1985:166.37-40): <εἰς> πρεσβείας ἦγον τοὺς Σαβεΐρους τε καὶ Ἀλβανούς, πανοικία σφᾶς μετοικίζοντες ἐς τὰ τῆδε τοῦ Κύρου ποταμοῦ, ὡς λοιπὸν ἐν τῇ Ῥωμαϊκῇ δαιτᾷσθαι χώρα.

⁶⁶⁶ Juan de Éfeso VI 10 (PAYNE SMITH 1860:398). Miguel el Sirio X 12 (CHABOT 1901 II:318).

⁶⁶⁷ Men. Prot. 19, 1 (ed. BLOCKLEY 1985:170.1-17).

momento por Anagai, que mandaba sobre la tribu de los utiguos). Para abreviar, después de pasar por muchos caminos y terrenos dificultosos, llegaron al campamento de guerra de Turxanto, que era uno de los líderes de los turcos. Todo aquel territorio que había correspondido a la tribu de los turcos había sido dividido en ocho partes. Arsilas era el nombre del rey más viejo de los turcos”.⁶⁶⁸ Valentino “les pidió que reconfirmaran muy firmemente la amistad y los anteriores tratados establecidos entre romanos y turcos, que pactaron Silzíbulo y el emperador Justino cuando Zemarco se dirigió allí por primera vez. En aquella ocasión, Silzíbulo declaró que el amigo de los romanos no era menos amigo para él y lo mismo era aplicable a los enemigos, y que esto permanecería de una fuerza inquebrantable e inviolable. Entonces, como en aquel tiempo los romanos estaban en guerra con los persas, Valentino dijo en su saludo que era necesario que Turxanto atacara a los persas en el momento oportuno”.⁶⁶⁹

Sin embargo, el líder turco rebatió tales argumentos en su discurso: “«vuestro emperador debe pagarme una multa, ya que, mientras me daba palabras de amistad, hacía una alianza con los uarconitas, nuestros esclavos (quería decir los ávaros), que han huido de sus señores. Cuando yo quiera, los uarconitas vendrán a mí como esclavos de los turcos y, si ven mi fusta que se les envió, ellos huirán a la parte más profunda de la tierra. Si se enfrentan a mí, como es natural, deberán morir no por la espada, sino pisados por los cascos de nuestros caballos, morirán como hormigas. Sobre los uarconitas, estad seguros de esto. Y sobre vosotros, romanos, ¿por qué hacéis pasar a mis embajadores a través del Cáucaso para llegar a Bizancio, diciéndome que no existe otra ruta para ellos? [...] Pues toda la tierra se expande para mí, desde los primeros rayos de sol hasta el extremo más occidental. Considerad como desgraciados al pueblo alano y también a la tribu de los unigures, los cuales –lentos de confianza y seguros de su propio poder– se opusieron al invencible poder de los turcos. Pero sus esperanzas no florecieron y ahora son nuestros súbditos, se han convertido en nuestros esclavos»”.⁶⁷⁰

⁶⁶⁸ Men. Prot. 19, 1 (ed. BLOCKLEY 1985:170.18-172.34): Χρησάμενος δὲ ταῖς ταχυπλόοις τῶν ὀλκάδων διὰ τε Σινώπης καὶ Χερσῶνος, [...] οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ Ἀπατούρας, ἔτι τε καὶ διὰ Φούλων, κατὰ δὴ τὸ ψαμαθῶδες τῆς ... παρέθει τὰ ὄρη τῆς Ταυρικῆς τὰ νεύοντα ἐπὶ μεσημβρίαν. ἐκεῖνα δὴ οὖν τὰ ἐκ τῶν λιμναίων ὑδάτων περιθεόμενα πεδία οἱ γε ἀμφὶ Οὐαλεντίνον ἵπασάμενοι καὶ ἐτέρους δὲ πλείστους δονακῶδεις τε καὶ λοχμῶδεις ἔτι τε καὶ ὑδατώδεις διεληλυθότες χώρους, οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ διὰ τῆς λεγομένης Ἀκκάγας (ὄνομα δὲ γυναικὸς ἀρχούσης τῶν ἀνὰ τὰ ἐκείνη Σκυθῶν χειροτονηθείσης τηλικαῦτα ἐς τοῦτο ὑπὸ Ἀναγαίου, ὃς ἐκράτει τοῦ φύλου τῶν Οὐτιγούρων), ὡς δὲ ζύμπαν εἰπεῖν, πολλαῖς ἀτραποῖς ὀμιλήσαντες καὶ δυσχωρίας παρεγένοντο ἔνθα τὰ πολεμικὰ σύμβολα τοῦ Τουρξάνθου ἐτύγγανεν ὄντα· οὗτος δὲ εἷς τῶν παρὰ Τούρκους ἡγεμόνων. ἐν ὅκτῳ γὰρ μοίραις διεδάσαντο τὰ ἐκείνη ἅπαντα, οἷς γε τοῦ φύλου τῶν Τούρκων ἔλαχε προεστάναι· Ἀρσίλας δὲ ὄνομα τῷ παλαιτέρῳ μονάρῳ Τούρκων.

⁶⁶⁹ Men. Prot. 19, 1 (ed. BLOCKLEY 1985:172.40-49): [ὁ Οὐαλεντίνος] πρὸς τοῖς καὶ ὡς ἂν ἡ φίλοφροσύνη οὐχ ἦττον ἐν βεβαίῳ ἔσοιτο καὶ αἰ μεταξὺ Ῥωμαίων τε καὶ Τούρκων προελθοῦσαι σπονδαί, ἃς ἔθεντο Σιλζίβουλος τε καὶ Ιουστίνος ὁ βασιλεὺς, Ζημάρχου πρώτου ἐκεῖσε φοιτήσαντος, ἠνίκα ἐσήμανεν ὁ Σιλζίβουλος ὡς ὁ Ῥωμαίων φίλος οὐχ ἦττον καὶ αὐτῷ ἐπιτήδειος καὶ ὁ δυσμενῆς ὁμοίως, καὶ ὅπως τὰ τοιάδε ἄτρωτά τε καὶ ἀπαράσπαστα μένοι. τῷ τοι ἄρα ἐπειδὴ τηλικαῦτα Ῥωμαῖοι Πέρσαις ἐπολέμουν, ἐπὶ τῇ προσρήσει ἔφη Οὐαλεντίνος δέον εἶναι ἐν καιρῷ καὶ αὐτὸν ἐπιθέσθαι Πέρσαις.

⁶⁷⁰ Men. Prot. 19, 1 (ed. BLOCKLEY 1985:172.64-176.90): ὁ δὲ καθ' ὑμᾶς βασιλεὺς ἐκτίσει μοι δίκας ἐν δέοντι, ἐμοὶ μὲν φιλίας ἐχόμενα διαλεγόμενος, τοῖς δὲ διὰ Οὐαρχωνίταις τοῖς ἡμετέροις δούλοις (ἐδήλου δὲ τοὺς Ἀβάρους) ἀποδράσασι τοὺς δεσπότης γενόμενος ἔνσπονδος. οἱ μὲν Οὐαρχωνίται, ἅτε κατήκοοι Τούρκων, ἠνίκα βούλομαι, ὡς ἐμὲ ἤξουσι καί, εἴ γε τὴν κατ' ἐμὲ ἱπείαν ἐσαθρήσουσι μάλιστα ὡς αὐτοὺς ἐκπεμφθεῖσαν, ἐς τὰ κατώτατα φεύξονται τῆς γῆς· ἀντιβλέποντες δὲ ἡμῖν, ὡς εἰκός, οὐ φονευθήσονται ξίφεσι, μᾶλλον μὲν οὖν ταῖς ὀπλαῖς καταπατηθήσονται τῶν ἡμετέρων ἵπων καὶ δίκην ἀπολοῦνται μυρμήκων. καὶ περὶ μὲν τῶν Οὐαρχωνιτῶν ταῦτα ὑμῖν ἐν βεβαίῳ. ὑμεῖς δὲ, ὦ Ῥωμαῖοι, τί δήτα ἄρα τοὺς κατ' ἐμὲ πρέσβεις διὰ τοῦ Καυκάσου ὁδοιποροῦντας ἐπὶ τὸ Βυζάντιον ἄγετε, ὡς ἐμὲ φάσκοντες μὴ εἶναι ἐτέραν ἀτραπὸν, δι' ἧς αὐτοῖς ἔσται ἡ πορεία; [...] ἐμοὶ γὰρ ὑποκέκλιται πᾶσα ἡ γῆ, ἀρχομένη μὲν ἐκ τῶν τοῦ ἡλίου πρώτων ἀκτίνων, καταλήγουσα δὲ ἐς τὰ πέρατα τῆς ἐσπέρας. ἐσαθρήσατε, ὦ δειλαιοὶ, τὰ Ἀλανικὰ ἔθνη, ἔτι γε μὴν καὶ τὰ φύλα τῶν Οὐνιγούρων, οἱ γε ἐπὶ πολὺ θαρραλέοι τέ τινες ὄντες καὶ τῇ

El embajador romano, a su vez, pidió a Turxanto que confiara en los romanos, recordándole en su discurso: “«como has heredado la tierra de tu padre y su fortuna, es necesario que tú aceptes a los amigos paternos y los consideres como si fueran una posesión de tu padre. Puesto que tu progenitor Silzíbulo, voluntariamente, se situó rápidamente de parte de nuestro estado, prefiriendo ser amigo de los romanos a serlo de los persas. Por eso, las relaciones de tu padre con nosotros han permanecido inalterables e inviolables hasta ahora y nosotros seguimos sintiendo la misma amistad. De la misma manera, sé bien que tus relaciones con nosotros se mantendrán firmes»”.⁶⁷¹

Turxanto mantuvo a los embajadores bizantinos en su corte y les obligó a participar en los ritos funerarios en honor a Silzíbulo, muerto poco antes. “Una vez que Turxanto finalizó los funerales de su padre, después de hablar con Valentino en muchas otras ocasiones, le envió entonces a los líderes turcos del interior, especialmente a su hermano llamado Tardu, que tiene su morada en el monte Ektel (Ektel significa dorado). Cuando Valentino partió hacia el monte Ektel, Turxanto amenazó con que asediaría Bósforo de inmediato. Así pues, al empezar ... él mismo envió inmediatamente a Bocan con un ejército turco inmenso a capturar Bósforo. Anagai ya estaba acampado allí con otras tropas turcas”.⁶⁷²

© La embajada de Valentino se ha datado unánimemente en torno al 576 (BLOCKLEY 1985a:274 n. 215). Menandro menciona la existencia de ciento seis turcos en la corte bizantina, hecho que demuestra sin duda el intenso intercambio de delegaciones entre ambos pueblos, más allá de las conocidas por las fuentes (DE LA VAISSIÈRE 2005b:236-7), pese a que se ha propuesto que todos los ciento seis embajadores turcos abandonaron Bizancio por un deterioro en las relaciones entre ambos (BLOCKLEY 1985a:275 n. 218).

Curiosamente, esta vez Menandro nos relata el viaje de ida a la corte turca, en la que no se menciona a ningún sogdiano (en contraste con §20.19 y véase *infra*). A continuación detallamos las etapas hasta Turxanto relatadas por el autor bizantino:

0) Bizancio	Valentino y compañía zarpan rumbo a Sínope.
1) Sínope	En Sínope (gr. Σινώπη), en la orilla central turca del mar Negro, los embajadores se dirigen al norte del Ponto Euxino.
2) Quersón	La delegación llega por barco a Quersón (= Quersoneso [gr. Χερσόνησος; lat. <i>Chersonesus</i>], en la costa suroeste de Crimea, BLOCKLEY 1985a:275-6 n. 219). Ya en Jordanes ⁶⁷³ se alude a esta ciudad como punto clave para enriquecerse

οἰκεία πίσυνοι δυνάμει ἀντετάξαντο μὲν τῷ ἀκαταμαχίτῳ τῶν Τούρκων, οὐκ ἀπόναντο δὲ τῶν ἐλπίδων. ταύτη τοι καὶ ὑπακούουσιν ἡμῖν καὶ ἐν μοίρᾳ καθεστήκασιν δούλου.

⁶⁷¹ Men. Prot. 19, 1 (ed. BLOCKLEY 1985:176.106-114): ἄλλως τε δεῖ σὲ καὶ τῆς πατρώας κληρονομοῦντα γῆς τε καὶ τύχης καὶ τοὺς πατέρας διαδέχεσθαι φίλους καὶ ὡσπερ ἠγεῖσθαι καὶ αὐτοὺς κτήμα πατρῶον εἶναι, ὅποτε καὶ Σιλζίβουλος ὁ πατὴρ ὁ σὸς αὐθαίρετα προσδραμών τῇ καθ’ ἡμᾶς πολιτείᾳ, τὸ φιλορώμιοι μᾶλλον ἢ φιλοπέρσης <εἶναι> ἠσπάσατο. μεμένηκε τοιγαροῦν ἡμῖν τὰ τοῦ καθ’ ὑμᾶς πατρὸς ἄχρι καὶ νῦν ἀφθαρτὰ τε καὶ ἀσάλευτα, καὶ δὴ τῆς αὐτῆς ἐχόμενοι φιλοφροσύνης διατελοῦμεν ἡμεῖς. οὐκ ἄλλως δὲ καὶ τὰ καθ’ ὑμᾶς, εὖ οἶδα, τῷ βεβαίῳ στήσεται.

⁶⁷² Men. Prot. 19, 1 (ed. BLOCKLEY 1985:178.131-141): ἐπειδὴ δὲ τὰ τῆς πατρώας ταφῆς ἐπετέλεσεν ὁ Τούρξανθος, ἕτερα πλείστα ὅσα διαλεχθεὶς Οὐαλεντίνῳ εἶτα ἀφῆκεν ἐς τοὺς ἐνδοτέρῳ ἠγεμόνας τῶν Τούρκων, ἔτι τε καὶ ὡς τὸν αὐτοῦ ὄμαιμον τὸν λεγόμενον Τάρδου ποιοῦμενον τὰς διαίτας κατὰ δὴ τὸ Ἐκτέλ ὄρος: δύνανται δὲ τὸ Ἐκτέλ χρυσοῦν. ἐκεῖσε τοίνυν κατὰ τὸ Ἐκτέλ ὄρος ἀπιόντος Οὐαλεντίνου, ἠπειλήσεν ὁ Τούρξανθος ἢ μὴν αὐτίκα ἐκπολιορκήσῃ τὴν Βόσπορον. ἀρξάμενος τοιγαροῦν ... παραχρῆμα ὄγε σὺν πλείστῃ δυνάμει Τούρκων ἐξέπεμψε τὸν Βόχανον καθαιρήσοντα Βόσπορον, Ἀναγαίου ἤδη περὶ τὰ ἐκεῖσε στρατοπεδευομένου σὺν ἑτέρᾳ δυνάμει Τούρκων.

⁶⁷³ Iord. *Getica* V 37 (MOMMSEN 1882:67.12-13).

	con mercancías asiáticas, mostrando así su importancia en el tráfico de bienes (DE LA VAISSIÈRE 2005b:242).
3) Apaturas	Valentino y el resto atraviesan Apaturas (gr. Ἀπατοῦραι), ciudad cercana a Fanagoria (gr. Φαναγόρεια), en la península de Tamán.
4) Fulos	Alcanzan Fulos (gr. Φοῦλοι), cuya localización exacta desconocemos.
5) Arenas, Táuride, llanuras pantanosas	Según Menandro, Valentino cruza una especie de desierto y las montañas de la Táuride-Crimea. No se conoce con certeza este camino, pero BLOCKLEY propone que [1] podría tratarse de las montañas de Crimea, [2] de zonas cercanas al Cáucaso o [3] de un área en las proximidades del mar de Azov (1985a:275-6 n. 219).
6) Akkagas	A continuación, llegan a Akkagas (gr. Ἀκκάγας, atu. <i>Aq-qayan</i> , nombre propio de una reina desconocida), situada [1] en el mar de Aral o [2] cerca del río Kuban en la península de Tamán (BLOCKLEY 1985a:276 n. 220). Dicha monarca había sido instaurada en el poder por Anagai (gr. Ἀνάγαιος/Ἀναγαῖος < atu. * <i>Anagai</i>), rey de los utiguos (gr. Οὐτίγουροι < atu. <i>utiγur</i>), que comparte nombre con el último rey de los <i>Ruanruan</i> 蠕蠕 (chin. <i>Anagui</i> 阿那瓌).
7) Campamento de guerra de Turxanto	Finalmente, logran alcanzar el campamento u <i>ordu</i> de Turxanto (gr. Τοῦρξα(ν)θος < atu. <i>Türk-šad</i> , título “príncipe de los turcos”, no conocemos su nombre real), cuya localización no es detallada por Menandro. Turxanto sería hijo de Sizábulo/Silzíbulo [§20.15]. No conocemos con exactitud el rol de Turxanto en la jerarquía turca (el título atu. 𐰽𐰺𐰍 <i>šad</i> se otorgaba a los hermanos pequeños del soberano, CHUNVIN 1996:349), pero no sería el líder ni el oficial de más alto rango de los turcos occidentales (SINOR 1994b:304).

Menandro, antes de relatar los acontecimientos que se suceden en el *ordu* de Turxanto, describe nuevamente a los turcos: su imperio está dividido en ocho partes [§20.19] y el rey más viejo de los turcos se llama Arsilas (gr. Ἀρσίλας < atu. *Arslan* “león”, o bien quizás relacionado con nombre del clan *Ašina*, GOLDEN 2006c:142).

A continuación, describe el tenso encuentro entre Valentino y Turxanto. El enviado bizantino solicita la renovación de los términos acordados entre Zemarco y Silzíbulo, padre de Turxanto [§20.19], remarcando la necesidad de que los turcos ataquen Persia. Esta petición bizantina se ha interpretado como un buen momento en las relaciones turco-persas (HOWARD-JOHNSTON 2010b:55), ya que incluso Ta‘ālibī⁶⁷⁴ menciona la presencia de un contingente turco bajo órdenes persas en la conquista del Yemen *ca.* 575. No obstante, duraría poco. Se ha dudado de la presencia de persas en los δόγια (> atu. 𐰽𐰺𐰍 *yog* “fiesta funeraria”) de Sizábulo en el 576, tal y como apunta su ausencia en la inscripción de Bilgā Qayan⁶⁷⁵ (ENOKI 1970a:26), y según un edicto imperial chino del emperador *Wen* 文, escrito entre el 581 y el 582, *Bosi* 波斯 y *Yida* 挹怛 en torno al 578 se rebelaron al mismo tiempo contra *Datou* (YU 2014a:749-50 n. 200). La ira de

⁶⁷⁴ Ta‘ālibī 617 (ZOTENBERG 1900:617).

⁶⁷⁵ Inscripción de Bilgā Qayan E5 (TEKIN 1968: 277, 264).

Turxanto contra Valentino no se hace esperar y comienza una retahíla de acusaciones a los romanos. Turxanto inicia su invectiva tratando el tema de los ávaros, es decir, los ávaros (DOBROVITS 2006:176): este pueblo habría hecho un pacto con Bizancio sobre el 571, al mismo tiempo que Zemarco volvía de firmar el pacto turco-bizantino. Sin embargo, las relaciones ávaro-bizantinas no se encontrarían en buen momento durante la embajada de Valentino, puesto que los ávaros atacaron Sirmio entre el 574-576 (CARILE 1996:55). A continuación, Turxanto critica a los bizantinos sus intentos de esconderle las rutas de Crimea, probablemente para ocultar la alianza bizantina con los ávaros y sus asentamientos relativamente cercanos (DOBROVITS 2011:385-6). Además, el turco se vanagloria de sus conquistas caucásicas. No hay duda de que en torno al 567-576, los turcos habían conquistado y dominaban efectivamente las estepas pónicas y el norte de Cáucaso, sometiendo a oguros, unigueros (gr. Οὐνίγυροι ~ Ὀνόγυροι, es decir, onoguros), alanos (pese a que en ese mismo momento, 575/6, eran comprados por persas y bizantinos [§20.25]) y, finalmente, utigueros (STARK 2016:2130; DOBROVITS 2011:385-6; KARDARAS 2011:24-5). Nos sorprende la exclusión de los sabiros, quienes se encontraban muy activos en la zona caucásica. Como ejemplo de esta conquista, se cree que se fundó un pueblo de turco-sogdianos en Crimea llamado Sogdaia (DE LA VAISSIÈRE 2005b:242-9; COMPARETI 2004:868 y n. 19 con bibliografía que lo discute).

Sea como fuere, después de muchos intercambios dialécticos durante días con Valentino, Turxanto autoriza a Valentino a adentrarse en territorios turcos hasta el Ektel/Ektag [§20.19]; lugar donde se haya Tardu (gr. Ταρδου > atu. 𐰽𐰺𐰍𐰏 *Tarduš* [designación de la parte occidental del imperio, ALEMANY 2015:19]; chin. *Datou* 達頭, *Dadu* 達度, 576-603), *yabyu* de los turcos occidentales y superior de Turxanto (DE LA VAISSIÈRE 2010a:219-20). No existe constancia del encuentro entre Valentino y Tardu y desconocemos el camino de vuelta del bizantino. Lo que sí sabemos es que parece que Turxanto, llevado por su animadversión a los bizantinos decide atacar Bósforo/Panticapeo (actualmente Kerch), aunque el pasaje está corrupto y hemos perdido el nombre del instigador. Para ello, el turco se serviría de Bocan (gr. Βόχανος < atu. **Buqan/Buqa-qan?* “qan-toro?”) y del utiguro Anagai para capturar con tropas turcas y aliadas la ciudad bizantina en el 576 o 579 (KORDOSES 2011:298-9, 306 n. 21; STARK 2016:2130).

Anteriormente en este punto hemos mencionado la falta de referencias a los sogdianos en el texto. Esta carencia se suple con la gran cantidad de ejemplos materiales que ligan aún a los turcos y a los sogdianos. Existen varias tumbas de sino-sogdianos en las que se representa pictográficamente a los turcos formando parte de la vida de los difuntos como, por ejemplo, en dos tumbas de Xi'an (antigua *Chang'an* 長安), la de chin. *An Qie* 安伽, *sabao* 薩寶 de *Tongzhou* 衢州 (Shaanxi) muerto en el 579 (LERNER 2005; DIEN 2003:109), y la de *Shi Jun* 史君 (sogd. *Wirkak*), *sabao* 薩寶 de *Liangzhou* 凉州区 (Gansu) y muerto también el 579. En los paneles de esta última tumba aparecen turcos y heftalitas (incluso un rey heftalita portando una corona alada, GRENET 2003; LERNER 2005; KAGEYAMA 2008:12; XINJIANG 2006). Ambos difuntos eran *sabao* (< sogd. *sārtpāw* “líder/jefe caravanero”; sánsc. *Sārthavāha*), un título chino que designa a un líder de una comunidad occidental (DE LA VAISSIÈRE 2005b:148-53; GRENET 2007:464). Sobre estas tumbas véase además MARSHAK 2001:242-3; YATSENKO 2012:101-14 y DE LA VAISSIÈRE, TREMBLAY 2004.

20.27. *PRESENCIA DE TROPAS AUXILIARES SABIRAS EN EL EJÉRCITO PERSA (578).*

20.27.1. **Menandro el Protector.**

“Poco antes de acabarse la tregua de tres años, unos cuarenta días antes de hecho, [Cosroes] envió a Mesopotamia en los límites de Dara un ejército de 20.000 jinetes contra el territorio romano adyacente a Dara, de los cuales [... unos ochos mil] eran sarracenos y sabiros”.⁶⁷⁶

© Como ya apuntamos en §20.25, aunque Tiberio castiga a los sabiros que le habían traicionado, algunos de éstos mantienen su lealtad a los persas y atacan a los bizantinos, consiguiendo grandes beneficios.

TESTIMONIOS DE CRONOLOGÍA INCIERTA

20.28. *SUPUESTA CONQUISTA DE PERSIA Y EL ḤORĀSĀN POR PARTE DE TOBBA' DEL YEMEN.*

20.28.1. **Bal'amī.**

Después de que Šamar, sobrino del Tobba del Yemen, mate a Qobād por orden de su tío, éste último le ordena conquistar el Ḥorāsān, atravesando el Ğeiḥūn e invadiendo el Turkeštān y China. El Tobba envía a su hijo Ḥassān con 320.000 caballeros a China por la ruta marítima, para que se reparta el territorio chino con su primo.

Šamar llega a Samarqand, que contaba con una fortaleza para su defensa, en la que se resguardaba el rey. Después de asediarla durante un año, Šamar captura a un guardia, que le informa de que la resistencia a su sitio se debe a la hija del rey. El del Yemen decide desposarla, argumentando que él tiene bajo su poder Persia y el Ḥorāsān y que el hijo de ambos será rey de Persia y China. La joven acepta la proposición y deja que las tropas de Šamar entren en la ciudad, tomándola y dándole el nombre de *Šamar + kand*, “villa” en turco.

Šamar continúa su viaje y atraviesa el Turkeštān y el Tíbet, hasta llegar a China, donde se encuentra con su primo Ḥassān y ambos deciden regresar al Yemen. Durante estas expediciones, el Tobba había querido hacerse con el trono persa, pero los habitantes de Persia habían nombrado rey a Nūšīrwān, quien repele al Tobba'.⁶⁷⁷

© Este relato es una leyenda popular sobre la etimología del nombre de Samarqand y el origen yemenita del Tíbet, que también se encuentra recogida en otros autores⁶⁷⁸, aunque es Bal'amī quien más la entrecruza con la dinastía sasánida (AKASOY 2011:23-5).

⁶⁷⁶ Men. Prot. 23, 1 (ed. BLOCKLEY 1985:198.25-30): ὀλίγω πρότερον ἢ αἱ τριετηρίδες σπονδαὶ τελευτήσεσθαι ἐμελλον, πρὸ ἡμερῶν δῆπου μ' ἐπαφήσι κατὰ τῆς Ῥωμαίων γῆς τῆς ἐκ τῶν ὀρίων τοῦ Δάρας ἐς τὴν μέσην τῶν ποταμῶν στρατιᾶν ἰππικὴν ἀμφὶ τὰς εἴκοσι χιλιάδας, ἧς [...] ἦσαν Σαρακηνοὶ δὲ καὶ Σαβεῖροι <περὶ τὰς ἦ>.

⁶⁷⁷ Bal'amī II 31 (ZOTENBERG 1869:156-159).

⁶⁷⁸ Tabarī (I):890-892 (BOSWORTH 1999:142-146).

20.29. *BANQUETE DE HUSRAV CON EMBAJADORES OCCIDENTALES.*20.29.1. *Sīrat Ānūšīrwān.*

Husrav preparó un banquete en la corte para los embajadores presentes del hāqān, de los heftalitas, de Šīn, del César y de Baġbūr.⁶⁷⁹

© Tal y como Grignaschi (1966:29 n. 2) apunta, la recepción de embajadas en la corte es un *tópos* en la literatura persa, por lo que el pasaje levanta sospechas sobre su verosimilitud. Por otro lado, es curiosa la enumeración de los delegados presentes, sobre todo en el caso del enviado del qayan (¿de los jazaros o de los turcos occidentales?) y de “China”. En este último caso, el país aparecería dos veces, la primera como Šīn y la segunda como Baġbūr (pm. *b’ghpwhr* /bāgpūhr/ “hijo de dios”; arm. *bakur*; sogd. *βaypūr*; bactr. βαγοπουρο; ár. *baġbūr*, *faġfūr*; chin. *tianzi* 天子 “hijo del cielo”, título para designar al emperador chino). No obstante, hay que tener en cuenta que Šīn es un topónimo asociado tanto a China como al Turkeistán chino; aunque, ocasionalmente, también puede hacer referencia a los turcos.

20.30. *RAZIAS TURCAS EN TERRITORIO PERSA COMO CASTIGO DIVINO POR LA INJUSTICIA EXISTENTE EN EL PAÍS.*20.30.1. *Ṭabarī.*

Unos chacales procedentes de la tierra de los turcos penetran en Persia y el Gran Mōbađ le asegura a Kistrā que se debe a la tiranía, que se ha apoderado del país. Poco después, un grupo de jóvenes turcos arrasa los límites más lejanos del reino, por lo que el monarca sasánida pide a sus ministros y gobernadores que actúen justamente. La divinidad es la encargada de echar fuera al enemigo turco sin necesidad de hacer la guerra o tener dificultades en repelerlos.⁶⁸⁰

© Esta leyenda se encuentra relatada en otros autores, como Dīnawarī⁶⁸¹, Mīrhōnd (quien llama al chacal Ibn Rūmī, “hijo de Rūm/Roma” o Aškal/Šuġāl)⁶⁸² y Bal’amī⁶⁸³, pero sin ninguna referencia a una incursión turca. Además, según Dīnawarī, Husrav aplaca el mal de su país asesinando a 90 personas que actuaban injustamente. Lo curioso de esta anécdota, como apunta Jackson Bonner (2014:380 n. 1045), es que estaría influenciada por la literatura india, ya que los chacales son un símbolo indio del engaño, la astucia y la maldad y demostraría cierto trasvase cultural.

20.31. *FORTIFICACIÓN DE LAS FRONTERAS SEPTENTRIONALES POR ORDEN DE HUSRAV: DARBAND, GORGĀN Y TAMMIŠE.*20.31.1. *Sīrat Ānūšīrwān.*

Xusrō marcha a través de Hamdām y Azerbaijan hacia Bāb Šul y, concretamente, se detiene en Pērōzhošrō. Allí, el monarca persa ordena reconstruir las defensas de las

⁶⁷⁹ *Sīrat Ānūšīrwān* I p. 187 (GRIGNASCHI 1966:16).

⁶⁸⁰ Ṭabarī (I):865-866 (BOSWORTH 1999:264-265).

⁶⁸¹ Dīnawarī p. 76 (JACKSON BONNER 2014:380).

⁶⁸² Mīrhōnd I/2:384-385 (REHATSEK 1892:384-385).

⁶⁸³ Bal’amī II 44 (ZOTENBERG 1869:231-232).

ciudades y de las fronteras y, además, manda construir nuevas fortalezas defensivas.⁶⁸⁴ Aparte, después de asentar a los turcos en Balanğar [§20.5], el rey sasánida dictamina la creación de nuevos caminos y la reparación de antiguas rutas en esta región fronteriza.⁶⁸⁵

20.31.2. *Šahrestānīha ī Ērānšahr.*

Husrav, hijo de Kavād, construyó un muro de 180 farsang de largo y 25 cúbitos reales de alto.⁶⁸⁶

20.31.3. *Sebeos.*

Anuš Ēruan cerró los pasos de Čor y Ałuank^c.⁶⁸⁷

20.31.4. *Balādurī y Ibn Ĥurdābīh.*

Anušīrwān Kīsrā construye al-Bāb wa-l-Abwāb en un camino de las montañas [caucásicas], destruyendo las 360 ciudades que Qubād erigió junto con su muralla de ladrillos [§19.16.2] (Ibn Ĥurd. Kīsrā construye al-Bāb y las 360 puertas que guardan los pasos montañosos). Asimismo, el monarca persa también hace levantar Bāb al-Lān. Además, en la región de Ĝurzān, Kīsrā funda Suğdābīl y la puebla de as-suğd y persas.⁶⁸⁸ Ibn Ĥurdābīh añade las ciudades de Balanğar y Samandar, además del castillo del monarca, llamado Bāb Fīrūz-Qubād.⁶⁸⁹

20.31.5. *Ṭabarī y Ibn al-Aṭīr.*

Siguiendo la estela de Fayrūz y Qubād, Kīsrā ordena construir en la región de Šūl, en las vecindades de Ĝurğān, pueblos, castillos, montículos fortificados y otros muchos edificios en piedra labrada, los cuales servirán de protección para la población de la zona, ya que podrán buscar refugio ante un ataque repentino de enemigos.⁶⁹⁰ Más adelante, Kīsrā construyó el pueblo de al-Bāb y las puertas caspias, al-Abwāb.⁶⁹¹

20.31.6. *Maqdisī.*

Husrav termina la construcción de las murallas de Bāb al-Abwāb.⁶⁹²

20.31.7. *Ferdūsī.*

Con anterioridad a los conflictos orientales, Nūšīrvān decide marchar al Ĥorāsān, pasando por Gorgān hasta Sārī y Āmol. Los habitantes de esas tierras le informan de que los turcos realizan incursiones devastadoras continuamente, penetrando siempre por el mismo camino: la ruta de Ĥvārezm. El monarca persa, ante esta situación, decide fortificar todo el desierto, además de colocar guarniciones en la zona.⁶⁹³

20.31.8. *Mas'ūdī.*

Bāb al-Abwāb es edificada por Ānūšīrwān en un desfiladero, en un punto intermedio entre las montañas y el mar de los jázaros. Este rey también construye la

⁶⁸⁴ *Sīrat Ānūšīrwān* VI p. 192 (GRIGNASCHI 1966:19).

⁶⁸⁵ *Sīrat Ānūšīrwān* VI p. 193 (GRIGNASCHI 1966:20).

⁶⁸⁶ *Šahrestānīha ī Ērānšahr* §20 (DARYAEE 2002b:18).

⁶⁸⁷ Sebeos §9[69] (THOMSON 1999:9).

⁶⁸⁸ *Balādurī* IV 1 [194-195] (HITTI 1916:306-307). *Ibn Ĥurdābīh* f. 123, f. 259 (DE GOEJE 1889:94, 200).

⁶⁸⁹ *Ibn Ĥurdābīh* f. 123 (DE GOEJE 1889:94).

⁶⁹⁰ *Ṭabarī* (I):895 (BOSWORTH 1999:152). *Ibn al-Aṭīr* I p. 316.16-317.2 (WIDENGREN 1952:73-74).

⁶⁹¹ *Ṭabarī* (I):900 (BOSWORTH 1999:162).

⁶⁹² *Maqdisī* 172 (HUART 1903:172).

⁶⁹³ *Šāhnāme* XLI 281-329 (MOHL 1868 [VI]:182-186).

muralla que se adentra en el mar y que recorre las montañas, alargándose en cuarenta parasangas hasta la fortaleza llamada Tabarestān. También se construye una puerta de hierro vigilada cada tres millas de la muralla, convirtiéndose así en un muro infranqueable para los pueblos vecinos del Cáucaso (jázaros, alanos, turcos, seres, etc...).⁶⁹⁴

20.31.9. *Nihāyat al-Arab*.

Nūšīrwān construye un muro de piedra en Armenia, llamado Bāb al-Abwāb, para impedir la entrada de jázaros.⁶⁹⁵

20.31.10. *Ta'ālibī*.

Anūšarwān derrota a otros reyes, cierra los caminos de entrada a Persia y fortifica las fronteras para protegerse de turcos, jázaros y rūs. En Ğurġān, el rey persa ordena crear fortalezas en piedra y, además, expande y refuerza las puertas de Šūl. En el Cáucaso, el monarca erige el muro de al-Bāb wa'l-Abwāb como límite entre el Īrānšahr y los jázaros y crea más de cien ciudadelas entre su reino y las montañas para protegerse de las invasiones enemigas.⁶⁹⁶

20.31.11. *Moġmal al-Tavārīḥ* y *Ḥamza Iṣfahānī*.

Entre otras muchas construcciones, Kisrā erige el muro de Darband o Bāb al-Abwāb, cuya longitud desde el mar hasta la montaña era de veinte parasangas (^{M. al-T.} además, era de hierro y plomo mezclado con bronce y servía para detener razias turcas. Cada bastión era protegido por un comandante).⁶⁹⁷

20.31.12. *Mīrhōnd*.

El monarca persa ordena construir fuertes protegidos por guarniciones militares en los límites fronterizos, con el fin de proteger las rutas de paso.⁶⁹⁸

20.31.13. *Abū al-Fidā'*.

Bāb al-Abwāb es una construcción muy grande que servía de límite fronterizo entre los persas y los jázaros.⁶⁹⁹ Husrav I ordenó erigir la ciudad de Šarwan en Darband contra los jázaros.⁷⁰⁰

20.31.14. *Yāqūt*.

En el Tabaristān existe una gran construcción que impide llegar hasta el Ğurġān, puesto que solo hay una puerta que conecta ambas regiones. Este portal se extiende desde las montañas hasta el mar y está fabricado con ladrillos y cemento. Fue el propio Kisrā Anūšīrwān quien mandó elevarlo como obstáculo para evitar las razias de los turcos contra el Tabaristān.⁷⁰¹ Además, Anūšīrwān también erigió Bāb al-Abwāb.⁷⁰²

⁶⁹⁴ Mas'ūdī 17 y 24 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:2-3, 72-73, 196-197).

⁶⁹⁵ *Nihāyat al-Arab* 227 (BROWNE 1900:227).

⁶⁹⁶ *Ta'ālibī* 610-611, 636 (ZOTENBERG 1900:610-611, 636).

⁶⁹⁷ *Moġmal al-Tavārīḥ* IX 2(MOHL 1842:122). *Ḥamza Iṣfahānī* I 4 [f. 58] (GOTTWALDT 1848:42).

⁶⁹⁸ *Mīrhōnd* I/2:374 (REHATSEK 1892:374).

⁶⁹⁹ *Abū al-Fidā'* p. 34 (WÜSTENFELD 1835:38).

⁷⁰⁰ *Abū al-Fidā'* p. 39 (WÜSTENFELD 1835:44).

⁷⁰¹ *Yāqūt* §*Tamīs/Tamīse* (DE MEYNARD 1861:394).

⁷⁰² *Yāqūt* §*Bāb al-Abwāb* (DE MEYNARD 1861:68, 70-72).

20.31.15. *Derbend-nāme*.

Kūbād-šāh construye –con el beneplácito del Ḥāqān– Bāb al-Abwāb/Darband, lugar en el que reside su hijo, el príncipe Anūšīrvān. El joven se encarga de proteger la ciudad y edificar numerosas fortalezas en las vecindades meridionales de Darband. Además, eleva un muro a tres farsaḥ de distancia de Darband. Una vez coronado rey y antes de trasladarse a la capital persa, Anūšīrvān llena de tropas todas sus fronteras con la intención de impedir al Ḥāqān y a los jázaros de conquistar Darband, hito que durante su mandato los enemigos no consiguen.⁷⁰³

© Como se puede desprender de los pasajes arriba mencionados, Husrav fue un gran promotor de la fortificación de las fronteras septentrionales (FRYE 1983b:160 parece atribuirle la construcción del muro de Gorgan y la reconstrucción de Darband; mientras que BIVAR 1983:214-5 también le atribuye la construcción del muro de Tammiše). Además, Husrav creó un sistema de líderes como el Alān-šāh, el Šarvān-šāh, el Ṭabarsarān-šāh, que le permitieron mantener un control localizado de las zonas más conflictivas (véase §20.32 para más información). Los autores nos hablan de diversos pasos y muros, algunos caucásicos y otros orientales, los cuales detallamos a continuación (para más información, véase las entradas correspondientes en “Localizaciones geográficas” y los puntos §14.3, §16.14 y §19.16). No obstante, creemos que Husrav, más que impulsar obras de nueva construcción (pese a que podría darse algún caso), continuaría, reconstruiría o haría en piedra muros previamente levantados por sus antecesores.

Sector caucásico:
Darband (= Bāb al-
Abwāb) / Bāb al-Lān

La inscripción de Darband, conocida como la “número 3”, se ha interpretado que corresponde al año 37 del reinado de Husrav (568/9), momento en el que se supone que se acabó la construcción de la ciudadela de Darband y la muralla norte de la ciudad (GADJIEV 2008:8-9, 15; §19.16 para otras fechas propuestas). Por su parte, Movsēs Dasxuranc’i⁷⁰⁴ hace referencia a Darband, criticando que los reyes de Persia hayan construido este puesto a expensas de los armenios, expoliando dinero de su país y otorgando hombres y materiales para bloquear el paso del este del Mar Caspio al Cáucaso.

En el área de Darband, las fuentes también mencionan otras localizaciones:

- paso de Čor: camino litoral al sur de Darband.
- paso de Aḷuank’: al norte de Šemaḡa (THOMSON, HOWARD-JOHNSTON, GREENWOOD 1999:9 n.57).
- Pērōzḡosrō: se ha identificado con el propio Darband (BANAJI 2015:36-7 y n. 51) o con Pērōz(apat)/la puerta de los alanos (GRIGNASCHI 1966:34-6 n. 29 y 34).

⁷⁰³ *Derbend-nāme* parte I (KAZEM-BEG 1844:457-462).

⁷⁰⁴ Movsēs Dasxuranc’i II 11 (DOWSETT 1961:83).

Los enemigos son repetidamente mencionados: jázaros, turcos, alanos y rūs. Cabe aclarar que los seres de Mas'ūdī son una referencia al Sarīr, un reino cristiano de la Albania caucásica (POTTS 2014:152 n. 214). Además, hay que tener en cuenta que no solo se fortificó el área caucásica, sino también el Daguestán, ya que gran parte del Cáucaso central y del este estaría controlado por los alanos durante el s. VI, quienes habrían efectuado razias que impulsaron la defensa y fortificación de la zona sub-caucásica por parte de Husrav (BANAJI 2015:35-7 y n. 51).

Sector oriental:
Gorgān y Tammiše

Ibn Ḥurdādbih también menciona la fortificación de Gorgān, pero no se la atribuye a ningún rey en concreto.⁷⁰⁵ Por otro lado, las narraciones de Yāqūt y el *Derbend-nāme* son muy similares, puesto que solo cambia la figura del rey (de Husrav a Kavād, respectivamente).

20.32. DIVISIÓN DEL IMPERIO SASÁNIDA EN CUATRO PARTES.

20.32.1. *Nāme-ye Tansar*.

La Carta de Tansar dice que ningún hombre que no sea de la dinastía sasánida puede llevar el título de rey, excepto los señores de las marcas (ár. *aṣḥāb-e s oğur*) de Allān, la región occidental, Ḥ'ārezm y Kābol.⁷⁰⁶ Además, añade una descripción semejante a las detalladas a continuación (véase §1.5.2).

20.32.2. *Sūr ī saxman*.

En este texto de bendición de un banquete aparecen mencionados el *spāhbed* de Xwarāsan, el de Xwarwaran y el de Nēmrōz.⁷⁰⁷

20.32.2. Ṭabarī.

Kisrā dividió el rango de iṣbahbaḍ en cuatro personas, dependiendo de su localización: [1] este, que incluye el Ḥurāsān y territorios adyacentes; [2] oeste; [3] del Nīmruz, es decir, del Yemen, y [4] de Azerbaijan y tierras circundantes, en otras palabras, la tierra de los jázaros.⁷⁰⁸

20.32.3. *Dīnawarī* y *Nihāyat al-Arab*.

Kisrā Anūšarwān organiza el imperio en cuartos y establece a un hombre de su confianza en cada uno de ellos: [1] Ḥurāsān, Siğistān y Kirmān; [2] Iṣbahān, Qumm, Ğabal, Āḍarbayğān y Armīniya; [3] Fārs y Ahwāz hasta Baḥrayn (^{N. al-A.} y Kirmān) y [4] 'Irāq hasta el borde con Rūm.⁷⁰⁹

20.32.4. *Ta'alībī*.

Anūšarwān partió su imperio en cuatro partes: [1] Ḥurāsān y regiones adyacentes como Tuḥāristān, Zābulistān y Siğistān; [2] los distritos de Media, es decir, Ray,

⁷⁰⁵ Ibn Ḥurdādbih ff. 261-262 (DE GOEJE 1889:202-203).

⁷⁰⁶ *Nāme-ye Tansar* §9 (BOYCE 1968:35).

⁷⁰⁷ *Sūr ī saxman* §12 (DARYAEE 2007:68).

⁷⁰⁸ Ṭabarī (I):894 (BOSWORTH 1999:149).

⁷⁰⁹ *Dīnawarī* p.69 (JACKSON BONNER 2014:371). *Nihāyat al-Arab* 227 (BROWNE 1900:227).

Hamadān, Nihāwand, Dīnawar, Qūmisin, Iṣpahān, Qumm, Qāšān, Āb(a)har, Zanġān, además de Armīnīh, Ādarbayġān, Ġurġān y Ṭabaristān; [3] Fārs, Kirmān y Ahwāz y [4] ‘Irāq hasta el Yemen y los límites de al-Šām y Rūm.⁷¹⁰

20.32.5. Ferdūsī.

El monarca persa divide su imperio en: [1] Ḥorāsān; [2] Qūm, Eṣfahān, Āder Ābādġān, Ārmene; [3] Fārs, Āhwāz y *marz-e ḥazar* y [4] Erāq y Rūm.⁷¹¹

20.32.6. Mīrḥōnd.

Nuṣizād, hijo rebelde de Kisrā, distribuye el imperio en cuatro partes: [1] Ḥorāsān, Seġestān y Kermān; [2] Eṣfahān, Ġayllān, Ādarbāyġān y Armenia; [3] Fārs y Ahwāz y [4] Erāq hasta los límites de Rūm.⁷¹²

© La cuatripartición fue una de las reformas más importantes de Husrav, junto con la fiscal y la militar que no trataremos en este capítulo (sobre todas éstas véase POURSHARIATI 2008:83-93; JACKSON BONNER 2011:71-84, especialmente 81-4, y 2014:182-97, principalmente 192-7; CHRISTENSEN 1944:363-72; RUBIN 2009). La nueva división territorial sirvió para centralizar el poder y, seguramente, despojar de algunos derechos a la nobleza (POURSHARIATI 2008:95). Esta cuatripartición no sólo fue administrativa, sino que también fue de carácter militar (JACKSON BONNER 2011:84). Existen más testimonios, aunque son más vagos en sus narraciones y no atribuyen dicha distribución a Husrav. Por su parte, Ibn Ḥurdādbih⁷¹³ explica los límites del imperio sasánida de Kisrā (entendiendo ese nombre como genérico de “rey” y no como el patronímico de Husrav): viniendo del país de los turcos, Holwān era el primer puesto persa; mientras que, llegando desde el país de los jázaros y de los alanos, Darband era lo propio. El *Fārsnāme*⁷¹⁴ también ofrece una división similar.

Los cuartos se llaman *kūst* y cada cuadrante estaba dirigido por un *spāhbed* “comandante del ejército, general” (ap. **spāda*- “ejército” + **pati*- “jefe” < np. *sepāhbad*; arm. (*a*)*sparapet*; jot. *spāta*; sogd. *cristiano sp’dpt*). Estos *spāhbeds* tendrían una gran importancia, ya que en el *Sūr ī saxman* aparecen nombrados en cuarto lugar, solo después del propio rey (*šāhān šāh*), los príncipes (*pūs ī wāspuhr ī šāhān*) y el gran ministro (*wuzurg framādar*, DARYAEE 2007:66, 68). Sobre las funciones de éstos véase la argumentación de POURSHARIATI 2008:95-116, especialmente 114-5, y la contrargumentación de GYSELEN 2009:174-85. A nuestro parecer, Gyselen nos parece más acertada porque tiene en cuenta muchos más factores que Pourshariati (no solamente tiene el acceso a más sellos, sino también a diversos estudios y bibliografía) y sus lecturas de los términos en pahlavi son más acertadas.

Adentrándonos en la división territorial, se puede observar en los pasajes alguna que otra distorsión geográfica; como puede ser el caso de Ferdūsī, que menciona anacrónicamente la tierra de los jázaros para referirse al Cáucaso y la sitúa al sur (BOSWORTH 1999:149-50 n. 385, JACKSON BONNER 2011:82 n. 270). Además, cabe la posibilidad que cada definición de *kust* sea relativamente diferente a la anterior respondiendo a un cambio en la división o al conocimiento o conjetura del propio autor (JACKSON BONNER 2011:83). Así pues, por ejemplo, es Ferdūsī⁷¹⁵ otra vez quien relata

⁷¹⁰ Ṭa’ālibī 609 (ZOTENBERG 1900:609).

⁷¹¹ *Šāhnāme* XLI 57-64 (MOHL 1868 [VI]:164).

⁷¹² Mīrḥōnd I/2:377 (REHATSEK 1892:377).

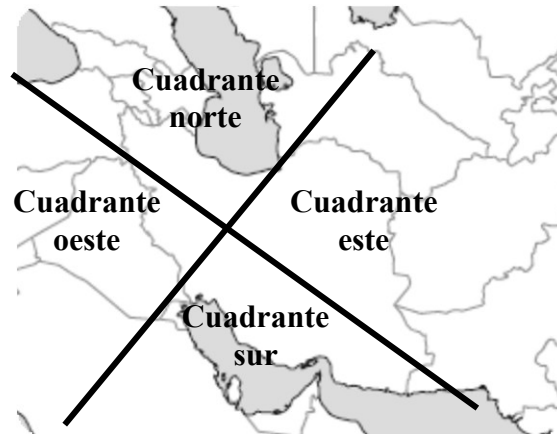
⁷¹³ Ibn Ḥurdādbih *f.* 178 (DE GOEJE 1889:134-135).

⁷¹⁴ Ibn al-Balḥī 94 (LE STRANGE, NICHOLSON 1921:94).

⁷¹⁵ *Šāhnāme* XLIII 3227-3251 (MOHL 1868 [VII]:272-274).

la división del imperio, esta vez bajo Husrav II (error del autor), en términos muy parecidos al pasaje detallado arriba.

A grandes rasgos y de manera muy esquematizada, los autores describen la siguiente división:



La denominación de los *kust* es más o menos consistente entre los diferentes autores, por ejemplo:

	Norte	Sur	Este	Oeste
Ferdūsī	<i>rāh-e Alānān</i>	<i>Zābolestān</i>	<i>marz-e Heitāl</i> (<i>Ḥorāsān</i>)	<i>marz-e Rūm</i>
<i>Nāme-ye Tansar</i>	<i>saġr-e Allān</i>	<i>Kābol</i>	<i>Ḥ'ārezm</i>	<i>nāhyat-e maġreb</i>
<i>Ašxarhac'oyc'</i> ⁷¹⁶	<i>k'usti Kapkoh</i> (lit. el Cáucaso)	<i>k'usti</i> <i>nmrōj</i>	<i>k'usti</i> <i>xorasan</i>	<i>k'usti</i> <i>*xorbaran</i>
<i>Šahrestānīhā ī Ērānšahr</i>	<i>kust ī Ādurbādagān</i>	<i>kust ī nēmrōz</i>	<i>kust ī xwarāsān</i>	<i>kust ī xwarwarān</i>
<i>Sūr ī saxman</i>	-	<i>nēmrōz spāhbed</i>	<i>xwarāsān spāhbed</i>	<i>xwarwarān spāhbed</i>
Ṭabarī	<i>Ādurbāyġān</i> (<i>bilād al-Ḥazar</i>)	<i>nīmrūz</i> (<i>bilād al-Yaman</i>)	<i>mašriq</i> (<i>Ḥorāsān</i>)	<i>maġrib</i>
Ṭa'alībī	<i>kuwar al-ġabal</i> (<i>Ādurbāyġān</i>)	<i>Fārs,</i> <i>Kirmān,</i> <i>al-Ahwāz</i>	<i>Ḥorāsān</i>	<i>al-'Irāq (aṭrāf al-Rūm)</i>

Como bien apuntan ALEMANY 2016:2 y GHODRAT-DIZAJI 2010:70, las formas originales serían las del *Ašxarhac'oyc'*, *Šahrestānīhā ī Ērānšahr* y Ṭabarī, ya que seguirían los puntos cardinales + pm. *kust* (ī) o arm. *k'usti* “lado, región (de)”: sur (pm. *nēmrōz*; arm. *nmrōj*; ár. *nīmrūz*); este (pm. *xwarāsān*; arm. *xorasan*; ár. *mašriq*) y oeste (pm. *xwarwarān*; arm. **xorbaran*; ár. *maġrib*). Más problemática es la denominación del norte, cargada de una importante connotación religiosa negativa para los seguidores del zoroastrismo. El norte (pm. *abāxtar*) era considerado la región de los demonios, por lo que se substituye por términos que indiquen dicha dirección: la provincial de *Ādurbādagān* (ár. *Ādurbāyġān*); la “región de las montañas” de Ṭa'alībī (ár. *kuwar al-ġabal*); el Cáucaso de la *Ašxarhac'oyc'* (arm. *Kapkoh* < pm. *Kaf kōf*), o pueblos que

⁷¹⁶ *Ašxarhac'oyc'* L 29 (HEWSEN 1992:72).

habitan esas regiones como los alanos y los jazaros de Ferdūsī y la *Nāme-ye Tansar*. Se evitaba utilizar a toda costa el *abāxtar*, incluso obviando esta región, como sucede en el *Sūr ī saxman*.

Ahora bien, ¿quiénes eran esos *spāhbeds* del este y del norte durante el reinado de Husrav I? Tenemos algunos sellos que nos permiten conocer el nombre y el rango de algunos de ellos, aunque parece que se trataría de los *spāhbeds* de finales del reinado de Husrav I e inicios de Ohrmazd IV. Čihr-Burzēn (nombre derivado del Fuego de Burzēn-Mihr, uno de los tres mayores fuegos del Ḥorāsān, GYSELEN 2007:78) sería el *spāhbed* del *kust-ī xwarāsān*, tal y como indican sus sellos (III/1-4, GYSELEN 2007:248-51). Este *kust* era el que contaba con más distritos militares, en total 26 (HOWARD-JOHNSTON 2012:117-8, Ibn Ḥurdābih⁷¹⁷ expone que el Ḥorāsān estaba gobernado por un *spāhbed* que tenía a su mando cuatro *marzbāns* que dirigían a su vez [1] Marv; [2] Balḥ y Toḥaristān; [3] Herāt, Būšanġ, Bādġīs, Siġistān y [4] Mā warā'al-nahr). Los *spāhbeds* del *kust-ī ādurbādagān* serían Gōrgōn (§20.24, III/27-28, GYSELEN 2007:272-5) y Sēd-ōš (III/29-30, GYSELEN 2007:274-7). Este sería el segundo *kust* con más distritos militares, puesto que tenía 14 (HOWARD-JOHNSTON 2012:117-8). Este *spāhbed* se encargaría de proteger o “abrir” a los aliados norteños el paso de Darial y Darband.

20.33. GUERRA DE HUSRAV CONTRA LOS ALANOS/JÁZAROS.

20.33.1. Ṭabarī.

Abḥaz, b.n.ġ.r, balanġar y al-Lān crean una coalición para realizar incursiones en Persia; penetran hasta Armenia, pues el camino es accesible y Kistrā no toma medidas contra ellos. No obstante, cuando estos pueblos se asientan en territorios sasánidas, el monarca envía tropas contra ellos, matándolos a todos excepto a 10.000 cautivos, quienes son asentados en Azerbaijan y sus vecindades.⁷¹⁸ Más adelante, el autor árabe recuerda que el rey sasánida marcha contra los jazaros como venganza por los daños causados a sus súbditos.⁷¹⁹

20.33.2. Mas'ūdī.

Antes de la construcción de la muralla [§20.31], el monarca persa tiene muchos problemas con el rey de los jazaros, así que decide iniciar las obras para intimidar y someter a los pueblos vecinos.⁷²⁰

20.33.3. Bal'amī y Ta'alībī.

El monarca persa marcha contra los jazaros para tomar su revancha (^{Bal.} de las maldades que habían cometido en Persia en tiempos de su padre).⁷²¹

20.33.4. Ferdūsī.

Kesrā marcha desde el Ġeiḥūn hacia los alanos. El monarca envía un mensaje a este pueblo, que vive en un entorno montañoso y desértico. Los alanos se dedican al pillaje en la frontera con los persas; no obstante, deciden someterse al poder de Kesrā.⁷²²

⁷¹⁷ Ibn Ḥurdābih *f.* 18 (DE GOEJE 1889:14).

⁷¹⁸ Ṭabarī (I):895 (BOSWORTH 1999:151).

⁷¹⁹ Ṭabarī (I):898 (BOSWORTH 1999:159).

⁷²⁰ Mas'ūdī 24 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:197).

⁷²¹ Bal'amī II 32 (ZOTENBERG 1869:161). Ta'alībī 614 (ZOTENBERG 1900:614).

⁷²² *Šāhnāme* XLI 330-361 (MOHL 1868 [VI]:186-190).

20.33.5. *Ibn al-Balhī*.

Después de vencer a los heftalitas, el monarca persa marcha contra los jázaros, ya que le han llegado noticias de sus fechorías. Kisrā los derrota y los maltrata. Posteriormente, el rey de los jázaros se presenta en la corte sasánida.⁷²³

20.33.6. *Nihāyat al-Arab*.

Los jázaros invaden Armīniya y Ādarbayġān, pero el monarca persa les hace la guerra y casi logra exterminarlos a todos.⁷²⁴

© Estos conflictos con los jázaros son difíciles de datar. Movsēs Dasxuranc'ī⁷²⁵ habla de una ocupación jázara de Albania contemporánea a la elección de Tēr Abas (552-596); aunque existe consenso entre los investigadores en determinar que la mención de los jázaros en este momento es anacrónica y que se trataría en realidad de sabiros, alanos y pueblos caucásicos aliados de Bizancio (GRIGNASCHI 1980:234; SHAPIRA 2007a:298; ZUCKERMAN 2007:401-3; pese a que algunos lo dan por válido y lo datan sobre el 561/2, GADJIEV 2008:12). Nos llama la atención que algunos de los pasajes de este punto recuerdan sin duda alguna a lo narrado por la *Sīrat*: razias contra Persia por pueblos septentrionales caucásicos, luchas contra éstos y asentamiento de los vencidos (§20.5 y §20.18).

Los jázaros no son los únicos mencionados por las fuentes: los ár. *abġāz*/abasgos vivían en la costa este del Mar Negro, hacia el noroeste de Georgia y al sur del Cáucaso. Marquart leyó su nombre como al-Ĥazar, dando pie así a la posterior identificación y traducción del término en el resto de autores. Los alanos, que vivían antes al norte del Cáucaso, se habrían visto empujados al centro de las montañas por la llegada de los hunos y otros pueblos. El término *b.n.ġ.r* también fue leído por Marquart como Bulġār (pueblo turco en el medio de la cuenca del Volga y en las estepas meridionales rusas); aunque en verdad se trataría del Balanġar, situado al este del Cáucaso y al norte de Darband, que dio nombre a una ciudad jázara (BOSWORTH 1999:151 n. 390).

20.34. *PRESENCIA DE UNA MUJER CHINA EN EL HARÉN DE HUSRAV*.20.34.1. *Moġmal al-Tavārīġ*.

Kesrā tiene un sueño y hace llamar de Marv a Bozorġmehr, quien descubre que una de sus cortesanas chinas mantiene relaciones ilícitas con un joven. El monarca persa ordena la muerte de ambos amantes.⁷²⁶

© Este episodio también se encuentra en Mīrġōnd, pese a que éste no especifica que la mujer sea china⁷²⁷. Este suceso se encuadra entre la guerra con los turcos y la llegada del ajedrez de parte del rey indio, por lo que serviría para apoyar y ensalzar la figura de Husrav como hombre justo y dominador del mundo.

⁷²³ Ibn al-Balhī p. 80 (WIDENGREN 1952:80).

⁷²⁴ *Nihāyat al-Arab* 227 (BROWNE 1900:227).

⁷²⁵ Movsēs Dasxuranc'ī II 4 (DOWSETT 1961:70).

⁷²⁶ *Moġmal al-Tavārīġ* IX 2 (MOHL 1842:119).

⁷²⁷ Mīrġōnd I/2:382-383 (REHATSEK 1892:382-383).

20.35. *HUSRAV INSTAURA A REYES EXTRANJEROS EN SUS TRONOS.*20.35.1. **Ferdūsī.**

Un enviado romano transmite a Kesrā un mensaje amistoso y de perdón de parte del César, que ha cometido faltas contra Persia. En ese pequeño discurso, el delegado reconoce que el ḥāqān de Čīn y el rey de Hend reciben de Kesrā sus tronos y coronas.⁷²⁸

© En sintonía con muchos de los pasajes sin datación aquí recogidos, éstos sirven para alabar y enaltecer a Husrav como monarca ideal de Persia. La veracidad de las afirmaciones vertidas por el enviado es nula.

20.36. *RELATO DE NUŠIRWĀN Y EL GOBERNADOR DE AḌARBAYĠAN.*20.36.1. **Nizām al-Mulk.**

A causa de una disputa entre el gobernador de AḌarbayġan y una anciana, Nuširwān conoce la fortuna de su dirigente: tiene propiedades y terrenos en el Ḥorāsān y AḌarbayġan, entre otros, y posee unos 1.700 asistentes turcos, romanos y abisinios. El monarca persa ordena su muerte.⁷²⁹

© Leyenda sin valor histórico que encumbra la justicia y la imparcialidad de Husrav, nos resulta curioso que el autor atribuya a un *marzbān* ficticio tierras en dos lugares bastante separados entre sí: el Azerbaiyán y el Ḥorāsān.

20.37. *PRESENCIA DE VIGILANTES FRONTERIZOS ORIENTALES EN LA CORTE PERSA Y TRIBUTOS RECIBIDOS.*20.37.1. **Ferdūsī.**

Cuando el ajedrez es introducido por un mensajero de Hend en Persia, en el palacio de Kesrā se encuentran diversos jefes dedicados al control de los límites imperiales, entre ellos el de Balḥ.⁷³⁰ Como respuesta a este juego, Bozorġmehr inventa el juego de *nard* y Kesrā le envía al Hend para presentarlo, utilizando dinero de los tributos recibidos de Rūm, Čīn, heftalitas, Mekrān y Īrān.⁷³¹

© Sobre la introducción/creación del ajedrez véase BRUNNER 1978 y DARYAEE 2002c, 2010c. Este relato de Ferdūsī es una versión ampliada y más detallada de narraciones en persa medio como el *Wizārišn ī Čatrang ud Nihišn Nēw-Ardaxšīr*, que tratan del mismo tema. Es posible que este relato guarde algo de verosimilitud, ya que la caída de los heftalitas favorecería la penetración de diversos elementos de la cultura india, produciéndose más intercambios entre ambos, como la anécdota de los chacales (§20.30, JACKSON BONNER 2011:36-7).

⁷²⁸ *Šāhnāme* XLI 4354 (MOHL 1868 [VI]:520).

⁷²⁹ Nizām al-Mulk V 11 (DARKE 1960:39-40).

⁷³⁰ *Šāhnāme* XLI 2700 (MOHL 1868 [VI]:384).

⁷³¹ *Šāhnāme* XLI 2805-2810 (MOHL 1868 [VI]:392).

20.38. *HUSRAV DISPONE DE RIQUEZAS DEL ḤORĀSĀN.*20.38.1. *Crónica de Seert.*

Anoširwān enferma gravemente y pide a Yūstānūs que le envíe un médico. A éste se le ordena que no acepte ni oro ni riquezas del Ḥurāsān por sus servicios, sino que recupere a los cristianos de Antioquía.⁷³²

© Este relato es una ficción en el que se destaca la riqueza del Ḥorāsān. Pese a la poca veracidad de la narración, sí que es cierto que bajo Husrav I la producción monetaria en el este de Persia aumentó significativamente (véase como ejemplo §20.15).

⁷³² *Crónica de Seert* 2.1 XXVII (SCHER 1911 II/1:161).

21. OHRMAZD IV (579-590)⁷³³



21.1. OHRMAZD IV ENTREGA A SU HIJO HUSRAV EL GOBIERNO DE ALBANIA (DÉCADA DEL 580).

21.1.1. *K'art'lis C'xovreba*.

El rey persa Urmizd concede Ran y Movakan a su hijo, K'asre Ambarvez. Éste tenía la residencia en Bardav y comenzó a seducir a los *erist'avis* de K'art'li, consiguiendo que le pagaran los tributos a él. Excepto Kaxet'i, Klarjet'i y Ĵavaxet'i, el resto de K'art'li, Armenia y Asp'uragan pertenecía a los persas.⁷³⁴

© No existe consenso sobre la datación del nombramiento de Husrav II como gobernador de Albania, ya que se relaciona con la muerte del rey georgiano, Bakur III y la disolución de la monarquía en Georgia. Así pues, Toumanoff (1963:380-1) sitúa la muerte de éste último en el 580, mientras que también se ha propuesto la segunda mitad de la década del 580 (excepto si el gobierno de Husrav fue nominal, HOWARD-JOHNSTON 2010c).

Según el pasaje, tras la muerte de Bakur III, el poder persa con Husrav a la cabeza se extendió por Albania y partes de Georgia adyacentes a Ran. En ese momento, Persia mantenía más poder en la Transcaucasia que Bizancio (TOUMANOFF 1963:380-1; GREATREX, LIEU 2002:163). La corte estaba localizada en P'artaw, la histórica capital de la Albania Caucásica. Por otra parte, el joven Husrav consiguió la sumisión de la nobleza georgiana, imponiéndoles grandes tributos. No obstante, estos mismos no tardaron a pasarse al bando bizantino o pedir la intervención bizantina (en el 582, según HITCHIN 2012).

Es cierto que este gobierno de Husrav en la zona caucásica solamente se encuentra testimoniado en la *K'art'lis C'xovreba*, mientras que hemos conservado un sello de un *spāhbed kust ī ādurbādagān* de nombre incierto y datado de inicios del 580 (GYSELEN 2007:252, sello III/31). Sin embargo, las fuentes árabes y persas subrayan la estrecha relación de Husrav con el Azerbaiyán durante la deposición de Ohrmazd IV, siendo esta región su gran bastión [§21.5, §22.1]. Además, en Ferdūsī, Husrav es llamado hasta en

⁷³³ No existe consenso entre los investigadores sobre el orden de los acontecimientos concernientes a Vahrām Čōbīn bajo Ohrmazd IV; por lo tanto, hemos decidido separar todos los pasajes y crear tres puntos diferenciados: [§21.2] guerra contra los turcos; [§21.4] conflicto en Suania y [§21.5] revuelta. Sobre las guerras bizantino-persas bajo Ohrmazd IV véase WHITBY 1988:271-292; GREATREX, LIEU 2002:162-172; SOTO CHICA 2010:548-561.

⁷³⁴ *K'art'lis C'xovreba* georg. 217 (THOMSON 1996:228-229).

cuatro ocasiones “rey de los alanos” (الان شاه *Alān šāh*), por lo que se ha propuesto que Husrav podría haber sido el mismo *spāhbed* o *marzbān* (o un general militar subordinado a éstos) del *kust ī ādurbādagān* o la zona noroeste cercana a Darband, aunque la legitimidad del uso del término *Alān šāh* en época sasánida es cuestionable (ALEMANY 2016; BANAJI 2015:31). Además, existe la hipótesis de que Husrav le pasó el poder efectivo de la zona una vez coronado rey al general Šahrvarāz, quien es posible que llevara el título de *Šahrālānyōzān*/Σαραλανεοζαν “quien causa agitación en la tierra de los alanos” (omitiendo la parte de šahr “rey”), según los papiros griegos y pahlavis de Egipto (BANAJI 2015:37; WEBER 1991:233-4).

21.2. GUERRA DE OHRMAZD IV Y VAHRĀM ČŌBĪN CONTRA LOS TURCOS (588-589).

21.2.1. Teofilacto Simocata. Nicéforo Calisto.

“[9] Así pues, una vez que los hunos, situados hacia el noreste (los que los persas acostumbra a llamar turcos), fueron derrotados y, por así decirlo, dominados por Hormisdas, rey de los partos, Baram trasladó la guerra a la Cólquida por este motivo: [10] los persas levantaban tanto la barbilla tanto que los hunos estaban sometidos a tributo por los babilonios, aunque los hunos les habían hecho pagar anteriormente 40.000 monedas de oro a los medos con el pretexto de su inactividad. [11] Por este motivo, el reino de los turcos se había enriquecido gracias a los persas y, entonces, este pueblo se volvió de gran magnificencia, pues produjeron lechos, mesas, copas, tronos, pedestales, ornamentos de caballos y armaduras de oro y todo aquello que se idea con la embriaguez del dinero. [12] Después, cuando los turcos rompieron el pacto y exigían que los persas les dieran más dinero del acostumbrado y que se trataría de una fuerte subida de la cantidad, los persas optaron por la guerra, al no asumir la carga del tributo que se les imponía. [13] Cuando los persas obtuvieron una brillante victoria, a causa de la fortuna se revirtió la situación y los turcos sometidos a tributo por los persas, siendo privados además del dinero que habían acumulado antes. [15] Y, de nuevo, esto hacía enorgullecerse a los persas y respetables trofeos fueron establecidos para Hormisdas. Tomaron como botín los lechos, las mesas y los tronos de oro, los ornamentos de los caballos, ánforas y todo aquello dispuesto para la gloria de los tiranos. Cuando los asuntos turcos se hubieron llevado a cabo de acuerdo con sus intenciones, dirigió su espada contra Suania, una vez el poder militar escita hubo sido debilitado por los persas”⁷³⁵.

⁷³⁵ Theoph. Sim. III 6, 9-17 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:121. 11-122. 21): [9] τῶν Οὐννων τοιγαροῦν τῶν πρὸς τῷ βορρᾷ τῆς ἔω, οὓς Τούρκους ἔθος Πέρσαις ἀποκαλεῖν, καταπολεμηθέντων λίαν ὡς ἔπος εἰπεῖν ἐγκρατῶς ὑπὸ Ὁρμίσδα, τοῦ βασιλέως τῶν Πάρθων, ἐπὶ τὴν Κολχίδα ὁ Βαρᾶμι τὸν πόλεμον μετεβίβαζεν. [10] ἐς τοσοῦτον γὰρ οἱ τῆς Περσικῆς ἤρθησαν βασιλείας ἀνχένης, ὡς φορολογεῖσθαι ὑπὸ τῶν Βαβυλωνίων τοὺς Οὐννους, τὸ πρὶν τεσσαράκοντα χιλιάδας χρυσῶν ἡρεμίας προφάσει τοὺς Μήδους εἰσπραττόντων τῶν Οὐννων. [11] πολυχρύσου τοίνυν τῆς τῶν Τούρκων ἀρχῆς ὑπὸ τῶν Περσῶν γεγυνοῦσας, ἐς μεγάλην τοῦτο δὴ τὸ ἔθνος ἐτέτραπτο πολυτέλειαν· κλίνας τε γὰρ ἐσφυρηλατοῦντο χρυσᾶς καὶ τραπέζας καὶ κύλικας καὶ θρόνους καὶ βήματα ἵππικούς τε κόσμους καὶ πανοπλίας, καὶ ὅσα τῇ μέθῃ τοῦ πλοῦτου ἐπινενόηται. [12] χρόνῳ δ’ ὕστερον παρασπονδησάντων τῶν Τούρκων καὶ ἀξιούντων περαιτέρω τῶν εἰωθότων δίδοσθαι χρημάτων αὐτοῖς καὶ βαρυτάτην ἐπενθήκη γενέσθαι, τῶν τε Περσῶν τὸ τῆς ἐπιβολῆς τῶν φόρων οὐ φερόντων φορτίον, χειροτονεῖται ὁ πόλεμος. [13] καὶ λαμπρᾶς τοῖς Πέρσαις γενομένης τῆς νίκης, ἀντικαταρρεῖ μετὰ τῆς τύχης τὰ πράγματα, καὶ ὑπὸ τῶν Περσῶν φορολογοῦνται οἱ Τοῦρκοι, προσαιρεθέντες καὶ ἄ πρότερον αὐτοῖς συνήθηροιστο χρήματα. [14] καὶ πάλιν κομᾷ τὰ Περσῶν, καὶ περίβλεπτα τῷ Ὁρμίσδα καθεστήκει τὰ τρόπαια· λαφυραγωγοῦνται γὰρ κλίνας καὶ τράπεζαι καὶ θρόνοι χρυσοῖ κόσμος τε ἵππικὸς ἀμφορεῖς τε καὶ πάντα τὰ ἐς τυράννων

Nicéforo resume los hechos en una sola oración afirmando que “Baram, general persa, regresó de luchar una campaña contra los turcos”.⁷³⁶

21.2.2. Teófanes el Confesor.

“Hormisdas, rey de los persas, después de nombrar a Baram como general, lo envió con un gran ejército contra Suania, donde él realizó un ataque sorpresa en el que los persas vencieron por completo a los turcos. Esto fortaleció tanto a Hormisdas, que pudo imponer un tributo de 40.000 monedas de oro a los turcos, mientras que anteriormente él les pagaba esa misma cantidad”.⁷³⁷

21.2.3. *K'art'lis C'xovreba*.

El rey de los turcos invade Persia.⁷³⁸ No obstante, Baram Č'ubin ataca a los turcos y mata a Saba, rey de ese pueblo. El ejército turco se vuelve a sus territorios.⁷³⁹

21.2.4. Sebeos. *Asolik*.

Un tal Vahram Merhewandak (^{As.} Mehevant), príncipe de las regiones orientales persas, atacó al ejército de los t'etals y ocupó por la fuerza Bahl y toda la tierra de los k'ušans, llegando hasta el lado más lejano del gran río Vehrot y hasta Kazbion (^{As.} Kaspun). Vahram, luchando contra el gran rey de los Mazk'ut'k', derrotó a su ejército y lo mató. Así, Vahram consiguió un enorme y valiosísimo botín, del cual solo mandó una pequeña parte a Ormizd.⁷⁴⁰

21.2.5. *Crónica de Guidi*.

Hormizda envió a Warahrān, general del ejército, a los límites contra los turcos para hacerles la guerra. Warahrān venció a los turcos utilizando multitud de tropas.⁷⁴¹

21.2.6. Ṭabarī, Eutiquio de Alejandría, Mīrhōnd.

El relato de Eutiquio es sumamente breve y poco detallado. En su undécimo año de reinado, Šābah (^{Eut.} hāqān; ^{Mīrh.} Sawah-šāh), líder supremo de los turcos, avanzó contra Persia con 3.000 soldados hasta Bādgīs y Harāt. Šābah envió un mensaje a Hurmuz ordenándole que construyera puentes en todos los ríos que hubiera a su paso y le anunció su intención de atacar a los bizantinos. Hurmuz, temeroso del avance de los turcos, envió contra ellos a Bahrām Jūbīn (^{Mīrh.} gobernador de Armenia y Azerbaiyán) con 12.000 hombres, los cuales superaron Bādgīs y Harāt rápidamente. Šābah no descubrió la presencia de Bahrām Jūbīn (^{Eut.} Sūbīr) hasta que ya está muy próximo. Tuvieron lugar una serie de conversaciones y luchas que finalizaron con el asesinato de Šābah por parte de Bahrām Jūbīn con una flecha.⁷⁴² El general persa se estableció y

συντεταγμένα τιμήν. [15] ἐπει δὲ κατὰ νοῦν αὐτῶ τὰ περὶ τοὺς Τούρκους ἐλήλακεν, ἀνατείνει κατὰ Σουανίας τὴν μάχαιραν, τῆς Σκυθικῆς Πέρσαις ἀπομαρανθείσης ἐκτάξεως.

⁷³⁶ Nic. Call. XVIII 19 (MIGNE 1865b PG 147:364): [...] Βαράμου, τοῦ Περσῶν στρατηγοῦ, ἐκ τῆς τῶν Τούρκων συμπλοκῆς ἐπανήκοντος.

⁷³⁷ Theoph. Conf. AM 6080 (ed. DE BOOR 1883 I:262.14-19): ὁ δὲ Ὁρμισδας, <ὁ τῶν Περσῶν βασιλεὺς> στρατηγὸν χειροτονήσας τὸν Βαράμ ἅμα δυνάμεσι πολλαῖς κατὰ Σουανίας ἐκπέμπει. ἀδοκίμως δὲ ταύτη ἐπιστάς, καταπολεμηθέντων τῶν Τούρκων ὑπὸ τῶν Περσῶν, τοσοῦτον Ὁρμισδας ἠῤῥήθη, ὡς καὶ φόρους μ' χιλιάδας χρυσοῦ παρὰ τῶν Τούρκων λαβεῖν, πρότερον τούτου τὰ ἴσα τοῖς Τούρκοις τελοῦντος.

⁷³⁸ *K'art'lis C'xovreba* georg. 217 (THOMSON 1996:229).

⁷³⁹ *K'art'lis C'xovreba* georg. 220 (THOMSON 1996:230).

⁷⁴⁰ Sebeos §10 [73-74] (THOMSON 1999 I:15). *Asolik* II 3 (DULAURIER 1883:141-142).

⁷⁴¹ *Crónica de Guidi* p.15 (GUIDI 1903:15.1-4).

⁷⁴² Ṭabarī (I):991-992 (BOSWORTH 1999:298-299, 301-302). Eutiquio de Alejandría XVII 22 (PIRONE 1987:303-304). Mīrhōnd I/2:389-392 (REHATSEK 1892:389-392).

saqueó el campamento turco. (^{Tab.} B.r.mūdah, hijo del difunto Šābah atacó a Bahrām infructuosamente. Los turcos huyeron y los persas los persiguieron hasta una fortaleza turca, haciendo que se rindieran ante los sasánidas. Bahrām envió como prisionero a B.r.mūdah a la corte con parte del botín extraído).⁷⁴³

21.2.7. Ferdūsī.

En el décimo año de reinado de Hormozd, Sāve con 400.000 soldados y 1.200 elefantes avanzó por el desierto de Herāt hasta Marv-Rūd y Marv. Este rey le escribió a Hormozd para que reparara los puentes y le permitiera atravesar Persia.⁷⁴⁴ El mobed aconsejó al monarca hacer la guerra a Sāve en el Ĥorāsān, una vez hubiera atravesado el Ĝeiḥūn.⁷⁴⁵ Se escogió como general a Bahrām, comandante de la frontera en Barḍa'a y Ardabīl.⁷⁴⁶ Hormozd envió como delegado a Ĥarrād Barzīn ante Sāve para convencerle de acampar en las llanuras de Herāt. Los turcos lo hicieron y se encontraron con el ejército de Bahrām. Sāve acusó a Ĥarrād de traicionarlo, pero éste se desentendió argumentado que podía tratarse de un gobernador de frontera, un grande que desertara a los turcos o un mercader con escolta. No obstante, al caer la noche, Sāve envió al Faġfūr, su hijo pequeño, para conocer al extraño. Bahrām se presentó y le explicó su presencia allí: él les iba a hacer la guerra. El príncipe turco volvió al campamento paterno y expuso el engaño persa. Ambos contendientes intercambiaron mensajes amenazantes que dieron paso al conflicto armado (en el cual los persas atacaron con arcos de Čāč). Bahrām consiguió alcanzar con una flecha a Sāve, que falleció en el campo de batalla mientras su ejército era derrotado.⁷⁴⁷

Bahrām envió una misiva a Hormozd con la cabeza de Sāve y le pidió permiso para atacar a su hijo, Parmūde. Éste, que se encontraba en el Tūrān, fue coronado rey y se dirigió con 100.000 hombres al Ĝeiḥūn. Hormozd recibió la carta y el botín y nombró a Bahrām gobernador de los territorios comprendidos más allá de la frontera heftalita hasta el Ĝeiḥūn y le autorizó a luchar contra el resto de los turcos. Parmūde, conocedor del próximo ataque persa, guardó las riquezas en un castillo llamado Āvāze y cruzó el gran río. El campo de batalla se encontraba a dos días de Balḥ y los turcos sufrieron una gran derrota. Parmūde ḥāqān se refugió en Āvāze y Bahrām pidió a sus comandantes que mataran a todos los heftalitas que se encontraran, con la finalidad de que Parmūde saliera de la fortaleza. El general persa le propuso al turco que se rindiera y el ḥāqān de los turcos y de los chinos lo hizo bajo la condición que Hormozd le protegiese. El monarca persa accedió y Parmūde se entregó.⁷⁴⁸

Tuvo lugar un desencuentro entre Bahrām y Parmūde, por el cual el persa le pidió perdón y su silencio ante Hormozd. El turco se negó a aceptar ambas cosas. Además, Bahrām registró todo el botín excepto dos piezas de gran valor, en claro desacuerdo con lo ordenado por Hormozd. Parmūde llegó a la corte sasánida y fue tratado con el mayor de los respetos.⁷⁴⁹

21.2.8. Bal'amī.

Un rey del Turkeštān llamado Sāve-šāh, tío de Hormozd y sucesor del ḥāqān, cruzó el Ĝeiḥūn con 300.000 hombres hasta Balḥ, poniendo en fuga a la armada de Hormozd

⁷⁴³ Ṭabarī (I):993 (BOSWORTH 1999:302-3).

⁷⁴⁴ *Šāhnāme* XLII 282-292 (MOHL 1868 [VI]:566-568).

⁷⁴⁵ *Šāhnāme* XLII 319-324 (MOHL 1868 [VI]:570).

⁷⁴⁶ *Šāhnāme* XLII 415-534 (MOHL 1868 [VI]:578-588).

⁷⁴⁷ *Šāhnāme* XLII 599-923 (MOHL 1868 [VI]:594-620).

⁷⁴⁸ *Šāhnāme* XLII 966-1217 (MOHL 1868 [VI]:624-644).

⁷⁴⁹ *Šāhnāme* XLII 1219-1340 (MOHL 1868 [VI]:644-654).

allí. Sāve-šāh se apropió del Ḥorāsān, Tāleqān, Herāt y Bādġīs.⁷⁵⁰ Se decidió enviar a Bahrām Čübīn, gobernador de Armenia y Azerbaiyán que había estado en Ğebāl, Ğorġān y Tabarestān durante el reinado de Husrav I.⁷⁵¹ Anteriormente, Hormozd había enviado a Hormozd-Ḥarrād-Barzīn a Sāve-šāh para detener su avance, hecho que consiguió al retenerlo un año en Balḥ. Hormozd informó del estado del conflicto a Bahrām y le envió a Balḥ por el siguiente camino: de Ahwāz en Taylesān a Herāt por Qūhistān y, de allí, a Balḥ por Ḥotlān. El líder turco se enteró de la llegada de Bahrām a Balḥ y envió al gobernador del Ḥorāsān para interrogar a los enemigos. Después de algunas conversaciones que incendiaron los ánimos, comenzaron las luchas, en la cuales el general persa mató al rey turco. Entre los prisioneros turcos había un hombre pelirrojo con ojos grises. Bahrām pasó un mes en Balḥ y le llegaron noticias de un próximo ataque turco, llevado a cabo por el hijo de Sāve-šāh con 500.000 efectivos.⁷⁵²

Bahrām recibió al enemigo en Balḥ pero, una vez iniciados los combates, gran parte de los turcos huyó. Solo el hijo del difunto rey turco y 7.000 soldados se mantuvieron, aunque fueron a buscar refugio a una fortaleza cercana. Los turcos se rindieron y fueron enviados con protección real a la corte sasánida junto con el botín. Hormozd recibió a su primo turco con gran afabilidad y, después de muchos días, lo envía de vuelta al Turkestān con una misiva para Bahrām explicándole el pacto de alianza.⁷⁵³

21.2.9. **Ta'ālibī, Mas'ūdī.**

Sigue más o menos una mezcla de Ṭabarī, Ferdūsī y Dīnawarī. Šāba-šāh (^{Mas.} Čayabah, hijo de Čayb), líder supremo de los turcos, avanzó contra Persia hasta Balḥ con 100.000 caballeros (^{Mas.} hasta Harāt, Bādġīs y Bučanġ, ciudades del Ḥurāsān, con 400.000 soldados). Hurmuz, temeroso de este ataque turco, envió contra ellos a Bahrām Ğübīn, marzbān de Ādarbayġān, con 12.000 hombres. Bahrām juró matar a Šāba-šāh y a su hermano Faġfūra. Ambas partes se enfrentaron y Šāba-šāh envió a Faġfūra con un mensaje para el general persa: los turcos le podían hacer rey del imperio sasánida. Bahrām, ofendido, no dudó en denegar la oferta. Se iniciaron las luchas y los turcos fueron vencidos y el propio Bahrām mató de un flechazo al líder turco. Al día siguiente, se hizo recuento del botín y de los muertos y se encontró el cuerpo de Faġfūra.

Bahrām era conocedor de la existencia de Barmūdah, hijo de Šāba-šāh, asentado en Paykand, y escribió a Hurmuz pidiéndole autorización para marchar contra él, petición que el monarca persa aprobó. El ejército persa cruzó el Ğīḥūn y avanzó hasta las cercanías de Paykand. Allí se establecieron los dos campamentos militares y ambas partes decidieron atacar por la noche. Un espía de Barmūdah vió que Bahrām se había embriagado y los turcos no dudaron en atacar; pero los persas consiguieron repeler el ataque. En respuesta, Bahrām atacó de noche y mató a la gran mayoría de turcos, Barmūdah huyó y se refugió en Paykand. Los persas asediaron la ciudad y el príncipe turco se rindió a Bahrām, quien lo envió a la corte de Hurmuz, donde fue recibido amablemente.⁷⁵⁴

⁷⁵⁰ Bal'amī II 47 (ZOTENBERG 1869:248-249).

⁷⁵¹ Bal'amī II 47 (ZOTENBERG 1869:252-253).

⁷⁵² Bal'amī II 48 (ZOTENBERG 1869:256-263).

⁷⁵³ Bal'amī II 49 (ZOTENBERG 1869:264-265).

⁷⁵⁴ Ta'ālibī 642-656 (ZOTENBERG 1900:642-656). Mas'ūdī 24 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:212-214).

21.2.10. Dīnawarī, *Nihāyat al-Arab, Crónica de Seert*.

El šāhānšāh de los turcos atacó el este de Persia hasta Harāt, expulsando de esas zonas a los gobernadores de Hurmazd.⁷⁵⁵ El monarca sasánida contactó con Bahrām Šūbīn, virrey de las fronteras de Āzarbāyğān y Armīniyya, para pedirle que atacara a los turcos, ofreciéndole el comando de los almacenes de armas y del departamento de guerra. Bahrām creó un ejército de 12.000 soldados y se dirigió contra los turcos por el camino de Ahwāz. Los turcos fueron concededores de este avance y recibieron a Hurmazd-Ġurābzīn, marzbān persa que les pidió la detención de las razias sobre el Ĥurāsān. Ambos persas se encontraron en Harāt y el líder turco no dudó en ir en su busca. Allí, el ḥāqān intentó comprar la amistad de Bahrām prometiéndole el trono sasánida, pero Bahrām no accedió.

Tuvo lugar un combate en el que el rey turco fue abatido en su trono dorado a manos de Bahrām. El hijo del ḥāqān, Yaltikīn (^{N. al-T.} Yertagin o Yeltekin), al conocer la muerte de su padre, reunió otro ejército turco y avanzó contra los persas. Bahrām congregó a tropas del Ĥurāsān para hacerle frente en el gran río cercano a Tirmiḍ. Ambos intercambiaron mensajeros y lograron llegar a un acuerdo de paz. Yaltikīn junto con sus tarḥanes fue enviado a la corte sasánida, donde fue recibido agradablemente por Hurmazd. A su vuelta, Yaltikīn se encontró con Bahrām en el Ĥurāsān y el persa le acompañó hasta las fronteras de los turcos. De allí, el general volvió a Balḥ para enviar el botín a su rey, el cual generó una disputa entre ambos que llevaría a su posterior revuelta [§21.5].⁷⁵⁶

21.2.11. Maqdisī, *Moğmal al-Tavārīḥ*.

Son relatos que no ofrecen detalles, solo recogen la noticia de que Bahrām Čūbīn se enfrentó a los turcos y los venció (^{M. al-T.} de Sawah).⁷⁵⁷

© La victoria persa se ha situado unánimemente en el 589, siguiendo la información de Ṭabarī, quien emplaza los hechos en el undécimo año del reinado de Ohrmazd IV (589/90, GOLDEN 1992:132, 2007b:172; KURBANOV 2010:191-2; HEIDEMANN 2015a:336). No obstante, como apuntan Ferdūsī y Teófanos el Confesor, todo parece indicar que la campaña se inició sobre el décimo año de reinado (587/8) o incluso antes, pese a que el año 588 es el que más aparece en la bibliografía actual (GYSELEN 2003b:163, 165; WHITBY 1988:287; HOWARD-JOHNSTON 1999a:168; SINOR 1994b:306; STARK 2016:2131). De las fuentes parece desprenderse que se trataría de una sola campaña en un momento concreto, pero la realidad y los datos numismáticos ofrecen otra visión, más prolongada en el tiempo. Así pues, seguramente este conflicto fue una lucha que se mantuvo por casi dos años (HOWARD-JOHNSTON 1999a:168, replicado por POTTS 2014:153 n. 221, quien mantiene que se trata de una sola campaña en la segunda mitad del 589, mientras que otros, como JACKSON BONNER 2014:281, la sitúan indeterminadamente en el 588 o 589).

La numismática ofrece una enfoque paralelo muy interesante, ya que Ohrmazd IV acuñó moneda en diversas regiones orientales antes, durante y después del conflicto, aunque en algunas de forma efímera (VONDROVEC 2014:421-2; GYSELEN 2003b:164, 165 y 2011:294; MOCHIRI 2010:188; BARATOVA, SCHINDEL, RTVELADZE 2012:19-20, 31; SCHINDEL 2009a:90; TSOTSELIA 2003:69; HEIDEMANN 2015b:245):

⁷⁵⁵ Dīnawarī p. 81 (JACKSON BONNER 2014:386).

⁷⁵⁶ Dīnawarī p. 81-85 (JACKSON BONNER 2014:386-389). *Nihāyat al-Arab* 233-237 (BROWNE 1900:233-237). *Crónica de Seert* 2.2 XLIII (SCHER, DIB 1919:443).

⁷⁵⁷ Maqdisī 172 (HUART 1903:172). *Moğmal al-Tavārīḥ* IX 2 (MOHL 1842:123).

Región	Año real
APL Abaršahr	2-6, 8-12 (+ ¿imitaciones?), 13
BHL Balḥ	8-11 (pese a que la gran mayoría son del año 11 y contramarcadas = 589/90)
BN en Kermān	3, 5-7, 9-12
DL Kermān?	2, 3
GW Gorgān	5, 7, 9, 10, 13
ML Marv	2-6, 11, 12
HLM Ḥolm	6, 8, 10
SML Samarqand	2-5
Č'Č Čač	6
ZL Zarang? en Sakastān	9
SK Sakastān	2, 3, 9, 12
NAL/WAL Narmašir? en Kermān	1-13

Una de las cecas más importantes para datar este conflicto es la de Balḥ: la moneda de Ohrmazd IV del año real 8 (586/7 o 587/8) presenta un intercambio en la posición de la fecha y el lugar de acuñación, lo que se ha visto como un error propio de una ceca recientemente creada (HEIDEMANN 2015a:336). Lo que es claro es que la existencia de este taller monetario solo puede indicar una presencia persa en Balḥ mucho más temprana de lo que se creía, por lo que es muy probable que las luchas entre turcos y persas en Oriente comenzaran antes de lo que la bibliografía actual establece 4 (HEIDEMANN 2015a:336). Además, esta ceca se mantuvo durante el resto del reinado de Ohrmazd IV y, muy importante, también continuó bajo Vahrām VI Čōbīn, pero no bajo Husrav II (GYSELEN 2003b:165). También es interesante HLM, ya que Ḥolm se encuentra al este de Balḥ. Por otro lado, muchas de estas monedas fueron copiadas por diversas autoridades locales durante un tiempo. De las monedas de Balḥ, muchas llevan la contramarca φop/φopo o una cabeza con casco y es muy posible que incluso estuvieran en circulación durante la segunda mitad del s. VII (VONDROVEC 2014:421-2), así que es difícil establecer con claridad quién estaba en posesión de la ceca durante la acuñación de las monedas del año real 11 (VONDROVEC 2010:181). Sin embargo, la entrada de huestes enemigas está confirmada, ya que, por ejemplo, la ceca de Herāt se interrumpe del 583 al 589 (y, definitivamente, en el 601), pese a que otras no son afectadas, como Marv (que se mantiene hasta el 603) y el Sakastān (GYSELEN 2003b:165). De la tabla son muy destacables las cecas transoxianas de Samarqand y Čač, de años reales tempranos y antes de la invasión oriental. Aparte de las cecas relacionadas en la tabla, también se abrió una en LHW o LXW Raḥwad (Aracosia/ al-Ruḥḥaḡ), cerca Kandahar, la cual solo estuvo activa desde Ohrmazd IV hasta el segundo año de Husrav II (GYSELEN 2010:235; VONDROVEC 2014:487).

Ahora bien, conocemos más testimonios que nos desvelan ligeramente cómo era la situación durante el reinado de Ohrmazd IV hasta la guerra entre turcos y persas. Conocemos gracias a tres sellos a un tal Dād-Burz-Mihr (pm. *d'tbwlcmtly*), el *spāhbed kust ī xwarāsan* de inicios del 580 (III/5, III/6, III/7, GYSELEN 2007:252-4), aunque poco más podemos averiguar sobre quién estaba al mando de la parte oeste del imperio. Sabemos que durante el sínodo de Īšō'yah en Ctesifonte del 585 (y no del 588 como menciona POTTS 2014:153), los obispos de Bādḡīs, Herāt, Marv, Pōšang y Qadestān estaban presentes. La comparecencia de tantos clérigos orientales destaca si la comparamos con la escasez en el del 574 (solo atiende el obispo de Sakastān) y la nula representación en los del 605 y 620 (coincidiendo también con la improductividad de las cecas orientales como la de Herāt [§22.4], GYSELEN 2003b:163). Además, debido a

la presencia de los obispos en Mesopotamia, debemos suponer que en el 585 todavía no había tenido lugar la invasión. Así pues, el marco cronológico de la irrupción enemiga en el oeste iranio debe situarse *post* 585, aunque tampoco existen monedas de este instante, por ejemplo, acuñadas en Herāt, que corroboren la presencia persa (GYSELEN 2003b:165).

Por otro lado, sabemos gracias a la numismática que, en torno al 580-600, los *nēzak* ocupaban Kābul y Ġaznī, mientras que, sobre el 580, los *alḡan* volvieron a emigrar de Gandhāra a Kapisi/Kābul o Ġaznī durante el reinado de Narana/Narendra (570/80-600, VONDROVEC 2010:174, 178 y 2014:459). Por el sector turco, Tardu (576-603, §20.26) dominaba la cuenca del Tarim, la Transoxiana y el Ḥorāsān, aunque es posible que el 584 tuviera que huir a la corte de los Sui a causa de una revuelta de Ḥotan, Persia y los heftalitas (BECKWITH 2009:117; STARK 2016:2131; ŌSAWA 2006:478-81, véase SHIMIN 2000:107-110, 115-118 sobre la historia de los turcos orientales y occidentales en este período). No obstante, en torno al 589 los turcos perdieron Crimea y las costas del Mar Negro a manos de los bizantinos (DE LA VAISSIÈRE 2010a:224). Ahora bien, ¿qué pueblo fue el invasor de los territorios persas orientales? Existen diversas opiniones, reflejo de las cuales aparecen en las fuentes:

Turcos	JACKSON BONNER 2014: 241; FRYE 1997:13; SINOR 1994b:306; STARK 2016:2131
Heftalitas	DARYAEE 2008:81; POURSHARIATI 2008:126; HARMATTA 2000:251; GYSELEN 2003b:163; POTTS 2014:153
Coalición de turcos y heftalitas	FRYE 1983b:163; MCDONOUGH 2011:307; BREGEL 2003:14
Dinastía local bajo mando turco	FRYE 1997:13 y 1983b:163

Como puede verse, no existe un consenso claro sobre quiénes fueron los enemigos de los sasánidas. Creemos que, en todo caso, podemos hablar de vasallos turcos (seguramente heftalitas) acompañados por una representación de turcos propiamente dichos, aunque la presencia del propio *qayan* es incierta (pese al interés de las fuentes en situarle en el conflicto, FRYE 1983b:163). No obstante, también se ha propuesto que fuera al revés, es decir, que se tratase de un gran ejército turco respaldado por heftalitas locales (BREGEL 2003:14). Por otro lado, tanto Teofilacto Simocata y Teófanos el Confesor como Sebeos y Asofik confunden esta guerra con la llevada a cabo en Suania contra pueblos caucásicos [§21.4]. Así pues, Sebeos habla de los *Mazk'ut'k'* en el Oxus, cuando realmente ocupaban *Virk'* y *Aḡank'* (la Albania caucásica, THOMSON 1999: 15 n. 108; HOWARD-JOHNSTON 1999a:168).

Todo parece indicar que el catalizador del conflicto fue la invasión de turcos y heftalitas en tierras sasánidas (ya fuera una acción propia o instigada por otros, como Bizancio [FRYE 1983b:163]). Teofilacto Simocata presenta como motivo la subida del tributo por parte de los turcos a los persas. Si tenemos en cuenta que –con toda seguridad– esta invasión se inició antes del 587/8, el líder turco de la época podría ser Tardu. No obstante, las fuentes proponen a un tal Saba/Šāba/Sāve/Sāwa/Ĉayabah como rey de los turcos. Se han propuesto diversas identificaciones para este personaje:

- 1) que se trate de *Nili qayan* [§21.4] (sogd. *nry γ'γ'n*; chin. *Nili* 泥利, r. 587/595-599/603), hijo de Yang-su Tigin (príncipe de los *asina*) y sucesor de Apa qayan (SINOR 1994b:306; DE LA VAISSIÈRE 2010a:224, 2010c:272-4; ŌSAWA 2006:478-81).

- 2) que se trate de Maḡa Qayan (chin. *Mohe* 莫何 o *Chuluohuo* 處羅侯; sogd. *my'*, r. 587-8), qayan de los turcos orientales, que iría en ayuda de sus súbditos heftalitas, después de invadir a los turcos occidentales en el 587 (HARMATTA 2000:251; STARK 2016:2131; SHAHBAZI 2016; FARROKH 2007; ŌSAWA 2006:478-81).
- 3) que fuera un hijo del propio Tardu (GOLDEN 1992:132).
- 4) que Saba de la *K'art'lis C'xovreba* sea equivalente de origen jázaro (THOMSON 1999:230 n. 6; RAPP 2003:228).
- 5) que Sāwa fuera el título bactriano para rey equivalente a Tardu (KAMOLIDDIN 2011:349).
- 6) que Saba sea un príncipe local sogdiano sujeto a los turcos (DAFFINÀ 1983:129).

Cabe destacar que con toda seguridad el qayan de los turcos occidentales no murió en estos combates, aunque sí que se ha aceptado el asesinato del líder de los turcos orientales, Maḡa Qayan (FARROKH 2007; SHAHBAZI 2016 y STARK 2016:2131). Más complicados resultan de identificar los hijos de Sāba. B/Parmūdah no parece un nombre turco (< sánc. *pramukha*, título budista para “líder”), mientras que el Yaltikīn/Yeltekin de Dīnawarī sí lo parece, pese a que sería una invención posterior incluyendo el título de *tegin* (BOSWORTH 1999:302-303 n. 710). B/Parmūdah también se ha identificado con un líder local sogdiano al mando de los turcos (DAFFINÀ 1983:129). El nombre de B/Parmūdah se ha relacionado con Pariovk [§22.3], a quien Sebeos identifica como kušān. Ferdūsī y Ṭa'ālibī proponen a Faḡfūr como hijo o hermano de Sāve, aunque ésta era la denominación del emperador chino (pm. *b'ghpwhr* /bāgpūhr/ “hijo de dios”, nombre utilizado para designar al emperador de China; sogd. *βaγpūr*; bactr. βαγοπουρο; ár. *baḡbūr*, *faḡfūr*; np. *faḡfūr*; chin. *Tianzi* 天子 “hijo del cielo”).

Muchas de las fuentes destacan a Hormozd como hijo de la descendiente del qayan⁷⁵⁸, información que ya hemos desechado [§20.15]. Ante el ataque, Ohrmazd envía a su general, Vahrām Čōbīn (apodado “como una jabalina”, sobre éste véase SHAHBAZI 2016). Éste aparece en las fuentes como el marzbān del Azerbaiyán y Armenia, cargo que le vendría de familia (de ahí que Sebeos le apode Merhewandak o Mihrewandak “sirviente de Mitra”, como su antepasado Goḡon [§20.24], FARROKH 2007:244-5). No obstante, sería concedor de los dominios orientales sasánidas, ya que –como apunta Bal'amī– había sido enviado por Husrav I a Ğebāl, Ğorḡān y Tabarestān. Gracias a su victoria, Vahrām pasó a ser el *spāhbed* del este, como apunta Sebeos y Birunī⁷⁵⁹ (GYSELEN 2003b:163).

Resulta muy interesante observar qué territorios son afectados por este conflicto:

	Sebeos	Ṭabarī, Eutiquio, Mīrḡōnd	Ferdūsī	Bal'amī	Ṭa'ālibī, Mas'ūdī	Dīnawarī, Nihāyat al-Arab, <i>Crónica de Seert</i>
Tierra de los kušān, Ḥorāsān	x			x		
Oxus / Ğeiḡūn	x			x		
Bādḡīs		x		x	x	
Herāt		x	x	x	x	x

⁷⁵⁸ Sebeos §10 [72-73] (THOMSON 1999 I:14). *Šāhnāme* XLII 350-415 (MOHL 1868 [VI]:572-578). Bal'amī II 42 (ZOTENBERG 1869:222). *Moḡmal al-Tavārīḡ* IX 2 (MOHL 1842:119). Dīnawarī p. 76 (JACKSON BONNER 2014:381). Ṭabarī (I):966, 988, 990 (BOSWORTH 1999:265, 295, 297). Mas'ūdī 24 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:211). Ṭa'ālibī 636 (ZOTENBERG 1900:636).

⁷⁵⁹ Birunī p.39 (SACHAU 1879:48.12-13).

B/Pūšanġ					x	
Marv			x			
Marvrūd			x			
Balḥ	x			x	x	
Tirmid / Termez						x
Tāleqān				x		
Paykand					x	
Āvāze / Kazbion (= G/Dozbon en la <i>ASX</i> ⁷⁶⁰ , es decir, Diz-i-rōyīn, en las cercanías de Paykand, THOMSON 1999: 15 n. 106; MARQUART 1901:93) = ¿Awazeh?	x	x	x			

Los investigadores actuales sitúan la ocupación turco-heftalita en Balḥ, Bādġīs y Herāt (GYSELEN 2003b:163; FARROKH 2007:246; POURSHARIATI 2008:126; DE LA VAISSIÈRE 2010b:532; HOWARD-JOHNSTON 1999a:168). No obstante, las fuentes –y la bibliografía reciente– vacilan entre Balḥ y Herāt como centro de las luchas. Bal’amī (y Dīnawarī de forma muy resumida) ofrecen la ruta que siguió Vahrām para llegar hasta los turcos: de Ahwāz en Taylesān hasta Herāt por Qūhistān y a Balḥ por Ḥotlān (¿cruzando, entonces, el Oxus?). Todas las ciudades fueron recuperadas posteriormente por los persas, como apunta la numismática. Se ha propuesto que Vahrām llegó hasta las cercanías de Boḥāra y Paykand en Rūyīn Diž (Kazbion) durante su persecución de enemigos turcos (HEIDEMANN 2015a:336; POURSHARIATI 2008:126). Después de la victoria persa, los turcos cedieron Balḥ, el noreste de Bactria y todos los territorios orientales de la ribera del Oxus, convirtiéndose nuevamente este río en la frontera natural entre ambos (HOWARD-JOHNSTON 2010b:57; BREGEL 2003:14). Ṭa’ālibī narra que el ejército sasánida llegó hasta Paykand y lo cierto es que, después de este conflicto, la ciudad perdió prominencia y Boḥārā ganó importancia, creciendo considerablemente y elevando murallas (FRYE 1997:13; LO MUZIO 2009:48). No obstante, en el 589 los turcos incorporarían Termez (lugar que Dīnawarī ofrece como centro de las luchas), ya que en las acuñaciones monetales añaden su tamga en forma de lira, imagen que también se repite en Čāč. Esto podría indicar la formación de una dinastía local relacionada con los turcos hasta mediados o finales del s. VII, cuando son conquistados por los árabes (BARATOVA, SCHINDEL, RTVELADZE 2012:45).

⁷⁶⁰ Ananias de Širak *Ašxarhac’oyc’* V 33 (HEWSEN 1992:74).

21.3. ELECCIÓN DE GUARAM BAGRATOANI COMO REY DE GEORGIA, ALIANZA BIZANTINO-GEORGIANA CONTRA PERSIA Y ATAQUES DE PUEBLOS SEPTENTRIONALES A TRAVÉS DEL CÁUCASO (588-589).

21.3.1. *K'art'lis C'xovreba*.

K'asre Ambarvez abandona Ran y K'art'li para apoyar a su padre en las luchas contra turcos y romanos [§21.5]. En ese mismo momento, los *erist'avis* se acercan a Bizancio para pasarse a las filas romanas y le piden al emperador que nombre un rey. El escogido es Guaram Bagratoani, al cual se envía a Mc'xet'a. El emperador romano aprovecha y le concede una gran cantidad de dinero para que compre tropas norteñas, añadiéndolas al ejército georgiano para atacar Persia. Guaram consigue hacerse con osetas, durjuks y didos. Todos juntos atacan Adarbadagan, causando gran daño a Persia.⁷⁶¹ No obstante, a causa de la victoria de Baram Č'ubin sobre los turcos [§21.2], los norteños abandonan su ataque por miedo a la respuesta persa. Guaram se prepara para lo peor y comienza a fortificar castillos y ciudades, pero la revuelta del general Baram paraliza cualquier intento persa de réplica.⁷⁶²

© Guaram I (588-c. 602?; forma georgiana del nombre Vahrām, aunque en griego también es llamado Γουργένης [véase TOUMANOFF 1963:433-4 sobre esta duplicidad]) fue nombrado rey después de la defección de los nobles georgianos a Bizancio. Este abandono del mando sasánida se ha datado en el 588 (TOUMANOFF 1963:383), pese a que el envío del flamante monarca a Mc'xet'a en vez de a Tiflis sería consecuencia del mantenimiento de esta última bajo control persa (TOUMANOFF 1963:384 n. 7).

Por otro lado, es manifiesta la intervención bizantina en el ataque de pueblos septentrionales a Persia en la primavera del 589 (GREATREX, LIEU 2002:171). El propio Mauricio instigó a ello a Guaram y aportó el capital para reclutar a las tropas extranjeras: unos anacrónicos osetas (¿alanos?); los durjuks, cercanos al paso de Darial, y los didos, una tribu del Daguestán. Todos ellos estarían al norte del Cáucaso y su objetivo fue Azerbaiyán, aunque se desconoce el alcance de la penetración. No obstante, el ataque se disolvió. La fuente acusa de la detención a la noticia de la victoria sobre los turcos de Vahrām, pese a que es factible que fuera más el acercamiento de éste a la región para llegar a Suania lo que detuvo la razia [§21.4, WHITBY 1988:290]. Esta incursión parece que quedó sin réplica persa, ya que estalló la revuelta de Vahrām contra Ohrmazd IV. No obstante, remitimos a los pasajes sobre una irrupción jázara sin datación [§21.6], narrada en fuentes árabes y persas, contra la cual sí que se tomaron medidas para la comparación con la que nos ocupa en este punto.

21.4. GUERRA DE SUANIA LLEVADA A CABO POR VAHRĀM ČÖBĪN (589)

21.4.1. Teofilacto Simocata.

“[7] En el octavo año de reinado del emperador Mauricio, Baram, el general de los persas, fue enviado con un ejército bárbaro contra Suania por Hormisdas, rey persa. [8] Suania fue arrasada entera y completamente y el mal no pudo ser evitado: [a Suania] le faltaba un general, ya que la Cólquide se encontraba sin un líder y huérfana de guardián, a causa de que la guerra había estallado en el este. [9] [...] Baram traspasó la guerra a Cólquida. [...] [15] Cuando el asunto con los turcos se hubo llevado a cabo según el

⁷⁶¹ *K'art'lis C'xovreba* georg. 217-220 (THOMSON 1996:229-230).

⁷⁶² *K'art'lis C'xovreba* georg. 220 (THOMSON 1996:230).

plan, [Hormisdas] extendió su espada contra Suania, una vez el poder militar escita había sido extinguido por los persas [§21.2]. [16] Así pues, Baram, que había destacado en la guerra contra los turcos, se ocupó de Suania, consiguió un enorme y notorio botín que envió a Babilonia y levantó su campamento militar en el río Araxes, el cual los bárbaros llaman Eras. [17] Cuando el emperador escuchó estos sucesos, nombró a Romano como encargado de la guerra. El general llegó a la Cólquida, cuyo nombre el uso común ha cambiado por Lázica, [...], marchó desde allí y estableció su campamento militar en la misma Albania». ⁷⁶³ Durante la guerra, «el general [romano] reclutó un ejército de colcos» ⁷⁶⁴.

Tiempo después, en la famosa carta del Qayan a Mauricio, el turco expone “el Qayan entregó al filo de la espada al gobernante del pueblo de Colc” ⁷⁶⁵.

21.4.2. Teófanos el Confesor.

“Hormisdas, rey de los persas, después de nombrar a Baram como general, lo envió con un gran ejército contra Suania [...]” ⁷⁶⁶.

© Existe una divergencia entre los dos autores griegos en la datación de los hechos relativos a la presencia de Vahrām en Suania: mientras que Teofilacto lo sitúa en el octavo año de reinado de Mauricio (589/90), Teófanos lo atrasa al sexto (587/8). No obstante, creemos que la datación de Teofilacto se ajusta más a este suceso, puesto que Vahrām ya había vencido a los turcos antes de dirigirse a la zona caucásica.

Lo más destacable de estos pasajes no se encuentra mencionado explícitamente. Para entender la situación en Suania, primero debemos analizar la misiva turca al emperador bizantino reportada por Teofilacto. Actualmente, se ha propuesto que el remitente de la carta fechada en el 595 sea Niri qayan (r. 587/595-599/603, chin. *Nili* 泥利; sogd. *nr̥y x'γ'n*), un casi desconocido qayan de los turcos occidentales, el cual mantuvo conflictos con los turcos orientales y el propio Tardu (ŌSAWA 2006; DE LA VAISSIÈRE 2010a, 2015a:453-455). En el texto extraído de la carta, el qayan asegura que los turcos habían doblegado y conquistado la nación de Κόλχ. Este nombre se había relacionado anteriormente con tribus ogúricas (GOLDEN 2011c:142); no obstante, como bien argumenta De la Vaissière (2015b:98-99) se trataría de la propia Cólquida. En la carta, el qayan expone una serie de conquistas llevadas a cabo desde los inicios de los turcos bajo Bumīn hasta llegar a las invasiones más occidentales de Tardu y, como ya

⁷⁶³ Theoph. Sim. III 6, 7-9, 15-17 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:121.2-5, 7-11, 14-15; 122.12-19, 20-21): [7] ἔτος ὄγδοον τῆς βασιλείας Μαυρικίου τοῦ αὐτοκράτορος, καὶ Βαρὰμ, ὁ τῶν Περσῶν στρατηγός, ἅμα ταῖς δυνάμεισι τοῦ βαρβαρικοῦ ὑπὸ Ὁρμίσδα, τοῦ τῶν Περσῶν βασιλέως, κατὰ Σουανίας ἐκπέμπεται. [...]. [8] λήγεται γὰρ ἡ Σουανία κάρτα κομιδῆ, καὶ ἄσχετον ἦν τὸ κακόν· ἐχίρευε γὰρ τοῦ στρατηγήσοντος, τῆς Κολχικῆς ἀνηγεμονεύτου ὑπούσης κηδεμόνος τε ὀρφανῆς καθεστῶσης, ὡς οἶα περὶ τὴν ἔω τοῦ πολέμου σφριγῶντος. [9] [...] ἐπὶ τὴν Κολχίδα ὁ Βαρὰμ τὸν πόλεμον μετεβίβαζεν. [...] [15] ἐπεὶ δὲ κατὰ νοῦν αὐτῷ τὰ περὶ τοὺς Τούρκους ἐλήλακεν, ἀνατείνει κατὰ Σουανίας τὴν μάχαιραν, τῆς Σκυθικῆς Πέρσαις ἀπομαρανθείσης ἐκτάξεως. [16] περιδοξος τοίνυν ὁ Βαρὰμ κατὰ τὸν Τουρκικὸν γενόμενος πόλεμον τῆ Σουανία προσομιλεῖ, καὶ λείας κρατήσας περιφανοῦς καὶ ἐπὶ τὴν Βαβυλωνίαν ἐκπέμψας ἐς τὸν Ἀράξην στρατοπεδεύεται ποταμόν, ὃν Ἔρας ἀποκαλοῦσιν οἱ βάρβαροι. [17] ὁ δ' αὐτοκράτωρ τῶν συμβεβηκότων ἀκκοῶς Ῥωμανὸν τοῦ πολέμου κηδεμόνα καθίστησιν. γενόμενος οὖν ἐν τῇ Κολχίδι ὁ στρατηγός, ἦν Λαζικὴν ἢ συνήθης μετωνόμασε γλῶττα, [...] ἀπάρας ἐντεῦθεν στρατοπεδεύεται ἐπὶ τὴν Ἀλβανίαν αὐτήν.

⁷⁶⁴ Theoph. Sim. III 7, 8 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:123.20-21): ὁ δὲ στρατηγός τῆς Κολχίδος στρατιὰν ἀθροίσας.

⁷⁶⁵ Theoph. Sim. VII 8, 6 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:259.12-13): τὸν τοῦ Κόλχ ἐθνάρχην στόματι ῥομφαίας ὁ Χαγάνος παρέδωκεν.

⁷⁶⁶ Theoph. Conf. AM 6080 (ed. DE BOOR 1883 I:262.14-16): ὁ δὲ Ὁρμισδᾶς, <ὁ τῶν Περσῶν βασιλεύς,> στρατηγὸν χειροτονήσας τὸν Βαρὰμ ἅμα δυνάμεισι πολλαῖς κατὰ Σουανίας ἐκπέμπει [...].

vimos en §20.19 y §20.26, el poder turco llegó hasta las costas del Mar Negro, Crimea y las zonas transcaucásicas. No es extraño, pues, que la Cólquida/Lázica se encontrara entre una de las posesiones turcas y su anónimo líder fuera pasado a cuchillo. En consecuencia, se establecería a un nuevo jefe, esta vez turco; aunque, a causa de la situación convulsa en el este, la Cólquida habría quedado totalmente desprotegida. La llegada de Vahrām en el 589 a Suania, la parte más septentrional e interior de la Lázica, fue un intento de conquistar la región, aprovechando la debilidad del qayanato turco, como bien expone Teofilacto. Además, se ha supuesto un ataque turco en Cáucaso patrocinado por Bizancio, hecho que llevaría al envío del victorioso general persa a la zona (HOWARD-JOHNSTON 1999a:168). Pese a conseguir un enorme botín, los territorios no fueron anexionados a Persia, ya que los romanos se presentaron y derrotaron a Vahrām, suceso que los autores griegos subrayan como el punto de partida de la revuelta del general persa [§21.5].

Por otro lado, cabe destacar el difícil encaje de este suceso con las fuentes orientales, que mantienen silencio sobre la fase caucásica de la lucha contra los turcos.

21.5. REVUELTA DE VAHRĀM ČŌBĪN CONTRA OHRMAZD IV (589-590).

21.5.1. Teofilacto Simocata.

Teofilacto narra detalladamente la revuelta de Vahrām y cómo se originó: “cuando la fortuna hubo elevado poco a poco así a Baram, de manera que incluso fue proclamado *darigbedum* del hogar real (al que los romanos llaman *curopalates*), contrajo una gran e incontenible locura por sus victorias contra los turcos y sufría punzadas del embrión de la tiranía”.⁷⁶⁷ Después del destronamiento de Hormozd por Bindoes y Bestam, Cosroes “partió de su residencia habitual y se escapó a Adrabiganon”⁷⁶⁸ por miedo a ser asesinado, pero fue llamado para sentarse en el trono sasánida. Hormozd fue sacado temporalmente de la cárcel en el 590 y proclamó un discurso ante todos sus súbditos en el que se enorgullece de su mandato: “«Prueba de mis palabras es que los turcos nos son tributarios, los dilimnitas nos han rendido su cuello y sus armas y los romanos han perdido distinguidas ciudades»”.⁷⁶⁹ Bindoes le replica: “«[dices que] ‘los turcos son tributarios nuestros’, pero esto no fue producto de tu inteligencia: persas deseosos de morir y el coraje de los generales han construido gloriosamente estos logros de previsión»”⁷⁷⁰ y, posteriormente, ciega a Ohrmazd.

21.5.2. Teófanos el Confesor.

En el relato de Teófanos sobre el destronamiento de Ohrmazd IV no se hace mención alguna de los turcos o a las regiones orientales. Solamente narra cómo, después de que Bindoes y Bestan depusieran al monarca sasánida, éste pronunció un discurso en

⁷⁶⁷ Theoph. Sim. III 18, 12 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:148.24-149. 2): οὕτω δὲ κατ’ ὀλίγον ἐξαιρούσης τῆς τύχης αὐτόν, ὡς καὶ δαριγβεδοῦμ τῆς βασιλικῆς ἀναδειξαι ἐστίας (ὄν δὴ κουροπαλάτιν Ῥωμαῖοι κατονομάζουσιν), ἐς μέγα ἀπονοίας ἐλήλακεν, καὶ ἐπὶ ταῖς κατὰ Τούρκων νίκαις μεγάλα καὶ ἀκάθεκτα πνέων τὰ τῆς τυραννίδος ᾧδίνει κηήματα.

⁷⁶⁸ Theoph. Sim. IV 3, 13 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:154.16-17): [ὁ Χοσρόης] τοὺς ἠθάδας χώρους ἀπολιπὼν ἐπὶ τὸ Ἀδραβιγάνων τὴν ἀπόδρασιν ἐπεποίητο.

⁷⁶⁹ Theoph. Sim. IV 4, 17 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:157.25-27): βάσανος δὲ τῶν λόγων Τοῦρκοι φορολογούμενοι, οἱ Διλιμνῖται καταθέντες μετὰ τῶν ὀπλων τοὺς αὐχένας ἡμῖν, Ῥωμαῖοι πόλεις ἐπιφανεῖς ἀποβαλλόμενοι.

⁷⁷⁰ Theoph. Sim. IV 5, 9 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:159.14-17): τὸ Τουρκικὸν ὑποφόρους τελεῖ· ἀλλ’ οὐ τῆς σῆς ἀγχινοίας ταῦτα πέφυκε μελετήματα· ταῦτα προνοίας ἔργα καὶ θανατῶντες Περσαι ἀρεταί τε στρατηγῶν καλῶς ἐτεκτίναντο.

el que exaltaba “como había hecho a los turcos tributarios de Persia”⁷⁷¹; poco después fue cegado.

21.5.3. Evagrio Escolástico.

Los soldados persas se alzan contra el monarca; «Baram, el general de los persas, ya estaba maquinando [= la rebelión contra Ohrmazd] con los suyos, a su vuelta de la lucha contra los turcos».⁷⁷²

21.5.4. Sebeos. Asolik.

Ormizd recela de Vahram por el poco botín enviado de su lucha contra los t'etals/mazk'ut'k' [§21.2] y se lo hace saber mediante una carta. Vahram se subleva en armas y se dirige del este a Asorestan. Vndoy y Vstam, cuñados de Ormizd, ciegan y matan al monarca.⁷⁷³

21.5.5. Ṭabarī, Eutiquio de Alejandría, Maqdisī.

Bahrām Ğūbīn y demás soldados y generales se rebelan contra Hurmuz (^{Eut.} todavía en el Ḥurāsān después de las luchas contra los turcos [§21.2]). Abarwīz, hijo de Hurmuz, busca refugio en Azerbaiyán. Hurmuz finalmente es depuesto, cegado y encarcelado por Bindūyah y Bisṭām.⁷⁷⁴

21.5.6. Ferdūsī, *Moğmal al-Tavārīh*.

Hormozd sospecha del comportamiento de Bahrām, que se encuentra en Balḥ y se corona a sí mismo rey. Igualmente, Bahrām decide marchar contra Persia, estableciendo antes un gobernador del Ḥorāsān, Nišapūr, Balḥ, Marv y Herāt. El general persa también idea una treta: acuña moneda de Ḥosrō Parvīz para hacerle creer a Hormozd que su hijo va a levantarse contra él. Ḥosrō no tiene más remedio que huir a Azerbaiyán para evitar su propia muerte. Hormozd encarcela a Gostaham y Bendūy como precaución, pero éstos le ciegan y le deponen del trono sasánida.⁷⁷⁵

21.5.7. Bal'amī, Dīnawarī, *Nihāyat al-Arab*, *Crónica de Seert*, Mas'ūdī, Mīrḥōnd.

Hormozd recela de Bahrām con motivo de la cantidad de botín extraído a los turcos. Bahrām y los suyos se rebelan en Balḥ y traman un plan para enemistar a Hormozd con su hijo Kesrā Parwīz: acuñar moneda en nombre del príncipe, de modo que parezca que el hijo se ha rebelado contra su padre. Kesrā huye a Āzarbāyğān (^{Mas.} Āzarbāyğān, Armenia, país de Arrān y Baylakān) para poner a salvo su vida. Bendūy y Bostām (^{Dm.} Bindūya y Bisṭām; ^{Mas.} Buṣṭām y Bindūyah; ^{Mīrḥ.} Panduyah y Bastām) ciegan al monarca y le expulsan del trono.⁷⁷⁶

⁷⁷¹ Theoph. Conf. AM 6080 (ed. DE BOOR 1883 I:264.23-24): ὅπως Τούρκους τῆ Περσίδι φόρους τελεῖν πεποίηκεν.

⁷⁷² Evag. Schol. VI 15 (ed. BIDEZ, PARMENTIER 2014:328.11-13): ἤδη καὶ Βαράμιου στρατηγοῦ Περσῶν τοῦτο βουλευόντος σὺν τοῖς ἀμφ' αὐτόν, ἐκ τῆς τῶν Τούρκων συμπλοκῆς ἐπανιόντος.

⁷⁷³ Sebeos §10 [74-75] (THOMSON 1999 I:15-17). Asohik II 3 (DULAURIER 1883:141).

⁷⁷⁴ Ṭabarī (I):993 y (I):995 (BOSWORTH 1999:303, 305). Eutiquio de Alejandría XVII 22-23 (PIRONE 1987:304). Maqdisī 172 (HUART 1903:172).

⁷⁷⁵ *Šāhnāme* XLII 1341-1807 (MOHL 1868 [VI]:656-694), XLII 1898-1930 (MOHL 1868 [VI]:702-704). *Moğmal al-Tavārīh* IX 2 (MOHL 1842:123).

⁷⁷⁶ Bal'amī II 50 (ZOTENBERG 1869:266-274). Dīnawarī p. 86-88 (JACKSON BONNER 2014:389-392). *Nihāyat al-Arab* 237-238 (BROWNE 1900:237-238). *Crónica de Seert* 2.2 XLIII (SCHER, DIB 1919:443-444). Mas'ūdī 24 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:214-215). Mīrḥōnd I/2:392 (REHATSEK 1892:392).

21.5.8. **Ta'alibī.**

Barmūdah, hijo de Šāba-šāh, rey de los turcos, denuncia ante Hurmuz el mal trato recibido por parte de Bahrām y la apropiación de tesoros turcos del general persa. Estos hechos incendian la ira del monarca sasánida, quien recrimina por carta a Bahrām. El general, a su vez, se molesta por las injurias recibidas, así que pacta la paz con el hāqān, hijo de Barmūdah, y se rebela en armas en su camino de vuelta por el Ḥurāsān. Además, acuña moneda en nombre de Abarwīz para generar discordia entre padre e hijo. El príncipe sasánida decide emprender la huida a un lugar seguro y se dirige a Ādarbaygān, donde el marzbān de la región le promete lealtad.⁷⁷⁷ Bindūya y Bisṭām salen de la cárcel donde se encontraban y ciegan a Hurmuz, deponiéndolo.⁷⁷⁸

© La revuelta del general persa y el consecuente destronamiento de Ohrmazd IV también se encuentran narrados en otras fuentes, pero obvian cualquier detalle importante para nuestro interés⁷⁷⁹ (véase FRENDO 1989:80-2 para la revuelta).

El destrono de Ohrmazd tuvo lugar en febrero del 590: se ha propuesto el día 6 para su expulsión del trono y el día 9 del mismo mes para su muerte (WHITBY 1988:293; HOWARD-JOHNSTON 1999a:169-70; THOMSON 1999:17 n. 122). No obstante, se ha sugerido que la coronación de Husrav II tuvo lugar el 15 de febrero o el 27 de junio, mientras que Vahrām habría sido coronado el 9 de marzo del 591 (JACKSON BONNER 2014:247; WHITBY 1988: 294; HOWARD-JOHNSTON 1999a:169-70).

Los motivos de la revuelta son casi unánimes en todas las fuentes: tuvo lugar una disputa entre Vahrām y Ohrmazd IV a causa del botín obtenido de los turcos (solamente Ta'alibī incluye como elementos activos a los propios turcos en la figura de Barmūdah). Sin embargo, hay que tener en cuenta que Vahrām luchó en el Cáucaso antes de su insurrección y que estos hechos son difíciles de encajar con las informaciones proporcionadas por las fuentes orientales, las cuales sitúan el motín a la vuelta de Vahrām del este contra los turcos [§21.4]. Por otro lado, las fuentes griegas apuntan a la derrota de Vahrām por Romano (MARTINDALE 1992b:1091 sub *Romanus* 4) en la Lázica/Suania en otoño del 589 como el momento de ruptura entre el general y el monarca persa. Así pues, la revuelta de Vahrām tendría lugar a su vuelta del Azerbaiyán, en las cercanías de Nísibis (WHITBY 1988:290; JACKSON BONNER 2014:243, 248). Además, como ya veremos [§22.1], el general persa pactó con el qayan, quien le cedió tropas turcas (FARROKH 2007:247).

Aparte, fuentes como Dīnawarī siguen el romance de Vahrām, por lo que atribuyen al general el intento de instaurar a Husrav II como rey y no de apropiarse de la corona, afirmación que choca frontalmente con el testimonio numismático del propio Vahrām, quien acuñó moneda como rey desde el principio (JACKSON BONNER 2014:244). Además, sus maquinaciones para enfrentar a padre e hijo son bien conocidas por las fuentes: planificó la acuñación de moneda con la efigie de Husrav II en Rayy para inculparle de la revuelta. Sin embargo, los asesinos del monarca fueron sus propios familiares, Bindūyah (diminutivo de pm. *Winda[-farnah?]* “que tiene gloria real”) y *Vistaxm* (< ár. *Bisṭām*), mientras que la participación de su hijo Husrav es dudosa, ya

⁷⁷⁷ Ta'alibī 656-660 (ZOTENBERG 1900:656-660).

⁷⁷⁸ Ta'alibī 660-661 (ZOTENBERG 1900:660-661).

⁷⁷⁹ *Crónica de Guidi* p. 16-17 (GUIDI 1903:16). *K'art'lis C'xovreba* georg. 220-221 (THOMSON 1996:230). Teófanos Confesor AM 6080 (ed. DE BOOR 1883 I:263.16-265.11). Teofilacto Simocata III 18, 13-IV 6, 5 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:149.2-160.26). Evagrio Escolástico VI 15-16 (ed. BIDEZ, PARMENTIER 2014:326.4-330.27). Zonaras XIV 12, 22-28 (ed. PINDER, BÜTTNER-WOBST 1897:185.10-186.15). Movsēs Dasxuranc'i II 17 (DOWSETT 1961:107). Nicéforo Calixto XVIII 19 (MIGNE 1865b PG 147: 364-369).

que huyó convenientemente a Azerbaiyán (JACKSON BONNER 2014:244, 246-7; WHITBY 1988:294; HOWARD-JOHNSTON 1999a:169-70 y FARROKH 2007:248 exoneran de toda culpa a Husrav II, mientras que BOSWORTH 1999:303-304 n. 711 y 310 n. 725 le hace cómplice del asesinato de su padre). Los tíos de Husrav eran de la familia Spāhbad y su padre, Šābuhr, había sido asesinado por Ohrmazd durante la purga de nobles (MARTINDALE 1992a:231-2; SHAHBAZI 1989; BOSWORTH 1999:303-304 n. 711).

TESTIMONIOS DE CRONOLOGÍA INCIERTA

21.6. *INCURSIÓN JÁZARA EN AZERBAIYÁN.*

21.6.1. **Ṭabarī, Maqdisī.**

El rey de los jázaros se dirige con un gran ejército a al-Bāb wa-al-Abwāb, causando mucha destrucción.⁷⁸⁰

21.6.2. **Ferdūsī.**

Enemigos norteños se aproximan a Persia por la ruta de los jázaros y ocupan el país después de Armenia hasta las puertas de Ardabīl.⁷⁸¹ El mobed asegura a Hormozd que harán la guerra a los jázaros y les expulsarán.⁷⁸² Ḥarrad es el general persa escogido y vence a los jázaros hasta sus montañas, consiguiendo un gran botín.⁷⁸³

21.6.3. **Dīnawarī, Bal'amī.**

El rey de los jázaros penetra en Āzarbāyġān y saquea la región. Hurmazd escribe a sus virreyes en Armīnīya y Āzarbāyġān, los cuales se reúnen y se enfrentan a los jázaros hasta expulsarlos de tierras persas.⁷⁸⁴

21.6.4. **Mas'ūdī.**

El rey de los jázaros conjuntamente con otros pequeños reyes ataca y devasta las fronteras caucásicas de los persas. El consejo real decide hacer la paz con ellos.⁷⁸⁵

21.6.5. **Moğmal al-Tavārīḥ.**

Los jázaros representan una amenaza para las fronteras iránicas.⁷⁸⁶

21.6.6. **Mīrḥōnd.**

Los ḥaraz y los circasianos atraviesan Darband, llegan al corazón de Azerbaiyán y arrasan Armenia. El consejo real propone contactar con los habitantes de Azerbaiyán para crear una causa común contra los invasores y expulsarlos.⁷⁸⁷

© No existe evidencia histórica de esta entrada de los jázaros por Darband y, en todo caso, los jázaros actuarían bajo órdenes turcas. Se ha propuesto que, en torno a esta

⁷⁸⁰ Ṭabarī (I):991 (BOSWORTH 1999:299-300). Maqdisī 172 (HUART 1903:172).

⁷⁸¹ *Šāhnāme* XLII 297-299 (MOHL 1868 [VI]:568).

⁷⁸² *Šāhnāme* XLII 317 (MOHL 1868 [VI]:570).

⁷⁸³ *Šāhnāme* XLII 343-349 (MOHL 1868 [VI]:572).

⁷⁸⁴ Dīnawarī *p. 81* (JACKSON BONNER 2014:386). Bal'amī II 47 (ZOTENBERG 1869:249).

⁷⁸⁵ Mas'ūdī 24 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:212).

⁷⁸⁶ *Moğmal al-Tavārīḥ* IX 2 (MOHL 1842:123).

⁷⁸⁷ Mīrḥōnd I/2:389 (REHATSEK 1892:389).

época, los turcos/jazaros estarían asentados al noreste del Cáucaso y el Daguestán (BOSWORTH 1999:301 n. 704; CHRISTIAN 1998:282-3). Refutamos, así, la afirmación de Frye (1983b:163) según la cual Vahrām venció a los jazaros en el Cáucaso (¿podría tratarse de una confusión de Frye con la expedición del general persa a Suania [§21.4]?).

22. HUSRAV II (590, 591-682)⁷⁸⁸, VAHRĀM VI ČÖBĪN (590-591), VISTAXM (591-596?, 595-600?)



22.1. GUERRA ENTRE HUSRAV II Y VAHRĀM ČÖBĪN (590)

22.1.1. Teofilacto Simocata, Teófanos el Confesor, Zonaras, Nicéforo Calisto.

Los autores griegos ofrecen un relato muy detallado de la guerra entre Baram y Husrav II, pero obvian todos los sucesos orientales y se centran en las gestas bizantinas tras la alianza de Husrav II con el emperador Mauricio. No obstante, en Teofilacto Simocata tenemos algunas pequeñas referencias como que “Cosroes, expulsado del reino, abandonó Ctesifonte y cruzó el río Tigris. Dudaba sobre qué podía hacer: algunos le decían que se acercara a los escitas orientales, a quienes acostumbramos a llamar turcos; otros, que se refugiara en las montañas de Caucasia o Atrapaica”.⁷⁸⁹ Además, se especifica que durante los combates entre Cosroes y Baram, éste último prepara “tropas que le acaban de llegar de naciones extranjeras”.⁷⁹⁰ Estas huestes parecen en parte ser turcas, ya que, tras una batalla, “cuando [Cosroes] se enteró de que algunos de los cautivos eran de raza turca, los envió al emperador Mauricio”.⁷⁹¹

Teófanos el Confesor recoge el testimonio de Teofilacto y narra que “Cosroes dudaba sobre qué hacer [una vez que su padre había muerto y Baram era rey]: algunos

⁷⁸⁸ Guerra bizantino-sasánida WHITTOW 1996:69-80; GREATREX, LIEU 2002:172-223; SOTO CHICA 2010: 561-734.

⁷⁸⁹ Theoph. Sim. IV 10, 1 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:167.8-13): καὶ οὕτω τῆς βασιλείας ἐκπεπτωκός τὴν Κτησιφώντα τε καταλιπὼν καὶ τὸν Τίγριν διανηξάμενος ποταμὸν διηπορεῖτο ὃ τι καὶ δράσειεν, τῶν μὲν πρὸς τὸ Σκυθικὸν τὸ ἔθρον, οὓς Τούρκους λέγειν εἰώθαμεν, γενέσθαι εἰσηγησαμένων αὐτῷ, τῶν δ' ἐν τοῖς Καυκασίσις ἢ Ἀτραπαϊκοῖς διασώζεσθαι ὄρεσιν.

⁷⁹⁰ Theoph. Sim. IV 14, 13 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:180.22-23): τοὺς τε ἔναγχος ἐκ τῶν ἔθνων προσκεχωρηκότας αὐτῷ.

⁷⁹¹ Theoph. Sim. V 10, 13 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:208.8-10): ἐπεὶ δὲ διεγνώκει εἶναι τινας τῶν ἐαλωκότων ἐκ τοῦ ἔθνους τῶν Τούρκων, ἐς βασιλέα ἐπέμπει Μαυρίκιον.

le aconsejaban que fuera con los turcos, mientras que otros con los romanos”⁷⁹² y que en el ejército de Baram “había muchos turcos, los cuales envió al emperador a Bizancio [una vez capturados]”.⁷⁹³ Zonaras también retoma esta frase y escribe: “muchos de los cautivos aliados de Baram eran del pueblo turco, los cuales envió a Mauricio”.⁷⁹⁴ Nicéforo también ofrece esta anécdota: “aquellos [cautivos], si eran turcos, Cosroes los enviaba al emperador a Bizancio”.⁷⁹⁵

22.1.2. Sebeos, Asolik.

Xosrov es nombrado rey a la muerte de su padre Ormizd y Vndoy y Vstam se lo llevan a Occidente para protegerle. Vahram (^{As.} Mehrevantag) se auto-proclama rey de Persia en el este y en la capital. Xosrov se dirige a Mauricio por consejo de sus tíos y le envía una misiva concediéndole muchos territorios como Iberia hasta Tr’xis a cambio de hombres para plantar cara al usurpador. Mauricio le concede un gran ejército (^{As.} formado por soldados griegos, armenios, georgianos y albaneses) y lo envía a Armenia (^{As.} Azerbaiyán). Vahram se presenta en el Atrpatakan e intenta seducir a Mušel y a otros nobles armenios ofreciéndoles Armenia hasta el Cáucaso y el paso de Ałuank’, pero no lo consigue y ambos pretendientes al trono persa se enfrentan en una lucha sangrienta. Vahram es puesto en fuga y llega a Bahl Šahastan (^{As.} Balḥ), lugar donde muere a manos de sus habitantes por orden de Xosrov.⁷⁹⁶

22.1.3. Yovhannēs Drasxanakertc’i.

Xosrov es nombrado rey tras la muerte de su padre, Ormizd. Vahram, un príncipe, se declara rey y Xosrov se refugia con los griegos. Mauricio le concede un ejército y Xosrov mata a Vahram en Ray [Herāt].⁷⁹⁷

22.1.4. Yovhannēs Mamikonean.

Nixorčēs mata a Ormizd y el hijo de éste último, Ĵamb Xosrov, huye con el bizantino Murik, quien le concede un ejército para luchar contra los oficiales persas. A su vuelta de los griegos, Xosrov nombra a Mušel marzpan de Armenia. Xosrov y Mušel avanzan con una gran multitud de hombres hacia Bahl Šahastan. El marzpan armenio y Nixorčēs se enfrentan y Mušel lo mata, hecho que alegra enormemente a Xosrov.⁷⁹⁸

22.1.5. Ṭabarī, Ferdūsī, Eutiquio de Alejandría, Dīnawarī, *Nihāyat al-Arab*, Mas’ūdī, Maqdisī, *Moğmal al-Tavārīḥ*, Mīrḥōnd, *Crónica de Seert*, Bal’amī, *Crónica de Guidī*, Ta’ālibī.

Noticias de la deposición de Hurmuz y del avance de Bahrām llegan a Kistrā Abarwīz (^{Ferd.} también llamado rey de los alanos y de los jazaros) gracias a la hermana de Ādīn Jušnas. (^{Mas.} Hurmuz abdica a favor de su hijo Abarwiz). Kistrā, que abandona rápidamente el Azerbaiyán con todas las tropas que puede reunir (^{Ferd.} de Barda’ y Ardabīl; ^{Ta’āl.} acompañado por el marzbān de Azerbaiyán, entre otros), se dirige a la

⁷⁹² Theoph. Conf. AM 6080 (ed. DE BOOR 1883 I:265.17-18): ὁ δὲ Χοσρόης ἠπόρει, τί δρᾶσαι, ἐνίων μὲν συμβουλευόντων αὐτῷ πρὸς Τούρκους χωρεῖν, ἐτέρων δὲ πρὸς Ῥωμαίους.

⁷⁹³ Theoph. Conf. AM 6081 (ed. DE BOOR 1883 I:266.32-33): ὅσοι δὲ Τούρκοι ἐτύγχανον, τούτους τῷ αὐτοκράτορι εἰς Βυζάντιον ἔπεμψεν.

⁷⁹⁴ Zonar. XIV 12, 38 (PINDER, BÜTTNER-WOBST 1897 *CSHB* 49:187.16-18): ὅσοι δ’ ἐν τοῖς ζωγρηθεῖσιν ἦσαν τοῦ Τούρκων ἔθνους τῷ Βαράμ συμμαχοῦντες, τούτους ἀπέπεμψεν εἰς Μαυρίκιον.

⁷⁹⁵ Nic. Call. XVIII 20 (MIGNE 1865b *PG* 147:368): ὅσοι δ’ ἐκείνων ἐκ Τούρκων ἦσαν, βασιλεῖ Χοσρόης κατὰ τὸν Βυζάντιον ἔπεμψεν.

⁷⁹⁶ Sebeos §10-11 [75-80] (THOMSON 1999 I:17-23). Asolik II 3 (DULAURIER 1883:141-145).

⁷⁹⁷ Yovhannēs Drasxanakertc’i XVI 37-39 (MAKSOUDIAN 1987:94).

⁷⁹⁸ Yovhannēs Mamikonean §158-160 (AVDOYAN 1993:110-112).

capital persa para llegar antes que Bahrām y coronarse rey. (^{Din.} Kistrā, que se encuentra en el Āzarbāyġān, recibe la corona tras el destronamiento de su padre. Bahrām es conoedor de estos hechos en Rayy y marcha a la capital para instaurar nuevamente a Hurmazd.) El general persa sublevado llega a al-Madā'in y tienen lugar una serie de enfrentamientos después de unas infructuosas conversaciones de paz. En las batallas, Bahrām tiene bajo su mando gracias a una buena suma de dinero a tres de los más destacados guerreros turcos, que son derribados por Kistrā. No obstante, las tropas persas son renuentes a luchar y Kistrā busca consejo en su padre, quien le propone que vaya ante Mawrīq (^{Din.} Qayšar). Sin otra alternativa, Kistrā planea huir a Bizancio y Bišām, Bindūyah (^{Eut.} Nibdi y Nistām) y otros matan a Hurmuz como medida de precaución. Kistrā no se pronuncia sobre este hecho (^{Din.} Kistrā es desconocedor del asesinato; ^{Ta'āl.} Bindūya y Bišām aconsejan a Husrav huir a Bizancio y matar a su padre, Husrav mantiene silencio sobre la última propuesta). El joven se pone en marcha con sus tíos y Kurdī, hermano de Bahrām Čübīn, pese a que Bahrām Siyāwuš (^{Eut.} Siyāwuš; ^{Ferd.} Siawuš; ^{Din.} hijo de Siyāwušan; ^{Mīrh.} Siāwasām; ^{Bal.} Seyāūšān) -partidario de la revuelta- captura a Bindūyah. El general persa Čübīn tiene vía libre y se sienta en el trono sasánida, proclamándose rey. (^{Din.} Bahrām se reúne con los grandes y propone reinar él hasta que Šahryār, hijo de Hurmazd, alcance la madurez. Muchos se oponen, entre los que destaca Mūsīl, quien abandona la capital con 20.000 hombres por Āzarbāyġān para unirse a Kistrā). El flamante monarca se entera que Bahrām Siyāwuš y Bindūyah planean matarlo, por lo que el primero es asesinado y el segundo huye a Azerbaiyán.

Kistrā llega a Antioquía y le escribe a Mawrīq, (^{Tab.} quien le concede un gran ejército y comandantes bizantinos a cambio de los tributos que desde antiguo los persas recibían de los emperadores; ^{Ferd.} quien cree que es mejor ayudar ahora a los persas a que pidan socorro a los turcos y se alíen con ellos). Kistrā accede a las exigencias del emperador bizantino y se presenta en al-Danaq (Azerbaiyán) con una gran hueste, que es ampliada por los hombres de Bindūyah (^{Din.} y Mūsīl). Fārs, Išbahān (^{Tab.}, ^{Ta'āl.} y el Ĥurāsān) se unen a la causa de Abarwīz. Los dos bandos enemigos se enfrentan durante días y Bahrām Čübīn es puesto en fuga. Primero, se dirige al Ĥurāsān (^{Ta'āl.} a Nišāpūr) y de allí a los turcos (^{Eut.} directamente va a los turcos hasta que muere por orden de Kistrā; ^{Din.}, ^{Bal.} Bahrām se presenta en Qūmis, donde Qārin Ġabalī Nihāwandī, el virrey del Ĥurāsān y de Ġurġān, le planta cara junto con su hijo. La ofensiva es infructuosa y muchos de los hombres de Qārin marchan ante el ḥāqān. Bahrām también se presenta ante éste, tras haber sido recibido primero por los tarḥānes).

Bahrām es bien acogido por el rey de los turcos (^{Ta'āl.} hijo de Barmūda, ^{Din.} y se granjea su confianza matando a Baġāwīr [^{N. al-A.} Yaġzūn], hermano del ḥāqān, ante los tarḥānes. Mientras tanto, Kistrā nombra a Bišām gobernador del Ĥurāsān, Qūmis, Ġurġān y el Ṭabaristān; ^{Bal.} el rey sasánida nombra a Bostam gobernador de Rey del Ĥurāsān y del Tabarestān; ^{Ferd.} Bahram mata a Mekatūreh y Ĥusrō designa a Gustehem gobernador del Ĥurāsān, a Endian del Kermān y a Balūy le da Čač). Por otro lado, Kistrā maquina un complot contra Bahrām, (^{Ferd.}, ^{Ta'āl.} después de enviarse cartas amenazadoras con el ḥāqān de Čīn, quien gobierna sobre Čīn, el Tūrān y los heftalitas. El ḥāqān le presta un ejército a Bahram, del cual destacan los turcos Hasnūy y Zengūy). El rey persa envía a Hurmuz (^{Din.}, ^{Ta'āl.} Hurmazd Ġurābzīn; ^{Ferd.}, ^{M. al-T.} Ĥarrad Berzin) con joyas a la corte turca (^{Ferd.} atravesando el Ġeiḥūn) para renovar la alianza turco-persa y éste se hace íntimo de la Ḥātūn, la reina de los turcos. La Ḥātūn conspira contra Bahrām, que es asesinado por órdenes suyas (^{Ferd.}, ^{M. al-T.} a manos del turco Kalūn en Marv). El Ḥāqān se siente muy afligido (^{Tab.}, ^{Ta'āl.} llegándose a divorciar de la Ḥātūn y le escribe a Kurdiya, hermana y esposa de Bahrām, ofreciéndole un matrimonio acordado con su propio

hermano N.ṭrā [^{N. al-A.} Barnağ]. Kurdiya rechaza el ofrecimiento, reúne a los soldados que le quedaban a su hermano y abandona a los turcos hacia las fronteras persas. N.ṭrā la persigue con 12.000 turcos, pero la misma Kurdiya lo mata y escribe a su hermano Kurdī para ganarse la entrada a Persia. Abarwīz le concede garantías de seguridad y se casa con ella. ^{Dm.} Kurdīya se vuelve a Persia con los hombres de Bahrām, para ello cruzan el Ġīhūn –frontera en la que los tarḥanes que les acompañaban se vuelven a casa–, atraviesan Ġurgān y ponen rumbo al Daylam vía el Ṭabaristān. Allí son bien recibidos y se asientan en esos territorios. ^{Mas., Bal.} Kurdye se vuelve a Persia. ^{Ferd.} El ḥāqān le pide matrimonio a Gordie, hermana de Bahrām, y ésta se niega. El rey de Čīn envía a su hermano Ṭuwurg contra Gordie, pero el primero cae abatido y la segunda se refugia en Āmūy).⁷⁹⁹

22.1.6. *Ayādgār ī Jāmāspīg.*

Un hombre surgirá del X^varāsān con un ejército y tomará el poder de país tiránicamente. No obstante, en ese mismo tiempo, aparecerá un rey victorioso que conquistará mucho territorio romano.⁸⁰⁰

© La ascensión de Husrav II al trono persa sucedió 15 de febrero o el 27 de junio del 590, mientras que Vahrām le arrebató la corona el 9 de marzo del 591 o a principios de agosto (sobre Vahrām y su revuelta véase §21.2 y §21.5, TYLER-SMITH 2004; JACKSON BONNER 2014:118, 247; WHITBY 1988:294; HOWARD-JOHNSTON 1999:169-70). Muchos investigadores modernos han tratado este período tan convulso, por ejemplo, Whitby (1988:295-304), Frendo (1989:82-85), etc. Diversas fuentes narran también la guerra entre Vahrām y Husrav II, pero se centran en otros aspectos que no nos interesan⁸⁰¹.

El primer encuentro infructuoso de Vahrām y Husrav tuvo lugar en el canal Nahrawān y se prolongó solamente unos cuantos días. Allí, aparte de propuestas diplomáticas, también se sucedieron una serie de episodios bélicos, en los que Husrav no salió bien parado. Así pues, la única solución posible era la huida del rey sasánida. La afirmación de las fuentes griegas sobre la indecisión de Husrav II en su escapada de Persia es completamente ficticia. Husrav ya había cruzado el Tigris, por lo que volver atrás, superar a los hombres de Vahrām y cruzar toda Persia era hartamente complicado. También la huida a Azerbaiyán se presentaba difícil tras cruzar el río. Así pues, la única escapatoria posible era con los bizantinos, con quienes las relaciones eran más cordiales gracias a los cristianos nestorianos (WHITBY, WHITBY 1986:116 n. 34; SHAHĪD 2004:226, 232-4 sobre la relación de Husrav II y Mauricio y HOWARD-JOHNSTON 1999:170-1 y 2010c para la ruta de Husrav a los bizantinos). Se ha propuesto que esta vacilación sea propaganda cristiana, ya que la divinidad es quien le ofrece la solución

⁷⁹⁹ Ṭabarī (I):993-1001 (BOSWORTH 1999:304-317). *Šāhnāme* XLIII 1-2970 (MOHL 1878 [VII]:5-250). Eutiquio de Alejandría XVII 23-24 (PIRONE 1987:304-305). Dīnawarī p. 88-105 (JACKSON BONNER 2014:392-409). *Nihāyat al-Arab* 238-242 (BROWNE 1900:238-242). Mas'ūdī 24 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:215, 217-223). Maqdisī 172-173 (HUART 1903:172-173). *Moğmal al-Tavārīḥ* IX 2 (MOHL 1842:125). Mīrḥōnd I/2:392-396 (REHATSEK 1892:392-396). *Crónica de Seert* 2.2 LVIII (SCHER, DIB 1919:466). Ṭa'ālībī 661-687 (ZOTENBERG 1900:661-687). Bal'amī II 50-54 (ZOTENBERG 1869:274-303). *Crónica de Guidi* p. 15 (GUIDI 1903:15.5-34).

⁸⁰⁰ *Ayādgār ī Jāmāspīg* XVI 27-30 (AGOSTINI 2014:111-112).

⁸⁰¹ Evagrio Escolástico VI 17-19 (ed. BIDEZ, PARMENTIER 2014:330.1-334.15). Teofilacto Simocata IV 7,1-V 15,1 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:161.28-216.10). Teófanos Confesor AM 6080-6081 (ed. DE BOOR 1883 I:265.11-267.15). Zonaras XIV 12, 29-40 (ed. PINDER, BÜTTNER-WOBST 1897:186.16-188.8). *Chronicon Paschale* Olimpiada 342 (ann. 591) (DINDORF 1832:691.19-22). Movsēs Dasxuranc'i II 17 (DOWSETT 1961:107).

(WHITBY 1988:296). Además, la decisión de dirigirse a éstos sería atribuible a los tíos de Husrav, ar. *Bindūya* y ár. *Bisṭam*, y no al propio Ohrmazd IV como mencionan Ṭabarī y Dīnawarī, por ejemplo (JACKSON BONNER 2014:283). Para cuando Husrav II pidió ayuda a Bizancio, su padre ya había sido asesinado, ya fuera con el consentimiento de su hijo o no [§21.5].

Sin embargo, la ayuda bizantina no fue gratuita (véase MINORSKY 1944:244-248). Husrav II tuvo que ceder gran parte de Persarmenia e Iberia, dividiendo esta última, como apunta Sebeos. Así pues, Tiflis y Duin quedaron en el lado sasánida mientras que Mc'xet'a pasó al bando bizantino. No obstante, ya en el 611, Husrav II consiguió recuperar estos territorios perdidos (GARSOĪAN 1997b:113). Muy importante es el papel del Azerbaiyán y Armenia en esta guerra civil. Según Ferdūsī, Husrav contaba con la ayuda de tropas de Barda'a y Ardabīl, lo que se ha visto como un guiño a su papel como *Alān šāh* [§21.1], aunque hay que tener en mente que estas mismas fuentes otorgan el título de marzbān del Azerbaiyán a Vahrām [§21.2] (ALEMANY 2016:4-5). Azerbaiyán aparece en las fuentes como el gran bastión de Husrav II antes, durante y después de la revuelta. Es allí donde el monarca sasánida se refugió y batalló contra Vahrām hasta ponerlo en fuga. Además, destaca el papel del armenio Mušeł Mamikonean (gr. Μουσίλης, MARTINDALE 1992b:905), quien abandonó la corte sasánida tras la revuelta de Bahrām, negándose así a aceptar la regencia del general persa en espera la mayoría de edad de un tal Šahryār; rechazó traicionar a Husrav II, pese a que Vahrām le ofrecía el gobierno de Armenia (cargo que le fue dado posteriormente por Husrav) y, según Yovhannēs Mamikonean, fue el asesino del general. Obviamente, esta última información es completamente errónea y más si tenemos en cuenta que el propio Husrav II le acusó poco después de la victoria de dejar huir a propósito a Vahrām, hecho que provocó el exilio de Mušeł de Armenia⁸⁰² (aunque Yovhannēs Mamikonean narra la caída en desgracia del armenio a causa de un estratagema de Mauricio⁸⁰³).

La persecución de Vahrām y la batalla en las cercanías de Ganzak, al sur del lago Urmia, fue el inicio del fin de la revuelta del general persa. Las tropas romano-persas aplastaron al ejército de Vahrām (el cual incluía a turcos cristianos, SINOR 1994b:306) y el general no tuvo más remedio que emprender la huida hacia el este del imperio. Las fuentes no detallan la ruta que siguió el general persa en su escapada a los turcos: Ṭabarī solo menciona el Ḥorāsān; Ṭa'alībī apunta a Nišāpūr y Dīnawarī y Bal'amī le hacen pararse en Qūmes, en donde se enfrenta, en un episodio legendario, a un anónimo marzbān del Ḥorāsān y Gorgān. Además, mientras que la gran mayoría de fuentes y bibliografía apunta a Balḥ como su destino, Ferdūsī apunta a que fue asesinado en Marv (pese a que la corte turca estaría cruzando el Oxus). Esto ha llevado a proponer que pudo haberse dirigido a Farḡāna (FARROKH 2007:250). Durante su estancia en la corte turca, Vahrām completa una serie de hazañas fantásticas o legendarias que no contienen nada de histórico (JACKSON BONNER 2014:253). Asimismo, aparecen una retahíla de personajes turcos (de los cuales ninguno tiene un nombre turco propiamente dicho), que sirven para embellecer el romance de Vahrām: Baḡawīr (Yaḡzūn), Mekatūreh, Hasnūy, Zengūy y Kalūn. También vuelve a aparecer en escena Hormozd Ġurābzīn [§21.2], quien se gana la confianza de la anónima Ḥātūn y crea con ella el complot para acabar con el rebelde persa. Así pues, el asesinato de Vahrām fue ordenado por Husrav II y se llevaría a cabo en la corte turca y no a manos de los propios habitantes de Balḥ, como menciona Sebeos (JACKSON BONNER 2014:253).

⁸⁰² Sebeos §11-12 [75-84] (THOMSON 1999 I:24-29).

⁸⁰³ Yovhannēs Mamikonean §160-162 (AVDOYAN 1993:112).

Por otro lado, el relato de Kurdīya y el qayan también es legendario y ninguno de los nombres del príncipe turco (N.tra o Barnağ) es turco (BOSWORTH 1999:317 n. 741). Lo único cierto de este episodio es que los seguidores de Vahrām se dispersaron por Gorgān y Tabarestān, uniéndose a los dilimnitas (FARROKH 2007:250). Husrav, como medida de protección, envía a su tío Viṣṭaxm al mando de diversos territorios orientales: Ḥorāsān, Qūmes, Gorgān, Herāt y el Tabarestān. Ferdūsī apunta a unos anónimos Endian y Balūy como nuevos gobernadores del Kermān y de Čāč, respectivamente.

La numismática ofrece datos interesantísimos sobre esta revuelta, ya que podemos reseguir las ciudades y regiones en las que acuñaron moneda cada uno de los contendientes durante este período 590-591 (VONDROVEC 2014:422; BOSWORTH 1999:311 n. 727; MALEK 2013:458; DARYAEE 2015a):

<i>vrhr'n</i> Vahrām	<i>hwslwb</i> Husrav
ALM Armenia [año 1]	ALM Armenia [año 1]
APL Abaršahr [año 2]	APL Abaršahr [año 1, 3]
AT Ādurbādagān [año 1]	AT Ādurbādagān [año 1, 3]
BHL Balḥ [año 2]	BN en Kermān [año 3]
DL Kermān (?) [año 1]	DL Kermān (?) [año 1]
ML Marv [año 2]	GW Gorgān [año 1, 2, 3]
	HL Herāt [año 2, 3]
	ML Marv [año 3]
	NAL en Kermān [año 2, 3]
	SK Sakastān [año 2, 3]

Se puede observar que, en algunos casos, las cecas se solapan. Seguramente, en relación al año real 1 de ambos, los talleres monetales acuñarían para Husrav II y, posteriormente, pasaron a manos de Vahrām, después de la revuelta. En el segundo año de reinado, se cambiarían las tornas y Vahrām solamente estaba activo ya en las cecas orientales de APL Abaršahr, BHL Balḥ y ML Marv. La restauración formal de Husrav II al poder tuvo lugar en los primeros meses de su segundo año de reinado, acuñando moneda con una corona alada de la victoria y adoptando el título de Abarwēz (pm. *abarwēz*, np. *parvīz* “victorioso”; HOWARD-JOHNSTON 2010c; JACKSON BONNER 2014:284). La ceca de LHW o LXW Raḥwad (Aracosia/al-Ruḥḥağ) se perdió también en el segundo año de Husrav II y existen bastantes monedas de este monarca con la contramarca φop/φopo (VONDROVEC 2014:422, 487). Además, existen diversas monedas de un tal Yabγu bactriano (pahl. *ybgw bhlk'n*), quien –pese a su título– habitaría al sur del Hindukuš y acuñó moneda en Zābulistān (pahl. *z'wlst'n*), con decoraciones introducidas por Husrav II a principios de su reinado y en el onceavo año (VONDROVEC 2014: 527-8)

22.2. MAURICIO Y HUSRAV II ATACAN ARMENIA, QUE BUSCA AYUDA INFRUCTUOSAMENTE EN LOS HUNOS (594/5).

22.2.1. Sebeos.

El emperador bizantino y el monarca persa acuerdan atacar a los armenios por desconfianza hacia ellos. Para ello crean la siguiente estrategia: Mauricio les hace llamar y muchos príncipes se pasan al sector persa de Armenia. Entonces, Xosrov envía al *hamarakar* de Vaspurakan a la frontera de Atrpatakan para solicitar a los príncipes su

sumisión a Persia y su reclutamiento. No obstante, los armenios le roban el dinero al delegado persa y planean contratar a los hunos contra Persia y Bizancio al unísono. Sin embargo, diversas diferencias internas frenan el plan y se dividen. Ambos imperios lanzan un ejército y muchos príncipes armenios con sus tropas se rinden al auditor, excepto Atat Xorxořuni y Samuēl Vahewuni, quienes alcanzan Ałuank' cruzando el Kur para llegar a los hunos. Sus intentos son infructuosos y Atat es llamado por el emperador bizantino mientras que Samuēl muere en el campo de batalla contra Heraclio, padre del futuro emperador.⁸⁰⁴

© Este episodio tuvo lugar en un período de paz entre Bizancio y Persia, el cual duró del año 591 al 602. La finalidad del plan ideado por Mauricio y Husrav II fue el reclutamiento de tropas armenias para provecho propio de ambos imperios: Mauricio la destinó a los Balcanes, mientras que Husrav II hizo lo mismo destacándolos en la misma Armenia o en Esfahān (véase GREATREX, LIEU 2002:178-9 y HOWARD-JOHNSTON 1999:176-8 para la explicación de este pasaje).

Desconocemos tanto el nombre del auditor persa (= arm. *hamarakar*, oficial del fisco de Persarmenia) como la cantidad del dinero robado. Además, debemos añadir a la lista de príncipes/generales rebelados a T'ēodoros Trpatuni, quien aparece más tarde en otros episodios de la revuelta.⁸⁰⁵ En su caso, tras una persecución, se pasó al bando de los persas, pero éstos le entregaron a los bizantinos para que fuera ejecutado. Por otra parte, las maquinaciones de Atat Xorxořuni y Samuēl Vahewuni resultaron totalmente inútiles. No obstante, es curioso el intento de reclutamiento de mercenarios hunos por parte de los armenios. Para esta época, la denominación de "huno" ya es demasiado tardía y quizás haría referencia a los turcos o alguna tribu turca. Siguiendo la ruta descrita por Sebeos, los rebeldes habían llegado hasta la orilla albana del río Kurá, por lo que su destino estaría seguramente hacia el norte.

22.3. USURPACIÓN DE VISTAXM Y NOMBRAMIENTO DE SMBAT COMO MARZBĀN DE GORGĀN (591-596? O 595-600?).

22.3.1. *Crónica de Guidi*.

Como agradecimiento por su ayuda, Husrav le entrega un gran ejército a Bišām y lo envía a los límites con los turcos, mientras que Bindōy se queda en la corte real. Este último le recrimina una serie de hechos a Husrav y el monarca planea matarle. Bindōy huye de la corte y, al pasar por Āđorbāygān, el marzbān de la zona lo detiene y lo envía a Husrav. Bišām reúne un ejército de turcos y gentes del Dēlom y marcha contra el rey persa, pero un turco lo asesina y envía su cabeza a Husrav. Por su parte, Bindōy es mutilado y crucificado.⁸⁰⁶

22.3.2. **Sebeos, Yovhannēs Drasxanakerc'i, Step'annos Orbelean.**

Xosrov mata a Vndoy y se enfrenta a Vstam, quien huye al Gełam y a Partia.⁸⁰⁷ Al poco, Xosrov asciende como marzpan de Vrkan a Smbat Bagratuni, quien pone fin a algunos conflictos que existían en su región (599).⁸⁰⁸ Vstam subyuga a dos reyes

⁸⁰⁴ Sebeos §16 [87-88] (THOMSON 1999 I:32-34).

⁸⁰⁵ Sebeos §16 [89-90] (THOMSON 1999 I:34-35).

⁸⁰⁶ *Crónica de Guidi* p. 16-17 (GUIDI 1903:16.1-14).

⁸⁰⁷ Sebeos §22 [94-95] (THOMSON 1999 I:41-42).

⁸⁰⁸ Sebeos §24 [96-97] (THOMSON 1999 I:43-44). Yovhannēs Drasxanakerc'i XVII 2 (MAKSOUDIAN 1987:95). Step'annos Orbelean XXVI (BROSSET 1864:63).

k'ušān, Šawk y Pariovk. Reuniendo un enorme ejército oriental, Vstam ataca el Asorestan para matar a Xosrov y coronarse rey. No obstante, Pariovk lo traiciona y lo mata en una emboscada. Pariovk y sus hombres se hacen con el botín y marchan a su tierra. El ejército sublevado del Gehum vuelve a casa y en la región de Komš (pasado Vrkan), en la ciudad de Xekewand, se enfrentan a Šahr Vahrič y Smbat, marzpan de Gurkan, y les vencen.⁸⁰⁹ Al año siguiente, las tropas rebeldes se presentan en Taparastan y esta vez es Smbat el vencedor. Xosrov le nombra el más alto de los marzpanes y le mantiene en el puesto por ocho años, recibéndolo en persona en su décimoctavo año de reinado.⁸¹⁰

22.3.3. Ferdūsī y *Moğmal al-Tavārīh*.

Ḥosrō mata a Bendūy y envía un mensajero a Gustehem en el Ḥorāsān. Éste crea un ejército y se dirige al Gorgān por el camino de Sārī y Āmol. Mientras tanto, Gerdūy informa a Parviz de las gestas de su hermana Gordie en Marv. Gustehem va al encuentro de Gordie, que sale de Amūy, y se casan. No obstante, Gordie se alía con Parvīz y mata a su marido Gustehem para casarse posteriormente con el monarca sasánida.⁸¹¹ Una vez asegurado el poder, Parvīz envía 12.000 hombres al Zābolestān, 12.000 a la frontera con los alanos y 12.000 más al Ḥorāsān a la frontera de los heftalitas.⁸¹²

22.3.4. Dīnawarī y *Nihāyat al-Arab*.

Kisrā tarda diez años en efectuar su venganza contra los asesinos de su padre. A Bindūya lo mutila y lo mata. Bištām (N. al-A. se encuentra en Marv y) marcha hasta Qūmīs en su camino para encontrarse con Kisrā, donde se entera por otro hermano, Mardān Bih Qahramān, de la muerte de Bindūya. Bištām se dirige entonces al Daylam, lugar en el que es recibido con alegría por los seguidores del difunto Bahrām Šūbīn y le casan con Kurdīya. Bištām es coronado rey y el Gilān, Babr, Taylasān y otras regiones se unen a su causa. El bando rebelde se dirige a Dastabāy, haciendo razias sobre Ḥulwān, Saymara y Māsabađān y poniendo en fuga a los virreyes de Kisrā. Después de días de luchas en Hamadān, Kisrā contacta con Kurdīya para que ésta asesine a su esposo. Kurdīya lleva a cabo el asesinato y deserta al bando persa. El resto de las tropas de Bištām se vuelven al Daylam y Kisrā se casa con Kurdīya.⁸¹³

22.3.5. Mas'ūdī y Bal'amī.

Kurdye recibe una carta de Abarwīz ordenándole matar a Bostam, gobernador del Daylam y Ḥurāsān. Ella lo cumple y se casa con el monarca persa.⁸¹⁴

© No existe consenso entre los investigadores modernos sobre las fechas en la que Vištāxm lideró su revuelta como *spahbēd* del Ḥorāsān y Smbat IV (†616/7?) ostentó el título de *marzbān* de Gorgān:

⁸⁰⁹ Sebeos §25 [97-98] (THOMSON 1999 I:45-46).

⁸¹⁰ Sebeos §27 [99-100] (THOMSON 1999 I:47-48).

⁸¹¹ *Šāhnāme* XLIII 2970-3125 (MOHL 1878 [VII]:250-264). *Moğmal al-Tavārīh* IX 2 (MOHL 1842:125).

⁸¹² *Šāhnāme* XLIII 3217-3251 (MOHL 1878 [VII]:272, 274).

⁸¹³ Dīnawarī *p.* 105-110 (JACKSON BONNER 2014:409-414). *Nihāyat al-Arab* 242-243 (BROWNE 1900:242-243).

⁸¹⁴ Mas'ūdī 24 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:223). Bal'amī II 54 (ZOTENBERG 1869:303).

	Bisṭām		Smbat
junio del 590	WHITBY, WHITBY 1986: 125 n. 56	595-602	TOUMANOFF 1963:340; MARTINDALE 1992b:1210
591/2-595/6	BOSWORTH 1999:316 n. 740; VONDROVEC 2014: 528; POTTS 2014:154 (aunque la atribuye erróneamente a Bahrām)	599/600-606/7	THOMSON 1999: 48 n. 298; HOWARD-JOHNSTON 1999: 181; JACKSON BONNER 2014:266
594/5-600/2	HOWARD-JOHNSTON 1999: 179-181, 2010a y 2010c; MALEK 2013:458; POURSHARIATI 2008:136-7		
591-600	JACKSON BONNER 2014: 266, 285 (inicios de los ataques en el 595)		

Otras fuentes narran esta revuelta de Vistaxm, pero no tratan los sucesos orientales⁸¹⁵. Todo parece indicar que Husrav II quiso desligarse de los actos de sus tíos, a fin de eliminar cualquier duda que pudiera atribuírsele en relación a la muerte de su padre Ohrmazd IV [§21.5], y no por un desacuerdo con Bindūya como señala la *Crónica de Guidi*. No tenemos más detalles de la supuesta huida de Bindūya al Azerbaiyán, aunque sabemos que fue eliminado rápidamente en la capital, siendo el primero de los hermanos en fallecer. Viṣṭāxm, por orden de Husrav II, se encontraba de camino a Ctesifonte (*al-Madā'in*) desde Marv, su lugar de residencia, cuando le sorprendió la noticia. Vistaxm, quien habría sido nombrado gobernador del Ḥorāsān para hacer frente a los heftalitas después de la muerte de Vahrām [§22.1] (POTTS 2014:153), huyó rápidamente y empezó a reclutar de hombres en Qūmes contra el monarca sasánida, el cual contraatacó eliminando a los posibles aliados armenios de su tío. Los primeros enfrentamientos tuvieron lugar en Ray (Media) y nunca en las cercanías de la capital en Asorestan como narra Sebeos (JACKSON BONNER 2014:264). Vistaxm contaría con tropas alistadas de las costas meridionales del Mar Caspio y del Ḥorāsān, además de tener bajo su mando a los antiguos seguidores de Vahrām VI Čōbīn, pese a que la *Crónica de Guidi* y Sebeos le atribuyen soldados turcos entre sus hombres. No obstante, la batalla de Ray se saldó con una derrota de los sublevados, ya que Husrav aniquiló a gran parte del ejército rebelde. Vistaxm, desesperado, se fugó a las montañas del Gēlān, desde donde reinició una revuelta más pausada, obteniendo victorias como la de Qūmes. Finalmente, Vistaxm consiguió la adhesión de cuatro principalidades del Gorgān: Rōyān/Royean, Zalēhān/Zrēčan, Āmol/Amal y Tabarestān/Taparastan (JACKSON BONNER 2014:263-4). No obstante, Smbat (gr. Συμβάτιος, MARTINDALE 1992b:1209-11), el *marzbān* del Gorgān, consiguió vencerles. Sin más alternativa, Vistaxm pidió ayuda a dos reyes de pueblos orientales, Šawk (?) y Pariovk (¿quizás P/Barmūdah [§21.5]?), quienes aparecen anacrónicamente en Sebeos como kušān, aunque serían más bien heftalitas o turcos (JACKSON BONNER 2014:264-5; FRYE 1983b:166). Pariovk, persuadido por Husrav II, asesinó al tío del monarca. Los seguidores de Vistaxm buscaron asilo en el Gēlān y en el Tabarestān, aunque Smbat y Šahr Vahrič (?) acabaron con ellos (POURSHARIATI 2008:137). Las fuentes orientales

⁸¹⁵ EutiQUIO XVII 24 (PIRONE 1987:305). Mīrhōnd I/2:396 (REHATSEK 1892:396). *Crónica de Seert* 2.2 LXV (SCHER, DIB 1919:481-482).

mencionan y hacen protagonista de la conjura a Kurdīya, hermana del difunto Vahrām Čōbīn. Quizás su aparición se debe al uso de las fuentes orientales del romance de Vahrām, aunque su defección al bando persa y su traición a Vistaxm son muy probables (JACKSON BONNER 2014:265). Según Ferdūsī, el monarca persa ordenó un enorme despliegue de efectivos en las fronteras del imperio: en el sureste, el Zābulistān; el noreste, al Ḥorāsān y la frontera contra los heftalitas, y al noroeste, en el Cáucaso contra los alanos. Pese a que esta afirmación parece intentar potenciar la figura de Husrav II como un gran y poderoso monarca, lo cierto es que esas tres zonas serán las más problemáticas de su reinado [§22.4, §22.6].

Por otro lado, la numismática también nos aporta datos de estos sucesos, si comparamos las monedas fronterizas hasta el año 603/4 de Husrav II y las de Vistaxm (SCHINDEL 2009a:90; MALEK 2013:460, 481):

<i>wsthm</i> Vistaxm	<i>hwshwb</i> Husrav
APL Abaršahr [año 4]	AM Āmol [año 4, 7, 8, 10, 12]
	APL Abaršahr [año 3, 4, 10]
	AT Ādurbādagān [año 3-13]
	BN en Kermān [año 3, 10, 11, 14]
	DL Kermān ? [año 2-11, 13]
	GW Gorgān [año 2, 3, 6, 10, 11]
	HL Herāt [año 2, 3, 10]
	KL Kermān [año 6, 8, 13]
	ML Marv [año 3, 4, 8, 10, 13]
	NAL en Kermān [año 2-10, 12]
	SK Sakastān [año 2, 3, 4, 6, 10, 11, 14]

Vistaxm solamente acuñó en Ray y en el Abaršahr. No obstante, sus monedas (que llegan hasta un décimo año de reinado) fueron imitadas, ya que el Yabyu bactriano [§22.1], el cual habitaría en el Zābulistān (lugar en el que Husrav II reforzaría sus efectivos), acuñó monedas con características similares a las del tío del monarca, es decir, con la barba y el pelo largo.

22.4. LUCHAS ORIENTALES DE SMBAT BAGRATUNI, MARZBĀN DE GORGAN (CA. 608 O 616/7).

22.4.1. Sebeos.

Smbat detiene la revuelta en Amał, Rōyean, Zrēčan y Taparastan [§22.3].⁸¹⁶ Pasado un tiempo, Xosrov le recibe en la corte y le envía contra los k'ušān. Smbat se presenta en Komš y llama a su antiguo ejército de Vrkan junto con algunos nobles armenios. Las tropas k'ušān, que se encontraban haciendo razias, huyen al conocer la noticia del avance de Smbat y éste les presenta batalla. El ejército k'ušān es derrotado y Smbat acampa en Apr Šahr, en la provincia de Tos, y con 300 hombres toma el pueblo amurallado de Xrōxt.

El rey de los k'ušān pide auxilio al Gran Xak'an, rey de las regiones del norte. Un ejército de 300.000 turcos cruza el Vehrot y asedian Xrōxt. Antes de huir, Smbat instaura como comandante a un príncipe persa llamado Datoyean, a quien aconseja rendirse a los turcos. Datoyean, no obstante, se enfrenta a ellos y el ejército persa es

⁸¹⁶ Sebeos §24 [96] (THOMSON 1999 I:44).

derrotado y puesto en fuga. Los enemigos consiguen penetrar hasta Rēyy y regresan a su país por orden Gran Xak’an a Čembux.

De nuevo, Smbat reúne un ejército y marcha contra los k’ušān y el rey de los heftalitas. Tiene lugar un combate singular entre los dos líderes militares y Smbat consigue atravesar la cota de malla de Bahl del monarca k’ušān y lo mata. El resto del ejército enemigo es puesto en fuga, pero es perseguido por los persas hasta Bahl, la capital k’ušān, y los persas saquean todo el país: Harew, Vatagēs, Toxorastan (*sic*) y Tałakan. Además, se apresan y se incendian por completo muchas fortalezas. A su vuelta, la hueste persa acampa en Marg y Margrōt. Xosrov se alegra enormemente de estos hechos.⁸¹⁷

22.4.2. Yovhannēs Draxanakerc’i.

Smbat Bagratuni luchó dos veces contra Ep’t’alē, rey de los k’ušān y, finalmente, lo mató.⁸¹⁸

22.4.3. *Jiu Tangshu* 舊唐書.

Al final del período *Daye* 大業 (605-618) de los *Sui* 隋, *Yehu Kehan* 葉護可汗 (Yabyu qayan) atacaba constantemente a *Bosi* 波斯.⁸¹⁹

© Existen dos visiones sobre la fecha de este conflicto: que se sitúe hacia el 608, como apunta Sebeos (GYSELEN 2003b:163-5), o en el 616/7 (fecha que encaja con la información proporcionada por el *Jiu Tangshu*), aunque quizás iniciándose en el 614/5 (GYSELEN 2003b:163-5; DE LA VAISSIÈRE 2010b:532; HARMATTA 2000:251; HOWARD-JOHNSTON 2010a:101 y 2010c; POURSHARIATI 2008:138; FARROKH 2007:255-6 apunta erróneamente al año 619). Como puede observarse, la gran mayoría de investigadores optan por la datación más tardía, pese a que Gyselen plantea un posible adelanto de los conflictos al 608. Su argumentación se basa en la numismática y, si fuera cierta, habría también que escoger la datación del 591-596 para la revuelta de Vistaxm [§21.3]. Según las monedas orientales de Husrav II, puede observarse una interrupción en diversas cecas a lo largo de su reinado, seguramente producida por la conquista territorial enemiga (MALEK 2013:474-81; BARATOVA, SCHINDEL, RTVELADZE 2012:142; SCHINDEL 2009a:92, 94, 96; GYSELEN 2003b:164 y 2011:294; TSOTSELIA 2003:88):

Ceca	Años reales
AM Āmol	4, 7, 8, 10, 12, 32, 33, 35
APL Abaršahr	3, 4, 10, 12?
BN en Kermān	2, 3, 10, 11, 14, 16, 19, 21, 23, 26- 31, 33- 35, 37, 38
DL Kermān?	3, 23-38
GW Gorgān	2, 3, 6, 10, 11, 15, 28, 29, 31-33, 35, 37
HL Herāt	2-4, 10
KL Kermān	6, 8, 13, 17, 26, 29, 33
ML Marv	2?, 3-5, 8, 10, 13, 24-29, 32-36, 38
NAL en Kermān	2-10, 12, 16, 19, 26, 27, 29, 31, 33, 36, 37
SK Sakastān	2- 4, 6, 10, 11, 14, 21, 23, 24, 26, 27, 31, 32, 35?

⁸¹⁷ Sebeos §28 [101-103] (THOMSON 1999 I:50-53).

⁸¹⁸ Yovhannēs Draxanakerc’i XVII 17 (MAKSOUDIAN 1987:96).

⁸¹⁹ *Jiu Tangshu* 198 (DAFFINÀ 1983:131).

Muy destacable es la ausencia monetaria de la ceca de BHL Balḥ, ciudad que aparece en Sebeos como la capital de los “kušān” y la cual fue utilizada por última vez como taller de producción de monedas bajo Vahrām Čōbīn (aunque TSOTSELIA 2003:86 y 88 identifica dos ejemplares de Husrav II de Balḥ del año 26 y 37, encontrados en Apeni y Mtisdziri (Georgia) respectivamente, si bien no adjunta fotografías de estas monedas). También desaparece HLM Ḥolm, al este de Balḥ, ceca que produjo monedas bajo Ohrmazd IV [§21.2]. Por lo tanto, dichas zonas se habrían perdido desde el inicio del reinado de Husrav II, así como las más orientales de Čāč y Samarqand. Por otro lado, puede observarse el vacío existente en las cecas señaladas: comienzan al poco de asumir el poder Husrav II para frenarse posteriormente en los años intermedios, hasta retomarse al final del gobierno del monarca sasánida. Los lapsos en los que las cecas aparecen inactivas, según hemos podido encontrar a falta de un catálogo numismático exhaustivo de Husrav II, son los siguientes:

- AM Āmol = inactiva durante *ca.* 20 años.
- APL Abaršahr = inactiva después del año 601.
- BN en Kermān = inactiva durante *ca.* 8 años; intermitente durante unos 15 años y activa con 2 excepciones hasta el final de reinado.
- DL Kermān? = inactiva durante *ca.* 20 años.
- GW Gorgān = intermitente durante *ca.* 13 años; inactiva durante otros *ca.* 13 años y activa con 3 excepciones hasta el penúltimo año de reinado de Husrav.
- HL Herāt = inactiva durante *ca.* 6 años y con posterioridad del año 601.
- KL Kermān = intermitente durante *ca.* 11 años; inactiva durante *ca.* 9 años e intermitente durante *ca.* 7 años hasta 623/4.
- ML Marv = intermitente durante *ca.* 11 años; inactiva durante otros *ca.* 11 años y activa con 4 excepciones hasta el final de reinado.
- NAL en Kermān = activa durante *ca.* 8 años; intermitente durante *ca.* 8 años; inactiva durante *ca.* 7 años e intermitente hasta el final de reinado.
- SK Sakastān = intermitente durante *ca.* 13 años; inactiva durante *ca.* 7 años e intermitente hasta casi el final del reinado.

La reactivación de las cecas se ha considerado una muestra de que esos territorios fueron recuperados por Smbat tras su pérdida, aunque el cierre de Herāt y el Abaršahr podrían deberse a otras causas indeterminadas, ya que cabe destacar que en los sínodos religiosos de los años 605 y 620 no compareció ningún obispo oriental, a diferencia del que tuvo lugar en el año 585 (GYSELEN 2003b:163). Muchas de las cecas frenan su actividad hacia el 600 o un par de años más tarde, mientras que la reactivación sucede hacia el 613/4. Así pues, si la campaña tuvo lugar en el 616/7 como sitúan algunos investigadores, no tendría mucho sentido recuperar territorios que ya estarían bajo dominio sasánida, como demuestra la acuñación en esas mismas ciudades (GYSELEN 2003b:165). Cabe destacar, por otro lado, que se han encontrado monedas de Husrav II en diversas regiones de Asia Central, demostrando así su circulación por esas zonas (por ejemplo, en Mostopoezd y Kafirkala, provincia de Samarqand; en Dorf Moskva, provincia de Kaškadarja; en Kul'tepa, provincia de Sirdarja [BARATOVA, SCHINDEL, RTVELADZE 2012:19-21, 24]; en Astana en Kazajistán o en Yarkhoto en Xinjiang [THIERRY 1993:97]). Otro ejemplo de su circulación es que los alḡan-nēzak, que ganaron de nuevo la ceca š de Zābulistān/Ġaznī de los sasánidas, incorporaron elementos artísticos de Husrav introducidos a partir del 592/3, como la aparición de la luna creciente y una estrella (VONDROVEC 2014:484, 486). También existen monedas árabo-sasánidas fosilizadas con el busto de Husrav II y en su año real 37 o 38, pero con el reverso en árabe. Estas monedas fueron también utilizadas por los *ispahbad* del Tabarestān (BARATOVA, SCHINDEL, RTVELADZE 2012:33-34).

Sebeos y Yovhannēs Drasxanakertc'i nos narran dos campañas, pese a que el segundo condensa enormemente los hechos, al igual que el *Jiu Tangshu* 舊唐書. En la primera campaña, Smbat luchó contra unos anacrónicos “kušān”. Mientras que gran parte de la bibliografía actual mantiene que éstos serían realmente heftalitas vasallos a los turcos, opinión que compartimos (CHRISTENSEN 1944:447; HARMATTA 2000:251; GYSELEN 2003b: 167 n. 16; FARROKH 2007:255-6; HOWARD-JOHNSTON 2010c); otros han propuesto que se trate de quionitas/kidaritas o alḡan (POTTS 2014:155) o de dos pueblos diferenciados, uno de reyes locales y otro de heftalitas (HOWARD-JOHNSTON 1999:186-7).

En la primera campaña, Smbat [§22.3] fue el encargado de frenar los avances enemigos. Según el relato de Sebeos, fueron los heftalitas los iniciadores del conflicto; sin embargo, podría tratarse de una estratagema turca para, en un primer momento, atacar indirectamente a los persas usando a sus vasallos heftalitas y, posteriormente y tras debilitar las líneas defensivas, tomar las riendas de las razias. Además, si tomamos como datación el 614/5, es posible que los turcos fueran concededores de que gran parte de los esfuerzos sasánidas se encontraban en el oeste, conquistando Palestina y otros territorios bizantinos (HOWARD-JOHNSTON 1999:185-6). Smbat, por su parte, reunió en Qūmes a su ejército de Gorgān. Después de su victoria, las tropas persas descansaron en el Abaršahr (que, según los restos numismáticos, ya no pertenecería a los persas) y atacaron una ciudadela llamada Xrōxt (identificada con Komopolis, MARQUART 1901:66). El monarca “kušān” no dudó en pedir ayuda al Gran Qayan de los turcos, el cual probablemente sería aún de *Shekui* 射匱 (611-616/7 o 617/8). Los turcos cruzaron el Oxus y asediaron la ciudadela, poniendo en fuga a Smbat. No obstante, el general del ejército persa le otorgó el mando a Datoyean (?), pero el persa fue derrotado y los turcos penetraron hasta Rayy. Contra todo pronóstico, este avance turco fue detenido inexplicablemente por Čembux/Yehu, que según el *Jiu Tangshu* era el encargado de atacar Persia (sobre éste véase §22.6) y fue el sucesor de *Shekui*. Para entender la situación, debemos volver nuestra atención a los sucesos turcos y a las fuentes chinas. Sabemos que la parte oriental de los turcos se encontraba bastante agitada: *Shibi* 始畢 (611/2-619) inició una revuelta contra los *Sui* 隋, la cual se ha ligado con la ausencia turca en la segunda campaña (HOWARD-JOHNSTON 1999:186). Por la parte occidental del imperio, el mencionado *Shekui*, nieto de Tardu, había sucedido a *Chuluo* 處羅 (603-611). Entre otras acciones, *Shekui* envió un ejército contra *Shi* 石 (Čāč/Taškent) para aplacar una revuelta y estableció a un *tegin* 特勤/*tele* 特勒 (< tu. *tegin*), llamado *Dianzhi* 甸職/*Fuzhi* 富職, mostrando así la dominación centroasiática con el uso de figuras intermedias mientras el qayan habitaría la región de Semirečye (CHRISTIAN 1998:260).⁸²⁰ No obstante, cabe destacar que durante el mismo período de tiempo que menciona nuestro pasaje del *Jiu Tangshu* (la gran mayoría del 615), *Kang* 康, *An* 安, *Shi* 石, *Yanqi* 焉耆, *Quici* 龜茲, *Shule* 疏勒, *Yutian* 于闐, *Pohan* 黠汗, *Tuhuoluo* 吐火羅, *Yida* 挹怛, *Mi* 米, *Shi* 史, *Cao* 漕 + 曹, *He* 何, *Wunahe* 烏那曷 y *Mu* 穆 enviaron delegaciones con tributo al emperador *Yang* 煬 (604-618), aunque algunas fueron suspendidas poco después según el *Suishu* 隋書.⁸²¹ Y, aún es más, sobre el 615/6 o 616/7 (en pleno conflicto entre turco-heftalitas y persas), *Yang* envió un embajador, *Li Yu* 李昱, a *Bosi* 波斯 (Persia). Éste fue despachado de vuelta con delegados persas portando productos locales (HARMATTA 1971:373; ZHOU 2009:157).⁸²² Este envío de embajadas ha sido visto como episodios esporádicos, ya que Persia no contaría con

⁸²⁰ *Suishu* 83 (YU 2014a:735). *Xin Tangshu* 146B (YU 2014a:736 n. 120). *Beishi* 97 (YU 2014a:867-868).

⁸²¹ *Suishu* 83 (YU 2014a:732-756 y 2014b:19). *Beishi* 97 (YU 2014a:860).

⁸²² *Suishu* 83 (YU 2014a:760 y 2014b:21). *Beishi* 97 (YU 2014a:843).

acceso directo a China, sino que tendría que pasar por territorios enemigos y bajo el beneplácito de éstos, hecho que dificultaría las comunicaciones sino-persas (DAFFINÀ 1983:129-30).

En la segunda campaña, Smbat luchó contra lo que parecen dos enemigos: los “kušān” y el rey de los heftalitas, pese a que luego menciona a un tal “rey de los kušān”, que cae abatido por mano del armenio (FARROKH 2007:255-6 confunde al asesinado con el qayan turco). Así pues, podría tratarse de una confusión del autor armenio. Según Yovhannēs Draxanakertc’i, el mismo rey de los kušān se llamaba Ep’t’afē, nombre que deriva sin duda alguna de “heftalita”. En esta campaña, sin embargo, no intervinieron los turcos y se desarrolló en la capital enemiga, Balḥ (ciudad que, como ya hemos mencionado, no acuñó moneda para Husrav II) y el noroeste del Hindukuš o Sind (HOWARD-JOHNSTON 1999:186; GYSELEN 2003b:164). Además, los territorios mencionados por Sebeos son extremadamente similares a los que aparecen en la guerra de Vahrām Čōbīn contra los turcos [§21.2]. Sebeos relata que los persas saquearon Herāt, Bādḡīs, Toḥarestān y Tāleqān, ciudades que ya no pertenecerían a los persas. Por su parte, Marv y Marv-Rūd parece que seguían supeditadas a los sasánidas y seguirían siendo el último bastión persa frente a Asia Central; quizás incluso actuarían como puestos avanzados en la estepa (DAFFINÀ 1983:129; HOWARD-JOHNSTON 1999:188).

22.5. ATAQUES COORDINADOS DE PERSAS Y ÁVAROS CONTRA CONSTANTINOPLA (626).

22.5.1. Teófanos el Confesor y Cedreno.

“En este año, Cosroes, el rey de Persia, [...] despachó a Sárbaros con el resto de su ejército contra Constantinopla, con el fin de aliarse con los hunos del oeste (a los cuales llaman ávaros), los búlgaros, los eslavos y los gépidas y avanzar contra la ciudad y asediarla”.⁸²³

Cedreno narra que “en el decimosexto año, Cosroes reunió un ejército de extranjeros, hombres libres, esclavos y gente de toda condición [...]. Envio a Sárbaro con el resto de sus tropas contra Constantinopla, para que se aliaran con los hunos del oeste, a los que llaman ávaros, y también con eslavos y gépidas, avanzaran contra la ciudad y la asedieran”.⁸²⁴

22.5.2. Jorge de Pisidia.

“En verdad, el eslavo de acuerdo con el huno, el escita de acuerdo con el búlgaro, así como el persa aliado con el escita, pese a estar divididos por las lenguas y las regiones y aunque estaban alejados y a una gran distancia [unos de otros], se unieron e iniciaron una guerra todos juntos contra nosotros”.⁸²⁵

⁸²³ Theoph. Conf. AM 6117 (ed. DE BOOR 1883 I:315.2, 7-11): τούτω τῷ ἔτει Χοσρόης, ὁ τῶν Περσῶν βασιλεύς, [...] τὸν δὲ Σάρβαρον σὺν τῷ λοιπῷ αὐτοῦ στρατῷ κατὰ Κωνσταντινουπόλεως ἀπέστειλεν, ὅπως τοὺς ἐκ δύσεως Οὐννοὺς, οὓς Ἀβάρους καλοῦσιν, Βουλγάροις τε καὶ Σκλάβοις καὶ Γήπαιδαίς συμφωνήσας, κατὰ τῆς πόλεως χωρήσωσι καὶ ταύτην πολιορκήσωσιν.

⁸²⁴ Cedr. p. 415B (ed. BEKKER 1838 CSHB 8:727.7-8, 11-15): τῷ ἰς’ ἔτει ὁ Χοσρόης νέαν ἐποιήσατο στρατιάν ἀπὸ τε ξένων καὶ πολιτῶν καὶ οἰκετῶν καὶ παντὸς γένους. [...] τὸν δὲ Σάρβαρον σὺν τοῖς λοιποῖς αὐτοῦ στρατεύμασι κατὰ Κωνσταντινουπόλεως ἐπεμψεν, ὅπως τοῖς ἐκ δύσεως Οὐννοῖς, οὓς καὶ Ἄβαρας καλοῦσιν, μετὰ καὶ Σθλαβίνων καὶ Γηπέδων συμφωνήσας κατὰ τῆς πόλεως χωρήσωσι καὶ ταύτην πολιορκήσωσι.

⁸²⁵ Georg. Pisid. Bell. Av. vv. 197-201 (ed. PERTUSI 1959:185): Σθλάβος γὰρ Οὐννω καὶ Σκύθης τῷ Βουλγάρῳ | αὐθίς τε Μῆδος συμφρονήσας τῷ Σκύθῃ | γλωττῶν ἔχοντες καὶ τόπων μερίσματα | καὶ χωρὶς ὄντες καὶ μακρὰν συνημμένοι | μίαν καθ’ ἡμῶν ἀντεκίνησαν μάχην.

“La arrogancia persa envió a su vez con engaños a embajadores, piratas del mar, los cuales se apresuraron, como espada cortante, a afilar contra nosotros la espada de los bárbaros. Cuando los embajadores de una parte y de la otra fueron enviados a espaldas del otro de dos lugares diversos y se encontraron en un solo punto, el bárbaro, por el hecho de recibir al mismo tiempo dos embajadas de tanta importancia, por su soberbia las recibió a la vez. Como el fuego que enciende fuego, el siervo persa inflamo el ánimo del bárbaro, prometiéndole miles de hombres en su ayuda”.⁸²⁶

22.5.3. *Chronicon Paschale*.

Durante el asedio ávaro de Constantinopla, “el qayan trajo a la vista [de Jorge y Teodosio, delegados bizantinos,] tres persas vestidos de seda pura, quienes le habían sido enviados por Salbaras. Y ordenó que ellos se sentaran en su presencia, mientras nuestros embajadores debían quedarse de pie. Y dijo «Mirad, los persas me han enviado una embajada y están dispuestos a darme tres mil hombres en alianza»”.⁸²⁷ Después de estas palabras, el líder ávaro impuso un ultimátum a los bizantinos: abandonar la ciudad o sufrir las consecuencias. Tuvo lugar una disputa dialéctica entre persas y bizantinos y “los más gloriosos oficiales [...] le dijeron al qayan: «pese a que tienes un gran ejército, necesitas la ayuda persa». Y éste respondió: «Si quiero, ellos me ofrecerán una alianza, ya que son mis amigos»”.⁸²⁸ Las negociaciones fracasaron y la embajada bizantina fue despachada. Sin embargo, los tres embajadores persas fueron capturados y decapitados y “Hermitzis, general de los ávaros, se acercó a la puerta [de la muralla de Constantinopla] y dijo: «Habéis cometido un grave error al matar a aquellos que comieron con el qayan ayer y, aún más, al mandarle la cabeza de uno y al otro con las manos amputadas»”.⁸²⁹ No obstante, el asedio de Constantinopla resultó infructuoso y el qayan tuvo que abandonar por falta de provisiones.

22.5.4. *Teodoro Syncellus*.

Durante el ataque ávaro-persa a Constantinopla, los embajadores bizantinos relatan las amenazas del qayan: “«[éste] añadió: ‘si vosotros no abandonáis [Constantinopla] pronto, mañana veréis a la masa persa luchando junto a mí en frente de las murallas de la ciudad’. De hecho, hemos visto a los delegados persas enviados por Sarbaraz, que le han llevado regalos al qayan. Entendemos que ellos han realizado una alianza, para enviar a los monóxilos y transportar por mar al ejército persa desde Calcedon». Estas fueron las palabras de los embajadores. Por supuesto, los bárbaros no pidieron un ejército a los persas porque estuvieran necesitados de aliados, ya que la tierra firme y el

⁸²⁶ Georg. Pisid. *Bell. Av.* vv. 329-338, 340-342 (ed. PERTUSI 1959:191-192): τὸ Περσικὸν φρύαγμα σὺν δόλῳ πάλιν | στέλλουσι κλέπτας τῆς θαλάττης ἀγγέλους | σπεύδοντας ὡσπερ ἠκονημένον ξίφος | θῆγειν καθ’ ἡμῶν τὸ ξίφος τὸ βάρβαρον. | ἐπεὶ δὲ συνδραμόντες ἐξ ἀδηλίας | ἐκεῖθεν ἔνθεν οἱ σταλέντες ἄγγελοι | εἰς ἓν μέρος συνῆλθον ἐκ τόπων δύο, | ὁ Βάρβαρος μὲν ὡς ὁμοῦ δεδεγμένος | πρέσβεις τοσοῦτους καὶ πρὸς ὄγκον ἡρμένος | συνῆγεν ἄμφω· ὁ Περσικὸς γὰρ ἐξανῆπτεν οἰκέτης | τὸν θυμὸν, ὡς πῦρ ἐκ πυρός, τοῦ Βαρβάρου, | καὶ χιλίους μὲν συμμάχους ὑπέσχετο.

⁸²⁷ *Chr. Pasch. ann.* 626 (ed. DINDORF 1832 *CSHB* 11:721.10-15): καὶ δὴ ἀπελθόντων αὐτῶν ἤγαγεν εἰς ὄψιν αὐτῶν ὁ Χαγάνος τρεῖς Πέρσας φοροῦντας ὀλοσήρικα, πεμφθέντας πρὸς αὐτὸν ἐκ τοῦ Σαλβάρα. καὶ ἐκείνους μὲν παρεσκεύασεν καθεσθῆναι ἐπὶ αὐτοῦ, τοὺς δὲ ἡμετέρους πρεσβευτὰς παρίστασθαι. καὶ εἶπεν ὅτι “ἰδοὺ οἱ Πέρσαι ἐπρέσβευσαν πρὸς ἐμέ, ἐτοίμως ἔχοντες δοῦναί μοι τρεῖς χιλιάδας εἰς συμμαχίαν”.

⁸²⁸ *Chr. Pasch. ann.* 626 (ed. DINDORF 1832 *CSHB* 11:722.7-10): εἶπαν δὲ καὶ τοῦτο τῷ Χαγάνῳ [...] ἐνδοξότατοι ἄρχοντες ὅτι “τοσαῦτα πλήθη ἔχων βοηθείας Περσῶν δέη”. καὶ εἶπεν ὅτι “ἐὰν θελήσω, παρέχουσί μοι εἰς συμμαχίαν· φίλοι γὰρ μοῦ εἰσιν”.

⁸²⁹ *Chr. Pasch. ann.* 626 (ed. DINDORF 1832 *CSHB* 11:724.2-6): ἦλθεν δὲ Ἑρμίτζις ἔξαρχος τῶν Ἀβάρων εἰς τὴν πόρταν λέγων ὅτι “βαρὸν πρᾶγμα ἐποιήσατε τοὺς χθὲς μετὰ τοῦ Χαγάνου ἀριστήσαντας, ὅτι ἐφονεύσατε, καὶ πρὸς τούτοις ἐπέμψατε αὐτῷ τὴν κεφαλὴν καὶ τὸν ἄλλον ἀποκεχειρισμένον.

mar estaban llenos de gente salvaje bajo su mando, sino que él quería hacernos saber de su alianza con los persas, que nos estaban atacando. Cuando cayó la noche, los monóxilos fueron enviados a los persas y una gran multitud de esclavos zarpó para transportar al ejército de aliados persas”.⁸³⁰ No obstante, la ciudad resistió y los ataques fueron infructuosos.

© El asedio de la ciudad de Constantinopla tuvo lugar del 29 de julio al 7 de agosto del 626 (sobre todos los acontecimientos véase HOWARD-JOHNSTON 1995 y sobre las relaciones entre bizantinos y ávaros remitimos a KARDARAS 2011).

Conocemos a muy pocos actores del sitio: por la parte persa, tenemos al famoso general persa Šahrvarāz (MARTINDALE 1992b:1141-4) y a tres embajadores anónimos; por la ávara, al Qayan sin nombre y al general ávaro Hermitzis (gr. Ἑρμίτζις, hápax <?, MARTINDALE 1992a:590); y, por la bizantina, a los encargados de la defensa de la ciudad, el patriarca Sergio I y al *magister* Bono (MARTINDALE 1992a:242-4.5), y a los embajadores Jorge y Teodosio (MARTINDALE 1992a:521.48 y 1992b:1298.40).

Mientras que actualmente se ha aceptado la alianza de persas y ávaros, existen algunas reservas, ya que el papel de los persas en el sitio se parece más al de apoyo logístico que al de atacantes directos (lo aceptan sin reservas KORDOSES 2011:296; WHITTOW 1996:78-79; CARILE 1996:44 y 46; FRYE 1983b:169-70; FARROKH 2007:258; BECKWITH 2009:119; mientras que WHITBY, WHITBY 1986:170 n. 458 destaca la alta probabilidad de alianza, HOWARD-JOHNSTON 1995:131, 133 subraya que los persas ni siquiera enviaron grandes tropas o movilizaron sus puertos y DOBROVITS 2006:182 propone que solamente se trataría de un ataque ávaro). No obstante, desconocemos totalmente las anteriores relaciones diplomáticas entre persas y ávaros, ya que no existen datos al respecto (HOWARD-JOHNSTON 2010a:442). Sin embargo, las fuentes extractadas hablan de otros pueblos implicados, todos bajo la esfera del qayan ávaro: búlgaros, esclavos y gépidas (los hunos de Jorge de Pisidia). Fueron precisamente los esclavos quienes mantuvieron mayor relación con los persas, ya que los fueron a buscar con sus monóxilos, aunque se hundieron en el Bósforo a causa de los ataques bizantinos antes de llegar a la ciudad de Constantinopla (HOWARD-JOHNSTON 2010c; sobre los esclavos véase CURTA 2001).

El fracaso del asedio a la capital bizantina generó revueltas contra el qayan y los ávaros comenzaron a perder el control de los Balcanes, siendo expulsados hasta el área al norte del Danubio. Este debilitamiento se refleja también en las fuentes que tratamos, puesto que dejan de ser mencionados y, posteriormente, solamente conocemos detalles de ellos gracias a la arqueología y las fuentes carolingias (CHRISTIAN 1998:282; KARDARAS 2011:21).

⁸³⁰ Theod. Sync. f. 135 [§17, §18] (ed. SZÁDECKY-KARDOSS, DÉR, OLAIOS 1990:168): [17] προσέθηκε δὲ ὅτι “εἰ μὴ θᾶττον ἐξέλθετε, πλῆθος Περσῶν συμμαχοῦν μοι αὐριον πρὸ τοῦ τείχους τῆς πόλεως ὄψεσθε”. καὶ γε σὺν ἀληθείᾳ Πέρσας ἡμεῖς αὐτοὶ θεθεάμεθα σταλέντας παρὰ τοῦ Σαρβάρως καὶ δῶρα κομίσαντας τῷ Χαγάνῳ· οὗς καὶ συνθήκας θέσθαι ἠκούσαμεν, ὥστε σταλῆναι τὰ τούτων μονόξυλα καὶ ἐν αὐτοῖς Περσικὸν στρατὸν ἐκ Καλχηδόνος περᾶσαι τὴν Θάλασσαν. [18] ταῦτα μὲν τὰ τῶν πρέσβειων ῥήματα. στρατὸν δὲ παρὰ Περσῶν ἐζήτει ὁ βάρβαρος οὐχ ὅτι συμμαχῶν εἶδετο (γῆ τε καὶ θάλασσα τῶν ὑπ’ ἐκείνῳ ἀγρίων ἔθνῶν ἐπέπληστο), ἀλλ’ ἵνα τὴν πρὸς Πέρσας σύμφωνον αὐτοῦ καθ’ ἡμῶν δείξῃ ὁμότιαν. ταύτη τοιγαροῦν τῇ νυκτὶ ἐστάλησαν τὰ μονόξυλα πρὸς Πέρσας, καὶ Σκλάβων πλῆθος δι’ αὐτῶν ἐξέπλευσεν εἰς τὸ κομίσαι τὸν ἐκ Περσῶν συμμαχικὸν στρατὸν.

22.6. GUERRA ENTRE PERSIA Y BIZANCIO CON AYUDA TURCA (626/7-628).

22.6.1. Teófanos el Confesor. Cedreno. Jorge el Monje.

Teófanos narra que “cuando el emperador [Heraclio] tuvo conocimiento de esto [§22.5], dividió el ejército en tres contingentes [...] y él mismo tomó la tercera y avanzó hacia la Lázica. En su estancia allí invitó a los turcos del este, a los que llaman jázaros, a que fueran sus aliados.⁸³¹ [...] Los jázaros irrumpieron atravesando las Puertas Caspias e invadieron Persia, entrando por la tierra de Adraigan, bajo su general Ziebel, que era el segundo en rango después del qayan. Y por todas las tierras que ellos atravesaban hacían cautivos persas e incendiaban los pueblos y las villas. También el emperador partió de Lázica y se unió a ellos. Cuando Ziebel lo vio, se apresuró a encontrarse con él, lo saludó inclinando su cuello y se postró ante él, mientras los persas los veían desde la ciudad de Tiflis. Y la totalidad del ejército turco se lanzó al suelo y, bajando la cabeza, reverenciaron al emperador con un honor inusual entre esta tribu extranjera. Asimismo, los comandantes subieron sobre rocas y se postraron de la misma manera. Ziebel también trajo ante el emperador a su primogénito [...]. Después de escoger a 40.000 valientes soldados, Ziebel se los entregó al emperador como aliados y él volvió a su propia patria. Tomando estos hombres, el emperador avanzó contra Cosroes.⁸³² En este año [^{Cedr.} Año 17], en el mes de septiembre, Heraclio junto con los turcos invadió Persia en un ataque por sorpresa, ya que era invierno, y lanzó a Cosroes en un estado de estupefacción cuando fue conocedor de esto. No obstante, los turcos, viendo que era invierno y [sufriendo] los constantes ataques de los persas, no pudieron aguantar más junto al emperador y empezaron, poco a poco, a escabullirse hasta que todos se hubieron marchado y vuelto a casa”⁸³³.

Cedreno recoge estos episodios en palabras muy parecidas (véase *supra* n. 35 y 37). No obstante, resume así diversos hechos: “[Heraclio] avanzó con el ejército contra

⁸³¹ Theoph. Conf. AM 6117 (ed. DE BOOR 1883 I:315.11-12, 14-16): γνούς δὲ τοῦτο ὁ βασιλεὺς τὸν ἑαυτοῦ στρατὸν εἰς τρεῖς διαίρεσεις ἐχώρισε. [...] τὸ δὲ τρίτον μέρος αὐτὸς λαβὼν ἐπὶ Λαζικὴν ἐχώρει, καὶ ἐν ταύτῃ διατρίβων τοὺς Τούρκους ἐκ τῆς ἐφάας, οὓς Χαζάρεις ὀνομάζουσιν, εἰς συμμαχίαν προσεκαλέσατο.

Cedr. p. 415B (ed. BEKKER 1838 *CSHB* 8:727.15-16, 19-21): γνούς δὲ τοῦτο ὁ βασιλεὺς τὸν ἑαυτοῦ στρατὸν εἰς τρεῖς διαίρεσεις ἐχώρισε. [...] τὸ δὲ τρίτον μέρος αὐτὸς λαβὼν ἐπὶ Λαζικὴν ἐχώρει, καὶ τοὺς Τούρκους τῆς ἐφάας, οὓς καὶ Χαζάρους ὀνομάζουσιν, εἰς συμμαχίαν ἐκάλε.

⁸³² Theoph. Conf. AM 6117 (ed. DE BOOR 1883 I:315.26-316.1-12, 13-16): οἱ δὲ Χαζάρεις διαρρήξαντες τὰς Κασπίας πύλας ἐν Περσίδι εἰσβάλλουσιν εἰς τὴν χώραν τοῦ Ἀδραϊγᾶν σὺν τῷ ἑαυτῶν στρατηγῷ Ζιέβηλ, δευτέρῳ ὄντι τοῦ Χαγάνου τῆ ἀξία· καὶ ἐν οἷς ἂν τόποις διέβαινον, τοὺς τε Πέρσας ἠχμαλώτευσαν καὶ τὰς πόλεις καὶ κόμας τῷ πυρὶ παρεδίδουν. ἀπάρας δὲ καὶ ὁ βασιλεὺς ἀπὸ Λαζικῆς τούτοις συνήτησεν. ὁ δὲ Ζιέβηλ τοῦτον ἰδὼν καὶ προσδραμῶν κατασπάζεται αὐτοῦ τὸν τράχηλον καὶ προσεκύνησεν αὐτόν, ὁρῶντων τῶν Περσῶν ἐκ τῆς πόλεως τοῦ Τιφίλιος. πᾶς δὲ ὁ λαὸς τῶν Τούρκων εἰς γῆν πεσόντες πρηνεῖς, ἐκταθέντες ἐπὶ στόμα τὸν βασιλέα ἐτίμων τιμὴν τὴν παρ’ ἔθνεσι ξένην. ὁμοίως καὶ οἱ ἄρχοντες αὐτῶν ἐπὶ πετρῶν ἀναβάντες τῷ αὐτῷ σχήματι ἔπεσον. προσήνεγκε δὲ ὁ Ζιέβηλ καὶ τὸν ἑαυτοῦ υἱὸν ἀρχιγένειον τῷ βασιλεῖ [...]. ἐπιλεξάμενος δὲ ὁ Ζιέβηλ χιλιάδας μ’ ἀνδρῶν γενναίων ἔδωκε τῷ βασιλεῖ πρὸς συμμαχίαν καὶ αὐτὸς ὑπέστρεψεν εἰς τὴν ἰδίαν χώραν. τούτους δὲ λαβὼν ὁ βασιλεὺς κατὰ Χοσρόου ἐχώρει.

⁸³³ Theoph. Conf. AM 6118 (ed. DE BOOR 1883 I:317.11-16): τούτῳ τῷ ἔτει ἀπὸ μηνὸς Σεπτεμβρίου εἰσβαλὼν ἐν Περσίδι Ἡράκλειος σὺν τοῖς Τούρκοις ἀπροσδοκῆτως διὰ τὸν χειμῶνα εἰς ἔκστασιν ἐνέβαλεν τὸν Χοσρόην τοῦτο μαθόντα. οἱ δὲ Τούρκοι τὸν τε χειμῶνα ὁρῶντες καὶ τὰς συνεχεῖς ἐπιδρομὰς τῶν Περσῶν, μὴ ὑποφέροντες συγκοπιᾶν τῷ βασιλεῖ ἤρξαντο κατ’ ὀλίγον ὑπορρέειν, καὶ πάντες ἀφέντες αὐτόν ὑπέστρεψαν.

Cedr. p. 416C-D (ed. BEKKER 1838 *CSHB* 8: 729.21-730.2): τῷ ἰζ’ ἔτει εἰσβαλὼν ἐν Περσίδι ὁ Ἡράκλειος σὺν τοῖς Τούρκοις ἀπροσδοκῆτως διὰ τὸν χειμῶνα εἰς ἔκστασιν ἐνέβαλε τὸν Χοσρόην. οἱ δὲ Τούρκοι τὸν τε χειμῶνα ὁρῶντες καὶ τὰς συνεχεῖς ἐκδρομὰς τῶν Περσῶν, τῷ τε βασιλεῖ μὴ φέροντες συγκοπιᾶν, ἤρξαντο κατ’ ὀλίγον ὑπορρέειν, καὶ πάντες ἀφέντες αὐτόν ὑπέστρεψαν.

Persia surcando con naves el Euxino y tomó como aliados a muchos turcos y a otros pueblos.⁸³⁴ [...] Los jázaros irrumpieron atravesando las Puertas Caspias e invadieron Persia, entrando por la tierra de Androega, con su el general Zebeel, que era el segundo en rango después del qayan. Y por todas las tierras que ellos atravesaban hacían cautivos persas e incendiaban los pueblos y las villas. También el emperador partió de la Lázica y se unió a ellos. Zebeel recibió al emperador y a los suyos con gran estima y gozo. Llevó a su hijo ante el emperador para pactar la alianza y retornó a su propia patria. Tomando estos hombres, el emperador avanzó contra Cosroes”.⁸³⁵

Jorge el Monje es muy escueto en su relato: “[Heraclio] llamó como aliados a los turcos al pasar, desde donde tomó a un general y a muchos turcos y se lanzó contra Persia con un ejército muy poderoso a través del Ponto Euxino”.⁸³⁶

22.6.2. Nicéforo I de Constantinopla.

Nicéforo también recoge la entrega de tropas bárbaras a Heraclio: “[Heraclio], navegando por el Euxino, llegó a la Lázica para lanzar un ataque contra los persas [...]. Allí, envió regalos al líder de los turcos, para invitarles a formar una alianza contra los persas. Éste aceptó [los regalos] y prometió convertirse en su aliado.⁸³⁷ [...] [El líder de los turcos] le dio al emperador inmediatamente una multitud de turcos bajo un general; con la cual, lanzándose contra Persia, destruyó las ciudades y las incendió”.⁸³⁸ “Cosroes, una vez fue conocedor de todo esto, que los turcos se habían aliado con Heraclio, sintió la necesidad de escribir una carta a Sarbaros sobre estas cosas, a fin de que éste marchara rápidamente contra él en los límites romanos y se opusiera a Heraclio”.⁸³⁹ La carta específica: “El César romano ha concertado una alianza con los turcos y ha penetrado hasta el lugar llamado Adorbadigan. Puesto que he enviado al ejército contra él, lo he destruido por completo a él y a los turcos, y los que han sobrevivido han huido”.⁸⁴⁰

⁸³⁴ Cedr. p. 410C (ed. BEKKER 1838 *CSHB* 8: 719.7-8): κατὰ Περσῶν ἐστράτευσε μετὰ πλοίων διὰ τοῦ Εὐξείνου πόντου, προσλαβόμενος εἰς συμμαχίαν πλήθη Τούρκων καὶ ἄλλων ἐθνῶν.

⁸³⁵ Cedr. p. 415C-D (ed. BEKKER 1838 *CSHB* 8:728.5-14): οἱ δὲ Χάζαροι διαρρήξαντες τὰς Κασπίας πύλας τῇ Περσίδι εἰσβάλλουσιν ἐν τῇ χώρᾳ τοῦ Ἀνδρογαῖᾶ σὺν τῷ στρατηγῷ αὐτῶν Ζεβεήλ, δευτέρῳ ὄντι τοῦ χαγάνου τῇ ἀξίᾳ· καὶ ἐν οἷς ἂν τόποις διέβαινον, τοὺς τε Πέρσας ἠχμαλώτευσεν καὶ τὰς κώμας καὶ πόλεις πυρὶ παρεδίδουεν. ὁ δὲ βασιλεὺς ἀπάρας ἀπὸ Λαζικῆς τούτοις συνήντησεν. ὁ δὲ Ζεβεήλ μετὰ πολλῆς ἀγάπης καὶ χαρᾶς ἠσπάσατο τὸν βασιλέα καὶ τοὺς σὺν αὐτῷ. προσήνεγκεν δὲ καὶ τὸν υἱὸν αὐτοῦ τῷ βασιλεῖ πρὸς συμμαχίαν, καὶ αὐτὸς ὑπέστρεψεν εἰς τὴν ἰδίαν χώραν. λαβὼν δὲ τούτους ὁ βασιλεὺς κατὰ Χοσρόου ἐχώρει.

⁸³⁶ Georg. Monach. IV 227, 12 (ed. DE BOOR, WIRTH 1978 II:670.14-17): καὶ δὴ προσκαλεσάμενος τὸν Τούρκον εἰς συμμαχίαν κατὰ πάροδον, ἐξ οὗ καὶ φύλαρχον καὶ πλῆθος Τούρκων ἄρας, ἐξώρμησε κατὰ Περσῶν ἐν δυνάμει βαρεῖα σφόδρα διὰ τοῦ Εὐξείνου πόντου.

⁸³⁷ Nic. Konst. §12 (ed. MANGO 1990:54.13-14, 16-19): καὶ ἀπάρας διὰ τοῦ Εὐξείνου ἐπειρᾶτο διὰ Λαζικῆς εἰς τὴν Περσικὴν εἰσβαλεῖν· [...] ἐντεῦθεν ἀποστέλλει δῶρα πρὸς τὸν Τούρκον κύριον, ἐπὶ συμμαχίᾳ τῇ κατὰ Περσῶν συγκαλούμενος· ὁ δὲ δεξάμενος ὑπέσχετο συμμαχήσειν.

⁸³⁸ Nic. Konst. §12 (MANGO 1990:56.40-43): εὐθὺς οὖν ἄρχοντα καὶ πλῆθος Τούρκων τῷ βασιλεῖ παραδίδωσι· σὺν αὐτοῖς τε εἰς τὴν Περσικὴν εἰσβαλὼν τὰς τε πόλεις καθήρει καὶ τὰ πυρεῖα διέστρεφεν.

⁸³⁹ Nic. Konst. §12 (MANGO 1990:56.49-53): Χοσρόης τοῖνον ἀκούσας τὰ τε ἄλλα πάντα καὶ ὡς Τούρκοι συμμαχοῦσιν Ἡρακλείῳ, δῆλα ἐποίει πάντα διὰ γραφῆς τῷ Σαρβάρῳ, καὶ ὡς ταχέως πρὸς αὐτὸν ἐκ τῆς Ῥωμαϊκῆς ἀναξενύου καὶ Ἡράκλειον ἀμόνασθαι·

⁸⁴⁰ Nic. Konst. §12 (MANGO 1990:56.57-61): «ὁ Καῖσαρ Ῥωμαίων φιλίαν μετὰ Τούρκους ἐσπέισατο καὶ εἰσῆλθε μέχρι τοῦ Ἀδορβαδιγάνου καλουμένου τόπου, καὶ ὅτι πέμψας στρατιὰν κατ’ αὐτὸν αὐτὸν τε καὶ τοὺς Τούρκους διώλεσα, οἱ δὲ περιλειφθέντες ἔφυγον».

22.6.3. **Jorge de Pisidia.**

“[Heraclio quería] dirigir un ataque lanzando a Caribdis (ávaros) contra la Gorgona (Persia)”⁸⁴¹.

22.6.4. **Sebeos.**

Los k’ušan se rebelan contra Persia y se rinden al Xak’an, rey de las regiones del norte, bajo el chino Čepetux. Ellos viajan del este al oeste para unirse a Čepetux por orden del Xak’an y pasan el Paso de Čor para ayudar a los griegos.⁸⁴²

22.6.5. **K’art’lis C’xovreba.**

Heraclio llama a los turcos para atacar Persia e invadir K’art’li. El emperador bizantino ataca Tp’ilisi [^{PV}. Tp’xis] y Step’anoz resiste hasta caer muerto. Siguen los ataques, esta vez a Kala, y el emperador cede el mando a Adarnase [^{PV}. Atrnerseh], hijo de Bakur, y al *erist’avi* Ĵibġa [^{PV}. general Ĵibġa]. Entre ambos consiguen apoderarse de la fortaleza mientras Heraclio lucha contra los persas.⁸⁴³

22.6.6. **Listado real II.**

Ĵibġo captura Kala para el emperador Heraclio.⁸⁴⁴

22.6.7. **Miguel el Sirio, Bar Hebraeus.**

Heraclio contacta con el Kāqān, rey de los kazārāyē, para pedirle 40.000 hombres en su lucha contra los persas a cambio de concederle en matrimonio a su hija Eudoxia. (Miguel El kāqān acepta y le comunica a Heraclio que sus tropas atravesaran las Puertas Caspicas).⁸⁴⁵

22.6.8. **Movsēs Daxuranc’i.**

Heraclio consigue que multitud de enemigos jázaros (*xazirk’*) ataquen Albania atravesando Č’oġ, con el fin de acabar con el imperio sasánida. Para ello, envían a Andrē como delegado ante el virrey del monarca del norte, el segundo de la realeza, Ĵebu Xak’an. Éste acepta el ofrecimiento y envía a algunos de sus soldados a través del paso de Č’oġ para atravesar el río Kur, Georgia y Egeria hasta la corte bizantina. Los persas envían un duro y claro mensaje a los jázaros para que abandonen los territorios arrasados. Ellos, temerosos, se vuelven a sus regiones por las mismas puertas por las que entraron ese año. No obstante, vuelven a atacar al año siguiente.⁸⁴⁶

Cuando el líder jázaro se percató de la gran cantidad de botín obtenido en su anterior incursión, convoca a un ejército formado por diversas naciones y tribus para volver a atacar Albania y Persia.

A inicios del año 37 de Xosrov, el rey del norte envía a su sobrino Šat’ como líder de un ejército contra Albania y parte de Atrpatakan. El campamento se sitúa en el Araxes y envían mensajes a Xosrov para que se someta a los bizantinos. Xosrov no tarda en replicar apelando a las antiguas alianzas turco-persas. Poco más se sabe de este episodio, ya que Movsēs pasa a relatar las luchas entre griegos y persas.⁸⁴⁷

⁸⁴¹ Georg. Pisid. *Herac.* II vv. 90-91 (ed. PERTUSI 1959:255): καὶ πολλακίς τὸ τόξον ἐντεῖναι θέλων | βαλεῖν τε τὴν Χαρυβδίς εἰς τὴν Γοργόνα.

⁸⁴² Sebeos §29 [104] (THOMSON 1999 I:54).

⁸⁴³ *K’art’lis C’xovreba* georg. 223-225/arm. 96-97 (THOMSON 1996:232-234).

⁸⁴⁴ *Listado real II* §24 (RAPP 2003:309).

⁸⁴⁵ Miguel el Sirio XI 3 (CHABOT 1901 II:409). Bar Hebraeus X [96] (WALLIS BUDGE 1932 I:89).

⁸⁴⁶ Movsēs Daxuranc’i II 11-12 (DOWSETT 1961:81-82, 86-87).

⁸⁴⁷ Movsēs Daxuranc’i II 11-12 (DOWSETT 1961:87-88).

En el año 38 del reinado de Xosrov, el último antes de su muerte, Ĵebu Xak'an y su hijo se deciden a atacar Albania. El país, conocedor de la próxima razia, se fortifica en Partaw gracias a los órdenes de Gayšak, gobernador persa de la región instaurado por Xosrov. Č'ol y los grandes muros defensivos del Cáucaso también se preparan. No obstante, los intentos de frenar al enemigo resultan nulos y los habitantes de Partaw intentan huir a Arc'ax. Afortunadamente, los ataques cesan y Gayšak vuelve a Persia. Sin embargo, los jázaros se dirigen esta vez a Georgia y asedian Tiflis. El emperador bizantino se alegra enormemente de estos sucesos y se encuentra con sus aliados jázaros. Incapaces de tomar la ciudad durante un tiempo y viendo la llegada de refuerzos persas, Heraclio despide a Ĵebu Xak'an por ese año y promete llamarle al año siguiente para continuar la guerra con Persia. Los habitantes de Tiflis respiran más aliviados y, jocosamente, dibujan en una calabaza al rey de los Honk'. Ĵebu Xak'an promete volver para vengarse.⁸⁴⁸

© Para entender este conflicto, debemos remontarnos a los de los años 624-626. También tuvieron lugar en el Cáucaso, pero no intervinieron los turcos, sino que fueron los lazos, abasgos e iberos quienes formaron parte del ejército romano. No obstante, lazos y abasgos abandonaron a los romanos y se pasaron a los persas.⁸⁴⁹ Sin embargo, los pasajes arriba presentados tuvieron lugar durante un segundo ataque bizantino (626-628), pese a que los puntos centrales del relato –la alianza bizantino-turca y la participación mercenaria de estos últimos en el Cáucaso– tuvieron lugar concretamente en los años 626 y 627, respectivamente (HOWARD-JOHNSTON 1999:188; KORDOSES 2011:296; TOUMANOFF 1963:390-1; BECKWITH 2009:120; BREGEL 2003:14). Remitimos a los artículos de Howard-Johnston (1994; 1999b; 2004; 2006); a Greatrex y Lieu (2002:198-225); a Shapira (2007a/b) y Zuckerman (2007) sobre esta guerra y el estudio de las fuentes griegas, árabes, armenias y siríacas relativas a estos hechos.

Antes de adentrarnos en los sucesos acontecidos, debemos identificar los personajes y los pueblos mencionados. Existe una gran discusión sobre ambas problemáticas basadas en las divergencias de las fuentes.

En primer lugar, es necesario dilucidar la identidad del principal líder turco, quien forjó la alianza con Bizancio. Las fuentes hablan de un tal Ziebel, Zebeel, Čepetux, Ĵibġa/Ĵibġo, Ĵibla, Ĵebu Xak'an o simplemente Kāqān, personaje con rangos diversos (de qayan/κύριος a segundo tras el qayan a príncipe *erist'avi*). Ahora bien, ¿de quién se trataría realmente?

gr. Ζιέβηλ/Zεβεήλ, *Ζιέβηχ (PRITSAK 1996:235) < *ĵiebe + l (GOLDEN 1980a:188, 218-9), la forma griega podría ser una variante del título o del nombre propio.	arm. Čepetux, variante de Čembux < sogd. čamūk, nombre de la casa real sogdiana (§22.4, THOMSON 1999:54 n. 343; STARK 2008:210-1 n. 1166). arm. Ĵibla, Ĵebu.	georg. Ĵibġa/Ĵibġo.
< atu. <i>yabyu</i> 𐰪𐰆𐰝 (DOBROVITS 2004:112-3; PRITSAK 1996:234-6) y relacionadas con otras formas como <i>Sin-ġibū</i> , Σιλ-ζιβουλος, etc. (GOLDEN 1980a:187-9 y 2011c:148; HOWARD-JOHNSTON 1999a:187)		

⁸⁴⁸ Movsēs Dasxuranc'i II 11-12 (DOWSETT 1961:82-87).

⁸⁴⁹ Teófanos el Confesor AM 6115 (ed. DE BOOR 1883 I:309.9-15, 310.19-23). Cedreno p. 413A (ed. BEKKER 723.17-21).

1) Tong Yabyu Qayan (pahl. *yabbu xāgān*; sogd. *tw̄n cp̄γw x'γ'n, tw̄n zp̄γw* (LURJE 2010:394.1259); chin. 統葉護可汗 *Tong Yehu*, qayan de los turcos occidentales (*ante* 618-628/9, DOBROVITS 2003:8; RAPP 2003: 377-8; MARQUART 1901:247; TOUMANOFF 1963:391 n. 7; CHUVIN 1996:347-8; GOLDEN 1980a:51, 219 y 2011b:40; WHITTOW 1996:222; DARYAEE 2002b:36; BREGEL 2003:14; STARK 2015:464; ZUCKERMAN 2007:413).

2) *Bayā šad* 𐰽𐰺𐰍𐰏/*Moho-šad* (chin. 莫賀設 *Moheshe*), general bajo las órdenes de su hermano menor, Tong Yabyu Qayan, y padre de *Bōri šad* 𐰽𐰺𐰍𐰏𐰠𐰘 (TOUMANOFF 1963: 391 n. 7; CHRISTIAN 1998:283; STARK 2016: 2133-4 primero menciona a Bayā pero posteriormente lo mezcla con *Sipi*).

3) Un general turco (SINOR 1994b:308).

4) *Sipi* 俟毗, tío/hermano de Tong Yabyu Qayan, sería “Ziebel” mientras que su sobrino sería el “Rey del Norte”. *Sipi* se rebeló contra Tong y le mató en el 628/9, pero fue puesto en fuga por el hijo de Tong, *Si* 肆/*Sir Yabyu Qayan*, y asesinado en el 630 (DE LA VAISSIÈRE 2010c:269-70 y 2013:742-4; STARK 2016:2133-4).

Nosotros preferimos seguir la opinión más generalizada e identificar al líder turco con Tong Yabyu Qayan, aunque su supuesta “dependencia” o inferioridad respecto del Rey del Norte (=¿él mismo o el qayan de los turcos orientales?) y su presencia en el asedio de Tiflis se han puesto en duda (DE LA VAISSIÈRE 2010c:269-70 y 2013:742-3, 745). Conocemos bastantes detalles de la biografía de Tong Yabyu; según las fuentes chinas, éste conquistó a los *Tiele* 鐵勒 en el norte, resistió a *Bosi* 波斯 (Persia) en el oeste y llegó hasta *Jipin* 罽賓 (Kapisa, KORDOSES 2011:300).⁸⁵⁰ Además, dominaría y establecería vasallos locales como *iltābār* 𐰽𐰠𐰪𐰏 (chin. *jielifa* 頡利發) o supervisores turcos como *tudun* 吐屯 durante la década del 620 en la Transoxiana, el Hindukuš, Fergana, la valle del Ili hasta el Issik kul y los oasis del Tarim, Kuča, Karašahr, Qočo, Hotan y Kāšgar (SKAFF 2012:175; STARK 2016:2133; BREGEL 2003:14). Algunos de estos gobernantes sujetos a él serían en ocasiones sus propios hijos, como Tardu-šad (chin. *Dadu She* 咄度設), quien gobernaba en *Huo* 活 (= Warwalīz/Qunduz o Qal'e-ye Zāl) y supervisaba los territorios entre el Hindukuš y las Puertas de Hierro (KUWAYAMA 2002:132; STARK 2009:33 y 2016:2133).⁸⁵¹ La corte turca de invierno estaría situada en Sūyāb o en Čāč (Taškent) y la de verano en la región de Akdağ (al norte de Kuča) o al noreste de Čāč (THIERRY 2005a:398; GOLDEN 2013a:44; STARK 2015:485; YU 2014a:742 n. 160; aunque DE LA VAISSIÈRE 2013:742 la sitúa en la región de Semirečye).⁸⁵² Conocemos monedas acuñadas con la leyenda sogdiana de *βyy tw̄n cp̄γw x'γ'n* “Señor Tong Yabyu Qayan”, quizás producidas por el gobernante menor local como forma de propaganda turca en la zona de Čāč (STARK 2015:485). Por otro lado, y tal y como vimos en §22.4, Husrav II acuñó aún monedas en la parte oriental de su imperio, aunque en menor medida. Si tomamos como muestra las cecas orientales que acuñaron en los años de este conflicto (entre los años reales 36 y 38), el listado se reduce al Kermān (BN, DL y NAL), Gorgān y Marv. Sin embargo, ejemplares de

⁸⁵⁰ *Jiu Tangshu* 151B (YU 2014a:759 n. 280). *Xin Tangshu* 215B (CHAVANNES 1903a:52).

⁸⁵¹ Xuanzang XII 5 (BEAL 1884 II:287-288).

⁸⁵² *Jiu Tangshu* 151B (YU 2014a:742 n. 160). Xuanzang I 3 (BEAL 1884 I:28; YU 2014a:742 n. 160). *Suishu* 84 (YU 2014a:742 n. 160).

Husrav II tuvieron gran difusión en Turfan durante el período del 610 al 630 (SKAFF 1998:86).

Por otro lado, Movsēs Dasxuranc’i habla de un tal Šat’ (atu. *šad*, título jerárquico inferior a *yabyu*, GOLDEN 1980a:206-7), el cual también es presentado como sobrino del rey del Norte e hijo de Yabyu Qayan [§23.2]. Šad se ha relacionado también con Bōri šad, hijo de Baya šad, o con un hijo de *Sipi* (TOUMANOFF 1963:391 n. 7; CHRISTIAN 1998 [reimp. 2006]:283; DE LA VAISSIÈRE 2013:746). Poco se sabe de Šad, aunque con toda seguridad no volvió a Asia Central y se quedó en el Cáucaso, ya que desaparece poco después de las fuentes [§23.2]. Por otra parte, Šad ha sido considerado como el “fundador” de los jázaros, los cuales emergieron después de la ruptura turca del 630-650, antes de la caída de todo el imperio occidental turco del 659 (PRITSAK 1996:235; GOLDEN 2013a:40).

Como ya avanzamos y siguiendo el planteamiento de Šad como fundador de los jázaros, nos adentramos ahora en el otro factor controvertido: la identificación del pueblo reclutado por los bizantinos. Las fuentes varían entre turcos o jázaros, incluso llamándolos anacrónicamente hunos (arm. *honk’*) o kušān (arm. *k’ušan*). La bibliografía también apoya una u otra opción:

Turcos	BREGEL 2003:14; DE LA VAISSIÈRE 2010c:268; GOLDEN 1980a:51 y 2007b:172; HOWARD-JOHNSTON 2010a:136; SINOR 1994b:309; STARK 2015:470 y 2016:2133; TREMBLAY 2001:30; ZUCKERMAN 2007:404.
Jázaros	BAZIN 1981/2:193; BECKWITH 2009:120; CHRISTENSEN 1944:448; FRYE 1983b:170; GHODRAT-DIZAJI 2011:318-9; GOLDEN 1980b:6-7; KORDOSES 2011:296; LANG 1983b:523; RAPP 2003:148 y 324; SHAPIRA 2007b:332-3, 341; TOUMANOFF 1963:390-1.

Pese a las múltiples propuestas, consideramos más viable entender a los turcos como una confederación y, por lo tanto, los jázaros estarían incluidos en dicha denominación. En cualquier caso, también nos parece acertada la designación del enemigo como “turco-jázar”; ya que, si bien es cierto que los líderes serían turcos, el grueso del ejército podría estar compuesto por jázaros (DOBROVITS 2006:182; GOLDEN 1980b:6-7; ZUCKERMAN 2007:403). Uno de los principales problemas sobre la distinción entre turcos y jázaros es precisamente el origen de estos últimos: mientras que unos opinan que habrían llegado en el segundo cuarto del s. VI al Cáucaso y las estepas del Terek (BAZIN 1981/2:193), otros atribuyen su creación a Šad, ya que se mantuvo en el Cáucaso y los jázaros presentan ritos comunes con los Ašina (DE LA VAISSIÈRE 2013:746 está parcialmente de acuerdo con esta teoría). Tampoco ayuda a su diferenciación el hecho de que en las fuentes “turco” y “jázar” son, en la gran mayoría de los casos, intercambiables (GOLDEN 1980b:6-7 y 2011c:148; ZUCKERMAN 2007:410-2). En todo caso, los jázaros solamente asentaron firmemente su imperio después de la caída de los turcos occidentales, es decir, que fueron sus sucesores en estas regiones (GOLDEN 2007b:172-3 y 2011a:61).

Adentrándonos ya en los sucesos relatados por las fuentes, nos encontramos con que muchas de ellas confunden o fusionan hechos. El testimonio más detallado es el de Movsēs Dasxuranc’i, quien ofrece información que concuerda con los otros pasajes, como el lugar de entrada de los turcos o las regiones afectadas.

Siguiendo los hechos cronológicamente, en el 625 Heraclio llamó a los turcos después de la defección de lazos y abasgos (HOWARD-JOHNSTON 2010a:136 y 2010c; WHITTOW 1996:78; ZUCKERMAN 2007:413; MINORSKY 1944:248-251 para las rutas de Heraclio y sus luchas en Atropatene). El embajador escogido fue el patricio Andrés

(MARTINDALE 1992a:80.23), quien se presentó ante Tong Yabyu Qayan. Ese mismo año, los turcos enviaron a su vez una delegación a Heraclio como respuesta, la cual atravesó el paso de Č'ol/Darband, el río Kur, Georgia y Egeria/Lázica hasta “el palacio” de Heraclio, referencia que muy probablemente no significa la capital bizantina, sino el lugar donde se encontraba en ese momento el emperador (SHAPIRA 2007b:342; ZUCKERMAN 2007:414). Estos dos viajes turcos (ida y vuelta, 625/6) se cobraron un gran botín proceente del saqueo de territorios albanos y persas.

Ya en el 626, los turcos lanzaron su segunda campaña atravesando Darband hasta apoderarse de Albania y Azerbaiyán, asentando su campamento en las cercanías del río Aras. Con toda probabilidad, el plan de Heraclio era unirse a los turcos, pero el intento de captura de Constantinopla por parte de ávaros y persas [§22.5] frenaría su avance y acortaría la invasión enemiga (ZUCKERMAN 2007:414). Es en este momento en que Movsēs Dasxuranc'i asegura la existencia de una supuesta correspondencia entre Šad, el enviado turco a la zona, y el rey persa (HOWARD-JOHNSTON 2010a:124-5, 136; aunque CHRISTIAN 1998:283 propone a Bōri šad).

En la tercera campaña del año 627 tuvo lugar el asedio de la ciudad georgiana de Tiflis, aunque a su vez Albania fue asegurada bajo el poder turco tomando los puestos de Č'or/Darband y P'artaw, a los cuales se les había reforzado las defensas anteriormente pero no pudieron resistir el embiste turco (HOWARD-JOHNSTON 2010a:136, 443 y 2010c). Esta vez Šad no iba solo, ya que le acompañaba Tong Yabyu. El encuentro entre bizantinos y turcos tuvo lugar a las afueras de Tiflis, tras el cual Tong marchó a sus territorios, dejando nuevamente la campaña en manos de Šad. Este encuentro se ha situado en otoño o en julio y Heraclio aprovechó para ofrecerle la mano de su hija Eudoxia al líder turco, aunque dicho matrimonio no fue llevado a cabo a causa de la muerte de éste (DE LA VAISSIÈRE 2010c:269; ZUCKERMAN 2007:415). Según la *K'art'lis C'xovreba*, Step'anoz I, quien se había pasado al bando persa en el 607/8, murió en este ataque (TOUMANOFF 1963:390-1). Poco después, Adarsane I (627-637/642, hijo de Bakur III) ayudó a Tong Yabyu Qayan a atacar “Kala”, es decir, una fortaleza de Tiflis (TOUMANOFF 1963:391 n. 7). No obstante, se ha propuesto que el asedio no fuera solamente para tomar la ciudad, sino también para enmascarar otras correrías devastadoras en Georgia (HOWARD-JOHNSTON 2010c). Sin embargo, según Teófanos, la llegada del invierno detuvo estas operaciones y los turcos fueron despachados al norte del Cáucaso en octubre. Sin embargo, sabemos que el asedio de Tiflis no acabó aquí, ya que Šad volvió para completar victoriosamente el sitio de la ciudad [§23.2] y ya, en el 643, Darband y gran parte del Azerbaiyán septentrional pertenecerían a los jázaros (GHODRAT-DIZAJI 2011:319, 323; ZUCKERMAN 2007:416). Además, Husrav II acuñó moneda en AT Azerbaiyán hasta su último año de reinado [38]. Curiosamente, en ningún momento se mencionan a otros pueblos caucásicos como los alanos, los cuales seguramente también serían súbditos de los turcos, ya que estos últimos se habrían extendido por la Transcaucasia (ALEMANY 2006:50).

22.7. FINAL DE HUSRAV II (628).

22.7.1. Ferdūsī, Bal'amī, Dīnawarī.

Según una antigua profecía proporcionada por el rey de Hend (^{Din.} Qarmīsiyā), Hōsrō ya conocía que uno de sus hijos le sucedería por la fuerza.⁸⁵³ Durante la noche de

⁸⁵³ Bal'amī II 54 (ZOTENBERG 1869:339). Dīnawarī p. 113-114 (JACKSON BONNER 2014:417-418).

su deposición e huida, Hōsrō idea marchar a Čīn, Mağin o Mekran y pedir en auxilio una armada al Fağfūr de Čīn.⁸⁵⁴ Finalmente es capturado y muerto posteriormente.

22.7.2. *Jiu Tangshu* 舊唐書.

El rey persa *Kusahe* 庫薩和 fue asesinado por los *xi tujue* 西突厥, los turcos occidentales.⁸⁵⁵

© En lo referente al *Jiu Tangshu*, el pasaje es una confusión de los compiladores chinos y no guarda nada de histórico (LIEU 2000:55; DAFFINÀ 1983:132 n. 60). Existen también otras versiones del final de Husrav II, muerto el 28 de febrero del 628; por ejemplo, en la *K'art'lis C'xovreba* se menciona que Husrav II es asesinado por el propio Heraclio⁸⁵⁶ o su hijo Kavād II⁸⁵⁷; Nicéforo I de Constantinopla y la *Crónica de Seert* culpan a la nobleza persa⁸⁵⁸; Dīnawarī propone al hijo de Mardān šāh⁸⁵⁹; Bar Hebraeus inculpa a Kavād II⁸⁶⁰, etc. El sucesor, Kavād II, no sale bien parado en el relato de estos hechos en las fuentes, ya que en la gran mayoría aparece como el instigador o semi-cómplice del encarcelamiento y posterior asesinato de su padre, aunque Howard-Johnston (2004:112-3) lo exonera de toda culpa. Entre estas diversas adaptaciones, Ferdūsī, Bal'amī y Dīnawarī recuperan una leyenda, la del vaticinio del rey indio Qarmīsiyā (?). Es curiosa la afirmación de Ferdūsī sobre la propuesta de Husrav II de buscar auxilio en China. Pese a que la historicidad del pasaje es escasa, sabemos que las relaciones sinopersas bajo su reinado fueron cordiales, con diversas delegaciones enviadas por ambas partes, aunque se sitúan a mediados de su reinado [§22.4].

TESTIMONIOS DE CRONOLOGÍA INCIERTA

22.8. MIHRAN INTENTA ALIARSE CON LOS JÁZAROS CONTRA PERSIA.

22.8.1. Movsēs Dasxuranc'i.

Mihran, pariente de Xosrov, huye de la corte por miedo. Se dirige a Albania con la intención de reclutar como mercenarios a los jázaros contra Persia. No obstante, Xosrov consigue aplacar su temor y lo establece en Gardman, acabando por gobernar Albania.⁸⁶¹

© Todo parece indicar que este pasaje haría referencia a Mihrān Mihrewandak/Gołon Mihran y Husrav I (§20.24, DOWSETT 1961:107-8 n. 3), aunque fuentes como Yovhannēs Mamikonean atribuyen a Husrav II un sobrino llamado Mihran, asesinado por Vahan Mamikonean⁸⁶².

⁸⁵⁴ *Šāhnāme* XLIII 4109-4110 (MOHL 1878 [VII]:346).

⁸⁵⁵ *Jiu Tangshu* 198 (DAFFINÀ 1983:131-132).

⁸⁵⁶ *K'art'lis C'xovreba* georg. 227 (THOMSON 1996:235).

⁸⁵⁷ *K'art'lis C'xovreba* arm.97 (THOMSON 1996:235).

⁸⁵⁸ Nicéforo I de Constantinopla §15 (MANGO 1990:62. 1-29). *Crónica de Seert* 2.2 XCII (SCHER, GRIVEAU 1919:551).

⁸⁵⁹ Dīnawarī p. 111-115 (JACKSON BONNER 2014:416-419).

⁸⁶⁰ Bar Hebraeus X [96] (WALLIS BUDGE 1932 I:90).

⁸⁶¹ Movsēs Dasxuranc'i II 17 (DOWSETT 1961:107-109).

⁸⁶² Yovhannēs Mamikonean §164, §189-191 (AVDOYAN 1993:113, 124).

**23. KAVĀD II (628)⁸⁶³,
ARDAXŠĪR III (628-629/30),
ŠAHRVARĀZ (629/30)⁸⁶⁴,
HUSRAV III (629-630/1),
BŌRĀN (629/30-631),
AZĀRMĪGDUXT (631),
OHRMAZD VI (631-632),
HUSRAV IV (631-CA. 637?)**



23.1. KAVĀD II Y SU RELACIÓN CON LOS TURCOS (628).

23.1.1. *Jiu Tangshu* 舊唐書, *Xin Tangshu* 新唐書.

Shili 施利 [= Kavād II Širōy] sucede a *Kusahe* 庫薩和; no obstante, *Yehu* 葉護 ordena a sus comandantes administrar *Bosi* 波斯, así que el país pasa a ser subordinado de *Yehu*. A la muerte de éste, administradores de *Bosi* se rebelan y dejan de rendir cuentas a los *xi tujue* 西突厥. *Shili* muere tan solo un año después de subir al trono.⁸⁶⁵

© Como bien apunta Lieu (2000:55), este pasaje es una confusión de los compiladores chinos: mezclan los sucesos bajo Ohrmazd IV, Vahrām Čōbīn y Husrav II con los hechos posteriores a la muerte de Husrav II. Por lo que también los turcos son una distorsión y, en ocasiones, hacen referencia a los árabes. Así pues, lo único histórico del pasaje es la sucesión de Kavād después de Husrav II y la duración de su corto reinado. Por otro lado, nos interesa especialmente destacar la acuñación de Kavād II en APL Abaršahr, en el Ḥorāsān; AT Adurbadagan; BN, en el Kermān, y GW ¿Gurgān? (MALEK 2013:486).

⁸⁶³ Para la paz con Bizancio, GREATREX, LIEU 2002:223-228; SOTO CHICA 2010:734-738 y sobre este período convulso POURSHARIATI 2008:173-219

⁸⁶⁴ No se han encontrado ejemplares numismáticos de Šahrvarāz.

⁸⁶⁵ *Jiu Tangshu* 198 (DAFFINÀ 1983:131-132). *Xin Tangshu* 221B (LIEU 2000:54).

23.2. ATAQUES JÁZAROS EN ALBANIA (628).

23.2.1. Movsēs Dasxuranc’i.

Šat’ ataca Georgia y asedia la ciudad de Tiflis con sus hombres durante dos meses, arrasándola por completo. El líder del ejército jázaro toma como rehenes al gobernador persa y a un príncipe georgiano y los presenta ante su rey, quien los asesina cruelmente. Posteriormente, los jázaros se reparten el gran botín conseguido y el rey vuelve a sus dominios, dejando atrás a Šat’ para dominar Albania. Éste contacta con el marzpan persa de Albania Sema Vštnas, quien decide huir a Persia. El *catholicos* de Albania, Lp’ink’ y Čoļay, Viroy, escribe al monarca persa para decidir qué opción tomar: resistir y mantenerse del bando persa o someterse a los jázaros. Lamentablemente, la repuesta no llega a tiempo, los jázaros efectúan su avance y Viroy huye. El país es arrasado hasta que el *catholicos* y el resto de líderes albanos se rinden a los jázaros en la fortaleza de Čaraberd. Los vencidos van a rendir pleitesía ante el rey del Norte, el cual tiene su campamento en las cercanías septentrionales de Partaw. Viroy le cede Albania a Šat’, hijo de Ĵebu Xak’an, pero consigue detener así los ataques jázaros.⁸⁶⁶

© Movsēs sitúa el asedio, la ocupación de Albania por turcos y jázaros y la cesión georgiana de Albania a éstos poco después de la subida al trono de Kavād II, por lo que cronológicamente el pasaje debe situarse en el 628 (HOWARD-JOHNSTON 2010a:137) y no en el 629 (SHAPIRA 2007b:345). Además, este conflicto coincide con la acuñación de moneda en AT Adurbadagan de Kavād II (MALEK 2013:486).

Según el pasaje, la identificación de los atacantes varía entre turcos (Šat’ [§22.6]) y los jázaros, actuando aún como subordinados de los primeros. No obstante, cabe destacar que la fragmentación de los turcos, la emergencia de los jázaros y los inicios de su “imperio” en el bajo Volga y en el norte de las estepas caucásicas hasta el Don se sitúa en torno al 630 (BECKWITH 2009:117).

El autor nos relata el sitio: Šat’ capturó al gobernador persa (¿quizás aún Gayšak [§22.6]?) y a un dirigente georgiano (identificado como Estéfano I, TOUMANOFF 1963:391 n. 7). Como ya mencionamos, Tiflis se mantuvo en el bando persa después de la defección de Georgia [§21.3] y del reparto territorial para establecer la paz entre bizantinos y persas en el año 591. Poco después, Šat’ se dirigió a Albania y contactó con el marzbān Sema (?) Vštnas (< pm. *Všnasp*), quien eludió el problema huyendo a Persia. La responsabilidad pasó al *catholicos* Viroy (595-629), el cual mantuvo largas negociaciones con Šat’ hasta rendirse en el actual Karabax y presentar su sumisión al rey del Norte, establecido al norte de Barda’a. Poco después, en el 629/30, tendrá lugar otra invasión jázara, esta vez en Armenia [§23.4].

23.3. INFLUENCIA TURCA EN EL ÁREA DE RŌB (629).

23.3.1. Documento bactriano N y N’.

Diversos documentos para mantener la paz entre diversos individuos y familias se firman “en el distrito de Samingan, en Sandaran, la corte de los xars de Rōb, en presencia de Framarizm Šaburan, el tapaylīy iltābir del qayan próspero en gloria, xar de Rōb, señor de Parpaz, y en presencia de Xulxan, el ĩnal tarxan, señor de Wilargan, y en presencia de Suren, el administrador/representante de los xars de Rōb” [bactr. μαλαβο

⁸⁶⁶ Movsēs Dasxuranc’i II 14 (DOWSETT 1961:94-102).

σαμιγγανο ωδαγο αβο σανδαρανο αβο ρωβοχαραγγο αλβαρο πισο φραμαριζμο βαβορανο ιαβζοδοφαρανο χαγανο ταποαγλιγο υλιτοβηρο ρωβοχαρο παροπαζο χοδδηο οδο πισο χολγανο ιενηλο ταρχανο οιλαργανο χοδδηο οδο πισο σορηνο ρωβοχαρανο φραμαλαρο]⁸⁶⁷.

© Estos dos documentos bactrianos son de los primeros en utilizar titulación turca. Los individuos no serían propiamente turcos, sino que se trataría de miembros de las dinastías locales, que usarían títulos turcos con el beneplácito de sus superiores. Por lo tanto, esta área –la de Rōb– ya se habría desprendido del dominio persa y estaría en la esfera de poder turca (SIMS-WILLIAMS 2008a:97).

Así pues, nos encontramos como testigos del acuerdo con un tal Frama-rizm Shaburan (bactr. φραμαριζμο βαβορανο < bactr. φρομαρο/*φραμαρο “mando” o *φρομα- “ordenar” + *ριζμο “(línea de) batalla”, es decir, “comandante de la línea de batalla” y βαβορανο, patronímico ligado con el nombre pm. *Šābuhr*), quien era el *tapyliγ iltābir* (= adj. bactr. ταποαγλιγο < atu. *tapiγ, tapuy, tapay* “servicio”; *tapyliγ* “que posee/digno de servicios” + bactr. υλιτοβηρο < atu. *iltābir*, título > tu. man. *lytβyr*, sogd. *rytptyr/δytpyr*, chin. *xielifa* 頡利發, ár. *rutbīl*, sánsc. *hitivira*) del qayan Tong Yabyu. Consecuentemente, Frama-rizm sería uno de los *tudun* (chin. 吐屯) o gobernadores instaurados por los turcos; además de poseer otros honores como ser el dirigente de Rōb y Parpaz (ár. *f’rfz*). Frama-rizm no estaba solo, sino que también estuvieron presentes Xulxan (< ?, posiblemente turco, SIMS-WILLIAMS 2010:152 n. 538), el inal tarxan (bactr. ιενηλο < bactr. ι, artículo “el” + ενηλο < atu. *inal*, título y bactr. ταρχανο < atu. *tarqan*) y señor de Wilargan, y Suren (bactr. σορηνο < pm. *Sūrēn*, apellido persa).

Como puede observarse, los dos altos cargos de los documentos ostentan títulos turcos; ahora bien, ¿cómo era la situación en la zona? La numismática aporta interesantes datos para el reinado de Ardaxšīr III: de entre las muchas cecas que acuñaron moneda de este rey, destacamos AM Āmul, en el Tabarestān; APL Abaršahr, en el Ḥorāsān; AT Adurbadagan; BN, en Kermān; GW ¿Gurgān?; KL Kermān; ML Marv y NAL, en el Kermān (ZEIMAL 1994:246; MALEK, CURTIS 1998:120-1; SCHINDEL 2009a:98; MALEK 2013:487-8 y 488 n. 86; comparase con la escasez de cecas referidas para Kavād II [§23.1]). Por otro lado, son innegables los resquicios de la influencia sasánida en la zona, aunque fuera en lo referente al arte, ya que sellos como el de Burz-ōrmuzd, xar de Madr (muy cercana a Rōb) de la primera mitad del s. VII, muestran rasgos de decoración sasánida (LERNER 2010:250; LERNER 2011b:76-77 AA 4.1 [Hc004, Hc022], AA4.2 [Hc021, Hc143]). Además, las monedas acuñadas por un tal “Yabyu bactriano” (pahl. *ybgw bhlk’n*) en Zābulistān o Bactria copian las de Kavād II y Ardaxšīr III (VONDROVEC 2014:528). Las fuentes chinas también contribuyen al establecimiento de la situación de las cercanías: Xuanzang⁸⁶⁸ visita Kapisi/Begram en el 629 y se encuentra con una población nómada en Badahsan (*Duhuoluo* 覩貨邏) a la que llama *Ximodaluo* 呬摩咄罗 (= ¿heftalitas?, VONDROVEC 2010:181, 2014:563); según el mismo, el rey de *Fulishisatangna* 佛栗侍薩儻那 (*Wujīristān, área entre Kapisi al norte y Ġaznī al sur) era turco, pero podría ser ḥalaj⁸⁶⁹ (VONDROVEC 2014:518, INABA 2006:15; KUWAYAMA 1999:32).

⁸⁶⁷ Documento bactriano N lín. 3-10 y N’ lín. 2-4 (SIMS WILLIAMS 2012a:68-69).

⁸⁶⁸ Xuanzang XII 11 (BEAL 1884 II:290-291).

⁸⁶⁹ Xuanzang XII 2 (BEAL 1884 II:285-286).

23.4. *ATAQUES JÁZAROS EN ALBANIA (629-630).*

23.4.1. **Movsēs Dasxuranc’i.**

En el segundo año de Artašīr, hijo de Kawat, el poder del rey del Norte aumenta. Para ello, decide atacar Armenia nombrando como general a Čorpan T’arxan. El comandante Šahrvaraz decide hacerles frente a la vez que plantea tomar el trono persa. Contra los jazaros envía al árabe Honah, quien cae con todo el ejército en una emboscada y muere. Cuando los jazaros ya dominan Georgia, en Albania y Armenia, tiene lugar un conflicto interno entre el rey del Norte y sus hijos.⁸⁷⁰

© Sin olvidar las divergencias existentes en la bibliografía actual sobre las fechas del reinado de Ardaxšīr III y Šahrvarāz, que fluctúan entre el 629/30, creemos que el pasaje condensa diversos hechos: en el 629, un ejército jazaró penetró hasta Armenia coincidiendo con el reinado de Ardaxšīr III y Šahrvarāz (MARTINDALE 1992b:1141-1144), que se encontraba guardando la frontera con Bizancio en contra de Heraclio, se encargó de detener el avance (junto con un desconocido Honah), aunque dicho intento resultó infructuoso. Por su parte, Šahrvarāz se animó a “dar un golpe de estado” (FARROKH 2007:263), mientras que los turcos occidentales cayeron en una guerra civil y diversos conflictos internos, lo cual produjo un cierto abandono de la Transcaucasia y, poco después, en el 630 se “creó” el embrión del imperio jazaró (630-965), siendo así pues este pasaje de las últimas campañas turco-jazaras (HOWARD-JOHNSTON 2010a:137, 444; GOLDEN 1980a:51). Estas dificultades turcas estarían reflejadas en el pasaje cuando se menciona el problema del rey del Norte (= el qayan) con sus hijos.

Por su parte, los jazaros ya dominarían el norte de Cáucaso y las estepas ucranianas y rusas meridionales (GOLDEN 2011b:65). El pasaje nos habla de un tal Čorpan T’arxan (tu. *čolpan* “estrella”, relacionado quizás con la forma gr. Ζόλβων + atu. *tarqan*, título; JUSTI 1895:131), el cual se ha identificado como el nombre y el título de un general jazaró del cual no conocemos más datos (GOLDEN 1980a:176).

23.5. *ESTANCIA DE HUSRAV III CON LOS TURCOS ANTES DE SU CORONACIÓN (ANTE 629).*

23.5.1. **Mas’ūdī.**

Según las leyendas, Kistrā era hijo de Qobād, hermano de Kistrā Ābarwiz, o hijo del propio Ābarwiz y convivió con los turcos. Fue asesinado de camino a su coronación.⁸⁷¹

© Parece que Mas’ūdī no erra totalmente: mientras que la numismática le otorga a Husrav III tres años de reinado y no tres meses como él apunta, todo indica que realmente este rey fue llamado del Ĥorāsān para ocupar el trono sasánida, aunque no podemos confirmar su convivencia con los turcos. Husrav III sería todavía un niño, descendiente de Kavād, hermano de Husrav II, y su asesinato podría haber sido orquestado por el propio gobernador del Ĥorāsān (MALEK 2013:488). Nunca llegó a Ctesifonte, pero acuñó moneda en diversas cecas a lo largo y ancho del imperio; la más destacable de ellas para nosotros es la de ML Marv (MALEK, CURTIS 1998:116; MALEK 2013:489).

⁸⁷⁰ Movsēs Dasxuranc’i II 16 (DOWSETT 1961:104-106).

⁸⁷¹ Mas’ūdī 24 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:233).

23.6. ASESINATO DE BŌRĀN POR LOS TURCOS (631).

23.6.1. *Jiu Tangshu* 舊唐書, *Xin Tangshu* 新唐書.

Una vez muerto *Shili*, la hija de *Kusahe* [= Bōrān] asume la corona, pero es asesinada por los turcos.⁸⁷²

© Como sucede en §23.1, este pasaje es un error de los compiladores chinos (LIEU 2000:55). Bōrān subió al trono persa no antes de verano del 629 y no después de inicios del 630, por lo que la información china sobre su llegada al trono después de Kavād II es errónea (MALEK 2013:489). Por otro lado, pese a que es cierto que Bōrān murió asesinada, todo indica que fue Pērōz, un general persa, su asesino (CHAUMONT 1989). La producción numismática de Bōrān sorprende grandemente, puesto que acuña moneda en cecas abandonadas por sus predecesores hasta Husrav II. Entre las más interesantes destacamos: AM Āmul, en el Tabarestān; APL Abaršahr; GW ¿Gurgān?; HL Herāt, siendo hasta el momento la única monarca en acuñar allí después de la muerte de Husrav II, aunque solo durante su primer año de reinado (a excepción de Ohrmazd V o VI, MALEK 2013: 493); KL Kermān, no testimoniada bajo Kavād II y Ardaxšīr III y activa durante solo su primer y segundo año real, y SK Sakastān, donde acuñó una gran producción monetaria desconocida para sus predecesores (MALEK, CURTIS 1998:121; GHODRAT-DIZAJI 2011:322 n. 10; MALEK 2013:491). No obstante, nunca acuñó en AT Adurbadagan y, ya en el 631, solamente acuña en SK, lo que evidencia su debilidad en los momentos anteriores a su muerte (GHODRAT-DIZAJI 2011:322 n. 10; PANAINO 2006:229). Cabe destacar que, después del brevísimo reinado de su hermana Azārmīgduxt, Ohrmazd V (o VI) también acuña monedas en APL Abaršahr y HL Herāt aunque solamente en su segundo año de reinado (632, MALEK 2013:493). Esta última ceca, la de Herāt, es la última vez que aparece (por el momento) en monedas sasánidas, por lo que entendemos que se perdió a partir del décimo año de reinado de Husrav II, ca. 600, se recuperó brevemente en el 629/30 y desapareció definitivamente hacia el 632, ya que Yazdgird III ya no acuñó moneda allí.

⁸⁷² *Jiu Tangshu* 198 (DAFFINA 1983:132). *Xin Tangshu* 221B (LIEU 2000:54).

24. YAZDGIRD III (632-651)



24.1. CONQUISTA ISLÁMICA DE DIVERSAS REGIONES FRONTERIZAS PERSAS (639-643).

24.1.1. Ṭabarī.

Bukayr conquista el Azerbaiyán sin demasiada lucha.⁸⁷³ ʿAbd al-Raḥmān pacta la paz con Šahrbarāz, gobernador persa de al-Bāb, que se rinde a los árabes. Diversos generales árabes van a diferentes regiones como Mūqān o las montañas de Allān para solicitar la rendición y comunicar sus cláusulas y, si encuentran oposición, conquistarlas. ʿAbd al-Raḥmān es enviado a conquistar a los turcos de Balanğar, situados más allá de al-Bāb, pese a la oposición de Šahrbarāz. Este ataque llega hasta al-Bayḍā, a 200 parasangas de Balanğar. Los turcos se retiran del ataque y se fortifican. Posteriormente, habrán más ataques [§25.4].⁸⁷⁴ Por otro lado, el gobernador de Ğurğān, Ruzbān Šūl, se rinde sin luchar. El árabe Suwayd coloca a los turcos del Dihistān en Ğurğān para vigilarla.⁸⁷⁵ Al-Farruḥān, gobernador del Ḥurāsān con poder sobre el Ṭabaristān y Ğilān, también pacta su sumisión a los árabes.⁸⁷⁶ El Kirmān también es sometido y el Siğistān se rinde, pese a que los árabes tienen que luchar contra Qandahār, los turcos y otras comunidades.⁸⁷⁷

24.1.2. Ibn Ḥurdādbih.

Un rey turco llamado Šūl gobernaba Ğurğān. Solamente la conquista islámica puso fin a su reinado en esos lugares.⁸⁷⁸

24.1.3. Balāḍurī.

Armenia se encontraba en manos persas hasta la llegada de los árabes, cuando los bizantinos y los jázaros se repartieron el territorio.⁸⁷⁹

© Sobre la invasión árabe de Persia en general remitimos a Gibb (1923); Daniel (2011:448-505); Morony (2011); Pourshariati (2008:219-281); Farrokh (2007:263-273)

⁸⁷³ Ṭabarī (I):2660-2663 (REX SMITH 1994:31-34).

⁸⁷⁴ Ṭabarī (I):2663-2668 (REX SMITH 1994:34-40).

⁸⁷⁵ Ṭabarī (I):2658 (REX SMITH 1994:28-29), (I):2836-2837 (HUMPHREYS 1990:42).

⁸⁷⁶ Ṭabarī (I):2659 (REX SMITH 1994:30-31), (I):2836-2837 (HUMPHREYS 1990:42)

⁸⁷⁷ Ṭabarī (I):2703-2705 (REX SMITH 1994:73-75).

⁸⁷⁸ Ibn Ḥurdādbih *f.* 262 (DE GOEJE 1889:202).

⁸⁷⁹ Balāḍurī IV 1 [197] (HITTI 1916 I:309).

y Soto Chica (2010:773-839). Las invasiones árabes tuvieron lugar después de la desastrosa derrota persa en al-Qādisiyya en el 635, la captura de Ctesifonte del 637 y el golpe de gracia final en la batalla de Nihāvand del 642, en la que el ejército persa se disolvió y el imperio sasánida se colapsó. En general, cabe destacar que, en muchos episodios de esta conquista, los gobernadores persas no ofrecieron demasiada resistencia, llegando rápidamente a pactos tributarios para salvaguardar así a la población. El control árabe directo sobre estas regiones se efectuaba en puestos localizados y estratégicos en algunos centros urbanos sasánidas; mientras que, en áreas rurales, el poder residía en ocasiones en autoridades locales colaboracionistas. Sabemos que Yazdgird III intentó pedir ayuda extranjera para prepararse ante la invasión islámica. No es casualidad que, en el 638, un embajador persa llamado *Mosiban* 沒似半 (transcripción china clara del título pm. *marzbān* “gobernador de una marca fronteriza”) llegase a la corte del emperador *Taizong* 太宗 de los *Tang* 唐 (r. 626-649), habiendo sido enviado por *Yisisi* 伊嗣俟 (Yazdgird).⁸⁸⁰ Se ha propuesto identificar a *Mosiban* como el *marzbān* de Marv y –quizás– como miembro de la familia *Sūrēn* (HARMATTA 1971:373). No obstante, el embajador recibió como respuesta la negativa china de intervención ante los árabes (WATSON 1983:547). Sin embargo, esta embajada también se ha fechado en el 647/8 (DAFFINÀ 1983:132 n. 64).

Los pasajes reseñados tratan tanto de la frontera caucásica como la oriental. Adentrándonos en primer lugar en la conquista islámica septentrional (sobre ésta véase TOUMANOFF 1963:394-399; GARSOĪAN 1997c), nos encontramos que Ardabīl y el Azerbaiyán, cuya defensa había recaído en manos del persa Isfandyār (hijo de Farruḥzād y nieto de Farruḥ Hormozd, acusado de intento de usurpación y que fue asesinado por orden de Azārmīgduxt), no tardó en aceptar el acuerdo después de un enfrentamiento armado. Más problemas representó la zona de Darband en el 643, año de su primera “caída”: mientras que el gobernador sasánida Šahrvarāz aceptó rápidamente el acuerdo árabe propuesto por Raḥmān, zonas como Mūqān, Allān y Balanḡar representaron un obstáculo para la conquista a causa de la población jázara asentada en ellas, como veremos más adelante en §25.4. No existe un consenso sobre si Darband estaría ya en manos jazaras antes de la llegada de los árabes o no (ambas ideas representadas en GHODRAT-DIZAJI 2011:319 y BANAJI 2015:38, respectivamente). Lo que sí es cierto es que zonas como Mogán/Mūqān en Azerbaiyán fueron abandonadas poco después, a mitad del s. VII (ALIZADEH, UR 2007:154). También Armenia, bajo el *marzbān* Varaztiroc´ Bagratuni, y Georgia cayeron ante el embiste árabe. En todo caso, en este primer momento de la conquista árabe, no parece que éstos llegaran más allá de la frontera ya establecida por los sasánidas y la recaudación de tributos y la seguridad primaron por encima del avance territorial (MORONY 2011).

Por otro lado, la frontera oriental sasánida también sufrió los ataques árabes. Poco sabemos del gobernador (posiblemente turco) de Gorgān, Ruzbān Šūl, nombre quizás relacionado con la región de Šūl, entre el Dahestān y Gorgān. Por lo que menciona Ṭabarī, sería posible que el control de la zona pasara a los vecinos turcos del Dahestān. Al-Farruḡhān (< pm. *Farruḡhān*), quizás también apodado Ġilān-šāh (JUSTI 1895:95) y gobernador del Ḥorāsān, Tabarestān y Ġilān, asimismo se rindió ante los árabes. El Sīstān y el Kermān fueron duramente atacados, destacando el asedio de Zarang. Este avance comportó que mucha de la población abandonase sus casas y buscaran refugio en las montañas (MORONY 2011). También Herāt cayó en manos de al-Aḥnaf en su persecución de Yazdgird III, aunque se trataría más bien de una razia y no de una

⁸⁸⁰ *Xin Tangshu* 221B (DAFFINÀ 1983:134).

conquista efectiva.⁸⁸¹ No debemos olvidar, sin embargo, la fugacidad del poder árabe en muchas de estas zonas, las cuales se levantaron nuevamente en armas a partir del 644 (año de la muerte del califa ʿUmar) y tuvieron que ser reconquistadas [§25.3].

Las monedas de Yazdgird III de este momento dan buena fe de la interrupción que sufrieron el imperio y las cecas a causa de la conquista islámica y la huida oriental de Yazdgird III (§24.2; TYLER-SMITH 2000; HEIDEMANN, RIEDERER, WEBER 2014:86, 101-2). El monarca sasánida no llegó a acuñar moneda en cecas septentrionales como en la de Azerbaiyán. En referencia a las orientales, las cecas de Kermān BN, NAL, GLM Garm y PIY(?) tienen producción (BN se inicia a partir del año real 12 [642-43] y finaliza con su muerte, mientras que NAL es más intermitente durante los años reales 4, 6-7, 10-15); mientras que SK Sakastān se dilata en el tiempo desde el año real 1 hasta el 20, momento del asesinato de Yazdgird.

Por otra parte, la situación en Asia Central también era complicada por otras causas. El emperador *Taizong* 太宗 de los *Tang* 唐 (r. 626-649) había conquistado Hotan (632), Kašgar (635), Yarkand (635), Qočo (640), Karašahr y Turfān (644) y Kuča (648), entre otras ciudades y regiones, arrebatándoselas a los turcos, aunque mantuvo a las dinastías locales (GOLDEN 2011b:41; WATSON 1983:546; THIERRY 2005a:398; BECKWITH 2009:129; BREGEL 2003:16). Kuča llegó a convertirse en la capital del Tarim de los Tang en el 648/9, después de crear el “Protectorado General del Oeste Pacificado” (*Anxi duhufu* 安西都護府, KAGEYAMA 2005:363; BECKWITH 2009:129). Los sogdianos, bajo soberanía turca, también se hicieron fuertes económicamente, contramarcando monedas turcas del noreste del Toḡarestān o firmando pactos comerciales con los chinos como el del 639, una alianza entre chinos y gentes de Māymurg, Samarqand, Nūḡkaṭ y Kušaniya (DE LA VAISSIÈRE 2005b:181; SIMS-WILLIAMS 1996:58).

24.2. MUERTE DE YAZDGIRD III EN ORIENTE (651).

24.2.1. Teófanos el Confesor, Cedreno.

Teófanos apunta que “Hormisdas, rey de los persas, huyó hacia el interior de Persia tras abandonar su palacio”.⁸⁸² Cedreno le sigue muy de cerca al afirmar que “Hormisdas, rey de los persas, se dio a la fuga y huyó en busca de refugio al interior de Persia”.⁸⁸³

24.2.2. Sebeos.

Yazkert huye de los ismaelitas hacia el este y, en la frontera con los kʿušan, los árabes matan a todo su ejército. El monarca logra escapar de la masacre y busca refugio con los tʿetalkʿ, quienes habían ido en su ayuda desde esas regiones. No obstante, son estos mismos tʿetalkʿ los que asesinan a Yazkert.⁸⁸⁴

24.2.3. Heʿtum.

Yazkert, temiendo una próxima dominación sarracena, contacta con las provincias y los reinos cercanos al Oxus para comprar tropas a buen precio. Unos 6.000 turcomanos cruzan el Oxus respondiendo a su llamada. No obstante, esta hueste viajaba con mujeres

⁸⁸¹ Ṭabarī (I):2682 (REX SMITH 1994:53).

⁸⁸² Theoph. Conf. AM 6131 (ed. DE BOOR 1883 I: 341.4-6): Ὁρμισδᾶς δὲ, ὁ τῶν Περσῶν βασιλεὺς, φυγῆ χρησάμενος ἐπὶ τοὺς ἐνδοτέρους Πέρσας ἀφείς τὰ βασιλεία κατέλαβεν.

⁸⁸³ Cedr. p. 429D (ed. BEKKER 1838 *CSHB* 8:752.8-10): Ὁρμισδᾶς δὲ ὁ βασιλεὺς τῶν Περσῶν φυγῆ χρησάμενος ἐπὶ τοὺς ἐνδοτέρω Πέρσας καταφεύγει.

⁸⁸⁴ Sebeos §48 [163-164] (THOMSON 1999 I:135).

y niños según su costumbre y ello hacía que se retrasara la marcha enormemente. Los sarracenos, preocupados por no poder derrotar esta alianza, vencen a los persas rápidamente antes de que puedan ser socorridos en las cercanías de Marg. Los sarracenos matan al monarca persa.⁸⁸⁵

24.2.4. *Crónica de Guidi*.

Yezdegerd huye para ponerse a salvo de los árabes hacia el Hūzestān y, posteriormente, a Marw, donde muere.⁸⁸⁶

24.2.5. Miguel el Sirio y Bar Hebraeus.

Yazdagard, desesperado por las sucesivas victorias árabes, huye a la frontera de los turkāyē, en Marāgān, también llamada Sagistān (^{BH} en el Sīgīstān).⁸⁸⁷ Después de cinco años, Othmān envía a Sa'īd para atacar a Yazdagird, quien avanza hasta Kūfāh. Sa'īd llega a Marw y Yazdagird emprende nuevamente la huida, escondiéndose en un molino, donde es asesinado por un turco. Este turco decide llevar la cabeza del rey al marzban de la zona, que se rinde sin luchar a Sa'īd, acabándose así la dinastía sasánida.⁸⁸⁸

24.2.6. *Gran Bundahišn*.

Yazdgird huyó de los tajis y buscó refugio en el Hurasan y el Turkastan, donde pidió caballos y hombres para hacer frente a su enemigo. No obstante, ellos le mataron allí.⁸⁸⁹

24.2.7. Ferdūsī, *Moğmal al-Tavārīh* y Maqdisī.

Yazdegerd reúne a su consejo y decide marchar al Hōrāsān y aliarse con los turcos y el Hāqān de Ān, casándose con la hija del Fağfūr. Además, el monarca persa envía una carta a Mahūy Sūrī (^{Maq} Mahūya), gobernador de la región de Marv, para encontrarse con él. Ambos se encuentran en Tūs, después de que Yezdegird tomara el camino de Bost y Nīšāpūr, y Mahūy le promete protección. No obstante, el gobernador de Marv planea traicionar a su rey. Para ello escribe a Bīžan, turanio de origen y habitante de Samarqand, y le ofrece la monarquía persa. Bīžan envía a su general Barsam contra Marv y tiene lugar un enfrentamiento entre persas y turcos. Yazdegerd huye a un molino en las orillas del Zark, donde es asesinado.⁸⁹⁰

24.2.8. Dīnawarī y Mīrḥōnd.

Yazdegerd, al conocer el avance de Sa'd Bin Woqās, huye al Hūrāsān, donde es asesinado en Marv.⁸⁹¹ Sucede lo siguiente: cuando Yazdegerd llega a Marv, le confisca las pertenencias al gobernador Māhūy Sūrī, quien escribe a su suegro, el hāqān, para ofrecerle el poder en Marv y liberarle de Yazdegerd. El turco no tarda en cruzar el Ġayhūn y aproximarse a Marv, donde ya está todo preparado para rendirse a él. Yazdegerd no duda en huir a pie y esconderse en un molino, el propietario del cual es un turco que lo traiciona y lo mata.⁸⁹²

⁸⁸⁵ He'tum II 3 (KÖHLER 1906:138-139).

⁸⁸⁶ *Crónica de Guidi* p. 31 (GUIDI 1903:26. 20-21).

⁸⁸⁷ Miguel el Sirio XI 7 (CHABOT 1901 II:424). Bar Hebraeus X [102] (WALLIS BUDGE 1932 I:95).

⁸⁸⁸ Miguel el Sirio XI 8 (CHABOT 1901 II:430). Bar Hebraeus X [104] (WALLIS BUDGE 1932 I:96-97).

⁸⁸⁹ *Gran Bundahišn* XXXIII 20 (ANKLESARIA 1956:278).

⁸⁹⁰ *Šāhnāme* L 274-275 (MOHL 1878 [VII]:451-491). *Moğmal al-Tavārīh* IX 2 (MOHL 1842:132-133). Maqdisī 176 (HUART 1903:176).

⁸⁹¹ Mīrḥōnd I/2:406 (REHATSEK 1892:406).

⁸⁹² Dīnawarī 267, 269, 271 (POURSHARIATI 2010:267, 269, 271).

24.2.9. **Bal'amī.**

Yazdegerd huye a Marv, donde es asesinado.⁸⁹³

25.2.10. **Ibn Isfandiyār.**

Bāw marcha del Tabarestān a Kūsān para visitar un templo con la promesa de reunirse con Yazdigird en Gorgān; no obstante, pasado un tiempo, recibe la noticia del asesinato del monarca a manos de Māhū'ī-ye Sūrī.⁸⁹⁴

24.2.11. **Balādurī.**

Yazdağird es invitado en su huida al Ṭabaristān por el gobernador de esa región, pero decide irse al Kirmān. De allí es expulsado por el marzubān y se dirige esta vez al Siğistān, donde también tiene una disputa con el gobernador de esa región. Así pues, el monarca emprende el camino al Ḥurāsān. En los límites de Marv se reúne con el marzubān de la ciudad, Māhawayh, y con Nīzak Ṭarḥān, quienes le acogen con afabilidad. Nīzak pasa un mes con el monarca persa y se vuelve a sus tierras, desde donde le pide en matrimonio una princesa. Yazdağird se niega, recordándole que es un súbdito suyo y demanda a Māhawayh los tributos. El marzubān y Nīzak crean una alianza contra el sasánida y planean su asesinato. Los turcos avanzan hasta al-Ġunābid, donde tiene lugar un enfrentamiento entre persas y turcos. Los persas son completamente derrotados y el monarca busca refugio en Marv, aunque la ciudad se niega a abrirle las puertas. Sin más remedio, Yazdağird se esconde en un molino a orillas del río al-Murgāb. Existen diversos relatos sobre su muerte, lo que es seguro es que murió en un molino o en las cercanías del río.⁸⁹⁵

24.2.12. **Ṭabari.**

Este autor ofrece seis versiones diferentes de la muerte de Yazdgird:

1) Ante la conquista islámica de Persia, Yazdegerd decide huir hacia el 639/40 o 642/3. Primero se plantea ir a Kirmān, pero finalmente se dirige al Ḥurāsān, concretamente a Marv. Al-Aḥnaf persigue a Yazdegerd, capturando Harāt, Naysābūr y Saraḥs y se acerca a Marv al-Šāhiḡān. Yazdegerd huye a Marv-ar-Rūd y pide auxilio al ḥāqān de los turcos, el líder de Suḡd y el emperador chino. Al-Aḥnaf se aproxima al refugio del monarca sasánida y éste lo abandona por Balḡ. En esa ciudad tiene lugar un combate en el que los persas pierden y cruzan el río. Los territorios comprendidos entre Naysābūr y Ṭuḡaristān se rinden a los árabes.⁸⁹⁶

Cuando las embajadas de Yazdegerd llegan a los turcos y a Ġurak, no les dan importancia hasta la derrota del rey persa y su cruce del río Balḡ. Entonces, reúnen una armada de turcos de Fargāna y Suḡd y Yazdegerd y el líder turco cruzan el río hasta Balḡ. El enfrentamiento tiene lugar en Marv-ar-Rūd y al-Aḥnaf mata a tres turcos, por lo cual el líder turco decide retirarse. Mientras tanto, Yazdegerd marcha hacia Marv al-Šāhiḡān para recuperar sus tesoros y huir con los turcos o los chinos. Parte de los persas seguidores del monarca se rebelan y éste debe huir cruzando el río a Fargana con los turcos. Seguidamente, los persas pactan con al-Aḥnaf y se rinden. Poco después, los habitantes del Ḥurāsān se sublevan y Yazdegerd vuelve a Marv, donde es asesinado por los propios rebeldes en un molino cuando el monarca pensaba huir al Kirmān.⁸⁹⁷

⁸⁹³ Bal'amī II 64 (ZOTENBERG 1869:353).

⁸⁹⁴ Ibn Isfandiyar *f.* 73b (BROWNE 1905:98).

⁸⁹⁵ Balādurī X 6 [315-316] (HITTI 1916:490-493).

⁸⁹⁶ Ṭabari (I):2680-2683 (REX SMITH 1994:51-54).

⁸⁹⁷ Ṭabari (I):2685-2690 (REX SMITH 1994:56-60).

2) Yazdegerd huye del Kirmān a Marv. Allí le pide al marzubān dinero, pero éste se niega. Los habitantes de Marv están temerosos del monarca persa y piden ayuda a los turcos, quienes ponen en fuga al rey. Yazdegerd se esconde en un molino en el río Murgāb, en el que encuentra la muerte a manos del molinero.⁸⁹⁸

3) La tercera versión coincide en lo esencial con la segunda, pero sin intervención turca.⁸⁹⁹

4) Yazdegerd va al Ḥurāsān y en Marv planea deponer al gobernador de la ciudad, Māhawayh. Conocedor de esto, el gobernador llama en su auxilio a los turcos, proporcionándoles el paso libre a la región. Tiene lugar un combate entre turcos y persas, en el que Māhawayh cambia de bando y pone en fuga al monarca sasánida. Éste se esconde en un molino en las orillas del Murgāb, donde encuentra la muerte a manos del molinero por instigación de Māhawayh. Los habitantes de Marv matan al molinero y el obispo de la ciudad da sepultura al cuerpo del rey.⁹⁰⁰

5) Yazdegerd primero huye de los árabes al Kirmān y, de ahí, se dirige al Siġistān y a Marv, desde donde pide ayuda al šāhib de China, al rey de Fargānah, al monarca de Kābul y también al rey de los jazaros. En Marv tiene un enfrentamiento con Māhawayh y su hijo Barāz o con Farruḥzād y Barāz. El monarca desecha la idea de buscar refugio con los turcos y decide subyugar la ciudad de Marv. Māhawayh no puede permitirlo y escribe a Nīzak Tarḥān para aliarse contra Yazdegerd. Nīzak acepta y envía una misiva al monarca pidiéndole que se deshaga de sus tropas y de Farruḥzād. Yazdegerd acepta y Nīzak marcha a un lugar entre las dos Marv llamado Ḥulsidān, donde se encuentra con el rey sasánida para seguir la emboscada. Una vez reunidos, Nīzak le pide una hija en matrimonio; Yazdegerd se niega y, percatándose del engaño, huye a un lugar indeterminado de Marv, en un molino. Māhawayh escucha rumores de la posible localización del rey y envía a unos hombres a matarlo. Al principio Yazdegerd logra escapar de la muerte comprándolos con joyas, pero finalmente lo asesinan y lo lanzan al río de Marv, donde el obispo de la ciudad lo encuentra y le da sepultura.⁹⁰¹

6) En la sexta versión no aparecen los turcos y la ruta de Yazdegerd hasta Marv es diferente: tomó el camino desde el Kirmān, pasando por al-Ṭabasayn y Quhistān, hasta Marv.⁹⁰²

24.2.13. Eutiquio de Alejandría.

Yazdaġard, al saber que Sa'd ibn Abī Waqqāš se acercaba, pone a buen recaudo en China a sus familiares y a sus tesoros y se dirige a Marv por la vía del Siġistān. Allí es asesinado.⁹⁰³

24.2.14. Mas'ūdī.

El monarca persa envía al Safrī (Daguestán) sus riquezas y trono de oro, custodiados por un mensajero que se hace con la monarquía de la zona, el posterior *šāhib al-Sarīr* “señor del trono”, de donde tomaría su nombre la región.⁹⁰⁴ Yazdegird fue abatido en Marv del Ḥurāsān.⁹⁰⁵

⁸⁹⁸ Ṭabarī (I):2863, 2872 (HUMPHREYS 1990:69, 78).

⁸⁹⁹ Ṭabarī (I):2872 (HUMPHREYS 1990:78-79).

⁹⁰⁰ Ṭabarī (I):2873-2874 (HUMPHREYS 1990:79-81).

⁹⁰¹ Ṭabarī (I):2876-2881 (HUMPHREYS 1990:82-87).

⁹⁰² Ṭabarī (I):2881 (HUMPHREYS 1990:87).

⁹⁰³ Eutiquio de Alejandría XX 9 (PIRONE 1987:339).

⁹⁰⁴ Mas'ūdī 17 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:41).

⁹⁰⁵ Mas'ūdī 17, 24 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:41, 234). Mas'ūdī *Kitāb al-tanbīh* p. 99-111 (CARRA DE VAUX 1897:147).

24.2.15. **Ta'alibi.**

En sus luchas contra los árabes, Yazdeger toma precauciones y envía parte de sus riquezas y a diversos miembros de su familia con el Fağfūr de China. Cuando la situación ya es muy adversa, el monarca persa huye al Siğistān, al Kirmān y Makrān y, finalmente, al Ṭabaristān. Al llegar a Nīsabūr, Yazdeger no encuentra la ciudad segura ante las amenazas árabes y turcas. El rey piensa en huir a Ṭūs, pero el Kanārang es reacio a acogerlo y engaña al enviado sasánida para no recibir al rey. Sin otra opción, Yazdeger marcha hasta Marv, donde es recibido por el marzbān Mahūya, quien gobierna sobre Marv, Marv-ar-Rūd, Ṭalaqān, Ğurġān y otros territorios. Mahūya planea traicionar a su rey y llama en alianza al Ḥāqān, prometiéndole paso libre a Marv y el posterior control de las zonas bajo su mando. El Ḥāqān envía a Nīzak Tarḥān con un gran ejército. Éste último, a su llegada a Kūšmayhan, hace las paces con el monarca sasánida. Pasan un tiempo con gran cordialidad hasta que Mahūya siembra la discordia entre los dos a causa de la pedida de mano por Nīzak de una de las hijas del rey persa. Tiene lugar un conflicto armado en el que Mahūya deserta al bando turco y Yazdeger es puesto en fuga. El persa se esconde en un molino, donde es asesinado por los hombres de Mahūya y tirado al río de Marv. El obispo de esa ciudad lo encuentra y le da sepultura.⁹⁰⁶

24.2.16. **Birunī.**

Yazdagird huye del reino debido a las derrotas sufridas ante la conquista islámica y es asesinado por un molinero en Marv-i-Šāhiġān.⁹⁰⁷

24.2.17. **Crónica de Seert.**

Ante el avance árabe, Yazdgerd huye a Marv en el Ḥurāsān. Los árabes le persiguen hasta esa ciudad, donde el monarca persa se refugia en un molino hasta ser encontrado y asesinado.⁹⁰⁸

24.2.18. **Ḥamza Isfahānī.**

Yazdegerd huye a Marv y tiene una guerra contra el rey de los heftalitas. El monarca persa muere en un molino.⁹⁰⁹

24.2.19. **Jiu Tangshu** 舊唐書.

Yisihou 伊嗣侯 intenta huir a *Tuhuoluo* 吐火羅, pero es asesinado antes por los *dashi* 大食 (< pm. *tāzīg*, árabe).⁹¹⁰

© Existe consenso entre los investigadores modernos en situar el asesinato de Yazdgird III en el 651 (excepto HOWARD-JOHNSTON 1999a:265 y 2010a:85 y 343, que lo fecha directamente en el 652, o CHRISTENSEN 1944:508 y ROUX 1984:74, quienes deciden no concretar y ofrecen el 651/2). El inicio de la huida, por otra parte, podría tener lugar hacia el 648 o 649/50 (POURSHARIATI 2008:246 y HEIDEMANN, RIEDERER, WEBER 2014:102, respectivamente). La causa de la huida real es clara, ya que el avance de los árabes y la conquista islámica de las regiones persas representaban un enorme peligro para Yazdgird (= “Hormisdas” de los autores griegos). El rey no pudo hacer frente a esta amenaza y, como último recurso, solamente le quedó ir desplazándose

⁹⁰⁶ Ta'alibi 742-748 (ZOTENBERG 1900:739, 742-748).

⁹⁰⁷ Birunī p. 31 (SACHAU 1879:36. 7-9).

⁹⁰⁸ *Crónica de Seert* 2.2 XCIV (SCHER, GRIVEAU 1919:581).

⁹⁰⁹ *Hamza Isfahānī* I 4 [ff. 62-63] (GOTTWALDT 1848:46-47).

⁹¹⁰ *Jiu Tangshu* 198 (DAFFINÀ 1983:132).

hacia el interior de Persia y Asia Central. No obstante, no existe acuerdo entre las fuentes sobre la ruta de la huida al este y las destinaciones en la que estuvo el monarca sasánida:

Fuente	Ruta
Sebeos	A las fronteras kušān > con los heftalitas.
Miguel el Sirio, Bar Hebraeus	Marāgān/Sīgīstān > Kūfāh > Marv.
Ferdūsī, <i>Moğmal al-Tavārīh</i> , Maqdisī	Bost > Nīšāpūr > Tūs > Marv > al-Ġunābiq > Marv.
Balāḍurī	Kirmān > Siğīstān > Ḥurāsān > Marv.
Ṭabarī	1) Ḥurāsān > Marv al-Šāhiḡān > Marv-ar-Rūd > Balḡ > Marv-ar-Rūd > Marv al-Šāhiḡān > Fargāna > Marv. 2) & 3) Kirmān > Marv. 4) Ḥurāsān > Marv > río Morḡāb. 5) Kirmān > Siğīstān > Marv > Ḥulsidān > Marv 6) Kirmān > al-Ṭabasayn > Qohestān > Marv.
Eutiquio de Alejandría	Siğīstān > Marv
Ṭa'ālibī	Siğīstān > Kirmān > Makrān > Ṭabaristān > Nīsabūr > Marv > Kūšmayhan > Marv.

Según Ṭabarī, el general árabe al-Aḡnaf conquistó diversas ciudades en su persecución del monarca sasánida: Herāt, llegando por el suroeste desde al-Ṭabasayn (= Tabas al-Tamr, en la ruta entre el Kermān y el Ḥorāsān); Nīsabūr; Saraḡs, en las orillas del río Herāt, hasta el Tuḡaristān; no obstante y como ya apuntamos en §24.1, en todo caso se trataría de razias pasajeras y no de una conquista efectiva del territorio (DANIEL 2011:453; HUMPHREYS 1990:87 n. 155). Se ha propuesto que la ruta al Ḥorāsān fuera por el sur, a causa de una rebelión en Ġurḡān en el 650 o 651 (HOWARD-JOHNSTON 2010a:480).

En cambio, el destino final del monarca es unánime, ya que las fuentes y la bibliografía actual coinciden en situar el asesinato de Yazdgird III en Marv, seguramente a orillas de un río (el Morḡāb). Solamente Ferdūsī (y seguidores de su tradición) concretan en Zark. La presencia de Yazdgird III en el este está confirmada gracias a sus monedas del Kermān (NAL [17, 20], GLM [16, 19-20], BN [12-20], PIY?), de la ceca móvil BBA y del Sakastān (SK [1-20], MALEK 2013:495-6). Es curioso que los ejemplares arabo-sasánidas de la ceca móvil BBA se encuentren en el Ḥorāsān, por lo que es posible que el mismo Yazdgird la llevara hasta allí en su huida, ya que acuñó moneda en sus años reales 19 y 20 (SCHINDEL 2009a:36; TYLER-SMITH 2000:142). Sin embargo, todavía sorprende más la ausencia total de monedas acuñadas en ML Marv para su reinado, por lo que se ha entendido que Marv ya no formaría parte del reino y estaría sujeta a un poder regional como el Mahūy (HEIDEMANN, RIEDERER, WEBER 2014:102). Por otra parte, carece de sentido la información de Ṭabarī relativa a un intento final de Yazdgird de volver al Kermān desde Marv, ya que se encontraría en manos enemigas y en tierra “extraña”.

Las fuentes, sin embargo, difieren en los acontecimientos que le suceden a Yazdgird en Marv. En primer lugar, parece que las relaciones de Yazdgird III con los diversos gobernadores persas orientales no eran idílicas: pese a la invitación de resguardarse en el Tabarestān, tanto el Kermān como el Siğīstān y Tūs presentarían problemas para

protegerle en sus ciudades a causa de disputas sobre tributos y porque la propia presencia del rey las convertía en objetivo directo de los árabes. Es posible que estas negativas o impedimentos hicieran que Yazdgird buscara la protección de sus riquezas y familiares en puntos seguros antes o durante su huida, ya que Eutiquio y Ta'ālibī enfatizan el envío de familiares a China entre el 636-642 (FORTE 1996:192 n. 26) y Mas'ūdī narra la remisión de parte de las riquezas y su trono de oro a Albania (Sarīr, actualmente en el Daguestán, VAN DONZEL, SCHMIDT 2010:185).

Uno de los puntos comunes entre las fuentes es la solicitud de huestes extranjeras en este conflicto, ya no solo de heftalitas y turcos, sino también de chinos y otros pueblos, en un intento de globalizar el problema que representaba el avance árabe. No obstante, existen divergencias en la presentación de esta petición. Por un lado, nos encontramos a las propias tropas de Yazdgird III y, por el otro, a las de Mahūy, el marzbān de Marv y, quizás de Marv-Rūd (pero es dudoso que lo fuera de Talaqan y Gorgān). Por parte del monarca persa, las fuentes relatan que pidió ayuda directamente a los heftalitas (Sebeos); a mercenarios de las cercanías del Oxus (He'tum); a los turcos (Ferdūsī); a diversos líderes locales como el de Sogdiana, llamado Ġurak, así como al rey de Fargāna, al monarca de Kābul y al rey de los jazaros (Ṭabarī); y, finalmente, al emperador chino (Ferdūsī, Ṭabarī). Como ya mencionamos en §24.1, la embajada de Yazdgird III al emperador *Taizong* se ha datado en el 638, pero otras fuentes chinas también la sitúan en el 647/8,⁹¹¹ por lo que podría englobarse dentro del contexto de este punto. Queda claro, sin embargo, que Yazdgird no consiguió organizar una resistencia ante el avance árabe y la defensa persa quedó reducida a enfrentamientos locales (DANIEL 2011:454). Mahūy, por su parte, también llamó en su ayuda a los turcos (Ferdūsī, Dīnawarī, Ṭabarī, Ta'ālibī) y a los nēzak (Ṭabarī, Balādurī, Ta'ālibī), aunque también se especifica a los heftalitas (Ḥamza Iṣfahānī). La motivación de Mahūy para conspirar contra el monarca sasánida aparece en las fuentes y se debe a un problema pecuniario. Mahūy, como líder de su ciudad, recaudaba y recibía los tributos de ésta, aunque Yazdgird se los reclamó y llegó a confiscarle diversas pertenencias, quizás para tener liquidez y reclutar hombres. Existen diversos relatos de cómo Mahūy llamó a los turcos y las fuentes presentan a diversos personajes:

a) Ferdūsī: Bīžan (?), líder turco de Samarqand, fue seducido por la propuesta de Mahūy de tomar el trono persa y, para ello, envió a Barsam (pm. *Abarsām*, JUSTI 1895:1, 64) contra Marv, con el beneplácito de Mahūy. No obstante, sabemos que los reyes de Samarqand de este período fueron Šišpir (?605/17 o 642-50, sogd. *šyšpyr*) y Varġuman (650-90, sogd. *βrγwm'n*, THIERRY 1997:149; WALTER 2006:13; sobre este último DE LA VAISSIÈRE 2005c y sobre su posible representación en los murales de Afrasiab véase AZARPAY 2014; COMPARETI 2009, 2011 y 2013b; COMPARETI, CRISTOFORETTI 2007).

b) Dīnawarī: Mahūy, descontento por la expropiación efectuada por Yazdgird III, llamó a su suegro, el Ḥāqān. Éste cruzó el Oxus y atacó Marv.

c) Balādurī: Māhawayh y Nīzak Ṭarḥān recibieron cordialmente al monarca sasánida. No obstante, al negarse este último a casar a su hija con Nīzak y al reclamarle a Māhawayh los tributos, ambos se aliaron y atacaron al-Ġunābiḍ.

d) Ṭabarī: Māhawayh contactó con Nīzak Ṭarḥān para aliarse contra Yazdgird, ya que éste quería tomar la ciudad. Nīzak aceptó y engañó a Yazdgird para que se presentara en Ḥulsidān.

e) Ta'ālibī: Mahūya se alió con el Ḥāqān, quien envió a Nīzak Ṭarḥān con un gran ejército. Existe un período de tranquilidad entre Nīzak y Yazdgird tras encontrarse en

⁹¹¹ *Tongdian* 193 (DAFFINÀ 1983:132 n. 64).

Kūšmaihan, pero todo llegó a su fin tras la pedida de mano de la princesa persa. Yazdgird y los turcos se enfrentaron y Mahūya traicionó a su rey al cambiarse de bando.

Por otro lado, también varía la identificación étnica de los responsables del asesinato de Yazdgird:

Fuente	Pueblo
Sebeos	t'etalk' (= heftalitas, aunque en este caso se ha propuesto que dicho etnónimo represente a los turcos [HOWARD-JOHNSTON 1999a:265]).
He'tum	árabes
Miguel el Sirio, Bar Hebraeus	turcos
<i>Gran Bundahišn</i>	turcos
Ferdūsī, <i>Moğmal al-Tavārīh</i> , Maqdisī	turcos
Dīnawarī	turcos
Ibn Isfandiyār	¿persas o habitantes de Marv?
Balādurī	turcos
Ṭabarī	1, 2, 3 y 4) ḥurāsānīs (= habitantes de Marv) 5 y 6) ¿persas?
Ṭa'alībī	¿persas o habitantes de Marv?
Birunī	habitantes de Marv
<i>Crónica de Seert</i>	árabes
<i>Jiu Tangshu</i>	árabes

Creemos que tanto la presencia de los aliados de Mahūy como la determinación del pueblo que asesinó a Yazdgird son inherentes la una de la otra, ya que gran parte de la bibliografía atribuye el asesinato de Yazdgird a la colaboración entre Mahūy y los “heftalitas”, aunque las fuentes hablen de turcos (DARYAEE 2008:100). La figura que más ha destacado para los investigadores modernos es la del Nīzak Ṭarḥān (véase el Listado etnográfico sobre los nēzak). Éste se ha identificado como el gobernador heftalita de Bādḡīs (MORONY 2011; DE LA VAISSIÈRE 2010b:532; BECKWITH 2009:123; MINORSKY 1937:327; GRENET 2002a:216; BIVAR 1983:215; MARQUART 1901:76). El mismo Nīzak Ṭarḥān u otro asentó firmemente su poder en Bādḡīs a partir del 670, hecho que provocó su rebelión de los árabes en el 709 contra Qutayba, aunque Nīzak falleció en combate al año siguiente (710).

TESTIMONIOS DE CRONOLOGÍA INCIERTA

24.3. ATAQUE DE LOS TURCOS EN GĒLĀN (?).

24.3.1. Ibn Isfandiyār.

Gīl/Gāwbāra, cuyos orígenes se remontan a Zamasp, es nombrado rey vasallo de los sasánidas del Gīlān y el Daylam. Éste desea conquistar el Tabarestān y, para ello, emprende su marcha hasta allí, donde ayuda al gobernador Āḍar-valāš a repeler un ataque de los turcos, que querían aprovechar la debilidad de Persia en el momento de la conquista árabe. No obstante, Gīl amenaza a Āḍar-valāš, quien por orden de Yazdagird

le cede el poder del Tabarestān. Gīl construye castillos hasta Ğurġān y a su muerte deja dos hijos, Dābūya y Pādūspān, quien le sucede como rey.⁹¹²

© No hemos sabido encontrar ningún otro dato que contraste sobre las informaciones de Ibn Isfandiyār, ya que se trata de un relato legendario sobre los orígenes de la dinastía paduspánida del Tabarestān.

⁹¹² Ibn Isfandiyar *f.* 73a (BROWNE 1905:97-98).

25. PEROZ III (POST 651-679), NARSEH II (679-709) Y OTROS EPÍGONOS SASÁNIDAS (S. VIII)

25.1. *SUCESOS INMEDIATOS A LA MUERTE DE YAZDGIRD Y CONQUISTA ÁRABE DEL HORĀSĀN (651-653).*

25.1.1. Miguel el Sirio.

El molinero turco decide llevar la cabeza del rey Yazdegerd al marzban de la zona, que se rinde sin luchar a Sa'īd, acabándose así la dinastía sasánida.⁹¹³

25.1.2. He'tum.

Los turcomanos llegan tarde al Hurasan para ayudar a Yazdegerd, pero éste ya ha sido muerto en batalla. Este pueblo se queda en esa región para protegerla de los sarracenos. No obstante, temerosos de la magnificencia del ejército árabe, se rinden sin luchar y se someten a los sarracenos.⁹¹⁴

25.1.3. Ferdūsī.

Mahūy mata a todos los partidarios de Yazdegerd que le habían hecho un funeral y se autoproclama rey de Persia. Su primera medida es hacer la guerra a Bīžan. Para ello, le cede el poder de Balḥ y Herāt a su hijo y envía a Gerseyūn desde Amūy hasta Boḥārā para someter Samarqand y Čāč. Bīžan no tarda en reaccionar y va de Qağğarbāšī a Boḥara con sus tropas turcas. El enfrentamiento tiene lugar en la llanura de Naḥšeb y Bīžan mata a Mahūy en Farab. Los tres hijos de Mahūy, que gobernaban diversas regiones, también son asesinados. La victoria turca no dura mucho, ya que Omar llega poco después.⁹¹⁵

⁹¹³ Miguel el Sirio XI 8 (CHABOT 1901 II:430).

⁹¹⁴ He'tum II 4 (KÖHLER 1906:139).

⁹¹⁵ *Šāhnāme* L 755-886 (MOHL 1878 [VII]:491-501).

25.1.4. **Dīnawarī.**

A la mañana siguiente del asesinato de Yazdegerd [§24.2], las gentes de Marv atacan al ḥāqān, quien huye corriendo por el desierto camino a Buḥārā. Los de Marv, además, matan al asesino del rey sasánida. Māhūy huye al Abaršahr por miedo a ser asesinado, pero muere allí.⁹¹⁶

25.1.5. **Ṭaʿālibī.**

Después del asesinato de Yazdegerd, Nīzak mata a Mahūya, toma todos sus bienes y se vuelve con su señor, el Ḥāqān, abandonando Marv a los árabes.⁹¹⁷

25.1.6. **Ṭabarī.**

Ibn ʿĀmir conquista el Kirmān y se dirige al Ḥurāsān por el camino de al-Ṭabasayn y Quhistān para atacar el Abaršahr (Nīšāpūr). Los heftalitas, que son los habitantes de Harāt, les plantan cara pero son derrotados y Ibn ʿĀmir llega a Nīšāpūr.⁹¹⁸ No obstante, Ibn ʿĀmir solo consigue conquistar la mitad del Abaršahr, ya que la otra mitad está en manos de Kanārā (= Kanarang), junto con la mitad de Nasā y Ṭūs. Finalmente, el árabe negocia la paz y luego conquista más territorios orientales.⁹¹⁹ Al-Aḥnaf lucha contra una coalición de habitantes del Ṭuḥāristān, al-Ġūzaḡān, al-Ṭāliqān y al-Fāryāb y les vence. También pacta la paz con Balḡ y al-Ḥanafī subyuga Harāt y Bādḡīs.⁹²⁰

25.1.7. **Mīrḥōnd.**

Ibn ʿĀmir ataca Neišābūr y, al rendirse el gobernador de Ṭūs, le otorga el mando de Neišābūr al de Ṭūs. Aḥnaf ibn Qays se dirige a Herāt para conquistarla a la vez que los líderes de las regiones de Nišābūr, Saraḡs y Marv se rinden a los árabes. Aḥnaf conquista Marisu-l-rūd (Ṭayqān), Balḡ y Ḥvārezm.⁹²¹

25.1.8. **Ibn Isfandiyār.**

Después de la muerte de Yazdigird [§24.2], Bāw se retira al templo de Kūsān mientras los turcos arrasan todo el Ḥorāsān y el Tabarestān y los árabes también efectúan su avance hasta Āmol. Bāw es coronado rey del Tabarestān y expulsa a todos los enemigos, manteniéndose en el trono durante quince años.⁹²²

© Los pasajes aquí reseñados narran los hechos inmediatamente posteriores al asesinato del último monarca sasánida y las conquistas árabes más cercanas en el tiempo a la muerte de éste. Como apuntamos en §24.1, remitimos a Gibb (1923); Daniel (2011:448-505); Morony (2011); Pourshariati (1998 y 2008:219-281); Farrokh (2007:263-273) y Soto Chica (2010:773-839) para una visión general de la conquista islámica.

Pocos datos relevantes y verídicos podemos ofrecer de los relatos de Ferdūsī, Dīnawarī o Ṭaʿālibī. Parece que Mahūy fue asesinado, aunque las fuentes no concuerdan con el momento ni el lugar de la muerte. También en los tres relatos los personajes “turcos” son diferentes, aunque todas concuerdan —en mayor o menor

⁹¹⁶ Dīnawarī 271 (POURSHARIATI 2010:271).

⁹¹⁷ Ṭaʿālibī 748 (ZOTENBERG 1900:748).

⁹¹⁸ Ṭabarī (I):2885 (HUMPHREYS 1990:90-91).

⁹¹⁹ Ṭabarī (I):2886 (HUMPHREYS 1990:91).

⁹²⁰ Ṭabarī (I):2900-2904 (HUMPHREYS 1990:104-107).

⁹²¹ Mīrḥōnd II/3:153-154 (REHATSEK 1894:153-154).

⁹²² Ibn Isfandiyār f. 73b-74a (BROWNE 1905:98).

medida– en situar un conflicto entre los habitantes de Marv y los turcos, quienes abandonan rápidamente la zona ante el avance árabe.

El resto de fuentes ofrecen diversos datos sobre la conquista de diferentes ciudades y regiones (DANIEL 2011:454; BOSWORTH 2008:98; BECKWITH 2009:123; BREGEL 2003:16):

Año	Territorio	Tributo	Lucha
651	- al-Ṭabasayn	x	
	- Qūhistān, que recibe ayuda heftalita de Herāt.		x
	- Marv	x	
	- Herāt		x
652	- Nēwšābuhr		x
	- Nasa	x	
	- Abīvard	x	
	- Saraḥs		x
	- Ṭūs	x	
	-Marw-rūd		x
	- Gūzgān		x
	-Tālaqān	x	
	- Fāryāb		x
	- Balḥ	x	
	- Zarang, gobernada por Ispahbad̄ Īrān b. Rustam b. Āzād̄ku b. Baḥtiyār.		x
	- Hwarezm	-	-
	- Bād̄gīs	x	
- Pōšang	x		
653	- Marv-Rūd, último reducto sasánida de la zona dirigido por el marzbān Bād̄ān.		x

Ya fuera por un pacto o por victoria después de un asedio, los habitantes de esas zonas quedaron sujetos al pago de tributo, aunque la conquista árabe en algunos lugares no fue permanente, ya que los destacamentos más importantes se encontraban en Nēwšābuhr, Marv y Zarang; y ya en el 653/4 los árabes habían sido expulsados de esas ciudades (BREGEL 2003:16; MORONY 2011). En la gran mayoría de casos, el tributo era preferible a la lucha, como sucedió en el caso de Ṭūs, en el que el *kanārang* (sobre este título CIANCAGLINI 2001) se rindió sin oponer resistencia. Otro caso sería el del Tabarestān, donde solo se firmó un pacto de no agresión y se acordó un tributo, aunque no se consiguió conquistar efectivamente el territorio ni en el 650, ni en el 667 ni en el 680 (DANIEL 2011:455); o la supuesta “conquista” de Ḥvārezm, que sería más bien una intención futura o una razia que una ocupación efectiva (DANIEL 2011:454). No obstante, también se formaron coaliciones contra los invasores islámicos, como la multitud de defensores de las ciudades de Gūzgān, Tālaqān, Fāryāb y Balḥ (que Aḥnaf venció), o se dio la presencia de mercenarios heftalitas (aunque VONDROVEC 2014:563 propone no identificarlos como propiamente heftalitas, sino como sus descendientes). Cabe destacar, sin embargo, que los documentos bactrianos ofrecen una pequeña visión diferente a las reseñadas anteriormente. Según algunos documentos, todavía en el 659 se pagaba una tasa al Qayan (bactr. χαγαναγγο τωγο) en Lizg (cerca de Gūzgān), aunque

pronto caería en manos de los Tang (SIMS-WILLIAMS 2008a:97; STARK 2015:465).⁹²³ También aparecen en los documentos cargos de titulación turca en el área de Rōb (669, 671, 675, 693).⁹²⁴

Por su parte, Marv se convirtió en el gran centro de operaciones árabe para atacar Asia Central (BECKWITH 2009:123;). Se llevaron a cabo diversas campañas contra ciudades rebeldes durante toda la década del 650 y 660, bien detalladas por Morony (2011). A partir de la década del 660, la ocupación islámica cruzó el río Oxus. Ejemplo de estas campañas son la de Čagāniyān del 667, en la que se venció a unos heftalitas del Toḥārestān; o las operaciones contra Boḥara, Samarqand, Termez y Ḥottal del 657-6, 673-676 o del 680-1 (BREGEL 2003:16; CAZZOLI, CERETI 2005:136; DANIEL 2011:456). La resistencia más feroz fue presentada por pueblos no-persas, es decir, por “heftalitas” o “turco-heftalitas”, turcos y sogdianos, los cuales se rebelaron contra el poder árabe en diversas ocasiones, ya fuera directamente u ofreciendo ayuda militar a otras ciudades (sobre los sogdianos en las Regiones occidentales chinas véase XINJIANG 2009). Muchas de estas regiones eran gobernadas por dinastías locales, con dirigentes con nombres recurrentes como Zumbīl en Zābulistān, Nīzak en el Ḥorāsān o Šul en Gorgān (sobre otros dirigentes como el Yabyu del Toḥārestān, los líderes locales de Sogdiana, los Kābul-šāhis, los σηρο, los *Tegin*, Gorigo, etc. véase KLIMBURG-SALTER 2010; INABA 2010a/b; GYSELEN 2010; VONDROVEC 2014 I/II; KUWAYAMA 2002; SCHINDEL 2009a; SIMS-WILLIAMS 2008b; BOSWORTH 2008; BARATOVA, SCHINDEL, RTVELADZE 2012; COMPARETI 2009:38). Por ejemplo, ‘Ubaydallāh b. Abī Bakra dirigió una expedición desastrosa en el 698 contra el Zābulistān, en la que les ganó Zumbīl (título y no nombre propio, < *Zūn-dād o *rutbīl < atu. *ilteber*, BOSWORTH 2008:105-6; DANIEL 2011:455-6). No obstante, todo cambió con el nombramiento de Qutayba como gobernante del Ḥorāsān del 704/5 al 715, ya que se inició una nueva conquista sistemática del territorio centro-asiático (BREGEL 2003:16). Qutayba subyugó la región y estableció una ocupación permanente, entre otras, en el Toḥārestān (705, 709-10 contra Nīzak Ṭarḥān); Paykand (706); Boḥara (709, Toḡšāda, hijo de la Hātūn de la ciudad era su protegido); Balḥ (709/10); Sīstān (711 contra Zumbīl); Ḥʿarezm (712) y Samarqand (712, contra Ġūrak), hasta llegar Šāš (714) e irrumpir en Fergāna (715, CAZZOLI, CERETI 2005:136; DANIEL 2011:455-7). Uno de los factores del éxito de Qutayba fue precisamente el reclutamiento local de hombres. En Gorgān, los árabes tuvieron problemas con el dirigente turco Šul hasta vencerlo en el 716 (DANIEL 2011:455).

25.2. FRACASO DE LA CONQUISTA ISLÁMICA EN BALANĠAR Y DARBAND (652-3 O 655).

25.2.1. Sebeos.

Los ismaelitas no consiguen conquistar las montañas de Media a causa de la oposición de los ketʿrus y los escitas, que son los gełkʿ y los delumkʿ. Así pues, deciden marchar contra los pueblos de las Puertas Caspias, atravesando el Paso de Čor. Los árabes arrasan con todo el pie de las montañas, pero un pequeño destacamento de las Puertas de los hunos les hace frente. Sin embargo, son dos ejércitos de los tʿetalkʿ

⁹²³ Documento bactriano *Nn* lin. 13 (SIMS-WILLIAMS 2012a:75).

⁹²⁴ Documentos bactrianos *P, Q, R, S* (SIMS-WILLIAMS 2012a:85-97).

quienes ponen en fuga a los árabes, expulsándolos de esos territorios. Solamente unos pocos árabes consiguen huir y salvarse.⁹²⁵

25.2.2. Ṭabarī.

Los turcos ayudan a los del Balanğar a enfrentarse a ‘Abd al-Raḥmān, Salmān y el califa ‘Uṭmān, expulsando a los árabes de Darband y poniéndolos en fuga por la ruta de los jázaros al Ġilān y Ğurğān.⁹²⁶

© La datación difiere ligeramente entre las dos fuentes: mientras que Ṭabarī lo sitúa en el 652-3, Sebeos lo fecha en el 655 (HOWARD-JOHNSTON 1999a:278). Las fuentes mantienen silencio entre el primer contacto entre árabes y jázaros del 642 y el reseñado aquí, aunque no es de extrañar sí que tuvieran lugar pequeñas incursiones durante esos diez años (GOLDEN 1980a:59). La motivación árabe de conquistar estas regiones montañosas se debe a la voluntad de controlar y frenar las razias que los jázaros y sus vasallos, los “hunos del norte”, llevaban a cabo en la Transcaucasia, sobre todo atravesando Darband hacia Albania, como las del 661/2⁹²⁷ y 664/5⁹²⁸, aprovechando la guerra civil árabe entre ‘Alī y Mu‘āwiyah (657-661, GOLDEN 1980a:60 y 2011c:152; sobre estas incursiones jázaras véase HOWARD-JOHNSTON 2010a:119, 137).

El Balanğar era el centro político de los jázaros en ese momento. Consiguió resistir el embiste árabe –en parte– gracias a la orografía de los terrenos, aunque fue capturado por la dinastía omeya hacia el 750 (HUMPHREYS 1990:94-95 n. 166). Los jázaros se encontraban asentados en las estepas al norte del Cáucaso y ocupaban otras ciudades como Samandar (GOLDEN 2011c:152). Sebeos cita varios pueblos que oponen resistencia, aunque sus identificaciones parecen incorrectas, puesto que se sitúan en las orillas suroccidentales del mar Caspio (THOMSON 1999:148 n. 909): los ket‘rus serían los cadusios, habitantes de las orillas del Mar Caspio (THOMSON 1999:148 n. 907); los gełk‘ (gilanos) y los delumk‘ (dailamitas) habitarían en el oeste del Alborz y los t‘etalk‘ no serían los heftalitas, sino los jázaros (HOWARD-JOHNSTON 1999:278). Se ha sugerido identificar las diferentes denominaciones de Sebeos para la ruta árabe con lugares diferentes: las Puertas Caspias estarían en la costa meridional del Caspio; Ćor sería Darband y la Puerta de los hunos se encontraría en la costa, una vez pasado Darband (HOWARD-JOHNSTON 1999a:278). Esta campaña resultó devastadora para los árabes, quienes tuvieron que huir a toda velocidad, y solo unos pocos se salvaron. El general ‘Abd al-Raḥmān ibn Rabī‘ah fue abatido en esta operación.

25.3. DESTINO DE LOS DESCENDIENTES DE YAZDGIRD (651-S. VIII).

25.3.1. Mas‘ūdī.

Yazdegerd fue sucedido por dos hijos, Bahrām y Pērōz, y tres hijas, Adrek, Ćahin y Mardāwand, los cuales se asentaron en Marv después de la muerte de su padre.⁹²⁹

25.3.2. Dīnawarī.

Pērōz busca refugio en la tierra de los heftalitas, que en ese momento comprende Tuḥaristān, Ćagāniyān, Kābulistān y las zonas más allá del río Āmūya cerca de Balḥ.⁹³⁰

⁹²⁵ Sebeos §51 [172-173] (THOMSON 1999 I:148-149).

⁹²⁶ Ṭabarī (I):2890 (HUMPHREYS 1990:95-96).

⁹²⁷ Movsēs Dasxuranc‘i II 23 (DOWSETT 1961:120).

⁹²⁸ Movsēs Dasxuranc‘i II 26 (DOWSETT 1961:122-124).

⁹²⁹ Mas‘ūdī 24 (DE MEYNARD, DE COURTEILLE 1863:241).

25.3.3. **Ṭabarī.**

Los turcos y la familia de Yazdegerd se encontraban en Balḥ y, al conocer la muerte del rey persa, huyen cruzando el río y al-Aḥnaf captura victoriosamente la ciudad. Al atravesar el río se encuentran con el mensajero que el monarca había enviado a China con la respuesta del emperador. Éste último animaba a los persas a pactar una paz con los árabes. La familia de Yazdegerd se establece en Farḡana con los turcos.⁹³¹ Poco después, Māhawayh, el marzbān de Marv, renueva su alianza con los árabes.⁹³² En torno al 708, una de las hijas de Fayrūz b. Yazdegerd, llamada Šāh-i Āfrīd, dio a luz a Yazīd b. al-Walīd, quien sería califa en el 744.⁹³³

Bastante tiempo después, en el 728/9, Husrav b. Yazdegerd acompaña a los turcos en un ataque a Karmaḡa. Allí, Husrav proclama a los árabes que se encuentran en la fortaleza que él “había traído al Ḥāqān para recuperar su reino”.⁹³⁴ No obstante, el sitio de Karmaḡa resulta infructuoso y ambos bandos pactan abandonar la ciudad.

25.3.4. **Balādurī.**

Fairūz cae en manos de los turcos después de la muerte de su padre. Éstos le ofrecen a una mujer en matrimonio y Fairūz se establece con ellos.⁹³⁵

25.3.5. **Gran Bundahišn.**

El hijo de Yazdgird huye al Hindūgān y consigue un valiente ejército contra los tāzīgs. No obstante, fallece antes de llegar al X^varāsān y los tāzīgs disuelven el ejército.⁹³⁶ Tiempo después, según narra una parte apocalíptica del texto, los bizantinos gobernarán un año y, desde las fronteras de Kābulestān, llegará un tal kay Vahrām, quien recuperara el poder y dominará Hind, Bizancio, el Turkestān y todas las otras regiones.⁹³⁷

25.3.6. **Zand ī Wahman Yasn.**

Cuando un tal Vahrām tenga 30 años, llegará junto con los ejércitos de Hindūg y Čīnīg al río Veh, hasta Balx y Balxān.⁹³⁸

25.3.7. **Ayādgār ī Jāmāspīg.**

En Padišxwārgar, un hombre le entrega al rey de la región el tesoro de Frāsyāb y un ejército, que corresponde a lo que antiguamente habían tenido sus antepasados. El monarca toma a los hombres y marcha desde Zābul contra sus enemigos (turcos, árabes y romanos), adentrándose en el corazón del Ērānšahr. Tiene lugar una gran batalla y el rey de Padišxwārgar se alza con la victoria.⁹³⁹

25.3.8. **Jiu Tangshu** 舊唐書, **Xin Tangshu** 新唐書, **Tongdian** 通典 y **Cefu yuangui** 冊府元龜.

Beilusi/Bilusi 卑路斯/埤路斯, hijo de *Yisihou* 伊嗣侯, llegó a *Tuhuoluo* 吐火羅 y fue capturado por *Yehu* 葉護 (^{XTS}). El persa envía una llamada de auxilio al emperador

⁹³⁰ Dīnawarī 211 (POURSHARIATI 2010:211).

⁹³¹ Ṭabarī (I):2690-2692 (REX SMITH 1994:60-62).

⁹³² Ṭabarī (I):3249 (BROCKETT 1997:190-1).

⁹³³ Ṭabarī (II):1874 (HILLENBRAND 1989:243).

⁹³⁴ Ṭabarī (II):1518 (BLANKINSHIP 1989:56).

⁹³⁵ Balādurī X 6 [316] (ḤITTI 1916:493).

⁹³⁶ *Gran Bundahišn* XXXIII 21 (ANKLESARIA 1956:278).

⁹³⁷ *Gran Bundahišn* XXXIII 27 (ANKLESARIA 1956:280).

⁹³⁸ *Zand ī Wahman Yasn* VII 7 (CERETI 1995:162).

⁹³⁹ *Ayādgār ī Jāmāspīg* XVI 43-50 (AGOSTINI 2014:113).

chino, la cual es retornada sin hombres a causa de la distancia. No obstante, los de *Tuhuoluo* consiguen devolverle a su país). En el año 1 de la era *Longshuo* 龍朔 (661), *Beilusi* pide ayuda al emperador chino, (^{JTS.} quien le envía a *Wang Mingyuan* 王名遠). Este general establece un protectorado persa (*Bosi dudufu* 波斯都督府) y escoge como capital de los persas la ciudad de *Jiling* 疾陵 [= Zarang] y como gobernador a *Beilusi*. (^{Tong.} En el 662, *Gaozong* 高宗 [649-683] corona a *Beilusi* como rey de Persia). Durante la era *Xianheng* 鹹亨 (670-674, ^{Tong.} en el cuarto año de era *Xianheng* [673/4]), el mismo *Beilusi* fue a la corte china y *Gaozong* le recibió amablemente, otorgándole títulos. (^{Tong.} *Beilusi* vuelve a la corte china en el 675). En el año 3 de la era *Yifeng* 儀鳳 (678/9), los chinos intentan coronar a *Beilusi* (^{XTS.} a su hijo *Ninieshi* 泥涅師; ^{Tong.} a *Nihuansi* 泥洹師, que se encuentra en Chang'an) como rey de Persia, pero el mismo *Beilusi* no puede entrar en su país. Así pues, se queda en *Tuhuoluo* con varios centenares de seguidores durante más de veinte años. En el año 2 de era *Jinglong* 景龍 (708), *Beilusi* vuelve a China y muere poco después. Su país deja de existir y la población se mantiene dispersa (^{XTS.} sólo se salva la parte más occidental de su reino).⁹⁴⁰ No obstante, *Bosi* continuó el envío de delegaciones mandando embajadas a China entre el 722/3 y el 747/8 (^{XTS.} del 713 al 756).⁹⁴¹ Algunas de ellas, son:

- febrero/marzo del 719, acompañando a la delegación de los turcos de Türgäš.⁹⁴²
- agosto/septiembre del 719.⁹⁴³
- abril/mayo del 722, mandada por el rey de Persia *Boshanhuo* 勃善活.⁹⁴⁴
- agosto/septiembre del 725 y diciembre 730/enero 731, enviada por un alto dignatario persa, *Mushanuo* 穆沙諾, el cual fue reclutado como miembro de la guardia imperial.⁹⁴⁵
- febrero/marzo del 730 y febrero/marzo del 737, *Jihusuo* 欝忽娑, hijo del rey de Persia, presenta sus respetos en la corte china.⁹⁴⁶
- septiembre/octubre del 732, en la que un anónimo rey de *Bosi* envía al noble *Pannami* 潘那蜜 y al sacerdote *Jilie* 及烈.⁹⁴⁷
- abril/mayo del 745, llegada conjunta de embajadas de *Xieyu* 謝颺 (Zābulistān), *Tuhuoluo*, *Bosi* y *Kiulan* 俱蘭 (Kurān, en el valle alto del Kokča).⁹⁴⁸
- agosto/septiembre del 746, enviado un tal *Libotapu* 李波達僕, señor de la gran ciudad de *Huci* 許慈.⁹⁴⁹
- mayo/junio y junio/julio del 747, esta última junto con los árabes y Čăč.⁹⁵⁰
- mayo/junio del 750.⁹⁵¹
- septiembre/octubre del 759, un delegado persa acompañaba a la embajada de los Qara Türgäš.⁹⁵²
- en el 771/2.⁹⁵³

⁹⁴⁰ *Jiu Tangshu* 84 y 198 (DAFFINÀ 1983:132-133). *Xin Tangshu* 221B (DAFFINÀ 1983:134). *Tongdian* 200, 202 (FORTE 1996:190-191 n. 16, 18, 21). *Cefu yuangui* 999 (FORTE 1996:190-191 n. 17, 18).

⁹⁴¹ *Jiu Tangshu* 198 (DAFFINÀ 1983:136). *Xin Tangshu* 221B (DAFFINÀ 1983:136).

⁹⁴² *Cefu yuangui* 971 (DAFFINÀ 1983:136).

⁹⁴³ *Cefu yuangui* 971 (DAFFINÀ 1983:136).

⁹⁴⁴ *Cefu yuangui* 999 (DAFFINÀ 1983:136).

⁹⁴⁵ *Cefu yuangui* 975 (DAFFINÀ 1983:136).

⁹⁴⁶ *Cefu yuangui* 971 (DAFFINÀ 1983:136).

⁹⁴⁷ *Cefu yuangui* 975 (DAFFINÀ 1983:137).

⁹⁴⁸ *Cefu yuangui* 975 (DAFFINÀ 1983:137).

⁹⁴⁹ *Cefu yuangui* 971 (DAFFINÀ 1983:137).

⁹⁵⁰ *Jiu Tangshu* 198 (DAFFINÀ 1983:137). *Cefu yuangui* 971 (DAFFINÀ 1983:137-138).

⁹⁵¹ *Jiu Tangshu* 198 (DAFFINÀ 1983:138). *Cefu yuangui* 971 (DAFFINÀ 1983:138).

⁹⁵² *Cefu yuangui* 976 (DAFFINÀ 1983:138).

⁹⁵³ *Jiu Tangshu* 198 (DAFFINÀ 1983:138). *Xin Tangshu* 221B (DAFFINÀ 1983:138).

25.3.9. *Inscripción de Pērōz e Inscripción de Nanmei.*

En la entrada del mausoleo de Gaozong, muerto el 27 de diciembre de 683, existe una escultura del hijo de Yazdegerd decapitada en la que se lee « *Pilusu* 埤路斯, rey de Persia (*Bosi Wang* 波斯王), Gran General de la Valerosa Guardia de la Derecha (*you xiaowei da jiangjun* 右驍衛大將軍) y Comandante al mando de Persia (*Bosi dudufu* 波斯都督府) ». ⁹⁵⁴ También hay otra de un tal *Nanmei* 南味, Gran Líder de Persia (*Bosi da shouling* 波斯大首領)». ⁹⁵⁵

25.3.10. *Inscripción de Aluohan.*

Aluohan 阿羅憾, un hombre persa, fue llamado a la corte de *Gaozong* 高宗 (649-683) en el período *xianqing* 顯慶 (656-660) a causa de sus méritos y su buena fama en Asia Central. El emperador chino le concedió títulos y le envió como embajador a Bizancio. *Aluohan* murió en Luoyang a los 94 años en el 710/9. Su hijo *Juluo* 俱羅 y otros lloraron profundamente su muerte. ⁹⁵⁶

© El destino de los hijos de Yazdgird III fue diverso según las fuentes. Mas'ūdī nos ofrece los nombres de éstos: Vahrām, Pērōz (quizás nacido en el 636), Ardag (quizás pm. *'lky*, hipocorístico de *ard* < air. **arta/r̥ta*, una divinidad), Mardāvand (?) y Šāhin (quizás pm. *š'hyny*, hipocorístico de *šāh* “rey”, también llamada Šahrbānu, la cual cuenta la leyenda que fue apresada en Soğd/Paykand por Qutayba hacia el 708 y colocada en el harén de al-Walīd I [668-715], HILLENBRAND 1989:243 n. 1185; BOYCE 1989; ROUSSEAU, NORTHOVER 2015:6; GRENET, DE LA VAISSIÈRE 2002:185 n. 5). No obstante, el asentamiento de éstos después de la muerte del monarca es heterogéneo: algunos los sitúan en Marv (Mas'ūdī); con los heftalitas (Dīnawarī); con los turcos en Balḥ y Fargāna (Ṭabarī, Balādurī); en Hind (Gran Bundahišn, Zand ī Wahman Yasn), o con los chinos (fuentes e inscripciones chinas). No obstante, debemos dar más relevancia a las inscripciones chinas, puesto que son coetáneas a los hechos. Creemos que es necesario desgranar los hechos históricos hijo por hijo, comenzando por Pērōz, el cual podría estar representado en Quşayr 'Amra (en Jordania, COMPARETI 2003:203). Sabemos que, después de la muerte de Yazdegerd III, muchos persas buscaron asilo en la India, Asia Central, China e incluso posiblemente Japón entre el 656 y 660 (COMPARETI 2003:205-6; ZHOU 2009:182; ITŌ 1979).

Las fuentes chinas destacan que *Yehu*, nombre chino de Tong Yabyu Qayan, capturó a Pērōz. No obstante y como ya mencionamos, el qayanato de Tong finalizó en el 628/9 y su inclusión se debe a la aglomeración confusa de sucesos en estas obras, como sucede en §23.1 y §23.6. El verdadero *Yehu* de las fuentes es el Yabyu del Ṭohārestān; así que seguramente sí que debió existir algún tipo de ayuda turca, ya que los chinos se negaron a entrar en conflicto con los árabes. Ṭabarī y Balādurī apuntan hacia esta dirección, situando a los descendientes de Yazdgird en Balḥ y Fargāna. Sin embargo, este socorro turco nunca devolvió a Pērōz su reino y éste se mantendría en el oeste del Ṭohārestān (LIEU 2000:55-56; PULLEYBLANK 2011). El hijo de Yazdgird III conseguiría conquistar o asentarse en el Sīstān entre el 658-663 (POTTS 2014:170), después de la caída de los turcos occidentales en el 659; por lo que el enclave persa del protectorado chino, el *Bosi dudufu* de las fuentes, estaría situado en Zarang, aunque también se ha propuesto Kābul y Zābūl (DARYAEE 2008:101; HARMATTA 1971:374; THIERRY 2005a:399; LIEU 2000:55-56; AGOSTINI, STARK 2016:20, 30-31; sobre la caída de los

⁹⁵⁴ *Inscripción de Pērōz* (FORTE 1996:191).

⁹⁵⁵ *Inscripción de Nanmei* (FORTE 1996:192).

⁹⁵⁶ *Inscripción de Aluohan* (NAIZHU 2013:186).

turcos occidentales y auge de los tibetanos véase THIERRY 1993:104; GOLDEN 2011b:42; CHRISTIAN 1998). Cabe destacar que, según las fuentes, Aparvēz, el marzbān de Zarang, se rindió a ar-Rabīʿ b. Ziyād al-Ḥārīṭī en el 650/1. Bajo el gobierno de ʿAlī (656-661), el Siġistān se rebeló y solo fue sometido de nuevo por ʿAbd ar-Rahmān b. Samura bajo el reinado de Muʿāwiya (661-680), así que la pertenencia de esta región entre los años 658-663 a Pērōz es muy factible (HARMATTA 1971:374). Además, el Siġistān es la ceca que más monedas emitió en el último año de reinado de Yazdgird III y podría estar relacionado con sus dos hijos, que produjeron monedas acuñadas por ellos mismo bajo la efigie de su padre con el añadido pm. ʿcʿd /āzād/ “libre” (DARYAEE 2006/7:22, 25 y 2015:60). Por otra parte, se ha especulado con un posible avance sasánida en el Ḥorāsān hacia el 657, ya que se instaló en Nīšāpūr unos “recolectores de tasas de Husrav” (ár. *ʿamīl kisrā*, AGOSTINI, STARK 2016:18 n. 2) y Mahūy vuelve a renovar su alianza con los turcos en el 658, quizás temeroso de este avance (GRENET, DE LA VAISSIÈRE 2002:185 n. 4). Cabe destacar, igualmente, la victoriosa oposición de Kābul y Zābūl contra la invasión árabe (AGOSTINI, STARK 2016:30-31). Sea como fuere, ya en abril del 661, Pērōz pediría ayuda al emperador *Gaozong* a fin de expulsar a los árabes y, aprovechando la ocasión, el emperador le nombró comandante en jefe del “área bajo mando persa”, el *Bosi dudufu* (AGOSTINI, STARK 2016:18). Ya en enero-febrero del 662, Pērōz fue coronado como “rey de Persia”, aunque como la corte sasánida residiría en Zarang, sería rey virtualmente de ésta (FORTE 1996:190). Por otro lado, tampoco sabemos si Pērōz gozaba del apoyo de la aristocracia persa en el exilio, aunque seguramente algunos le siguieron, como *Nanmei*, el cual obtuvo cargos importantes en la corte del hijo de Yazdgird e, incluso, pudo pertenecer a la familia de los sasánidas (COMPARETI 2009).

Las relaciones con China eran buenas, manteniéndose constante el envío de embajadas en diciembre del 665, octubre-noviembre del 667 y diciembre del 671, esta última acompañando a la de Yabyu/*Yehu*, constatando la amistad entre el sasánida y el turco (COMPARETI 2003:206; AGOSTINI, STARK 2016:18 n. 5). En el 673/4 y 674/5, Pērōz se presentó pidiendo asilo en la corte china, posiblemente a causa de otros avances árabes, los cuales ya no pudo detener (FORTE 1996:190; DARYAEE 2008:101). Finalmente, el hijo de Yazdgird se estableció en la corte china, donde recibió el título chino de “General de la Guardia Militar de la Derecha” *you xiaowei da jiangjun* (右曉衛大將軍), título diferente al que aparece en su estatua. Pērōz construyó un monasterio en Changʿan en el 677, sobre el cual existe cierta discusión relativa a la dedicación del templo (cristiano, zoroástrico o nestoriano, véase FORTE 1996:190; LIEU 2000:55-56; ZHOU 2009:183-4; FRYE 1983b:176; COMPARETI 2003:207 y 2009).

Pērōz moriría sobre el 679 y Narseh, el *Ninieshishi* 泥涅師師 de las obras chinas (aunque realmente podría escribirse *Nilishishi* 泥涅師師), es nombrado rey (AGOSTINI, STARK 2016:19; DARYAEE 2008:101; FORTE 1996:190, y no en el 672 como menciona CHRISTENSEN 1944:508 o en el 677 como afirman COMPARETI 2003:207 y ZHOU 2009:155-6). La elección de Pērōz de huir a China estaría motivada –en parte– por la estancia de Narseh como rehén en la corte china (LIEU 2000:55-56; COMPARETI 2009). El *Jiu Tangshu* confunde las biografías de Pērōz y Narseh, por lo que debe entenderse que el relato a partir del año 3 de la era *Yifeng* (678/9) hace referencia al segundo. Así pues, Narseh II fue acompañado por un ejército chino comandado por *Pei Xingjian* 裴行儉 al Ṭohārestān a fin de recuperar su reino, aunque éstos le abandonaron poco después en Sūyāb, después de atacar al qayan Duzhi 都支. Según un documento chino, un grupo de tropas persas pasó por Astana (en las cercanías de Turfán) hacia el 677-681, por lo que podría tratarse del ejército de Narseh en su ruta hacia el oeste (COMPARETI 2003:210 n. 60 y 2009). Narseh se mantuvo en esa región durante unos 20 años, bajo la

protección del Yabyu, tiempo en el que envió diversas embajadas a China⁹⁵⁷ (682, 695, 700, 706; AGOSTINI, STARK 2016:19). Finalmente, los persas se dispersaron -quizás relacionado con las victorias de Qutayba en el Ṭohārestān- y Narseh volvió a la capital china en abril/mayo del 708, donde murió hacia el 709 como “General de la Majestuosa Guardia de la izquierda” *zuoweiwu jiangjun* (左威衛將軍, CERETI 1996:636; LIEU 2000:55-56; HARMATTA 1971: 375).

A partir de este momento, no tenemos más detalles sobre los príncipes persas, excepto por algunos nombres que aparecen en los anales chinos, como *Boshanhuo* (> pm. **Burzēnwād* o *Burzēn-varz*, AGOSTINI, STARK 2016:22 n. 26), del cual solo sabemos que fue “rey de Persia” *Bosi guo wang* 波斯國王, o *Jihusuo* (> **Kay Husrav?*), hijo de un rey anónimo del que trataremos en breve. También aparecen nombres de nobles o altos cargos, de los cuales no tenemos más información: *Mushanuo*, *Pannami*, *Jilie* y *Libotapu*. Las embajadas propiamente de *Bosi*, situado en Māzandarān o Ṭohārestān, se mantuvieron activas hasta la batalla de Talas (Ṭarāz) en el 751, cuando los árabes conquistaron la Transoxiana, aunque quizás existiría más de una corte, ya que las dos delegaciones del 719 llegaron demasiado juntas en el tiempo como para provenir de una sola (AGOSTINI, STARK 2016:22; PULLEYBLANK 2011; COMPARETI 2003:211 y 2009). Es posible que las embajadas del 730, 732, 737, 746 y la segunda del 747 hubieran sido enviadas desde una corte persa asentada en territorios del Hindukuš, como el Punjāb (DAFFINÀ 1983:138-9; AGOSTINI, STARK 2016:23). A partir del 747, el resto de embajadas detalladas ya no serían de una corte independiente de Persia, sino que serían dirigidas por el gobernador del Ḥorāsān, Našr b. Sayyar (AGOSTINI, STARK 2016:24). No obstante, existen inscripciones de descendientes de persas en China hasta el siglo IX, como *Li Yuanliang* 李元諒 (723-784), *Li Su* 李素, sobrino del “rey de Persia” (744-818) o *Su Liang* 蘇諒妻 (d. 874) y su mujer (AGOSTINI, STARK 2016:20; HARMATTA 1971:363-8; ZHOU 2009:183-4; FRYE 1983b:176; REZAI BAGHBIDI 2011; COMPARETI 2009).

Como hemos mencionado, tenemos registrados diversos personajes después de la muerte de Narseh en otras fuentes diferentes a los anales chinos. Ṭabarī menciona a un tal Husrav, el cual sería hijo de Pērōz o Narseh y nieto o bisnieto de Yazdgird III (COMPARETI 2009; BLANKINSHIP 1989:56 n. 249; HARMATTA 1971: 375, aunque DAFFINÀ 1983:136-7 lo pone en duda). Éste, a fin de recuperar su reino, acompañó en el 728 al Qayan tūrgāš Sulu (?-738) contra los árabes de Karmağa, al oeste de Samarqand en el valle del Zaraḥsān (BLANKINSHIP 1989:54 n. 245), aunque no consiguió nada (SKAFF 2012:176; sobre las luchas de los tūrgāš véase MORONY 2011). Husrav también se ha relacionado con un cierto “general persa” (sogd. *p'rsyk cp'yš*), el cual aparece en la carta A-16 de Qal'a-i Mūg, en la principalidad de Čāč, del 722, o con el *Jihusuo* que se presentó en la corte china (AGOSTINI, STARK 2016:21, 23).

También tenemos a *Aluohan* (616-710), cuyo hijo también se llamaría Husrav (*Juluo*), el cual ha sido identificado como el Husrav de Ṭabarī y el *Jihusuo* arriba detallado (DARYAEE 2008:102). Los estudios sobre *Aluohan*, nombrado “Gran jefe de Persia” 波斯國大酋長 (*Bosi guo da qiuzhang*), han llevado a conclusiones distintas: se ha leído su nombre como Abraham y se ha propuesto que fuera siríaco (ZHOU 2009:183-4); como Vahrām y que fuera el otro hijo de Yazdgird III (DARYAEE 2008:102; CERETI 1996:630, 639); o como miembro de la familia sasánida, quizás nieto de Husrav II (FORTE 1996:193). Lo que sí es cierto es que *Aluohan* gozó de cierta fama sobre el 656-60, tanto que el emperador *Gaozong* le otorgó el título de guardia imperial, título similar al que después tuvieron Pērōz y Narseh (FORTE 1996:188). Además, fue

⁹⁵⁷ *Cefu Yuanguai* 970 (AGOSTINI, STARK 2016:19).

enviado como delegado chino a las fronteras orientales de *Fulin* 拂林 (= Bizancio) entre el 677/9 y 691, aunque probablemente no se trataría de Bizancio propiamente dicho, sino quizás del Ṭoḥārestān (CERETI 1996:636; AGOSTINI, STARK 2016:20 n. 16). Se han relacionado las informaciones apocalípticas del *Gran Bundahišn*, el *Zand ī Wahman Yasn* y el *Ayādgār ī Jāmāspīg* con *Aluohan/Vahrām*, el cual volvería de Hindūgān (= Afganistán y Pakistán) como el rey legítimo de Persia (CERETI 1995:204 y 1996:632-6; AGOSTINI, STARK 2016:28-31). El *Ayādgār ī Jāmāspīg* sitúa al rey en el Tabarestān, aunque su marcha se iniciaría en Zābul, coincidiendo así con las otras dos obras.

Sea como fuere, ninguno de estos personajes consiguió volver ni recuperar el Ērānšahr, por lo que el gobierno virtual de Persia en el exilio finalizó en el Hindukuš, tiempo después de que la dinastía propiamente sasánida concluyera.

CONCLUSIONES

Puesto que nuestra tesis es una recopilación documental de las noticias que encontramos dentro de las fuentes grecolatinas y orientales sobre los sasánidas y los pueblos esteparios caucásicos y centroasiáticos, creemos que la mejor manera de finalizar esta tesis es presentando una tabla cronológica de las relaciones de los persas con estos pueblos, con la finalidad de dejar patente de forma diacrónica todo lo recogido por los autores u obras que hemos tratado. A fin de mejorar la comprensión, hemos incluido así mismo hechos detallados en los comentarios de los pasajes. No obstante, solamente hemos incluido referencias a hechos propiamente históricos o que consideramos verídicos, descartando aquellos que presentan errores de los autores u obras en su asignación a un rey u otro y/o que son puramente legendarios. Además, hemos marcado con un asterisco los nombres de los pueblos mencionados anacrónicamente por las fuentes.

La referencia a los años es la siguiente, donde X, Y equivalen a fechas concretas:

<i>ante X</i>	antes de X
<i>ca. X</i>	en torno a X
<i>post X</i>	después de X
X-Y	de X a Y
X/Y	entre X y Y
X, Y	existen dos cronologías propuestas
?	cronología incierta

Además, a pie de página se pueden encontrar las referencias en orden alfabético a los autores u obras que tratan en concreto cada suceso con datación conocida o aproximada.

ARDAXŠĪR I (224-240)

	FRONTERA CAUCÁSICA	FRONTERA CENTROASIÁTICA
225		Expansión y conquista de territorios orientales [§1.1]

225

Asolik, Dīnawārī, Eutiquio, Ferdūsī, Ibn al-Aḫfīr, Ibn Ḥurdāqbih, Masʿūdī, Mīrhōnd, *Nihāyat al-Arab*, ŠKZ, Ṭabarī, Yaʿqūbī.

227/8-?	Guerra contra Xosrov de Armenia y reclutamiento de pueblos septentrionales contra Persia [§1.3]
<i>ante</i> 231	Conquista de los bárbaros vecinos [§1.2]
ŠĀBUHR I (240-271/2)	
241/2-260/2	Expansión y conquista de los territorios occidentales y orientales [§2.1]
<i>ca.</i> 251/2?, 256/7?	Penetración de enemigos en el Ḥorāsān [§2.2]
260	Posicionamientos de diversas regiones occidentales y orientales conquistadas por Šābuhr respecto a la captura de Valeriano [§2.3]
?	Fundación de Nēwšābuhr y Pōšang [§2.6]
OHRMAZD I (271/2-273)	
?	Recepción de tributos de naciones vecinas [§3.2]
VAHRĀM I (273-276)	
<i>post</i> 272 - <i>ante</i> 275	Posicionamiento de diversas regiones occidentales y orientales vecinas de Persia respecto a Aureliano [§4.1]
275	Pueblos de la laguna Meótida como eventuales aliados de Aureliano contra los persas [§4.2]

227/8-?	Agat'angelos, <i>K'art'lis C'xovreba</i> , Movsēs Xorenac'i, Zenob Glak.
<i>ante</i> 231	Herodiano.
241/2-260/2	<i>Crónica de Arbela</i> , KKZ, ŠKZ.
<i>ca.</i> 251/2?, 256/7?	Bal'amī, Eutiquio de Alejandría, Ṭabarī.
260	<i>Historia Augusta</i> .
<i>post</i> 272 - <i>ante</i> 275	<i>Historia Augusta</i> .
275	<i>Historia Augusta</i> .

VAHRĀM II (276-293), VAHRĀM III (293)

283	Guerra civil entre Vahrām II y Ohrmazd, hermano de Vahrām II. Reconquista del Sagestān [§5.1]
284-?	Rendición de Georgia. Subida al trono de Mirian y enfrentamientos entre Mirian y los jázaros [§5.2]

NARSEH (293-302/3)

293	Reconocimiento de Narseh como rey por parte de diversos reyes vecinos occidentales y orientales [§6.1]
-----	--

OHRMAZD II (302/3-309)

?	Conquista de Marv [§7.1]
---	--------------------------

ŠĀBUHR II (309-379)

309	Ataque de diversos pueblos vecinos como los *turcos, árabes, romanos e indios contra Persia aprovechando la muerte de Ohrmazd II y la incapacidad de Šābuhr II para gobernar siendo aún niño [§8.1]
309-330	Alianza de Šābuhr II con los pueblos del norte contra Trdat III, rey de Armenia [§8.4]
311	Visita de Šābuhr Sagān Šāh a Šābuhr II [§8.2]
317	Disputa del trono persa entre Mirian y Bartam. Penetración de *osetas en Georgia y ataque de *jázaros en Darband [§8.3]

283	Agatías, Claudio Mamertino, Ḥamza Işfahānī, Mīrḥōnd, Ṭabarī.
284-?	K'art'lis C'xovreba.
293	<i>NPi</i>
309	Bal'amī, Mīrḥōnd, Ṭa'ālibī, Ṭabarī.
309-330	Asolik, Movsēs Xorenac'i.
311	<i>ŠPs I</i>
317	<i>K'art'lis C'xovreba</i>

<i>post</i> 330- <i>ca.</i> 337/8	Lucha de los armenios contra los pueblos del norte aliados de los persas y dirigidos por Sanatruk [§8.5]	
<i>ca.</i> 339- <i>ca.</i> 343/4?	Expulsión temporal de los pueblos del norte por armenios y persas más allá de los límites de Armenia [§8.6]	
<i>ca.</i> 343/4	Reclutamiento de fuerzas mercenarias extranjeras por Šābuhr II en la batalla de Singara [§8.7]	
350	Reyes orientales como mercenarios de Šābuhr II durante el tercer asedio de Nísibis [§8.8]	
350-358		Guerra contra kušān, quionitas y gelanos (§8.9)
358-359	Asedio persa de la ciudad de Amida con la ayuda de quionitas, albanos y segestanos. Muerte del hijo de Grumbates, rey de los quionitas [§8.10]	
360	Petición de ayuda por parte del emperador Constancio II a los *escitas contra Persia [§8.11]	
363	Mercenarios *escitas/*jázaros en la campaña de Juliano el Apóstata contra los persas. [§8.12]	Ayuda de diversas regiones orientales persas a Šābuhr en la campaña de Juliano [§8.12]
<i>post</i> 360, 363- <i>ante</i> 367/8	El <i>anderjapet</i> del Sakstan al frente del ejército persa contra Armenia (§8.13)	
<i>post</i> 330- <i>ca.</i> 337/8 <i>ca.</i> 339- <i>ca.</i> 343/4? <i>ca.</i> 343/4 350 350-358 358-359 360 363 <i>post</i> 360, 363- <i>ante</i> 367/8	Asolik, Movsēs Dasxuranc’i, Movsēs Xorenac’i, Yovhannēs Drasxanakertc’i. Movsēs Dasxuranc’i, Movsēs Xorenac’i. Libanio, Movsēs Xorenac’i. <i>Chronicon Paschale</i> , Juliano el Apóstata, Teófanos el Confesor. Amiano Marcelino Amiano Marcelino Amiano Marcelino Amiano Marcelino, Bal’amī, <i>Crónica de Seert</i> , Ṭabarī. P’awstos Buzandac’i.	

<i>post</i> 363	Discusiones romano-persas sobre los pasos caucásicos y construcción de Biraparac [§8.14]
<i>ca.</i> 368/9	Guerra entre kušān y persas. Derrota sasánida [§8.15]
<i>ca.</i> 371	Refuerzo del ejército persa con pueblos nómadas. Ūrnayr y la Batalla de Bagavan [§8.16]
<i>post</i> 374- <i>ante</i> 378	Guerra entre kušān y persas. Derrota sasánida [§8.17]
377-378	Reclutamiento de tropas *escitas por el emperador romano Valente contra los persas [§8.18]
?	Edificaciones o reconstrucciones de ciudades orientales [§8.21]
ARDAXŠĪR II (379-383)	
<i>ca.</i> 379/80	Posible conflicto en Bāmiyān [§9.1]
ŠĀBUHR III (383-388)	
387	Intento de detener el avance persa en Armenia abriendo los pasos caucásicos antes de la partición de ésta entre romanos y persas [§10.1]

<i>post</i> 363	Juan el Lidio.
<i>ca.</i> 368/9	Movsēs Xorenac’i, P’awstos Buzandac’i.
<i>ca.</i> 371	Movsēs Dasxuranc’i, Movsēs Xorenac’i, P’awstos Buzandac’i, <i>Vida de San Nersēs</i> .
<i>post</i> 374- <i>ante</i> 378	P’awstos Buzandac’i.
377-378	Amiano Marcelino.
<i>ca.</i> 379/80	DB <i>cg.</i>
387	<i>K’art’lis C’xovreba</i> .

VAHRĀM IV (388-399)	
395	Incursión caucásica de los hunos [§11.1]
YAZDGIRD I (399-420)	
420	Yazdgird muere en oriente [§12.1]
VAHRĀM V (420-438)	
<i>ca.</i> 420/1	Conflictos internos e intento oriental de invadir Persia después de la muerte de Yazdgird I [§13.1]
<i>ca.</i> 420/7	Guerra de Vahrām V contra los turcos [§13.2]
<i>post</i> 427?	Visita de Vahrām a Hind [§13.3]
YAZDGIRD II (438-457)	
440-441	Incursión de los hunos y conflicto romano-persa por el tributo de los pasos caucásicos [§14.1]
441	Petición de ayuda a las regiones caucásicas por parte de Yazdgird para atacar a los kušān [§14.2]
395	Bar Hebraeus, Cirilonas, Claudio Claudiano, <i>Crónica del 724</i> , <i>Crónica de Edesa</i> , <i>Eufemia y el godo</i> , Filostorgio, Jerónimo de Estridón, Josué el Estilita, Juan Rufo, Malalas, Miguel el Sirio, Prisco, Pseudo-Dioniso de Tel-Mahrē, Sócrates Escolástico, Sozómoeno.
420	Ferdūsī, <i>Moğmal al-Tavārīh</i> , Ṭabarī.
<i>ca.</i> 420/1	Ferdūsī.
<i>ca.</i> 420/7	Bal'amī, Dīnawarī, Eutiquio de Alejandría, Ferdūsī, Ḥamza Iṣfahānī, Maqdisī, Mārī ibn Sulaymān, Mas'ūdī, Mīrḥōnd, <i>Moğmal al-Tavārīh</i> , <i>Nihāyat al-Arab</i> , <i>Šahrestānīha ī Ērānšahr</i> , Ṭa'ālibī, Ṭabarī.
<i>post</i> 427?	Bal'amī, Eutiquio de Alejandría, Ferdūsī, Ḥamza Iṣfahānī, Mas'ūdī, Mīrḥōnd, <i>Moğmal al-Tavārīh</i> , Ṭa'ālibī, Ṭabarī.
440-441	Elišē, Marcelino Comes, Ṭabarī.
441	Elišē.

441/2-448/9		Primera campaña oriental de Yazdgird contra los kušān y la construcción de Kūmīs / Šahrestān-ī Yazdgird [§14.3]
448/9	Atila valora la posibilidad de atacar Persia [§14.4]	
ca. 449	Incursión *oseta en tierras georgianas [§14.5]	
449-450		Segunda campaña oriental de Yazdgird contra los kušān [§14.6]
450-451	Participación de los hunos en la rebelión armenia [§14.7]	
453-456/7?		Tercera campaña oriental de Yazdgird contra los kušān [§14.8]
ca. 454/5	Campaña de Vaxt'ang contra los *osetas como venganza por su incursión del 449 [§14.9]	
455		Embajada persa al emperador chino <i>Wen(cheng)</i> 文(成) (452-466) de los <i>Tuoba Wei</i> 拓跋魏 [§14.8]
?	Fortificación del Cáucaso [§14.10]	

OHRMAZD III (457-459)

457-459		Participación heftalita en el conflicto dinástico entre Ohrmazd III y Pērōz [§15.1]
---------	--	---

441/2-448/9	Elišē, <i>Karkā d-Bēt Slōk</i> , Łazar P'arpec'i, <i>Šahrestāniha ī Ērānšahr</i> .
448/9	Prisco.
ca. 449	<i>K'art'lis C'xovreba</i> .
449-450	Elišē.
450-451	Elišē, Łazar P'arpec'i, Movsēs Dasxuranc'i
453-456/7?	Elišē, Łazar P'arpec'i, Prisco.
ca. 454/5	<i>K'art'lis C'xovreba</i> .
455	<i>Weishu</i> .
457-459	Bal'amī, Dīnawarī, Ferdūsī, Mīrḥōnd, <i>Nihāyat al-Arab</i> , Ṭabarī.

PĒRŌZ I (459-484)

<i>ante</i> 459- <i>ca.</i> 463/4	Rebelión de los albanos y guerra contra Persia [§16.1]	
461		Embajada persa al emperador chino <i>Wen(cheng)</i> 文(成) (452- 465) de los <i>Tuoba Wei</i> 拓跋魏 [§16.5]
461/2, 465/6		Meyam, rey del Kadag, súbdito de Peroz [§16.2]
<i>ante</i> 463/4	Reconstrucción de <i>Pērōzāpāt</i> [§16.3]	
<i>ca.</i> 464/5	Protestas persas por la falta de colaboración romana en la protección de las Puertas Caspias [§16.4]	
<i>ca.</i> 464/5-467/8		Guerra contra los kidaritas [§16.5]
466		Embajada persa al emperador chino <i>Xianwen</i> 獻文 (465-471) de los <i>Tuoba Wei</i> 拓跋魏 [§16.5]
<i>ca.</i> 467	Invasión de Persia por los saraguros a través del Cáucaso [§16.6]	
<i>ca.</i> 467/8	Guerra entre Suania y Persia por pasos caucásicos [§16.7]	
468		Petición de ayuda de Pērōz a naciones extranjeras orientales durante la sequía [§16.8]
		Embajada persa al emperador chino <i>Xianwen</i> 獻文 (465-471) de los <i>Tuoba Wei</i> 拓跋魏 [§16.5]
<i>ante</i> 459- <i>ca.</i> 463/4 461	Elišē, Movsēs Dasxuranc’i. <i>Weishu</i> .	
461/2, 465/6	DB <i>ea</i> .	
<i>ante</i> 463/4	Movsēs Dasxuranc’i.	
<i>ca.</i> 464/5	Prisco.	
<i>ca.</i> 464/5-467/8 466	Josué el Estilita, Mārī ibn Sulaymān, Prisco. <i>Weishu</i> .	
<i>ca.</i> 467	Prisco	
<i>ca.</i> 467/8	Prisco	
468	Bal’amī. <i>Weishu</i> .	

ca. 474	Primera y segunda guerra heftalito-persa [§16.9]
475, 479	Meyam, rey del Kadag, súbdito de Pērōz [§16.10]
476	Embajada persa al emperador chino <i>Xiaowen</i> 孝文(471-499) de los <i>Tuoba Wei</i> 拓跋魏 [§16.9]
482-484	Participación húnica en la rebelión de Vahan Mamikonean y Vaxt'ang contra Persia [§16.11]
ca. 482-484	Tercera guerra entre heftalitas y persas. Muerte de Pērōz a manos heftalitas [§16.12]
483, 487	Pago de la tasa heftalita por particulares en el norte de Afganistán [§16.13]
?	Edificación de diversas ciudades y fortificación de Gorgān por Pērōz [§16.14]
VALĀXŠ (484-488)	
484	Consecuencias de la guerra heftalito-persa y ofensiva de Sūhrā contra los heftalitas
ca. 474	Bal'amī, Eutiquio de Alejandría, Focio, Josué el Estilita, <i>K'art'lis C'xovreba</i> , Maqdisī, Mārī ibn Sulaymān, Mīrhōnd, Nicéforo Calixto, Procopio, Ta'ālibī, Ṭabarī, Teófanos el Confesor.
475, 479	DB <i>ed.</i>
476	<i>Weishu</i> .
482-484	Lazar P'arpec'i, Sebeos.
ca. 482-484	Agatías, Bal'amī, Bar Hebraeus, Cedreno, <i>Crónica del 1234</i> , <i>Crónica de Arbela</i> , <i>Crónica de Seert</i> , Dīnawarī, Eutiquio de Alejandría, Ferdūsī, <i>Gran Bundahišn</i> , Ḥamza Iṣfahānī, Ibn Isfandiyār, Jorge el Monje, Josué el Estilita, Juan de Antioquía, Kirakos Ganjakec'i, Lazar P'arpec'i, <i>Liangshu</i> , <i>Liang Zhigongtu</i> , Mārī ibn Sulaymān, Mas'ūdī, Mauricio, Miguel el Sirio, Mīrhōnd, Movsēs Dasxuranc'i, <i>Moğmal al-Tavārīh</i> , Nicéforo Calixto, <i>Nihāyat al-Arab</i> , Procopio, Pseudo-Zacarías de Mitilene, Sebeos, Step'annos Orbelean, Ta'ālibī, Ṭabarī, Teófanos de Bizancio, Teófanos el Confesor, Yovhannēs Draxanakerc'i.
483, 487	DB <i>I, li</i> .
484	Bal'amī, Cedreno, Dīnawarī, Eutiquio de Alejandría, Ferdūsī, Ibn Isfandiyār, Mīrhōnd, <i>Moğmal al-Tavārīh</i> , <i>Nihāyat al-Arab</i> , Procopio, Ta'ālibī, Ṭabarī, Teófanos el Confesor.

		[§17.1]
484-488		Primera huida de Kavād con los heftalitas y deposición de Valāxš [§17.2]
	KAVĀD I (488-496) ZĀMĀSP (496-498)	
496-498/9		Segunda huida de Kavād I con los heftalitas [§18.1]
	KAVĀD I (498-531)	
502		Problemas persas con el pago tributario a los heftalitas [§19.1]
502-503		Reclutamiento de mercenarios heftalitas por parte de Kavād I en la guerra romano-persa [§19.2]
503-post 506		Conflicto con un pueblo bárbaro en las fronteras septentrionales del imperio persa [§19.3]
506		Concesiones romanas a los persas por los pasos caucásicos [§19.4]
507		Embajada persa al emperador <i>Xuanwudi</i> 宣武帝 (500-515) de los <i>Tuoba Wei</i> 拓跋魏 en <i>Louyang</i> 洛阳 [§19.17]
508?		Conquista del fuerte de
484-488	Bal'amī, <i>Crónica de Seert</i> , Eutiquio de Alejandría, Ibn Isfandiyyār, Josué el Estilita, Maqdisī, Mīrḥōnd, Ta'ālibī, Ṭabarī.	
496-498/9	Agatías, Bal'amī, Cedreno, <i>Crónica de Seert</i> , Dīnawarī, Ferdūsī, Josué el Estilita, Mīrḥōnd, <i>Moğmal al-Tavārīḥ</i> , Nicéforo Calixto, <i>Nihāyat al-Arab</i> , Procopio, Ta'ālibī, Ṭabarī, Teodoro Lector, Teófanos el Confesor, Teofilacto Simocatta.	
502	Bar Hebraeus, Miguel el Sirio, Procopio, Pseudo-Zacarías de Mitilene.	
502-503	Procopio, Josué el Estilita.	
503-post 506	<i>Crónica de Arbela</i> , Jacobo de Edesa, Miguel el Sirio, Procopio, Teófanos el Confesor.	
506	Juan el Lidio.	
507	<i>Weishu</i> .	
508?	Nicéforo Calixto, Teodoro Lector, Teófanos el Confesor, Víctor de Tunnuna.	

Tzundadeer [§19.5]		
515	Penetración de sabiros por el Cáucaso [§19.6]	
517-521		Tres embajadas persas al emperador <i>Xiaomingdi</i> 孝明帝 (516-527) de los <i>Tuoba Wei</i> 拓跋魏 (517, 518, 521) [§19.17]
522	Engaño de Zilgibis a los romanos y muerte de éste a manos de Kavād [§19.7]	Embajada persa al emperador <i>Xiaomingdi</i> 孝明帝 (516-527) de los <i>Tuoba Wei</i> 拓跋魏 [§19.17]
524/5-526/7	Reclutamiento de hunos durante la defección de Georgia al bando romano [§19.8]	
ca. 525-526	Demandas económicas persas a los romanos por el mantenimiento de las Puertas Caspias [§19.9]	
528	Muerte de aliados hunos de los persas a manos de la reina sabira Boa [§19.10]	
530	Reclutamiento de hunos en el ejército persa durante la batalla de Satala [§19.11]	Embajada persa al emperador <i>Xiaozhuang</i> 孝莊 (528-531) de los <i>Tuoba Wei</i> 拓跋魏 [§19.17]
	Demandas persas a los romanos por el mantenimiento de las Puertas Caspias [§19.12]	Embajada persa al emperador <i>Wu</i> 武 (502-549) de los <i>Liang</i> 梁 [§19.17]
finales 531	Reclutamiento persa de hunos durante el asedio de Martirópolis y tretra romana contra ellos [§19.13]	
?	Control del Paso de Darial por el huno Ambāzuk y conquista persa	Defensa del Tabarestān ante ataques heftalitas y posible
515	Cedreno, Evagrio Escolástico, Jorge el Monje, Malalas, Marcelino Comes, Nicéforo Calixto, Teófanos el Confesor.	
517-521	517: <i>Weishu</i> . 518: <i>Beishi</i> , <i>Weishu</i> . 521: <i>Weishu</i> .	
522	<i>Chronicon Paschale</i> , Juan de Nikiu, Malalas, Teófanos el Confesor, Zonaras. <i>Weishu</i> .	
524/5-526/7	Procopio.	
ca. 525-526	Bar Hebraeus, Miguel el Sirio, Pseudo-Zacarías de Mitilene.	
528	Cedreno, Juan de Nikiu, Malalas, Teófanos el Confesor.	
530	Procopio. <i>Weishu</i> . <i>Liangshu</i> , <i>Nanshi</i> .	
finales 531	Procopio, Pseudo-Zacarías de Mitilene.	

	de las fortificaciones caucásicas [§19.15]	conquista oriental de territorios [§19.17]
	Fortificación del Cáucaso [§19.16]	
HUSRAV I (531-579)		
531	Incurción de sabiros por el Cáucaso [§20.1]	
532	Acuerdos sobre las Puertas Caspias en la paz eterna entre bizantinos y persas [§20.2]	
533-535	Dos embajadas persas al emperador <i>Wu</i> 武 (502-549) de los <i>Liang</i> 梁 (533, 535) [§20.15]	
540	Intento de alianza entre romanos y hunos contra Persia conocido por Husrav [§20.3]	
	Negociaciones para un nuevo acuerdo entre Persia y Bizancio sobre las Puertas Caspias y el tributo romano a los hunos [§20.4]	
ca. 540/1	Asentamiento de tribus turcas en Persia [§20.5]	
541	Pacto de los lazos, protectores de algunos pasos caucásicos, con los persas [§20.6]	
541-542?	Ataques en el sur del Cáucaso causados por gentes septentrionales [§20.7]	

531	<i>Crónica del 724, Crónica de Edesa, Jacobo de Edesa, Malalas, Miguel el Sirio, Procopio, Pseudo-Zacarías de Mitilene.</i>
532	Procopio.
533-535	533: <i>Liangshu, Liang Zhigongtu.</i> 535: <i>Liangshu, Liang Zhigongtu.</i>
540	Procopio.
ca. 540/1	<i>Sīrat Anūšīrwān.</i>
541	Procopio.
541-542?	Juan el Lidio, <i>Vida de Mār Abba.</i>
543-545	Procopio.

543-545	Participación huna en la campaña persa contra la ciudad de Edesa [§20.8]
547-549	Reinicio de las hostilidades en Lázica y alianza entre sabiros, alanos y lazos [§20.9]
549/50	Participación alana en el conflicto lázico-persa [§20.10]
551	Ataque bizantino-sabiro a Petra, controlada por los persas [§20.11] Asedio persa de la ciudad de Arqueópolis con ayuda sabira y captura de Utimereo [§20.12]
552	Intentos persas de asegurar mejor la Lázica con ayuda sabira [§20.13]
553	Embajada persa al emperador <i>Fei Di</i> 廢帝 (551-554) de los <i>Tuoba Wei</i> 拓跋魏 [§20.15]
555	Embajada persa al emperador <i>Gong</i> 恭 de los <i>Tuoba Wei</i> 拓跋魏 [§20.15]
556	Los daylamitas, aliados de los persas, masacrados por los sabiros por órdenes bizantinas. Defección de estos sabiros al bando sasánida [§20.14]

543-545	Procopio.
547-549	Procopio.
549/50	Procopio.
551	Procopio.
552	Procopio.
553	<i>Zhoushu</i> .
555	<i>Beishi</i> .
556	Agatías.

<i>ca. 557 o post 558-ca.570</i>		Caída de los heftalitas y conflictos entre turcos y persas [§20.15]
562	Términos y condiciones relativos al Cáucaso redactados en la paz de cincuenta años entre bizantinos y persas [§20.16]	
563	Posible primera embajada turca a Bizancio [§20.17]	
568	Asentamiento de turcos en Persia y recibo de presentes de otras naciones [§20.18]	
568/9-571		Inicio de las relaciones turco-bizantinas y conflictos entre turcos y persas [§20.19]
571	Intento de una alianza entre turcos y bizantinos contra los persas [§20.20]	
<i>ca. 571/2</i>		Carta del Gran Qayan a Husrav sobre la alianza bizantino-turca [§20.21]
572	Ruptura de la paz del 561: reclamación persa de un tributo para mantener los pasos caucásicos a los bizantinos [§20.21]	
<i>ca. 573</i>		Husrav envía vírgenes a los *turcos como muestra de amistad
<i>ca. 557, post 558-ca.570</i>	Balādurī, Bal'amī, <i>Beishi</i> , Dīnawarī, Eutiquio de Alejandría, Ferdūsī, <i>Gran Bundahišn</i> , Ibn al-Aḡīr, Ibn al-Balḡī, Ibn Ḥurdādbih, Ibn Isfandiyār, <i>Insc. Bilgā Qayan</i> , <i>Insc. Kül Tigin</i> , Ma Duanlin, Maqdisī, Mas'ūdī, Menandro el Protector, Mīrhōnd, <i>Moğmal al-Tavārīḡ</i> , <i>Nihāyat al-Arab</i> , <i>Šahrestānīha ī Ērānšahr</i> , <i>Suishu</i> , Ṭa'ālibī, Ṭabarī, Teófanos de Bizancio, Teofilacto Simocatta, <i>Tongdian</i> , <i>Zhoushu</i> .	
562	Menandro el Protector.	
563	Teófanos de Bizancio.	
568	<i>Sīrat Ānūšīrwān</i> .	
568/9-571	Juan de Éfeso, Juan de Epifanía, Menandro el Protector, Miguel el Sirio, Teófanos de Bizancio, Teófanos el Confesor, Teofilacto Simocatta.	
571	Menandro el Protector.	
<i>ca. 571/2</i>	<i>Sīrat Ānūšīrwān</i> .	
572	Teófanos el Confesor, Teofilacto Simocatta.	
<i>ca. 573</i>	Bar Hebraeus, <i>Crónica de Seert</i> , Juan de Éfeso, Miguel el Sirio.	

[§20.23]		
573	Alianzas con pueblos bárbaros tras la revuelta de Armenia [§20.24]	
575-576	Sobornos bizantinos a pueblos bárbaros aliados de los persas. Regreso de los sabiros al bando sasánida [§20.25]	Embajada bizantina a los turcos para conseguir su apoyo contra los persas [§20.26]
578	Presencia de tropas auxiliares sabiras en el ejército persa [§20.27]	
?	Fortificación de las fronteras septentrionales por orden de Husrav: Darband, Gorgān y Tammiše [§20.31]	
?	División del imperio sasánida en cuatro partes [§20.32]	
?	Guerra de Husrav contra los alanos/*jázaros [§20.33]	

OHRMAZD IV (579-590)

ca. década del 580	Entrega del gobierno de Albania a Husrav por parte de Ohrmazd IV [§21.1]	
588-589	Elección de Guaram Bagratoani como rey de Georgia, alianza bizantino-georgiana contra Persia y ataques de pueblos septentrionales a través del Cáucaso [§21.3]	Guerra de Ohrmazd IV y Vahrām Čōbīn contra los turcos [§21.2]
589	Guerra de Suania llevada a cabo por Vahrām Čōbīn [§21.4]	

573	Juan de Epifanía, Sebeos, Teófanos de Bizancio.
575-576	Juan de Éfeso, Menandro el Protector, Miguel el Sirio. Menandro el Protector.
578	Menandro el Protector.
ca. década 580	<i>K'art'lis C'xovreba</i> .
588-589	<i>K'art'lis C'xovreba</i> . Asohik, Bal'amī, <i>Crónica de Guidi</i> , <i>Crónica de Seert</i> , Dīnawarī, Eutiquio de Alejandría, Ferdūsī, <i>K'art'lis C'xovreba</i> , Maqdisī, Mas'ūdī, Mīrḥōnd, <i>Moğmal al-Tavārīḥ</i> , Nicéforo Calixto, <i>Nihāyat al-Arab</i> , Sebeos, Ta'alībī, Ṭabarī, Teófanos el Confesor, Teofilacto Simocatta.
589	Teófanos el Confesor, Teofilacto Simocatta.

589-590	Revuelta de Vahrām Čōbīn contra Ohrmazd IV [§21.5]
HUSRAV II (590) VAHRĀM VI ČŌBĪN (590-591) HUSRAV II (591-628)	
590-591	Guerra entre Husrav II y Vahrām Čōbīn [§22.1]
594/5	Intento infructuoso de obtener ayuda de los hunos por parte de Armenia, atacada por Mauricio y Husrav II [§22.2]
591-96?, 595-600?	Usurpación de Vistaxm y nombramiento de Smbat como marzbān de Gorgān [§22.3]
ca. 608, 616/7	Luchas orientales de Smbat Bagratuni, marzbān de Gūrgan [§22.4]
615/6, 616/7	Recibimiento de una embajada china enviada por el emperador <i>Yang</i> 楊 (604-618) de los <i>Sui</i> 隋 [§22.4]
626	Ataques persas y ávaros coordinados contra Constantinopla [§22.5]
626/7-628	Guerra entre Persia y Bizancio con ayuda turca [§22.6]
589-590	Asoḷik, Bal'amī, <i>Crónica de Seert</i> , Dīnawarī, Eutiquio de Alejandría, Evagrio Escolástico, Ferdūsī, Maqdisī, Mas'ūdī, Mīrḥōnd, <i>Moğmal al-Tavārīḥ</i> , <i>Nihāyat al-Arab</i> , Sebeos, Ṭa'ālibī, Ṭabarī, Teófanos el Confesor, Teofilacto Simocatta.
590-591	Asoḷik, <i>Ayādgār ī Jāmāspīg</i> , Bal'amī, <i>Crónica de Guidi</i> , <i>Crónica de Seert</i> , Dīnawarī, Eutiquio de Alejandría, Ferdūsī, Maqdisī, Mas'ūdī, Mīrḥōnd, <i>Moğmal al-Tavārīḥ</i> , Nicéforo Calixto, <i>Nihāyat al-Arab</i> , Sebeos, Ṭa'ālibī, Ṭabarī, Teófanos el Confesor, Teofilacto Simocatta, Yovhannēs Draxanakertc'ī, Yovhannēs Mamikonean, Zonaras.
594/5	Sebeos.
591-96?, 595-600?	Bal'amī, <i>Crónica de Guidi</i> , Dīnawarī, Ferdūsī, Mas'ūdī, <i>Moğmal al-Tavārīḥ</i> , <i>Nihāyat al-Arab</i> , Sebeos, Step'annos Orbelean, Yovhannēs Draxanakertc'ī.
ca. 608, 616/7	<i>Jiu Tangshu</i> , Sebeos, Yovhannēs Draxanakertc'ī.
615/6, 616/7	<i>Beishi</i> , <i>Suishu</i> .
626	<i>Chronicon Paschale</i> , Jorge de Pisidia, Teodoro <i>Syncellus</i> , Teófanos el Confesor.
626/7-628	Bar Hebraeus, Cedreno, Jorge de Pisidia, Jorge el Monje, <i>K'art'lis C'xovreba</i> , <i>Listado Real II</i> , Miguel el Sirio, Movsēs Dasxuranc'ī, Nicéforo I de Constantinopla, Sebeos, Teófanos el Confesor.

KAVĀD II (628)

628 Ataques jazaros en Albania
[§23.2]

ARDAXŠĪR III (628-629/30)

629 Influencia turca en el área de
Rōb [§23.3]

629-630 Ataques jazaros en Albania
[§23.4]

HUSRAV III (629-630/1)

ante 629 Estancia de Husrav III con los
turcos antes de su coronación
[§23.5]

YAZDGIRD III (632-651)

638 Embajada persa al emperador
Taizong 太宗 de los *Tang* 唐
(626-649) [§24.1]

639-643 Conquista islámica de diversas regiones fronterizas persas [§24.1]

651 Muerte de Yazdgird III en
Oriente [§24.2]

**PEROZ III (POST 651-679); NARSEH II (679-709)
Y OTROS EPÍGONOS SASÁNIDAS**

651-653 Conquista árabe del Ḥorāsān

628	Movsēs Dasxuranc’i.
629	DB <i>N</i> , <i>N’</i> .
629-630	Movsēs Dasxuranc’i.
<i>ante</i> 629	Mas’ūdī.
638	<i>Xin Tangshu</i> .
639-643	Balāḍurī, Ibn Ḥurdāqbih, Ṭabarī.
651	Balāḍurī, Bal’amī, Bar Hebraeus, Birunī, Cedreno, <i>Crónica de Guidi</i> , <i>Crónica de Seert</i> , Dīnawarī, Eutiquio de Alejandría, Ferdūsī, <i>Gran Bundahišn</i> , Ḥamza Iṣfahānī, He’tum, Ibn Isfandiyār, <i>Jiu Tangshu</i> , Maqdisī, Mas’ūdī, Miguel el Sirio, Mīrḥōnd, <i>Moğmal al-Tavārīḥ</i> , Sebeos, Ṭa’ālibī, Ṭabarī, Teófanos el Confesor.
651-653	Ferdūsī, Dīnawarī, He’tum, Ibn Isfandiyār, Miguel el Sirio, Mīrḥōnd, Ṭa’ālibī, Ṭabarī.

		[§25.1]
652-653, 655	Fracaso de la conquista islámica en Balanğar y Darband [§25.2]	
656-660		Posible llegada de persas a Japón [§25.3]
658-663		Reino de Pērōz III en Zarang [§25.3]
662		Nombramiento de Pērōz III como rey virtual de Persia por el emperador chino <i>Gaozong</i> 高宗 (649-683) de los <i>Tang</i> 唐 [§25.3]
665-671		Tres embajadas persas al emperador chino <i>Gaozong</i> 高宗 (649-683) de los <i>Tang</i> 唐 (665, 667, 671) [§25.3]
673/4		Presencia de Pērōz III en la corte china [§25.3]
674/5		Petición de asilo de Pērōz III en la corte china [§25.3]
677/9		Embajada de Aluohan a <i>Fulin</i> 拂林 [§25.3]
679		Muerte de Pērōz III y nombramiento de Narseh II como rey de Persia en el exilio [§25.3]
		Narseh II emprende un ataque contra los árabes y se crea una corte en el Ṭoḥaristān [§25.3]
682		Embajada persa al emperador

652-653, 655	Sebeos, Ṭabarī.
656-660	Nihon Shoki.
658-663	Balādurī, <i>Cefu yuangui</i> , Dīnawarī, <i>Jiu Tangshu</i> , Ṭabarī, <i>Tongdian</i> , <i>Xin Tangshu</i> .
662	<i>Tongdian</i> .
665-671	665: <i>Jiu Tangshu</i> . 667: <i>Jiu Tangshu</i> . 671: <i>Jiu Tangshu</i> .
673/4	<i>Jiu Tangshu</i> , <i>Tongdian</i> , <i>Xin Tangshu</i> .
674/5	<i>Tongdian</i> .
677/9	<i>Inscr. de Aluohan</i> .
679	<i>Cefu yuangui</i> , <i>Jiu Tangshu</i> , <i>Tongdian</i> , <i>Xin Tangshu</i> .
682	<i>Cefu yuangui</i> .

	chino <i>Gaozong</i> 高宗 (649-683) de los <i>Tang</i> 唐 [§25.3]
691	Embajada de Aluohan a <i>Fulin</i> 拂林 [§25.3]
695-700	Dos embajadas persas a la emperatriz <i>Wu Zetian</i> 武則天 (690-705) de los <i>Zhou</i> 周 (695, 700) [§25.3]
706	Embajada persa al emperador <i>Zhongzong</i> 中宗 (705-710) de los <i>Tang</i> 唐 [§25.3]
708	Petición de asilo de Narseh II en la corte china [§25.3]
709	Muerte de Narseh II [§25.3]
710	Muerte de Aluohan [§25.3]
719-725	Cuatro embajadas persas al emperador <i>Xuangzang</i> 玄宗 (712-756) de los <i>Tang</i> 唐 (febrero/marzo 719, agosto/septiembre 719, 722, 725) [§25.3]
728	Participación de Husrav en la campaña de Qayan tūrgāš Sulu (?-738) contra los árabes en Karmağah para recuperar su reino [§25.3]
730/1-746	Seis embajadas persas al emperador <i>Xuangzang</i> 玄宗 (712-756) de los <i>Tang</i> 唐 (730, 730/1, 732, 737, 745, 746) [§25.3]

691	<i>Inscr. de Aluohan.</i>
695-700	695: <i>Cefu yuangui.</i> 700: <i>Cefu yuangui.</i>
706	<i>Cefu yuangui.</i>
708	<i>Cefu yuangui, Jiu Tangshu, Tongdian, Xin Tangshu.</i>
709	<i>Cefu yuangui, Jiu Tangshu, Tongdian, Xin Tangshu.</i>
710	<i>Inscr. de Aluohan.</i>
719-725	719: <i>Cefu yuangui.</i> 722: <i>Cefu yuangui.</i> 725: <i>Cefu yuangui.</i>
728	Ṭabarī.
730/1-746	730: <i>Cefu yuangui.</i> 730/1: <i>Cefu yuangui.</i> 732: <i>Cefu yuangui.</i> 737: <i>Cefu yuangui.</i> 745: <i>Cefu yuangui.</i> 746: <i>Cefu yuangui.</i>

BIBLIOGRAFÍA

FUENTES PRIMARIAS

- BT* Bibliotheca Teubneriana
CCSL Corpus Christianorum Series Latina
CFHB Corpus Fontium Historiae Byzantinae
CSCO Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium
CSHB Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae
CUF Collection des Universités de France
LCL Loeb Classical Library
MGH AA Monumenta Germaniae Historica. Auctorum Antiquissimorum
PG Patrologia Graeca
PO Patrologia Orientalis
SC Sources Chrétiennes
SOCM Studia Orientalia Christiana Monographiae
- Agat'angelos** THOMSON, R.W. (1976). *Agathangelos. History of the Armenians*. Albany: State University of New York Press.
- Agátias** KEYDELL, R. (1967). *Agathiae Myrinaei Historiarum Libri Quinque*. *CFHB* 2. Berlin: De Gruyter & Co.
- Abū al-Fidā'** WÜSTENFELD, H.F. (1835). *Abulfedae. Tabulam quaedam geographicae*. Göttingen: Rudolph Deurlich.
- Amiano Marcelino** SABBAAH, G. (1999). *Ammien Marcellin. Histoires, Res Gestae VI*. Livres XXIX-XXXI. Index Général. *CUF* Série Latine 354. Paris: Les Belles Lettres.
- SEYFARTH, W. (1978). *Ammianus Marcellinus. Res Gestae*. Vol. I-II. *BT*. Leipzig: B. G. Teubner Verlagsgesellschaft.
- Ananias de Širak** HEWSEN, R.H. (1992). *The Geography of Ananias of Širak (Ašxarhac'oyc')*. *The Long and the Short Recensions*. Beihefte zum Tübinger Atlas des Vorderen Orients. Reihe B (Geisteswissenschaften) 77. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert
- Apiano** GOUKOWSKY, P. *Appien. Histoire Romaine*. Vol. VII: Livre XII. *CUF* Série Grecque 409. Paris: Les Belles Lettres.
- Arriano** MÜLLER, C. (1882). *Fragmenta Historicorum Graecorum I*. Paris: Firmin Didot, pp. 370-423.
- Asolik** DULAURIER, E. (1883). *Açogh'ig de Daron. Histoire Universelle*. Paris: Ernest Leroux.

- Ayādgār ī Jāmāspīg** AGOSTINI, D. (2014). *Ayādgār ī Jāmāspīg. Un texte eschatologique zoroastrien*. Biblica et Orientalia 50. Roma: Gregorian & Biblical Press.
- Bahrām Yašt** LOMMEL, H. (1927). *Die Yāšt's des Awesta*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Balādurī** ĤITTI, P.K. (1916). *The Origins of the Islamic State, being a translation from the Arabic accompanied with annotations, geographic and historic notes of the Kitāb futūḥ al-buldān of al-Imām abu-l 'Abbās Aḥmad ibn-Jābir al-Balādhuri*. Studies in History, Economics and Public Law edited by the Faculty of Political Science of Columbia University LXVIII-163. New York: Longmans, Green & Co.; London: P.S. King & Son, Ltd.
- Bal'amī** ZOTENBERG, M.H. (1869). *Chronique de Abou-Djafar-Mo'hammed-Ben-Djarīr-Ben-Yezid Tabari, traduite sur la versión persane d'Abou-'Ali Mo'hammed Bel'ami II*. Paris: Imprimerie Impérial.
- Bar Hebraeus** WALLIS BUDGE, E.W. (1932 [reimp. 2003]). *The Chronography of Gregory Abū'l Faraj, the son of Aaron, the Hebrew Physician, commonly known as Bar Hebraeus*. Vol. I. Piscataway: Gorgias Press.
- Bardesanés** NAU, F. (1899). *Bardesane l'Astrologue. Le Livre des Lois des Pays*. Paris: Ernest Leroux.
- Beishi** ENOKI, K. (1959). «On the Nationality of the Ephthalites». *MTB* 18, pp. 1-58.
 — (1969). «On the Date of the Kidarites (1)». *MTB* 27, pp. 1-26.
 THIERRY, F. (2007). «Le Weishu et le Beishi sur le royaume de Perse». *RO* 17, pp. 141-156.
 XU, E.-Q. (2005). *Historical Development of the Pre-Dynastic Khitan*. Tesis Doctoral.
 YU, T. (2014a). *A Concise Commentary on Memoirs on the Western Regions in the Official Histories of the Western and Eastern Han, Wei, Jin, and Southern and Northern Dynasties*. Monograph Series on Eurasian Cultural and Historical Studies. Beijing: The Commercial Press, pp. 791-878.
- Birunī** SACHAU, E.C. (1879). *The Chronology of Ancient Nations*. London: William H. Allen.
- Casio Dión** CARY, E. (1969). *Dio's Roman History*. Vol. IX. LCL 177. Cambridge: Harvard University Press, London: William Heinemann.
- Cedreno** BEKKER, I. (1838). *Gregorius Cedrenus. Chronographia*. CSHB 8. Bonn: Weber.
- Cefu yuangui** CHAVANNES, É. (1903b). *Notes additionnelles sur les Tou-Kiue (Turcs) occidentaux*. Paris: Librairie d'Amérique et d'Orient Adrien Maisonneuve.
 DAFFINA, P. (1983). «La Persia Sassanide secondo le fonti cinesi». *RSO* 57, pp. 121-170.
 FORTE, A. (1996). «On the Identity of Aluohan (616-670). A Persian Aristocrat at the Chinese Court». AA.VV. *La Persia*

- e l'Asia Centrale de Alessandro al X secolo. Atti dei Convegni Lincei. Roma, 9-12 novembre 1994. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, pp. 187-197.*
- Chronicon 724** CHABOT, J.-B. (1903a). «Chronicon miscellaneum ad annum Domini 724 pertinens». BROOKS, E.-W.; CHABOT, J.-B. *Chronica Minora. Pars Secunda. CSCO Scriptorum Syri Series III/4*. Paris: E Typographeo Reipublicae, Leipzig: Otto Harrassowitz, pp. 61-119.
- Chronicon 846** CHABOT, J.-B. (1903b). «Chronicon ad annum Domini 846 pertinens». BROOKS, E.-W.; CHABOT, J.-B. *Chronica Minora. Pars Secunda. CSCO Scriptorum Syri Series III/4*. Paris: E Typographeo Reipublicae, Leipzig: Otto Harrassowitz, pp. 121-180.
- Chronicon 1234** CHABOT, J.-B. (1937). «Anonymi Auctoris. Chronicon ad annum Christi 1234 pertinens». CHABOT, J.-B. *Anonymi auctoris Chronicon ad A.C. 1234 pertinens, I. Praemisum est Chronicon anonymum ad A.D. 819 pertinens. CSCO 109 Scriptorum Syri 56 Series III/14*. Louvain: E. Peeters.
- Chronicon Monemvasiae** LEMERLE, P. (1963). «La Chronique improprement dite de Monemvasie: le contexte historique et légendaire». *REB* 21/1, pp. 5-49.
- Chronicon Paschale** DINDORF, L. (1832). *Chronicon Paschale I. CSHB 11*. Bonn: Weber.
- Cirilonas** GREATREX, G.B.; LIEU, S.N.C. (2002). *The Roman Eastern Frontier and the Persian Wars. Part II: AD 363-630*. London: Routledge, p. 18.
- Claudio Claudiano** CHARLET, J.-L. (2000). *Claudien. Oeuvres. Poèmes Politiques (395-398)*. Vol. II, 1. *CUF Série Latine 358*. Paris: Les Belles Lettres.
- PLATNAUER, M. (1963). *Claudian. Vol. I. LCL 135*. Cambridge: Harvard University Press, London: William Heinemann.
- Claudio Mamertino** GALLETIER, E. (1949). *Panegyriques Latins. Tome I (I-V). CUF Série Latine 128*. Paris: Les Belles Lettres.
- Coripo** CAMERON, A. (1976). *Flavius Cresconius Corippus. In laudem Iustini Augusti minoris*. London: University of London, The Athlone Press.
- Cosmas Indicopleustes Crónica de Arbela** MIGNE, J.P. (1864 [reimp. 1988]). «Cosmas Indicopleustes». *PG* 88. Turnhout: Brepols.
- RAMELLI, I. (2002). *Il Chronicon di Arbela. Presentazione, traduzione e note essenziali*. *Ilu, Revista de Ciencias de las Religiones, Anejo VIII*. Madrid: Servicio de Publicaciones de la Universidad Complutense.
- Crónica de Edesa** GUIDI, I. (1903). «Chronicon Edessenum». GUIDI, I. *Chronica Minora. Pars Prior. CSCO Scriptorum Syri Series III/4*. Paris: E Typographeo Reipublicae, Leipzig: Otto Harrassowitz, pp. 1-14.
- Crónica de Guidi** GUIDI, I. (1903). «Chronicon Anonymum». GUIDI, I. *Chronica Minora. Pars Prior. CSCO Scriptorum Syri Series III/4*. Paris: E Typographeo Reipublicae, Leipzig: Otto Harrassowitz, pp. 15-32.

- Crónica de Seert** SCHER, A.; DIB, P. (1910). *Histoire Nestorienne (Chronique de Séert)*. Partie I/2. PO 5/1. Paris: Firmin-Didot, pp. 221-334.
- SCHER, A.; GRIVEAU, R. (1919). *Histoire Nestorienne (Chronique de Séert)*. Partie II/2. PO 13. Paris: Firmin-Didot, pp. 437-636.
- SCHER, A.; PERIER, J. (1908). *Histoire Nestorienne (Chronique de Séert)*. Partie I/1. PO 4. Paris: Firmin-Didot, pp. 219-312.
- SCHER, A. (1911). *Histoire Nestorienne (Chronique de Séert)*. Partie II/1. PO 7/2. Paris: Firmin-Didot, pp. 99-201.
- Derbend-nāme** KAZEM-BEG, M.A. (1844). *The Derbend-Nameh, or the History of Derbend, translated from a select Turkish version and published with the text and notes, illustrating the history, geography, antiquities, etc.* Separatabdruck aus den Mémoires des savants étrangers 6. St. Petersburg: Polenti.
- Dīnawarī** JACKSON BONNER, M.R. (2014). *An Historiographical Study of Abū Ḥanīfa Aḥmad ibn Dāwūd ibn Wanand al-Dīnawarī's Kitāb al-Aḥbār al-Ṭiwāl (Especially of that part dealing with the Sasanian Kings)*. Ph.D. Thesis, pp. 300-420.
- POURSHARIATI, P. (2010). «The *Akhbār al-Ṭiwāl* of Abū Ḥanīfa Dīnawarī: a *Shu'ūbī* Treatise on Late Antique Iran». *RO XIX*, pp. 201-290.
- Documentos bactrianos** SIMS-WILLIAMS, N. (2007). *Bactrian Documents from Northern Afghanistan. Vol II: Letters and Buddhist texts. Corpus Inscriptionum Iranicarum. Part 2. Vol. VI: Bactrian*. Oxford-New York: The Nour Foundation in association with Azimuth Editions and Oxford University Press.
- (2012a). *Bactrian Documents from Northern Afghanistan. Vol I: Legal and Economic Documents. Revised Edition*. Studies in the Khalili Collection III. Corpus Inscriptionum Iranicarum. Part 2. Vol. VI: Bactrian. London-New York: The Nour Foundation in association with Azimuth Editions.
- Elišē** THOMSON, R.W. (1982). *Elišē. History of Vardan and the Armenian War*. Harvard Armenian Texts and Studies 5. Cambridge-London: Harvard University Press.
- Elías de Nísibis** DELAPORTE, L.J. (1910). *La Chronographie d'Élie Bar-Šinaya, métropolitain de Nisibe*. Paris: Librairie Honoré Champion.
- Estrabón** RADT, S. (2004). *Strabons Geographika*. Band 3: Buch IX-XIII. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Eufemia y el godo** BURKITT, F.C. (1913). *Euphemia and the Goth, with the Acts of Martyrdom of the Confessors of Edessa*. London, Oxford: Williams and Norgate.
- Eunapio** BLOCKLEY, R.C. (1983 [reimp. 2007]). *The Fragmentary Classicising Historians of the Later Roman Empire. Eunapius, Olympiodorus, Priscus and Malchus. II. Text, Translation and Historiographical Notes*. ARCA Classical and Medieval Texts, Papers and Monographs 10. Cambridge: Francis Cairns, pp.2-127.
- Eusebio de Cesarea** DRÄGER, P. (2007). *Eusebios. Über das Leben des glückseligen Kaisers Konstantin (De vita Constantini)*. Bibliotheca Classicorum 1. Oberhaid: Utopica.

- MRAS, K. (1982). *Eusebios. Die Praeparatio Evangelica*. Eusebius Werke 8. Berlin: Akademie Verlag.
- Eutiquio de Alejandría** PIRONE, B. (1987). *Gli Annali di Eutichio, Patriarca di Alessandria*. SOCM 1. Cairo: Franciscan Centre of Christian Oriental Studies.
- Eutropio** SANTINI, C. (1979). *Eutropii Breviarium ab Urbe Condita*. BT. Leipzig: B. G. Teubner Verlagsgesellschaft.
- Evagrio Escolástico** BIDEZ, J.; PARMENTIER, L. (2011). *Évagre le Scholastique. Histoire Ecclésiastique*. Livres I-III. SC 542. Paris: Éditions du Cerf.
- Ferdūsī** MOHL, M.J. (1866 [reimp. 1976]). *Le Livre des Rois par Abou'lkasim Firdousi*. Vol. V. Paris: Librairie d'Amérique et d'Orient.
- (1868 [reimp. 1976]). *Le Livre des Rois par Abou'lkasim Firdousi*. Vol. VI. Paris: Librairie d'Amérique et d'Orient.
- (1878 [reimp. 1976]). *Le Livre des Rois par Abou'lkasim Firdousi*. Vol. VII. Paris: Librairie d'Amérique et d'Orient.
- Filostorgio** BIDEZ, J.; DES PLACES, É. (2013). *Philostorge. Histoire Ecclésiastique*. SC 56. Paris: Éditions du Cerf.
- Flavio Josefo** THACKERAY, H.S.J. (1968). *Josephus. The Jewish War*. Vol. III: Books IV-VII. LCL 210. Cambridge: Harvard University Press - London: William Heinemann.
- Focio** HENRY, R. (1959). *Photius. Bibliothèque*. Tome I. Collection Byzantine. Paris: Les Belles Lettres.
- Gran Bundahišn** ANKLESARIA, B.T. (1956). *Zand-ākāsīh: Iranian or Greater Bundahishn. Transliteration and Translation in English*. Bombay: Rahnumae Mazdayasnan Sabha.
- Ḥamza Iṣfahānī** GOTTWALDT, J.M.E. (1848). *Hamzae Ispahanensis Annalium libri X*. Vol. II. Leipzig: F.C.G. Vogel.
- Herodiano** LUCARINI, C.M. (2005). *Herodianus. Regnum post Marcum*. BT 50. Munich-Leipzig: K.G. Saur.
- Heródoto** ROSÉN, H.B. (1987). *Herodoti Historiae I*. Libros I-IV. BT. Leipzig: B. G. Teubner Verlagsgesellschaft.
- He'tum** KOHLER, C. (1906). *Recueil des historiens des croisades. Documents Arméniens II*. Paris: Imprimerie Royale.
- Historia Augusta** PASCHOUD, F. (1996). *Histoire Auguste. Vies d'Aurélien et Tacite*. Tome V/1. CUF Série Latine 335. Paris: Les Belles Lettres.
- (2001). *Histoire Auguste. Vies de Probus, Firmus, Saturnin, Proculus et Bonose, Carus, Numérien et Carin*. Tome V/2. CUF Série Latine 365. Paris: Les Belles Lettres.
- RATTI, S.; DESBORDES, O. (2000). *Histoire Auguste. Vies des deux Valériens et des deux Galliens*. Tome IV/2. CUF Série Latine 359. Paris: Les Belles Lettres.
- Ḥudūd al-'Ālam** MINORSKY, V. (1937 [reimp. 2 1982]). *Ḥudūd al-'Ālam, "The Regions of the World"*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ibn al-Aṭīr** TORNBURG, C.J. (1851-76). *Ibn-el-Athiri. Chronicon quod Perfectissimum Inscibitur*. Leiden: E.J. Brill.
- WIDENGREN, G. (1952). «Xosrau Anōšīrvān, les Hephthalites et

- les peuples Turcs. (Études préliminaires des sources)». *OrSu* 1, pp. 69-94.
- (1971). «The Establishment of the Sasanian Dynasty in the Light of New Evidence». AA.VV. *La Persia nel Medioevo. Problemi Attuali di Scienza e di Cultura* 160. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, pp. 711-782.
- Ibn al-Balhī** LE STRANGE, G.; NICHOLSON, R.A. (1921). *The Farsnama of Ibnu 'l-Balkhi*. E.J.W.Gibb Memorial I. Cambridge: Cambridge University Press.
- WIDENGREN, G. (1952). «Xosrau Anōširvān, les Hephthalites et les peuples Turcs. (Études préliminaires des sources)». *OrSu* 1, pp. 69-94.
- Ibn Ḥurdādhbih** DE GOEJE, M.J. (1889). *Ibn Khordādhbeh. Kitāb al-Masālik Wa'l-mamālik*. Bibliotheca Geographorum Arabicorum 6. Lugduni-Batavorum: E.J. Brill.
- Ibn Isfandiyyār** BROWNE, E.G. (1905). *An Abridged Translation of the History of Tabaristan*. Leiden: E.J. Brill, London: B. Quaritch.
- Inscripción de Aluohan** NAIZHU, Z. (2013). «The Luoyang Nestorian Pillar and the Gande Township: A Settlement of Foreigners in the Area of Luoyang of the Tang Dynasty». TANG, L.; WINKLER, D.W. (eds.). *From the Oxus River to the Chinese Shores: Studies on East Syriac Christianity in China and Central Asia*. Orientalia-Patristica-Oecumenica 5. Zürich, Berlin: LIT Verlag Münster, pp. 177-204.
- Inscripción de Bilgā Qayan** TEKIN, T. (1968). *A Grammar of Orkhon Turkic*. Uralic and Altaic Series 69. Indiana: Indiana University Publications.
- Inscripción de Kül Tigin** TEKIN, T. (1968). *A Grammar of Orkhon Turkic*. Uralic and Altaic Series 69. Indiana: Indiana University Publications.
- Inscripción de Pērōz y Nanmei** FORTE, A. (1996). «On the Identity of Aluohan (616-670). A Persian Aristocrat at the Chinese Court». AA.VV. *La Persia e l'Asia Centrale de Alessandro al X secolo*. Atti dei Convegni Lincei. Roma, 9-12 novembre 1994. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, pp. 187-197.
- Isaac de Antioquía** GREATREX, G.B.; LIEU, S.N.C. (2002). *The Roman Eastern Frontier and the Persian Wars. Part II: AD 363-630*. London: Routledge, p. 47.
- Jacobo de Edesa** BROOKS, E.-W. (1903). «Chronicon Iacobi Edesseni». BROOKS, E.-W.; GUIDI, I.; CHABOT, I.-B. *Chronica Minora*. Pars Tertia. CSCO Scriptorum Syri. Series III/4. Paris: E Typographeo Reipublicae, Leipzig: Otto Harrassowitz, pp. 197-258.
- Jenofonte** HUDE, C. (1939 [reimp. 1969]). *Xenophon. Anabasis*. Stuttgart: B.G. Teubner
- Jerónimo de Estridón** LABOURT, J. (1953). *Saint Jérôme. Lettres*. Vol. III. CUF Série Latine 140. Paris: Les Belles Lettres.
- (1954). *Saint Jérôme. Lettres*. Vol. IV. CUF Série Latine 142. Paris: Les Belles Lettres.
- Jinshu** YU, T. (2014a). *A Concise Commentary on Memoirs on the Western Regions in the Official Histories of the Western and Eastern Han, Wei, Jin, and Southern and Northern*

- Dynasties*. Monograph Series on Eurasian Cultural and Historical Studies. Beijing: The Commercial Press.
- Jiu Tangshu** DAFFINÀ, P. (1983). «La Persia Sassanide secondo le fonti cinesi». *RSO* 57, pp. 121-170.
- YU, T. (2014a). *A Concise Commentary on Memoirs on the Western Regions in the Official Histories of the Western and Eastern Han, Wei, Jin, and Southern and Northern Dynasties*. Monograph Series on Eurasian Cultural and Historical Studies. Beijing: The Commercial Press.
- Jordanes** MOMMSEN, Th. (1882). *Iordanis Romana et Getica*. *MGH AA* 5/1. Berlin: Weidmann.
- Jorge el Monje** DE BOOR, C.; WIRTH, P. (1978). *Georgius Monachus. Chronicon*. Vol. I-II. *BT*. Stuttgart: B.G. Teubner.
- MIGNE, J.P. (1863 [reimp. 1978]). «Georgius Monachus». *PG* 110. Turnhout: Brepols.
- Jorge de Pisidia** PERTUSI, A. (1959). *Giorgio di Pisidia: Poemi I. Panegirici epici*. *Studia Patristica et Byzantina* 7. Ettal: Buch-Kunstverlag.
- Josué el Estilita** LUTHER, A. (1997). *Die Syrische Chronik des Josua Stylites*. *Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte* 49. Berlin; New York: De Gruyter.
- Juan de Antioquía** MARIEV, S. (2008). *Ioannis Antiocheni fragmenta quae supersunt omnia*. *CFHB* 47. Berlin/New York: Walter de Gruyter.
- Juan de Éfeso** PAYNE SMITH, R. (1860). *The Third Part of the Ecclesiastical History of John Bishop of Ephesus*. Oxford: Oxford University Press.
- Juan de Epifanía** MÜLLER, C. (1851). *Fragmenta Historicorum Graecorum* IV. Paris: Firmin Didot, pp. 272-276.
- Juan de Nikiu** CHARLES, R.H.; LITT, D. (2007). *The Chronicle of John, Bishop of Nikiu. Translated from Zotenberg's Ethiopic Text*. *Christian Roman Empire Series* 4. Merchantville NJ: Evolution Publishing.
- Juan el Lidio** DUBUISSON, M.; SCHAMP, J. (2006). *Jean le Lydien. Des magistratures de l'État Romain*. Vol. I. *CUF Série Grecque* 450. Paris: Les Belles Lettres.
- SCHAMP, J. (2006). *Jean le Lydien. Des Magistratures de l'État Romain*. Vol. II: Livres II-III. *CUF Série Grecque* 452. Paris: Les Belles Lettres.
- Juan Rufo** HORN, C.B.; PHENIX, R.R. (2008). *John Rufus: The Lives of Peter the Iberian, Theodosius of Jerusalem, and the Monk Romanus*. *Writings from the Greco-Roman World* 24. Atlanta: Society of Biblical Literature.
- Juliano el Apóstata** WRIGHT, W.C. (1913 [reimp.1980]). *The Works of the Emperor Julian*. Vol. I Orations 1-5. *LCL* 13. London: William Heinemann, Cambridge: Harvard University Press.
- K'art'lis C'xovreba** THOMSON, R.W. (1996). *Rewriting Caucasian History. The Medieval Armenian Adaptation of the Georgian Chronicles - The Original Georgian Texts and the Armenian Adaptation*. *Oxford Oriental Monographs* 3. Oxford: Clarendon Press.

- Karkhā dh Bēt Slōkh** HOFFMANN, G. (1880). *Auszüge aus Syrischen Akten Persischer Märtyrer*. Leipzig: F.A. Brockhaus.
- Kārnāmag-ī Ardaxšīr-ī Pābagān** GRENET, F. (2003). *La Geste d'Ardashir, fils de Pābag*. Die: Ed. A Die.
- KKZ** SANJANA, B.A. (1896). *The Kārnāmag-ī Ardashīr-ī Babagān*. Bombay.
- Kirakos Ganjaket'ī** BACK, M. (1978). *Die Sassanidischen Staatsinschriften. ActIr* 18. Leiden: E.J. Brill, pp. 384-489.
- Łazar P'arpec'ī** BROSSET, M.F. (1870). *Deux Historiens Arméniens. Kirakos de Gantzac. Oukhtanes d'Ourha*. Sant Petersburg: Eggers & Comp.
- Lewond** THOMSON, R.W. (1991). *The History of Łazar P'arpec'ī*. Scholars Press. Occasional Papers and Proceedings. Columbia University Program in Armenian Studies 4. Atlanta: Scholars Press.
- Liangshu** CHAHNAZARIAN, G. (1856). *Histoire des guerres et des conquêtes des Arabes en Arménie, par l'éminent Ghevond Vartabed arménien, écrivain du huitième siècle*. Paris: Librairie de Ch. Meyrueis et Cie.
- Liang Zhigongtu** YU, T. (2013). *A History of the Relationship Between the Western & Eastern Han, Wei, Jin, Northern & Southern Dynasties and the Western Regions*. Sino-Platonic Papers 131. Philadelphia: University of Pennsylvania.
- (2014a). *A Concise Commentary on Memoirs on the Western Regions in the Official Histories of the Western and Eastern Han, Wei, Jin, and Southern and Northern Dynasties*. Monograph Series on Eurasian Cultural and Historical Studies. Beijing: The Commercial Press, pp. 531-564.
- Libanio** YU, T. (2014a). *A Concise Commentary on Memoirs on the Western Regions in the Official Histories of the Western and Eastern Han, Wei, Jin, and Southern and Northern Dynasties*. Monograph Series on Eurasian Cultural and Historical Studies. Beijing: The Commercial Press.
- Listado Real I** MALOSSE, P.-L. (2003). *Libanios. Discours LIX*. Tome IV. CUF Série Grecque 431. Paris: Les Belles Lettres.
- Listado Real II** RAPP, S.H. (2003). *Studies in Medieval Georgian Historiography: Early Texts and Eurasian Contexts*. CSCO 601, subsidia 113. Louvain: Peeters, pp. 259-261.
- Ma Duanlin** RAPP, S.H. (2003). *Studies in Medieval Georgian Historiography: Early Texts and Eurasian Contexts*. CSCO 601, subsidia 113. Louvain: Peeters, pp. 303-311.
- Malalas** VIVIEN DE SAINT-MARTIN, L. (1849). *Les Huns Blancs ou Ephthalites des Historiens Byzantins*. Paris: E. Thunot et c^{ie}.
- Marcelino Comes** THURN, J. (2000). *Ioannis Malalae. Chronographia*. CFHB 35. Berlin, New York: de Gruyter.
- Marciano** MOMMSEN, T. (1894). *Chronica Minora. Saec. IV.V.VI.VII*. Vol. II. MGH AA 11. Berlin: Weidmann, pp. 60-108.
- Mārī ibn Sulaymān** BELFIORE, S. (2011). *Il Geografo e l'Editore. Marciano di Eraclea e i Perioli Antichi*. Roma: Aracne.
- GISMONDI, H. (1899). *Maris Amri et Slibae. De Patriarchis*

- Nestorianorum. Pars Prior: Maris Versio Latina.* Roma: C. de Luigi.
- Mas'ūdī** CARRA DE VAUX, B. (1896). *Le Livre de l'Avertissement et de la revision.* Collection d'Ouvrages Orientaux publiée par la Société Asiatique. Paris: Imprimerie Nationale.
- DE MEYNARD, C.B.; DE COURTEILLE, P. (1863). *Maçoudi. Les Praires d'Or.* Vol. II. Collection d'Ouvrages Orientaux publiée par la Société Asiatique. Paris: Imprimerie Nationale.
- DE MEYNARD, C.B. (1871). *Maçoudi. Les Praires d'Or.* Vol. VI. Collection d'Ouvrages Orientaux publiée par la Société Asiatique. Paris: Imprimerie Nationale.
- Mauricio** DENNIS, G.T. (1981). *Das Strategikon des Maurikios.* CFHB 17. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- Maqdisī** HUART, M.C. (1903). *Le Livre de la Création et de l'Histoire de Motahhar ben Ṭāhir el-Maqdisī, attribué a Abou-Zēid Aḥmed ben Sahl el-Balkhī.* Vol. III. Publications de l'École des Langues Orientales Vivantes 4^e série, vol. XVIII. Paris: Ernest Leroux.
- Menandro el Protector** BLOCKLEY, R.C. (1985 [reimp. 2006]). *The History of Menander the Guardsman.* ARCA Classical and Medieval Texts, Papers and Monographs 17. Cambridge: Francis Cairns.
- Miguel el Sirio** CHABOT, J.-B. (1901). *Chronique de Michel le Syrien.* Vol. II. Paris: Ernest Leroux.
- Mīrhōnd** REHATSEK, E. (1892). *The Rauzat-us-safa or Garden of Purity by Muhammad bin Khāvendshāh bin Mahmūd commonly called Mirkhond.* Part I/2. London: The Royal Asiatic Society.
- (1894). *The Rauzat-us-safa or Garden of Purity by Muhammad bin Khāvendshāh bin Mahmūd commonly called Mirkhond.* Part II/3. London: The Royal Asiatic Society.
- Movsēs Daxuranc'ī** DOWSETT, C.J.F. (1961). *The History of the Caucasian Albanians by Movsēs Daxurançī.* London Oriental Series 8. London: Oxford University Press.
- Movsēs Xorenac'ī** MAHÉ, A.; MAHÉ, J.-P. (1993). *Moïse de Khorène. Histoire de l'Arménie.* Paris: Gallimard.
- THOMSON, R.W. (2006). *Moses Khorenats'i. History of the Armenians.* Ann Arbor: Caravan Books.
- Muğmal al-Tawārīḥ** MOHL, M.J. (1841). «Extraits du Modjmel al-Tewarikh relatifs à l'histoire de la Perse (suite)». *JA* III/12, pp. 497-536.
- (1842). «Extraits du Modjmel al-Tewarikh relatifs à l'histoire de la Perse (suite)». *JA* III/14, pp. 113-152.
- Nāme-ye Tansar** BOYCE, M. (1968). *The letter of Tansar.* Serie Orientale Roma 38. Literary and Historical Texts from Iran. Rome: Istituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente.
- Naršahī** FRYE, R.N. (1954). *The History of Bukhara.* Mediaeval Academy of America 61. Cambridge, Mass.: Mediaeval Academy of America.
- Nicéforo I de Constantinopla** MANGO, C. (1990). *Nikephoros. Patriarch of Constantinople. Short History.* CFHB 13. Dumbarton Oaks Texts 10. Washington, D.C.: Dumbarton Oaks.

- Nicéforo Calisto** MIGNE, J.P. (1865b [reimp. 1978]). «Nicephorus Callistus». *PG* 147. Turnhout: Brepols.
- Nihāyat al-Arab** BROWNE, E.G. (1900). «Some Account of the Arabic Work entitled “*Nihāyatu’l-irab fī akhbāri’l-Furs wa’l-‘Arab*”, particularly of that part which treats of the Persian Kings». *JRAS*, pp. 195-259.
- WIDENGREN, G. (1952). «Xosrau Anōširvān, les Hephthalites et les peuples Turcs. (Études préliminaires des sources)». *OrSu* 1, pp. 69-94.
- (1971). «The Establishment of the Sasanian Dynasty in the Light of New Evidence». AA.VV. *La Persia nel Medioevo. Problemi Attuali di Scienza e di Cultura* 160. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, pp. 711-782.
- Nizām al-Mulk** DARKE, H. (1960). *The Book of Government or Rules for Kings. The Siyāsat-nāma or Siyar al-Mulūk of Nizām al-Mulk*. New Haven: Yale University Press.
- NPi** HUMBACH, H.; SKJÆRVØ, P.O. (1983). *The Sassanian Inscription of Paikuli. Part 3.1. Restored Texts and Translation*. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert Verlag.
- Orosio** RIESE, A. (1878). *Geographi Latini Minores*. Heilbronn: Henninger Brothers.
- P’awstos Buzandac’i** GARSOĪAN, N.G. (1989). *The Epic Histories (Buzandaran Patmut’iwnk’)*. Harvard Armenian Texts and Studies 8. Cambridge: Harvard University Press.
- Plutarco** ZIEGLER, K. (1971). *Plutarchi. Vitae Parallelae*. Vol. III/1. *BT*. Leipzig: B. G. Teubner Verlagsgesellschaft.
- Prisco** BLOCKLEY, R.C. (1983 [reimp. 2007]). *The Fragmentary Classicising Historians of the Later Roman Empire. Eunapius, Olympiodorus, Priscus and Malchus. II. Text, Translation and Historiographical Notes*. ARCA Classical and Medieval Texts, Papers and Monographs 10. Cambridge: Francis Cairns, pp. 222-377.
- Procopio de Cesarea** HAURY, J.; WIRTH, G. (1962). *Procopii Caesariensis Opera Omnia. De Bellis Libri I-IV*. Vol. I. *BT*. Leipzig: B.G. Teubner.
- (1963). *Procopii Caesariensis Opera Omnia. De Bellis Libri V-VIII*. Vol. II. *BT*. Leipzig: B.G. Teubner.
- (1964). *Procopii Caesariensis Opera Omnia. De Aedificiis Libri VI*. Vol. IV. *BT*. Leipzig: B.G. Teubner.
- Pseudo-Dionisio de Tel-Mahrē** GREATREX, G.B.; LIEU, S.N.C. (2002). *The Roman Eastern Frontier and the Persian Wars. Part II: AD 363-630*. London: Routledge, pp. 18-19.
- Pseudo-Zacarías de Mitilene** PHENIX, R.R.; HORN, C.B. (2011). *The Chronicle of Pseudo-Zachariah Rhetor. Church and War in Late Antiquity*. Edited by GREATREX, G. Translated Texts for Historians 55. Liverpool: Liverpool University Press.
- Ptolemeo** HUMBACH, H.; ZIEGLER, S. (1998). *Ptomely. Geography, Book 6. Middle East, Central and North Asia, China*. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert Verlag

- Šahrestānīha ī Ērānšahr** DARYAEE, T. (2002b). *Šahrestānīha ī Ērānšahr. A Middle Persian Text on Late Antique Geography, Epic, and History*. Bibliotheca Iranica. Intellectual Traditions Series 7. Costa Mesa: Mazda Publishers.
- Sirat Anusirvan** GRIGNASCHI, M. (1966). «Quelques Spécimens de la littérature sassanide conservé dans les bibliothèques d'Istanbul». *JA* 254, pp. 1-142.
- ŠKZ** HUYSE, P. (1999a). *Die dreisprachige Inschrift Šābuhrs I. an der Ka'ba-i Zardušt (ŠKZ). Band 1*. Corpus Inscriptionum Iranicarum. Part III: Pahlavi Inscriptions. Vol. I: Royal Inscriptions, with their Parthian and Greek versions Texts I. London: School of Oriental and African Studies.
- ŠPs I** BACK, M. (1978). *Die Sassanidischen Staatsinschriften. ActIr* 18. Leiden: E.J. Brill, pp. 492-494.
- Sebeos** THOMSON, R.W. (1999). «Sebeos. Annotated Translation». THOMSON, R.W.; HOWARD-JOHNSTON, J.; GREENWOOD, T. (1999). *The Armenian History attributed to Sebeos*. Vol. I. Translated Texts for Historians 31. Liverpool: Liverpool University Press, pp. 1-154.
- Shinzan Zokuzokyo** WAN, X. (2012). «A Study on the Kidarites: Reexamination of Documentary Sources». *AEMA* 19, pp. 243-301.
- Sidonio Apolinar** LOYEN, A. (1970). *Sidoine Apollinaire. Lettres*. Tome III: Livres VI-IX. CUF Série Latine 198. Paris: Les Belles Lettres.
- Sócrates Escolástico** HANSEN, G.C. (2006). *Socrate de Constantinople. Histoire Ecclésiastique*. Livres IV-VI. SC 505. Paris: Éditions du Cerf.
HANSEN, G.C.; PÉRICHON, P.; MARAVAL, P. (2007). *Socrate de Constantinople. Histoire Ecclésiastique*. Livres VII. SC 493. Paris: Éditions du Cerf.
- Song Yun** BEAL, S. (1884). *Si-Yu-Ki: Buddhist Records of the Western World, by Hiuen Tsiang*. Vol. I. London: Trübner & Co, pp. lxxxiv-cviii.
CHAVANNES, M. E. (1903c). «Voyage de Song Yun dans l'Udyana et le Gandhara». *BEFEO* 3/1, p. 379-441.
- Sozómoeno** BIDEZ, J.; HANSEN, G.C. (2005). *Sozòmene. Histoire Ecclésiastique*. Livres V-VI. SC 495. Paris: Éditions du Cerf.
— (2008). *Sozòmene. Histoire Ecclésiastique*. Livres VII-IX. SC 516. Paris: Éditions du Cerf.
- Step'annos Orbelean** BROSSET, M. (1864). *Histoire de la Siounie par Stéphannos Orbélian*. Vol. I-II. Saint Pétersbourg: Académie Impériale des Sciences.
- Suishu** DE LA VAISSIÈRE, É. (2003 [2007]). «Is there a “Nationality of the Hephtalites”?». *BAI* 17, pp. 119-137.
YU, T. (2014a). *A Concise Commentary on Memoirs on the Western Regions in the Official Histories of the Western and Eastern Han, Wei, Jin, and Southern and Northern Dynasties*. Monograph Series on Eurasian Cultural and Historical Studies. Beijing: The Commercial Press, pp.705-779.

- (2014b). «Αλχονο Coins and the Ethnicity of the Hephthalites». *ES* II, p. 38-57.
- Sūr ī saxman** DARYAEE, T. (2007). «The Middle Persian Text *Sūr ī Saxwan* and the late Sasanian Court». *RO* 17, pp. 65-72.
- T^ult^c Dašanc^c** POGOSSIAN, Z. (2010). *The Letter of Love and Concord: A Revised Diplomatic Edition with Historical and Textual Comments and English Translation*. The medieval Mediterranean: peoples, economies and cultures (400-1500) 88. Leiden: Brill.
- Ta'ālibi** ZOTENBERG, M.H. (1900). *Histoire des rois des Perses par Abou Mansour 'abd Al-Malik ibn Mohammad ibn Isma'il al-Tha'alibi*. Paris: Imprimerie Nationale.
- Ṭabarī** BLANKINSHIP, K.Y. (1989). *The History of al-Ṭabarī. Vol. XXV: The End of Expansion*. SUNY Series in Near Eastern Studies. Albany: State University of New York Press.
- BOSWORTH, C.E. (1999). *The History of al-Ṭabarī. Vol. V: The Sāsānids, the Byzantines, the Lakhmids, and Yemen*. SUNY Series in Near Eastern Studies. Albany: State University of New York Press.
- BROCKETT, A. (1997). *The History of al-Ṭabarī. Vol. XVI: The Community Divided*. SUNY Series in Near Eastern Studies. Albany: State University of New York Press.
- HILLENBRAND, C. (1989). *The History of al-Ṭabarī. Vol. XXVI: The Waning of the Umayyad Caliphate*. SUNY Series in Near Eastern Studies. Albany: State University of New York Press.
- HINDS, M. (1990). *The History of al-Ṭabarī. Vol. XXIII: The Zenith of the Marwanid House*. SUNY Series in Near Eastern Studies. Albany: State University of New York Press.
- HUMPHREYS, R.S. (1990). *The History of al-Ṭabarī. Vol. XV: The Crisis of the Early Caliphate*. SUNY Series in Near Eastern Studies. Albany: State University of New York Press.
- MORONY, M.G. (1987). *The History of al-Ṭabarī. Vol. XVIII: Between Civil Wars: The Caliphate of Mu'āwiyah*. SUNY Series in Near Eastern Studies. Albany: State University of New York Press.
- REX SMITH, G. (1994). *The History of al-Ṭabarī. Vol. XIV: The Conquest of Iran*. SUNY Series in Near Eastern Studies. Albany: State University of New York Press.
- Teodoreto de Ciro** PARMENTIER, L.; HANSEN, G.C. (2009). *Théodoret de Cyr. Histoire Ecclésiastique*. Vol. II: Livres III-V. SC 530. Paris: Éditions du Cerf.
- Teodoro Lector** MIGNE, J.P. (1865a [reimp. 1982]). «Theodorus Lector». *PG* 86/1. Turnhout: Brepols, c. 137-228.
- Teodoro Syncellus** SZÁDECKY-KARDOSS, S.; DÉR, T.; OLAJOS, T. (1990). «Breviarium homiliae Theodori Syncelli de obsidione avarica Constantinopolis (“BHG” 1078m)». *AB* 108/1, pp. 147-182.

- Teófanos el Confesor** DE BOOR, C. (1883 [reimp. 1963]). *Theophanis Chronographia*. Vol. I. Hildesheim: Georg Olms Verlagsbuchhandlung.
- CLASSEN, I. (1839). *Theophanis Chronographia*. CSHB 43. Bonn: Weber.
- Teofilacto Simocata** DE BOOR, C.; WIRTH, P. (1972). *Theophylacti Simocattae. Historiae*. BT. Stuttgart: B.G. Teubner.
- Tongdian** DAFFINA, P. (1983). «La Persia Sassanide secondo le fonti cinesi». *RSO* 57, pp. 121-170.
- FORTE, A. (1996). «On the Identity of Aluohan (616-670). A Persian Aristocrat at the Chinese Court». AA.VV. *La Persia e l'Asia Centrale de Alessandro al X secolo*. Atti dei Convegni Lincei. Roma, 9-12 novembre 1994. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, pp. 187-197.
- GOLDEN, P.B. (2011a). «Ethnogenesis in the Tribal Zone: The Shaping of the Turks». HRIBAN, C. (ed.). HRIBAN, C. (ed.). *Peter B. Golden. Studies on the Peoples and Cultures of the Eurasian Steppes*. Florilegium magistrorum historiae archaeologiaeque Antiquitatis et Medii Aevi IX. București, Brăila: Editura Academiei Române, Editura Istros a Muzeului Brăilei, pp. 17-63.
- Uxtanēs** BROSSET, M.F. (1870). *Deux Historiens Arméniens. Kirakos de Gantzac. Oukhtanes d'Ourha*. Sant Petersburg: Eggers & Comp.
- Víctor de Tunnuna** MOMMSEN, T. (1894). *Chronica Minora. Saec. IV.V.VI.VII*. Vol. II. *MGH AA* 11. Berlin: Weidmann, pp. 184-206.
- Vida de Mār Abba** BRAUN, O. (1915). *Ausgewählte Akten persischer Märtyrer aus dem Syrischen Übersetzt*. Bibliothek der Kirchenväter 1, Band 22. Kempten, Munich: J. Kösel.
- JULLIEN, F. (2015). *Histoire de Mār Abba, Catholicos de l'Orient; Martyres de Mār Grigor, générale en chef du roi Khusro I^{er}, et de Mār Yazd-Panāh, juge et gouverneur*. CSCO 659 Scriptorum Syri 255. Louvain: E. Peeters, pp. 3-43.
- Vida de San Nersēs** LANGLOIS, V. (1869). *Collection des Historiens Anciens et Modernes de l'Arménie* 2. Paris: Firmin Didot.
- Patmowt' iwn srboyn Nersisi Part'ewi Hayoc' hayrapeti* (1853). Sop'erk' Haykakan VI. Venezia.
- Weishu** ENOKI, K. (1959). «On the Nationality of the Ephthalites». *MTB* 18, pp. 1-58.
- YU, T. (2013). *A History of the Relationship Between the Western & Eastern Han, Wei, Jin, Northern & Southern Dynasties and the Western Regions*. Sino-Platonic Papers 131. Philadelphia: University of Pennsylvania.
- (2014a). *A Concise Commentary on Memoirs on the Western Regions in the Official Histories of the Western and Eastern Han, Wei, Jin, and Southern and Northern Dynasties*. Monograph Series on Eurasian Cultural and Historical Studies. Beijing: The Commercial Press, pp. 565-665.
- THIERRY, F. (2007). «Le Weishu et le Beishi sur le royaume de Perse». *RO* 17, pp. 141-156.

- Weishu**
(Sanguo zhi) YU, T. (2014a). *A Concise Commentary on Memoirs on the Western Regions in the Official Histories of the Western and Eastern Han, Wei, Jin, and Southern and Northern Dynasties*. Monograph Series on Eurasian Cultural and Historical Studies. Beijing: The Commercial Press.
- ZÜRCHER, E. (1968). «The Yüeh-chih and Kaniska in the Chinese Sources». BASHAM, A.L. (ed.). *Papers on the Date of Kaniska, submitted to the Conference on the Date of Kaniska, London, 20-22 April, 1960*. Leiden: Brill, pp. 358-390.
- Xin Tangshu** CHAVANNES, É. (1903a). *Documents sur les Tou-Kiue (Turcs) occidentaux*. Paris: Librairie d'Amérique et d'Orient Adrien Maisonneuve.
- DAFFINA, P. (1983). «La Persia Sassanide secondo le fonti cinesi». *RSO* 57, pp. 121-170.
- LIEU, S. (2000). «Byzantium, Persia and China: Interstate Relations on the Eve of the Islamic Conquest». CHRISTIAN, D.; BENJAMIN, C. (eds). *Realms of the Silk Roads: Ancient and Modern. Proceedings from the Third Conference of the Australasian Society for Inner Asian Studies (A.S.I.A.S.). Macquarie University, September 21-22, 1998*. Silk Road Studies 4. Turnhout, Belgium: Brepols, Ancient History Documentary Research Centre, Macquarie University, pp.47-65.
- YU, T. (2014a). *A Concise Commentary on Memoirs on the Western Regions in the Official Histories of the Western and Eastern Han, Wei, Jin, and Southern and Northern Dynasties*. Monograph Series on Eurasian Cultural and Historical Studies. Beijing: The Commercial Press.
- Xuanzang** BEAL, S. (1884). *Si-Yu-Ki: Buddhist Records of the Western World, by Hiuen Tsiang*. Vol. I. London: Trübner & Co.
- Ya'qūbī** WIDENGREN, G. (1971). «The Establishment of the Sasanian Dynasty in the Light of New Evidence». AA.VV. *La Persia nel Medioevo*. Problemi Attuali di Scienza e di Cultura 160. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, pp. 711-782.
- Yāqūt** DE MEYNARD, B. (1861). *Dictionnaire géographique, historique et littéraires de la Perse et des contrées adjacentes*. Paris: Imprimerie Impériale.
- Yovhannēs**
Drasxanakertc'i MAKSODIAN, K.H. (1987). *Yovhannes Drasxanakertc'i. History of Armenia*. Occasional Papers and Proceedings 3. Atlanta, Georgia: Scholars Press.
- Zand ī Wahman**
Yasn CERETI, C.G. (1995). *The Zand ī Wahman Yasn. A Zoroastrian Apocalypse*. Serie Orientale Roma 75. Roma: Istituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente.
- Zenob Glak** AVDOYAN, L. (1993). *Pseudo-Yovhannēs Mamikonean. The History of Tarōn [Patmut'iw'n Tarōnoy]*. Atlanta: Scholar Press.
- Zhoushu** LIU, M.-T. (1958). *Die Chinesischen Nachrichten zur Geschichte der Ost-Türken (T'u-küe)*. Vol. I-II. Göttinger Asiastische Forschungen 10. Wiesbaden: Otto Harrassowitz.

- MILLER, R.A. (1959). *Accounts of Western Nations in the History of the Northern Chou Dynasty*. Chinese Dynastic Histories Translations 6. Berkeley, Los Angeles: University of California Press.
- ŌSAWA, T. (2006). «Aspect of the Relationship Between the Ancient Turks and the Sogdians –based on a stone statue with Sogdian inscription in Xinjiang–». COMPARETI, M.; RAFFETTA, P.; SCARCIA, G. (eds). *Ērān ud Anērān. Studies Presented to Boris Il'ič Maršak on the Occasion of His 70th Birthday*. Venezia: Libreria Editrice Cafoscarina, pp. 471-504.
- YU, T. (2013). *A History of the Relationship Between the Western & Eastern Han, Wei, Jin, Northern & Southern Dynasties and the Western Regions*. Sino-Platonic Papers 131. Philadelphia: University of Pennsylvania.
- (2014a). *A Concise Commentary on Memoirs on the Western Regions in the Official Histories of the Western and Eastern Han, Wei, Jin, and Southern and Northern Dynasties*. Monograph Series on Eurasian Cultural and Historical Studies. Beijing: The Commercial Press.
- Zonaras** DINDORF, L. (1870). *Ioannis Zonarae. Epitome Historiarum*. Vol. III. BT. Leipzig: B.G. Teubner.
- PINDER, M.; BÜTTNER-WOBST, T. (1897). *Ioannis Zonaras. Epitomae Historiarum Tomus: III. Libri XIII-XVIII*. CSHB 49. Bonn: Weber.
- Zósimo** PASCHOUD, F. (2000). *Zosime. Histoire Nouvelle*. Tome I: Livres I-II. CUF Série Grecque 401. Paris: Les Belles Lettres.

BIBLIOGRAFÍA SECUNDARIA

- AAntHung* Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae
AOrientHung Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae
AB Analecta Bollandiana
ACSS Ancient Civilizations from Scythia to Siberia
ActIr Acta Iranica
AEMA Archivum Eurasiae Medii Aevi
AHB The Ancient History Bulletin
AM Asia Major
Annales HSS Annales. Histoire, Sciences sociales
AO Acta Orientalia / Le Monde oriental
AOASH Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae
AR The Armenian Review
ArsOr Ars Orientalis
AWE Ancient West and East
BAI Bulletin of the Asia Institute
BEFEO Bulletin de l'École Française d'Extrême-Orient
BMGS Byzantine and Modern Greek Studies
BSFN Bulletin de la Société Française de Numismatique
BSOAS Bulletin of the School of Oriental and African Studies

- BSOS* Bulletin of the School of Oriental and African Studies
BUFM Beiträge zur Ur- und Frühgeschichte Mitteleuropas
CAC Cahiers d'Asie Centrale
CAJ Central Asiatic Journal
CRAI Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres
CSSAAME Comparative Studies of South Asia, Africa and the Middle East
DOP Dumbarton Oaks Papers
EHR The English Historical Review
EIr Encyclopaedia Iranica
ES Eurasian Studies
GRBS Greek, Roman and Byzantine Studies
GS Gandhāran Studies
HJAS Harvard Journal of Asiatic Studies
IC Iran and the Caucasus
IJJ Indo-Iranian Journal
IJEU International Journal of Eurasian Studies
IJSOIA International Journal of the Society of Iranian Archaeologists
IranAnt Iranica Antiqua
IrSt Iranian Studies
JA Journal Asiatique
JAAS Journal of Assyrian Academic Studies
JAH Journal of Ancient History
JANES The Journal of the Ancient Near Eastern Society
JAOS Journal of the American Oriental Society
JCR The Journal of Conflict Resolution
JESHO Journal of the Economic and Social History of the Orient
JIAA Journal of Inner Asian Art and Archaeology
JNES Journal of Near Eastern Studies
JOES Journal of Eurasian Studies
JONS Journal of the Oriental Numismatic Society
JOSA Journal of the Oriental Society of Australia
JRAS Journal of the Royal Asiatic Society
JWH Journal of World History
LNV Litterae Numismaticae Vindobonenses
MÖNG Mitteilungen der Österreichischen Numismatischen Gesellschaft
MTB Memoirs of the Research Department of the Toyo Bunko
NC The Numismatic Chronicle
NumZ Numismatische Zeitschrift
OrSu Orientalia Suecana
PBA Proceedings of the British Academy
REB Revue des Études Byzantines
RevNum Revue numismatique
RO Res Orientales
RSO Rivista degli Studi Orientali
SNR Schweizerische Numismatische Rundschau
StIr Studia Iranica
ZDMG Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft

- ADONTZ, N. (1970). *Armenia in the Period of Justinian. The Political Conditions based on the Naxarar System*. Transl. and rev. by N.G. GARSOĪAN. Lisboa: Calouste Gulbenkian Foundation.
- ADYLOV, Š.T.; MIRZAAHMEDOV, J.K. (2006). «On the History of the Ancient Town of Vardāna and the Obavija Feud». COMPARETI, M.; RAFFETTA, P.; SCARCIA, G. (eds.). *Ērān ud Anērān. Studies Presented to Boris Il'ič Maršak on the Occasion of His 70th Birthday*. Venezia: Libreria Editrice Cafoscarina, pp. 31-42.
- AGOSTINI, D.; STARK, S. (2016). «Zāwulistān, Kāwulistān and the Land Bosi. On the Question of a Sasanian Court-in-Exile in the Southern Hindukush». *StIr* 45/1, pp. 17-38.
- AGRAWAL, A. (1989). *Rise and Fall of the Imperial Guptas*. Delhi: Motilal Banarsidas.
- AKASOY, A. (2011). «Tibet in Islamic Geography and Cartography: A Survey of Arabic and Persian Sources». AKASOY, A.; BURNETT, C.; YOELI-TLALIM, R. *Islam and Tibet - Interactions along the Musk Routes*. Ashagte, p. 17-42.
- ALEMANY, A. (2000). *Sources on the Alans. A Critical Compilation*. Handbook of Oriental Studies. Handbuch der Orientalistik. Section Eight. Central Asia 5. Leiden, Boston, Kölm: Brill.
- (2006). «Sixth Century Alania: between Byzantium, Sasanian Iran and the Turkic World». COMPARETI, M.; RAFFETTA, P.; SCARCIA, G. (eds.). *Ērān ud Anērān. Studies Presented to Boris Il'ič Maršak on the Occasion of His 70th Birthday*. Venezia: Libreria Editrice Cafoscarina, pp. 43-50.
- (2009). «From Central Asia to the Balkans: the title *ču(b)-pān». ALLISON, C.; JOISTEN-PRUSCHKE, A.; WENDTLAND, A. *From Daēnā to Dîn. Religion, Kultur und Sprache in der iranischen Welt*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, pp. 3-12.
- (2011). «Alans in Khazaria and Khazars in Alania». *Chronica* 11, pp. 168-177.
- (2013). «Early Byzantine Sources on the Oghuric tribes in the Northern Black Sea Area». TSETSKHLADZE, G.R.; ATASOY, S.; AVRAM, A.; DÖNMEZ, Ş.; HARGRAVE, J. (eds.). *The Bosporus: Gateway between the Ancient West and East (1st Millennium BC-5th Century AD). Proceedings of the Fourth International Congress on Black Sea Antiquities, Istanbul, 14-18 septiembre 2009*. BAR International Series 2517. Oxford: Archaeopress, pp. 233-236.
- (2015). «El discurso de los khanes turcos en Menandro el Protector». *EIT* 2, pp. 17-27.
- (2016). «Ferdowsī's "King of the Alans"». ZIMONYI, I.; KARATAY, O. (eds.). *Central Eurasia in the Middle Ages. Studies in Honour of Peter B. Golden*. Turcologica 104. Wiesbaden: Harrassowitz, p. 1-10
- ALIEV, A.A.; GADJEV, M.S.; GAITHER, M.G.; KOHL, P.L.; MAGOMEDOV, R.M.; ALIEV I.N. (2006). «The Ghilghilchay Defensive Long Wall: New Investigations». *AWE* 5/1-2, pp. 143-177.
- ALIZADEH, K.; UR, J. A. (2007). «Formation and destruction of pastoral and irrigation landscapes on the Mughan Steppe, north-western Iran». *Antiquity* 81, pp. 148-160.
- ALIZADEH, K. (2011). «Ultan Qalası: A Fortified Site in the Sasanian Borderlands (Mughan Steppe, Iranian Azerbaijan)». *Iran* 49, pp. 55-77.
- (2014). «Borderland Projects of Sasanian Empire: Intersection of Domestic and Foreign Policies». *JAH* 2/2, pp. 93-115.
- ALRAM, M.; PFISTERER, M. (2010). «Alkhan and Hephthalite Coinage». ALRAM, M.; KLIMBURG-SALTER, D.; INABA, M.; PFISTERER, M. (eds.). *Coins, Art and Chronology II. The First Millennium C.E. in the Indo-Iranian Borderlands*. Philosophisch-Historische Klasse Denkschriften 412. Veröffentlichungen der

- Numismatischen Kommission 50. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp.13-38.
- ALRAM, M.; GYSELEN, R. (2012). «I. Introduction. I.1 Numismatics and History - An Outline». ALRAM, M.; GYSELEN, R. *Sylloge Nummorum Sasanidarum Paris-Berlin-Wien. Band II: Ohrmazd I.-Ohrmazd II*. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 53. Denkschriften der philosophisch.-historischen Klasse 422. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp. 13-64.
- ALRAM, M. (1996). «Alchon und Nēzak: Zur Geschichte der Iranischen Hunnen in Mittelasien». AA. VV. *La Persia e l'Asia Centrale da Alessandro al X secolo. Roma, 9-12 novembre 1994*. Atti dei Convegni Lincei 127. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, 517-554.
- (1999/2000). «A hoard of copper drachms from the Kāpiśa-Kabul region». *Silk Road Art and Archaeology* 6, pp. 129-150.
- (2007). «Ardashir's Eastern Campaign and the Numismatic Evidence». *PBA* 133. Oxford: Oxford University Press, pp. 227-242.
- (2008). «Ein Schatzfund Hephthalitischer Drachmen aus Baktrien». *NumZ* 116/117, p. 253-268.
- (2009). «Huns and Western Turks in Central Asia and Northwest India». AMANDRY, M.; BATESON, D. (eds.). *A Survey of Numismatic Research 2002-2007*. International Association of Professional Numismatists. Special Publication 15. Glasgow: International Association of Professional Numismatists, pp. 516-519.
- (2012). «Hunnish Coinage». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/hunnish-coinage>).
- ALTHEIM, F.; STIEHL, R. (1954). *Ein asiatischer Staat. Feudalismus unter den Sasaniden und ihren Nachbarn*. Vol. I. Wiesbaden: Limes Verlag.
- (1957). *Finanzgeschichte der Spätantike*. Frankfurt am Main: Vittorio Klostermann.
- ALTHEIM, F. (1959-62). *Geschichte der Hunnen I-V*. Berlin: Walter De Gruyter.
- ARDEN-WONG, L. (2014). «Tang Governance and Administration in the Turkic Period». *JOES* 6/2, pp. 9-20.
- ARZHANTSEVA, I.A. (2007). «The Alans: Neighbours of the Khazars in the Caucasus». GOLDEN, P.B.; BEN-SHAMMAI, H.; RÓNA-TAS, A. (eds.). *The World of the Khazars. New Perspectives. Selected Papers from the Jerusalem 1999 International Khazar Colloquium hosted by the Ben Zvi Institute*. Handbook of Oriental Studies - Handbuch der Orientalistik. Section 8: Central Asia 17. Leiden-Boston: Brill, pp. 59-73.
- ATWOOD, C.P. (2012). «Huns and Xiōngnú: New Thoughts on an Old Problem». BOECK, B.J.; MARTIN, R.E.; ROWLAND, D. (eds.). *Dubitando: Studies in History and Culture in Honor of Donald Ostrowski*. Bloomington: Slavica Publishers, pp. 27-52.
- (2013). «Some Early Inner Asian Terms Related to the Imperial Family and the Comitatus». *CAJ* 56, pp. 49-86.
- (2015). «The Qai, the Khongai, and the Names of the Xiōngnú». *IJEU* 2, pp. 35-63.
- AVDOYAN, L. (1993). *Pseudo-Yovhannēs Mamikonean. The History of Tarōn [Patmut'wn Tarōnoy]*. Atlanta: Scholar Press.
- AZARNOUSH, M. (1991). «The Manor House of Hâjîâbâd and the chronology of the Sasanian governors of Kûšânšahr». BERNARD, P.; GRENET, F. (eds.). *Histoire et cultes de l'Asie centrale Préislamique. Sources écrites et documents archéologiques*. Paris: Éditions du Centre National de la Recherche Scientifique, pp. 79-83.
- AZARPAY, G. (2014). «The Afrasiab Murals: a Pictorial Narrative Reconsidered». *The Silk Road* 12, pp. 49-56.

- BABAYAROV, G. (2006). «Sodg under Turkish Rule during 6th-7th centuries (On Sogdian and Turkish Symbiosis)». COMPARETI, M.; RAFFETTA, P.; SCARCIA, G. (eds). *Ērān ud Anērān. Studies Presented to Boris Il'ič Maršak on the Occasion of His 70th Birthday*. Venezia: Libreria Editrice Cafoscarina, pp. 71-75.
- (2007). *The Catalogue of the Coins of the Turkic Qaghanate*. Ankara: TIKA.
- BACK, M. (1978). *Die Sassanidischen Staatsinschriften. ActI* 18. Leiden: E.J. Brill.
- BAGATURIA, E. (2006). «On the Importance of the “Misimian’s” – Kodori Route in the 1st-6th Centuries». COMPARETI, M.; RAFFETTA, P.; SCARCIA, G. (eds). *Ērān ud Anērān. Studies Presented to Boris Il'ič Maršak on the Occasion of His 70th Birthday*. Venezia: Libreria Editrice Cafoscarina, pp. 75-85.
- BAILEY, H.W. (1985). «Huna». *Indo-Scythian Studies: Being Khotanese Texts*. Vol. VII. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 25-41.
- BAIS, M. (2006). «The Political Control over the Eastern Subcaucasian Coast. The Mazk'ut'k'». PANAINO, A.; PIRAS, A. (ed.). *Proceedings of the 5th Conference of the Societas Iranologica Europaea. Vol I. Ancient & Middle Iranian Studies*. Milan: Mimesis, pp. 323-331.
- BANAJI, J. (2015). «On the Identity of Shahrālānyōzān in the Greek and Middle Persian Papyri from Egypt». SCHUBERT, A.T.; SIJPESTEIJN, P.M. (eds). *Documents and the History of the Early Islamic World*. Leiden, Boston: Brill, pp. 27-42.
- BARATOVA, L.; SCHINDEL, N.; RTVELADZE, E. (2012). *Sylloge Nummorum Sasanidarum Usbekistan. Sasanidesche Münzen und ihre Imitation aus Bukhara, Termes und Chaganian*. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 51. Denkschriften der philosophisch.-historischen Klasse 418. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- BARFIELD, T.J. (1981). «The Hsiung-nu Imperial Confederacy: Organization and Foreign Policy». *JAS* 41/1, pp. 45-61.
- BAUMER, C. (2012). *The History of Central Asia: The Age of the Steppe Warriors*. The History of Central Asia 1. London: I.B. Tauris.
- BAYNES, N.H. (1910). «Rome and Armenia in the Fourth Century». *EHR* 25/100, pp. 625-643.
- BAZIN, L. (1975). «Turcs et Sogdiens: Les enseignements de l'inscription de Bugut (Mongolie)». AA.VV. *Mélanges Linguistiques Offerits à Émile Benveniste*. Collection Linguistique 70. Paris: Société de Linguistique de Paris, pp. 37-45.
- (1981/1982). «Pour une nouvelle hypothèse sur l'origine des Khazar». *Materialia Turcica* 7-8, pp. 193-203.
- BECKWITH, C.I. (2005). «The Chinese Names of the Tibetans, Tabghatch, and Turks». *AEMA* 14, pp. 5-20.
- (2009). *Empires of the Silk Road. A History of Central Eurasia from the Bronze Age to the Present*. Princeton-Oxford: Princeton University Press.
- BEDROSIAN, R. (1981). «China and the Chinese according to 5-13th Century Classical Armenian Sources». *AR* 34/1, pp. 17-24.
- BENJAMIN, C. (2007). *The Yuezhi. Origin, Migration and the Conquest of Northern Bactria*. Silk Road Studies 14. Louvain: Brepols.
- BENVENISTE, E. (1966). *Titres et noms propres en iranien ancien*. Travaux de l'Institut d'Études Iraniques de l'Université de Paris 1. Paris: Librairie C. Klincksieck.
- BIVAR, A.D.H. (1972). «Cavalry Equipment and Tactics on the Euphrates Frontier». *DOP* 26, pp. 271-291.
- (1979). «The Absolute Chronology of the Kushano-Sasanian Governors in Central Asia». HARMATTA, J. (ed.). *Prolegomena to the Sources of the History of Pre-Islamic Central Asia*. Budapest: Akadémiai Kiadó, pp.317-332.

- (1983 [reimp. 2006]). «The History of Eastern Iran». YARSHATER, E. (ed.) *The Cambridge History of Iran 3(1)*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 181-231.
- (2009). «Kushan Dynasty i. Dynastic History». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/kushan-dynasty-i-history>).
- (2012). «Hephthalites». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/hephthalites>).
- BLANKINSHIP, K.Y. (1989). *The History of al-Ṭabarī. Vol. XXV: The End of Expansion*. SUNY Series in Near Eastern Studies. Albany: State University of New York Press.
- BLOCKLEY, R.C. (1983 [reimp. 2007]). *The Fragmentary Classicising Historians of the Later Roman Empire. Eunapius, Olympiodorus, Priscus and Malchus. II. Text, Translation and Historiographical Notes*. Arca Classical and Medieval Texts, Papers and Monographs 10. Cambridge: Francis Cairns.
- (1984). «The Romano-Persian Peace Treaties of A.D. 299 and 363». *Florilegium* 6, pp. 28-49.
- (1985a [reimp. 2006]). *The History of Menander the Guardsman*. ARCA 17. Cambridge: Francis Cairns.
- (1985b). «Subsidies and Diplomacy: Rome and Persia in Late Antiquity». *Phoenix* 39/1, pp. 62-74.
- BÖRM, H. (2007). *Prokop und die Perser. Untersuchungen zu der römisch-sasanidischen Kontakten in der ausgehenden Spätantike*. Oriens et Occidens. Studien zu antiken Kulturkontakten und ihrem Nachleben 16. Stuttgart: Franz Steiner Verlag.
- BOSWORTH, C.E. (1977). *The Medieval History of Iran, Afghanistan and Central Asia*. London: Variorum Reprints.
- 1988. «Bardā`a». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/bardaa-or-bardaa-arm>).
- (1999). *The history of al-Ṭabarī. Vol. V: The Sāsānids, the Byzantines, the Lakhmids, and Yemen*. SUNY Series in Near Eastern Studies. Albany: State University of New York press.
- (2008). «The Appearance and Establishment of Islam in Afghanistan». DE LA VAISSIERE, É. (ed.) *Islamisation de l'Asie centrale. Processus locaux d'acculturation du VII^e au XI^e siècle*. *StIr* cahier 39. Paris: Association pour l'Avancement des Études Iraniennes, pp. 97-114.
- (2010). «Nishapur. i. Historical Geography and History to the Beginning of the 20th Century». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/nishapur-i>).
- (2011a). «Āmol. i. History». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/amol-a-town-on-the-caspian-shore#pt1>).
- (2011b). «Arrān». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/arran-a-region>).
- BOYCE, M. (1968). *The Letter of Tansar*. Serie Orientale Roma 38. Literary and Historical Texts from Iran. Rome: Instituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente.
- (1989). «Bībī Šahbānū». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/bibi-sahrbanu>).
- (2011a). «Ahura Mazdā». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/ahura-mazda>).
- (2011b). «Ādur Burzēn-Mihr». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/adur-burzen-mihr-an-atas-bahram-see-atas-i>).

- (2014). «Ādur Gušnasp». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/adur-gusnasp-an-atas-bahram-see-atas-that-is-a-zoroastrian-sacred-fire-of-the-highest-grade-held-to-be-one-of->)
- BRACEY, R. (2009). «The Coinage of Wima Kadphises». *Gandharan Studies* 3, pp. 25-75.
- (2012a). «The Mint cities of the Kushan Empire». LÓPEZ SÁNCHEZ, F. (ed.). *The City and the Coin in the Ancient and Early Medieval Worlds*. BAR International Series 2402. Oxford: Archaeopress, pp. 117-129.
- (2012b). «Policy, Patronage, and the Shrinking Pantheon of the Kushans». JAYASWAL, V. (ed.). *Glory of the Kushans: Recent Discoveries and Interpretations*. New Delhi: Aryan Books International, pp. 197-217.
- (2016). «Kushan Dynasty iv. Coinage of the Kushans». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/kushan-dynasty-04>).
- BRAUN, O. (1915). *Ausgewählte Akten persischer Märtyrer aus dem Syrischen Übersetzt*. Bibliothek der Kirchenväter 1, Band 22. Kempten, Munich: J. Kösel.
- BRAUND, D. (1992). «Priscus on the Suani». *Phoenix* 46/1, pp. 62-65.
- (1994 [reimp. 2003]). *Georgia in Antiquity. A History of Colchis and Transcaucasian Iberia, 550BC-AD562*. Oxford: Clarendon Press.
- BREGEL, Y. (2003). *An Historical Atlas of Central Asia*. Handbook of Oriental Studies/Handbuch der Orientalistik, Section 8: Central Asia 9. Leiden, Boston: Brill.
- BRUNNER, C.J. (1978). «The Middle Persian Explanation of Chess and invention of Backgammon». *JANES* 10, pp. 43-51.
- (2011). «Akšonvār». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/aksonvar-the-imperfect-recording-in-arabic-tabari-i-p>).
- (2012). «Iran v. Peoples of Iran (2) Pre-Islamic». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/iran-v2-peoples-pre-islamic>).
- BULLOUGH, V.L. (1963). «The Roman Empire vs. Persia, 363-502: A Study of Successful Deterrence». *JCR* 7/1, pp. 55-68.
- CAHUN, L. (1896). *Introduction à l'histoire de l'Asie. Turcs et Mongols. Des Origines à 1405*. Paris: Armand Colin et Cie, Éditeurs.
- CALLIERI, P. (1996). «Hephthalites in Margiana? New evidence from the Buddhist relics in Merv». AA.VV. *La Persia e l'Asia Centrale de Alessandro al X secolo*. Atti dei Convegni Lincei. Roma, 9-12 novembre 1994. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, pp. 391-400.
- (2016). «Sakas: in Afghanistan». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/sakas-in-afghanistan>).
- CAMERON, A. (1969-70). «Agathias on the Sassanians». *DOP* 23-4, pp. 67-183.
- (1993). *The Mediterranean World in Late Antiquity (AD 395-600)*. Routledge History of the Ancient World. London, New York: Routledge
- CANEPA, M.P. (2009). *The Two Eyes of the Earth. Art and Ritual of Kingship between Rome and Sasanian Iran*. The Transformation of the Classical Heritage XLV. Berkeley; Los Angeles; London: University of California Press.
- (2010). «Distant Displays of Power: Understanding Cross-Cultural Interaction Among the Elites of Rome, Sasanian Iran, and Sui-Tang China». *ArsOr* 38. *Theorizing Cross-Cultural Interaction among the Ancient and Early Medieval Mediterranean, Near East and Asia*, pp. 121-154.
- (2013). «Sasanian Rock Reliefs». POTTS, D.T. (ed.). *The Oxford Handbook of Ancient Iran*. Oxford Handbooks in Classics and Ancient History. Oxford: Oxford University Press, pp. 856-877.

- CANFIELD, R.L. (ed.) (2002). *Turko-Persia in Historical Perspective*. School of American Research advanced seminar series. Cambridge: Cambridge University Press.
- CARILE, A. (1996). «Il Caucaso e l'impero bizantino (secoli VI-XI)». AA.VV. *Il Caucaso: Cerniera fra culture dal Mediterraneo alla Persia (secoli IV-XI)*. Vol. I. Settimane di Studio del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo. Spoleto: Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, pp. 9-80.
- CARTER, M.L. (1990). «Early Sasanian and Kushano-Sasanian Coinage from Merv». *BAI* 4, pp. 11-16.
- CAZZOLI, S.; CERETI, C.G. (2005). «Sealings from Kafir Kala: Preliminary Report». *ACSS* 11/1-2, p. 133-164.
- CERETI, C.G. (1995). *The Zand ī Wahman Yasn. A Zoroastrian Apocalypse*. Serie Orientale Roma 75. Roma: Istituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente.
- (1996). «Again on Wahrām ī warzāwand». AA.VV. *La Persia e Bisanzio*. Atti dei Convegni Lincei 201. Roma, 14-18 ottobre 2002. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, pp. 629-639.
- (2010). «Xīiaona- and Xyôn in Zoroastrian Texts». ALRAM, M.; KLIMBURG-SALTER, D.; INABA, M.; PFISTERER, M. (eds). *Coins, Art and Chronology II. The First Millennium C.E. in the Indo-Iranian Borderlands*. Philosophisch-Historische Klasse Denkschriften 412. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 50. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp. 59-72.
- (2012). «Kār-Nāmag ī Ardašīr ī Pābagān». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/karnamag-i-ardasir>).
- CHAKRAVARTI, K. (1996). «The Gupta Kingdom». LITVINSKY, B.A. (ed.). *History of Civilizations of Central Asia. The crossroads of civilizations: 250-750*. Vol. III. Paris: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, pp. 185-206.
- (2016). «The Kushanas». MACKENZIE, J.M. et al. (eds). *Encyclopedia of Empire*. Chichester/Hoboken: Wiley Blackwell, pp. 36-68.
- CHALIAND, G. (1995 [reed. 1998]). *Les Empires nomades de la Mongolie au Danube: Ve-IVe siècles av. J.-C., XVe-XVIe siècles ap. J.C.* Paris: Perrin.
- CHARLES, M.B. (1998). «Elephant, ii. in the Sassanian Army». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/elephant-ii-sasanian-army>).
- (2007). «The Rise of the Sassanian Elephant Corps: Elephants and the Later Roman Empire». *IranAnt* 42, pp. 301-346.
- CHAUMONT, M.L. (1989). «Bōrān». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/boran-pers>).
- (2011a). «Albania». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/albania-iranian-aran-arm>).
- (2011b). «Astabed». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/astabed>).
- CHAVANNES, É. (1903a). *Documents sur les Tou-Kiue (Turcs) occidentaux*. Paris: Librairie d'Amérique et d'Orient Adrien Maisonneuve.
- (1903b). *Notes additionnelles sur les Tou-Kiue (Turcs) occidentaux*. Paris: Librairie d'Amérique et d'Orient Adrien Maisonneuve.
- (1903c). «Voyage de Song Yun dans l'Udyana et le Gandhara». *BEFEO* 3/1, p. 379-441.
- CHEGINI, N.N.; NIKITIN, A.V. (1996). «Sasanian Iran - Economy, Society, Arts and Crafts». LITVINSKY, B.A. (ed.). *History of Civilizations of Central Asia. The crossroads of civilizations: 250-750*. Vol. III. Paris: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, pp. 35-77.

- CHKEIDZE, T. (2012). «Georgia V. Linguistic Contacts with Iranian Languages». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/georgia-v->).
- CHOKSY, J.K. (2012). «Xiaona- or Hun Reconsidered». *AOrientHung* 65/1, pp. 93-98.
- CHRISTENSEN, A. (1944). *L'Iran sous les sassanides*. Copenhagen: Ejnar Munksgaard.
- CHRISTIAN, D. (1998 [reimp. 2006]). *A History of Russia, Central Asia and Mongolia, Volume I: Inner Eurasia from Prehistory to the Mongol Empire*. Oxford, Malden (Mass.): Blackwell Publishers.
- CHUVIN, P. (1996). «Les ambassades byzantines auprès des premiers souverains turcs de Sogdiane. Problèmes d'onomastique et de toponymie». *CAC* 1-2, pp. 345-355.
- CIANCAGLINI, C.A. (2001). «Titolature battriane nella storiografia tardo-classica. Il caso di χαναράγγης». FINAZZI, R.B.; VALVO, A. (eds). *Pensiero e istituzioni del mondo classico nelle culture del Vicino Oriente*. Atti del Seminario Nazionale di studio (Brescia, 14-15-16 ottobre 1999). Alessandria: Edizioni dell'Orso, pp. 101-129.
- CLAUSON, G. (1972). *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish*. Oxford: Clarendon Press.
- COMPARETI, M.; CRISTOFORETTI, S. (2007). *New Elements on the Chinese Scene in the "Hall of the Ambassadors" at Afrāsyāb along with a reconsideration of "Zoroastrian" Calendar*. *Euroasiatica* 78. Venezia: Cafoscarina.
- COMPARETI, M. (2003). «The Last Sasanians in China». *ES* 2/2, pp. 197-213.
- (2004). «Evidence of Mutual Exchange between Byzantine and Sogdian Art». AA.VV. *La Persia e Bisanzio*. Atti dei Convegni Lincei 201. Roma, 14-18 ottobre 2002. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, pp. 865-922.
- (2009). *Samarqanda, Centro del Mondo. Proposte di lettura del ciclo pittorico di Afrāsyāb*. Milano: Mimesis Edizione.
- (2010). «Archeology and History of Art in Pre-Islamic Iran and Central Asia». CLASSEN, A. (ed.). *Handbook of Medieval Studies I*. Berlin and New York: De Gruyter, pp. 25-38.
- (2011). «Recent Investigations on Sasanian Painting». *IJES* 11/1, pp. 108-152.
- (2013a). «Sogdiana and the "Others": Specimens of external borrowings in Pre-Islamic Sogdian Art». MUSTAFAEV, Sh.; ESPAGNE, M.; GORSHENINA, S.; RAPIN, C.; BERDIMURADOV, A.; GRENET, F. (eds). *Cultural transfers in Central Asia: before, during and after the Silk Road*. Labex «Transfers». Paris-Samarkand: International Institute for Central Asian Studies (IICAS), pp. 75-81.
- (2013b). «Coronation and Nawruz: A Note on the Reconstruction of the Missing King at Afrāsyāb». AA.VV. *Sogdians, their Precursors, Contemporaries and Heirs. Based on proceedings of conference "Sogdians at Home and Abroad" held in memory of Boris Il'ich Marshak (1933–2006)*. Transactions of the State Hermitage Museum LXII. St. Petersburg: The State Hermitage Publishers, pp. 174-189.
- COUVREUR, S.J. (1993). *Dictionnaire Classique de la Langue Chinoise*. Tapei: Kuangchi Press.
- CRIBB, J. (1990). «Numismatic evidence for Kushano-sasanian chronology». *StIr*. 19, pp. 151-193.
- (1999). «The Early Kushan Kings: New Evidences for Chronology. Evidence from the Rabatak Inscription of Kanishka I». ALRAM, M.; KLIMBURG-SALTER, D. (eds). *Coins, Art and Chronology. Essays on the pre-Islamic History of the Indo-Iranian Borderlands*. Philosophisch-Historische Klasse Denkschriften 280. Beiträge zur Kultur- und Geistesgeschichte Asiens 31. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 33. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp.177-205.

- (2010). «The Kidarites. The Numismatic Evidence. With an Analytical Appendix by A.Oddy». ALRAM, M.; KLIMBURG-SALTER, D.; INABA, M.; PFISTERER, M. (eds). *Coins, Art and Chronology II. The First Millennium C.E. in the Indo-Iranian Borderlands*. Philosophisch-Historische Klasse Denkschriften 412. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 50. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp. 91-146.
- CURTA, F. (2001). *The Making of the Slavs. History and Archaeology of the Lower Danube Region, c. 500–700*. Cambridge: Cambridge University Press.
- (ed.) (2008). *The Other Europe in the Middle Ages. Avars, Bulgars, Khazars, and Cumans*. East Central and Eastern Europe in the Middle Ages, 450-1450. Vol. 2. Leiden-Boston: Brill
- CZEGLÉDY, K. (1971). «Pseudo-Zacarias Rhetor on the Nomads». LIGETI, L. (ed.). *Studia Turcica*. Budapest: Akadémiai Kiadó, pp. 133-148.
- (1983). «From East to West: the age of nomadic migrations in Eurasia». *AEMA* 3, pp. 25-125.
- DAFFINA, P. (1983). «La Persia Sassanide secondo le fonti cinesi». *RSO* 57, pp. 121-170.
- DANI, A.H.; LITVINSKY, B.A. (1996). «The Kushano-Sasanian Kingdom». LITVINSKY, B.A. (ed.). *History of Civilizations of Central Asia. The crossroads of civilizations: 250-750*. Vol. III. Paris: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, pp. 103-118.
- DANI, A.H. (1996). «Eastern Kushans, Kidarites in Gandhara and Kashmir, and Later Hephthalites. Part I. Eastern Kushans and Kidarites in Gandhara and Kashmir». LITVINSKY, B.A. (ed.). *History of Civilizations of Central Asia. The crossroads of civilizations: 250-750*. Vol. III. Paris: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, pp. 163-176.
- DANIEL, E.L. (2011). «The Islamic East». ROBINSON, C.F. (ed.). *The New Cambridge History of Islam I: The Formation of the Islamic World, Sixth to Eleven Centuries*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 448-505.
- DARYAEE, T. (1999). «The Coinage of Queen Boran and Its Significance for Late Sasanian Imperial Ideology». *BAI* 13, pp. 77-82.
- (2002a). «The Collapse of Sasanian-power in Fārs-Persis». *Nāme-ye Irān-e Bāstān* 2/1, pp. 3-18.
- (2002b). *Šahrestānīha ī Ērānšahr. A Middle Persian Text on Late Antique Geography, Epic, and History*. Bibliotheca Iranica. Intellectual Traditions Series 7. Costa Mesa: Mazda Publishers.
- (2002c). «Mind, Body, and the Cosmos: Chess and Backgammon in Ancient Persia». *IrSt.* 35/4, pp. 281-312.
- (2005). «Ethnic and Territorial Boundaries in Late Antique and Early Medieval Persia (Third to Tenth Century)». CURTA, F. (ed.). *Borders, Barriers, and Ethnogenesis, Frontiers in Late Antiquity and Middle Ages*. Studies in the Middle Ages 12. Turnhout: Brepols, pp. 123-137.
- (2006/7). «Yazdgerd III's Last Year: Coinage and History of Sīstān at the End of Late Antiquity». *Iranistik* 9-10, pp. 21-29.
- (2007). «The Middle Persian Text *Sūr ī Saxwan* and the late Sasanian Court». *RO* 17, pp. 65-72.
- (2008). *Sasanian Iran (224-651 CE). Portrait of a Late Antique Empire*. Sasanika Series 1. Costa Mesa: Mazda Publishers.
- (2009a). *Sasanian Persia. The Rise and Fall of an Empire*. London, New York: I.B. Tauris & Co. Ltd in association with the Iran Heritage Foundation.

- (2009b). «Shapur II». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/shapur-ii>).
- (2010a). «Bazaars, Merchants and Trade in Late Antique Iran». *CSSAAME* 30/3, pp. 401-409.
- (2010b). «When the End is Near - Barbarized Armies and Barracks kings of Late Antique Iran». MACUCH, M.; WEBER, D.; DURKIN-MEISTERERNST, D. (eds). *Ancient and Middle Iranian Studies. Proceedings of the 6th European Conference of Iranian Studies, held in Vienna, 18-22 September 2007*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, pp. 43-52.
- (2010c). *On the Explanation of Chess and Backgammon. Abar Wīzārišn ī Čatrang ud Nihišn Nēw-Ardaxšīr*. Persian Texts Series of Late Antiquity 1. Beverly Hills: Afshar Publishing.
- (2012a). «Yazdegerd II». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/yazdgerd-ii>).
- (2012b). «Mehr-Narseh». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/mehr-narseh>).
- (2015a). «Wahrām Čōbēn the Rebel General and the Militarization of the Sasanian Empire». KRASNOWOLSKA, A.; RUSEK-KOWALSKA, R. (eds.). *Studies on the Iranian World I*. Krakow: Jagiellonian University Press, pp. 193-202.
- (2015b). «The Last Ruling Woman of Ērānšahr: Queen Āzarmīgduxt». *IJSOIA* 1/1, pp. 58-61.
- (2016). «If these Walls Could Speak. The Barrier of Alexander, Wall of Darband and Other Defensive Moats». PELLÒ, S. (ed.). *Borders: Itineraries on the Edges of Iran*. Euroasiatica 5. Venice: Edizioni Ca' Foscari, pp. 79-88.
- DAVARY, G.DJ. (1982). *Baktrisch. Ein Wörterbuch*. Heidelberg: Julius Groos.
- DAVIS-KIMBALL, J.; BASHILOV, V.A.; YABLONSKY, L.T. (eds) (1995). *Nomads of the Eurasian Steppes in the Early Iron Age*. Berkeley: Zinat Press.
- DE BLOIS, M.F. (2006). «Du nouveau sur la chronologie bactrienne post-hellénistique: l'ère de 223-224 ap. J.-C.». *CRAI* 150/2, pp. 991-997.
- DE LA VAISSIERE, É.; TREMBLAY, X. (2004). «Des Chinois et des Hu Migrations et integration des Iraniens orientaux en milieu chinois durant le haut Moyen Âge». *Annales HSS* 5-6, pp. 931-969.
- DE LA VAISSIERE, É. (2000). «Les Marchands d'Asie Centrale dans l'Empire Khazar». KAZANSKY, M.; NERCESSIAN, A.; ZUCKERMAN, C. (eds.). *Les centres proto-urbains russes entre Scandinavie, Byzance et Orient*. Réalités Byzantines VII Paris: Lethielleux, pp. 367-378.
- (2003 [2007]). «Is there a "Nationality of the Hephtalites"?». *BAI* 17, pp. 119-137.
- (2005a). «Huns et Xiongnu». *CAJ* 49/1, pp. 3-27.
- (2005b). *Sogdian Traders. A History*. Handbuch der Orientalistik VIII/10. Leiden: Brill.
- (2005c). «Les Turcs, rois du Monde a Samarcande». Compareti, M.; de la Vaissière, É. (eds.). *Royal Naurūz in Samarkand. Proceedings of the Conference held in Venice on the Pre-Islamic Paintings at Afrasiab*. Rivista degli Studi Orientali 78-Supplemento 1, pp. 148-162.
- (2010a). «Maurice et le Qaghan: À propos de la digression de Théophylacte Simocatta sur les Turcs». *REB* 68, pp. 219-224.
- (2010b). «De Bactres à Balkh, par le Nowbahār». *JA* 298/2, pp. 517-533.
- (2010c). «Oncles et frères. Les qaghans Ashinas et le vocabulaire turc de la parenté». *Turquica* 22, pp. 267-277.

- (2013). «Ziebel Qaghan Identified». ZUCKERMAN, C. (ed.). *Constructing the seventh century*. Travaux et mémoires 17. Paris: Association des Amis du Centre d'Histoire et Civilisation de Byzance, pp. 741-748.
- (2015a). «Away from the Ötüken: A Geopolitical Approach to the Seventh Century Eastern Türks». BEMMANN, J.; SCHMAUDER, M. (eds.). *The Complexity of Interaction along the Eurasian Steppe zone in the First Millennium AD. Empires, Cities, Nomads and Farmers*. Bonn: Vor- und Frühgeschichtliche Archäologie Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, pp. 453-461.
- (2015b). «Theophylact's Turkish Exkurs revisited». SCHILTZ, V. (ed.). *De Samarcande à Istanbul: étapes orientales. Hommages à Pierre Chuvin II*. Paris: CNRS Editions, pp. 91-102.
- (2015c). «The Steppe World and the Rise of the Huns». MAAS, M. (ed.). *The Cambridge Companion to the Age of Attila*. New York: Cambridge University Press, pp. 175-192.
- (2016). «Kushanshahs i. History». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/kushanshahs-01>).
- DE MEYNARD, B. (1861). *Dictionnaire géographique, historique et littéraires de la Perse et des contrées adjacentes*. Paris: Imprimerie Impériale.
- DEN BOEFT, J.; DRIJVERS, J.W.; DEN HENGST, D.; TEITLER, H.C. (2001). *Philological and Historical Commentary on Ammianus Marcellinus XXIV*. Philological and Historical Commentary on Ammianus Marcellinus 5. Leiden, Boston, Köln: Brill.
- DI COSMO, N. (2011). «Ethnogenesis, Coevolution And Political Morphology of the Earliest Steppe Empire: The Xiongnu Question Revisited». BROSEDER, U.; MILLER, B.K. (eds.). *Xiongnu Archaeology: Multidisciplinary Perspectives of the First Steppe Empire in Inner Asia*. Bonn: Vor- und Frühgeschichtliche Archäologie, Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität, pp. 35-48.
- (2013). «Aristocratic Elites in the Xiongnu Empire as Seen from Historical and Archeological Evidence». PAUL, J. (ed.). *Nomad Aristocrats in a World of Empires*. Nomaden und Sesshafte 17. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert, pp. 23-53.
- DIEN, A.E. (2003). «Observations Concerning the Tomb of Master Shi». *BAI* 17, pp. 105-115.
- DIGNAS, B.; WINTER, E. (2007). *Rome and Persian in Late Antiquity. Neighbours and Rivals*. Cambridge: Cambridge University Press.
- DOBROVITS, M. (2003). «The Nomadic Ally of Heraclius». *Chronica* 3, pp. 3-8.
- (2004). «The Thirty Tribes of the Turks». *AOrientHung* 57/3, pp. 257-262.
- (2006). «“They Called Themselves Avar” – Considering the Pseudo-Avar Question in the Work by Theophylactos». COMPARETI, M.; RAFFETTA, P.; SCARCIA, G. (eds.). *Ērān ud Anērān. Studies Presented to Boris Il'ič Maršak on the Occasion of His 70th Birthday*. Venezia: Libreria Editrice Cafoscarina, pp. 175-183.
- (2011). «The Altaic World Through Byzantine Eyes: Some Remarks on the Historical Circumstances of Zemarchus' Journey to the Turks (AD 569-570)». *AAntHung* 64/4, pp. 373-409.
- DODGEON, H.; LIEU, S.N. (1991 [reimp. 2002]). *The Roman Eastern Frontier and the Persian Wars AD 226-363. A Documentary History*. London: Routledge.
- DROMPP, M.R. (1991). «Supernumerary Sovereigns: Superfluity and Mutability in the Elite Power Structure of the Early Turks (Tu-jue)». SEAMAN, G.; MARKS, D. (eds.). *Rulers from the Steppe. State Formation on the Eurasian Periphery. Proceedings of the Soviet-American academic symposia in conjunction with the museum exhibitions 2*. Los Angeles: Ethnographics Press, pp. 92-115.

- (2005). «Imperial State Formation in Inner Asia: The Early Turkic Empires (6th to 9th centuries)». *AAntHung* 58/1, pp. 101-111.
- DUBUISSON, M.; SCHAMP, J. (2006). *Jean le Lydien. Des magistratures de l'état romain. Vol. II. CUF Série Grecque 452*. Paris: Les Belles Lettres.
- ECSEDY, I. (1979). «Early Persian Envoys in the Chinese Courts (5th-6th Centuries A.D.)». HARMATTA, J. (ed.). *Studies in the Sources on the History of Pre-Islamic Central Asia*. Budapest: Akadémiai Kiadó, pp. 153-162.
- (1980). «Western Turks in Northern China in the Middle of the 7th century». *AAntHung* 28, pp. 249-258.
- EILERS, W. (2011). «Abrīšam». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/abrisam-silk-index>).
- EHLERS, E. (2012). «Gorgān ii. Dašt-e Gorgān». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/gorgan-ii>).
- ENOKI, K.; KOSHELENKO, G.A.; HAIDARY, Z. (1994). «The Yu'eh-chih and their migrations». HARMATTA, J. (ed.). *History of Civilizations of Central Asia: The Development of Sedentary and Nomadic Civilizations, 700 B. C. to A. D. 250*. Paris: UNESCO, pp. 171-189.
- ENOKI, K. (1955). «Sogdiana and the Hsiung-nu». *CAJI* 1/1, pp. 43-62.
- (1959). «On the Nationality of the Ephthalites». *MTB* 18, pp. 1-58.
- (1969). «On the Date of the Kidarites (1)». *MTB* 27, pp. 1-26.
- (1970a). «On the Date of the Kidarites (2)». *MTB* 28, pp. 13-38.
- (1970b). «The Liang chih-kung-t'u on the Origin and Migration of the Hua or Ephthalites». *JOSA* VII/1-2, pp. 37-45.
- ERRINGTON, E.; CURTIS, V.S. (2007). *From Persepolis to the Punjab: Exploring ancient Afghanistan and Pakistan*. London: British Museum Press.
- ERRINGTON, E. (2010). «Differences in the Patterns of Kidarite and Alkhon Coin Distribution at Begram and Kashmir Smast». ALRAM, M.; KLIMBURG-SALTER, D.; INABA, M.; PFISTERER, M. (eds). *Coins, Art and Chronology II. The First Millennium C.E. in the Indo-Iranian Borderlands*. Philosophisch-Historische Klasse Denkschriften 412. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 50. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp. 147-168.
- ESIN, E. (1977). «Tarkhan Nīzak or Tarkhan Tirek? An Enquiry concerning the Prince of Badghīs Who in A. H. 91/A. D. 709-710 Opposed the 'Omayyad Conquest of Central Asia». *JAOS* 97/3, pp. 323-332.
- FALK, H. (2010). «Names and Titles from kuṣāṇa Times to the Hūṇas». ALRAM, M.; KLIMBURG-SALTER, D.; INABA, M.; PFISTERER, M. (eds). *Coins, Art and Chronology II. The First Millennium C.E. in the Indo-Iranian Borderlands*. Philosophisch-Historische Klasse Denkschriften 412. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 50. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp. 73-89.
- (2014). «Kushan Dynasty iii. Chronology of the Kushans». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/kushan-03-chronology>).
- FANGYI, C. (2012). «The Research On The Identification Between Tiele (鐵勒) And The Oğuric Tribes». *AEMA* 19, pp. 81-113.
- FARROKH, K. (2007). *Shadows in the desert: Ancient Persia at War*. Oxford, New York: Osprey Publishing.
- FELFÖLDI, S. (2001). «A prominent Hephthalite: *Katulph* and The Fall of the Hephthalite Empire». *AOASH* 54/2-3, pp. 191-202.
- FELIX, W. (2011a). «Chionites». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/chionites-lat>).

- (2011b). «Deylamites». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/deylamites#pt1>).
- FINDLEY, C.V. (2005). *The Turks in World History*. Oxford: Oxford University Press.
- FONTAINE, J.; FRÉZOULS, E.; BERGER, J.-D. (1996). *Ammien Marcellin. Histoire. Tome III. Livres XX-XXII*. CUF Série Latine 333. Paris: Les Belles Lettres.
- FONTAINE, J. (1977). *Ammien Marcellin. Histoire. Tome IV. Livres XXIII-XXV*. CUF Série Latine 231. Paris: Les Belles Lettres.
- FORTE, A. (1996). «On the Identity of Aluohan (616-670). A Persian Aristocrat at the Chinese Court». AA.VV. *La Persia e l'Asia Centrale de Alessandro al X secolo*. Atti dei Convegni Lincei. Roma, 9-12 novembre 1994. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, pp. 187-197.
- FRENDO, D. (1989). «Theophylact Simocatta on the Revolt of Bahram Chobin and the Early Career of Khusrau II». *BAI* 3, pp. 77-88.
- FRENKEL, Y. (2005). «The Turks of the Eurasian Steppes in Medieval Arabic Writing». AMITAI, R.; BIRAN, M. (eds.). *Mongols, Turks, and Others. Eurasian Nomads and the Sedentary World*. Brill's Inner Asian Library II. Leiden, Boston: Brill, pp. 201-241.
- FRYE, R.N.; SKJÆRVØ, P.O. (1996). «The Middle Persian Inscription from Meshkinshahr». *BAI* 10, pp. 53-61.
- FRYE, R.N. (1954). *The History of Bukhara*. Mediaeval Academy of America 61. Cambridge, Mass.: Mediaeval Academy of America.
- (1956). «Notes on the History of Transoxiana». *HJAS* 19/1-2, pp. 106-125.
- (1966a). «Kushans and other Iranians in Central Asia». *Reşid rahmeti arat için* 19, pp. 244-247.
- (1966b). «The Persepolis Middle Persian Inscriptions from the Time of Shapur II». *AO* 30, pp. 83-93.
- (1972). «Byzantine and Sasanian Trade Relations with Northeastern Russia». *DOP* 26, pp. 263-269.
- (1979). «Islamic Sources for the Pre-Islamic History of Central Asia». HARMATTA, J. (ed.). *Prolegomena to the Sources of the History of Pre-Islamic Central Asia*. Budapest: Akadémiai Kiadó, pp. 221-229.
- (1983a). *The History of Ancient Iran*. Handbuch der Altertumswissenschaft Dritte Abteilung, Siebenter Teil. München: C. H. Beck.
- (1983b [reimp. 2006]). «The Political History of Iran under the Sasanians». YARSHATER, E. (ed.). *The Cambridge History of Iran 3(1). The Seleucid, Parthian and Sasanian Periods*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 116-180.
- (1992). «Assyria and Syria: Synonyms». *JNES* 51/4, pp. 281-285.
- (1996 [reimp. 2001]). *The Heritage of Central Asia. From Antiquity to the Turkish Expansion*. Princeton Series on the Middle East. Princeton: Markus Wiener Publishers.
- (1997). *Bukhara. The Medieval Achievement*. Bibliotheca Iranica, Reprint Series 3. Costa Mesa, California: Mazda Publishers.
- GABRIELJAN, R.A. (1989). *Armjano-alanskije otnošćenija (I-X vv.)*. Erevan: Izdat. AN Armjan.
- GADJIEV, M. (2008). «On the Construction Date of the Derbend Fortification Complex». *IC* 12, pp. 1-15.
- GALLETIER, E.; FONTAINE, J. (1968-99). *Historie, Res Gestae*. Ammianus Marcellinus. Vol. I-VI. CUF. Série Latine 190, 197, 333, 231, 354, 271. Paris: Les Belles Lettres.
- GARSOÏAN, N.G. (1989). *The Epic Histories (Buzandaran Patmut'iwnk')*. Harvard Armenian Texts and Studies 8. Cambridge: Harvard University Press.

- (1997a). «The Aršakuni Dynasty (A.D. 12-[180?]-428)». HOVANNISIAN, R.G. (ed.). *The Armenian People from Ancient to Modern Times. Vol. I. The Dynastic Periods: From Antiquity to the Fourteenth Century*. New York: St. Martin's Press, pp. 65-94.
- (1997b). «The Marzpanate (428-652)». HOVANNISIAN, R.G. (ed.). *The Armenian People from Ancient to Modern Times. Vol. I. The Dynastic Periods: From Antiquity to the Fourteenth Century*. New York: St. Martin's Press, pp. 95-115.
- (1997c). «The Arab Invasions and the Rise of the Bagratuni (640-884)». HOVANNISIAN, R.G. (ed.). *The Armenian People from Ancient to Modern Times. Vol. I. The Dynastic Periods: From Antiquity to the Fourteenth Century*. New York: St. Martin's Press, pp. 117-142.
- (2005). «Mamikonian». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/mamikonian>).
- (2009). «Armenian Sources on Sasanian Administration». *RO* 18, pp. 91-114.
- GHARIB, B. (1995). *Sogdian Dictionary*. Tehran: Farhang Publications.
- (2004). *Sogdian Dictionary (Sogdian-Persian-English)*. Tehran: Farhang Publications.
- GHIRSHMAN, R. (1948). *Les Chionites-Hephtalites*. Mémoires de l'Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire 80. Mémoires de la Délégation Archéologique Française en Afghanistan 13. El Cairo: Imprimerie de l'Institut Français d'Archéologie Orientale.
- GHODRAT-DIZAJI, M. (2007). «Administrative Geography of the Early Sasanian Period: The Case of Ādurbādagān». *Iran* 45, pp. 87-93.
- (2010). «Ādurbādagān during the Late Sasanian Period: A Study in Administrative Geography». *Iran* 48, pp. 69-80.
- (2011). «Disintegration of Sasanian Hegemony over Northern Iran (AD 623-643)». *IranAnt* 46, pp. 315-329.
- GIBB, H.A.R. (1923). *The Arab Conquests in Central Asia*. London: The Royal Asiatic Society.
- GIGNOUX, P. (1972). *Glossaire des Inscriptions Pehlevies et Parthes*. Corpus Inscriptionum Iranicarum. Supplementary Series I. London: Lund Humphries.
- (1986/2003). *Iranisches Personennamenbuch. Band II Mittliranische Personennamen*. Fasc. 2-3. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- (1998). «Les inscriptions en moyen-perse de Bandian». *StIr* 27, pp. 251-258.
- (2008). «Le Site de Bandiān revisité». *StIr* 37/2, pp. 163-174.
- (2011a). «Anērān». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/aneran>).
- (2011b). «Chiliarch». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/chiliarch-greek-title-of-one-of-the-chief-offices-of-state-in-achaemenid-persia-presumably-translated-from-old-persian-haza>).
- GIUNASHVILI, D. (2011). «Abkāz». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/abkaz>).
- GNOLI, G. (2012). «Iranian Identity II. Pre-Islamic Period». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/iranian-identity-ii-pre-islamic-period>).
- GÖBL, R. (1967). *Dokumente zur Geschichte der iranischen Hunnen in Baktrien und Indien*. Vol. I-IV. Wiesbaden: Otto Harrassowitz.
- (1983 [reimp. 2006]). «Sasanian Coins». YARSHATER, E. (ed.). *The Cambridge History of Iran 3(1). The Seleucid, Parthian and Sasanian Periods*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 322-339 + plates 25-35.
- (1984). *Münzprägung des Kušānreiches*. Wien: Österreichischen Akademie der Wissenschaften.

- (1999). «The Rabatak Inscription and the Date of Kanishka». ALRAM, M.; KLIMBURG-SALTER, D. (eds). *Coins, Art and Chronology. Essays on the pre-Islamic History of the Indo-Iranian Borderlands*. Philosophisch-Historische Klasse Denkschriften 280. Beiträge zur Kultur- und Geistesgeschichte Asiens 31. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 33. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp. 151-175.
- GOLDEN, P.B. (1980a). *Khazar Studies. An Historico-Philological Inquiry into the Origins of the Khazars*. Vol. 1. Budapest: Akadémiai Kiadó.
- (1980b). *The Turkic Peoples and Caucasia*. Conferencia.
- (1992). *An Introduction to the History of the Turkic Peoples. Ethnogenesis and State-Formation in Medieval and Early Modern Eurasia and Middle East*. Wiesbaden: Otto Harrassowitz.
- (1994a). «The peoples of the Russian forest belt». SINOR, D. (ed.). *The Cambridge History of Early Inner Asia*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 229-255.
- (1994b). «The peoples of the south Russian steppes». SINOR, D. (ed.). *The Cambridge History of Early Inner Asia*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 256-284.
- (1996²). «The Turkic Peoples and Caucasia». SUNY, R.G. (ed.). *Transcaucasia, Nationalism and Social Change: Essays in the history of Armenia, Azerbaijan, and Georgia*. Ann Arbor: University of Michigan Press, pp. 45-67.
- (2003). *Nomads and their neighbours in the Russian steppe: Turks, Khazars and Qipchaqs*. Variorum Collected Studies Series 725. Aldershot: Ashgate Variorum.
- (2006a). «Some Thoughts on the Origins of the Turks and the Shaping of the Turkic Peoples». MAIR, V.H. (ed.). *Contact and Exchange in the Ancient World*. Honolulu: University of Hawai'i Press, pp. 136-157.
- (2006b). «Turks and Iranians: An historical Sketch». JOHANSON, L.; BULUT, C. (eds). *Turkic-Iranian Contact Areas: Historical and Linguistic Aspects*. Turcologica 62. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, pp. 17-38.
- (2006c). «Some Thoughts on the Origins of the Turks and the Shaping of the Turkic People». MAIR, V. H. (ed.). *Contact and Exchange in the Ancient World*. Honolulu: University of Hawai'i Press, pp. 136-157.
- (2007a). «Khazar Studies: Achievements and Perspectives». GOLDEN, P.B.; BEN-SHAMMAI, H.; RÓNA-TAS, A. (eds). *The World of the Khazars. New Perspectives. Selected Papers from the Jerusalem 1999 International Khazar Colloquium hosted by the Ben Zvi Institute*. Handbook of Oriental Studies - Handbuch der Orientalistik. Section Eight: Central Asia, vol. 17. Leiden-Boston: Brill, pp.7-58.
- (2007b). «Irano-Turcica: the Khazar Sacral Kingship Revisited». *AOrientHung* 60/2, pp. 161-194.
- (2011a). «Ethnogenesis in the Tribal Zone: The Shaping of the Turks». HRIBAN, C. (ed.). *Peter B. Golden. Studies on the Peoples and Cultures of the Eurasian Steppes*. Florilegium magistrorum historiae archaeologiaeque Antiquitatis et Medii Aevi IX. București, Brăila: Editura Academiei Române, Editura Istros a Muzeului Brăilei, pp. 17-63.
- (2011b). *Central Asia in World History*. Oxford: Oxford University Press.
- (2011c). «Nomads of the Western Eurasian steppes: Oğurs, Onoğurs and Khazars». HRIBAN, C. (ed.). *Peter B. Golden. Studies on the Peoples and Cultures of the Eurasian Steppes*. Florilegium magistrorum historiae archaeologiaeque Antiquitatis et Medii Aevi IX. București, Brăila: Editura Academiei Române, Editura Istros a Muzeului Brăilei, pp. 135-162.

- (2011d). «War and warfare in the pre-Činggisid western steppes of Eurasia». HRIBAN, C. (ed.). *Peter B. Golden. Studies on the Peoples and Cultures of the Eurasian Steppes*. Florilegium magistrorum historiae archaeologiaeque Antiquitatis et Medii Aevi IX. București, Brăila: Editura Academiei Române, Editura Istros a Muzeului Brăilei, pp. 65-133.
- (2011e). «Khazarica: Notes on some Khazar terms». HRIBAN, C. (ed.). *Peter B. Golden. Studies on the Peoples and Cultures of the Eurasian Steppes*. Florilegium magistrorum historiae archaeologiaeque Antiquitatis et Medii Aevi IX. București, Brăila: Editura Academiei Române, Editura Istros a Muzeului Brăilei, pp. 223-246.
- (2013a). «Courts and Court Culture in the Proto-urban and Urban Developments among the Pre-Chinggisid Turkic Peoples». DURAND-GUÉDY, D. (ed.). *Turko-Mongol Rulers, Cities and City Life*. Leiden; Boston: Brill, pp. 21-73.
- (2013b). «Some Notes on the Avars and Rouran». CURTA, F.; MALEON, B.-P. (eds). *The Steppe Lands and the World beyond them. Studies in honor of Victor Spinei on his 70th birthday*. Iași: Editura Universității “Al. I. Cuza”, pp. 43-66.
- GREATREX, G.B.; GREATREX, M. (1999). «The Hunnic Invasion of the East of 395 and the Fortress of Ziatha». *Byzantion* 69/1, pp. 65-75.
- GREATREX, G.B.; LIEU, S.N.C. (2002). *The Roman Eastern Frontier and the Persian Wars. Part II: AD 363-630*. London: Routledge.
- GREATREX, G.B. (1994). *Procopius and the Persian Wars*. D. Phil. Thesis.
- (1998). *Rome and Persia at War, 502-532*. ARCA 37. Leeds: Francis Cairns Publications.
- (2000). «The Background and Aftermath of the Partition of Armenia in A.D. 387». *AHB* 14/1-2, pp. 35-48.
- GREENWOOD, T. (2012). «4. Armenia». JOHNSON, S.F. (ed.). *The Oxford Handbook of Late Antiquity*. Oxford, New York: Oxford University Press, pp. 115-141.
- GRENET, F.; DE LA VAISSIÈRE, É. (2002). «The last days of Panjikent». *Silk Road Art and Archaeology* 8, pp. 155-196.
- GRENET, F.; SIMS-WILLIAMS, N.; DE LA VAISSIÈRE, É. (1998). «The Sogdian Ancient Letter V». *BAI* 12, pp. 91-104.
- GRENET, F.; SIMS-WILLIAMS, N. (1987). «The Historical Context of the Sogdian Ancient Letters». *Transition periods in Iranian history. Actes du Symposium de Fribourg-en-Brisgau* (22-24 mai 1985). *StIr. Cahiers* 5. Leuven: Association pour l'Avancement des Études Iraniennes, E. Peeters, p. 101-22.
- GRENET, F. (1990). «Burial ii. Remnants of Burial Practices in Ancient Iran». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/burial-ii>).
- (1996). «Crise et sortie de crise en Bactriane-Sogdiane aux IV^e-V^e siècles: de l'héritage antique à l'adoption de modèles sassanides». AA.VV. *La Persia e l'Asia Centrale de Alessandro al X secolo*. Atti dei Convegni Lincei. Roma, 9-12 novembre 1994. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, pp. 367-390.
- (2002a). «Regional interaction in Central Asia and Northwest India in the Kidarite and Hephthalite Periods». SIMS-WILLIAMS, N. (ed.). *Indo-Iranian Languages and Peoples*. Proceedings of the British Academy 116. Oxford: Oxford University Press, pp. 203-224.
- (2002b). «Nēzak». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/nezak>).
- (2003). «A Reflection of the Hephthalite Empire: The Biographical Narrative in the Reliefs of the Tomb of the Sabao Wirkak (494–579)». *BAI* 17, pp. 133-143.
- (2005a). «Découverte d'un relief sassanide dans le Nord de l'Afghanistan (note d'information)». *CRAI* 149/1, pp. 115-134.
- (2005b). «Kidarites». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/kidarites>).

- (2006). «Review of Gyselen, R. (2002). *Nouveaux matériaux pour la géographie historique de l'empire sassanide: sceaux administratifs de la collection Ahmad Saedi*». *StIr* 35/1, pp. 144-148.
- (2007). «Religious Diversity among Sogdian Merchants in Sixth-Century China: Zoroastrianism, Buddhism, Manichaeism, and Hinduism». *CSSAAME* 27/2, pp. 463-478.
- (2010). «A View from Samakand: The Chionite and Kidarite periods in the archaeology of Sogdiana (fourth to fifth centuries A.D.)». ALRAM, M.; KLIMBURG-SALTER, D.; INABA, M.; PFISTERER, M. (eds). *Coins, Art and Chronology II. The First Millennium C.E. in the Indo-Iranian Borderlands*. Philosophisch-Historische Klasse Denkschriften 412. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 50. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp. 267-281.
- GRIGNASCHI, M. (1966). «Quelques Spécimens de la littérature sassanide conservé dans les bibliothèques d'Istanbul». *JA* 254, pp. 1-142.
- (1980). «La Chute de l'Empire Hephthalite dans les Sources Byzantines et Perses et le Problème des Avars». *AAntHung* 28, pp. 219-248.
- GROUSSET, R. (1938 [4a ed. 1965]). *L'empire des steppes: Attila, Gengis-khan, Tamerlan*. Paris: Ed. Payot.
- GYSELEN, R. (1981). «Un trésor iranien de monnaies sasanides (Ve-VIe siècles)». *RevNum* 23, pp. 133-141.
- (2002). *Nouveaux matériaux pour la géographie historique de l'Empire sassanide: Sceaux administratifs de la Collection Ahmad Saedi*. Cahiers de Studia Iranica 24. Paris: Association pour l'Avancement des Études iraniennes.
- (2003a). «I.1 Numismatic and History. b. Shapur I». ALRAM, M.; GYSELEN, R. *Sylloge Nummorum Sasanidarum Paris-Berlin-Wien. I. Ardashir I.-Shapur I*. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 41. Denkschriften der philosophisch.-historischen Klasse 317. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp. 32-45.
- (2003b). «La reconquête de l'est iranien par l'empire sassanide au VIe s. d'après les sources "iraniennes"». *Arts asiatiques* 58, p. 162-167.
- (2004). «Spāhbed». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/spahbed>).
- (2006). «Les témoignages sigillographiques sur la présence chrétienne dans l'empire sassanide». GYSELEN, R. (ed.). *Chrétiens en terre d'Iran: Implantation et Acculturation*. Studia Iranica. Cahier 33. Chrétiens en terre d'Iran 1, pp. 17-78.
- (2007). *Sasanian Seals and Sealings in the A. Saedi Collection*. *ActIr* 44. Leuven: Peeters.
- (2009). «Primary Sources and Historiography on the Sasanian Empire». *StIr* 38, pp. 163-87.
- (2010). «'Umayyad' Zāvulistān and Arachosia: Copper Coinage and the Sasanian Monetary Heritage». ALRAM, M.; KLIMBURG-SALTER, D.; INABA, M.; PFISTERER, M. (eds). *Coins, Art and Chronology II. The First Millennium C.E. in the Indo-Iranian Borderlands*. Philosophisch-Historische Klasse Denkschriften 412. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 50. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp. 219-241.
- (2011). «Hamadan and Marw: Two Stations on the Silk Road. New Evidences for their Administrative and Monetary History (3rd-7th Centuries AD)». AA.VV. *Symposium on Ancient Coins and Culture of the Silk Road 2006*, pp. 284-297.
- HAMILTON, J.R. (1962). «Toquz-Oyuz et On-Uyğur». *JA* 250, pp. 23-63.
- HARMATTA, J.; LITVINSKY, B.A. (1996). «Tokharistan and Gandhara under Western Türk rule (650-750)». LITVINSKY, B.A. (ed.). *History of Civilizations of Central*

- Asia. The crossroads of civilizations: 250-750*. Vol. III. Paris: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, pp. 367-401.
- HARMATTA, J. (1965). «Minor Bactrian Inscriptions». *AAntHung* 13/1-2, pp. 149-205.
- (1969). «Late Bactrian Inscriptions». *AAntHung* 17/3-4, pp. 297-432.
- (1971). «The Middle Persian-Chinese Bilingual Inscription from Hsian and the Chinese-Sāsānian Relations». AA.VV. *La Persia nel Medioevo*. Atti del Convegno Internazionale. Roma, 31 marzo-5 aprile 1970. Problemi Attuali di Scienza e di Cultura 160. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, pp. 363-376.
- (1979). «Sogdian Sources for the History of Pre-Islamic Central Asia». HARMATTA, J. (ed.). *Prolegomena to the Sources of the History of Pre-Islamic Central Asia*. Budapest: Akadémiai Kiadó, pp. 153-165.
- (1988). *De la question concernant la langue des Avars: Inscriptions runiques turques en Europe Orientale*. Gleanings from Turkish Culture 13. Ankara: Türk Tarih Kurumu Basım Evi, 3-26.
- (1990). «Chionitae, Euseni, Gelani». HARMATTA, J. (ed.). *From Alexander the Great to Kül Tegin. Studies in Bactrian, Pahlavi, Sanskrit, Arabic, Aramaic, Armenian, Chinese, Türk, Greek and Latin Sources for the History of Pre-Islamic Central Asia*. Budapest: Akadémiai Kiadó, pp. 89-97.
- (1996). «The Wall of Alexander the Great and the *Limes Sasanicus*». *BAI* 10, pp. 79-84.
- (2000). «The Struggle for the “Silk Route” between Iran, Byzantium and the Türk Empire from 560 to 630 A.D.». BÁLINT, C. (ed.). *Kontakte zwischen Iran, Byzanz und der Steppe im 6.-7. Jahrhundert*. *Varia archaeologica Hungarica* 9. Budapest, Napoli: Publicationes Instituti Archaeologici Academiae Scientiarum Hungaricae, pp. 249-252.
- (2002). «A Turk Officer of the Sāsānian King Xusrō I». *AOASH* 55/1-3, pp. 153-9.
- HARPER, P.O.; MEYERS, P. (1981). *Silver Vessels of the Sassanian Period. Vol. I: Royal Imagery*. New York: The Metropolitan Museum of Art.
- HARPER, P.O. (2006). «More and Less Sasanian: Luxury Vessels from the Eastern Borderlands of Iran». COMPARETI, M.; RAFFETTA, P.; SCARCIA, G. (eds). *Ērān ud Anērān. Studies Presented to Boris Il'ič Maršak on the Occasion of His 70th Birthday*. Venezia: Libreria Editrice Cafoscarina, pp. 231-244.
- HASSOUN, P. (1981-2). *Sources écrites pour l'histoire des Kušāna après Vasudeva I (fin du 2^e s.) jusqu'aux “Kidarites” inclus (milieu du 4^e s., ou milieu du 5^e s.)*. Trabajo de maestría. Paris.
- HAUSSIG, H.W. (1953). «Theophylakts Exkurs über die skythischen Völker». *Byzantion* 23, p. 275-462.
- (1956). «Die Quellen über Die Zentralasiatische Herkunft der Europäischen Awaren». *CAJ* 2/1, pp. 21-43.
- (1979). «Byzantinische Quellen Über Mittelasien in Ihrer Historischen Aussage». HARMATTA, J. (ed.). *Prolegomena to the Sources of the History of Pre-Islamic Central Asia*. Budapest: Akadémiai Kiadó, pp. 41-60.
- (2000). «Nomadenstämme in Europa». ROEMER, H.R.; SCHARLIPP, W.-E. (eds). *History of the Turkic Peoples in the Pre-Islamic Period. Histoire des Peuples Turcs à l'Époque Pré-Islamique*. *Philologiae Turcicae fundamenta* 3. *Philologiae et historiae Turcicae fundamenta* 1. Berlin: Klaus Schwarz Verlag, pp. 256-281.
- HEIDEMANN, S.; RIEDERER, J.; WEBER, D. (2014). «A hoard from the time of Yazdgard III in Kirmān». *Iran* 52, pp. 79-124.
- HEIDEMANN, S. (2015a). «The Hephthalite Drachms Minted in Balkh. A Hoard, a Sequence, and a new Reading». *NC* 175, pp. 330-344 (+ plates 48, 49).

- (2015b). Review of N. SCHINDEL - *Sylloge Nummorum Sasanidarum. The Schaaf Collection*, Vienna 2014. *SNR* 94, pp. 241-248.
- HENNING, W.B. (1936). «Neue Materialien zur Geschichte des Manichäismus». *ZDMG* 90, pp. 1-18.
- (1948). «The Date of the Sogdian Ancient Letters». *BSOAS* 12/3-4, pp. 601-615.
- (1952). «A Farewell to the Khagan of the Aq-Aqatārān». *BSOAS* 14/3, pp. 501-522.
- HERRMANN, A. (1925). «Die Hephthaliten und ihre Beziehungen zu China». *AM* 2, pp. 564-580.
- HEWITT, G. (ed.) (2013). *The Abkhazians: A Handbook*. Peoples of the Caucasus 5. New York: Routledge.
- HEWSEN, R.H. (1992). *The Geography of Ananias of Širak (Ašxarhac'oyc')*. *The Long and Short Recensions*. Beihefte zum Tübinger Atlas des Vorderen Orients. Reihe B (Geisteswissenschaften) Nr. 77. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert.
- HILLENBRAND, C. (1989). *The History of al-Ṭabarī. Vol. XXVI: The Waning of the Umayyad Caliphate*. SUNY Series in Near Eastern Studies. Albany: State University of New York Press.
- HITCHIN, K. (2012). «Georgia ii. History of Iranian-Georgian Relations». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/georgia-ii-history->).
- HOFFMANN, G. (1880). *Auszüge aus Syrischen Akten Persischer Märtyrer*. Leipzig: F.A. Brockhaus.
- HOLUM, K.G. (1977). «Pulcheria's Crusade A.D. 421-22 and the Ideology of Imperial Victory». *GRBS* 18, pp. 153-172.
- HORN, P. (1893). *Grundriss der Neupersischen Etymologie*. Sammlung Indogermanischer Wörterbücher IV. Strassburg: Karl J. Trübner.
- HOUSSEN, P. (1981). *Vers une présentation des sources écrites de l'histoire de l'Inde du Nord-Ouest et de l'Ouest, de la fin du deuxième siècle de notre ère au septième siècle. Première partie: Sources écrites pour l'histoire des Kuṣāṇa après Vāsudeva I (fin du 2^e s.) jusqu'aux "Kidarites" inclus (milieu du 4^e s., ou milieu du 5^e s.)*. Tesis doctoral.
- HOWARD-JOHNSTON, J. (1994). «The Official History of Heraclius' Persian Campaigns». DĄBROWA, E. (ed.). *The Roman and Byzantine Army in the East*. Kraków: Drukarnia Uniwersytetu Jagiellońskiego, pp. 57-87.
- (1995). «The Siege of Constantinople in 626». MANGO, C.; DAGRON, G. (ed.). *Constantinople and its Hinterland*. Aldershot: Ashgate Publishing Ltd., pp. 131-142.
- (1999a). «Historical Commentary». THOMSON, R.W.; HOWARD-JOHNSTON, J.; GREENWOOD, T. (1999). *The Armenian History attributed to Sebeos*. Vol. II. Translated Texts for Historians 31. Liverpool: Liverpool University Press, pp. 155-288.
- (1999b). «».
- (2004). «Pride and Fall: Khusro II and his Regime, 626-628». AA.VV. *La Persia e Bisanzio*. Atti dei Convegni Lincei 201. Roma, 14-18 ottobre 2002. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, pp. 93-113.
- (2006a). *East Rome, Sasanian Persia and the End of Antiquity. Historiographical and Historical Studies*. Variorum Collected Studies Series 848. Aldershot: Ashgate Variorum.
- (2006b [reimp. 2010]). «Al-Tabari on the Last Great War of Antiquity». HOWARD-JOHNSTON, J. *East Rome, Sasanian Persia and the End of Antiquity*. England, USA: Ashgate Variorum, VI pp. 1-22.
- (2010a). *Witnesses to a World Crisis. Historians and Histories of the Middle East in the Seventh Century*. Oxford, New York: Oxford University Press.

- (2010b). «The Sasanians' Strategic Dilemma». BÖRM, H.; WIESEHÖFER, J. (eds). *Commutatio et Contentio. Studies in the Late Roman, Sasanian, and Early Islamic Near East. In Memory of Zeev Rubin*. Reihe Geschichte 3. Düsseldorf: Wellem Verlag, pp. 37-70.
- (2010c). «Kosrow II». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/khosrow-ii>).
- (2012). «The Late Sasanian Army». BERNHEIMER, T.; SILVERSTEIN, A.J. (eds). *Late Antiquity: Eastern Perspectives*. Cambridge: Gibb Memorial Trust, pp. 87-127.
- HOWORTH, H. (1892). «The Sabiri and the Saroguri». *JRAS* 24, pp. 613-636.
- HUFF, D. (2002). «Taḳt-e Solaymān». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/takt-e-solayman>).
- HUMBACH, H.; SKJÆRVØ, P.O. (1983). *The Sassanian Inscription of Paikuli. Part 3.2. Commentary*. Munich: Dr. Ludwig Reichert Verlag Wiesbaden.
- HUYSE, P. (1999a). *Die dreisprachige Inschrift Šābuhrs I. an der Ka'ba-i Zardušt (ŠKZ). Band 1*. Corpus Inscriptionum Iranicarum. Part III: Pahlavi Inscriptions. Vol. I: Royal Inscriptions, with their Parthian and Greek versions Texts I. London: School of Oriental and African Studies.
- (1999b). *Die dreisprachige Inschrift Šābuhrs I. an der Ka'ba-i Zardušt (ŠKZ). Band 2*. Corpus Inscriptionum Iranicarum. Part III: Pahlavi Inscriptions. Vol. I: Royal Inscriptions, with their Parthian and Greek versions Texts I. London: School of Oriental and African Studies.
- (2008). «Late Sasanian Society between Orality and Literacy». CURTIS, V.S.; STEWART, S. (eds) *The Sasanian Era. The Idea of Iran III*. London-New York: I.B.Tauris, pp. 140-153.
- INABA, M. (2004). «Nāy Qal'a, Wujīristān and the Khalaj». VERARDI, G.; PAPARATTI, E. *Buddhist Caves of Jāghūrī and Qarabāgh-e Ghazni, Afghanistan*. Rome: Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente, pp.105-108
- (2006). «The Identity of the Turkish Rulers to the South of Hindukush from the 7th to the 9th Centuries A.D.». *Zinbun* 38, pp. 1-19.
- (2010a). «From Kesar the Kābulšāh and Central Asia». ALRAM, M.; KLIMBURG-SALTER, D.; INABA, M.; PFISTERER, M. (eds). *Coins, Art and Chronology II. The First Millennium C.E. in the Indo-Iranian Borderlands*. Philosophisch-Historische Klasse Denkschriften 412. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 50. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp. 443-455.
- (2010b). «Nezak in Chinese Sources». ALRAM, M.; KLIMBURG-SALTER, D.; INABA, M.; PFISTERER, M. (eds). *Coins, Art and Chronology II. The First Millennium C.E. in the Indo-Iranian Borderlands*. Philosophisch-Historische Klasse Denkschriften 412. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 50. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp. 191-202.
- ITŌ, G. (1979). «Zoroastrians' Arrival in Japan (Pahlavica I)». *Orient* 15, pp. 55-63.
- JACKSON BONNER, M.R. (2011). *Three Neglected Sources of Sasanian History in the Reign of Khusraw Anushirvan*. Cahier de Studia Iranica 46. Paris: Association pour l'Avancement des Études Iraniennes.
- (2014). *An Historiographical Study of Abū Hanīfa Aḥmad ibn Dāwūd ibn Wanand Al-Dīnawarī's Kitāb al-Aḥbār al-Ṭiwāl (especially of that part dealing with the Sasanian Kings)*. PhD. University of Oxford.
- JOSEPH, J. (1997). «Assyria and Syria: Synonyms?». *JAAS* 11/2, pp. 37-43.
- JUSTI, F. (1895 [reimp. 1963]). *Iranisches Namenbuch*. Hildesheim: Georg Olms.
- KAGEYAMA, E. (2005). «Sogdians in Kucha, a study from archaeological and iconographical material». DE LA VAISSIERE, É.; TROMBERT, É. (eds.). *Les Sogdiens*

- en China*. Études thématiques 17. Paris:École française d'Extrême-Orient, pp. 363-375.
- (2006). «Use and Production of Silks in Sogdiana». COMPARETI, M.; RAFFETTA, P.; SCARCIA, G. (eds.). *Ērān ud Anērān. Studies presented to Boris Ilich Marshak on occasion of his 70th birthday*. Transoxiana Festschrift Series. Venezia: Libreria Editrice Cafoscarina, p. 317-332.
- (2008). «The Winged Crown and the Triple-crescent Crown in the Sogdian Funerary Monuments from China: Their Relation to the Hephthalite Occupation of Central Asia». *JIAA* 2, pp. 11-22.
- KAMOLIDDIN, S.S. (2011). «On the Origins of the Place-name Buxārā». *IJES* 11/1, p. 348-358.
- KARDARAS, G. (2011). «Byzantine-Avar Relations After 626 and the Possible Channels of Communication». *AEMA* 18, pp. 21-42.
- KAWERAU, P.; KRÓLL, T. (1985). *The Chronicle of Arbela*. CSCO 468 Scriptorum Syri 200. Leuven: E. Peeters.
- KETTENHOFEN, E. (1995). *Tirdād und die Inschrift von Paikuli. Kritik der Quellen zur Geschichte Armeniens im späten 3. und frühen 4. Jh. n. Chr.* Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert Verlag.
- (2009). «Justinian I». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/justinian-i-flavius-petrus-sabbatius-justinianus>).
- (2011). «Darband (1)». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/darband-i-ancient-city>).
- KHALEGHI-MOTLAGH, D. (2011). «Anōšazād». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/anosazad-in-the-sah-na-nogzad-the-name-means-son-of-the-immortal-ason-of-kosrow-i-anonravan-and-leader-of-a-revolt-in-ca>).
- KIM, H.J. (2013). *The Huns, Rome and the Birth of Europe*. Cambridge: Cambridge University Press.
- KLEISS, W. (2012). «Fortifications». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/fortifications->).
- KLÍMA, O. (1957). «IV. Das Ende des Königs Pērōz». KLÍMA, O. *Mazdak. Geschichte eine Sozialen Bewegung im Sassanidischen Persien*. Praha: Nakladatelství Československé Akademie Věd, pp. 117-123.
- KLIMBURG-SALTER, D. (2010). «Cultural Mobility, a Case Study: the Crowned Buddha of the Kabul Shāh». ALRAM, M.; KLIMBURG-SALTER, D.; INABA, M.; PFISTERER, M. (eds.). *Coins, Art and Chronology II. The First Millennium C.E. in the Indo-Iranian Borderlands*. Philosophisch-Historische Klasse Denkschriften 412. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 50. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp. 39-56.
- KLIMKEIT, H.-J. (1990). «Buddhism in Turkish Central Asia». *Numen* 37/1, pp.53-69.
- KOLLAUTZ, A. (1954). «Die Awaren». *Saeculum* 5, pp. 129-178.
- KORDOSES, S. (2011). «Byzantine-Turkic Relations and the Wider Eurasian Alliances during the Perso-Byzantine Wars». *IJES* 11/1, pp. 296-312.
- KOVALEV, R.K. (2005). «Commerce and Caravan Routes Along the Northern Silk Road (Sixth-Ninth Century)». *AEMA* 14, pp. 55-105.
- KRADIN, N.N. (2005). «From Tribal Confederation to Empire: The Evolution of the Rouran Society». *AOrientHung* 58/2, pp. 149-169.
- (2011). «Stateless Empire: the structure of the Xiongnu nomadic super-complex chiefdom». BROSEDER, U.; MILLER, B.K. (eds.). *Xiongnu Archaeology: Multidisciplinary Perspectives of the First Steppe Empire in Inner Asia*. Bonn: Vor-

- und Frühgeschichtliche Archäologie, Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität, pp. 77-96.
- KRAMERS, J.M.; MORONY, M. (1991). «Marzpan». AA.VV. *The Encyclopaedia of Islam* (2nd series). Vol. VI. Leiden: Brill, pp. 633-634.
- KUDRYAVTSEV, A.A. (1976). *Gorod, ne podvlastnyĭ vekam*. Makhachkala: Dagknigoizdat.
- (1978). «O datirovke pervykh sasanidskikh ukreplenĭ v Derbente». *Sovetskaya arkheologiya* 3, pp. 243-258.
- KULIKOWSKI, M. (2009). *Rome et les Goths. III^e-V^e siècle, invasions et integration*. Collection Mémoires/Histoire 49. Paris: Éditions Autrement.
- KULKE, H.; ROTHERMUND, D. (2004). *A History of India*. London, New York: Routledge.
- KURBANOV, A. (2010). *The Hephthalites: Archaeological and Historical Analysis*. Berlin: Department of History and Cultural Studies of the Free University, PhD thesis.
- (2013). «Some Information related to the Art History of the Hephthalite time (4th-6th Centuries AD) in Central Asia and neighbouring Countries». *Isimu* 16, pp. 99-112.
- KURKJIAN, V.M. (1958). *A History of Armenia*. New York: Armenian General Benevolent Union of America.
- KUWAYAMA, S. (1998). «Identity of the 'Napki' Coins (Not Hephthalite But Kapisian Khingal: Identity of the Napki Coins)». JHA, A.K.; GARG, S. (eds.). *Ex Moneta: Essays on Numismatics, History and Archaeology in honour of Dr. David W. MacDowall*. New Delhi: Harman Publishing House, pp. 331-349.
- (1999). «Historical Notes on Kāpišī and Kābul in the Sixth-Eighth Centuries». *Zinbun* 34/1, pp. 25-77.
- (2002). «The Hephthalites in Tokharistan and Northwest India». *Across the Hindukush of the First Millenium. A Collection of Papers*. Kyoto University: Institute for Research in Humanities, pp. 107-139.
- LANG, D.M. (1983 [reimp. 2006]). «Iran, Armenia and Georgia». YARSHATER, E. (ed.). *The Cambridge History of Iran 3(1). The Seleucid, Parthian and Sasanian Periods*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 505-536.
- LAUFER, B. (1919). *Sino-Iranica. Chinese Contributions to the History of Civilization in Ancient Iran*. Anthropological Series XV/3. Chicago: Field Museum of Natural History.
- LERNER, J.A.; SIMS-WILLIAMS, N. (2011). *Seals, Sealings and Tokens from Bactria to Gandhara (4th to 8th century CE)*. Studies in the Aman ur Rahman Collection 2. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 52. Philosophisch.-historischen Klasse Denkschriften 421. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- LERNER, J.A. (2001). «The Merchant Empire of the Sogdians». JULIANO, A.L.; LERNER, J.A. (eds). *Monks and Merchants. Silk Road Treasures from Northwest China. Gansu and Ningxia, 4th-7th Century*. New York: Harry N. Abrams with The Asia Society, pp. 221-229.
- (2005). *Aspects of Assimilation: The Funerary Practices and Furnishings of Central Asians in China*. Sino-Platonic Papers 168. Philadelphia: University of Pennsylvania.
- (2009). «Animal Headdresses on the Sealings of the Bactrian Documents». *Iranica* 17. Exegisti Monumenta: Festschrift in Honour of Nicholas Sims-Williams, pp. 215-226.

- (2010). «Observations on the Typology and Style of Seals and Sealings from Bactria and the Indo-Iranian Borderlands». ALRAM, M.; KLIMBURG-SALTER, D.; INABA, M.; PFISTERER, M. (eds). *Coins, Art and Chronology II. The First Millennium C.E. in the Indo-Iranian Borderlands*. Philosophisch-Historische Klasse Denkschriften 412. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 50. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp. 245-266.
- (2011a). «I. Glyptic Art from Bactria to Gandhara: The Aman ur Rahman Collection in Context». LERNER, J.A.; SIMS-WILLIAMS, N. (eds). *Seals, Sealings and Tokens from Bactria to Gandhara (4th to 8th century CE)*. Studies in the Aman ur Rahman Collection 2. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 52. Philosophisch.-historischen Klasse Denkschriften 421, Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp. 17-54.
- (2011b). «III. Catalogue. A. The Seals, Sealings and Tokens». LERNER, J.A.; SIMS-WILLIAMS, N. (eds). *Seals, Sealings and Tokens from Bactria to Gandhara (4th to 8th century CE)*. Studies in the Aman ur Rahman Collection 2. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 52. Philosophisch.-historischen Klasse Denkschriften 421. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp. 65-177.
- LE STRANGE, G. (1905). *The Lands of the Eastern Caliphate. Mesopotamia, Persia, and Central Asia from the Moslem conquest to the time of Timur*. Cambridge Geographical Series. Cambridge: Cambridge University Press.
- LIEU, S. (2000). «Byzantium, Persia and China: Interstate Relations on the Eve of the Islamic Conquest». CHRISTIAN, D.; BENJAMIN, C. (eds). *Realms of the Silk Roads: Ancient and Modern. Proceedings from the Third Conference of the Australasian Society for Inner Asian Studies (A.S.I.A.S.). Macquarie University, September 21-22, 1998*. Silk Road Studies 4. Turnhout, Belgium: Brepols, Ancient History Documentary Research Centre, Macquarie University, pp.47-65.
- LITVINSKY, B.A.; GUAN-DA, Z. (1996). «Historical Introduction». LITVINSKY, B.A. (ed.). *History of Civilizations of Central Asia. The crossroads of civilizations: 250-750*. Vol. III. Paris: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, pp. 19-33.
- LITVINSKY, B.A.; SHAH, M.H.; SAMGHABADI, R.S. (1994). «The Rise of Sasanian Iran». HARMATTA, J.; PURI, B.N.; ETEMADI, G.F. (eds). *History of Civilizations of Central Asia. The development of sedentary and nomadic civilizations: 700 B.C. to A.D. 250*. Vol. II. Paris: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization Publishing, pp. 464-475.
- LITVINSKY, B.A.; ZAMIR SAFI, M.H. (1996). «The Later Hephthalites in Central Asia». LITVINSKY, B.A. (ed.). *History of Civilizations of Central Asia. The crossroads of civilizations: 250-750*. Vol. III. Paris: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, pp. 176-183.
- LITVINSKY, B.A. (1996). «The Hephthalite Empire». LITVINSKY, B.A. (ed.). *History of Civilizations of Central Asia. The crossroads of civilizations: 250-750*. Vol. III. Paris: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, pp. 135-62.
- LIU, M.-T. (1958). *Die Chinesischen Nachrichten zur Geschichte der Ost-Türken (T'ukü)*. Vol. I-II. Göttinger Asiastische Forschungen 10. Wiesbaden: Otto Harrassowitz.
- LIU, X. (2001). «Migration and Settlement of the Yuezhi-Kushan: Interaction and Interdependence of Nomadic and Sedentary Societies». *JWH* 12/2, pp. 261-292.
- LO MUZIO, C. (2009). «An Archaeological Outline of the Bukhara Oasis». *JIAA* 4, pp. 43-68.

- (2010). «Archaeological Traces of Early Turks in Transoxiana: An Overview». ALRAM, M.; KLIMBURG-SALTER, D.; INABA, M.; PFISTERER, M. (eds). *Coins, Art and Chronology II. The First Millennium C.E. in the Indo-Iranian Borderlands*. Philosophisch-Historische Klasse Denkschriften 412. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 50. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp. 429-442.
- LUKONIN, V.G. (1983 [reimp. 2007]). «Political, Social and Administrative Institutions: Taxes and Trade». YARSHATER, E. (ed.). *The Cambridge History of Iran 3(2). The Seleucid, Parthian and Sasanian Periods*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 681-746.
- LURJE, P.B. (2006). «“Shapur’s Will” in Bukhara». COMPARETI, M.; RAFFETTA, P.; SCARCIA, G. (eds). *Ērān ud Anērān. Studies Presented to Boris Il’ič Maršak on the Occasion of His 70th Birthday*. Venezia: Libreria Editrice Cafoscarina, pp. 407-418.
- (2010). *Iranisches Personennamenbuch. Band II: Mitteliranische Personennamen. Faszikel 8: Personal Names in Sogdian Texts*. Philosophisch-Historische Klasse Sitzungsberichte 808. Iranische Onomastik Herausgegeben von Bert G. Fragner und Velizar Sadovski 8. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- LUTHER, A. (1997). *Die Syrische Chronik des Josua Stylites*. Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte 49. Berlin; New York: De Gruyter.
- MACARTNEY, C.A. (1944). «On the Greek Sources for the History of the Turks in the Sixth Century». *BSOAS* 11/2, pp. 266-275.
- MACKENZIE, D.N. (2011). «Ērān, Ērānšahr». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/eran-eransah>).
- MADELUNG, W. (2012). «Gīlān iv. History in the Early Islamic Period». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/gilan-iv>).
- MAENCHEN-HELFEN, O. (1973). *The World of the Huns. Studies in Their History and Culture*. Berkeley, Los Angeles: University of California Press.
- MAHÉ, A.; MAHÉ, J-P. (1993). *Moïse de Khorène. Histoire de l’Arménie*. Paris: Gallimard.
- MAKO, G. (2010). «The Possible Reasons for the Arab-Khazar Wars». *AEMA* 17, pp. 45-57.
- MALEK, H.M.; CURTIS, V.S. (1998). «History and Coinage of the Sasanian Queen Bōrān (AD 629-631)». *NC* 158, pp. 113-129.
- MALEK, H.M. (2013). «Late Sasanian Coinage and the Collection in the Muzeh Melli Iran», *NC* 173, pp. 457-499.
- MANGO, C.; SCOTT, R. (1997). *The Chronicle of Theophanes Confessor. Byzantine and Near Eastern History AD 284-813*. Oxford: Clarendon Press.
- MANZ, B.; HANEDA, M. (1990). «Čarkas». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/carkas>).
- MARQUART, J.; DE GROOT, J.J.M. (1915). «Das Reich Zābul und der Gott Žūn vom 6.-9. Jahrhundert». WEIL, G. (ed.). *Festschrift Eduard Sachau*. Berlin: Verlag von Georg Reimer, pp. 248-292.
- MARQUART, J. (1901). *Ērānšahr nach der Geographie des Ps. Moses Xorenac’i*. Abhandlungen der Königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Philologisch-historische Klasse, Neue Folge III, 2. Berlin: Weidmannsche Buchhandlung.
- (1931). *Šahrestānīhā ī Ērānšahr. A Catalogue of the Provincial Capitals of the Ērānšahr*. Roma: Pontificio Istituto Biblico.

- MARSHAK, B.I. (1996). «Sughd and Adjacent Regions». LITVINSKY, B.A. (ed.). *History of Civilizations of Central Asia. The crossroads of civilizations: 250-750*. Vol. III. Paris: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, pp. 233-258.
- (2001). «La thématique sogdienne dans l'art de la Chine de la seconde moitié du VI^e siècle». *CRAI* 145/1, pp. 227-264.
- (2002). «Central Asia from the Third to the Seventh Century». JULIANO, A.L.; LERNER, J.A. (eds). *Nomads, Traders and Holy Men Along China's Silk Road. Papers presented at a symposium held at The Asia Society in New York November 9-11, 2001*. Silk Road Studies VII. Turnhout: Brepols, 11-22.
- MARSONE, P. (2011). *La Steppe et l'Empire. La formation de la dynastie Khitan (Liao), IV^e-X^e siècle*. Paris: Les Belles Lettres.
- MARTINDALE, J. R. et al. (1971, 1980, 1992a/b). *The Prosopography of the Later Roman Empire, I-IIIa/b*. Cambridge: Cambridge University Press.
- MCDONOUGH, S. (2011). «The Legs of the Throne: Kings, Elites, and Subjects in Sasanian Iran». ARNASON, J.P.; RAAFLAUB, K.A. (eds.). *The Roman Empire in Context: Historical and Comparative Perspectives*. Chichester: John Wiley & Sons, pp. 290-321.
- MCGOVERN, W.M. (1939). *The Early Empires of Central Asia*. Chapel Hill: University of North Carolina Press.
- MELYUKOVA, A.I. (1994). «The Scythians and Sarmatians». SINOR, D. (ed.). *The Cambridge History of Early Inner Asia*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 97-117.
- MELZER, G. (2006). «A Copper Scroll Inscription from the Time of the Alchon Huns, in collaboration with Lore Sander». BRAARVIG, J. *Manuscripts in the Schøyen Collection. Buddhist Manuscripts III*. Oslo: Hermes Publishing, pp. 251-314.
- MINORSKY, V. (1937 [reimp. 2 1982]). *Hudūd al-‘Ālam, “The Regions of the World”*. Cambridge: Cambridge University Press.
- (1940). «The Turkish Dialect of the Khalaj». *BSOS* 10/2, pp. 417-437.
- (1944). «Roman and Byzantine Campaigns in Atropatene». *BSOAS* 11/2, pp. 243-265.
- (1958). *A History of Sharvan and Darband in the 10th-11th Century*. Cambridge: W. Heffer.
- MINYAEV, S. (1985). «On the Origin of the Hsiung-nu». *International Association for the Study of the Cultures of Central Asia* 9, pp. 69-78.
- MOCHIRI, M.I. (2010). «Monnaies dites de “Khusraw IV”». *RO XIX*. Sources for the History of Sasanian and Post-Sasanian Iran, pp.177-199.
- MOHAY, A. (1976). «Priskos' Fragment über die wanderungen der Steppenvölker». HARMATTA, J. (ed.). *Studies in the Sources on the History of Pre-Islamic Central Asia*. Budapest: Akadémiai Kiadó, pp. 129-144.
- MONCHI-ZADEH, D. (1975). *Topographisch-historische Studien zum iranischen Nationalepos*. Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes XLI, 2. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag.
- MORAVCSIK, G. (1983²). *Byzantinoturcica*. Vol. I-II. Leiden: Brill.
- MORONY, M.G. (1984 [reimp. 2005]). *Iraq After The Muslim Conquest*. Piscataway: Gorgias Press.
- (2011). «‘Arab II. Arab conquest of Iran». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/arab-ii>).

- MOUSAVI, A.; DARYAEE, T. (2012). «The Sasanian Empire: An Archaeological Survey, c. 220-AD 640». POTTS, D.T. (ed.). *A Companion to the Archaeology of the Ancient Near East*. Vol. 2. London, New York: Blackwell Publishing, pp. 1076-1094.
- MOUSHEGHIAN, K.; MOUSHEGHIAN, A.; BRESC, C.; DEPEYROT, G.; GURNET, F. (2000). *History and Coin Finds in Armenia. Coins from Duien, Capital of Armenia (4-13th c.). Inventory of Byzantine and Sasanian Coins in Armenia (6-7th c.)*. Moneta 18. Wetteren: Moneta.
- MUKHERJEE, B.N. (1988). *The Rise and Fall of the Kushāna Empire*. Calcuta: Firma KLM.
- NARAIN, A.K. (1994). «Indo-Europeans in Inner Asia». SINOR, D. (ed.). *The Cambridge History of Early Inner Asia*, Cambridge: Cambridge University Press, pp. 151-176.
- NECHAEVA, E. (2011). «The “Runaway” Avars and Late Antique Diplomacy». MATHISEN, R.W.; SHANZER, D. (eds.). *Romans, Barbarians, and the Transformation of the Roman World*. Farnham, Burlington: Ashgate, pp. 175-181.
- NEUMANN, C.F. (1830). *The history of Vartan: and of the battle of the Armenians; containing an account of the religious wars between the Persians and Armenians by Elisiaeus, Bishop of the Amadunians*. London: The Oriental Translation Foundation.
- NIKITIN, A. (1999). «Notes on the Chronology of the Kushano-Sasanian Kingdom». ALRAM, M.; KLIMBURG-SALTER, D. (eds.). *Coins, Art and Chronology. Essays on the pre-Islamic History of the Indo-Iranian Borderlands*. Philosophisch-Historische Klasse Denkschriften 280. Beiträge zur Kultur- und Geistesgeschichte Asiens 31. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 33. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp. 259-263.
- NOKANDEH, J.; SAUER, E.W.; REKAVANDI, H.O.; WILKINSON, T.; ABBASI, G.A.; SCHWENNINGER, J.-L.; MAHMOUDI, M.; PARKER, D.; FATTAHI, M.; USHER-WILSON, L.S.; ERSHADI, M.; RATCLIFFE, J.; GALE, R. (2006). «Linear Barriers of Northern Iran: The Great Wall of Gorgan and the Wall of Tammishe». *Iran* 44, pp. 121-173.
- NÖLDEKE, Th. (1879a). *Geschichte der Perser und Araber zur Zeit der Sasaniden aus der Arabischen Chronik des Tabari*. Leiden: E.J. Brill.
- (1879b). «Zwei Völker Vorderasiens». *ZDMG* 33, pp. 157-165.
- (1882). Review of Wright, W. (1882). *The Chronicle of Joshua the Stylite, composed in Syriac, A.D. 507, with a translation into English and notes by W. Wright*. *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 36, pp. 682-690.
- OBERLING, P. (2012). «Khalaj i. Tribe». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/khalaj-i-tribe-turkistan>).
- OKAZAKI, T. (1971). «Tentative Chronology on the Eastward Extension of Sassanian Persian Culture – from the standpoint of numismatic archaeology». *Orient* 7, pp. 49-56.
- OLAYA MONTERO, N. (2016). «En torno a la adscripción lingüística de los heftalitas». *Faventia* 34-36, pp. 249-266.
- ŌSAWA, T. (2006). «Aspect of the Relationship Between the Ancient Turks and the Sogdians –based on a stone statue with Sogdian inscription in Xinjiang–». COMPARETI, M.; RAFFETTA, P.; SCARCIA, G. (eds.). *Ērān ud Anērān. Studies Presented to Boris Il'ič Maršak on the Occasion of His 70th Birthday*. Venezia: Libreria Editrice Cafoscarina, pp. 471-504.
- (2011). «A hypothesis on the etymology of the Old Turkic royal clan name Asina/Asinas and the transformation process in the early Abbasid period». *Chronica* 10, pp. 143-151.
- PANAINO, A. (2006). «Women and Kingship: Some remarks about the enthronisation of Queen Bōrān and her sister *Āzarmīdu x t». WIESEHÖFER, J.; HUYSE, P. (eds.). *Ēran*

- ud Anērān. Studien zu den Beziehungen zwischen dem Sasanidenreich und der Mittelmeerwelt.* Oriens et Occidens 13. München: Franz Steiner Verlag, pp. 221-240.
- PASCHOUD, F. (1996). *Histoire Auguste. Vies d'Aurélien et Tacite.* Tome V/1. CUF Série Latine 335. Paris: Les Belles Lettres.
- PATKANOFF, S. (1900). «Über das Volk der Sabiren». *Keleti Szemle* 1, pp. 258-277.
- PAYNE, R. (2015). «The Reinvention of Iran: The Sasanian Empire and the Huns». MAAS, M. (ed.). *The Cambridge Companion to the Age of Attila.* New York: Cambridge University Press, pp. 282-299.
- PEETERS, P. (1932). «Les débuts du christianisme en Géorgie d'après les sources hagiographiques». *AB* 50/1-2, pp. 5-58.
- PFISTERER, M. (2013). *Hunnen in Indien. Die Münzen der Kidariten und Alchan aus dem Bernischen Historischen Museum und der Sammlung Jean-Pierre Righetti.* Vienna: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- PHENIX, R.R.; HORN, C.B. (2011). *The Chronicle of Pseudo-Zachariah Rhetor. Church and War in Late Antiquity.* Edited by GREATREX, G. Translated Texts for Historians 55. Liverpool: Liverpool University Press.
- POHL, W. (1988). *Die Awaren. Ein Steppenvolk im Mitteleuropa, 567-822 n. Chr.* München: C.H. Beck.
- PONS, J. (2016a). «Kushan Dynasty vi. Archeology of the Kushans: in India». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/kushan-dynasty-06-archeology-india>).
- (2016b). «Kushan Dynasty ix. Art of the Kushans». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/kushan-dynasty-09-art>).
- POTTS, D.T. (2014). *Nomadism in Iran: From Antiquity to the Modern Era.* Oxford, New York: Oxford University Press.
- POURSHARIATI, P. (1998). «Local Histories of Khurāsān and the Pattern of Arab Settlement». *StIr.* 27/1, pp. 41-81.
- (2004). «Khurāsān and the Crises of Legitimacy: A Comparative Historiographical Approach». YAVARI, N.; POTTER, L.G.; RAN OPPENHEIM, J.-M. (eds.). *Views from the Edge: Essays in Honor of Richard W. Bulliet.* New York: Columbia University Press, pp. 208-230.
- (2006). «Recently Discovered Seals of Wistaxm, uncle of Husraw II?». *StIr.* 35, pp. 163-180.
- (2008 [reimp. 2009]). *Decline and Fall of the Sasanian Empire. The Sasanian-Parthian Confederacy and the Arab Conquest of Iran.* London-New York: I.B.Tauris in association with the Iran Heritage Foundation.
- (2010). «The *Akhbār al-Ṭiwāl* of Abū Ḥanīfa Dīnawarī: a *Shu'ūbī* Treatise on Late Antique Iran». *RO* XIX, pp. 201-290.
- PRITSAK, O. (1956). «Der Titel Attila». WOLTNER, M.; BRÄUER, H. (eds.). *Festschrift für Max Vasmer zum 70. Geburtstag am 28 Februar 1956.* Veröffentlichungen der Abteilung für slavische Sprachen und Literaturen des Osteuropa Instituts an der Freien Universität Berlin 9. Wiesbaden: O. Harrassowitz, pp. 404-419.
- (1959). «Xun, der Volksname der Hsiung-nu». *CAJ* 5, pp. 27-34.
- (1975). «The Pechenegs: A Case of Social and Economic Transformation». *AEMA* 1, pp. 211-235.
- (1996). «The Turcophone Peoples in the Area of the Caucasus from the Sixth to the Eleventh Century». AA.VV. *Il Caucaso: cerniera fra culture dal Mediterraneo alla Persia (secoli IV-XI).* Settimane di Studio del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo 43. Spoleto: Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, pp. 223-245.

- PULLEYBLANK, E.G. (1990a). «The “High Carts”: A Turkish-Speaking People Before the Türks». *AM* 3/1, pp. 21-26.
- (1990b). «The Name of the Kirghiz». *CAJ* 34/1-2, pp. 98-108.
- (2000a). «The Nomads in China and Central Asia in the Post-Han Period». ROEMER, H.R.; SCHARLIPP, W.-E. (eds). *History of the Turkic Peoples in the Pre-Islamic Period. Histoire des Peuples Turcs à l'Époque Pré-Islamique*. Philologiae Turcicae fundamenta 3. Philologiae et historiae Turcicae fundamenta 1. Berlin: Klaus Schwarz Verlag, pp. 76-101.
- (2000b). «The Hsiung-nu». ROEMER, H.R.; SCHARLIPP, W.-E. (eds). *History of the Turkic Peoples in the Pre-Islamic Period. Histoire des Peuples Turcs à l'Époque Pré-Islamique*. Philologiae Turcicae fundamenta 3. Philologiae et historiae Turcicae fundamenta 1. Berlin: Klaus Schwarz Verlag, pp. 52-75.
- (2011). «Chinese-Iranian Relations i. In Pre-Islamic Times». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/chinese-iranian-i>).
- PURI, B.N. (1994a). «The Sakas and Indo-Parthians». HARMATTA, J. (ed.). *History of Civilizations of Central Asia: The Development of Sedentary and Nomadic Civilizations, 700 B. C. to A. D. 250*. Paris: UNESCO, pp. 191-207.
- (1994b). «The Kushans». HARMATTA, J. (ed.). *History of Civilizations of Central Asia: The Development of Sedentary and Nomadic Civilizations, 700 B. C. to A. D. 250*. Paris: UNESCO, pp. 247-263.
- RAHBAD, M. (1998). «Découverte d'un monument d'époque Sassanide à Bandian, Dargaz (Nord-Khorassan). Fouilles 1994 et 1995». *StIr*. 27, pp. 213-250.
- (2004). «Le monument sassanide de Bandiān, Dargaz: un temple du feu d'après les dernières découvertes, 1996-98». *StIr*. 33, pp. 7-30.
- RANCE, P. (2003). «Elephants in Warfare in Late Antiquity». *AAntHung* 43, pp. 355-384.
- RAPIN, C. (2007). «Nomads and the Shaping of Central Asia: from the Early Iron Age to the Kushan Period». *Proceedings of the British Academy* 133, pp. 29-72.
- RAPP, S.H. (2003). *Studies in Medieval Georgian Historiography: Early Texts and Eurasian Contexts*. CSCO 601, subsidia 113. Louvain: Peeters.
- (2014). *The Sasanian World through Georgian Eyes: Caucasia and the Iranian Commonwealth in Late Antique Georgian Literature*. Farnham, Burlington: Ashgate.
- RATTI, S.; DESBORDES, O. (2000). *Histoire Auguste. Vies des deux Valériens et des deux Galliens*. Tome IV/2. CUF Série Latine 359. Paris: Les Belles Lettres.
- REKAVANDI, H.O.; SAUER, E.W.; WILKINSON, T.; ABBASI, G.A.; PRIESTMAN, S.; TAMAK, E.S.; AINSLIE, R.; MAHMOUDI, M.; GALIATSATOS, N.; ROUSTAI, K.; VAN RENSBURG, J.J.; ERSHADI, M.; MACDONALD, E.; FATTAHI, M.; OATLEY, C.; SHABANI, B.; RATCLIFFE, J.; USHER-WILSON, L.S. (2008). «Sasanian Walls, Hinterland Fortresses and Abandoned Ancient Irrigated Landscapes: the 2007 Season on the Great Wall of Gorgan and the Wall of Tammishe». *Iran* 46, pp. 151-178.
- REKAVANDI, H.O.; SAUER, E.W. (2013). «Tamiša Wall». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/tamisa-wall>).
- REZAI BAGHBIDI, H. (2011). «New Light on the Middle Persian-Chinese Bilingual Inscription from Xi'an». MAGGI, M.; ORSATTI, P. (eds.). *The Persian Language in History*. Beiträge zur Iranistik 32. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert, pp. 105-115.
- REZAKHANI, K. (2015a). «Mazdakism, Manichaeism and Zoroastrianism: in Search of Orthodoxy and Heterodoxy in Late Antique Iran». *Iranian Studies* 48/1, pp. 55-70.

- (2015b). «Continuity and Change in Late Antique Irān: An Economic View of the Sasanians». *IJSOIA* 1/2, pp. 95-108.
- (2017). «*Saansaan Pirosoen*: Ammianus Marcellinus and the Kidarites». *Dabir* 3, pp. 44-50.
- ROLFE, J.C. (1935 [reimp. 2005]). *Ammianus Marcellinus*. Vol. I. LCL 300. Cambridge, London: Harvard University Press.
- ROUSSEAU, V.; NORTHOVER, P. (2015). «Style and Substance: A Bust of a Sasanian Royal Woman as a Symbol of Late Antiquity Legitimacy». *Journal of Late Antiquity* 8/1, pp. 1-31 + plates.
- ROUX, J.-P. (1984). *Histoire des Turcs. Deux mille ans du Pacifique à la Méditerranée*. Paris: Fayard.
- RUBIN, Z. (2009). «Kosrow I ii. Reforms». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/kosrow-i-ii-reforms>).
- RUSSELL, J.R. (1990). «Burial iii. In Zoroastrianism». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/burial-iii>).
- SABBAH, G. (1970). *Ammien Marcellin. Histoires, Res Gestae II*. Livres XVII-XIX. CUF Série Latine 197. Paris: Les Belles Lettres.
- SCHINDEL, N. (2004). *Sylloge Nummorum Sasanidarum Paris-Berlin-Wien. Band III/1: Shapur II.-Kawad I. /2. Regierung*. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 42. Denkschriften der philosophisch.-historischen Klasse 325. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- (2005a). «The Sasanian Coinage in Merw during the 5th Century A.D.». *Simposio Simone Assemani sulla monetazione islamica. Simone Assemani Symposium on Islamic Coinage. The 2 International Congress on Numismatic and Monetary History. Numismatica Patavina* 7, pp. 43-54.
- (2005b). «Sasanian Mint Abbreviations: The Evidence of Style». *NC* 165, pp. 287-299.
- (2006). «The Sasanian Eastern Wars in the 5th Century: the Numismatic Evidence». PANAINO, A.; PIRAS, A. (ed). *Proceedings of the 5th Conference of the Societas Iranologica Europaea. Vol I. Ancient & Middle Iranian Studies*. Milan: Mimesis, pp. 675-89 + plates LXXXI, LXXXII.
- (2008). «Die Münzstätte Marw von Ardashir II. bis zur Mitte des 5. Jahrhunderts n. Chr.: Ein Nachtrag». *NumZ* 116/117, pp. 249-251.
- (2009a). *Sylloge Nummorum Sasanidarum Israel*. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 46. Denkschriften der philosophisch.-historischen Klasse 376. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- (2009b). «Ardashir II Kushanshah and Huvishka the Kushan: Numismatic Evidence for the Date of the Kushan King Kanishka I». *JONS* 198, pp. 12-14.
- (2010). «The 3rd Century “Marw Shah” Bronze Coins Reconsidered». BÖRM, H.; WIESEHÖFER, J. (eds). *Commutatio et Contentio: Studies in the Late Roman, Sasanian, and Early Islamic Near East, in memory of Zeev Rubin*. Düsseldorf: Wellem Verlag.
- (2011a). «The Era of the Bactrian Documents. A Reassessment». *GS* 5, pp. 1-10.
- (2011b). «Die Münzstätte Sakastan unter Shapur II.». *SNR* 90, pp. 79-110.
- (2011c). «Ein Beispiel für damnatio memoriae auf einer Münze des sasanidischen Usurpators Wistahm». *Geldgeschichtliche Nachrichten* 46, pp. 103-105.
- (2012). «The Beginning of Kushano-Sasanian Coinage». ALRAM, M.; GYSELEN, R. *Sylloge Nummorum Sasanidarum Paris-Berlin-Wien. Band II: Ohrmazd I.-Ohrmazd II*. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 53. Denkschriften der

- philosophisch.-historischen Klasse 422. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp. 65-73.
- (2013a). «Farewell to the coins of Ohrmazd III». *StIr* 42, pp. 121-131.
- (2013b). «Sasanian Coinage». POTTS, D.T. (ed.). *The Oxford Handbook of Ancient Iran*. Oxford Handbooks in Classics and Ancient History. Oxford: Oxford University Press, pp. 814-840.
- (2013c). «Kawād I i. Reign». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/kawad-i-reign>).
- (2013d). «Kawād I ii. Coinage». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/kawad-i>).
- (2014). «Eine überprägte Drachme des Sasanidenkönigs Peroz». *MÖNG* 54/2, pp. 109-113.
- (2016). «Kushanshahs ii. Kushano-Sasanian Coinage». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/kushanshahs-02-coinage>).
- SCHIPPMANN, K. (1990). *Grundzüge der Geschichte des Sasanidischen Reiches*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- (2012). «Fīrūz». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/firuz-1>).
- SCHMITT, R. (2011). «Aryans». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/aryans>).
- SCHOTTKY, M. (2012). «Huns». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/huns>).
- SHAHBAZI, A.S. (1989). «Bestām o Bendōy». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/bestam-o-bendoy>).
- (1990). «On the Xwadāy-nāmag». *ActIr* 30, pp. 208-229.
- (2000). «Bahrām II». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/bahram-02>).
- (2002). «Shapur I: History». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/shapur-i>).
- (2004a). «Hormozd Kūšānšāh». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/hormozd-kusansah>).
- (2004b). «Hormozd III». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/hormozd-iii>).
- (2011). «Ardašīr Sakānšāh». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/ardasir-sakansah-a-vassal-king-of-the-first-sasanian-king-of-kings-ardasir-i-q>).
- (2012). «Historiography ii. Pre-Islamic Period». *EIr*. Online (<http://www.iranicaonline.org/articles/historiography-ii>).
- (2016). «Bahrām VI Čōbīn». *EIr*. online (<http://www.iranicaonline.org/articles/bahram-06>).
- SHAHĪD, I. (2004). «The Last Sasanid-Byzantine Conflict in the Seventh Century: the Causes of its Outbreak». AA.VV. *La Persia e Bisanzio*. Atti dei Convegni Lincei 201. Roma, 14-18 ottobre 2002. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, pp. 223-244.
- SHAKED, S. (2008). «Religion in the Late Sasanian Period: Eran, Aneran and other Religious Designations». CURTIS, V.S.; STEWART, S. (eds) *The Sasanian Era. The Idea of Iran III*. London-New York: I.B.Tauris, pp. 103-118.
- SHAPIRA, D. (2007a). «Iranian Sources on the Khazars». GOLDEN, P.B.; BEN-SHAMMAI, H.; RÓNA-TAS, A. (eds). *The World of the Khazars. New Perspectives. Selected Papers from the Jerusalem 1999 International Khazar Colloquium hosted by the Ben Zvi Institute*. Handbook of Oriental Studies. Section 8 Vol. 17. Leiden, Boston: Brill, pp. 291-306.
- (2007b). «Armenian and Georgian Sources on the Khazars: A Re-Evaluation». GOLDEN, P.B.; BEN-SHAMMAI, H.; RÓNA-TAS, A. (eds). *The World of the Khazars*.

- New Perspectives Selected Papers from the Jerusalem 1999 International Khazar Colloquium hosted by the Ben Zvi Institute*, pp. 307-352.
- SHARMA, T.R. (1976). *Personal and Geographical Names in the Gupta Inscriptions*. Delhi: Concept Publishing Company.
- SHAHĪD, I. (1984). *Byzantium and the Arabs in the Fourth Century*. Washington D.C.: Dumbarton Oaks.
- SHIMIN, G. (2000). «Die alttürkischen Steppenreiche (552-745)». ROEMER, H.R.; SCHARLIPP, W.-E. (eds). *History of the Turkic Peoples in the Pre-Islamic Period*. Philologiae Turcicae fundamenta 3. Philologiae et historiae Turcicae fundamenta 1. Berlin: Klaus Schwarz Verlag, pp. 102-124.
- SIMPSON, S. J. (2014). «Merv, an archaeological case-study from the northeastern frontier of the Sasanian Empire». *JAH* 2/2, pp. 116-143.
- SIMS-WILLIAMS, N.; DE BLOIS, F. (2005). «The Bactrian Calendar: new material and new suggestions». WEBER, D. (ed.). *Languages of Iran: Past and Present. Iranian Studies in memoriam David Neil MacKenzie*. Iranica 8. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, pp. 185-196.
- SIMS-WILLIAMS, N.; FALK, H. (2014). «Kushan Dynasty ii. Inscriptions of the Kushans». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/kushan-02-inscriptions>).
- SIMS-WILLIAMS, N. (1995). «The Rabatak Inscription, Text and Commentary». *Silk Road Art and Archaeology* 4, pp. 77-97.
- (1996). «The Sogdian Merchants in China and India». CADONNA, A.; LANCIOTTI, L. (eds). *Cina e Iran: da Alessandro Magno alla Dinastia Tang*. Material textual. Firenze: Leo S. Olschki, p. 45-67.
- (1997). *New light on ancient Afghanistan: the decipherment of Bactrian. An Inaugural Lecture Delivered on 1 Februaury 1996*. London: School of Oriental and African Studies, University of London.
- (1998). «Further Notes on the Bactrian Inscription of Rabatak». SIMS-WILLIAMS, N. (ed.). *Proceedings of the Third European Conference of Iranian Studies, Part 1: Old and Middle Iranian Studies*. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert, pp. 79-92.
- (1999). «From the Kushan-Shahs to the Arabs. New Bactrian documents dated in the era of the Tochi inscriptions». ALRAM, M.; KLIMBURG-SALTER, D. (eds). *Coins, Art and Chronology. Essays on the pre-Islamic History of the Indo-Iranian Borderlands*. Philosophisch-Historische Klasse Denkschriften 280. Beiträge zur Kultur- und Geistesgeschichte Asiens 31. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 33. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp. 245-258.
- (2001). «8. Sogdian Ancient Letter II». JULIANO, A.L.; LERNER, J.A. (eds). *Monks and Merchants. Silk Road Treasures from Northwest China. Gansu and Ningxia, 4th-7th Century*. New York: Harry N. Abrams with The Asia Society, pp. 47-49.
- (2002). «Ancient Afghanistan and its invaders: Linguistic evidence from the Bactrian documents and inscriptions». SIMS-WILLIAMS, N. *Indo-Iranian Languages and Peoples*. Proceedings of the British Academy 116. Oxford: Oxford University Press, pp. 225-242.
- (2006). «Bactrian Letters from the Sasanian and the Hephthalite Period». PANAINO, A.; PIRAS, A. (eds). *Proceedings of the 5th Conference of the Societas Iranologica Europaea held in Ravenna, 6-11 October 2003*. Vol. 1. Milano: Mimesis, pp. 701-713.
- (2007). *Bactrian Documents from Northern Afghanistan. Vol II: Letters and Buddhist texts*. Studies in the Khalili Collection III. Corpus Inscriptionum

- Iranicarum. Part 2. Vol. III: Bactrian. London-New York: The Nour Foundation in association with Azimuth Editions.
- (2008a). «The Sasanians in the East. Bactrian archive from northern Afghanistan». CURTIS, V.S.; STEWART, S. (eds). *The Idea of Iran III. The Sasanian Era*. London, New York: I.B. Tauris, pp. 88-102.
- (2008b). «The Arab-Sasanian and Arab-Hephthalite Coinage: A view from the East». DE LA VAISSIERE, É. (ed.). *Islamisation de l'Asie centrale. Processus locaux d'acculturation du VII^e au XI^e siècle*. Studia Iranica. Cahier 39. Paris: Association pour l'Avancement des Études Iraniennes, pp. 117-130.
- (2010). *Iranisches Personennamenbuch. Band II Mitteliranische Personennamen. Faszikel 7. Bactrian Personal Names*. Iranische Onomastik. Herausgegeben von Bert G. Fragner und Velizar Sadovski 7. Österreichische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-Historische Klasse Sitzungsberichte 806. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- (2012a). *Bactrian Documents from Northern Afghanistan. Vol I: Legal and Economic Documents. Revised Edition*. Studies in the Khalili Collection III. Corpus Inscriptionum Iranicarum. Part 2. Vol. VI: Bactrian. London-New York: The Nour Foundation in association with Azimuth Editions.
- (2012b). *Bactrian Documents from Northern Afghanistan. Vol III: Plates*. Studies in the Khalili Collection III. Corpus Inscriptionum Iranicarum. Part 2. Vol. VI: Bactrian. London-New York: The Nour Foundation in association with Azimuth Editions.
- (2012c). «Bactrian Historical Inscriptions of the Kushan Period». *Silk Road Studies* 10, pp. 76-80.
- SINOR, D.; KLAYSHORNY, S.G. (1996). «The Türk Empire». Litvinsky, B.A. (ed.). *History of Civilizations of Central Asia. The crossroads of civilizations: 250-750*. Vol. III. Paris: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, pp. 327-347.
- SINOR, D. (1994a). «The Hun period». SINOR, D. (ed.). *The Cambridge History of Early Inner Asia*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 177-205.
- (1994b). «The establishment and dissolution of the Türk empire». SINOR, D. (ed.). *The Cambridge History of Early Inner Asia*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 285-316.
- SKAFF, J.K. (1998). «Sasanian and Arab-Sasanian Silver Coins from Turfan: Their Relationship to International Trade and the Local Economy». *AM* 11/2, pp. 67-115.
- (2002). «Western Turk Rule of Turkestan's Oases in the Sixth through Eighth Centuries». INALCIK, H. (ed.). *The Turks*. Ankara: Yeni Türkiye, pp. 364-372.
- (2003). «The Sogdian Trade Diaspora in East Turkestan during the Seventh and Eighth Centuries». *JESHO* 46/4, pp. 475-524.
- (2012). *Sui-Tang China and Its Turko-Mongol Neighbors. Culture, Power, and Connections, 580-800*. Oxford: Oxford University Press.
- SKJÆRVØ, P.O. (2003). «The Great Seal of Peroz». *StIr* 32/2, pp. 281-286.
- SOTO CHICA, J. (2010). *Bizantinos, sasánidas y musulmanes. El fin del mundo antiguo y el inicio de la Edad Media en Oriente (565-642)*. Tesis doctoral.
- SPECHT, É. (1890 [reimp. 2007]). *Études sur l'Asie Centrale d'après les historiens chinois* I. New York: Elibron Classics.
- STARK, S. (2006/7). «On Oq Bodun. The Western Türk Qağanate and the Ashina Clan». *AEMA* 15, pp. 159-172.
- (2007). «Mercenaries and City Rulers: Early Turks in Pre-Muslim Mawarannahr». POPOVA, L.; HARTLEY, Ch.; SMITH, A.T. (eds). *Social Orders and Social*

- Landscapes: Proceedings of the 2005 University of Chicago Conference on Eurasian Archaeology*. Newcastle: Cambridge Scholars, pp. 307-334.
- (2008). *Die Alturkenzeit in Mittel- und Zentralasien: Archäologische und historische Studien*. Nomaden und Sesshafte 6. Wiesbaden: L. Reichert Verlag.
- (2009). *Transoxanien nach dem Tang Huiyao des Wang Pu*. Norderstedt: Books on Demand GmbH.
- (2014). Preliminary Results of the Field Season 2013 in Dīvār-i Kanpīrak (<http://isaw.nyu.edu:8080/isaw/research/bukhara-project/reports/season-2013>).
- (2015). «Luxurious Necessities: Some observations on foreign commodities and nomadic polities in 6th to 9th century Central Asia». BEMMANN, J.; SCHMAUDER, M. (eds). *Complexity of Interaction along the Eurasian Steppe Zone in the First Millennium CE*. Bonn Contributions to Asian Archaeology 7. Bonn: Vor und Frühgeschichtliche Archäologie Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, pp. 463-502.
- (2016). «Türk Khaganate». MACKENZIE, J.M. *et al.* (eds). *Encyclopedia of Empire IV*. Chichester/Hoboken: Wiley Blackwell, pp. 2127-2142.
- SUNDERMANN, W. (1989). «Bidaxš». *EIr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/bidaxs-title-of-iranian-origin>).
- SZÁDECKY-KARDOSS, S.; DÉR, T.; OLAJOS, T. (1990). «Breviarium homiliae Theodori Syncelli de obsidione avarica Constantinopolis (“BHG” 1078m)». *AB* 108/1, pp. 147-182.
- SZÁDECZKY-KARDOSS, S. (1979). «Über das Werk des Menandros Protektor al seine Quelle der Geschichte Mittelasiens». HARMATTA, J. (ed.). *Prolegomena to the Sources of the History of Pre-Islamic Central Asia*. Budapest: Akadémiai Kiadó, pp. 61-70.
- (1994). «The Avars». SINOR, D. (ed.). *The Cambridge History of Early Inner Asia*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 206-228.
- SZAIVERT, W. (1987). «Die Münzprägung des Sāsānidenkönigs Pērōz». *LNV* 3, pp. 157-168 + Tafel 22.
- TALPE, L. (2004). «Some Observations Concerning the Chinese Sources on the Alans». *RSO* 77/1-4, pp. 169-185.
- TANDON, P. (2012). «The Location and Kings of Pāradān». *StIr* 41/1, pp. 25-56.
- (2013). «Notes on the Evolution of Alchon Coins». *JONS* 216, pp. 24-34.
- TATÁR, M.M. (2012). «Red Huns and Hungarian Székelys. Etymological Remarks to the Tradition». AA.VV. *Hsiung-nu Empire and the Study of Ancient Mongolian History*. Ulaanbaatar: Institute of History, Mongolian Academy of Sciences.
- TEZCAN, M. (2006). «The Ethnonym *Apar* in the Turkish Inscriptions of the VIII. Century and Armenian Manuscripts». COMPARETI, M.; RAFFETTA, P.; SCARCIA, G. (eds). *Ērān ud Anērān. Studies Presented to Boris Il'ič Maršak on the Occasion of His 70th Birthday*. Venezia: Libreria Editrice Cafoscarina, pp. 603-620.
- (2012). «Bāb al-Sūls (Sūl–Gates) in Caucasia and Turkestan, Their Roles in Medieval Caucasian and Turkestan Studies, and the Sūl Turks». *IJEU* 16, pp. 121-146.
- THIERRY, F. (1993). «Sur les monnaies sassanides trouvées en Chine». *RO* 5, pp. 89-139.
- (1997). «Une monnaie sino-sogdienne trilingue de Boukhara». *BSFN* 7, pp. 144-150.
- (2005a). «La monétarisation de la société turke (VI^e-IX^e siècle). Influence chinoise, influence sogdienne». DE LA VAISSIERE, É.; TROMBERT, É. (eds.). *Les Sogdiens en China*. Études thématiques 17. Paris:École française d'Extrême-Orient, pp. 397-417.

- (2005b). «Yuezhi et Kouchans, Pièges et dangers des sources chinoises». Bopearachchi, O.; Boussac, M.-F. (eds.). *Afghanistan, Ancien carrefour entre l'est et l'ouest*. Indicopleustoi. Brepols: Turnhout, pp. 421-539.
- (2007). «Le *Weishu* et le *Beishi* sur le royaume de Perse». *RO* 17, pp. 141-156.
- THOMPSON, E.A. (1948). *A History of Attila and the Huns*. Oxford: Clarendon Press.
- THOMSON, R.W.; HOWARD-JOHNSTON, J.; GREENWOOD, T. (1999). *The Armenian History attributed to Sebeos*. Vol. I. Translated Texts for Historians 31. Liverpool: Liverpool University Press
- THOMSON, R.W. (1976). *Agathangelos. History of the Armenians*. Albany: State University of New York Press.
- (1982). *Elishē. History of Vardan and the Armenian War*. Harvard Armenian Texts and Studies 5. Cambridge-London: Harvard University Press.
- (2006). *Moses Khorenats 'i. History of the Armenians*. Ann Arbor: Caravan Books.
- TORRES ESBARRANCH, J.J. (1985). *Herodiano. Historia del Imperio romano después de Marco Aurelio*. Biblioteca Clásica Gredos 80. Madrid: Gredos.
- TOUMANOFF, C. (1959). «Introduction to Christian Caucasian History. The Formative Centuries (IVth-VIIIth)». *Traditio* 15, pp. 1-106.
- (1963). *Studies in Christian Caucasian History*. Georgetown: Georgetown University Press.
- (1990). *Les dynasties de la Caucasic chrétienne jusqu'au XIXe siècle. Tables généalogiques et chronologiques*. Roma.
- TRAINA, G.; CIANCAGLINI, C.A. (2002). «La Forteresse de l'Oubli». *Le Muséon* 115/3-4, pp. 399-422.
- TREMBLAY, X. (2001). *Pour une histoire de la Sérinde. Le manichéisme parmi les peuples et religions d'Asie Centrale d'après les sources primaires*. Viena: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- (2003). «La Résurrection du Bactrien: À Propos des *Bactrian Documents*». *IIJ* 46/2, pp. 119-133.
- TROMBLEY, F.R.; WATT, J.W. (2000). *The Chronicle of Pseudo-Joshua the Stylite*. Translated Texts for Historians 32. Liverpool: Liverpool University Press.
- TSOTSELIA, M. (2003). *History and Coin Finds in Georgia. Sasanian coin finds and hoards*. Moneta 30. Wetteren: Moneta.
- TURTLEDOVE, H. (1982). *The Chronicle of Theophanes*. Pennsylvania: University of Pennsylvania Press.
- TYLER-SMITH, S. (2000). «Coinage in the Name of Yazdgerd III (AD 632-651) and the Arab Conquest of Iran». *NC* 160, pp. 135-170.
- (2004). «Calendars and Coronations: the Literary and Numismatic Evidence for the Accession of Khusrau II». *BMGS* 28, pp. 33-65.
- VAN DONZEL, E.; SCHMIDT, A. (2010). *Gog and Magog in Early Eastern Christian and Islamic Sources. Sallam's Quest for Alexander's Wall*. Brill's Inner Asian Library BIAL 22. Leiden, Boston: Brill.
- VAN RENSBURG, J.J.; CAPUTO, F.; REKAVANDI, H.O.; SAUER, E.W.; SHABANI, B.; RATCLIFFE, J. (2013). «15. The Underwater Survey of the Tammīsheh and Gorgān Walls». REKAVANDI, H.O.; WILKINSON, T.J.; NOKANDEH, J.; SAUER, E.W. *Persia's Imperial Power in Late Antiquity: The Great Wall of Gorgan and the Frontier Landscapes of Sasanian Iran*. The British Institute of Persian Studies Archaeological Monographs Series 2. Oxford: Oxbow Books, pp. 423-432.
- VON GABAIN, A. (1974). *Altürkische Grammatik*. 3. Aufl. Wiesbaden: Harrassowitz.

- (1983 [reimp. 2006]). «Irano-Turkish Relations in the Late Sasanian Period». YARSHATER, E. (ed.). *The Cambridge History of Iran 3(1). The Seleucid, Parthian and Sasanian Periods*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 613-624.
- VON GUTSCHMID, A. (1880). «Bemerkungen zu Tabari's Sasanidengeschichte, übersetzt von Th. Nöldeke». *ZDMG* 34, pp. 721-748.
- VONDROVEC, K. (2003). «Coins from Gharwal (Afghanistan)». *BAI* 17, pp. 159-175.
- (2005). «Die Anonymen Clanchefs: Der Beginn der Alchon-Prägung». *NumZ* 113/114, pp. 176-191.
- (2008a). «Numismatic Evidence of the Alchon Huns reconsidered». *BUFM* 50, pp. 25-56.
- (2008b). «Obole in der Münzprägung der Iranischen Hunnen». *NumZ* 116/117, pp. 273-300.
- (2010). «Coinage of the Nezak». ALRAM, M.; KLIMBURG-SALTER, D.; INABA, M.; PFISTERER, M. (eds). *Coins, Art and Chronology II. The First Millennium C.E. in the Indo-Iranian Borderlands*. Philosophisch-Historische Klasse Denkschriften 412. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 50. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, pp. 169-190.
- (2014). *Coinage of the Iranian Huns and their Successors from Bactria to Gandhara (4th to 8th century CE)*. Vol. I-II. Studies in the Aman ur Rahman Collection 4. Philosophisch-Historische Klasse Denkschriften 471. Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission 59. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- WADA, H. (1979). «Zur Geschichte Zentralasiens in der Chinesischen Historiographie». HARMATTA, J. (ed.). *Prolegomena to the Sources of the History of Pre-Islamic Central Asia*. Budapest: Akadémiai Kiadó, pp. 261-269.
- WALTER, M. N. (2006). *Sogdians and Buddhism*. Sino-Platonic Papers 176. Philadelphia: University of Pennsylvania.
- WAN, X. (2012). «A Study on the Kidarites: Reexamination of Documentary Sources». *AEMA* 19, pp. 243-301.
- WATSON, W. 1983 [reimp. 2006]. «Iran and China». YARSHATER, E. (ed.). *The Cambridge History of Iran 3(1). The Seleucid, Parthian and Sasanian Periods*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 537-558.
- WEBER, D. (1991). «Ein bisher unbekannter Titel aus spätsassanidischer Zeit?». EMMERICK, R.E.; WEBER, D. (eds.). *Corolla Iranica. Papers in honour of Prof. Dr. D.N. MacKenzie on the occasion of his 65th birthday*. Frankfurt: Peter Lang GmbH, pp. 228-235.
- WEBER, U. (2007). «Hormezd I., König der Könige von Ērān und Anērān». *IranAnt* 42, pp. 387-418.
- (2009). «Wahrām II., König der Könige von Ērān und Anērān». *IranAnt* 44, pp. 559-643.
- (2012). «Narseh, König der Könige von Ērān und Anērān». *IranAnt* 47, pp. 153-302.
- WHITBY, M.; WHITBY, M. (1986). *The History of Theophylact Simocatta*. Oxford: Clarendon Press.
- WHITBY, M. (1988 [reimp. 2002]). *The Emperor Maurice and his Historian. Theophylact Simocatta on Persian and Balkan Warfare*. Oxford Historical Monographs. Oxford: Clarendon Press.
- WHITTOW, M. (1996). *The Making of Byzantium, 600-1025*. Berkeley, LA: University of California Press.
- WIDENGREN, G. (1952). «Xosrau Anōšīrvān, les Hephthalites et les peuples Turcs. (Études préliminaires des sources)». *OrSu* 1, pp. 69-94.

- (1971). «The Establishment of the Sasanian Dynasty in the Light of New Evidence». AA.VV. *La Persia nel Medioevo*. Problemi Attuali di Scienza e di Cultura 160. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, pp. 711-782.
- (1983 [reimp. 2007]). «Sources of Parthian and Sasanian History». YARSHATER, E. (ed.). *The Cambridge History of Iran 3(2). The Seleucid, Parthian and Sasanian Periods*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 1261-1283.
- WIESEHÖFER, J. (2001). «Part Four. Iran from Ardashir I to Yazdgird III: the Reign of the Sasanians». *Ancient Persia*. London, New York: I.B. Tauris, pp. 151-221.
- (2011). «Ardašīr I i. History». *Elr.* online (<http://www.iranicaonline.org/articles/ardasir-i>).
- WILKINSON, T.J.; REKAVANDI, H.O.; HOPPER, K.; PRIESTMAN, S.; ROUSTAEI, K.; GALIATSATOS, N. (2013). «3. The Landscapes of the Gorgān Wall». REKAVANDI, H.O.; WILKINSON, T.J.; NOKANDEH, J.; SAUER, E.W. *Persia's Imperial Power in Late Antiquity: The Great Wall of Gorgan and the Frontier Landscapes of Sasanian Iran*. The British Institute of Persian Studies Archaeological Monographs Series 2. Oxford: Oxbow Books, pp. 24-132.
- WRIGHT, W. (1882). *The Chronicle of Joshua the Stylite, composed in Syriac, A.D. 507, with a translation into English and notes by W. Wright*. Cambridge: Cambridge University Press.
- WRIGHT, D.C. (1997). «The Hsiung-nu–Hun Equation revisited». *Eurasian Studies Yearbook* 69, pp. 77-112.
- XINJIANG, R. (2006). «The Sogdian Caravan as Depicted in the Relieves of the Stone Sarcophagus from Shi's Tomb of the Northern Zhou». *Chinese Archaeology* 6, pp. 181-185.
- (2009). «Further Remarks on Sogdians in the Western Regions». *Iranica* 17, pp. 399-416.
- (2011). «Further Remarks on the Migration and Settlements of the Sogdians in the Northern Dynasties, Sui and Tang». *ES I*, p. 120-141.
- XU, E.-Q. (2005). *Historical Development of the Pre-Dynastic Khitan*. Tesis Doctoral.
- YARSHATER, E. (ed.) (1982-). *Encyclopaedia Iranica*. Columbia: Center for Iranian Studies, Columbia University.
- (1983a [reimp. 2006]). «Iranian National History». YARSHATER, E. (ed.). *The Cambridge History of Iran 3(1). The Seleucid, Parthian and Sasanian Periods*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 359-477.
- (1983b [reimp. 2007]). «27(b). Mazdakism». YARSHATER, E. (ed.). *The Cambridge History of Iran 3(2). The Seleucid, Parthian and Sasanian Periods*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 991-1024.
- YATSENKO, S. A. (2012). «Sogdian Costume in Chinese and Sogdian Art of the 6th-8th centuries». MALINOWSKI, G.; PAROŃ, A.; SZMONIEWSKI, B. Sz. (eds). *Serica-Da Qin. Studies in Archaeology, Philology and History of Sino-Western Relations (Selected Problems)*. Wrocław: Wydawnictwo GAJT, pp. 101-114.
- YOSHIDA, Y. (2003). «Review of Sims-Williams, N. (2001). *Bactrian Documents from Northern Afghanistan I*». *BAI* 14, pp. 154-159.
- YÜ, Y.-S. (1994). «The Hsiung-nu». SINOR, D. (ed.). *The Cambridge History of Early Inner Asia*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 118-149.
- YU, T. (1998). *A Study of Saka History*. Sino-Platonic Papers 80. Philadelphia: University of Pennsylvania.
- (2011a). *The Origin of the Kushans*. Sino-Platonic Papers 212. Philadelphia: University of Pennsylvania.
- (2011b). «History of the Yeda Tribe (Hephthalites): Further Issues». *ES I*, p. 66-119.

- (2014a). *A Concise Commentary on Memoirs on the Western Regions in the Official Histories of the Western and Eastern Han, Wei, Jin, and Southern and Northern Dynasties*. Monograph Series on Eurasian Cultural and Historical Studies. Beijing: The Commercial Press.
- (2014b). «Αλχοβο Coins and the Ethnicity of the Hephthalites». *ES* II, p. 38-57.
- YULE, H. (1886 [reimp. 1915]). *Cathay and the way thither*. Vol. 1. London: Hakluyt Society.
- YUZBASHIAN, K. (1996). «Le Caucase et les Sassanides». AA.VV. *Il Caucaso: Cerniera fra culture dal Mediterraneo alla Persia (secoli IV-XI)*. Vol. I. Settimane di Studio del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo. Spoleto: Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, pp. 143-167.
- ZAKERI, M. (1995). *Sāsānid Soldiers in Early Muslim Society. The Origins of 'Ayyārān and Futuwwa*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag.
- ZEIMAL, E.V. (1994). «The Circulation of Coins in Central Asia during the Early Medieval Period (Fifth-Eighth Centuries A.D.)». *BAI* 8, pp. 245-267.
- (1996). «The Kidarite kingdom in Central Asia». LITVINSKY, B.A. (ed.). *History of Civilizations of Central Asia. The crossroads of civilizations: 250-750*. Vol. III. Paris: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, pp. 119-133.
- ZHIVKOV, B. (2015). *Khazaria in the Ninth and Tenth Centuries*. Leiden, Boston: Brill.
- ZHOU, X. (2009). *Zhaoling: The Mausoleum of Emperor Tang Taizong*. Sino-Platonics Papers 187. Philadelphia: University of Pennsylvania.
- ZOTENBERG, M.H. (1869). *Chronique de Abou-Djafar-Mo'hammed-Ben-Djarīr-Ben-Yezid Tabari, traduite sur la versión persane d'Abou-'Ali Mo'hammed Bel'ami II*. Paris: Imprimerie Impérial
- ZUCKERMAN, C. (2007). «The Khazars and Byzantium - The First Encounter». GOLDEN, P.B.; BEN-SHAMMAI, H.; RÓNA-TAS, A. (eds). *The World of the Khazars. New Perspectives. Selected Papers from the Jerusalem 1999 International Khazar Colloquium hosted by the Ben Zvi Institute*. Handbook of Oriental Studies. Section 8 Vol. 17. Leiden, Boston: Brill, pp. 399-432.
- ZÜRCHER, E. (1968). «The Yüeh-chih and Kaniska in the Chinese Sources». BASHAM, A.L. (ed.). *Papers on the Date of Kaniska, submitted to the Conference on the Date of Kaniska, London, 20-22 April, 1960*. Leiden: Brill, pp. 358-390.

ANEXOS

I. Autores y obras

II. Tablas cronológicas fuentes-reyes

III. Listado etnográfico

IV. Listado geográfico

V. Comercio con China

VI. Excursos etnográficos y geográficos

VII. Mapas

I. AUTORES Y OBRAS

❖ FUENTES EN LENGUA LATINA

Amiano Marcelino (*Ammianus Marcellinus*, ca. 330-ca.395)⁹⁵⁸: nacido en la parte oriental del imperio romano, seguramente dentro de una familia griega noble, fue uno de los *protectores domestici* del imperio. Como soldado adscrito bajo el mando del general Ursicino (†378) por orden del emperador Constancio II (337-361) el 353, Amiano fue destinado a vigilar la frontera de Nísibis, contigua a los territorios sasánidas gobernados entonces por Šābuhr II, durante dos años. Se cree que en el año 356 volvió a vigilar las fronteras orientales contra los persas, pero la conquista sasánida de la ciudad de Amida (359) le hizo caer en desgracia junto a Ursicino. Después de la muerte de Constancio II y la llegada al trono de Juliano el Apóstata (361-363), Amiano recuperó su posición militar y participó en la campaña de este contra los persas, en la cual el emperador perdió la vida cuando intentaba conquistar la capital del imperio sasánida, Ctesifonte. Una vez el nuevo emperador, Joviano (363-364), se rindió a Šābuhr II (363), Amiano viajó por diversas zonas como Egipto y Grecia hasta llegar, a mediados del 380, a Roma.

Asentado en la ciudad, Amiano comenzó su obra histórica, conocida como “Historias” (*Res Gestae*). La obra consistía en 31 libros aunque solo se conservan los dieciocho últimos (XIV-XXXI). Los libros conservados narran los hechos acaecidos del 353 hasta el 378 con informaciones de primera mano y testimonios presenciales.

Claudio Claudiano (*Claudius Claudianus*, ca. 370-404)⁹⁵⁹: de origen alejandrino, Claudio llegó a Roma en torno al 395 y pronto se convirtió en un renombrado poeta en

⁹⁵⁸ Ed.: GALLETIER, E. [et al.] (1968-1984). *Historie*. Vol. I-VI. CUF Série Latine 190, 197, 333, 231, 271, 354. Paris: Les Belles Lettres. / SEYFARTH, W. (1978). *Ammiani Marcellini Rerum gestarum libri qui supersunt*. Vol. I-II. BT. Leipzig: B.G. Teubner. / ROLFE, J.C. (1935-1939 [reimp. 1971-1972]). *Ammianus Marcellinus*, vol. I-III. LCL 300, 315, 331. London: W. Heinemann. / SEYFARTH, W. (1970). *Res Gestae*. Vol. I-IV. Berlin: Akademie Verlag. Trad.: CASTILLO, C.; ALONSO DEL REAL, C.; SÁNCHEZ-OSTIZ, A. (2010). *Amiano Marcelino. Historias I. Libros XIV-XIX*. Biblioteca Clásica Gredos 385. Madrid: Gredos. / HARTO TRUJILLO, M.L. (2002). *Amiano Marcelino. Historia*. Akal Clásica 66. Clásicos Latinos. Madrid: Akal. / GALLETIER (1968-1984). / ROLFE (1935-1939 [reimp. 1971-1972]). / SEYFARTH (1970).

⁹⁵⁹ Ed.: GIOSEFFI, M. (2004). *Contro Eutropio*. Saturnalia 15. Milano: La Vita Felice. / CHARLET, J.-L. (2000). *Claudien. Oeuvres. Poèmes Politiques (395-398)*. Vol. II, 1. CUF Série Latine 358. Paris: Les Belles Lettres. / HALL, J.B. (1985). *Claudii Claudani Carmina*. BT. Leipzig: B.G. Teubner. / PLATNAUER, M (1963). *Claudian I-II*. LCL. Cambridge: Harvard University Press, London: William Heinemann Ltd. / BIRT, T. (1892). *Claudii Claudiani Carmina*. MGH AA X. Berlin: Weidmann. Trad.: GIOSEFFI (2004). / CHARLET (2000). / CASTILLO BEJARANO, M. (1993). *Claudio Claudiano. Poemas I-II*. Biblioteca Clásica Gredos 180, 181. Madrid: Editorial Gredos. / PLATNAUER (1963).

la corte del emperador de Occidente Honorio (393-423), gozando de las simpatías del general Estilicón (359-408) y llegándole a ser atribuido el rango de *vir illustis*. Escribió diversos poemas panegíricos, odas, epitalamios, etc.; pero de él nos interesan sus invectivas contra Rufino y Eutropio (*In Rufinum* e *In Eutropium*, respectivamente), donde nos describe la incursión caucásica de los hunos del 395.

Claudio Mamertino (*Claudius Mamertinus*, fl. segunda mitad s. IV)⁹⁶⁰: oficial del Imperio Romano y nombrado cónsul en el 362 por Juliano, fue enviado como prefecto del pretorio de Italia, África y el Ilírico hasta que fue expulsado de cargo público el 368 por malversación. Se le atribuyen tres panegíricos que se encuentran recogidos en los *Panegyrici Latini* (dos a Maximiano en el 289 y 290/1 y uno a Juliano en el 362).

Historia Augusta (s. IV)⁹⁶¹: colección de biografías de los diversos emperadores romanos del período comprendido desde el 117 hasta el 284. Se presenta bajo la autoría de seis autores diferentes (*Scriptores Historiae Augustae*) aunque la crítica moderna la atribuye a un solo autor desconocido de finales del siglo IV.

Jerónimo de Estridón (*Eusebius Sophronius Hieronymus Stridonensis*, ca. 347-420)⁹⁶²: nacido en Estridón (Dalmacia), Jerónimo se dedicó al estudio y a la teología, consiguiendo ser venerado como santo y nombrado como uno de los grandes Doctores y Padres de la Iglesia católica. Autor de una prolífica lista de obras (la más importante de ellas es la *Vulgata*, la traducción de la Biblia al latín), de él nos interesan sus epístolas a Heliodoro (LX) y a Océano (LXXVII).

Marcelino Comes (*Marcellinus Comes*, † ca. 534): cronista de origen ilirio, que pasó gran parte de su vida en la corte de Constantinopla como *cancellarius* y *comes*, bajo los emperadores Justino I (518-527) y Justiniano I (527-565). Su obra, “Crónica”

⁹⁶⁰ **Ed.**: LASSANDRO, D.; MICUNCO, G. (2000). *Panegyrici latini*. Torino: Unione Tipografico-Editrice Torinese. / NIXON, C.E.V.; SAYLOR RODGERS, B. (1990). *In praise of later Roman emperors: the Panegyrici Latini. Introduction, translation, and historical commentary with the Latin text of R.A.B. Mynors*. Transformation of the classical heritage 21. Berkeley: University of California Press / PALADINI, V.; FEDELLI, P. (1976). *Panegyrici Latini*. Scriptores Graeci et Latini. Consilio Academiae Lynceorum Editi. Roma: Instituto Poligrafico dello Stato. / MYNORS, R.A.B. (1964). *XII Panegyrici Latini. OCT*. Oxford: Oxford University Press. / GALLETIER, E. (1949). *Panegyriques Latins*. Tome I (I-V). CUF Série Latine 128. Paris: Les Belles Lettres. **Trad.**: DE TRIZIO, M.S. (2009). *Panegirico di Mamertino per Massimiano e Diocleziano (Panegyrici Latini 2, [10])*. Biblioteca Tardoantica 2. Bari: Edipluglia / REES, R. (2002). *Layers of Loyalty in Latin Panegyric: AD 289-307*. Oxford: Oxford University Press / LASSANDRO, MICUNCO (2000). / NIXON, SAYLOR RODGERS (1990). / GALLETIER (1949).

⁹⁶¹ **Ed.**: AA.VV. (1992-2014). *Histoire Auguste*. CUF Série Latine 305, 311, 2, 359, 400, 335, 365. Paris: Les Belles Lettres. / CHASTAGNOL, A. (1994). *Histoire Auguste*. Bouquins 82. Paris: Robert Laffont. / HOHL, E. (1965). *Scriptores Historiae Augustae. BT*. Lepizig: B.G. Teubner. / MAGIE, D. (1921). *Scriptores Historiae Augustae*. Cambridge (Mass.), London: Harvard University Press, Heinemann. **Trad.**: BINAGHI FASCE, J. (1998). *Història Augusta, des d'Adrià fins a Còmmode*. L'Esparver clàssic 30. Barcelona: Edicions de La Magrana. / BIRLEY, A.R. (1976). *Lives of the Later Caesars: the first part of the Augustan history*. London: Penguin Verlag. / HOHL, E.; STRAUB, J.; MERTEN, E.; RÖSGER, A. (1976, 1985). *Historia Augusta. Römische Herrschergestalten*. Zürich, München: Artemis. / NAVARRO Y CALVO, F. (1919). *Escritores de la Historia Augusta*. Biblioteca Clásica 129, 131, 134. Madrid: Librería de Perlado Páez.

⁹⁶² **Ed.**: BAUTISTA VALERO, J. (1993, 1995). *Epistolario de San Jerónimo I: Cartas 1-85/II: Cartas 86-154*. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos. / LABOURT, J. (1949-1963). *Saint Jérôme. Lettres*. Vol. I-VIII. CUF Série Latine 126, 131, 140, 142, 148, 151, 162, 172. Paris: Les Belles Lettres. / WRIGHT, F.A. (1933 [reimp. 1980]). *Jerome. Selected Letters. LCL 262*. Cambridge: Harvard University Press. / MIGNE, J.-P. (1845 [reimp. 1969]). *PL 22*, c. 325-1224. Turnhout: Brepols. **Trad.**: BAUTISTA VALERO (1993, 1995). / LABOURT (1949-1963). / WRIGHT (1933 [reimp. 1980]).

(*Chronicon*), es una continuación de los anales de Eusebio de Cesarea y abarca el período del año 379 hasta el 534, pese a que un autor anónimo la prosiguió hasta el año 548 (con añadidos hasta el 566).⁹⁶³

Víctor de Tunnuna (*Victor Tonnenensis*, †570)⁹⁶⁴: obispo de la ciudad de Tunnuna (en la actual Túnez), fue enclaustrado por oponerse a la política religiosa del emperador Justiniano (527-565). En su encierro, escribió un *Chronicon* universal hasta el año 566, pese a que solo lo conservamos a partir del año 444.

❖ FUENTES EN LENGUA GRIEGA

Agatías (Ἀγαθίας, ca. 532-ca. 580)⁹⁶⁵: nacido en Mirina, ciudad romana de Mísia (Asia Menor), fue educado en Alejandría y en Constantinopla, donde se formó como abogado, recibiendo el sobrenombre de Σχολαστικός. Sin contar su vertiente poética, en el 565 inició la escritura de una obra histórica inacabada titulada “Historias” (Ἱστορίαι), también conocida como “Sobre el reinado de Justiniano” (Περὶ τῆς Ἰουστινιανοῦ βασιλείας). Esta obra en cinco libros narra los hechos históricos que tuvieron lugar desde el 552 hasta el 558 o 559, con una clara voluntad de continuar la obra del historiador Procopio.

Cedreno (Γεώργιος ὁ Κεδρηνός, s. XI)⁹⁶⁶: monje del cual desconocemos su vida, excepto que escribió una obra llamada “Sinopsis de la historia” (Σύνοψις ἱστορίων). En este compendio recoge la historia desde la creación bíblica hasta el año 1050. Aunque no es riguroso y muchas veces se basa en leyendas o fuentes dudosas, ofrece algunas noticias sobre el imperio sasánida en el libro primero.

Chronicon Monemvasiae (Το χρονικόν της Μονεμβασίας ο Περὶ τῆς κτίσεως Μονεμβασίας, s. X? XI?)⁹⁶⁷: crónica anónima que cubre el período comprendido desde

⁹⁶³ **Ed.**: CROKE, B. (1995). *The Chronicle of Marcellinus: A Translation and Commentary (with a reproduction of Mommsen's edition of the text)*. Byzantina Australiensia 7. Sydney: Australian Association for Byzantine Studies. / MOMMSEN, T. (1894). *Chronica Minora. Saec. IV.V.VI.VII, vol. II. MGH AA 11*. Berlin: Weidmann, pp. 37-109. / MIGNE, J.-P. (1861 [reimp. 1981]). *PL 51*, c. 917-948. Turnhout: Brepols. **Trad.**: CROKE (1995).

⁹⁶⁴ **Ed.**: CARDELLE DE HARTMANN, C. (2001). *Victor Tunnensis Chronicon cum reliquis ex Consularibus Caesaraugustanis et Iohannis Biclarenensis Chronicon edidit. CCSL 173a*. Turnhout: Brepols. / PLACANICA, A. (1997). *Vittore da Tunnuna. Chronica. Chiesa e Impero nell'età di Giustiniano*. Per verba. Testi mediolatini con traduzione 4. Firenze: SISMEL. / MOMMSEN, T. (1894). *Victoris Tonnennensis Episcopi Chronica. MGH AA 11*. Berlin: Weidmann, pp. 178-206. / MIGNE, J.-P. (1868 [reimp. 1977]). *PL 68*, c. 941-962. Turnhout: Brepols. **Trad.**: PLACANICA (1997).

⁹⁶⁵ **Ed.**: KEYDELL, R. (1967). *Agathiae Myrinaei Historiarum libri quinque. CFHB 2*. Berlin: Walter de Gruyter. / DINDORF, L.A. (1871). *Historici Graeci Minores. Vol. II. BT*. Leipzig: B.G. Teubner, pp. 132-392. / MIGNE, J.-P. (1860 [reimp. 1988]). *PG 88*, c. 1250-1609. Turnhout: Brepols. / NIEBUHR, B.G. (1828). *Agathiae Myrinaei Historiarum libri quinque. CSHB 1*. Bonn: Weber. **Trad.**: ORTEGA, B. (2008). *Agatías. Historias*. Biblioteca Clásica Gredos 372. Madrid: Gredos. / MARAVAL, P. (2007). *Agathias. Histoires: guerres et malheurs du temps sous Justinien*. La Roue à livres. Paris: Les Belles Lettres. / FRENDO, J.D. (1975). *Agathias. The Histories. CFHB 2A*. Berlin: De Gruyter / MIGNE (1860 [reimp. 1988]). / NIEBUHR (1828).

⁹⁶⁶ **Ed.**: MIGNE, J.-P. (1894-1899 [reimp. 1977]). *PG 121*, c. 23-1166; *PG 122*, c. 9-366. Turnhout: Brepols. / BEKKER, I. (1838-1839). *Gregorius Cedrenus. CSBH 8-9*. Bonn: Weber. **Trad.**: MIGNE (1894-1899). / BEKKER (1838-1839).

⁹⁶⁷ **Ed.**: DUJČEV, I. (1976). *Cronaca de Monemvasia. Testi e monumenti. Testi 12*. Palermo: Istituto siciliano di studi bizantini e neoellenici. / LEMERLE, P. (1963). «La chronique improprement dite de

el año 587 hasta el 805, haciendo especial hincapié en los ataques y la conquista ávaro-eslava de Grecia.

Chronicon Paschale (Ἐπιτομή χρόνων, ca. 630)⁹⁶⁸: crónica bizantina anónima de la historia universal desde la creación de Adán hasta los veinte primeros años del reinado de Heraclio (610-641), basándose en fuentes diversas como diferentes crónicas de la ciudad de Constantinopla, Malalas, mensajes del propio Heraclio, etc. No se conserva la totalidad de la obra.

Cosmas Indicopleustes (Κοσμάς Ἰνδικοπλεύστης, s. VI)⁹⁶⁹: comerciante alejandrino, alumno de Mār Abba, que escribió en torno al 550 una obra descriptiva geográfica llamada “Topografía Cristiana” (Χριστιανική Τοπογραφία) en doce libros, la cual -probablemente- fue ilustrada y en la que el autor defiende la idea que la Tierra es plana. Su nombre, Indicopleustes, significa “navegante indio” (Ἰνδικό + πλεύστης), por lo que se cree que pudo haber viajado a la India por la ruta marítima.

Eunapio (Εὐνάπιος, s. IV-s. V)⁹⁷⁰: sofista nacido en Sardes y educado en diversas regiones, Atenas entre ellas, escribió dos obras: biografías de pensadores neoplatónicos y una historia. Esta última se titula “Historia cronológica después de Dexipo” (Μετὰ Δέξιππον χρονική ἱστορία) y es una clara continuación de la obra de Dexipo, abastando el período comprendido desde el año 270 al 404. No se conserva entera, pero conservamos pasajes suyos en las obras de Zósimo y Sozómeneo. Fiel a su estima por el emperador Juliano I el Apóstata (361-363), narra exhaustivamente las campañas de este emperador en Persia.

Eusebio de Cesarea (Εὐσέβιος, *Eusebius Pamphili Caesariensis*, 264-339)⁹⁷¹: obispo de la ciudad Cesarea (actualmente en Israel), fue un gran amigo del emperador

Monemvasie: le contexte historique et légendaire». *Revue des Études Byzantines* 21, pp. 5-49. / BEES, N. (1909a). «Τὸ περὶ τῆς κτίσεως τῆς Μονεμβασίας χρονικόν». Βυζαντίς 1, pp. 57-105. / BÉES, N. (1909). *Chronicon Monembasiae: a study of its sources and its value as a historical source, accompanied by a critical edition*. Chicago: Ares. **Trad.**: MARÍN, J. (2008). *La Crónica de Monemvasía: texto y contexto. Una revisión a partir de la revalorización de fuentes hispanas*. Tesis doctoral. / LEMERLE (1963). / BÉES (1909).

⁹⁶⁸ **Ed.**: MIGNE, J.-P. (1860 [reimp. 1969]). *PG* 92, c. 69-1028. Turnhout: Brepols. / DINDORF, L. (1832). *Chronicon Paschale* I-II. *CSHB* 11-12. Bonn: E. Weber. **Trad.**: WHITBY, M.; WHITBY, M. (1990). *Chronicon Paschale 284-628*. Translated Texts for Historians 7. Liverpool: Liverpool University Press. / MIGNE (1860 [reimp. 1969]) / DINDORF (1832).

⁹⁶⁹ **Ed.**: SCHNEIDER, H. (2010). *Kosmas Indikopleustes, Christliche Topographie - Textkritische Analysen. Übersetzung. Kommentar*. Indicopleustoi. Archaeologies of the Indian Ocean - Archéologies de l'Océan Indien 7. Turnhout: Brepols. / WOLSKA-CONUS, W. (1968-73). *Cosmas Indicopleustès. Topographie Chrétienne*. Vol. I-III. *SC* 141, 159, 197. Paris: Éditions du Cerf. / WINSTEDT, E.O. (1909). *The Christian Topography of Cosmas Indicopleustes*. Cambridge: Cambridge University Press. / MIGNE, J.-P. (1864 [reimp. 1988]). *PG* 88, c. 51-462. Turnhout: Brepols. **Trad.**: SCHNEIDER (2011). / GARZYA, A. (1992). *Cosma Indicopleusta. Topografía cristiana*. Napoli: M. D'Auria / WOLSKA-CONUS (1968-73). / MCCRINDLE, J. W. (1897). *The Christian Topography of Cosmas Indicopleustes*. London: Hakluyt Society.

⁹⁷⁰ **Ed.**: BLOCKLEY, R.C. (1981-1983). *The Fragmentary Classicising Historians of the Later Roman Empire: Eunapius, Olympiodorus, Priscus and Malchus*, vol. I-II. *ARCA* 6, 10. Liverpool: Francis Cairns. / MÜLLER, C.W. (1851). *Fragmenta Historicorum Graecorum* IV. Paris: Firmin Didot, pp. 7-56. / NIEBUHR, B.G. (1829). *Historiarum quae supersunt (Dexippi, Eunapii, Petri Patricii, Priscii, Malchi, Menandri)*. *CSHB* 19. Bonn: Weber, pp. 41-118. **Trad.**: BLOCKLEY (1981-1983). / NIEBUHR (1829).

⁹⁷¹ **Ed.**: WINKLEMANN, F.; PIETRI, L.; RONDEAU, M.-J. (2013). *Eusèbe de Césarée. Vie de Constantin*. *SC* 559. Paris: Editions du Cerf. / DRÄGER, P. (2007). *Eusebios. Über das Leben des glückseligen Kaisers Konstantin (De vita Constantini)*. Bibliotheca Classicorum 1. Oberhaid: Utopica / MRAS, K. (1982).

Constantino I. Autor prolífico, escribió una “Preparación evangélica” (Εὐαγγελικὴ προπαρασκευή). Ésta cubre desde los inicios del mundo hasta el 324. También escribió la obra Βίος Μεγάλου Κωνσταντίνου, mayormente conocida como *De vita Constantini*. Este panegírico de la figura del emperador quedó inconcluso a causa de la muerte de Eusebio.

Evagrio Escolástico (Εὐάγριος, 536-594)⁹⁷²: nacido, según la tradición, en la ciudad siria de Epifanía. Pronto marchó a estudiar a Apamea, donde vivió la captura de Antioquía por parte de Husrav I el 540. Evagrio fue abogado, de ahí su sobrenombre de Σχολαστικός; aunque, además, fue consejero legal del patriarca Gregorio de Antioquía (†593). También recibió honores de los emperadores Tiberio II (578-582) y Mauricio (582-602). Escribió diversas obras de carácter religioso, pese a que solo conservamos su “Historia Eclesiástica” (Ἐκκλησιαστικὴ Ἱστορία) en seis libros. Es una obra de historia secular del imperio bizantino desde el año 431 hasta el 594, si bien no olvida mencionar sucesos históricos anteriores y contemporáneos del autor.

Filostorgio (Φιλοστόργιος, 368-ca. 433)⁹⁷³: procedente de Borissos en Capadocia, se mudó a Constantinopla a los 20 años. Filostorgio fue seguidor de Eunomio e historiador eclesiástico, cuya obra, “Historia Eclesiástica” (Ἐκκλησιαστικὴ Ἱστορία), en doce volúmenes, se conserva fragmentariamente. Esta historia cubría el período desde el año 300 hasta el 425 y debemos gran parte de su pervivencia a Focio.

Focio (Φώτιος, ca. 810/20-893)⁹⁷⁴: noble bizantino y patriarca de Constantinopla, Focio fue uno de los hombres más cultos de su época. Su obra, “Biblioteca”

Eusebios. Die Praeparatio Evangelica. Eusebius Werke 8. Berlin: Akademie Verlag. / DES PLACES, É. (1976-1991). *Eusèbe de Césarée. La Préparation évangélique.* SC 206, 215, 228, 262, 266, 292, 307, 338, 369. Paris: Editions du Cerf. / MIGNE, J.-P. (1857 [reimp. 1967]). PG 20, c. 909-1232; PG 21, c. 21-1408. Turnhout: Brepols. **Trad.:** WINKLEMANN; PIETRI; RONDEAU (2013). / DRÄGER (2007). / CAMERON, A.; HALL, S. (1999). *Eusebius. Life of Constantine.* Oxford: Clarendon Press. / GURRUCHAGA, M. (1994). *Eusebio de Cesarea. Vida de Constantino.* Biblioteca Clásica Gredos 190. Madrid: Gredos. / DES PLACES (1979-1991). / MIGNE (1857 [reimp. 1967]).

⁹⁷² **Ed.:** BIDEZ, J.; PARMENTIER, L.; FESTUGIÈRE, A.-J.; GRILLET, B.; SABBAAH, G. (2011, 2014). *Évagre le Scholastique. Histoire Ecclésiastique.* SC 542, 566. Paris: Les Éditions du Cerf. / BIDEZ, J.; PARMENTIER, L. (1898). *The Ecclesiastical History of Evagrius with the Scholia.* London: Methuen & Co. / MIGNE, J.-P. (1863). PG 86b, c. 2415-2885. Turnhout: Brepols. / DE VALOIS, H. (1844). *Evagrii Scholastici epiphaniensis et ex praefectis. Ecclesiasticæ historiae. Llibri sex.* Oxford: E Typographeo Academico. **Trad.:** BIDEZ; PARMENTIER; FESTUGIERE; GRILLET; SABBAAH (2011, 2014). / WHITBY, M. (2001). *The Ecclesiastical History of Evagrius Scholasticus.* Translated Texts for Historians 33. Liverpool: Liverpool University Press. / MIGNE (1863). / WALFORD, E. (1846). *Evagrius's Ecclesiastical History, from 431 to 594 A.D.* Christian Roman Empire Series 5. London: Samuel Bagster and Sons.

⁹⁷³ **Ed.:** BIDEZ, J.; DES PLACES, É. (2013). *Philostorge. Histoire Ecclésiastique.* SC 56. Paris: Éditions du Cerf. / BIDEZ, J.; WINKELMANN, F. (1981). *Philostorgius. Kirchengeschichte. Mit dem Leben des Lucian von Antiochien und den Fragmenten eines arianischen Historiographen.* Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderte 21. Berlin: Akademie Verlag. / MIGNE, J.-P. (1864 [reimp. 1969]). PG 65, c. 459-638. Turnhout: Brepols. **Trad.:** BIDEZ; DES PLACES (2013). / AMIDON, P.R. (2007). *Philostorgius. Church History.* Writings from the Greco-Roman World 23. Atlanta: Society of Biblical Literature. / WALFORD, E. (1855). *Epitome of the Ecclesiastical History of Philostorgius, compiled by Photius, Patriarch of Constantinople.* London: Henry G. Bohn.

⁹⁷⁴ **Ed.:** WILSON, N.G. (1994). *Photius. The Bibliotheca.* London: Duckworth. / WILSON, N.G.; BEVEGNI, C. (1992). *Fozio. Biblioteca.* Biblioteca Adelphi 250. Milan: Adelphi. / HENRY, R. (1959-1991). *Photius. Bibliothèque.* Tome I-VIII. CUF Série Grecque 137, 142, 158, 169, 177, 205, 229, 250, 339. Paris: Les Belles Lettres. / MIGNE, J.-P. (1860 [reimp. 1967]). PG 103, c. 41-1588; PG 104, c. 9-356. Turnhout: Brepols. / BEKKER, I. (1824-1825). *Photii. Bibliotheca.* Berlin: Reimeri. **Trad.:** CANFORA, L.; BIANCHI,

(Βιβλιοθήκη) o “Diez mil libros” (Μυριοβιβλος), así lo demuestra. En ella incluye reseñas de 279 obras y autores, muchos de los cuales no han pervivido más que en la obra de Focio.

Herodiano (Ἡρωδιανός, ca. 178-ca. 252)⁹⁷⁵: de origen griego u oriental, parece que vivió durante un largo período en Roma y que ocupó algún cargo como funcionario de rango menor dentro de la burocracia imperial. Su obra, llamada Τῆς μετὰ Μάρκον βασιλείας ἱστορίαι “Historias del Imperio (Romano) después de Marco (Aurelio)”, comprende desde el año 180 hasta el 238.

Jorge de Pisidia (Γεώργιος Πισίδης, s. VII)⁹⁷⁶: poeta bizantino y amigo del emperador Heraclio que escribió diversos poemas relativos a las gestas de éste. Entre ellas, destacamos “Avárica” (Ἀβαρικά), también conocida como “Guerra ávara” Πόλεμος Ἀβαρικός, en el que expone el sitio de la ciudad de Constantinopla del 626 por parte de ávaros y persas.

Jorge el Monje (Γεώργιος Ἀμαρτωλός / Μοναχός, s. IX)⁹⁷⁷: monje, del cual desconocemos su biografía, que escribió una “Breve crónica” (Χρονικὸν σύντομος), una obra histórica en cuatro volúmenes desde la creación del mundo hasta el 842

Juan de Antioquia (Ἰωάννης Αντιοχεύς, fl. s. VII)⁹⁷⁸: monje contemporáneo de Heraclio que escribió una “Crónica Histórica” (Ἱστορία Χρονική) desde los inicios del mundo hasta la muerte del emperador Focas, la cual solo conservamos fragmentariamente.

Juan de Epifanía (Ἰωάννης Ἐπιφανεύς, final s. VI)⁹⁷⁹: historiador de origen sirio que escribió una obra en griego, “Historia Eclesiástica” Ἐκκλησιαστικὴ ἱστορία, sobre

N.; SCHIANO, C. (2016). *Fozio. Biblioteca*. Pisa: Edizioni della Normale. / HENRY (1959-1991). / MIGNE (1860 [reimp. 1967]).

⁹⁷⁵ **Ed.**: LUCARINI, C.M. (2005). *Herodianus. Regnum post Marcum*. BT. Munich-Leipzig: K.G. Saur / WHITTAKER, C.R. (1969-1970). *Herodian. History of the Empire*. LCL 454-455. Cambridge: Harvard University Press. / CASSOLA, F. (1967). *Erodiano. Storia dell'Impero Romano dopo Marco Aurelio*. Classici della Storia Antica. Firenze: Sansoni. / STAVENHAGEN, C. (1967). *Herodiani. Ab Excessu Divi Marci. Libri Octo*. BT. Stuttgart: B.G. Teubner. **Trad.**: TORRES ESBARRANCH, J.J. (1985). *Herodiano. Historia del Imperio romano después de Marco Aurelio*. Biblioteca Clásica Gredos 80. Madrid: Gredos. / WHITTAKER, C.R. (1969-1970) / CASSOLA (1967).

⁹⁷⁶ **Ed.**: GONNELLI, F. (1998). *Hexaemeron*. Pise: Edizioni ETS. / TARTAGLIA, L. (1998). *Carmi di Giorgio di Pisidia*. Turin: Classici Unione Tipografico-Editrice Torinese. / PERTUSI, A. (1959). *Giorgio di Pisidia. Poemi. I. Panegirici epici*. Studia patristica et Byzantina 7. Ettal: Buch-Kunstverlag-Ettal. / MIGNE, J.-P. (1860 [reimp. 1969]). PG 92, c. 1263-1294. Turnhout: Brepols. **Trad.**: GONNELLI (1998). / PERTUSI (1959). / MIGNE (1860 [reimp. 1969]).

⁹⁷⁷ **Ed.**: DE BOOR, C.; WIRTH, P. (1978). *Georgius Monachus. Chronicon*. Vol. I-II. BT. Stuttgart: B.G. Teubner. / MIGNE, J.-P. (1863 [reimp. 1978]). PG 110, c. 41-1286. Turnhout: Brepols. / BEKKER, I. (1838). *Theophanes Continuatus, Ioannes Cameniata, Symeon Magister, Georgius Monachus*. CSHB 33. Bonn: Weber, pp. 763-924. **Trad.**: MIGNE (1863 [reimp. 1967]). / BEKKER (1838).

⁹⁷⁸ **Ed.**: MARIEV, S. (2008). *Ioannis Antiocheni fragmenta quae supersunt omnia*. CFHB 47. Berlin/New York: Walter de Gruyter. / ROBERTO, U. (2005). *Ioannis Antiocheni Fragmenta ex Historia Chronica. Introduzione, edizione critica e traduzione*. Texte und Untersuchungen zur Geschichte der althristlichen Literatur 145. Berlin: Walter de Gruyter. / MÜLLER, C.W. (1851, 1883). *Fragmenta Historicorum Graecorum IV-V*. Paris: Firmin Didot, IV pp. 535-622, V pp. 27-39. **Trad.**: MARIEV (2008). / ROBERTO (2005).

⁹⁷⁹ **Ed.**: MÜLLER, C.W. (1851). *Fragmenta Historicorum Graecorum IV*. Paris: Firmin Didot, pp. 272-276. **Trad.**: GREATREX, G.B.; LIEU, S.N.C. (2002). *The Roman Eastern Frontier and the Persian Wars. Part II: AD 363-630*. London: Routledge, pp. 141-142, 144, 147-149, 151-153, 177-178

las guerras bizantino-persas, abarcando los reinados de Husrav I y II. Solamente se conservan fragmentos.

Juan el Lidio (Ἰωάννης Λαυρέντιος ὁ Λυδός, 490-ca. 560)⁹⁸⁰: lidio de origen, llegó a trabajar en las oficinas de la *praefectura praetorio Orientis*. Escribió tres obras, de las cuales nos interesa su “Sobre las magistraturas de la República Romana” (Περὶ ἀρχῶν τῆς Ῥωμαίων πολιτείας), obra en la que describe muchos detalles históricos y administrativos hasta el ca. 550.

Juliano (Φλάβιος Κλαύδιος Ἰουλιανός Αὔγουστος, *Flavius Claudius Julianus Augustus*, ca. 331/2-363)⁹⁸¹: sucesor de Constancio II (r. 337-361), Juliano fue emperador del imperio romano desde el 361 hasta su muerte en una funesta campaña contra los persas en el 363. Fue conocido como Juliano el Apostata por su abjuración del cristianismo y su adscripción al paganismo. Su intento fallido de captura de Ctesifonte y su posterior muerte a manos persas representó un duro golpe para el imperio romano, que se vio obligado a otorgar grandes concesiones a los persas. Dejando de lado sus otras obras, nos ha legado diversas informaciones de primera mano relativas a los sasánidas en sus discursos y cartas, recogidos hoy en día bajo el título de *Orationes*.

Libanio (Λιβάνιος, ca.314-392/3)⁹⁸²: nacido en Antioquia y pagano, Libanio cultivó la retórica y ejerció como profesor desde el 354. Mantuvo buena relación con los cristianos y mantuvo una amistad cercana con el emperador Juliano el Apóstata. Sus discursos (*Orationes*) no estaban pensados para el gran público, sino para la declamación en sus clases.

Malalas (Ἰωάννης Μαλάλας, 491-578)⁹⁸³: nacido en Antioquia de Siria y conocido como Malalas, apodo sirio que significa “orador”, abandonó su ciudad natal por

⁹⁸⁰ **Ed.**: BANDY, A.; CONSTANTELOS, D.J.; DE PAULO, C.J.N. (2013). *The Works of Ioannis Lydus*. Vol. I-IV. Lewiston; Queenston; Lampeter: Edwin Mellen Press. / DUBUISSON, M.; SCHAMP, J. (2006). *Jean le Lydien. Des magistratures de l'état romain*. Vol. II. CUF Série Grecque 450. Paris: Les Belles Lettres. / SCHAMP, J. (2006). *Jean le Lydien. Des Magistratures de l'État Romain*. Vol. II: Livres II-III. CUF Série Grecque 452. Paris: Les Belles Lettres. / BANDY, A. (1983). *John the Lydian. On powers, or, The magistracies of the Roman state*. Memoirs of the American Philosophical Society 149. Philadelphia: American Philosophical Society. / WUENSCH, R. (1903). *Ioannis Lydi. De Magistratibus Populi Romani*. BT. Leipzig: B.G. Teubner. / BEKKER, I. (1837). *Ioannes Lydus*. CSHB 29. Bonn: Weber. **Trad.**: BANDY; CONSTANTELOS; DE PAULO (2013). / DUBUISSON; SCHAMP (2006). / SCHAMP (2006). / BANDY (1983). / CARNEY, T.F. (1971). *John the Lydian. De Magistratibus. On the Magistracies of the Roman Constitution*. Lawrence, Kansas: Coronado Press. / BEKKER (1837).

⁹⁸¹ **Ed.**: BIDEZ, J. (1924-1965 [reimp. 2003]). *L'Emperor Julien. Œuvres complètes*. Vol. I Ire partie-II 2e partie. CUF Série Grecque 71, 22, 159, 170. Paris: Les Belles Lettres. / WRIGHT, W.C. (1913-1923 [reimp. 1969-1980]). *The Works of the Emperor Julian*. Vol. I-III. LCL 13, 29, 157. London: William Heinemann, Cambridge: Harvard University Press. / HERTLEIN, F.C. (1875). *Iuliani Imperatoris quae supersunt praeter reliquias apud Cyrillum*. Vol. I. BT. Leipzig: B.T. Teubner. **Trad.**: BIDEZ (1924-1965 [reimp. 2003]). / WRIGHT (1913-1923 [reimp.1969-1980]). / GARCÍA BLANCO, J. (1979). *Juliano. Discursos I-V*. Biblioteca Clásica Gredos 17. Madrid: Gredos.

⁹⁸² **Ed.**: MALOSSE, P.-L. (2003). *Libanios. Discours*. Tome IV: Discours LIX. CUF Série Grecque 431. Paris: Les Belles Lettres. / NORMAN, A.F. (1969-1977). *Orationes. Selected Works*. LCL 451, 452. London: William Heinemann. / FOERSTER, R. (1903-1927). *Libanii Opera*. Vol. I-XII. BT. Leipzig: Teubner. **Trad.**: MALOSSE (2003). / NORMAN (1969).

⁹⁸³ **Ed.**: THURN, J. (2000). *Ioannis Malalae Chronographia*. CFHB 35. Berlin: Walter de Gruyter. / MIGNE, J.P. (1981). *PG 97, c. 87-717*. Turnhout: Brepols. / DINDORF, L. (1831). *Ioannis Malalae, Chronographia*. CSHB 14. Bonn: Weber. **Trad.**: THURN, J.; MEIER, M. (2009). *Johannes Malalas*,

Constantinopla, seguramente, a causa del ataque sasánida a la ciudad del 540. Su obra en dieciocho libros, de los cuales hemos perdido el inicio y el final, narra cronológicamente desde la Creación del mundo hasta el año 565, es decir, los últimos años del reinado de Justiniano I (527-565). La obra lleva el título de “Cronografía” (Χρονογραφία) aunque, a medida que el autor se acerca más a su época contemporánea, las observaciones son más exhaustivas hasta el año 540, donde cambia el estilo por simples anotaciones.

Marciano de Heraclea (Μαρκιανός Ἡρακλειώτης, fl. s. IV-V)⁹⁸⁴: geógrafo griego que escribió una descripción del mundo titulada “Periplo por el mar exterior” (Περίπλους τῆς ἔξω θαλάσσης), basada en gran parte en Ptolomeo.

Mauricio (Φλάβιος Μαυρίκιος Τιβέριος Αὔγουστος, 539-602)⁹⁸⁵: emperador de la parte oriental del Imperio romano. Nacido en Capadocia, llegó a ser nombrado sucesor de Tiberio II (578-582) y a dirigir la guerra contra Persia. Llegó a acoger al rey sasánida Husrav II y le ayudó a recuperar el trono (§22.1). Escribió el *Strategikon* (Στρατηγικόν), un manual sobre táctica militar no solo bizantina, sino también de pueblos foráneos como los persas o los heftalitas.

Menandro el Protector (Μένανδρος Προτήκτωρ, †582/3)⁹⁸⁶: nacido en la capital del imperio bizantino, se cree que Menandro ejerció un cargo militar como vigilante, de ahí su sobrenombre de *Protector* (protector), durante la época del emperador Mauricio (582-602); pese a que su primera profesión fue la de jurista. Su obra, conocida como “Historia” (Ἱστορία), es una continuación de los libros de Agatías y, por tanto, abarca el período del año 558 hasta el 582, es decir, el fin del reinado de Justiniano (527-565), la época de Justino II (565-578) y la muerte de Tiberio II (578-582). No se conserva entera, pero nos han llegado extensos fragmentos por vía indirecta como, por ejemplo, en el “Sobre las embajadas” (*De legationibus*) de Constantino VII (911-959).

Weltchronik. Bibliothek der griechischen Literatur 69. Stuttgart: A. Hiersemann. / JEFFREYS, E.; JEFFREYS, M.; SCOTT, R. [et al.] (1986). *The Chronicle of John Malalas: A Translation*. Byzantina Australiensia 4. Melbourne: Australian Association for Byzantine Studies. / MIGNE (1981). / DINDORF (1831).

⁹⁸⁴ **Ed.**: BELFIORE, S. (2011). *Il geografo e l'editore: Marciano di Eraclea e i peripli antichi*. Roma: Aracne. / MÜLLER, K. (1855). *Geographi Graeci minores* I. Paris: Firmin Didot, pp. 515-576. / MILLER, E. (1839). *Périple de Marcien d'Héraclée*. Paris: Imprimerie Royale. **Trad.**: BELFIORE (2011). / MÜLLER (1855). / MILLER (1839).

⁹⁸⁵ **Ed.**: DENNIS, G.T. (1981). *Das Strategikon des Maurikios*. CFHB 17. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. **Trad.**: MAGAÑA ORÚE, E.; RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, J.; DE LA TORRE RODRÍGUEZ, J.I. (2014). *Mauricio, emperador de Oriente. Strategikon*. Colección Clásicos. Madrid: Ministerio de Defensa. / CASCARINO, G. (2007). *Strategikon: manuale di arte militare dell'Impero romano d'Oriente*. Rimini: Il cerchio. / DENNIS, G.T. (1984). *Maurice's Strategikon: Handbook of Byzantine military strategy*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

⁹⁸⁶ **Ed.**: BLOCKLEY, R. (1985). *The History of Menander the Guardsman: Introductory Essay, Text, Translation And Historiographical Notes*. Liverpool: Francis Cairns. / DINDORF, L. (1870-1871). *Historici graeci minores*, vol. II. BT. Leipzig: B.G. Teubner, pp. 3-131. / MIGNE, J.P. (1864). PG 113, c. 791-849. Turnhout: Brepols. / MÜLLER, C. W. (1851). *Fragmenta Historicorum Graecorum* IV. Paris: Firmin Didot, pp. 200-269. / NIEBUHR, B.G. (1829). *Historiarum quae supersunt (Dexippi, Eunapii, Petri Patricii, Prisci, Malchi, Menandri)*. CSHB 19. Bonn: Weber, pp. 281-444. **Trad.**: BLOCKLEY (1985). / MIGNE (1864). / MÜLLER (1851). / NIEBUHR (1829).

Nicéforo I de Constantinopla (Νικηφόρος, ca. 758-828)⁹⁸⁷: patriarca de la ciudad de Constantinopla del 806 al 815, escribió un “Breviario” (Ἱστορία σύντομος) desde la creación del mundo hasta su propio tiempo.

Nicéforo Calisto (Νικηφόρος Κάλλιστος Ξανθόπουλος, s. XIII-XIV)⁹⁸⁸: considerado como el último gran historiador eclesiástico, Nicéforo escribió su “Historia Eclesiástica” (Ἐκκλησιαστική ἱστορία) en dieciocho volúmenes, en los cuales narra detalladamente hasta el año 610 y solamente de forma muy esquemática hasta el 911.

Prisco (Πρίσκος, s. V)⁹⁸⁹: autor en lengua griega del que conocemos poco de su vida. De origen tracio, fue embajador bajo las órdenes de Teodosio II (408-450) en la corte de Atila (448) y, bajo el emperador Marciano (450-457), también ocupó un cargo diplomático en Egipto y Arabia. Escribió una obra histórica titulada “Historia Bizantina” (Ἱστορία Βυζαντιακή), actualmente perdida y que solo nos es conocida fragmentariamente. Prisco nos narra los ataques al imperio romano por parte de los hunos, con especial atención por parte del autor a la figura de Atila (395-453), ya que lo conoció personalmente.

Procopio de Cesarea (Προκόπιος, ca. 500-562)⁹⁹⁰: nacido en Cesarea (Palestina), era abogado de profesión. En el año 527 fue nombrado πάρεδρος (asesor) y σύμβολος (consejero) del general Belisario (505-565), militar de confianza de Justiniano I (r. 527-565) y encargado de las campañas contra Persia (527-531), África (533-536) e Italia (536-540). Además, en el año 560, recibió el título de *illustris* (ilustre) por orden de este mismo emperador. Esta singularidad le permitió escribir como testimonio directo de las guerras bizantino-sasánidas del reinado de Justiniano I. A instancias de Belisario, Procopio escribió tres obras: las “Historias” (Ἱστορίαι) o “Escritos sobre las guerras” (Ὑπὲρ τῶν πολέμων λόγοι); la “Historia Secreta” (Ἀπόκρυφη Ἱστορία), y “Sobre los

⁹⁸⁷ Ed.: MANGO, C. (1990). *Nikephoros. Patriarch of Constantinople. Short History*. CFHB 13. Dumbarton Oaks Texts 10. Washington, D.C.: Dumbarton Oaks. / OROSZ, L. (1948). *The London Manuscript of Nikephoros “Breviarium”*. Ouggroellénikai Mélétaí 28. Budapest. / DE BOOR, V.C. (1880). *Nicephori Archiepiscopi Constantinopolitani. Opuscula Historica*. BT. Leipzig: B.G. Teubner. / MIGNE, J.-P. (1865 [reimp.1967]). PG 100, c. 876-994. Turnhout: Brepols. / BEKKER, I. (1837). *Nikephorus Constantinopolitanus*. CFHB 38. Bonn: Weber. Trad.: MANGO (1990). / MIGNE (1865 [reimp.1967]). / BEKKER (1837).

⁹⁸⁸ Ed.: MIGNE, J.-P. (1865 [reimp. 1978]). PG 145-147. Turnhout: Brepols. Trad.: MIGNE (1865 [reimp. 1978]).

⁹⁸⁹ Ed.: CAROLLA, P. (2008). *Priscus Panita. Excerpta et fragmenta*. BT. Berlin: Walter de Gruyter. / BLOCKLEY, R.C. (1981-1983). *The Fragmentary Classicising Historians of the Later Roman Empire: Eunapius, Olympiodorus, Priscus and Malchus*. Liverpool: Francis Cairns. / BORNMAN, F. (1979). *Prisci Panitae Fragmenta*. Firenze: Le Monnier. / DINDORF, L.A. (1870-1871). *Historici graeci minores*. Vol. I. BT. Leipzig: B.G. Teubner, pp. 275-352. / NIEBUHR, B.G. (1829). *Historiarum quae supersunt (Dexippi, Eunapii, Petri Patricii, Prisci, Malchi, Menandri)*. CSHB 19. Bonn: Weber, pp. 140-228. Trad.: BLOCKLEY (1981-1983). / BORNMAN (1979). / GORDON, C.D. (1966). *The Age of Attila: fifth-century Byzantium and the Barbarians*. Ann Arbor Paperbacks 111. Ann Arbor: University of Michigan Press. / DOBLHOFER, E. (1955). *Byzantinische Diplomaten und östliche Barbaren; aus den Excerpta de legationibus des Konstantinos Porphyrogenetos ausgewählte Abschnitte des Priskos und Menander Protektor übersetzt, eingeleitet und erklärt*. Byzantinische Geschichtsschreiber 4. Graz: Verlag Styria. / NIEBUHR (1829).

⁹⁹⁰ Ed.: HAURY, J.; WIRTH, G. (1962-1964). *Procopii Caesariensis Opera Omnia. De Bellis*. Vol. I-IV. BT. Leipzig: B.G. Teubner. / DEWING, H.B. (1914-1940 [reimp. 1961-1968]). *Procopius: History of the Wars*. LCL 48, 81, 107, 173, 217. Cambridge: Harvard University Press. / DINDORF, G. (1833). *Procopius*. CSHB 40. Bonn: Weber. Trad.: GARCÍA, F.A. (2000). *Historia de las guerras. Guerra Persa. Libros I-II*. Vol. I. Biblioteca Clásica Gredos 280. Madrid: Gredos. / DEWING (1914-40 [reimp. 1961-8]). / DINDORF (1833).

edificios” (Περὶ Κτισμάτων). Las “Historias”, en siete libros (aunque posteriormente añadió un octavo), explican las campañas de Belisario, añadiendo noticias del resto de imperio y pequeños excursos etnográficos. Los dos primeros libros tratan sobre la guerra con Persia durante los reinados de Kavād I y Husrav I. La “Historia Secreta” cubre el mismo período que las “Historias”, pero añadiendo otros detalles y “Sobre los edificios” es un panegírico a las obras construidas por Justiniano.

Sócrates Escolástico (Σωκράτης Σχολαστικός, ca. 380-ca. 440)⁹⁹¹: el constantinopolitano Sócrates fue un historiador eclesiástico con una obra titulada “Historia Eclesiástica” (Ἐκκλησιαστική ἱστορία), en siete libros, aunque fue abogado de profesión. Su obra cubría un gran período temporal, del año 305 hasta el 439, y pretendía ser una continuación de la obra de Eusebio de Cesarea (275-339). Sócrates quiso plasmar todo lo ocurrido dentro del mundo de la iglesia de su tiempo; aunque, no obstante, añadió noticias históricas referentes a los emperadores del imperio romano.

Sozómeneo (Σαλαμάνης Ἑρμείας Σωζόμενος, 1ª mitad del s. V)⁹⁹²: nacido en Gaza, se estableció en Constantinopla para ejercer como abogado. Su obra en nueve libros, titulada “Historia Eclesiástica” (Ἐκκλησιαστική ἱστορία), fue concebida como una continuación de la obra de Eusebio de Cesarea (275-339) y narra los hechos del año 324 hasta el 439. Se ha conservado incompleta y se basa casi completamente en la obra de Sócrates Escolástico.

Teodoro Lector (Θεόδωρος Ἀναγνώστης, inicios del s. VI)⁹⁹³: Teodoro ejercía el cargo de *lector* en la iglesia de Santa Sofía de Constantinopla. Este hecho le proporcionó el conocimiento necesario de obras diversas para crear las suyas propias. En concreto, escribió la “Historia Tripartita” (Τριμερῆς Ἱστορία), en la que Teodoro hace una compilación de los escritos de Sócrates Escolástico, Sozómeneo y Theodoreto de Ciro (ca. 393-457), redactándolos de nuevo y agrupándolos en cuatro libros, y su propia “Historia Eclesiástica” (Ἐκκλησιαστική ἱστορία), creada con la finalidad de continuar la obra anterior, abarcando entre los años 450 y 518, y de la cual solo se conservan testimonios indirectos.

Teodoro Syncellus (Θεόδωρος Σύγκελλος, s. VII)⁹⁹⁴: alto eclesiástico bizantino que escribió un sermón después del infructuoso asedio de la ciudad de Constantinopla por

⁹⁹¹ **Ed.:** MARAVAL, P.; PÉRICHON, P. (2004-2007). *Socrate de Constantinople. Histoire ecclésiastique*. Vol. I-IV. SC 477, 493, 505, 506. Paris: Éditions du Cerf. / HANSEN, G.C. (1995). *Sokrates: Kirchengeschichte*. Die Griechischen Christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderte I. Berlin: Akademie Verlag. / MIGNE, J.-P. (1864). PG 67, c. 30-842. Turnhout: Brepols. / HUSSEY, R.; BRIGHT, W. (1853). *Socrates. Ecclesiastical History*. Oxford: E Typographeo Academico. **Trad.:** MARAVAL; PÉRICHON (2004-2007). / HANSEN (1995). / ZENOS, A.C. (1890). *The Ecclesiastical History of Socrates Scholasticus*. Nicene and Post-Nicene Fathers II/2. New York: Christian Literature Publishing Co. / MIGNE (1864).

⁹⁹² **Ed.:** GRILLET, B. (1983-1996). *Histoire ecclésiastique*. Vol. I-IV. SC 306, 418, 495, 516. Paris: Éditions du Cerf. / MIGNE, J.-P. (1864). PG 67, c. 843-1666. Turnhout: Brepols. **Trad.:** GRILLET (1983-1996). / SCHAFF, P. (1886). *Socrates and Sozomenus Ecclesiastical Histories*. New York: Christian Literature Publishing Co. / MIGNE (1864).

⁹⁹³ **Ed.:** HANSEN, G.C. (2011²). *Theodoros Anagnostes. Kirchengeschichte*. Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderte N.F. 3. Berlin: Walter De Gruyter. / MIGNE, J.-P. (1863). PG 86a, c. 158-226. Turnhout: Brepols. **Trad.:** MIGNE (1863).

⁹⁹⁴ **Ed.:** SZÁDECKY-KARDOSS, S.; DÉR, T.; OLAJOS, T. (1990). «Breviarium homiliae Theodori Syncelli de obsidione avarica Constantinopolis (“BHG” 1078m)». *AB* 108/1, pp. 147-182. / MAKK, F. (1975). *Traduction et Commentaire de l'homélie écrite probablement par Théodore le Syncelle sur le siège de*

parte de ávaros y persas, conocido como *Homilia de obsidione Avarica Constantinopolis*.

Teófanos de Bizancio (Θεόφανης ὁ Βυζάντιος, *fl.* s. VI)⁹⁹⁵: historiador bizantino, solo conservado en la “Biblioteca” de Focio. Su obra, en diez volúmenes, estaba dedicada, entre otros sucesos, a las guerras entre Bizancio y Persia bajo el emperador Justino II y el rey Husrav I.

Teófanos el Confesor (Θεοφάνης ὁ Ὁμολογητής, *ca.* 760-817)⁹⁹⁶: noble nacido en Constantinopla, aunque dejó la vida de lujo para dedicarse a la religión. Como eclesiástico, se posicionó contra los iconoclastas. Fue condenado y enviado al exilio en el 817 por orden del emperador León V (813-820). Teófanos escribió una “Cronografía” (Χρονογραφία) a instancias de su amigo Jorge Sincelo, utilizando material de este mismo y la “Historia Tripartita” de Teodoro Lector. Para el reinado de Justiniano I (527-565), manejó autores de la época que no se han preservado, siendo este capítulo uno de los más interesantes. La obra, que comprende desde la subida al poder de Diocleciano (284) hasta la caída de Miguel I (813), tiene dos partes diferenciadas pero complementarias: una narración histórica de los hechos con las anotaciones más importantes y unas tablas cronológicas de emperadores romanos, bizantinos, reyes sasánidas y califas árabes. No obstante, la cronología no es rigurosa y algunos datos son erróneos.

Teofilacto Simocata (Θεοφυλάκτος Σιμοκάττης, s. VII)⁹⁹⁷: nos quedan pocos datos sobre Teofilacto, aunque sabemos que era egipcio de origen. Escribió una obra titulada “Historias” (Ἱστορίαι) en ocho libros, abarcando desde la muerte de Tiberio II (578-582) hasta el asesinato de Mauricio (582-602) por Focas (602-610).

Zonaras (Ἰωάννης Ζωναράς, s. XII)⁹⁹⁸: bizantino de origen, recibió altos cargos bajo el emperador Alejo I Comneno (1081-1118); aunque, a la muerte de éste, se cree que cayó en desgracia durante el reinado del sucesor de Alejo, Juan II Comneno (1118-1143), y tuvo que retirarse al exilio, dedicando su vida a la contemplación y a la escritura. Fue precisamente durante este tiempo cuando escribió su obra histórica en dieciocho libros, iniciándola desde la Creación del mundo hasta la muerte de Alejo (1118). La obra recibe dos títulos y es llamada, o bien, “Historia breve” (Ἐπιτομή

Constantinople en 626. Opuscula Byzantina 3. Szeged. / STERNBACH, L. (1900). *Analecta Avarica*, pp. 297-334. **Trad.**: SZADECKY-KARDOSS, DER, OLAJOS 1990 / MAKK (1975).

⁹⁹⁵ Véase nota 16.

⁹⁹⁶ **Ed.**: DE BOOR, C. (1883). *Chronographia*. BT. Leipzig: Teubner. / CLASSEN, I. (1839). *Theophanes*. CSHB 43-44. Bonn: Weber. **Trad.**: GREATREX, G. (1997). *The Chronicle of Theophanes Confessor: Byzantine and Near Eastern history, A.D. 284-813*. Oxford: Clarendon Press. / TURTLEDOVE, H. (1982). *The Chronicle of Theophanes, anni mundi 6095-6305 (A.D. 602-813)*. Middle Ages Series. Philadelphia: University of Pennsylvania Press. / CLASSEN (1839).

⁹⁹⁷ **Ed.**: DE BOOR, C.; WIRTH, P. (1972). *Historiae*. BT. Stuttgart: Teubner. / BEKKER, I. (1834). *Theophylactus Simocatta*. CSHB 46. Bonn: Weber. **Trad.**: WHITBY, M.; WHITBY, M. (1997). *The History of Theophylact Simocatta*. Oxford: Clarendon Press. / SCHREINER, P. (1985). *Theophylaktos Simokates. Geschichte*. Bibliothek der griechischen Literatur 20, Abteilung Byzantinistik. Stuttgart: Hiersemann. / BEKKER (1834).

⁹⁹⁸ **Ed.**: MIGNE, J.-P. (1864; 1887). PG 134, c. 39-1414; PG 135, c. 9-386. Turnhout: Brepols. / DINDORF, L.A. (1868-1875). *Epitome Historiarum*. Vol. I-VI. BT. Leipzig: B.G. Teubner. / PINDER, M. (1844). *Ioannes Zonaras*, CSHB 47-48. Bonn: Weber. **Trad.**: BANCHICH, T.; LANE, E. (2009). *The History of Zonaras from Alexander Severus to the Death of Theodosius the Great*, London/New York: Routledge. / MIGNE (1864; 1887). / PINDER (1844).

Ἱστοριῶν); o bien, “Anales” (Ἱστορικόν). Utilizó diversas fuentes; entre otras, una de las más importantes es Dión Casio, hecho que proporciona especial interés a los capítulos de los siglos III y IV, donde trata temática sasánida.

❖ FUENTES EN LENGUA PERSA MEDIA

Ayādgar ī Jāmāspīg (s. VII-VIII?)⁹⁹⁹: obra zoroástrica apocalíptica en persa medio conservada escrita en pahlavi, pāzand y pārsī. En ella se presentan una serie de preguntas y respuestas entre Wištāsp y Jāmāsp, donde discuten de doctrina zoroástrica y miscelánea, como los relatos de los reyes de Ērān, diversas leyendas, descripciones geográficas, etc. Parte de esta obra, el capítulo 16, también es conocido como *Jāmāsp-nāmā*.

Gran Bundahišn (s. VIII/IX)¹⁰⁰⁰: cosmogonía y cosmografía zoroástrica en pahlavi, cuyo título, *Bundahišn*, significa “creación primordial”. También trata sobre la historia y los reyes del Ērānšahr. El manuscrito más antiguo conservado de esta obra se remonta al s. XVI. Existen dos versiones de esta obra: la pequeña o breve, encontrada en la India, y la aquí reseñada, encontrada en Irán y que tiene el doble de extensión que la anterior.

Kārnāmag-ī Ardaxšīr-ī Pābagān (s. VIII?, s. XIV)¹⁰⁰¹: relato legendario en prosa sobre la vida y obras de Ardašīr I (224-241), fundador de la dinastía sasánida. No obstante, la redacción que nos ha llegado es tardía (*post* 706?), por lo que aparecen añadidos de reyes sasánidas posteriores. El texto nos ha pervivido en un manuscrito copiado en el 1322 por Mihrābān ī Kay-Husrav en la ciudad de Gujarat.

⁹⁹⁹ **Ed.:** AGOSTINI, D. (2014). *Ayādgar ī Jāmāspīg. Un texte eschatologique zoroastrien*. Biblica et Orientalia 50. Roma: Gregorian & Biblical Press. / MESSINA, G. (1939). *Libro apocalittico persiano: Ayātkār ī Jāmāspīg*. Biblica et Orientalia 9. Roma: Gregorian & Biblical Press. / BAILEY, H.W. (1931). «To the Zamasp-Namak II». *BSOS* 6/3, pp. 581-600. / BAILEY, H.W. (1930). «To the Zamasp-Namak I». *BSOS* 6/1, pp. 55-85. / WEST, E.W. (1904). *Avesta, Pahlavi and Ancient Persian Studies in Honour of P. B. Sanjana*. Vol. I. Strasbourg, Leipzig, pp. 97-116. / MODI, J. J. (1903). *Jāmāspī, Pahlavi, Pazend and Persian Texts with English and Gujarati Translation*. Pahlavi Translations III. Bombay: Bombay Education Society's Press. **Trad.:** AGOSTINI (2014). / MESSINA (1939). / MODI (1903).

¹⁰⁰⁰ **Ed.:** ANKLESARIA, B.T. (1956). *Zand-ākāsīh: Iranian or Greater Bundahishn. Transliteration and Translation in English*. Bombay: Rahnumae Mazdayasnan Sabha. / BAILEY, H.W. (1933). *The Bundahišn*. Tesis doctoral no publicada. / ANKLESARIA, T.D.; ANKLESARIA, B.T. (1908). *The Būndahishn. Being a Facsimile of the TD Manuscript No. 2*. Bombay: British India Press, Byculla. **Trad.:** ANKLESARIA (1956). / BAILEY, H.W. (1943). *Zoroastrian Problems in the Ninth-Century Books*. Oxford: Clarendon Press. / MESSINA, G. (1935). «Mito, leggenda e storia nella tradizione iranica». *Orientalia* 4, pp. 257-290. / BAILEY (1933).

¹⁰⁰¹ **Ed.:** GRENET, F. (2003). *Le geste d'Ardashir fils de Pābag*. Die: Éditions A Die. / ANKLESARIA, B.T. (1935). *Kār-nāma-ī Artakhsīr-ī Pāpakān*. Bombay: Fort Printing Press. / ANTIA, E. K. (1900). *Kārnāmāk-ī Artakhsīr Pāpakān. The Original Pahlavi Text, with transliteration in Avesta characters, translation into English and Gujarati and selections from the Shāhnāme*, Bombay: Fort Printing Press. / SANJĀNĀ, D.P. (1896). *The Kārnāmē ī Artakhsīr ī Pāpakān: being the oldest surviving records of the Zoroastrian emperor Ardashīr Bābakān, the founder of the Sāsānian dynasty in Irān*. Bombay: Education Society's Steam Press. **Trad.:** GRENET (2003). / HORNE, CH.F. (ed.) (1917). «The Book of Deeds of Ardeshir son of Papak». *The Sacred Books and Early Literature of the East, VII: Ancient Persia*. New York: Parke, Austin, & Lipscomb, pp. 225-253. / ANTIA (1900). / SANJĀNĀ (1896). / NÖLDEKE, T. (1878). «Geschichte des Artaschir-ī Pāpakān aus dem Pahlevi übersetzt mit Erläuterungen und einer Einleitung versehen». *Beiträge zur Kunde der Indogermanischen Sprachen* 4, pp. 22-69.

KKZ (inscripción de Kartīr en la Ka‘be-ye Zardošt, finales s. III)¹⁰⁰²: epígrafe en persa medio situado debajo de la versión en persa medio de la inscripción de Šābuhr I (ŠKZ) en la pared este de la Ka‘be-ye Zardošt (Naqš-e Rostam). Fue ordenado por Kartīr, sacerdote supremo del zoroastrismo, para laurear la expansión de la religión zoroástrica más allá de los territorios iraníes y para glorificar la supresión de otras religiones.

NPi (inscripción de Narseh en Pāikūlī, 293)¹⁰⁰³: epígrafe en persa medio y parto situado actualmente en el norte de Khānaqīn. Fue ordenado por Narseh como justificación de su coronación como rey de Persia por la nobleza, en detrimento de Bahrām III, presentado como usurpador del trono.

Šahrestānīha ī Ērānšahr (finales s. VIII)¹⁰⁰⁴: su título significa “Las capitales provinciales de Irán” y es el único resto literario en persa medio sobre geografía. Es una recopilación geográfica anónima iniciada durante el siglo VII y finalizada durante el siglo VIII; enumera poblaciones, edificios y relatos de estas poblaciones que han jugado un papel importante en la historia de Persia; además, narra aspectos de organización territorial sasánida, batallas, etc.

ŠKZ (inscripción de Šābuhr I en la Ka‘be-ye Zardošt, ca. 260/2)¹⁰⁰⁵: epígrafe trilingüe en persa medio, parto y griego inscrito en las paredes este, oeste y sur de la Ka‘be-ye Zardošt (Naqš-e Rostam), respectivamente. Fue ordenado por Šābuhr I para conmemorar sus victorias contra Roma y para laurear sus conquistas.

ŠPs-I (inscripción de Šābuhr Sagān Šāh en Persépolis, 311)¹⁰⁰⁶: epígrafe en persa medio inscrito en las paredes del palacio de Darío en Persépolis. En él, Šābuhr, rey de

¹⁰⁰² **Ed.:** GIGNOUX, P. (1991). *Les quatre inscriptions du Mage Kirdīr. Textes et concordances*. Collection des sources pour l’histoire de l’Asie centrale pré-islamique II/I = *StIr*. cahier 9. / BACK, M. (1978). *Die Sassanidischen Staatsinschriften*. ActI. Troisième Série VIII. Leiden: E.J. Brill. / HINZ, W. (1970). «Die Inschrift des Hohenpriesters Kardēr am Turm von Naqsh-e Rostam». *Archaeologische Mitteilungen aus Iran* 3, pp. 251-65. / CHAUMONT, L. (1960). «L’inscription de Kartīr à la ‘Ka‘bah de Zoroastre’ (texte, traduction, commentaire)». *JA* 248, pp. 339-380. **Trad.:** BACK (1978). / HINZ (1970). / MACKENZIE, D.N. (1970). «The Kartir Inscriptions». *Henning Memorial Volume*. London: Lund Humphries. / CHAUMONT (1960).

¹⁰⁰³ **Ed.:** HUMBACH, H.; SKJÆRVØ, P.O. (1983). *The Sassanian Inscription of Paikuli. Part 3.1. Restored Texts and Translation*. Munich: Dr. Ludwig Reichert Verlag Wiesbaden. / HERZFELD, E. (1924). *Paikuli. Monument and Inscription of the Early History of the Sasanian Empire*. Vol. I-II. Forschungen zur Islamischen Kunst III. Berlin: D. Reimer. **Trad.:** HUMBACH; SKJÆRVØ (1983). / HERZFELD (1924).

¹⁰⁰⁴ **Ed.:** DARYAEE, T. (2002). *Šahrestānīhā ī Ērānšahr. A Middle Persian Text on Late Antique Geography, Epic and History*. Costa Mesa: Mazda Publishers. / KASUMOVA, S. JU. (1994). «Goroda Irana. Transkriptsiya teksta, perevod so srednepersidskogo, vvedenie, kommentariy». *Srednepersidskaya èpigrafika Kavkazskoy Albanii (Derbent)*. Baku, pp. 45-124. / MARKWART, J. (1931). *A Catalogue of the Provincial Capitals of Ērānshahr (Pahlavi Text, Version and Commentary)*. *Analecta Orientalia* 3. Rome: Pontificio Istituto Biblico. / NYBERG, S. H. (1964). *A Manual of Pahlavi, Part I: Texts*. Wiesbaden: Otto Harrassowitz. **Trad.:** DARYAEE (2002). / KASUMOVA (1994). / MARKWART (1931).

¹⁰⁰⁵ **Ed.:** HUYSE, Ph. (1999). *Die dreisprachige Inschrift Šābuhrs I. an der Ka‘ba-i Zardušt (ŠKZ). Band I. Corpus Inscriptionum Iranicarum. Part III: Pahlavi Inscriptions. Vol. I: Royal Inscriptions, with their Parthian and Greek versions Texts I*. London: School of Oriental and African Studies. / BACK, M. (1978). *Die Sassanidischen Staatsinschriften. ActI. Troisième Série VIII*. Leiden: E.J. Brill. **Trad.:** HUYSE (1999). / BACK (1978).

¹⁰⁰⁶ **Ed.:** DARYAEE, T. (2010). «To Learn and to Remember from Others: Persians Visiting the Dura-Europos Synagogue». *Scripta Judaica Cracoviensia* 8, p. 33 n.19. / BACK, M. (1978). *Die Sassanidischen Staatsinschriften. ActI. Troisième Série VIII*. Leiden: E.J. Brill. / FRYE, R.N. (1966). «The Persepolis Middle Persian Inscriptions from the time of Shapur II». *Acta Orientalia* 30, pp. 83-93. **Trad.:**

los Sakas/el Sagastān (pm. *Sagān Šāh*) conmemora su presencia en la corte y alaba al rey Šābuhr.

Sūr ī saxman (s. VI/VII)¹⁰⁰⁷: pequeña obra en pahlavi, titulada “Discurso para banquete”, en la que se especifican una serie de bendiciones para los comensales de un convite real, siguiendo su orden jerárquico.

Zand ī Wahman Yasn (s. VII? S. XI-XII?)¹⁰⁰⁸: obra apocalíptica en pahlavi, pāzand y persa. Trata de temas zoroástricos, pero también de las calamidades que le sucederán al Ērānšahr. El manuscrito más antiguo es del s. XIV, pero el texto se remontaría siglos atrás.

❖ FUENTES EN LENGUA BACTRIANA

Documentos bactrianos (s. IV-VIII)¹⁰⁰⁹: los documentos bactrianos consisten en más de cien escritos en alfabeto bactriano cursivo, que fueron encontrados en un bazar de Pešāwar y en distintos mercados de arte internacionales, pero que en origen provendrían del valle de Ḥolm, al noreste del Hindukuš, mencionado en los documentos como Rōb. Muchos de ellos forman parte actualmente de la colección del Dr. Nasser David Khalili en Londres. Los documentos comprenden desde la soberanía sasánida en el siglo IV hasta la supremacía árabe en el siglo VIII. Los soportes materiales de los documentos son variados –piel, tela y palos de madera–, al igual que su temática –documentos legales, económicos, budistas y cartas privadas.

❖ FUENTES EN LENGUA SOGDIANA

Antiguas cartas sogdianas (313)¹⁰¹⁰: un total de cinco misivas en sogdiano procedentes de diversas ciudades fueron halladas en 1907 por Aurel Stein en el puesto

WIESEHÖFER, J. (1996 [reimp. 2001]). *Ancient Persia*. London, New York: I.B.Tauris, p. 223. / DARYAEE, T. (2000). «Katībe-ye Šāpūr Sakānšāh dar Takht-e Jamšīd». *Farhang* 37-38, p. 109-110. / BACK (1978).

¹⁰⁰⁷ Ed.: DARYAEE, T. (2007). «The Middle Persian Text *Sūr ī Saxwan* and the late Sasanian Court». *RO* 17, pp. 65-72. / TAVADIA, J.C. (1935). «Sūr Saxvan or A Dinner Speech in Middle Persian». *Journal of the K. R. Cama Oriental Institute* 29, pp. 1-99. Trad.: DARYAEE (2007). / TAVADIA (1935).

¹⁰⁰⁸ Ed.: CERETI, C.G. (1995). *The Zand ī Wahman Yasn. A Zoroastrian Apocalypse*. Serie Orientale Roma 75. Roma: Instituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente. / ANKLESARIA, B.T. (1957). *Zand-ī Vohūman Yasn and Two Pahlavi Fragments*. Bombay: Union Press. Trad.: CERETI (1995). / WIDENGREN, G. (1961). *Iranische Geisteswelt. Von den Anfängen bis zum Islam*. Baden-Baden: Holle Verlag. / ANKLESARIA (1957). / WEST, E.W. (1880). «Bahman Yašt». *Sacred Books of the East* V. Oxford: Oxford University Press, pp. 189-235.

¹⁰⁰⁹ Ed.: SIMS-WILLIAMS, N. (2012 [revised edition], 2007, 2008). *Bactrian Documents from Northern Afghanistan I: Legal and Economic Documents. II: Letters and Buddhist Texts. III: Plates*. Studies in the Khalili Collection III. Corpus Inscriptionum Iranicarum Part II. London, The Nour Foundation/Azimuth Editions. Trad.: SIMS-WILLIAMS (2012 [revised edition], 2007, 2008).

¹⁰¹⁰ Ed.: HARMATTA, J. (1979). «Sogdian Sources for the History of Pre-Islamic Central Asia». HARMATTA, J. (ed.). *Prolegomena to the Sources of the History of Pre-Islamic Central Asia*. Budapest: Akadémiai Kiadó, pp. 153-165. / HENNING, W.B. (1948). «The Date of the Sogdian Ancient Letters». *Oriental and African Studies Presented to Lionel David Barnett by His Colleagues, Past and Present. Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 12/3-4, pp. 601-615. Trad.: DE LA VAISSIÈRE, É. (2005). *Sogdian Traders. A History*. Handbuch der Orientalistik VIII/10. Leiden: Brill, pp. 43-45. / SIMS-WILLIAMS, N. (2001). «8. Sogdian Ancient Letter II». JULIANO, A.L.; LERNER, J.A. (eds.). *Monks and*

de guardia T.XII.a de la muralla defensiva china al oeste de Dunhuang 敦煌 (sogd. *δrw'n*), una de las ciudades más importantes de la Ruta de la Seda y situada al noroeste de la actual provincia china de Gansu 甘肅. Estas cartas formarían parte de una saca de correos que fue perdida en tránsito o confiscada por los chinos (SIMS-WILLIAMS 2001:47). Hubo un gran debate sobre la datación de las cartas, aunque actualmente la fecha más aceptada se sitúa en torno al año 313. En concreto, la carta II se data entre junio y julio del 313 y habría sido enviada desde Gunzang 姑臧 (actualmente Wuwei) o Jincheng 金城 (actualmente Lanzhou), ambas ciudades situadas al sureste de Gansu.

❖ FUENTES EN LENGUA ARMENIA

Agat'angelos (segunda mitad del s. V)¹⁰¹¹: autor de la obra histórica “Historia de los armenios” (*Patmut'iwn Hayoc'*), que cubre los años del 224 al 330. Aunque el autor clama haber sido un escriba romano testigo de la conversión al cristianismo de Trdat III (286-330), la escritura de la obra se sitúa en la segunda mitad del siglo V.

Asolik (Step'annos Taronec'i, s. X-XI)¹⁰¹²: mejor conocido como Asolik (“cantante”), escribió una “Historia Universal” (*Tiezerakal patmut'iwn*) desde la Creación hasta el 1004. Asolik basa la mayor parte de su obra en las informaciones aportadas por autores anteriores.

Elišē (Elišē Vardapet, 410-475)¹⁰¹³: contemporáneo de y participante en la guerra armenia por la independencia religiosa contra Persia (449-451), Elišē tuvo una formación en letras como pupilo de Mesrop Maštots y viajó a Constantinopla para aprender griego, siríaco y artes liberales. Después de formar parte en la guerra mencionada anteriormente, se entregó a la vida eremítica. Escribió una obra en armenio, “Historia de Vardan y la guerra armenia” (*Vasn Vardanay ew Hayoc' Paterazmin*), donde describe la vida del armenio Vardan, líder del movimiento independentista religioso, y la rebelión contra Yazdegerd II (439-457) del 450.

Merchants. Silk Road Treasures from Northwest China. Gansu and Ningxia, 4th-7th Century. New York: Harry N. Abrams with The Asia Society, pp. 47-49. / HARMATTA (1979). / HENNING (1948).

¹⁰¹¹ **Ed.**: THOMSON, R.W. (1976). *Agathangelos. History of the Armenians.* Albany: State University of New York Press. / LAFONTAINE, G. (1973). *La version grecque ancienne du Livre arménien d'Agathange. Edition critique.* Publications de l'Institut orientaliste de Louvain 7. Louvain: Peeters. **Trad.**: THOMSON (1976). / LANGLOIS (1867).

¹⁰¹² **Ed.**: MALKHASEAN, S. (1885). *Step'annos Taronec'woy Patmut'iwn tiezerakan.* San Petersburg: I.N. Skorokhodovi. / ŠAHNAZAREANTS', K. (1859). *Tiezerakan patmut'iwn Step'annos vardapeti Taronec'isoy.* Paris: Thunot. **Trad.**: MACLER, F. (1917). *Etienne Asolik de Taron. Histoire universelle II.* Paris: Imprimerie Nationale. / GELZER, H.; BURCKHARDT, A. (1907). *Stephanos von Taron. Armenische Geschichte.* Leipzig: Teubner. / DULAURIER, E. (1883). *Etienne Açoğhig de Daron. Histoire universelle I.* Paris: Ernest Leroux.

¹⁰¹³ **Ed.**: THOMSON, R.W. (1993). *The History of Vardan and the Armenian War.* Classical Armenian Texts. Delmar, N.Y.: Caravan Books. / THOMSON, R.W. (1982). *History of Vardan and the Armenian War.* Harvard Armenian Texts and Studies 5. Cambridge, Mass.: Harvard University Press. / TERMINASEAN, E. (1957). *Elišēi vasn Vardanay ew Hayoc' Paterazmin.* Erevan: Armenian Academy of Sciences. **Trad.**: THOMSON (1982). / NEUMANN, C.F. (1880). *The History of Vartan and the Battle of the Armenians.* London: The Oriental Translation Foundation.

Kirakos Ganjakec'i (ca. 1200-1271/2)¹⁰¹⁴: historiador armenio nacido en Ganzak, actualmente en Azerbaiyán, y capturado en el 1236 por los mongoles, aunque escapó ese mismo año para dedicarse a la docencia. Escribió una “Historia de los armenios” (*Patmut'iwñ Hayoc'*) desde el s. IV hasta el s. XII.

Lazar P'arpec'i (ca. 442-inicios s. VI)¹⁰¹⁵: nacido en Parpi en el seno de una familia noble, recibió una educación amplia y se dedicó al conocimiento de las letras. Fue testigo de las guerras que se produjeron en Armenia y escribió sobre ello en una obra histórica, llamada “Historia de los armenios y carta a Vahan Mamikonean” (*Patmut'iwñ Hayoc' ew T'ult ar' Vahan Mamikonean*). Esta fue pensada como una continuación de Agat'angelos y P'awstos Buzandac'i y trata desde el inicio de la dinastía arsácida hasta el pacto llevado a cabo con Persia, según el cual Armenia quedaba bajo soberanía sasánida (484). Łazar describe con todo detalle el período de persecuciones cristianas por orden de Yazdegerd II (439-457), la resistencia armenia por la independencia religiosa y el reinado de Pērōz I (457-484), ya que fue contemporáneo de estos sucesos.

Lewond (fl. finales s. VIII)¹⁰¹⁶: sacerdote e historiador armenio del que desconocemos numerosos detalles. Su obra, titulada “Invasiones árabes en Armenia” (*Aršawank' Arabac'i Hays*), narra las invasiones árabes sucedidas en territorio armenio del s. VII-VIII.

Movsēs Dasxuranc'i (s. X?)¹⁰¹⁷: supuesto autor de la obra histórica “Historia de la tierra de los albanos” (*Patmut'iwñ Ałuanic' Ašxarhi*). La obra se basa en bastantes fuentes desconocidas, sobre todo para la década del 620.

¹⁰¹⁴ **Ed.:** MELIK'-ŌHANĴANYAN, K. (1961). *Patmut'iwñ Hayoc'*. Erevan: HH GAA “Gitut'yun” Hratarakč'ut'yun. **Trad.:** ARHAK'ELYAN, V. (1982). *Kirakos Gandzakec'i. Hayoc' patmut'iwñ*. Erevan: Sovetakan Grogh Hratarakchutyun. / BROSSET, M. (1870). «Histoire de l'Arménie par le vartabed Kiracos de Gantzac». *Deux historiens arméniens*. Saint Pétersbourg: Académie Impériale des Sciences, pp. 1-194.

¹⁰¹⁵ **Ed.:** TĒR-MKRTČ'EAN, G.; MALXASEAN, S. (1904 [reimp. 1986]). *Patmut'iwñ Hayoc'*. Tiflis: Aragatip Mnac'akan Martiroseanc' [Delmar, N.Y.: Caravan Books]. / KOUYMĴIAN, D. (1985). *History of the Armenians and the Letter to Vahan Mamikonean*. Delmar, N.Y.: Caravan Books. **Trad.:** THOMSON, R.W. (1991). *The History of Lazar P'arpec'i*. Columbia University Program in Armenian Studies, Suren D. Fesjian Academic Publications 4. Atlanta: Scholars Press. / GHESARIAN, S. (1869). «Lazare de Pharbe. Histoire d'Arménie». LANGLOIS, V. *Collection des historiens anciens et modernes de l'Arménie*. Vol. II. Paris: Firmin-Didot, pp. 253-368.

¹⁰¹⁶ **Ed.:** MARTIN-HISARD, B.; MAHÉ, J.-P.; HAKOBIAN, A. (2015). *Lewond Vardapet. Discours Historique*. Monographies (Centre de recherche d'histoire et civilisation de Byzance) 49. Paris: Association des amis du Centre d'histoire et civilisation de Byzance. / EZEAN, K. (1887). *Lewond Erēc', Patmut'iwñ*. San Petersburg. / SHAHNAZARIAN, G. (1857). *Aršawank' Arabac' i Hays, arareal Lewond Vardapeti Hayoc'*. Paris. **Trad.:** MARTIN-HISARD, B.; MAHÉ, J.-P.; HAKOBIAN, A. (2015). / ARZOUMANIAN, Z. (1982). *History of Lewond, the Eminent Vardapet of the Armenians*. Philadelphia, PA: St. Sahag and St. Mesrob Armenian Church. / CHAHNAZARIAN, G. (1856). *Histoire des guerres et des conquêtes des Arabes en Arménie, par l'éminent Ghevond Vartabed arménien, écrivain du huitième siècle*. Paris: Librairie de Ch. Meyrueis et Cie.

¹⁰¹⁷ **Ed.:** ARAK'ELYAN, V. (1983). *Patmut'iwñ Ałuanic' Ašxarhi*. Erevan: HH GAA “Gitut'yun” Hratarakč'ut'yun. **Trad.:** DAVLIANIDZE-TATISHVILI, L. (1985). *Movses Kaghankatvatsi. The History of Albania*. Tbilisi: Metniereba. / SMBATIAN, Š.V. (1984). История страны Алуанк. Yerevan: Matenadaran. / DOWSETT, C.J.F. (1961). *The History of the Caucasian Albanians by Movsēs Dasxuranc'i*. London Oriental Series 8. London: Oxford University Press.

Movsēs Xorenac’i (s. V? VII? IX?)¹⁰¹⁸: de cronología incierta, parece que nació en la ciudad armenia de Xorni y que perteneció al círculo de Mesrop Maštots, el cual le incitó a marcharse a Alexandria para aprender griego, siríaco y otras lenguas. Después de sufrir la persecución religiosa sasánida, llegó a ser obispo de Bagrevand. Su obra, “Historia de los armenios” (*Patmut’iwn Hayoc’*), se inicia con los orígenes del pueblo armenio hasta el 427.

P’awstos Buzandac’i (Φαῦστος Βυζάντιος, s. V)¹⁰¹⁹: poco se sabe de la vida de P’awstos y de su sobrenombre, Buzandac’i. Su obra, titulada “Historia de los armenios” (*Patmut’iwn Hayoc’*) y también conocida como “Historias épicas” (*Buzandaran Patmut’iwnk’*), quizá de aquí deriva el sobrenombre del autor), ha sufrido la pérdida de los dos primeros libros de los seis que conformaban la obra. Trata de la historia de Armenia durante casi todo el siglo IV. En un inicio se cree que habría sido una obra en griego o en siríaco, de la cual conservamos solamente la traducción al armenio.

Sebeos (*Sebeos*, s. VII)¹⁰²⁰: se supone que Sebeos era un hombre de la iglesia, aunque no disponemos de muchos datos relativos a su vida. Se duda de la autoría de la obra asignada a él y no disponemos del título original. Aun así, la “Historia de Sebeos” (*Patmut’iwn Sebēosi*) trata de manera detallada sobre el dominio sasánida sobre Armenia hasta la conquista árabe del 661.

Step’annos Orbelean (1250/60-1304/5)¹⁰²¹: de origen noble, puesto que nació en la dinastía que gobernaba la provincia de Siwnik’, Step’annos fue el obispo metropolitano de la misma. Escribió su “Historia de la provincia de Siwnik’” (*Patmut’iwn nahangin Sisakan*), para la cual llevó a cabo un minucioso estudio. Su obra aporta detalles muy concretos de la región, desconocidos por otras obras.

Vida de San Nersēs (s. V)¹⁰²²: obra que narra la biografía de Nersēs I (ca. 310-ca. 373), patriarca de la iglesia armenia desde mediados del s. IV.

¹⁰¹⁸ **Ed.**: THOMSON, R.W. (2006²). *Moses Khorenats’i. History of the Armenians*. Ann Arbor: Caravan Books. / THOMSON, R.W. (1981). *Patmut’iwn Hayots’*. Armenian Classical Texts. Delmar, N.Y.: Caravan Books. / ABELEAN, M.; YARUT’IWNEAN, S. (1913 [reimp. 1981]). *Patmut’iwn Hayoc’*. Tiflis: Agaratip Mnac’akan Martiroseanc’ [Delmay NY: Caravan Books]. **Trad.**: THOMSON (2006²). / MAHÉ, A.; MAHÉ, J.-P. (1993). *Moïse de Khorène. Histoire de l’Arménie. L’aube des peuples*. Paris: Gallimard. / SARKISSIAN, G. (1991). *The “History of Armenia” by Movses Khorenatzi*. Yerevan: Yerevan University Press. / THOMSON (1981).

¹⁰¹⁹ **Ed.**: GARSOĪAN, N.G. (1984). *Buzandaran patmut’iwnk’*. Classical Armenian Texts. Delmay, N.Y.: Caravan Books. **Trad.**: GARSOĪAN, N.G. (1989). *The Epic Histories (Buzandaran Patmut’iwnk’)*. Harvard Armenian Texts and Studies 8. Cambridge, Mass.: Department of Near Eastern Languages and Civilizations. / LANGLOIS, V. (1867). *Collection des historiens anciens et modernes de l’Arménie*, vol. I. Paris: Firmin-Didot.

¹⁰²⁰ **Ed.**: ABGARYAN, G.V. (ed) (1979). *Patmut’iwn Sebēosi*. Erevan: Academy Press. **Trad.**: THOMSON, R. W.; HOWARD-JOHNSTON, J.; GREENWOOD, T. (1999). *The Armenian history attributed to Sebeos*. Vol. I-II. Translated texts for historians 31. Liverpool: Liverpool University Press. / MACLER, F. (1904). *Histoire d’Héraclius par l’évêque Sebeos*. Paris: Imprimerie Nationale.

¹⁰²¹ **Ed.**: ŠAHNAZAREANC’, K. (1860 [reimp. 1910]). *Patmut’iwn nahangin Sisakan*. Ghukasian matenadaran 4. Tiflis: Aganeanc’. **Trad.**: BROSSET, M. (1864). *Histoire de la Siounie par Stéphanos Orbélian*. Vol. I-II. Saint Pétersbourg: Académie Impériale des Sciences.

¹⁰²² **Ed.**: ALISAN, Ł. (1853). *Patmowt’iwn srboyn Nersisi Part’ewi Hayoc’ hayrapeti*. Sop’erk’ Haykakan VI. Venezia. **Trad.**: LANGLOIS, V. (1869). *Collection des Historiens Anciens et Modernes de l’Arménie* 2. Paris: Firmin Didot.

Yovhannēs Draxanakertc'i (s. IX-X)¹⁰²³ : patriarca armenio del cual desconocemos numerosos detalles. Escribió una “Historia de los armenios” (*Patmut'iwñ Hayoc'*) hasta el año ca. 923-924.

Yovhannēs Mamikonean (s. X)¹⁰²⁴: obispo del monasterio de Glak y miembro de la dinastía Mamikonean, continuó la “Historia de Tarón” (*Patmut'iwñ Tarōnoy*) de Zenob Glak, aunque centrándose en los acontecimientos del primer tercio del siglo VII. No conocemos más detalles sobre su persona.

Zenob Glak (s. V)¹⁰²⁵ : clérigo siríaco, fue un obispo ligado a la familia Mamikonean y abad del monasterio de Surp Karapet en Tarón. Su obra, “Historia de Tarón” (*Patmut'iwñ Tarōnoy*), fue ordenada por San Gregorio para narrar la conversión al cristianismo de Armenia. Se cree que la obra fue compuesta en siríaco y que, posteriormente, fue traducida al armenio en s. VII por (Pseudo-)Yovhannēs Mamikonean. Actualmente, la obra de Zenob está ligada a la de este autor.

❖ FUENTES EN LENGUA GEORGIANA

K'art'lis C'xovreba (s. VIII? s. XI?)¹⁰²⁶ : compilación de diversas crónicas de autores diferentes, de los cuales destacamos Leonti Mroveli (s. VIII? s. XI?) y Juanšer Juanšeriani (s. VIII? s. IX?). La obra en conjunto narra los orígenes de Georgia hasta el siglo XIV. Fue traducida en su totalidad al armenio alrededor del s. XIII bajo el título *Patmut'iwñ Vrac'* (abreviado *PV* en el cuerpo de la tesis).

¹⁰²³ **Ed.:** ZAGAREIŠVILI, E.V. (1965). *Ioannes Draschanacertensis. Historia Armeniae (786-925 A.D.)*. Tbilisi: Academiae Scientiarum Georgiae. / EMIM, M. (1853 [reimp. 1980]). *Patmut'iwñ Hayoc'*. Moskva: Vladimir Gotie. [Delmar, NY: Caravan Books]. **Trad.:** BOISSON-CHENORHOKIAN, P. (2003). *Yovhannēs Draxanakertc'i. Histoire d'Arménie*. CSCO 605, Subsidia 115. Leuven: Peeters. / MAKSODIAN, K. (1987). *Yovhannēs Draxanakertc'i. History of Armenia*. Atlanta, GA: Scholars Press. / ZAGAREIŠVILI (1965).

¹⁰²⁴ **Ed.:** HAKOBYAN, A. (2005). *Yovhan Mamikonean, Patmut'iwñ Tarōnoy*. Matenagirk' Hayoc' V. Antelias: Press of the Catholicate, pp. 971-1126. / ABRAHAMYAN, A. (1914). *Patmut'iwñ Tarōnoy*. Erevan: Matenadaran. / - (1832). *Patmut'iwñ Tarōnoy*. Matenagrut'iwñk' nakhneats'. Venecia: I Tparani Srboyn Ghazaru. **Trad.:** AVDOYAN, L. (1993). *Pseudo-Yovhannēs Mamikonean. The History of Taron [Patmut'iwñ Tarōnoy]: Historical Investigation, Critical Translation, and Historical and Textual Commentaries*. Suren D. Fesjian Academic publications 6. Atlanta: Scholars Press. / LANGLOIS, V. (1867). *Collection des historiens anciens et modernes de l'Arménie*, vol. I. Paris: Firmin-Didot.

¹⁰²⁵ **Ed.:** HAKOBYAN, A. (2005). *Yovhan Mamikonean, Patmut'iwñ Tarōnoy*. Matenagirk' Hayoc' V. Antelias: Press of the Catholicate, pp. 971-1126. / ABRAHAMYAN, A. (1914). *Patmut'iwñ Tarōnoy*. Erevan: Matenadaran. / - (1832). *Patmut'iwñ Tarōnoy*. Matenagrut'iwñk' nakhneats'. Venecia: I Tparani Srboyn Ghazaru. **Trad.:** AVDOYAN, L. (1993). *Pseudo-Yovhannēs Mamikonean. The History of Taron [Patmut'iwñ Tarōnoy]: Historical Investigation, Critical Translation, and Historical and Textual Commentaries*. Suren D. Fesjian Academic publications 6. Atlanta: Scholars Press. / LANGLOIS, V. (1867). *Collection des historiens anciens et modernes de l'Arménie*, vol. I. Paris: Firmin-Didot.

¹⁰²⁶ **Ed.:** QAUXČIŠVILI, S. (1955-73). *K'art'lis C'xovreba*. Vol. I-IV. Tbilisi: Saxelgami. / ABULADZE, I. (1953). *K'art'lis C'xovrebis jveli somxuri t'argmani*. Tbilisi: Tbilisi saxelmcip'o universitetis gamomc'emloba. / T'IROYEAN, A. (1884). *Hamaṛōt Patmut'iwñ Vrac'ncayeal Juanšeri Patmč'i*. i Venetik: Mxit'arean tparan. **Trad.:** THOMSON, R.W. (1996). *Rewriting Caucasian History. The Medieval Armenian Adaptation of the Georgian Chronicles. The Original Georgian Texts and the Armenian Adaptation*. Oxford: Clarendon Press. / PÄTSCH, G. (1985). *Das Leben Kartlis, Eine Chronik aus Georgien 300-1200*. Leipzig: Auflage. / BROSSET, M.F. (1849-1858). *Histoire de la Géorgie*. Vol. I-V. Saint Pétersbourg: Académie Impériale des Sciences.

Listado Real I (*ca. s. VIII*)¹⁰²⁷: enumeración de reyes georgianos pre-cristianos recogida en el corpus de la *Mok'c'evay k'art'lisay* “La Conversión de K'art'li”. Se extiende desde el primer rey de Georgia, Azoy (r. 330-272 a.C.), hasta Mirian (r. 284-361 d.C.)

Listado Real II (*ca. s. IX/X*)¹⁰²⁸: enumeración de reyes georgianos cristianos recogida en el corpus de la *Mok'c'evay k'art'lisay* “La Conversión de K'art'li”. Continúa el Listado Real I, con los sucesores de Mirian en el s. IV hasta Step'anoz II (r. 642-650).

❖ FUENTES EN LENGUA SIRÍACA

Bar Hebraeus (*Abu'l-Farağ*, posteriormente *Ġrīgūriyūs Bar 'Ebrāyā*, 1225-1286)¹⁰²⁹: nacido en 'Ebra, cerca del Éufrates y de Malaṭīa (Melitene), fue obispo de la iglesia siríaca ortodoxa. Bar Hebraeus escribió una obra titulada “Crónica” (*Maḵṭbanūt Zabne*), de la que se diferencian dos partes: la primera, dedicada a los hechos seculares hasta el 1193 y, la segunda, dedicado a sucesos religiosos. Se basó en gran parte en la obra de Miguel el Sirio, añadiendo pequeñas correcciones o añadidos.

Chronicon 724 (*Chronicon miscellaneum ad annum Domini 724 pertinens*)¹⁰³⁰: el nombre de 724 le viene dado a esta crónica por la cronología de una anotación añadida al final. No obstante, también es llamada *Liber Calipharum*, ya que ofrece un listado de califas árabes desde Muhammad hasta Yazid II. La última información original que la crónica contiene es del 640, así que también es conocida como *Chronicon 640*. El autor es anónimo.

Chronicon 1234 (*Chronicon ad annum Christi 1234 pertinens*)¹⁰³¹: crónica anónima en siríaco occidental que resume la historia desde la Creación hasta el año 1234, de ahí su título, aunque la conservamos fragmentariamente. Seguramente fue escrita en la ciudad de Edesa y contiene dos partes: sucesos eclesiásticos y seculares.

¹⁰²⁷ **Ed.:** RAPP, S.H. (2003). *Studies in Medieval Georgian Historiography: Early Texts and Eurasian Contexts*. CSCO 601 subsidia 113. Louvain: Peeters, pp. 259-261. **Trad.:** RAPP (2003).

¹⁰²⁸ **Ed.:** RAPP, S.H. (2003). *Studies in Medieval Georgian Historiography: Early Texts and Eurasian Contexts*. CSCO 601 subsidia 113. Louvain: Peeters, pp. 303-311. **Trad.:** RAPP (2003).

¹⁰²⁹ **Ed.:** BUDGE, E.A.W. (1932 [reimp. 2003]). *The Chronography of Gregory Abū'l-Faraj Barhebraeus, Being the First Part of His Political History of the World*. Vol. I-II. London: Gorgias Press. / BEDJAN, P. (1890). *Gregorii Barhebraei Chronicon Syriacum e Cod. mss. emendatum ac punctis vocalibus adnotationibusque locupletatum*. Paris: Maisonneuve. / ABBELOOS J. B.; LAMY, T. (1872-1877). *Gregorii Barhebraei Chronicon Ecclesiasticum*. Vol. I-II. Louvain: Peeters, Paris: Maisonneuve. **Trad.:** BUDGE (1932 [reimp. 2003]). / ABBELOOS; LAMY (1872-1877).

¹⁰³⁰ **Ed.:** BROOKS, E.-W. (1904). *Chronica Minora II*. CSCO Scriptorum Syri Series III/4. Paris: Typographeo Reipublicae, Leipzig: Otto Harrassowitz, pp. 77-156. **Trad.:** PALMER, A. (1993). *The Seventh Century in the West-Syrian Chronicles*. Translated Texts for Historians 15. Liverpool: Liverpool University Press, pp. 13-23, 49-50. / CHABOT, J.-B. (1955). «Chronicon miscellaneum ad annum Domini 724 pertinens». *Chronica Minora IIa*. CSCO Scriptorum Syri 4. Louvain: Secrétariat du CSCO, pp. 63-119.

¹⁰³¹ **Ed.:** CHABOT, J.B. (1920). «Chronicon ad A. C. 1234 pertinens I». *CSCO* 81 (Scriptores Syri 36), pp. 217-297. Paris: Typographeo Reipublicae. / CHABOT, J.B. (1917). «Anonymi auctoris Chronicon ad A.C. 1234 pertinens II». *CSCO* 82 (Scriptores Syri 37). Paris: Typographeo Reipublicae. **Trad.:** ABOUNA, A. (1974). *Anonymi auctoris Chronicon ad A.C. 1234 pertinens II*. *CSCO* 354 (Scriptores Syri 154). Louvain: Secrétariat du Corpus SCO. / CHABOT, J.B. (1937). «Chronicon ad A.C. 1234 pertinens I». *CSCO* 109 (Scriptores Syri 56), pp. 17-266. Paris: Typographeo Reipublicae.

Cirilonas (*Qurillonā*, fl. final del s. IV)¹⁰³²: poco se sabe de la vida de Cirilonas, excepto que fue un poeta religioso autor de cinco poemas (y uno más de dudosa autoría) y que –seguramente– no se trataría del sobrino de Efrén de Nisibis.

Crónica de Arbela (s. VI)¹⁰³³: la obra nestoriana, de autenticidad controvertida, se titula “Historia eclesiástica de Mēšīḥā-Zēkā” (*Kētabā dēqlisyastīqī dā-Mēšīḥā-Zēkā*) y narra la historia de la iglesia de Arbela/Adiabene siguiendo las biografías de los patriarcas desde el 104 hasta el 552.

Crónica de Edesa (s. VI)¹⁰³⁴: crónica anónima de la ciudad de Edesa (la actual Şanlıurfa) que relata los hechos históricos y eclesiásticos acontecidos en ella entre los años 201 y 540, con algunas anotaciones de sucesos externos a la ciudad.

Crónica de Guidi (s. VII)¹⁰³⁵: la conocida como *Crónica de Guidi* o *Crónica de Khuzistan* es, en verdad, una crónica anónima redactada hacia el 670 o 680 por cristianos seguidores de la doctrina nestoriana; el nombre de Guidi deriva de su descubridor, Ignazio Guidi. El relato cronológico cubre los reinados desde Ohrmazd IV (579-590) hasta el último rey sasánida, Yazdgird III (632-651), convirtiéndose así en un testimonio muy importante para los últimos momentos del imperio sasánida y la conquista árabe.

¹⁰³² **Ed.**: GRIFFIN, C.W. (2011). *Cyrillona: A Critical Study and Commentary*. Tesis doctoral. / BICKELL, G. (1873). «Die Gedichte des Cyrillonas». *Zeitschriften der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 27, pp. 566-625. **Trad.**: GRIFFIN (2011). / CERBELAUD, D. (1984). *Cyrillonas, L'Agneau Véritable: Hymnes cantiques et homélies*. Chevetogne: Éditions de Chevetogne. / LANDERSDORFER, P.S. (1912). *Ausgewählte Schriften der syrischen Dichter: Cyrillonas, Baläus, Isaak von Antiochien und Jakob von Sarug*. Bibliothek der Kirchenväter 6. Kempten: J. Kösel. / BICKELL, G. (1872). *Ausgewählte Gedichte der syrischen Kirchenväter Cyrillonas, Baläus, Isaak v. Antiochien und Jakob von Sarug*. Bibliothek der Kirchenväter 41, 44, 48. Kempten: J. Kösel.

¹⁰³³ **Ed.**: KAWERAU, P. (1985). *Die Chronik von Arbela*. CSCO Scriptorum Syri 199-200. Louvain: Peeters. / SACHAU, E. (1915). *Die Chronik von Arbela. Ein Beitrag zur Kenntnis des ältesten Christentums im Orient*. Abhandlungen der Preussischen Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse 6. Berlin: Akademie der Wissenschaften. **Trad.**: RAMELLI, I. (2002). *Il Chronicon di Arbela: presentazione, traduzione e note essenziali*. Madrid: Universidad Complutense, Instituto Universitario de Ciencias de las Religiones.

¹⁰³⁴ **Ed.**: GUIDI, I. (1903). «*Chronicon Edessenum*». *Chronica Minora I*. CSCO Scriptorum Syri 1-2. Louvain: Peeters. / HALLIER, L. (1892). *Untersuchungen über die Edessenische Chronik*. Texte und Untersuchungen zur altchristlichen Literatur 9/1. Leipzig: J.C. Hinrichs'sche Buchhandlung. **Trad.**: PIGULEVSKAYA, N. (1959). «Édesskaya khronika». *Palestinskiy Sbornik* 4/67, pp. 79-96. / GUIDI (1903). / HALLIER, L. (1892). / COWPER, B.H. (1865). «The Chronicle of Edessa». *Journal of Sacred Literature* V/9, pp. 28-45.

¹⁰³⁵ **Ed.**: HADDAD, P. (1976). *Sharbe medem men qlisiastiqe wad-qosmostiqe*. Bagdad. / GUIDI, I. (1903). «*Chronicom anonymum*». *Chronica Minora I*. CSCO 1-2. Leipzig: Harrassowitz, pp. 15-39. / GUIDI, I. (1893). «Un nuovo testo siriano sulla storia degli ultimi Sassanidi». AA.VV. *Actes du Huitième Congrès International des Orientalistes, tenu en 1899 à Stockholm et à Christiana I: Section sémitique* (B). Leiden: E. J. Brill, pp. 3-36. **Trad.**: JULLIEN, C. (2009). «La Chronique du Hūzistān. Une page d'histoire sassanide». GIGNOUX, Ph.; JULLIEN, C.; JULLIEN, F. (eds.). *Trésors d'Orient. Mélanges offerts à Rika Gyselen. Studia Iranica Cahier 42*. Paris: Association pour l'avancement des études iraniennes, pp. 159-186. / HADDAD (1976). / PIGULEVSKAYA, N.V. (1939). «Anonimnaya Siriyaskaya khronika vremeni Sasanidov». *Zapisk Instituta Vostokovedeniya* 7, pp. 55-78. / GUIDI (1903). / NÖLDEKE, Th. (1893). “Die von Guidi herausgegebene syrische Chronik, übersetzt und commentiert”, *Sitzungsberichte der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften* 128/9, pp. 1-48

Crónica de Karkā d-Bēt Selōk (s. VI-VII)¹⁰³⁶: esta crónica narra los hechos acontecidos en la ciudad de Karkā d-Bēt Selōk (Kirkuk, Iraq), desde sucesos históricos hasta las muertes de mártires cristianos perseguidos por los sasánidas.

Eufemia y el godo (primera mitad s. V?)¹⁰³⁷: pequeño cuento anónimo sobre la vida e infortunios de Eufemia, la cual es entregada a un godo en matrimonio.

*Jacobo de Edesa (Ya'qub Urhoy, ca. 640-708)*¹⁰³⁸: monje nacido en 'Ain-Dibha, aunque pasó gran parte de su vida en Edesa. Llegó a ser metropolitano de la ciudad, pero tuvo serias disputas teológicas con el patriarca de Antioquía, Juliano II. Escribió una crónica como continuación a la de Eusebio de Cesarea, de la cual solo nos han pervivido 23 folios.

*Josué el Estilita ('Išo', s. V-VI)*¹⁰³⁹: crónica anónima, aunque atribuida al probable compilador Josué, narra en detalle las guerras bizantino-sasánidas entre los años 502 y 506, haciendo una recapitulación de sucesos pasados anteriormente a esas fechas.

*Juan de Éfeso (Ioannes Ephesius, ca. 507-ca. 586)*¹⁰⁴⁰: nacido en Amida, Juan viajó por toda Asia Menor con la finalidad de recoger historias de santos para su libro; pero volvió a recorrer la región en el 542 para convertir al cristianismo a los paganos de esa zona por orden de Justiniano I (527-565). Su obra que más nos interesa es la "Historia eclesiástica" (*Kētabā d-ēqlisyastīqī*), que cubre el periodo histórico desde Julio César hasta el 588 en tres partes de seis capítulos cada una, aunque no nos ha pervivido entera.

¹⁰³⁶ **Ed.:** BROCKELMANN, K. (1912). *Syrische Grammatik mit Paradigmen, Literatur, Chrestomathie und Glossar*. Porta Linguarum Orientalium V. Berlin: Verlag von Reuther und Reichard, pp. 50*-68*. / BEDJAN, P. (1891). *Acta Martyrum et Sanctorum* II. Leipzig/Paris: Harrassowitz, pp. 507-535. / MÖSINGER, G. (1878). *Monumenta Syriaca ex Romanibus Codicibus Collecta* II. Innsbruck: Libraria Academica Wagneriana, pp. 63-75. **Trad.:** HOFFMANN, G. (1880). *Auszüge aus syrischen Akten persischer Märtyrer*. Leipzig: Brockhaus, pp. 43-60.

¹⁰³⁷ **Ed.:** BURKITT, F.C. (1913). *Euphemia and the Goth, with the Acts of Martyrdom of the Confessors of Edessa*. London, Oxford: Williams and Norgate. **Trad.:** BURKITT (1913).

¹⁰³⁸ **Ed.:** BROOKS, E.-W. (1903). «Chronicon Iacobi Edesseni». BROOKS, E.-W.; GUIDI, I.; CHABOT, I.-B. *Chronica Minora*. Pars Tertia. CSCO Scriptorum Syri. Series III/4. Paris: E Typographeo Reipublicae, Leipzig: Otto Harrassowitz, pp. 197-258. **Trad.:** BROOKS (1903). / BROOKS, E.W. (1900). «The Chronological Canon of James of Edessa». *ZDMG* 54, pp. 100-102. / BROOKS, E.W. (1900). «The Chronological Canon of James of Edessa». *ZDMG* 53, pp. 261-327.

¹⁰³⁹ **Ed.:** WRIGHT, W. (1882). *The Chronicle of Joshua the Stylite composed in Syriac A.D. 507*. Cambridge: Cambridge University Press. / MARTIN, P. (1876). *Chronique de Josué le Stylite*. Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes herausgegeben von der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft VI/1. Leipzig: F.A. Brockhaus. **Trad.:** TROMBLEY, F.R.; WATT, J.W. (2000). *The Chronicle of Pseudo-Joshua the Stylite*. Translated Texts for Historians 32. Liverpool: Liverpool University Press. / LUTHER, A. (1997). *Die syrische Chronik des Josua Stylites*. Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte 49. Berlin-New York: W. de Gruyter. / WRIGHT (1882). / MARTIN (1876).

¹⁰⁴⁰ **Ed.:** BROOKS, E.W. (1935). *Iohannis Epheseni Historiae Ecclesiasticae pars tertia*. CSCO 105-106. Louvain: Peeters. / LAND, J.P.N. (1868). *Joannis episcopi Ephesi Monophysitae Scripta historica quotquot adhuc inedita supererant*. Anecdota Syriaca 2. Leiden: E.J. Brill. / CURETON, W. (1853). *The Third Part of the Ecclesiastical History of John Bishop of Ephesus*. Oxford: Oxford University Press. **Trad.:** HARRAK, A. (1999). *The Chronicle of Zuqnin. Parts III and IV*. Mediaeval Sources in Translation 36. Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies. / WITAKOWSKI, W. (1997). *Pseudo-Dionysius of Tel-Mahre: Chronicle. Part III*. Translated Texts for Historians 22. Liverpool: Liverpool University Press. / BROOKS (1935). / SCHÖNFELDER, J.M. (1862). *Die Kirchen-Geschichte des Johannes von Ephesus*. München: J.J. Lentner. / PAYNE SMITH, R. (1860). *The third part of the Ecclesiastical History of John bishop of Ephesus*. Oxford: Oxford University Press.

La segunda parte de su obra se encuentra recogida en mayor o menor medida en la *Crónica de Zuqnin*/Pseudo-Dionisio de Tel-Mahrē.

Juan Rufo (segunda mitad s. V-inicios s. VI)¹⁰⁴¹: nacido en la provincia romana de Arabia y ordenado cura antes de agosto del 476, Juan era anti-calcedoniano y conocería o sería discípulo de Pedro el Íbero, sobre cuya figura escribe la obra *La Vida de Pedro el Íbero* (existe una versión georgiana *C'xovreba Petre Iverisa*, no atribuible a Juan). La autoría de la obra siríaca se ha puesto en duda en diversos momentos, pero el consenso en general es el de seguir manteniendo a Juan Rufo como su autor.

Miguel el sirio (ca. 1126-1199)¹⁰⁴²: nacido en Melitene de Capadocia, se dedicó a la vida religiosa, convirtiéndose en patriarca de la iglesia jacobina siríaca. Su vertiente literaria le llevó a escribir una obra histórica conocida ahora como “Crónica”, donde relata desde el inicio del mundo hasta hechos contemporáneos a él. Miguel narró las persecuciones cristianas en Persia y las guerras bizantino-sasánidas del siglo VI con gran detalle. Su obra fue traducida al armenio en el 1248 y también al árabe en fecha desconocida.

Pseudo-Dionisio de Tel-Mahrē (*Dionusios Tell-Mahroy*) o *Crónica de Zuqnin* (ca. 775)¹⁰⁴³: crónica universal falsamente atribuida a Dionisio de Tel-Mahrē (s. VIII-848). Esta obra abarca desde la Creación hasta el año 775 y actualmente es más conocida como la *Crónica de Zuqnin*, ciudad en la que posiblemente fue escrita.

Pseudo-Zacarías de Mitilene (s. VI)¹⁰⁴⁴: Zacarías (*Ζαχαρίας*, ca. 465-post 536) escribió una “Historia Eclesiástica” hoy perdida. No obstante, un monje de Amida incorporó partes en su obra “Historia diversa” (*Historia miscelanea*).

¹⁰⁴¹ **Ed.**: HORN, C.B.; PHENIX, R.R. (2008). *John Rufus: The Lives of Peter the Iberian, Theodosius of Jerusalem, and the Monk Romanus*. Writings from the Greco-Roman World 24. Atlanta: Society of Biblical Literature. / RAABE, R. (1895). *Petrus der Iberer: Ein Charakterbild zur Kirchen- und Sittengeschichte des 5. Jahrhunderts; syrische Übersetzung einer um das Jahr 500 verfassten griechischen Biographie*. Leipzig: Hinrichs. **Trad.**: HORN; PHENIX (2008). / CHITTY, D.J. (1967). “Peter the Iberian”. Library of the House of St. Gregory and St. Macrina, Oxford (no publicado). / RAABE (1895).

¹⁰⁴² **Ed.**: KIRAZ, G. (ed.) (2009-2011). *Text and Translations of the Chronicle of Michael the Great*. Vol. I-XI. Piscataway: Gorgias Press. / CHABOT, J.-B. (1899-1910). *Chronique de Michel le Syrien, patriarche jacobite d'Antioche 1166-1119*. Vol. I-IV. Paris: Leroux. **Trad.**: MOOSA, M. (2014). *The Syriac Chronicle of Michael Rabo (the Great). A Universal History from the Creation*. Teaneck, N.J.: Beth Antioch Press. / CHABOT (1899-1910). / LANGLOIS, V. (1868). *Chronique de Michel le Grand, patriarche des Syriens Jacobites, traduite pour la première fois sur la version arménienne du prêtre Ischôk*. Venezia: Typographie de l'Académie de Saint-Lazare.

¹⁰⁴³ **Ed.**: CHABOT, J.B. (1933). *Incerti auctoris Chronicon anonymum Pseudo-Dionysianum vulgo dictum* II. CSCO 104 (Scriptores Syri 53). Louvain: Peeters. / CHABOT, J.B. (1927). *Incerti auctoris Chronicon anonymum Pseudo-Dionysianum vulgo dictum* I. CSCO 91 (Scriptores Syri 43). Louvain: Peeters. **Trad.**: HARRAK, A. (1999). *The Chronicle of Zuqnin. Parts III and IV*. Mediaeval Sources in Translation 36. Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies. / WITAKOWSKI, W. (1996). *Pseudo-Dionysius of Tel-Mahre Chronicle (known also as the Chronicle of Zuqnin) Part III*. Translated Texts for Historians 22. Liverpool: Liverpool University Press. / HESPEL, R. (1989). *Incerti auctoris Chronicon anonymum Pseudo-Dionysianum vulgo dictum* II. CSCO 507 (Scriptores Syri 213). Louvain: Peeters. / CHABOT, J.B. (1949). *Incerti auctoris Chronicon anonymum Pseudo-Dionysianum vulgo dictum* I. CSCO 121 (Scriptores Syri 66). Louvain: Peeters. / CHABOT, J.B. (1895). *Chronique de Denys de Tell-Mahré, IV^e partie*. Bibliothèque de l'École des Hautes Etudes 112. Paris: Librairie Émile Bouillon.

¹⁰⁴⁴ **Ed.**: BROOKS, E.W. (1919-1924). *Historia ecclesiastica Zachariae Rhetori vulgo adscripta*. CSCO 83-84, 87-88 (Scriptores Syri 38-39, 41-42). Louvain: Peeters. / AHRENS, K.; KRÜGER, G. (1899). *Die sogenannte Kirchengeschichte des Zacharias Rhetor*. BT Scriptores Sacri et Profani 3. Leipzig: B.G.

Vida de Mār Abba (s. VI)¹⁰⁴⁵: biografía de Mār Abba (s.V-552), patriarca de la Iglesia del Este del 540 al 552, aunque nació en una familia persa zoroástrica. Mantuvo un alto cargo en la corte de Husrav I antes de su conversión al cristiano. A causa de este cambio, tuvo serios problemas con el monarca sasánida y fue exiliado al Azerbaiyán durante siete años como castigo.

❖ FUENTES EN LENGUA ÁRABE

Abū al-Fidā' (*Abū al-Fidā' Ismā'īl b. 'Alī al-Mālik al-Mu'ayyad 'Imad ad-Dīn*, 1273-1331)¹⁰⁴⁶: nacido en Damasco en el seno de una familia noble, este historiador y geógrafo árabe llegó a ser príncipe y gozó de las simpatías del sultán. Escribió diversas obras, aunque nos interesa su “Esbozos de países” (*Taqwīm al-Buldān*), obra geográfica basada en gran parte en el trabajo de Ptolomeo.

Balāḍurī (*Abu'l-Ḥasan* o *Abū Bakr Aḥmad b. Yaḥyā b. Ġābir*, s. IX)¹⁰⁴⁷: nacido seguramente en Bagdad, recibió una educación muy amplia y variada, que le llevó a viajar por diversas regiones para ampliar sus conocimientos. Balāḍurī vivió en la corte de los califas abasidas al-Mutawakkil (847-861) y al-Musta'in (862-866). Escribió diversas obras, pero nos interesa especialmente su “El libro de las conquistas de los países” (*Kitāb futūḥ al-buldān*). En éste, se explica la conquista árabe del siglo VII, incluyendo Persia.

Birunī (*Abū Rayḥan Muḥammad b. Aḥmad*, 973-post 1050)¹⁰⁴⁸: nacido en Uzbekistán y considerado como uno de los mejores escritores científicos del imperio

Teubner. / Land, J.P.N. (1870). *Zachariae episcopi Mitylenes aliorumque scripta historica graece plerumque deperdita*. Anecdota Syriaca, vol. III. Leiden: Brill, pp. 2-340. **Trad.**: PHENIX, R.R.; HORN, C.B. (2011). *The Chronicle of Pseudo-Zachariah Rhetor. Church and War in Late Antiquity*. Edited by Greatrex, G. Translated Texts for Historians 55. Liverpool: Liverpool University Press. / BROOKS (1919-1924). / AHRENS, K.; KRÜGER, G. (1899). / HAMILTON, F.J.; BROOKS, E.W. (1899). *The Syriac Chronicle known as that of Zachariah of Mitylene*. London: Methuen.

¹⁰⁴⁵ **Ed.**: JULLIEN, F. (2015). *Histoire de Mār Abba, Catholicos de l'Orient; Martyres de Mār Grigor, générale en chef du roi Khusro I^{er}, et de Mār Yazd-Panāh, juge et gouverneur*. CSCO 658 (Scriptores Syri 254). Louvain: Peeters. **Trad.**: JULLIEN, F. (2015). / BRAUN, O. (1915). *Ausgewählte Akten persischer Märtyrer aus dem Syrischen Übersetzt*. Bibliothek der Kirchenväter 1/22. Kempten, Munich: J. Kösel.

¹⁰⁴⁶ **Ed.**: REINAUD, J.-T.; MACGUCKIN, W. (1840). *Géographie d'Aboulféda: texte arabe publié d'après les manuscrits de Paris et de Leyde*. Paris: Imprimerie Royale. / WÜSTENFELD, H.F. (1835). *Abulfedae. Tabulam quaedam geographicae*. Göttingen: Rudolph Deurlich. **Trad.**: REINAUD, J.-T.; GUYARD, S. (1848). *Géographie d'Aboulféda*. Vol. I-II. Paris: Imprimerie Nationale. / WÜSTENFELD (1835).

¹⁰⁴⁷ **Ed.**: MONAJJED, S. al-D. (1956-1960). *Abu'l-'Abbās Aḥmad b. Yaḥyā b. Jāber Balāḍori, Ketāb futūḥ al-buldān* I-III. Cairo: Maktabat an-Nahḍa al-Miṣriyya. / DE GOEJE, M.J. (1866). *Liber expugnationis regionum*. Brittenburg: Brill. **Trad.**: ĀḌARNŪŠ, A. (1967). *Aḥmad ibn Yaḥyā al-Balāḍurī. Futūḥ al-buldān: baḥṣ-i marbūṭ biḥ Īrān*. Teheran: Intišārāt-i Bunyād-i Farhang-i Īrān. / RESCHER, O. (1917-1923). *El-Belāḍorī's "Kitāb futūḥ el-buldān" (Buch der Eroberung der Länder) nach de Goeje's Edition (Leyden 1866)*. Leipzig: Otto Harrassowitz. / HITTI, P.K.; MURGOTTEN, F.C. (1916-24). *The Origins of the Islamic State* I/II. Columbia Studies in History, Economics and Public Law 68/1-2. New York: Columbia University Press.

¹⁰⁴⁸ **Ed.**: SACHAU, E. (1878). *Chronologie orientalischer Völker von Alberuni*. Leipzig: F.A. Brockhaus. **Trad.**: FÜRCH, J. (1952). «Sechs Ergänzungen zu Sachaus Ausgabe von al-Biruni's 'Chronologie orientalischer Völker'». AA.VV. *Documenta Islamica Inedita*. Berlin: Akademie-Verlag, pp. 69-98. / GARBERS, K. (1952). «Eine Ergänzung zu Sachaus Ausgabe von al-Biruni's 'Chronologie orientalischer Völker'». AA.VV. *Documenta Islamica Inedita*. Berlin: Akademie-Verlag, pp. 45-68. / SACHAU, E. (1879). *Chronology of Ancient Nations*. London: William H. Allen.

gaznávida, Birunī escribió 146 obras, aunque solo nos han llegado 22. De éstas, nos interesa especialmente el libro que lleva como título “Las señales pervividas de épocas pasadas” (*Kitāb al-ātār al-bāqiya ‘an al-qurūn al-ḥāliya*), pese a que es más conocido como “Cronología de las Antiguas Naciones”. La obra hace un análisis comparativo de diversos calendarios procedentes de culturas diferentes con el fin de establecer las costumbres y las religiones de estos pueblos, incluyendo datos matemáticos, astronómicos e históricos.

Crónica de Seert (s. XI)¹⁰⁴⁹: esta crónica anónima fue encontrada en la ciudad de Seert y también es conocida como “Historia Nestoriana”. Solo conservamos los fragmentos relativos a los años 215-442 y 484-650.

Dīnawarī (*Abū Ḥanīfa Aḥmad b. Dāwūd b. Wanand al-Dīnawarī*, 828-896)¹⁰⁵⁰: nacido en la ciudad persa de Dīnawar y versado en muchas ramas de estudio, nos interesa su tratado de historia, que lleva por nombre *Kitāb al-Aḥbār al-Ṭiwāl* “Libro de historia general”, que narra los acontecimientos sucedidos en Persia y la conquista árabe con informaciones muy valiosas.

Eutiquio de Alejandría (*Sa‘īd ibn Baṭrīq*, 877-940)¹⁰⁵¹: patriarca melquita de la ciudad de Alejandría en Egipto, fue uno de los primeros cristianos en utilizar la lengua árabe para su obra. Su crónica, titulada “Libro de Historia compilado a través de la investigación y la verificación” (*Kitāb al-tārīḥ al-maḡmū’ ‘alā’l-taḥqīq wa’l-taṣdīq*) o “Collar de joyas” (*Nazm al-ḡawhar*, pero mayormente conocida como “Anales”), describe los sucesos del mundo desde su creación hasta su propio tiempo.

Hamza Iṣfahānī (*Abū ‘Abdallāh Ḥamza ibn al-Hasan al-Iṣfahānī*, 884/93-ca. 961)¹⁰⁵²: pese a que nació y vivió en Persia, Ḥamza escribió su obra en árabe. Mantuvo contacto con otros autores como Ṭabarī. Su crónica, llamada “Libro de la historia sobre las dinastías de los reyes de la tierra y los profetas” (*Kitāb al-tārīḥ sinī Mulūk al-‘arḍ wa’l-anbiyā*), detalla uno a uno los sucesivos reinados de Persia.

¹⁰⁴⁹ **Ed.:** SCHER, A. *et al.* (1908-1919). *Histoire nestorienne inédite: Chronique de Séert* I-II. PO 4/3, 5/1, 7/2, 13/4. Paris: Firmin-Didot. **Trad.:** SCHER, A. *et al.* (1908-1919).

¹⁰⁵⁰ **Ed.:** AL-MUN‘IM ‘ĀMIR, A.; AL-DĪN AL-SHAYYĀL, J. (1960). *Al-Aḥbār al-ṭiwāl*. Cairo: Wizārat al-Thaqāfa wa’l-Irshād al-Qawmī. / GUIRGASS, V. (1888). *Kitāb al-akhbār al-ṭiwāl*. Leiden: Brill. **Trad.:** JACKSON BONNER, M.R. (2014). *An Historiographical Study of Abū Ḥanīfa Aḥmad ibn Dāwūd ibn Wanand al-Dīnawarī’s Kitāb al-Aḥbār al-Ṭiwāl (Especially of that part dealing with the Sasanian Kings)*. Ph.D. Thesis. / POURSHARIATI, P. (2010). «The Akhbār al-Ṭiwāl of Abū Ḥanīfa Dīnawarī: a Shu‘ūbī Treatise on Late Antique Iran». *RO* XIX, pp. 201-290. / WIDENGREN, G. (1971). «The Establishment of the Sasanian Dynasty in the Light of New Evidence». *La Persia nel Medioevo*. Problemi Attuali di Scienza e di Cultura 160. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, pp. 772-773.

¹⁰⁵¹ **Ed.:** BREYDY, M. (1985). *Das Annalenwerk des Eutychios von Alexandrien*. Vol. I-II. CSCO 471-472 (Scriptores Arabici 44-45). Louvain: Peeters. / CHEIKHO, L.; CARRA DE VAUX, B.; ZAYYAT, H. (1906, 1909). *Eutychiei Patriarchae Alexandrini Annales*. CSCO 50-51 (Scriptores Arabici 6-7). Vol. I-II. Paris: Carl Poussielgue. **Trad.:** PIRONE, B. (1987). *Gli Annali di Eutichio, Patriarca di Alessandria*. SOCM 1. Cairo: Franciscan Centre of Christian Oriental Studies. / BREYDY (1985). / MIGNE, J.-P. (1863 [reimp. 1976]). *PG* 111, c. 889-1232. Turnhout: Brepols. / STEWART, A. (1895). *Extracts from Aristaeus, Hecataeus, Origen and other early writers*. London: Hanover Square, pp. 45-68.

¹⁰⁵² **Ed.:** GOTTWALDT, J.M.E. (1848). *Hamzae Ispahanensis Annalium libri X*. Vol. II. Leipzig: F.C.G. Vogel. **Trad.:** DAUDPOTA, U. M. (1932). «The Annals of Ḥamza al-Iṣfahānī». *Journal of the K. R. Cama Oriental Institute* 22, pp. 58-120. / GOTTWALDT (1848).

Ibn al-Aṭīr (*Abu'l-Ḥasan 'Alī b. Muḥammad*, mejor conocido como *'Izz al-Dīn b. al-Aṭīr al-Ġazarī*, 1160-1233)¹⁰⁵³: autor de origen árabe o kurdo, escribió una obra histórica llamada “Historia completa” (*Al-Kāmil fī al-tārīḥ*), que abarca desde la Creación hasta el año 1231. Hasta el año 915 se basa en la obra de Ṭabarī, aunque con pequeños añadidos.

Ibn Ḥurdādbih (*Abu'l-Qāsim 'Ubaidallāh b.-'Abdallāh Ibn-Ḥurdādbih*, s. IX)¹⁰⁵⁴: autor del primer tratado geográfico administrativo conservado en árabe, aunque él en origen era persa. Su obra “El libro de los caminos y de los reinos” (*Kitāb al-masālik wa'l-mamālik*) toma como fuentes principales obras anteriores persas y tiene gran consideración con la historia de la Persia preislámica.

Maqdisī (*Muṭahhar b. Ṭāhir al-Maqdisī*, fl. 966)¹⁰⁵⁵: geógrafo árabe de Bost durante la época samánida. Su obra, titulada “El libro de la Creación y la Historia” (*Kitāb al-Bad' wa'l-tārīḥ*), narra desde la creación del mundo hasta pasada la mitad del s. X.

Mārī ibn Sulaymān (s. XII)¹⁰⁵⁶: poco se sabe de este autor cristiano sirio nestoriano que escribió en árabe “El libro de la torre” (*Kitāb al-mağdal*). Esta obra contiene argumentos teológicos y historiográficos, éstos últimos sobre todo en el libro quinto.

Mas'ūdī (*Abu'l-Ḥasan 'Alī b. Ḥusayn al-Mas'ūdī*, ante 893-956)¹⁰⁵⁷: historiador y geógrafo árabe que realizó numerosos viajes. Su gran obra “Los campos de oro y piedras preciosas” (*Murūğ al-ḡahab wa ma'ādin al-ḡawhar*) cubre el periodo histórico desde la Creación hasta aproximadamente el 947, aunque el autor continuó añadiendo y retocando partes hasta su muerte, recogiendo éstas en la obra “El Libro de la notificaciones y las verificaciones” (*Kitāb al-tanbīh wa'l-iṣrāf*).

Nihāyat al-Arab (*Nihāyat al-arab fī funūn al-adab* “La máxima ambición en la rama de la erudición”, s. XIV)¹⁰⁵⁸: compilación enciclopédica del funcionario egipcio al-Nuwayrī (1272-1332). Dividida en cinco partes, la última de ellas trata de historia desde la Creación hasta el 1330.

¹⁰⁵³ **Ed.**: TORNBERG, C.J. (1851-1876). *Ibn-el-Athiri. Chronicon quod Perfectissimum Inscibitur*. Leiden: E.J. Brill. **Trad.**: WIDENGREN, G. (1971). «The Establishment of the Sasanian Dynasty in the Light of New Evidence». *La Persia nel Medioevo*. Problemi Attuali di Scienza e di Cultura 160. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, pp. 764-767.

¹⁰⁵⁴ **Ed.**: DE GOEJE, M. J. (1889). *Abu'l-Kāsim Obaidallāh ibn Abdallah Ibn Khordādhbeh. Kitāb al-Masālik wa'l-Mamālik*. Bibliotheca Geographorum Arabicorum 6. Leiden: E.J. Brill. **Trad.**: DE GOEJE (1889).

¹⁰⁵⁵ **Ed.**: HUART, M.C. (1899-1919). *Le Livre de la Création et de l'Histoire de Motahhar ben Ṭāhir el-Maqdisī, attribué a Abou-Zéid Aḥmed ben Sahl el-Balkhī*. Vol. I-VI. Publications de l'École des Langues Orientales Vivantes 4^e série, vol. XVIII. Paris: Ernest Leroux. **Trad.**: HUART (1899-1919).

¹⁰⁵⁶ **Ed.**: GISMONDI, H. (1899). *Maris Amri et Slibae. De Patriarchis Nestorianorum*. Vol. I. Roma: C. de Luigi. **Trad.**: GISMONDI (1899).

¹⁰⁵⁷ **Ed.**: PELLAT, C. (1965-1979). *Al-Mas'ūdī. Les Prairies d'or - Murūğ al-ḡahab wa-ma'ādin al-ḡawhar*. Vol. I-VII. Beirut: Publications de l'Université Libanaise. / DE MEYNARD, B.; DE COURTEILLE, P. (1861-77). *Maçoudi. Les Praires d'Or*. Vol. I-IX. Paris: Imprimerie Impériale. / **Trad.**: PELLAT, C. (1962-1971). *Les Praires d'Or*. Vol. I-III. Paris: Société Asiatique. / DE MEYNARD; DE COURTEILLE (1861-1877).

¹⁰⁵⁸ **Ed.**: ZAKĪ PĀSHA, A. (1923-1997). *Nihāyat al-arab fī funūn al-adab*. Cairo: al-Mu'assasa al-Miṣriyya al-Āmma li'l-Ta'līf wa'l-Tarjama wa'l-Ṭibā'a wa'l-Nashr. / QUMAYHA, M. et al. (2004). *Nihāyat al-arab fī funūn al-adab*. Beirut: Dār al-Kutub al-Ilmiyya. **Trad.**: WIDENGREN, G. (1971). «The Establishment of the Sasanian Dynasty in the Light of New Evidence». *La Persia nel Medioevo*. Problemi Attuali di Scienza e di Cultura 160. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, pp. 767-772.

Sīrat Ānūšarwān (s. XII/XVI)¹⁰⁵⁹: crónica del reinado de Husrav I, extractada y novelizada probablemente de un original pahlavi. Se atribuye la traducción a Ibn al-Muqaffa' (721-757) y se titularía en árabe *Kitāb at-tāğ fī sīrat Ānūšarwān* "El libro de la corona, que forma parte de la biografía de Ānūšarwān". Esta obra se conserva en árabe, en un manuscrito del siglo XVI, aunque sería una copia de un texto del siglo XII.

Ta'ālibi (*Abū Maṣṣūr 'Abd al-Malik b. Muḥammad b. Ismā'il al-Ta'ālibi*, 961-1038)¹⁰⁶⁰: autor originario del Jorasán. La obra histórica "Historia Universal" (*Tārīḥ ġurar al-siyar*) es atribuida a él por Zotenberg, aunque existen voces críticas referentes a la autoría de la obra. La "Historia Universal" cubriría los eventos históricos desde la Creación hasta la época del autor, pero solamente conservamos hasta inicios del s. VII. Se basa en obras anteriores como en el *Šāhnāme* de Ferdūsī o en Ṭabarī.

Ṭabarī (*Abū Ġa'far Muḥammad b. Ġarīr al-Ṭabarī*, 839-923)¹⁰⁶¹: historiador y exegeta del Corán de origen persa. Su obra histórica más importante, la "Historia de los profetas y de los reyes" (*Tārīḥ al-Rusul wa'l-Mulūk*) o bien, tal y como es conocida popularmente, "Historia de Al-Ṭabarī" (*Tārīḥ al-Ṭabarī*), es una historia universal desde la Creación hasta el año 915, incluyendo diversos excursos utilizando fuentes primarias perdidas hoy en día.

Ya'qūbī (*Aḥmad b. Ġa'far b. Wahb b. Wāḍiḥ al-Ya'qūbī*, ?-897)¹⁰⁶²: nacido en Bagdad, vivió hasta el 873 entre Armenia y el Ḥorāsān. Posteriormente, se dedicó a viajar, llegando hasta la India, el Magreb o Egipto, donde murió. Escribió una "Historia universal" (*Tārīḥ al-'Ālam*), también llamada "Historia de Wāḍiḥ" (*Tārīḥ b. Wāḍiḥ*).

Yāqūt (*Yāqūt b. 'Abd Allāh al-Ḥamawī ar-Rūmī*, 1179?-1229)¹⁰⁶³: nacido en Constantinopla, pasó buena parte de su vida como esclavo de un mercader analfabeto. Finalmente, consiguió liberarse y trabajó como copista, instaurando una librería. Realizó numerosos viajes a lo largo de vida e incluso estudió en Marv. Escribió un "Diccionario de países" (*Mu'ğam al-buldān*), una obra geográfica donde describe diversas regiones y su historia.

¹⁰⁵⁹ **Ed.**: GRIGNASCHI, M. (1966). «Quelques Spécimens de la littérature sassanide conservé dans les bibliothèques d'Istanbul». *JA* 254, pp. 1-142. **Trad.**: GRIGNASCHI (1966).

¹⁰⁶⁰ **Ed.**: ZOTENBERG, H. (1900). *Histoire des rois des Perses par Abou Mansour 'abd Al-Malik ibn Mohammad ibn Isma'il al-Tha'alibi*. Paris: Imprimerie Nationale. **Trad.**: ZOTENBERG (1900).

¹⁰⁶¹ **Ed.**: AL-FADL IBRĀHĪM, M.A. (1960-1969). *Tārīkh al-Ṭabarī. Dhakha'ir al-'Arab* 30. Vol. I-X. Cairo: Dar al-Ma'arif. / DE GOEJE, M.J. et al. (1879-1901). *Annales quos scripsit Abu Djafar Moḥammad ibn Djarir at-Tabari*. Vol. I-XIII. Leiden: E.J. Brill. / ZOTENBERG, H. (1867-1874). *Chronique de Tabari*. Vol. I-IV. Nogent-Le-Retrou: Imprimerie de A. Gouverneur. **Trad.**: YASHATER, E. (ed.) (1989-2007). *The History of al-Ṭabarī I-XL*. SUNY Series in Near Eastern Studies. Albany: State University of New York press. / NÖLDEKE, Th. (1879). *Geschichte der Perser und Araber zur Zeit der Sasaniden. Aus der arabischen Chronik des Tabari übersetzt*. Leiden: E.J. Brill. / ZOTENBERG (1867-1874).

¹⁰⁶² **Ed.**: - (1960). *Ta'rīkh al-Ya'qūbī*. Vol. I-II. Beirut: Dār Ṣādir. / HOUTSMA, M.T. (1883). *Ibn Wādhīh qui dicitur al-Ja'qūbī. Historiae*. Vol. I-II. Leiden: E.J. Brill. **Trad.**: WIDENGREN, G. (1971). «The Establishment of the Sasanian Dynasty in the Light of New Evidence». *AA.VV. La Persia nel Medioevo. Problemi Attuali di Scienza e di Cultura* 160. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, pp. 711-782.

¹⁰⁶³ **Ed.**: WÜSTENFELD, F. (1866-1873). *Mu'djam al-buldān*. Jacut's Geographisches Wörterbuch. Vol. I-VI. Leipzig: F. A. Brockhaus. **Trad.**: DE MEYNARD, B. (1861). *Dictionnaire géographique, historique et littéraire de la Perse et des contrées adjacentes*. Paris: Imprimerie Impériale.

❖ FUENTES EN LENGUA PERSA

Bal'amī (*Amīrak Bal'amī / Abū 'Alī Muḥammad Bal'amī*, s. X-XI)¹⁰⁶⁴: afgano y visir de los samánidas, Bal'amī escribió una obra llamada “Historia de Bal'amī” (*Tārīḥ-e Bal'amī*), que es una traducción de la obra árabe del escritor Ṭabarī; aunque, a causa de los añadidos importantísimos del autor persa, no es considerada como una simple traducción sino como una obra diferente por sí misma.

Ferdūsī (*Ḥakīm Abu'l-Qāsem Ferdūsī Tūsī*, 940-ca. 1020)¹⁰⁶⁵: originario de Tus y de familia acomodada. Dejando de lado su obra poética, es considerado el padre de la lengua persa, ya que es autor de una de las primeras obras conservadas en esta lengua, de hecho, es el poema épico nacional persa. La obra, comenzada en el 977 y llamada “El libro de los reyes” (*Šāhnāme*), es una historia épica nacional del Irán utilizando fuentes sasánidas perdidas hoy en día. La narración contiene relatos sobre todos los reyes anteriores a la conquista árabe de Persia, desde los orígenes míticos y legendarios basados en la tradición zoroástrica.

Ibn al-Balḥī (s. XII)¹⁰⁶⁶: nombre ficticio del autor de la obra anónima “El libro de Fārs” (*Fārsnāme*), que es una historia local y geográfica de la provincia de Fārs, pese a que ofrece información muy importante de los reyes sasánidas, englobándolos dentro del pasado legendario del país.

Ibn Isfandiyār (*Bahā' al-Dīn Muḥammad b. Ḥasan ibn Isfandiyār*, fl. s. XIII)¹⁰⁶⁷: poco conocemos de este autor originario del Tabaristán. Escribió una obra dedicada a la geografía e historia de su región natal, “Historia del Tabarestān” (*Tārīḥ-e Tabarestān*), que acababa en el 1210, aunque una mano anónima la continuó hasta el 1349. Esta obra contiene el *Nāme-ye Tansar*.

¹⁰⁶⁴ **Ed.**: BAHĀR, M.T; GONĀBĀDĪ, M.P. (1976). *Tārīḥ-e Bal'amī*. Tehran: Zavar Publishers. **Trad.**: ZOTENBERG, H. (1867-1874). *Chronique de Abou-Djafar Mohammed ben-Djarīr ben-Yezid Tabari, traduite sur la version persane d'Abou-'Ali Mohammed Bel'ami*. Vol. I-IV. Paris: Imprimerie Impériale.

¹⁰⁶⁵ **Ed.**: MOTLAGH, J.K. (ed.) (1988-2009). *The Shahnameh, in 12 volumes consisting of eight volumes of text and four volumes of explanatory notes*. Bibliotheca Persica. Winona Lake: Eisenbrauns / BERTELS, A.E. (ed.) (1960-1971). *Shah-nāme: Kriticheskiy Tekst*. Moscow: Izdatel'stvo Nauka. / MOHL, M.J. (1838-1878 [reimp. 1976]). *Le Livre des Rois*. Collection Orientale. Paris: Jean Maisonneuve. **Trad.**: MOHL (1838-1878 [reimp. 1976]). / WARNER, A.; WARNER, E. (1905-1925). *The Shāhnāma of Firdausī*. London: Keegan Paul.

¹⁰⁶⁶ **Ed.**: BIHRŪZĪ, 'A.-N. (1964). *Ibn al-Balkhī. Fārs-nāme*. Shiraz: Intishārāt-e Maṭbū'ātī-ye Fārs. / LE STRANGE, G.; NICHOLSON, R.A. (1921). *The Fārsnāma of Ibnu'l-Balkhī*. E.J.W. Gibb Memorial I. Cambridge: Cambridge University Press. **Trad.**: WIDENGREN, G. (1952). «Xosrau Anōšīrvān, les Hephthalites et les peuples Turcs. (Études préliminaires des sources)». *OrSu* 1, pp. 69-94. / LE STRANGE, G. (1912). «Description of the Province of Fars in Persia at the Beginning of the Fourteenth Century A.D.». *JRAS* 44, pp. 1-30

¹⁰⁶⁷ **Ed.**: IQBĀL, 'A. (1941). *Ibn Isfandiyār. Tārīḥ-e Ṭabaristān*. Tehran: Kalāle-ye Ḥāvar. **Trad.**: BROWNE, E.G. (1905). *An Abridged Translation of the History of Tabaristan*. Leiden: E.J. Brill, London: B. Quaritch.

Mīrḥōnd (*Moḥammad b. Ḥ'āndšāh b. Maḥmūd*, 1433/4-1498)¹⁰⁶⁸: nacido en Boḥārā y perteneciente a la familia de los Sayyid, pasó gran parte de su vida en Balḥ y Herāt. Su gran obra de historia universal, “El jardín de la pureza sobre la biografía de los profetas, los reyes y los califas” (*Rawzat aṣ-ṣafā' fī sīrat al-anbiyā' wa'l-mulūk wa'l-ḥulafā'*), comprende siete libros con el añadido de un apéndice geográfico (el último libro lo finalizó su nieto). Su historia comprende desde los reyes preislámicos hasta el año 1523. Mīrḥōnd no prestó especial atención en hacer un análisis crítico de las historias que recopiló y su estilo es en ocasiones demasiado florido.

Moğmal al-Tavārīḥ (*Moğmal al-Tavārīḥ wa'l-Qeṣaṣ* “Colección de historias y cuentos”, 1126-1131)¹⁰⁶⁹: crónica histórica centrada en Persia, de cuyo autor solo sabemos que fue el nieto de un tal Muhallab b. Muḥammad b. Šādī y que probablemente habitaría en Hamadān. La obra se conserva en cuatro manuscritos del s. XIV-XV.

Nāme-ye Tansar (“Carta de Tansar”, s. XIII)¹⁰⁷⁰: carta fechada en el siglo III y escrita por Tansar, sacerdote máximo de la religión de Zoroastro. Estaría dirigida a un vasallo de la dinastía arsácida. Tansar presenta a la mencionada dinastía como corrupta i herética, elevando así la figura de Ardašīr I (224-241), primer rey sasánida, como la de restaurador de la fe y del imperio. El texto fue renovado en el s. VI, traducido al árabe en el s. IX y de nuevo al persa en el s. XIII por Ibn Isfandiyār, que incorporó en su obra la única versión que nos ha pervivido.

Nizām al-Mulk (*Abū 'Alī Ḥasan b. 'Alī b. Ishāq al-Ṭūsī*, 1018-1092)¹⁰⁷¹: visir de los sultanes selyúcidas Alp Arslan (1030-1072/3) y Malik Šāh (1055-1092), Nizam

¹⁰⁶⁸ **Ed.**: DEFRÉMERY, C. (1845). *Histoire des Samanides par Mirkhond*. Paris: Imprimerie Royale. DEFRÉMERY, C. (1842). *Histoire des sultans du Kharezm par Mirkhond*. Chrestomathies Orientales. Paris: Firmin-Didot Frères. / VULLERS, J.A. (1837). *Mirchondi historia Seldschukidarum. Persice e codibus manuscriptis Parisino et Berolinensi nunc primum edidit lectionis varietate instruxit annotationibus criticis et philologicis illustravit Joannes Augustus Vullers*. Gissae: G.F. Heyer. / WILKEN, F. (1808). *Mohammedis filii Chavendschahi vulgo Mirchondi Historia Samanidarum persice: e codice Bibliothecae Gottingensis nunc primum edidit, interpretatione latina, annotationibus historicis et indicibus illustravit Fridericus Wilken*. **Trad.**: REHATSEK, E.; ARBUTHNOT, F.F. (1891-1894). *The Rauzat-us-safa or Garden of Purity*. Vol. I-V. Oriental Translation Fund. New Series I. London: Royal Asiatic Society. / DEFRÉMERY (1845). / VULLERS, J.A. (1838). *Mirchond's Geschichte der Seldschuken. Aus dem Persischen zum ersten Mal übersetzt und mit historischen, geographischen und literarischen Anmerkungen erläutert von Johann August Vullers*. Giessen: Verlag der J. Rickerschen. / VULLERS (1837). / SHEA, D. (1832). *History of the early kings of Persia: from Kaiomars, the first of the Peshdadian dynasty, to the conquest of Iran by Alexander the Great. Translation from the original Persian of Mirkhond, entitled the Rauzat-us-safa, with notes and illustrations by David Shea*. London: Oriental Translation Fund of Great Britain & Ireland. / WILKEN (1808).

¹⁰⁶⁹ **Ed.**: AFŠĀR, I.; OMĪDSĀLĀR, M. (2001). *Muğmal al-tawārīḥ wa l-qīṣaṣ. Édition en facsimilé du manuscrit copié en 751/1350, conservé à la Staatsbibliothek de Berlin*. Téhéran: Society for Promotion of Persian Culture, Indiana. / NAJMABADI, S.; WEBER, S. (2000). *Eine persische Weltgeschichte aus dem 12. Jahrhundert*. Edingen-Neckarhausen: Deux Mondes. / BAHĀR, M.T. (1939). *Muğmal at-tawārīḥ wa'l-qīṣaṣ*. Tehran: Kulāle-ye Ḥāvar. **Trad.**: MOHL, M.J. (1843). «Extraits du Modjmel al-Tewarikh relatifs à l'histoire de la Perse (suite)». *JA* IV/1, pp. 385-432. / MOHL, M.J. (1842). «Extraits du Modjmel al-Tewarikh relatifs à l'histoire de la Perse (suite)». *JA* III/14, pp. 113-152. / MOHL, M.J. (1841). «Extraits du Modjmel al-Tewarikh relatifs à l'histoire de la Perse (suite)». *JA* III/12, pp. 497-536. / MOHL, M.J. (1841). «Extraits du Modjmel al-Tewarikh relatifs à l'histoire de la Perse (suite)». *JA* III/11, pp. 136-178, 258-301, 320-361.

¹⁰⁷⁰ **Ed.**: MINOVĪ, M. (1975²). *Nāme-ye Tansar*. Tehran. **Trad.**: BOYCE, M. (1968). «The letter of Tansar». *Serie Orientale Roma* 38. Rome: Instituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente.

¹⁰⁷¹ **Ed.**: SCHEFER, CH. (1891-1893). *Siasset Namèh, traité de gouvernement*. Publications de l'École des Langues Orientales Vivantes 7-8. Paris: E. Leroux. **Trad.**: DARKE, H. (1960). *The Book of Government*;

escribió una obra llamada “La vida de los reyes” (*Siyar al-mulūk*) o “El libro del gobierno” (*Siyāsatnāme*), que trata sobre cómo resolver diversos problemas que podrían surgir en un país juntamente con anécdotas pasadas sobre los sasánidas. Este libro se convirtió en una antología de normas y leyes que se aplicaron durante el imperio selyúcida.

❖ FUENTES EN LENGUA CHINA

Beishi 北史 (“Historia de las dinastías septentrionales”, 643-659)¹⁰⁷²: crónica dinástica china sobre los *Tuoba Wei* 拓跋魏, los *Qi* del Norte 北齊, los *Zhou* del Norte 北周 y los *Sui* 隋. La crónica comprende el periodo del año 386 al 618 y fue completada por *Li Yanshou* entre los años 643 y 659.

Cefu yuangui 冊府元龜 (“Libro prefectural de la primera tortuga”, 1005-1013)¹⁰⁷³: obra enciclopédica iniciada en el 1005 y finalizada en el 1013 por *Wang Qinruo* 王欽若 y otros estudiosos. Fue comisionada por el emperador *Zhenzong* 真宗 de la dinastía *Song* del Norte 北宋. En ella aparecen numerosas biografías y sucesos históricos.

Faxian (法顯, 337-ca. 422)¹⁰⁷⁴: primer monje budista, originario de Shansi, que dejó por escrito su peregrinaje por Asia Central, India y Ceylán del 399 al 412. Su obra se titula *Foguo ji* 佛國記.

Inscripción de Aluohan 阿羅憾 (†710)¹⁰⁷⁵: estela funeraria de *Aluohan* 阿羅憾, un persa a quien el emperador *Gaozong* 高宗 tuvo en alta estima, erigida por sus hijos en Luoyang.

or, *Rules for Kings: The Siyāsāt-nāma or Siyar al-mulūk*. UNESCO Collection of Representative Works, Persian Series. London: Routledge, K. Paul. / SCHEFER (1891-1893).

¹⁰⁷² Ed.: YU, T. (2014). *A Concise Commentary on Memoirs on the Western Regions in the Official Histories of the Western and Eastern Han, Wei, Jin, and Southern and Northern Dynasties*. Monograph Series on Eurasian Cultural and Historical Studies. Beijing: The Commercial Press, pp. 791-878. / YANSHU, L. (1974). *Beishi* 北史. Pekin: Zhonghua shuju. Trad.: YU (2014).

¹⁰⁷³ Ed.: WANG, Q. (1960). *Cefu yuangui* 冊府元龜. Vol I-XX. Pekin: Zhonghua shuju. Trad.: FORTE, A. (1996). «On the Identity of Aluohan (616-670). A Persian Aristocrat at the Chinese Court». AA.VV. *La Persia e l'Asia Centrale de Alessandro al X secolo*. Atti dei Convegni Lincei. Roma, 9-12 novembre 1994. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, pp. 187-197. / DAFFINÀ, P. (1983). «La Persia Sassanide secondo le fonti cinesi». *RSO* 57, pp. 121-170. / CHAVANNES, É. (1903). *Documents sur les Tou-Kiue (Turcs) occidentaux + Notes additionnelles sur les Tou-Kiue (Turcs) occidentaux*. Paris: Librairie d'Amérique et d'Orient Adrien Maisonneuve.

¹⁰⁷⁴ Ed.: DREGE, J.-P. (2013). *Faxian, Mémoire sur les pays bouddhistes*. Bibliothèque chinoise 13. Paris: Les Belles Lettres. / ZHANG, X. (1985). *Faxianzhuan jiaozhu* 法顯傳校註, Shanghai: Shanghai Guji Press. Trad.: BIANCHI, E. (2014). *Faxian: un pellegrino cinese nell'India del V secolo*. Perugia: Morlacchi. / DRÈGE (2013). / RAMÍREZ BELLERÍN, L. (2010). *El viaje de Faxian*. Madrid: La Esfera de los libros. / LEGGE, J. (1886). *A Record of Buddhistic Kingdoms: Being an account by the Chinese Monk Fa-Hien of his travels in India and Ceylon (A.D. 399-414) in search of the Buddhist Books of Discipline*. Oxford: Clarendon Press. / BEAL, S. (1884) *Si-Yu-Ki. Buddhist Records of the Western World*. Vol. I. London: Trübner, pp. xxii-lxxxiii. / GILES, H.A. (1877, 1923). *The Travels of Fa-Hsien (399-414) or Record of Buddhistic Kingdoms*. Shanghai, London, Cambridge: Trübner. / REMUSAT, A. (1832). *Foé Koué Ki, ou Relations des royaumes bouddhiques: voyage dans la Tartarie, dans l'Afghanistan et dans l'Inde, exécuté, à la fin du IVe siècle, par Chy Fa Hian*. Paris: Imprimerie Royale.

¹⁰⁷⁵ Ed.: NAIZHU, Z. (2013). «The Luoyang Nestorian Pillar and the Gande Township: A Settlement of Foreigners in the Area of Luoyang of the Tang Dynasty». TANG, L.; WINKLER, D.W. (eds.). *From the Oxus River to the Chinese Shores: Studies on East Syriac Christianity in China and Central Asia*. *Orientalia-Patristica-Oecumenica* 5. Zürich, Berlin: LIT Verlag Münster, pp. 177-204. / SAEKI, P.Y.

Inscripción de Pērōz y Nanmei (ca. 683)¹⁰⁷⁶: dos inscripciones situadas en dos estatuas mutiladas del mausoleo del emperador *Gaozong* 高宗 (649-683), muerto el 27 de diciembre de 683, en Qianling. La primera de ellas corresponde a Pērōz III, rey virtual de Persia (post 651-679), mientras que Nanmei sería un noble.

Jiu Tangshu 舊唐書 (“Antiguo libro de la dinastía *Tang*”, 945)¹⁰⁷⁷: crónica dinástica china sobre los *Tang*, compilada por *Zhao Ying* 趙瑩 y *Liu Xu* 劉昫 entre el 941 y el 945. La obra cubre los años 618 y 906 y utiliza crónicas y anales anteriores, muchos de los cuales se han perdido actualmente.

Liang Shu 梁書 (“Historia de la dinastía *Liang*”, 635)¹⁰⁷⁸: crónica dinástica china sobre los *Liang* (502-577), compilada por *Yao Silian* 姚思廉 durante el reinado del emperador *Taizong* 太宗 (626-636) de los *Tang*.

Liang Zhigongtu 梁職貢圖 (“Retratos de los tributos obligados a los *Liang*”, s. VI): pinturas históricas oficiales chinas, acompañadas por pequeñas descripciones, que muestran a los embajadores de reinos y tribus sometidos a China portando el tributo periódico establecido a la corte imperial. El *Liang Zhigongtu*, creado durante el reinado del emperador *Yuan* 元 (552-555) de los *Liang* en el siglo VI, contenía las imágenes de 25 embajadores. No obstante, el original se perdió y actualmente solo conservamos una copia del siglo XI con sólo 12 retratos (de izquierda a derecha: 末 *Mo* “Merv”; 白題 *Boti* “Balh”; 胡蜜丹 *Humidan* “Kumed”; 呵跋檀 *Hebatan* “Qubadiyan”; 周古柯 *Zhouguko* “Qārgaliq/Yecheng”; 鄧至 *Dengzhi* [pueblo montañoso situado en el camino de Gansu]; 狼牙修 *Langyaxiu* “Malasia”; 倭 *Wo* “Japón”; 龜茲 *Qiuci* “Kuča”; 百濟 *Boji* “Baekje”; 波斯 *Bosi* “Persia” y el país de 滑 *Hua* [heftalitas]).

Ma Duanlin (馬端臨, 1245-1322)¹⁰⁷⁹: noble chino que escribió una gran obra enciclopédica en 348 volúmenes titulada “Estudio exhaustivo de documentos” (*Wenxian Tongkao* 文獻通考), la cual finalizó después de 45 años de trabajo. Su obra fue publicada en 1317.

(1937). *The Nestorian Documents and Relics in China*. Tokyo: Toho Bunkwa Gakuin. **Trad.**: NAIZHU (2013). / SAEKI (1937).

¹⁰⁷⁶ **Ed.**: FORTE, A. (1996). «On the Identity of Aluohan (616-670). A Persian Aristocrat at the Chinese Court». AA.VV. *La Persia e l'Asia Centrale de Alessandro al X secolo*. Atti dei Convegni Lincei. Roma, 9-12 novembre 1994. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, pp. 187-197. / GUOCAN, C. (1980). «Tang Qianling shirenxiang ji qi xianming de yanjiu». *Wenwu jikan*. Vol. 2, pp. 1988. **Trad.**: FORTE (1996).

¹⁰⁷⁷ **Ed.**: XU, L. (1975). *Jiu Tang shu* 舊唐書. Pekin: Zhonghua shuju. **Trad.**: DAFFINÀ, P. (1983). «La Persia Sassanide secondo le fonti cinesi». *RSO* 57, pp. 121-170. / LIU, M.-T. (1958). *Die Chinesischen Nachrichten zur Geschichte der Ost-Türken (T'u-küe)*. Vol. I-II. Göttinger Asiatische Forschungen 10. Wiesbaden: Otto Harrassowitz. / CHAVANNES, É. (1903). *Documents sur les Tou-Kiue (Turcs) occidentaux*. Paris: Librairie d'Amérique et d'Orient Adrien Maisonneuve.

¹⁰⁷⁸ **Ed.**: YU, T. (2014). *A Concise Commentary on Memoirs on the Western Regions in the Official Histories of the Western and Eastern Han, Wei, Jin, and Southern and Northern Dynasties*. Monograph Series on Eurasian Cultural and Historical Studies. Beijing: The Commercial Press, pp. 531-564. / SILIAN, Y. (1973). *Liang shu* 梁書. Pekin: Zhonghua shuju. **Trad.**: YU (2014). / DE LA VAISSIERE, É. (2003 [2007]). «Is there a “Nationality of the Hephtalites”?». *BAI* 17, pp. 119-137.

¹⁰⁷⁹ **Ed.**: DUANLIN, M. (1902). *Wen xian tong kao* 文獻通考. Shanghai: Hong bao shu ju. **Trad.**: WELLS WILLIAMS, S. (1881). *Notices of Fu-Sang, and Other Countries Lying East of China, in the Pacific Ocean*. New Haven: Tuttle, Morehouse & Taylor. / HERVEY DE SAINT-DENYS, L. (1879-1883). *Ethnographie des peuples étrangers à la Chine*. Genève: H. Georg. / VIVIEN DE SAINT-MARTIN, L. (1849). *Les Huns Blancs ou Ephthalites des Historiens Byzantins*. Paris: E. Thunot et c^{ie}.

Song Yun (宋雲, s.V-VI)¹⁰⁸⁰: Song Yun, procedente de Dunhuang, y *Huisheng* 惠生 fueron enviados como embajadores a las regiones occidentales en el 518, momento en el que decidieron plasmar su viaje. Ambos escritos se han perdido, pero se han preservado por vía indirecta, como en el quinto rollo de “Los Monasterios de Luoyang” (*Luoyang qielan ji* 洛陽伽藍記) de *Yang Xuanzhi* 楊衒之. Song Yun y sus acompañantes marcharon de China a la India (Gandhāra y Swāt) vía Hotan y regresaron a la corte china en el 521.

Suishu 隋書 (“Historia de los Sui 隋”, 636)¹⁰⁸¹: crónica dinástica china de los Sui 隋 (581-618), editada por *Wei Zheng* 魏徵 (580-643) y escrita por varios autores bajo los Tang 唐 durante los años 629 y 636.

Tongdian 通典 (“Instituciones completas”, 766-801)¹⁰⁸²: enciclopedia histórica escrita por *Du You* 杜佑 sobre multitud de aspectos culturales e históricos chinos como las instituciones, las leyes, eventos pasados, etc.

Weishu 魏書 (“Historia de los Wei 魏”, 551-554)¹⁰⁸³: crónica dinástica china de los Tuoba Wei 拓跋魏 o Wei del Norte 北魏 (386-534), compilada por *Wei Shou* 魏收 (506-572) durante los años 551-554.

Xin Tangshu 新唐書 (“Nuevo libro de la de la dinastía Tang 唐”, 1060)¹⁰⁸⁴: crónica dinástica china sobre los Tang 唐, compilada por *Ouyang Xiu* 歐陽脩 y *Song Qi* 宋祁 entre el 1044 y 1060. La obra cubre los años 618 y 906 y difiere del *Jiu Tangshu* en temática y fuentes.

¹⁰⁸⁰ **Ed.:** ZONGXIANG, Zh. (1955). *Luoyang qielan ji jiaozhu* 洛陽伽藍記校注. Shanghai: Shangwu yinshuguan. / XIANGYONG, F. (1978). *Luoyang qielan ji jiaozhu* 洛陽伽藍記校注. Pekin: Zhonghua shuju. / ZUMO, Zh. (1963). *Luoyang qielan ji jiaoshi* 洛陽伽藍記校釋. Pekin: Zhonghua shuju. **Trad.:** CHAVANNES, E. (1903). «Voyage de Song-Yun dans l’Udyāna et le Gandhāra». *BEFEO* 3/1, pp. 379-441. / BEAL, S. (1884). *Si-Yu-Ki. Buddhist Records of the Western World*. Vol. I. London: Trübner, pp. lxxxiv-cviii.

¹⁰⁸¹ **Ed.:** YU, T. (2014). *A Concise Commentary on Memoirs on the Western Regions in the Official Histories of the Western and Eastern Han, Wei, Jin, and Southern and Northern Dynasties*. Monograph Series on Eurasian Cultural and Historical Studies. Beijing: The Commercial Press, pp. 705-779. / ZHENG, W. (1982). *Suishu* 隋書. Vol. I-VI. Pekin: Zhonghua shuju / ZHENG, W. (1973). *Suishu* 隋書. Vol. I-VI. Pekin: Zhonghua shuju. **Trad.:** YU (2014). / DE LA VAISSIERE, É. (2003 [2007]). «Is there a “Nationality of the Hephtalites”?». *BAI* 17, pp. 119-137.

¹⁰⁸² **Ed.:** YOU, D. (1984). *Tongdian* 通典. Pekin: Zhonghua shuju. **Trad.:** DE LA VAISSIERE, É. (2003 [2007]). «Is there a “Nationality of the Hephtalites”?». *BAI* 17, pp. 119-137.

¹⁰⁸³ **Ed.:** YU, T. (2014). *A Concise Commentary on Memoirs on the Western Regions in the Official Histories of the Western and Eastern Han, Wei, Jin, and Southern and Northern Dynasties*. Monograph Series on Eurasian Cultural and Historical Studies. Beijing: The Commercial Press, pp. 565-665. / SHOU, W. (1972). Pekin: Zhonghua shuju. **Trad.:** YU (2014).

¹⁰⁸⁴ **Ed.:** XIU, O. (1975). *Xin Tangshu* 新唐書. Pekin: Zhonghua shuju. / XIU, O. (1904). *Xin Tangshu* 新唐書. Shanghai: Wu zhou tong wen ju shi yin. **Trad.:** DAFFINÀ, P. (1983). «La Persia Sassanide secondo le fonti cinesi». *RSO* 57, pp. 121-170. / MACKERRAS, C. (1972). *The Uighur Empire According to the T’ang Dynastic Histories: A Study in Sino-Uighur Relations 744-840*. Columbia, South Carolina: University of South Carolina Press. / LIU, M.-T. (1958). *Die Chinesischen Nachrichten zur Geschichte der Ost-Türken (T’u-küe)*. Vol. I-II. Göttinger Asiatische Forschungen 10. Wiesbaden: Otto Harrassowitz. / CHAVANNES, É. (1903). *Documents sur les Tou-Kiue (Turcs) occidentaux*. Paris: Librairie d’Amérique et d’Orient Adrien Maisonneuve.

Xuanzang (玄奘, ca. 602-664)¹⁰⁸⁵: monje que recorrió Asia Central hacia la India vía Kuča del 626/8 al 645 en busca de escrituras budistas. Escribió su periplo en la obra titulada “Memorias sobre las regiones occidentales bajo los grandes Tang” (*Da Tang Xiyu Ji* 大唐西域記).

Zhoushu 周書 (“Historia de los Zhou 周”, 636)¹⁰⁸⁶: crónica dinástica china de los Zhou del Norte 北周 (556-581), compilada por *Linghu Defen* 令狐德棻 durante los reinados de los emperadores *Gaozu* 高祖 y *Taizong* 太宗 de los Tang 唐 (618-628).

❖ FUENTES EN LENGUA ETÍOPE

Juan de Nikiu (s. VII)¹⁰⁸⁷: obispo de origen egipcio que escribió una *Historia Universal*, seguramente en griego con partes en copto, desde el origen del mundo hasta la conquista islámica de Egipto, centrándose sobre todo en los acontecimientos del siglo VII (pese a la laguna de los años 610 al 640). No obstante, sólo conservamos una traducción etíope de 1602 que, a su vez, deriva de una traducción anterior al árabe.

❖ FUENTES EN LENGUA FRANCESA

He'tum (*Het'ūm Patmič'*, ca. 1230/40-ca. 1310/20)¹⁰⁸⁸: hijo de familia aristocrática, su padre fue el príncipe Ošin de la casa de He'tum que gobernaba Armenia. En el 1307, He'tum se encontraba en Poitiers (Francia), bajo la tutela del Papa Clemente V, quien le animó a redactar su obra *La Flor des Estoires d'Orient* “La flor de las historias de Oriente”, traducida al latín como *Flos Historiarum Terre Orientis*. En ésta, el autor presenta una geografía oriental y relata la conquista islámica del s. VII, los diversos califatos y la emergencia de los mongoles. Esta obra gozó de gran reputación y fue traducida rápidamente a otras lenguas, como el inglés o el catalán.

¹⁰⁸⁵ **Ed.:** XIANLIN, J. (1985). *Da Tang Xiyu ji* 大唐西域記. Pekin: Zhonghua Shuju. / XUN, Zh. (1977). *Da Tang Xiyu ji* 大唐西域記. Shanghai: Shanghai renmin press. **Trad.:** LI, R. (1995). *The Great Tang Dynasty Record of the Western Regions*. Berkeley (California): Numata Center for Buddhist Translation and Research. / WATTERS, T. (1904). *On Yuan Chwang's Travels in India, 629-645 A.D.* London: Royal Asiatic Society. / BEAL, S. (1884). *Si-Yu-Ki. Buddhist Records of the Western World*. London: Trübner. / STANISLAS JULIEN, M. (1858). *Mémoires sur les contrées occidentales par Hiouen-Thsang*. Vol. I-II. Paris: Imprimerie Impériale.

¹⁰⁸⁶ **Ed.:** YU, T. (2014). *A Concise Commentary on Memoirs on the Western Regions in the Official Histories of the Western and Eastern Han, Wei, Jin, and Southern and Northern Dynasties*. Monograph Series on Eurasian Cultural and Historical Studies. Beijing: The Commercial Press, pp. 666-704. / DEFEN, L. (1983). *Zhoushu* 周書. Pekin: Zhonghua shuju. **Trad.:** YU (2014). / MILLER, R. A. (1959). *Accounts of Western Nations in the History of the Northern Chou Dynasty*. Berkeley.

¹⁰⁸⁷ **Ed.:** ZOTENBERG, H. (1883). *Chronique de Jean, Évêque de Nikiou. Texte éthiopien publié et traduit*. Paris: Imprimerie Nationale. **Trad.:** CHARLES, R.H. (1916 [reimp. 2007]). *The Chronicle of John, Bishop of Nikiu*. Christian Roman Empire series IV. Merchantville, NJ: Evolution Publishing. / ZOTENBERG (1883).

¹⁰⁸⁸ **Ed.:** DÖRPER, S. (1998). *Die Geschichte der Mongolen des Hethum von Korykos (1307) in der Rückübersetzung durch Jean le Long, Traitéz des estas et des conditions de quatorze royaumes de Aise (1351). Kritische Edition. Mit parallelem Abdruck des lateinischen Manuskripts Wroclaw, Biblioteka Uniwersytecka, R 262. Europäische Hochschulschriften 13. Frankfurt, Main: Peter Lang. / BURGER, G. (1988). *Hetoum. A Lytell Cronycle: Richard Pynson's Translation (c 1520) of La Fleur Des Histories de la Terre D'Orient (c 1307)*. Toronto: University of Toronto Press. / KOHLER, C. (1906). *Recueil des historiens des croisades. Documents Armeniens II*. Paris: Imprimerie Royale. / AUGEREAN, U. (1842). *Hethoum Patmitsch Thatharac*. Venedig. **Trad.:** DÖRPER (1998). / BURGER (1988). / KOHLER (1906).*

❖ FUENTES EN LENGUA PALEOTURCA

Inscripción de Bilgä Qayan (𐰽𐰪𐰸𐰸, 683-735)¹⁰⁸⁹: inscripción de Bilgä, qayan del Segundo Qayanato turco (717-734). Éste falleció envenenado y se erigió en su honor unas estelas en el valle del Orkhon, las cuales forman parte de las primeras escrituras paleo-turcas existentes.

Inscripción de Kül Tigin (𐰽𐰪𐰸𐰸𐰸, 684-732)¹⁰⁹⁰: inscripción de Kül, príncipe y hermano pequeño de Bilgä. Ayudó a instaurar a su hermano como qayan y conquistó numerosas regiones.

❖ FUENTES EN LENGUA TURCA

Derbend-nāme (s. XVII)¹⁰⁹¹: crónica de la fortaleza de Darband desde la invasión islámica hasta pasada la mitad del s. XI, que utiliza fuentes medievales locales hoy desaparecidas. En origen, esta obra fue compuesta en persa y traducida al árabe, aunque posteriormente se llevó a cabo una traducción al turco. Es posible que su redacción original fuera a manos de Şayḥ Abū Ya‘qūb Yūsuf al-Bābī al-Lakzī al-Darbandī († ante 1089), pese a que la versión que ha pervivido es de Muḥammad Awwābī Aqtāshī.

¹⁰⁸⁹ **Ed.**: TEKIN, T. (1968). *A Grammar of Orkhon Turkic*. Uralic and Altaic Series 69. Indiana: Indiana University Publications, pp. 243-248. **Trad.**: LEVI, S.C.; SELA, R. (2010). «7. The Orkhon Inscriptions: The Early Turks». *Islamic Central Asia. An Anthology of Historical Sources*. Bloomington, Indianapolis: Indiana University Press. / TEKIN, T. (1988). *Orhon Yazıtları*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları, pp. 44-70. / TEKIN (1968), pp. 275-281. / ROSS, E.D.; THOMSEN, V. (1930). «The Orkhon Inscriptions: Being a Translation of Professor Vilhelm Thomsen’s Final Danish Rendering». *BSOS* 5/4, pp. 861-876. / AA.VV. (1892). *Inscriptions de l’Orkhon. Recueillies par l’Expédition Finnoise 1890*. Helsingfors: Imprimerie de la Société de Littérature Finnoise.

¹⁰⁹⁰ **Ed.**: TEKIN, T. (1968). *A Grammar of Orkhon Turkic*. Uralic and Altaic Series 69. Indiana: Indiana University Publications, pp. 231-238. **Trad.**: TEKIN, T. (1988). *Orhon Yazıtları*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları, pp. 19-42. / TEKIN (1968), pp. 261-272. / ROSS, E.D.; THOMSEN, V. (1930). «The Orkhon Inscriptions: Being a Translation of Professor Vilhelm Thomsen’s Final Danish Rendering». *BSOS* 5/4, pp. 861-876. / AA.VV. (1892). *Inscriptions de l’Orkhon. Recueillies par l’Expédition Finnoise 1890*. Helsingfors: Imprimerie de la Société de Littérature Finnoise.

¹⁰⁹¹ **Ed.**: SHIKHSAIDOV, A.R.; AITBEROV, T.M.; ORAZAEV, G.M.-R. (1993). *Dagestanskije istoricheskie sochineniya*. Moscow: Vostochnaya literatura. / KAZEM-BEG, M.A. (1844). *The Derbend-Nameh, or the History of Derbend, translated from a select Turkish version and published with the text and notes, illustrating the history, geography, antiquities, etc.* Separatabdruck aus den Mémoires des savants étrangers publiés par l’Académie des Sciences 6. Saint Petersburg: Polenti. **Trad.**: SHIKHSAIDOV; AITBEROV; ORAZAEV (1993). / ORAZAEV, G.M.-R.; SHIKHSAIDOV, A.R. (1992). *Aqtāshī Muḥammad Awwābī. Darband-nāma*. Makhachkala. / KAZEM-BEG (1844).

1. ARDAXŠĪR I (224-242)



	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500
GRIEGO	Herodiano														
PAHLAVI	ŠKZ														
ARMENIO	Zenob Glak Agat'angelos *Movs. Xor.														
GEORGIANO	*K'art'lis C'xovreba														
ÁRABE	Ibn Ḥurdādbih Dīnawarī Ya'qūbī Ṭabarī Eutiquio Mas'ūdī														
PERSA	Ferdūsī														
	Ibn al-Aṭīr														
	Nāme-ye Tansar														
	Nihāyat al-Arab														
	Mīrḥōnd														

2. ŠĀBUHR I (240-272)



	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500
LATÍN		<i>Hist. Aug.</i>													
PAHLAVI		ŠKZ KKZ													
ARMENIO															
SIRÍACO				*Movs. Xor.											
ÁRABE					<i>Cr. Arbela</i>					Ṭabarī Ḥamza Iṣfahānī Eutiquio					
PERSA										Bal'amī				<i>Moğmal al-Tavārīḥ</i>	

3. OHRMAZD I (272-273)



	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500
PAHLAVI	* <i>Kārnāmag-i</i> <i>Ardaxšīr-i Pābagān</i>														
ÁRABE	Ta'ālibī														

4. VAHRĀM I (273-276)



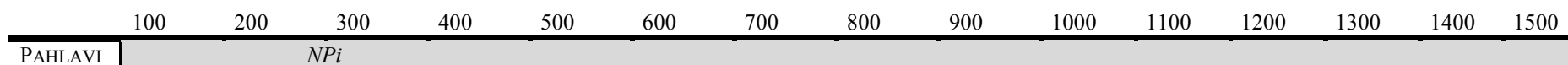
	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500
LATÍN	<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="width: 15%;"><i>Hist. Aug.</i></div> <div style="width: 85%; text-align: center;">Mas'ūdī</div> </div>														
ÁRABE															

**5. VAHRĀM II (276-293),
VAHRĀM III (293)**

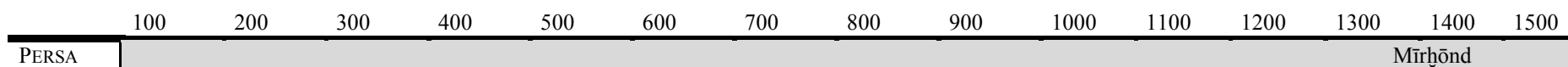


	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500
LATÍN	Claud. Mam.														
GRIEGO	Agatías														
GEORGIANO	*K'art'lis C'xovreba														
ÁRABE	Ṭabarī Ḥamza Iṣfahānī														
PERSA	Mīrḥōnd														

6. NARSEH (293-302)



7. OHRMAZD II (302/3-309)

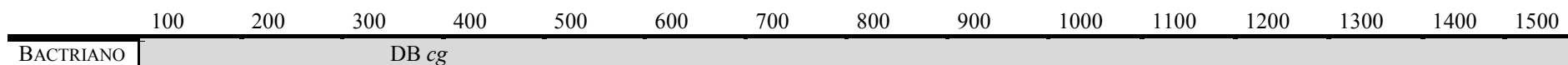


8. ŠĀBUHR II (309-379)

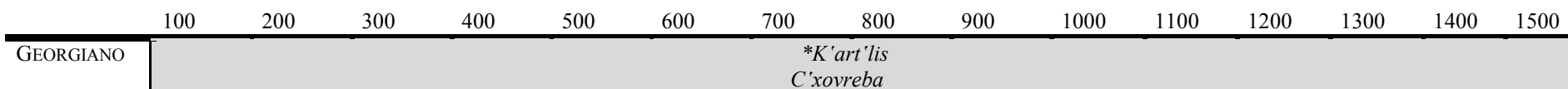


	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500
LATÍN			Am. Marc. Juliano Libanio												
GRIEGO				Juan Lid.	<i>Chron. Pasch.</i>		Teóf. Conf.					Zonaras			
PAHLAVI			ŠPs I												
ARMENIO			P'awstos B. *Movs. Xor. <i>Vita de San Nersēs</i>					Yovh. Drasx. *Movs. Dasx. Asolik					Step'annos		
SIRÍACO				<i>Crón. Arbela</i>											
GEORGIANO							*K'art'lis C'xovreba								
ÁRABE							Ṭabarī Eutiquio								
PERSA										Bal'amī					Mīrḥōnd

9. ARDAXŠĪR II (379-383)



10. ŠĀBUHR III (383-388)



11. VAHRĀM IV (388-399)



	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500
LATÍN			Claud. Claudiano.	Jerónimo											
GRIEGO			Sócr. Escol.	Filostorgio	Sozómeneo	Prisco	Malalas								
SIRÍACO			Cirilonas	*Eufemia	Josué	Juan Rufo	Crón. Edesa		Crón. 724	Ps. Dionisio			Miguel	Bar Hebraeus	

12. YAZDGIRD I (399-421)



	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500
ÁRABE	<div style="text-align: right; margin-right: 50px;">Ṭabarī</div>														
PERSA	<div style="text-align: right; margin-right: 100px;"><i>Crón. Seert</i></div> <div style="text-align: right; margin-right: 50px;">Ferdūsī</div> <div style="text-align: right; margin-right: 50px;"><i>Moğmal al-Tavārīḥ</i></div>														

13. VAHRĀM V GÖR (421-438)



	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500
PAHLAVI	<i>Šahrestānīha ī Ērānšahr</i>														
ÁRABE								Dīnawarī Ṭabarī Ḥamza Iṣfahānī Eutiquio Mas'ūdī	Maqdisī Ṭa'ālibī		Mārī			<i>Nihāyat al-Arab</i>	
PERSA									Ferdūsī Bal'amī		<i>Moğmal al-Tavārīḡ</i>				Mīrḡōnd

14. YAZDGIRD II (438-457)



	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500
GRIEGO	Prisco														
LATÍN	Marcel. Com.														
PAHLAVI	<i>Šahrestānīha ī Ērānšahr</i>														
ARMENIO	Elišē Łazar P. Łewond *Movs. Dasx.														
SIRÍACO	<i>Crón. Karḳā dĒl Slōḳ</i>														
GEORGIANO	*K'art'lis C'xoureba														
ÁRABE	Ṭabarī Mas'ūdī														
PERSA	Bal'amī Mīrhōnd														

15. OHRMAZD III (457-459)

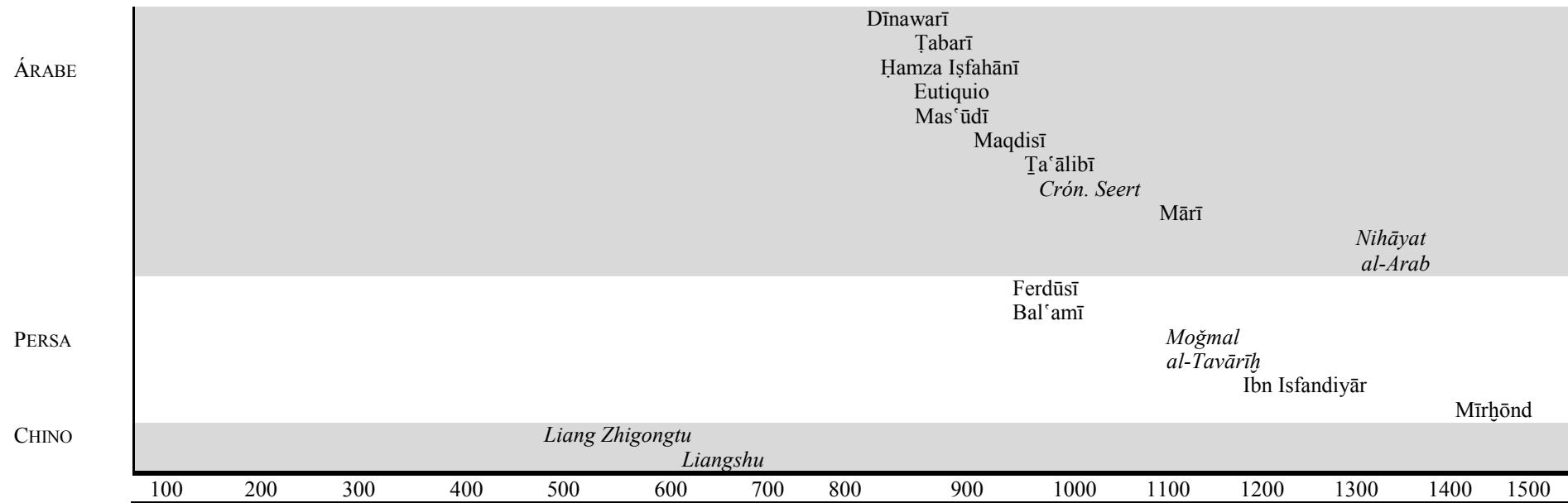
	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
ÁRABE									Dīnawarī Ṭabarī							
														<i>Nihāyat al-Arab</i>		
PERSA										Ferdūsī Bal'amī						
															Mīrḥōnd	

16. PĒRŌZ I (459-484)



	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500
GRIEGO				Prisco	Procopio Agatías Teóf. Biz. Mauricio		Juan Ant.	Teóf. Conf. Jorg. Mong. Focio			Cedreno		Nicéf. Call.		
PAHLAVI BACTRIANO									<i>*Gran Bundahišn</i>						
ARMENIO				DB <i>ea/ed/I/Ii</i> Elišē Łazar Parp'.		Sebeos			Yovh. Drasx. <i>*Movs. Dasx.</i>				Step'annos Kirakos		
SIRIACO					Josué Ps.Zacariás <i>Crón. Arbela</i>							Miguel <i>Cr. 1234</i> Bar Hebraeus			
GEORGIANO								<i>*K'art'lis</i> <i>C'xovreba</i>							

II. Tablas cronológicas fuentes-reyes



17. VALĀXŠ (484-488)



	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
GRIEGO	Procopio															
SIRÍACO	Josué															
ÁRABE	Teóf. Conf.															
	Cedreno															
	Dīnawarī															
	Ṭabarī															
	Eutiquio															
	Maqdisī															
	Ṭa'ālibī															
	<i>Crón. Seert</i>															
	<i>Nihāyat al-Arab</i>															
PERSA	Ferdūsī															
	Bal'amī															
	<i>Moğmal al-Tavāriḥ</i>															
	Ibn Isfandiyār															
	Mīrḥōnd															

18. KAVĀD I (488-496), ZĀMĀSP (496-498)



	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500
GRIEGO					Procopio Agatías Teod. Lect.		Teofil. Sim.		Teóf. Conf.			Cedreno		Nicéf. Call.	
SIRÍACO				Josué											
ÁRABE								Dīnawarī Ṭabarī		Ṭa'ālibī <i>Crón. Seert</i>				<i>Nihāyat al-Arab</i>	
PERSA									Ferdūsī Bal'amī		<i>Moğmal al-Tavāriḥ</i>		Ibn Isfandiyār		Mīrḥōnd

19. KAVĀD I (498-531)



	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500
GRIEGO					Malalas Juan Lid. Procopio Teod. Lect. Evagrio		<i>Chron. Pasch.</i>		Teóf. Conf. Jorg. Mong.		Cedreno		Zonaras		
LATÍN				Víctor Tun.	Marcel. Com.								Nicéf. Call.		
SIRÍACO				Josué Ps. Zacarías <i>Crón. Arbela</i>			Jacobo					Miguel		Bar Hebraeus	
ÁRABE								Balāḡurī Ibn Ḥurdāḡbih Ṭabarī Ḥamza Iṣḫānī Mas'ūdī		Bal'amī			<i>Moğmal al-Tavārīḡ</i>		

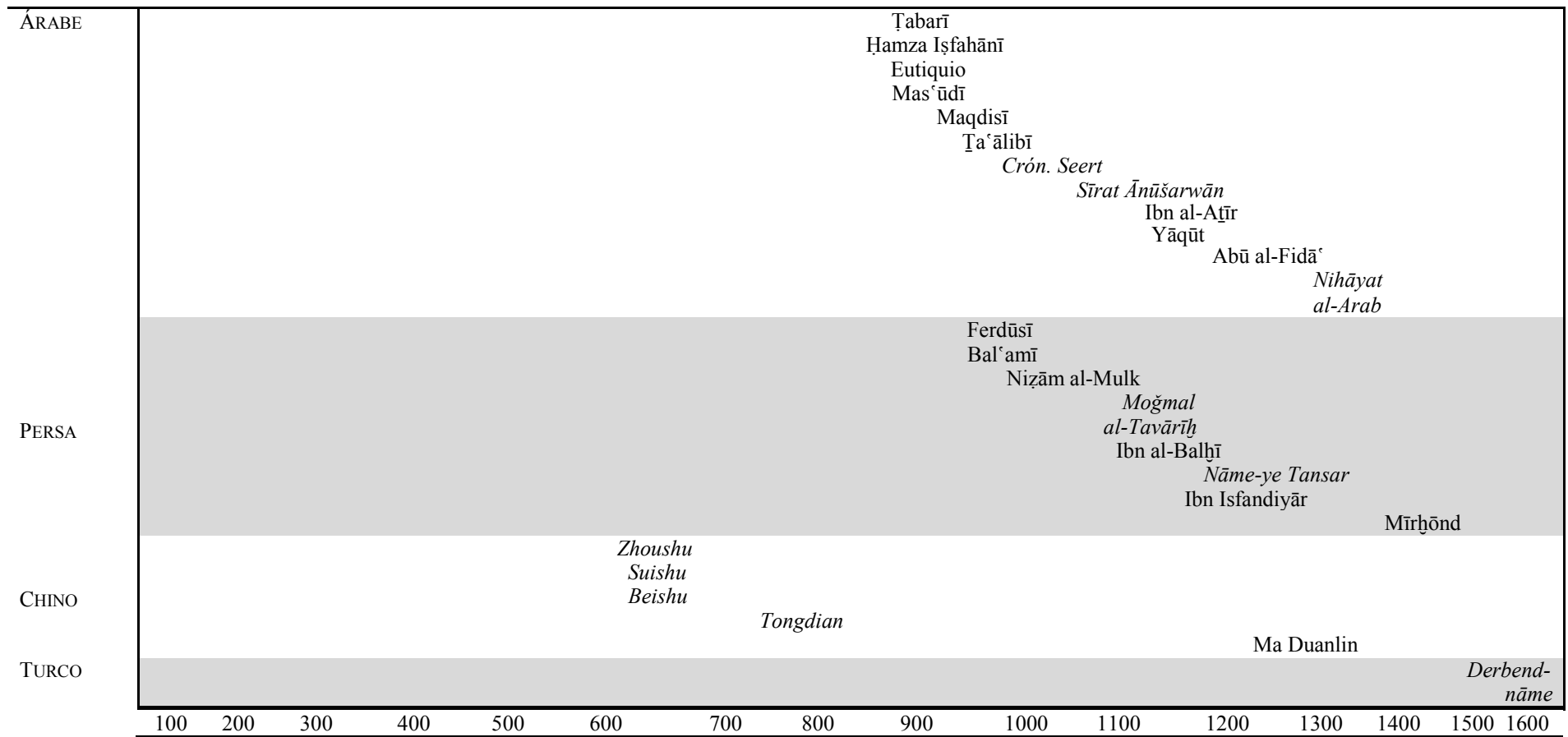
PERSA															
ETÍOPE															
	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500

20. HUSRAV I (531-579)



	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	
GRIEGO					Malalas Juan Lid. Menandro Procopio Agatías Teóf. Biz. Juan Epif.		Teofil. Sim.		Teóf. Conf.								
PAHLAVI						<i>Sūr ī saxman</i>		<i>Šahrestānīha ī Ērānšahr</i> <i>*Gran Bundahišn</i>									
PALEO-TURCO								<i>Kül Tigin</i>									
ARMENIO							<i>Bilgä Qayan</i>										
SIRÍACO					Josué Ps. Zacarías <i>Crón. Edesa</i> <i>Vita Mār Abba</i> Juan Éfes.		Sebeos		Jacobo Ed. <i>Crón. 724</i>				Miguel Bar Hebraeus				
										Baladuri Ibn Ḥurdāqbih Dīnawarī							

II. Tablas cronógicas fuentes-reyes



21. OHRMAZD IV (579-590)



	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
GRIEGO					Evagrio		Teofil. Sim.	Teóf. Conf.								
ARMENIO						Sebeos							Nicéf. Call.			
GEORGIANO										Asolik						
SIRÍACO							<i>*K'art'lis</i> <i>C'xovreba</i>									
ÁRABE							<i>Crón. de Guidi</i>		Dīnawarī	Ṭabarī	Eutiquio	Mas'ūdī	Maqdisī	Ṭa'ālibī	<i>Crón. Seert</i>	<i>Nihāyat al-Arab</i>
PERSA										Ferdūsī	Bal'amī		<i>Moğmal al-Tavārīḫ</i>			Mīrhōnd

**22. HUSRAV II (590, 591-628),
VAHRĀM VI ČÖBĪN (590-591),
VISTAXM (591-596?, 595-600?)**



	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500
GRIEGO						Teofil. Sim. Chron. Pasch. Jorge Pis. Teod. Sync.		Teóf. Conf. Nicéforo I Jorg. Monj.			Cedreno		Zonaras		Nicéf. Call.
PAHLAVI						*Ayādgār ī Jāmāspīg Sebeos									
ARMENIO								Yovh. Drasx. Yovh. Mam. *Movs. Dasx. Asolik							Step'annos
GEORGIANO							*K'art'lis C'xovreba		Listado Real II						
SIRÍACO						Crón. de Guidi							Miguel Bar Hebraeus		
								Dīnawarī Ṭabarī Eutiquio Mas'ūdī							

**23. KAVĀD II (628), ARDAXŠĪR III (628-629/30),
 ŠAHRVARĀZ (629/30), HUSRAV III (629-630/1);
 BŌRĀN (629/30-631), ĀZARMĪGDUXT (631),
 OHRMAZD V(I) (631-632), HUSRAV IV (631-CA. 637?)**



	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500
BACTRIANO	DB N, N'														
ARMENIO															
ÁRABE	*Movs. Dasx. Mas'ūdī														
CHINO	Jiu Tangshu Xin Tangshu														

24. YAZDGIRD III (632-651)



	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
GRIEGO							Teóf. Conf.			Cedreno						
PAHLAVI							* <i>Gran Bundahišn</i>									
ARMENIO							Sebeos									
							<i>Crón. de Guidi</i>									
SIRÍACO													Miguel			
													Bar Hebraeus			
ÁRABE							Dīnawarī									
							Ibn Ḥurdādbih									
							Balāḍurī									
							Ṭabarī									
							Ḥamza Iṣfahānī									
							Eutiquio									
							Mas'ūdī									
PERSA							Maqdisī									
							Ṭa'ālibī									
							Birunī									
							<i>Crón. Seert</i>									
							Ferdūsī									
							Bal'amī									
													<i>Moğmal al-Tavārīḥ</i>			
CHINO													Mīrhōnd			
FRANCÉS													<i>Jiu Tangshu</i>			
													He'tum			

**25. PĒRŌZ III (POST 651-679); NARSEH (679-709)
Y OTROS EPÍGONOS SASÁNIDAS (S. VIII)**

	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500
PAHLAVI						<i>*Zand ī Wahman</i> <i>Yasn</i> <i>*Ayādgār ī</i> <i>Jāmāspīg</i> <i>*Gran Bundahišn</i>									
ARMENIO						Sebeos									
SIRÍACO											Miguel				
ÁRABE								Dīnawarī Balāḡurī Ṭabarī Mas'ūdī							
PERSA										Ṭa'ālibī Ferdūsī		Ibn Isfandiyār			Mīrhōnd
CHINO						<i>Inscripción de</i> <i>Pērōz y Nanmei</i>	<i>Inscripción de</i> <i>Aluohan</i> <i>Tongdian</i>			<i>Jiu Tangshu</i> <i>Cefu yuangui</i> <i>Xin Tangshu</i>					
FRANCÉS													He'tum		

III. LISTADO ETNOGRÁFICO

<p>ABASGOS, ABJASIOS, ABĤAZ</p>	<p>(gr. Ἀβασγοί, Ἀβασκοί; lat. <i>Abasgi</i>; arm. <i>Ap'xazk'</i>, <i>Awazon</i>; ár. <i>Abĥaz</i>; georg. <i>Ap'xaz</i>; tu. <i>Abaza</i>)</p> <p>Pueblo caucásico que habitaba en la costa este del Mar Negro, hacia el noroeste de Georgia y hasta el río Kodori, al sur del Cáucaso. Ya aparecen mencionados, por ejemplo, en Arriano¹⁰⁹², que los sitúa bajo dominación romana. Según Procopio, los abasgos estaban bajo la soberanía de los lazos y los bizantinos en el siglo VI.¹⁰⁹³</p> <p>® GIUNASHVILI 2011; HEWITT 2013; HEWSEN 1992:111 n. 28.</p>
<p>ACATIROS (hunos)</p>	<p>(tu. <i>*Aq Qazir > Xazar?</i> [HENNING 1952:502-6, HAMILTON 1962:34, 57-58 n.47] > gr. Ἀκατίροι, Ἀκατζίροι; lat. <i>Acatiri</i>, <i>Acatziri</i>; sir. <i>ĥsr</i> < tu. <i>Ayač-āri?</i> [MORAVCSIK 1983³:58-59]).</p> <p>Pueblo estepario, de posible origen turco, asentado al norte del Cáucaso, en las costas del mar Negro al oeste de Crimea o cercanos al Volga. Hacia el 445 o 447 fueron sometidos por Atila y, posteriormente, alrededor del 463 fueron atacados por los SARAGUROS. Después de esta derrota ya no vuelven a aparecer en las fuentes, puesto que el listado de Pseudo-Zacarías¹⁰⁹⁴ del 555 tomaría como fuente a Prisco¹⁰⁹⁵, el primero en mencionarlos.</p> <p>® CZEGLÉDY 1971; GOLDEN 2011a, 2011c; HENNING 1952; MAENCHEN-HELFEN 1973:427-438.</p>
<p>ALANOS</p>	<p>(pm. <i>'l'n'n /Alānān/</i> > air. <i>*arya-</i> “ario”; gr. Ἀλανοί; lat. <i>[H]alani</i>; arm. <i>Alank'</i>; georg. <i>Alanet'i</i>; sir. <i>Alanāyē</i>; ár. <i>Alān</i>, <i>al-Lān</i>; np. <i>Alān</i>; chin. <i>Alan</i> 阿蘭, <i>Yancai</i> 奄蔡).</p> <p>Confederación tribal heterogénea de origen iranio emparentada con los sármatas, cuya lengua habría pertenecido al iranio medio nororiental. Comienzan a ser mencionados en las fuentes a partir del</p>

¹⁰⁹² Arr. *Periplus Ponti Euxini* 15 (MÜLLER 1882:378-379).

¹⁰⁹³ Procopio de Cesarea VIII 3, 12 (ed. HAURY, WIRTH 1963:498.19-23).

¹⁰⁹⁴ Pseudo-Zacarías Retor XII 7ix (PHENIX, HORN 2011:449-450).

¹⁰⁹⁵ Prisco 40, 1-2 (ed. BLOCKLEY 1983:344).

	<p>siglo I d.C. Su asentamiento original estaría situado entre el norte del mar Caspio y el mar Negro; a causa de la aparición de los HUNOS, se dividieron en dos grupos: los alanos europeos y caucásicos. Éstos últimos descendieron hacia buena parte del norte del Cáucaso, al pie de las montañas desde el río Kubán hasta el paso de Darial. Posteriormente, sufrieron divisiones internas y fueron conocidos bajo el nombre de una de ella, OSETAS.</p> <p>® ABAEV-BAILEY 2011; ALEMANY 2000; HEWSEN 1992:112-3 n. 33; TALPE 2004.</p>
ALDZNIK ^c	<p>(arm. <i>Adznik</i>^c, <i>Ałjnik</i>^c)</p> <p>Pueblo localizado en Arzanene, al sur de la Gran Armenia en la orilla izquierda del Tigris.</p> <p>® HEWSEN 1992:154 n.26.</p>
ALXAN	<p>(bactr. <i>αλχαν</i>, <i>αλχαννο</i>, <i>αλχαννανο</i>; sánsc. <i>Hūṇa</i>)</p> <p>Los <i>alxan</i> hicieron frente a los KIDARITAS hasta asentarse en Kāpiśa, Kābulistān, Gandhāra, Swāt, Punjāb y el noroeste de la India desde ca. 380 hasta mediados del siglo VI, aunque continuaron coexistiendo algún tiempo con los NĒZAK en el área de Zābulistān/Ġaznī. En ocasiones, los <i>alxan</i> han sido llamados ‘indo-heftalitas’, a causa de su localización geográfica y su posible relación con los HEFTALITAS. Sobre dicho vínculo, existen diversas teorías: [1] que fueran un clan de los heftalitas, aunque también se ha especulado con una posible relación de los <i>alxan</i> con los kidaritas o [2] que tuvieran un origen común. Conocemos los nombres de algunos reyes <i>alxan</i> en brahmi: Khiṅgila (bactr. <i>ερκιγγιλο</i>, <i>Χιγγιλο</i>, ca. 440-<i>post</i> 492/3); Mehama (bactr. <i>μηραμο</i>, ca. 462-<i>post</i> 492/3); Javūkha (bactr. <i>ζαβοχο</i>, ?-<i>post</i> 492/3); Toramāna (bactr. <i>τωρομανο</i>, ca. 490-515.); Mihirakula (chin. <i>Moxiluoju Luo</i> 摩醯邏矩羅, gr. Γολλῶς¹⁰⁹⁶, 515-528/40); Vazāra (ai. <i>Vaysāra</i>, <i>Baysāra</i>, ¿contemporáneo de Mihirakula?); Lakhāna Uditāditya?; Aduman (bactr. <i>αδομανο</i>); Triloka (brah. <i>Trloka</i>); Pūrvvāditya? y Naraṇa/Narendra (ca. 540-ca. 580), que podrían ser dos personajes independientes. Una de las evidencias que parece confirmar algún tipo de relación entre <i>alxan</i>, heftalitas y NĒZAK es el uso de los tamgas S1 y S2.</p> <p>® ALRAM 1996, 2012; ALRAM, PFISTERER 2010; CRIBB 2010:116-117; ERRINGTON 2010; FRYE 1983a:348-51; LERNER 2011a; LERNER, SIMS-WILLIAMS 2011; MELZER 2006; OLAYA 2016; PFISTERER 2013; SCHOTTKY 2012; TANDON 2013; VONDROVEC 2005, 2008a, 2008b, 2014, 2010, 2008a; YU 2014b.</p>

¹⁰⁹⁶ Cosmas Indicopleustes XI 20 (ed. MIGNE 1864 PG 88:449A)

ÁVAROS	<p>(atu. 𐌰1 <i>Apar</i>; gr. Ἄβαροι, Ἄβαρῆς; lat. <i>Avares</i>, <i>Avari</i>; sir. <i>Āḫar</i>; ár. <i>Abār</i> < tu. *<i>abar/avar</i>).</p> <p>Confederación nómada de carácter heterogéneo que apareció a mediados del s. VI en las estepas pónicas norcaucásicas, aunque sabemos por Prisco que su migración se inició a mediados del s. V (<i>ante</i> 463). Su origen y su lengua han generado numerosas propuestas: que fueran RUAN-RUAN (proto-mongoles) o HEFTALITAS, o que tuvieran un origen turco, iranio, tungus, etc. Actualmente, la hipótesis de su equivalencia con los Ruanruan es la más seguida por los investigadores. También es polémica su equiparación con los <i>var</i> y <i>cuni</i> (gr. Οὐάρ καὶ Χουννί; arm. <i>Valxon</i>) / <i>uarconitas</i> (gr. Οὐαρχωνῖται) y la identificación de los pseudo-ávaros (gr. Ψευδάβαροι) de Teofilacto, los cuales probablemente serían un error del autor griego.¹⁰⁹⁷ Los ávaros lograron establecer su qayanato en Panonia de mediados del s. VI hasta el 796, cuando fueron vencidos por los francos.</p> <p>® BECKWITH 2009; BLOCKLEY 1985: 252-253, n. 19; CURTA 2008; CZEGLÉDY 1971; DE LA VAISSIÈRE 2015b; DOBROVITS 2006; ENOKI 1959:18-19; GOLDEN 1980, 1992, 2011c, 2011d, 2013b; GRIGNASCHI 1980; HARMATTA 1988; HAUSSIG 1956, 1953; KOLLAUTZ 1954; MACARTNEY 1944; MOHAY 1976; NECHAEVA 2011; POHL 1988; PULLEYBLANK 2000a; SZÁDECZKY-KARDOSS 1994; TEZCAN 2006.</p>
BALAŠČIK´	<p>(arm. <i>Balaščik´</i>)</p> <p>Pueblo relacionado con los MAZK´UT´K´ y situado hacia el norte del curso medio-final del río Kurá en Armenia. Su nombre y localización están relacionados con Balasagan.</p> <p>® GARSOĪAN 1989:364.</p>
BASILK´	<p>(arm. <i>Basilk´</i>; gr. Βαρσῆλιτ [Teofilacto Simocata VII 8,3]; sir. <i>b'grsyq</i> /<i>Bāgarsīq</i>/ [Pseudo-Zacarías Retor XII 7k (ix)]; ár. <i>Baršūlā</i> < tu. *<i>Bārčöl</i>?)</p> <p>Pueblo huno del siglo VI asentado en el Cáucaso, al norte de Darband, “que vive en tiendas”. Su nombre se ha relacionado con el Balanğar.</p> <p>® ALEMANY 2000:393-4; CZEGLÉDY 1971; GOLDEN 1994a:235-6; HEWSEN 1992:114 n. 47; MAENCHEN-HELFEN 1973:440; MORAVCSIK 1983 II:87</p>
CADUSIOS	<p>(gr. Καδούσιοι; lat. <i>Cadusii</i>; arm. <i>Katišk´</i>, <i>Ket´rus</i>?)</p> <p>Habitantes del Gīlān, en la ribera suroccidental del Mar Caspio</p>

¹⁰⁹⁷ Menandro el Protector 19, 1 (ed. BLOCKLEY 1985:172). Teofilacto Simocatta VII 7, 14-8, 5 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972: 258.10-259-9).

	<p>limitando con Albania.</p> <p>® THOMSON 1999:148 n. 907.</p>
CIRCASIANOS / CHERQUESES	<p>(arm. <i>ǰ ik'</i>; georg. <i>ǰ ixi</i>; gr. Ζίκχοι, Κερκέτοι?; lat. <i>Cercetae</i>; ár. <i>Kāsak</i>; np. <i>Čarkas</i>; circ. <i>Adygeï</i>)</p> <p>Habitantes de <i>ǰ ik'et'i</i>, eran una población asentada en el noroeste del Cáucaso, en Circasia.</p> <p>® MANZ, HANEDA 1990; MINORSKY 1958.</p>
ՇԻԼՔԿ' / ՇԻԼԲԿ'	<p>(arm. <i>Čilbk'</i>, <i>Šilbk'</i>, <i>Čilpk'</i>; gr. Σιλβιανοί; lat. <i>Silvi</i>).</p> <p>Habitantes de la región al pie del Cáucaso en el camino que llevaba de Albania al paso de Čor, en el Cáucaso central. Podrían estar relacionados con los MAZK'UT'K'.</p> <p>® GARSOĪAN 1989:366; HEWSEN 1992:119 n. 85; THOMSON 1976:455 n.9</p>
COLIATAS	<p>(gr. Χολιάται/Χολιάτες [Menandro ofrece tres versiones del etnónimo, todas en genitivo plural: Χολιατῶν y Χοαλιτῶν en 10, 3 y Χλιατῶν en 10, 4]¹⁰⁹⁸; chin. <i>Huoliximiqie</i> 貨利習彌伽¹⁰⁹⁹ < tu. *<i>qalač/qolač?</i>)</p> <p>Se ha propuesto que los coliatas sean los corasmios, entre otras asociaciones, así como que fueran una de las cuatro partes que conformaban los turcos occidentales, asentados en el oeste o noroeste del río Talas, en dirección al Oxus, y relativamente alejados de la tierra natal de Sizábulo. Habitarían territorios cercanos a un enorme lago (el lago de Aral o el mar Caspio), tendrían una ciudad llamada Kath y una serie de fortalezas.</p> <p>® BLOCKLEY 1985:264-5 n. 135; CZEGLÉDY 1971; DOBROVITS 2011:391-3; CHUVIN 1996:531-4; KORDOSES 2011:304 n. 13.</p>
DA YUEZHI	<p>(chin. <i>Da Yuezhi</i> 大月氏)</p> <p>Pueblo nómada indoeuropeo centroasiático del s. II a.C. al s. I d.C., asentados en un origen en Gansu. Posteriormente, a causa de la derrota sufrida ante los XIONGNU, migraron al valle del río Ilí, desplazando a su vez a los SAKAS. Finalmente, los <i>Da Yuezhi</i> fueron expulsados de sus territorios por los <i>Wusun</i> 烏孫 y se asentaron en la Sogdiana-Bactriana. Allí se dividieron en cinco tribus, siendo la más fuerte la de los KUŠAN, los cuales absorbieron a las otras y formaron</p>

¹⁰⁹⁸ Menandro el Protector 10, 3 y 10, 4 (ed. BLOCKLEY 1985:120.68; 122.106; 124.8).

¹⁰⁹⁹ Xuanzang I 15 (BEAL 1884:35).

	<p>un gran imperio.</p> <p>® BECKWITH 2009; BENJAMIN 2007; ENOKI, KOSHELENKO, HAIDARY 1994; LIU 2001; NARAIN 1994; THIERRY 2005b; YU 1998; ZÜRCHER 1968.</p>
DIDOS	<p>(arm. <i>Didok'</i>; georg. <i>Didoni</i>; gr. Διδούροι; lat. <i>Diduri</i>; sir. <i>Dadu</i>)</p> <p>Habitantes de Didoet'i, en el norte del Daguestán, en las cercanías del río Andi-Koisu.</p> <p>® HEWSEN 1992:118 n. 80; PHENIX, HORN 2011:448 n. 205.</p>
DAYLAMITAS	<p>(pm. <i>Daylamīgān</i>; gr. Διλιμνῖται, Δολομίται, Δελαμίται; arm. *<i>Dilumk'</i>; sir. <i>Daylōmāyē</i>; ár./np. <i>Daylam/Deylam</i>, región)</p> <p>Los daylamitas fueron un pueblo de origen iranio, asentado en la provincia persa de Media/Tabarestān, concretamente en las regiones montañosas del Alborz al suroeste del Mar Caspio.</p> <p>® FELIX 2011b; HEWSEN 1992:87 n. 193.</p>
DURJUKS	<p>(arm. <i>Durckk'</i>; georg. <i>Durjukni</i>)</p> <p>Habitantes de Durjuket'i, situado en la parte inicial del río Assa, en las cercanías del paso de Darial.</p> <p>® HEWSEN 1992:117 n. 79.</p>
EGERSUANK'	<p>(arm. <i>Eger + Suanet'i</i>; gr. Σουανόκολχοι)</p> <p>Pueblo norteño relacionado con los MAZK'UT'K' y situados en la región de Eger [Cólquida] y Suania. Véase los SUANOS.</p> <p>® GARSOĪAN 1989:370.</p>
ESCITAS	<p>(pm. <i>sk /sak/</i>; gr. Σκύθαι, Σάκαι; lat. <i>Scythae, Sacaе</i>; sánsc. <i>śaka</i>; chin. <i>Sai</i> 塞).</p> <p>Grupo nómada iranófono asentado tanto en el mar Negro como en Asia Central. En época sasánida, ya habían sido reemplazados por otros pueblos: por un lado, por ALANOS y HUNOS en el Cáucaso y el mar Negro; mientras que, por otro, por los KUŠĀN en Asia Central. No obstante, encontramos esta nomenclatura mencionada en las fuentes; ya que el término “escita” es utilizado anacrónicamente para designar de manera general a diversos pueblos nómadas.</p> <p>® BAUMER 2012; BECKWITH 2009; DAVIS-KIMBALL, BASHILOV, YABLONSKY 1995; GROUSSET 1965:31-42; MELYUKOVA 1994:97-109; YU 1998.</p>

GAOJU/GAOICHE	<p>(chin. <i>Gaoju</i> 高车/<i>Gaoche</i> 高車 “carretas altas”, <i>Tiele</i> 鐵勒, <i>Tele</i> 特勒, <i>Dili</i> 狄歷, <i>Chile</i> 敕勒)</p> <p>Confederación túrquica de diversas tribus y clanes con elementos mongoles, uigueros y oguros, originaria de Mongolia (en las cercanías del lago Balkaş) y descendiente de los <i>Dingling</i> 丁零. Posteriormente, sus territorios se ampliaron, asentándose en territorios chinos y centroasiáticos como en Gaochang, en la cuenca del Tarim. Apareció después de la desintegración de los XIONGNU, a mediados del s. IV; mientras que la denominación de <i>Tiele</i> fue usada por las fuentes chinas a partir del s. VI para referirse a este mismo pueblo, aunque bajo dominio de los GÖKTÜRK. A lo largo de su historia tuvieron numerosos enfrentamientos contra los RUANRUAN, los HEFTALITAS y los TURCOS.</p> <p>® CZEGLÉDY 1983; FANGYI 2012; GOLDEN 1992, 2013b; PULLEYBLANK 1990a, 2000a.</p>
GELAS	<p>(lat. <i>Gelae</i>; gr. Γῆλαι; arm. <i>Gelawk'</i>, <i>Getk'</i>; sir. <i>Gēlāyē</i>)</p> <p>Los gelas han sido equiparados a los CADUSIOS, pero seguramente se trataría de dos pueblos diferenciados que ocuparían la misma región. Los gelas tendrían su origen en el Daguestán. De allí partieron al sur del mar Caspio, al Gīlān, llegando a ser vecinos de los DAYLAMITAS.</p> <p>® BRUNNER 2012; HEWSEN 1992:87 n. 194; MADELUNG 2012.</p>
HEČMATAKK'	<p>(arm. <i>Hečmatakk'</i>)</p> <p>Pueblo caucásico relacionado con los MAZK'UT'K' y situado cerca del mar Caspio, al norte de Darband.</p> <p>® GARSOĪAN 1989:379; HEWSEN 1992:120 n. 94; THOMSON 1982:147 n. 13.</p>
HEFTALITAS (hunos)	<p>(bactr. ηβοδαλο; sogd. *<i>Heftalak</i>, pl. *<i>Heftalit</i>; gr. Ἐφθαλιται, Ἀβδέλαι; sir. <i>Eptalīt</i> / 'bdl “Abdel”; arm. <i>Hep't'alk'</i>, <i>Hep't'axk'</i> / <i>Tetal?</i>; ár. <i>Haiṭal</i> (pl. <i>Hayāṭilah</i>); pm. <i>ḥēftāl</i> / <i>spēd hyōn</i>; sánsc. <i>Śveta Hūṇa</i>; chin. <i>Hua</i> 滑, <i>Nieda</i> 嚙嗒, <i>Yeda</i> 嚙嗒, <i>Yida</i> 挹怛, <i>Yitian</i> 挹闐, <i>Yada</i> 嚙嗒)</p> <p>Confederación heterogénea (semi)nómada con rasgos altaicos, iraníes y, posiblemente, de otros grupos, que eran más bien una entidad política que una unidad étnica o lingüística. Existen dos teorías sobre la aparición de los heftalitas en la escena centroasiática. La primera de ellas sostiene que existieron diversas oleadas migratorias –de los denominados colectivamente ‘hunos iraníes’ (QUIONITAS, KIDARITAS, ALXAN, heftalitas y NĒZAK)– procedentes de Asia Central hacia las regiones transoxianas y cisoxianas de</p>

	<p>Sogdiana, Bactriana, Gandhāra, Swāt, Punjāb y Kābulistān. Los heftalitas conformarían la cuarta oleada, situada <i>ca.</i> 400-450. Procedentes del este, se habrían asentado en el Tocaristán (Bactriana) durante la segunda mitad del siglo V e inicios del siglo VI, substituyendo a otros pueblos esteparios como QUIONITAS o KIDARITAS, y rápidamente habrían iniciado su expansión, llegando a los territorios colindantes con el Hindukuš por el sur y a la Sogdiana por el norte. No obstante, esta teoría ha sido rebatida, adelantando la llegada y el asentamiento de los heftalitas en la Bactriana junto a los KIDARITAS y a los QUIONITAS <i>ca.</i> 350-370 y remarcando que conformarían un solo episodio migratorio masivo, que sus hegemonías emergerían y se sucederían una tras otra, negando así que existieran diversas oleadas migratorias centroasiáticas. De esta manera, pues, los heftalitas se encontrarían ya en la Bactriana bajo el liderazgo de otros (aproximadamente, durante un siglo) antes de conseguir el poder para sí mismos. La capital se encontraría en Balḡ. Su relación con otros pueblos como los QUIONITAS, los KIDARITAS, ALXAN y NĒZAK no está clara, aunque con los últimos dos pueblos es más notable gracias a la numismática.</p> <p>® ALRAM 2008, 2012; ALRAM, PFISTERER 2010; BIVAR 2012; CALLIERI 1996; CZEGLÉDY 1971; DANI 1996; DE LA VAISSIÈRE 2003 [2007]; ENOKI 1959, 1970b; FELIX 2011a; FELFÖLDI 2001; FRYE 1983a:346-51; GHIRSHMAN 1948; GRENET 2002a, 2005b; GRIGNASCHI 1980; GÖBL 1967; GOLDEN 1992:79-83; HEIDEMANN 2015a; HERRMANN 1925; KAGEYAMA 2008; KURBANOV 2010, 2013; KUWAYAMA 1999, 2002; LERNER, SIMS-WILLIAMS 2011; LITVINSKY 1996; MARQUART, DE GROOT 1915; NARAIN 1994; OLAYA 2016; PFISTERER 2013; SCHOTTKY 2012; SIMS-WILLIAMS 2008b; VONDROVEC 2014; WAN 2011; WIDENGREN 1952; YU 2011b, 2014b; ZEIMAL 1996.</p>
HUNOS	<p>(pm. <i>xywn</i> /xyōn/; cor. <i>hūn</i>; sogd. <i>χwn</i>; av. <i>hyaona-</i>; gr. Κοῦννοι, Χοῦνοι, Οὔννοι; lat. <i>Hunni</i>; arm. <i>Honk'</i>; sir. <i>Kywny</i>/'<i>Hwny</i>', <i>Hunāye</i>/<i>Hunnāyē</i>; sáncs. <i>Hūna-</i>; chin.匈奴 <i>Xiongnu</i>).</p> <p>Término colectivo que designaría a una o a diversas entidades nómadas o semi-nómadas de origen discutido (altaico, turco, etc). Los investigadores modernos los clasifican de diferente forma: los hunos orientales/XIONGNU (s. III a.C.-s. I d.C.); los hunos “iranios” (KIDARITAS, HEFTALITAS, ALXAN y NĒZAK) y los hunos europeos (s. IV-V d.C.). Su origen estaría localizado en Asia Central (bajo la denominación china de XIONGNU), pese a que las fuentes clásicas los sitúan en las riberas del mar de Azov, que baña las actuales costas de Ucrania, Rusia y Crimea, por desconocimiento de la historia de este pueblo y su contacto con los hunos europeos. No existe consenso sobre la lengua hablada por los hunos, a causa de la falta de material.</p> <p>® ALTHEIM 1959-1962; ATWOOD 2012, 2015; BAILEY 1985; BARFIELD 1981; CHOKSY 2012; CZEGLÉDY 1983; DE LA VAISSIÈRE</p>

	<p>2005a; DI COSMO 2011, 2013; ENOKI 1955; GOLDEN 1992, 2013b; GREATREX, GREATREX 1999; GROUSSET 1965:27-31,48-118; HAUSSIG 2000; HEWSEN 1992:123 n. 107; KIM 2013; KRADIN 2011; MAENCHEN-HELFEN 1973; MINYAEV 1985; PAYNE 2015; PRITSAK 1959; PULLEYBLANK 2000b; SCHOTTKY 2012; SINOR 1994a; TATÁR 2012; THOMPSON 1948; WRIGHT 1997; YÜ 1994.</p>
IŽMAXK´	<p>(arm. <i>Ižmaxk´</i>)</p> <p>Pueblo caucásico relacionado con los MAZK´UT´K´ y colindantes con los HEČMATAKK´.</p> <p>® GARSOĪAN 1989:381; HEWSEN 1992:120 n. 95.</p>
JÁZAROS	<p>(gr. <i>Χάζαροι</i>; lat. <i>Chazari, Gazari</i>; arm. <i>H´azirk´, Xazirk´</i>; georg. <i>Xazarni</i>; sir. <i>Ĥasar</i>; np. <i>Ĥazar</i>; ár. <i>Ĥazar</i>; chin. <i>Hesa</i> 曷薩 < tu. <i>qazar</i> < <i>qazmaq</i> “vagar”).</p> <p>Pueblo turcófono semi-nómada, originario del Altái, que creó un gran imperio en las estepas septentrionales caucásicas, abarcando gran parte de Rusia, el oeste de Kazakstán, el este de Ucrania, Azerbaiyán, gran parte del norte del Cáucaso; partes de Georgia, Crimea y el noroeste de Turquía de la primera mitad del s. VII al 965. Sobre su “creador” véase §22.6, §23.2 y §23.4. Su denominación es utilizada en fuentes tardanas para designar a pueblos nómadas como término general, creando anacronías.</p> <p>® BAZIN 1981/2; BECKWITH 2009; CURTA 2008; DE LA VAISSIÈRE 2005b:200; GOLDEN 1980a, 1992, 1994b:263-270, 2003, 2007a, 2011c; GOLDEN, BEN-SHAMMAI, RÓNA-TAS 2007; GROUSSET 1965:232-235; MAKO 2010; SHAPIRA 2007a, 2007b; ZHIVKOV 2015; ZUCKERMAN 2007.</p>
KALAJ / ĤALAĞ	<p>(bactr. <i>χਾਲασανο</i>; ár. <i>Ĥalağ</i>; tu. <i>xalač</i>)</p> <p>Gentes identificadas como remanentes de los HEFTALITAS, de los COLIATAS o, incluso, de origen turco, asentadas mayormente en el área de Ġaznī, pero originarias de Asia Central. Primero aparecen mencionados en dos documentos bactrianos ¹¹⁰⁰ del año 700 y pervivieron hasta el s. XII.</p> <p>® BIVAR 2012; INABA 2006; LITVINSKY, ZAMIR SAFI 1996:179-182; MARQUART 1901; MINORSKY 1940; OBERLING 2012.</p>
KASPK´	<p>(arm. <i>Kaspk´, Kazbk´</i>; gr. <i>Κασπῖται</i>; lat. <i>Caspi</i>).</p> <p>Habitantes de la costa del mar Caspio cercana a Darband.</p>

¹¹⁰⁰ Documentos bactrianos *T* lín. 2 y *T´* lín. 2 (SIMS WILLIAMS 2012a:99).

	<p>® HEWSEN 1992:254-5 n. 149a.</p>
KERMIQUIONES	<p>(gr. Κερμιχίωνες, Ἐρμηχίονες; sánsc. <i>Hāra-Hūṇa</i> > pm. <i>klmyr xywn</i> /Karmīr Xyōn/ “hunos rojos”)</p> <p>Habitantes de las vecindades del Jaxartes y del mar de Aral. Éstos se han identificado con los turcos, con los uarconitas o pseudo-ÁVAROS, con residuos de hunos QUIONITAS u OGÚRES.</p> <p>® CHAVANNES 1903a; DOBROVITS 2011; FRYE 1996; GOLDEN 2013b; KORDOSES 2011; MACARTNEY 1944; MANGO, SCOTT 1997; SINOR 1994b.</p>
KIDARITAS (hunos)	<p>(gr. Κιδαρῖται)</p> <p>Pueblo nómada llegado de las estepas centroasiáticas de posible origen iranio y potencialmente ligados a los XIONGNU/HUNOS (aunque las fuentes chinas los presentan como DA YUEZHI y las armenias como KUŠAN). Se han propuesto dos alternativas cronológicas para su llegada al Toḥaristán, partes de Sogdiana y Gandhāra. La primera la sitúa hacia finales del s. IV e inicios del s. V, mientras que la segunda sostiene que existió un solo episodio migratorio masivo de QUIONITAS, kidaritas y HEFTALITAS ca. 350-370. Su final tuvo lugar en el 467 en Toḥaristán y 477 en Swāt. Su nombre proviene del fundador de la dinastía, Kidāra (bactr. κιδαρο; brah. <i>Kidara/Kidāra</i>; sogd. <i>Kyḍr</i>; chin. <i>Jiduoluo</i> 寄多羅).</p> <p>® BIVAR 1996; CRIBB 2010; DANI 1996; ENOKI 1969, 1970a; ERRINGTON 2010; FRYE 1983a; GÖBL 1967; GRENET 2002a, 2005b, 2010; FELIX 2011a; HASSOUN 1981-2; LERNER, SIMS-WILLIAMS 2011; NARAIN 1994; PFISTERER 2013; REZAKHANI 2017; WAN 2012; VONDROVEC 2014; ZEIMAL 1996.</p>
KORDUIK'	<p>(etnónimo de arm. <i>Korduk'</i>; lat. <i>Corduena</i>; gr. Κορδυηνή/Γορδυηνή; sir. <i>Qardū, Qordō</i>; ár. <i>Qardā</i>)</p> <p>Habitantes de Corduene, al norte de Mesopotamia.</p> <p>® HEWSEN 1992:170-175 n. 116.</p>
KUŠĀN	<p>(pm. <i>kwšn</i> /Kušān/; bactr. <i>koḫano</i>; gr. Κουσάνης; lat. <i>Cuseni</i>; sánsc. <i>Kuṣāṇa</i>; arm. <i>K'ušan</i>; sir. <i>kušānāye/ḵūšānāyē</i>; chin. <i>Guishuang</i> 貴霜, <i>Juchang</i> 居常; brah. <i>kujāṇa, kujāṇa</i>).</p> <p>De origen DA YUEZHI, los kušan emergieron en Bactria y el Hindukuš en el s. I. Su lengua era el bactriano, escrito en caracteres griegos, aunque en los territorios indios también utilizaron el brahmī o el kharoṣṭī. Su imperio se mantuvo hasta la aparición de los sasánidas en el s. III, puesto que los kušān se fragmentaron en principados, algunos de ellos bajo soberanía sasánida, creando así el</p>

	<p>Kušānšahr en el Irán oriental, Afganistán y Gandhāra hasta el s. IV/V, cuando fueron substituidos por QUIONITAS y KIDARITAS.</p> <p>® AZARNOUSH 1991; BIVAR 1979, 2009; BRACEY 2009, 2012a, 2012b, 2016; CARTER 1990; CRIBB 1990, 1999; DANI 1996; DANI, LITVINSKY 1996; DE LA VAISSIÈRE 2016; FALK 2010, 2014; FRYE 1966a; GÖBL 1967, 1984, 1999; LIU 2001; NARAIN 1994; NIKITIN 1999; PONS 2016a, 2016b; PURI 1994b; RAPIN 2007; SCHINDEL 2009b, 2012, 2016; SIMS-WILLIAMS 1995, 1998, 1999, 2012c; SIMS-WILLIAMS, FALK 2014; STAVISKIJ 1986; YU 2011a.</p>
KUTRIGUROS	<p>(atu. 𐎧𐎺𐎠𐎧𐎺𐎠𐎧𐎺𐎠 <i>Toquz Oyuz</i>; gr. Κουτρίγυροι, Κουτούργυροι; sir. <i>kwrtgr</i> < tu. *<i>Quturoğur</i> < *<i>Toqur(o)γur</i> “los nueve oguros” o *<i>Qurt-uryur</i> “los oguros lobo/gusano”)</p> <p>Pueblo turco-ogúrico que ocupó el territorio entre el Don y el Dniéper, que quizás migró junto con otros pueblos ogúricos en el 463, aunque también se ha propuesto que formarían parte de los SARAGUROS. Eran vecinos de los UTIGUROS, con quienes compartían un origen difícil de desentrañar. Posteriormente, se unieron a los ÁVAROS.</p> <p>® CZEGLÉDY 1971; GOLDEN 1992, 1994b, 2011c, 2011d; HAUSSIG 1953; HEWSEN 1992:110 n. 20; MAENCHEN-HELFEN 1973:438; PHENIX, HORN 2011:449 n. 210.</p>
LAZOS	<p>(gr. Λάζοι; ár. <i>Lāz</i>)</p> <p>Habitantes de la antigua Cólquida/Lázica, usualmente aliados de los romanos durante el imperio bizantino.</p>
ŁEKS	<p>(arm. <i>Łekk'</i> [nom.], <i>Łeks</i> [ac.]; gr. Λέγοι; lat. <i>Leges</i>; georg. <i>Lek'ni</i>; ár. <i>Lakz</i>).</p> <p>Nombre general para los pueblos indígenas situados al sureste de Daguestán, muy cercanos al mar Caspio.</p> <p>® HEWSEN 1992:118 n.81.</p>
ŁEXK'	<p>(arm. <i>Łexk'</i> [nom.]/<i>Łexs</i> [ac.])</p> <p>Pueblo del Cáucaso aliado de ŁEKS, OSETAS y JÁZAROS contra los sasánidas.</p>
LP'INK'	<p>(arm. <i>Lp'ink'</i>; gr. Λιπίννιοι; lat. <i>Lubieni</i>, <i>Lupeniori</i>, <i>Lupones</i>)</p> <p>Habitantes del sur del Cáucaso, cuya localización exacta es discutida, que florecieron del s. II al VII.</p> <p>® HEWSEN 1992:119 n.87.</p>

MAZK'UT'K'	<p>(arm. <i>Mazk'ut'k'</i>, ár. *<i>Maṣqaṭ</i>)</p> <p>Pueblo norteño que habitaría un extenso territorio al oeste del mar Caspio y al norte del río Kurá durante el s. IV, aunque posteriormente se desplazarían a Balasagan. Estaría relacionado con los Μόσχοι o con la región de MESXET'Ī en Iberia y no con los masagetas o los ALANOS, aunque no podría descartarse un origen escito-sarmata.</p> <p>® BAIS 2006; GARSOĪAN 1989:389-90; HEWSEN 1992:121-2 n. 103; MARQUART 1901; PEETERS 1932:22-4.</p>
MESXET'Ī	<p>(pm. <i>mškyt'n</i>? <i>mwsk'n</i>? gr. Μόσχοι; georg. <i>Mesxet'i</i>; asir. <i>Muški</i>?)</p> <p>Pueblo asentado en el suroeste de la actual Georgia.</p> <p>® KETTENHOFEN 1995:16-21.</p>
MISIMIANOS	<p>(gr. Μισιμιανοί, Μινδιμιανοί)</p> <p>Pueblo hostil a los bizantinos, situado en las cercanías de Suania y Lazica, al noreste de los apsilios.</p> <p>® ALEMANY 2006:48 y n. 27; DOBROVITS 2011.</p>
NĒZAK	<p>(pahl. <i>nyčky</i>; ár. <i>Nīzak</i>; chin. <i>Nasai</i> 捺塞, <i>Nishu</i> 泥孰; pm. man. <i>nyjwk</i>)</p> <p>Los nēzak, que ocuparon Kāpiša y se expandieron por las regiones de Kābulistān, Zābulistān (sobre todo el área de Ġaznī) e, incluso en ocasiones, hasta Gandhāra, aparecen desde finales del siglo V hasta el siglo VII (<i>ca.</i> 660-680), momento en el que son sustituidos por la dinastía de los Turk šāhīs; aunque un pequeño reino en el Ṭuḥaristān, en el valle del Surḥab, perduró hasta el s. VIII. A finales del siglo VI e inicios del VII, los ALXAN y los nēzak se mezclaron de alguna manera, dando lugar a un estilo numismático híbrido. Existen diversas teorías sobre los nēzak: [1] que se formaran tras la disolución del imperio HEFTALITA después de <i>ca.</i> 560 a partir de algunos remanentes del mismo emigrados al sur del Hindukuš o [2] que fueran descendientes del ALXAN Khiṅgila, tal como ellos mismos se presentan al monje chino Xuanzang (por esto mismo, a veces son llamados 'la dinastía khiṅgal', denominación poco usada actualmente).</p> <p>® ALRAM 1996, 1999/2000; ALRAM, PFISTERER 2010; BIVAR 2012; CRIBB 2010; ERRINGTON 2010; ESIN 1977; GÖBL 1967; GRENET 2002a, 2002b; INABA 2010b; KUWAYAMA 1998, 1999, 2002; LERNER, SIMS-WILLIAMS 2011; PFISTERER 2013; VONDROVEC 2008b, 2010, 2014.</p>

OGUROS	<p>(atu. 𐌆𐌿𐌽 <i>Oyuz</i>; gr. Οὔρωγοι = *Oŭrowoi, **Ωγουροι, *’Oγούροι; sir. ’wgr < tu. <i>oyur</i> “unión tribal”).</p> <p>Pueblo turco-ogúrico, probable descendiente de los TIELE, y originario de las estepas del Kazajistán. A causa de sus migraciones, se asentaron en las estepas ponto-caspias, cerca del Volga y el Cáucaso. Posteriormente, fueron absorbidos por los ÁVAROS.</p> <p>® CZEGLÉDY 1971; GOLDEN 1980a, 1992, 2011a, 2011d, 2013b.</p>
ONOGUROS	<p>(atu. 𐌆𐌿𐌽 <i>On oq</i>; gr. Ὀνόγουροι; lat. <i>Hunuguri</i>; sir. ’wngwr < tu. <i>on-oyur</i> “los diez oguros”).</p> <p>Pueblo turco-ogúrico, ligados a los OGUROS. A causa de sus migraciones, se asentaron en las estepas ponto-caspias, al este del mar de Azov. Posteriormente, fueron absorbidos por los ÁVAROS.</p> <p>® ALEMANY 2013; CZEGLÉDY 1971; GOLDEN 1980a, 1992, 2011a, 2011d, 2013b; HEWSEN 1992:110 n. 21.</p>
OSETAS	<p>(georg. <i>Ovsi, Osi</i>)</p> <p>Véase ALANOS.</p>
PECHENEGOS	<p>(arm. <i>Bajānet’</i>, <i>Pacinnakk’</i>, <i>Pacanikk’</i>; georg. <i>Pačanikni</i>; gr. Πατζινάκοι; lat. <i>Pascinacae</i>, <i>Bisseni</i>; ár./np. <i>B.ġnāk</i>, <i>B.ġānāk</i>; tib. <i>Be-ča-nag</i>; chin. <i>Beiru</i> 北褥? < tu. <i>Bečänäk</i> “cuñado”).</p> <p>Habitantes del P’ačaniket’i, son una horda turca del s. VII, asentada desde el Don hasta el Danubio inferior, aunque su origen se sitúa entre el Volga y el mar de Azov, de donde fueron expulsados por una coalición de turcos oġuzes, qarluqs y kimaks entre finales del siglo VIII y mediados del siglo IX.</p> <p>® GOLDEN 1994b, 2003, 2011d, 2011e; PRITSAK 1975.</p>
P’OXK’	<p>(arm. <i>P’oxk’</i>)</p> <p>Pueblo del norte del Cáucaso relacionado con los MAZK’UT’K’ y posiblemente equiparables a arm. <i>P’asxk’</i> o <i>P’usxk’</i>.</p> <p>® GARSOĪAN 1989:401.</p>
QĪRGĪZ	<p>(atu. 𐌆𐌿𐌹𐌺 <i>qirqiz</i>; gr. Χερχίρ/Χερχίς; ár. <i>Qarqīr</i>; chin. <i>Qigu</i> 契骨 < tu. <i>qirγiz</i>)</p> <p>Pueblo bajo poder turco cuya etnogénesis es muy compleja de desentrañar.</p>

	® GOLDEN 1992, 2011a; PULLEYBLANK 1990b
QĪTANY	(atu. 𐰇𐰺𐰽 <i>qitany</i> ; chin. <i>Qidan</i> 契丹) Pueblo mongoloide que apareció en la segunda mitad del s. IV en Manchuria y que llegó a formar dos grandes imperios bajo el nombre de <i>Liao</i> 遼 (907-1125) en China y Qara qītan (1124-1218) en Asia Central. ® GOLDEN 1992; MARSONE 2011; XU 2005
QUIONITAS (hunos)	(lat. <i>Chionitae</i> ; pahl. <i>Xyōn/Hyōn</i> ; av. <i>Xiiaona</i>) Pueblo nómada de posible origen iranio llegado de las estepas centroasiáticas a las fronteras orientales de Irán, la Transoxiana y Bactria. Su llegada se ha propuesto sobre el 350-370, aunque no existe acuerdo sobre si lo hicieron junto con KIDARITAS y HEFTALITAS o lo hicieron solos, formando así la primera oleada migratoria. A su llegada, los quionitas arrasaron con el Kušānšahr. Se han presentado numerosas hipótesis sobre su origen, sin llegar a un consenso. ® ALTHEIM 1959-62; FELIX 2011a; GHIRSHMAN 1948; GÖBL 1967; GRENET 2010; HARMATTA 1990
RUANRUAN	(chin. <i>Ruanruan</i> 蠕蠕, <i>Rouran</i> 柔然, <i>Ruru</i> 茹茹, <i>Ruirui</i> 芮芮) Confederación nómada de posible origen proto-mongólico, que emergió en el s. IV hasta el 552, momento en el que fue arrasada por los TURCOS, confederación sometida a ellos. Su imperio se extendía desde Mongolia hasta el lago Balkaş y parte de la cuenca del Tarim. Mantuvieron relaciones amistosas y conflictos con los TIELE y los HEFTALITAS. Existe un gran debate sobre si los ÁVAROS serían parte de los <i>Ruanruan</i> huidos después de la derrota ante los TURCOS. ® CZEGLÉDY 1983; DOBROVITS 2006; GOLDEN 1992, 2011a, 2011d, 2013b; KRADIN 2005; KURBANOV 2010; SINOR 1994b.
SABIROS	(gr. Σάβιροι, Σάβειροι, Σαβήρους, Σαβίνωρες; lat. <i>Sabiri</i> , <i>Saviri</i> ; arm. <i>Sawirk'</i> , <i>Savirk'</i> ; sir. <i>sbr</i> ; ár. <i>Suwār</i> , <i>S.wār</i> ; hebr. <i>Sāwīr</i> < tu. <i>sabar</i> , <i>sabīr</i>). Pueblo nómada probablemente de origen turco, situado originalmente entre el macizo del Altái y los Urales. Su migración hacia Occidente se iniciaría en la segunda mitad del siglo V y a comienzos del siglo VI ya se encontrarían en las estepas norcaucásicas y el Volga. ® CZEGLÉDY 1971; GOLDEN 1980a, 1992, 1994b, 2011c, 2011d,

	2013b; HOWORTH 1892; HEWSEN 1992:124 n. 111; MAENCHEN-HELFFEN 1973:440-1; PATKANOFF 1900; PHENIX, HORN 2011:449 n. 208
SAKAS	(ap. <i>Sakā</i> ; gr. Σεγεςτανοι; lat. <i>Sacae</i> ; ár./np. <i>Sakān</i>) Los sakas llegaron a Afganistán sobre la mitad del s. II a.C. y pervivieron en la zona hasta el s. I d.C. El etnónimo permaneció para los segestanos, habitantes del Sagestān, el actual Sīstān. Véase ESCITAS. ® CALLIERI 2016; PURI 1994a.
SARAGUROS	(gr. Σαράγουροι; sir. <i>srwrgwr</i> “sarurgur” < tu. <i>šara-(o)γur</i> “oguros blancos/amarillos”) Pueblo turco-ogúrico, ligados a los OGUROS. A causa de sus migraciones, se asentaron cerca de la cordillera caucásica después de ser expulsados de su patria por los SABIROS. A su vez, ellos mismos desplazaron a los ACATIROS en el Cáucaso. ® CZEGLÉDY 1971, 1983; GOLDEN 1992, 2011a, 2011d, 2013b
SERES	(lat. <i>Seres</i> ; gr. Σῆρες, cf. <i>sericum</i> “seda”, sir. <i>Serirkū</i> < atu. 𐰽𐰺 <i>sir-</i> < chin. 絲 <i>si</i>) Termino asociado con China, los seres eran conocidos por la producción y manufactura de la seda. No obstante, es posible que el término <i>Seres</i> –según la descripción de Ptolemeo– haga referencia a las regiones al noroeste de China (el Turkestān chino o <i>Xinjiang</i> 新疆). ® YULE 1886:xxxix-xlvi.
ŠIČBKʻ	(arm. <i>Šičbkʻ</i>) Pueblo norteño relacionado con los MAZKʻUTʻKʻ y situado al norte del río Alazani. Véase ČILPKʻ. ® GARSOĪAN 1989:408.
SONKʻ	(arm. <i>sonkʻ</i>) Véase SUANOS.
SUANOS	(gr. Σουνίται; lat. <i>Suani</i> ; arm. <i>Sonkʻ</i> , <i>Swankʻ</i> ; georg. <i>Svani</i>) Habitantes de Suania, cercanos al lago Servan en Persarmenia.

	<p>® HEWSEN 1992:111 n. 26; TOUMANOFF 1963:56-7.</p>
T'AWASPARK'	<p>(arm. <i>T'awaspark'</i>)</p> <p>Pueblo norteño relacionado con los MAZK'UT'K' y cercano al mar Caspio, al sur de los HEĈMATAKK'.</p> <p>® GARSOĪAN 1989:412; HEWSEN 1992:118 n. 82.</p>
TIELE	<p>(chin. <i>Tiele</i> 鐵勒 > tu. * <i>tägräg</i> “círculo”).</p> <p>Véase GAOJU/GAOCHE.</p>
TURCOS	<p>(atu. 𐰃𐰆𐰖𐰏 <i>türküt</i>, 𐰃𐰆𐰖𐰏𐰚 <i>kök türküt</i>; chin. <i>Tujue</i> 突厥; gr. Τουρκοι; lat. <i>Turchi</i>; pm. <i>Turk</i>; ár./np. <i>Twrk</i>; arm. <i>T'urk'</i>; sir. <i>Turkāyē</i>; bactr. τορκο; sogd. <i>Twrk</i>; jot. <i>Ttūrka-</i>, <i>Ttrūka-</i>, <i>Ttūrki-</i>, <i>ttrūki-</i>; tib. <i>drug-</i>)</p> <p>Confederación tribal de origen complejo (incluyéndose elementos turcos, iraníes, proto-mongoles, etc) proveniente de la montaña del Altái, al norte de Mongolia, y de las estepas de Asia Central. Eran vasallos de los RUANRUAN hasta que los vencieron en el 552. También derrotaron a los HEFTALITAS. Expandieron su imperio por Asia Central y también por el Cáucaso, absorbiendo a otros pueblos previamente asentados en esas zonas. Se baraja la hipótesis de que los JÁZAROS provengan de los turcos occidentales.</p> <p>® ALEMANY 2015; ALRAM 2009; ATWOOD 2013; BABAYAROV 2006, 2007; BECKWITH 2005, 2009; CANFIELD 2002; CHAVANNES 1903a, 1903b; DE LA VAISSIÈRE 2005c, 2010a, 2010c, 2013, 2015a, 2015b; DOBROVITS 2003, 2004, 2011; DROMPP 1991, 2005; ECESEDY 1980; FINDLEY 2005; FRENKEL 2005; FRYE 1996; GOLDEN 1980a, 1980b, 1992, 1994a, 1994b, 1996; 2003, 2006a, 2006b, 2006c, 2007b, 2011a, 2011d, 2013a, 2013b; HARMATTA 2000, 2002; HARMATTA, LITVINSKY 1996; HEWSEN 1992:109-10 n. 17; KLIMKEIT 1990; KORDOSES 2011; LIU 1958; LO MUZIO 2010; MACARTNEY 1944; ŌSAWA 2006; SHIMIN 2000; SINOR 1994b; SINOR, KLAYSHTORNY 1996; SKAFF 2002, 2012; STARK 2006/7, 2007, 2008, 2016; THIERRY 2005a; VON GABAIN 1983; VONDROVEC 2014.</p>
TSAWDĒIK'	<p>(arm. <i>Tsawdēik'</i>)</p> <p>Pueblo situado al este de los albanos, cerca del río Kurá.</p> <p>® NEUMANN 1830:78.</p>
TZANOS	<p>(gr. Τζαννικοί, Τζάν[ν]οι, Σά[ν]νοι; arm. <i>Čaniw</i>; georg. <i>Čanet'i</i>)</p> <p>Habitantes de origen colco en la Lázica, al sur del Cáucaso.</p>

	® HEWSEN 1992:127 n. 9.
UTIGUROS	<p>(gr. Οὐτ(τ)ρίγυροι, Οὐτούργουροι < tu. *<i>Uturğur</i> < <i>Otur(o)ğur</i> “los treinta oguros”)</p> <p>Pueblo turco-ogúrico que ocupó el territorio entre el Don y el Dniéper, que quizás migró junto con otros pueblos ogúricos en el 463, aunque también se ha propuesto que formarían parte de los SARAGUROS. Eran vecinos de los KUTRIGUROS, con quienes mantenían un vínculo difícil de desentrañar. Se unieron posteriormente a los TURCOS.</p> <p>® GOLDEN 1992, 2011c, 2013b.</p>
XAYLANDURK'	<p>(arm. <i>Xaylandurk'</i>)</p> <p>Posible tribu húnica caucásica. Se ha propuesto que la forma correcta de su etnónimo sería <i>Xayzandurk'</i>, pese a que en el <i>Hudūd al-‘Ālam</i> aparecería como <i>Ḥaylān</i>.¹¹⁰¹</p> <p>® HEWSEN 1992:120 n. 89.</p>
XIONGNU	<p>(chin. 匈奴 <i>Xiongnu</i>)</p> <p>Ver HUNOS.</p>

¹¹⁰¹ *Hudūd al-‘Ālam* §48 (MINORSKY 1937:161).

IV. LISTADO GEOGRÁFICO

❖ FRONTERA NOROCCIDENTAL DEL IMPERIO SASÁNIDA

ABJASIA	(gr. Ἀβασγία; lat. <i>Abasgi</i> [etnónimo]; georg. <i>Ap'xazet'i</i> ; ár./np. <i>Abḥāz</i>) Región de los ABASGOS, en la costa este del mar NEGRO, hacia el noroeste de GEORGIA y hasta el río KODORI, al sur del CÁUCASO.
ADIABENE	(pm. <i>nwthštrtkn</i> /Nōdšīragān, Nōdardašīrāgān/; gr. Ἀδιαβηνή; arm. <i>Asorik'</i> , <i>Noširakan</i> ; sir. <i>Ḥadyab</i> , <i>Ḥedayab</i>) Región situada en el antiguo reino de Asiria, su capital era Arbela. Actualmente, comprendería territorios de Iraq, Irán y Turquía.
ĀDURBĀDAGĀN	(pm. <i>'twrp'tkn</i> /Ādurbādagān, Ādurbāyagān/; arm. <i>Atrpatakan</i> , <i>Atrpayakan</i> ; georg. <i>Aršaket'i</i> ; gr. Ἀτροπατηνή, [ŠKZ] Ἀδορβαδιῆν; lat. <i>Armenia Atropatene</i> ; ár./np. <i>Āḍarbāyḡān</i>) Región persa noroccidental, situada al sur del río ARAXES y limitando al este con ARMENIA y el lago Urmia. Comprendía las ciudades de ARDABĪL y GANJAK.
ĀDAR GUŠNASP	(pm. <i>Ādar Gušnasp</i> “fuego real; np. <i>Āḍar Gošnasp</i> , <i>Āḍar Ābādagān</i>) Alto templo zoroástrico del fuego sagrado dedicado a los guerreros, el cual alojaba uno de los tres grandes fuegos de Irán. Estaba situado en la provincia actual del Azerbaiyán oriental iraní, en <i>Taht-e Soleymān</i> (antiguamente GANJAK).
ALANIA	(gr. Ἀλανία; lat. <i>Alania</i> ; arm. <i>Alank'</i> ; ár. <i>al-Lān</i> ; np. <i>Alān</i>) Territorios habitados por los alanos. Comprendía las tierras al pie del Cáucaso, desde la cuenca del Kubán hasta el paso de DARIAL.
ALBANIA CAUCÁSICA	(pm. <i>'ld'n</i> /Ar(r)ān/; arm. <i>Aḥuank'</i> , <i>Řan</i> ; georg. <i>Rani</i> ; gr. Ἀλβανία; lat. <i>Albania</i> ; ár. <i>al-Rān</i> , <i>ar-Rān</i> ; np. <i>Arrān</i> , sir. <i>Aran</i>)

	Reino situado al noreste de Armenia y al este de Georgia. Tuvo diversas capitales como Kapałak o P ^c ARTAW.
AL-BARŠALIYA	(ár. <i>al-Baršaliya</i> ; gr. Βερζιλία; arm. <i>Baslac'azgn, Basilk'</i> [etnónimos]; sir. <i>Barsāliā</i>) En las cercanías de DARBAND, nombre del país de los ALANOS según las fuentes siríacas.
ALJNIK ^c	(pm. ['rb]y ^{stn} /Arbāyistān/, <i>Arwāstān</i> ; arm. <i>Ałjn, Ałjnik', Arzan, Arvastan</i> ; gr. Ἀρζωνηνή; lat. <i>Arzanena, Artianena</i> ; sir. <i>Arzōn, Arzūn, Beṭ Arabāyē</i> ; ár. <i>Arzan</i>) Región en el sur de la ARMENIA Mayor, en la orilla izquierda del Tigris, al suroeste del lago Van. La provincia sasánida de Arbāyistān la incluía en sus dominios.
AMIDA	(gr. Ἀμίδα; lat. <i>Amida</i> ; arm. <i>Amid, k'alak' Amdac'woc'</i> ; ár. <i>Diyārbakir</i> ; np. <i>Āmed</i>) Ciudad en la orilla oeste del Tigris, en Mesopotamia Superior. Actualmente, corresponde a la ciudad turca de Diyarbakır.
APSILIA	(georg. <i>Ap'silet'i</i> ; gr. Ἀψιλαί [etnónimo]; lat. <i>Absilae</i> [etnónimo]) Región situada en la costa del mar NEGRO, al norte del CÁUCASO. Fue absorbida por ABASIA.
ARAGVI (río)	(georg. <i>Aragvi</i> ; arm. <i>Aragw</i> ; gr. Ἄραγον) Río georgiano que actualmente conserva el mismo nombre. Fluye por MC ^c XET ^a y va a desembocar al río KURÁ antes de pasar por TBILISI.
ARAXES (río)	(arm. <i>Erasx, Arak's</i> ; gr. Ἀράξης; georg. <i>Raxsi</i> ; ár. <i>al-Rass</i> ; np. <i>Aras</i>) Río que nace en Turquía y atraviesa Armenia, Irán e Azerbaiyán, hasta desembocar en el río KURÁ.
ARDABĪL	(arm. <i>Artavēt, Artavēl</i> ; np. <i>Ardabīl, Ardavīl</i> ; ár. <i>Ardabīl</i>) Ciudad situada en el suroeste del mar CASPIO, al sur del CÁUCASO. Actualmente, se encuentra en la provincia iraní de Azerbaiyán.
ARMENIA	(ap. <i>Arminiya-</i> ; pm. 'Imny /Armin/; arm. <i>Hayastan, Armm</i> ; georg. <i>Somxit'i</i> ; gr. Ἀρμενία; lat. <i>Armenia</i> ; ár. <i>Arminīya</i> ; np. <i>Armin</i> ; sir. <i>Ārmēniyā</i>) Dividida en Armenia Mayor y Menor, la que aquí nos ocupa es la

	Mayor (arm. <i>Mec</i>). Comprendía los territorios situados entre el río KURÁ al norte; Armenia Menor al oeste y GANJAK al este y el imperio sasánida al sur. Incluía los lagos SEVAN, Van y Urmia.
ARQUEÓPOLIS	(gr. Αρχαίολις; georg. <i>C'ixegoji</i>) Actualmente, se conoce como Nokalakevi. Está situada al norte del río FASIS/Rioni y muy cercana al río Texuri, al oeste de GEORGIA. Actuaría como la capital de la LÁZICA.
ARTAXATA	(gr. Ἀρταξάτα; arm. <i>Artašat, Ostan Hayoc'</i>) Ciudad y capital de Armenia del s. II a.C. hasta el s. II d.C., al suroeste del lago SEVAN.
ARZANENE	Véase ALJNIK'.
ĀSŌRISTĀN	(pm. <i>'swrstin, 'swlst'n /Āsūrestān, Āsōristan, Āsōristān/</i> ; gr. Ἀσσυρία; lat. <i>Assyria</i> ; arm. <i>Asorestan, Mijagetk' Asoroc'</i> ; sogd. <i>swrstin</i> ; sir. <i>Bēt Aramāyē</i> ; ár. <i>Ašurestān, Iraq</i> ; np. <i>Sūrestān, Sūriye</i>). Provincia de Babilonia (Mesopotamia). Actualmente, correspondería aproximadamente a Iraq. Comprendía la capital del imperio, CTESIFONTE.
ATILA (río)	(gr. Ἰλ; τίλ, Ἀτήλ, Ἀττίλας; tu. <i>Ātil, Itil</i> ; arm. <i>Āra, Irā, At'l</i>) Actualmente se corresponde con el río VOLGA, el cual desemboca en el mar CASPIO.
ATROPATENE	Véase ĀDURBĀDAGĀN.
AZERBAIYÁN	Véase ĀDURBĀDAGĀN.
AZOV (MAR)	Vease MEÓTIDA.
BAGAVAN	(ir. <i>bag</i> + arm. <i>awan</i> “ciudad del dios”, arm. <i>Bagavan, Bagawan</i> ; gr. Βαγαύνα, lat. <i>Rauhonia</i> ; ár./np. <i>Bāğarvan</i>) Ciudad situada en el distrito de Bagrewand, actualmente al este de Turquía.
BALANĜAR	(ár. <i>Balanğar</i> ; arm. <i>Varač'an, Varaĵan</i>) Ciudad situada al este del Cáucaso y al norte de Darband, aunque su localización no es precisa. Fue la capital del imperio jázaro.
BALĀSAGĀN	(pm. <i>bl'sk'n /Balāsagān/</i> ; arm. <i>Balasakan, P'aytakaran, Kasp'k'</i> ; ár. <i>Balasangun</i> ; np. <i>Balāsagān</i> ; lat. <i>Caspi</i> ; gr. Κασπιανή, [ŠKZ]

	<p>Βυρ[ασα]γηνήν)</p> <p>Provincia y ciudad del Imperio sasánida al sur del río KURÁ y el ARAXES, en la estepa Mīl, al suroeste del mar CASPIO. Fue considerado como el centro de los <i>mazk'ut'k'</i>.</p>
BATNA	<p>(gr. Βάτναι; lat. <i>Batnae</i>; sir. <i>Baṭnān</i>)</p> <p>Ciudad situada actualmente en Suruç (Turquía).</p>
BAYLAQĀN	<p>(ár. <i>al-Baylaqān, Baylakān</i>)</p> <p>Ciudad situada en las cercanías del río ARAXES. Usualmente ha sido confundida con BALĀSAGĀN/<i>P'aytakaran</i>.</p>
BIRAPARAC / IUROIPAAC	<p>(arm. <i>Virk'</i> “íberos/georgianos” + <i>pahak</i> “puerta, fortaleza” > gr. Βιραπαράχ, Ἰουροειπαάχ; sir. <i>wyrwphrg /Wirōpahrg?</i>).</p> <p>Tal y como el nombre indica, esta edificación defensiva persa se encontraría en el centro del CÁUCASO, cerca del paso de DARIAL en territorios georgianos; aunque durante varios años se pensó erróneamente que estaría situada en DARBAND.</p>
CASPIAS (puertas)	Véase DARBAND.
CASPIO (mar)	<p>(gr. Κασπία θάλασσα, Ὑρκανία θάλασσα; lat. <i>Caspium mare, Hyrcanium mare</i>; arm. <i>Kaspic'i</i>; ár. <i>Baḥr Gīlān, Baḥr al-Qazwin</i>; np. <i>Daryā-ye Ḥazar</i>)</p> <p>Lago salobre en que desembocan actualmente grandes ríos como el KURÁ y el VOLGA. Diversos países limitan con él: Irán, Azerbaiyán, Rusia, Kazajistán y Turkmenistán.</p>
CÁUCASO	<p>(pm. <i>*kāfkōh</i>; gr. Καύκασος; lat. <i>Caucasus</i>; arm. <i>Kapkoh</i>; georg. <i>Kavkazi</i>; ár. <i>Ġabal al-Qabq, al-Qabq, al-Qawqāz</i>; np. <i>Qafqāz, kūh-e qāf</i>).</p> <p>Cordillera montañosa localizada entre el mar NEGRO y el mar CASPIO.</p>
ČENK'	<p>(arm. <i>Čenk'</i>)</p> <p>Localización considerada erróneamente como China. No existe consenso sobre su ubicación y se han propuesto numerosas identificaciones: [1] que fuera el reino de los kušān; [2] que estuviera situado entre el Oxus y el Jaxartes, colindando con el mar de Aral; [3] en la Bactriana; [4] en las proximidades de Darband; [5] en Tzania, en el noroeste de Armenia; y, por último, [6] en Georgia.</p>

CÓLQUIDA	Véase LÁZICA.
ČOR / Č'OL	(pm. <i>cwl</i> /Čōr, Čōl/; gr. Τζόν, Τζούρ; arm. <i>Čoray</i> , <i>Čolay pahak</i> ; sir. <i>tar'ā d-Ṭūrāyē</i> ; ár. <i>Šūl</i>). Fortaleza caucásica situada en la ribera occidental del mar Caspio para evitar la entrada de pueblos septentrionales. Posiblemente hace referencia a la ciudad-fortaleza de DARBAND.
COTAIS	(gr. Κόταις, Κοτιάιον, Κυταιίς, Οὐθιμέρεος; arm. <i>Kota</i> ; georg. <i>K'ut'aisi</i> ; laz. <i>K'ot'aysis</i>) Capital de la Georgia occidental, situada en las cercanías del río FASIS/Rioni.
CTESIFONTE	(pm. <i>tyspwn</i> /Tēspōn/; gr. Κτησιφῶν; lat. <i>Ctesiphon</i> , <i>Ctesifon</i> ; arm. <i>Tisbon</i> ; sir. <i>qtyspwn</i> ; sogd. <i>tyspwn</i> ; ár. <i>Ṭaysafūn</i> ; np. <i>Tīsfūn</i>) Capital del imperio sasánida, situada en la orilla oriental del río Tigris en la provincia de ASŌRISTĀN. Su expansión en suburbios le hizo ganarse el apodo de “las Ciudades” (aram. <i>Māhōzē</i> ; ár. <i>al-Madā'in</i>). Algunos de ellos fueron creados por los propios reyes sasánidas: Ardaxšīr I creó Veh-Ardaxšīr; Husrav I construyó Veh-Antīōk Husrav, también llamada Rūmagān.
DARA	(gr. Δάρας, Ἀναστασιούπολις; sir. <i>Dara</i>) Ciudad-fortaleza bizantina colindante con la frontera del imperio sasánida en Mesopotamia septentrional. Fue ordenada construir por Anastasio. Actualmente corresponde a Oğuz en Turquía.
DARBAND	(pm. <i>wylwđ p'hl</i> /wērōy-pahr/; gr. Κάσπιαι πύλαι; lat. <i>Portae Caspiae</i> ; arm. <i>pahak Honac'</i> , <i>drunk'</i> o <i>Iwroy Pahak</i> , <i>Darbanda</i> ; georg. <i>Darubanda</i> ; sir. <i>Wirōpahrg</i> ; ár. <i>Bāb-Šūl</i> , <i>Bāb al-Abwāb</i> , <i>al-Bāb wa'l-Abwāb</i> , <i>al-Bāb</i> ; np. <i>Darband</i>). Ciudad-fortaleza situada en el Daguestán, a orillas del mar Caspio. Su utilidad residía en impedir la entrada de pueblos septentrionales. El término griego Κάσπιαι πύλαι “PUERTAS CASPIAS” es confuso y puede hacer referencia a otros pasos caucásicos o al paso de las montañas del Alborz. En armenio es designado en multitud de ocasiones como el paso de ČOR. Consiste en dos murallas paralelas que discurren entre la ciudadela en el oeste hasta el Mar Caspio. Algunos muros eran de 4 metros de ancho y 18-20 metros de alto, con 73 torres de guardia enfocadas al norte con una distancia de 70 metros entre ellas y 27 torres redondas orientadas al sur y separadas por 170-200 metros. También hay tres líneas defensivas más al sur, que servirían para contener a los enemigos en caso de superar el primer obstáculo.

DARIAL (Paso de) / ALANOS (Puerta de los)	(part. 'l'nn TROA /Alānān dar/; pm. 'l'n'n BBA, dr Y 'l'n'n /ālānān dar, dar-ī ālānān/; gr. Σαρματικάϊ Πύλαι, [ŠKZ] Ἀλανῶν πύλων, Κάσπιαι πύλαι; lat. <i>Portae Caucasiae, Portae Hiberiae</i> ; arm. <i>drunk' Alanac'</i> ; georg. <i>Darialani, Dariala</i> ; ár. <i>Bāb al-Lān</i> ; np. <i>dar-e Alān</i>) Desfiladero del río Terek en el centro de las montañas caucásicas y utilizado como paso fortificado. Actualmente se encuentra en Georgia. Existen diversos problemas sobre su exacta localización geográfica y nomenclatura.
DAYLAM	(ár./np. <i>Daylam/Deylam</i> ; arm. <i>Dilumk', Dlmunk', Diłumm</i>) Región montañosa del TABARESTĀN occidental, al sur del GĒLĀN y en la costa suroeste del mar CASPIO.
DON (RÍO)	Véase TANAIŠ.
DVALET'Ī	(georg. <i>Dvalet'i</i>) Región situada en el centro del Gran Cáucaso, entre los pasos de DARIAL y Mamisón. Su nombre proviene de una tribu alano-oseta, los arm. <i>Dualk'</i> , lat. <i>Valli</i> , gr. Οὐαλλοί.
DVIN	(arm. <i>Duin, Dwin</i> ; georg. <i>Dvini</i> ; gr. Δούβιος, Τίβιον, Τίβη; lat. <i>Dubios</i> ; sir. <i>Devin</i> ; ár. <i>Dabīl</i>) Ciudad armenia fundada en el s. IV, la cual sirvió de capital desde el s. V al IX. Estaba situada al suroeste del lago SEVAN.
EDESA	(gr. Ἔδεσσα; lat. <i>Edessa, Antiochia ad Callirhoea</i> ; arm. <i>Urhay</i> ; sir. <i>Urhai</i> ; ár. <i>al-Ruhā</i>) Ciudad romana situada en el noroeste de Mesopotamia, la actual Urfa en Turquía.
FASIS (río)	(gr. Φᾶσις; lat. <i>Phasis</i> ; georg. <i>Rioni</i>) Río originario en el CÁUCASO, discurre por GEORGIA oriental, atravesando la LÁZICA, hasta desembocar en el mar NEGRO. Actualmente se lo conoce como RIONI.
GANJAK	(pm. <i>gncg /Ganzag/</i> ; arm. <i>Ganjak</i> ; gr. Γαζάκα; lat. <i>Ganzaca</i> ; ár. <i>Ganza, Gaznaq, Šīz</i>) Capital de ĀDURBĀDAGĀN, al sur del lago Urmia, que marcaría la frontera entre territorios armenios y persas. Acogía el templo del fuego de ĀDUR GUŠNASP. Corresponde a <i>Taht-e Soleymān</i> , cerca de la actual ciudad de Takab.
GARDMAN	(arm. <i>Gardman</i> ; georg. <i>Gardabani</i> ; ár. <i>al-Ġardman</i>)

	Región situada al noreste del lago SEVAN, en la confluencia de las actuales ARMENIA y AZERBAIYÁN. Formó parte tanto de ARMENIA como de la ALBANIA CAUCÁSICA.
GEORGIA	(part. <i>wyršn</i> /Viržān/; pm. <i>wlwc'n</i> /Viruzān, Virzān/; georg. <i>K'art'li</i> ; arm. <i>Virk'</i> , <i>Varjan</i> ; gr. Ἰβηρία; lat. (<i>H</i>)iberia; ár. <i>Ġurzān</i> , <i>al-Korġ</i> ; np. <i>Gorġān</i> , <i>Gorġestān</i> ; sir. <i>Gūrzānāyē</i>) Reino situado entre el río KURÁ y las montañas caucásicas, colindando con la ABJASIA en el oeste, ALBANIA en el este y ARMENIA en el sur.
GĒLĀN	(part. <i>gyl'n</i> /Gēlan/; pm. <i>gyl'n</i> /Gēlān/; gr. Γεληνοί, Γῆλαι [etnónimo]; lat. <i>Gaeli</i> , <i>Gelli</i> , <i>Gelani</i> [etnónimo]; sir. <i>Gelai</i> [etnónimo]; arm. <i>Gełan</i> , <i>Gelan</i> ; ár./np. <i>Gīlān</i>) Región que comprende el final noroeste del Alborz y la costa suroeste del mar CASPIO. Colinda al norte con ĀDURBĀDAGĀN. No debe confundirse con GĒLĀN de Asia central.
ĠILĠILĀY (muro de)	(arm. <i>Apzutkawāt</i> > pm. <i>afzūt-kavād</i> “Kavad aumenta [en gloria]”) Muro defensivo elevado en la región de Širwān, en el noreste de AZERBAIYÁN, al norte de Baku. ĠilĠilĀy mediría unos 60 km. desde los pies de la montaña Babadaġ hasta la costa del Mar Caspio.
GUGARK'	(arm. <i>Gugark'</i> ; gr. Γωγαρηνή; lat. <i>Gogarene</i>) Región que colinda al norte con GEORGIA. Pertenece a ARMENIA como parte del “Camino íbero” (regiones que defendían militarmente a ARMENIA de ataques septentrionales), pero en ocasiones estuvo bajo el dominio de GEORGIA.
HERET'I	(georg. <i>Heret'i</i> ; arm. <i>Heret'</i> ; ár. <i>Šakkī</i>) Región situada en la frontera georgiana con la ALBANIA CAUCÁSICA.
HIPPIS (río)	(gr. Ἴππις, Ἴππος) Río que actualmente corresponde al C'xenis-cquali, río al norte de GEORGIA y tributario del FASIS. No obstante, también se ha propuesto que sea el río Kodori.
IBERIA	Véase GEORGIA.
ĴAVAXET'I	(georg. <i>Ĵavaxet'i</i> ; arm. <i>Ĵawaxk'</i>) Región del suroeste de Georgia.

ĴAZIRET'Ī	(georg. <i>Ĵaziret'i</i> ; arm. <i>Ĵozrēt'</i> ; ár. <i>al-Ĝazīra</i>) Región que correspondería al norte de Mesopotamia.
ĴIK'ET'Ī	(georg. <i>Ĵik'et'i</i> ; etnónimos: arm. <i>Ĵik</i> ; gr. Ζίγχοι, Ζήγοι; lat. <i>Zigae</i> , <i>Sicci/Ziquia</i> , <i>Sychia</i>) Región de la costa septentrional de ABJASIA, entre Gagra y Soči.
KAXET'Ī	(georg. <i>Kaxet'i</i>) Región oriental de Georgia, cercana a la ALBANIA CAUCÁSICA. La región de HERET'Ī se encontraba dentro de ésta.
KODORI (paso)	(georg. <i>Kodori</i> ; arm. <i>Kuṙak'i</i>) Paso montañoso en ABJASIA conocido como Kodori o Qluxori, aunque Menandro lo llama la “ruta de los misimianos”.
KUMA (río)	(arm. <i>Adon</i> ; gr. Οὔδωνος ποταμοῦ [gen. sg.]) Río del sur de Rusia que desemboca en el mar CASPIO, cercano al río Kubán.
KURÁ (río)	(arm. <i>Kur</i> , <i>Kriakan get</i> ; gr. Κῦρος; lat. <i>Cyrus</i> ; georg. <i>Mtkvari</i> ; ár. <i>Nahr al-kurr</i> ; np. <i>Kor rūd</i>). Río que nace al noreste de Anatolia y discurre por los antiguos límites de Iberia y la Albania caucásica con Armenia, hasta acabar en el mar Caspio. Su curso atraviesa MC'XET'A, TBLISI, GANJAK y P'ARTAW (la actual Barda). El río ARAGVI desemboca en él.
LÁZICA / EGRISI	(arm. <i>Laziwike</i> , <i>Łazike</i> , <i>Eger</i> , <i>Čaniw</i> , <i>Xaltik'</i> ; georg. <i>Egrisi</i> , <i>Čanet'i</i> ; gr. Λαζική, Κολχίς, Ἐκρητική; lat. <i>Lazica</i> , <i>Lazicum</i> , <i>Colchis</i> , <i>Cegritice</i> , <i>Ecritica</i> ; np. <i>Lāzīstān</i>) Región que cubría una parte de la costa este del mar NEGRO, actualmente los territorios de ABJASIA y el oeste de GEORGIA, pero también se adentraba hasta las montañas del CÁUCASO. Antiguamente era conocida como CÓLQUIDA.
LEČ'XUMI	(arm. <i>Leč'kumi</i> ; georg. <i>Leč'xumi</i> ; gr. Σκυμνία) Región situada en la GEORGIA oriental.
MARTIRÓPOLIS	(gr. Μαρτυρόπολις; lat. <i>Martyropolis</i> ; arm. <i>Martirosac' k'alak'</i> , <i>Mayp'erkat</i> , <i>Muharlin</i> , <i>Np'rkert</i> ; sir. <i>Maiſerqaṭ</i> , <i>Mefrkt</i> , <i>Mefarkin</i> ; ár. <i>Mayyāfāriqīn</i>) Ciudad bizantina situada en la provincia de SOFENE y cerca de los

	límites con ARZANENE, es la actual ciudad de Silvan.
MC'XET'A	(georg. <i>Mc'xet'a</i> ; arm. <i>Mc'xit'a, Xit'a</i> ; gr. Μεστλητά, Μεσχιθά) Capital de Georgia durante los siglos III-V, situada en la orilla norte del río KURA en su confluencia con el río ARAGVI. Está muy cercana a TBILISI.
MEÓTIDA (mar)	(gr. Μαιώτις λίμνη; lat. <i>Palus Maeotis, Cimmeriae Paludes, Bosporicum Mare</i> ; arm. <i>Miovtin cov</i>) Mar que baña las costas actuales de Ucrania, Rusia y Crimea al noroeste del mar NEGRO. Actualmente es conocido como mar de AZOV y desembocan a él el DON y el Kubán.
MOGÁN (llanura de)	(arm. <i>Movakan dašt</i> ; ár. <i>Mūqān</i> ; np. <i>Dašt-e Moḡān</i>) Planicie situada en el curso del río ARAXES en el sur de AZERBAIYÁN y el norte de Irán. Gran parte del MOVAKAN coincide con esta llanura.
MOQUERESIS	(gr. Μοχήρησις, Μουχειρίσις) Región o, simplemente, una fortaleza en las cercanías del río FASIS. Según Procopio, quien la describe como región, COTAIS era su capital.
MOSŪL	(ár. <i>al-Mawṣil</i> ; arm. <i>Mucl</i> ; sir. <i>Māwṣil</i>) Ciudad noriraquí situada en la orilla oeste del río Tigris, justo frente a la ruinas de Nínive. Se encuentra al norte de la actual Mosŭl.
MOVAKAN	(georg. <i>Movakan</i> ; arm. <i>Movkan</i> ; gr. Μωκᾶν; ár. <i>Mūqān</i>) Región georgiana limítrofe con RAN y HERET'I.
NEGRO (mar)	(gr. Εὐξεινος Πόντος; lat. <i>Mare Euxinum</i> ; arm. <i>Sew cov, Ek'sinos Pontos cov</i> ; georg. <i>Savi zgva, Speris Sqva</i> ; np. <i>daryā-ye Gorzeyān</i>) Mar que separa el sureste de Europa y Asia Menor. En él desembocan ríos como el Dniéper y está conectado por el estrecho de Kerch al mar de AZOV.
NÍSIBIS	(gr. Νίσιβις, Ἀντιόχεια τῆς Μυγδονίας; lat. <i>Nisibis</i> ; arm. <i>Mcbin, Mtsbin</i> ; sir. <i>Nṣīwīn</i> ; ár. <i>Niṣībīn</i>) Ciudad romana en Mesopotamia, cercana a los límites con el imperio sasánida. Actualmente sus restos se encuentran en el sureste de Turquía.

OLAKAN	(gr. Ὀλανή; lat. <i>Volandum</i> ; arm. <i>Olakan, Olkan</i>) Fortaleza de la familia Mamikonean en el distrito de TARŌN, en el sur de ARMENIA.
OSETIA	Véase ALANIA.
P' AČANIKET' I	(georg. <i>P' ačaniket' i</i>) Región norcaucásica asociada a los pechenegos, pueblo turco documentado desde el s. IX que aparece anacrónicamente en las fuentes georgianas sobre el período sasánida.
P' ARTAW	Véase PĒRŌZĀPĀT.
P' AYTAKARAN	Véase BALĀSAGĀN.
PĒRŌZĀPĀT	(pm. <i>Pērōzāpāt</i> , posteriormente <i>Pērōzkawāt, Pērōzkavād</i> ; arm. <i>Perozapat</i> , posteriormente <i>P' artaw</i> ; georg. <i>Bardavi</i> ; ár. <i>Bardā' a</i>) Ciudad situada en el curso bajo del río Tartar, en la antigua provincia de Utik' (actualmente en AZERBAIYÁN). Ya existía previamente, aunque Pērōz ordenaría su reconstrucción y pasó a convertirse en la capital de la ALBANIA CAUCÁSICA a finales del siglo IV o a inicios del siglo V.
PEROZŠĀBUHR	(pm. <i>Pērōzšābuhr</i> ; lat. <i>Pirisabora</i> , antiguamente conocida como <i>Masice</i> ; gr. Βηρσαβῶρα, [ŠKZ] Πηρωσσαβουρ, antiguamente Μισιχη(ν); np. <i>Anbār</i> ; ár. <i>al-Anbār</i> “arsenal”) Ciudad construida por Šābuhr I en conmemoración de su victoria sobre Gordiano (243) y/o (re)construida por Šābuhr II. Está situada en la orilla izquierda del Éufrates, en ASŌRISTĀN, actualmente conocida como Anbār (Iraq). En las fuentes es descrita como una de las ciudades sasánidas occidentales más importantes, solo por detrás de CTESIFONTE.
PERSARMENIA	(gr. Περσαρμενία; lat. <i>Persarmenia</i>) Región originada de la división entre bizantinos y sasánidas en el 387 de territorios armenios. Persarmenia corresponde a la parte de ARMENIA en territorio persa en Irán, en la orilla oriental del lago Urmia. Se ha relacionado con <i>Parskahayk'</i> .
QUERSONESO	(gr. Χερσόνησος, Χερσών; lat. <i>Chersonesus</i> ; arm. <i>K' erson</i>) Ciudad y región en la costa suroeste de Crimea. Actualmente la ciudad corresponde a Sebastopol.
RAN	(georg. <i>Řan</i> , arm. <i>Rani</i>)

	Véase la ALBANIA CAUCÁSICA.
RIONI (río)	Véase FASIS (río).
ROMA / RŪM	(pm. * <i>hlwmy</i> , <i>hlwm</i> /Hrōm/; part. maniqueo <i>frwm</i> /Frōm/; lat. <i>Imperium Romanum</i> ; gr. Βασιλεία τῶν Ῥωμαίων; arm. <i>Hrōm</i> ; georg. <i>Hromos</i> ; sir. <i>rhwmy</i> ’; bactr. φ(ο)ρομο; sogd. maniqueo <i>br’wm</i> ; ár. <i>Rūm</i> ; np. <i>Rūm</i> ; atu. 𐰽𐰺𐰍 <i>Purum</i> ; chin. <i>Da Qin</i> 大秦, <i>Fulin</i> 拂林) Comprendería los dominios del imperio romano y, posteriormente, del bizantino.
ŠAM	(gr. Συρία; lat. <i>Syria</i> ; arm. <i>Asorik</i> ’; georg. <i>Šam</i> ; ár./np. <i>Šām</i>) Designación para la provincia romana de Siria.
SAMANDAR	(ár./np. <i>Samandar</i> ; arm. <i>Msēndr</i> , * <i>Sēmēndēr</i>) Ciudad jázara de localización indeterminada.
ŠARWĀN	(ár. <i>Šarwān</i> , <i>Širwān</i> ; np. <i>Šarvān</i> , <i>Šervān</i>) Región situada en el CÁUCASO oriental, comprendiendo las costas del oeste del mar CASPIO y el río KURÁ. Limitaría con MOGÁN y la ALBANIA CÁUCASICA.
SEVAN (LAGO)	(gr. Λυχνίτις; lat. <i>Lychnitis</i> ; arm. <i>Gelak’uneac’ cov</i> ; georg. <i>zgua Gelak’unisay</i>) Lago situado en el este de ARMENIA.
SĪGĀN	Véase SIWNIK’.
SIWNIK’	(pm. <i>syk’n</i> /Sīkān/; gr. Φασηνή, Σασηνή; arm. <i>Siwnik</i> ’, <i>Sisakan</i> ; georg. <i>Sivnet’i</i> ; sir. <i>Sīsagān</i> ; ár. <i>Sisağān</i>) Región armenia al sur del lago SEVAN hasta el río ARAXES.
SOFENE	(gr. Σοφηνή, Τζοφανηνή; lat. <i>Sophena</i> ; arm. <i>Cop’k</i> ’; sir. <i>Šōfān</i>) Región armenia situada en el suroeste, cuya capital fue Hierápolis.
SUANIA	(gr. Σουανία; georg. <i>Svanet’i</i> ; arm. <i>Swank</i> ’ [etnónimo]) Región situada en el noroeste de GEORGIA, colindando al sur con la LÁZICA y al oeste con ABJASIA.
ŠŪL	Véase ČOR / ČOL.
TANAIS (RÍO)	(gr. Τάναϊς; lat. <i>Silyis</i> , <i>Tanais</i> ; arm. <i>Tayanis get</i>)

	Actualmente se le conoce como el río Don en Rusia. Situado entre el DNIÉPER en el oeste y el VOLGA en el este, el Don desemboca en el mar de AZOV.
TARŌN	(arm. <i>Tarōn</i> ; gr. Ταρωνίτις; lat. <i>Taraunitis</i>) Territorios armenios al oeste del lago Van.
TBILISI	(georg. <i>Tp'ilisi</i> , <i>Tbilisi</i> ; arm. <i>Tp'xis</i> , <i>Tp'lis</i> ; ár./np. <i>Tiflīs</i>) Ciudad y capital de GEORGIA fundada a mediados del s. V. Se encuentra en las orillas del río KURÁ en el sureste georgiano.
TEREK (río)	(georg. <i>Tergi</i>) Río norcaucásico que nace en GEORGIA, atraviesa la actual Rusia y desemboca en el mar CASPIO.
T'IANET'I	(georg. <i>T'ianet'i</i> ; arm. <i>T'ianēt</i>) Región y ciudad en GEORGIA, relativamente cercana a MC'XET'A.
TIGRANOCERTA	(arm. <i>Tigranakert</i> ; gr. Τυρανόκερτα; lat. <i>Tigranocerta</i>) Capital de ARMENIA en el s. I. Fue construida por Tigrán el Grande y estaría situada probablemente en ARZANENE.
UTIK'	(gr. Οὐιτία, Ὀτηνή; lat. <i>Udini</i> [etnónimo]; arm. <i>Utik'</i> ; ár. <i>Ūḏ</i>) Provincia que actualmente se encuentra en AZERBAIYÁN, aunque en la antigüedad perteneció a Media, ARMENIA y la ALBANIA CAUCÁSICA.
UTIMEREO	(gr. Οὐθιμέρεος) Fortaleza en la LÁZICA oriental.
VOLGA (río)	Véase río ATILA.
XALXAL	(arm. <i>Xalxal</i>) Ciudad y región de la ALBANIA CAUCÁSICA, pese a que hoy en día pertenece a AZERBAIYÁN. Era la residencia de invierno de los reyes albanos.
XAZARET'I	(georg. <i>Xazaret'i</i>) Designación de los territorios dominados por los jázaros en las estepas septentrionales del Cáucaso.

❖ FRONTERA ORIENTAL DEL IMPERIO SASÁNIDA

ABARŠAHR	(pm. <i>'pr /apar/, 'plynk /ab(a)rēnag/</i> ; gr. [ŠKZ] Ἀβρηναχ; arm. <i>Apar, Apršahr</i> ; ár./np. <i>Abaršahr</i>). Región situada en el oeste del ḤORĀSĀN, actualmente en el noreste de Irán. Colindaba con GORGĀN en el noroeste y con HERĀT en el sureste. Era un centro administrativo muy importante debido a su localización estratégica para el comercio con Asia Central. Su nombre estaría relacionado con los (a)parnos.
ABĪVARD	(ár./np. <i>Abīvard</i>) Ciudad sasánida en el norte del ḤORĀSĀN, en las cercanías del desierto Qara Qum, en el actual Turkmenistán.
AFRĀSĪĀB	Véase SAMARQAND.
ALTÁI (macizo del)	(atu. <i>Altun yīš</i> ; gr. Ἐκτάγ; chin. <i>Jinshan</i> 金山) Cordillera montañosa de Asia central, que comprende territorios de diversos países: Rusia, China, Mongolia y Kazajistán.
ĀMŪ DARYĀ	Véase OXUS.
ĀMUL / ĀMOL	(ap. <i>*Āmr̥da</i> ; pm. AMW, AM /Amū/; arm. <i>Amol, Aml, Amet</i> ; ár. <i>Āmul</i> ; np. <i>Āmol</i> ; chin. <i>Mu</i> 穆?) Nombre de dos ciudades muy distanciadas entre sí: 1. (np. <i>Āmūy, Āmūya</i>) ciudad cercana a la orilla izquierda del Oxus en el ḤORĀSĀN, actualmente Türkmenabat (Turkeistán). 2. capital del TABARESTĀN, en la costa sur del mar CASPIO, en la actual Māzandarān (Irán).
ĀMŪY(A)	Véase ĀMUL.
ANXI	(chin. <i>Anxi</i> 安息) Pese a que esta denominación era la utilizada para designar el imperio parto en los anales chinos, posteriormente los anales distinguen entre <i>Bosi</i> (la Persia de los sasánidas) y <i>Anxi</i> , por lo que se ha especulado que sea una designación para BOḤĀRA o WAḤŠ.
ARACOSIA	(ap. <i>h-r-u-v-t-i-š /Harauvatiš/</i> ; pm. <i>lḥwt /Rax^vat/</i> ; av. <i>Haraxvaitī-</i> ; véd. <i>Sárasvatī-</i> ; gr. Ἀραχωσία; lat. <i>Arachosii</i> ; ár./np. <i>al-Ruḥḥağ</i> ; np. <i>Ruḥud</i>)

	Provincia persa que correspondería al actual QANDAHĀR en Afganistán.
ARAL (MAR)	(np. <i>Daryā-ye H̄varezm</i> ; ár. <i>buhayrat H̄vārazm</i>) Mar interior situado en Asia Central, limitando al norte con Kazajistán y al sur con Uzbekistán.
BACTRIA(NA)	(ap. <i>Bāxtriš</i> ; pm. <i>p'hl /bāhl/</i> ; av. <i>Bāxδī-</i> ; bactr. βαχλο; toc.A <i>ārśi</i> ; toc.B <i>kuśi, kuči</i> ; gr. Βακτριανή, Τόχαροι; lat. <i>Bactria, Tochari</i> ; arm. <i>toxarastan, Tuxarstan</i> ; sánsc. <i>bāhlika, tukhāra</i> ; ár. <i>Ṭuḥāristān</i> ; np. <i>Toḥārestān</i> ; jot. <i>ttahvāra</i> ; uig. <i>toxri</i> ; chin. <i>Daxia</i> 大夏, <i>Tuholuo</i> 吐火羅). Provincia situada entre el río OXUS y el norte del HINDUKUŠ y GANDHĀRA. Actualmente, recogería en sus dominios gran parte de Afganistán, Uzbekistán y Tayikistán. Su capital sería BALĤ.
BADAĤŠĀN	(ár./np. <i>Badaḥšān</i> < pm. <i>ba/idaxš</i> , título “virrey”; chin. <i>Guishuang</i> 貴霜, <i>Boduochuangna</i> 鉢鐸創那; <i>Fudisha</i> 弗敵沙; <i>Futusha</i> 浮圖沙; <i>Baiti</i> 白題) Ciudad que se sitúa al sur del río OXUS en su curso superior, al sur del HINDUKUŠ y noreste de Afganistán.
BĀDĠĪS	(av. <i>Vāitigaēsa</i> ; arm. <i>Watagēs, Watgēs</i> ; ár. <i>Bādġīs, Qādis</i> ; np. <i>Bādġīs, Qādes</i>) Región situada entre los ríos MORGĀB y HARI, en el este del ĤORĀSĀN (actualmente en el noroeste de Afganistán).
BALAAM	(gr. Βαλαάμ; chin. <i>Boluo</i> 薄羅) Capital de los kidaritas de la cual se han propuesto diversas localizaciones o asimilaciones: que se trate de BALĤ; que sea la provincia de Balxān en Türkmenbaşı y que, por lo tanto, los kidaritas ya habrían sido expulsados por los heftalitas de gran parte de Bactria en el 467/8; o que se encuentre cercana a MARV. No obstante, Balxān se ha equiparado a Igdykala, un fuerte de época parta cercano al mar CASPIO y que difícilmente podría ser una capital kidarita, ya que se trata de una fortificación aislada. Otro de los problemas que se une a la localización es la asimilación de Balaam con la Boluo de las fuentes chinas, que aparece mencionada como una ciudad kidarita y cuya localización también se equipara a BALĤ, Balxān o una ciudad al oeste de BĀMIYĀN.
BALĤ	(ap. <i>Bāxtriš</i> ; pm. <i>p'hl, bhl /bāhl/</i> ; bactr. βαχλο; av. <i>Bāxδī</i> ; gr. Βάκτρα, Παχλ, Βαλαάμ?; arm. <i>Pahl, Balx</i> ; sir. <i>Bhl</i> ; ár./np. <i>Balḥ</i> ; np. <i>Bāmī</i> ; chin. <i>Boluo?</i> 薄羅, <i>Boti</i> 薄提).

	Ciudad y capital de la BACTRIANA, que también da nombre a una provincia. Se sitúa al norte del Afganistán, en la ribera sud-occidental del río OXUS.
BALĤĀB (río)	(gr. Βάκτρος, Ζαριάσπη; lat. <i>Bactrus</i> ; ár./np. <i>Balĥāb</i> , <i>Dah-ās</i>) Río cercano a la ciudad de BALĤ en Afganistán y que desembocaba antiguamente en la cuenca del río OXUS. El afluente marcaría la frontera septentrional, junto con la ciudad de KĀBUL, en el este de Afganistán, la región del TOĤARESTĀN.
BĀMIYĀN	(pm. <i>Bāmīkān</i> ; arm. <i>Bāmīkān</i> ; bactr. Βαμοιανο; ár./np. <i>Bāmiyān</i> , <i>Bāmīān</i> ; chin. <i>Fanyang</i> 范陽, <i>Fanyin</i> 犯引) Ciudad y región al oeste del HINDUKUŠ, en el centro del actual Afganistán.
BANDIĀN	(ár./np. <i>Bandiān</i> , <i>Bandiyān</i>) Ciudad sasánida del s. V en el norte del ĤORĀSĀN, que albergaba un templo de fuego zoroástrico. Actualmente, sus restos se encuentran muy próximos al noreste de Dargaz (Irán, muy cercana al Turkmenistán y ABĪVARD).
BAYKAND	(ár./np. <i>Baykand</i> , <i>Paykand</i> ; chin. <i>Bi</i> 畢) Ciudad cercana a BOĤĀRA y situada en las orillas del río ZARAFŠĀN, en la SOGDIANA/TRANSOXIANA (actualmente Uzbekistán).
BELUCHISTÁN	Véase MAKRĀN.
BOST	(gr. Βήστη, Βιὺτ πόλις; lat. <i>Bestia deselutia</i> , <i>Bestigia deselenga</i> ; ár. <i>Bust</i> , <i>Sindost</i> ; np. <i>Bost</i>) Ciudad situada en la confluencia del río HELMAND y Argandāb, en el suroeste de Afganistán. Actualmente, se sitúa en Laškargah.
BOĤĀRĀ	(ár. <i>Buĥārā</i> ; np. <i>Boĥāra</i> ; sogd. <i>pwγ'r</i> /Puyar/, <i>pwx'r</i> /Puxar/, <i>βwγ'r</i> /Buyar/; atu. <i>buqar(aq)</i> ; chin. <i>Fuhuo</i> 副貨?, <i>An</i> 安, <i>Niumi</i> 忸密) Ciudad situada en el oasis del río ZARAFŠĀN en la SOGDIANA/TRANSOXIANA. Actualmente se encuentra en Uzbekistán.
ČĀČ	Véase TAŠKENT.
ČAGĀN(IYĀN)	(pm. <i>Čagīnīgān</i> ; sogd. <i>cy'ny</i> ; ár. <i>Šagāniyān</i> ; np. <i>Čagān(iyān)</i> ; chin. <i>Zhihanna</i> 支汗那) Región transoxiana situada al noreste de TERMEZ, en la orilla derecha del ČAGĀNRŪD (actualmente, la parte superior del río Surĥan Darya

	en Uzbekistán).
ČAGĀNRŪD (río)	(np. <i>Čagānrūd</i> ; ár. <i>anhār al-Šaġaniyān</i> ; chin. <i>Dumo</i> 獨莫) Río transoxiano tributario del OXUS que cruza la región de ČAGĀN(IYĀN). Actualmente, el Čagānrūd se divide en el SURĤĀN y el Qataraġ en Uzbekistán.
CAO	Véase: 1. <i>Cao</i> 曹 = SOGDIANA. 2. <i>Cao</i> 漕 = QAŠMĪR.
ČĪN	(pm. <i>cynyst'n</i> /Čīnistān/; np. <i>Čīn</i> , <i>Čīnestān</i> ; ár. <i>al-Šīn</i> ; gr. Σῆρα; lat. <i>Serica</i> ; sogd. <i>cynst'n</i> /Čīnastān/; sánsc. <i>Čīna</i> ; arm. <i>Siwra</i> , <i>Sira</i>) Puede hacer referencia a la China propiamente dicha o a la región oriental del Turkmenistán.
CISOXIANA	(ár. <i>Mā dūn al-nahr</i>) Territorios al oeste y suroeste del OXUS, comprendiendo los dominios que siguen la valle del río HARI, BĀDĠĪS, ĠARGĒSTĀN y GŪZĠĀN. Actualmente, correspondería a gran parte del norte de Afganistán.
DAHESTĀN	(pm. <i>dhyst'n</i> /Dahistān/; ár. <i>Daġistān</i> , <i>Dihistān</i> ; np. <i>Daġestān</i> , <i>Dehestān</i>) Región y ciudad del mismo nombre, en el sureste del mar CASPIO y al norte del río Atrak, frente al desierto de Qara Qum. Deben su nombre a los nómadas esteparios iraníes lat. <i>Dahae</i> , gr. Δάαι, sánsc. <i>Dasa-</i> y chin. <i>Dayi</i> 大益. Actualmente, se encontrarían en Turkmenistán.
DAIC (río)	(gr. Δαίχ; lat. <i>Daicus</i> ; arm. <i>Dek'si</i> ; tu. <i>Yayiq/Jayıq</i>) Río que corresponde actualmente con el río URAL en el Kazajistán, el cual desemboca en el mar CASPIO.
DARDISTĀN	(ár. <i>Dardistān</i> , <i>Dardestān</i>) Termino moderno para hacer referencia a los territorios comprendidos desde QAŠMĪR hasta KĀBUL o GANDHĀRA.
DUNHUANG	(gr. Θρωαα; sogd. <i>θrw'n</i> , <i>δrw'n</i> ; chin. <i>Dunhuang</i> 燉煌) Ciudad situada en la actual provincia china de Gansu y que formaba parte de la RUTA DE LA SEDA.

EKTAG	Véase ALTÁI (macizo del).
EMBA (río)	Véase IC (río).
FĀRĀB	(ár./np. <i>Fārāb</i> , <i>Bārāb</i> , <i>Pārāb</i> ; chin. <i>Wuyishanli</i> 烏弋山離?) Ciudad transoxiana situada en la orilla del río JAXARTES, en el actual Kazakstán.
FARGĀNA	(ár. <i>Fargāna</i> ; np. <i>Fargāne</i> ; sogd. <i>bry'nk</i> /Fargāne/; chin. <i>Poluona</i> 破洛那, <i>Pohan</i> 鑿汗, <i>Feihan</i> 柿捍, <i>Dayuan</i> 大宛) Valle que formaría la región de FARGĀNA y la ciudad del mismo nombre. Es el valle que acoge al JAXARTES con el HINDUKUŠ al sur. Actualmente, se sitúa en este de Uzbekistán.
FĀRYĀB	(ár. <i>al-Fāryāb</i> ; np. <i>Fāryāb</i>) Pueblo y pequeña región situada en la región de GŪZGĀN. Actualmente, podría tratarse de Ḥayrābād, en el norte de Afganistán, bordeando con Turkmenistán.
GANDHĀRA	(sánsc. <i>Gandhāra</i> ; ap. <i>Gandāra</i> , <i>Para-upari-sena</i> ; acad. <i>pa-ar-ú-pa-ra-e-sa-an-na</i> ; gr. Γανδάραι, Γανδαρική, Παροπαμισός; lat. <i>Paropamisus</i> ; ár. <i>Qandāra</i> ; chin. <i>Jiantuoluo</i> 犍陀羅, <i>Qiantuoluo</i> 乾陀羅, <i>Guishuang</i> 貴霜) Región situada en el noreste de la India. Aunque sufrió posteriores cambios territoriales, su centro era el distrito de PEŠĀWAR, desde el Paso de ḤAIVER en el oeste, hasta TAXILA, en el este.
GAOCHANG	(chin. <i>Gaochang</i> 高昌; uig. <i>Qočo</i>) Ciudad situada en un oasis al norte del desierto de Taklamakan. Actualmente, se encuentra en XINJIANG.
ĠARĊESTĀN	(arm. <i>Gčakstan</i> ; ár. <i>Ġarġistān</i> , <i>Ġarġ-al-Šār</i> ; np. <i>Ġarčestān</i>) Región localizada al inicio del río MORĠĀB, en el oeste colinda con BĀDĠĪS y al norte con GŪZGĀN.
ĠAZNĪ	(gr. Γάζακα; ár./np. <i>Ġaznī</i> , <i>Ġaznīn</i> , <i>Ġazna</i> ; chin. <i>Hosina</i>) Ciudad y región del mismo nombre al sureste de Afganistán.
GĒLĀN	(pm. <i>Gēlān</i> ; gr. Γεληνοί [etnónimo, ŠKZ]; bactr. Γηλανο, Γιλανο) No debe confundirse con GĒLĀN de la costa caspia. Estaría situado al este del KUŠĀNŠĀHR, en la zona de MARV-RŌD y TĀLAQĀN.

ĠÖR	Véase GORGO.
GORGO	(gr. Γόργω; chin. <i>Huolu</i> 活路) Se han propuesto diversas alternativas para su localización: que estuviera situado en Afganistán, en el curso alto del río HARI (ĠÖR, ĠÜR), o en las cercanías de Gonbad-e Qābus.
GUL-ZARRAYŪN	Véase JAXARTES.
ĠÜR	Véase GORGO.
GORGĀN	(ap. <i>Vrkāna-</i> ; part. <i>wrkn</i> /Wurgān/; pm. <i>gw[l]k'n</i> , <i>gwlg'n</i> /Gugān, Gurgān/, en leyendas monetales GWL, GW /GUR, GU/; gr. [ŠKZ] Γουργαν, Γόργα, Ὑρκανία; lat. <i>Hyrkania</i> ; ár. <i>Ġurgān</i> ; np. <i>Gorgān</i> ; arm. <i>Vrkan</i> , <i>Varkan</i> , <i>Gurgan</i> ; georg. <i>Gorganet'i</i> ; sir. <i>Gūrgān</i>) Región situada en la ribera suroriental del mar CASPIO, al norte de las montañas del Alborz (comprendiendo también la parte meridional del Turkmenistán actual).
GORGĀN (muro de)	(np. <i>Šadd-e Eskandar</i> , <i>Šadd-e Fīrūz</i> , <i>Šadd-e Anūšīrvān</i>) El muro de Gorgān se encuentra en el sector nororiental del territorio sasánida, en la costa sureste del mar Caspio. La muralla, de unos 195km. o más de largo, avanzaba en paralelo con los ríos Atrek (al norte) y Gorgān (al sur) y se extendía desde la costa del mar hasta las montañas de Piškamar, pasando por amplias explanadas semiáridas hasta adentrarse en la cordillera, que actuaba como una frontera natural. Actualmente, no conservamos la extensión original del muro, ya que hemos perdido (o se encuentra muy dañada) la parte que tocaba el mar Caspio, a causa del cambio en el nivel de las aguas. Además, se construyó una zanja en paralelo al muro en su parte exterior, es decir, en la cara norte del mismo. La datación del muro se ha situado entre la segunda mitad del siglo V e inicios del siglo VI, siendo más verosímil que se iniciase en torno al reinado de Yazdgird II (438-457) o Pērōz I (457/9-484).
GŪZĠĀN	(ár. <i>Ġūzġan</i> ; np. <i>Gūzġān</i> ; chin. <i>Hushikien</i>) Región en el noroeste del actual Afganistán, limitando con Turkmenistán; aunque fluctuó de extensión territorial en diversas ocasiones, incluiría territorios entre en OXUS y el MORGĀB. Es posible que la atravesara la ruta entre BALĤ y MARV-RÖD. Formaría parte del ĤORĀSĀN oriental.
HARĪ (río)	(ap. <i>*Harayu-</i> ; gr. Ἀρίος, Ἀρείας, Ἄκης; lat. <i>Arius</i> , <i>Arias</i> ; np. <i>Harī rūd</i> ; turkm. <i>Tejen</i>) Río que atraviesa la provincia de HERĀT y discurre muy cercano a la

	<p>ciudad del mismo nombre que la región, en el actual noroeste de Afganistán. Nace en el HINDUKUŠ, en el centro de Afganistán y va a morir al desierto de Qara Qum en Turkmenistán.</p>
HELMAND (río)	<p>(av. <i>Haētumant</i>; gr. Ἐρύμανδρος; lat. <i>Erymandrus</i>; ár. <i>Hirmand</i>, <i>Hendmand</i>, <i>Hirmid</i>, <i>Buṣṭ</i>; np. <i>Helmand</i>, <i>Hirmand</i>, <i>Hidmand</i>)</p> <p>Río originado en el oeste del HINDUKUŠ, en el extremo de ĞŪR, cruza ARACOSIA y el SĪSTĀN y desemboca en el lago Hāmūn. Actualmente fluye por Afganistán y por el este de Persia.</p>
HERĀT	<p>(ap. <i>Harava</i>; part. <i>hryw</i> /Harēw/; pm. <i>*hryw</i> /Harēw/, <i>hr'y</i> /Hariy/; av. <i>Harōiva</i>; gr. Ἀρεία, Ἀλεξάνδρεια ἢ ἐν Ἀρίοις, [ŠKZ] Ῥη; lat. <i>Aria</i>, <i>Alexandria Ariorum</i>; ár. <i>Harāt</i>; np. <i>Herāt</i>; arm. <i>Hrev</i>, <i>Hraw</i>; chin. <i>Wuyishanli</i> 烏弋山離?)</p> <p>Ciudad y provincia del mismo nombre, la cual atraviesa el río HARI, en el noroeste de Afganistán. Era una de las grandes ciudades del mundo iranio oriental y formaría parte del ḤORĀSĀN.</p>
HIERRO (puertas de)	<p>(atu. 𐰽𐰺𐰍𐰏𐰚𐰚𐰚 <i>tāmir qap̄yqa</i>)</p> <p>Desfiladero transoxiano situado entre las ciudades de BALḤ y SAMARQAND. Actualmente se encuentra en Uzbekistán.</p>
HIND / HINDUSTĀN	<p>(ap. <i>hiⁿdu-</i> /Hindu-/; part. <i>hndstn</i> /Hindustan/; pm. <i>hndy</i> /Hind/, <i>*hndstn</i> /Hindustan/, <i>hndwkst'n</i> /Hindūgistān/, <i>hndwk'n</i> /Hindūgān/; gr. Ἰνδία, Ἰνδική; lat. <i>India</i>; arm. <i>Hndkastan</i>; georg. <i>Sindet'i</i>; sir. <i>Hendāyē</i>; sogd. <i>ʿyntwkstn</i> /Indukastan/; np. <i>Hend</i>, <i>Hendustān</i>; ár. <i>al-Hind</i>, <i>Hindustān</i>; chin. <i>Tianzhu</i> 天竺)</p> <p>Califica a los territorios al suroeste del imperio sasánida como la India; GANDHĀRA, incluyendo el norte de Paquistán y el este de Afganistán, y el PUNJĀB, que engloba parte del este del Paquistán y el norte de la India.</p>
HINDUKUŠ	<p>(sánc. <i>Pāriyātra Parvata</i>; ap. <i>Para-upari-sena</i>; gr. Παροπαμισάδα, Καύκασος Ἰνδικός; lat. <i>Paropamisus</i>, <i>Caucasus Indicus</i>; ár./np. <i>Hindukuš</i>; chin. <i>Cong</i> 葱)</p> <p>Macizo montañoso ubicado entre Afganistán y el noroeste de Pakistán, limitando antiguamente al norte con la BACTRIANA y al sureste con GANDHĀRA.</p>
HIRCANIA	Véase GORGĀN.
HUOLU	Véase GORGO y KADAG.

HAIBER (Paso de)	(np. <i>Haiber</i>) Paso montañoso que conecta Afganistán con Pakistán, a través de PEŠĀWAR.
Ḥ ^V ĀREZM	(ap. <i>(H)uvarazmiya-</i> ; pm. <i>ḥwlzm, ḥwrzm /X^vārizm, Xwārazm, Xwarezm/</i> ; gr. Χορασμία; lat. <i>Chorasmia</i> ; ár. <i>Ḥwārizm</i> ; np. <i>Ḥ^vārezm</i> ; chin. <i>Husimi</i> 呼似密; sir. <i>Kaurazm</i> ; arm. <i>Xorozmi</i>). Región centroasiática de Ḥ ^V ĀREZM, al sur del mar de ARAL, en el delta del OXUS, y al norte de BACTRIA. Actualmente, comprendería partes de los actuales Uzbekistán, Kazajistán y Turkmenistán.
ḤOLM	(ár./np. <i>Ḥolm, Ḥulm</i>) Ciudad al este del BALḤ, al norte del actual Afganistán.
ḤORĀSĀN	(pm. <i>ḥwl's'n /x^varāsān/</i> ; arm. <i>Xorasan</i> ; ár. <i>Ḥurāsān</i> ; np. <i>Ḥorāsān</i>). Región centroasiática del Ḥorāsān, que incluía territorios de los actuales Irán orientales, Turkmenistán, Afganistán y Uzbekistán. Los autores de época islámica incluyen en ella ciudades de otras regiones como BALḤ, HERĀT, MARV de la BACTRIANA; BOḤĀRĀ y SAMARQAND de la SOGDIANA; o NĒWŠĀBŪHR del ABARŠAHR.
ḤOTAN	(ajot. <i>hvatāna-kṣīra</i> ; jot. <i>hvaṃna-, Gaustam</i> ; prác. <i>yuti/yudi</i> ; sánsc. <i>Gostana</i> ; ár./np. <i>Ḥotan</i> ; chin. <i>Yutian</i> 于阗, <i>Qusadanna</i> 瞿薩憐那; tib. <i>Liyul</i>) Ciudad y región del mismo nombre localizadas en un oasis en el suroeste de la cuenca del TARIM, con las montañas del Kunlun al sur. Al noroeste colindaba con KĀŠĠAR y al este con SHANSHAN. Formaba parte de la RUTA DE LA SEDA.
ḤOTTAL	(ár./np. <i>Ḥottal, Ḥuttal, Hatlān, Ḥutlān, Ḥottalan</i> ; chin. <i>Kotutlo, Ketutlo</i>) Región transoxiana situada entre los ríos Waḥš y el Panğ, actualmente en el Tayiskistán.
ḤULSIDĀN	(ár. <i>Ḥulsidān</i>) Ciudad entre MARV y MARV-RŌD en BACTRIA, en el actual Afganistán.
ḤUTLĀN	Véase ḤOTTAL.
IC (río)	(gr. Ἰχ) Actual río EMBA en el Kazajistán, que desemboca en el mar CASPIO.

JAXARTES (río)	(gr. Ἰαξάρτης; lat. <i>Jaxartes</i> ; arm. <i>Iak'sartey</i> , <i>Yak'sar̄tes</i> ; np. <i>Seihūn</i> , <i>Sīr daryā</i> , <i>Gul-Zarrayūn?</i> ; ár. <i>Seyhūn</i> ; tu. <i>Yinchu</i> ; chin. <i>Yaosha</i> 藥殺) Actualmente conocido como el SYR DARYA, que desemboca en el mar de ARAL después de atravesar el Kirguistán, Uzbekistán, Tayikistán, Kazakstán.
KĀBUL / KĀBULISTĀN	(pm. <i>k'pwl</i> , <i>k'wl</i> , <i>k'plyst'n</i> / <i>kābul</i> , <i>kāul</i> , <i>kābulistān</i> /; gr. Κάβουρα, Κωφήν; lat. <i>Cophene</i> ; ár. <i>Kābul</i> ; np. <i>Kābol</i> , <i>Kābolestān</i> ; chin. <i>Gaofu</i> 高附). Ciudad situada al este de Afganistán, colindante a las montañas del HINDUKUŠ y el río KĀBUL.
KĀBUL (río)	(gr. Κωφήν; lat. <i>Cophen</i> ; np. <i>Kābol Rōd</i> , <i>Daryā-ye Kābol</i> ; ár. <i>nahr Kābul</i> ; véd. <i>Kubhā</i>) Río que nace en el HINDUKUŠ, al oeste de KĀBUL, y desemboca al río Indo.
KADAG	(pahl. <i>ktk</i> , <i>ktkst'n</i> / <i>Kadag</i> , <i>Kadagistān</i> /; bactr. Καδαγοστανο) Región situada o bien al noreste de RÖB, al sur de TĀLAQĀN; o bien, al este de RÖB, en la valle del río Qunduz, en la ciudad de * <i>Warlu</i> (bactr. οαρλογανο, οαργονο; chin. <i>Huolu</i> 活路).
KĀPIŠA KĀPIŠĪ	(khar. <i>Kavisiye</i> ; sáncsc. <i>Kāpišī</i> , <i>Kāpiša</i> ; ár./np. <i>Kāpisā</i> ; chin. <i>Jibin</i> 罽賓, <i>Cao</i> 漕) Región y ciudad relativamente cercanas a KĀBUL. Actualmente, se sitúa en Begrām, ca. 60 km al noreste de KĀBUL, en Afganistán.
KARMAĞAH	(ár. <i>Karmağah</i>) Ciudad fortificada al oeste de SAMARQAND, en el valle del Zarafšān.
KĀŠ / KUŠ	(part. <i>k'š</i> / <i>Kāš</i> /; pm. * <i>k'š</i> / <i>Kāš</i> /; gr. [ŠKZ] Κας; ár. <i>Kaš</i>) Existen diversas identificaciones: 1) Que sea KĀŠĠAR. 2) Que sea Kešš, la actual Šaḥrisabz en Uzbekistán (sogd. <i>kš</i> / <i>Keš</i> /; chin. <i>Shi</i> 史), situada al sur de SAMARQAND y al norte de las PUERTAS DE HIERRO.
KĀŠĀN	Véase KĀŠ.
KĀŠĠAR	(gr. Κασία; ár./np. <i>Kāšġar</i> ; sáncsc. <i>Śrīkrīrāti</i> ; chin. <i>Shule</i> 疏勒; tib. <i>Šu-lig</i> ; uig. <i>Qāšqār</i>)

	Ciudad situada en la parte más occidental de la cuenca del TARIM, en XINJIANG (China), que formaba parte de la RUTA DE LA SEDA.
KAZBION	(arm. <i>Kazbion, Kaspoun, Gozbon, Dozbon</i>) Diž-i Rōyīn o Rōyīn Diž, en las cercanías de BAYKAND.
KERMĀN	(ap. <i>Kṛmānā</i> ; part. <i>krmn</i> /Kermān/; pm. <i>klm 'n, kylm 'n</i> /Kirmān/ [región], <i>Veh-Ardaxšir</i> [ciudad]; gr. Καρμανία, [ŠKZ] Κερμαν [región], Κάρμανα [ciudad]; lat. <i>Carmania</i> [región], <i>Carmana</i> [ciudad]; arm. <i>Kurman</i> ; ár./np. <i>Karmān, Kermān, Kirmān</i> [región], <i>Bardsir, Bardaşir, Govāšir</i> [ciudad]) Región y ciudad del mismo nombre situadas en el sureste de Persia, entre Fārs al oeste, ḤORĀSĀN al noreste y SĪSTĀN al este. La Carmania de las fuentes griegas es diferente a Veh-Ardaxšir, que fundó Ardaxšir I.
KUČA	(uig. <i>Kuča</i> ; tu. <i>Kūsān</i> ; chin. <i>Quici</i> 龜茲; tib. <i>Guzan</i>) Ciudad y región situada en el norte de la cuenca del TARIM y el desierto de Taklamakán, colindando al este con QARAŠAHR y al oeste con KĀŠĠAR. Formaba parte de la RUTA DE LA SEDA.
KUNDUZ (río)	(ár. <i>Qunduz</i> ; np. <i>Kunduz</i>) Río que tiene su origen en el HINDUKUŠ, cerca de BĀMIYĀN, y cruza Afganistán, uniéndose al OXUS al norte de ésta.
KUŠĀNŠAHR	(part. <i>kwšnhštr</i> /Kušānšahr/; pm. <i>*kwš 'nštry</i> /Kušānšahr/; gr. [ŠKZ] Κουσην[ών ἔθ]λη) Provincia sasánida del s. III al s. IV/V, localizada en los territorios conquistados del reino de los kušān. El centro de la región correspondería al HINDUKUŠ, al este de Persia, Afganistán y GANDHĀRA y al noroeste de Pakistán, aunque los límites podrían fluctuar.
KUŠMAYHAN KEŠMĪHAN	(ár. <i>Kušmayhan</i> ; np. <i>Kešmīhan</i>) Villa del ḤORĀSĀN situada al noreste de MARV, en el camino que conectaba MARV y BOḤĀRA.
LIZG	(bactr. λιζγο, λιζαγο) Ciudad fortificada cercana a GŪZGĀN, en el ḤORĀSĀN.
MĀ DŪN AL- NAHR	Véase CISOXIANA.
MAKRĀN	(ap. <i>Maka?</i> ; part. <i>mkwrn</i> /Mak(u)rān/; pm. <i>mkwl 'n</i> /Mak(u)rān/; gr. Γεδρωσία, [ŠKZ] Μακαραν; ár. <i>Makrān</i> ; np. <i>Mokrān</i>)

	Región dividida entre el sur de Pakistán y de Irán, tocando el Golfo Pérsico, y el sur de Afganistán. Sus fronteras occidentales limitarían con el SIND y el PUNJĀB y las septentrionales con el SĪSTĀN.
MALR	(bactr. μαλρο, μαδδρο) Ciudad del ḤORĀSĀN cercana al río MORĠĀB. Actualmente, se encuentra en el centro de Afganistán.
MARG	Véase MARV.
MARGIANA	Véase MARV.
MARV	(ap. <i>Margu-</i> ; part. <i>mrgw</i> /Marγ/; pm. <i>mlwy</i> , <i>mlw'</i> , <i>mwlw'</i> /Marv, Murv/; av. <i>maryu-</i> , <i>mouru-</i> ; pm. man. <i>mrg</i> ; sogd. man. <i>m(r)[γ]</i> ; gr. [ŠKZ] Μαρου, Μαργιανή, Ἀντιόχεια Μαργιάνη; lat. <i>Alexandria Margiana</i> ; arm. <i>Mrv</i> , <i>Marg</i> ; ár./np. <i>Marv</i> , <i>Merv</i> , <i>Merv al-Šāhiḡān</i> ; chin. <i>Mulu</i> 木鹿). Ciudad y provincia situadas en el oasis que lleva el mismo nombre, que corresponde a la antigua Margiana. Actualmente, la ciudad se sitúa en territorios meridionales del Turkmenistán, cerca de la actual ciudad de Mary. La región colindaba con la BACTRIANA al este y la SOGDIANA al norte y la ciudad formaba parte de la RUTA DE LA SEDA.
MARV-RŪD	(pm. <i>Marvirot</i> ; arm. <i>Mrot</i> , <i>Margrot</i> ; ár. <i>Merv-i Rūd</i> , <i>Marv-ar-Rūd</i> ; np. <i>Marv-Rūd</i> , <i>Merv-Rūd</i>) Ciudad del ḤORĀSĀN a orillas del río MORĠĀB, relativamente cercana a MARV, la cual queda al norte. Actualmente corresponde a Bala-Morġāb, en el noroeste de Afganistán.
MĀ WARĀ'AL-NAHR	Véase TRANSOXIANA.
MAY(Y)	(np. May[y]) Enclave cercano al río MORĠĀB, en el noroeste de Afganistán
MĀYMURĠ	(ár./np. <i>Māymurġ</i> ; sogd. <i>m'ymrγc</i> ; chin. <i>Mi</i> 米) Región situada al sur o sureste de SAMARQAND.
MORĠĀB (RÍO)	(gr. Μαργιανή; lat. <i>Margus</i> ; ár. <i>Murġāb</i> ; np. <i>Morġāb</i>) Río que nace en centro-oeste de Afganistán y discurre por MARV-RŪD y muere en el desierto de Qara Qum, en Turkmenistán, una vez pasado Mary (la antigua MARV).
MŪLTĀN	(ár./np. <i>Mūltān</i>)

	Ciudad del actual Pakistán que estaba situada en el PUNJĀB.
NASAF	(ár. <i>Nasaf</i> , <i>Nāšaf</i> ; np. <i>Naḥšab</i> ; chin. <i>Nasebo</i> 那色波, <i>Nuoseboluo</i> 諾色波羅; sodg. <i>naḥšap</i>) Ciudad transoxiana del distrito de BOḤĀRĀ, actualmente llamada Qarši y localizada en Uzbekistán. Se situaría en un oasis en la ruta que conectaba BOḤĀRĀ y BALḤ.
NAWĀZAG	(pm. <i>nw'zk</i> / <i>Nawāzag</i>) Ciudad de BALḤ que marcaría el límite entre Irán y el TŪRĀN.
NĒWŠĀBŪHR	(pm. <i>nywš'bwhl</i> /* <i>nēv-šāpūr</i> , <i>Nēwšābuhr</i> /; ár. <i>Nīšābūr</i> , <i>Naysābūr</i> ; np. <i>Neišābūr</i> ; arm. <i>Niwšapuh</i>) Capital del ABARŠAHR, aunque posteriormente su nombre sirvió para designar a toda la región en época islámica. Era también una de las grandes ciudades del ḤORĀSĀN y pertenecía a la RUTA DE LA SEDA.
NĪMRŪZ	(np. <i>Nīmrūz</i>) Región que se encuentra dentro del propio SAKASTĀN, actualmente al suroeste de Afganistán. Incluía en sus dominios la ciudad de ZARANG.
NISĀ	(gr. Νίσαα; arm. <i>Nsai</i> ; ár. <i>Nasā</i> , <i>Nisā</i> ; np. <i>Nisā</i> , <i>Nesā</i>) Ciudad situada actualmente en el sur del Turkmenistán, a 18 km. de la actual capital, Ašgabat. No debe confundirse con otras “Nisā” referidas por las fuentes.
OXUS (RÍO)	(ap. <i>Waḥšu</i> ; pm. <i>wyhlwt</i> , <i>wyhrwd</i> / <i>vehrōd</i> /; sánsc. <i>Vaksu</i> ; gr. Ὠξοῦς; lat. <i>Oxus</i> ; ár. <i>Ġīḥūn</i> , <i>Āmūya</i> ; np. <i>Ġeīḥūn</i> ; chin. <i>Wuhu</i> 烏滸, <i>Guishui</i> 媿水) Actualmente el río Amu Darya. El Amu Darya nace en el este de Afganistán y su recorrido discurre entre parte de los territorios de Tayikistán, Turkmenistán y Uzbekistán hasta desembocar en el mar de ARAL. Antiguamente, fluía entre las regiones de la BACTRIANA y ḤĀREZM y era la frontera natural entre Irán y TŪRĀN.
PADIŠXWĀRGAR	(ap. <i>Pātišuvāri</i> ; part. <i>pryšhwr</i> / <i>Parišxwār</i> /; pm. * <i>plšhw'ly</i> / <i>Parišxwār</i> /, <i>ptyšxw'rgr</i> / <i>Padišxwārgar</i> / gr. [ŠKZ] Πρεσσοῦρα, Παραχοάθρα, Χωρηνή; lat. <i>Choara</i> , <i>Choarene</i> ; arm. <i>Patižahar gavār</i> ; ár. <i>Padišwārgar</i> , <i>Baršawādgān</i>) Región en la costa meridional del mar CASPIO, colindante al este con el Ġilān y al oeste con GORGĀN. Comprendería territorios del antiguo TABARESTĀN y de la actual provincia de Māzandarān.

PANJIKANT	(np. <i>Panjikant</i> ; chin. <i>Mimi</i> 迷密, <i>Boxide</i> 鉢息德?; sogd. <i>pncyknδh</i>) Ciudad de la antigua Sogdiana, la más oriental de todas, actualmente en el Tayikistán. Estaba situada en la orilla del río ZARAFŠĀN
PĀRADĀN	(part. <i>p'rtñ</i> /Pār(a)dān/; pm. <i>p'ld'n</i> /Pār(a)dān/; gr. [ŠKZ] Παραδηνή) Provincia sasánida que correspondería al actual BELUCHISTÁN, entre Pakistán, Irán e Afganistán.
PAYKAND	Véase BAYKAND.
PEŠĀWAR	(part. <i>pškbwr</i> /Paškabūr/; pm. <i>pškpwlý</i> /Paškabūr/; gr. Πασκιβούρων; prác. <i>Pošša(ka)-pura-</i> ; sáns. <i>Puṣya(ka)-pura-</i> , <i>Puruṣapura-</i> ; chin. <i>Fulousha</i> 富樓沙) Ciudad que marcaría la frontera sureste en SIND y GANDHĀRA, actualmente en Pakistán, sin llegar a adentrarse en la India, cercana al paso de ḤAIBER.
PŌŠANG	(pm. <i>pwšng</i> /Pōšang/) Ciudad en el este de ḤORĀSĀN, a un día de camino de HERĀT, al sur del río HARĪ.
PUNJĀB	(ai. <i>saptá síndhavaḥ</i> ; ár./np. <i>Punjāb</i> , <i>Panjāb</i>) Región que comprendería el este del Pakistán y el noroeste de la India.
QAĞĠĀRBĀŠĪ	(np. <i>Qağğārbāšī</i> , <i>Qoğqārbāšī</i>) Región, cuyo nombre podría provenir de la denominación de una montaña. No está localizada con seguridad, aunque se ha propuesto Tarāz.
QANDAHĀR	(gr. Αλεξάνδρεια Αραχωσίας?; ár. <i>al-Qandahār</i> ; np. <i>Qandahār</i> ; chin. <i>Wuyi</i> 烏弋?) Ciudad meridional de Afganistán que se situaría en la antigua ARACOSIA. No existe consenso unánime sobre la antigua denominación del enclave.
QANŪĠ	(np. <i>Qanūḡ</i> ; hin. <i>Kannauj</i>) Ciudad y región situadas al norte de la India, en el centro de Uttar Pradesh.
QARAŠAHR	(toc.A <i>ārśi</i> ; toc.B <i>akeñe</i> ; uig. <i>Qarašahr</i> ; sáns. <i>Agnideśa</i> ; chin. <i>Yanqi</i> 焉耆)

	Ciudad en la provincia de XINJIANG (China), en el extremo nororiental de la cuenca del TARIM, que formaba parte de la RUTA DE LA SEDA.
QAŠMĪR	(sáns. <i>Kaśmīra</i> ; práct. <i>Kaśvīra</i> ; ár./np. <i>Qašmīr</i> ; chin. <i>Jibin</i> 罽賓, <i>Jiashimiluo</i> 迦濕彌羅) Región septentrional de la India situada en un valle del mismo nombre, que limita al norte con el Gran Himalaya y al sur con el PUNJĀB.
QIEMO	(chin. <i>Qiemo</i> 且末; uig. <i>Qarqan</i>) Ciudad perteneciente al SHANSHAN, al sur de la cuenca del TARIM, y a la parte de la RUTA DE LA SEDA más meridional.
QIUCI	Véase KUČA.
QOČO	Véase GAOCHANG.
QŌHESTĀN	(ár. <i>Qūhistān</i> ; np. <i>Qohestān</i>) Región irania oriental, situada entre el desierto de Dašt-e Kavīr al oeste y el ḤORĀSĀN al norte y al este, al sur de NĒWŠĀBŪHR.
QŪMES	(pm. <i>kwms</i> /Kōmiš/; gr. ; Κομισσηνή; lat. <i>Comisene</i> ; arm. <i>Košm</i> ; ár. <i>Qūmis</i> ; np. <i>Qūmes</i>) Denominación de la antigua ciudad de Hecatómpilos, actualmente llamada Šahr-e Qūmes, entre Semnān y Dāmġān. La remodelación de esta ciudad sasánida quizás estaría en relación con la provincia creada por Yazdgird en el GORGĀN, llamada Ērān-Xwarrah-Yazdgird.
RAY(Y)	(gr. Ῥάγαι; lat. <i>Rhagae</i> ; ár./np. <i>Ray(y)</i> , <i>Rey(y)</i> , <i>Rāy</i>) Hace referencia a dos ciudades: 1) Ciudad en la actual provincia de Tehran en Irán. 2) Enclave del ḤORĀSĀN.
RŌB	(bactr. ρωβο; ár. <i>Rūb</i>) Reino al norte del HINDUKUŠ, entre BALḤ y BĀMIYĀN, actualmente Ruy, en la provincia de Samangān, al norte de Afganistán.
RŌYĀN	(arm. <i>Ṙoyean</i> ; ár. <i>Rūyān</i> ; np. <i>Rōyān</i>) Principado del GORGĀN o ciudad del TABARESTĀN occidental.

AL-RUḤḤAĞ	Véase ARACOSIA.
RUTA DE LA SEDA	Existirían dos rutas principales, la del sur y la del norte, con el fin de cubrir el mayor número de ciudades posible; aunque seguramente también habría rutas secundarias que conectarían con otros asentamientos. Las rutas se iniciarían al este de China y en ANXI (安西) se bifurcarían en norte y sur, evitando la meseta tibetana pasando ambas por diversas regiones de la cuenca del TARIM. La ruta del sur cruzaría las ciudades de <i>DUNHUANG</i> (燉煌), <i>Loulan</i> (樓蘭), <i>Niya</i> (尼雅), <i>ḤOTAN-Hetian</i> (和闐) y <i>KĀŠGAR-Shule</i> (疏勒), quizá alcanzando hasta BALḤ y uniéndose en MARV con la ruta del norte. El camino meridional fue abandonado hacia el s. V, a causa de una desertificación de la zona y el subsecuente abandono de las ciudades. La senda septentrional cruzaría las ciudades de <i>Astana</i> (阿斯塔那) y <i>GAOCHANG</i> (高昌) en <i>TURFĀN-Tulufan</i> (吐魯番), seguiría por <i>KUČA-Qiuci</i> (龜茲) hasta <i>KĀŠGAR-Shule</i> (疏勒) y <i>TAŠKENT</i> hasta llegar al corazón de la SOGDIANA, es decir, a <i>SAMARQAND</i> , continuaría por <i>BOḤARA</i> para unirse posteriormente a la ruta del sur en MARV y prolongarse hasta Persia. La unión de ambas rutas se encontraba en <i>KĀŠGAR</i> .
ŠAGĀNIYĀN	Véase ČAGĀN(IYĀN).
ŠAHRESTĀN-Ī YAZDGIRD	Véase QŪMES.
SAKASTĀN / SAGESTĀN	(part. <i>sk'n</i> , <i>skst'n</i> /Sagān, Sagestān/; pm. <i>sk'n</i> , <i>skst'n</i> /Sakān, Sakastān/; gr. [ŠKZ] Σιγαν, Σεγάν Σεγιστανή, Σακαστανή; lat. <i>Sacae</i> , <i>Segestani</i> [etnónimos]; arm. <i>Sagastan</i> , <i>Sakastan</i> ; sir. <i>sgstn</i> ; sánsc. <i>śaka-</i> ; sogd. <i>sgst'n</i> ; ár. <i>Sakān</i> , <i>Sağastān</i> , <i>Siğistān</i> ; np. <i>Sagestān</i> , <i>Sīstān</i> ; chin. <i>Sai</i> 塞, <i>Wuyishanli</i> 烏弋山離?) El reino de los Sakas comprendería las regiones aqueménidas de la Drangiana y la ARACOSIA, en el sur de Afganistán. Estos territorios estarían cercanos a las regiones del Indo y al noroeste de la India, colindantes con el imperio de los Kušān. Actualmente, comprende partes del este de Irán, el sur de Afganistán y el oeste de Pakistán.
SAMARQAND	(pm. <i>smlknd</i> /Samarkand/; gr. Μαράκανδα; sogd. <i>sm'rknd</i> ; bactr. σαμαρκανδο; ár./np. <i>Samarqand</i> ; chin. <i>Xiwanjin</i> 悉萬斤, <i>Kang</i> 康) Una de las grandes ciudades de Asia Central y capital de SOGDIANA. Está localizada en un oasis cercano al río ZARAFŠĀN en el este del actual Uzbekistán, y que formaba parte de la RUTA DE LA SEDA. La parte más antigua de la ciudad es conocida como AFRĀSYĀB.
SARĀNDĪB	(sánsc. <i>Siṃhaladvīpa</i> ; ár. <i>Sarāndīb</i> ; np. <i>Sarāndip</i>) Antigua denominación para Sri Lanka.
SARAḤS	(np. <i>Saraḥs</i>)

	Ciudad-oasis del ḤORĀSĀN entre Irán y el Turkemistán, la cual formaba parte de la RUTA DE LA SEDA.
ŠĀŠ	Véase TAŠKENT.
SEMIREČYE	(np. <i>Haft-āb</i> ; kaz. <i>Zhetysu</i> ; tu. <i>Yeti su</i>) Región al sur del Lago Balḥaš y partes del Tian Shan, en el sureste del Kazajistán.
SHANSHAN	(chin. <i>Shanshan</i> 鄯善, <i>Loulan</i> 樓蘭; uig. <i>Šanšān</i> , <i>Kroran</i>) Región situada al sureste del desierto de Taklamakán en la cuenca del TARIM. Incluía en sus dominios la ciudad de Loulan, que durante un tiempo también dio nombre a la región, y QIEMO, entre otras.
ŠĪĠĀNIYĀN	Véase ČĀĠĀN(IYĀN).
SIND	Véase HIND.
SINDOST	Véase BOST.
SĪSTĀN	Véase SAKASTĀN.
SOGDIA(NA)	Véase SUGD.
SUGD	(ap. <i>Suguda-</i> , <i>Sugda-</i> ; part. <i>swgd</i> /Suɣd/; pm. <i>*swgdy</i> /Sugd/; gr. Σογδιανή, [ŠKZ] Σωδικηνή; lat. <i>Sogdiana</i> ; sogd. <i>swɣd</i> ; arm. <i>Sogdiani</i> ; ár. <i>Suġd</i> ; np. <i>Soġd</i> ; chin. <i>Kangju</i> 康居, <i>Sute</i> 粟特, <i>Suyi</i> 粟弋, <i>Wennasha</i> 溫那沙, <i>Kang</i> 康) Región centroasiática transoxiana cuyos límites han variado a lo largo del tiempo, ampliándose o reduciéndose. <i>Grosso modo</i> , ocupaba las tierras entre el OXUS y el JAXARTES. Su centro estaría alrededor del río ZARAFŠĀN y en ella existían importantes ciudades como SAMARQAND, BOḤĀRĀ, BAYKAND o TAŠKENT, entre otras. Era atravesada por la RUTA DE LA SEDA.
ŠŪL	Denominación que puede asociarse a: 1. Véase ČÖR. 2. (pm. <i>cwl</i> /Čör, Čöl/; ár./np. <i>Šŭl</i> ; sir. <i>Tšōl</i>) Región de GORGĀN.
ŠŪL (Puerta de)	(ár. <i>Bāb al-Šŭl</i> , <i>Bāb Šŭl</i>) Paso natural entre el DAHESTĀN y el GORGĀN.
SURḤĀN (río)	(ár. <i>Surḥān</i> ; np. <i>Surḥān Daryā</i>) Río transoxiano situado en el actual Uzbekistán y tributario del

	OXUS.
SWĀT	Véase UDDIYĀNA.
SYR-DARYA (río)	Véase JAXARTES.
TABARESTĀN	(pm. <i>tplst'n</i> /Taparistān/ arm. <i>Taparastan Taprēstan</i> ; ár. <i>Ṭabaristān, Māzandarān</i> ; np. <i>Tabarestān, Māzandarān</i>) Véase PADIŠXWĀRGAR.
AL-ṬABASAYN	(ár. <i>al-Ṭabasayn</i>) Nombre en dual que designa a dos ciudades del QŌHESTĀN: 1. Ṭabas Gīlakī o al-Tamr, en el oeste. 2. Ṭabas Masīnān o al-ʿUnnāb, en el sureste.
TĀLAQĀN	(arm. <i>Talkan</i> ; np. <i>Tālaqān</i> ; ár. <i>Ṭālaqān</i>) Denominación de dos ciudades cisoxianas: 1. Ciudad de GŪZGĀN de localización exacta desconocida, probablemente entre BALḤ y MARV-RŪD y cercana a Maymanah, noroeste de Afganistán. 2. Ciudad del ṬOḤĀRISTĀN/BADAḤŠAN, en el noreste de Afganistán.
TALAS	(gr. <i>Τάλας</i> ; ár./np. <i>Ṭarāz</i> ; chin. <i>Daluosi</i> 恒羅斯) Ciudad del Kazajistán, en el límite con el Kirguistán. Antiguamente, era un centro sogdiano muy importante y estaría incluida en la RUTA DE LA SEDA.
TAMMIŠE (MURO DE)	(ár. <i>Ṭammiša, Ṭammiš</i> ; np. <i>Tammiše</i>) Muro defensivo de unos 11km. del TABARESTĀN con numerosos fuertes, se alargaba desde la costa sureste del mar Caspio (una parte se encuentra sumergida bajo sus aguas) hasta las faldas de las montañas del Alborz.
TARIM (CUENCA DEL)	Cuenca endorreica de Asia Central, en la provincia china de XINJIANG, limitada al norte por las montañas del <i>Tian Shan</i> 天山 y al sur por las <i>Kunlun</i> 崑崙. En el centro alberga el desierto de Taklamakán. Las diversas RUTAS DE LA SEDA atravesaban esta cuenca.
TAŠKENT	(part. <i>š'šstn</i> /Čācestān/; pm. <i>c'c, *c'cstn</i> /Čāč, Čācestān/; gr. [ŠKZ] <i>Ὺαασηνή</i> ; lat. <i>Staastenes?</i> ; ár. <i>Šāš</i> ; np. <i>Čāč, Čāg</i> ; sogd. <i>c'cn'y</i> ; sogd.

	<p>man. <i>č'č'</i>; chin. <i>Zheshe</i> 者舌, <i>Zheyi</i> 遮逸, <i>Shi</i> 石)</p> <p>Ciudad y provincia de la TRANSOXIANA perteneciente a la SOGDIANA muy cercana a la orilla derecha del JAXARTES. Formaba parte de la RUTA DE LA SEDA.</p>
TAŠKURGAN	<p>Puede hacer referencia a:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Véase HJOLM. 2. (chin. <i>Puli</i> 蒲犁, <i>Qiephantuo</i> 羯盘陀) Ciudad de la provincia china de XINJIANG, en la cordillera del Pamir. Antiguamente, fue una parada de la RUTA DE LA SEDA, al suroeste de la cuenca del TARIM.
TAXILA	<p>(gr. Τάξιλα, Ταξίαλα; sánsc. <i>Takṣaśilā</i>; chin. <i>Dachashiluo</i> 咀叉始羅)</p> <p>Ciudad relativamente cercana al río Indo entre GANDHĀRA, al este, QAŠMĪR, al oeste y el PUNJĀB, al sur. Actualmente, se encuentra en el noroeste de Pakistán.</p>
TĀRAK	<p>(np. <i>Tārak</i>)</p> <p>Puede hacer referencia a:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Río próximo a KĀŠĠAR, en la cuenca del TARIM, en el Turkeštān chino (Xinjiang). 2. Paso entre montañas que permitía el acceso entre KĀŠĠAR y FARGĀNA.
TERMEZ	<p>(sodg. <i>Tarmiδ</i>; bactr. *ταρμιδο; ár. <i>Tirmid</i>; np. <i>Termez</i>; chin. <i>Tami</i>)</p> <p>Ciudad transoxiana muy cercana a la desembocadura del río SURĤĀN Darya en su confluencia con el OXUS. Actualmente, se encuentra en el sur de Uzbekistán, en los límites con Afganistán.</p>
TOĤĀRESTĀN	Véase BACTRIA.
TURKEŠTĀN	<p>(pm. <i>twlkt'n</i> /Turkistān/; sogd. <i>twrkst'n</i>; ár. <i>Turkistān</i>; np. <i>Torkestān</i>; chin. <i>Xinjiang</i> 新疆)</p> <p>Denominación conjunta de diversas regions de Asia Central “habitadas por los turcos”, desde Siberia hasta Irán y el mar CASPIO. No obstante, la calificación de Turkeštān chino (= Xinjiang) hace referencia a la cuenca del TARIM.</p>
TRANSOXIANA	<p>(lat. <i>Transoxiana</i>; ár. <i>Mā warā'al-nahr</i>; np. <i>Tūrān</i>, <i>Farārūd</i>)</p> <p>Territorios al norte del río OXUS, que se corresponderían con la SOGDIANA. Actualmente, ocuparía Uzbekistán, Tayikistán, el sur del</p>

	Kirguistán y el suroeste del Kazajistán.
TŪRĀN	(pm. <i>twl</i> , <i>twl'n</i> , <i>twrstn</i> /tūr, tūrān, tūrestān/; sogd. <i>twryr</i> ; gr. [ŠKZ] Τουρηνή; ár. <i>Ṭūrān</i> ; np. <i>Tūrān</i>) Designación de los territorios situados al noreste del ḤORĀSĀN, más allá del río OXUS, donde habitaban pueblos nómadas iraníes y no iraníes. En época islámica, el término Tūrān pasa a denominar casi exclusivamente a los turcos, en gran medida gracias al <i>Šāhnāme</i> de Ferdūsī, aunque en muchas ocasiones se creen anacronías en los relatos anteriores a la llegada de los turcos propiamente dichos. Por otra parte, en la literatura árabe, Ṭūrān suele calificar la región sureste del BELUCHISTÁN.
TURFĀN	(chin. <i>Tulufan</i> 吐魯番, <i>Xizhou</i> 西州) Ciudad y región del mismo nombre al este de la cuenca del TARIM, en el XINJIANG, en un oasis. Formaba parte de la RUTA DE LA SEDA septentrional.
ṬŪS	(gr. Σούσια; ár. <i>Ṭūs</i> ; np. <i>Tūs</i>) Ciudad del ḤORĀSĀN, actualmente en el noreste de Irán.
UḌḌIYĀNA	(sāns. <i>Uḍḍiyāna</i> , <i>Uḍḍiyāna</i> ; chin. <i>Wuchang</i> 烏菴) Región situada en el valle del SWĀT, en el norte de Pakistán.
URAL (río)	Véase DAIC.
URUMQI	(uig. <i>Ürümqi</i> ; chin. <i>Luntai</i> 輪台, <i>Wulumuqi</i> 烏魯木齊) Ciudad del XINJIANG, al noroeste de TURFĀN, en las montañas del <i>Tian Shan</i> 天山.
VĪSEHGERD	(np. <i>Vīsehgerd</i>) Ciudad transoxiana entre los ríos Waḥš y Kofarnihon.
WAḤŠU	(ár./np. <i>Waḥšu</i> ; chin. <i>Moyou</i> 莫猷, <i>Weisou</i> 蔚搜, <i>Anxi</i> ?) Ciudad cerca del nacimiento del río Oxus y la unión de éste con el afluente Waḥš, en la principalidad de BADAḤŠĀN.
YANQI	Véase QARAŠAHR.
YARKAND	(gr. Σοῖτα; chin. <i>Shache</i> 莎車, <i>Suoche</i> 莎車) Ciudad y región del mismo nombre en el sur del desierto de Taklamakán en la cuenca del TARIM. Estaba situada en un oasis y

	formaba parte de la RUTA DE LA SEDA.
ZĀBUL / ZĀBULISTĀN	(pm. <i>z'wlst'n</i> /Zābulistān/; bactr. ζαοβλ; ár. <i>Zābul</i> , <i>Zābulistān</i> ; np. <i>Zābol</i> , <i>Zābolestān</i> ; chin. <i>Dieluo</i> 牒羅, <i>Diefuluo</i> 豐伏羅, <i>Xieyu</i> 謝颺) Ciudad y región del mismo nombre situadas en el sur de Afganistán, con ĠAZNĪ al sur.
ZALĒHĀN	(arm. <i>Zrēčan</i> ; ár. <i>Zalēhān</i>) Principado al sur del GĪLĀN.
ZĀM / ZEM	(np. <i>Zām</i> , <i>Zem</i>) Ciudad y río de localización difícil. Se cree que estaría entre TERMEZ y ĀMOL.
ZARAFŠĀN (río)	(gr. Πολυτίμητος; lat. <i>Polytimetus</i> ; np. <i>Zarafšān</i> ; ár. <i>Sogd</i> ; chin. <i>Sabao</i> 薩寶, <i>Nami</i> 那密) Río cuyo nacimiento se encuentra en las montañas del Pamir, en el Tayikistán, y que atravesaba la antigua SOGDIANA, pasando por PANJIKANT, SAMARQAND y BOĤARA. Antaño, se unía al OXUS.
ZARANG	(ap. <i>Zranka</i> ; pm. <i>zlnk</i> /Zarang/; gr. Δραγγιανή [región], <i>Zάραγγοι</i> , <i>Zαραγγαῖοι</i> [etnónimo]; lat. <i>Drangiana</i> [región], <i>Zarangae</i> [etnónimo]; ár. <i>Zarang</i> ; np. <i>Zarang</i> ; chin. <i>Jiling</i> 疾陵) Capital de la provincia de SĪSTĀN, cuya localización se sitúa en las cercanías de las aguas del río HELMAND, al suroeste de Afganistán, tocando la frontera con Irán.

V. EXCURSOS GRECOLATINOS RELATIVOS A CUESTIONES GEOGRÁFICAS O ETNOGRÁFICAS

V.a) Descripción de los pueblos de la Meótida (hunos, alanos, kutigueros, utigueros).

V.a.1) Amiano Marcelino

XXXI 2 [1] La raza de los hunos, mencionada ligeramente en antiguos testimonios, vive más allá de la laguna Meótida, cerca del Océano glacial, y excede toda medida de ferocidad. [2] En el mismo momento de su nacimiento, las mejillas de los niños son marcadas profundamente con acero, para que el usual vigor del vello, en vez de crecer en el momento oportuno, sea menor a causa de las cicatrices y, por lo tanto, envejecen sin barba y, en consecuencia, sin belleza, como eunucos; pese a que todos tienen los miembros fuertes y robustos y los cuellos anchos, son enormes y deformes, hasta el punto que creerías que son monstruos de dos patas o figuras de las que se colocan al final de los puentes grosamente talladas con un hacha. [3] Obviamente tienen forma humana, pero tosca, son tan duros que no necesitan del fuego o de comida sabrosa, sino que viven de las raíces de las hierbas que obtienen de los campos o de carne medio cruda de cualquier animal, la cual calientan rápidamente colocándola entre sus muslos y las espaldas de sus caballos. [4] Nunca se refugian bajo casas con techo, sino que las rehúyen como a tumbas privadas de un uso cotidiano. Tampoco se encontrarán entre ellos cabañas de cañas, sino que deambulan, vagando por las montañas y los bosques, y se han acostumbrado desde la cuna a soportar constantemente el frío, el hambre y la sed. Incluso en el extranjero, nunca entran a una casa a menos que se vean obligados por extrema necesidad, ni piensan, a diferencia de los otros pueblos, que estén más seguros bajo techo. [5] Llevan ropa de lino o de piel de ratón de campo cosida toda junta. Tampoco llevan un tipo de ropa en el exterior y otro en el interior; sino que, una vez que se han colocado la túnica alrededor del cuello, nunca se la quitan o cambian por largo tiempo, hasta que al final está tan roída que se cae a pedazos. [6] Cubren sus cabezas con gorras redondas y sus peludas piernas con la piel de cabritos; su calzado, al no estar sujetado de forma alguna, les impide caminar a paso ligero. Por esto mismo, no son aptos para las batallas de infantería, sino que casi siempre están montados a caballo. Sus caballos son robustos pero sin belleza e incluso a veces se sientan encima de ellos como las mujeres parar llevar a cabo sus tareas diarias. No existe persona en esa nación que no pueda permanecer en su caballo día y noche. A caballo, ellos compran y venden, toman la comida y la bebida y se reclinan en el estrecho cuello del animal y osan dormirse en cualquier tipo de sueño profundo. [7] Cuando se tiene que deliberar alguna cuestión de peso, mantienen su consejo a caballo. No están bajo la autoridad de un rey, sino que se contentan con la conducta desordenada de sus grandes y, a través de su líder,

fuerzan su entrada atravesando todos los obstáculos. [8] Solo luchan cuando son provocados y, cuando van a la batalla, forman un cuerpo sólido y lanzan todo tipo de gritos terribles. Como su extremada rapidez los hace ligeros e imprevisibles, se dispersan a propósito y se vuelven a reunir bruscamente y, sin mantener formación de batalla, corren por todos lados sembrando una carnicería; aunque, a causa de su excesiva rapidez, siempre obvian pasar una trinchera o entrar en el campo enemigos. [9] Algunos dirán de buena gana que son los guerreros más irreductibles de todos, ya que luchan a distancia mediante proyectiles con huesos tallados en lugar de puntas, unidos a la flecha con una habilidad admirable y, de cerca, luchan con la espada, sin ningún tipo de cuidado por su propia vida y los enemigos, para protegerse de sus golpes, los atan con cuerdas: así, con las manos inmovilizadas de aquellos que se resisten, ellos pierden la posibilidad de moverse a caballo o a pie. [10] Nadie trabaja la tierra ni ha tocado jamás el mango de un arado. En efecto, todos erran a la ventura, sin morada estable, ni casa, ni leyes ni ritos establecidos, por siempre [vagando] como fugitivos con sus carros que les sirven de habitaciones. Sus mujeres viven en estos carros y allí tejen sus espantosas vestimentas, conviven con sus maridos, dan a luz y alimentan a sus hijos hasta la pubertad. Alguno de éstos, cuando es preguntado, no puede indicar su lugar de nacimiento, puesto que fue concebido en un sitio, nació en otro a gran distancia y creció en otro todavía más remoto. [11] En los pactos ellos son traicioneros e inconstantes, siendo capaces de cambiar de opinión a la mínima con cualquier soplo de nueva esperanza, y se libran todos al frenesí del momento y, como bestias sin razón, no distinguen el bien del mal, usan una lengua indirecta y oscura, no tienen respeto por ninguna religión o superstición, arden en deseos inconmensurables de oro y, aunque son cambiantes y fáciles de irritar, el mismo día y sin ser provocados antes, pueden pelearse con sus compañeros y, poco después, reconciliarse sin ser propiciado este cambio por nadie. [12] Esta raza de hombres decididos e indómitos, animada por una feroz pasión por saquear los bienes ajenos, llegó, sembrando la violencia con rapiñas y matanzas entre los pueblos vecinos, hasta los alanos, los antiguos masagetas; y, puesto que la narración ha derivado hasta aquí, es lógico que expongamos de dónde provienen éstos y qué tierras habitan; no obstante, poniendo de manifiesto la oscuridad de la geografía que, después de adoptar muchas teorías diversas, ha encontrado lo esencial de la verdad. [13] El Híster, desbordando sus aguas gracias a su gran número de afluentes, discurre ante los saurómatas, los cuales se extienden hasta el río Tanais, que separa Asia de Europa. Al otro lado de éste, los alanos, que reciben su nombre de unas montañas, habitan los inmensurables páramos de Escítia y, como los persas, han incorporado poco a poco a su nación a los pueblos vecinos, debilitados a causa de sus repetidas victorias. [14] Entre éstos, los nervos viven hacia el interior, cerca de cimas elevadas que, escarpadas y abatidas por el frío, congelan los vientos septentrionales. Después, están los vidinos y los gelonos, pueblos extremadamente feroces, que con las pieles arrancadas de sus enemigos muertos se hacen vestidos y coberturas para caballos de guerra. Los gelonos limitan con los agatirsos, que se tatúan el cuerpo y se tiñen el pelo de color azul —la clase baja tiene pocas marcas y pequeñas; mientras que la clase alta tienen más y más grandes. [15] Más allá, sabemos por diversas fuentes que los melanclenos y los antropófagos llevan una vida nómada y se alimentan de carne humana; a causa de este alimento abominable, se han quedado solos, ya que todos los pueblos vecinos han migrado a tierras lejanas. Y, por esto, toda la zona del noreste, hasta que se llega a los seres, es inhabitable. [16] En un lado, cerca de los dominios de las amazonas, los alanos limitan con oriente, dispersos por populosas y extensas naciones que llegan hasta Asia y, según he oído decir, se extienden hasta el río Ganges, que divide en dos las tierras de los indios y desemboca en el mar del sur. [17] Estos

alanos –ahora no me interesa enumerar sus tribus– divididos entre las dos partes de la tierra, pese a que están separados por enormes distancias y viven errantes como nómadas a lo largo de regiones inmensas, se han unido con el paso del tiempo bajo un mismo nombre y, en general, se llaman todos alanos a causa de la semejanza de sus costumbres, forma de vida salvaje y armas. [18] Pues no tienen cabañas ni se preocupan de usar el arado, sino que viven de carne y leche en abundancia, sentados sobre carros, los cuales, cubiertos con velas curvas de corteza, conducen por páramos sin fin. Al llegar a tierras con hierba, una vez ya han colocados los carros en forma de círculo, se alimentan como las bestias y, una vez acaban con el pasto, transportan de nuevo sus ciudades, por decirlo de alguna manera, después de ponerlas en los carros: los machos copulan con las mujeres encima de éstos, los niños nacen y se crían en éstos. Son su morada permanente y allí donde van, consideran ese lugar como su patria. [19] Dirigiendo al ganado mayor delante de ellos, lo hacen pastar junto con el menor y son sobre todo los caballos a quienes prestan más atención. Allí los campos siempre germinan y entre ellos hay lugares con muchos árboles frutales; por esto, a donde quieran que vayan, no les falta alimento ni pasto, ya que los producen el suelo húmedo y los numerosos ríos por los que pasan. [20] Pues bien, todo aquel que no es apto para la guerra a causa de su edad o sexo, se queda cerca de los carros y se dedica a tareas poco pesadas. La juventud, como crecen con el ejercicio de la equitación desde pequeños, considera despreciable ir a pie y gracias a su instrucción compleja, son buenos guerreros; por esto también los persas, que son de origen escita, son muy expertos en la guerra. [21] Además, casi todos los alanos son altos y bellos, con los cabellos ligeramente rubios, terribles por la moderada ferocidad de sus ojos, rápidos por la ligereza de sus armas y casi en todo iguales a los hunos, pero menos salvajes en su manera de vivir y hábitos; saquean y cazan hasta las lagunas de la Meótida y el Bósforo Cimerio, y también van de aquí para allá hasta Armenia y Media. [22] Y, así como el ocio es agradable a los hombres tranquilos y pacíficos, así a ellos les gustan los peligros y la guerra. Allí, uno es feliz si ha dado la vida en combate y arremeten con injurias a los que llegan a viejos o mueren por causas naturales, como si fueran degenerados y cobardes, y no hay nada de lo que se enorgullezcan más que de matar un hombre, cortarle la cabeza y colgar su piel como decoración de sus caballos de guerra, como si fueran despojos gloriosos. [23] Ellos no tienen ni un templo ni un santuario, ni tan sólo una cabaña con techo de paja; pero, según una costumbre bárbara, si alguien clava una espada desnuda en el suelo, la veneran respetuosamente como dios de la guerra y protector de las tierras que recorren. [24] Predicen el futuro de una manera sorprendente; pues, recogiendo unas ramitas de mimbre muy rectas y separándolas en canal con unos hechizos secretos y en un tiempo preestablecido, adivinan aquello que sucederá. [25] Desconocen qué es la esclavitud, puesto que todos son de linaje noble, y escogen incluso a día de hoy a sus líderes entre aquellos hombres reconocidos por una dilatada experiencia militar.¹¹⁰²

¹¹⁰² Amm. XXI 2, 1-25 (ed. SEYFARTH 1978 II:161.8-166.21): [1] *Hunorum gens monumentis veteribus leviter nota ultra paludes Maeoticas glaciale oceanum accolens, omnem modum feritatis excedit.* [2] *Ubi quoniam ab ipsis nascendi primitiis infantum ferro sulcantur altius genae, ut pilorum uigor tempestivus emergens, corrugatis cicatricibus hebetetur, senescunt imberbes absque ulla uenustate, spadonibus similes, compactis omnes firmisque membris et opimis ceruicibus, prodigiose deformes et pandi, ut bipedes existimes bestias, uel quales in commarginandis pontibus effigiati stipites dolantur incompte.* [3] *In hominum autem figura licet insuavi ita uictu sunt asperi, ut neque igni neque saporatis indigeant cibus, sed radicibus herbarum agrestium et semicruda cuiusuis pecoris carne uescantur, quam inter femora sua equorumque terga subsertam fotu calefaciunt breui.* [4] *Aedificiis nullis umquam tecti, sed haec uelut ab usu communi discreta sepulchra declinant. Nec enim apud eos uel harundine fastigatum repperiri tugurium potest, sed vagi montes peragrantes et silvam pruinas, famem sitimque*

perferre ab incunabilis assuescunt. Peregre tecta nisi adigente maxima necessitate non subeunt; nec enim se tutos existimant esse sub tectis. [5] Indumentis operiuntur linteis uel ex pellibus siluestrium murum consarcinatis/ nec alia illis domestica uestis est, alia forensis, sed semel obsoleti coloris tunica collo inserta non ante deponitur aut mutatur, quam diuturna carie in pannulos diffluxerit defrustata. [6] Galeris incuruis capita tegunt hirsuta crura coriis munientes haedinis eorumque calcei formulis nullis aptati uetant incedere gressibus liberis. Qua causa ad pedestres parum accommodati sunt pugnas, uerum equis prope affixi duris quidem, sed deformibus et muliebriter eisdem non numquam insidentes funguntur muneribus consuetis. Ex ipsis quiuis in hac natione pernox et perdius emit et uendit cibumque sumit et potum et inclinatus ceruici angustae iumentum in altum soporem ad usque uarietatem effunditur somniorum. [7] Et deliberatione super rebus proposita seriis hoc habitu omnes in commune consultant. Aguntur autem nulla seueritate regali, sed tumultuario primatum ductu contenti perrumpunt, quidquid inciderit. [8] Et pugnant nonnumquam lacessitis, sed ineuntes proelia cuneatim uariis uocibus sonantibus toruum. Utque ad pernicitatem sunt leues et repentini, ita subito de industria dispersi rarescunt et incomposita acie. Cum caede uasta discurrunt, nec inuadentes uallum nec castra inimica pilantes prae nimia rapiditate cernuntur. [9] Eoque omnium acerrimos facile dixeris bellatores, quod procul missilibus telis acutis ossibus pro spiculorum acumine arte mira coagmentatis / et distinctis ..., comminus ferro sine sui respectu confligunt hostesque, dum mucronum noxias obseruant, contortis laciniis illigant, ut laqueatis resistentium membris equitandi uel gradiendi adimant facultatem. [10] Nemo apud eos arat nec stiuam aliquando contingit. Omnes enim sine sedibus fixis absque lare uel lege aut ritu stabili dispalantur semper fugientium similes cum carpentis, in quibus habitant; ubi coniuges taetra illis uestimenta contexunt et coeunt cum maritis et pariunt et ad usque pubertatem nutriunt pueros. Nullusque apud eos interrogatus respondere, unde oritur, potest alibi conceptus natusque procul, et longius educatus. [11] Per indutias infidi inconstantes, ad omnem auram incidentis spei nouae perquam mobiles, totum furori incitatissimo tribuentes. Inconsultorum animalium ritu, quid honestum inhonestumue sit, penitus ignorantes, flexiloqui et obscuri, nullius religionis uel superstitionis reuerentia aliquando districti, auri cupidine immensa flagrantes, adeo permutabiles et irasci faciles, ut eodem aliquotiens die a sociis nullo irritante saepe desciscant itidemque propitientur nemine leniente. [12] Hoc expeditum indomitumque hominum genus externa praedandi auuiditate flagrans immani per rapinas finitimorum grassatum et caedes ad usque Halanos peruenit, ueteres Massagetarum, qui unde sint uel quas incolant terras, quoniam huc res prolapsa est, consentaneum est demonstrare geographica perplexitate monstrata, quae diu multa luda ... et uaria, tandem repperit ueritatis interna ... [13] abundans aquarum Hister aduenarum magnitudine fluenti Sauromatarum praetermeat ad usque anem Tanaim pertinentes, qui Asiam terminat ab Europa. Hoc transitu in immensum extentas Scythiae solitudines Halani inhabitant ex montium appellatione cognominati paulatimque nationes conterminas crebitate uictoriarum attritas ad gentilitatem sui uocabuli traxerunt ut Persae. [14] Inter hos Nerui mediterranea incolunt loca, uicini uerticibus celsis, quos praeruptos geluque torpentes aquilones astringunt. Post quos Vidini sunt et Geloni, perquam feri, qui detractis peremptorum hostium cutibus indumenta sibi equisque tegmina conficiunt bellatoriis. Gelonis Agathyrsi collimitant, interstincti colore caeruleo corpora simul et crines et humiles quidem minutis atque raris, nobiles uero latius fucatis et densioribus notis. [15] Post hos Melanchlaenas et Anthropophagos palari accepimus per diuersa humanis corporibus uicitantes, quibus ob haec alimenta nefanda desertis finitimi omnes longa petiere terrarum. Ideoque plaga omni orienti aestiuo obiecta, usque dum uenitur ad Seras, inhabitabilis mansit. [16] Parte alia, prope Amazonum sedes Halani sunt orienti acclines, diffusi per populosas gentes et amplas, Asiaticos uergentes in tractus, quas dilatari ad usque Gangen accepi, fluuium intersecantem terras Indorum mareque inundantem australe. [17] Hi bipertiti per utramque mundi plagam Halani, quorum gentes uarias nunc recensere non refert, licet dirempti spatiis longis per pagos ut Nomades uagantur immensos, aevi tamen progressu ad unum concessere uocabulum et summatim omnes Halani cognominantur ob mores et modum efferatum uiuendi eandemque armaturam. [18] Nec enim ulla sunt illis uel tuguria aut uersandi uomeris cura, sed carne et copia uicitant lactis plaustris supersidentes, quae operimentis curuatis corticum per solitudines conferunt sine fine distentas. Cumque ad graminea uenerint, in orbiculatam figuram locatis sarracis ferino ritu uescuntur absumptisque pabulis uelut carpentis ciuitates inpositas uehunt maresque supra cum feminis coeunt et nascuntur in his et educuntur infantes et habitacula sunt haec illis perpetua et, quocumque ierint, illic genuinum existimant larem. [19] Armenta prae se agentes cum gregibus pascunt maximeque equini pecoris est eis sollicitior cura. Ibi campi semper herbescunt intersitis pomiferis locis atque ideo transeuntes quolibet nec alimentis nec pabulis indigent, quod efficit uemctum solum et crebri fluminum praetermeantium cursus. [20] Omnis igitur aetas et sexus imbellis circa uehicula ipsa uersatur, muniis distringitur mollibus. Iuuentus uero equitandi usu a prima pueritia coalescens incedere pedibus existimat uile et omnes multiplici disciplina prudentes sunt bellatores. Unde etiam Persae, qui sunt originitus Scythae, pugnandi sunt peritissimi. [21] Proceri autem Halani paene sunt omnes et pulchri,

V.a.2) Prisco

1 “Este pueblo salvaje [de los hunos], según narra el historiador Prisco, vivía en el otro lado de la laguna Meótida, practicando únicamente la caza y ningún otro tipo de trabajo, excepto cuando crecían en número; entonces perturbaban a sus vecinos con traición y rapiña. Cazadores de esta tribu, quienes, según su costumbre estaban buscando comida en su orilla de la Meótida, se percataron de una cierva que apareció de repente, entró en el lago y, ahora adelantando, ahora esperándolos, les llevó por un camino. Los cazadores la siguieron y cruzaron a pie la laguna Meótida, que ellos pensaban que era impenetrable como el mar. Pronto, las tierras de Escitia, que les eran desconocidas, aparecieron ante ellos y la cierva desapareció. Creo que los espíritus, de los cuales descienden los hunos, hicieron esto por odio a los escitas. Los cazadores, que desconocían que existía otro mundo más allá de la Meótida, admiraron la tierra escítica y, concluyendo que el camino que había sido completamente desconocido a cualquier era anterior a la suya les había sido revelado por poder divino (puesto que creen en estas cosas), volvieron a sus patrias. Les contaron lo que habían hecho, alabaron Escitia y, ganándose el apoyo de la tribu, les llevaron a Escitia por la ruta que la cierva les había mostrado. A cualquiera que se encontraron al entrar a Escitia lo aniquilaron, a los otros los destruyeron casi completamente y los hicieron sus súbditos. Tan pronto como cruzaron el gran lago, cayeron como un torbellino sobre los alpizuros, los alcilzuros, los itimarus, los tuncarsos y los boiscos, que habitaban aquella región de Escitia”.¹¹⁰³

V.a.3) Agatías

V 11 [2] El pueblo de los hunos habitaba antiguamente al este de la laguna Meótide, al norte del río Tanais, como los otros bárbaros establecidos en Asia detrás del monte Imeo. Todos estos bárbaros eran llamados colectivamente escitas y hunos, aunque tenían nombres particulares según sus tribus; unos se llamaban kotriguros, otros

crinibus mediocriter flauis, oculorum temperata toruitate terribiles, et armorum leuitate ueloces Hunisque per omnia suppres, uerum uictu mitiores et cultu, latrocinando et uenando ad usque Maeotica stagna et Cimmericum Bosporum itidemque Armenios discurrentes et Mediam. [22] Utque hominibus quietis et placidis otium est uoluptabile, ita illos pericula iuuant et bella. Iudicatur ibi beatus, qui in proelio profuderit animam, senescentes enim et fortuitis mortibus mundo digressos ut degeneres et ignauos conuiciis atrocibus insectantur nec quidquam est, quod elatius iacent, quam homine quolibet occiso proque exuuiis gloriosis interfectorum auulsis capitibus detractas pelles pro phaleris iumentis accommodant bellatoriis. [23] Nec templum apud eos uisitur aut delubrum, ne tugurium quidem culmo tectum cerni usquam potest, sed gladius barbarico ritu humi figitur nudus eumque ut Martem regionum, quas circumcircant, praesulem uerecundius colunt. [24] Futura miro praesagiunt modo. Nam rectiores uirgas uimineas colligentes/ easque cum incantamentis quibusdam secretis praestituto tempore discernentes aperte, quid portenditur, norunt. [25] Seruitus quid sit ignorant omnes generoso semine procreati iudicesque etiam nunc eligunt diuturno bellandi usu spectatos. Sed ad reliqua textus propositi reuertamur.

¹¹⁰³ Prisc. frag. 1 (ed. BLOCKLEY 1983 [reimp. 2007]:222.1-224.21): 1 quorum narratio saeva, ut Priscus historicus refert, Meotida palude ulteriore ripa insidens, venationi tantum nec alio labore experta, nisi quod, postquam crevisset in populis, fraudibus et rapinis vicinarum gentium quiete conturbans. huius ergo gentis, ut adsolet, venatores, dum in interioris Meotidae ripam venationes inquirerent, animadvertunt, quomodo ex inproviso cerva se illis optulit ingressaque paludem nunc progrediens nunc subsistens index viae se tribuit. quam secuti venatores paludem Meotidam, quem inpervium ut pelagus aestimant, pedibus transierunt. mox quoque Scythica terra ignotis apparuit, cerva disparuit. quod, credo, spiritus illi, unde progeniem trahunt, ad Scytharum invidia id egerunt. illi vero, qui praeter Meotidam alium mundum esse paenitus ignorabant, admiratione ducti terrae Scythicae et, ut sunt sollertes, iter illud nullae ante aetati notissimum divinitus sibi ostensum rati, ad suos redeunt, rei gestum edocent, Scythiam laudant persuasaeque gente sua via, qua cerva indice dedicerant, ad Scythiam properant, et quantoscumque prius in ingressu Scytharum habuerunt, litavere victoriae, reliquos perdomitos subegerunt. nam mox ingentem illam paludem transierunt, ilico Alpizuros, Alcildzuros, Itimarus, Tuncarsos et Boiscos, qui ripae istius Scythiae insedebant, quasi quaedam turbo gentium rapuerunt.

utiguros, otros ultizuros y otros burugundos, tal y como marcan sus tradiciones ancestrales. [3] Después de muchas generaciones, pasaron a Europa, ya fuere –en primer lugar– que ciertamente un ciervo los condujera allí, según se dice, o ya fuere de manera fortuita. Sea como fuere, una vez ellos hubieron atravesado el estrecho por el cual el lago comunica con el Ponto Euxino, el cual les parecía en ese momento infranqueable, al moverse de aquí para allá en tierra extranjera, causaron muchos daños a la población local con sus ataques imprevistos, llegando a ocupar esos territorios después de expulsar a sus antiguos habitantes. [4] Pero iban a quedarse poco tiempo y desaparecieron sin dejar rastro alguno. Es así por lo que los ultizuros y los burgundos fueron conocidos hasta la época del emperador León y eran tenidos como pueblos valerosos, pero a día de hoy nosotros no los conocemos ni sabemos si han sido aniquilados o si han emigrado muy lejos. [5] El año en el que la peste se abatió sobre la ciudad, otros hunos subsistían y todavía eran muy renombrados. Los hunos que descendieron al sur se establecieron voluntariamente no lejos de las orillas del río Istro. [6] Una vez llegó el invierno, las aguas del río se helaron profundamente a causa del frío, como de costumbre, y –como estaba endurecido– se convirtió en apto para carros y transitable a caballo. Zabergan, el jefe de los hunos kotriguros, junto con un gran número de caballeros, atravesó el río como si fuera la tierra firme y penetró sin dificultad en territorio romano. Encontrando las regiones de allí abajo desiertas y sin obstáculos que se opusieran a su avance, atravesó toda Misia y la Escitia e invadió la Tracia.¹¹⁰⁴

V.a.4) Sozómeneo

VI 37 [3] Se dice que [los hunos] eran desconocidos para los tracios del río Ister y los godos antes de este periodo y, sin saberlo, habitaban cercanos los unos a los otros; ya que un lago muy extenso existía entre ellos y los habitantes de cada lado del lago habían imaginado respectivamente que su país estaba situado en el extremo del mundo y que no había nada más allá de ellos, más que mar y agua. No obstante, ocurrió que un buey, atormentado por los insectos, atravesó el lago seguido por su pastor, quien al ver por primera vez la tierra del otro lado, se lo anunció a sus semejantes. [4] Otros dicen que un ciervo, en su huida, mostró a los cazadores hunos ese camino que, a simple vista,

¹¹⁰⁴ Agath. V 11, 2-6 (ed. KEYDELL 1967 *CFHB* 2:176.31-177.28): [2] οἱ Οὐννοὶ τὸ γένος τὸ μὲν παλαιὸν κατώκουν τῆς Μαιώτιδος λίμνης τὰ πρὸς ἀπηνιῶτην ἄνεμον καὶ ἦσαν τοῦ Τανάϊδος ποταμοῦ ἀρκτικώτεροι, καθάπερ καὶ τὰ ἄλλα βάρβαρα ἔθνη, ὅποσα ἐντὸς Ἰμαίου ὄρους ἀνὰ τὴν Ἀσίαν ἐτύγχανον ἰδρυμένα. οὗτοι δὲ ἅπαντες κοινῇ μὲν Σκύθαι καὶ Οὐννοὶ ἐπωνομάζοντο· ἰδίᾳ δὲ κατὰ γένη τὸ μὲν τι αὐτῶν Κοτριγούροι, τὸ δὲ Οὐτίγούροι, ἄλλοι δὲ Οὐλτίζουροι καὶ ἄλλοι Βουρούγουνδοι, καὶ ἄλλοι ὡς ἂν αὐτοῖς πάτριόν τε ἦν καὶ εἰθισμένον. [3] γενεαῖς δὲ πολλαῖς ὕστερον διέβησαν ἐς τὴν Εὐρώπην, εἴτε ὡς ἀληθῶς ἐλάφου τινὸς κατὰ τοῦτο δὴ τὸ θρυλούμενον τὰ πρῶτα ἠγησαμένης, εἴτε καὶ ἄλλοιᾳ χρῆσάμενοι τύχῃ, καὶ τὴν ἐκροῆν τῆς λίμνης τὴν ἐς τὸν Εὐξείνιον Πόντον φερομένην, ἄπορον τέως δοκοῦσαν, τότε δὴ ὄτωφον τρόπῳ διαπεραιωθέντες, ἀλώμενοι δὲ ὅμως ἀνὰ τὴν ὀθνεῖαν, πλεῖστα ὅσα τὸ ἰθαγενὲς ἐλυμήναντο, ἀπροσδόκητα προσπεσόντες, ὡς καὶ τοὺς προτέρους οἰκήτορας ἀπελάσαντες αὐτοὶ τὴν ἐκεῖνων κατέχουν. [4] ἤμελλον δὲ ἄρα οὐκ ἐπὶ μακρότατον διαμένειν, ἀλλὰ πρόρριζοι τὸ λεγόμενον ἀπολεῖσθαι. αὐτίκα γοῦν Οὐλτίζουροι τε καὶ Βουρούγουνδοι μέχρι μὲν Λέοντος τοῦ αὐτοκράτορος καὶ τῶν ἐν τῷ τότε Ῥωμαίων γνῶριμοὶ τε ὑπῆρχον καὶ ἄλκιμοι εἶναι ἐδόκουν· ἡμεῖς δὲ οἱ νῦν οὔτε ἴσμεν αὐτοὺς οὔτε, οἶμαι, εἰσόμεθα, τυχὸν μὲν διαφθαρέντας, τυχὸν δὲ ὡς πορρωτάτω μεταναστάντας. [5] ἐκεῖνου γε μὴν τοῦ ἔτους, ἐν ᾧ δὴ ἔφην τὴν λοιμώδη νόσον τῇ πόλει ἐνσκήψαι, τὰ λοιπὰ τῶν Οὐννων γένη ἐσφύετο καὶ ἦσαν ἔτι ὀνομαστότατα. κατιόντες δὲ ὅμως οἱ Οὐννοὶ ἐς τὰ πρὸς νότον ἄνεμον οὐ πόρρω τῆς ὄχθης τοῦ Ἰστρου ποταμοῦ ἠύλιζοντο, ἠνικά ἦν αὐτοῖς βουλομένοις. [6] τότε δὴ οὖν τοῦ χειμῶνος ἐπιλαβομένου, τὰ μὲν βεῖθρα τοῦδε τοῦ ποταμοῦ κατὰ τὸ εἰωθὸς ὑπὸ τοῦ κρύους ἐπήγγυτο ἐς βάθος καὶ ἦσαν ἤδη σκληρὰ καὶ βάσιμα καὶ ἱππῆλατα. Ζαβεργᾶν δὲ ὁ τῶν Κοτριγούρων Οὐννων ἠγεμὼν σὺν πλείστοις ὅσοις ἱππότηται ἐπιδραμῶν καθάπερ χέρσον τὰς δίνας ἐς τὴν Ῥωμαίων ἐπικράτειαν εὐκολώτατα διαβαίνειν ἔρημά τε εὐρῶν τὰ ἐκεῖνη χωρία καὶ μηδενὸς αὐτῷ κωλύματος γιγνομένου ἀνὰ τὰ πρόσω πορευομένου, αὐτίκα ὃ γε Μυσιῶν τε καὶ Σκυθῶν παραμειψάμενος τῇ Θράκῃ προσέβαλεν.

está cubierto de agua. Llegando a la orilla opuesta, los cazadores admiraron la belleza de la tierra, su clima moderado y el hecho de que era apto para la agricultura; así que le narraron lo visto al rey de su pueblo.¹¹⁰⁵

V.a.5) Procopio de Cesarea

VIII 4 [7] Por encima de los saginas están asentadas muchas tribus de los hunos. A partir de ahí, esas tierras reciben el nombre de Eulisia y son pueblos bárbaros quienes ocupan el litoral y el interior hasta el lago llamado Meótide y el río Tanais, que precisamente desemboca en el lago. [8] Este lago desagua en la costa del Ponto Euxino. Quienes habitan allí eran llamados antiguamente cimérios, pero ahora se llaman utigueros.¹¹⁰⁶

VIII 5 [1] Antiguamente, una gran cantidad de hunos, llamados entonces cimérios, ocupaban esas regiones recientemente mencionadas y solo un rey los gobernaba a todos. [2] En cierta ocasión ocupaba el trono uno de ellos que tenía dos hijos, uno llamado Utigur y otro Kutrigur. [3] Cuando su padre murió, ambos se repartieron el poder y les dieron nombre a aquellos sobre los que cada uno gobernaba. Y, en efecto, unos se llaman utigueros y otros kutriguros hasta mis propios días. [4] Todos ellos continuaban viviendo allí con costumbres comunes, pero sin mezclarse con los pueblos asentados al otro lado del lago y del lugar donde desagua, porque no cruzaban ese canal ni creían que fuese posible cruzarlo por temor de algo que en realidad era muy fácil, simplemente por no haberlo intentado jamás y no mostrar el más mínimo interés por esta posibilidad.¹¹⁰⁷

[...] [15] Pues fueron los hunos quienes, tras matar a algunos y expulsar a otros, como ya se ha dicho, se apoderaron del territorio. Los kutriguros hicieron venir a sus mujeres e hijos y se asentaron en el lugar donde viven actualmente. [...] [17] Los utigueros, por el contrario, volvieron con su líder a sus dominios y se establecieron allí ellos solos.¹¹⁰⁸

[...] [23] Más allá del lago Meótide y del río Tanáis, los hunos kutriguros se han establecido, como ya dije, en casi la totalidad de esas llanuras. Detrás de ellos, los

¹¹⁰⁵ Soz. VI 37, 3-4 (ed. Bidez, Hansen 2005:444, 446): [3] [οἱ Οὐννοὶ] τοῦτο δὲ τὸ ἔθνος, ὡς φασιν, ἄγνωστον ἦν πρὸ τοῦ Θραξὶ τοῖς παρὰ τὸν Ἰστρον καὶ Γότθοις αὐτοῖς, ἐλάνθανον δὲ προσοικοῦντες ἀλλήλοις, καθότι λίμνης μεγίστης ἐν μέσῳ κειμένης ἕκαστοι τέλος εἶναι ξηρᾶς ᾤοντο τὴν κατ' αὐτοὺς οἰκουμένην, μετὰ τοῦτο δὲ θάλασσαν καὶ ὕδωρ ἀπέραντον. συμβάν δὲ βοῦν οἰστροπλήγα διαδραμεῖν τὴν λίμνην ἐπηκολούθησε βουκόλος, καὶ τὴν ἀντιπέραν γῆν θεασάμενος ἠγγεῖλε τοῖς ὀμφύλοις. [4] ἄλλοι δὲ λέγουσιν ὡς ἔλαφος διαφυγοῦσά τισι τῶν Οὐννων θηρῶσιν ἐπέδειξε τήνδε τὴν ὁδόν, ἐξ ἐπιπολῆς καλυπτομένην τοῖς ὕδασι· τοὺς δὲ τότε μὲν ὑποστρέψαι θαυμάσαντας τὴν χώραν ἀερί μετριωτέρῳ καὶ γεωργία ἤμερον οὐδὲν καὶ τῷ κρατοῦντι τοῦ ἔθνους ἀγγεῖλαι ἃ ἐθεάσαντο.

¹¹⁰⁶ Procop. VIII 4, 7-8 (ed. HAURY, WIRTH 1963:501.16-24): [7] ὑπὲρ δὲ Σαγίνας Οὐννικὰ ἔθνη πολλὰ ἴδρυνται. τὸ δ' ἐντεῦθεν Εὐλυσία μὲν ἡ χώρα ὀνόμασται, βάρβαροι δὲ αὐτῆς ἄνθρωποι τὰ τε παράλια καὶ τὴν μεσόγειον ἔχουσι, μέχρι ἐς τὴν Μαιῶτιν καλουμένην Λίμνην καὶ ποταμὸν Τάναϊν, ὃς δὴ ἐς τὴν Λίμνην ἐσβάλλει. [8] αὕτη δὲ ἡ Λίμνη ἐς τὴν ἀκτὴν Πόντου τοῦ Εὐξείνου τὰς ἐκβολὰς ποιεῖται. ἄνθρωποι δὲ, οἳ ταύτην ᾤκηται, Κιμμέριοι μὲν τὸ παλαιὸν ὀνομάζοντο, τανῦν δὲ Οὐτίγουροι καλοῦνται.

¹¹⁰⁷ Procop. VIII 5, 1-4 (ed. HAURY, WIRTH 1963:503.6-22): [1] πάλαι μὲν Οὐννων, τῶν τότε Κιμμερίων καλουμένων, πολὺς τις ὄμιλος τὰ χωρία ταῦτα ἐνέμοντο, ὧν ἄρτι ἐμνήσθην, βασιλεὺς τε εἰς ἅπασιν ἐφειστήκει. [2] καὶ ποτέ τις αὐτῶν τὴν ἀρχὴν ἔσχεν, ᾧ δὴ παῖδες ἐγένοντο δύο, ἄτερος μὲν Οὐτίγουρ ὄνομα, Κουτρίγουρ δὲ ὁ ἕτερος. [3] οἵπερ, ἐπειδὴ αὐτοῖν ὁ πατήρ τὸν βίον συνεμετρήσατο, τὴν τε ἀρχὴν ἅμφω ἐν σφίσι αὐτοῖς διεδάσαντο καὶ τὴν ἐπωνυμίαν τοῖς ἀρχομένοις αὐτοῖς ἔδωσαν. [4] οἳ μὲν γὰρ Οὐτίγουροι, οἳ δὲ Κουτρίγουροι καὶ ἐς ἐμὲ ὀνομάζονται. οὗτοι μὲν ἅπαντες τῆδε ᾤκηται, κοινὰ μὲν τὰ ἐπιτηδεύματα ζύμπαντα ἔχοντες, οὐκ ἐπιμιγνύμενοι δὲ ἀνθρώποις, οἳ δὴ τῆς τε Λίμνης καὶ τῆς ἐνθένδε ἐκροῆς ἐς τὰ ἐπὶ θάτερα ἴδρυντο, ἐπεὶ οὔτε διεβαινόν ποτε τὰ ὕδατα ταῦτα οὔτε διαβατὰ εἶναι ὑπόπτειον, πρὸς τὰ εὐκολώτατα περίφοβοι ὄντες, τῷ μηδὲ ἀποπειράσασθαι αὐτῶν πώποτε, ἀλλ' ἀμελέτητοι τῆς διαβάσεως παντάπασι εἶναι.

¹¹⁰⁸ Procop. VIII 5, 15-17 (ed. HAURY, WIRTH 1963:505.24-506.7): [15] Οὐννοὶ δὲ αὐτῶν τοὺς μὲν κτείναντες, τοὺς δὲ, ὡς περ ἐρρήθη, ἐξαναστήσαντες τὴν χώραν ἔσχον. καὶ αὐτῶν Κουτρίγουροι μὲν παῖδάς τε καὶ γυναῖκας μεταπεμψάμενοι ἐνταῦθα ἰδρύσαντο, οὗ δὴ καὶ ἐς ἐμὲ ᾤκηται. [...] [17] Οὐτίγουροι δὲ ζῶν τῷ ἡγουμένῳ ἐπ' οἴκου ἀπεκομίζοντο, μόνοι τὸ λοιπὸν ἐνταῦθα καθιζήσομενοι.

escitas y los tauros ocupan toda esa región, una parte de la cual todavía se llama Táurica.¹¹⁰⁹

V.b) Descripción del Bósforo Cimerio.

V.b.1) Ammiano Marcelino

XXII 8 [26] Detrás de éstos, se encuentran los habitantes del Bósforo Cimerio, donde están las ciudades milesias y Panticapeo, la madre de todas, que baña el río Hypanis, hinchado por aguas propias y externas. [27] Después, a una distancia considerable, están las amazonas, que se extienden hasta el mar Caspio y viven en las cercanías del Tanais, el cual nace de las rocas del Cáucaso y cuyo curso fluye sinuosamente. Después de separar Asia de Europa va a morir en el lago Meótide. [28] Cercano a éste se encuentra el río Ra, en cuyas orillas crecen plantas del mismo nombre, cuya raíz se utiliza para muchas curas. [29] Después del Tanais, los sauromatas tienen un territorio de gran extensión, por el cual atraviesan sin fin los ríos Maraco. Rombites, Teofanio y Totordanes. No obstante, existe otra nación de los sauromatas, a una enorme distancia [de los primeros], que se extiende a orillas del río Corax, que muere en el mar Euxino. [30] Cerca está el Golfo Meótico, que cubre una parte muy amplia y de cuyos numerosos manantiales surge una gran masa de agua a través de las estrecheces de Panticapes hasta el Ponto. Al lado derecho de éste último están las islas Fanagoro y Hermonasa, creadas por la diligencia de los griegos. [31] Alrededor de estos lejanos y distantes pantanos habitan numerosas gentes, que difieren por la variedad de sus lenguas y costumbres: los ixómatas, los meotas, los yácigues, los roxolanos, los alanos, los melanclenos y, junto con los gelonos, los agatirsos, entre los cuales se encuentra en abundancia un tipo de piedra llamada adamantos; y, todavía más lejos, existen otros pueblos, que nos son totalmente desconocidos, puesto que son los más remotos de todos los hombres. [32] Pero cerca del lado izquierdo de la Meotide está el Querroneso, repleto de colonias griegas; sus habitantes son calmados y apacibles, se dedican al cultivo y viven de los productos de la tierra. [...] ¹¹¹⁰[38] Por tanto, en el mismo inicio de este distrito, donde las montañas Rifeas mueren, habitan los aremfesos, hombres justos y reconocidos por su amabilidad; aquella tierra es atravesada por los ríos Crono y

¹¹⁰⁹ Procop. VIII 5, 23 (ed. HAURY, WIRTH 1963:507.9-14): [23] ὑπερβάντι δὲ Λίμνην τε τὴν Μαιώτιδα καὶ ποταμὸν Τάναϊν ἐπὶ πλεῖστον μὲν τῶν τῆδε πεδίων Κουτρίγουροι Οὐννοὶ, ἥπερ μοι ἐρρήθη, ὤκησαντο· μετὰ δὲ αὐτοὺς Σκύθαι τε καὶ Ταῦροι ξύμπασαν ἔχουσι τὴν ταύτην χώραν, ἥσπερ μοῖρά τις Ταυρικὴ καὶ νῦν ἐπικαλεῖται.

¹¹¹⁰ Amm. XXII 8, 26-32 (ed. SEYFARTH 1978 I:266.3-267.3): [26] *Quorum post terga Cimmerici agitant incolae Bospori, ubi Milesiae sunt ciuitates harumque uelut mater omnium Panticapaeum, quam perstringit Hypanis fluuius, genuinis intumescens aquis et externis.* [27] *Itineribus hinc extensis Amazones ad usque Caspium mare porrectae circumcolunt Tanain, qui inter Caucasias oriens rupes, per sinuosos labitur circumflexus. Asiamque disternans ab Europa in stagnis Maeoticis delitescit.* [28] *Huic Ra uicinus est amnis, in cuius superciliis quaedam uegetabilis eiusdem nominis gignitur radix proficiens ad usus multiplicis medellarum.* [29] *Ultra Tanain panduntur in latitudinem Sauromatae, per quos amnes fluunt perpetui, Maraccus et Rombites et Theophanius et Totordanes. Licet alia quoque distans immanibus interuallis Sauromatarum praetenditur natio litori iuncta, quod Coracem suscipiens fluuium in aequor eiecat Euxinum.* [30] *Prope palus est Maeotis amplissimi circumgressus, ex cuius uberrimis uenis per Panticapes angustias undarum magnitudo prorumpit in Pontum, cuius in dextro latere insulae sunt Phanagorus et Hermonassa studio constructae Graecorum.* [31] *Circa haec stagna ultima extimaque plures habitant gentes, sermonum institutorumque uarietate dispariles, Ixomatae et Maeotae et Iazyges, Roxolanique et Halani et Melanchlaenae et cum Gelonis Agathyrsi, apud quos adamantis est copia lapidis, aliique ultra latentes, quod sunt omnium penitissimi.* [32] *Sed Maeotidos lateri laeuo Cherronesus est propinqua, coloniarum plena Graecarum; unde quieti sunt homines et sedati adhibentes uomeri curam et prouentibus fructuariis uicitantes.*

Bisula. Cercanos a éstos están los masagetas, los alanos y los sargetas, así como otros pueblos oscuros, cuyos nombres y costumbres nos son desconocidos. [...] ¹¹¹¹ [42] Ahora, en el espacio del medio del arco, el cual –como dije– es muy redondeado y se encuentra a quince días de camino para un viajero activo, están los alanos europeos, los costobocas y otras innumerables tribus escitas, las cuales se extienden a tierras cuyo fin no conocemos. De éstos, solamente una parte vive de los frutos de la tierra; el resto vaga por territorios yermos enormes, no conocen el arado o las semillas, pero son duros a causa de soportar las inclemencias y las heladas y se alimentan como si fueran bestias salvajes. Transportan a sus seres queridos, sus casas y sus pocas pertenencias en carros cubiertos con cortezas de árboles y, cuando les apetece, emigran sin problemas en estos mismos carros, llevándolos al lugar que les parece más atractivo. ¹¹¹²

V.c) Descripción de Escítia

V.c.1) Jordanes

V [30] En realidad, Escitia limita con el territorio de Germania en el punto en el que nace el río Íster o donde se forma la laguna Morsiana, y se extiende hasta los ríos Tira, Danastro y Vagosola hasta el gran Danapris y el monte Tauro, no el de Asia, sino uno propio de Escitia, alrededor de toda la Meótida y, más allá de ésta, por el estrecho del Bósforo hasta el monte Cáucaso y el río Araxes. Después, vuelve a la izquierda detrás del mar Caspio. En los confines más lejanos de Asia, desde el océano Eurobóreo, tiene forma de hongo, más estrecha al principio y luego prosigue con forma más alargada y redonda, en dirección a los hunos, los albanos y los seres. Este país, es decir, Escitia, se extiende longitudinalmente y se abre a lo ancho por su parte oriental. Justo en el lugar en el que comienza están las fronteras con los seres, que habitan en las costas del Caspio; al oeste tiene a los germanos y al río Vístula; por la Osa, es decir al norte, está rodeada por el océano y, por el sur, por Persia, Albania, Iberia, el Ponto y la parte final del Íster, llamado Danubio, desde su desembocadura a su nacimiento. ¹¹¹³

¹¹¹¹ Amm. XXII 8, 38 (ed. SEYFARTH 1978 I:268.6-10): [38] *Ergo in ipso huius compagis exordio, ubi Riphæi deficiunt montes, habitant Aremphæi, iusti homines placiditateque cogniti, quos amnes Chronus et Bisula præterfluunt, iuxtaque Massagetæ, Halani et Sargetæ aliique plures obscuri, quorum nec uocabula nobis sunt nota nec mores.*

¹¹¹² Amm. XXII 8, 42 (ed. SEYFARTH 1978 I:268.22-269.3): [42] *In medio autem spatio arcus, quod prolixæ rotunditatis esse prædiximus quodque expedito uiatori diebus conficitur quindecim, Europæi sunt Halani et Costobocæ gentesque Scytharum innumerae, quæ porriguntur ad usque terras sine cognito fine distentas. Quarum pars exigua frugibus alitur, residuæ omnes palantes per solitudines uastas nec stiuiam aliquando nec sementem expertas, sed squalentes et pruinosas ferarum taetro ritu uescuntur eisque caritates et habitacula uilesque supellectiles plaustris inpositæ sunt corticibus tectis et, cum placuerit, sine obstaculo migrant eodem carpenta, quo libuerit conuoluentes.*

¹¹¹³ Iord. *Get.* V 30 (ed. MOMMSEN 1882:61.12-62.3): *Scythia si quidem Germaniæ terre confines eo tenus, ubi Ister oritur amnis vel stagnus dilatatur Morsianus, tendens usque ad flumina Tyram, Danastrum et Vagosolam, magnumque illu Danaprim Taurumque montem, non illum Asiæ, sed proprium, id est Scythicum, per omnem Meotidis aditum, ultraque Meotida per angustias Bosfori usque ad Caucasum montem amnemque Araxe mac deinde in sinistram partem reflexa post mare Caspium, quæ in extremis Asiæ finibus ab Oceano eoroboro in modum fungi primum tenuis, post hæc latissima et rotunda forma exoritur, uergens ad Hunnus, Albanos et Seres usque digreditur. Hæc, inquam, patria, id est Scythia, longe se tendens lateque aperiens, habet ab oriente Seres, in ipso sui principio litus Caspii maris commanentes; ab occidente Germanos et flumen Vistulæ; ab arctu, id est septentrionali, circumdatur oceano, a meridiæ Persida, Albania, Hiberia, Ponto atque extremo alveo Istri, qui dicitur Danubius, ab ostea sua usque ad fontem.*

V.d) Descripción del Cáucaso y el mar Caspio

V.d.1) Procopio de Cesarea

VIII 3 [1] Por encima de este territorio [de los apsilios] está el monte Cáucaso. Este monte, el Cáucaso, se eleva tanto que sus cumbres no las tocan nunca ni la lluvia ni la nieve, puesto que están por encima de todas las nubes. Pero las laderas centrales hasta su falda están constantemente nevadas. [2] A raíz de esto se comprueba que sus piedemontes están muy altos y no por debajo de los riscos más elevados del resto de montañas. Sobre las estribaciones del Cáucaso, unas están en el noroeste y llegan hasta Iliria y Tracia; las otras, en dirección sureste, y llegan hasta los mismos pasos a través de los cuales se comunican los pueblos hunos que allí habitan limitando con el territorio persa y romano. Uno de estos pasos recibe el nombre de Tzur y el otro se llama desde antiguo la Puerta Caspia. Estas tierras que se extienden desde el Cáucaso hasta las Puertas Caspias las ocupan los alanos, un pueblo independiente que la mayoría de las veces se alía con los persas contra los romanos y otros enemigos. [...] [5] Los hunos llamados sabiros y otros pueblos hunos también habitan allí.¹¹¹⁴

V.d.2) Orosio

I 2 [36] El monte Cáucaso se eleva primero en los territorios de los colcos, que habitan sobre el mar Cimerio, y de los albanos, que viven cerca del Caspio. De hecho, en el extremo oriental más lejano, parece ser un monte, pero tiene muchos nombres. [37] Algunos quieren creer que estas montañas forman parte de las montañas del Tauro, puesto que se cree que las montañas Parcohatras de Armenia, que se encuentran situadas en el Tauro y el Cáucaso, forman una cadena ininterrumpida con los otras dos cadenas. [38] El río Eufrates, sin embargo, prueba que éste no es el caso, ya que, naciendo de los pies del Parcohatras, curva su curso hacia el sur, virando constantemente a la izquierda, pero manteniendo la cadena del Tauro siempre a la derecha. [39] El Cáucaso en los territorios de los colcos y los albanos, donde también hay pasos montañosos, se llama “monte Cáucaso”. [40] De los pasos caspios a las Puertas armenias o a las fuentes del río Tigris, entre Armenia e Iberia, es llamado “Acroceraunios”. [41] Desde las fuentes del Tigris a la ciudad de Carras entre los masagetas y los partos es denominado “Ariobarzanes”. [42] De la ciudad de Carras al pueblo de Catipo, entre los hircanios y los bactrianos, lo llaman “monte Memarmali”. Allí, el amomo crece en abundancia. La cadena montañosa más cercana es llamada Partau. [43] Desde el pueblo de Catipo a la villa de Safri en las tierras intermedias de los dahas, los sacarauca y los partienas es conocido como “monte Oscobares”, donde el río Ganges nace y el laserpicio crece. [44] Desde la fuente del río Ganges a la del río Ottorogorra en el norte, donde se encuentran las montañas Paropamisadas, encontramos el monte taura. [45] Desde las fuentes del

¹¹¹⁴ Procop. VIII 3, 1-5 (ed. HAURY, WIRTH 1963:496.4-497.2): VIII 3 [1] ταύτης δὲ τῆς χώρας καθύπερθεν ὄρος τὸ Καυκάσιόν ἐστι. τοῦτο δὲ τὸ ὄρος, ὁ Καύκασος, ἐς τοσόνδε ὕψος ἀνέχει, ὥστε δὴ αὐτοῦ τῶν μὲν ὑπερβολῶν οὔτε ὄμβρους οὔτε νιφετοὺς ἐπιμαύειν ποτέ. τῶν γὰρ νεφελῶν αὐτὰς ἀπασῶν καθυπερτέρας ξυμβαίνει εἶναι. τὰ δὲ μέσα μέχρι τῶν ἐσχάτων χιόνων ἐμπλεα διηνεκές ἐστι. [2] καὶ ἀπ’ αὐτοῦ οἱ πρόποδες ὑψηλοὶ ἐσάγαν τυγχάνουσιν ὄντες, οὐδὲν τι καταδεέστεροι τῶν ἐν τοῖς ὄρεσι τοῖς ἄλλοις σκοπέλων. [3] τῶν δὲ τοῦ Καυκάσιου ὄρους προπόδων οἱ μὲν πρὸς τε βορρᾶν ἄνεμον καὶ ἥλιον δύνοντα τετραμμένοι ἐς τε Ἰλλυριοὺς καὶ Θρᾶκας διήκουσιν, οἱ δὲ πρὸς τε ἀνίσχοντα ἥλιον καὶ ἄνεμον νότον ἐς τὰς διεξόδους ἐξικνοῦνται αὐτὰς, αἱ τὰ τῆδε ὄρη μὲν Οὐννικὰ ἔθνη ἐς γῆν τὴν τε Περσῶν καὶ Ῥωμαίων ἄγουσιν. [4] ὡν περ ἄτερα μὲν Τζοῦρ ἐπικέκληται, ἢ δὲ δὴ ἑτέρα Πύλη ἐκ παλαιοῦ Κασπία ἐκλήθη. ταύτην δὲ τὴν χώραν, ἢ ἐξ ὄρους τοῦ Καυκάσου ἄχρι ἐς τὰς Κασπίας κατατείνει Πύλας, Ἄλανοι ἔχουσιν, αὐτόνομον ἔθνος, οἱ δὲ καὶ Πέρσαις τὰ πολλὰ ξυμμαχοῦσιν, ἐπὶ τε Ῥωμαίους καὶ ἄλλους πολεμίους στρατεύουσι. [...] [5] Οὐννοι δέ, οἱ Σάβειροι ἐπικαλούμενοι, ἐνταῦθα ὄρηται καὶ ἄλλα ἄττα Οὐννικὰ ἔθνη.

Ottorogorra a la misma ciudad de Ottorogorra, entre los hunos, los escitas y los gándáridas, está el monte Cáucaso. [46] La montaña más lejana es el Imavo, entre los eoas y los pasiadras, donde el río Crisorroas y el promontorio de Samara se juntan con el Océano oriental. [47] En las tierras que se extienden desde el monte Imavo (es decir, desde la parte inferior del Cáucaso) y desde la división a la derecha del Este, donde se encuentra el Océano Sérico hasta el promontorio Boreo y el río Boreo y, por ello, hacia el mar Escítico en el norte, hasta el Mar Caspio en el oeste y hasta las anchas montañas del Cáucaso al sur, hay cuarenta y dos tribus de hircanios y escitas, quienes, gracias a la aridez de sus extensas tierras, vagan de aquí para allá a lo ancho y a lo largo. [48] El mar Caspio se origina del Océano en el noreste. Las costas y las tierras a ambos lados del mismo en las cercanías del Océano están consideradas como desérticas e incultivadas. Así pues, hacia el sur, el mar se extiende a través de un largo canal hasta esparcirse sobre una gran área y acaba a los pies del Cáucaso. [49] En las tierras desde el mar Caspio al este, siguiendo el borde del Océano del norte hasta el Tanais y el lago Meótide al oeste, hasta las costas del mar Cimerio en el suroeste y hasta las elevaciones y los pasos del Cáucaso en el sur, habitan treinta y cuatro tribus. [50] La región más cercana es llamada usualmente Albania, mientras que los territorios más distantes cercanos al mar y al Cáucaso son llamados tierra de las amazonas.¹¹¹⁵

V.e) Descripción de las Puertas Caspias

V.e.1) Procopio de Cesarea

I 10 [3] Y cuando se atraviesan los límites de Iberia, hay en una ancha angostura una especie de senda que se extiende a lo largo de cincuenta estadios. [4] Esta senda termina en un lugar abrupto y absolutamente impracticable. Y es que más allá no se ve ningún camino de salida, excepto de una suerte de pasadizo, como construido por el hombre,

¹¹¹⁵ Oros. I 2, 36-50 (ed. RIESE 1878:60.18-62.11): [36] *Mons Caucasus inter Colchos, qui sunt super Cimmericum mare, et inter Albanos, qui sunt ad mare Caspium, primum attollitur. Cuius quidem usque in ultimum orientem unum uidetur iugum, sed multa sunt nomina; [37] et multi hoc ipsum iugum Tauri montis credi uolunt, quia re uera Parcohatras mons Armeniae, inter Taurum et Caucasum medius, continuare Taurum cum Caucaso putatur. [38] Sed hoc ita non esse discernit fluius Euphrates, qui, radice Parcohatrae montis effusus, tendens in meridiem ipsum ad sinistram, Taurum excludit ad dextram. [39] Itaque ipse Caucasus inter Colchos et Albanos, ubi et portas habet, mons Caucasus dicitur; [40] a portis Caspiis usque ad Armenias pylas uel usque ad fontem Tigridis fluminis inter Armeniam et Hiberiam montes Acroceraunii dicuntur; [41] a fonte Tigridis usque ad Charras ciuitatem inter Massagetas et Parthos mons Ariobarzanes; [42] a Charris ciuitate usque ad oppidum Catippi inter Hyrcanos et Bactrianos mons Memarmali, ubi amomum nascitur; a quo proximum iugum mons Parthau dicitur; [43] ab oppido Catippi usque ad uicum Safrim inter Dahas, Sacaraucaus et Parthyenas mons Oscobares, ubi Ganges fluius oritur et laser nascitur; [44] a fonte fluminis Gangis usque ad fontes fluminis Ottorogorae, qui sunt a septentrione, ubi sunt montani Paropanisadae, mons Taurus; [45] a fontibus Ottorogorae usque ad ciuitatem Ottorogorram inter Chunos, Scythas et Gandaridas mons Caucasus; [46] ultimus autem inter Eoas et Passyadras mons Imauus, ubi flumen Chrysorroas et promunturium Samara orientali excipiuntur oceano. [47] Igitur a monte Imauo, hoc est ab imo Caucaso, et dextra orientis parte qua oceanus Sericus tenditur, usque ad promunturium Boreum et flumen Boreum, inde tenus Scythico mari, quod est a septentrione, usque ad mare Caspium, quod est ab occasu, et usque ad extantum Caucasi iugum, quod est ad meridiem, Hyrcanorum et Scytharum gentes sunt XLII, propter terrarum infecundam diffusionem late oberrantes. [48] Mare Caspium sub aquilonis plaga ab oceano oritur, cuius utraque circa oceanum litora et loca deserta incultaque habentur; inde meridiem uersus per longas angustias tenditur, donec per magna spatia dilatatum Caucasi montis radicibus terminetur. [49] Itaque a mari Caspio, quod est ad orientem, per oram oceani septemtrionalis usque ad Tanaim fluium et Maeotidas paludes, quae sunt ad occasum, per litus Cimmerici maris, quod est ab africo, usque ad caput et portas Caucasi, quae sunt ad meridiem, gentes sunt XXXIII. [50] Sed generaliter regio proxima Albania, ulterior sub mari et monte Caspio Amazonum nominatur.*

que allí ha trazado la naturaleza y que desde la antigüedad ha recibido el nombre de Puertas Caspias. [5] A partir de este punto, se abren unas planicies aptas para el paso de la caballería y llenas de agua, así como un gran terreno de pasto para caballos que, además, también es llano. [6] Es allí donde habitan casi todos los pueblos hunos, que se extienden hasta la laguna Meótida; los cuales, si se adentran por el pasadizo mencionado en territorios persas y romanos, lo hacen con sus caballos frescos y sin necesidad de dar un rodeo o ir a parar a terrenos escabrosos, excepto aquellos cincuenta estadios a través de los que, como se ha dicho, se traspasan los límites de Iberia. [8] No obstante, si salen por otro camino, solo llegan tras grandes fatigas y sin poder continuar con los mismos caballos; puesto que se ven obligados a desviarse en innumerables ocasiones por sitios escabrosos.¹¹¹⁶

V.e.2) Jordanes

VII [55] Tal amplitud y dimensiones hacen [del Cáucaso] tal vez la mayor de todas las montañas y, al alzar sus elevadas cumbres, su formación natural proporciona unas defensas inexpugnables a los pueblos que lo habitan. Puesto que presenta en algunos lugares oberturas naturales y por el desfiladero que se abre al romperse la montaña surge un valle llamado o bien Puertas Caspias, o bien Armenias, o bien Cilicias, dependiendo del lugar en el que se encuentre. Puede atravesarlo un carro a duras penas y sus paredes están cortadas a pico por ambos lados. La designación que se le otorga varía dependiendo de los diferentes pueblos: el indio lo llama Lamo y luego Propaniso; el parto lo llama primero Castra y posteriormente Nifates; el sirio y el armenio, Tauro; el escita lo llama Cáucaso y Rifeo y, donde acaba, otra vez Tauro.¹¹¹⁷

V.f) Descripción de las regiones tzanias y de su pueblo

V.f.1) Procopio de Cesarea

I 15 [20] Cuando uno se dirige desde las regiones de Armenia hacia Persarmenia, el Tauro queda a la derecha y se extiende hasta Iberia y los pueblos que allí habitan, como ya he dicho más arriba, mientras que a la izquierda hay un camino que avanza cuesta abajo hasta muy lejos y, sobre él, cuelgan unas montañas muy escarpadas, cubiertas de nubes y nieve siempre, [21] de donde se origina el río Fasis para discurrir hacia la tierra de la Cólquida. Ahí, desde antiguo, habitaban unos bárbaros que no estaban sometidos a

¹¹¹⁶ Procop. I 10, 3-8 (e, d. HAURY, WIRTH 1962:45.21-46.18): [3] ὑπερβάντι δὲ τοὺς Ἰβήρων ὄρους ἀτραπὸς τίς ἐστὶν ἐν στενοχωρίᾳ πολλῇ, ἐπὶ σταδίου πεντήκοντα ἐξικνουμένη. [4] αὕτη δὲ ἡ ἀτραπὸς ἐς ἀπότομόν τινα καὶ ὄλως ἄβατον τελευτᾷ χώρον. δίοδος γὰρ οὐδεμία τὸ λοιπὸν φαίνεται, πλὴν γε δὴ ὅτι ὡσπερ τινὰ χειροποίητον πυλίδα ἐνταῦθα ἡ φύσις ἐξεῦρεν, ἡ Κασπία ἐκ παλαιοῦ ἐκλήθη. [5] τὸ δὲ ἐνθένδε πεδία τέ ἐστιν ἰπήλατα καὶ ὑδάτων πολλῶν ἀτεχνῶς ἔμπλεα, καὶ χώρα πολλὴ ἰππόβοτός τε καὶ ἄλλως ὑπτία. [6] οὗ δὲ τὰ Οὐννων ἔθνη σχεδόν τι ἅπαντα ἴδρυται ἄχρι ἐς τὴν Μαιώτιν διήκοντα λίμνην. [7] οὗτοι ἦν μὲν διὰ τῆς πυλίδος, ἧς ἄρτι ἐμνήσθην, ἴωσιν ἐς τὰ Περσῶν τε καὶ Ῥωμαίων ἦθη, ἀκραιφνέσι τε τοῖς ἵπποις ἴασι καὶ περιόδῳ τινὶ οὐδαμῇ χρώμενοι οὐδὲ κρημνώδεσιν ἐντυχόντες χωρίοις, ὅτι μὴ τοῖς πενήκοντα σταδίοις ἐκείνοις, οἷσπερ εἰς τοὺς Ἰβηρίους ὄρους, ὡσπερ ἐρρήθη, διήκουσιν. [8] ἐπ' ἄλλας δὲ τινὰς ἐξόδους ἰόντες πόνῳ τε πολλῷ παραγίνονται καὶ ἵπποις οὐκέτι χρῆσθαι τοῖς αὐτοῖς ἔχοντες. περιόδους τε γὰρ αὐτοὺς περιέμνει πολλὰς ἐπάναγκες καὶ ταύτας κρημνώδεις.

¹¹¹⁷ Iord. *Get.* VII 55 (ed. MOMMSEN 1882:68.19-69.6): *talis ergo tantusque et pene omnium montium maximis excelsas erigens summitates naturali constructione praestat gentibus inexpugnanda munimina. Nam locatim recisus, qua disrupto iugo vallis hiatus patescit, nunc Caspias portas, nunc Armenias, nunc Cilicas, vel secundum locum quale fuerit, facit, vix tamen plaustro meabilis, lateribus in altitudinem utremque desectis, qui pro gentium varietate diverso vocabulo nuncupatur. Hunc enim Lammum, mox Propanissimum Indus appellat; Parthus primum Castram, post Nifatem edicit; Syrus et Armenus Taurum, Scythia Cauchasum ac Rifeum, iterumque in fine Taurum cognominat.*

nadie, el pueblo de los tzanos, llamados antiguamente sanos. Practicaban el pillaje entre los romanos que estaban cerca, con una forma de vida muy penosa y se mantenían siempre de lo robado, pues su tierra no producía nada bueno para comer. [...] [26] Cuando se traspasan las fronteras de este pueblo, hay un desfiladero profundo y muy escarpado, que se extiende hasta las montañas del Cáucaso. Allí hay lugares llenos de gente y crecen bastante bien la vid y otros frutos. [27] A una distancia aproximada de tres días desde este camino, este desfiladero pertenece y paga tributo a los romanos, pero a partir de ese punto pertenece a Persarmenia. Y allí está la mina de oro que, con permiso de Cabades, administraba un lugareño de nombre Simeón.¹¹¹⁸

V.g) Descripción de la Lázica

V.g.1) Procopio de Cesarea

II 29 [14] El río Boas pasa muy cerca de las fronteras de la Tzánica, atravesando a los armenios que habitan en las proximidades de Farangio. En primer lugar, su curso avanza hacia la derecha a la largo de un buen trecho, su caudal es pequeño y resulta vadeable para cualquiera sin esfuerzo, hasta llegar a un lugar a cuya derecha se encuentran las fronteras de Iberia y justo enfrente del cual terminan las montañas del Cáucaso. [15] Allí, entre otros muchos pueblos, habitan los alanos y los abasgos, que son cristianos y, de antiguo, aliados de los romanos; y también los cecos y, detrás de ellos, los hunos que se llaman sabiros. [16] Y cuando este río alcanza ese punto entre los límites del Cáucaso e Iberia, allí se le unen otras aguas, se vuelve más caudaloso y su curso cambia de nombre a Fasis en vez de Boas, haciéndose navegable hasta el llamado mar Euxino, donde está precisamente su desembocadura y donde la Lázica se sitúa a ambos lados. [17] Pero todo el territorio de la derecha es el que está habitado en gran extensión por las gentes de allí hasta las fronteras de Iberia. [18] Y es que todas las aldeas de los lazos se encuentran ahí, del lado de acá del río, y hay ciudades fundadas en aquella región desde antiguo; entre ellas, Arquéopolis, que está extremadamente fortificada, Sebastópolis, la fortaleza de Pitiunte, Escanda y Sarapanis limitando con la frontera de Iberia. Además, hay allí dos ciudades muy importantes: Rodópolis y Moqueresis. [19] A la izquierda del río, a un día de camino para un buen andador, se extienden las fronteras de la Lázica, y estos terrenos están yermos de hombres.¹¹¹⁹

¹¹¹⁸ Procop. I 15, 20-21, 26-27 (ed. HAURY, WIRTH 1962:77.11-23, 78.19-79.1): [20] ἐκ τῶν Ἀρμενίας χωρίων ἐς Περσαρμενίαν ἰόντι ἐν δεξιᾷ μὲν ὁ Ταῦρός ἐστιν, ἐς τε Ἰβηρίαν καὶ τὰ ἐκείνη ἔθνη διήκων, ὥσπερ μοι ὀλίγῳ ἔμπροσθεν εἴρηται, ἐν ἀριστερᾷ δὲ κατάντης μὲν ἐπὶ πλείστον αἰεὶ προϊούσα ἡ ὁδὸς γίνεται, καὶ ὄρη ἀποκρέματα λίαν ἀπότομα νεφέλαις τε καὶ χιόσι κεκαλυμμένα τὸν πάντα αἰῶνα, [21] ἐνθεν ἐξίων ποταμὸς Φᾶσις φέρεται ἐς γῆν τὴν Κολχίδα. ταῦτη τὸ ἐξ ἀρχῆς βάρβαροι, τὸ Τζανικὸν ἔθνος, οὐδενὸς κατήκοοι ὄκηγτο, Σάνοι ἐν τοῖς ἄνω χρόνοις καλούμενοι, ληστειαῖς μὲν χρώμενοι ἐς τοὺς περιοίκους Ῥωμαίους, δίαταν δὲ σκληρὰν ὑπερφυῶς ἔχοντες καὶ τοῖς φωρίοις αἰεὶ ἀποζῶντες. οὐ γάρ τι ἐς βρῶσιν αὐτοῖς ἀγαθὸν ἢ γῆ ἔφερε· [...] [26] ὑπερβάντι δὲ τὰ αὐτῶν ὄρια φάραγξ ἐστὶ βαθεῖα τε καὶ λίαν κρημνώδης, μέχρι ἐς τὰ Καυκάσια ὄρη διήκουσα. ἐνταῦθα χωρία τε πολυανθρωπώτατά ἐστι καὶ ἄμπελός τε καὶ ἡ ἄλλη ὄπωρα διαρκῶς φύεται. [27] καὶ μέχρι μὲν ἐς τριῶν ἡμερῶν ὁδὸν μάλιστα Ῥωμαίοις ἢ φάραγξ αὕτη ὑποτελής τυγχάνει οὖσα, τὸ δὲ ἐνθένδε οἱ Περσαρμενίων ὄρο ἐκδέχονται, οὗ δὴ καὶ τὸ τοῦ χρυσοῦ μέταλλόν ἐστιν, ὅπερ Καβάδου δόντος ἐπετρόπευε τῶν τις ἐπιχωρίων Συμεώνης ὄνομα.

¹¹¹⁹ Procop. II 29, 14-19 (ed. HAURY, WIRTH 1962:291.19-292.21): [14] Βόας ὁ ποταμὸς ἔξεισιν ἄγχιστά πη τῶν Τζανικῆς ὀρίων ἐν Ἀρμενίῳ, οἱ δὴ ἀμφὶ τὸ Φαράγγιον ὄκηγται. καὶ τὰ μὲν πρῶτα ἐν δεξιᾷ ἐπὶ πλείστον χωρεῖ, βραχὺς τε ἰὼν καὶ πόνῳ οὐδενὶ γινόμενος ἐσβατὸς ἄπασιν ἄχρι ἐς χώρον, οὗ δὴ ἐν δεξιᾷ μὲν Ἰβήρων τὰ ὄρια ἐστὶ, καταντικρὺ δὲ τελευτᾷ ὄρος ὁ Καυκάσος. [15] ἐνταῦθα ἔθνη ἄλλα τε πολλὰ καὶ Ἄλανοι τε καὶ Ἀβασγοὶ ὄκηγται Χριστιανοὶ τε καὶ Ῥωμαίοις φίλοι ἐκ παλαιοῦ ὄντες, Ζῆχοι τε καὶ μετ' αὐτοὺς Οὐννοὶ, οἱ Σάβειροι ἐπικαλοῦνται. [16] ἐπειδὴν δὲ ὁ ποταμὸς οὗτος ἀφίκεται ἵνα δὴ τοῦ τε

I 12 [15] Existen dos fortalezas en la Lazica, que se encuentran nada más penetrar en el país tras cruzar los límites de Iberia. De vigilarlas se encargaban desde antiguo los habitantes de la región, aunque sufrían muchas penalidades, porque allí no hay ni grano, ni vino, ni ninguna otra cosa buena. [16] Y tampoco es posible transportar nada de otro sitio, a causa de lo intransitable del terreno, [17] a menos que se haga con hombres. No obstante, los lazos eran capaces de mantenerse con una especie de mijo que allí existe y al que ya estaban acostumbrados. [18] Esas guarniciones las retiró el emperador y ordenó que fueran soldados romanos los que montaran guardia en aquellas fortalezas. [19] Al principio, los lazos les llevaban, con suma dificultad, las provisiones, pero luego se negaron a prestar este servicio y los romanos abandonaron esos puestos, por lo que los persas se apoderaron de ellos sin esfuerzo. Esto fue lo que pasó en la Lázica.¹¹²⁰

V.h) Descripción de las regiones orientales persas

V.h.1) Amiano Marcelino

XXIII 6 [13] Y, como las plumas de los geógrafos han dibujado, el recorrido completo ahora descrito tiene la siguiente forma. Al norte, hacia las Puertas Caspias, [Persia] limita con los cadusios, con muchas tribus de los escitas y con los arimaspos, hombres salvajes de un solo ojo. En el este, toca Armenia, Nifates, los albanos asiáticos, el mar Rojo y los árabes escenitas, que posteriormente han sido llamados sarracenos. Al sur, se encuentra Mesopotamia. En el lado contrario, en el este, se extiende hasta el río Ganges, el cual divide la India y desemboca en el mar meridional. [14] Ahora, en toda Persia existen estas grandes provincias, gobernadas por vitaxas, es decir, comandantes de la caballería; por reyes y por sátrapas –no obstante, enumerar la grandísima cantidad de regiones más pequeñas es difícil y superfluo: Asiria, Susiana, Media, Persis, Partia, la Carmania Mayor, Hircania, Margiana, los bactrianos, los sogdianos, los sacas, Escítia al pie del monte Imao y, detrás de esa misma montaña, Serica, Aria, los paropanisadas, Drangiana, Aracosia y Gedrosia.¹¹²¹ [50] Penetrando en el interior [de Persia], se

Καυκάσου καὶ Ἰβηρίας τὰ ὄρια ἐστίν, ἐνταῦθα ἐπιγινομένων οἱ καὶ ἄλλων ὑδάτων μείζων τε παρὰ πολὺ γίνεται καὶ Φᾶσις ἀντὶ Βόα τὸ ἐνθένδε καλούμενος φέρεται, ναυσίπορος γεγενημένος ἄχρι ἐς τὸν Εὐξείνιον καλούμενον πόντον, οὗ δὴ οἱ καὶ τὰς ἐκβολὰς ξυμβαίνει εἶναι, καὶ αὐτοῦ ἐφ' ἐκάτερα Λαζική ἐστίν. [17] ἀλλ' ἐν δεξιᾷ μὲν ξύμπασα ἐπὶ πλείστον ἡ χώρα πρὸς τῶν τῆδε ἀνθρώπων οἰκεῖται μέχρι τῶν Ἰβηρίας ὀρίων. [18] κῶμαί τε γὰρ αἱ Λαζῶν πᾶσαι τοῦ ποταμοῦ ἐντὸς ἐνταῦθ' εἰσι καὶ πολισμοὶ ἐκ παλαιοῦ σφίσι ταύτη πεποιήνται, ἐν τοῖς Ἀρχαίοπολις, ἐχυρωτάτη οὔσα, Σεβαστόπολις τε ἐνταῦθα καὶ τὸ Πιτιοῦντος φρούριόν ἐστι Σκάνδα τε καὶ Σαραπανίς πρὸς τοῖς Ἰβηρίας ὀρίοις. πόλεις μὲντοι ἀξιολογώταται ἐνταῦθ' εἰσι Ροδόπολις καὶ Μοχήρησις. [19] τοῦ δὲ ποταμοῦ ἐν ἀριστερᾷ Λαζικῆς μὲν τὰ ὄρια ἐστὶ μέχρι ἐς ἡμέρας ὁδὸν εὐζώνῳ ἀνδρὶ, ἔρημον δὲ ξυμβαίνει ἀνθρώπων τὴν χώραν εἶναι.

¹¹²⁰ Procop. I 12, 15-19 (ed. HAURY, WIRTH 1962:58. 1-15): [15] ἔστι δὲ φρούρια ἐν Λαζοῖς δύο εὐθὺς εἰσιόντι ἐκ τῶν Ἰβηρίας ὀρίων, ὧν ἡ φυλακὴ τοῖς ἐπιχωρίοις ἐκ παλαιοῦ ἐπιμελῆς ἦν, καίπερ ταλαιπωρία πολλῇ ἐχομένοις, ἐπεὶ οὔτε σῖτος ἐνταῦθα οὔτε οἶνος οὔτε ἄλλο τι ἀγαθὸν γίνεται. [16] οὐ μὴν οὐδέ τι ἐτέρωθεν ἐσκομίζεσθαι διὰ τὴν στενοχωρίαν οἷόν τέ ἐστιν, [17] ὅτι μὴ φερόντων ἀνθρώπων. ἐλύμοις μὲντοι τισὶν ἐνταῦθα γιγνομένοις εἰθισμένοις σφίσι οἱ Λαζοὶ ἀποζῆν ἴσχυον. [18] τούτους ἐξαναστήσας ἐνθένδε βασιλεὺς τοὺς φρουρούς, στρατιώτας Ῥωμαίους ἐκέλευεν ἐπὶ τῇ φυλακῇ τῶν φρουρίων καθίστασθαι. [19] οἷς δὴ κατ' ἀρχὰς μὲν ἐπιτήδεια μόλις Λαζοὶ ἔφερον, ὕστερον δὲ αὐτοὶ τε πρὸς τὴν ὑπουργίαν ἀπέιπον καὶ Ῥωμαῖοι τὰ φρούρια ταῦτα ἐξέλιπον, οἱ τε Πέρσαι πόνῳ αὐτὰ οὐδενὶ ἔσχον. ταῦτα μὲν ἐν Λαζοῖς γέγονε.

¹¹²¹ Amm. XXIII 6, 13-14 (ed. SEYFARTH 1978 I:308.13-27): [13] *Utque geographici stili formarunt, hac specie distinguitur omnis circuitus ante dictus. Ab arctoo cardine ad usque ad Caspias portas Cadusiis conterminat et Scytharum gentibus multis et Arimaspiis hominibus luscis et feris. Ab occidua plaga contingit Armenios et Nifaten et in Asia sitos Albanos, mare rubrum et Scenitas Arabas, quos Saracenos posteritas appellauit; Mesopotamiam sub axe meridiali despectat; Orienti a fronte contrarius ad Gangen extenditur flumen, quod Indorum intersecans terras in pelagus eiectatur australe.* [14] *Sunt autem in*

encuentran los hircanios, que baña el mar con el mismo nombre. Éstos, puesto que la delgadez de su tierra mata las semillas, prestan menos atención a cultivar los campos; no obstante, se alimentan de la caza, ya que abunda entre ellos de manera diversa y formidable. También hay miles de tigres y muchos otros animales salvajes; me acuerdo de que ya expliqué hace tiempo de qué modo suelen cazarlos. [51] Pese a esto, no ignoran la esteva; ya que algunas regiones, donde el suelo es más rico, se encuentran cubiertas de semillas, no faltan árboles en lugares apropiados para las plantaciones y muchos viven del comercio marítimo. [52] Aquí existen dos ríos muy conocidos por sus nombres, Oxus y Maxera, que los tigres, acuciados por el hambre, algunas veces atraviesan nadando y asolan de improviso las regiones limítrofes. También tienen ciudades remarcables entre los municipios más pequeños: ciertamente, dos (ciudades) marítimas, Socanda y Saramana, y otras en la región interior, Asmurna y Sale y, la más conocida de ellas, Hircania. [...] [54] Los margianos han obtenido en suerte las moradas vecinas cerca de los hircanios, todas rodeadas casi en su totalidad por altas montañas; por tanto, están lejos del mar. Y, aunque la mayor parte (de sus tierras) son desérticas por falta de agua, un cierto <...> de terreno <...> pero Iasonion, Antioquía y Nisea son mucho más conocidas que las otras. [55] Poseen los límites más próximos a éstos los bactrianos, nación anteriormente muy belicosa y poderosa, siempre hostil a los persas, hasta que [estos últimos] redujeron a todos los pueblos circundantes a la sumisión y los incorporaron bajo su mismo nombre. Hace mucho tiempo fue gobernada por reyes formidables, incluso para Arsaces. [56] Muchas partes de ésta, como la Margiana, se encuentran muy separadas de la costa, pero son ricas en productos de la tierra y en rebaños, los cuales pastan en las llanuras y en las montañas, tienen los miembros grandes y fuertes, como muestran los camellos llevados allí por Mitrídates y vistos por los romanos por primera vez en el asedio de Cízico. [57] Muchos pueblos están sometidos a los bactrianos, entre los cuales destacan los tocarios e, igual que Italia, su país está bañado por numerosos ríos. De éstos, el Artamis y el Zariaspes se juntan los primeros y, de la misma manera, el Oxus y el Dargamanes que, tras unirse, incrementan al confluir sus aguas el caudal inmenso del Oxus. [58] Aquí existen también ciudades, las cuales son bañadas por otros ríos, pero reconocen a éstas como las mejores: Catracarta, Alicodra, Astacana, Menapia y la misma Bactriana, a partir de la cual se estableció el reino y el nombre de la nación. [59] A continuación, se encuentran los sogdianos, que habitan al pie de los montes que llaman Sogdios, entre estos territorios hay dos ríos que son navegables, el Jaxartes y el Dimos. Precipitándose por montañas y valles, los ríos, que fluyen por una llanura, forman un lago llamado Oxia, que se extiende a lo largo y a lo ancho. Aquí, entre otras ciudades, son famosas Alejandria, Cirescata y Drepsa, la metrópolis. [60] Vecinos a éstos son los sacas, una tribu salvaje que habita unos territorios duros, ricos solamente en ganado, y, por lo tanto, sin ciudades. Colinda con las montañas Ascanimia y Comedo, a cuyos pies y a través de un poblado, que llaman la Torre de Piedra, se extiende una ruta muy larga, que es la ruta tomada por los mercaderes que viajan de vez en cuando a la tierra de los seres. [61] A lo largo de las pendientes y al pie de los montes que llaman Imavos y Apurios, diversas tribus escitas habitan junto a los territorios persas, bordeando a los sármatas asiáticos y alcanzando el lado más remoto de los alanos. Éstos, como si vivieran en un rincón del mundo y hubieran crecido en soledad, se encuentran muy dispersos y están acostumbrados a comida común y pobre. [62] Y otras varias tribus residen en estas

omni Perside hae regiones maximae, quas uitaxae, id est magistri equitum, curant et reges et satrapae, nam minores plurimas recensere difficile est et superfluum: Assyria, Susiana, Media, Persis, Parthia, Carmania maior, Hyrcania, Margiana, Bactriani Sogdiani, Sacae, Scythia infra Imaum et ultra eundem montem Serica, Aria, Paropanisadae, Drangiana, Arachosia et Gedrosia.

partes, las cuales creo que es superfluo enumerar, ya que quiero pasar a otro tema. Solamente es necesario saber que, entre estas naciones, las cuales son casi inaccesibles a causa de la aspereza de su tierra, existen pueblos apacibles y amables, como los iaxartas y los galactófagos, a los cuales el poeta Homero menciona en este verso: “De los galactófagos y los abios, los más justos de los hombres”. [63] Ahora, sobre los numerosos ríos de esta tierra, los cuales o bien la naturaleza une con ríos más largos, o bien, por su propio flujo desembocan en el mar, el Rimo, el Iaxartes y el Daico son famosos. Pero solo hay tres ciudades conocidas en la región, estas son Aspabota, Cauriana y Saga. [64] Pasados los territorios de ambas Escitias, hacia el este, las cimas de elevadas murallas forman un círculo y contienen a los seres, remarcables por sus riquezas y la extensión de su país. En el oeste, limitan con los escitas y, en el norte y en el este, se extienden hasta un páramo solitario cubierto de nieve; en el sur, llegan hasta la India y el Ganges. Existen montañas allí, llamadas Aniba, Nazavicio, Asmira, Emodon y Opurocorra. [65] Atravesando esta tierra, que consiste en una llanura muy extensa, rodeada por todos lados de riscos muy escarpados, dos ríos de famoso nombre, el Ecartis y el Bautis, fluyen con un curso algo lento. La naturaleza de varios tramos es irregular, ahora abiertos y llanos, ahora descendiendo en pendientes moderadas, y luego la tierra rebosa en grano, rebaños y árboles frutales. [66] En este fructífero suelo habitan varias gentes, de las cuales los antropófagos, los anibos, los siziges y los cardos se encuentran hacia el norte y las nieves. Hacia el sol naciente están los rábanas, los asmiras y los esedones, los más famosos de todos; cerca de ellos, al oeste, se encuentran los atagoras y los aspacaras. En el sur están los betas, que habitan en las pendientes de altas montañas. Son famosos por sus ciudades, las cuales, aunque no son numerosas, son grandes y prósperas; las más grandes de éstas, Asmira, Esedon, Asparata y Sera, son bonitas y bien conocidas. [67] Los seres mismos viven una vida apacible, siempre poco familiarizados con las armas y la guerra y, como para la gente amable y tranquila, la calma es placentera, no son molestos para ninguno de sus vecinos. Su clima es agradable y saludable, el cielo es claro y el viento es suave y muy placentero. Abundan bosques sombríos cuyos árboles producen una substancia que ellos trabajan rociándola frecuentemente con agua, como una especie de lana; entonces, de esta especie de lana mezclada con agua, ellos extraen unos hilos finísimos, los tejen y hacen seda, antiguamente utilizada por la nobleza, pero actualmente disponible incluso para la clase más baja sin ninguna distinción. [68] Los seres son más frugales que todos los demás, viven una vida tranquila y evitan cualquier contacto con el resto de mortales. Y cuando un extraño, con la finalidad de comprar hilos o cualquier otra cosa, cruza el río, sus mercancías son presentadas y su precio se estima solo con la vista, pues no hay intercambio de palabras. Son tan desprendidos que ellos entregan sus propios productos sin recibir ninguna mercancía extranjera a cambio. [69] Después de los seres se encuentran los arianos, expuestos a las ráfagas del viento del norte. Cruza sus tierras un río llamado Arias, tan grande como para ser navegable, y forma un gran lago llamado por el mismo nombre. Además, esta misma Aria tiene diversas ciudades, entre las cuales las siguientes son las más famosas: Vitaxa, Sarmatina, Sotira, Nísibis y Alejandría, desde la cual el viaje al mar Caspio se ha calculado en 1.500 estadios. [70] Vecinos a estos lugares son los paropanizadas, los indios al este y el Cáucaso al oeste, ellos mismos habitan también en las pendientes de las montañas y, a través de su país (sin contar otros ríos más pequeños), fluye el Gordomaris, que nace en Bactria. También tienen algunas ciudades, de las cuales son conocidas Agazaca, Naulibus y Ortospana, desde la cual la distancia a lo largo de la orilla del río hasta las fronteras de Media, al lado de las Puertas Caspias, es de 2.200 estadios. [71] A continuación a los recién mencionados están los drangianos, conectados a éstos por colinas. Su tierra está bañada

por el río Arabio, así llamado por el lugar de su nacimiento. Entre otros pueblos, ellos están orgullosos de dos, Proftasia y Ariaspe, a causa de su riqueza y fama. [72] Luego, enfrente de éstos, vemos Aracosia, colindando a la derecha con los indios. De un río mucho más pequeño, que fluye desde el Indo, el mayor de los ríos, del cual la región toma su nombre, Aracosia recibe agua en abundancia; este río forma un lago, llamado Aracoscrene. Aquí, entre ciudades insignificantes, se encuentran Alejandría, Arbaca y Coaspa. [73] Ahora, lejos de Persia, está Gedrosia, a la derecha tocando la frontera de los indios. Es fértil gracias al Artabio, además de otros pequeños riachuelos. Aquí, los montes Arbitanos llegan a su fin y desde sus bases fluyen otros ríos, que se unen con el Indo y pierden sus nombres a causa de la magnitud del río más grande. Pero aquí, también, existen famosas ciudades, además de islas. Ratora y el Puerto de las Mujeres son más apreciados que el resto.¹¹²²

¹¹²² Amm. XXIII 6, 50-73 (ed. SEYFARTH 1978 I:316.23-321.3): [50] *Interius uero pergenti occurrunt Hyrcani, quos eiusdem nominis alluit mare. Apud quos glebae macie internecante sementes ruris colendi cura est leuior, sed uescuntur uenatibus, quorum uarietate immane quantum exuberant. Ubi etiam tigris milia multa cernuntur feraeque bestiae plures, quae cuiusmodi solent capi commentis, dudum nos meminimus rettulisse.* [51] *Nec ideo tamen stium ignorant, sed seminibus teguntur aliquae partes, ubi solum est pinguius, nec arbusta desunt in locis habilibus ad plantandum et marinis mercibus plerique sustentantur.* [52] *Hic amnes duo peruulgati sunt nominis, Oxus et Maxera, quos urgente inedia superantes natatu aliquotiens tigres inprouisae finitima populantur. Habent etiam ciuitates inter minora municipia ualidas, duas quidem maritimas, Socanda et Saramanna, mediterraneas alias, Asmurnam et Salen et his nobiliorem Hyrcanam. [...]* [54] *Sedes uicinas post Hyrcanos sortiti sunt Margiani, omnes paene collibus altis undique circumsaepiti, ideo a mari discreti. Et quamquam pleraque sunt ibi deserta aquarum penuria, soli quaedam <...> sed Iasonion et Antiochia et Nisea sunt aliis notiora.* [55] *Proximos his limites possident Bactriani, natio antehac bellatrix et potentissima, Persisque semper infesta, antequam circumscitos populos omnes ad dicionem gentilitatemque traheret nominis sui, quam rexere ueteribus saeculis etiam Arsaci formidabiles reges.* [56] *Eius pleraque partes ita ut Margiana procul a litoribus sunt disparatae, sed humi gignentium fertiles, et pecus, quod illic per campestria loca uescitur et montana, membris est magis compactum et ualidis, ut indicio sunt cameli a Mithridate exinde perducti et primitus in obsidione Cyzicena uisi Romanis.* [57] *Gentes isdem Bactrianis oboediunt plures, quas exsuperant Tochari, et ad Italiae speciem crebris fluminibus inundantur. E quibus Artamis et Zariaspes ante sibi consociati itidemque Ochus et Orgomanes iuncti conuenis aquis augent immania Oxi fluentia.* [58] *Sunt et hic ciuitates, quas amnes diuersi praestringunt, his cedentes ut melioribus Chatrachartae et Alicodrae et Astacanae et Menapiae et Bactris ipsis, unde regnum et uocabulum nationis est institutum.* [59] *... sub imis montium pedibus, quos appellant Sogdios, inter quos amnes duo fluunt nauium capacissimi, Iaxartes et Dymas, ... iuga uallesque praecipites in campestrum planitiem fluiui decurrentes Oxiam nomine paludem efficiunt late longeque diffusam. Hic inter alia oppida celebrantur Alexandria et Cyreschata et Drepsa metropolis.* [60] *His contigui sunt Sacae, natio fera squalentia incolens loca solum pecori fructuosa, ideo nec ciuitatibus culta. Cui Ascanimia mons imminet et Comedus. Praeter quorum radices et uicum, quem Lithinon pyrgon appellant, iter longissimum patet mercatoribus peruium ad Seras subinde commeantibus.* [61] *Circa defectus et crepidines montium, quos Imauos et Apurios uocant, Scythae sunt uarii intra Persicos fines Asianis contermini Sarmatis Halanorumque latus tangentes extremum, qui uelut agentes quodam secessu coalitique solitudine per interualla dispersi sunt longa, assueti uictu uili et paupertino.* [62] *Et gentes quidem uariae hos incolunt tractus, quas nunc recensere alio properans superfluum puto. Illud tamen sciendum est inter has nationes paene ob asperitatem nimiam inaccessas homines esse quosdam mites et pios, ut Iaxartae sunt et Galactophagi, quorum meminit uates Homerus in hoc uersu: γλακτοφάγων Ἀβίων τε δικαιοτάτων ἀνθρώπων.* [63] *Inter flumina uero multa, quae per has terras uel potioribus iungit natura uel lapsu ipso trahit in mare, Rhymmus celebris est et Iaxartes et Daicus. Ciuitates autem non nisi tres solas habere noscuntur, Aspabota et Chauriana et Saga.* [64] *Ultra haec utriusque Scythiae loca contra orientalem plagam in orbis speciem consertae celsorum aggerum summitates ambiunt Seras ubertate regionum et amplitudine circumspectos, ab occidentali latere Scythias adnexos, a septentrione et orientali niuosae solitudini cohaerentes, qua meridiam spectant, ad usque Indiam porrectos et Gangem. Appellantur autem idem montes Anniba et Nazauicium et Asmira et Emodus et Opurocorra.* [65] *Hanc itaque planitiem undique prona decliuitate praeruptam terrasque lato situ distentas duo famosi nominis flumina, Oechartis et Bautis, lentiore meatu percurrunt. Et dispar est tractuum diuersorum ingenium: hic patulum alibi molli deuexitate subductum ideoque satietate frugum et pecoribus et arbustis exuberant.* [66] *Incolunt autem fecundissimam glebam*

V.h.2) Marciano

I 26 La Carmania se extiende en parte por el Golfo Pérsico y en parte por el Mar Indico, por encima del Golfo Pérsico. Está delimitada al norte por el desierto de Carmania; al oeste, por Persia y el río Bagrada, anteriormente mencionados, y, asimismo, la parte restante del Golfo Pérsico [...], llamado Carmánico; al este, por la provincia de la Gedrosia colindante con los Montes Pérsicos; y, al sur, después del estrecho del Golfo Pérsico por el Mar Índico.¹¹²³

I 31 La Gedrosia está delimitada al norte por la Drangiana y la Aracosia; al oeste, por la mencionada Carmania hasta el mar; al este, por la parte de la India que esta paralela al río Indo hasta los confines de la citada Aracosia; y, al sur, por el Mar Índico.¹¹²⁴

I 34 [La India] intragangética está delimitada al norte por el monte Imao junto a los sogdianos y a los sacas, que habitan las tierras de más arriba; al oeste, por el mar vecino

uariae gentes, e quibus Anthropophagi et Anibi et Szyges et Chardi aquilonibus obiecti sunt et pruinis, exortum uero solis suspiciunt Rabannae et Asmirae et Essedones omnium splendidissimi, quibus Athagorae ab occidentali parte cohaerent et Aspacarae; Baetae uero australi celsitudine montium inclinati urbibus licet non multis magnis tamen celebrantur et opulentis, inter quas maximae Asmira et Essedon et Asparata et Sera nitidae sunt et notissimae. [67] Agunt autem ipsi quietius Seres, armorum semper et proeliorum expertes, utque hominibus sedatis et placidis otium est uoluptabile, nulli finitimorum molesti. Caeli apud eos iucunda salubrisque temperies, aeris facies munda leniumque uentorum commodissimus flatus et abunde siluae sublucidae, a quibus arborum fetus aquarum asperginibus crebris uelut quaedam uellera molientes ex lanugine et liquore mixtam subtilitatem tenerrimam pectunt nentesque subtemina conficiunt sericum ad usus antehac nobilium, nunc etiam infimorum sine ulla discretionem proficiens. [68] Ipsi praeter alios frugalissimi, pacatoris uitae cultores uitantes reliquorum mortalium coetus. Cumque ad coemenda fila uel quaedam alia fluium transierint aduenae, nulla sermonum uice propositarum rerum pretia solis oculis aestimantur et ita sunt abstinentes, ut apud se tradentes gignentia nihil ipsi comparent aduentium. [69] Ariani uiuunt post Seras Boreae obnoxii flatibus, quorum terras amnis uehendis sufficiens nauibus Arius perfluit nomine faciens lacum ingentem eodem vocabulo dicitatum. Abundat autem haec eadem Aria oppidis, inter quae sunt celebra Vitaxa, Sarmatina et Sotira et Nisibis et Alexandria, unde nauiganti ad Caspium mare quingenta stadia numerantur et mille. [70] His locis Paropanisadae sunt proximi Indos ab oriente Caucasumque ab occidentali latere prospectantes, ipsi quoque montium defectibus inclinati, quos residuis omnibus maior Gordomaris interluit fluius a Bactrianis exurgens. Habent autem etiam ciuitates aliquas, quibus clariores sunt Agazaca et Naulibus et Ortospana, unde litorea nauigatio ad usque Mediae fines portis proximos Caspii stadiorum sunt duo milia et ducenta. [71] Ante dictis continui sunt Drangiani collibus cohaerentes, ... Arabium nomine ideo appellatum, quod inde exoritur, interque alia duobus municipiis exsultantes, Prophthasia et Ariaspae, ut opulentis et claris. [72] Post quos exaduersum Arachosia uisitur, dextrum uergens in latus/ Indis obiecta, quam ab Indo fluiuiorum maximo, unde regiones cognominatae sunt, amnis multo minor exoriens aquarum alluit amplitudine efficitque paludem, quam Arachotoscrenen appellant. Hic quoque ciuitates sunt inter alias uiles Alexandria et Arbaca et Choaspa. [73] At in penitissima parte Persidos Gedrosia est dextra terminos contingens Indorum, inter minores alios Artabio uberior flumine, ubi montes deficiunt Arbitani, quorum ex pedibus imis emergentes alii fluiui Indo miscentur mittentes nomina magnitudine potioris. Ciuitates autem etiam hic sunt inclutae praeter insulas, sed Ratira et Gynaeccon limen meliores residuis aestimantur.

¹¹²³ Marc. I 26 (ed. BELFIORE 2011:114): ἡ Καρμανία μέρει μὲν τινι κατὰ τὸν Περσικὸν κεῖται κόλπον, μέρει δὲ παρὰ τὸ Ἰνδικὸν πέλαγος «τὸ» μετὰ τὸν κόλπον τὸν Περσικόν. Περιορίζεται δὲ ἀπὸ μ+εν ἄρκτων τῆ ἐρήμῳ Καρμανία, ἀπὸ δὲ δύσεως τῆ προρηθηεῖση Περσίδι καὶ τῷ προειρημένῳ Βαγράδα ποταμῷ καὶ ἔτι τῷ λειπομένῳ μέρει τοῦ Περσικοῦ κόλπου, [...] καλουμένῳ Καρμανικῷ· ἀπὸ δὲ ἀνατολῶν Γεδρωσία τῷ ἔθνει παρὰ τὰ Περσικὰ ὄρη· ἀπὸ δὲ μεσημβρίας μετὰ τὰ στενὰ τοῦ Περσικοῦ κόλπου τῷ Ἰνδικῷ πελάγει.

¹¹²⁴ Marc. I 31 (ed. BELFIORE 2011:116): ἡ Γεδρωσία περιορίζεται ἀπὸ μὲν ἄρκτων τῆ Δραγγιανῆ καὶ τῆ Ἀραχωσία, ἀπὸ δὲ δύσεως τῆ προειρημένη Καρμανία μέχρι θαλάσσης, ἀπὸ δὲ ἀνατολῶν τῷ τῆς Ἰνδικῆς μέρει τῷ παρὰ τὸν Ἰνδὸν ποταμὸν μέχρι τοῦ πρὸς τῆ μνημονευθεῖση Ἀραχωσία ὀρίου, ἀπὸ δὲ μεσημβρίας τῷ Ἰνδικῷ πελάγει. καὶ ἡ μὲν ὅλη περιγραφὴ τοιαύτη, τὰ δὲ κατὰ μέρος οὕτως ἔχει.

de la Gedrosia ya mencionado, en el interior por la Aracosia, y más arriba por los Paropanizadas; al este, por el río Ganges; y, al sur, por el Mar Índico.¹¹²⁵

I 40 La India extragangética está delimitada al norte por Escitia y la Serica.¹¹²⁶

V.i) Migración de los escitas a causa de la llegada de los hunos.

V.i.1) Eunapio

59, lín.1-3 Durante los primeros años del reinado de Teodosio, una vez que el pueblo de los escitas ya había sido desplazado de sus tierras por los hunos, los líderes de las tribus con más reputación y nobleza cruzaron [hacia tierra romana].¹¹²⁷

42 Los escitas habían sido derrotados y destruidos por los hunos y estaban siendo completamente aniquilados en gran número. Aquellos capturados eran asesinados con sus mujeres e hijos, no había límite en la brutalidad empleada en las masacres.¹¹²⁸

V.i.2) Sozómeneo

VI 37, 5 [5] Los hunos, entonces, hicieron un intento de atacar a los godos con pocos soldados, pero, más tarde, los atacaron con todas sus fuerzas y los vencieron en combate, tomando posesión de todas sus tierras. Los vencidos, perseguidos por los enemigos, cruzaron a tierra romana atravesando el río y enviaron embajadas al emperador.¹¹²⁹

V.j) Descripción de Onoguris

V.j.1) Agatías

III 5 [6] Este lugar, Onoguris, ha recibido este nombre desde antiguo, quizás cuando los hunos llamados onoguros, en los tiempos antiguos, habían atacado a los colcos y habían sido vencidos; los habitantes del lugar habrían dado ese nombre al lugar como recuerdo, como un trofeo de esa victoria.¹¹³⁰

¹¹²⁵ Marc. I 34 (ed. BELFIORE 2011:117): ἡ ἐντὸς Γάγγου ποταμοῦ Ἰνδικὴ περιορίζεται ἀπὸ μὲν ἄρκτων τῷ Ἰμάῳ ὄρει παρὰ τοὺς ὑπερκειμένους αὐτοῦ Σογδιανούς καὶ Σάκας, ἀπὸ δὲ δύσεως πρὸς μὲν τῇ θαλάσσει τῇ προειρημένη Γεδρωσίᾳ, κατὰ δὲ τὴν μεσόγειον τῇ Αραχωσίᾳ καὶ ἀνωτέρω τοῖς Παροπανισάδαις, ἀπὸ δὲ ἀνατολῶν τῷ Γάγγη ποταμῷ, ἀπὸ δὲ μεσημβρίας τῷ Ἰνδικῷ πελάγει.

¹¹²⁶ Marc. I 40 (ed. BELFIORE 2011:119): ἡ Ἰνδικὴ ἢ ἐκτὸς Γάγγου ποταμοῦ περιορίζεται ἀπὸ μὲν ἄρκτων τοῖς μέρεσι τῆς Σκυθίας καὶ τῆς Σηρικῆς [...].

¹¹²⁷ Eun. frag. 59, lín. 1-3 (ed. Blockley 1983:86.1-3): ὅτι ἐπὶ Θεοδοσίου τοὺς πρώτους χρόνους τῆς βασιλείας τοῦ Σκυθῶν ἔθνους ἐξελαυνομένου τῆς χώρας ὑπὸ τῶν Οὔννων διεβήκεσαν τῶν φυλῶν ἡγεμόνες ἀξιώματι καὶ γένει προήκοντες.

¹¹²⁸ Eun. frag. 42 (ed. Blockley 1983:58.1-60.1): ὅτι τῶν Σκυθῶν ἠττηθέντων καὶ ὑπὸ τῶν Οὔννων ἀναιρεθέντων καὶ ἄρδην ἀπολλυμένων τὸ πλήθος, οἱ μὲν ἐγκαταλαμβανόμενοι σὺν γυναιξὶ καὶ τέκνοις διεφθείροντο, καὶ οὐδεμία φειδῶ τῆς περὶ τοὺς φόνους ἦν ὀμότητος.

¹¹²⁹ Soz. VI 37, 5 (ed. BIDEZ, HANSEN 2005:446): [5] δι' ὀλίγων δὲ τὰ πρῶτα καταστῆναι εἰς πείραν τοῖς Γότθοις, μετὰ δὲ ταῦτα πασσοῦδι ἐπιστρατεῦσαι καὶ μάχῃ κρατῆσαι καὶ πᾶσαν τὴν αὐτῶν γῆν κατασχεῖν. τοὺς δὲ διωκομένους τὸν ποταμὸν περαιωθῆναι, καὶ εἰς τοὺς Ῥωμαίων ὄρους διαβάντας πρέσβεις πέμψαι πρὸς βασιλέα [...].

¹¹³⁰ Agath. III 5, 6 (ed. KEYDELL 1967 CFHB 2:89.9-13): [6] τήνδε δὲ τὴν ἐπωνυμίαν ἐκ παλαιοῦ ἐλαχεν τὸ χωρίον [Ονογόουρις], Οὔννων ἴσως ἐν τοῖς ἄνω χρόνοις, τῶν δὲ Ὀνογούρων ἐπιλεγόμενων, αὐτοῦ που ξυμβalόντων τοῖς Κόλχοις καὶ εἴτα νενικημένων, καὶ ὥσπερ μνημείου χάριν καὶ τροπαίου τὴν ἐπὶ κλησὶν ταύτην τῶν ἐπιχωρίων ἐπενεγκόντων.

V.k) Descripción de los sabiros

V.k.1) Procopio de Cesarea

VIII 11 [23] Los sabiros son un pueblo huno y habitan las cercanías del Cáucaso; son muchos en número y están convenientemente divididos en diversos gobiernos. [24] Algunos de sus líderes mantienen desde antiguo relaciones de amistad con el emperador romano y, otros, con el rey persa. Y cada uno de estos dos monarcas tenía costumbre de pagarles una suma de oro estipulada, pero no anual, sino cuando la necesidad les obligaba.¹¹³¹

V.k. 2) Agatías

IV 13 [7] Este pueblo, [el de los hunos sabiros], es muy importante y muy populoso, aman por encima de todo la guerra y el saqueo; siempre están dispuestos a atacar un país extranjero únicamente a cambio de un salario y por la simple esperanza de botín; y, cambiando de bando, luchan y comparten peligros ahora con éstos, ahora con aquellos y ahora con otros.¹¹³²

V.l. Luchas territoriales entre los saraguros, los oguros, los onoguros, los acatiros y los ávaros.

V.l.1) Prisco

40 [1] En ese momento, saraguros, urogos y onoguros enviaron una embajada a los romanos orientales. Eran pueblos que habían abandonado sus patrias cuando los sabiros los habían atacado. Éstos habían sido expulsados por los ávaros, quiénes, a su vez, habían sido desplazados por pueblos que habitan la costa del Océano. De la misma manera, los saraguros, escapando para encontrar una tierra, se toparon con los hunos acatiros y, después de mantener muchas luchas con ellos, vencieron a la tribu y se acercaron a los romanos deseando obtener su amistad. El emperador y la corte, mostrándose benévolo y dándoles regalos, los despacharon.¹¹³³ [2] Estos ávaros expulsaron a los sabinos, que habían sido ellos mismos desplazados por pueblos que habitan la costa del Océano, que habían dejado atrás su tierra a causa de la llegada de una niebla originada por un desbordamiento del océano y la aparición de una multitud de grifos. Se decía que éstos no marcharían hasta que no se hubiesen devorado completamente a la raza de los hombres. Por esta causa, expulsados por estos malvados, se lanzaron contra sus vecinos. Y, como los atacantes eran más poderosos y ellos no

¹¹³¹ Procop. VIII 11, 23-24 (ed. HAURY, WIRTH 1963:538.15-23): [23] οἱ Σάβειροι ἔθνος μὲν ἐστὶν Οὐννικόν, ὄκηται δὲ ἀμφὶ τὰ Καυκάσια ὄρη, πάμπλου πλῆθος μὲν ἐσάγαν ὄντες, ἐς ἀρχὰς δὲ πολλὰς ἐπιεικῶς διηρημένοι. [24] τούτων δὲ τῶν ἀρχόντων οἱ μὲν τινὲς εἰσι τῶ Ῥωμαίων αὐτοκράτορι, οἱ δὲ τῶ Περσῶν βασιλεῖ ἐκ παλαιοῦ γινώμι. τοῖν τε βασιλεῖον ἐκάτερος χρυσίον εἰώθει τακτὸν τοῖς αὐτοῦ ἐνσπόνδοις προίεσθαι, οὐκ ἐπέτειον μόντοι, ἀλλ' ἠνίκα ἂν ἐς τοῦτο αὐτὸν ἡ χρεῖα ἐνάγοι.

¹¹³² Agath. IV 13, 7 (ed. KEYDELL 1967 *CFHB* 2:139.15-19): [7] τοῦτο γὰρ τὸ γένος μέγιστόν γε ἐστὶ καὶ πολυάνθρωπον φιλοπόλεμόν τε ἐς τὰ μάλιστα καὶ ἀρπαλέον καὶ οἶον δὴ οὖν αἰετὴν ὀθνεῖαν ἐφίεσθαι <ἐπιτρέχειν> μισθοῦ τε ἐνεκα μόνου καὶ τῆς ἐπὶ τῇ λείᾳ ἐλπίδος νῦν μὲν τούτοις, νῦν δὲ ἐκείνοις, νῦν δὲ ἄλλω τῷ ξυμμαχεῖν καὶ ξυνδιακινδυνεύειν ἐς τάναντία μεταβαλλόμενον.

¹¹³³ Prisc. 40, 1 (ed. Blockley 1983 [reimp. 2007]:344.1-10): 40 [1] ἐπρεσβεύσαντο δὲ κατ' ἐκεῖνον τὸν χρόνον κατὰ τοὺς ἐῷους Ῥωμαίους Σαράγουροι καὶ Οὐρωγοὶ καὶ Ὀνόγουροι, ἔθνη ἐξαναστάντα τῶν οἰκείων ἠθῶν, Σαβίρων ἐς μάχην σφίσις ἐληλυθόντων, οὐς ἐξήλασαν Ἄβαροι μετανάσται γενόμενοι ὑπὸ ἐθνῶν οἰκούντων μὲν τὴν παρακεανίτιν ἀκτὴν, ὥσπερ καὶ οἱ Σαράγουροι ἐλαθέντες κατὰ ζήτησιν γῆς πρὸς τοῖς Ἀκατίροις Οὐννοῖς ἐγένοντο, καὶ μάχας πρὸς ἐκείνους πολλὰς συστησάμενοι τό τε φύλον κατηγωνίσαντο καὶ πρὸς Ῥωμαίους ἀφίκοντο, τυχεῖν τῆς αὐτῶν βουλόμενοι ἐπιτηδειότητος. βασιλεὺς οὖν καὶ οἱ ἀμφ' αὐτὸν φιλοφρονησάμενοι καὶ δῶρα δόντες αὐτοὺς ἀπέπεμψαν.

podían hacer frente al ataque, emigraron. Así, los saraguros expulsados llegaron a los hunos acatiros.¹¹³⁴

V.m) Descripción de los hunos heftalitas

V.m.1) Procopio de Cesarea

I 3 [2] Los heftalitas son hunos de raza y también de nombre; no obstante esto, no se mezclan ni frecuentan ningún otro grupo de hunos que nosotros conozcamos, porque ni las tierras que ocupan limitan con las suyas ni habitan cerca de ellos, sino que viven al norte de Persia y, de hecho, su ciudad, llamada Gorgo, se encuentra al lado de la misma frontera persa, y es allí donde acostumbran a luchar los unos contra los otros por los límites de sus territorios. [3] Y es que no son nómadas, como otros pueblos hunos, sino que desde antiguo se encuentran asentados en unas tierras que son buenas. [4] Por esto, nunca han realizado ninguna incursión en territorio romano, excepto acompañando al ejército medo. Éstos son los únicos de todos los hunos que tienen la piel blanca y no son desagradables de ver. [5] Y, por descontado, ni su forma de vivir es del mismo carácter, ni llevan una existencia propia de animales como la de aquellos. Al contrario, son gobernados por un único rey y, como tienen una constitución regida por leyes, las relaciones entre ellos y sus vecinos las establecen de acuerdo con el derecho y la justicia, no menos que romanos y persas. [6] Y, ciertamente, los que son ricos mantienen estrechos lazos de compañerismo con veinte compañeros o más y, cuando se ofrece la ocasión, éstos se convierten en sus comensales para siempre y comparten todas sus posesiones, ya que existe entre ellos un tipo de derecho común al respecto. [7] Cuando alguno de los compañeros muere, es costumbre que al resto se les introduzca vivos en la tumba con él.¹¹³⁵

¹¹³⁴ Prisc. 40, 2 (ed. Blockley 1983 [reimp. 2007]:344.1-9): 40 [2] ὅτι οἱ Ἀβάρις οὗτοι ἐξήλασαν Σαβίνωρας, μετανάσται γενόμενοι ὑπὸ ἐθνῶν οἰκούντων μὲν τὴν παρωκεανίτιν ἀκτὴν, τὴν δὲ χώραν ἀπολιπόντων διὰ τὸ ἐξ ἀναχύσεως τοῦ Ὀκεανοῦ ὀμιχλῶδες γινόμενον, καὶ γρυπῶν δὲ πλῆθος ἀναφανέν· ὅπερ ἦν λόγος μὴ πρότερον παύσασθαι πρὶν ἢ βορὰν ποιῆσαι τὸ τῶν ἀνθρώπων γένος. διὸ δὴ ὑπὸ τῶνδε ἐλαυνόμενοι τῶν δεινῶν τοῖς πλησιοχώροις ἐνέβαλλον· καὶ τῶν ἐπιόντων δυνατωτέρων ὄντων οἱ τὴν ἔφοδον <οὐχ> ὑφιστάμενοι μετανίσταντο, ὡσπερ καὶ οἱ Σαράγουροι ἐλαθέντες πρὸς τοῖς Ακατίροις Οὐννοῖς ἐγένοντο.

¹¹³⁵ Procop. I 3, 2-7 (ed. HAURY, WIRTH 1962:10.13-11.16): [2] Ἐφθαλίται δὲ Οὐννικὸν μὲν ἔθνος εἰσὶ τε καὶ ὀνομάζονται, οὐ μέντοι ἀναμίγνυνται ἢ ἐπιχωριάζουσιν Οὐννων τισὶν ὧν ἡμεῖς ἴσμεν, ἐπεὶ οὔτε χώραν αὐτοῖς ὄμορον ἔχουσιν οὔτε πῆ αὐτῶν ἄγχιστα ἔκκηται, ἀλλὰ προσοικοῦσι μὲν Πέρσαις πρὸς βορρᾶν ἄνεμον, οὗ δὴ πόλις Γοργῶ ὄνομα πρὸς αὐταῖς που ταῖς Περσῶν ἐσχατιαῖς ἐστίν, ἐνταῦθα δὲ περὶ γῆς ὀρίων διαμάχεσθαι πρὸς ἀλλήλους εἰώθασιν. [3] οὐ γὰρ νομάδες εἰσὶν ὡσπερ τὰ ἄλλα Οὐννικὰ ἔθνη, ἀλλ' ἐπὶ χώρας ἀγαθῆς τινος ἐκ παλαιοῦ ἴδρυνται. [4] ταῦτά τοι οὐδέ τινα ἐσβολὴν πεποιήνται πώποτε ἐς Ῥωμαίων τὴν γῆν, ὅτι μὴ ξὺν τῷ Μήδων στρατῷ. μόνον δὲ Οὐννων οὗτοι λευκοὶ τε τὰ σώματα καὶ οὐκ ἄμορφοι τὰς ὄψεις εἰσίν. [5] οὐ μὴν οὔτε τὴν δίαιταν ὀμοίωτροπον αὐτοῖς ἔχουσιν οὔτε θηρίου βίον τινὰ ἥπερ ἐκεῖνοι ζῶσιν, ἀλλὰ καὶ πρὸς βασιλέως ἐνὸς ἄρχοντα καὶ πολιτείαν ἐννομον ἔχοντες ἀλλήλοισ τε καὶ τοῖς πέλας ἀεὶ ὀρθῶς καὶ δικαίως ζυμβάλλουσι, Ῥωμαίων τε καὶ Περσῶν οὐδὲν τι ἥσσον. [6] οἱ μέντοι εὐδαιμόνες αὐτοῖς φίλους ἐταιρίζονται ἄχρι ἐς εἴκοσιν, ἂν οὕτω τύχοι, ἢ τοῦτ' ἀπολείψουσιν, οἷπερ αὐτοῖς ζυμῶνται μὲν ἐς ἀεὶ γίνονται, τῶν δὲ χρημάτων μετέχουσι πάντων, κοινῆς τινος ἐξουσίας αὐτοῖς ἐς ταῦτα οὔσης. [7] ἐπειδὴν δὲ τῷ αὐτοῦ ἐταιρισμένῳ τελευτήσαι ζυμβαίη, τοῦτους δὴ τοὺς ἄνδρας ζῶντας ξὺν αὐτῷ ἐς τὸν τάφον ἐσκομίζεσθαι νόμος.

V.n) Descripción de los ávaros

V.n.1) Evagrio Escolástico

V [1] Los ávaros son un pueblo escita, de aquellos que viven en carros a través de las llanuras al otro lado del Cáucaso. Fueron expulsados en masa por sus vecinos, los turcos, después de haber sido maltratados por ellos, y llegaron al Bósforo. Y, después de abandonar las costas del así llamado mar Euxino, donde había muchas naciones bárbaras, aunque también ciudades, campamentos y ciertos puertos marítimos establecidos por los romanos (ya fuera para los soldados veteranos o para las colonias enviadas por los emperadores), ellos continuaron su viaje, luchando contra todos los bárbaros que se encontraban por el camino, hasta que llegaron a las orillas del Istro.¹¹³⁶

V.n.2) Menandro el Protector

5 [2] Los ávaros primero derrotaron a los unigueros, después a los zalos, una tribu hunna, y también destruyeron a los sabiros.¹¹³⁷

V.n.3) Chronicon Monemvasiae

[1] En el año 6064 de la Creación del mundo, que era el trigésimo segundo del reinado de Justiniano el Grande, llegaron a Constantinopla embajadores del extraño pueblo de los llamados ávaros y toda la ciudad corrió a verlos, puesto que jamás habían visto un pueblo similar. Ya que llevaban las cabelleras muy largas, atadas con cintas y trenzadas; en el resto de cosas su vestimenta era similar a la del resto de los hunos. [2] Éstos, como dice Evagrio en el quinto libro de su “Historia Eclesiástica”, eran un pueblo nómada de allende del Cáucaso, que habitaban las llanuras de más allá. Después de haber sufrido terriblemente por culpa de los turcos, sus vecinos, huyeron de ellos; emigraron de sus patrias y, atravesando la costa del Ponto Euxino, alcanzaron el Bósforo. Desde allí, atravesaron tierras de muchos pueblos; combatieron contra los bárbaros que se encontraban hasta llegar a las riberas del Istro.¹¹³⁸

¹¹³⁶ Evag. Schol. V 1 (ed. BIDEZ, PARMENTIER 2014:208.29-40): V 1 ἔθνος δὲ σκυθικὸν οἱ Ἄβαροι τῶν ἀμαξοβίων τῶν ὑπὲρ τὸν Καύκασον τὰ ἐπέκεινα πεδία νεμομένων· οἱ τοὺς γειτνιώντας Τούρκους πασσοῦδι πεφευγότες, ἐπεὶ κακῶς πρὸς αὐτῶν ἐπεπόνθησαν, ἐπὶ τὸν Βόσπορον ἀφίκοντο· καὶ τὴν ἡϊόνα τοῦ Εὐξείνου καλουμένου Πόντου καταλιπόντες - ἔνθα συχνὰ μὲν ἔθνη βαρβαρικά, ἐξοκίσθησαν δὲ καὶ ὑπὸ Ῥωμαίων πόλεις τε καὶ στρατόπεδα καὶ τινες προσορμήσεις, ἢ στρατιωτῶν ἀπομάχων γιγνομένων, ἢ καὶ ἀποικιῶν πρὸς τῶν βασιλέων στελλομένων-, τὴν πόρευσιν ἐποιοῦντο πᾶσι τοῖς ἐν ποσὶ βαρβάρους ἀνταγωνιζόμενοι, μέχρις οὗ τὰς ἡϊόνας τοῦ Ἰστρου κατελιήφασιν.

¹¹³⁷ Men. Prot. 5, 2 (ed. BLOCKLEY 1985:50.12-14): [οἱ Ἄβαροι] πρῶτον μὲν ἐξεπολεμώθησαν Οὐνιγούροις, εἶτα Ζάλοις, Οὐννικῶ φύλῳ· καὶ Σαβήρους δὲ καθεῖλον.

¹¹³⁸ Chron. Monem. 1-2 (ed. Lemerle 1963:8): [1] Ἐν ἔτει τῷ ζξδ^ο τῆς τοῦ κόσμου κατασκευῆς, ὅπερ ἦν ἔτος λβ' τῆς βασιλείας Ἰουστινιανοῦ τοῦ μεγάλου, εἰσηλθὼν ἐν Κωνσταντινουπόλει πρέσβεις ἔθνους παραδόξου τῶν Ἀβάρων λεγομένων, καὶ συνένερχε πᾶσα ἡ πόλις εἰς τὴν θεάν αὐτῶν ὡς μηδέποτε ἑωρακότες ἔθνος τοιοῦτον. Εἶχον γὰρ τὰς κόμας μακρὰς πάνυ δεδεμένας πρηνδίοις καὶ πεπλεγμένας, ἡ δὲ λοιπὴ φορεσία αὐτῶν ὁμοία τῶν λοιπῶν Οὐνῶν. [2] Οὗτοι, καθὼς ὁ Εὐάγριος λέγει ἐν τῷ πέμπτῳ αὐτοῦ λόγῳ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας, ἔθνος ὄντες τῶν ἀμαξοβίων τῶν ὑπὲρ τὸν Καύκασον, τὰ ἐπέκεινα πεδία νεμόμενοι, ἐπεὶ κακῶς πεπόνθησαν παρὰ τῶν γειτνιώντων αὐτοῖς Τούρκων, τούτους φεύγοντες, τῆς ἰδίας ἀπαναστάντες χώρας καὶ τὸν αἰγιαλὸν τοῦ Εὐξείνου διαβάντες, ἀφίκοντο ἐπὶ τὸν Βόσπορον. Ἐκειθεν δὲ ἀπάραντες διήλθον τόπους πολλῶν ἐθνῶν, τοῖς παρατυγχάνουσιν αὐτοῖς βαρβάρους ἀνταγωνιζόμενοι, μέχρις οὗ τὰς ὄχθας τοῦ Ἰστρου κατελιήφασιν.

V.o) Descripción de los ávaros y turcos.

V.o.1) Mauricio

XI 2 La nación escítica es, según se dice, una sola en forma de vida y organización, pero incluye muchos pueblos y es primitiva. De éstos, solamente los turcos y los ávaros se preocupan por la organización del ejército, lo cual los hace más fuertes que las otras naciones escíticas cuando entablan una batalla campal. La nación de los turcos es muy numerosa e independiente, no son expertos en la mayoría de los empeños laboriosos y habilidosos, sino que solo entrenan nada más que para dirigirse bravamente contra sus enemigos. Los ávaros, por su parte, son unos canallas, astutos y muy experimentados en asuntos militares. Estas naciones son regidas por reyes y sus gobernantes las someten a crueles castigos por sus errores; no son gobernadas por el amor, sino por el miedo, por lo que soportan sin titubear fatigas y dificultades. Resisten el calor y el frío y muchas privaciones, puesto que son nómadas. Son muy supersticiosos, traicioneros, irreflexivos, desconfiados; tienen un deseo insaciable de riqueza, desprecian los juramentos, no mantienen los acuerdos y no quedan satisfechos por regalos; sino que, incluso antes de aceptar el regalo, hacen planes para traicionar y romper los acuerdos. Son inteligentes para evaluar oportunidades adecuadas para traicionar y darse cuenta de las ventajas de ello. Así, prefieren prevalecer sobre sus enemigos, no tanto por la fuerza, como por engaño, ataques sorpresa y corte de suministros. Se arman con cota de malla, espadas, arcos y lanzas; en combate, la mayor parte de ellos atacan doblemente armados; blanden lanzas sobre sus hombros y sujetan arcos con las manos, haciendo uso de ambos según se requiera. No solo van armados ellos mismos, sino que también los caballos de sus notables llevan cubierto el frontal con hierro o fieltro. Dan especial atención al entrenamiento para disparar con el arco a caballo. Les sigue un inmenso rebaño de animales, machos y hembras, tanto para alimento como para parecer más numerosos. No acampan protegidos por un foso como persas y romanos, sino que hasta el día de la batalla se dispersan en tribus y clanes; entonces, tomando los caballos necesarios, les atan las patas con fuerzas cerca de sus tiendas y los guardan hasta el momento de formar línea de batalla, que empiezan a organizar por la noche. Colocan a sus centinelas a cierta distancia, manteniéndolos en contacto los unos con los otros, por lo que no resulta fácil sorprenderlos. [...] Prefieren batallas a larga distancia, emboscadas, rodear a sus enemigos, simular retiradas y contraatacar y hacer formaciones en cuña, es decir, en grupos dispersos. Una vez ponen en fuga a sus enemigos, dejan todo en segundo lugar y no se contentan, como persas, romanos y otros pueblos, con perseguirlos a una distancia razonable y saquear sus bienes, sino que no se detienen hasta que no han conseguido la total destrucción de sus enemigos utilizando cualquier método para esto. Si algunos de los enemigos que persiguen se refugian en una fortaleza, se esfuerzan por descubrir cualquier carencia de necesidades tanto de caballos como de hombres, agotando así a sus enemigos por este medio y llevándolos a aceptar términos de rendición favorables para ellos. Las primeras demandas son bastante moderadas y, cuando el enemigo las ha aceptado, imponen condiciones más duras. Su debilidad es la falta de pasto, ya que llevan un gran número de animales. También, durante la batalla, cuando se enfrentan a una infantería en formación cerrada, permanecen sobre sus caballos y no desmontan, ya que ellos no son capaces de luchar a pie durante mucho tiempo. Han sido criados a lomos de caballo y, a causa de su falta de ejercicio, no pueden andar con sus propios pies. [...] Les molestan especialmente las defecciones y deserciones. Son inconstantes, avariciosos y, como los forman tantas tribus, no tienen sentido de parentesco o de

unidad el uno con el otro. Si unos pocos empiezan a desertar y son bien recibidos por sus enemigos, muchos otros les seguirán.¹¹³⁹

V.p) Descripción de los turcos.

V.p.1) Teófanos de Bizancio.

64 [26a] “Al este del Tanais habitan los turcos, que eran llamados antiguamente masagetas y a quienes los persas llaman kermiquiones en su propia lengua”.¹¹⁴⁰

V.p.2) Teofilacto Simocata.

I 8 [5] “Éstos son los hunos, que habitan en el este como vecinos de los persas y quienes son más comúnmente llamados turcos por muchos”.¹¹⁴¹

¹¹³⁹ Mau. *Strat.* XI 2 (ed. DENNIS 1981 CFHB XVII:360.4-366.78): τὰ Σκυθικὰ ἔθνη μιᾶς εἰσιν, ὡς εἰπεῖν, ἀναστροφῆς τε καὶ τάξεως πολὺ ἀρχαί τε καὶ ἀπράγμονα. μόνα δὲ τὰ τῶν Τούρκων καὶ Ἀβάρων φροντίζουσι τάξεως πολεμικῆς, ἰσχυροτέρας τῶν ἄλλων Σκυθικῶν ἔθνῶν τὰς κατὰ συστάδην μάχας ποιοῦμενα. Καὶ τὸ μὲν Τούρκων πολὺ ἀνδρὸν τε καὶ ἐλεύθερον, ἀπηλλαγμένον τῆς τῶν πλειόνων πραγμάτων ποικιλίας καὶ δεινότητος, οὐδὲν ἕτερον ἡσκημένον ἢ τὸ ἀνδρείως πρὸς τοὺς ἐχθροὺς διακεῖσθαι. τὸ δὲ Ἀβάρων μοχθηρότατόν τε καὶ ποικίλον καὶ πρὸς τοὺς πολέμους ἐμπειρικώτατον. ταῦτα τοῖνυν, ὡς μοναρχούμενα, καὶ ἀπηνεῖς τὰς ἐπεξελεύσεις ἐπὶ τοῖς ἀμαρτήμασιν ἐκ τῶν ἀρχόντων αὐτῶν ὑφιστάμενα, οὐκ ἀγάπη ἀλλὰ φόβῳ κεκρατημένα τοὺς πόνους καὶ μόχθους γενναίως φέρουσιν. ἀνέχονται δὲ καύσωνος καὶ ψύχους καὶ τῆς λοιπῆς τῶν ἀναγκαίων ἐνδείας, νομαδικὰ ὄντα. περιέργα δὲ καὶ κρυψίβουλα φαῦλά τε καὶ ἄπιστα ὄντα καὶ τῆ ἀπληστία τῶν χρημάτων κρατούμενα, ὄρκον περιφρονοῦσι, μηδὲ συνθήκας φυλάττοντα, μηδὲ δώροις ἀρκούμενα, ἀλλὰ πρὶν τὸ δοθῆν δέξονται, ἐπιβουλήν μελετῶσι καὶ ἀνατροπὴν τῶν δοκούντων. καὶ τοὺς ἐπιτηδείους καιροὺς δεινῶς στοχαζόμενα τούτοις ἀνυπερθέτως κέχρηται, σπουδάζοντα οὐ τοσοῦτον τοὺς ἐχθροὺς χειρὶ καταγωνίσασθαι, ὅσον ἀπάταις καὶ αἰφνιδιάσμασι καὶ ταῖς τῶν ἀναγκαίων στενώσεσιν. ὀπλίζονται δὲ ζάβαις καὶ σπαθίοις τόξοις τε κονταρίοις, ὅθεν ἐν ταῖς μάχαις διπλοῦν ἄρμα οἱ πλείους αὐτῶν ἐπιφέρονται, ἐν τοῖς ὅμοις τὰ κοντάρια ἀναβαστάζοντες καὶ τὰ τόξα ἐν ταῖς χερσὶ κατέχοντες, ἀμφοτέροις κατὰ τὴν ἀπαντώσαν χρεῖαν κεχρημένοι. οὐκ αὐτοὶ δὲ μόνον ὄπλοφοροῦσιν, ἀλλὰ καὶ οἱ ἵπποι τῶν ἐμφανῶν σιδήρῳ ἢ κεντούκλοις τὰ ἐμπροσθεν μέρη σκέπονται. ἡσκηται δὲ ἐπιμελῶς καὶ πρὸς τὴν ἔφιππον τοξείαν. ἀκολουθεῖ δὲ αὐτοῖς καὶ πλῆθος ἀλόγων, ἀρρένων τε καὶ θηλειῶν, ἅμα μὲν πρὸς ἀποτροπὴν, ἅμα δὲ καὶ διὰ πλῆθους θεωρίαν. ἀπληκεύουσι δὲ οὐκ ἐν φοσσάτῳ, ὥσπερ Πέρσαι καὶ Ῥωμαῖοι, ἀλλὰ μέχρι μὲν τῆς τοῦ πολέμου ἡμέρας διεσπασμένως κατὰ γένη καὶ φυλάς, τοὺς ἀναγκαίους κατέχοντες καὶ πεδικλοῦντες πλησίον τῶν τέντων, φυλάττουσι μέχρι τοῦ καιροῦ τῆς παρατάξεως, ὑπὸ νύκτα τῆς παρατάξεως ἀρχόμενοι. τὰς δὲ σκούλκας αὐτῶν ἀπὸ μήκου ἀλλεπαλλήλους καθιστῶσιν εἰς τὸ μὴ εὐκόλως αὐτοὺς ὑπομένειν αἰφνιδιασμούς. [...] χαίρουσι δὲ ταῖς ἀπὸ μήκοθεν μάχαις καὶ ἐνέδραις καὶ ταῖς κυκλώσεσι κατὰ τῶν ἐναντίων καὶ ταῖς ἐσχηματισμέναις ὑποχωρήσεσι καὶ ἀντιστροφαῖς καὶ ταῖς κατὰ κούνας τάξεσι, τουτέστι ταῖς διεσπαρμέναις. τρέποντες δὲ τοὺς ἐχθροὺς αὐτῶν, πάντα ἐν δευτέρᾳ τάξει τιθέμενοι, οὐκ ἀρκοῦνται, ὥσπερ Πέρσαι καὶ Ῥωμαῖοι καὶ τὰ ἄλλα ἔθνη, τῆ μετρία καταδιώξει καὶ τῆ τῶν πραγμάτων ἀρπαγῇ, ἀλλὰ μέχρι τοσοῦτου ἐνίστανται, μέχρις οὗ τελείως τὴν τῶν ἐχθρῶν κατάλυσιν ποιήσονται, πάση μεθόδῳ εἰς τοῦτο κεχρημένοι. εἰ δὲ καὶ τινες τῶν ἐχθρῶν αὐτῶν διωκόμενοι εἰς ὄχρωμα καταφύγωσιν, σπουδάζουσιν, ἀκριβῶς κατανοοῦντες τὴν τῶν ἀναγκαίων ἐνδειαν τῶν ἵππων ἢ τῶν ἀνδρῶν, προσκαρτερεῖν, ἵνα τῆ στενότητι τούτων χειρώσωνται τοὺς ἐχθροὺς ἢ εἰς τὰ δοκούντα αὐτοῖς σύμφωνα τούτους ἀγάγωσιν. πρῶτον κουφότερα τινὰ ἐπερωτῶντες, καὶ τότε συντιθεμένων αὐτοῖς τῶν ἐχθρῶν καιριώτερα προτιθέασιν. ἐναντιοῦται δὲ αὐτοῖς ἐνδειὰ βοσκῆς διὰ τὸ πλῆθος ὃν ἐπιφέρονται ἀλόγων, καὶ ἐν καιρῷ δὲ συμβολῆς τάξις πεζικῆ συντεταγμένη, ὡς ἐναντία αὐτοῖς, καὶ ἐπὶ τῶν ἵππων οὖσιν καὶ οὐκ ἀποβαίνουσι τούτων, οὐδὲ γὰρ στήναι πεζῇ καρτεροῦσιν, ὡς συντραφέντες τοῖς ἵπποις, οὐδὲ τοῖς ποσὶν αὐτῶν ἐπιβαίνειν τῆ ἀσυνθηεῖα κρατούμενοι. [...] λυπεῖ δὲ αὐτοὺς σφόδρα καὶ ἡ τῶν αὐτομολούντων ἀναχώρησις· ἀστάτου γὰρ ὄντα γνώμης καὶ φιλοκερδῆ καὶ ἐκ πολλῶν φυλῶν συγκεῖμενα οὐ ποιοῦνται λόγον συγγενῶν καὶ τῆς εἰς ἀλλήλους ὁμοιοῦσας, ὀλίγων δὲ ἀρχομένων προσρῦεσθαι καὶ φιλοφρονουμένων πλῆθος αὐτοῖς ἐπακολουθεῖ.

¹¹⁴⁰ Phot. *Cod.* 64 26a. 28-30 (ed. HENRY 1959 I:77): ὅτι τὰ πρὸς Εὐρὸν ἄνεμον τοῦ Τανάιδος Τούρκοι νέμονται, οἱ πάλαι Μασσαγέται καλούμενοι, οὓς Πέρσαι οἰκεία γλῶσση Κερμιχίωνάς φασι.

¹¹⁴¹ Theoph. Sim. I 8, 5 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:54.2-4): Οὕνοι δ' οὗτοι, προσοικοῦντες τῆ ἔφ, Περσῶν πλησιόχωροι, οὓς καὶ Τούρκους ἀποκαλεῖν τοῖς πολλοῖς γνωριμώτερον.

V.q) Descripción e historia de los turcos, ávaros y los de TaugastV.q.1) Teofilacto Simocata

VII 7 [7] Cuando llegó el verano ese mismo año, el que es alabado por los turcos como qayan en el este, envió embajadores al emperador Mauricio, redactó una carta e inscribió en ella cantos de victoria. [8] El saludo de la carta era el siguiente, palabra por palabra: “Al rey de los romanos, el Qayan, el gran señor de las siete razas y amo de las siete zonas del mundo”. Pues, de hecho, este mismo qayan [del este], combatió al líder de los abdelos (es decir, de los llamados heftalitas), lo venció y asumió el gobierno del pueblo. [9] Entonces, muy eufórico por la victoria y pactando una alianza con Stembisqayan, esclavizó a la nación de los ávaros. Pero que nadie piense que estamos distorsionando la historia de estos tiempos suponiendo que los ávaros son esos bárbaros vecinos de Europa y la Panonia, y que su llegada fue anterior a los tiempos del emperador Mauricio. [10] Pues la denominación de ávaros es como un nombre falso que los bárbaros del Istro han adoptado; el origen de su raza será revelado en breve. Así pues, cuando los ávaros fueron derrotados (volviendo a la narración), algunos de ellos escaparon hacia aquellos que habitan Taugast. [11] Taugast es una ciudad famosa, que se encuentra a un total de 1500 millas de distancia de aquellos llamados turcos y que limita con la India. Los bárbaros cuya morada es cercana a Taugast son una nación muy valerosa y numerosa y sin ningún rival por su magnitud entre todas las naciones del mundo. [12] Otros de los ávaros cuya suerte declinó a causa de la derrota, se convirtieron en aquellos que son llamados mucri; esta nación es la vecina más cercana de los hombres de Taugast, tiene una gran fuerza en combate a causa tanto de su práctica diaria de ejercicio físico como por la fortaleza de su espíritu en peligro. [13] Entonces, el Qayan se embarcó en otra empresa y subyugó a todos los ogures, que es una de las tribus más fuertes por motivo de su numerosa población y sus entrenamientos armados para la guerra. Éstos viven en el este, hacia el curso del río Til, que los turcos acostumbra a llamar Melas. [14] Los líderes más tempranos de esta nación se llamaban var y cuni; por ellos, algunas partes de esas naciones también cambiaron su nombre, pasándose a llamar var y cuni.¹¹⁴² 8 [1] Entonces, mientras que el emperador Justiniano

¹¹⁴² Theoph. Sim. VII 7, 7-14 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:256.30-258.13): [7] θέρους ἐνεστῶτος κατὰ τοῦτον δὴ τὸν ἐνιαυτὸν ὁ πρὸς τῇ ἕφ ὑπὸ τῶν Τούρκων Χαγάνος ὑμνούμενος πρέσβεις ἐξέπεμψε Μαυρικίῳ τῷ αὐτοκράτορι, ἐπιστολὴν τε συντεταχῶς ἐπινίκια ἐνεχάραττεν ἐν αὐτῇ. [8] ἡ δὲ τῆς ἐπιστολῆς ἐπιγραφὴ εἶχεν ἐπὶ λέξεως οὕτως «τῷ βασιλεῖ τῶν Ῥωμαίων ὁ Χαγάνος ὁ μέγας δεσπότης ἐπτὰ γενεῶν καὶ κύριος κλιμάτων τῆς οἰκουμένης ἐπτὰ». τῷ ὄντι γὰρ τὸν ἐθνάρχην τῶν Ἀβδελῶν (φημὶ δὴ τῶν λεγομένων Ἐφθαλιτῶν) καταπολεμήσας οὗτος αὐτὸς ὁ Χαγάνος ἐνίκησε τὴν τε τοῦ ἔθνους ἀρχὴν περιεβάλετο. [9] ἐπὶ τῇ νίκῃ τοίνυν εἰς μέγα ἀρθείς καὶ τὸν Στεμβισχάδα σύμμαχον ποιησάμενος τὸ τῶν Ἀβάρων ἔθνος κατεδουλώσατο. ἀλλὰ μὴ τις οἰέσθω παριστορεῖν ἡμᾶς κατὰ τούτους τοὺς χρόνους Ἀβάρους εἶναι διανοοῦμενος τοὺς ἀνὰ τὴν Εὐρώπην καὶ τὴν Παννονίαν προσοικοῦντας βαρβάρους, καὶ τούτων τὴν ἀφιξίν πρεσβυτέραν γενέσθαι τῶν χρόνων Μαυρικίου τοῦ αὐτοκράτορος. [10] ψευδωνύμως γὰρ Ἀβάρων προσηγορίαν οἱ περὶ τὸν Ἴστρον περιεβάλοντο βάρβαροι· ὅθεν δὲ τὸ γένος αὐτοῖς, ὅσον οὐπω εἰρήσεται. ἡττηθέντων γοῦν τῶν Ἀβάρων, (πρὸς γὰρ τὸν λόγον ἐπάνιμεν) οἱ μὲν πρὸς τοὺς κατέχοντας τὴν Ταυγάστ τὰς ἀποφυγὰς ἐποιήσαντο. [11] ἡ δὲ Ταυγάστ πόλις ἐπιφανής, τῶν τε λεγομένων Τούρκων ἀπώκισται χιλίοις πρὸς τοῖς πεντακοσίοις σημείοις· αὐτὴ ὁμορος καθέστηκε τοῖς Ἰνδοῖς. οἱ δὲ περὶ τὴν Ταυγάστ ἀλιζόμενοι βάρβαροι ἔθνος ἀλκιμώτατον καὶ πολυανθρωπώτατον, καὶ τοῖς κατὰ τὴν οἰκουμένην ἔθνεσι διὰ τὸ μέγεθος ἀπαράλληλον. [12] ἕτεροι τῶν Ἀβάρων διὰ τὴν ἦτταν πρὸς ταπεινότεραν ἀποκλίναντες τύχην παραγίνονται πρὸς τοὺς λεγομένους Μουκρί. τοῦτο δὲ τὸ ἔθνος πλησιέστατον πέφυκε τῶν Ταυγάστ, ἀλκὴ δὲ αὐτῷ πρὸς τὰς παρατάξεις πολλὴ διὰ τε τὰ ἐκ τῶν γυμνασίων ὁσημέραι μελετήματα διὰ τε τὴν περὶ τοὺς κινδύνους τῆς ψυχῆς ἐγκαρτέρησιν. [13] ἐπιβαίνει τοίνυν καὶ ἑτέρας ἐγχειρήσεως ὁ Χαγάνος, καὶ τοὺς Ὀγῶρ ἐχειρώσατο πάντας. ἔθνος δὲ τοῦτο τῶν ἰσχυροτάτων καθέστηκε διὰ τε τὴν πολυανδρίαν καὶ τὴν πρὸς τὸν πόλεμον ἔνοπλον ἄσκησιν. οὗτοι δὲ πρὸς ταῖς ἀνατολαῖς τὰς οἰκίσεις ποιοῦνται, ἔνθα ὁ Τίλ διαρρεῖ ποταμός, ὃν Μέλανα Τούρκοις ἀποκαλεῖν

estaba en posesión del poder real, una pequeña sección de estos var y cuni huyeron de aquella tribu ancestral y se asentaron en Europa. [2] Ellos se llamaron a sí mismo ávaros y glorificaban a su líder con el apelativo de Qayan. Vamos a declarar, sin apartarnos un ápice de la verdad, cómo se les ocurrió la idea de cambiarse de nombre. [3] Cuando los barselt, los onoguros, los sabiros y otras naciones hunas además de éstas vieron que una sección de aquellos que aún eran var y cuni había huido a sus regiones, cayeron en un pánico extremo, pues sospechaban que los colonos eran ávaros. [4] Por este motivo, ellos honraron a los fugitivos con espléndidos regalos y supusieron que recibirían de ellos seguridad a cambio. Entonces, los var y cuni, viendo el inicio de su huida con buenos presagios, se apropiaron del error de los embajadores y se llamaron a sí mismos ávaros: pues, entre las naciones escitas, los ávaros eran conocidos como la tribu más experta. [5] De hecho, hasta nuestros días, los pseudoávaros (pues ésta es la forma más correcta para referirse a ellos) están divididos en sus ancestros, llevando algunos el honroso título de var mientras que los otros son llamados cuni. [6] Pero como hemos detallado de forma breve estas informaciones sobre los pseudoávaros, vamos a proseguir nuestra exposición para continuar con la narración. Luego, después de que los oguros hubieron sido casi completamente vencidos, el Qayan pasó a cuchillo al líder de la nación de Kolc. [7] Posteriormente, 300.000 hombres de esta tribu fueron aniquilados en batalla, tanto que una línea continua de cuerpos caídos se extendía durante cuatro días de viaje. [8] Mientras que, sin lugar a dudas, la victoria le sonreía gloriosamente al Qayan, los turcos se enfrentaron en una guerra civil. Un cierto hombre llamado Turum, que estaba conectado al Qayan desde nacimiento, se levantó y reclutó grandes fuerzas. [9] Cuando el bando del usurpador había conseguido llevarse la victoria en batalla, el Qayan envió embajadas a otros tres grandes qayanes. Éstos eran sus nombres: Sparzeugun, Kunaxolan y Tuldic. [10] Así pues, cuando todos sus ejércitos se hubieron reunido en el Ikar (este lugar está rodeado de grandes planicies) y sus oponentes hubieron formado contra ellos en ese mismo lugar, el usurpador cayó y sus fuerzas aliadas huyeron; después de producirse una gran matanza, el Qayan volvió a ser señor de su propia tierra. [11] El Qayan había hecho una declaración sobre estos triunfos al emperador Mauricio a través de sus embajadores. El Ikar está a 400 millas de distancia de la montaña llamada Dorada. [12] Esta montaña en particular está situada en el este y es llamada Dorada por sus habitantes en parte por la abundancia de frutos que crecen en ella y, en parte, a causa de la riqueza en ganado y animales de carga. Es costumbre entre los turcos ceder la Montaña Dorada al Qayan más poderoso. [13] Las naciones turcas se enorgullecen de dos cosas en concreto: según dicen, de que desde el inicio de los tiempos ellos nunca han sufrido una epidemia de peste y de que hay escasez de terremotos en esa tierra. Pero Bacat, una ciudad fundada hace mucho tiempo por los onoguros, fue arrasada por terremotos y Sogdoane ha experimentado ambas cosas, plagas y terremotos. [14] Ahora los turcos honran al fuego a un nivel excepcional, reverencian al aire y al agua y alaban a la tierra, pero solamente veneran y llaman dios a aquel que hizo el cielo y la tierra. [15] A él le sacrifican caballos, ganado y ovejas y tienen sacerdotes que, en su opinión, incluso exponen las profecías del futuro. [16] En ese tiempo, los tarniac y kotzager, que también sonde los var y cuni, huyeron de los turcos y, llegando a Europa, se unieron a los seguidores del qayan ávaro. [17] Se dice que los zabender también tienen su origen en la raza de los var y cuni. La fuerza adicional que se unió a los ávaros está cuidadosamente calculada en diez mil.¹¹⁴³ 9 [1]

<ἔθος>. [14] οἱ δὲ τούτου τοῦ ἔθνους παλαιάτοι ἔξαρχοι Οὐάρ καὶ Χουννὶ ὀνομάζοντο· ἐκ τούτων καὶ τινὰ τῶν ἔθνῶν ἐκείνων τὴν ὀνομασίαν ἀπεκληρώσαντο Οὐάρ καὶ Χουννὶ ὀνομαζόμενα.

¹¹⁴³ Theoph. Sim. VII 8, 1-17 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:258.13-260.25): [1] Ἰουστινιανοῦ τοίνυν τοῦ αὐτοκράτορος τὸ βασιλείου κράτος ἐπέχοντος, ἐκ τούτων τῶν Οὐάρ καὶ Χουννὶ ὀλίγη ἀποδράσασα μοῖρα

Así pues, una vez acabada la guerra civil, el Qayan de los turcos condujo sus asuntos prósperamente, pues llegó a un acuerdo con los hombres de Taugast para asegurarse la paz por doquier y hacer su gobierno indisputable. [2] El comandante regional de Taugast se llama Taisan, que significa “hijo de Dios” en griego. El reino de Taugast no está dividido por discordias, pues el linaje es la manera de escoger a sus líderes. Estatuas son adoradas en esta nación, las leyes son justas y su vida está llena de discreción. [3] Tienen una costumbre, que parece una ley, que los hombres nunca deben embellecerse con adornos de oro, aunque sean dueños de una gran abundancia de plata y oro como resultado de su gran y próspero comercio. [4] Un río divide este Taugast; ahora bien, hace mucho tiempo, este río separaba a dos grandes naciones enemigas la una de la otra, la vestimenta de una era negra, y la de la otra era de tonos escarlatas. [5] En nuestro tiempo, mientras Mauricio estaba en posesión de cetro romano, la nación de los de negro cruzó el río y entablaron una batalla con los que vestían ropas rojas; luego, tras vencerlos, se convirtieron en dueños de todos los dominios. [6] Este Taugast, de hecho, dicen los bárbaros que fue fundado por Alejandro el Macedonio cuando esclavizó a los bactrianos y a Sogdiana y quemó a doce miriadas de bárbaros. [7] En esta ciudad, las esposas del soberano tienen carruajes hechos de oro, cada uno de los

τοῦ ἀρχηγόνου φύλου ἐκείνου ἐνδημεῖ τῇ Εὐρώπῃ. [2] οὗτοι Ἀβάρους ἑαυτοὺς ὀνομάσαντες τὸν ἡγεμόνα τῇ τοῦ Χαγάνου προσηγορία φαιδρύνουσιν. ὅθεν αὐτοῖς ὁ τρόπος πρὸς μετάθεσιν ὀνομάτων ἐχώρησεν, λέξωμεν τῆς ἀληθείας κατὰ μὴδὲν ἀφιστάμενοι. [3] Βαρσῆλιτ καὶ Οὐννουγοῦροι καὶ Σαβίροι Οὐννικά τε πρὸς τούτοις ἕτερα ἔθνη, ὀπηνικά τῶν Οὐάρ καὶ Χουννὶ ἔτι ἀπόμοιραν κατὰ τοὺς τόπους αὐτῶν ἀποδιδράσκουσιν ἐθέασατο, εἰς μέγιστον καταπίπτουσι φόβον, ὑποτοπήσαντες Ἀβάρους ὑπεῖναι τοὺς ἐνδημήσαντας. [4] διὰ τοῦτο δώροις λαμπροῖς τοὺς φυγάδας τιμήσαντες ἔδοξαν ἀντιλαμβάνειν παρ’ αὐτῶν τὴν ἀβλάβειαν. οἱ τοίνυν Οὐάρ καὶ Χουννὶ ὡς εἶδον τὴν τῆς ἀποφυγῆς ἐπιδέξιον ἔναρξιν, τὴν πλάνην τῶν πρεσβευσασμένων οικειωσάμενοι Ἀβάρους ἑαυτοὺς κατωνόμασαν· λέγεται γὰρ ἐν τοῖς ἔθνεσι τοῖς Σκυθικοῖς τὸ τῶν Ἀβάρων ὑπεῖναι ἐντρεχέστατον φύλον. [5] ἀμέλει τοι καὶ μέχρι τῶν χρόνων τῶν καθ’ ἡμᾶς οἱ Ψευδάβαροι (λέγειν γὰρ οὕτως αὐτοὺς οικειότερον) ταῖς γενεαρχαῖς διήρηται, καὶ οἱ μὲν Οὐάρ ἀρχαιοπρεπῶς ὀνομάζονται, οἱ δὲ Χουννὶ προσαγορεύονται. [6] ἐπεὶ δὲ τὰ περὶ τῶν Ψευδαβάρων ὡς ἐν ἐπιτομῇ διεξήλομεν, πρὸς τὰ συνεχῆ τῆς ἱστορίας τὴν ἔκθεσιν ποιησώμεθα. [7] τοῖς τῶν Ὀγάρ λιαν ἐγκρατῶς νενικημένου, τὸν τοῦ Κόλχ ἐθνάρχην στόματι ῥομφαίας ὁ Χαγάνος παρέδωκεν. [8] ἀναιροῦνται τοίνυν ἐκ τούτου δῆτα τοῦ ἔθνους κατὰ τὸν πόλεμον μυριάδες τριάκοντα, ὡς ὁδὸν ἡμερῶν τεττάρων ἐπέχει τὴν τῶν καταπεπωκότων σωμάτων συνέχειαν. [9] οὕτω δῆτα τῆς νίκης τῶ Χαγάνῳ μειδιώσης ἐπιφανῶς, συγκροτεῖται τοῖς Τούρκοις ἐμφύλιος πόλεμος. ἀνὴρ τις Τουροῦμ ὀνομαζόμενος, πρὸς γένος καθεστῶς τῶ Χαγάνῳ, νεωτερίσας δυνάμεις μεγάλας συνήθροισεν. [10] ἐπεὶ δὲ κατὰ τὴν μάχην τὰ τοῦ τετυρανηκότος ἦν ἐγκρατέστερα, πρεσβεύεται ὁ Χαγάνος πρὸς ἑτέρους τρεῖς μεγάλους Χαγάνους· ταῦτα δὲ τούτοις ὀνόματα, Σπαρξεγοῦν καὶ Κουναξολάν καὶ Τουλδίχ. [11] συναθροισθείσης τοίνυν τῆς ὅλης ἐκτάξεως εἰς τὸ Ἰκάρ (χῶρος δὲ οὗτος πεδίοις ἐνελημένος μεγάλως), τῶν τε ἀντιθέτων κατὰ τοῦτον δῆτα τὸν τόπον ἀντιταξαμένων ἡρωϊκῶς, πίπτει ὁ τύραννος καὶ εἰς φυγὴν αἱ συμμαχοῦσαι δυνάμεις ἐξέκλιναν, καὶ πολλοῦ γενομένου τοῦ φόνου πάλιν κύριος τῆς ἑαυτοῦ ὁ Χαγάνος χώρας ἐγένετο. [12] τούτων τῶν ἐπινικίων τὴν μήνυσιν διὰ τῶν πρέσβων ὁ Χαγάνος πρὸς τὸν αὐτοκράτορα Μαυρίκιον ἐπεποίητο. τὸ δὲ Ἰκάρ τοῦ ὄρους τοῦ λεγομένου Χρυσοῦ τετρακοσίοις σημείοις ἀπόκειται. [13] τοῦτο δῆτα τὸ ὄρος ἐπὶ τὰς ἀνατολὰς ἔχει τὴν ἴδρυσιν, Χρυσοῦν δὲ παρὰ τῶν ἐγγυρῶν κατονομάζεται τοῦτο μὲν διὰ τὴν δαυλίειαν τῶν ἐν αὐτῷ φυομένων καρπῶν, τοῦτο δὲ καὶ διὰ τὸ θρεμμάτων καὶ νωτοφόρων ζώων εἶναι κατάκομον. νόμος δὲ Τούρκοις τῶ ἐπικρατεστέρῳ Χαγάνῳ τοῦ Χρυσοῦ ὄρους παραχωρεῖν. [14] δυσὶ δὲ μεγίστοις τισὶ τὰ Τούρκων ἔθνη μεγαλαυχεῖ· φασὶ γὰρ ἄνωθεν αὐτοὺς καὶ ἐξ ἀρχῆς μὴδέποτε λοιμῶν ἐπιδημίαν θεάσασθαι, τῶν τε σεισμῶν σπάνιν εἶναι κατ’ ἐκείνην τὴν χώραν. τὴν δὲ Βακάθ ὑπὸ τῶν Οὐννουγοῦρων πάλαι ποτὲ πολιθεῖσαν καταπεσεῖν τοῖς σεισμοῖς, τὴν δὲ Σουγδαηνὴν καὶ λοιμῶν καὶ σεισμῶν ἔμπειρον πεφυκέναι. [15] τμῶσι τοιγαροῦν οἱ Τούρκοι λιαν ἐκτόπως τὸ πῦρ, ἀέρα δὲ καὶ ὕδωρ γεραίρουσιν, ὕμνουσι τὴν γῆν· προσκυνοῦσι δὲ μόνως καὶ θεὸν ὀνομάζουσι τὸν πεποικηκότα τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν. [16] τούτῳ θύουσιν ἵππους καὶ βόας καὶ πρόβατα, ἱερεῖς κεκτημένοι, οἱ καὶ τὴν τῶν μελλόντων αὐτοῖς δοκοῦσιν ἐκτίθεσθαι προαγόρευσιν. [17] κατ’ αὐτὸν τὸν χρόνον οἱ Ταρνιάχ καὶ οἱ Κοτζαγηροῖ (καὶ οὗτοι δὲ ἐκ τῶν Οὐάρ καὶ Χουννὶ) ἀπὸ τῶν Τούρκων ἀποδιδράσκουσι καὶ πρὸς τὴν Εὐρώπην γενόμενοι τοῖς περὶ τὸν Χαγάνον τῶν Ἀβάρων συνάπτονται. [18] λέγεται δὲ καὶ τοὺς Ζαβενδέρ ἐκ τοῦ γένους πεφυκέναι τῶν Οὐάρ καὶ Χουννὶ. ἡ δὲ γεγονυῖα ἐπίθετος δύναμις τοῖς Ἀβάροις εἰς δέκα χιλιάδας ἠκριβώτο.

cuales es arrastrado por un ternero magníficamente adornado con oro y piedras preciosas; e incluso las riendas de los bueyes están incrustadas con oro. [8] Y el hombre que había ocupado el poder en Taugast acostumbraba a pasar la noche con setecientas mujeres. Las esposas de los nobles de Taugast usaban carruajes de plata. Se cuenta que Alejandro también fundó otra ciudad a poca distancia, la cual los bárbaros llaman Cubdan; [9] y que, cuando el líder muere, es llorado por siempre por sus mujeres, quienes se afeitan la cabeza y llevan ropa negra; y es costumbre de estas mujeres nunca abandonar la tumba. Cubdan está dividida por dos grandes ríos, cuyas riberas están llenas de cipreses. [10] Esa nación tiene muchos elefantes. Ellos se asocian con los indios para el comercio y dicen que estos indios orientados hacia las regiones septentrionales son blancos al nacer. [11] Los gusanos, de los cuales procede el hilo sérico, están en posesión de esa nación en gran número y además los poseen de diversos colores: los bárbaros practican con devoción la cría de estas criaturas. [12] Pero para no distraer nuestra narración de su objetivo, esto es todo sobre los escitas alrededor de Bactriana, Sogdiana y el río Melas.¹¹⁴⁴

¹¹⁴⁴ Theoph. Sim. VII 9, 1-12 (ed. DE BOOR, WIRTH 1972:260.25-262.14): [1] ὁ μὲν οὖν τῶν Τούρκων Χαγάνος τὸν ἐμφύλιον καταλυσάμενος πόλεμον εὐδαιμόνως ἐχειραγῶγει τὰ πράγματα, ποιεῖται δὲ καὶ συνθήκας πρὸς τοὺς Ταυγάστ, ὅπως βαθεῖαν πάντοθεν τὴν γαλήνην ἐμπορευόμενος ἀστασίαστον τὴν ἀρχὴν καταστήσεται. [2] ὁ δὲ τῆς Ταυγάστ κλιματάρχης Ταῖσάν ὀνομάζεται, ὅπερ υἱὸς θεοῦ ταῖς Ἑλληνικαῖς φωναῖς ἐνσημαίνεται. ἡ γὰρ ἀρχὴ τῆς Ταυγάστ οὐ στασιάζεται· γένος γὰρ αὐτοῖς τὴν χειροτονίαν τοῦ ἡγεμόνος παρέχεται. τούτῳ δὲ τῷ ἔθνει θρησκεία ἀγάλματα, νόμοι δὲ δίκαιοι, καὶ σωφροσύνης ἔμπλεως ὁ βίος αὐτοῖς. [3] ἔθος δὲ τούτοις νόμον μιμούμενον, μηδέποτε κόσμῳ χρυσῷ καλλωπίζεσθαι ἄρρενας, καίτοι ἀφθονίας πολλῆς ἀργύρου τε καὶ χρυσοῦ κύριοι καθεστῶτες διὰ τὰς μεγάλας καὶ ἐπωφελεῖς ἐμπορίας. [4] ταύτην τὴν Ταυγάστ ποταμὸς διορίζει. πάλαι τοῖνυν ποτὲ δύο μεγίστοις ἔθνεσιν ὁ ποταμὸς ἐμεσίτευεν ἀντιθέτοις ἀλλήλοις· ἐσθῆς δὲ τῷ μὲν ἐνὶ μέλαινα, τῷ δὲ ἐτέρῳ κοκκόβαφος. [5] ἐν τοῖς χρόνοις τοῖνυν τοῖς καθ' ἡμᾶς, Μαυρικίου τὰ Ῥωμαίων σκῆπτρα ἐπέχοντος, καὶ τὸ ἔθνος τῶν μελαινοφόρων τοῖς τὴν ἐρυθρὰν περιβεβλημένοις ἐσθῆτα διαπεραιωσάμενον τὸν ποταμὸν συνίστησι πόλεμον, εἶτα νενικηκὸς τῆς ὅλης ἡγεμονίας γίνεται κύριον. [6] ταύτην δὲ τὴν Ταυγάστ οἱ βάρβαροι λέγουσι κτίσαι τὸν Μακεδόνα Ἀλέξανδρον, ὅπνικα τοὺς τε Βακτριανούς καὶ τὴν Σογδοανὴν ἐδουλώσατο, δέκα καὶ δύο καταφλέξας μυριάδας βαρβάρων. [7] ἐν ταύτῃ τῇ πόλει τὰ τοῦ βασιλεύοντος γύναια ἐκ χρυσοῦ πεποιημένας ἔχουσι τὰς ἀρμαμάξας, ἐλκομένην ἐκάστην ὑπὸ βοῖδιου ἐνὸς κεκοσμημένου πολυτελεῶς ἐκ χρυσοῦ καὶ λίθου μεγατιμίου· εἰσὶ δὲ καὶ χαλινὸι τοῖς βουσί χρυσοκόλλητοι. [8] ὁ μὲν οὖν τὴν ἡγεμονίαν τῆς Ταυγάστ ἀνεληφώς ἐπτακοσίαις γυναιξὶ κατεπαννυχίζετο. τὰ δὲ γύναια τῶν περιγαναστέρων τῆς Ταυγάστ ἀργυραῖς κέχρηται ταῖς ἀρμαμάξαις. λόγος δὲ καὶ ἐτέραν τὸν Ἀλέξανδρον δεῖμασθαι πόλιν ἀπὸ σημείων ὀλίγων· Χουβδὰν ὀνομάζουσι ταύτην οἱ βάρβαροι. [9] τεθηκότα δὲ τὸν ἡγεμόνα ὑπὸ τῶν γυναιῶν πενθεῖσθαι διὰ παντὸς ξυρομένων μὲν τὰς κεφαλὰς καὶ μέλαιαν περιβαλλομένων ἐσθῆτα· καὶ νόμος αὐταῖς μηδέποτε τὸν τάφον ἀπολιπεῖν. ἡ δὲ Χουβδὰν δύο μεγάλοις διείληπται ποταμοῖς, αἱ δὲ τούτων ὄχθαι ταῖς κυπαρίττοις ὡς ἔπος εἰπεῖν κατανεύονται. [10] ἐλέφαντες δὲ τῷ ἔθνει πολλοί. τοῖς δὲ Ἰνδοῖς κατὰ τὰς ἐμπορίας συναναμίγνυνται· τούτους δὲ φασι τοὺς περὶ τὰ βόρεια τετραμένους Ἰνδοὺς καὶ λευκοὺς πεφυκέναι. [11] οἱ δὲ σκώληκες, ἐξ ὧν τὰ Σηρῶν καθέστηκε νήματα, πάννυ παρὰ τῷ τοιοῦτῳ ἔθνει πολλοὶ ἐναλλάξ καὶ ποικίλην τὴν χροιάν κεκτημένοι, τὴν τε περὶ τὰ τοιαῦτα ζῶα φιλοτεχνίαν φιλοτίμως ἀσκοῦσιν οἱ βάρβαροι. [12] ἵνα δὲ μὴ ἔξω τῆς νύσσης τὴν ἱστορίαν παροδηγήσωμεν, μέχρι τούτων περὶ τῶν Σκυθῶν τῶν πρὸς τῇ Βακτριανῇ καὶ Σογδοανῇ καὶ τῷ Μέλανι ποταμῷ.

VI. FERDŪSĪ Y LA SEDA DE ČĪN

Los pasajes expuestos a continuación, recogidos del شاهنامه *Šāhnāme* de Ferdūsī, tratan sobre la seda ya trabajada en forma de brocado o tejido procedente de ČĪn, topónimo asociado tanto con China como con el Turkeistán chino; aunque, ocasionalmente, también hace referencia a los turcos o a cualquier pueblo asentado en la zona. Algunos de estos pasajes no están incluidos en sus capítulos correspondientes ya que, en muchos casos, se tratan de *tópoi* sobre la magnificencia del monarca. Las menciones de brocados chinos (ديباي چيني *dībā-ye ČĪn* o ديباي چيني *dībā-ye čīnī*), junto a las referencias a tejidos de ČĪn (چيني حرير *čīnī ḥarīr*), solo aparecen bajo los reinados de los siguientes monarcas sasánidas: Ardašīr I (224-241), Šāpūr II (309-379), Bahrām V Gūr (421-438), Ḥosrō I Nūšīrvān (531-579), Bahrām VI Čūbīn (590-591), Ḥosrō II Parvīz (591-628) y Yazdgerd III (632-651).

Antes de tratar en profundidad los relatos concernientes a la seda de ČĪn, debemos tratar la problemática de los múltiples términos persas para designar la seda y los productos derivados de ella. En Ferdūsī encontramos ابريشم *abrīšam*, *ḥarīr* y *dībā*. La denominación de *abrīšam* –seda– nunca aparece relacionada con ČĪn y la etimología es dudosa (en persa medio encontramos **p lyš(w)m /abrīšom/*, EILERS 2011). Por otro lado, *ḥarīr* es un préstamo arábigo para mencionar igualmente la seda, aunque su uso dentro del *Šāhnāme* es mucho más abundante que *abrīšam*. Finalmente, encontramos la palabra *dībā*, que designa a los tejidos de seda con diversos motivos o diseños, es decir, a productos de seda ya manufacturados, y que pasó como préstamo al árabe (ديباچ *dībāġ*) o al armenio (*dipak*), por ejemplo. En ocasiones, *dībā* es acompañado del compuesto زربفت *zarbaft*, brocado/tela (*baft*) de oro (*zar*). En persa medio, *dībā* aparece como *dyp’k’ /dēbā(g)/*, y se ha relacionado –con más o menos fortuna– con dos orígenes distintos: 1) procedente del antiguo indio *dīp-*, *dīpyate* “brillar, relucir”, quizá con motivo de la incorporación de hilos de oro o plata, hecho que haría brillar el tejido (HORN 1893:132 *sub* §591 *dēbā*), y 2) originario del chino *die* 疊 /diep, dip/, “tela”, que también podía ser acompañado del ideograma para seda *bo* 帛, dando como resultado *diebo*, “tela de seda” (LAUFER 1919:489; COUVREUR 1993:604 s.v. *tiē*). La seda no era un producto autóctono de Persia sino de China y existen numerosas denominaciones en chino para la seda (siendo una de las más populares *si* 絲) y para el brocado (*jin* 錦). Podríamos suponer la existencia de algún préstamo chino o bien de alguna adaptación llevada a cabo por los pueblos intermediarios entre China y Persia, mayormente de lengua iránica nororiental. Sorprendentemente, en sogdiano, la lengua de los principales mercaderes del comercio de la seda, la denominación para este material parece no tener relación con el chino (*čyn(h) /čayn(ā)/*, *pwt /put/*; GHARIB 1995:125 *sub* §3177 *čyn-*, §3178 *čynh* y 332 *sub* §8240 *pwt-*) y el término para brocado no está confirmado, aunque se han propuesto tres palabras (*zyrnwfc*, *zwynk’h* y en sogdiano maniqueo *spt’k*;

KAGEYAMA 2006). En cambio, en turco sí que encontramos préstamos chinos para designar brocados como *loxta:y* (*luo* 絡 “borra de seda”+ *dai* 帶 “ceñir, rodear”) o *kenzi* (*juan* 絹? “tela de seda” + ?; CLAUSON 1972:735 s.v. *kenzi* y 763 s.v. *loxta:y*).

En este anexo trabajamos únicamente las menciones en las cuales se especifican los brocados procedentes de Čīn, hecho que no es indicador de que, posiblemente, el resto de referencias a brocados o tejidos cuyo origen no se indica no fueran en algunos casos importados de China y que, por razones estilísticas o métricas, Ferdūsī obviase la referencia al lugar de procedencia. Hemos dividido las diversas alusiones agrupándolas según el reinado en el que se sitúan. Dentro de cada apartado, pueden existir cuatro secciones, dependiendo del uso dado a la seda o brocados chinos: vestimenta, soporte para la escritura, regalos diplomáticos y otros usos.

Ardašīr I

Regalos diplomáticos: بابک Bābak, padre de Ardašīr I, envía a su hijo a la corte del monarca parto اردوان Ardavān (= Artabano V, 208-224) con multitud de presentes extraídos de su tesoro: bridas de oro, mazas y espadas, dinares, brocados, ¿telas? de China (چینی *čīnī*) y paños de oro dignos de un rey.¹⁰⁰⁶

Otros usos: Dentro del relato legendario de las luchas entre Ardašīr I y هفتواد Haftvād, rey del Kermān, se describe al gusano (کرم *kerm*) que proporciona fortuna a la familia de Haftvād. Este gusano es envuelto en telas de seda china (چینی حریر *čīnī harīr*).¹⁰⁰⁷

Šāpūr II

Otros usos: Šāpūr II le regala mil piezas de oro, dos brazaletes, un collar, una diadema y un velo con brocados chinos a su amante (دیبای چین بافته چادر *dībā-ye čīn bāfte čāder*).¹⁰⁰⁸

Bahrām V Gūr

Regalos diplomáticos: شنگل Šangol, rey de Hend (شه هندوان *šah-e Hendovān*), pasa dos meses en la corte del monarca persa Bahrām V Gūr, tiempo en el que casa a su hija سپینود Sepīnūd con el rey sasánida. Antes de volver a su país, Bahrām le otorga numerosos y valiosos obsequios y, además, regala a los acompañantes del rey caballos y brocados chinos (دیبای چین *dībā-ye Čīn*) según el rango de cada uno.¹⁰⁰⁹

Soporte para la escritura: Bahrām V Gūr, durante sus aventuras con فرشیدورد Feršīdverd, le escribe una carta a بهروز Behrūz. Para ello ordena la presencia de un escriba junto con una caña de Rūm y seda de China (چینی حریر *čīnī harīr*).¹⁰¹⁰

¹⁰⁰⁶ *Šāhnāme* XXI 138 (MOHL 1866 [V]:278).

¹⁰⁰⁷ *Šāhnāme* XXI 563 (MOHL 1866 [V]:312).

¹⁰⁰⁸ *Šāhnāme* XXII* 84 (MOHL 1866 [V]:431).

¹⁰⁰⁹ *Šāhnāme* XXXVb 787 (MOHL 1868 [VI]:70).

¹⁰¹⁰ *Šāhnāme* XXXV 1244 (MOHL 1866 [V]:654).

Ḥosrō I Nūšīrvān

Regalos diplomáticos: El Qan de Čīn (خاقان چین, *ḥāqān-e Čīn*), queriendo establecer lazos de amistad con Ḥosrō I Nūšīrvān, envía una caravana de camellos al rey persa con regalos, entre los que se encuentran obsequios dignos de un rey, caballos chinos, brocados de China (ديبای چینی *dībā-ye Čīn*), tronos, coronas, espadas y sellos, oro chino, etc... Esta delegación (*ante* 558) debía cruzar los territorios ocupados por los heftalitas, situados entre los turcos y los persas. Los heftalitas, temiendo que se forjase una alianza turco-persa contra ellos, destruyen la embajada y se apropian de los regalos, hecho que da inicio a la guerra entre turcos y heftalitas.¹⁰¹¹ Poco después de los combates turco-heftalitas y las amenazas persas a los turcos, el Qan de Čīn envía al rey persa piezas de oro y plata y brocados chinos (ديبای چینی *dībā-ye čīnī*), con el fin de mostrar su rendición y conseguir una alianza matrimonial que selle el pacto de no agresión.¹⁰¹² Ḥosrō I Nūšīrvān acepta este matrimonio concertado y envía a مهران *Mehran* a la corte turca para buscar a la hija del Qan de Čīn. El Qan llena de presentes a la delegación en su vuelta a Persia, incluyendo cien camellos cargados con brocados chinos (ديبای چینی *dībā-ye Čīn*).¹⁰¹³

Soporte para la escritura: El Qan de Čīn envía una carta escrita en seda china (حریر چینی *čīnī ḥarīr*) a Ḥosrō I Nūšīrvān ofreciendo a su hija en matrimonio. Esta alianza matrimonial marcaría el punto y final del conflicto entre heftalitas, turcos y persas (*ante* 560).¹⁰¹⁴

Otros usos: La hija del Qan de Čīn es transportada a Persia para enlazarse con Ḥosrō en un trono de oro y piedras preciosas distinguido con un estandarte de brocados chinos (درفشان زيبای چینی *derafšān-e dībā-ye Čīn*).¹⁰¹⁵

Ḥosrō II Parvīz/Bahrām VI Čübīn

Regalos diplomáticos: Ḥosrō II Parvīz envía una embajada al César (قیصر *Qeišar*) con presentes extraído de su tesoro: además de una gran cantidad de oro y piedras preciosas, Ḥosrō despacha dos mil cien piezas de brocados de China, incluyendo algunos tejidos con oro y bordados de pedrería (چینی صد و دو هزار ازو چند زربفت گوهر نگار *dībā-ye čīnī šad ū-do hezār az-ū čand zarbaft gōhar negār*).¹⁰¹⁶ Tiempo después, poco antes de su muerte, Ḥosrō le relata en una carta a su hijo, Kavād II, el envío de estos obsequios al César, añadiendo que los tejidos de oro y piedras preciosas eran cinco (*پنج panj*) y que costarían unos cien mil dihrams (درم صد هزار *deram šad hezār*).¹⁰¹⁷

Vestimenta: Durante la guerra dinástica entre Ḥosrō II Parvīz y Bahrām VI Čübīn entre los años 590 y 591, Ḥosrō se entrevista con Bahrām y aparece montado en un caballo de color marfil, con una corona de oro y rubíes y vestido con una túnica de brocados de oro de China (ديبای زربفت چینی *dībā-ye zarbaft-e čīnī*).¹⁰¹⁸ En el año 591, خراد *Ḥarrad* es enviado por Ḥosrō II Parvīz a la corte turca para conspirar y pactar la muerte de Bahrām Čübīn. Para ello convence al turco قلون *Qalūn*, quien debe presentarse en Marv y encontrarse con Bahrām, argumentando que lleva un mensaje de la hija de la

¹⁰¹¹ *Šāhnāme* XLI 1802 (MOHL 1868 [VI]:310).

¹⁰¹² *Šāhnāme* XLI 2129 (MOHL 1868 [VI]:336).

¹⁰¹³ *Šāhnāme* XLI 2262 (MOHL 1868 [VI]:348).

¹⁰¹⁴ *Šāhnāme* XLI 2125 (MOHL 1868 [VI]:336).

¹⁰¹⁵ *Šāhnāme* XLI 2268 (MOHL 1868 [VI]:348).

¹⁰¹⁶ *Šāhnāme* XLIII 3468 (MOHL 1878 [VII]:292).

¹⁰¹⁷ *Šāhnāme* XLIV 291 (MOHL 1878 [VII]:378).

¹⁰¹⁸ *Šāhnāme* XLIII 153 (MOHL 1878 [VII]:18).

خاتون Hātūn. Hārad le asegura a Qalūn que Bahrām vestirá una túnica con brocados chinos (ديبای چینی *dībā-ye čīnī*).¹⁰¹⁹

Soporte para la escritura: Hōsrō II Parvīz le envía diversas cartas de alianza al César, en una de las cuales pide a su hija (¿Maria?) en matrimonio. El soporte de las cartas es seda china (چینی حریر *čīnī harīr*).¹⁰²⁰ También el Qan de Čīn responde con una misiva escrita en seda china (چینی حریر *čīnī harīr*) a Hōsrō II Parvīz sobre Bahrām VI Čübīn.¹⁰²¹

Otros usos: Bahrām VI Čübīn, una vez coronado rey (590), hace extender alfombras de brocados chinos en su palacio (فرش زدیپای چین *farš ze-dībā-ye Čīn*).¹⁰²² Durante el reinado de Hōsrō II Parvīz, el monarca se lleva gran parte de su corte y servidumbre en un viaje de cacería. Unos trescientos caballeros transportan setenta leones y leopardos listos para ser cazados, encadenados y fuertemente atados con brocados de China (چینی دیبای *dībā-ye Čīn*).¹⁰²³

Yazdgerd III

Vestimenta: En el año 651, Yazdgerd III huye a causa de la invasión islámica de Persia hacia los territorios orientales. El rey pide refugio al gobernador de Marv en el Hōrāsān, llamado ماهوی سوری Māhūy Sūrī, y este se lo concede; no obstante, Māhūy decide orquestar el asesinato del rey persa pactando con los turcos. Yazdgerd, escapando de un ejército turco, se oculta en un molino. El molinero, Hōsrō, lo encuentra escondido y llevando una túnica de bordados de China (ديبای چینی *dībā-ye čīnī*).¹⁰²⁴ Por instigación de Māhūy, el molinero mata al monarca sasánida y los caballeros del gobernador desvisten a Yazdgerd, apropiándose de su túnica y ornamentos.

Otros usos: رستم Rostam, hijo de Ōrmozd (¿IV?) y general de Yazdgerd III destinado a detener los avances de la conquista islámica, monta una tienda con brocados y la decora con cojines de seda china de oro (زرافت چینی *zarbaft čīnī*).¹⁰²⁵

Como hemos podido observar, la seda o los brocados chinos aparecen bajo multitud de usos. La mayoría de menciones sobre seda o brocados chinos tienen relación con regalos enviados a cortes extranjeras o con presentes recibidos de otras cortes. Curiosamente, todos los reyes mencionados se muestran como orgullosos poseedores de seda de Čīn, excepto en el caso de Hōsrō I, quien es el destinatario de diversos obsequios turcos en forma de brocados chinos. Además, muchas de las menciones de seda china en este contexto parecen formar parte de los tesoros (گنج *ganj*) de los poseedores, hecho que muestra la consideración de este material como un objeto de lujo. De las tres referencias a vestimenta, destaca el uso de la expresión *dībā-ye čīnī*, dando a entender que la seda ha sido trabajada y manufacturada como una túnica con bordados. En cambio, el termino *čīnī harīr* es el utilizado para definir el material sobre el que se escribe con una caña. También vemos como los brocados chinos son utilizados como objetos decorativos. No obstante, si se comparan estos usos con los de las menciones de *dībā* o *harīr* de procedencia desconocida, llama la atención que estas

¹⁰¹⁹ *Šāhnāme* XLIII, 2669 (MOHL 1878 [VII]:226).

¹⁰²⁰ *Šāhnāme* XLIII, 1186 (MOHL 1878 [VII]:102); XLIII, 1392 (MOHL 1878 [VII]:120).

¹⁰²¹ *Šāhnāme* XLIII, 2504 (MOHL 1878 [VII]:212).

¹⁰²² *Šāhnāme* XLII, 1472 (MOHL 1868 [VI]:666).

¹⁰²³ *Šāhnāme* XLIII, 3510 (MOHL 1878 [VII]:296).

¹⁰²⁴ *Šāhnāme* L, 524 (MOHL 1878 [VII]:470).

¹⁰²⁵ *Šāhnāme* L, 217 (MOHL 1878 [VII]:446).

palabras aparecen en otros contextos más amplios como en sábanas para camas, vestimenta funeraria o militar o, incluso, como soporte de retratos pictóricos.

Poco sabemos de los brocados chinos en sí mismos sobre su diseño. Los pocos restos conservados de seda del período sasánida parecen ser atribuibles a los modelos catalogados como “típicos de los sasánidas”; es decir, los motivos y los diseños decorativos de estos textiles responden a la moda persa, como por ejemplo el círculo perlado, las escenas de caza y los سيمرغ *sīmorǧ* (pm. *sēnmurv*), que fueron ampliamente exportados y copiados por sus vecinos, incluso después de la caída del imperio sasánida. Otro problema añadido es que ninguno de estos restos de seda ha sido encontrado en Persia; la procedencia de los textiles varía entre Asia Central y Egipto. Además, la vestimenta que se puede observar en los relieves como en el de Tāq-e Bostān (en Kermānšāh, Irán) también responde a los modelos sasánidas, aunque con el añadido de diversas aves y motivos florales. Lo que sí parece innegable es la popularidad de los brocados –ya fueran chinos o persas– en la vestimenta; ya que incluso el *Zhoushu* 周書 menciona que el rey de Persia vestía con túnicas de brocado y faldas de lana, ambas piezas decoradas con perlas y objetos preciosos.¹⁰²⁶

Estos productos de lujo llegaban a Persia por la vía terrestre de la famosa Ruta de la Seda, cuyo recorrido describimos en el Listado de localizaciones geográficas. No obstante, la Ruta de la seda no era solo una senda comercial, sino que también fomentaba el intercambio religioso. Gracias a esto, por ejemplo, se construyeron diversos templos budistas siguiendo la estela de la ruta, hecho que nos ayuda a identificar el itinerario seguido por las caravanas. El camino dentro de Irán no está totalmente precisado, ya que no tenemos el soporte arqueológico de templos budistas en la zona que nos ayuden a precisar el recorrido. Aun así, parece seguro que los productos transportados llegaban a la capital del imperio sasánida, Ctesifonte. Los sogdianos (mencionados en las fuentes chinas como *hu* 胡 o *kang* 康, entre otros apelativos) se impusieron como los intermediarios entre China y Persia, alcanzando gran fama como comerciantes, sobre todo de seda, que también era utilizada en China como moneda de cambio en transacciones comerciales. Los sogdianos supieron establecerse como los principales vendedores o transportistas de seda, superando a sus vecinos bactrianos o persas, pese a las incursiones de pueblos nómadas en sus territorios y al asentamiento en Sogdiana de varios reinos esteparios como el de los quionitas (s. IV), los kidaritas (s. IV-V), los heftalitas (s. V-VI) y, finalmente, los turcos (s. VI-VII). Uno de los textos más clarificadores sobre el papel de los sogdianos como mercantes de seda es un fragmento del autor bizantino de la segunda mitad del siglo VI, Menandro el Protector fr. 10,1 ed. BLOCKLEY), en el que se narra como en el año 568 los sogdianos –subyugados por los turcos y bajo la bendición de éstos– plantean a los sasánidas una alianza comercial sobre el negocio de seda pura. Este pacto sería poco ventajoso para los persas, ya que comportaría una posible pérdida del control económico de la Ruta de la seda que pasaba por sus territorios y una devaluación de su papel de intermediarios con Bizancio. Ante la negativa hostil de los sasánidas, se dio inicio a una guerra turco-persa entre los años 571 y 572 [§20.19].

Aunque la producción y la manufactura de la seda dejaron de ser un secreto para los sasánidas seguramente a partir del siglo V, la seda de Čīn parece mantener su estatus de producto exótico y de lujo durante los reinados de los siglos VI-VII, acaparando la mayoría de las menciones en el *Šāhnāme*. Curiosamente, las fechas de mayor posesión de seda china por parte de los persas corresponden también a un período intenso de contactos diplomáticos sino-persas relatados en los anales chinos. No tenemos

¹⁰²⁶ *Zhoushu* 50B (MILLER 1959:13, 74).

evidencias literarias ni chinas ni persas sobre embajadas entre ambos pueblos durante los siglos III y IV; ya que Yazdgerd II –sucesor de Bahrām V Gūr– envió la primera delegación persa documentada a China, recibida por *Wen(cheng)* 文(成) (452-465) de los *Tuoba Wei* 拓拔魏 (*Wei* del norte) en el año 455, según narra el *Weishu* 魏書.¹⁰²⁷ El envío de delegaciones persas a las cortes chinas fue mucho mayor durante los siglos VI y VII. Kavād I, antecesor de Ḥosrō Nūšīrvān, envió seis embajadas a China: una al emperador *Xuanwudi* 宣武帝 (500-15) de los *Tuoba Wei* 拓跋魏 en *Luoyang* 洛阳¹⁰²⁸; cuatro a *Xiaomingdi* 孝明帝 (516-527), también perteneciente a los *Tuoba Wei*¹⁰²⁹; otra al emperador *Xiaozhuang* 孝莊 de los *Tuoba Wei*¹⁰³⁰ y una al emperador *Wu* 武 de los *Liang* 梁 en *Jiankang* 建康.¹⁰³¹ Ḥosrō Nūšīrvān despachó tres o cuatro delegaciones: las embajadas persas del 12 de septiembre de 533 (el enviado se llamaba *Anliuyue* 安柳越) y del 10 de junio de 535 al emperador *Wu* 武 (502-549) de los *Liang*¹⁰³²; en el año 553 al emperador *Fei Di* 廢帝 (551-554) de los *Wei* orientales para presentar productos típicos persas¹⁰³³, y en el 555 al emperador *Gong* 恭 de los *Wei* occidentales.¹⁰³⁴ Bajo el reinado de Ḥosrō Parvīz, el emperador *Yang* 煬 (605-616) de los *Sui* envió una embajada a Persia (¿año 615?), que a su vuelta a China fue acompañada por delegados persas, según el *Suishu* y el *Beishi*.¹⁰³⁵ En el *Tangshu* 唐書 se nos informa de que un embajador persa llamado *Mosiban* 沒似半 (transcripción china clara del título persa *marzbān*, “guardian de la marca fronteriza”) llegó a la corte de los *Tang* en el 638, habiendo sido enviado por *Yisisi* 伊嗣俟 (Yazdgird III).¹⁰³⁶ Tomando estos datos, podemos especular con la posibilidad de que estas embajadas también fueran una vía de entrada de seda china, aunque este hecho no se recoja en las fuentes.

En conclusión, creemos que las menciones a la seda de Čīn en el *Šāhnāme* de Ferdūsī responden a una posesión y un uso efectivo de la misma a lo largo de casi toda la dinastía sasánida, aún a falta de evidencias materiales e iconográficas. Es innegable el papel de objeto de lujo y de regalo diplomático, ya que los ejemplos dentro de la obra literaria nos muestran una gran estima por este producto y una buena consideración dentro de diversas culturas como la persa, la turca, la romana y la india.

¹⁰²⁷ *Weishu* 5 (YU 2014a:619 n. 224).

¹⁰²⁸ *Weishu* 8 (YU 2013:337; 2014a:619 n. 224).

¹⁰²⁹ *Weishu* 9, 10, 11 y 102 (YU 2013:337, 341-342; 2014a: 618-619, 619 n. 224). *Beishi* 97 (YU 2014a:843).

¹⁰³⁰ *Weishu* 10, 11 y 102 (YU 2014a: 649 n. 403, 646-647).

¹⁰³¹ *Liangshu* 54 (YU 2013:363; 2014a:558). *Nanshi* 79 (YU 2014a:789).

¹⁰³² *Liangshu* 3 y 54; *Liang Zhigong tu §Boti* (YU 2013:363; 2014a:558, 560).

¹⁰³³ *Zhoushu* 50B (YU 2013a:343; 2014a:699).

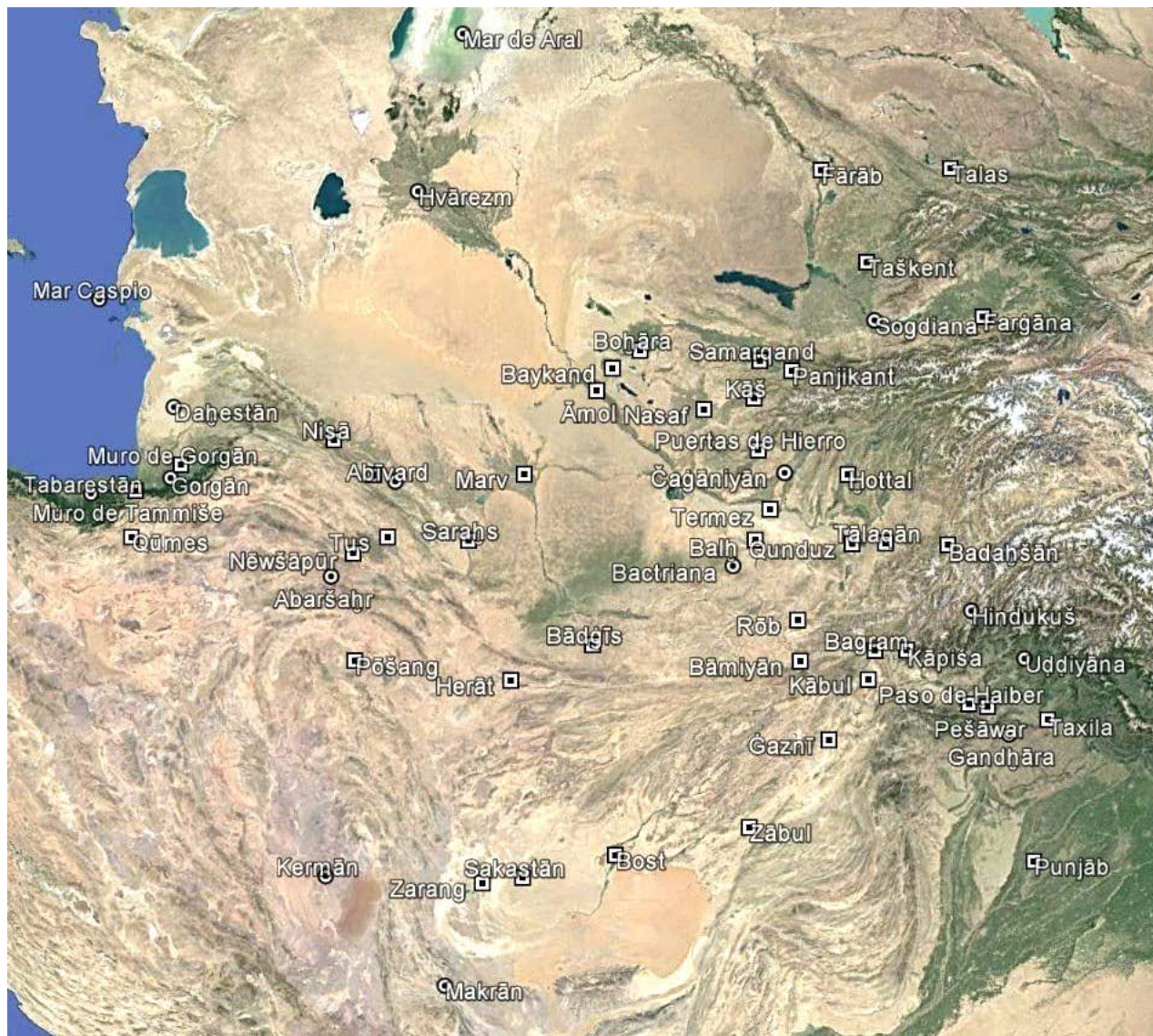
¹⁰³⁴ *Beishi* 97 (ECSEDY 1979:158).

¹⁰³⁵ *Suishu* 83 (YU 2014a:760 y 2014b:21). *Beishi* 97 (YU 2014a:843).

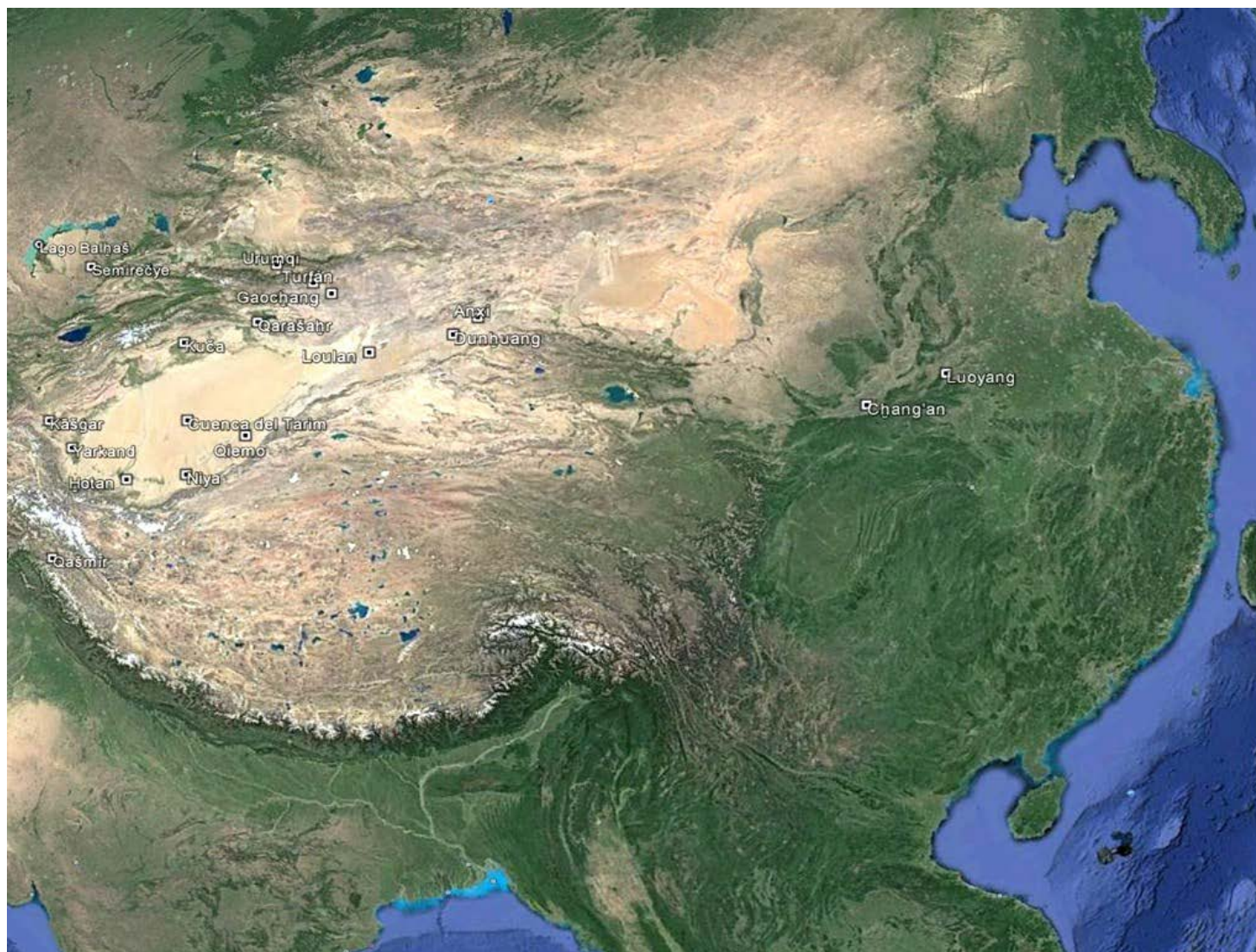
¹⁰³⁶ *Xin Tangshu* 221B (DAFFINÀ 1983:134).



FRONTERA CAUCÁSICA DEL IMPERIO SASÁNIDA



FRONTERA CENTROASIÁTICA DEL IMPERIO SASÁNIDA



ASIA CENTRAL Y CHINA

ÍNDICE DE FUENTES

Abū al-Fidā'. *Taqwīm al-Buldān.*

p. 34	254
p. 39	254

Agátias. *Historiae.*

III 5, 6	539
III 17, 5	201
III 17, 6	201
III 18, 1-11	201
IV 13, 7	540
IV 13, 7-9	202
IV 14, 1	202
IV 14, 1-4	202
IV 24, 6	25
IV 24, 7-8	25
IV 27, 4	133
IV 28, 3-4	154
V 11, 2-6	526

Agat'angelos. *Patmut'iwñ Hayoc'.*

§19-23	5
§123	40

Amiano Marcelino. *Res Gestae.*

XIV 3, 1	46
XV 13, 4	46
XVI 9, 3	47
XVI 9, 4	47
XVII 5, 1	47
XVII 5, 3	16
XVIII 4, 1	49
XVIII 6, 22	49
XIX 1, 3	50
XIX 1, 6	50
XIX 1, 7-2, 1	50
XIX 2, 3	51
XIX 2, 6	51
XIX 2, 11	51
XX 8, 1	53

XXI 2, 1-25	523-525
XXII 8, 26-32	528
XXII 8, 38	529
XXII 8, 42	529
XXIII 2, 1	53
XXIII 2, 2	53
XXIII 2, 7	53
XXIII 6, 14	55
XXIII 6, 13-14	534-535
XXIII 6, 50-70	537-538
XXX 2, 6	61
XXXI 4,1	61

Ananias de Širak. *Ašxarhac'oyc'.*

V 18	182
V 33	272
V 37	17
L 29	258

Apiano. *Historia Romana.*

XII 84 [379]	7
XII 86 [689]	7

Arriano. *Periplus mari exteri.*

§15	473
-----	-----

Asolik. *Tiezerakal patmut'iwñ.*

I 4	2
II 1	40, 42
II 2	94, 128, 129, 244
II 3	265, 276

Ayādgār ī Jāmāspīg.

XVI 27-30	284
XVI 43-50	328

Bal'amī. *Tārīh-e Bal'amī.*

II 12	14
II 16	37, 54

II 23	77, 82, 98, 100	Birunī. <i>Kitāb al-āṭār al-bāqiya 'an al-qurūn al-ḥāliya.</i>	
II 24	117, 142	p. 31	317
II 25	121, 135	p.39	271
II 26	147		
II 26-27	149		
II 28	181	Casio Dion. <i>Historia Romana.</i>	
II 29	155	LXXX 3, 2-3	6
II 31	251		
II 32	206, 259	Cedreno. <i>Compendium Historiarum.</i>	
II 42	271	p. 355B-C	131-132
II 44	252	p. 355C-D	145
II 47	267, 278	p. 356D	154
II 48	267	p. 361A	168
II 49	267	p. 364B-C	171
II 50	276	p. 367B-C	175
II 50-54	284	p. 410C	298
II 54	288, 303	p. 413A	300
II 64	315	p. 415B	295, 297
		p. 415C-D	298
		p. 416C-D	297
		P. 429D	313
Balādurī. <i>Kitāb futūḥ al-buldān.</i>		Cefu yuangi.	
IV 1 [194]	181	964	223
IV 1 [194-195]	253	970	332
IV 1 [195-196]	208	971	329
IV 1 [197]	311	975	329
X 6 [315-316]	315	976	329
X 6 [316]	328	999	329
Bar Hebraeus. <i>Maḳṭbanuṭ Zabne.</i>		Chronicon 724.	
VIII [68]	70	p. 133-134	70
VIII [75]	133, 156, 161	p. 143	188
VIII [75-76]	163	Chronicon 824.	
VIII [78]	173	p. 219-220	163
VIII [84]	243	Chronicon 1234.	
X [96]	299, 304	L	137
X [102]	314	LI-LII	163
X [104]	314	Chronicon Monemvasiae.	
Bardesanes. <i>Liber Legum Regionum.</i>		I 1	214
§41	8	I 1-2	542
Beishi.		Chronicon Paschale.	
97	58, 84, 183, 184, 204, 211, 212, 223, 293, 554	ann. 350 [536. 45 18-537. 3]	
98	158	ann. 522 [613. 171 3-615. 4]	
99	204		

<i>ann.</i> 522 [615. 170 5-616. 6]		<i>Crónica de Seert.</i>	
<i>ann.</i> 591 [691. 284 19-22]		1.1 III	243
<i>ann.</i> 626 [721. 295 10-15]		1.2 XL	54
<i>ann.</i> 626 [722. 295 7-10]		1.2 LXV	74
<i>ann.</i> 626 [724. 295 2-6]		2.1 V	136
Cirilonas. <i>De flagellis.</i>		2.1 XII	150
vers. 243-284	70	2.1 XIV	156
Claudio Claudiano. <i>In Eutropium.</i>		2.1 XXIV	156
I 243-251	67	2.1 XVII	163
		2.1 XXVII	262
		2.1 XXX	211
		2.2 XLIII	268, 276
		2.2 LVIII	284
		2.2 LXV	289
		2.2 XCII	304
		2.2 XCIV	317
Claudio Claudiano. <i>In Rufinum.</i>		Derbend-nāme.	
II 28-35	67	parte I	255
Claudio Mamertino. <i>Panegyricus</i>		Dīnawarī. <i>Kitāb al-Aḥbār al-Ṭiwāl.</i>	
<i>Maximiano Dictus.</i>		p. 44	2
III 17, 2	25	p.57-59	78
		p. 60	99
Coripo. <i>In laudem Iustini Augusti</i>		p. 61	135, 142
<i>minoris.</i>		p. 62	147
III 390	226	p.66-68	155
		p. 69	256
Cosmas Indicopleustes. <i>Topographia</i>		p. 69-70	206
<i>Christiana.</i>		p. 76	252, 271
XI, 20	474	p. 81	268, 278
		p. 81-85	268
Crónica de Arbela.		p. 86-88	276
§9	12	p. 88-105	284
§14	47	p. 105-110	288
§18	133	p. 111-115	304
§19	164	p. 113-114	303
		211	328
Crónica de Edesa.		267	314
§40	69	269	314
§80-81	163	271	314, 324
§101	188		
Crónica de Guidi.		Documentos bactrianos.	
p.15	265, 284	<i>al</i>	223
p. 16-17	277, 287	<i>ba</i>	48
p. 31	314	<i>bg</i>	48
		<i>C</i>	63
		<i>C'</i>	63
		<i>ca</i>	63
		<i>cb</i>	63

<i>cg</i>	63		
<i>ck</i>	100		
<i>cl</i>	101		
<i>cm</i>	101		
<i>ea</i>	106		
<i>ed</i>	126		
<i>eh</i>	184		
<i>G</i>	125		
<i>H</i>	125		
<i>H'</i>	125		
<i>I</i>	141		
<i>li</i>	141		
<i>J</i>	184		
<i>ja</i>	158, 184		
<i>jb</i>	158, 184		
<i>N</i>	307		
<i>N'</i>	307		
<i>Nn</i>	326		
<i>P</i>	326		
<i>Q</i>	326		
<i>R</i>	326		
<i>S</i>	326		
<i>T</i>	480		
<i>T'</i>	480		
Elišē. <i>Vasn Vardanay ew Hayoc' Paterazmin.</i>			
I p. 7	87		
I p. 9-11	88		
I p. 11-12	89		
II p. 18	93		
II p. 49	93		
II p. 51	93		
III p. 70	93		
III p. 75-78	93		
V p. 115-116	93		
VI p. 127-129	93		
VI p. 134	94		
VII p. 141-142	94		
VII p. 197	100		
VII p. 197-199	105		
VII p. 199	110		
Elías de Nísibis. <i>Chronographia.</i>			
Olimpiada	156		
CCCXIX, <i>ann.</i>			
8010-8012			
Estrabón. <i>Geographica.</i>			
XI 5, 1	60		
Eufemia y el godo.			
§4		70	
§35		70	
Eunapio. <i>Historia.</i>			
42, 1-4		539	
59, 1-3		539	
Eusebio de Cesarea. <i>De Vita Constantini.</i>			
IV 5		53	
Eutiquio de Alejandría. <i>Kitāb al-tārīḥ al-mağmū' 'alā'l-taḥqīq wa'l-taṣdīq o Naẓm al-ğawhar.</i>			
X 1		2	
X 5		14	
XI 21		62	
XV 2		77, 82	
XVI 7		121	
XVI 7-8		135	
XVI 8		147	
XVI 9-10		150	
XVII 16		206	
XVII 22		265	
XVII 22-23		276	
XVII 23-24		284	
XVII 24		289	
XX 9		316	
Eutropio. <i>Breviarium historiae Romanae.</i>			
IX 18, 1		26	
Evagrio Escolástico. <i>Historia Ecclesiastica.</i>			
III 37		163	
III 43		168	
V 1		542	
VI 15		276	
VI 15-16		277	
VI 17-19		284	
Ferdūsī. <i>Šāhnāme.</i>			
XXI 138		550	
XXI 563		550	
XXII* 84		550	
XXII 388-389		9	
XXII 431-432		2	
XXII 520-521		9	

XXXIV 30-79	74	XLII 599-923	266
XXXIV 317-374	73	XLII 966-1217	266
XXXIV 392-395	75	XLII 1219-1340	266
XXXIV 435-443	75	XLII 1341-1807	276
XXXVb 787	550	XLII 1472	552
XXXV 674-690	85	XLII 1898-1930	276
XXXV 1244	550	XLIII 1-2970	284
XXXV 1441-1463	78	XLIII 153	551
XXXV 1464-1524	78	XLIII 1186	552
XXXV 1525-1553	79	XLIII 1392	552
XXXV 1554-1581	79	XLIII 2504	
XXXV 1618-1620	79	XLIII 2669	552
XXXV 1640-1642	79	XLIII 2970-3125	288
XXXV 1-7	79	XLIII 3217-3251	288
XXXV 181-226	82	XLIII 3227-3251	257
XXXV 227-293	83	XLIII 3468	551
XXXV 301-513	83	XLIII 3510	552
XXXV 514-557	83	XLIII 4109-4110	303, 304
XXXV 558-654	83	XLIV 291	551
XXXV 709-789	83	L 217	552
XXXVII 1-21	100	L 274-754	314
XXXVIII 36-41	142	L 524	522
XXXVIII 42-141	136	L 755-886	325
XXXIX 23-160	146		
XXXIX 186-193	151	Filostorgio. <i>Historia Ecclesiastica.</i>	
XL 104-196	156	XI 8	68
XLI 57-64	257		
XLI 281-329	253	Flavio Josefo. <i>De Bello Iudaico.</i>	
XLI 330-361	259	VII 7	41
XLI 1790-1872	207		
XLI, 1802	551	Focio. <i>Bibliotheca.</i>	
XLI 1873-1946	207	<i>Cod.</i> 63, 21b.	119
XLI 1947-2314	207	41-22a. 1	
XLI 2125	551	<i>Cod.</i> 64, 26a.	235, 544
XLI 2129	551	28-36	
XLI 2262	551	<i>Cod.</i> 64, 26a.	236
XLI 2268	551	28-36	
XLI 2315-2373	208	<i>Cod.</i> 64, 26b.	203
XLI 2432	208	5-6	
XLI 2441-2442	208	<i>Cod.</i> 64, 26b.	133
XLI 2700	261	6-10	
XLI 2805-2810	261	<i>Cod.</i> 64, 26b.	204
XLI 4354	261	10-12	
XLII 282-292	266	<i>Cod.</i> 64, 26b.	235
XLII 297-299	278	12-15	
XLII 317	278	<i>Cod.</i> 64, 26b.	244
XLII 319-324	266	34-39	
XLII 343-349	278		
XLII 350-415	271		
XLII 415-534	266		

Gran Bundahišn.

XXXIII 18	137
XXXIII 19	209
XXXIII 20	314
XXXIII 21	328
XXXIII 27	328

Ḥamza Iṣfahānī. *Kitāb al-tārīḥ sinī Mulūk al-'arḍ wa'l-anbiyā' 'alayhim al-ṣalāt wa'l-salām.*

I 4 [f. 48]	17
I 4 [f. 50]	26
I 4 [f. 51]	182, 183
I 4 [f. 54]	76, 82
I 4 [f. 55]	142
I 4 [f. 56]	185
I 4 [f. 58]	254
I 4 [f. 62-63]	317
VI [f. 106]	134

Herodiano. *Ab excessu divi Marci.*

VI 2, 1	4
VI 2, 7	4

Heródoto. *Historiae.*

III 1	112
III 153-160	124

He'tum. *Flos Historiarum Terre Orientis.*

II 3	314
II 4	323

Historia Augusta. Valeriani Duo.

I 1	15
I 6	15
II 1	15
III 1	15
III 3	15
IV 1	15

Historia Augusta. Vita Aureliani.

XXXIII 4	21
XLI 10	21

Historia Augusta. Vita Cari.

VIII 1	26
--------	----

Historia Augusta. Vita Taciti.

XIII 3	22
--------	----

Ḥudūd al-'Ālam.

§48	488
-----	-----

Ibn al-Aṭīr. *Al-Kāmil fī al-tārīḥ.*

767	1
I p. 315.25-	205
316.2	
I p. 316.16-	205, 253
317.2	

Ibn al-Balḥī. *Fārsnāme.*

p. 13a	217
p. 50a	217
p. 50b/52a	217
p. 80	260
p. 94	257
p. 94.8-11	205
p. 94.11-20	206

Ibn Ḥurdādbih. *Kitāb al-Masālik wa'l-mamālik.*

f. 17-18	1
f. 18	259
f. 123	181, 253
f. 178	257
f. 230	8
f. 259	253
ff. 260-261	208
ff. 261-262	256
f. 262	311

Ibn Isfandiyār. *Tārīḥ-e Tabarestān.*

f. 20b	182
ff. 29b-34a	144
f. 34b	143
ff. 69a-72a	209
f. 69a	182
ff. 70b-71a	137
f. 71a	147, 150
ff. 71a-b	157
f. 72b	159
f. 73a	321
f. 73b	315
f. 73b-74a	324

Inscripción de Aluohan.

186	330
-----	-----

<i>Inscripción de Bilgä Qayan.</i>	VII 55	532		
E 3-4	204			
E5	225, 249			
<i>Inscripción de Kül Tigin.</i>			<i>Jorge de Pisidia. Bellum Avaricum.</i>	
E 1-3	204		vv. 197-201	294
E4	225		vv. 329-338	295
			vv. 340-342	295
<i>Inscripción de Nanmei.</i>			<i>Jorge de Pisidia. Heraclias.</i>	
192	330		II vv. 90-91	299
<i>Inscripción de Pērōz.</i>			<i>Jorge el Monje. Chronicon.</i>	
191	330		IV 212, 9	134
			IV 213, 13	168
			IV 227, 12	298
<i>Isaac de Antioquía. Homiliae.</i>			<i>Josué el Estilita. Chronicon.</i>	
XI 374-380	88		§8	56, 108, 110
<i>Jacobo de Edesa. Chronicon.</i>			§9	69
Olimpiada	163		§9-10	110
CCCXX <i>ann.</i>			§10-11	120
177-178			§11	133
Olímpida	164		§15	108
CCCXX <i>ann.</i>			§18	108, 149
178			§19	149
Olímpida	188		§20	162
CCCXXVII			§23	162
<i>ann.</i> 205			§23-24	155
<i>Jenofonte. Anabasis.</i>			§24	148, 162
IV 8, 1	13		§48	162
<i>Jerónimo de Estridón. Epistulae.</i>			§48-81	163
LXXVII 8	68		§51	162
LX 16	68		§55	162
			§57	162
<i>Jinshu.</i>			§59	162
5	38		§62	162
97	14		§81	173
100	38		<i>Juan de Antioquía. Historia chronike.</i>	
102	38		237, 9	134
<i>Jiu Tangshu.</i>			<i>Juan de Éfeso. Historia Ecclesiastica.</i>	
84	329		II 18-24	245
151B	301		VI 7	243
198	291, 304, 305, 309, 317, 329		VI 10	246
			VI 22-23	235
<i>Jordanes. Getica.</i>			<i>Juan de Epifanía. Historia.</i>	
V 30	529		I 2	234
V 37	248		I 4	244

Juan de Nikiu. <i>Chronicon.</i>	georg. 227/	304
§90, 35-41	arm. 97	
§90, 42-46		169, 170
§90, 61-66		175
Juan el Lidio. <i>De Magistratibus.</i>		
III 52-53,2		56
III 53, 2-3		166
III 56, 1		194
Juan Rufo. <i>Vita Petri Iberi</i>		
§6		69
Juliano el Apóstata. <i>Orationes</i>		
II 62B-C		45
II 63B		45
II 64B		45
K'art'lis C'xovreba.		
georg. 59/arm.	5	
39		
georg. 62-66/	28	
arm. 40-41		
georg. 67-68/	39	
arm. 41-42		
georg. 136/	65	
arm. 71		
georg. 141/	83	
arm. 73		
georg. 145-146	92	
/arm. 75		
georg. 147-157	96	
/arm. 75-78		
geor.158-178	116	
/arm.78-84		
georg.178-186	129	
georg.187-195	120, 145	
/arm.87-89		
geor. 199-204	172	
/arm. 92-93		
georg. 206/	197	
arm. 94		
georg.216	128	
georg. 217	263, 265	
georg. 217-220	273	
georg. 220	265, 273	
georg. 220-221	277	
georg. 223-225	299	
/arm. 96-97		
	georg. 227/	304
	arm. 97	
	Karkā d-Bēt Slōk.	
	f. 68	90
	Kārnamag-ī Ardaxšūr-ī Pābagān	
	XIV 19	19
	Kirakos Ganjakec'i. <i>Patmut'iwn Hayoc'.</i>	
	2	129, 137
	KKZ.	
	§12	12
	Lazar P'arpec'i. <i>Patmut'iwn Hayoc'.</i>	
	§118	100
	§35 [66]	93
	§44 [79]	89
	§45 [83]	94
	§48 [86-87]	94
	§60 [108]	100, 144
	§60-61 [108-10]	110
	§65 [117-118]	127
	§66 [118]	100
	§66-68 [118-	127
	121]	
	§70 [126]	127
	§73 [132-133]	127
	§75 [137]	127
	§76 [139]	138
	§79 [146]	132
	§79 [146]-88	157
	[159]	
	§85-86 [154-	132
	157]	
	§91 [166]	132
	§94 [171]	140, 151
	Lewond. <i>Aršawank' Arabac' i Hays.</i>	
	XII, 15	97
	Liangshu.	
	2	185
	3	185, 211, 554
	54	134, 138, 183,
		185, 211, 554

Liang Zhigongtu.	I 40	539	
§Boti	211, 554		
§Hua	134, 185		Mārī ibn Sulaymān. Kitāb al-Mağdal.
§Mo	185		f. 28
			f.160a
Libanio. Orationes.			ff.160a-160b
LIX 100	44		f. 162a
Listado Real I.			Mas'ūdī. Kitāb al-Tanbīh.
26	29		p. 99-111
Listado Real II			Mas'ūdī. Murūğ al-ḡahab wa ma'ādin
§24	299		<i>al-ğawhar.</i>
			17
Luoyang qielan ji.			21
5	211		24
			2, 181, 254, 316
			8
			22, 78, 82, 97,
			100, 135, 206,
Ma Duanlin. Wenxian Tongkao.			217,254, 259, 267,
lib. 338 f. 13	204		271, 276, 278,
			284, 288, 308,
			316, 327
Malalas. Chronographia.			
XIII 40	69		Mauricio. Strategikon.
XVI 17	168		IV 3
XVII 9	171		XI 2
XVII 10	169		
XVIII 13-14	174		
XVIII 60	176		Menandro el Protector. Historia.
XVIII 70	187-188		4, 2-3
XVIII 76	190		5, 2
			6, 1. 203-211
Maqdisī. Kitāb al-Bad' wa 'l-tārīḥ.			6, 1. 314-319
167	78, 85		6, 1. 500
169-170	121		10, 1
170	149		10, 2
172	207, 253, 268,		10, 3
	276, 278		10, 3-4
172-173	284		10, 4
176	314		10, 5
			13, 5
Marcelino Comes. Chronicon.			18, 5
anno 441, 1	87		18, 6. 37-40
anno 502, 2-	163		19, 1
504, 1			19, 1. 1-17
anno 503, 1	173		19, 1. 18-34
anno 515, 5	167		19, 1. 40-49
			19, 1. 64-90
Marciano. Periplus maris exteri.			19, 1. 106-114
I 26	538		19, 1. 131-141
I 31	538		23, 1. 25-30
I 34	539		

Miguel el Sirio. <i>Chronica.</i>		Movsēs	Dasxuranc'ī.	<i>Patmut'iwn</i>
VIII 1	70	<i>Aḥuanic' Ašxarhi.</i>		
IX 7	133, 161, 163	I 9	59	
IX 16	173	I 10	100, 105	
IX 21	188	I 12	40, 42	
X 10	235, 243	I 13	44, 47, 59	
X 12	246	I 15	107	
XI 3	299	I 16	136	
XI 7	314	II 1	61	
XI 8	314, 323	II 2	93	
		II 4	260	
		II 11	255	
Mīrḥōnd. <i>Rawzat aš-šafā' fī sīrat al-anbiyā' wa'l-mulūk wa'l-ḥulafā'.</i>		II 11, 12	299, 300	
I/2:328	1	II 14	306	
I/2:339	26	II 16	308	
I/2:340-341	35	II 17	277, 284, 304	
I/2:342	37	II 23	327	
I/2:357-360	77	II 26	327	
I/2:360-362	82			
I/2:363	98, 100	Movsēs	Xorenac'ī.	<i>Patmut'iwn</i>
I/2:365-366	121	<i>Hayoc'.</i>		
I/2:367	135	II 72-73	5	
I/2:367-368	147, 150	II 81	7, 16	
I/2:370-371	155	II 84-85	40	
I/2:374	254	II 87	17, 40	
I/2:375	206	II 89	40	
I/2:377	257	III 3-4	42	
I/2:377-379	206	III 6-10	42	
I/2:380-381	207	III 12	43, 44	
I/2:382-383	260	III 19	47	
I/2:384-385	252	III 25	47	
I/2:389	278	III 37	57, 59	
I/2:389-392	265	III 41	62	
I/2:392	276	III 43	62	
I/2:392-396	284	III 67	88	
I/2:396	289			
I/2:406	314	<i>Nāme-ye Tansar.</i>		
II/3:153-154	324	§9	256	
		§40	8	
		§47	182	
<i>Moğmal al-Tavāriḥ</i>		<i>Nanshi.</i>		
IX 2	18, 73, 79, 83, 100, 135, 143, 147, 151, 156, 185, 207, 254, 260, 268, 271, 276, 278, 284, 288, 314	79	183, 184, 185, 554	
		<i>Naršahi. Tārīḥ-ī Buḥārā.</i>		
		II	216	

Nicéforo I de Constantinopla.
Chronographia.

§12	298
§15	304

Nicéforo Calisto. *Historia Ecclesiastica.*

XVI 26	168
XVI 36	119, 132
XVI 36	155, 167, 168
XVII 34	168
XVIII 19	265, 277
XVIII 20	282

Nihāyat al-Arab.

f. 92	2
f. 147b.8-15	205
223-224	78
224	99, 135, 142, 147
225	151
226	155
227	254, 256, 260
233-237	268
237-238	276
238-242	284
242-243	288

Nizām al-Mulk. *Siyāsatnāme.*

V 11	261
------	-----

NPi.

§6	27
§33	27
§38	27
§92-93	31-32

Orosio. *Jj.*

I 2, 36-50	531
------------	-----

P'awstos Buzandac'i. *Buzandaran Patmut 'iwnk'.*

III 6-7	42
IV 45	54
IV 53	139
V 4-5	59
V 7	57
V 37	8, 60
V 42	62

Plutarco *De Vita Artaxerxi.*
XXII 8 124

Prisco. *Historia Byzantina.*

frag. 1	525
frag. 11, 2 lín.	91
590-599	
frag. 11, 2 lín.	69
596-615	
frag. 11, 2 lín.	91
615-619	
frag. 33, 1	95
frag. 40, 1	540
frag. 40, 2	541
frag. 40, 1-2	473
frag. 41, 1 lín.	107
9-15	
frag. 41, 1 lín.	108
15-18	
frag. 41, 1 lín.	107
19-27	
frag. 41, 1 lín.	108
22-24	
frag. 41, 1 lín.	108
24-27	
frag. 41, 3	109
frag. 47, 1	114
frag. 51, 1 lín.	116
1-15	
frag. 51, 1 lín.	114
11-13	
frag. 51, 1 lín.	110
17-19	

Procopio de Cesarea. *De Bellis.*

I 2, 11-15	87
I 3, 1-2	118
I 3, 2-7	541
I 3, 8-22	118-119
I 4, 1-14	130-131
I 4, 32-35	131, 145
I 5, 4	153
I 6, 10	153
I 7, 1-3	161
I 7, 3-4	163
I 7, 8	162
I 7, 12-32	163
I 8, 13	162
I 8, 19	164
I 9, 4	173

I 9, 24	164	VIII 9, 6 - 10, 7	199
I 10, 4-8	532	VIII 11, 23-24	540
I 10, 9-12	180	VIII 11, 25-26	199
I 10, 15-16	164	VIII 11, 29	199
I 10, 17	166	VIII 11, 30-31	199
I 11, 3	182	VIII 13, 6-7	199
I 11, 28-29	171	VIII 13, 15	173
I 12, 2-3	172	VIII 14, 4-5	199-200
I 12, 6	172	VIII 14, 11	200
I 12, 9	172	VIII 16, 8	200
I 12, 10-13	172	VIII 16, 14	200
I 12, 15	173	VIII 17, 10	201
I 12, 15-19	534	VIII 17, 18-19	201
I 13, 20-21	176		
I 15, 1	176	Procopio de Cesarea. <i>De Aedificiis.</i>	
I 15, 2-9	176	II 1, 5	164
I 15, 18	144, 176	II 1, 6	164
I 15, 20-21	533		
I 15, 26-27	533	Procopio de Cesarea. <i>Historia Arcana.</i>	
I, 16, 4-9	177	II 29-30	193
I 21, 13-15	178		
I 21, 27-28	187	Pseudo-Dionisio de Tel-Mahrē/ <i>Crónica de Zuqnin.</i>	
I 22, 3, 5	189	I 187. 17-188.	70
I 22, 18	190	14	
II 1, 14-15	190		
II 3, 47	190		
II 10, 21-24	191	(Pseudo-)Zacarías de Mitilene.	
II 15, 1-4	193	<i>Historia Ecclesiastica.</i>	
II 15, 12	193	VII 3a [21-22]	133
II 15, 22	193	VII 3b-6e [22-34]	163
II 15, 28-29	193	VII 5b [22]	161
II 15, 35	193	VII 5d [34]	173
II 24, 1	195	VIII 5a [77]	173
II 26, 1-27, 46	196	IX 3a [94]	176
II 26, 5	195	IX 6a [97]	178
II 28, 18-19	196	IX 6c [98]	188
II 28, 22	196	XII 7k [ix]	41, 115, 473
II 28, 30	196	XII 7l [215]	179
II 29, 14-19	533-534	XII 7n [216]	173
II 29, 28-30	196		
VIII 1, 4	197	Šahrestānīha ī Ērānšahr.	
VIII 3, 1-5	530	§8-9	205
VIII 3, 12	473	§10-11	76
VIII 4, 7-8	527	§13	17
VIII 5, 1-4	527	§15	17
VIII 5, 15-17	527	§18	90
VIII 5, 23	528	§20	253
VIII 8, 28	198	§38	10
VIII 8, 34	198		
VIII 8, 37	198		

Sebeos. <i>Patmut'awn Sebēosi</i>		Sócrates	Escolástico.	<i>Historia</i>
§8 [66-67]	128	<i>Ecclesiastica.</i>		
§8 [67-69]	244	VI 1, 6-7	68	
§8 [68]	134	VII 18	79	
§9[69]	253	VII 20	79	
§9 [70]	244			
§10 [72-73]	217, 271	Song Yun.		
§10 [73-74]	265	<i>xcī</i>	211	
§10 [74-75]	276			
§10-11 [75-80]	282	Sozómoeno. <i>Historia Ecclesiastica.</i>		
§11 [78]	139	VI 37, 3-4	527	
§11-12 [75-84]	285	VI 37, 5	539	
§12 [83]	139	VIII 1	68	
§16 [87-88]	287			
§16 [89-90]	287	ŠPs I.		
§22 [94-95]	287	§2-5	38	
§24 [96]	290			
§24 [96-97]	287	Step'annos Orbelean. <i>Patmut'awn</i>		
§25 [97-98]	288	<i>Nahangin Sisakan.</i>		
§27 [99-100]	288	IX	61	
§28 [101-103]	291	XVII	94	
§29 [104]	299	XIX	137	
§39 [128]	139	XXVI	287	
§48 [163-164]	313			
§51 [172-173]	327	<i>Suishu.</i>		
		83	204, 293, 554	
<i>Shinzan Zokuzokyo.</i>		84	204, 301	
77:358b	89			
Sidonio Apolinar. <i>Panegyrici.</i>		<i>Sūr ī saxman.</i>		
VIII 9, 5	122	§12	256	
vers.45-47				
<i>Sīrat Ānūširwān.</i>		Ta'ālibi. <i>Tārīh ġurar al-siyar.</i>		
I p. 187	252	499	19	
VI p. 191-193	192	514-515	37	
VI p. 192	253	529	62	
VI p. 193	253	530	62	
VII p. 195	214	557-560	77	
IX p. 198-201	226	560-564	82	
X p. 201-202	242	573-575	100	
		578	142	
ŠKZ.		578-579	121	
§2-3	11	579-582	135	
§5	11	582-583	147	
§33-34	11	583-587	149	
§36	11	589-594	156	
§41	1	609	257	
§44	12	610-611	205, 254	
		611	206	
		615	206	
		616	249	

636	254, 271	(I):991-992	241, 265
642-656	267	(I):993	266, 276
656-660	277	(I):993-1001	284
660-661	277	(I):995	276
661-687	284	(I):2660-2663	311
742-748	317	(I):2663-2668	311
748	324	(I):2658	311
		(I):2659	311
Ṭabarī. <i>Tārīḥ al-Rusul wa'l-Mulūk.</i>		(I):2680-2683	315
(I):819-820	1	(I):2682	313
(I):826-828	14	(I):2685-2690	315
(I):833	18	(I):2690-2692	328
(I):834	26	(I):2703-2705	311
(I):836	37	(I):2836-2837	311
(I):839-840	62	(I):2863	316
(I):840	18	(I):2872	316
(I):840-842	54	(I):2873-2874	316
(I):849	73	(I):2876-2881	316
(I):863-866	77	(I):2881	316
(I):865-866	252	(I):2885	324
(I):866-868	82	(I):2885-2886	223
(I):868	79	(I):2886	324
(I):871	98	(I):2890	327
(I):871-872	99	(I):2900-2904	324
(I):872	87, 99	(I):3249	328
(I):873	134, 145	(II):1153-1155	223
(I):873-874	117	(II):1518	328
(I):874	142	(II):1874	328
(I):874-876	121		
(I):876-877	135	Teodoreto de Ciro. <i>Historia Ecclesiastica.</i>	
(I):877	146	V 39, 10-11	87
(I):878	146		
(I):878-879	135	Teodoro Lector. <i>Historia Tripartita.</i>	
(I):880	146	II 19-20	181
(I):882-883	149	II 34	166
(I):883-884	149	II 52	163
(I):885	181	II 56	154
(I):886-887	155		
(I):887	163	Teodoro Syncellus. <i>Homilia de obsidione Avarica Constantinopolis.</i>	
(I):890-892	251	f. 135 [§17, §18]	296
(I):894	205, 256		
(I):895	142, 181, 253, 259	Teófanos el Confesor. <i>Chronographia.</i>	
(I):895-896	205	AM 5841	45
(I):898	259	AM 5967	119
(I):899	206	[122.1-10]	
(I):900	253	AM 5968	131
(I):966	271	[122. 31-	
(I):988	271	123.13]	
(I):990	271		
(I):991	278		

AM 5968	145	310.19-23]	
[123.11-13]		AM 6117	295
AM 5968	153-154	[315. 2, 7-11]	
[123. 27-124.5]		AM 6117	297
AM 5996-5998	163	[315. 11-12, 14-16]	
[144.21-149.9]		AM 6117	297
AM 5998	173	[315. 26-316.1-12, 13-16]	
[147. 31-149.9]		AM 6118	297
AM 5998	164	[317. 11-16]	
[148.14-15]		AM 6131	313
AM 6008	168	[341. 4-6]	
[161.28-30]			
AM 6009	166		
[163.16-19]			
AM 6009	166	Teofilacto Simocata. <i>Historiae</i>.	
[163.24-25]		I 8, 5	544
AM 6013	171-171	III 6, 7-9	274
[167.4-20]		III 6, 9-17	264-265
AM 6015	171	III 6, 15-17	274
[168. 14-169.12]		III 7, 8	274
AM 6016	182	III 9, 7	234
[170.1]		III 9, 11	242
AM 6020	174-175	III 10, 6	244
[175.12-25]		III 18, 12	275
AM 6055	225	III 18, 13-IV 6, 5	277
[239.20-3]		IV 3, 13	275
AM 6064	235	IV 4, 17	275
[245. 14-16]		IV 5, 9	275
AM 6064	243	IV 6, 10	154
[245. 18-23]		IV 7,1-V 15,1	284
AM 6080	265	IV 10, 1	281
[262. 14-19]		IV 14, 13	281
AM 6080	274	V 10, 13	281
[262. 14-16]		VII 7, 8	204
AM 6088	275	VII 7, 7-14	545-546
[264. 23-24]		VII 7, 14-8, 5	475
AM 6080	277	VII 8, 1-17	546-547
[263. 16-265. 11]		VII 8, 3	41
AM 6080	282	VII 8, 6	274
[265. 17-18]		VII 9, 1-12	548
AM 6080-6081	284		
[265.11-267. 15]		Tongdian.	
AM 6081	282	193	58, 95, 112, 114, 204, 319
[266. 32-33]		200	329
AM 6115	300	202	329
[309. 9-15,			
		T'ult' Dašanc'.	
		XV 12-13	40

Uxtanēs. <i>Patmut'iw n Hayoc'</i>.		Yašt	
I 83	40	14, 23	52
Víctor de Tunnuna. <i>Chronicon. ann. 508</i>	167	Ya'qūbī. <i>Tārīḥ al-'Ālam. f. 179</i>	2
Vida de Mār Abā.		Yāqūt. <i>Mu'ğam al-buldān.</i>	
§12 ff. 211 ^v -	194	§ <i>Bāb al-Abwāb</i>	254
212 ^f		§ <i>Ṭamīs/Ṭamīse</i>	254
§37 fol. 234 ^f -	211		
235 ^f		Yovhannēs	Drasxanakertc'i.
Vida de San Nersēs.		<i>Patmut'iw n Hayoc'</i> .	
XI	59	X 11	42
		XVI 4	136
		XVI 37-39	282
		XVII 2	287
		XVII 17	291
Weilue.		Yovhannēs Mamikonean. <i>Patmut'iw n Tarōnoy.</i>	
5	3	§158-160	282
		§160-162	285
		§164	304
		§189-190	304
Weishu.		Zand ī Wahman Yasn.	
3	4	VII 7	328
4A	114	Zenob Glak. <i>Patmut'iw n Tarōnoy.</i>	
4B	114	§66-67	4
5	58, 84, 95, 112,	§117-119	40
	113, 114, 554	§125-143	40
6	113, 114		
7A	113, 114, 124	Zhoushu.	
7B	114	5	223
8	114, 124, 183,	50	204, 210
	184, 554	50B	204, 211, 223,
9	183, 184, 554		553-554
10	183, 184, 554	Zonaras. <i>Epitome Historiarum.</i>	
11	183, 211, 554	XII 28	22
101	158	XIII 7, 13	47
102	58, 84, 158, 183,	XIV 5, 18-22	171
	184, 211, 554	XIV 12, 22-28	277
103	158, 184	XIV 12, 29-40	284
		XIV 12, 38	282
Xin Tangshu.		Zósimo. <i>Historia Nova.</i>	
43B	223	I 63, 1	22
146B	293		
215B	301		
221B	305, 309, 312,		
	329, 554		
Xuanzang. <i>Da Tang Xiyu Ji.</i>			
I 3	301		
I 15	476		
XII 2	307		
XII 5	301		
XII 11	223, 307, 309		

ÍNDICE ONOMÁSTICO, GEOGRÁFICO Y ETNOGRÁFICO

A

- Abaršahr xix, 1, 3, 11, 18, 62, 89, 150, 155, 157, 182-183, 185, 214-215, 269, 286, 290-293, 305, 307, 309, 324, 501, 508, 512
- Acatiros (hunos) 114-115, 473, 486, 540-541
- Ādurbādagān, Azerbaiyán iii, xx, 1, 11, 39, 41-43, 72, 77-80, 98, 107, 142-143, 181-182, 195, 226-227, 257-259, 261, 263-265, 267, 271, 273, 276-278, 282-286, 289-290, 299, 303, 311-313, 489, 491, 494-495
- Alania, alanos 5-6, 11-13, 28-29, 39, 41-43, 59-61, 66, 92, 96-97, 105-106, 129, 143, 176, 181, 196-198, 201, 210, 214, 224-227, 233-235, 238, 240, 244-247, 250, 254-257, 259-260, 264, 273, 282, 288, 290, 303, 347, 349, 473-474, 477, 483-484, 490, 494, 498, 521-523, 528-530, 533, 535
- Albania, albanos iii, 5-6, 11-13, 15-16, 33, 40-44, 49, 51, 59-60, 66, 88-89, 92-94, 105-107, 127-128, 180-181, 195, 245-246, 253, 255-256, 260, 263, 270, 274, 282, 287, 299-300, 303-304, 306, 308, 319, 327, 338, 342, 349, 351, 424, 476, 487, 489, 495-496, 498-500, 529-531, 534
- Altái (macizo del) 209-210, 238, 480, 485, 487, 501, 505
- Alxan 65-66, 83-84, 89, 102-103, 106, 111-112, 124, 159, 211, 215, 224, 270, 292-293, 474, 478-479, 483
- Āmol xxi, 78, 80-81, 140, 144, 209, 237, 253, 288-292, 307, 309, 324, 501, 520
- Armenia, armenios iii, vi, viii-ix, 1-2, 4-8, 11-13, 15-18, 21, 27-29, 32-33, 39-44, 53-57, 59-61, 65-68, 70-71, 76, 88-89, 93-95, 97, 108, 110, 114-116, 127-129, 132, 138, 141, 157, 159, 162, 165, 167-168, 176, 187, 189-190, 193-194, 197, 202, 205, 208, 225, 241, 243-245, 254-255, 257, 259, 263, 265, 267, 271, 276, 278, 282, 285-287, 289-290, 294, 306, 308, 311-312, 336-339, 341, 349-350, 423-426, 474-475, 481, 489-496, 498-500, 523, 530, 532-534
- Ávaros 114, 203, 210, 214, 226-227, 229, 235, 237, 243-244, 247, 250, 294-296, 299, 303, 350, 474-475, 481-482, 484-485, 540, 542-543, 545-546

B

Bactria(na), bactrianos, Toḡarestān iii, 3, 7-9, 15-16, 21, 27, 33, 48, 52, 58, 60, 63, 95, 99-103, 106, 112-114, 121-122, 134, 139-142, 147, 158, 183-184, 205, 215, 218, 221, 223, 271-272, 286, 293, 307, 313, 315, 317, 324, 328-329, 422, 476, 479, 481, 485, 492, 502-503, 507-508, 511-512, 518, 530, 534-536, 547-548, 553

Bādġīs 140, 218, 259, 265, 267, 269, 271-272, 294, 325, 502, 504-505

Balanġar 192, 205, 253, 259-260, 311-312, 326-327, 352, 475, 491

Balāsagān iii, 11-13, 33, 41-43, 181, 491-492, 498

Balḡ (ciudad) 1, 3, 5, 7-8, 17, 21, 26, 48, 57-58, 60, 77-81, 84, 88, 99-102, 113, 120-123, 125-126, 135, 137, 139, 144, 205-209, 215, 218-220, 223, 259, 261, 266-269, 272, 276, 282, 285-286, 292, 294, 315, 318, 323-328, 330, 436, 438, 479, 502-503, 535

Biraparac 55, 57, 108, 165-166, 339, 492

Boḡhārā 79-81, 83, 148, 206-209, 211, 215-216, 218, 220, 223, 272, 324, 436, 503, 508, 512, 516

C

Čaġāniyān 79, 81, 99, 101, 137, 156, 158-159, 205, 207-208, 220, 326, 503-504, 515-516

Caspas (Puertas) 56, 67, 71, 78, 107-108, 114-115, 167-169, 172-173, 177-180, 187-192, 224-225, 243,

253, 297-299, 326-327, 342, 345-346, 492-493, 530-532, 534, 536

Cáucaso iii, ix-x, 3, 5-7, 11, 16, 28-29, 33, 39, 41-45, 51, 55-57, 60-61, 66-68, 71, 77, 88-90, 92, 94, 96-97, 105, 107-108, 114-116, 128, 132, 143-144, 150, 160, 165-169, 171, 173, 178-181, 187-188, 192-194, 196, 199-200, 203, 222, 224-225, 227-228, 237, 240, 244, 247, 249-250, 254-258, 260, 273, 275, 277, 279, 282, 290, 300, 302-303, 308, 327, 341-342, 345-346, 348-349, 473-477, 480, 482, 484, 486-487, 489-492, 494, 496, 499-500, 528-533, 536, 540, 542

China, chinos iii, v, vii, 6-9, 13-14, 21, 38, 58, 74-76, 78-80, 82-84, 88, 90-91, 95, 113-114, 125-126, 139, 141, 146, 183-184, 204, 206-212, 214-215, 219-220, 222-223, 236-237, 249-252, 260-261, 266, 271, 283-284, 294, 299, 301, 304, 307, 309, 312-317, 319, 326, 328-333, 341-343, 350, 352-353, 423, 437-440, 478, 483, 485-486, 492, 501, 504, 510, 514-515, 517-518, 549-554

Čōr 89, 90-93, 105, 205, 225, 493, 516

D

Da Yuezhi 3, 83-84, 88-89, 112, 476, 481

Dahestān 31, 90, 124, 143, 185, 311, 312, 504, 516

Darband, Bāb al-Abwāb iv, 6-7, 29, 39, 41, 43-44, 56-57, 71-72, 90-92, 94, 97, 105, 115, 159, 180, 182, 192, 218, 222, 225, 237, 252-255, 257, 259-260, 264, 278, 303, 312, 326-

- 327, 337, 349, 352, 441, 475, 478, 480, 490-493
- Darial (Paso de) 6, 39, 56, 59, 71, 92, 96, 106, 108, 115, 169, 179-180, 198, 225, 237, 240, 259, 273, 345, 474, 477, 489, 492, 494
- Daylam 245, 284, 288, 320, 347, 477-478, 494
- E**
- Ektag 210, 230, 238, 250, 505
- Escitas vi, 22, 53-54, 61, 67, 69, 91-92, 194, 224, 228, 246, 264, 274, 281, 294, 326, 338-339, 477, 483, 486, 522-523, 525-526, 528-529, 531-532, 534-536, 539, 542-543, 546, 548
- F**
- Fargāna 206, 218, 220, 285, 315, 319, 330, 505, 518
- G**
- Gandhāra iii, 3, 9, 13, 48, 58, 83-84, 89, 102, 106, 124, 159, 210, 218, 220, 224, 238, 270, 439, 474, 479, 481-483, 502, 504-505, 507, 510, 513, 518
- Gaochang, Qočo 126, 183, 237, 301, 313, 478, 505, 514-515
- Gaoche 126, 158, 184, 478, 487
- Gēlān (costa caspia) 1, 11, 16, 26, 48, 77, 157, 182, 245, 289, 320, 494-495
- Gēlān (Asia Central) 11, 14, 26, 48, 78, 155, 157, 505
- Georgia, georgianos, Iberia, iberos iii, ix, 5-7, 11-13, 21, 27-29, 31, 33, 39, 42, 56-57, 61, 65-66, 69, 71, 88-89, 92, 94-96, 106, 114-116, 120, 123, 127-129, 138, 165, 168, 171-173, 180, 193-197, 200, 237, 241, 243, 260, 263, 273, 282, 285, 292, 299-300, 303, 306, 308, 312, 337, 341, 345, 349, 426-427, 473, 480, 483, 489-500, 529-534
- Gorgān iii, xx, 1, 3, 11-12, 33, 55, 73, 77-78, 80, 89-90, 94-95, 111, 123-124, 138-140, 142-143, 146, 148, 158, 185, 205-207, 218, 220, 252-254, 257, 269, 283-293, 301, 305, 307, 309, 311-312, 315, 317-319, 321, 326-327, 332, 343, 350, 501, 506-507, 512, 514, 516, 530-531, 534-535, 541
- Gorgān (Muro de) iv, 139, 142-144, 252, 254, 256, 349, 506
- Gupta (dinastía) 41, 46, 74, 84, 112, 124
- H**
- Heftalitas (hunos) vi, ix, x, 19, 37, 52, 58, 62, 71, 74, 79-81, 83, 88-89, 91, 93, 95, 99-103, 106, 111-114, 117-127, 129-130, 132-142, 145-151, 153-159, 161-163, 165, 167, 179, 182-184, 191, 203-208, 210-219, 222-223, 226-228, 236-238, 244, 249-250, 252, 260-261, 266, 270-272, 283, 289-291, 293-294, 307, 317-320, 324-327, 330, 341, 343-345, 348, 416, 438, 474-475, 478-481, 483, 485, 487, 502, 541, 545, 551, 553
- Herāt xx, 11, 18, 26, 31, 58, 73, 81, 85, 102, 110, 140, 144, 147, 155, 157, 159, 167, 182-183, 212, 214, 218, 223, 259, 265-272, 276, 282, 286, 290-292, 294, 309, 312, 315, 318, 323-325, 436, 501, 506-508, 513

Hind, Hindustān iii, 1-2, 9, 11, 19, 38, 74-76, 78, 82-84, 142-143, 206, 208, 220, 226, 261, 303, 328, 330, 333, 507, 516, 550

Hindukuš iii, 3-4, 52, 66, 101, 140, 211, 215, 224, 286, 294, 301, 332-333, 479, 481, 483, 502-503, 505, 507, 509-510, 514

Hunos vii, ix, 4-6, 38, 40-43, 48, 52, 59-61, 67-72, 81, 87-89, 91-95, 105, 107-112, 115, 117-120, 122, 127-134, 137-138, 148-149, 153-155, 162-165, 167-176, 178-180, 183, 187-197, 199-201, 203, 224-226, 235, 244, 260, 264, 286-287, 294, 296, 300, 302, 326-327, 340-341, 345-346, 350, 410, 417, 473-475, 477-479, 481, 485, 488, 521, 523, 525-527, 529-533, 539-542, 544

H

Ḥorāsān iii, 1-3, 14-15, 18-19, 22, 37, 54, 57, 62, 73, 77, 79-81, 88-90, 95, 99, 101, 114, 120-123, 134-135, 139-140, 145, 147-150, 182-183, 185, 205-208, 213, 220, 251, 253, 256-259, 261-262, 266-268, 270-271, 276-277, 283-285, 288-290, 305, 307-308, 311-312, 314-318, 323-324, 326, 328, 331-332, 336, 351, 434, 501-503, 506-508, 510-514, 516, 519

Ḥotan 78, 82, 126, 158, 207-211, 220, 270, 293, 301, 313, 439, 508, 515

Ḥottal 81, 206-208, 220, 326, 508

Ḥvārezm iii, 1, 3, 12-13, 33, 61, 76, 81, 124, 208, 220, 226-227, 237-239, 253, 256, 258, 324-325, 476, 508, 512

I

India, indios iii, 1, 3, 5, 8, 13-14, 16, 19, 21, 37-41, 45-46, 62, 82-84, 117, 120, 126, 140, 151, 166-167, 206, 208-209, 218-219, 252, 260-261, 304, 330, 337, 412, 420, 434, 437, 439-440, 474, 481, 505, 507, 513-515, 522, 532, 534, 536-539, 545, 548, 554

Iuroipaac 57, 107, 108, 114, 492

J

Jaxartes 7, 217, 220, 226, 237, 239, 481, 492, 505-506, 509, 516-518, 535-536

Jázaros vi, x, 5-6, 8-9, 27-29, 39, 53-54, 61, 78, 80, 96, 159-160, 181, 192, 194-195, 206, 208, 218, 222, 226-227, 252-260, 271, 273, 278-279, 282, 297-300, 302-304, 306, 308, 311-312, 316, 319, 327, 337-338, 349, 351, 480, 482, 487, 491, 499-500

K

Kābul, Kābulistān xix, 1, 3, 8, 19-20, 26, 35, 38, 49, 58, 64-66, 83-84, 99, 101-102, 146, 149, 159, 205-206, 218, 220, 224, 226, 238, 256, 258, 270, 316, 319, 326-328, 330-331, 474, 479, 483, 503-504, 509

Kāpiša 14, 211, 224, 293, 474, 483, 509

Kermān xx, xxi, 1, 206, 220, 256-258, 269, 283, 286, 290-292, 301, 305, 307, 309, 311-313, 315-318, 324, 510, 534, 538, 550, 553

Kidaritas (hunos) 4, 37, 48-49, 52, 58, 62, 80, 83, 88, 90-91, 95, 101-102, 105, 107-116, 122-124, 126-127, 138, 293, 342, 474, 478-479, 481-482, 485, 502, 553

Kuča 95, 215, 237, 301, 313, 438, 440, 510, 514-515

Kušān 1, 3-9, 12-14, 17, 21-22, 26-27, 31-33, 35-36, 46, 48-53, 58, 60, 62, 80, 88-89, 93-95, 111-112, 207, 220, 271, 289, 292, 302, 318, 338-341, 476-477, 481-482, 492, 510, 515

Kušānšahr iii, 4, 9, 11, 13, 26, 112, 482, 485, 505, 510

Kutriguros 115, 482, 488, 521, 527

L

Lázica, lazos ix, 63, 71, 95, 114-116, 129, 171-173, 189-194, 196-198, 200-202, 224-225, 245, 274-275, 277, 297-298, 300, 302-303, 346-347, 473, 482-483, 487, 491, 493-494, 496, 499-500, 533-534

Liang (dinastía) 183-185, 211, 345-346, 438, 554

Luoyang 38, 183, 330, 437, 554

M

Marv iii, x, xx, 1-3, 11-12, 22, 26, 33, 35-36, 54, 58, 73, 77-81, 90, 113, 121, 123, 140, 146-148, 157, 159, 167, 182-183, 185, 207, 211-212, 214-215, 223, 226-227, 245, 259-260, 266, 269, 272, 276, 283, 285-286, 288-292, 294, 301, 307-308, 312, 314-319, 324-328, 330, 337, 434, 438, 502, 508, 510-511, 515, 551-552

Marv-Rūd 48, 76, 81, 89-90, 102, 135, 139-140, 212, 227, 266, 294, 315, 317-319, 325, 505-506, 508, 511, 517

Mc'xet'a 27-29, 65-66, 96, 273, 285, 490, 497, 500

Meótida 22, 67, 69, 336, 491, 497, 521, 523, 525, 527-529, 531-532

N

Nēwšābūhr vii, 1, 3, 17-18, 62, 89, 94-95, 157, 245, 324-325, 336, 508, 512, 514

Nēzak 167, 211, 215, 224, 226, 270, 292, 320, 474, 478-479, 483

O

Oguros 114, 240, 250, 478, 481-482, 484, 486, 488, 540, 545-546

Onoguros 114, 195, 240, 250, 484, 539, 540, 546

Osetas vi, 5-6, 27-29, 39, 65-66, 92, 95-96, 197, 273, 337, 341, 474, 482, 484, 494, 498

Oxus (río) iii, iv, 7-9, 13, 77, 80-81, 101-102, 136-137, 139, 141, 158, 207, 208, 210, 215, 220, 222-223, 237, 239, 251, 259, 266-267, 270-272, 283-285, 293, 313, 319, 476, 492, 501-504, 506, 508, 510, 512, 516-520, 535

P

Pērōzāpāt / P'artaw 107, 181, 263, 266, 285, 303, 306, 342, 498

Pešāwar 11, 13, 84, 89, 224, 422, 505, 508, 513

Punjāb 9, 46, 58, 84, 112-113, 159, 224, 330, 474, 479, 507, 511-514, 518

Q

Qašmīr 1, 3, 83-84, 206-207, 210, 221, 504, 514, 518

Quionitas (hunos) ix, 37, 45-52, 58, 62, 64, 80, 90, 111, 122, 226, 293, 338, 478-479, 481-482, 485, 553

R

Rōb 52, 101, 106, 158, 306-307, 326, 351, 422, 509, 514

Ruanruan 84, 102, 126, 134, 184, 204, 209-210, 249, 475, 478, 485, 487

Ruta de la Seda v, 126, 215, 236-237, 423, 504, 508, 510-512, 514-520, 553

S

Sabiros (hunós) 114, 138, 165, 167-169, 172, 174, 176, 178-181, 187-190, 196-203, 225, 227, 240, 244-246, 250-251, 260, 345-347, 349, 485-486, 530, 533, 540, 542, 546

Sagestān iii, xix, 1-3, 8, 10-12, 25-27, 38, 62, 98, 100-101, 146-147, 149, 167, 206, 212, 215, 221, 223, 256-257, 259, 269, 286, 290-292, 309, 311-313, 315-318, 326, 330-331, 337, 486, 507, 510-511, 515-516, 520

Sakas 1, 3, 25-26, 32, 55, 230, 422, 476, 486, 515, 534-535, 538

Samarqand 38, 103, 113-114, 126-127, 136, 140-141, 183, 185, 206-208, 219, 221, 237, 251, 269, 292, 313-314, 319, 323, 326, 332, 501, 507-509, 511, 515-516, 520

Saraguros 114-115, 227, 342, 473, 482, 486, 488, 540-541

Sind 13, 62, 76, 82-84, 120, 145 n. 378, 205-206, 221, 223, 294, 511, 513, 516

Sogdiana iii, v, 11, 14, 19, 33, 38, 48, 58, 80-81, 91, 95, 112-114, 126, 140, 141, 183, 207-211, 214-215, 217-219, 221-223, 226-228, 230, 236-239, 243, 248, 250, 253, 271, 301, 313, 315, 319, 326, 330, 476, 479, 481, 503-504, 508,

511, 513, 515-518, 520, 534-535, 538, 547-549, 553

Suania 43, 115-116, 200, 224, 234, 240, 264-265, 270, 273-275, 277, 279, 342, 349, 477, 483, 486, 499

Swāt 83, 102, 113, 127, 159, 439, 474, 479, 481, 517, 519

T

Tabarestān 8, 77, 80, 140, 143-144, 182-183, 206, 208-209, 221, 254, 257, 267, 271, 283-284, 286, 289, 292, 307, 309, 311, 315, 317-318, 320-321, 324-325, 332-333, 345, 435, 477, 494, 501, 512, 514, 517

Tālaqān 48, 81, 93, 99-100, 102, 155, 159, 325, 505, 509, 517

Tammiše (Muro de) 143, 252, 255-256, 349, 517

Tanais 68, 71, 235, 238, 494, 499, 522, 525, 527-528, 531, 544

Tang (dinastía) 312-313, 326, 351-353, 438-439, 444, 554

Tarim (Cuenca del) 13, 139, 158, 211, 237, 270, 301, 313, 478, 485, 508, 510, 514-519

Taškent 11, 14, 136, 139, 207, 215, 220, 266, 269, 272, 286, 292-293, 301, 323, 332, 503, 515-518

Tbilisi 66, 273, 285, 297, 300-301, 303, 306, 490, 497, 500

Termez 99-102, 223, 268, 272, 326, 503, 518, 520

Turcos vi, vii, x, 2, 8-9, 19-20, 37, 41, 62, 75-80, 82, 89-90, 96-97, 101, 110-111, 117, 121-122, 135-138, 140, 142-

143, 146-150, 154, 156, 158, 182-183,
192, 195, 203-210, 212-223, 225-250,
252-254, 256-257, 260-261, 263 n. 733,
264-279, 281-287, 289-290, 293-294,
297-309, 311-317, 319-320, 323-331,
337, 340, 346, 348-351, 441, 473, 475-
476, 478-482, 484-488, 498, 518-519,
542-547, 549-554

Tūrān iii, vii, 1, 11, 13, 31, 73, 79-80,
83, 85, 100, 102, 205, 207, 266, 283,
512, 518-519

Turkestán vii, 74, 80, 209, 252, 486,
501, 518, 549

U

Utigueros 115, 247, 249-250, 482, 488,
521, 526-527

W

Wei (dinastía) 3, 58, 84, 91, 95, 112-
114, 124, 126, 141, 183-184, 209, 211-
212, 341-345, 347, 437, 439, 554

X

Xiongnu 38, 58, 80, 84, 476, 478-481,
488

Z

Zābul, Zābulistān 78, 146-147, 149,
158, 205-206, 208, 211, 218, 221, 223,
256, 258, 286, 288, 290, 307, 326, 328-
329, 333, 474, 483, 520

Zarang 10, 212, 269, 312, 325, 329-
331, 352, 512, 520

Zhou (dinastía) 211, 223, 236, 353, 437,
440